叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 38 个章节

1. 好述传 000001

2. 好述传 000002

3. 好述传 000003

4. 好述传 000004

5. 好述传 000005

6. 好述传 000006

7. 好述传 000007

8. 好述传 000008

9. 好述传 000009

10. 好述传 000010

11. 好述传 000011

12. 好述传 000012

13. 好述传 000013

14. 好述传 000014

15. 好逑传 000015

16. 好逑传 000016

17. 好逑传 000017

18. 好逑传 000018

19. 好逑传 000019

20. 好逑传 000020

21. 好逑传 000021

22. 好逑传 000022

23. 好逑传 000023

24. 好逑传 000024

25. 好逑传 000025

26. 好逑传 000026

27. 好逑传 000027

28. 好逑传 000028

29. 好逑传 000029

30. 好逑传 000030

31. 好速传 000031

32. 好速传 000032

33. 好速传 000033

34. 好速传 000034

35. 好速传 000035

36. 好速传 000036

37. 好速传 000037

38. 好速传 000038

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[gʊd] [mætʃ]
Good Match
好的 匹配

好逑传

['ɔːθə(r)] :
author :
作者 :

作者：

[nəʊ] ['ɔːθə(r)]
No author
不 作者

不署撰人

[kə'leɪʃn] [ɪn'strʌkʃənz]
Collation Instructions
整理 指示

校点说明

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [mætʃ] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [rəʊ'mæntɪk] ['sɔːdzmən] .
The Tale of the Good Match , also known as The Tale of the Righteous and Romantic Swordsman .
这 故事 的 这 好的 匹配 , 还 已知 作为 这 故事 的 这 正义 和 浪漫的 剑客 .

《好逑传》又名《侠义风月传》,

[ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['tæləntɪd] ['skɑːlərz] [lʌv] " .
The popular edition is also known as " The Story of the Second Talented Scholar's Love " .
这 受欢迎的 版 是 还 已知 作为 " 这 故事 的 这 第二 才华横溢 学者的 爱 " .

坊本亦名《第二才子好逑传》,

[ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] [ˌeɪ'tiːn] ['tʃæptəz] .
The book has eighteen chapters .
这 书 有 十八 章节 .

全书十八回,

[nəʊ]
No
不

不

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ,
Author of the document ,
作者 的 这 文档 ,

署撰人,

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɪz] " [kəm'paɪld] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['tiːtʃɪŋz] " .
The title is " Compiled by a Person from the School of Famous Teachings " .
这 标题 是 " 编译 经过 一个 人 从 这 学校 的 著名的 教义 " .

题"名教中人编次"。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kæŋ'ʃiː] ,
According to Kangxi ,
根据 到 康熙 ,

据康熙、

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ˌeks aɪ 'eɪ] - " [waɪld][əʊld][mænz] ['ræmblɪŋ] [rɪ'mɑːrks] "
The following is recorded in Xia Erming's " Wild Old Man's Rambling Remarks "
这 下列的 是 记录 在 夏 - " 荒野 老的 男人的 漫无边际 评论 "
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃæn'lɔŋ] ['ɪərə] :
from the Qianlong era :
从 这 乾隆 时代 :

乾隆间人夏二铭《野叟曝言》载：

[ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [mætʃ] " [ɪz] " [klɪə(r)][ænd; ənd] [waɪt] ['peɪpə(r)] . "
The edition of " The Tale of the Good Match " is " clear and white paper . "
这 版 的 " 这 故事 的 这 好的 匹配 " 是 " 清除 和 白色的 纸 . "

《好逑传》“版清纸白，

[ðə; ði] [frʌnt] [im'brɔidəd] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] ['veri]
The front embroidered image is very
这 正面 绣花 图像 是 非常

前首绣像十分

" [ɪk'skwɪzɪt] ['krɑːftsmənʃɪp] "
" Exquisite craftsmanship "
" 精美的 工艺 "

工致”，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is known that the book was published as early as the beginning of the
它 是 已知 那 这 书 曾是 已发布 作为 早期的 作为 这 开始 的 这
[tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
Qing Dynasty .
青 王朝 .

可知该书早在清初已刊行于世。

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] ['laɪkli] ['rɪt(ə)n] [mʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] .
This book was likely written much earlier .
这 书 曾是 可能 书面 很多 早些时候 .

是书创作时间当更早，

[məʊst] ['skɑːlərz] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Most scholars believe it was written during the Ming Dynasty .
最多 学者们 相信 它 曾是 书面 期间 这 明 王朝 .

学者多认为作于明代。

[ðə; ði] ['kɒpi] [ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ] - [sɔː] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [lɒst] .
The copy that Xia Erming saw has long been lost .
这 复制 那 夏 - 锯 有 长的 到过 丢失的 .

夏二铭所见本久已失传。

[ðəʊz] [huː] [siː] [ðɪs] [tə'deɪ] ,
Those who see this today ,
那些 WHO 看 这 今天 ,

今天见者，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [prɪnt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
There is a large - print edition from the Duchuxuan Collection .
那里 是 一个 大的 - 打印 版 从 这 - 收藏 .

有独处轩藏版大字本、

[ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
The Cuifanglou Collection Edition
这 - 收藏 版

萃芳楼藏版本、

- [zaɪbən]
Lingyunge Ziben
- 齐本

凌云阁梓本、

- ['dʒɜːn(ə)l] ([smɔːl] ['kærəktə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n])
Sanrangtang Journal (Small Character Edition)
- 杂志 (小的 特点 版)

三让堂刊小字本、

- [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Huanwentang publications , etc .
- 出版物 , ETC .

焕文堂刊本等。

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] ['jʊərəp] [ɪn] [ðə; ði] 18th ['sentʃəri] .
The book was introduced to Europe in the 18th century .
这 书 曾是 介绍 到 欧洲 在 这 18th 世纪 .

该书十八世纪传欧洲，

[trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] ['mʌltɪp(ə)l] ['læŋɡwɪdʒ]
Translated into multiple languages
翻译 进入 多种的 语言

译为多国文字，

['raɪtər] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɡɜːtə] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Writers such as Goethe praised it highly after reading it .
作家 这样的 作为 歌德 赞扬 它 高度 后 阅读 它 .

歌德等文学家阅后颇为称颂。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [kə'leɪtɪd] [ænd; ənd] ['ænəteɪtɪd] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
This book is collated and annotated based on the Duchuxuan edition .
这 书 是 整理 和 带注释的 基于 在 这 - 版 .

本书据独处轩藏版本校点，

[rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [held] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Refer to the version held in the Cuifanglou Collection .
参考 到 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

参校萃芳楼藏版本。

['tʃæptə(r)] [wʌn] : [ðə; ði] ['trædʒɪk] [lʌv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɪn] [fɛŋtʃɛŋ] , ['hə'bei]
Chapter One : The Tragic Love of a Couple in Fengcheng , Hebei
章 一 : 这 悲惨 爱 的 一个 夫妻 在 凤城 , 河北

第一回 省凤城侠怜鸳侣苦

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [vɑːst] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] , [ðə; ði] [vɑːst] [skaɪ] ,
The vast rivers and mountains , the vast sky ,
这 广阔的 河流 和 山脉 , 这 广阔的 天空 ,

偌大河山偌大天，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] .
Thousands of years and thousands of years .
数千 的 年 和 数千 的 年 .

万千年又万千年。

[ðə; ði] ['pri:disesəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sək'sesər] [kən'tɪnjuː] [ðeə(r)] [wɜːk] .
The predecessors have passed away , and the successors continue their work .
这 前任 有 通过了 离开 , 和 这 继承人 继续 他们的 工作 .

前人过去后人续，

['sevrəl] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪdʒɪz] !
Several men are sages !
一些 男人 是 智者 !

几个男儿是圣贤！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

[ai] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ai] [kænt] [sliːp] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
I long for this so much that I can't sleep and think about it all .
我 长的 为了 这 所以 很多 那 我 不能 睡觉 和 思考 关于 它 全部 .

寝寐相求反侧思，

[huː] [ˌwʊdnt] [lʌv] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
Who wouldn't love a beautiful woman ?
WHO 不会 爱 一个 美丽的 女士 ?

有情谁不爱娥眉？

[bʌt; bət] [wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] ['hɑːbə(r)] ['eni] [θɔːts] [ɒv; əv] ['praɪɪŋ] [ɔː(r)] ['spaɪɪŋ] .
But one must not harbor any thoughts of prying or spying .
但 一 必须 不是 港口 任何 想法 的 窥探 或者 间谍活动 .

但须不作钻窥想，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [sɒŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
It is a good song to sing in the world .
它 是 一个 好的 歌曲 到 唱歌 在 这 世界 .

便是人间好唱随。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn] - ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] ,
Speaking of Daming Prefecture in Beizhili during the previous dynasty ,
请讲 的 筑坝 州 在 - 期间 这 以前的 王朝 ,

话说前朝北直隶大名府，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
There was a scholar ,
那里 曾是 一个 学者 ,

有一个秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [taɪ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˌdʒɒŋ'juː] .
His surname is Tie , and his given name is Zhongyu .
他的 姓 是 领带 , 和 他的 给定 姓名 是 中宇 .

姓铁双名中玉，

[ðə; ði] ['kɜːtəsi] [neɪm] [ɪz] [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəl] .
The courtesy name is quite natural .
这 礼貌 姓名 是 相当 自然的 .

表字挺生，

[bɔːn] [wɪð] ['hænsəm] ['fiːtʃəz] ,
Born with handsome features ,
出生 和 英俊的 特征 ,

生得丰姿俊秀，

[laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Like a beautiful woman ,
喜欢 一个 美丽的 女士 ,

就象一个美人，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
Therefore , the village was given a nickname .
所以 , 这 村庄 曾是 给定 一个 昵称 .

因此里中起个浑名，

[ʃiːz] [kɔːld] ['aɪən] ['bjuːti] .
She's called Iron Beauty .
她是 称为 铁 美丽 .

叫做铁美人。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] . . .
As for his character and appearance . . .
作为 为了 他的 特点 和 外貌 . . .

若论他人品秀美，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [ˌpɜːsə'næləti] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
A gentle personality is essential .
一个 温和的 性格 是 基本的 .

性格就该温存。

[nəʊ]
No
不

不

[ɔːl'ðəʊ] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although others are born beautiful ,
虽然 其他的 是 出生 美丽的 ,

料他人虽生得秀美，

[ɪts] ['neɪtʃə(r)][ɪz] [laɪk] [pɪg]['aɪən] .
Its nature is like pig iron .
它是 自然 是 喜欢 猪 铁 .

性子就似生铁一般，

[ɪk'striːmli] ['stʌbən] .
Extremely stubborn .
极其 固执的 .

十分执拗。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
And he has some physical strength .
和 他 有 一些 身体的 力量 .

又有几分膂力，

[ɪf] [θɪŋz] [doʊnt][gəʊ][æz; əz] [plænd] ,
If things don't go as planned ,
如果 事物 不 去 作为 计划 ,

有不如意，

[æt; ət] ['evri] [tɜːn]
at every turn
在 每一个 转动

动不动

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [breθ] ['fɔːsfl] .
It is necessary to make the breath forceful .
它 是 必要的 到 制作 这 气息 有力 .

就要使气动粗，

[hiː; hi] ['reəli] [smaɪlz] [ɔː(r)] [lɑːfs] .
He rarely smiles or laughs .
他 很少 微笑 或者 笑声 .

等闲也不轻易见他言笑。

[ɪf] [wʌn] [ə'səʊʃɪeɪts] [wɪð] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
If one associates with wealthy and powerful people ,
如果 一 同事 和 富裕 和 强大的 人们 ,

倘或交接富贵朋友，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [frɒst] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [skreɪpt] [ɒf] .
Even the frost on her face could be scraped off .
甚至 这 霜 在 她 脸 可以 是 刮擦 离开 .

满面上霜也刮得下来，

[wʌn]
one
一

一

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][blænd] [teɪst] .
It has a bland taste .
它 有 一个 平淡 品尝 .

味冷淡。

[bʌt; bət] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ['hæpənz] — [ɪf] [wʌn] [in'kauntəz] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][bʌt; bət] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] ,
But then something strange happens — if one encounters a poor but kindred spirit ,
但 然后 某物 奇怪的 发生 — 如果 一 遭遇 一个 贫穷的 但 亲属 精神 ,

却又作怪——若是遇着贫交知己，

[dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ'diəz]['əʊvə(r)] [waɪn]
Discussing ideas over wine
讨论 想法 超过 葡萄酒

煮酒论文，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He was happy all day long .
他 曾是 快乐的 全部 天 长的 .

便终日欢然，

['nevə(r)] ['getɪŋ] ['taɪəd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Never getting tired of it .
绝不 获得 疲劳的 的 它 .

不知厌倦。

['iːv(ə)n][mɔː(r)]
Even more
甚至 更多的

更有一

[əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['segmənt] :
Advantages of this segment :
优势 的 这 部分 :

段好处：

[ɪf] ['sʌmwʌn] [siːk] [hɪz; ɪz] [help] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] ,
If someone seeks his help in times of emergency ,
如果 某人 寻找 他的 帮助 在 时代 的 紧急情况 ,

人若缓急求他，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [wʌn] [ɪz] [waɪz] [ɔː(r)] ['fuːlɪʃ] , ['nəʊb(ə)l] [ɔː(r)] ['ləʊli] ,
Regardless of whether one is wise or foolish , noble or lowly ,
不管 的 无论 一 是 明智的 或者 愚蠢 , 高贵 或者 卑微的 ,

便不论贤愚贵贱，

['dʒenərəs] [rɪ'liːf] ['efəts] ;
Generous relief efforts ;
慷慨的 宽慰 努力 ;

慨然周济;

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['flætəri] [ænd; ənd] ['sɪkəfənsi] ,
If it is flattery and sycophancy ,
如果 它 是 奉承 和 谄媚 ,

若是谀言谄媚,

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['feɪvəz] ,
Hoping to receive favors ,
希望 到 收到 恩惠 ,

指望邀惠,

[bʌt; bət][hiː; hi]
But he
但 他

他却

[prɪ'tend] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Pretend you didn't hear it .
假装 你 没有 听到 它 .

只当不曾听见。

['ðeəfɔː(r)] , ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] .
Therefore , many people are grateful to him .
所以 , 许多 人们 是 感激的 到 他 .

所以人多感激他,

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
They dared not get close to him without a reason .
他们 敢于 不是 得到 关闭 到 他 没有 一个 原因 .

又都不敢无故亲近他。

[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [taɪ] [jɪŋ] .
His father's name was Tie Ying .
他的 父亲的 姓名 曾是 领带 英 .

他父亲叫做铁英,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz]) .
He was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
他 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

是个进士出身,

[hiː; hi][ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He is honest and upright .
他 是 诚实的 和 直立 .

为人忠直,

[ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n]
Official post resignation
官方的 邮政 辞职

官居卸史,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɒnɪst] [əd'vaɪs] .
He was renowned for his courage to offer honest advice .
他 曾是 著名 为了 他的 勇气 到 提供 诚实的 建议 .

赫赫有敢谏之名。

['mʌðə(r)] [stəʊn]
Mother Stone
母亲 石头

母亲石

[ʃiː] ,
Shi ,
史 ,

氏，

[hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['ɒfɪs] .
He accompanied his father while he was in office .
他 伴随 他的 父亲 尽管 他 曾是 在 办公室 .

随父在任。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə'luːf] [ænd; ənd] [ʌn'səʊʃəbl] ,
Because the Iron Prince was aloof and unsociable ,
因为 这 铁 王子 曾是 超然 和 不善交际 ,

因铁公子为人落落寡合，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'saɪsɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [ɪn][ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] .
They are decisive and courageous in their actions .
他们 是 决定性 和 勇敢 在 他们的 行动 .

见事又敢作敢为，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [sɪn] .
I'm afraid I'll commit a sin .
我是 害怕的 患病的 犯罪 一个 罪 .

恐怕招愆，

[səʊ][ai] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] .
So I stayed at home .
所以 我 入住 在 家 .

所以留在家内。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .
He was exceptionally talented .
他 曾是 非常 才华横溢 .

他天姿既高，

[hɪz; ɪz] ['skɒləʃɪp] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [hɪm] [stænd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
His scholarship also made him stand out from the crowd .
他的 奖学金 还 制成 他 站立 出去 从 这 人群 .

学问又出人头地，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dʒʌdʒ] ['piːp(ə)l] [beɪst] [ɒn][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .
Therefore , one should not judge people based on their appearance .
所以 , 一 应该 不是 法官 人们 基于 在 他们的 外貌 .

因此看人不在眼上，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [riːdz] [bʊks] [bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] ['evri] [deɪ] .
He simply reads books behind closed doors every day .
他 简单地 阅读 图书 在后面 关闭 门 每一个 天 .

每日只是闭户读书，

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] ['riːdɪŋ] ,
When you have an interest in reading ,
什么时候 你 有 一个 兴趣 在 阅读 ,

至读书有兴，

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [suːð] [hɪz; ɪz] [səʊl] .
He then drank alone to soothe his soul .
他 然后 喝 独自的 到 舒缓 他的 灵魂 .

便独酌陶情，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [kɔːld] " ['diːpli] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [brə'keɪd] " ,
Although it is not called " deeply intoxicated with brocade " ,
虽然 它 是 不是 称为 " 深 酣 和 锦缎 " ,

虽不叫做沉酣曲蘖，

[jet] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Yet he was indispensable to me day and night .
然而 他 曾是 必不可少 到 我 天 和 夜晚 .

却也朝夕少他不得。

[wen] [ðə; ði] [muːd] [straɪks] [ə'gen] ,
When the mood strikes again ,
什么时候 这 情绪 罢工 再次 ,

再有兴时，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [siːkɪŋ] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] .
It means seeking pleasure and indulging in debauchery .
它 方法 寻求 乐趣 和 沉溺于 在 放荡 .

便是寻花问柳，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntənz]
Looking at the mountains
寻找 在 这 山脉

看山

[dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Just playing in the water .
只是 玩耍 在 这 水 .

玩水而已。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] ,
When he was fifteen or sixteen ,
什么时候 他 曾是 十五 或者 十六 ,

十五六岁时，

[hɪz; ɪz]['peərənts] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['peərənts] .
His parents then wanted to arrange a marriage between him and his parents .
他的 父母 然后 通缉 到 安排 一个 婚姻 之间 他 和 他的 父母 .

父母便要与他结亲，

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [sed] :
He therefore said :
他 所以 说 :

他因而说道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'vɜːs] [tuː; tə] ['kɒmən] ['kʌstəmz] . "
" My child is naturally averse to common customs . "
" 我的 孩子 是 自然 反 到 常见的 海关 . "

“孩儿素性不喜偶俗，

[ɪf]
if
如果

若是

[frend] ,
friend ,
朋友 ,

朋友，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [suːts] [ˌjuː 'es] , [ðen] [steɪ] .
If it suits us , then stay .
如果 它 西装 我们 , 然后 停留 .

合则留，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [wɜːk] [aʊt] , [ðen] [ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [liːv] .
If it doesn't work out , then it's fine to leave .
如果 它 不 工作 出去 , 然后 它是 美好的 到 离开 .

不合则去可也。

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['kɑːdɪn(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .

Husband and wife are one of the five cardinal relationships .

丈夫 和 妻子 是 一 的 这 五 红衣主教 关系 .

夫妇乃五伦之一，

[ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] ['kʌp(ə)l]

A harmonious couple

一个 和谐 夫妻

一谐伉俪，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [grəʊ] [əʊld] [tə'geðə(r)] ;

That is to grow old together ;

那 是 到 生长 老的 一起 ;

便是白头相守；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪs'ɔːdəli] ['mænə(r)]

If it is done in a disorderly manner

如果 它 是 完毕 在 一个 乱 方式

倘造次成

['mærɪdʒ] ,

marriage ,

婚姻 ,

婚，

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] ,

If not a virtuous woman ,

如果 不是 一个 有德行的 女士 ,

苟非淑女，

['fɔːsɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] [wɪl] ['dæmɪdʒ] [wʌnz] ['kærəktə(r)] .

Forcing a compromise will damage one's character .

强制 一个 妥协 将要 损害 一个人的 特点 .

勉强周旋则伤性，

[tuː; tə] [dɪ'skɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wʊd] [biː; bi] ['mɒrəli] [rɒŋ] .

To discard it or throw it away would be morally wrong .

到 丢弃 它 或者 扔 它 离开 会 是 道德上 错误的 .

去之掷之又伤伦，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [səʊ] ['laɪtli] ?

How can this be discussed so lightly ?

如何 能 这 是 讨论 所以 轻轻 ?

安可轻议?

[ai] [sɪn'sɪəli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [wɪl] [grɑːnt] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] ['liːweɪ] .

I sincerely hope that the two gentlemen will grant them some leeway .

我 真挚地 希望 那 这 二 先生们 将要 授予 他们 一些 余地 .

万望二大人少宽其期，

" [sɪ'lekt] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] " .

" Select using the image " .

" 选择 使用 这 图像 " .

以图选择"。

[hɪz; ɪz] ['peərənts] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['riːzənɪŋ] [saʊnd] .

His parents found his reasoning sound .

他的 父母 成立 他的 推理 声音 .

父母见他说得有理，

[səʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['præktɪs] .

So they followed the established practice .

所以 他们 随后 这 已确立的 实践 .

便因循下来，

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
So he was almost twenty years old .
所以 他 曾是 几乎 二十 年 老的 .

故年将二十，

[nəʊ] ['mætʃɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [jet] .
No matching has been done yet .
不 匹配 有 到过 完毕 然而 .

尚未有配，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
He didn't care .
他 没有 关心 .

他也不在心上。

[wʌn] [deɪ] , [ai][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
One day , I was drinking and reading at home .
一 天 , 我 曾是 喝 和 阅读 在 家 .

一日在家饮酒读书，

['sʌd(ə)nli] [ai] [riːd] [ðæt] [-] [daɪd]['ɑːftə(r)]['remənstreit, ri'mɔn-] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Suddenly I read that Bigan died after remonstrating with the emperor .
突然 我 读 那 比根 死亡 后 抗议 和 这 皇帝 .

忽读到比干谏而死，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
Because he thought of being loyal to his country ,
因为 他 想法 的 存在 忠诚 到 他的 国家 ,

因想到为臣尽忠，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] ,
Although it is the right path ,
虽然 它 是 这 正确的 小路 ,

虽是正道，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][sʌm; səm]
However , there should also be some
然而 , 那里 应该 还 是 一些

然也要有些

['paʊə(r)] [dɪ'mɑːnd] ,
Power demand ,
力量 要求 ,

权求，

[wʌn] [kæn; kən] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ə'bʌv] .
One can attain enlightenment above .
一 能 达到 启示 多于 .

上可以悟主，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] .
It can be applied to the whole body .
它 能 是 应用 到 这 所有的 身体 .

下可以全身，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [siː] ['tælənt] ;
Only then can one see talent ;
仅有的 然后 能 一 看 天赋 ;

方见才干；

[ɪf] [wʌn][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ˌstreɪt'fɔːwəd] . . .
If one is always straightforward . . .
如果 一 是 总是 直截了当 . . .

若一味耿直，

[ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [təˈbuːz] ,
Unaware of taboos ,
不知情 的 禁忌 ,

不知忌讳，

[nɒt] [ˈəʊnli] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [feɪl] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɪts] [ˈpɜːpəs] ,
Not only did it fail to achieve its purpose ,
不是 仅有的 做过 它 失败 到 达到 它是 目的 ,

不但事不能济，

[ˈevri] [taɪm] [ai] [əˈfend] [ðə; ði] [lɔːdz] [rɒθ] ,
Every time I offend the Lord's wrath ,
每一个 时间 我 得罪 这 主场 愤怒 ,

每每触主之怒，

[tʃɛŋ] [dʒʌnz] [fɔːlt]
Cheng Jun's fault
程 俊的 过错

成君之过，

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [wʌnˈself]
As for killing oneself
作为 为了 杀 自己

至于杀身，

[wɒt] [gʊd] [ɪz] [ˈlɔɪəlti] ?
What good is loyalty ?
什么 好的 是 忠诚 ?

虽忠何益?

[hiː; hi] [dræŋk] [ˈsevrəl] [mɔː(r)] [kʌps] .
He drank several more cups .
他 喝 一些 更多的 杯子 .

又饮了数杯，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

因又想道：

[maɪ] [ˈfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l]
My father was an official
我的 父亲 曾是 一个 官方的

“我父亲官

- ,
Juyanlu ,
- ,

居言路，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ʌnˈjiːldɪŋ] .
Naturally upright and unyielding .
自然 直立 和 不屈 .

赋性骨鲠，

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [əˈdæpt] [tuː; tə] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈsɜːkəmstənsɪz]
Unable to adapt to changing circumstances
无法 到 适应 到 变化 情况

不知机变，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [ˈsʌfə(r)] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] !
Many people will suffer because of this !
许多 人们 将要 遭受 因为 的 这 !

多分要受此累！”

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['wʌri] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
A sudden worry welled up in my heart .
一个 突然 担心 井 向上 在 我的 心 .

一时忧上心来，

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [spraʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd] [flai] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)]
He wished he could sprout wings and fly to his father
他 希望 他 可以 发芽 翅膀 和 飞 到 他的 父亲

便恨不得插翅飞到父

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [lʌvd] [wʌnz] ,
In front of your loved ones ,
在 正面 的 你的 喜爱 一个 ,

亲面前，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [pə'sweɪʒ(ə)n] ,
After much persuasion ,
后 很多 劝说 ,

苦劝一番，

[hiː; hi] [ðen] ['wɔndə] ['eɪmləsli] [ænd; ənd] ['lɪstləsli] [ɔːl] [naɪt] .
He then wandered aimlessly and listlessly all night .
他 然后 漫步 漫无目的地 和 百无聊赖地 全部 夜晚 .

遂无情无绪彷徨了一夜。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
It wasn't until dawn the next day ,
它 不是 直到 黎明 这 下一个 天 ,

到次日天才微明，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [tɒd] .
He then got up and gave instructions to one of Todd .
他 然后 得到 向上 和 给予 指示 到 一 的 托德 .

就起来分咐一个托得的

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [maɪ] ['həʊmtaʊn]
People from my hometown
人们 从 我的 家乡

老家人，

['mænɪdʒɪŋ] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] ,
Managing household affairs ,
管理 家庭 事务 ,

管了家事，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] [pækt] .
They also had their luggage packed .
他们 还 有 他们的 行李 包装 .

又叫人收拾了行李，

['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Horses were prepared .
马匹 是 准备 .

备了马匹，

[hiː; hi] ['əʊnli] ['sʌmənd] [wʌn] ['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənt] .
He only summoned one personal attendant .
他 仅有的 被召唤 一 个人的 服务员 .

只叫一个贴身服侍的童子，

[kɔːld] ['lɪt(ə)l]
Called Little
称为 小的

叫做小

[dæn] ,
Dan ,
担 ,

丹，

['fɒləʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Follow them to Beijing
跟随 他们 到 北京

跟随进京，

[gəʊ][tuː; tə]['vɪzɪt][jɔː(r); jə(r)]['peərənts] .
Go to visit your parents .
去 到 访问 你的 父母 .

去定省父母。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [wʌnz] ['sɒvrɪn] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .
The death of one's sovereign is the will of a loyal minister .
这 死亡 的 一个人的 主权 是 这 将要 的 一个 忠诚 部长 .

死君自是忠臣志，

[ə; eɪ] [sʌnz] [hɑːt] [ɪz][wʌn] [ðæt] [ɪz] [kən'sɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
A son's heart is one that is concerned for his father .
一个 儿子的 心 是 一 那 是 担心的 为了 他的 父亲 .

忧父方成孝子心。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [diːp] [ðə; ði]['hjuːmən] [kə'nekʃn] ,
No matter how deep the human connection ,
不 事情 如何 深的 这 人类 联系 ,

任是人情百般厚，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [faɪv] ['kɑːdɪn(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dipɪst] .
Ultimately , the five cardinal relationships are the deepest .
最终 , 这 五 红衣主教 关系 是 这 最深处 .

算来还是五伦深。

['aɪən] [prɪns] ['hʌrɪdli] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Iron Prince hurriedly entered the capital .
铁 王子 匆匆 进入 这 首都 .

铁公子忙步进京，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ,
After traveling for two days ,
后 旅行 为了 二 天 ,

走了两日，

[aɪm] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
I'm getting anxious .
我是 获得 焦虑的 .

心焦起来，

['griːdi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
Greedy for the journey ,
贪婪的 为了 这 旅行 ,

贪着行路，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][hæd; həd] [mɪst] [maɪ] ['lɒdʒɪŋ] .
Before I knew it , I had missed my lodging .
前 我 知道 它 , 我 有 错过 我的 住宿 .

不觉错过宿头。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

天色渐昏，

[wɪ'ðaʊt]
without
没有

没

[ə; eɪ] [rest] [stɒp] ,
A rest stop ,
一个 休息 停止 ,

个歇店，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] [rəʊd] .
They had no choice but to follow a road .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 一个 路 .

只得沿着一带路，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [steɪ] ['temprərəli] .
They moved to a village to stay temporarily .
他们 已搬 到 一个 村庄 到 停留 暂时地 .

转入一个乡村来借住。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
When we arrived in the village ,
什么时候 我们 到达的 在 这 村庄 ,

到了村中来看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There were many people in the village .
那里 是 许多 人们 在 这 村庄 .

只见村中虽有许多人

[həʊm] ,
Home ,
家 ,

家，

[ˌkjuː juː 'iː] [dɒŋ] [jiːjiːə]
Que Dong Yijia
奎 董 怡嘉

却东一家，

[ðə; ði] [west] ['fæməli] ,
The West family ,
这 西方 家庭 ,

西一家，

['skætəd] ['lɪvɪŋ] ['speɪsɪz]
Scattered living spaces
疏散 活的 空间

散散的住开，

[nɒt] ['veri] [kə'nektɪd] .
Not very connected .
不是 非常 连接 .

不甚相连。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [p'ænɪkt] .
At this moment , the Iron Prince panicked .
在 这 片刻 , 这 铁 王子 惊慌失措 .

此时铁公子心慌，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [tʃuːz] [bɪg]['klaɪənts] .
There's no time to choose big clients .
有 不 时间 到 选择 大的 客户 .

也不暇去选择大户

['ʌðə(r)z] ,
Others ,
其他的 ,

人家，

[dʒʌst] [tʃuːz] [ðə; ði][wʌn] [ðæts] [kən'viːniənt] .
Just choose the one that's convenient .
只是 选择 这 一 那就是 方便的 .

只就近便，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
He dismounted in front of a house at the village entrance .
他 下马 在 正面 的 一个 房子 在 这 村庄 入口 .

在村口一家门前便下了马，

['ʃaʊ] [dæn] [led] [hɪm] .
Xiao Dan led him .
肖 担 引领 他 .

叫小丹牵着，

[sɪns] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] ,
Since walking in ,
自从 步行 在 ,

自走进去，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" ['sʌmwʌn] "
" Someone "
" 某人 "

“有人

" [wɒt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么？”

[æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
An old woman came out from inside .
一个 老的 女士 来了 出去 从 里面 .

只见里面走出一个老婆子来，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['skɑːlərz] [ə'taɪə(r)] ,
Look at the scholar's attire ,
看 在 这 学者的 服装 ,

看看铁公子秀才打扮，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [sɜː(r)] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ? "
" Sir , are you perhaps from the capital ? "
" 先生 , 是 你 也许 从 这 首都 ? "

“相公莫非是京中

[kʌm] [aʊt] ,
come out ,
来 出去 ,

出来，

[gəʊ] [siː] ['mɪnɪstə(r)] [weɪ] .
Go see Minister Wei .
去 看 部长 魏 .

去看韦相公，

[ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
I don't recognize his house .
我 不 认出 他的 房子 .

不认得他家，

" [ɑːsk][ˌem 'iː] ? "
" Ask me ? "
" 问 我 ? "

要问我么？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [aɪm] [nɒt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['eni] ['mɪnɪstə(r)] [weɪ] . "
" I'm not looking at any Minister Wei . "
" 我是 不是 寻找 在 任何 部长 魏 . "

“我不是看什么韦相公，

[ai]
I
我

我

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
We are going to Beijing .
我们 是 去 到 北京 .

是要进京，

['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːkɪŋ] ,
Greedy for walking ,
贪婪的 为了 步行 ,

贪走路，

[mɪst] [ðə; ði] ['lɒdʒɪŋ]
Missed the lodging
错过 这 住宿

错过了宿头，

" [ai] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] . "
" I need to stay here . "
" 我 需要 到 停留 这里 . "

要借住的。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ,
" If you wish to stay here ,
" 如果 你 希望 到 停留 这里 ,

“若要借住，

[ɪts] [ɔːlˈraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不打紧。

[bʌt; bət]
but
但

但是

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˈfæməli]
Poor family
贫穷的 家庭

穷人家，

[nəʊ] [gʊd] [bedz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈveɪləb(ə)l] .
No good beds were available .
不 好的 床 是 可用的 .

没好床铺供给，

[pliːz] [doʊnt] [teɪk] [əˈfens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

莫要见怪。”

[ˈaɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˈnesəsəri] . "
" This is not necessary . "
" 这 是 不是 必要的 . "

“这都不消，

[wʌn] [naɪt] [ɪz] [ɪˈnʌf] .
One night is enough .
一 夜晚 是 足够的 .

只要过得一夜便足矣，

[ai] [wɪl] [ɪkˈspres] [maɪ] [sɪnˈsɪə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] .
I will express my sincere gratitude .
我 将要 表达 我的 真诚 感激 .

我自重谢。”

[səʊ] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈʃaʊ] [dæn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlʌgɪdʒ] .
So he instructed Xiao Dan to bring in the luggage .
所以 他 指示 肖 担 到 带来 在 这 行李 .

遂教小丹将行李取了进来。

[ðə; ði] [əʊld] [ˈwʊmən] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði]
The old woman taught him to lead the horse to the dilapidated house in the
这 老的 女士 教授 他 到 带领 这 马 到 这 破旧的 房子 在 这
[ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈgɑːd(ə)n] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [fiːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
vegetable garden behind the house to feed it .
蔬菜 花园 在后面 这 房子 到 喂养 它 .

那老婆子教他将马牵到后面菜园破屋里去喂，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [taɪ] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [ˌnɪəˈbaɪ] .
He then invited Young Master Tie to sit in a thatched hut nearby .
他 然后 受邀 年轻的 掌握 领带 到 坐 在 一个 茅草屋顶 小屋 附近 .

又请铁公子到旁边一间草屋里去坐，

[ðen] [hiː; hi] [bruː] [ə'nʌðə(r)] [pɒt] [ɒv; əv] [tiː] .
Then he brewed another pot of tea .
然后 他 酿造 其他 锅 的 茶 .

又一面烧了一壶茶出来，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [tuː; tə] [iːt] .
Invite the Iron Prince to eat .
邀请 这 铁 王子 到 吃 .

请铁公子吃。

['aɪən] [prɪns] [sip] [hɪz; ɪz] [tiː] .
Iron Prince sipped his tea .
铁 王子 啜饮 他的 茶 .

铁公子吃着茶，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [gest] [ðæt] [ai] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [siː] ['mɪnɪstə(r)] [weɪ] . "
" You just guessed that I came from the capital to see Minister Wei . "
" 你 只是 猜对了 那 我 来了 从 这 首都 到 看 部长 魏 . "

“你方才猜我是京里出来看韦相公的，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['mɪnɪstə(r)] [weɪ] ?
Who is this Minister Wei ?
WHO 是 这 部长 魏 ?

这韦相公却是何人？

[huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [naʊ] ?
Who has come to see him now ?
WHO 有 来 到 看 他 现在 ?

又有何事人来看他？”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[ðɪs] [pleɪs] ['wʌznt] [ə'rɪdʒənəli] [kɔːld] - .
This place wasn't originally called Weicun .
这 地方 不是 起初 称为 - .

我这地方原不叫做韦村，

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst]
Only because of the past
仅有的 因为 的 这 过去的

只因昔

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [weɪ] [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] .
There was a Minister Wei in that year .
那里 曾是 一个 部长 魏 在 那 年 .

年出过一个韦尚书，

[hɪz; ɪz]['fæməli][wɒz; wəz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] .
His family was the largest .
他的 家庭 曾是 这 最大 .

他家人丁最盛，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ten] ['haʊshoʊldz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There are ten households in the village .
那里 是 十 家庭 在 这 村庄 .

村中十停人家，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] ['sɜːrneɪmd] [weɪ] .
There were six or seven people surnamed Wei .
那里 是 六 或者 七 人们 姓氏 魏 .

到有六七停姓韦，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] - .
Therefore , it was called Weicun .
所以 , 它 曾是 称为 - .

故此叫做韦村。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
Unexpectedly , rise and fall are different .
不料 , 上升 和 落下 是 不同的 .

不期兴衰不一，

['sevrəl] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Several years later ,
一些 年 之后 ,

过了数年，

[wʌns] [ðə; ði] [weɪ] ['fæməli] [fɔːls] [frɒm; frəm] [greɪs] . . .
Once the Wei family falls from grace . . .
一次 这 魏 家庭 瀑布 从 优雅 . . .

这韦姓一旦败落，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
Not only did they become poor ,
不是 仅有的 做过 他们 变得 贫穷的 ,

不但人家穷了，

['iːv(ə)n][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [dɪ'kriːst] .
Even the population has decreased .
甚至 这 人口 有 减少 .

连人丁也少了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ,
There are several ,
那里 是 一些 ,

就有几家，

[nɒt] ['fɑːmɪŋ] ,
Not farming ,
不是 农业 ,

不是种田，

[ɪts] [dʒʌst] ['kæriɪŋ] [mə'njʊə(r)] .
It's just carrying manure .
它是 只是 携带 肥料 .

就是挑粪，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] [riːd] [bʊks] .
No one has ever read books .
不 一 有 曾经 读 图书 .

从没人读书之子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [fɛŋ] [ʃweɪ] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] .
Unexpectedly , the feng shui has recently changed again .
不料 , 这 风 水 有 最近 已更改 再次 .

不料近日风水又转了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mæn] [nemd] ['mɪnɪstə(r)] [weɪ] [ə'pɪəd] .
Suddenly , a man named Minister Wei appeared .
突然 , 一个 男人 命名 部长 魏 出现 .

忽生出一个韦相公来，

['əʊnli] [ˌsɪks'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [əʊld] ,
Only sixteen or seventeen years old ,
仅有的 十六 或者 十七 年 老的 ,

才十六七岁，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He passed the imperial examination and became a scholar .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 学者 .

就考中了一个秀才。

[ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [ai] [met] [ə'nʌðə(r)] ['klɑːsmeɪt] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , [huːz] ['fæməli] [hiː; hi] [hæd; həd] ['mærid] .
In the capital , I met another classmate , a scholar , whose family he had married .
在 这 首都 , 我 遇见 其他 同学 , 一个 学者 , 谁 家庭 他 有 已婚 .

京中又遇了一个同学秀才的人家，

[ai] [lʌv] [ðæt] [hiːz] [jʌŋ] .
I love that he's young .
我 爱 那 他是 年轻的 .

爱他年纪小，

['tæləntɪd]
talented
才华横溢

有才

['stʌdi] ,
study ,
学习 ,

学，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [ə'gen] .
He was betrothed again .
他 曾是 未婚妻 再次 .

又许了一个亲事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [pɔː(r); pʊə(r)] .
It was simply because his family was extremely poor .
它 曾是 简单地 因为 他的 家庭 曾是 极其 贫穷的 .

只因他家一贫彻骨，

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
Three or four years have passed since then .
三 或者 四 年 有 通过了 自从 然后 .

到今三四年，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['mærid] .
He has not yet married .
他 有 不是 然而 已婚 .

尚不曾娶得，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
A few days ago ,
一个 很少 天 前 ,

数日前，

['sʌd(ə)nli] [wʌn]
Suddenly one
突然 一

忽有一

[ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
A wealthy and powerful official .
一个 富裕 和 强大的 官方的 .

个富豪大官府，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Seeing that his wife was beautiful ,
看到 那 他的 妻子 曾是 美丽的 ,

看见他妻子生得美貌，

[ai][mʌst; məst] ['mæri] [hɪm] .
I must marry him .
我 必须 结婚 他 .

定要娶他。

[hɪz; ɪz]['peərənts] [rɪ'fjuːzd] .
His parents refused .
他的 父母 拒绝 .

他父母不肯，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
The officials were furious .
这 官员 是 狂怒 .

那官府恼了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
Because of his official position
因为 的 他的 官方的 位置

因倚着官

[juːz] [fɔːs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] .
Use force to your advantage .
使用 力量 到 你的 优势 .

势用强，

[ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['wʊmən] [bæk] .
They instructed many people to carry the woman back .
他们 指示 许多 人们 到 携带 这 女士 后退 .

教许多入将女子抬了回去。

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['mɪnɪstə(r)] [weɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Someone came to inform Minister Wei the day before yesterday .
某人 来了 到 通知 部长 魏 这 天 前 昨天 .

前日有人来报知韦相公，

['mɪnɪstə(r)] [weɪ] [p'ænɪkt] .
Minister Wei panicked .
部长 魏 惊慌失措 .

韦相公慌了，

['hʌri] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Hurry to the capital
匆忙 到 这 首都

急急进京去

['ækses] .
access .
使用权 .

访问。

[ai] ['vɪzɪtɪd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
I visited unexpectedly for a day .
我 到访 不料 为了 一个 天 .

不期访了一日，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] ['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,
Not only was his wife nowhere to be found ,
不是 仅有的 曾是 他的 妻子 无处 到 是 成立 ,

不但他妻子没踪影，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Even his father - in - law ,
甚至 他的 父亲 - 在 - 法律 ,

连他丈人、

[maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['aɪðə(r)] .
My mother - in - law is nowhere to be found either .
我的 母亲 - 在 - 法律 是 无处 到 是 成立 任何一个 .

丈母也没个影儿，

[tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
To file a complaint ,
到 文件 一个 抱怨 ,

欲要告状，

[ə'gen]
again
再次

又

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['kɒŋkriːt] ['wɪtnəsiz] ;
There were no concrete witnesses ;
那里 是 不 具体的 证人 ;

没有指实见证；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][ɪz][hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] .
Moreover , he is his adversary .
而且 , 他 是 他的 对手 .

况他对头，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃəlz] ['ɒfɪs] .
It was another high - ranking official's office .
它 曾是 其他 高的 - 排行 官员的 办公室 .

又是个大官府，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['riːz(ə)n] [wɪð] [hɪm] ?
How can we reason with him ?
如何 能 我们 原因 和 他 ?

如何理论得他过，

[aɪm][səʊ] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ˌʌp'set] [tə'deɪ] .
I'm so angry and upset today .
我是 所以 生气的 和 沮丧的 今天 .

今日气苦不过，

[wɔːk] [bæk] [tuː; tə]
Walk back to
走 后退 到

走回来对

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [kraɪd] ['bɪtəli] .
His mother cried bitterly .
他的 母亲 哭 苦涩地 .

他母亲大哭了一场，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [draʊn] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
He actually went to drown himself in the Changxi River .
他 实际上 去 到 溺水 他自己 在 这 - 河 .

竟去长溪里投水。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
His mother became anxious .
他的 母亲 成为 焦虑的 .

他母亲急了，

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They sent people to chase after them .
他们 发送 人们 到 追赶 后 他们 .

四下央人去赶，

['iːv(ə)n][maɪ][əʊld][mæn] [begd]
Even my old man begged
甚至 我的 老的 男人 乞求

连我家老官儿也央

[ai] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Therefore , the gentleman has just arrived .
所以 , 这 绅士 有 只是 到达的 .

故此相公方才来，

[ai]['əʊnli] [njuː] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] .
I only knew him as a good friend .
我 仅有的 知道 他 作为 一个 好的 朋友 .

我只道是他的好朋友，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'nɔɪd] ,
Knowing he was annoyed ,
会心 他 曾是 恼怒 ,

知他着恼，

[kʌm] [siː] [hɪm] .
Come see him .
来 看 他 .

来看他。”

[ai] [kænt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
All that could be heard was a commotion outside the door .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 外部 这 门 .

只听得门外哄嚷之声，

[ðə; ði] [tuː] ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
The two hurriedly came out to see what was happening .
这 二 匆匆 来了 出去 到 看 什么 曾是 发生 .

二人忙走出来看，

['meni] ['vɪlɪdʒər] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Many villagers were seen .
许多 村民们 是 已见 .

只见许多乡人，

[prə'tektɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ]
Protecting a young
保护 一个 年轻的

卫护着一个青

[jʌŋ] [mæn][ɪn] [kləʊðz]
Young man in clothes
年轻的 男人 在 衣服

衣少年，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [kraɪd] .
She covered her face and cried .
她 涵盖 她 脸 和 哭 .

掩着面哭了过去。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] .
The old woman saw that the old official was also going along .
这 老的 女士 锯 那 这 老的 官方的 曾是 还 去 沿着 .

老婆子见他老官儿也同着走，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因叫说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [gests] [æt; ət] [həʊm] . "
" We have guests at home . "
" 我们 有 客人 在 家 . "

“家里有客，

[juː; jʊ][gəʊ] [bæk]
You go back
你 去 后退

你回

[kʌm] [ɒn] !
Come on !
来 在 !

来罢！”

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] .
One of them was an old man .
一 的 他们 曾是 一个 老的 男人 .

内中一个老儿，

['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Hearing this , he hurried over and said :
听力 这 , 他 慌忙 超过 和 说 :

听见忙走过来道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [gests] [duː; də][ai][hæv; həv][æt; ət] [həʊm] ?
What kind of guests do I have at home ?
什么 种类 的 客人 做 我 有 在 家 ?

“我家里有什客？”

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
Suddenly , he looked up and saw the Iron Prince .
突然 , 他 看起来 向上 和 锯 这 铁 王子 .

忽抬头看见铁公子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
because
因为

因

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] ['dʒentlmən] ? "
" Could this be the gentleman ? "
" 可以 这 是 这 绅士 ? "

“莫非就是这位相公？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɒŋ] [ruːt] ,
Because they took the wrong route ,
因为 他们 采取 这 错误的 路线 ,

因走错了路径，

[ai] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
I need to find a place to stay .
我 需要 到 寻找 一个 地方 到 停留 .

要借宿。”

[əʊld] [ə'fɪʃ(ə)l]
Old official
老的 官方的

老官儿

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[sɪns] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] . . .
Since you , sir , wish to stay the night . . .
自从 你 , 先生 , 希望 到 停留 这 夜晚 . . .

“相公既要借宿，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][prɪ'peə(r)] ['dɪnə(r)] ?
Why don't you hurry up and prepare dinner ?
为什么 不 你 匆忙 向上 和 准备 晚餐 ?

怎不快去收拾夜饭？

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] ['stændɪŋ] [hɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ?
What are you still standing here looking at ?
什么 是 你 仍然 常设 这里 寻找 在 ?

还站在这里看些什么？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道：

" [nəʊ]
" no
" 不

“不是

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
I want to see it .
我 想 到 看 它 .

我要看，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ðɪs] [ˈdʒentlmən] ,
It was also this gentleman ,
它 曾是 还 这 绅士 ,

也是这位相公，

[wen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ˈmɪnɪstə(r)] [weɪ] ,
When asked about Minister Wei ,
什么时候 问 关于 部长 魏 ,

问起韦相公的事来，

[ˈðeəfɔː(r)] , [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [təˈgeðə(r)] .
Therefore , let's take a look together .
所以 , 我们来吧 拿 一个 看 一起 .

故此同看看。

[let] [ˌem ˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[weɪ] - [waɪf]
Wei Xiangong's wife
魏 - 妻子

韦相公的妻子既

[ðeɪ] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .
They carried it away in broad daylight .
他们 携带 它 离开 在 广阔 日光 .

是青天白日抬了去，

[dɪd] [nəʊ] [wʌn] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Did no one see it ?
做过 不 一 看 它 ?

难道就没有人看见?

[waɪ] [dɪd] [ˈmɪnɪstə(r)] [weɪ] [kiːp] [ˈvɪzɪtɪŋ] ?
Why did Minister Wei keep visiting ?
为什么 做过 部长 魏 保持 访问 ?

为何韦相公访来访去，

" [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊ] [ˈɪmpækt] [æt; ət] [ɔːl] ? "
" There seems to be no impact at all ? "
" 那里 似乎 到 是 不 影响 在 全部 ? "

竟不见些影响? ”

[əʊld] [əˈfɪʃ(ə)l]
Old Official
老的 官方的

老官

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

儿道：

" [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [hæv; həv][æn; ən][ˈɪmpækt] ? "
" How can it not have an impact ? "
" 如何 能 它 不是 有 一个 影响 ? "

“怎的没影响，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈeniwʌn] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why didn't anyone see it ?
为什么 没有 任何人 看 它 ?

怎的没人看见?

[haʊˈevə(r)] , [hɪz; ɪz][ˈraɪv(ə)l][ɪz] [fəˈmɪdəb(ə)l] .
However , his rival is formidable .
然而 , 他的 竞争对手 是 强大 .

只是他的对头利害，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˈmed(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ?
Who dares to meddle in this ?
WHO 敢于 到 插手 在 这 ?

谁敢多嘴管这闲事，

[gəʊ][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [dɪˈzɑːstə(r)]
Go to invite disaster
去 到 邀请 灾难

去招灾

" [teɪk] [ɒn][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] ? "
" Take on the trouble ? "
" 拿 在 这 麻烦 ? "

揽祸? ”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道:

" [æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [juː; jʊ][deə(r)][nɒt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" As expected , you dare not say it ! "
" 作为 预期的 , 你 敢 不是 说 它 ! "

“果是不敢说！”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道:

" [doʊnt] [seɪ] [juː; jʊ][deə(r)][nɒt] [spiːk] . "
" Don't say you dare not speak . "
" 不 说 你 敢 不是 说话 . "

“莫道不敢说，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] ,
This means that ,
这 方法 那 ,

就是说明了，

[ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,
In this place ,
在 这 地方 ,

这样所在，

[ðeɪ] [kænt] [biː; bi] [seɪvd] !
They can't be saved !
他们 不能 是 已保存 !

也救不出来！”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . . .
If that's the case . . .
如果 那就是 这 案件 . . .

“若是这等说，

[lɔːd] [waɪz] [laɪf] ,
Lord Wei's life ,
主 魏氏 生活 ,

韦相公这条性命，

[hiː; hi][woʊnt] [sə'vaɪv] .
He won't survive .
他 惯于 存活 .

活不成了。

['pɪtɪf(ə)l] !
Pitiful !
可怜 !

可怜！

['pɪtɪf(ə)l] ! "
Pitiful ! "
可怜 ! "

可怜！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [ai] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['dɪnə(r)] .
Then I went inside to prepare dinner .
然后 我 去 里面 到 准备 晚餐 .

就进去收拾夜饭。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] [sniə] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" [juː; jʊ] ['kʌntri] [fəʊk] , "
" You country folk , "
" 你 国家 民间 , "

“你们乡下人，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ]['tɪmɪd][ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ]['tempə(r)] ?
Why are you so timid and have no temper ?
为什么 是 你 所以 胆小 和 有 不 脾气 ?

怎这样胆小没又气？

[aɪm] [ə'freɪd] [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] [njuːz] .
I'm afraid no one will know the news .
我是 害怕的 不 一 将要 知道 这 消息 .

只怕还是没人知道消息，

" ['spiːkɪŋ] [sʌtʃ] ['vʌlgə(r)] ['læŋgwɪdʒ] . "
" Speaking such vulgar language . "
" 请讲 这样的 庸俗 语言 . "

说这宽皮话儿。”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [waɪ] [dʌz] ['nəʊbədi] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [njuːz] [ɪz] ? "
" Why does nobody know where the news is ? "
" 为什么 做 无人 知道 在哪里 这 消息 是 ? "

“怎的没人知道消息下落?

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)z] ,
Let's not talk about others ,
我们来吧 不是 讲话 关于 其他的 ,

莫说别人，

[ai] [nəʊ] [ðæt] [tuː] !
I know that too !
我 知道 那 也 !

就是我也知道！”

['aɪən]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[juː; jʊ] [nəʊ] ?
You know ?
你 知道 ?

“你知道?

" [weə(r)] ? "
" Where ? "
" 在哪里 ? "

在那里？”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['trævələ] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] . "
" My husband is a traveler passing through from afar . "
" 我的 丈夫 是 一个 游客 通过 通过 从 远方 . "

“相公是远方过路人，

[ai] [dəʊnt] [θɪŋk] [ðel] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ðɪs] .
I don't think they'll bother with this .
我 不 思考 他们会 打扰 和 这 .

料不管这闲事，

[lets] [dʒʌst] [seɪ] . . .
Let's just say . . .
我们来吧 只是 说 . . .

就说也

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨，

[maɪ] [lɔːd] ,
My lord ,
我的 主 ,

相公，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][hɪd] [ðɪs] ['wʊmən] [ðeə(r)] ?
Do you think he hid this woman there ?
做 你 思考 他 隐藏 这 女士 那里 ?

你道他将这女子藏在那里？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['buːdwɑː(r)][ɒv; əv] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwis] ! "
" It's nothing more than the secluded boudoirs of dukes and marquises ! "
" 它是 没有什么 更多的 比 这 僻 闺房 的 公爵们 和 侯爵夫人 ! "

“无非是公侯的深闺秘院！”

[əʊld]
old
老的

老

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

儿道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [djuːk] [ɔː(r)] ['mɑːkwɪs] . . . "
" If it were the secluded chambers of a duke or marquis . . . "
" 如果 它 是 这 僻 房间 的 一个 公爵 或者 侯爵 . . . "

“若是公侯的深闺秘院，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
People are coming and going .
人们 是 未来 和 去 .

有人出入，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['relətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [sʌtʃ] [keɪsɪz] .
It is also relatively easy to apprehend and investigate such cases .
它 是 还 相对地 简单的 到 逮捕 和 调查 这样的 案例 .

也还容易缉访。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说起来，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

这个对头，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]
It is a generation
它 是 一个 一代

是世代

[djuːks] [ænd; ənd] [ˈmɑːkwis]
dukes and marquises
公爵们 和 侯爵夫人

公侯，

[ˈaʊə(r)][ˈænsestəz; ˈænsəstəz][hæd; həd] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] .
Our ancestors had made great contributions .
我们的 祖先 有 制成 伟大的 贡献 .

祖上曾有汗马功劳，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ˈspeʃəli] [ˈɡrɑːntɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [jæŋjən] [hɔːl] .
The imperial court specially granted him a Yangxian Hall .
这 帝国 法庭 特别 的确 他 一个 洋县 大厅 .

朝廷特赐他一所养闲堂，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [ɪnˈdʒɔɪ] [laɪf] .
Teach him to enjoy life .
教 他 到 享受 生活 .

教他安享，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˌpɜːsəˈnel] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈentə(r)] .
Unauthorized personnel are not allowed to enter .
未经授权 人员 是 不是 允许 到 进入 .

闲人不许擅入。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] [ai]
The day before yesterday I
这 天 前 昨天 我

前日我

[maɪ] [ˈnefjuː] [selz] [ɡrɑːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
My nephew sells grass in the city .
我的 侄子 出售 草 在 这 城市 .

侄儿在城中卖草，

[ai] [sɔː] [hɪm] [haɪd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˌɪnˈsaɪd] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .
I saw him hide the woman inside with my own eyes .
我 锯 他 隐藏 这 女士 里面 和 我的 自己的 眼睛 .

亲眼看见他将这女子藏了进去。”

[ˈaɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

“ [sɪns] [ˈsʌmwʌn] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] , ”
“ Since someone saw it , ”
“ 自从 某人 锯 它 , ”

“既有人看见，

[waɪ] [nɒt] [rɪˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why not report it ?
为什么 不是 报告 它 ?

何不报

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈmɪnɪstə(r)] [weɪ] ,
Knowing that Minister Wei ,
会心 那 部长 魏 ,

知韦相公，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Should we teach him to go and search for it ?
应该 我们 教 他 到 去 和 搜索 为了 它 ?

教他去寻？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

[wʌts] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [rɪˈpɔːtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪm] ?
What's the use of reporting it to him ?
是什么 这 使用 的 报道 它 到 他 ?

“报他何用，

[ˈiːv(ə)n] [ˈmɪnɪstə(r)] [weɪ] [njuː] [ðæt]
Even Minister Wei knew that
甚至 部长 魏 知道 那

就是韦相公知道，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [əˈbaʊt] [hɪm] .
There was nothing they could do about him .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

也奈何他不得。”

[ˈaɪən]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[weə(r)] [ɪz] [jæŋjən] [hɔːl] [ləʊˈkeɪtɪd] ?
Where is Yangxian Hall located ?
在哪里 是 洋县 大厅 位于 ?

“这养闲堂在何处？

[duː; də] [juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [hɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

你可认得？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [jæŋjən] [hɔːl] [ɪz] [ləʊˈkeɪtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [kiːwːɑː] [geɪt] . "
" Yangxian Hall is located outside Qihua Gate . "
" 洋县 大厅 是 位于 外部 奇华 门 . "

“养闲堂在齐化门外，

[ˈəʊnli] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [maɪlz]
Only one or two miles
仅有的 一 或者 二 英里

只有一二里

[rəʊd] ,
road ,
路 ,

路，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
Everyone should recognize it .
每个人 应该 认出 它 .

想是人人认得的，

[bʌt; bət] [huː] [dɛəz] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] ?
But who dares to go in ?
但 WHO 敢于 到 去 在 ?

只是谁敢进去？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] ['dɪnə(r)] .
The old woman had already prepared dinner .
这 老的 女士 有 已经 准备 晚餐 .

老婆子已收拾夜饭，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [tuː; tə] [iːt] .
Invite the Iron Prince to eat .
邀请 这 铁 王子 到 吃 .

请铁公子吃。

['aɪən][ænd; ənd] ['haɪweɪ]
Iron and Highway
铁 和 公路

铁公

['ɑːftə(r)][ðə; ði][tʃaɪld] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After the child finished eating ,
后 这 孩子 完成的 吃 ,

子吃完，

[tel] ['ʃaʊ] [dæn][tuː; tə] [spred] [aʊt] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Tell Xiao Dan to spread out the luggage .
告诉 肖 担 到 传播 出去 这 行李 .

就叫小丹铺开行李，

[ai] [slept] ['saʊndli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
I slept soundly for the night .
我 睡着了 稳固地 为了 这 夜晚 .

草草睡下一夜。

[wen] [ai] [wəʊk] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
When I woke up the next day ,
什么时候 我 觉醒 向上 这 下一个 天 ,

到次日起来，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [prɪ'peəd] ['brekfəst] [ə'gen] .
The old woman prepared breakfast again .
这 老的 女士 准备 早餐 再次 .

老婆子又收拾早饭，

[triːt] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːl]
Treat him to a meal
对待 他 到 一个 一顿饭

请他吃

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

['aɪən] [prɪns] [ɑːskt] ['ʃaʊ] [dæn][tuː; tə] [weɪ] [aʊt] [faɪv] ['tʃɪ'æn][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Iron Prince asked Xiao Dan to weigh out five qian of silver .
铁 王子 问 肖 担 到 称重 出去 五 钱 的 银 .

铁公子叫小丹称了五钱银子，

[ˌfeə'wel] , ['mɑːstə(r)]
Farewell , Master
告别 , 掌握

谢别主人，

[ðen] [liːd] [ðə; ði] [hɔːs] [aʊt] .
Then lead the horse out .
然后 带领 这 马 出去 .

然后牵马出门，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] ['ædɪd] :
The old man then added :
这 老的 男人 然后 额外 :

老儿又叮嘱道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[wɒt] [ai] [sed] [lɑːst] [naɪt] ,
What I said last night ,
什么 我 说 最后的 夜晚 ,

昨晚说的话，

[wen] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði][wɪnd] .
When you go to the capital , you must not be exposed to the wind .
什么时候 你 去 到 这 首都 , 你 必须 不是 是 裸露 到 这 风 .

到京里切不可吹风，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
This could cause trouble .
这 可以 原因 麻烦 .

恐惹出祸来。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] ? "
" What does this have to do with me ? "
" 什么 做 这 有 到 做 和 我 ? "

“关我什事，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [briːz] !
I'm going to enjoy the breeze !
我是 去 到 享受 这 微风 !

我去露风！

[juː; jʊ][kæn; kən][rest][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你只管放心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
So they took the main road .
所以 他们 采取 这 主要的 路 .

遂由大路而行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bəʊst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prə'faʊnd] ['wɪzdəm] .
Cunning and cunning should not boast of their profound wisdom .
狡猾 和 狡猾 应该 不是 夸 的 他们的 深刻的 智慧 .

奸狡休夸用智深，

[huː] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌʌnɪn'tenʃənl] [ækt] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] ?
Who knew that his unintentional act would be exposed ?
WHO 知道 那 他的 无意的 行为 会 是 裸露 ?

谁知败露出无心。

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
I advise you not to cover your eyes .
我 建议 你 不是 到 覆盖 你的 眼睛 .

劝君不必遮人目，

[ðə; ði] [vɑːst] [sʌn] [ʃaɪnz] [ə'bʌv] , ['beərɪŋ] ['wɪtnəs] !
The vast sun shines above , bearing witness !
这 广阔的 太阳 闪耀 多于 , 轴承 证人 !

上有苍苍日鉴临！

['aɪən] [prɪns] [maʊnts] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Iron Prince mounts his horse .
铁 王子 安装 他的 马 .

铁公子上马，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [wɔːk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
You can walk two or three miles on the main road .
你 能 走 二 或者 三 英里 在 这 主要的 路 .

望大路上走不到二三里，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [ai] [hæd; həd] [met] [lɑːst] [naɪt] .
I saw the young man in blue robes I had met last night .
我 锯 这 年轻的 男人 在 蓝色的 长袍 我 有 遇见 最后的 夜晚 .

只见昨晚上见的那个青衣少年，

[wɔːk] [ə'hed] [wʌn]
Walk ahead one
走 前方 一

在前面走一

[step] ,
step ,
步 ,

步，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [liːv] .
Take a step and leave .
拿 一个 步 和 离开 .

顿一步足，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into tears and said :
他 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

大哭一场道：

" ['hev(ə)n] ,
" Heaven ,
" 天堂 ,

“苍天，

['hev(ə)n] !
Heaven !
天堂 !

苍天！

[waɪ] [hæv; həv][ai] ['sʌfəd] [səʊ] [mʌtʃ] ? !
Why have I suffered so much ? !
为什么 有 我 遭受 所以 很多 ? !

何令我受害至此！”

['aɪən] [prɪns] [ˌʌndə'stʊd] .
Iron Prince understood .
铁 王子 理解 .

铁公子看明了，

['bɪzi]
Busy
忙碌的

忙将

[wɪð] [ə; eɪ] [pʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪnz] ,
With a pull of the reins ,
和 一个 拉 的 这 缰绳 ,

缰绳一提，

[get] [ə'hed] ,
Get ahead ,
得到 前方 ,

赶到前面，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

[hiː; hi] ['pætɪd] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He patted him on the shoulder and said :
他 轻拍 他 在 这 肩膀 和 说 :

将他肩头一拍道：

['brʌðə(r)] [weɪ] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊvəli] [dɪ'strest] .
Brother Wei , there's no need to be overly distressed .
兄弟 魏 , 有 不 需要 到 是 过于 苦恼 .

“韦兄不必过伤，

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
This is easy to handle .
这 是 简单的 到 处理 .

这事易处，

[ɔːl]
All
全部

都在

[ɒn] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] ['bɒdi]
On my younger brother's body
在 我的 年轻 兄弟 身体

我小弟身上，

" [wiːl; wil] [brɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːti] [bæk] [tuː; tə] [dʒaʊ] ! "
" We'll bring the beauty back to Zhao ! "
" 出色地 带来 这 美丽 后退 到 赵 ! "

管取玉人归赵！”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] .
The boy suddenly looked up .
这 男生 突然 看起来 向上 .

那少年猛然抬头，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] ['beərɪŋ] ,
Seeing that the Iron Prince was a man of noble bearing ,
看到 那 这 铁 王子 曾是 一个 男人 的 高贵 轴承 ,

看见铁公子是个贵介行藏，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
But they don't acknowledge it .
但 他们 不 承认 它 .

却又不认

[hæv; həv] [tuː; tə] ,
have to ,
有 到 ,

得，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
He was startled and suspicious .
他 曾是 惊慌 和 可疑的 .

心下惊疑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] . "
" My elder brother is naturally a noble person . "
" 我的 长老 兄弟 是 自然 一个 高贵 人 . "

“长兄自是贵人，

[ai] [ˌeɪ 'em] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊli] .
I am poor and lowly .
我 是 贫穷的 和 卑微的 .

小弟贫贱，

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [met] [dʒɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] .
I have never met Jing before .
我 有 绝不 遇见 景 前 .

素不识荆，

[naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] .
Now we are in the midst of hardship .
现在 我们 是 在 这 中间 的 困境 .

今又正在患难之中，

[haʊ]
How
如何

怎

['nəʊɪŋ] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːneɪm] ,
Knowing my humble surname ,
会心 我的 谦逊的 姓 ,

知贱姓，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [rɪ'liːvd] ?
Are you relieved ?
是 你 松了口气 ?

过蒙宽慰?

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kʌmfət] ['kɒmz] [frɒm; frəm][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðərz] ['nəʊb(ə)l] ['frendʃɪp] .
However , the comfort comes from my elder brother's noble friendship .
然而 , 这 舒适 来 从 我的 长老 兄弟 高贵 友谊 .

然宽慰自是长兄云天高谊，

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðərz] [gɹ'iːvənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [bɪ'jɒnd] [rɪ'dres] .
But my brother's grievances are now beyond redress .
但 我的 兄弟 不满 是 现在 超过 纠正 .

但小弟冤苦已难伸诉，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][dʒɪŋ] ,
Even though the eldest brother has Jing ,
甚至 尽管 这 长子 兄弟 有 景 ,

长兄纵有荆、

['hə'næn]
Henan
河南

豫

['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt]
chivalrous spirit
骑士精神 精神

侠肠，

\- [mɪ'rækjələs] [hændz]
Kunlun's miraculous hands
\- 神奇 双手

昆仑妙手，

[ai][fɪə(r)][ai] [wɪl] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
I fear I will be unable to save my younger brother .
我 害怕 我 将要 是 无法 到 节省 我的 年轻 兄弟 .

恐亦救拔小弟不得。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði] ['skɔːpiən] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnə(r)]['ɒbstək(ə)l] . "
" The scorpion is a minor obstacle . "
" 这 蝎 是 一个 次要的 障碍 . "

“峰虿小难，

[ɪf] [ai] ['kænɒt] [help] [maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'zɒlv] [ðɪs] ['ɪʃuː] .
If I cannot help my brother resolve this issue .
如果 我 不能 帮助 我的 兄弟 解决 这 问题 .

若不能为兄排解，

[bʌt; bət]
but
但

则

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['hɪərəʊz][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
There were heroes in ancient times ,
那里 是 英雄 在 古老的 时代 ,

是古有豪杰，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['hɪərəʊz] [naʊ] .
There are no heroes now .
那里 是 不 英雄 现在 .

今无英雄矣，

[ˌwʊdnt]	[ðæt]	[meɪk]	[ɡwoʊ]	[dʒiː]	[lɑːf]	[æt; ət]	[ˈpiːp(ə)l]	?
Wouldn't	**that**	**make**	**Guo**	**Jie**	**laugh**	**at**	**people**	**?**
不会	那	制作	郭	杰	笑	在	人们	?

岂不令郭解笑人？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hɜːd] [ðɪs] .
The boy heard this .
这 男生 听到 这 .

那少年听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [sə'praɪzd] :
He was even more surprised :
他 曾是 甚至 更多的 惊讶 :

愈加惊讶道：

" [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] . "
" My elder brother is a virtuous and chivalrous man . "
" 我的 长老 兄弟 是 一个 有德行的 和 骑士精神 男人 . "

“长兄乃高贤大侠，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz][ɪn] [dɪ'stres] .
My younger brother is in distress .
我的 年轻 兄弟 是 在 痛苦 .

小弟在困顿中，

[hiː; hi] [ə'pɪəd] [kən'fjuːzd] .
He appeared confused .
他 出现 使困惑 .

神情昏愦，

['temprəri] [lɒs]
Temporary loss
暂时的 损失

一时失

[rɪ'spekt] ,
respect ,
尊重 ,

敬，

[pliːz] [grɑːnt][ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] ['sɜːneɪm] [ænd; ənd] [ɪs'tiːmd] ['fɑːðə(r)] .
Please grant me your honorable surname and esteemed father .
请 授予 我 你的 光荣的 姓 和 尊敬的 父亲 .

且请贵姓尊表，

[duː; də] [nɒt] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [æm'bɪʃ(ə)n] . "
Do not bow with ambition . "
做 不是 弓 和 志向 . "

以志不躬。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [maɪ]['hʌmb(ə)l] [neɪm] ,
" My humble name ,
" 我的 谦逊的 姓名 ,

“小弟的贱名，

['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] .
Brother , there's no need to ask .
兄弟 , 有 不 需要 到 问 .

仁兄且不必问，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)]
But it is my brother
但 它 是 我的 兄弟

到是仁兄

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([zʌn])
The character " 尊 " (zun)
这 特点 " - " (尊)

的尊字，

[weə(r)] [duː; də][wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə][gəʊ] [tə'deɪ] ?
Where do we intend to go today ?
在哪里 做 我们 打算 到 去 今天 ?

与今日将欲何往，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋz] .
It's time to see your teachings .
它是 时间 到 看 你的 教义 .

到要见教了，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
I have my own explanation .
我 有 我的 自己的 解释 .

我自有说。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年道：

" ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [weɪ] [piːˌiː'aɪ] , "
" Younger brother Wei Pei , "
" 年轻 兄弟 魏 裴 , "

“小弟韦佩，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɪz] [sɒft] .
The character " 贱 " is soft .
这 特点 " - " 是 柔软的 .

贱字柔

[ə'plai] ,
apply ,
申请 ,

敷，

[naʊ] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][hæv; həv] ['sʌfəd] [ðɪs] ['vaɪələnt] ['rɒbəri] .
Now , unfortunately , I have suffered this violent robbery .
现在 , 很遗憾 , 我 有 遭受 这 暴力 抢劫 .

今不幸遭此强暴劫夺之祸，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He wanted to commit suicide .
他 通缉 到 犯罪 自杀 .

欲要寻个自尽，

[bʌt; bət][maɪ] ['wɪdəʊd] ['mʌðə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] ;
But my widowed mother is still alive ;
但 我的 寡 母亲 是 仍然 活 ;

又奈寡母在堂；

[ai][mʌst; məst][ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] .
I must endure this .
我 必须 忍受 这 .

欲待隐忍了，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs]
And now this
和 现在 这

又现当此

[ɪn][ə; eɪ][waɪz][ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['dɪnəsti] ,
In a wise and enlightened dynasty ,
在 一个 明智的 和 开明 王朝 ,

圣明之朝，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [θrəʊn] ,
Moreover , under the emperor's throne ,
而且 , 在下面 这 皇帝的 王座 ,

况在辇毂之下，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['ruːlə(r)] ?
How can we tolerate such a dissolute and treacherous ruler ?
如何 能 我们 容忍 这样的 一个 荒淫 和 奸诈 统治者 ?

岂容纨袴奸佞，

['fɔːsəbli] ['teɪkɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [bɪ'trəʊðd] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] .
Forcibly taking someone else's betrothed wife and daughters .
强制 采取 某人 其他人的 未婚妻 妻子 和 女儿们 .

强占人家受聘妻女，

[tuː; tə] [kə'rʌpt] [ðə; ði] [kɔːrts] ['mɒrəl] [ænd; ənd] ['eθɪk(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
To corrupt the court's moral and ethical principles ,
到 腐败 这 法院的 道德 和 伦理道德 原则 ,

以败坏朝廷之纲常伦理、

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I am truly unwilling to accept this .
我 是 真的 不情愿 到 接受 这 .

情实不甘。

[ai] ['hezɪteɪtɪd] [ɔːl] [naɪt] [lɑːst] [naɪt] .
I hesitated all night last night .
我 犹豫了一下 全部 夜晚 最后的 夜晚 .

昨晚踌躇了一夜，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['pəʊstə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] ,
Because a poster was made ,
因为 一个 海报 曾是 制成 ,

因做了一张揭贴，

[naʊ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Now I wish to go to the capital .
现在 我 希望 到 去 到 这 首都 .

今欲进京，

[aɪl] [rɪsk] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [laɪf] .
I'll risk this poor life .
患病的 风险 这 贫穷的 生活 .

拚这一条穷性命，

[tuː; tə][ðə; ði][sɪks] [dɪ'pɑːrtmənts]
To the Six Departments
到 这 六 部门

到六部六

[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [went] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm] .
The thirteen departments of the Ministry of Justice went to file a complaint against him .
这 十三 部门 的 这 部 的 正义 去 到 文件 一个 抱怨 反对 他 .

科十三道各衙门去告他。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊli] ,
Although it is known that there is a significant difference between the noble and the lowly ,
虽然 它 是 已知 那 那里 是 一个 重要的 不同之处 之间 这 高贵 和 这 卑微的 ,

虽知贵贱相悬，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kænɒt] [kəm'piːt] .
The rich and the poor cannot compete .
这 富有的 和 这 贫穷的 不能 竞争 .

贫富不敌，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [end] ,
But in the end ,
但 在 这 结尾 ,

然事到头来，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] .
It's not something that can be said .
它是 不是 某物 那 能 是 说 .

也说不得了。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn]
Because in
因为 在

因在

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['stɪkə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a sticker from his sleeve .
他 采取 出去 一个 贴纸 从 他的 袖子 .

袖中取出一张揭贴，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to the Iron Prince and said :
他 递交 它 到 这 铁 王子 和 说 :

递与铁公子道：

" [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [kæn; kən] [siː] [maɪ] [ɪn'dʒʌstɪs] [æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] . "
" My elder brother can see my injustice at a glance . "
" 我的 长老 兄弟 能 看 我的 不公正 在 一个 瞥一眼 . "

“长兄一看便知小弟的冤苦了。”

['aɪən] [prɪns] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Iron Prince accepted the invitation .
铁 王子 公认 这 邀请 .

铁公子接了揭贴，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
Only then did he realize that his father - in - law was also a scholar .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他的 父亲 - 在 - 法律 曾是 还 一个 学者 .

方知他丈人也是一个秀才，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hæn][ju'ɑːn] .
His name is Han Yuan .
他的 姓名 是 韩 元 .

叫做韩愿。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [stəʊl] [hɪz; ɪz] [waɪf]
The one who stole his wife
这 一 WHO 偷窃 他的 妻子

抢他妻子的，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] .
He is the Great Marquis .
他 是 这 伟大的 侯爵 .

是大夬侯。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðɪs] [pəʊst][ɪz] [sen'seɪʃənəlɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] . "
" This post is sensationalist to the extreme . "
" 这 邮政 是 耸人听闻者 到 这 极端 . "

“此揭帖做得尽情耸听，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [lɔːd] ,
However , this concerns the lord ,
然而 , 这 担忧 这 主 ,

然事关勋爵，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pə'ruːz(ə)l] .
It must be presented to the Emperor for his perusal .
它 必须 是 呈现 到 这 皇帝 为了 他的 仔细阅读 .

必须进呈御览，

['əʊnli] [ðen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['juːsf(ə)l] .
Only then will it be useful .
仅有的 然后 将要 它 是 有用 .

方有用处。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] . . .
If it is only delivered to the various government offices . . .
如果 它 是 仅有的 发表 到 这 各种各样的 政府 办公室 . . .

若只递在各衙门，

[hiː; hi]
he
他

他

[ðeɪ] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
They protect each other ,
他们 保护 每个 其他 ,

们官官相护，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][duː; də]['iːv(ə)l] ?
Who would dare to step forward and do evil ?
WHO 会 敢 到 步 向前 和 做 邪恶的 ?

谁肯出头作恶?

[maɪ] ['brʌðə(r)] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
My brother delivered it himself .
我的 兄弟 发表 它 他自己 .

吾兄自递，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['weɪstɪŋ] ['efət]
To avoid wasting effort
到 避免 浪费 努力

未免空费气力，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['juːsləs] .
Ultimately , it was useless .
最终 , 它 曾是 无用 .

终是无用。

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [hɪm] . . .
If you give it to my younger brother to take with him . . .
如果 你 给 它 到 我的 年轻 兄弟 到 拿 和 他 . . .

若付与小弟带去，

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] ['ʌðə(r)] [ɪn'dʒiːniəs] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .
Or it may have other ingenious uses .
或者 它 可能 有 其他 巧妙 用途 .

或别有妙用，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [weɪ] [piːˌiː'aɪ]
After hearing this , Wei Pei
后 听力 这 , 魏 裴

韦佩听了，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

忙深深一揖道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðərz] ['mɜːsi] . . . "
" Thanks to my elder brother's mercy . . . "
" 谢谢 到 我的 长老 兄弟 怜悯 . . . "

“得长兄垂怜，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪðəd] [triː] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
It's like a withered tree coming back to life .
它是 喜欢 一个 干枯 树 未来 后退 到 生活 .

不啻枯木逢春。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑːdˌwɜːkɪŋ] ,
But the eldest brother was hardworking ,
但 这 长子 兄弟 曾是 任劳任怨 ,

但长兄任劳，

[ai] [sɪt] [hɪə(r)] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
I sit here comfortably .
我 坐 这里 舒适地 .

小弟安坐，

[ðæts] ['haɪli] [ʌn'laɪkli] .
That's highly unlikely .
那就是 高度 不太可能 .

恐无此理。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [maɪ] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [hɔːs] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
It would be better to follow my elder brother's horse into the city .
它 会 是 更好的 到 跟随 我的 长老 兄弟 马 进入 这 城市 .

莫若追随长兄马足入城，

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [gɪv] [ˈɔːdərs] ?
So that I may give orders ?
所以 那 我 可能 给 订单 ?

以便使令？”

[ˈaɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð] [ˌem ˈiː] . . . "
" Brother , if you come to the city with me . . . "
" 兄弟 , 如果 你 来 到 这 城市 和 我 . . . "

“仁兄若同到城，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [əˈtræktɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] ,
To avoid attracting attention ,
到 避免 吸引 注意力 ,

未免招摇耳目，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˈpiːp(ə)l] [ˈweəri] [ɒv; əv] [səˈspɪʃ(ə)n] .
It makes people wary of suspicion .
它 制作 人们 警惕 的 怀疑 .

使人防嫌。

[ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [rɪˈtɜːn] .
Brother , please return .
兄弟 , 请 返回 .

兄请回，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不出十日，

[wen] [gʊd] [njuːz] [ˈkɒmz] , [let] [ˌjuː ˈes] [nəʊ] .
When good news comes , let us know .
什么时候 好的 消息 来 , 让 我们 知道 .

当有佳音相报。”

[weɪ]
Wei
魏

韦

[piːˌiːˈaɪ] [sed] :
Pei said :
裴 说 :

佩道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈkærəktə(r)] . "
" Elder brother , you are a man of great character . "
" 长老 兄弟 , 你 是 一个 男人 的 伟大的 特点 . "

“长兄高情，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [æz; əz] [vɑːst] [ænd; ənd] [ˈbaʊndləs] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
They are truly as vast and boundless as the heavens and the earth .
他们 是 真的 作为 广阔的 和 无边无际 作为 这 天 和 这 地球 .

真是天高地厚。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [laɪf] [ɪz] [ʃɔːt] .
But I fear my younger brother's life is short .
但 我 害怕 我的 年轻 兄弟 生活 是 短的 .

但恐小弟命薄，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] .
It was all for naught .
它 曾是 全部 为了 零 .

徒费盛心。”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['sædnəs] ,
Speaking of sadness ,
请讲 的 悲伤 ,

说到伤心，

[ʌn'kɒnʃəsli] ['fɔːlɪŋ]
Unconsciously falling
不知不觉 坠落

不觉堕下

[tɪəz] [keɪm] .
Tears came .
眼泪 来了 .

泪来。

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] . . . "
" Brother , you are a young man . . . "
" 兄弟 , 你 是 一个 年轻的 男人 . . . "

“仁兄青年男子，

[wɒt] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ?
What is impossible in this world ?
什么 是 不可能的 在 这 世界 ?

天下何事不可为，

[doʊnt] [dʒʌst] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Don't just act like a child .
不 只是 行为 喜欢 一个 孩子 .

莫只管做些儿女态，

[meɪk] [ðə; ði]['hɪərəʊ] [ʃɔːt]
Make the hero short
制作 这 英雄 短的

令英雄短

[gæs] ! "
gas ! "
气体 ! "

气！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [weɪ] [piːˌiː'aɪ]
After hearing this , Wei Pei
后 听力 这 , 魏 裴

韦佩听了，

['bɪzi] [ænd; ənd] ['hæpi] , [hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] :
Busy and happy , he thanked them :
忙碌的 和 快乐的 , 他 谢谢 他们 :

忙欢喜致谢道：

" [ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ! "
" I have learned a great deal ! "
" 我 有 学习 一个 伟大的 交易 ! "

“受教多矣！”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the Iron Prince finished speaking ,
后 这 铁 王子 完成的 请讲 ,

铁公子说罢，

[hiː; hi] [tʌkt] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He tucked the notice into his sleeve .
他 塞进去 这 注意 进入 他的 袖子 .

将揭帖笼入袖中，

['hænd(ə)l]
handle
处理

把手

[æn; ən] [ɑːtʃ] ,
An arch ,
一个 拱 ,

一拱，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .

竟上马，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [left] [wɪð] ['ʃaʊ] [dæn] .
They hurriedly left with Xiao Dan .
他们 匆匆 左边 和 肖 担 .

带着小丹匆匆去了。

[weɪ] [piːli] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Wei Peili stood by the roadside to see them off .
魏 佩利 站立 经过 这 路边 到 看 他们 离开 .

韦佩立在道旁相送，

[ai][wɒz; wəz][bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
I was both surprised and suspicious .
我 曾是 两个都 惊讶 和 可疑的 .

心下又惊又疑，

[ai][wɒz; wəz][bəʊθ] ['hæpi] [ænd; ənd] [tʌtʃt] .
I was both happy and touched .
我 曾是 两个都 快乐的 和 感动 .

又喜又感，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[laɪk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [wet] [driːm] ,
Like having a wet dream ,
喜欢 拥有 一个 湿的 梦 ,

象做了个春梦一般，

[ai][deə(r)][nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
I dare not take it seriously .
我 敢 不是 拿 它 严重地 .

不敢认真，

[ænd; ənd][deə(r)][nɒt] [sə'spekt] [ɪts] [feɪk] .
And dare not suspect it's fake .
和 敢 不是 怀疑 它是 伪造的 .

又不敢猜假，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
In a daze ,
在 一个 发呆 ,

恍恍惚惚，

[ai][kænt] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [hɔːs] .
I can't see the young master's horse .
我 不能 看 这 年轻的 硕士学位 马 .

望到不见公子的马，

[ai][dʒʌst][gɒt] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

方才回去。

[[ɪg'zæktli]] :
[Exactly] :
[确切地] :

[正是]：

[wen] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] , [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
When the mind is in turmoil , there is nothing that can be done .
什么时候 这 头脑 是 在 动荡 , 那里 是 没有什么 那 能 是 完毕 .

心到乱时无是处，

[wen] [lʌv] [ɪz][æt; ət][ɪts][məʊst]['bɪtə(r)] , [ɔːl][wʌn][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɪz] ['sɒrəʊ] .
When love is at its most bitter , all one can think of is sorrow .
什么时候 爱 是 在 它是 最多 苦的 , 全部 一 能 思考 的 是 悲哀 .

情当苦际只思悲。

[dəʊnt] [seɪ] [juː; jʊ][kraɪ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] .
Don't say you cry for your children .
不 说 你 哭 为了 你的 孩子们 .

漫言哭泣为儿女，

['iːv(ə)n]['hɪərəʊz] [ʃed] [tɪəz] [ɪn] ['sɒrəʊ] !
Even heroes shed tears in sorrow !
甚至 英雄 棚 眼泪 在 悲哀 !

豪杰伤心也泪垂！

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [weɪ] ['vɪlɪdʒ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It turns out that Wei Village went to the capital .
它 转弯 出去 那 魏 村庄 去 到 这 首都 .

原来这韦村到京，

[ɪts] ['əʊnli] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [liː] [ə'weɪ] .
It's only forty or fifty li away .
它是 仅有的 四十 或者 五十 李 离开 .

只有四五十里。

['aɪən] [prɪns] ['træv(ə)ld] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
Iron Prince traveled all the way .
铁 王子 旅行 全部 这 方式 .

铁公子一路赶行，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][pɑːst] [nuːn] .
It was only past noon .
它 曾是 仅有的 过去的 中午 .

日才过午，

[ðen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then we arrived in the capital .
然后 我们 到达的 在 这 首都 .

就到了京城。

[ɪn][maɪ] [hɑːt]
In my heart
在 我的 心

心下

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['nəʊtɪs] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
I was just about to discuss this notice with my father .
我 曾是 只是 关于 到 讨论 这 注意 和 我的 父亲 .

正打算将这揭帖与父亲商量，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [fɜːst] .
He was required to submit a memorial to the emperor first .
他 曾是 必需的 到 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 第一的 .

要他先动了疏奏明，

[ðen] , ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdərs] , [ðeɪ] [ə'restɪd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
Then , following orders , they arrested the person .
然后 , 下列的 订单 , 他们 被捕 这 人 .

然后奉旨拿人。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['praɪvət] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Unexpectedly , they arrived at the private government office .
不料 , 他们 到达的 在 这 私人的 政府 办公室 .

不期到了私衙，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)]
In front of the door
在 正面 的 这 门

门前

['kwaɪətli] ,
Quietly ,
悄悄 ,

静悄悄，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['jɑːmən] ['rʌnə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Not a single yamen runner was to be seen .
不是 一个 单身的 衙门 跑步者 曾是 到 是 已见 .

一个衙役也不见。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ə'lɑːmd] :
He was secretly alarmed :
他 曾是 偷偷 惊慌 :

心下暗着惊道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“这是为何？”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [,dis'maunt] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

慌忙下马，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

到堂上，

['ɔːlsəʊ] [nɒt] [siːn]
Also not seen
还 不是 已见

也不见

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['weɪtɪŋ] .
There were officials waiting .
那里 是 官员 等待 .

有吏人守候，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['bɪziə] [ænd; ənd] ['bɪziə] .
They are getting busier and busier .
他们 是 获得 更繁忙 和 更繁忙 .

愈加着忙。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [haʊs] ,
He hurriedly entered the inner house ,
他 匆匆 进入 这 内 房子 ,

急走入内宅，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [geɪt] [wɒz; wəz] [kləʊzd] ,
Seeing that the inner gate was closed ,
看到 那 这 内 门 曾是 关闭 ,

见内宅门是关的，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
He called out a few times in a hurry .
他 称为 出去 一个 很少 时代 在 一个 匆忙 .

忙叫几声，

[ðə; ði] ['fæməli] [ˌɪn'saɪd] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The family inside heard it .
这 家庭 里面 听到 它 .

内里家人听见，

['nɒlɪdʒ]
knowledge
知识

识

[get] [ðə; ði] [saʊnd] ,
Get the sound ,
得到 这 声音 ,

得声音，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [græbd] [ðə; ði] [kiːz] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He hurriedly grabbed the keys and opened the door .
他 匆匆 抓住 这 钥匙 和 打开 这 门 .

忙取钥匙开了门，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn] [rɪ'spɒns] :
He called out in response :
他 称为 出去 在 回复 :

迎着叫道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大相公，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [keɪm] [tuː; tə][dʒə'pæn][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
The master came to Japan the day before yesterday .
这 掌握 来了 到 日本 这 天 前 昨天 .

老爷前日上本，

[ə'fendɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Offended the imperial court .
被冒犯了 这 帝国 法庭 .

伤触了朝廷，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['teɪkən][tuː; tə]['prɪz(ə)n] .
He has now been taken to prison .
他 有 现在 到过 已采取 到 监狱 .

今已拿下狱去了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
It was almost an emergency .
它 曾是 几乎 一个 紧急情况 .

几乎急杀。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hæz; həz] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
The eldest son has come at the right time .
这 长子 儿子 有 来 在 这 正确的 时间 .

大相公来得好，

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] ['kwɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ! "
" Go to the inner room quickly to discuss this ! "
" 去 到 这 内 房间 迅速地 到 讨论 这 ! "

快到内房去商量！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [bʊk] [ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['stʌdiɪŋ] ?
What kind of book is the master studying ?
什么 种类 的 书 是 这 掌握 学习 ?

“老爷上的是什么本，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['nesəsəri] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][dʒeɪl] ? "
" Is it really necessary to go to jail ? "
" 是 它 真的 必要的 到 去 到 监狱 ? "

就至于下狱？”

[wʌn] [end] [ɑːskt] ,
One end asked ,
一 结尾 问 ,

一头问，

[gəʊ][wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] ['ɑːnsə(r)] ['aɪðə(r)] .
He couldn't wait for his family's answer either .
他 不能 等待 为了 他的 家庭的 回答 任何一个 .

也等不得家人回答，

[lɒŋ] [ə'gəʊ]
Long ago
长的 前

早已走到

['ɪnə(r)] [ruːm] .
Inner room .
内 房间 .

内房。

['mʌðə(r)] [ʃiː] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ,
Mother Shi suddenly saw ,
母亲 史 突然 锯 ,

母亲石夫人忽看见，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʌg] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sliːvz] ,
He hurriedly tugged at his sleeves ,
他 匆匆 拉扯 在 他的 袖子 ,

忙扯着衫袖，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

“ [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [kʌm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] . ”
“ My son has come at just the right time . ”
“ 我的 儿子 有 来 在 只是 这 正确的 时间 . ”

“我儿来得正好。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]['ɔːlsəʊ] [sed] [tə'deɪ] [ðæt] . . .
Your father also said today that . . .
你的 父亲 还 说 今天 那 . . .

你父亲今日也说要

[biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .
Be a loyal minister .
是 一个 忠诚 部长 .

做个忠臣，

[tə'mɒrəʊ] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .
Tomorrow he also said he would be a loyal minister .
明天 他 还 说 他 会 是 一个 忠诚 部长 .

明日也说要做个忠臣，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [riːd] [ðɪs] ['ɜːlɪə(r)] .
I should have read this earlier .
我 应该 有 读 这 早些时候 .

早也上一本，

[aɪl] [riːd] [wʌn] [mɔː(r)] [bʊk] [tə'naɪt] .
I'll read one more book tonight .
患病的 读 一 更多的 书 今晚 .

晚也上一本，

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l][dɪ'zɑːstə(r)][hæz; həz] [ə'kɜːd] .
But today a terrible disaster has occurred .
但 今天 一个 糟糕的 灾难 有 发生 .

今日却弄出一场大祸来了，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ded] [ɔː(r)] [ə'laɪv] ?
Is it dead or alive ?
是 它 死的 或者 活 ?

不知是死是生？”

['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['æŋkʃəs] .
Iron Prince was already anxious .
铁 王子 曾是 已经 焦虑的 .

铁公子先已着急，

[ðen] [ai] [sɔː] [maɪ] ['mʌðə(r)] ['kraɪɪŋ] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
Then I saw my mother crying uncontrollably .
然后 我 锯 我的 母亲 哭泣 无法控制 .

又见母亲哭做一团，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He had no choice but to kneel down .
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 .

只得跪下，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [wiːk] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] :
He offered a weak consolation :
他 提供 一个 虚弱的 安慰 :

勉强安慰道：

" ['mʌðə(r)]
" mother
" 母亲

“母

[doʊnt] ['wʌri] , [dɪə(r)] .
Don't worry , dear .
不 担心 , 亲爱的 .

亲不必着急，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
No matter how important it is ,
不 事情 如何 重要的 它 是 ,

任是天大事情，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][sʌm; səm] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There will inevitably be some discussion .
那里 将要 不可避免地 是 一些 讨论 .

也少不得有个商量。

['mʌðə(r)] , [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['tekstbʊk] ['fɑːðə(r)][ɪz] ['stʌdiɪŋ] .
Mother , please tell me what kind of textbook Father is studying .
母亲 , 请 告诉 我 什么 种类 的 教科书 父亲 是 学习 .

母亲且说父亲上的是什么本？

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什言

[dɪd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ə'fend] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ?
Did your words offend the imperial court ?
做过 你的 字 得罪 这 帝国 法庭 ?

语触犯了朝廷？”

['mædəm] [ʃiː] [hæd; həd][dʒʌst] [helpt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [ʌp] .
Madam Shi had just helped Young Master Tie up .
女士 史 有 只是 帮助 年轻的 掌握 领带 向上 .

石夫人方才扶起铁公子，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Teach him to sit down .
教 他 到 坐 向下 .

教他坐下，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] :
He explained in detail :
他 解释 在 细节 :

因细细说道：

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
" A few days ago ,
" 一个 很少 天 前 ,

“数日前，

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]
Your father
你的 父亲

你父亲

['ɑːftə(r)] [kɔːt] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
After court , he returned home .
后 法庭 , 他 返回 家 .

朝罢回家，

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] [bʌmpt] ['ɪntuː][æn; ən] ['eldəli] ['kʌp(ə)l] .
On the way , we suddenly bumped into an elderly couple .
在 这 方式 , 我们 突然 撞 进入 一个 老年 夫妻 .

半路上忽撞见两个老夫妻，

['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [dɪ'ʃev(ə)ld] [ænd; ənd] ['beəfʊt] ,
Beaten until disheveled and barefoot ,
被打败 直到 蓬头垢面 和 赤脚 ,

打得蓬头赤脚，

[kləʊðz] ['ʃredɪd]
Clothes shredded
衣服 碎

衣裳粉碎，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [ænd; ənd][proʊtestɪd; prə'testɪd][ðeə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] .
They blocked the horse's head and protested their injustice .
他们 已屏蔽 这 马匹 头 和 抗议 他们的 不公正 .

拦着马头叫屈。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]
Your father
你的 父亲

你父

[ə; eɪ] ['relətɪv] [ɑːskt] [hɪm] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
A relative asked him who he was .
一个 相对的 问 他 WHO 他 曾是 .

亲问他是什人，

[wɒt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv][juː; jʊ] ['sʌfəd] ?
What injustice have you suffered ?
什么 不公正 有 你 遭受 ?

有何屈事，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] .
He said he was a student .
他 说 他 曾是 一个 学生 .

他说是个生员，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hæn][ju'ɑːn] .
His name is Han Yuan .
他的 姓名 是 韩 元 .

叫做韩愿。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,
Because he has a daughter ,
因为 他 有 一个 女儿 ,

因他有个女儿，

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
The promise has already been made to someone .
这 承诺 有 已经 到过 制成 到 某人 .

已经许字与人，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['mærid] .
He has not yet married .
他 有 不是 然而 已婚 .

尚未曾娶去，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zest] [sʌm; səm] ['bjuːti] .
Suddenly , the Marquis of Daguai discovered that he possessed some beauty .
突然 , 这 侯爵 的 - 发现 那 他 拥有 一些 美丽 .

忽被大夬侯访知有几分颜色，

[tuː; tə] [stɑːt] ['tiːtʃɪŋ] ['piːp(ə)l] . . .
To start teaching people . . .
到 开始 教学 人们 . . .

劈头教人来说，

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] .
She wanted to take him as her concubine .
她 通缉 到 拿 他 作为 她 妾 .

要讨他做妾。

[ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [sed] ,
The student said ,
这 学生 说 ,

这生员说，

[ɔːl'redi]
already
已经

已

[ə'pɒn] ['biːɪŋ] ['haɪəd] ,
Upon being hired ,
之上 存在 雇用 ,

经受聘，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
They refused to comply even to the death .
他们 拒绝 到 遵守 甚至 到 这 死亡 .

抵死不从，

[ai] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [θɪŋz] [ðæt] ['riːəli] ['bɒðəd] [hɪm] .
I said a few more things that really bothered him .
我 说 一个 很少 更多的 事物 那 真的 烦恼 他 .

又挺触了他几句。

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] - [bɪ'keɪm] [ɪn'reɪdʒd] .
The Marquis Daguai became enraged .
这 侯爵 - 成为 愤怒 .

那大夬侯就动了恶气，

['juːzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['paʊə(r)] ,
Using official power ,
使用 官方的 力量 ,

使出官势，

['meni] [haʊndz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] .
Many hounds were summoned .
许多 猎犬 是 被召唤 .

叫了许多鹰犬，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [brəʊk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] .
They even broke into his house .
他们 甚至 打破 进入 他的 房子 .

竟打入他家，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] [ə'weɪ] .
They took their daughter away .
他们 采取 他们的 女儿 离开 .

将女儿抢去。

[hæn][ju'ɑːn][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,
Han Yuan was in a hurry ,
韩 元 曾是 在 一个 匆忙 ,

这韩愿情急，

[tʃeɪs] [ænd; ənd] [ˌɪntə'sept] .
Chase and intercept .
追赶 和 截距 .

追赶拦截，

[hiː; hi] [biːt] [ðem; ðəm][səʊ]['bædli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['sɒri] [steɪt] .
He beat them so badly they were in a sorry state .
他 打 他们 所以 糟糕 他们 是 在 一个 对不起 状态 .
又被他打得狼狈不堪。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
Your father heard this .
你的 父亲 听到 这 .

你父亲听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
He was enraged .
他 曾是 愤怒 .

一时怒起，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He immediately submitted a memorial .
他 立即地 提交 一个 纪念馆 .
立刻就上了一疏，

[ɪm'piːtʃ] [ðɪs] [grænd] ['mɑːkwɪs] .
Impeach this Grand Marquis .
劾 这 盛大 侯爵 .

参劾这大夬侯，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz] [ə'tentɪv]
If your father is attentive
如果 你的 父亲 是 细心

你父亲若有细心，

[sɪns] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] ,
Since you need to read the book ,
自从 你 需要 到 读 这 书 ,

既要上本，

[hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'teɪnd] .
Han Yuan and his wife should be detained .
韩 元 和 他的 妻子 应该 是 被拘留 .

就该将韩愿夫妻拘禁，

[meɪk] [sʌm; səm] ['evɪdəns] .
Make some evidence .
制作 一些 证据 .

做个证据，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['spiːtʃləs] .
It's best to teach him to be speechless .
它是 最好的 到 教 他 到 是 无言 .

教他无辞便好。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ɪn] ['æŋgə(r)] .
Your father is in anger .
你的 父亲 是 在 愤怒 .

你父亲在忿怒中，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [kəm'pliːtli] [ɒf] [gɑːd] .
They were caught completely off guard .
他们 是 捕捉 完全地 离开 警卫 .

竟不提防。

[ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
and imperial edict
和 帝国 法令

及圣旨

[kʌm] [daʊn] ,
Come down ,
来 向下 ,

下来，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm] .
The Ministry of Justice was instructed to interrogate him .
这 部 的 正义 曾是 指示 到 审问 他 .

著刑部审问，

[ðɪs] ['wɪkɪd] [lɔːd] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['wɪkɪd] .
This wicked lord is exceptionally wicked .
这 邪恶 主 是 非常 邪恶 .

这贼侯奸恶异常，

['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l]
Wealthy and powerful
富裕 和 强大的

有财有气，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['kæptʃəd] [hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
They actually captured Han Yuan and his wife .
他们 实际上 捕获 韩 元 和 他的 妻子 .

竟将韩愿夫妻捉了去，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['wʊmən] [hɪd]
And this woman hid
和 这 女士 隐藏

并这女子藏得

['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

无影无踪。

[wen] [ɪn'terəgeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
When interrogated by the Ministry of Justice ,
什么时候 审问 经过 这 部 的 正义 ,

到刑部审问时，

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['ædvəsəri] ,
Without an adversary ,
没有 一个 对手 ,

没了对头，

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [træns'fəːd] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [hɪm] .
The Marquis of Daguai transferred a book to him .
这 侯爵 的 - 转移 一个 书 到 他 .

大夬侯转办一本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]['slɑːndə, 'slæn-] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It is said that your father slandered meritorious officials .
它 是 说 那 你的 父亲 诽谤 有功绩的 官员 .

说你父亲毁谤功臣，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They are deceiving the emperor .
他们 是 欺骗 这 皇帝 .

欺枉君上。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðɪs] [tɑːsk][baɪ] [hɪm] .
The official in the Ministry of Justice was entrusted with this task by him .
这 官方的 在 这 部 的 正义 曾是 受托 和 这 任务 经过 他 .

刑部官又受他的嘱托，

['ɔːlsəʊ][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Also refer to this discussion .
还 参考 到 这 讨论 .

也上本参论。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

圣上恼了，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .
They actually imprisoned and convicted your father .
他们 实际上 被监禁 和 已定罪 你的 父亲 .

竟将你父亲拿下狱去定罪。

[ˌθɜː'tiːn] ['sɜːkɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Thirteen Circuit Officials
十三 电路 官员

十三道同衙

['geɪtkiːpə(r)]
Gatekeeper
守门人

门官，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
He wished to submit a memorial to defend himself .
他 希望 到 提交 一个 纪念馆 到 保卫 他自己 .

欲待上疏辨救，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['pleɪntɪf] ,
If there is no plaintiff ,
如果 那里 是 不 原告 ,

若无原告，

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [stɑːt] .
There's nowhere to start .
有 无处 到 开始 .

没处下手。

[wɒt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

这事怎了？

[ai][fɪə(r)][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔː'siːn] [dɪ'zɑːstəs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I fear there may be unforeseen disasters in the future .
我 害怕 那里 可能 是 意外 灾难 在 这 未来 .

只怕将来有不测之祸。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
After listening , the Iron Prince
后 聆听 , 这 铁 王子

铁公子听完了，

[fæŋ] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] .
Fang calmed down .
方 平静下来 向下 .

方定了心，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜说道：

" ['mʌðə(r)] , [pliːz] [biː; bi][æt; ət] [iːz] . "
" Mother , please be at ease . "
" 母亲 , 请 是 在 舒适 . "

“母亲请宽怀，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
The child only knew that Father had discussed the secrets of the palace .
这 孩子 仅有的 知道 那 父亲 有 讨论 这 秘密 的 这 宫殿 .

孩儿只道父亲论了宫闱秘密之

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .
It becomes difficult to distinguish .
它 变成 难的 到 区分 .

便难分辨。

[hæn][juː'ɑːnz]['mætə(r)] ,
Han Yuan's matter ,
韩 人民币 事情 ,

韩愿这件事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['luːtɪŋ] [baɪ] [sə'vɪljənz] .
It was just a case of looting by civilians .
它 曾是 只是 一个 案件 的 抢劫 经过 平民 .

不过是民间抢夺，

[ðə; ði] ['welθi] ['hɑːbə] [ðem; ðəm] .
The wealthy harbored them .
这 富裕 藏匿 他们 .

贵豪窝藏，

['kɒmən] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
Common little things ,
常见的 小的 事物 ,

尝有的小事，

[wɒt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有甚难处！”

['mædəm] [ʃiː] [sed] :
Madam Shi said :
女士 史 说 :

石夫人道：

" [maɪ] [sʌn] , [duː; də] [nɒt] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [hɪm] . "
" My son , do not look down on him . "
" 我的 儿子 , 做 不是 看 向下 在 他 . "

“我儿莫要轻看，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] ,
Although it's a small matter ,
虽然 它是 一个 小的 事情 ,

事虽小，

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] .
But there's nowhere to take the person .
但 有 无处 到 拿 这 人 .

但没处拿人，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He then committed the crime of deceiving the emperor .
他 然后 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

便犯了欺君之罪。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [fɔːls] [neɪm] . . . "
" If the father fabricated a false name . . . "
" 如果 这 父亲 制造 一个 错误的 姓名 . . . "

“若是父亲造捏假名，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [fɪk'tɪʃəs] .
It is indeed fictitious .
它 是 的确 虚拟 .

果属乌有，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Therefore , it is a sin to commit a crime ,
所以 , 它 是 一个 罪 到 犯罪 一个 犯罪 ,

故入人罪，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
That would be deceiving the emperor .
那 会 是 欺骗 这 皇帝 .

便是欺君。

[ɪf] [hæn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] .
If Han is willing to be a student .
如果 韩 是 愿意的 到 是 一个 学生 .

若韩愿系生员，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [dˈɔːtəz] ,
and his wife and daughters ,
和 他的 妻子 和 女儿们 ,

并他妻女，

[braɪt]
bright
明亮的

明

[ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈrɒbɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
Someone is robbing people .
某人 是 抢劫 人们 .

明有人抢劫，

[æz; əz] [ˈwitnis] [baɪ] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] ,
As witnessed by all people ,
作为 目击者 经过 全部 人们 ,

万姓共见，

[ˈtaiwɑːˈniːz, -ˈniːs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈtʃæn(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] .
Taiwanese officials serve as a channel for public opinion .
台湾 官员 服务 作为 一个 渠道 为了 民众 观点 .

台臣官居言路，

[ˈaɪwɪtnəs] [rɪˈpɔːt]
Eyewitness report
目击者 报告

目击入告，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [fʊlˈfɪlɪŋ] [wʌnz] [ˈdjuːtiz] ,
It is precisely because of fulfilling one's duties ,
它 是 恰恰 因为 的 满足 一个人的 职责 ,

正是尽职，

[wɒt] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] ?
What constitutes deceiving the emperor ?
什么 构成 欺骗 这 皇帝 ?

怎么叫做欺君？”

[ɪʃiːoʊ]
Ishio
石尾

石夫

[hjuːˈmeɪn] :
humane :
人道 :

人道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ˈəʊnli] [ˈspiːkɪŋ] [ˈpiːsfəli] . "
" My son is only speaking peacefully . "
" 我的 儿子 是 仅有的 请讲 和平地 . "

“我儿说的都是太平话，

[ˌwʊdnt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [tel] [juː; jʊ] ?
Wouldn't your father tell you ?
不会 你的 父亲 告诉 你 ?

难道你父亲不会说？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [get] [ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] .
There was simply nowhere to get these two people for the time being .
那里 曾是 简单地 无处 到 得到 这些 二 人们 为了 这 时间 存在 .

只是一时间没处拿这两个人，

[ˌkɒnstɪ'peɪʃn]
constipation
便秘

便塞

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He put it in his mouth .
他 放 它 在 他的 嘴 .

往了嘴，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to utter a sound .
无法 到 说出 一个 声音 .

做声不得。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[waɪ] [kænt] [ai] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why can't I get it ?
为什么 不能 我 得到 它 ?

“怎拿不着？

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θiːvz] [ænd; ənd] [spaɪz] .
They are thieves and spies .
他们 是 窃贼 和 间谍 .

就是盗贼奸细，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['meɪkəʊvə(r)]
A complete makeover
一个 完全的 改造

改头换面，

[ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ]
Escape to the ends of the earth
逃脱 到 这 结束 的 这 地球

逃走天涯海

[hɔːn] ,
horn ,
喇叭 ,

角，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
We should take it too .
我们 应该 拿 它 也 .

也要拿来。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðiːz] [θriː] , [hæn] [ju'ɑːn] ,
Moreover , these three , Han Yuan ,
而且 , 这些 三 , 韩 元 ,

况这韩愿三人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɒŋd] [laɪvz; lɪvz] .
They were all people who had suffered injustice and wronged lives .
他们 是 全部 人们 WHO 有 遭受 不公正 和 冤枉 生活 .

皆含屈负冤之人，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] ,
Crying and wailing ,
哭泣 和 哀嚎 ,

啼啼哭哭，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [step] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] .
Not a single step can be taken away .
不是 一个 单身的 步 能 是 已采取 离开 .

一步也远去不得的，

[bʌt; bət]
but
但

不过

['haɪdɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] ,
Hiding beneath the imperial carriage ,
隐藏 下面 这 帝国 运输 ,

窝藏辇毂之下，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['kætʃɪŋ] [hɪm] ?
What's so difficult about catching him ?
是什么 所以 难的 关于 捕捉 他 ?

捉他何难?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
Moreover , these three people ,
而且 , 这些 三 人们 ,

况此三人，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɔːl'redi] [nəʊz] [ðə; ði] [treɪl] .
The child already knows the trail .
这 孩子 已经 知道 这 踪迹 .

孩儿已知踪迹，

[ai] [ˌgærən'tiː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [keɪk] .
I guarantee it will be a piece of cake .
我 保证 它 将要 是 一个 片 的 蛋糕 .

包管手到擒来，

['mʌðə(r)] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Mother , please rest assured .
母亲 , 请 休息 保证 .

母亲但请放心。”

['mædəm] [ʃiː] [sed] :
Madam Shi said :
女士 史 说 :

石夫人道：

[ɪz] [ðæt] ['riːəli] [truː] ?
Is that really true ?
是 那 真的 真的 ?

“这话果是真么？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
" In front of his mother ,
" 在 正面 的 他的 母亲 ,

“母亲面前，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [laɪ] !
How dare you lie !
如何 敢 你 说谎 !

怎敢说谎！”

['mædəm] [ʃiː] [sed] ['hæpɪli] :
Madam Shi said happily :
女士 史 说 快乐地 :

石夫人方欢喜道：

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [njuːz] ,
If there is any news ,
如果 那里 是 任何 消息 ,

“若果有些消息，

[jʊl] [biː; bi] [ɪn] ['prɪz(ə)n] [suːn] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [iːt] .
You'll be in prison soon after you eat .
你会 是 在 监狱 很快 后 你 吃 .

你吃了饭可快到狱中，

[ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] ,
Inform your father ,
通知 你的 父亲 ,

通知你父亲，

[tuː; tə] [speə(r)] [hɪm] ['wʌri] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .
To spare him worry and trouble .
到 空闲的 他 担心 和 麻烦 .

免他愁烦。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['taɪdi] [ʌp] .
He then instructed the servants to tidy up .
他 然后 指示 这 仆人 到 整齐的 向上 .

一面就教仆夫收拾

[lʌntʃ] ,
lunch ,
午餐 ,

午饭，

[ðeɪ] [et; eɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] .
They ate with the Iron Prince .
他们 吃 和 这 铁 王子 .

与铁公子吃了，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [hæt] .
They changed his clothes into a blue robe and a small hat .
他们 已更改 他的 衣服 进入 一个 蓝色的 长袍 和 一个 小的 帽子 .

又替他换了青衣小帽，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .
He then wanted to have his family accompany him to prison .
他 然后 通缉 到 有 他的 家庭 陪伴 他 到 监狱 .

就要叫家人跟他到狱中去。

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] . "
" Wait a moment . "
" 等待 一个 片刻 . "

“且慢去。”

[səʊ] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] .
So he went into the study .
所以 他 去 进入 这 学习 .

遂走到书房中，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] ['nəʊtbʊk] .
I wrote a notebook .
我 写道 一个 笔记本 .

写了一道本，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɛnsərz] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] .
He then asked his mother to retrieve the imperial censor's official seal .
他 然后 问 他的 母亲 到 取回 这 帝国 审查员的 官方的 海豹 .

又叫母亲取出御史的关防，

[ðen] , [weɪ] [piːs] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] ['letə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sent] .
Then , Wei Pei's denunciation letter was also sent .
然后 , 魏 裴氏 谴责 信 曾是 还 发送 .

又将韦佩的揭帖，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ræpt] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [sliːv] .
It was all wrapped up in one sleeve .
它 曾是 全部 包装 向上 在 一 袖子 .

包在一处袖了，

[fæŋ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
Fang brought his family ,
方 带来 他的 家庭 ,

方带着家人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ['prɪz(ə)n] .
He went to visit his father in the Ministry of Justice prison .
他 去 到 访问 他的 父亲 在 这 部 的 正义 监狱 .

到刑部狱中来看父亲。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['teɪkɪŋ] [ɒn] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] ['heɪstɪli] , [bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [wɪð] ['bəʊldnəs] .
Taking on responsibilities should not be done hastily , but rather with boldness .
采取 在 职责 应该 不是 是 完毕 草草 , 但 相当 和 大胆 .

任事不亟凭大胆，

[wen] [feɪst] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] , [wʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [diːp] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
When faced with an emergency , one must have a deep understanding .
什么时候 面对 和 一个 紧急情况 , 一 必须 有 一个 深的 理解 .

临机全靠有深心。

[ɪf] [wʌn] [i'kweit] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [wɪð] ['breɪvəri] , [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [kə'reɪdʒəs] .
If one equates physical strength with bravery , one will be considered courageous .
如果 一 等价物 身体的 力量 和 勇敢 , 一 将要 是 经过考虑的 勇敢 .

若将血气雄为勇，

['hɪərəʊz] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ɒn] [fər'evə(r)] .
Heroes will live on forever .
英雄 将要 居住 在 永远 .

豪杰千秋成嗣音。

['aɪən] [prɪns] [went] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .
Iron Prince went to prison .
铁 王子 去 到 监狱 .

铁公子到狱中，

[ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] .
The prison official knew he was the son of Imperial Censor Tie .
这 监狱 官方的 知道 他 曾是 这 儿子 的 帝国 审查 领带 .

狱官知是铁御史公子，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] ['heɪstɪli] .
He received them hastily .
他 已收到 他们 草草 .

慌忙接见，

[lets] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['stʌdi] .
Let's bring it into a small study .
我们来吧 带来 它 进入 一个 小的 学习 .

就引入一个小轩子里来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][ˌɪn'saɪd] . "
" Your Excellency is inside . "
" 你的 阁下 是 里面 . "

“尊公老爷在内，

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .
You may go in and meet them .
你 可能 去 在 和 见面 他们 .

可进去相见。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['siːkrəts] .
There may be secrets .
那里 可能 是 秘密 .

恐有密言，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɛəz] [nɒt] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] . "
" This humble official dares not accompany you . "
" 这 谦逊的 官方的 敢于 不是 陪伴 你 . "

下官不敢奉陪。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [θæŋkt] [hɪm] .
Young Master Tie thanked him .
年轻的 掌握 领带 谢谢 他 .

铁公子谢了一声，

[ðen] [wɔːk] [ɪn]
Then walk in
然后 走 在

就走入

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Inside the pavilion ,
里面 这 亭 ,

轩内，

[ai]['əʊnli] [sɔː] [ðæt] [maɪ]['fɑːðə(r)][hæd; həd][nəʊ]['goʊdʒiː] ['beriz] .
I only saw that my father had no goji berries .
我 仅有的 锯 那 我的 父亲 有 不 枸杞 浆果 .

只见父亲没有枸系，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ,
Sitting upright and dignified ,
坐着 直立 和 凝重 ,

端然危坐，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] , ['seɪɪŋ] :
He then hurriedly stepped forward and bowed four times , saying :
他 然后 匆匆 步 向前 和 鞠躬 四 时代 , 说 :

便忙进前拜了四拜道：

" [ðə; ði] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] [ˌdʒɒŋ'juː] , "
" The unfilial son Zhongyu , "
" 这 不孝 儿子 中宇 , "

“不孝子中玉，

[ðə; ði] ['prɒvɪns] [hæz; həz] [biːn] [spɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
The province has been sparse for a long time ,
这 省 有 到过 疏 为了 一个 长的 时间 ,

定省久疏，

[hiː; hi] [beəz] [ə; eɪ] ['hevi] ['bɜːd(ə)n][ɒv; əv] [gɪlt] .
He bears a heavy burden of guilt .
他 熊 一个 重的 负担 的 有罪 .

负罪不浅。”

['aɪən]['sensə(r)] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ,
Iron Censor suddenly saw ,
铁 审查 突然 锯 ,

铁御史突然看见，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

忙站起来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

惊问道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ai] [sɜːv] [maɪ] ['kʌntri] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] . "
" This is the place where I serve my country as a subject . "
" 这 是 这 地方 在哪里 我 服务 我的 国家 作为 一个 主题 . "

“这是我为臣报国之地，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][æt; ət] [həʊm] ?
Are you at home ?
是 你 在 家 ?

你在家不

['stʌdiɪŋ] ,
Studying ,
学习 ,

修学业，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

却到这里来做什么？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] , "
" Your Excellency is a subject , "
" 你的 阁下 是 一个 主题 , "

“大人为臣，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Thinking of serving the country ,
思维 的 服务 这 国家 ,

既思报国，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['bɪzi] ,
The child heard that his father was busy ,
这 孩子 听到 那 他的 父亲 曾是 忙碌的 ,

孩儿闻父有事在身，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [kʌm] ?
How could I not come ?
如何 可以 我 不是 来 ?

安敢不来？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ]
Upon hearing this , Imperial Censor Tie
之上 听力 这 , 帝国 审查 领带

铁御史听了，

[hiː; hi] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He pondered for a moment and said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

沉吟道：

" [kʌm] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪliəl] ['paɪəti] . "
" Come and strengthen your filial piety . "
" 来 和 加强 你的 孝 虔诚 . "

“来固汝之孝思，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [pleɪgd] [baɪ] ['njuːmərəs] ['æksɪdənts] .
However , the country is plagued by numerous accidents .
然而 , 这 国家 是 饱受困扰 经过 很多的 事故 .

但国家事故多端，

[ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [əd'vaɪzɪz][ðə; ði]['empərə(r)] .
I am an official who advises the emperor .
我 是 一个 官方的 WHO 建议 这 皇帝 .

我为谏官，

['entə(r)]
Enter
进入

进

['spiːkɪŋ] [ɪz][maɪ]['djuːti] .
Speaking is my duty .
请讲 是 我的 责任 .

言是我的职分，

[tuː; tə]['lɪs(ə)n][ɔː(r)][nɒt][tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,
To listen or not to listen ,
到 听 或者 不是 到 听 ,

听与不听，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Life and death depend on the imperial court .
生活 和 死亡 依赖 在 这 帝国 法庭 .

死生在于朝廷，

[jɔː(r); jə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .
Your coming is of no use .
你的 未来 是 的 不 使用 .

你来也无益。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)]['remənstreit, ri'mɔn-] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] . "
" It is natural for remonstrating officials to speak out . "
" 它 是 自然的 为了 抗议 官员 到 说话 出去 . "

"谏官言事固其

['djuːtiz] ,
Duties ,
职责 ,

职分，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
It is unacceptable to remain silent .
它 是 不可接受 到 保持 沉默的 .

不言则不可，

[spiːk] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
Speak with the intention of achieving something .
说话 和 这 意图 的 实现 某物 .

言则以期于事之有济。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [sək'sesf(ə)l] [ɔː(r)] [nɒt]
Regardless of whether the matter is successful or not
不管 的 无论 这 事情 是 成功的 或者 不是

若不管事之济否，

[ðeɪ] ['əʊnli][kən'sɪdə(r)] ['spiːkɪŋ] [aʊt] [æz; əz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðeə(r)]['djuːti][ænd; ənd] ['ʃɜːkɪŋ] [ðeə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
They only consider speaking out as fulfilling their duty and shirking their responsibilities .
他们 仅有的 考虑 请讲 出去 作为 满足 他们的 责任 和 偷懒 他们的 职责 .

只以敢言为尽心以塞责，

[ðəʊz] [huː] [læk] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg]['pɪktʃə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɪn'fleksəb(ə)l] .
Those who lack a sense of the big picture and are inflexible .
那些 WHO 缺少 一个 感觉 的 这 大的 图片 和 是 不灵活的 .

则不谙大体与不知变通之人。

['meɪkɪŋ] [ʌn'faʊndɪd] [ˌækjuː'zeiʃən]
Making unfounded accusations
制作 毫无根据 指控

捕风捉影，

['ʃaʊ'ʃaʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
Xiaoxiao before her father ,
小小 前 她 父亲 ,

哓哓于君父之前，

[ðəʊz] [huː] [siːk] [feɪm] [ænd; ənd] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n]
Those who seek fame and high position
那些 WHO 寻找 名声 和 高的 位置

以博名高者，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [kɔːt] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [spiːtʃ] ?
How could the court establish a speech ?
如何 可以 这 法庭 建立 一个 演讲 ?

岂朝廷设立言

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
Is this the official's true intention ?
是 这 这 官员的 真的 意图 ?

官之本意耶？”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [saɪd] :
Imperial Censor Tie sighed :
帝国 审查 领带 叹了口气 :

铁御史叹道:

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['remənstreit, ri'mɔn-] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" The words of the remonstrating officials , "
" 这 字 的 这 抗议 官员 , "

"谏官言语,

['həʊpɪŋ] [θɪŋz] [wɪl] [sək'siːd]
Hoping things will succeed
希望 事物 将要 成功

自望事成,

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊd] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [səʊ] ['meni] [trɪks] ?
Who knew that the wicked would come up with so many tricks ?
WHO 知道 那 这 邪恶 会 来 向上 和 所以 许多 技巧 ?

谁知奸人诡计百出。

[æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [tə'deɪ]
As I am today
作为 我 是 今天

如我今日之

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事,

['mɪŋˌmɪŋ] [ænd; ənd][hæn][ju'ɑːn] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [spaʊs] , ['pliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
Mingming and Han Yuan , along with their spouse , pleaded for justice .
明明 和 韩 元 , 沿着 和 他们的 配偶 , 恳求 为了 正义 .

明明遇韩愿夫妻叫伸冤屈,

[wiː; wi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
We submitted a memorial to the throne .
我们 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

我方上疏,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]
Unexpectedly , the imperial edict ordered the Ministry of Justice to arrest the
不料 , 这 帝国 法令 订购 这 部 的 正义 到 逮捕 这
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .

何期圣旨着刑部拿人,

[hæn][ju'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Han Yuan and his wife have become treacherous officials .
韩 元 和 他的 妻子 有 变得 奸诈 官员 .

而韩愿夫妻已为奸侯

['hɪd(ə)n]
Hidden
隐

藏过,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [hɪm] .
There was no trace of him .
那里 曾是 不 痕迹 的 他 .

并无踪影,

[ðeɪ] ['ʃɪftɪd] [ðə; ði] [bleɪm] ['ɒntə] [ˌem 'iː] .
They shifted the blame onto me .
他们 转移 这 责备 到 我 .

转坐罪于我。

[maɪ] [truː] ['neɪtʃə(r)] ,
My true nature ,
我的 真的 自然 ,

我之本心，

[waɪ] [meɪk] ['beɪsləs] [ˌækjuː'zeiʃən] ?
Why make baseless accusations ?
为什么 制作 无根据的 指控 ?

岂捕风捉影，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] !
You are deceiving your father !
你 是 欺骗 你的 父亲 !

欺诳君父哉！

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

事出意外，

[huː] [kæn; kən]
Who can
WHO 能

谁能

" [nəʊ] ['evriθɪŋ] ? "
" Know everything ? "
" 知道 一切 ? "

尽知？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [θɪŋz] ['kænɒt] [biː; bi] [prɪ'dɪktɪd] . "
" Things cannot be predicted . "
" 事物 不能 是 预测 . "

“事虽不能预知，

[haʊ'evə(r)] , [pri'kɔːʃənz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['teɪkən] .
However , precautions should always be taken .
然而 , 防范措施 应该 总是 是 已采取 .

然凡事亦不可不预防。

[ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ['kænɒt] [biː; bi] [ʌn'dʌn] .
The mistakes of the past cannot be undone .
这 错误 的 这 过去的 不能 是 未完成 .

前之失既已往不可追矣，

[tə'deɪ] , [dɪ'zɑːstə(r)][hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] [ˌjuː 'es] .
Today , disaster has befallen us .
今天 , 灾难 有 发生 我们 .

今日祸已临身，

[kwɪk] ['kʊkɪŋ]
Quick cooking
快的 烹饪

急急料理，

['fɪrɪŋ] [dɪ'leɪ] ,
Fearing delay ,
恐惧 延迟 ,

犹恐迟误，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [tʃeɪndʒ] [ə'kɜːd] .
Then another change occurred .
然后 其他 改变 发生 .

又生他变。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [sɪt] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [ɪn] ['prɪz(ə)n] ?
Why should an adult sit comfortably in prison ?
为什么 应该 一个 成人 坐 舒适地 在 监狱 ?

大人奈何安坐囹圄，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 .

也是出于无奈。

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['kʊkɪŋ] ['kwɪkli] . . .
If we're talking about cooking quickly . . .
如果 是 说 关于 烹饪 迅速地 . . .

若说急急料理，

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [hæz; həz] [gɒn] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] .
The plaintiff has gone into hiding .
这 原告 有 已消失 进入 隐藏 .

原告已被藏匿，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
Without a trace ,
没有 一个 痕迹 ,

无踪无影，

" [wɒt] ['bɪznəs] [duː; də] [juː; jʊ] [niːd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] ? "
" What business do you need me to handle ? "
" 什么 商业 做 你 需要 我 到 处理 ? "

叫我料理何事？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[weə(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] ? !
Where did it go ? !
在哪里 做过 它 去 ? !

“怎无踪影！

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [huː] .
But the Ministry of Justice protected the treacherous Hou .
但 这 部 的 正义 受保护 这 奸诈 侯 .

但刑部党护奸侯，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪg'zɜːt] ['eni] ['efət] .
No need to exert any effort .
不 需要 到 发挥 任何 努力 .

自不用力。

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɜːdʒəntli] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [sə'spekt] [jɔː'self] .
Your Excellency should urgently request permission to arrest the suspect yourself .
你的 阁下 应该 紧急 要求 允许 到 逮捕 这 怀疑 你自己 .

大人宜急请旨自捕，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði]['mætə(r)][biː; bi] [kəm'plitɪd] .
Only then can the matter be completed .
仅有的 然后 能 这 事情 是 完全的 .

方能完事。"

[ɪm'pɪəriəl]['sensə(r)] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ! "
" What's so difficult about requesting an imperial decree ! "
" 是什么 所以 难的 关于 请求 一个 帝国 法令 ! "

"请旨何难！

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . . .
But I fear that if I were to request an imperial decree . . .
但 我 害怕 那 如果 我 是 到 要求 一个 帝国 法令 . . .

但恐请了旨，

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
There's nowhere to arrest them .
有 无处 到 逮捕 他们 .

无处捕人，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðə(r)] [kraɪm] [tuː; tə][ðə; ði][lɪst] ?
Wouldn't that add another crime to the list ?
不会 那 添加 其他 犯罪 到 这 列表 ?

岂不又添一罪？"

[taɪ] [jiːzi] [sed] :
Tie Yizi said :
领带 易子 说 :

铁以子道：

" [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][hæn][juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] [θriː] [d'ɔːtəz] . "
" The whereabouts of Han Yuan's wife and three daughters . "
" 这 下落 的 韩 人民币 妻子 和 三 女儿们 . "

"韩愿妻女三人踪迹，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd]
The child has visited
这 孩子 有 到访

孩儿已访

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz][hɪə(r)] .
The truth is here .
这 真相 是 这里 .

明在此。

[bʌt; bət] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriəz] ,
But interfering with forbidden areas ,
但 干扰 和 禁止 区域 ,

但干涉禁地，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
We must request permission to retrieve it .
我们 必须 要求 允许 到 取回 它 .

必须请旨去拿，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [hɪm] .
There's something on him .
有 某物 在 他 .

有个把柄，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [prə'siːd] .
Only then can we proceed .
仅有的 然后 能 我们 继续 .

方可下手。”

[ɪm'pɪəriəl]['sensə(r)] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

[ai]['ɔːlsəʊ] [ɪn'trʌstɪd]
I also entrusted
我 还 受托

“我也曾托

[frendz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Friends and officials
朋友们 和 官员

相好同官，

[wɪð] [mə'tɪkjələs] ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
With meticulous capture of people ,
和 细致 捕获 的 人们 ,

着精细捕人，

[fɔː(r)] - [prɒŋd] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
Four - pronged investigation
四 - 叉状的 调查

四路缉访，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was not a whisper of it .
那里 曾是 不是 一个 耳语 的 它 .

并无一点风声。

[juːv] ['əʊnli][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
You've only just arrived in Beijing .
你已经 仅有的 只是 到达的 在 北京 .

你才到京，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['vɪzɪt] ?
How can we be sure of the information obtained from the visit ?
如何 能 我们 是 当然 的 这 信息 获得 从 这 访问 ?

何能就访得的确?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]
Could it be
可以 它 是

莫非

" [ɪz] [ðɪs] [dʒʌst] ['juːθfl] , [ɪm'petʃuəs] [tɔːk] ? "
" Is this just youthful , impetuous talk ? "
" 是 这 只是 青春 , 浮躁 讲话 ? "

少年猛浪之谈？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [kən'sɜːnz] [maɪ] [laɪf] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] . "
" This matter concerns my life and fortune . "
" 这 事情 担忧 我的 生活 和 财富 . "

“此事关身家性命，

[haʊ] [deə(r)][ai][biː; bi][səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] !
How dare I be so presumptuous !
如何 敢 我 是 所以 放肆 !

孩儿怎敢孟浪！”

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

因看四下无人，

['ðeəfɔː(r)]
Therefore
所以

遂

[tʃɑːns] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [weɪ] [piː,iː'aɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'kɜː(r)] .
chance encounter with Wei Pei is about to occur .
机会 遇到 和 魏 裴 是 关于 到 发生 .

悄悄将遇韦佩，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] ['ruːməz] ,
And the old man's rumors ,
和 这 老的 男人的 谣言 ,

并老儿传言之事，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说一了遍，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [weɪ] [piːs] [pə'tɪʃn] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] .
He then took out Wei Pei's petition and showed it to Imperial Censor Tie .
他 然后 采取 出去 魏 裴氏 请愿 和 显示 它 到 帝国 审查 领带 .

又取出韦佩的揭帖与铁御史看。

['aɪənklæd]
Ironclad
铁甲舰

铁御

[ʃiː] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Shi looked at it .
史 看起来 在 它 .

史看了，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Huanxi said :
方 - 说 :

方欢喜道：

" [wɪð] [ðɪs] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,
" With this revelation ,
" 和 这 启示 ,

“有此一揭，

[hæn] [ju'ɑːn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [θriː] ['dɔːtəz] .
Han Yuan has a wife and three daughters .
韩 元 有 一个 妻子 和 三 女儿们 .

韩愿妻女三人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːt] ,
Even if they cannot be caught ,
甚至 如果 他们 不能 是 捕捉 ,

纵捉获不着，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][sɪn][ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] ['fɔːlsli] .
It can also atone for my sin of speaking falsely .
它 能 还 赎罪 为了 我的 罪 的 请讲 错误地 .

也可灭我妄言之罪。

[bʌt; bət]
but
但

但

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ]
The place where they were hiding
这 地方 在哪里 他们 是 隐藏

所说窝藏之处，

[ai] [stɪl] [hæv; həv] [daut] .
I still have doubts .
我 仍然 有 疑虑 .

我尚有疑。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] .
This is a forbidden area .
这 是 一个 禁止 区域 .

“此系禁地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪkst] [hɪə(r)] .
It is fixed here .
它 是 固定的 这里 .

定藏于此，

[wɒt] ['fɜːðə(r)] [daut] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] , [sɜː(r)] ?
What further doubts do you have , sir ?
什么 更远 疑虑 做 你 有 , 先生 ?

大人更有何疑？”

['aɪən]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [sed] :
The Imperial Censor said :
这 帝国 审查 说 :

御史道：

" [maɪ]['əʊnli] [kən'sɜːn] [ɪz][ðə; ði]['ɜːdʒənt]['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɑːkwɪs] . "
" My only concern is the urgent matter concerning the treacherous marquis . "
" 我的 仅有的 忧虑 是 这 紧迫的 事情 有关 这 奸诈 侯爵 . "

“我只虑奸侯事急，

[hiː; hi] ['mə:də] [ðə; ði] [θriː] [men] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðeə(r)] ['treɪsɪs] .
He murdered the three men to eliminate their traces .
他 被谋杀 这 三 男人 到 排除 他们的 痕迹 .

将三人谋死以绝迹。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['wɪkɪd] ,
" Although the Marquis of Daguai was wicked ,
" 虽然 这 侯爵 的 - 曾是 邪恶 ,

“大夬侯虽奸恶，

[bʌt; bət]
but
但

不过

[ə; eɪ] ['drʌŋkəd] [ænd; ənd] ['wʊmənaɪzə(r)] ,
A drunkard and womanizer ,
一个 酒鬼 和 花花公子 ,

酒色之徒，

[ə'bjuːzɪŋ] [ðeə(r)] ['taɪtlz] [tuː; tə] ['bʊli] ['ʌðə(r)z]
Abusing their titles to bully others
滥用 他们的 标题 到 欺负 其他的

恃着爵位欺人，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] ;
They may not have had the intention to kill ;
他们 可能 不是 有 有 这 意图 到 杀 ;

未必有杀辣心；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪnz] ['bjuːti] .
Moreover , he was greedy for women's beauty .
而且 , 他 曾是 贪婪的 为了 女性的 美丽 .

况贪女子颜色，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt]
Reluctant to part
不情愿的 到 部分

恋恋不舍，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] .
There are forbidden places to hide in .
那里 是 禁止 地方 到 隐藏 在 .

既有禁地藏身，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['krɪmɪn(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] .
There were also criminal officials protecting them .
那里 是 还 刑事 官员 保护 他们 .

又有刑官党护，

[ə'nʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'prɪznd] .
Another official has been imprisoned .
其他 官方的 有 到过 被监禁 .

又见大人下狱，

[ɪf] [ɪts] [nɒt] ['ɜːdʒənt] ,
If it's not urgent ,
如果 它是 不是 紧迫的 ,

事不紧急，

[waɪ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒrənt] ['mɜːdə(r)] ?
Why would it warrant murder ?
为什么 会 它 保证 谋杀 ?

何至杀人？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好速传

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [sɜː(r)] .
Please rest assured , sir .
请 休息 保证 , 先生 .

大人请放心勿疑。”

['aɪən]['sensə(r)] [θɔːt] [ə'gen]
Iron Censor thought again
铁 审查 想法 再次

铁御史又想

[['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]] [hiː; hi] [sed] :
[After thinking for a moment] he said :
[后 思维 为了 一个 片刻] 他 说 :

〔了想〕道：

" [wɒt] [maɪ] [sʌn] [sed] . . . "
" What my son said . . . "
" 什么 我的 儿子 说 . . . "

“我儿所论，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

殊觉有理。

[ɪn][ðə; ði][end] ,
In the end ,
在 这 结尾 ,

事到头来，

[ɪts] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [naʊ] .
It's unspeakable now .
它是 无法形容 现在 .

也说不得了，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
I have no choice but to do as you say .
我 有 不 选择 但 到 做 作为 你 说 .

只得依你。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [raɪt] [wʌn]
Wait for me to write one
等待 为了 我 到 写 一

待我亲写一

[bʊk] ,
Book ,
书 ,

本，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .
Go back and quickly retrieve the official seal for use .
去 后退 和 迅速地 取回 这 官方的 海豹 为了 使用 .

汝回去快取关防来用，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sɜːvd] .
So that it may be served .
所以 那 它 可能 是 服务 .

以便奉上。”

[ðə; ði] [ˈaɪən] [prɪns] [sed] :
The Iron Prince said :
这 铁 王子 说 :

那铁公子道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˈwʌri] , [sɜː(r)] . "
" No need for you to worry , sir . "
" 不 需要 为了 你 到 担心 , 先生 . "

“不须大人费心，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈrɪt(ə)n] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] .
The child has already written this chapter .
这 孩子 有 已经 书面 这 章 .

本章孩儿已写

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

在此，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [siːl] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkluːdɪd] [hɪə(r)] .
The official seal is also included here .
这 官方的 海豹 是 还 包括 这里 .

关防也带在此，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˈædʌlts] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] ,
As long as adults have seen it ,
作为 长的 作为 成年人 有 已见 它 ,

只消大人看过，

[ɪf] [nɒt] [tʃeɪndʒd]
If not changed
如果 不是 已更改

若不改，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [ʌp] .
Then you can go up .
然后 你 能 去 向上 .

就可上了。”

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensə(r)] [taɪ] ,
Because it was taken out and handed over to Imperial Censor Tie ,
因为 它 曾是 已采取 出去 和 递交 超过 到 帝国 审查 领带 ,

因取出递与铁御史，

[ˈaɪənklæd]
Ironclad
铁甲舰

铁御

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Looking at the history ,
寻找 在 这 历史 ,

史展开一看，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

['hə'næn] ['sɜːkɪt] [ɪn'spektə(r)]
Henan Circuit Inspector
河南 电路 检查员

河南道监察御史，

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [taɪ] [jɪŋ] , [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
Respectfully submitted by Tie Ying , a prisoner ,
尊敬 提交 经过 领带 英 , 一个 囚犯 ,

现系狱罪臣铁英谨奏，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['lɔɪəlti] [frɒm; frəm] ['sɒlətjuːd] ,
Unable to distinguish loyalty from solitude ,
无法 到 区分 忠诚 从 孤独 ,

为孤忠莫辨，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [maɪ'self] .
I humbly request an imperial edict to allow me to capture myself .
我 谦卑地 要求 一个 帝国 法令 到 允许 我 到 捕获 我 .

恳恩降敕自捕，

[tuː; tə] ['klærəfaɪ] [wʌnz] [hɑːt] [ænd; ənd] [diːdz] :
To clarify one's heart and deeds :
到 阐明 一个人的 心 和 契约 :

以明心迹事：

[ai] [ˌəʊvər'hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
I overheard someone asking for information .
我 无意中听到 某人 问 为了 信息 .

窃闻耳目下求，

[ðə; ði] [greɪt] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] ;
The great virtue of the ruler ;
这 伟大的 美德 的 这 统治者 ;

人主之盛德；

[wen] ['ɒfərɪŋ] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] ,
When offering the sacrificial offerings ,
什么时候 提供 这 献祭 供品 ,

当荛上献，

[ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] .
The loyalty of a subject .
这 忠诚 的 一个 主题 .

臣子之尽心。

['ðeəfɔː(r)] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [spiːk] [aʊt] [ɒn] ['mætəz] .
Therefore , officials speak out on matters .
所以 , 官员 说话 出去 在 事情 .

故言官言事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['ruːməz] .
It is still possible to hear rumors .
它 是 仍然 可能的 到 听到 谣言 .

尚许风闻，

[nəʊ] ['evɪdəns]
No evidence
不 证据

未有据

['entə(r)] [tʃɛn] [ɪn] [ri'æləti] ,
Enter Chen in reality ,
进入 陈 在 现实 ,

实入陈，

[ðəʊz] [huː] [ɪn'flɪkt] ['fɜːðə(r)] [sɪnz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['gɪlti] .
Those who inflict further sins and punishments are also guilty .
那些 WHO 造成 更远 罪孽 和 惩罚 是 还 有罪的 .

反加罪戾者也。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ['priːviəsli] [ɪm'piːtʃ] ['mɑːkwɪs] ['ʃɑːliː] .
Your Majesty previously impeached Marquis Shali .
你的 威严 之前 弹劾 侯爵 沙利 .

臣前劾大夬侯沙利，

[hæn] [ju'ɑːn] , [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] , [æb'dʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'trəʊðd] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [tuː; tə] [teɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn]
Han Yuan , a student , abducted his daughter , whom he had already betrothed , during the day , to take as a concubine
韩 元 , 一个 学生 , 被绑架 他的 女儿 , 谁 他 有 已经 未婚妻 , 期间 这 天 , 到 拿 作为 一个 妾

白昼抢掳生员韩愿已聘之女为妾，

['riːəl] - [neɪm] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Real - name education
真实的 - 姓名 教育

实名教

[ˌʌnək'septəbl]
Unacceptable
不可接受

所不容，

[ðəʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['etɪkət] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who violate the law and etiquette must be punished .
那些 WHO 违反 这 法律 和 礼仪 必须 是 受到惩罚 .

礼法所必诛。

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
By imperial decree , the Ministry of Justice was ordered to conduct the interrogation .
经过 帝国 法令 , 这 部 的 正义 曾是 订购 到 执行 这 审讯 .

奉旨敕刑部审问，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [kən'fjuːʃənɪzəm] [mʌst; məst] [biː; bi] [stɒpt] .
This means that Confucianism must be stopped .
这 方法 那 儒 必须 是 停止 .

意谓名教必止，

[ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] [lɔːz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ʌp'held] .
The rites and laws must be upheld .
这 仪式 和 法律 必须 是 维持 .

礼法必申矣。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɑːkwɪs] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['kʌnɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [gəʊst] .
Unexpectedly , the treacherous marquis was as cunning as a ghost .
不料 , 这 奸诈 侯爵 曾是 作为 狡猾 作为 一个 鬼 .

不料奸侯如鬼如

['mɪθɪkl] ['kriːtʃə(r)] ,
mythical creature ,
神话 生物 ,

蜮，

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wɒz; wəz] [kən'siːld] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The plaintiff was concealed to deceive the public .
这 原告 曾是 暗 到 欺骗 这 民众 .

暗藏原告以瞒天，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [ʌn'lɔːfl] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] .
Unexpectedly , the official in charge of punishment was unlawful and unjust .
不料 , 这 官方的 在 收费 的 惩罚 曾是 非法的 和 不公正 .

又不料刑臣不法不公，

[mɪŋ] [ə'laʊd] ['krɪmɪnlz] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
Ming allowed criminals to commit evil deeds .
明 允许 罪犯 到 犯罪 邪恶的 契约 .

明纵犯人为恶，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [baʊnd] .
He was imprisoned and bound .
他 曾是 被监禁 和 边界 .

反坐臣缧绁。

[tʃɛn] ['suːsɪ][ɪz] ['kɒnfɪdənt] .
Chen Susi is confident .
陈 苏西 是 自信的 .

臣素丝自信，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] ['tæktfl] .
It is difficult to be tactful .
它 是 难的 到 是 委婉 .

料难宛转，

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['kriːtʃə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [æz; əz][pjʊə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] ,
The humble creature , with a heart as pure as the heavens ,
这 谦逊的 生物 , 和 一个 心 作为 纯的 作为 这 天 ,

微生赤胆如天，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [pliːd] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] .
They could only plead with the Holy Lord .
他们 可以 仅有的 恳求 和 这 圣 主 .

只得哀求圣主，

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
I humbly beseech your great kindness .
我 谦卑地 恳求 你的 伟大的 仁慈 .

伏望洪恩，

\- [wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒnəsti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Lianchen was falsely accused because of his honesty and integrity .
\- 曾是 错误地 被告 因为 的 他的 诚实 和 正直 .

怜臣朴直遭诬，

[wiː; wi][beg][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .
We beg for an imperial edict .
我们 求 为了 一个 帝国 法令 .

乞降一敕，

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
Imperial Edict
帝国 法令

敕臣

[self] - ['kæptʃə(r)] .
Self - capture .
自己 - 捕获 .

自捕。

[ɪf] [wʌn] [rɪ'siːvz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ðeə(r)] [baɪ] ['iːvnɪŋ] . . .
If one receives an imperial edict in the morning but no one is there by evening . . :
如果 一 接收 一个 帝国 法令 在 这 早晨 但 不 一 是 那里 经过 晚上 . . .

若朝奉敕而夕无人，

[ðen] [ai] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] ;
Then I would gladly die ten thousand deaths ;
然后 我 会 乐意 死 十 千 死亡人数 ;

则臣万死不辞矣；

[ɪf] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n]
If we find the right person
如果 我们 寻找 这 正确的 人

若获其人，

[ðen] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] .
Then right and wrong will become clear without needing to distinguish them .
然后 正确的 和 错误的 将要 变得 清除 没有 需要 到 区分 他们 .

则是非曲直不辨自明矣。

[ɪf]
If
如果

倘蒙

['hɛvənz] [greɪs] [grɑːnts] [jɔː(r); jə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Heaven's grace grants your permission .
天 优雅 拨款 你的 允许 .

天恩怜准，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
This must be kept secret .
这 必须 是 保留 秘密 .

须秘密其事，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [lɔːd] , ['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] ['pʌnɪʃmənt] , [hæz; həz] [muːvd] [hɪz; ɪz] [leə(r)] [ə'gen] .
The treacherous lord , having escaped punishment , has moved his lair again .
这 奸诈 主 , 拥有 逃脱 惩罚 , 有 已搬 他的 巢穴 再次 .

庶免奸佞又移巢穴。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['fɜːðə(r)] [dɪ'kriːd] [ðæt] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] .
The imperial edict further decreed that forbidden areas should not be included .
这 帝国 法令 更远 颁布 那 禁止 区域 应该 不是 是 包括 .

再敕不论禁地，

[ðen] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] .
Then the minister was able to reveal his innermost thoughts .
然后 这 部长 曾是 有能力的 到 揭示 他的 最内层 想法 .

则臣得以展布腹心。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['teɪb(ə)l]
Approaching Table
接近 桌子

临表

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['iːgə(r)] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] !
We are extremely eager and ready to be dispatched !
我们 是 极其 渴望的 和 准备好 到 是 已派出 !

不胜激切待命之至！

[ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [waɪ] [piːˌiː'aɪ] .
A letter from Wai Pei .
一个 信 从 哇 裴 .

外韦佩揭帖一张，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [pə'ruːz(ə)l] .
Presented to the Emperor for his perusal .
呈现 到 这 皇帝 为了 他的 仔细阅读 .

开呈御览，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] ['kɒŋkriːt] ['evɪdəns] .
To provide concrete evidence .
到 提供 具体的 证据 .

以明实据。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the Imperial Censor finished reading ,
后 这 帝国 审查 完成的 阅读 ,

铁御史看完，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

[ðɪs] ['teɪb(ə)l] [ɪz] [kən'saɪs] [ænd; ənd] ['diːteɪld] .
This table is concise and detailed .
这 桌子 是 简洁的 和 详细的 .

"此表剀切详明，

[ˌaɪ 'tiː] [suːts] [maɪ] [teɪst] ['pɜːfɪktli] .
It suits my taste perfectly .
它 西装 我的 品尝 完美 .

深合我意，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
No need to change it .
不 需要 到 改变 它 .

不消改了。"

[wʌn] [saɪd] [siːld] ,
One side sealed ,
一 边 密封 ,

一面封对，

[wʌn] [saɪd]
one side
一 边

一面

[pliːz] [ɑːsk] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] ['ɒfɪsə(r)] .
Please ask the prison officer .
请 问 这 监狱 官 .

就请狱官，

[ai] ['trʌbld] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [maɪ] [bɪ'hɑːf] .
I troubled him to go on my behalf .
我 麻烦 他 到 去 在 我的 代表 .

烦他代上。

[ðə; ði] ['prɪz(ə)n] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
The prison officer refused to change his mind .
这 监狱 官 拒绝 到 改变 他的 头脑 .

狱官不改推辞，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
He had no choice but to obey .
他 有 不 选择 但 到 服从 .

只得领命，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Go to the Office of Transmission to report .
去 到 这 办公室 的 传播 到 报告 .

到通政司去上达。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [bʊk] ,
Just because of this one book ,
只是 因为 的 这 一 书 ,

只因这一本上，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['breɪkɪŋ] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd][keɪdʒ] ,
Breaking free from the jade cage ,
打破 自由的 从 这 玉 笼 ,

打辞玉笼，

[ðə; ði]['gəʊldən] [lɒk] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌn'lɒkt] !
The golden lock was suddenly unlocked !
这 金的 锁 曾是 突然 已解锁 !

顿开金锁！

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] ['pʌblɪʃt] [ðɪs] [bʊk] .
The Imperial Censor Tie published this book .
这 帝国 审查 领带 已发布 这 书 .

铁御史上了此本，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [θɪŋks] .
I wonder what the superior thinks .
我 想知道 什么 这 优越的 思考 .

不知上意如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptə(r)] [ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði]['taɪgərz] [den] [ænd; ənd] ['klevəli] [ri'triːv] [ðə; ði] [pɜːl] .
The second chapter explores the tiger's den and cleverly retrieves the pearl .
这 第二 章 探索 这 老虎的 丹 和 巧妙地 检索 这 珍珠 .

第二回 探虎穴巧取蚌珠还

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wen] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [preɪz] ['etɪkət] [fɜːst] ;
When governing the world , one should praise etiquette first ;
什么时候 治理 这 世界 , 一 应该 称赞 礼仪 第一的 ;

治世咸夸礼法先，

[huː] [njuː] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː] [kʊd; kəd][biː; bi]['vaɪəleɪtɪd] ?
Who knew that sometimes etiquette and law could be violated ?
WHO 知道 那 有时 礼仪 和 法律 可以 是 违反 ?

谁知礼法有时愆。

[liː] [jɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [waɪz] ['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [breɪks] [ðə; ði] ['pɪlər] .
Li Ying is known as wise only when he breaks the pillars .
李 英 是 已知 作为 明智的 仅有的 什么时候 他 休息 这 柱子 .

李膺破柱方称智，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'ænz] [ækt] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'sɪdəd] ['vɜːtʃuəs] .
Zhang Jian's act of seeking refuge with the emperor was not considered virtuous .
张 简的 行为 的 寻求 避难所 和 这 皇帝 曾是 不是 经过考虑的 有德行的 .

张俭投门不算贤。

[wʊd] [klɪŋz] [tuː; tə] [grɑːs] , [ænd; ənd] [gəʊsts] [hɔːnt] [ˌaɪ 'tiː] .
Wood clings to grass , and ghosts haunt it .
木头 黏附 到 草 , 和 鬼魂 出没 它 .

木附草依须着鬼，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [kreɪn] ?
Is it not the work of an eagle to catch a crane ?
是 它 不是 这 工作 的 一个 鹰 到 抓住 一个 起重机 ?

鹰拿鹤捉岂非仙?

[ai] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] ['fɒrən] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I now know that foreign affairs are a constant concern for the country .
我 现在 知道 那 外国的 事务 是 一个 持续的 忧虑 为了 这 国家 .

始知为国经常外，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ænd; ənd] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
The imperial court has the authority to observe and communicate with others .
这 帝国 法庭 有 这 权威 到 观察 和 交流 和 其他的 .

御变观通别有权。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [əu'bei] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪz] ['wɪʃɪz] .
It is said that Imperial Censor Tie obeyed Young Master Tie's wishes .
它 是 说 那 帝国 审查 领带 服从 年轻的 掌握 领带 愿望 .

话说铁御史依了铁公子，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [sə'spekt] [hɪm'self] .
He submitted a memorial requesting permission to arrest the suspect himself .
他 提交 一个 纪念馆 请求 允许 到 逮捕 这 怀疑 他自己 .

上疏请旨自捕，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tuː] [deɪz] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
He couldn't wait two days in prison .
他 不能 等待 二 天 在 监狱 .

在狱中候不得两日，

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] ['ɜːli] [ɒn] .
A secret edict was issued to the prison early on .
一个 秘密 法令 曾是 发布 到 这 监狱 早期的 在 .

早颁下一道密旨到狱

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
From the middle .
从 这 中间 .

中来。

['sensə(r)] [taɪ] [ðen] . . .
Censor Tie then . . .
审查 领带 然后 . . .

铁御史接着，

['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] .
Open it secretly .
打开 它 偷偷 .

暗暗开看，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [hæd; həd] [biːn] [ə'pruːvd] ,
Seeing that his request had been approved ,
看到 那 他的 要求 有 到过 得到正式认可的 ,

见是准了他的本，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He was ordered to capture it himself .
他 曾是 订购 到 捕获 它 他自己 .

命他自捕，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

满心欢喜；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l][wɒz; wəz][set] [ʌp] ,
Because an incense table was set up ,
因为 一个 香 桌子 曾是 放 向上 ,

因排起香案来，

['ɑːftə(r)] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
After thanking the imperial decree ,
后 谢谢 这 帝国 法令 ,

谢过了圣旨，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] [siːld] [ə'gen] .
The imperial edict was sealed again .
这 帝国 法令 曾是 密封 再次 .

仍旧将圣旨封好，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one is allowed to see it .
不 一 是 允许 到 看 它 .

不许人看见。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因自想道：

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
Although the imperial edict was approved .
虽然 这 帝国 法令 曾是 得到正式认可的 .

“圣旨虽准，

[maɪ]['əʊnli] ['wʌri] [ɪz] [ðæt] [ai] [kænt] [kætʃ] ['eniwʌn] .
My only worry is that I can't catch anyone .
我的 仅有的 担心 是 那 我 不能 抓住 任何人 .

只愁捉不出人来，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？”

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
They discussed it with the Iron Prince .
他们 讨论 它 和 这 铁 王子 .

就与铁公子商量，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n][ænd; ənd] [ə'restɪd] .
He was to be released from prison and arrested .
他 曾是 到 是 发布 从 监狱 和 被捕 .

要出狱往捕。

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且慢！

[wʌns] [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][ɪz] [rɪ'li:st] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] ,
Once the adult is released from prison ,
一次 这 成人 是 发布 从 监狱 ,

大人一出狱，

['ʃəʊi] [ɪəz]
Showy Ears
炫耀 耳朵

招摇耳

[hed] ,
Head ,
头 ,

目，

[ðɪs] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] .
This alarmed the Great Marquis .
这 惊慌 这 伟大的 侯爵 .

惊动了大夬侯，

[meɪk] [hɪm] ['weəri] .
Make him wary .
制作 他 警惕 .

使他提防。

[pə'hæps] [juː; jʊ][kʊd; kəd][sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [taɪm] , [sɜː(r)] .
Perhaps you could sit for a little less time , sir .
也许 你 可以 坐 为了 一个 小的 较少的 时间 , 先生 .

莫若大人再少坐片时，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['kwaɪətli] [gəʊz] [aʊt] ,
Wait until the child quietly goes out ,
等待 直到 这 孩子 悄悄 去 出去 ,

待孩儿悄悄出去，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The Hall of Leisure was opened .
这 大厅 的 闲暇 曾是 打开 .

打开了养闲堂，

[hæn][juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Han Yuan's wife and daughters were captured .
韩 人民币 妻子 和 女儿们 是 捕获 .

捉出了韩愿妻女，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] ,
Report to your lord ,
报告 到 你的 主 ,

报知大人，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [ɒn] ['hɔːsbæk] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] .

Then the official arrived on horseback with an imperial decree to arrest the person .

然后 这 官方的 到达的 在 马背 和 一个 帝国 法令 到 逮捕 这 人 .

然后大人飞马来宣旨拿人，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] ['fuːlpruːf] [plæn] .

That would be the most foolproof plan .

那 会 是 这 最多 绝对可靠 计划 .

方是万全之计。”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [n'ɒdɪd]

Imperial Censor Tie nodded

帝国 审查 领带 点头

铁御史点头

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] .

That is the way .

那 是 这 方式 .

道是。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [wel] ,

Because the secret edict was hidden well ,

因为 这 秘密 法令 曾是 隐 出色地 ,

因将密旨藏好，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] ['ɒfɪsə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

He then instructed the prison officer not to speak of it .

他 然后 指示 这 监狱 官 不是 到 说话 的 它 .

又嘱狱官勿言，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] :

He secretly instructed Young Master Tie :

他 偷偷 指示 年轻的 掌握 领带 :

暗暗分咐铁公子道：

" [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] ! "

" Be careful on this trip ! "

" 是 小心 在 这 旅行 ! "

“此行须要小心！”

['aɪən] [prɪns] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .

Iron Prince accepted the order .

铁 王子 公认 这 命令 .

铁公子领命，

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .

He then quietly returned to his private residence .

他 然后 悄悄 返回 到 他的 私人的 住宅 .

即悄悄走回私衙，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .

Tell your mother .

告诉 你的 母亲 .

与母亲说知，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] [ʃiː; ʃi] [juːst] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
He then asked his mother to bring out the copper hammer she used when she was young .
他 然后 问 他的 母亲 到 带来 出去 这 铜 锤 她 用过的 什么时候 她 曾是 年轻的 .

又叫母亲取出少时用的铜锤来。

[tɜːn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi]
turn out to be
转动 出去 到 是

原来

[wen] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɪ'lev(ə)n] [ɔː(r)] [twelv] [j'iəz] [əʊld] ,
When the Iron Prince was eleven or twelve years old ,
什么时候 这 铁 王子 曾是 十一 或者 十二 年 老的 ,

铁公子十一二岁时，

[ðæt] [ɪz] , ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ,
That is , physical strength ,
那 是 , 身体的 力量 ,

即有膂力，

[gʊd] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Good equipment ,
好的 设备 ,

好使器械，

[hiː; hi] [wʌns] [fɔːdʒd] [ə; eɪ] [brɒnz] ['hæmə(r)] [frɒm; frəm] [rɪ'faɪnd] ['kɒpə(r)] .
He once forged a bronze hammer from refined copper .
他 一次 锻造 一个 青铜 锤 从 精制 铜 .

曾将熟铜打就一柄铜锤，

[weɪɪŋ] ['əʊvə(r)] ['twenti] [paʊndz] ,
Weighing over twenty pounds ,
称重 超过 二十 磅 ,

重二十余斤，

['evri] [taɪm]
Every time
每一个 时间

时时

['brændɪʃ] ,
brandish ,
挥舞 ,

舞弄，

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
Imperial Censor Tie went to the capital to take up an official post .
帝国 审查 领带 去 到 这 首都 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 .

铁御史进京做官，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːl] [biː; bi] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
I'm afraid he'll be playing with a hammer at home .
我是 害怕的 地狱 是 玩耍 和 一个 锤 在 家 .

恐他在家耍锤，

[kɔːzd] ['trʌb(ə)l]
Caused trouble
导致 麻烦

惹出事来，

['ðeəfɔː(r)] , ['mædəm] [ʃiː] [ək'septɪd] [hɪm] .
Therefore , Madam Shi accepted him .
所以 , 女士 史 公认 他 .

故此石夫人收了他的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They were brought to the capital .
他们 是 带来 到 这 首都 .

带到京中。

[ɪf] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ['dʌznt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [,disə'bei] [hɪz; ɪz]['peərənts] - ['ɔːdərs] .
If the Iron Prince doesn't change his ways , he will be disobeying his parents ' orders .
如果 这 铁 王子 不 改变 他的 方式 , 他 将要 是 违抗命令 他的 父母 - 订单 .

铁公子不改有违亲命，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[tə'deɪ] , ['mædəm] [ʃiː] ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Today , Madam Shi suddenly heard about the request .
今天 , 女士 史 突然 听到 关于 这 要求 .

今日石夫人忽听见讨取，

['stɑːtld] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Startled , he asked :
惊慌 , 他 问 :

因惊问道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] . . . "
" The day before yesterday your father . . . "
" 这 天 前 昨天 你的 父亲 . . . "

“前日你父亲一

[ai] [fə'bɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .
I forbid you to use it .
我 禁止 你 到 使用 它 .

向不许你用，

[waɪ] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why again today ?
为什么 再次 今天 ?

今日为何又要？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðɪs] ['dʒɜːni] [ɪz][tuː; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði]['taɪgərz] [den] . "
" This journey is to infiltrate the tiger's den . "
" 这 旅行 是 到 浸润 这 老虎的 丹 . "

“此去探入虎穴，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [self] - [dɪ'fens] .
Take it for self - defense .
拿 它 为了 自己 - 防御 .

带去防身。”

['leɪdi] [ʃiː] [sed]
Lady Shi said
女士 史 说

石夫人见说

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['riːznəbl] .
It must be reasonable .
它 必须 是 合理的 .

得有理，

[səʊ][ai]['dɪd(ə)nt]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
So I didn't argue with him .
所以 我 没有 争论 和 他 .

便不拗他，

[hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
He had someone fetch it and give it to him .
他 有 某人 拿来 它 和 给 它 到 他 .

因叫人取了出来付与他，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
Therefore , he instructed :
所以 , 他 指示 :

因嘱咐道：

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][self] - [dɪ'fens] . "
" It can only be used for self - defense . "
" 它 能 仅有的 是 用过的 为了 自己 - 防御 . "

“只可防防身，

[doʊnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] !
Don't cause trouble !
不 原因 麻烦 !

不可惹事！”

['aɪən] [prɪns] [ə'griːd] .
Iron Prince agreed .
铁 王子 同意 .

铁公子应诺，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [sent] [wɜːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['keɪpəb(ə)l]['jɑːmən] ['rʌnərz] .
He also secretly sent word to a dozen or so capable yamen runners .
他 还 偷偷 发送 单词 到 一个 打 或者 所以 有能力的 衙门 跑步者 .

又叫人暗暗传乎了一二十个能事的衙役，

['fɒləʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Follow from a distance ,
跟随 从 一个 距离 ,

远远跟随，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][juːz] .
In preparation for use .
在 准备 为了 使用 .

以备使唤。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he called for someone to fetch it .
然后 他 称为 为了 某人 到 拿来 它 .

又呼人取

[lets] [drɪŋk] [waɪn] .
Let's drink wine .
我们来吧 喝 葡萄酒 .

酒来饮，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
After drinking until half - drunk ,
后 喝 直到 一半 - 醉 ,

饮到半酣，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['juːnɪfɔːm] .
But he changed into a martial arts uniform .
但 他 已更改 进入 一个 武术 艺术 制服 .

却换了一身武服，

['hɪd(ə)n] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] ,
Hidden copper hammer ,
隐 铜 锤 ,

暗带铜锤，

[ðeə(r)][ə'taɪə(r)] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
Their attire resembled that of a deity .
他们的 服装 类似 那 的 一个 神 .

装束得天神相似，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] [rəʊb] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
He was still wearing a Confucian robe on the outside .
他 曾是 仍然 穿着 一个 儒家 长袍 在 这 外部 .

外面仍罩儒衣，

[raɪd]
ride
骑

骑

[ə; eɪ] [hɔːs] ,
A horse ,
一个 马 ,

了一匹马，

['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
Only one person was allowed to accompany him .
仅有的 一 人 曾是 允许 到 陪伴 他 .

只叫一人跟随，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [left] [tʃiː][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [geɪt] .
They secretly left Qi Hua Gate .
他们 偷偷 左边 齐 华 门 .

竟暗暗出齐化门来，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [meɪk] ['eniwʌn] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
It did not make anyone aware of it .
它 做过 不是 制作 任何人 意识到的 的 它 .

并不使一人知觉。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
After leaving the city gate ,
后 离开 这 城市 门 ,

出了城门，

[let] [gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪnz] ,
Let go of the reins ,
让 去 的 这 缰绳 ,

放开辔头，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ə; eɪ] [haʊs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
In an instant , a house came into view .
在 一个 立即的 , 一个 房子 来了 进入 看法 .

霎时间就望见了一所在宅院，

['laɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd]
lying across the left side of the road
说谎 穿过 这 左边 边 的 这 路

横于道左，

[ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Extremely magnificent .
极其 壮丽 .

十分富丽。

['aɪən] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I know it is .
我 知道 它 是 .

心知是了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [,dis'maunt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
But he dismounted at a distance .
但 他 下马 在 一个 距离 .

却远远下了马，

['ʃaʊ] [dæn] [led] [hɪm] .
Xiao Dan led him .
肖 担 引领 他 .

叫小丹牵着，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] ['drɪftɪd] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] .
But it slowly drifted towards me .
但 它 缓慢地 漂移 向 我 .

自却慢慢度到面前。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看，

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː]
On both sides were two
在 两个都 侧面 是 二

只见两旁是两

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃweɪ] ,
A memorial archway ,
一个 纪念馆 拱道 ,

座牌坊，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɑːtʃweɪ] [hæz; həz] [fɔː(r)] ['kærəktəz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Each of those archways has four characters on it .
每个 的 那些 拱门 有 四 人物 在 它 .

那牌坊上皆有四字，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [freɪz] " [hɪz; ɪz] ['merɪts] [riːtʃt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['kæpɪt(ə)l] . "
On one hand , there was the phrase " his merits reached the northern capital . "
在 一 手 , 那里 曾是 这 短语 " 他的 优点 达到 这 北方 首都 . "

一边乃是“功高北阙”，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] " - " ([weɪ] [ʒɛn] [næn] [tjæ̃]) .
On one side is " 威镇南天 " (Wei Zhen Nan Tian) .
在 一 边 是 " - " (魏 真 楠 田) .

一边是“威镇南天”。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] ,
In the middle of the archway ,
在 这 中间 的 这 拱道 ,

牌坊中间，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['taɪgə(r)] - [ʃeɪpt] [geɪt] ['taʊəz] .
However , there were three tiger - shaped gate towers .
然而 , 那里 是 三 老虎 - 形状 门 塔楼 .

却是三个虎座门楼，

[ə; eɪ] [flæt] [piːs] [stændz] ['ʌpraɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] .
A flat piece stands upright in the middle at the top .
一个 平坦的 片 站立 直立 在 这 中间 在 这 顶部 .

上面中间直立着一扁，

[ðə; ði] [plæk] [beəz] [fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['gəʊldən] ['kærəktəz] : " - " ([jɪn] ['fjuːkəsaɪ] [jæŋ] ['ʃiː'ɑːn]) .
The plaque bears four large golden characters : " 饮赐养闲 " (Yin Ci Yang Xian) .
这 牌匾 熊 四 大的 金的 人物 : " - " (阴 ci 杨 西安) .

扁上写的是"饮赐养闲"四个大金字。

[geɪt] ['taʊə(r)]
Gate Tower
门 塔

门楼

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [θriː] ['geɪts]
The lower three gates
这 降低 三 大门

下三座门，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['taɪtli] [ʃʌt] .
Everything was tightly shut .
一切 曾是 紧紧 关闭 .

俱紧紧闭着。

['aɪən] [prɪns] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Iron Prince watched it once .
铁 王子 观看 它 一次 .

铁公子看了一回，

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɔː(r)] ['gəʊɪŋ] ,
Seeing that no one was coming or going ,
看到 那 不 一 曾是 未来 或者 去 ,

见没有人出入，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðɪs] [meɪn] [geɪt] [ɪz] [kləʊzd] . "
" This main gate is closed . "
" 这 主要的 门 是 关闭 . "

"此正门不开，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [saɪd] [dɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['entri] [ænd; ənd] ['eksɪt] .
There must be a side door for entry and exit .
那里 必须 是 一个 边 门 为了 入口 和 出口 .

侧首定有旁门出入。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] ,
Because it is along a high wall ,
因为 它 是 沿着 一个 高的 墙 ,

因沿着一带高墙，

[tɜːn] ['ɒntə] [ə; eɪ] [saɪd] [rəʊd] ,
Turn onto a side road ,
转动 到 一个 边 路 ,

转过一条横路，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['geɪthaʊs] [ˌhɑː'fweɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
There is a small gatehouse halfway up the mountain .
那里 是 一个 小的 门房 半 向上 这 山 .

半腰中果有一座小小门楼，

[tuː]
two
二

两

[ə; eɪ] [və'mɪliən] [geɪt] ,
A vermilion gate ,
一个 朱红 门 ,

扇朱门，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
But it was closed .
但 它 曾是 关闭 .

却也闭着，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [lɒkt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pædlɒk] .
The door was locked with a large padlock .
这 门 曾是 已锁定 和 一个 大的 挂锁 .

门上地却锁了一把大锁，

[tuː] ['kʌvəz] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪstɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [krɒs] [ʃeɪp] .
Two covers were pasted together in a cross shape .
二 封面 是 粘贴 一起 在 一个 叉 形状 .

又十字交贴着两张封皮，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看，

['kʌvə(r)]
cover
覆盖

封皮

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'bʌv] ,
Although it is above ,
虽然 它 是 多于 ,

虽在上面，

[bʌt; bət] [ɪts] ['əʊpən] [kwaɪt] ['ɒf(ə)n] .
But it's open quite often .
但 它是 打开 相当 经常 .

却是时常开的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [kləʊzd] ,
Although the door was closed ,
虽然 这 门 曾是 关闭 ,

门虽闭着，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [braɪt] [kræk] [wɒz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] .
But a bright crack was visible .
但 一个 明亮的 裂缝 曾是 可见的 .

却露条亮缝，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['pɪlər] [ˌɪn'saɪd] .
There were no pillars inside .
那里 是 不 柱子 里面 .

内里不曾上柱。

[ɒn] [ðə; ði] [pɪŋk] [wɔːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
On the pink wall beside the door ,
在 这 粉色的 墙 旁 这 门 ,

门旁粉壁上,

['pəʊstɪd] [ə'gen]
Posted again
发布 再次

又贴

[ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['pəʊstɪd] .
A notice was posted .
一个 注意 曾是 发布 .

着一张告示,

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写:

" [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪzɪz] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] : "
" The Great Marquis's Proclamation : "
" 这 伟大的 侯爵的 公告 : "

"大夬侯示:

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] ['grɑːntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
This is a forbidden area granted by imperial decree .
这 是 一个 禁止 区域 的确 经过 帝国 法令 .

此系朝廷钦赐禁地,

[nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)] [sə'vɪliən] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [spaɪ] [ɔː(r)] [kə'mɪt] [kraɪmz] !
No official or civilian is allowed to come here to spy or commit crimes !
不 官方的 或者 平民 是 允许 到 来 这里 到 间谍 或者 犯罪 犯罪 !

官民人等俱不得至此窥探取罪!

['speʃ(ə)l] [nəʊt] .
Special note .
特别的 笔记 .

特示。"

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] ['taʊə(r)] ,
On both sides of the gate tower ,
在 两个都 侧面 的 这 门 塔 ,

门楼两旁,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [həʊzɪz] .
There are two gatehouses .
那里 是 二 门楼 .

有两间门房,

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['gaːdiŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Many people were guarding inside .
许多 人们 是 守护 里面 .

许多人在内看守。

[ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [sɔː] [ðɪs] .
The Iron Prince saw this .
这 铁 王子 锯 这 .

铁公子看在眼里,

[doʊnt] [dɪ'stɜːb] [hɪm] .
Don't disturb him .
不 打扰 他 .

也不去惊动他，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [weə(r)] ['ʃaʊ] [dæn][wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] .
He quickly turned around and went to where Xiao Dan was leading the horse .
他 迅速地 转向 大约 和 去 到 在哪里 肖 担 曾是 领导 这 马 .

急回身走到小丹牵马的所在，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [rəʊb] .
Take off the Confucian robe .
拿 离开 这 儒家 长袍 .

将儒衣脱去，

[rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [suːt] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] ,
Revealing a full suit of armor ,
揭示 一个 满的 套装 的 盔甲 ,

露出一身武装，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] ,
Carrying a copper hammer ,
携带 一个 铜 锤 ,

手提铜锤，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .

翻身上马，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]
Because of the
因为 的 这

因吩

[ɪn'strʌkt] ['ʃaʊ] [dæn] :
Instruct Xiao Dan :
指示 肖 担 :

咐小丹道：

[juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl][ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] .
You can call the constables to come immediately .
你 能 称呼 这 警员 到 来 立即地 .

“你可招呼众捕役即便赶来，

[sɜːv] ['kləʊsli] ,
Serve closely ,
服务 密切 ,

紧紧伺侯，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [kɔːt] ,
If someone is caught ,
如果 某人 是 捕捉 ,

倘捉了人，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪ'miːdiətli] [send] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ɒn] ['hɔːsbæk] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
He could immediately send a messenger on horseback to inform the master .
他 可以 立即地 发送 一个 信使 在 马背 到 通知 这 掌握 .

即可飞马报知老爷，

[pliːz]
please
请

请

[hiːz] ['kʌmɪŋ] [kwɪk] !
He's coming quick !
他是 未来 快的 !

他快来！”

['ʃaʊ] [dæn] [ə'griːd] .
Xiao Dan agreed .
肖 担 同意 .

小丹应了。

[ðen] [hiː; hi] [rəʊd] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
Then he rode off to the gatehouse .
然后 他 骑 离开 到 这 门房 .

然后一辔头跑到门楼前，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] ,
Holding a copper hammer ,
保持 一个 铜 锤 ,

手执铜锤，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声叫道：

" [fɛŋ] "
" Feng "
" 冯 "

“奉

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ['sʌmənd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
The imperial decree summoned an audience with the Marquis of Daguai .
这 帝国 法令 被召唤 一个 观众 和 这 侯爵 的 - .

圣旨要见大夬侯，

[gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] !
Go and report this immediately !
去 和 报告 这 立即地 !

快去通报！”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bæfld] .
The gatekeeper was completely baffled .
这 守门人 曾是 完全地 困惑 .

门房一时摸不着头脑，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ə'griːd] :
He hurriedly agreed :
他 匆匆 同意 :

慌慌张张答应道：

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" The master is in the mansion . "
" 这 掌握 是 在 这 大厦 . "

“老爷在府中，

[nɒt] [hɪə(r)] .
Not here .
不是 这里 .

不在此处。”

['aɪən] [prɪns] ['ʃaʊtɪd] :
Iron Prince shouted :
铁 王子 喊叫 :

铁公子大喝一声道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] ['klɪəli] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] .
Everyone in the manor clearly said they were here .
每个人 在 这 庄园 清楚地 说 他们 是 这里 .

府中人明明俱说在此，

[juː; jʊ] [dæmd] ['læki] !
You damned lackeys !
你 该死的 喽啰 !

你这班该死的奴才，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I dare to conceal it ?
如何 可以 我 敢 到 隐藏 它 ?

怎敢隐瞒，

[ˌdisə'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] !
Disobeying the imperial edict !
违抗命令 这 帝国 法令 !

违背圣旨！

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] !
They should all be beheaded !
他们 应该 全部 是 斩首 !

都要拿去砍头！”

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [fraɪt] .
The family members looked at each other in fright .
这 家庭 成员 看起来 在 每个 其他 在 惊吓 .

吓得众家人面面相觑，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [ə'griːd] .
He hastily agreed .
他 草草 同意 .

仓卒中答应下来。

['aɪən][ænd; ənd] ['haɪweɪ]
Iron and Highway
铁 和 公路

铁公

[ðə; ði] [sʌn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ə'gen] :
The son shouted loudly again :
这 儿子 喊叫 高声 再次 :

子又大声叫道：

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ! "
" Hurry up and open the door ! "
" 匆忙 向上 和 打开 这 门 ! "

“还不快快开门，

[dʒʌst] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] [ænd; ənd] [daɪ] !
Just accept your fate and die !
只是 接受 你的 命运 和 死 !

只管挨死！”

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] .
One of them was from the same hometown .
一 的 他们 曾是 从 这 相同的 家乡 .

内中一个老家人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [nɔɪz] ,
Seeing that it was making a lot of noise ,
看到 那 它 曾是 制作 一个 很多 的 噪音 ,

见嚷得慌，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][weə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to wear it .
我 有 不 选择 但 到 穿 它 .

只得大着

[dæn] [sed] :
Dan said :
担 说 :

胆说道：

" [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwis] ,
" The families of dukes and marquises ,
" 这 家庭 的 公爵们 和 侯爵夫人 ,

“公侯人家，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] .
The master is not here .
这 掌握 是 不是 这里 .

老爷不在此，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ?
Who dares to open the door ?
WHO 敢于 到 打开 这 门 ?

谁敢开门?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
It means the door was opened .
它 方法 这 门 曾是 打开 .

就是开了门，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] ['grɑːntɪd] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
This is a forbidden area granted by imperial decree .
这 是 一个 禁止 区域 的确 经过 帝国 法令 .

此系朝廷钦赐的禁地，

['grænpɑː]
Grandpa
爷爷

爷

[ai][doʊnt][deə(r)][gəʊ][ɪn] !
I don't dare go in !
我 不 敢 去 在 !

也不敢进去！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the Iron Prince flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

铁公子听了大怒道：

" [ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] "
" Arresting people by imperial decree "
" 逮捕 人们 经过 帝国 法令 "

“奉圣旨拿人，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][deə(r)][gəʊ][ɪn] !
Why don't you dare go in !
为什么 不 你 敢 去 在 !

怎么不敢进去!

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] . . .
If you don't open it . . .
如果 你 不 打开 它 . . .

你不开，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]
Wait for me
等待 为了 我

等我自

['əʊpən] ! "
open ! "
打开 ! "

开!”

[æz; əz] [ðeɪ] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
As they approached ,
作为 他们 接近 ,

因走近前，

[reɪz] [ðə; ði] [brɒnz] ['hæmə(r)] ,
Raise the bronze hammer ,
增加 这 青铜 锤 ,

举起铜锤，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['pædlɒk] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
He struck the padlock with a single blow .
他 击 这 挂锁 和 一个 单身的 吹 .

照着大锁上只一锤，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] " [kræʃ] " ,
With a loud " crash " ,
和 一个 大声 " 碰撞 " ,

“豁喇”一声响，

[ðə; ði] ['pædlɒk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The padlock had already been knocked to the ground .
这 挂锁 有 已经 到过 敲门 到 这 地面 .

早已将大锁打在地

[daʊn] ,
Down ,
向下 ,

下，

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [ðen] ['əʊpənd] [baɪ] [ðəm'selvz] [wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " .
The two doors then opened by themselves with a " whoosh " .
这 二 门 然后 打开 经过 他们自己 和 一个 " 嗖! " .

那两扇门便“豁喇喇”自开了。

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
When the door opened , the Iron Prince
什么时候 这 门 打开 , 这 铁 王子

铁公子见门开，

[hiː; hi] [strəʊd] ['kɒnfɪdəntli] [ˌɪn'saɪd] .
He strode confidently inside .
他 大步走 自信地 里面 .

大踏步竟往内走，

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [sɔː] [ðə; ði]['aɪən][mæn]
The family members saw the Iron Man
这 家庭 成员 锯 这 铁 男人

众家人看见铁公

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] [strɒŋ] ,
The momentum is strong ,
这 势头 是 强的 ,

子势头勇猛，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stɒp] [ˌem 'iː] !
Who dares to stop me !
WHO 敢于 到 停止 我 !

谁敢拦阻！

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :
He just kept shouting :
他 只是 保留 喊叫 :

只乱嚷道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！”

[ðeɪ] [ɔːl][ræn][ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
They all ran inside to report the news .
他们 全部 跑 里面 到 报告 这 消息 .

都跑进去报信。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
It turns out that the Marquis of Daguai was in a moment of joy ,
它 转弯 出去 那 这 侯爵 的 - 曾是 在 一个 片刻 的 喜悦 ,

原来大夬侯因一时高兴，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [hæn][juː'ɑːnz] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] .
They kidnapped Han Yuan's daughter and brought her to their home .
他们 被绑架 韩 人民币 女儿 和 带来 她 到 他们的 家 .

将韩愿女儿抢了来家，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] [hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
They only said that the poor scholar had nowhere to seek justice .
他们 仅有的 说 那 这 贫穷的 学者 有 无处 到 寻找 正义 .

也只道穷秀才没处伸冤，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntə(r)]
Unexpected encounter
意外 遇到

不期撞见

['aɪən]['sensə(r)][æz; əz][æn; ən] ['ædvəsəri]
Iron Censor as an adversary
铁 审查 作为 一个 对手

铁御史作对头，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The memorial was submitted for discussion .
这 纪念馆 曾是 提交 为了 讨论 .

上疏参论，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
Unexpectedly , the imperial decree was granted .
不料 , 这 帝国 法令 曾是 的确 .

又不料圣旨准了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'terəgeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
He was interrogated by the Ministry of Justice .
他 曾是 审问 经过 这 部 的 正义 .

着刑部审问，

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['pænɪk] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] ['eni] [ə'rendʒmənts] .
In a moment of panic , I couldn't make any arrangements .
在 一个 片刻 的 恐慌 , 我 不能 制作 任何 安排 .

一时急了没摆布，

[hæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]
Han had no choice but to
韩 有 不 选择 但 到

只得将韩

[ai] [wɪʃ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
I wish the couple could seize it together .
我 希望 这 夫妻 可以 抢占 它 一起 .

愿夫妻一并抢来，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [jæŋjən] [hɔːl] ,
Hidden inside Yangxian Hall ,
隐 里面 洋县 大厅 ,

藏在养闲堂内，

[tuː; tə] [ɪ'reɪz] [ðeə(r)] ['treɪsɪs] ,
To erase their traces ,
到 删除 他们的 痕迹 ,

以绝其迹，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː][ˌɛl e 'aɪ] .
However , he submitted a memorial to Hu Lai .
然而 , 他 提交 一个 纪念馆 到 胡 赖 .

却上疏胡赖，

[æt; ət] [fɜːst] , [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] ['nəʊtɪs] .
At first , I was just afraid that someone would notice .
在 第一的 , 我 曾是 只是 害怕的 那 某人 会 注意 .

初时还只怕有人知觉，

[tuː; tə] [muːv]
To move
到 移动

要移

[nest] ,
nest ,
巢 ,

巢穴，

['leɪtə(r)] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] ,
Later , seeing that the Ministry of Justice was acting on his behalf ,
之后 , 看到 那 这 部 的 正义 曾是 表演 在 他的 代表 ,

后见刑部用情，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait]
Unwilling to pursue it with all their might
不情愿 到 追求 它 和 全部 他们的 可能

不肯力追，

[ɪn'sted] , [taɪ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Instead , Tie Ying was imprisoned .
反而 , 领带 英 曾是 被监禁 .

反将铁英下了狱，

[ðen] [ai] [felt] ['veri] [æt; ət] [iːz] .
Then I felt very at ease .
然后 我 毛毡 非常 在 舒适 .

便十分安心，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .
No further considerations .
不 更远 考虑因素 .

不复他虑。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs]
I'm afraid this
我是 害怕的 这

只恐怕这

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [hæn] [wɒz; wəz] [ˌsuːɪ'saɪd(ə)l] .
The woman surnamed Han was suicidal .
这 女士 姓氏 韩 曾是 有自杀倾向 .

韩氏女子寻死觅活，

[fɪəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səb'djuː]
Fierce and difficult to subdue
凶猛的 和 难的 到 征服

性烈难犯，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] ['ɑːgjuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prəʊz] [ænd; ənd] [kɒnz] .
They also feared that Han Yuan and his wife would argue about the pros and cons .
他们 还 害怕 那 韩 元 和 他的 妻子 会 争论 关于 这 优点 和 缺点 .

又恐韩愿夫妻论长论短，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ,
Refusing to comply ,
拒绝 到 遵守 ，

不肯顺从，

['deɪli] [gɪfts] [ɒv; əv] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Daily gifts of wine were prepared in exchange for his presence .
日常的 礼物 的 葡萄酒 是 准备 在 交换 为了 他的 在场 .

每日备酒礼相求，

[hæn] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] ['stʌbən] [ænd; ənd] [ɪn'fleksəb(ə)l] .
Han Yuan was stubborn and inflexible .
韩 元 曾是 固执的 和 不灵活的 .

韩愿一味执拗。

[ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [gɒt] ['æŋkʃəs] .
That day he got anxious .
那 天 他 得到 焦虑的 .

这日急了，

[dʒɛŋ] [tʃɛn] [wɒz; wəz] [æt; ət] [jæŋjən] [hɔːl] .
Zheng Chen was at Yangxian Hall .
郑 陈 曾是 在 洋县 大厅 .

正尘在养闲堂，

[ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [men] [tuː; tə] [wɒʃ] , [strɪp] , [ænd; ənd] [taɪ] [ʌp] [hæn] [ju'ɑːn] .
They instructed men to wash , strip , and tie up Han Yuan .
他们 指示 男人 到 洗 ， 条 ， 和 领带 向上 韩 元 .

教人将韩愿洗剥了捆起来，

['tɔːtʃə(r)]
Torture
酷刑

用刑拷打，

[hiː; hi]
He
他

要他

[ai] [ə'griː] .
I agree .
我 同意 .

依允。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Although you are a scholar ,
虽然 你 是 一个 学者 ,

“你虽是个秀才，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] ,
Now that they have been captured ,
现在 那 他们 有 到过 捕获 ,

今既被捉了来，

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [ded] .
I want you dead .
我 想 你 死的 .

要你死，

[dʒʌst] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɒg] .
Just consider it as the death of a chicken and a dog .
只是 考虑 它 作为 这 死亡 的 一个 鸡 和 一个 狗 .

只当死一鸡一狗，

[gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [stretʃ]
Go there to stretch
去 那里 到 拉紧

那里去伸

[ɪn'dʒʌstɪs] ? "
injustice ? "
不公正 ? "

冤？”

[hæn] [ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道：

" ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [kɪld] . "
" Even a scholar can be killed . "
" 甚至 一个 学者 能 是 被杀 . "

“士虽可杀，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
I fear that justice will prevail .
我 害怕 那 正义 将要 占上风 .

只怕天理难欺，

[ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [nɒt] [let] ['eniwʌn] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
The law will not let anyone escape it .
这 法律 将要 不是 让 任何人 逃脱 它 .

王法不漏，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] !
It was too late to regret it then !
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 然后 !

那时悔之晚矣！

[ðə; ði][əʊld][mæn] [stɪl] [niːdz] [θriː]
The old man still needs three
这 老的 男人 仍然 需求 三

老大人还须三

[θɪŋk] ! "
think ! "
思考 ! "

思！”

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] [sed] :
The Great Marquis said :
这 伟大的 侯爵 说 :

大夬侯道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ['keəfəli] ,
" Since you want me to think it over carefully ,
" 自从 你 想 我 到 思考 它 超过 小心 ,

“你既要我三思，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] :
Why don't you think about it yourself :
为什么 不 你 思考 关于 它 你自己 :

你何不自忖：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] .
You are the daughter of a poor scholar .
你 是 这 女儿 的 一个 贫穷的 学者 .

你一个穷秀才的女儿，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv][maɪ] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwis] .
She became a concubine of my dukes and marquises .
她 成为 一个 妾 的 我的 公爵们 和 侯爵夫人 .

与我公侯为妾，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [dɪs'ɒnə(r)] [juː; jʊ] .
It is not to dishonor you .
它 是 不是 到 羞辱 你 .

也不为玷辱于你。

[ɪf] [juː; jʊ][kəm'plaɪ]
If you comply
如果 你 遵守

你若顺从了，

[tə'mɒrəʊ] , [faɪn] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] [fuːd] ,
Tomorrow , fine clothes and sumptuous food ,
明天 , 美好的 衣服 和 豪华 食物 ,

明日锦衣玉食，

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['benɪfɪts]
Inexhaustible benefits
取之不尽的 好处

受用不尽，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['iːtɪŋ] [pleɪn] [raɪs] [ænd; ənd] ['pɪkld] ['vedʒtəb(ə)lz] ?
Isn't that better than eating plain rice and pickled vegetables ?
不是 那 更好的 比 吃 清楚的 米 和 腌制 蔬菜 ?

岂不胜似吃淡饭黄齑？”

[hæn]
Han
韩

韩

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] :
I wish to say :
我 希望 到 说 :

愿道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] . . . "
" Although the student is a poor scholar . . . "
" 虽然 这 学生 是 一个 贫穷的 学者 . . . "

“生〔员〕虽贫士，

[waɪld] [tɔːk] :
Wild Talk :
荒野 讲话 :

野语云：

- ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɒg] . -
' Better to be the head of a chicken than the head of a dog . '
- 更好的 到 是 这 头 的 一个 鸡 比 这 头 的 一个 狗 . -

‘宁为鸡口，

[doʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [kɑːf] [ðæt] [daɪz] [bɪ'haɪnd] [ɪts] [ɒks] .
Don't be a calf that dies behind its ox .
不 是 一个 小牛 那 死亡 在后面 它是 牛 .

勿为牛后。’

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] ?
How could there be a disciple of the Holy One ?
如何 可以 那里 是 一个 弟子 的 这 圣 一 ?

岂有圣门弟子，

['griːdi] ['pleɪbɔɪ]
Greedy playboy
贪婪的 花花公子

贪纨绔

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] ,
The rich and noble ,
这 富有的 和 高贵 ,

之膏梁，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['mɒrəl] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] ?
And those who disrupt the Confucian moral teachings of the court ?
和 那些 WHO 扰乱 这 儒家 道德 教义 的 这 法庭 ?

而乱朝廷之名教者乎？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mɑːkwɪs] -
Upon hearing this , Marquis Daguai
之上 听力 这 , 侯爵 -

大夬侯听了，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

勃然大怒，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
He was instructing his family to increase the punishment .
他 曾是 指导 他的 家庭 到 增加 这 惩罚 .

正吩咐家人着实加刑，

['sʌd(ə)nli] , [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [geɪt] [rʌʃt] [ɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['mænə(r)] .
Suddenly , four or five people from the gate rushed in in a chaotic manner .
突然 , 四 或者 五 人们 从 这 门 匆忙 在 在 一个 混乱 方式 .

忽管门的四五个一齐乱跑进来，

['keɪɒs]
chaos
混乱

乱

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɪlətri] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] .
A young military general was outside .
一个 年轻的 军队 一般的 曾是 外部 .

外面一个少年武将，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [brɒnz] ['hæmə(r)] ,
Holding a bronze hammer ,
保持 一个 青铜 锤 ,

手执一柄铜锤，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æktɪŋ] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] .
They claimed to be acting on imperial orders to arrest people .
他们 声称 到 是 表演 在 帝国 订单 到 逮捕 人们 .

口称奉圣旨拿人，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz]
The little ones
这 小的 一个

小的们

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] [ɪn] .
They wouldn't let him in .
他们 不会 让 他 在 .

不肯放他进来，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [nɒkt] [ðə; ði] [lɒk] [ɒf] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
He actually knocked the lock off the door with a single blow .
他 实际上 敲门 这 锁 离开 这 门 和 一个 单身的 吹 .

他竟一锤将门锁打落，

[ðeɪ] [bɑːdʒ] [ɪn] .
They barged in .
他们 驳船 在 .

闯了进来。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

不知是什么人？

[naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [hɔːl] .
Now we are about to enter the hall .
现在 我们 是 关于 到 进入 这 大厅 .

如今将到堂了，

['mɑːstə(r)]
master
掌握

老爷

" [prɪ'peə(r)] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Prepare immediately ! "
" 准备 立即地 ! "

急须准备！”

[wen] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the Great Marquis heard this ,
什么时候 这 伟大的 侯爵 听到 这 ,

大夬侯听见，

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

惊得呆了，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

正东西顾盼，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Intending to enter the back hall ,
意图 到 进入 这 后退 大厅 ,

打算走入后堂，

['aɪən] [prɪns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [greɪt] [straɪdz]
Iron Prince has already made great strides
铁 王子 有 已经 制成 伟大的 步幅

铁公子早已大踏步

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Rushing to the front of the hall ,
冲刺 到 这 正面 的 这 大厅 ,

赶到堂前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ,
Seeing the Great Marquis standing there ,
看到 这 伟大的 侯爵 常设 那里 ,

看见大夬侯立在上面，

[hiː; hi] [ðen] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He then cupped his hands and said :
他 然后 杯状 他的 双手 和 说 :

即拱手道：

" ['griːtɪŋz] , [maɪ] ['wɜːði] [lɔːd] ! "
" Greetings , my worthy lord ! "
" 问候 , 我的 值得 主 ! "

“贤侯请了！

[ai][hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I have been ordered to discuss this matter .
我 有 到过 订购 到 讨论 这 事情 .

奉旨有事商量，

[waɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ?
Why disobey the imperial decree ?
为什么 违 这 帝国 法令 ?

为何抗旨不

[kæn; kən][wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ?
Can we meet again ?
能 我们 见面 再次 ?

容相见？”

['mɑːkwɪs] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm] .
Marquis Daguai saw that he could not escape in time .
侯爵 - 锯 那 他 可以 不是 逃脱 在 时间 .

大夬侯见躲不及，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'send] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] [griːt]
He had no choice but to descend from the platform and greet
他 有 不 选择 但 到 下降 从 这 平台 和 迎接
[hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
her , saying :
她 , 说 :

只得下堂迎着说：

" [sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . . . "
" Since there is an imperial edict . . . "
" 自从 那里 是 一个 帝国 法令 . . . "

“既有圣旨，

[waɪ] [nɒt] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [fɜːst] ?
Why not send someone to inform them first ?
为什么 不是 发送 某人 到 通知 他们 第一的 ?

何不先使人通知，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'reɪndʒ]
In order to arrange
在 命令 到 安排

以便排

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l][tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] ?
An incense table to welcome them ?
一个 香 桌子 到 欢迎 他们 ?

香案迎接？

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['rekləs] ?
How could you be so reckless ?
如何 可以 你 是 所以 鲁莽 ?

怎来得这样卤莽？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [kept] ['siːkrət] [ænd; ənd] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] . "
" The imperial edict is kept secret and urgently needed . "
" 这 帝国 法令 是 保留 秘密 和 紧急 需要 . "

“圣旨秘紧紧急，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ə'laʊ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'leɪz] [ɔː(r)] [liːks] ?
How could we allow for delays or leaks ?
如何 可以 我们 允许 为了 延误 或者 泄漏 ?

岂容漏泄迟缓？”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['welkəmɪŋ]
Because of welcoming
因为 的 欢迎

因迎上

[step] ,
step ,
步 ,

一步，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a hammer in his right hand ,
保持 一个 锤 在 他的 正确的 手 ,

右手持锤，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - ['taɪtli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed the Marquis of Daguai tightly with his left hand and said :
他 抓住 这 侯爵 的 - 紧紧 和 他的 左边 手 和 说 :

左手将大央侯一把紧紧提住道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk] , [waɪz] [lɔːd] : "
" May I ask , wise lord : "
" 可能 我 问 , 明智的 主 : "

“请问贤侯：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪd] ['eəriə][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'taɪəmənt] ['grɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This is a restricted area for retirement granted by the imperial court .
这 是 一个 受限制的 区域 为了 退休 的确 经过 这 帝国 法庭 .

此乃朝廷钦赐养闲禁地，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
It's not a government office ,
它是 不是 一个 政府 办公室 ,

又不是有司衙门，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [strɪpt] [ænd; ənd] ['tɔːtʃəd] [bɪ'ləʊ] ,
Those who were stripped and tortured below ,
那些 WHO 是 脱衣舞 和 受折磨 以下 ,

这阶下洗剥受刑的，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
Who are they ?
WHO 是 他们 ?

却是什人？”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [haɪd] [hæn] [ju'ɑːn] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [ə'veɪl] .
The Marquis of Daguai wanted to hide Han Yuan , but to no avail .
这 侯爵 的 - 通缉 到 隐藏 韩 元 , 但 到 不 可用 .

大央侯欲藏匿韩愿不得，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [fɜːst] .
My heart was anxious first .
我的 心 曾是 焦虑的 第一的 .

心先着急，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
And when they heard that someone was coming ,
和 什么时候 他们 听到 那 某人 曾是 未来 ,

及听见人来，

[rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
Reciting the imperial edict
背诵 这 帝国 法令

口称圣旨，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [stʌnd] .
He was even more stunned .
他 曾是 甚至 更多的 目瞪口呆 .

愈惊得呆了，

[tuː; tə] [get] [ə'weɪ] ,
To get away ,
到 得到 离开 ，

要脱身走，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'gen] [baɪ] [ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] .
He was captured again by the newcomers .
他 曾是 捕获 再次 经过 这 新来者 .

又被来人捉住，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ'self] [ænd; ənd] [ə'griː] :
I had no choice but to steel myself and agree :
我 有 不 选择 但 到 钢 我 和 同意 :

只得硬着胆答应道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [self] - ['gʌvənɪŋ] ['fæməli] ['membə(r)] . "
" This is a self - governing family member . "
" 这 是 一个 自己 - 治理 家庭 成员 . "

“此乃自治家人，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːrts] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔːz] ?
What does this have to do with the court's etiquette and laws ?
什么 做 这 有 到 做 和 这 法院的 礼仪 和 法律 ?

何关朝廷礼法？

[sɪns] [ðə; ði] ['mætə(r)] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] ,
Since the matter has been decided ,
自从 这 事情 有 到过 决定 ，

既有旨议事，

([ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm]) " [səʊ] [ai] [ɑːskt] [maɪ] ['fæməli] [tuː; tə] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] . "
(The original text is missing at the bottom) " So I asked my family to pass it on . "
(这 原来的 文本 是 丢失的 在 这 底部) " 所以 我 问 我的 家庭 到 经过 它 在 . "

（原书下缺）”因叫家人带过。

['aɪən] [prɪns] [stɒpt] [hɪm] .
Iron Prince stopped him .
铁 王子 停止 他 .

铁公子拦住，

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] [ə'gen] ,
Just as I was about to ask again ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 再次 ，

正要再问，

[hæn] [ju'ɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] :
Han Yuan had already shouted from below the steps :
韩 元 有 已经 喊叫 从 以下 这 步骤 :

韩愿早在阶下喊叫道：

" ['stjuːd(ə)nt][hæn][ju'ɑːn] ,
" Student Han Yuan ,
" 学生 韩 元 ,

“生员韩愿，

[nɒt] ['fæməli]
Not family
不是 家庭

不是家人，

[træpt] [hɪə(r)] ,
Trapped here ,
被困 这里 ,

被陷在此，

" [pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , [seɪv] [maɪ] [laɪf] ! "
" Please , General , save my life ! "
" 请 , 一般的 , 节省 我的 生活 ! "

求将军救命！”

[wen] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hæn][ju'ɑːn] ,
When the Iron Prince heard it was Han Yuan ,
什么时候 这 铁 王子 听到 它 曾是 韩 元 ,

铁公子听说是韩愿，

[maɪ][maɪnd][ɪz][æt; ət] [piːs] [naʊ] .
My mind is at peace now .
我的 头脑 是 在 和平 现在 .

心先安了，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

惊问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hæn][ju'ɑːn] , [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] . . . "
" You are Han Yuan , a student . . . "
" 你 是 韩 元 , 一个 学生 . . . "

“你既是生员韩愿，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪm'pəʊzd] ['pʌnɪʃmənts] .
The imperial court imposed punishments .
这 帝国 法庭 强加 惩罚 .

朝廷着刑

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ] ['evriweə(r)] .
The department is taking you everywhere .
这 部门 是 采取 你 到处 .

部四处拿你，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] [hɪə(r)] ?
Why are you hiding here ?
为什么 是 你 隐藏 这里 ?

为何却躲在这里？

[ˌdisə'bei] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ]
Disobeying orders and hiding
违抗命令 订单 和 隐藏

背旨藏匿，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfə'gɪvəbl] [ænd; ənd] ['wɒrənts] [deθ] !
His crime is unforgivable and warrants death !
他的 犯罪 是 不可饶恕 和 逮捕令 死亡 !

罪不容于死矣！”

['ʃaʊ] [dæn][hæd; həd] [ə'raɪvd] [baɪ] [ðen] .
Xiao Dan had arrived by then .
肖 担 有 到达的 经过 然后 .

此时小丹已赶到，

['aɪən] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子

[hiː; hi] ['dʒestʃə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He gestured with his mouth .
他 做手势 和 他的 嘴 .

将嘴一努，

['ʃaʊ] [dæn] [ˌʌndə'stʊd] .
Xiao Dan understood .
肖 担 理解 .

小丹会意，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌaʊt'saɪd] .
He rushed outside .
他 匆忙 外部 .

忙跑出门外，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] .
On one hand , they summoned a large number of yamen runners to rush in .
在 一 手 , 他们 被召唤 一个 大的 数字 的 衙门 跑步者 到 匆忙 在 .

一面招集众衙役拥入，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rəʊd] [ɒf] [ɒn] ['hɔːsbæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪən] [klɑːk] .
He immediately rode off on horseback to report to the Iron Clerk .
他 立即地 骑 离开 在 马背 到 报告 到 这 铁 职员 .

一面即飞马去报铁衙史。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['jɑːmən] ['rʌnərz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Seeing that the yamen runners had arrived , the Iron Prince
看到 那 这 衙门 跑步者 有 到达的 , 这 铁 王子

铁公子见众衙役已到，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] [æt; ət][hæn][ju'ɑːn][ænd; ənd] [sed] :
He pointed a copper hammer at Han Yuan and said :
他 尖 一个 铜 锤 在 韩 元 和 说 :

因用铜锤指着韩愿道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ['wɒntɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" This is a criminal wanted by the imperial court . "
" 这 是 一个 刑事 通缉 经过 这 帝国 法庭 . "

“此是朝廷钦犯，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ? "
" Is it easy to take care of ? "
" 是 它 简单的 到 拿 关心 的 ? "

可好带起！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən]
Because of the question
因为 的 这 问题

因问

[hæn][ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [kleɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] . . . "
" Since you claim to have suffered injustice and injustice . . . "
" 自从 你 宣称 到 有 遭受 不公正 和 不公正 . . . "

“你既称含冤负屈，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
One should step forward and go to the Ministry of Justice to seek justice .
一 应该 步 向前 和 去 到 这 部 的 正义 到 寻找 正义 .

就该挺身到刑部去对理，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] [hɪə(r)] ?
Why are you hiding here ?
为什么 是 你 隐藏 这里 ?

为何却躲在此，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌriːˌjuːnɪfɪ'keɪʃn] [æz; əz] ['relətɪvz] ?
Unauthorized reunification as relatives ?
未经授权 统一 作为 亲属 ?

私自认亲？”

[hæn]
Han
韩

韩

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , he burst into tears and said :
之上 听力 这 , 他 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

愿听了大哭道：

" [ðə; ði] ['stuːdənts] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [rɔb] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [lɔːd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [jʌŋ] . "
" The student's daughter was robbed by the wicked lord when she was young . "
" 这 学生 女儿 曾是 被抢劫 经过 这 邪恶 主 什么时候 她 曾是 年轻的 . "

“生员自小女被恶侯抢劫，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevənz] .
There was no way to reach the heavens .
那里 曾是 不 方式 到 抵达 这 天 .

叩天无路，

[kraɪ] [tuː; tə] ['evriwʌn] [juː; jʊ] [miːt]
Cry to everyone you meet
哭 到 每个人 你 见面

逢人哭诉，

[aɪm] [stɪl] [ə'freɪd] [ðeɪ] [woʊnt] ['lɪs(ə)n] .
I'm still afraid they won't listen .
我是 仍然 害怕的 他们 惯于 听 .

尚恐不听，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [dɪ'teɪnd]
The Ministry of Justice detained
这 部 的 正义 被拘留

既刑部拘

[rɪ'vjuː] ,
Review ,
审查 ,

审，

- [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] ?
Anken tried to evade ?
- 尝试 到 逃避 ?

安肯躲避？

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] [wiːk] .
Unfortunately , the poor scholar was weak .
很遗憾 , 这 贫穷的 学者 曾是 虚弱的 .

无奈贫儒柔弱，

['aɪsəleɪtɪd] [ænd; ənd] ['helpləs]
Isolated and helpless
孤立 和 无助

孤立无援，

['sʌd(ə)nli] , [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['sɜːvənts] [ə'pɪəd] .
Suddenly , dozens of powerful servants appeared .
突然 , 几十个 的 强大的 仆人 出现 .

忽被豪奴数十人，

[laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] ,
Like a tiger driving a sheep ,
喜欢 一个 老虎 驾驶 一个 羊 ,

如虎驱羊，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['spaʊsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] . . .
The students and their spouses were actually . . .
这 学生 和 他们的 配偶 是 实际上 . . .

竟将生员夫妻

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [hɪə(r)] .
They were caught here .
他们 是 捕捉 这里 .

捉到此处，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[səb'mɜːdʒd] [ɒn] [ðə; ði] ['siːbed]
Submerged on the seabed
湮 在 这 海底

沉埋海底，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [flɒgd] ['evri] [deɪ] .
He was beaten and flogged every day .
他 曾是 被打败 和 鞭打 每一个 天 .

日遭笞楚，

[fɔːst] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ]
Forced into marriage
强制 进入 婚姻

勒逼成亲，

[hiː; hi] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] .
He is on the verge of death .
他 是 在 这 边缘 的 死亡 .

已死在旦夕。

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [ai] [ˌeɪ 'em] [tuː; tə] [hæv; həv] [met] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] !
How fortunate I am to have met the general !
如何 幸运 我 是 到 有 遇见 这 一般的 !

何幸得遇将军，

[dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Descending from the sky ,
下降 从 这 天空 ,

从天而下，

['reskjuː] [ðə; ði] [dɪs'eɪb(ə)ld]
Rescue the disabled
救援 这 已禁用

救援残生，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] [ə'gen] ?
To see the light of day again ?
到 看 这 光 的 天 再次 ?

重见天日?

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn] [ə; eɪ] [pɪt] .
This person was trapped in a pit .
这 人 曾是 被困 在 一个 坑 .

此系身遭坑陷，

[huː] [wɪl] ['mæri] [hɪm] ?
Who will marry him ?
WHO 将要 结婚 他 ?

谁与他结亲？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

"据你说来,

[jɔː(r); jə(r)] [waɪf]
Your wife
你的 妻子

你的妻

" [ɪz][ðə; ði] ['wʊmən] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] ? "
" Is the woman already here ? "
" 是 这 女士 已经 这里 ? "

女已在此了?"

[hæn][ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道:

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

"正是,

['ɔːlsəʊ][hɪə(r)] .
Also here .
还 这里 .

亦在此处。

[əʊld] [waɪf] , [ˌem 'es] . ['tʃuː] ,
Old wife , Ms . Qu ,
老的 妻子 , 多发性硬化症 . 曲 ,

老妻屈氏,

[hiː; hi][ɪz] ['kʌrəntli] ['biːɪŋ] [held] [ɪn][ə; eɪ][saɪd] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ;
He is currently being held in a side room in the back hall ;
他 是 现在 存在 握住 在 一个 边 房间 在 这 后退 大厅 ;

现拘禁在后厅厢房中;

- [ʃiː'æŋ]
Xiaonv Xiang
- 向

小女湘

[ðə; ði] ['siːkrət] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌp'steəz] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət] .
The secret was known to be upstairs in the cabinet .
这 秘密 曾是 已知 到 是 楼上 在 这 内阁 .

紘闻知秘在内阁楼上,

[siːkɪŋ] [deθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Seeking death day and night
寻求 死亡 天 和 夜晚

朝夕寻死,

[naʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['hjuːmən][ɔː(r)][ə; eɪ] [gəʊst] ?
Now , is it a human or a ghost ?
现在 , 是 它 一个 人类 或者 一个 鬼 ?

如今不知是人是鬼?"

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The Iron Prince was furious upon hearing this .
这 铁 王子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

铁公子听了大怒,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [ə'rest]
Because of commanding the arrest
因为 的 指挥 这 逮捕

因指挥众捕

['sɜːvɪs] ,
service ,
服务 ,

役，

- [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['entə(r)][ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði][mæn] .
Bāhān was willing to enter and arrest the man .
- 曾是 愿意的 到 进入 和 逮捕 这 男人 .

押韩愿入内拿人。

[wen] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv][ˌdiː 'eɪ]['gwaɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skiːm] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'spəʊzd] ,
When the Marquis of Da Guai saw that his scheme had been exposed ,
什么时候 这 侯爵 的 达 怪 锯 那 他的 方案 有 到过 裸露 ,

大夬侯见事已败露，

[hiː; hi] [ðen] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] .
He then claimed that he could not escape .
他 然后 声称 那 他 可以 不是 逃脱 .

又自辨不能脱身，

[ðen] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['hedɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Then the constables were seen heading inside .
然后 这 警员 是 已见 标题 里面 .

又见众捕役往内要走，

[aɪm] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I'm extremely anxious .
我是 极其 焦虑的 .

万分着急，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] .
We had no choice but to fight .
我们 有 不 选择 但 到 斗争 .

只得拚着

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

性命，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the Iron Prince , he said :
指向 在 这 铁 王子 , 他 说 :

指着铁公子道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" This is a residence bestowed by the imperial court . "
" 这 是 一个 住宅 授予 经过 这 帝国 法庭 . "

“这里乃是朝廷钦赐的宅院，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] [ʌn'wɜːði] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [djuːk] [ɔː(r)] ['mɑːkwɪs] .
I am also unworthy to be a duke or marquis .
我 是 还 不配 到 是 一个 公爵 或者 侯爵 .

我又忝为公侯，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɔː(r)] [ˌɪli'gæləti] .
There is no injustice or illegality .
那里 是 不 不公正 或者 非法 .

就有什不公不法的

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [siːk] [ɪm'pɪəriəl] [ə'pruːv(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We must also seek imperial approval for a decision .
我们 必须 还 寻找 帝国 赞同 为了 一个 决定 .

也要请旨定夺。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是什么人，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [wiːld] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] ?
How dare I wield a copper hammer ?
如何 敢 我 挥 一个 铜 锤 ?

怎敢手执铜锤，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [rɪ'muːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] [lɒk]
Unauthorized removal of the door lock
未经授权 移动 的 这 门 锁

擅自打落门锁，

['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [hɔːl] ,
Breaking into the forbidden hall ,
打破 进入 这 禁止 大厅 ,

闯入禁堂，

[tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] ['nəublz] ?
To humiliate nobles ?
到 羞辱 贵族 ?

凌辱公侯?

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [kraɪmz] .
You are not even worthy of the blame for your own crimes .
你 是 不是 甚至 值得 的 这 责备 为了 你的 自己的 犯罪 .

你自己的罪名还当不起，

[waɪ] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['bɪznəs] ?
Why meddle in other people's business ?
为什么 插手 在 其他 人们的 商业 ?

怎还要管别人的闲事?”

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['teɪblz] .
He wanted to turn the tables .
他 通缉 到 转动 这 表格 .

欲反过手来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] .
They also need to restrain the Iron Prince .
他们 还 需要 到 抑制 这 铁 王子 .

也要将铁公子扭住，

[bʌt; bət]
but
但

却

[bʌt; bət] [nɒt] .
But not .
但 不是 .

又不能，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] ['fæməli] ['membəz] :
Because of calling family members :
因为 的 呼叫 家庭 成员 :

因叫家人：

" ['kwɪkli] , [teɪk] [hɪm] [daʊn] ! "
" Quickly , take him down ! "
" 迅速地 , 拿 他 向下 ! "

“快快与我拿下！”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[wen] [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə'restɪd] ,
When the family members learned that their master had been arrested ,
什么时候 这 家庭 成员 学习 那 他们的 掌握 有 到过 被捕 ,

众家人闻知主人被捉，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They all rushed to provide assistance .
他们 全部 匆忙 到 提供 协助 .

都纷纷赶来救护，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [pækt] .
The room was packed .
这 房间 曾是 包装 .

挤了一堂，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] ,
Because he saw the Iron Prince wielding a copper hammer ,
因为 他 锯 这 铁 王子 挥舞 一个 铜 锤 ,

因见铁公子执铜锤，

[kætʃ]
catch
抓住

捉

[ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs]
The owner of the house
这 所有者 的 这 房子

住主人，

[ɪk'striːmli] [breɪv] ,
Extremely brave ,
极其 勇敢的 ,

十分勇猛，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ] ['fɔːwəd] .
They dared not go forward .
他们 敢于 不是 去 向前 .

不敢上前。

[naʊ] [ai] [siː] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] .
Now I see the master has ordered the arrest of the person .
现在 我 看 这 掌握 有 订购 这 逮捕 的 这 人 .

今见主人分咐拿人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [bəʊld] [wʌnz] ,
There were a few bold ones ,
那里 是 一个 很少 大胆的 一个 ,

有几个大胆的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
They were about to come forward and take it .
他们 是 关于 到 来 向前 和 拿 它 .

就要上前来拿。

['aɪən]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['æŋgrəli] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The young master angrily cursed :
这 年轻的 掌握 愤怒地 被诅咒的 :

公子急骂道：

" [dæm] ['læki] , "
" Damn lackey , "
" 该死 走狗 , "

“该死的奴才，

[teɪk] [ðæt] !
Take that !
拿 那 !

你拿那个！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hændz] ,
Because of a change of hands ,
因为 的 一个 改变 的 双手 ,

因换一换手，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] [baɪ] [ðə; ði] [weɪst] .
He grabbed the Great Marquis by the waist .
他 抓住 这 伟大的 侯爵 经过 这 腰部 .

将大夬侯拦腰一把，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Pick it up ,
挑选 它 向上 ,

提将起来，

[dʒʌst] [wʌn] [swiːp] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz]
Just one sweep for all the family members
只是 一 扫 为了 全部 这 家庭 成员

照众家人只一扫，

[ðə; ði] ['dʒestʃə(r)] [wɒz; wəz] ['fɔːsfl] .
The gesture was forceful .
这 手势 曾是 有力 .

手势来得重，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['swiːpɪŋ] .
The family members were all sweeping .
这 家庭 成员 是 全部 扫荡 .

众家人只扫着的，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] .
They all fell down .
他们 全部 跌倒 向下 .

都跌倒了。

['mɑːkwɪs] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld] .
Marquis Daguai was already forty years old .
侯爵 - 曾是 已经 四十 年 老的 .

大夬侯年已四十之人，

['bɒdi]
body
身体

身

[hɪz; ɪz] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] ['wiːkənd] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
His hands were again weakened by wine and women .
他的 双手 是 再次 减弱 经过 葡萄酒 和 女性 .

手又被酒〔色〕淘虚，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['pæmpəd] .
She has always been pampered .
她 有 总是 到过 娇惯 .

况从来娇养，

[ðæt] [pleɪs] ['kænɒt] [wɪð'stænd] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [tʌtʃ] !
That place cannot withstand even a single touch !
那 地方 不能 经受 甚至 一个 单身的 触碰 !

那里禁得这一提一扫！

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
And when you put it down ,
和 什么时候 你 放 它 向下 ,

及至放下，

[aɪm] [ɔːl'redi] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['laɪt'hedɪd] .
I'm already dizzy and lightheaded .
我是 已经 晕眩的 和 头晕 .

已头晕眼花，

['æsmə]
asthma
哮喘

喘

[meɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] ,
Make a ball ,
制作 一个 球 ,

做一团，

[dʒʌst] [ʃaʊt] , " [doʊnt] [duː; də] ['eniθɪŋ] ! "
Just shout , " Don't do anything ! "
只是 喊 , " 不 做 任何事物 ! "

只叫"莫动手！

" [doʊnt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [ˌem 'iː] ! "
" Don't lay a hand on me ! "
" 不 躺 一个 手 在 我 ! "

莫动手！"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [kləʊz] [ə'səʊʃɪeɪts] [ænd; ənd] [ɜːrlz] .
It turns out that the Marquis of Daguai had a group of close associates and earls .
它 转弯 出去 那 这 侯爵 的 - 有 一个 团体 的 关闭 同事 和 伯爵 .

原来大夬侯有一班相厚的侯伯，

['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['letə(r)] .
Someone informed him of this letter .
某人 知情的 他 的 这 信 .

有人报知此信，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
They all rushed over to inquire .
他们 全部 匆忙 超过 到 查询 .

都赶了来探问。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [pʊl] [ðə; ði][bɪg]
And seeing the Iron Prince pull the big
和 看到 这 铁 王子 拉 这 大的

及见铁公子扯的大

['mɑːkwɪs] ['gwaɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['sɒri] [steɪt] .
Marquis Guai was in a sorry state .
侯爵 怪 曾是 在 一个 对不起 状态 .

夬侯狼狈不堪，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [pə'sweɪʒ(ə)n] :
He stepped forward to offer advice and persuasion :
他 步 向前 到 提供 建议 和 劝说 :

因上前解劝道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [sɜː(r)] . "
" Please calm down , sir . "
" 请 冷静的 向下 , 先生 . "

“老先生请息怒，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] , [pliːz] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
If there's anything , please discuss it .
如果 有 任何事物 , 请 讨论 它 .

有事还求商量，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['vaɪələns] .
Do not resort to violence .
做 不是 采取 到 暴力 .

莫要动粗，

['ɪndʒəd] [ðə; ði] [lɔːd]
Injured the Lord
受伤 这 主

伤了勋爵

" ['dɪgnəti] . "
" Dignity . "
" 尊严 . "

的体面。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['treɪtə(r)] [huː] [dɪ'siːvd] [ðə; ði]['empərə(r)] . "
" He is a traitor who deceived the emperor . "
" 他 是 一个 叛徒 WHO 受骗 这 皇帝 . "

“他乃欺君的贼子，

['sɪnəz] [ɪn] [kən'fjuːʃənɪzəm]
Sinners in Confucianism
罪人 在 儒

名教中罪人，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[wɒt] [lɔːd] !
What lord !
什么 主 !

甚么勋爵!

[wɒt] ['bɒdi]
What body
什么 身体

甚么体

['nuːd(ə)l] ! "
noodle ! "
面条 ! "

面!”

[ðə; ðiː] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道:

" [əʊld]['mɑːstə(r)][ˌes eɪtʃ 'eɪ][hæz; həz][sʌm; səm] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz]['deɪkɔː(r)] . "
" Old Master Sha has some shortcomings in his decor . "
" 老的 掌握 沙 有 一些 缺点 在 他的 装饰风格 . "

“沙老先生就有甚簠簋不饰处,

[ðeə(r)] [kraɪmz] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
Their crimes must also be clearly defined and punished .
他们的 犯罪 必须 还 是 清楚地 定义 和 受到惩罚 .

也须明正其罪,

[ðə; ðiː][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd]['nevə(r)] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['vaɪələns] [bɪ'fɔː(r)] .
The imperial court had never resorted to such violence before .
这 帝国 法庭 有 绝不 复原 到 这样的 暴力 前 .

朝廷从无此拳足相加

[ðə; ðiː] ['meθəd] .
The method .
这 方法 .

之法。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ðiː] ['skrɪptʃəz] , ['dʒentlmən] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][kən'sɪdə(r)] [ɪk'spiːdiənt] [miːnz] . "
" When discussing the scriptures , gentlemen should also consider expedient means . "
" 什么时候 讨论 这 经文 , 先生们 应该 还 考虑 权宜 方法 . "

“诸公论经亦当达权,

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ðiː]['iːv(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ðiː]['taɪgərz][den] .
Eliminate the evil from the tiger's den .
排除 这 邪恶的 从 这 老虎的 丹 .

虎穴除凶,

[ðæts] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stɔːri] !
That's a different story !
那就是 一个 不同的 故事 !

又当别论!”

[ðə; ðiː] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道:

" [əʊld][mæn] "
" Old man "
" 老的 男人 "

“老先

[ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv]['hɪərəʊz]
The role of heroes
这 角色 的 英雄

生英雄作用，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
It is indeed unpredictable .
它 是 的确 不可预测的 .

固不可测。

[ænd; ənd] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [tə'deɪz] ['ækʃ(ə)nz] ,
And please tell me about today's actions ,
和 请 告诉 我 关于 今天的 行动 ,

且请问今日之举，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪərəʊ] [huː] [ə'vendʒ] [ðem; ðəm] .
It was the chivalrous hero who avenged them .
它 曾是 这 骑士精神 英雄 WHO 复仇 他们 .

还是大侠报仇，

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['kænɒt] [biː; bi] ['prɒpəli] [trɪmd] ?
Or is it that the material cannot be properly trimmed ?
或者 是 它 那 这 材料 不能 是 适当地 修剪过的 ?

还是代削不平？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
There must be something to be done .
那里 必须 是 某物 到 是 完毕 .

必有所为。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

['naɪðə(r)] [ɪz] [truː] .
Neither is true .
两者都不 是 真的 .

“俱非也。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['siːkrət] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] !
But we are acting on His Majesty's secret orders to arrest him !
但 我们 是 表演 在 他的 陛下的 秘密 订单 到 逮捕 他 !

但奉圣上密旨拿人耳！”

[ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道：

" ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] [dɪ'kriː] , "
" Having received the secret decree , "
" 拥有 已收到 这 秘密 法令 , "

“既奉密旨，

[waɪ] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not invite them out to announce it ?
为什么 不是 邀请 他们 出去 到 宣布 它 ?

何不请出来宣

[riːd] ,
read ,
读 ,

读，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['eni] [daʊt] ?
To avoid causing any doubt ?
到 避免 导致 任何 怀疑 ?

免人疑惑？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] . "
" It's not difficult to read it aloud . "
" 它是 不是 难的 到 读 它 大声 . "

“要宣读也不难，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [set] [ʌp] ['kwɪkli] .
The incense table can be set up quickly .
这 香 桌子 能 是 放 向上 迅速地 .

可快排下香案。”

[ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [ðen] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] .
The marquises and earls then gave instructions on how to make arrangements .
这 侯爵夫人 和 伯爵 然后 给予 指示 在 如何 到 制作 安排 .

众侯伯就分咐打点，

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] .
The Great Marquis had caught his breath .
这 伟大的 侯爵 有 捕捉 他的 气息 .

大夬侯喘定了，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] [bəʊld] ,
Seeing that the marquises and earls were numerous and bold ,
看到 那 这 侯爵夫人 和 伯爵 是 很多的 和 大胆的 ,

又见众侯伯人多胆壮，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" ['dʒentlmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位老先生，

[doʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nɒns(ə)ns] .
Don't listen to his nonsense .
不 听 到 他的 废话 .

莫要听他胡讲？

[hiː; hi] [ə'gen]
He again
他 再次

他又

[nɒt] [ə; eɪ] ['kʌnstəbl] [ɔː(r)] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] ,
Not a constable or police officer ,
不是 一个 警官 或者 警察 官 ,

不是有司捕役，

[hiːz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He's not a military officer of the imperial court .
他是 不是 一个 军队 官 的 这 帝国 法庭 .

又不是朝廷校尉，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [əb'teɪn] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ?
How can one obtain an imperial edict ?
如何 能 一 获得 一个 帝国 法令 ?

如何得奉圣旨?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hæn] [juː'ɑːnz] ['krəʊni] .
He was nothing more than Han Yuan's crony .
他 曾是 没有什么 更多的 比 韩 人民币 裙带关系 .

他不过是韩愿私党，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
falsely claiming an imperial edict ,
错误地 声称 一个 帝国 法令 ,

假称圣旨，

['vɜːtʃuəl]
virtual
虚拟的

虚装

['taɪgərz] ['pɒstʃə(r)]
Tiger's posture
老虎的 姿势

虎势，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [lʊə(r)] ['piːp(ə)l] [aʊt] .
We need to lure people out .
我们 需要 到 饵 人们 出去 .

要骗出人去。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [keɪm] ['eniweɪ] .
But he came anyway .
但 他 来了 反正 .

但他来便来了，

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
Without an imperial edict
没有 一个 帝国 法令

若无圣旨，

['trespəsɪŋ]
Trespassing
擅闯私人领地

擅闯禁地，

['biːtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['med(ə)l] ,
Beating up a medal ,
殴打 向上 一个 勋章 ,

殴打勋位，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wɒz; wəz] [nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
His crime was no small matter .
他的 犯罪 曾是 不 小的 事情 .

其罪不小，

[ɪn] [fækt]
In fact
在 事实

实是

[wiː; wi] [kænt] [let] [hɪm] [gəʊ] .
We can't let him go .
我们 不能 让 他 去 .

放他不得，

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ɪnˈtaɪəli] [dɪˈpendənt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [help] ! "
" I am entirely dependent on your help ! "
" 我 是 完全 依赖 在 你的 帮助 ! "

全仗诸公助我一臂！”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] :
He then instructed his family :
他 然后 指示 他的 家庭 :

又分咐家人：

" [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ɔːˈθɒrətiz] [ɪˈmiːdiətli] ! "
" Report this to the prefectural and county authorities immediately ! "
" 报告 这 到 这 县 和 县 当局 立即地 ! "

“快报府县，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstrɒŋmæn] [rɔb] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .
It is said that the strongman robbed and killed in broad daylight .
它 是 说 那 这 大力士 被抢劫 和 被杀 在 广阔 日光 .

说强人白昼劫杀，

[ɪf] [nɒt] [prəˈtektɪd]
If not protected
如果 不是 受保护

若不护

[seɪv] ,
save ,
节省 ,

救，

[təˈmɒrəʊ] , [jɔː(r); jə(r)] [kraɪmz] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] !
Tomorrow , your crimes will be punished !
明天 , 你的 犯罪 将要 是 受到惩罚 !

明日罪有所归！”

[wen] [ðə; ði] [ˈmɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] [ˈmɑːkwɪs] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] ,
When the marquises and earls saw that the Grand Marquis had said this ,
什么时候 这 侯爵夫人 和 伯爵 锯 那 这 盛大 侯爵 有 说 这 ,

众侯伯见大夬侯如此说，

[səʊ][ai] [bɪˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː] .
So I believed it .
所以 我 相信 它 .

也就信了。

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈaɪən] [prɪns] :
He then addressed the Iron Prince :
他 然后 已解决 这 铁 王子 :

因对着铁公子道：

" [ˌdiː ˈeɪ] [fæn] [ˈheɪɒ] "
" Da Fan Hao "
" 达 扇子 郝 "

“大凡豪

[ˈrɒbəri]
robbery
抢劫

强劫夺，

['məʊstli] [ɪn] [rɪ'məʊt] ['rʊərəl] ['eəriəz] ,

Mostly in remote rural areas ,

大多 在 偏僻的 乡村的 区域 ,

多在乡僻之地，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] ,

In the darkness ,

在 这 黑暗 ,

昏黑之时，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .

Then one can take a chance .

然后 一 能 拿 一个 机会 .

便可侥幸。

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['fæməli] .

He came from a noble family .

他 来了 从 一个 高贵 家庭 .

他乃公侯之家，

[ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [wiːlz] ,

And beneath the imperial carriage wheels ,

和 下面 这 帝国 运输 车轮 ,

又在辇毂之下，

[kwɑːŋ] -

Kuang Dangbai

匡 -

况当白

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,

During the day ,

期间 这 天 ,

昼之时，

[haʊ] ['lʌki] [ai] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] !

How lucky I was to get it !

如何 幸运的 我 曾是 到 得到 它 !

如何侥幸得来！

[ai] [fiːl] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪzɪt] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] ['fɔːsfl] .

I feel your visit has been a bit too forceful .

我 感觉 你的 访问 有 到过 一个 少量 也 有力 .

兄此来也觉太强横了些。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]

If there is an imperial edict

如果 那里 是 一个 帝国 法令

若果有圣旨，

[waɪ] [nɒt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] ?

Why not give it a try ?

为什么 不是 给 它 一个 尝试 ?

不妨开读；

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [laɪ] ,

If it's a lie ,

如果 它是 一个 说谎 ,

傥系谎词，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] .

He was convicted of a serious crime .

他 曾是 已定罪 的 一个 严肃的 犯罪 .

定获重罪。

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
It's better to tell the truth .
它是 更好的 到 告诉 这 真相 .

莫若说出真情，

[gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['riːəl] [neɪm] .
Give your real name .
给 你的 真实的 姓名 .

报出真名，

['kwɪkli] [baʊ; bəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steps] .
Quickly bow your head before the steps .
迅速地 弓 你的 头 前 这 步骤 .

快快低首阶前，

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juːv] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] .
I'll wait until you've calmed down .
患病的 等待 直到 你已经 平静下来 向下 .

待我等了你消释，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [sə'vaɪv] .
Or perhaps they can still survive .
或者 也许 他们 能 仍然 存活 .

或者还可苟全

[laɪf] .
life .
生活 .

性命。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'laɪ] [ɒn] [fɔːs] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt]
If you rely on force to intimidate
如果 你 依靠 在 力量 到 威吓

若恃强唬吓，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He tried to escape .
他 尝试 到 逃脱 .

希图逃走，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːv] ['entəd] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pleɪs] .
I'm afraid you've entered a very important place .
我是 害怕的 你已经 进入 一个 非常 重要的 地方 .

只怕你身入重地，

" [ðeɪ] [kænt] [ɪ'skeɪp] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪŋz] ! "
" They can't escape even if they had wings ! "
" 他们 不能 逃脱 甚至 如果 他们 有 翅膀 ! "

插翅难飞去！”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子说道：

" [ai] [wɒnt]
" I want
" 我 想

“我要

['gəʊɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] .
Going is not difficult at all .
去 是 不是 难的 在 全部 .

去亦何难，

[bʌt; bət] [ɪts] [tuː] ['ɜːli] .
But it's too early .
但 它是 也 早期的 .

但此时尚早，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] .
And then the imperial edict was read aloud .
和 然后 这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

且待宣读了圣旨，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] .
They caught the criminal .
他们 捕捉 这 刑事 .

拿了人犯，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [gəʊ] ['leɪtə(r)] !
It's not too late to go later !
它是 不是 也 晚的 到 去 之后 !

再去也不迟！”

[ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道：

" [naʊ] [ðæt]
" now that
" 现在 那

“既

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
There was an imperial edict .
那里 曾是 一个 帝国 法令 .

有圣旨，

[waɪ] [nɒt] [ə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] ['suːnə(r)] !
Why not announce it sooner !
为什么 不是 宣布 它 很快 !

何不早宣！”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'ləʊn] , "
" But I am alone , "
" 但 我 是 独自的 , "

“但我只身，

[hiː; hi] [hæz; həz] [səʊ] ['meni] ['fɑːloʊərz] ,
He has so many followers ,
他 有 所以 许多 追随者 ,

他羽翼如此之众，

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz] [prə'kleɪmd] ,
If the decree is proclaimed ,
如果 这 法令 是 宣布 ,

倘宣了旨意，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [streŋθ]
He relied on his strength
他 依赖 在 他的 力量

他恃强

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ,
To change ,
到 改变 ,

作变，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['efət] !
Isn't that a waste of effort !
不是 那 一个 浪费 的 努力 !

岂不费力！

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ɔː'θɒrətiz] ,
He reported to the prefectural and county authorities ,
他 据报道 到 这 县 和 县 当局 ,

他既报府县，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [riːd] [ə'laʊd] [wen] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪv] .
Let it be read aloud when the prefectural and county officials arrive .
让 它 是 读 大声 什么时候 这 县 和 县 官员 到达 .

且待府县来时宣读，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['trʌb(ə)l] !
Then there will be no unexpected trouble !
然后 那里 将要 是 不 意外 麻烦 !

便无意外之虞矣！”

[ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这倒说得有理。”

['miːnwaɪl] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvənmənts]
Meanwhile , he sent his family to urge the prefectural and county governments
同时 , 他 发送 他的 家庭 到 敦促 这 县 和 县 政府
[tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
to take action .
到 拿 行动 .

一面又着家人去催府县。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['dɑːʃɪŋ] ['kaʊnti] [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
The magistrate of Daxing County arrived early .
这 地方法官 的 大兴 县 到达的 早期的 .

大兴县知县早来了，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

看见这般光景，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
They couldn't make a decision .
他们 不能 制作 一个 决定 .

也决断不出。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

又不多时，

- ['priːfektʃə(r)] ['mædʒɪstreɪt]
Shuntian Prefecture Magistrate
- 州 地方法官

顺天府推官

[ðev] [ə'raɪvd] [tuː] .
They've arrived too .
他们有 到达的 也 .

也来了。

[ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
The marquises and earls greeted them .
这 侯爵夫人 和 伯爵 问候 他们 .

众侯伯迎着，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] .
To recount the events .
到 叙事 这 活动 .

诉说其事。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

推官道：

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪk] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
It's hard to tell the difference between the real and the fake in a short time .
它是 难的 到 告诉 这 不同之处 之间 这 真实的 和 这 伪造的 在 一个 短的 时间 .

“真假一时也难辨，

['əʊnli] [lʊk] [æt; ət] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɔː(r)] [nɒt] .
Only look at whether there is an imperial edict or not .
仅有的 看 在 无论 那里 是 一个 帝国 法令 或者 不是 .

只看有圣旨没有圣旨，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [meɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The decision can then be made immediately .
这 决定 能 然后 是 制成 立即地 .

便可立决矣。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [ʌp] .
He then instructed the incense table to be set up .
他 然后 指示 这 香 桌子 到 是 放 向上 .

因吩咐排香案。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Incense and candles were burned in the hall .
香 和 蜡烛 是 烧伤 在 这 大厅 .

堂中焚香点烛，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] :
The judge said to the Iron Prince :
这 法官 说 到 这 铁 王子 :

推官因对铁公子说道：

" ['hɪstri; 'hɪstəri] "
" History "
" 历史 "

“史既

[ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
Arresting people by imperial decree
逮捕 人们 经过 帝国 法令

奉圣旨拿人，

[ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] ,
And read it aloud to the crowd ,
和 读 它 大声 到 这 人群 ,

且对众宣读，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [baʊnd] .
So that they may be bound .
所以 那 他们 可能 是 边界 .

以便就缚，

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [nɒt] ,
If it's just this kind of knot ,
如果 它是 只是 这 种类 的 结 ,

若只这〔般〕扭结①，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] [ɪ'liːg(ə)l] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] !
This is utterly illegal and against the law !
这 是 完全地 非法的 和 反对 这 法律 !

殊非法纪！”

[[kə'leɪʃn] [nəʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- " [nɒt] " [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːk] " [nɒt] " ,
① " Knot " original work " Knot " ,
- " 结 " 原来的 工作 " 结 " ,

①“扭结”原作“结扭”，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [biː] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
According to the version B in the Cuifanglou collection .
根据 到 这 版本 B 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本乙正。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] ,
Just as the Iron Prince was about to reply ,
只是 作为 这 铁 王子 曾是 关于 到 回复 ,

铁公子正要对答，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , someone came to report :
突然 , 某人 来了 到 报告 :

忽左右来报：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [hæz; həz] [ˌdis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] ! "
" The Imperial Censor has dismounted in front of the gate ! "
" 这 帝国 审查 有 下马 在 正面 的 这 门 ! "

“铁御史老爷门前下马了！”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] ,
The Marquis of Daguai suddenly heard ,
这 侯爵 的 - 突然 听到 ,

大夬侯突然听见，

[iːt]
eat
吃

吃

['stɑːtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

了一惊道：

[hiː; hi][ɪz][ɪn]['prɪz(ə)n] .
He is in prison .
他 是 在 监狱 .

“他系在狱中，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] ?
When did you come out ?
什么时候 做过 你 来 出去 ?

几时出来的？”

[ðə; ði] ['stɔːri] ['wʌznt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The story wasn't over yet .
这 故事 不是 超过 然而 .

说还未完，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz]['sensə(r)] [taɪ] ['bəʊɪŋ] [wɪð] [bəuθ] [hændz]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['bʌnd(ə)l] .
All that could be seen was Censor Tie bowing with both hands over a yellow bundle .
全部 那 可以 是 已见 曾是 审查 领带 鞠躬 和 两个都 双手 超过 一个 黄色的 捆 .

只见铁御史两手拜着一个黄包袱，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['kɒnfɪdəntli] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
He walked confidently into the hall .
他 步行 自信地 进入 这 大厅 .

昂昂然走上堂来，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
Just then , the incense was served .
只是 然后 , 这 香 曾是 服务 .

恰好香案端上，

[ðə; ði]['flaʊə(r)]['bʌnd(ə)l][wɒz; wəz] [ʌn'fəʊldɪd] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
The flower bundle was unfolded right on the incense table .
这 花 捆 曾是 展开 正确的 在 这 香 桌子 .

就在香案上将花包袱展开，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Take out the imperial edict .
拿 出去 这 帝国 法令 .

取出圣旨，

[həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] .
Hold it in your hand .
抓住 它 在 你的 手 .

执在手中。

['aɪən]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] ,
The young master saw ,
这 年轻的 掌握 锯 ,

公子看见，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [drægd] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːkwɪs] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
They hurriedly dragged the Grand Marquis to kneel before the incense table .
他们 匆匆 拖拽 这 盛大 侯爵 到 下跪 前 这 香 桌子 .

忙将大夫侯捉到香案前跪下，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [brɪŋ] [hæn] [ju'ɑːn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [niːl] [ɪn] [səb'mɪʃn] .
He then ordered the constables to bring Han Yuan down to the steps and make him kneel in submission .
他 然后 订购 这 警员 到 带来 韩 元 向下 到 这 步骤 和 制作 他 下跪 在 提交 .

又叫众捕役将韩愿带在阶下俯伏，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众说道：

" [faʊl] - ,
" Foul Houshali ,
" 犯规 - ,

“犯侯沙利，

[hiː; hi] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
He defied the imperial decree and refused to leave the palace .
他 违抗 这 帝国 法令 和 拒绝 到 离开 这 宫殿 .

抗旨不出。

[pliːz] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Please read the imperial edict .
请 读 这 帝国 法令 .

请宣过圣旨，

['entə(r)] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] !
Enter and search !
进入 和 搜索 !

入内搜捉！”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒɪz] ,
Imperial Censor Tie saw the marquises and judges ,
帝国 审查 领带 锯 这 侯爵夫人 和 法官 ,

铁御史看见众伯侯并推官、

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官

知县，

['ðer] [ɔːl] [hɪə(r)] .
They're all here .
它们是 全部 这里 .

都在这里，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He looked at the judge and said :
他 看起来 在 这 法官 和 说 :

因看着推官说道：

" - [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɪz][dʒʌst] [raɪt] . "
" Xianjie's recommendation is just right . "
" - 推荐 是 只是 正确的 . "

“贤节推来得正好，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Please come up to the hall .
请 来 向上 到 这 大厅 .

请上堂来，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [strɪkt] [dɪ'kriː] .
His Majesty has issued a strict decree .
他的 威严 有 发布 一个 严格的 法令 .

圣上有一道严旨，

[ə'nɔɪd] [æz; əz][wʌn]
Annoyed as one
恼怒 作为 一

烦为一

" [ə'naʊns] . "
" Announce . "
" 宣布 . "

宣。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
The judge dared not refuse .
这 法官 敢于 不是 拒绝 .

推官不敢推辞，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly went up to the hall to receive it .
他 匆匆 去 向上 到 这 大厅 到 收到 它 .

忙走到堂上接了。

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] .
Imperial Censor Tie then went to Xiang'an .
帝国 审查 领带 然后 去 到 翔安 .

铁御史遂走到香安，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːkwɪs] .
He knelt down along with the Grand Marquis .
他 跪下 向下 沿着 和 这 盛大 侯爵 .

与大央侯一同跪下。

[dʒʌdʒ]
Judge
法官

推官

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ri'sait] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] :
Because he recited the imperial edict :
因为 他 背诵 这 帝国 法令 :

因朗诵圣旨道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [jɪŋ]
According to the report submitted by Imperial Censor Tie Ying
根据 到 这 报告 提交 经过 帝国 审查 领带 英

据御史铁英所奏，

[ˌdiː ˈeɪ][ˈkwaɪ] [huː] [ˈʃɑːliː] [rɔb] [ænd; ənd] [ˈməːdə] [hæn][juˈɑːn] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [hæn][juːˈɑːnz] [waɪf]
Da Kuai Hou Shali robbed and murdered Han Yuan , along with Han Yuan's wife
达 快 侯 沙利 被抢劫 和 被谋杀 韩 元 , 沿着 和 韩 人民币 妻子
[ænd; ənd] [dˈɔːtəz] .
and daughters .
和 女儿们 .

大央侯沙利抢劫被害韩愿并韩愿妻女，

[sɪns] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈæktʃuəli] [ɪgˈzɪsts] ,
Since this person actually exists ,
自从 这 人 实际上 存在 ,

既系实有其人，

[ˈkrɪmɪn(ə)l][hiː; hi][dʒi]
Criminal He Ji
刑事 他 季

刑臣何缉

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Unable to obtain it ?
无法 到 获得 它 ?

获不到?

[sɪns] [taɪ] [jɪŋ] [hɪmˈself] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] ,
Since Tie Ying himself was captured ,
自从 领带 英 他自己 曾是 捕获 ,

既着铁英自捉，

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [fəˈbɪd(ə)n] [ˈeəriəz] ,
Regardless of forbidden areas ,
不管 的 禁止 区域 ,

不论禁地，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [sɜːtʃ] .
Listen to their search .
听 到 他们的 搜索 .

听其搜缉。

[ɪf] [ˈkæptʃəd] ,
If captured ,
如果 捕获 ,

如若捉获，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
The Ministry of Justice was ordered to conduct a thorough investigation and
这 部 的 正义 曾是 订购 到 执行 一个 彻底 调查 和
[səbˈmɪt] [ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] .
submit a reply .
提交 一个 回复 .

着刑部严审回奏。

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [deɪz]
No more than three days
不 更多的 比 三 天

限三日无

[rɪˈsiːvd] ,
Received ,
已收到 ,

获，

[ðɪs] [k'ɒnstɪtjˌu:ts] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
This constitutes deceiving the emperor .
这 构成 欺骗 这 皇帝 .

即系欺君，

[ðə; ði] [kraɪm] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [mɔ:(r)] [sɪ'vɪəli] .
The crime will be punished more severely .
这 犯罪 将要 是 受到惩罚 更多的 严重 .

从重论罪。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
The judge finished reading the imperial edict .
这 法官 完成的 阅读 这 帝国 法令 .

推官读完了圣旨，

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [θæŋkt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Imperial Censor Tie thanked the emperor .
帝国 审查 领带 谢谢 这 皇帝 .

铁御史谢过恩，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

忙立起身，

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ænd; ənd] [ɜ:rlz] .
He wished to meet with the marquises and earls .
他 希望 到 见面 和 这 侯爵夫人 和 伯爵 .

欲与众侯伯相见。

[ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ænd; ənd] [ɜ:rlz] [dɪd] [nɒt] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ænd; ənd] [hɜ:d] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n]
The marquises and earls did not deceive the masses and heard the proclamation
这 侯爵夫人 和 伯爵 做过 不是 欺骗 这 群众 和 听到 这 公告
.
.
.

不欺众侯伯听见宣

[ri:d] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
Read the imperial edict .
读 这 帝国 法令 .

读圣旨，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['mɑ:rkwɪzɪz] [ski:m] [hæd; həd] [bi:n] [ɪk'spəʊzd] ,
Knowing that the Grand Marquis's scheme had been exposed ,
会心 那 这 盛大 侯爵的 方案 有 到过 裸露 ,

知大夬侯事已败露，

[ðeɪ] [left] [kəm'pli:tli] .
They left completely .
他们 左边 完全地 .

竟走一个干净，

['meni] ['fæməli] ['membəz] ['grædʒuəli] ['dɪstənst] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Many family members gradually distanced themselves from the situation .
许多 家庭 成员 逐步地 保持距离 他们自己 从 这 情况 .

许多家人都渐渐躲了，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
However , the judge ,
然而 , 这 法官 ,

惟推官、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [keɪm] ['əʊvə(r)]
The county magistrate came over
这 县 地方法官 来了 超过

知县过来

[siː] ['ɔːlsəʊ] .
See also .
看 还 .

参见。

[wen] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [lænd] ,
When the Marquis of Daguai arrived at this land ,
什么时候 这 侯爵 的 - 到达的 在 这 土地 ,

大夬侯到此田地，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] [ʌp] .
He had no choice but to stand up .
他 有 不 选择 但 到 站立 向上 .

只得站起身，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [tuː; tə] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply to Imperial Censor Tie and said :
他 鞠躬 深 到 帝国 审查 领带 和 说 :

向铁御史深深作揖道：

" ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] ;
" Students are guilty ;
" 学生 是 有罪的 ;

“学生有罪，

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [kæn; kən] ['miːdieɪt] !
I hope the old gentleman can mediate !
我 希望 这 老的 绅士 能 调解 !

烦望老先生周旋！”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

" [maɪ] ['stjʊdnts] [dəʊnt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːk] [diːp] ['nɒlɪdʒ] . "
" My students don't usually seek deep knowledge . "
" 我的 学生 不 通常 寻找 深的 知识 . "

“我学生原不深求，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] , [ðæts] [faɪn] .
As long as it is determined that it is not deceiving the emperor , that's fine .
作为 长的 作为 它 是 决定 那 它 是 不是 欺骗 这 皇帝 , 那就是 美好的 .

只要辨明不是欺君便了。

[hæn][ju'ɑːn]
Han Yuan
韩 元

如今韩愿

[sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] ,
Since we are already here ,
自从 我们 是 已经 这里 ,

既已在此，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] .
He also implicated his wife and daughters .
他 还 牵涉其中 他的 妻子 和 女儿们 .

又供出他妻女在内，

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [ðeɪ] [kæn; kən] [haɪd] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
It's unlikely they can hide any longer .
它是 不太可能 他们 能 隐藏 任何 更长 .

料难再匿，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
It would be better to call it out .
它 会 是 更好的 到 称呼 它 出去 .

莫若叫出来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [sɜːrtʃt] .
To avoid being searched .
到 避免 存在 搜索 .

免得人搜。”

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] [sed] :
The Great Marquis said :
这 伟大的 侯爵 说 :

大央侯道：

[hæn]
Han
韩

“韩

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] [ɪt'self] .
May it come from itself .
可能 它 来 从 本身 .

愿系其自来，

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪə(r)] .
My wife and daughters are not here .
我的 妻子 和 女儿们 是 不是 这里 .

妻女实不在此。”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

" [sɪns] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [sez] [ɪts] [nɒt] [hɪə(r)] . . . "
" Since the old gentleman says it's not here . . . "
" 自从 这 老的 绅士 说道 它是 不是 这里 . . . "

“老先生既说不在此，

[haʊ] [deə(r)] [ai] , [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] , [spiːk] [aʊt] [hɪə(r)] ?
How dare I , a student , speak out here ?
如何 敢 我 , 一个 学生 , 说话 出去 这里 ?

我学生怎敢执言在此，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] .
They had no choice but to obey the order and search .
他们 有 不 选择 但 到 服从 这 命令 和 搜索 .

只得遵旨一搜，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] .
He then ordered Young Master Tie to lead the constables .
他 然后 订购 年轻的 掌握 领带 到 带领 这 警员 .

就吩咐铁公子带众捕役，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [hæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
They ordered Han to be taken inside to search .
他们 订购 韩 到 是 已采取 里面 到 搜索 .

押韩愿入内去搜，

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] .
The Marquis of Daguai wanted to stop him .
这 侯爵 的 - 通缉 到 停止 他 .

大央侯要拦阻，

[ðæt] [pleɪs] [kæn; kən] [həʊld] [ðem; ðəm] [bæk] .
That place can hold them back .
那 地方 能 抓住 他们 后退 .

那里拦阻得住。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [hɔːl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] ,
Originally , this hall was a residence ,
起初 , 这 大厅 曾是 一个 住宅 ,

原来此厅虽是宅房，

[nəʊ] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
No family members were among them .
不 家庭 成员 是 之中 他们 .

并无家眷在内。

[ðə; ði] [gruːp] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
The group walked into the inner hall .
这 团体 步行 进入 这 内 大厅 .

众人走到内厅，

[ai] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːd] [feɪnt] ['sɒbɪŋ] [saʊndz] .
I had already heard faint sobbing sounds .
我 有 已经 听到 头晕的 啜泣 声音 .

早闻得隐隐哭声，

[hæn] - [laʊd]
Han Yuanyin loud
韩 - 大声

韩愿因大声

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [kraɪ] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" My son , you don't need to cry anymore . "
" 我的 儿子 , 你 不 需要 到 哭 不再 . "

“我儿不消哭了，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] .
Now there is an imperial edict to arrest people .
现在 那里 是 一个 帝国 法令 到 逮捕 人们 .

如今有圣旨拿人，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .

得见明白了，

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] !
Come out quickly !
来 出去 迅速地 !

快快出来！”

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Inside the side room next to the hall ,
里面 这 边 房间 下一个 到 这 大厅 ,

只见厅旁厢房内，

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] , ['leɪdi] ['tʃuː] , [hɜːd] [ðɪs] .
Han Yuan's wife , Lady Qu , heard this .
韩 人民币 妻子 , 女士 曲 , 听到 这 .

韩愿的妻子屈氏听见了，

['ɜːli] [rɪ'spɒns] :
Early response :
早期的 回复 :

早接应道：

[ai] [ˌeɪ 'em] [hɪə(r)] .
I am here .
我 是 这里 .

“我在此，

" ['hʌri] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Hurry and save me ! "
" 匆忙 和 节省 我 ! "

快先来救我！”

[ðə; ði] [kraʊd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
The crowd rushed to the door .
这 人群 匆忙 到 这 门 .

众人赶到门前，

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl]
The doors are all
这 门 是 全部

门都是

[lɒkt] .
Locked .
已锁定 .

锁的。

['aɪən] [prɪns] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] [ə'gen] .
Iron Prince swung his hammer again .
铁 王子 摇摆 他的 锤 再次 .

铁公子又是一锤，

['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Open the door .
打开 这 门 .

将门打开，

['tʃuː] [ʃɪfæŋ] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] .
Qu Shifang walked out with disheveled hair .
曲 石方 步行 出去 和 蓬头垢面 头发 .

屈氏方蓬着头走出来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They actually went inside .
他们 实际上 去 里面 .

竟往里走，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

口里哭道：

" ['əʊnli]
" Only
" 仅有的

“只

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ] [θrets] !
I'm afraid my son will be driven to his death by threats !
我是 害怕的 我的 儿子 将要 是 驱动 到 他的 死亡 经过 威胁 !

怕我儿威逼死了！”

[hæn] [ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道：

" [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [daɪ] , "
" He did not die , "
" 他 做过 不是 死 , "

“不曾死，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['kraɪɪŋ] !
She was just crying !
她 曾是 只是 哭泣 !

方才还哭哩！”

['tʃuː] [ɪ'miːdiətli] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Qu immediately ran up to the pavilion .
曲 立即地 跑 向上 到 这 亭 .

屈氏即奔到楼阁上，

[ai] [sɔː] [maɪ] ['dɔːtə(r)]
I saw my daughter
我 锯 我的 女儿

只见女儿

['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Hearing his father shouting outside ,
听力 他的 父亲 喊叫 外部 ,

听到父亲在外吆喝，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [get] [ˌdaʊn'steəz] ['ɜːdʒəntli] .
I need to get downstairs urgently .
我 需要 到 得到 楼下 紧急 .

急要下楼出来，

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [stɒpt] [baɪ] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [meɪdz] ,
But was stopped by three or four maids ,
但 曾是 停止 经过 三 或者 四 女佣 ,

却被三四个丫环、

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [stɒpt] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['liːvɪŋ] .
The maidservant stopped them from leaving .
这 女仆 停止 他们 从 离开 .

仆妇拦住不放，

['tʃuː] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Qu hurriedly called out :
曲 匆匆 称为 出去 :

屈氏忙叫道：

" [ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] "
" Arresting people by imperial decree "
" 逮捕 人们 经过 帝国 法令 "

“奉圣旨拿人，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stɒp] [ˌem 'iː] !
Who dares to stop me !
WHO 敢于 到 停止 我 !

谁敢拦阻！”

[meɪd]
maid
女佣

丫环、

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['wʊmən] ['faɪnəli] [rɪ'lækst] .
The servant woman finally relaxed .
这 仆人 女士 最后 轻松 .

仆妇方才放松。

['leɪdi] ['tʃuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [brə'keɪd] [ænd; ənd]['dʒuːəlz] .
Lady Qu saw that the room was filled with brocade and jewels .
女士 曲 锯 那 这 房间 曾是 已填 和 锦缎 和 珠宝 .

屈氏看见房中锦绣珠玉堆满，

[ɔːl] [pʊʃ]
All push
全部 推

都推

['əʊpən] [wʌn] [saɪd] ,
Open one side ,
打开 一 边 ,

开一边，

[ai]['əʊnli] [tʊk] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [bʌn] .
I only took a vegetarian bun .
我 仅有的 采取 一个 素食 包子 .

单拿了一个素包头，

[ræp] [ðə; ði] [klɒθ] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] [hed] .
Wrap the cloth around her daughter's head .
裹 这 布 大约 她 女儿的 头 .

替女儿包在头上，

['kʌvərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)]
Covering her hair
覆盖 她 头发

遮了散发，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
They helped him up .
他们 帮助 他 向上 .

扶了下来，

[hæn][ju'ɑːn] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)][nekst] .
Han Yuan happened to be there next .
韩 元 发生 到 是 那里 下一个 .

恰好韩愿接着，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌnstəbl] ,
Together with the Iron Prince and his constables ,
一起 和 这 铁 王子 和 他的 警员 ,

同铁公子并众捕役，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
They received them together .
他们 已收到 他们 一起 .

一同领了下来。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Arrive at the front of the hall ,
到达 在 这 正面 的 这 大厅 ,

到堂前，

[hæn][ju'ɑːn] [ðen] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] .
Han Yuan then knelt before Imperial Censor Tie with his wife and daughter .
韩 元 然后 跪下 前 帝国 审查 领带 和 他的 妻子 和 女儿 .

韩愿就带妻女跪在铁御史面前，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l]
I am extremely grateful
我 是 极其 感激的

拜谢不已

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] . "
" The lives of the student , his wife , and his daughter were lost . "
" 这 生活 的 这 学生 , 他的 妻子 , 和 他的 女儿 是 丢失的 . "

“生员并妻女三条性命，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['grændˌmæstərz] [prə'tekʃ(ə)n] .
All thanks to the Grandmaster's protection .
全部 谢谢 到 这 特级大师的 保护 .

皆赖大宗师保全，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ][sɪn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [kə'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] !
This is truly a sin that will be committed for generations to come !
这 是 真的 一个 罪 那 将要 是 坚定的 为了 几代人 到 来 !

真是万代阴功！”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

[juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə]
You don't have to
你 不 有 到

“你不必

[θæŋk] [ˌem 'iː] .
Thank me .
感谢 我 .

谢我，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This is a divine favor from the imperial court .
这 是 一个 神圣的 偏爱 从 这 帝国 法庭 .

这是朝廷的圣恩，

[ɔːl] ['mætəz] [pə'teɪn] [tuː; tə] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
All matters pertain to meritorious officials in the Ministry of Justice .
全部 事情 属于 到 有功绩的 官员 在 这 部 的 正义 .

凡事在刑部勋臣，

[ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ɪz] [stɪl] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The hospital is still unaware of the situation .
这 医院 是 仍然 不知情 的 这 情况 .

本院尚不知如何。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] ['dɑːʃɪŋ] ['kaʊnti] :
He said to the magistrate of Daxing County :
他 说 到 这 地方法官 的 大兴 县 :

因对着大兴知县说道：

" [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['krɪmɪnlz] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃəd] . "
" The three of them are criminals specially ordered to be captured . "
" 这 三 的 他们 是 罪犯 特别 订购 到 是 捕获 . "

“他三人系特旨钦犯，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
Although there are arresting officers escorting them now ,
虽然 那里 是 逮捕 警官 护送 他们 现在 ,

今虽有捕役解送，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)][ɒv; əv] ['əʊvəsaɪt] .
But there is a fear of oversight .
但 那里 是 一个 害怕 的 监督 .

但恐又有疏虞，

['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
Magistrate Fanxian was escorted to the Ministry of Justice .
地方法官 范闲 曾是 护送 到 这 部 的 正义 .

烦贤大尹押到刑部，

[dɪ'lɪvəri] [ɪz][klɪə(r)] .
Delivery is clear .
送货 是 清除 .

交付明白，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ]['ʌðə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] .
There should be no other changes .
那里 应该 是 不 其他 变化 .

庶无他变。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The county magistrate accepted the order .
这 县 地方法官 公认 这 命令 .

知县领命，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [teɪk] [hæn][ju'ɑːn] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ə'weɪ] .
He then ordered the constables to take Han Yuan , his wife , and his daughter away .
他 然后 订购 这 警员 到 拿 韩 元 , 他的 妻子 , 和 他的 女儿 离开 .

随令众捕役将韩愿并妻女三人带去。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
The Imperial Censor then pointed at the Marquis of Daguai .
这 帝国 审查 然后 尖 在 这 侯爵 的 - .

铁御史然后指着大夬侯向

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

推官说道：

" ['mɪstə(r)] . [ˌes eɪtʃ 'eɪ][ɪz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Mr . Sha is a noble and distinguished official . "
" 先生 . 沙 是 一个 高贵 和 杰出的 官方的 . "

“沙老先生乃勋爵贵臣，

[ai][deə(r)][nɒt] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðem; ðəm] .
I dare not disrespect them .
我 敢 不是 不尊重 他们 .

不敢轻亵，

[ai] [wʊd] [biː; bi] ['ɒnəd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
I would be honored to trouble you , sir , to accompany me .
我 会 是 荣幸 到 麻烦 你 , 先生 , 到 陪伴 我 .

敢烦贤节推相陪，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] .
It was sent to the judicial authorities .
它 曾是 发送 到 这 司法 当局 .

送至法司。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒlɪdʒ]
The original department of this college
这 原来的 部门 的 这 大学

本院原系

['ɪnmeɪt] ,
Inmate ,
囚犯 ,

缧臣，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['prɪz(ə)n][tuː; tə] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] .
He should return to prison to await his punishment .
他 应该 返回 到 监狱 到 等待 他的 惩罚 .

自当还狱待罪。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[get] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Get up immediately .
得到 向上 立即地 .

即起身，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [aʊt] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He took the Iron Prince out , mounted his horse , and rode away .
他 采取 这 铁 王子 出去 , 安装 他的 马 , 和 骑 离开 .

带着铁公子出门上马而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɪərəʊz][deə(r)][tuː; tə] ['ventʃə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði]['taɪgərz] [den] .
Heroes dare to venture into the tiger's den .
英雄 敢 到 风险投资 进入 这 老虎的 丹 .

敢探虎穴英雄勇，

[ə; eɪ]['klevə(r)][mæn][kæn; kən] [spɒt] [ə; eɪ] [ləʊn] ['fɪgə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
A clever man can spot a lone figure and devise a plan .
一个 聪明的 男人 能 点 一个 孤独 数字 和 设计 一个 计划 .

巧识孤踪智士谋。

[wiː; wi] ['welkəm] [ðə; ði] [pɜːl] [bæk] [tuː; tə] [hɛpjuː] .
We welcomed the pearl back to Hepu .
我们 欢迎 这 珍珠 后退 到 合普 .

迎得蚌珠还合浦，

[ə'nʌðə(r)] [lɔːd] [ju] [hæz; həz] [ɪ'mɜːdʒd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
Another Lord Yu has emerged throughout the ages .
其他 主 于 有 出现 自始至终 这 年龄 .

千秋又一许虞侯。

['ɑːftə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [left] ,
After Imperial Censor Tie left ,
后 帝国 审查 领带 左边 ,

铁御史去后，

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːkwɪs] [ə'weɪts] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .
The Grand Marquis awaits the appointment of a judge .
这 盛大 侯爵 等待 这 预约 的 一个 法官 .

大夬侯待推官，

['ɜːdʒəntli] [siːkɪŋ] [help] [frɒm; frəm] ['paʊəf(ə)l] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Urgently seeking help from powerful relatives and friends ,
紧急 寻求 帮助 从 强大的 亲属 和 朋友们 ,

急托权贵亲友，

['praɪvət] ['braɪbəri] ,
Private bribery ,
私人的 受贿 ,

私行贿赂，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] .
Go to the Ministry of Justice and the Cabinet to make arrangements .
去 到 这 部 的 正义 和 这 内阁 到 制作 安排 .

到刑部与内阁去打点，

[həʊp]
hope
希望

希

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
The image is not a crime .
这 图像 是 不是 一个 犯罪 .

图脱罪不题。

['miːnwaɪl] , [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .
Meanwhile , Imperial Censor Tie returned to prison .
同时 , 帝国 审查 领带 返回 到 监狱 .

却说铁御史归到狱中，

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] [θriː] ['dɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [faʊnd] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jænjən] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
Han Yuan's wife and three daughters were soon found during a search of the Yangxian Hall of the Grand Marquis of Daguai .
韩 人民币 妻子 和 三 女儿们 是 很快 成立 期间 一个 搜索 的 这 洋县 大厅 的 这 盛大 侯爵 的 - .

即将在大夬侯养闲堂搜出韩愿妻女三人，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [sə'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪəl] .
The matter of escorting the suspect to the judicial authorities for trial .
这 事情 的 护送 这 怀疑 到 这 司法 当局 为了 审判 .

押送法司审究之事，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] ['diːteɪl] .
He wrote a book in detail .
他 写道 一个 书 在 细节 .

细细写了一本，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] .
The report was immediately presented .
这 报告 曾是 立即地 呈现 .

登时奏上。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ，

到次早，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

批下旨来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[taɪ] [jɪŋ] [ðen] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə][ɒv; əv] [jæŋjən] [ænd; ənd] [faʊnd] [hæn][ju'ɑːn] , [ə'lɒŋ]
Tie Ying then searched the forbidden area of Yangxian and found Han Yuan , along
领带 英 然后 搜索 这 禁止 区域 的 洋县 和 成立 韩 元 ， 沿着
[wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] .
with his wife and daughters .
和 他的 妻子 和 女儿们 .

铁英既于养闲禁地搜出韩愿并其妻女，

[ðen] [nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ðeə(r)] [hɑːts] [biː; bi] ['ɒnɪst] ,
Then not only will their hearts be honest ,
然后 不是 仅有的 将要 他们的 心 是 诚实的 ，

则不独心迹无欺，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪm'piːtʃmənt] [wɒz; wəz] [səb'stænʃieɪtɪd] .
The county magistrate's impeachment was substantiated .
这 县 地方法官的 弹劾 曾是 已证实 .

县参劾有实。

[rɪ'liːst] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n][ɒn] ['temprəri] [rɪ'liːs]
Released from prison on temporary release
发布 从 监狱 在 暂时的 发布

着出狱暂供

[əʊld] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] ,
Old accumulation ,
老的 积累 ，

旧积，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['pendɪŋ] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd]['faɪn(ə)l]['dʒʌdʒmənt][baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
The case is pending review and final judgment by the Ministry of Justice .
这 案件 是 待办的 审查 和 最终的 判断 经过 这 部 的 正义 .

候刑部审究定案，

['fɜːðə(r)] [rɪ'wɔːdz] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
Further rewards will be given .
更远 奖励 将要 是 给定 .

再加升赏。

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Imperial Censor Tie received the imperial decree .
帝国 审查 领带 已收到 这 帝国 法令 .

铁御史得旨，

[fæŋ] - [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] .
Fang Xie'en was released from prison .
方 - 曾是 发布 从 监狱 .

方谢恩出狱。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
Back in the private residence ,
后退 在 这 私人的 住宅 ,

回到私衙，

['aɪən] [prɪns] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Iron Prince greeted them .
铁 王子 问候 他们 .

铁公子迎着，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
The couple , father , and son were all delighted , and that's another story .
这 夫妻 , 父亲 , 和 儿子 是 全部 高兴极了 , 和 那就是 其他 故事 .

夫妻父子欢然不题。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - ,
However , although the Ministry of Justice had received instructions from the Marquis of Daguai ,
然而 , 虽然 这 部 的 正义 有 已收到 指示 从 这 侯爵 的 - ,

却说刑部虽受了大夬侯的嘱托，

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [kɔːt] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ,
However , because the court refused to arrest the person ,
然而 , 因为 这 法庭 拒绝 到 逮捕 这 人 ,

却因本院捉人不出，

[ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] [ɪ'məʊʃnz] ,
Interference with emotions ,
干涉 和 情绪 ,

干涉用情，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ɒfə(r)] ['fɜːðə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
They dared not offer further protection .
他们 敢于 不是 提供 更远 保护 .

不敢再行庇护，

[ə'gen]
again
再次

又

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Han Yuan's wife and daughter insisted on it .
韩 人民币 妻子 和 女儿 坚持 在 它 .

被韩愿妻女三人口口咬定，

[ðə; ði] ['rɒbəri] [wɒz; wəz] ['dʒenjuɪn] .
The robbery was genuine .
这 抢劫 曾是 真的 .

抢劫情真，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Nowhere to escape
无处 到 逃脱

无处出脱，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['diːteɪlɪŋ]
He had no choice but to submit a memorial to the emperor detailing
他 有 不 选择 但 到 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 详细说明
[ðə; ði] [fækts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] .
the facts of the crime .
这 事实 的 这 犯罪 .

只得据实罪上疏奏闻，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [dɪ'fens] [wɒz; wəz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
However , the final defense was not mentioned .
然而 , 这 最终的 防御 曾是 不是 提及 .

但于疏末回护

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [seɪ] :
A few words say :
一个 很少 字 说 :

数语道：

" [bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['sæli] [ɪz] [nɒt] [jet] ['fɔːti] . . . "
" But considering that Sally is not yet forty . . . "
" 但 考虑 那 莎莉 是 不是 然而 四十 . . . "

“但念沙利年登不惑，

-
Linzhi Nianqie
林芝 -

麟趾念切，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] ['diːpli] [ə'fekʃənət] ;
Therefore , the lady is deeply affectionate ;
所以 , 这 女士 是 深 亲热 ;

故淑女情深；

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['rɒbəri] ,
And after the robbery ,
和 后 这 抢劫 ,

且劫归之后，

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ['raɪtʃəsnəs] ,
But if we seek it through righteousness ,
但 如果 我们 寻找 它 通过 义 ,

但以义求，

[nəʊ]
No
不

并无

[reɪp] .
Rape .
强奸 .

强犯。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
If we consider the descendants of meritorious officials ,
如果 我们 考虑 这 后代 的 有功绩的 官员 ,

倘念功臣之后，

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ]['slɪvə(r)][ɒv; əv] ['sɪmpəθi] .
There might be a sliver of sympathy .
那里 可能 是 一个 银片 的 同情 .

或有一线可原，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] [rests] [wɪð] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] .
However , the power of kindness and severity rests with the superior .
然而 , 这 力量 的 仁慈 和 严重性 休息 和 这 优越的 .

然恩威出于上裁，

[nəʊ]['sʌbdʒɪkt] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌjuːnɪ'lætrəli] [ə'sjuːm] [ɔː'θɒrəti] .
No subject dares to unilaterally assume authority .
不 主题 敢于 到 单方面 认为 权威 .

非臣下所敢专主。

[ai] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
I respectfully submit this memorial to the throne .
我 尊敬 提交 这 纪念馆 到 这 王座 .

谨具疏奏请

[dɪ'saɪd] ,
Decide ,
决定 ,

定夺，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
We are eagerly awaiting your command .
我们 是 急切地 等待中 你的 命令 .

不胜待命之至。”

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过两日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨下了，

[ðə; ði]['krɪtɪk] [sed] :
The critic said :
这 评论家 说 :

批说道：

[ˌdiː 'eɪ]['gwaɪ] [huː] ['ʃɑːliː] ,
Da Guai Hou Shali ,
达 怪 侯 沙利 ,

大夬候沙利，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [haɪ] [ræŋk] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He enjoyed high rank and important position .
他 享受 高的 秩 和 重要的 位置 .

身享高爵重位，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['mænɪdʒɪŋ] [sə'bɔːdinits] ,
Instead of cultivating oneself and managing subordinates ,
反而 的 耕作 自己 和 管理 下属 ,

不思修身御下，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['ærəgəns] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] ['ætɪtjuːd] .
He then displayed his arrogance and domineering attitude .
他 然后 显示 他的 傲慢 和 盛气凌人 态度 .

乃逞豪横，

[ðə; ði] ['rɒbəri] [ɒv; əv]['stjuːd(ə)nt][hæn][ju'ɑːn][hæz; həz] [biːn] [ək'septɪd] [baɪ]['stjuːd(ə)nt] [weɪ] .
The robbery of student Han Yuan has been accepted by student Wei .
这 抢劫 的 学生 韩 元 有 到过 公认 经过 学生 魏 .

劫夺生员韩愿已受生员韦

[piːˌiː'aɪ] ['pɪnz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['kɒŋkjubaɪn] .
Pei Pin's daughter was to be his concubine .
裴 别针 女儿 曾是 到 是 他的 妾 .

佩聘定之女为妾，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː] ;
This is no longer in accordance with etiquette and law ;
这 是 不 更长 在 根据 和 礼仪 和 法律 ;

已非礼法；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [baɪ][ðə; ði]['sensə(r)] [taɪ] [jɪŋ] .
He was impeached by the censor Tie Ying .
他 曾是 弹劾 经过 这 审查 领带 英 .

及为御史铁英弹劾，

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ɪ'nɪʃ(ə)l] [kraɪm] .
And he did not repent for his initial crime .
和 他 做过 不是 悔改 为了 他的 最初的 犯罪 .

又不悔过首罪，

[hæn][ju'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [tʃɪn]
Han Yuan and his wife were captured and hidden in Qin
韩 元 和 他的 妻子 是 捕获 和 隐 在 秦

反捉韩愿夫妻藏匿钦

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [hɔːl] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
The forbidden hall was granted .
这 禁止 大厅 曾是 的确 .

赐禁堂，

[ɹɪsp'ɒndɪŋ] [tuː; tə] [taɪ] [jɪŋz] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,
Responding to Tie Ying's false accusation ,
回应 到 领带 英的 错误的 指控 ,

转抵铁英的妄奏，

[ðeə(r)] [dɪ'sepʃn] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] ,
Their deception and cunning ,
他们的 欺骗 和 狡猾 ,

其欺诳奸狡，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] .
This is a grave crime .
这 是 一个 严重 犯罪 .

罪莫大焉。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
According to the judgment of the criminal official ,
根据 到 这 判断 的 这 刑事 官方的 ,

据刑臣断拟，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [strɪpt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] .
He should have been stripped of his title and executed .
他 应该 有 到过 脱衣舞 的 他的 标题 和 执行 .

本当夺爵赐死，

[gʌ] ['naɪən]
Gu Nian
顾 年

姑念

[ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [leɪt] ['mɪnɪstər]
The meritorious deeds of our late ministers
这 有功绩的 契约 的 我们的 晚的 部长们

先臣勋烈，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] [in'flikt] ['fɜːðə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ,
Unable to bear inflicting further punishment ,
无法 到 熊 造成 更远 惩罚 ,

不忍加刑，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [jæŋjən] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
He was confined to the Yangxian Hall for three years .
他 曾是 受限 到 这 洋县 大厅 为了 三 年 .

着幽闭养闲堂三年，

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['gærɪsn] ;
To replace the garrison ;
到 代替 这 驻军 ;

以代流戍；

[hɪz; ɪz] ['sæləri] [ɒv; əv] [raɪs] [wɒz; wəz] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] [tuː; tə] [hæn] [ju'ɑːn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] .
His salary of rice was allocated to Han Yuan for one year .
他的 薪水 的 米 曾是 分配 到 韩 元 为了 一 年 .

其俸米拨一年给韩愿，

['rɒbəri]
robbery
抢劫

以偿抢劫

['skætəd] [ænd; ənd] ['perɪʃt] .
Scattered and perished .
疏散 和 遇难 .

散亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hæn] -
Han Nvxiangxian
韩 -

韩女湘弦，

['hævɪŋ] [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [kə'mɪtɪd] ['eni] [trænz'greʃ(ə)n] ,
Having remained chaste and never committed any transgression ,
拥有 剩余 贞洁 和 绝不 坚定的 任何 越轨行为 ,

既守贞未经苟犯，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [weɪ] [piː,iː'aɪ] , [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
In front of Wei Pei , an auspicious day was chosen for the marriage .
在 正面 的 魏 裴 , 一个 吉祥 天 曾是 选定 为了 这 婚姻 .

当着韦佩择吉咸亲。

[hæn] - [kept] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] .
Han Yuandun kept his name and was pardoned .
韩 - 保留 他的 姓名 和 曾是 赦免 .

韩愿敦守名赦，

['nevə(r)] ['kɒmprəmaɪz] [ʌn'tɪl] [deθ] .
Never compromise until death .
绝不 妥协 直到 死亡 .

至死不苟，

[fɔː(r); fə(r)]
for
为了

为

[kən'fjuːʃənɪzəm] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
Confucianism is without shame .
儒 是 没有 耻辱 .

儒无愧，

[prə'fesə(r)] [ʒʊn] [gɒŋ] ,
Professor Zhun Gong ,
教授 准 锣 ,

着准贡教授，

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [nɒt] [weɪst] [wɒt] [ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] .
So that I may not waste what I have learned .
所以 那 我 可能 不是 浪费 什么 我 有 学习 .

庶不负所学。

[taɪ] [jɪŋ] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] [beɪst] [ɒn][ðə; ði][fækts] .
Tie Ying impeached him based on the facts .
领带 英 弹劾 他 基于 在 这 事实 .

铁英据实奏劾，

[nɒt] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] ,
Not avoiding the powerful and wealthy ,
不是 避免 这 强大的 和 富裕 ,

不避权贵，

[hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [kə'mendəbl] .
His courage is commendable .
他的 勇气 是 值得称赞 .

骨鲠可嘉，

[ænd; ənd][kæn; kən] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['taɪgə(r)]
And can thoroughly investigate the tiger
和 能 彻底 调查 这 老虎

又能穷探虎

[həʊl] ,
hole ,
洞 ,

穴，

[wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
With great strength ,
和 伟大的 力量 ,

大有气力，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensərɪt] .
He was promoted to head of the Censorate .
他 曾是 推广 到 头 的 这 审查 .

着升都察院掌堂。

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [ɪn'vestəˌgetər] [ˌæpri'hend] [ðə; ði] [sə'spekts] [ænd; ənd] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
The criminal investigators apprehended the suspects and inquired about the details .
这 刑事 调查人员 被捕 这 嫌疑人 和 询问 关于 这 细节 .

刑臣缉捕询情，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [faɪnd] [θriː] [mʌnθs] - ['sæləri] .
He was fined three months ' salary .
他 曾是 罚款 三 几个月 - 薪水 .

罚俸三月。

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd]
Since the imperial edict was issued
自从 这 帝国 法令 曾是 发布

自圣旨下后，

[ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ə'bʌz] [wɪð] ['ruːməz] [ðæt] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [hæd; həd] ['ɪnfɪltreɪtɪd]
The whole city was abuzz with rumors that the Iron Prince had infiltrated
这 所有的 城市 曾是 嗡嗡作响 和 谣言 那 这 铁 王子 有 渗透
[jæŋjən] [hɔːl] .
Yangxian Hall .
洋县 大厅 .

满城皆相传铁公子打入养闲堂，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][hæn] - ,
Take out the matter of Han Xiangxian ,
拿 出去 这 事情 的 韩 - ,

取出韩湘弦之事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] .
He was considered an extraordinary person .
他 曾是 经过考虑的 一个 非凡的 人 .

以为奇人，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][bɪɡ]
I thought it was big
我 想法 它 曾是 大的

以为大

[naɪt] ,
Knight ,
骑士 ,

侠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːɡə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
They were eager to see his face .
他们 是 渴望的 到 看 他的 脸 .

争欲识其面，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðəʊz] [huː] [rɪˈkwest] [ˈpeɪmənt]
Visiting those who request payment
访问 那些 WHO 要求 支付

拜访请交者，

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuːz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It continues day and night .
它 继续 天 和 夜晚 .

朝夕不绝。

[hæn] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [baɪ] [ɡreɪs] .
Han wished to be chosen for a position by grace .
韩 希望 到 是 选定 为了 一个 位置 经过 优雅 .

韩愿蒙恩选职，

[weɪ] [piːˌiːˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈmæri] .
Wei Pei was ordered to marry .
魏 裴 曾是 订购 到 结婚 .

韦佩奉旨成婚，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪən] [prɪns]
All of them belong to the Iron Prince
全部 的 他们 属于 到 这 铁 王子

皆铁公子之

[fɔːs] ,
force ,
力量 ,

力，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][æz; əz] [ˈɡreɪtf(ə)l] [æz; əz][maɪ][ˈpeərənts] .
I am as grateful as my parents .
我 是 作为 感激的 作为 我的 父母 .

感之不啻父母，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtriːtɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [ˈrevərəns] , [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈdiəti] .
They are treated with the utmost reverence , no less than that of deities .
他们 是 治疗 和 这 极致 尊敬 , 不 较少的 比 那 的 神灵 .

敬之不啻神明。

[haʊˈevə(r)] , [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensə(r)] [taɪ] [wɒz; wəz] [ˈwʌrid] .
However , Imperial Censor Tie was worried .
然而 , 帝国 审查 领带 曾是 担心 .

惟铁御史反以为忧，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪən] [prɪns] :
He said to the Iron Prince :
他 说 到 这 铁 王子 :

对铁公子道：

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][tuː; tə][əb'hɔː(r)] ['fʊlnəs] . "
" The way of Heaven is to abhor fullness . "
" 这 方式 的 天堂 是 到 痛恨 饱腹感 . "

“天道最忌满盈，

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntɜː'twaɪnd] .
Misfortune and fortune are intertwined .
不幸 和 财富 是 交织在一起 .

祸福每柏倚伏。

[ai][wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I was falsely accused and imprisoned the day before yesterday .
我 曾是 错误地 被告 和 被监禁 这 天 前 昨天 .

我前日遭诬下狱，

[ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
The disaster was already unpredictable .
这 灾难 曾是 已经 不可预测的 .

祸已不测，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] .
Later , he invited the emperor's grace .
之后 , 他 受邀 这 皇帝的 优雅 .

后邀圣恩，

[rɪ'vɜːs] [ə'dɪʃ(ə)n] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
Reverse addition selection ,
撤销 添加 选择 ,

反加选转，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
It was quite a stroke of luck .
它 曾是 相当 一个 中风 的 运气 .

可谓侥幸矣。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['tretʃərəs]
However , the treacherous
然而 , 这 奸诈

然奸

[huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪm'prɪznd] .
Hou was thus imprisoned .
侯 曾是 因此 被监禁 .

侯由此幽闭，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [fə'get] [maɪ] ['fiːlɪŋz] ?
How could I forget my feelings ?
如何 可以 我 忘记 我的 情怀 ?

岂能忘情?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [juː; jʊ] [græbd] [maɪ] [ɑːm] [ænd; ənd] [held] [maɪ] [tʃest] ,
Moreover , you grabbed my arm and held my chest ,
而且 , 你 抓住 我的 手臂 和 握住 我的 胸部 ,

况你捉臂把胸，

[ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
The humiliation was excessive .
这 屈辱 曾是 过多的 .

凌辱已甚，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [aɪd] [baɪ] ['kʌvətəs] [aɪz] ,
To avoid being eyed by covetous eyes ,
到 避免 存在 眼睛 经过 贪婪的 眼睛 ,

未免虎视眈眈，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
He intended to seek revenge .
他 故意的 到 寻找 复仇 .

思为报复。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt]
I am a subject
我 是 一个 主题

我为臣

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[maɪ] ['bɒdi] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
My body has been given to the imperial court .
我的 身体 有 到过 给定 到 这 帝国 法庭 .

此身已付朝廷，

[laɪf] , [deθ] , ['fɔːtʃuːn] , [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
Life , death , fortune , misfortune ,
生活 , 死亡 , 财富 , 不幸 ,

生死祸福，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ɪk'skjuːs] .
There is no excuse .
那里 是 不 原谅 .

无可辞矣，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːθ] .
You are in all directions , east , west , south , and north .
你 是 在 全部 方向 , 东方 , 西方 , 南 , 和 北 .

你东西南北，

[tuː; tə][biː; bi] [friː] ,
To be free ,
到 是 自由的 ,

得以自由，

[waɪ] [tred] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pɑːθ] ?
Why tread on such a dangerous path ?
为什么 踏 在 这样的 一个 危险的 小路 ?

何必履此危地?

[kən'dɪʃn]
condition
状况

况

[æz; əz][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [gruː] ,
As his reputation grew ,
作为 他的 名声 生长 ,

声名渐高，

[æz; əz] ['frendʃɪps] [gruː] ,
As friendships grew ,
作为 友谊 生长 ,

交结渐广，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɪl] [ɪn'vaɪt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] .
All of these will invite trouble and disputes .
全部 的 这些 将要 邀请 麻烦 和 争议 .

皆招惹是非之端。

[waɪ] [nɒt] [juːz] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ə'brɔːd] ?
Why not use the guise of study abroad ?
为什么 不是 使用 这 伪装 的 学习 国外 ?

莫若借游学之名，

[steɪ] [fɑː(r)] [ə'weɪ]
Stay far away
停留 远的 离开

远远避去，

[laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] [rɪ'viːlɪŋ] [ɪts] [hed] .
Like a dragon revealing its head .
喜欢 一个 龙 揭示 它是 头 .

如神龙之见其首，

[ɪts] [teɪl] [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] .
Its tail was not seen .
它是 尾巴 曾是 不是 已见 .

不见其尾，

[ˌʌnprɪ'dɪktəbl]
Unpredictable
不可预测的

使人莫测，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [saɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [dɪ'vaɪn] .
This is why those who understand the subtle signs are considered divine .
这 是 为什么 那些 WHO 理解 这 微妙的 标志 是 经过考虑的 神圣的 .

此知几所以为神也。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['leɪzi] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['səʊʃəlaɪzɪŋ] . "
" My child is lazy when it comes to socializing . "
" 我的 孩子 是 懒惰的 什么时候 它 来 到 社交 . "

“孩儿懒于酬应，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [ment] .
That's exactly what I meant .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .

正有此意。

[haʊ'evə(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊpən] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ,
However , considering the influence of officials and the need for open communication ,
然而 , 考虑 这 影响 的 官员 和 这 需要 为了 打开 沟通 ,

但虑大人居官言路，

['meɪkɪŋ] ['enəmɪz]
Making enemies
制作 敌人

动与人仇，

['aɪsəleɪtɪd] [hɪə(r)] ,
Isolated here ,
孤立 这里 ,

孤立于此，

[wiː; wi] [kænt] [biː; bi] [æt; ət] [iːz] .
We can't be at ease .
我们 不能 是 在 舒适 .

不能放心。”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪnd] , "
" I am honest and self - disciplined , "
" 我 是 诚实的 和 自己 - 纪律严明的 , "

“我清廉自饬，

[streɪt]
straight
直的

直

['fɒləʊ] [ðə; ði] [wei]
Follow the Way
跟随 这 方式

道而行，

[naʊ] , ['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [biːn] [preɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] .
Now , fortunately , he has also been praised by the Holy Emperor .
现在 , 幸运的是 , 他 有 还 到过 赞扬 经过 这 圣 皇帝 .

今幸又为圣天子所嘉，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was promoted to this high position .
他 曾是 推广 到 这 高的 位置 .

擢此高居，

[ðeə(r)] [ɪz] [bəuθ] ['peti] [griːd] [ænd; ənd] . . .
There is both petty greed and . . .
那里 是 两个都 小气 贪婪 和 . . .

既有小谗，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] .
It is expected that there will be no major disaster .
它 是 预期的 那 那里 将要 是 不 主要的 灾难 .

料无大祸，

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
You don't need to worry about it anymore .
你 不 需要 到 担心 关于 它 不再 .

汝不须在念。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [naʊ] ,
You are going now ,
你 是 去 现在 ,

汝此去，

[wʌn] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] ['dɪlɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪt] [kən'fjuːʃən] ['lɜːnɪŋ] .
One must also diligently cultivate Confucian learning .
一 必须 还 勤勉地 培育 儒家 学习 .

还须勤修儒业，

['teɪkɪŋ] ['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['wəːði] [æz; əz] [ðeə(r)] [gaɪd] ,
Taking sages and worthies as their guide ,
采取 智者 和 值得尊敬的人 作为 他们的 指导 ,

以圣贤为宗，

['nevə(r)] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪvə(r)] , ['gɔːlˌblædə(r)] , [tʃiː] , [ænd; ənd] [blʌd] .
Never rely on the liver , gallbladder , qi , and blood .
绝不 依靠 在 这 肝 , 胆囊 , 气 , 和 血 .

切不可恃肝胆气血,

" ['fləʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] [naɪts] . "
" Flowing into the ranks of wandering knights . "
" 流动 进入 这 排名 的 漫游 骑士 . "

流入游侠。”

['aɪən] [prɪns] [baʊd] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
Iron Prince bowed again in the tunnel :
铁 王子 鞠躬 再次 在 这 隧道 :

铁公子再拜于地道:

" [ai] ['hʌmbli] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [sɜː(r)] . "
" I humbly accept your instruction , sir . "
" 我 谦卑地 接受 你的 操作说明 , 先生 . "

“谨受大人家教。”

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] .
Two or three more days passed .
二 或者 三 更多的 天 通过了 .

自此又过了两三日,

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['vɪzɪtəz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ,
The more visitors there are ,
这 更多的 访客 那里 是 ,

见来访者愈多,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] ['lʌgɪdʒ] ,
Because of packing luggage ,
因为 的 包装 行李 ,

因收拾行李,

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['peərənts] .
He bid farewell to his parents .
他 出价 告别 到 他的 父母 .

拜辞父母,

[brɪŋ]
Bring
带来

带了

['ʃaʊ] [dæn] ,
Xiao Dan ,
肖 担 ,

小丹,

[hiː; hi] [ðen] [went] [həʊm] .
He then went home .
他 然后 去 家 .

竟回家中而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [mɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] ,
If you come because you miss your family ,
如果 你 来 因为 你 错过 你的 家庭 ,

来若为思亲,

[tuː; tə] [dɪ'spel] [daʊt] [ɪz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zɑːstə(r)] .
To dispel doubt is to avoid disaster .
到 打消 怀疑 是 到 避免 灾难 .

去疑因避祸。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
If you ask about the reason for coming and going ,
如果 你 问 关于 这 原因 为了 未来 和 去 ,

倘问来去缘，

['hev(ə)n] [dɪd] [nɒt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] .
Heaven did not reveal the truth .
天堂 做过 不是 揭示 这 真相 .

老天未说破。

[wen] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ə'raɪvd] [həʊm] ,
When the Iron Prince arrived home ,
什么时候 这 铁 王子 到达的 家 ,

铁公子到了家中，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['evriwʌn] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [njuː] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hæd; həd]
Unexpectedly , everyone in Daming Prefecture knew that Young Master Tie had
不料 , 每个人 在 筑坝 州 知道 那 年轻的 掌握 领带 有
['ɪnfɪltreɪtɪd] [jæŋjən] [hɔːl] .
infiltrated Yangxian Hall .
渗透 洋县 大厅 .

不期大名府皆知铁公子打入养闲堂，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hæn] - ,
The matter of rescuing Han Xiangxian ,
这 事情 的 救援 韩 - ,

救出韩湘弦之事，

['aɪənklæd] [ə'gen]
Ironclad again
铁甲舰 再次

又见铁御

[ʃiː] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sensərɪt] .
Shi was promoted to the Censorate .
史 曾是 推广 到 这 审查 .

史升了都察院，

[nɒt] ['əʊnli] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tentɪv] ,
Not only relatives and friends are attentive ,
不是 仅有的 亲属 和 朋友们 是 细心 ,

不独亲友殷勤，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
Even the prefectures and counties held it in high esteem .
甚至 这 县 和 县 握住 它 在 高的 尊重 .

连府县也十分尊仰。

['aɪən] [prɪns] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Iron Prince thought to himself :
铁 王子 想法 到 他自己 :

铁公子因想道：

" [ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
" If this continues all day long ,
" 如果 这 继续 全部 天 长的 ,

“若终日如此，

[ə'gen]
again
再次

又

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to stay in the capital .
它 会 是 更好的 到 停留 在 这 首都 .

不若在京中，

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [wʌnz] ['peərənts] .
To be able to live under the care of one's parents .
到 是 有能力的 到 居住 在下面 这 关心 的 一个人的 父母 .

得居父母膝下。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] ['aʊə(r)] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] .
We should obey our father's orders .
我们 应该 服从 我们的 父亲的 订单 .

还是遵父命，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [tʊr] ,
Using the guise of study tours ,
使用 这 伪装 的 学习 旅游 ,

借游学之名，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
It's best to stay away from it .
它是 最好的 到 停留 离开 从 它 .

可以远避。”

[səʊ] [ʃiː; ʃi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['haʊswɜːk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] .
So she handed over the housework to her family .
所以 她 递交 超过 这 家务 到 她 家庭 .

遂将家务交付家

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['mʌni] .
Pack your luggage and money .
盒 你的 行李 和 钱 .

收拾行李资斧，

[hiː; hi] ['əʊnli] [tʊk] ['ʃaʊ] [dæn] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['stʌdi] [tʊə(r)] .
He only took Xiao Dan with him on the study tour .
他 仅有的 采取 肖 担 和 他 在 这 学习 旅游 .

只带小丹一人只游学。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] [rəʊ'mæntɪk] [teɪl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [ʌn'ræv(ə)l] .
A romantic tale of loyalty and righteousness is hard to unravel .
一个 浪漫的 故事 的 忠诚 和 义 是 难的 到 绎 .

风流义气冤难解，

[ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [əb'seʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['dedli] .
The Confucian doctrine of love and obsession can be deadly .
这 儒家 教义 的 爱 和 痴迷 能 是 致命 .

名教相思害杀人。

['aɪən] ['prɪnsɪz] ['stʌdi] [ə'brɔːd]
Iron Prince's Study Abroad
铁 王子的 学习 国外

铁公子游学，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptə(r)] [ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði] ['taɪgərz] [den] [ænd; ənd] ['klevəli] [ri'tri:v] [ðə; ði] [pɜːl] .
The second chapter explores the tiger's den and cleverly retrieves the pearl .
这 第二 章 探索 这 老虎的 丹 和 巧妙地 检索 这 珍珠 .

第二回 探虎穴巧取蚌珠还

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wen] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [preɪz] ['etɪkət] [fɜːst] ;
When governing the world , one should praise etiquette first ;
什么时候 治理 这 世界 , 一 应该 称赞 礼仪 第一的 ;

治世咸夸礼法先，

[huː] [njuː] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['vaɪəleɪtɪd] ?
Who knew that sometimes etiquette and law could be violated ?
WHO 知道 那 有时 礼仪 和 法律 可以 是 违反 ?

谁知礼法有时愆。

[liː] [jɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [waɪz] ['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [breɪks] [ðə; ði] ['pɪlər] .
Li Ying is known as wise only when he breaks the pillars .
李 英 是 已知 作为 明智的 仅有的 什么时候 他 休息 这 柱子 .

李膺破柱方称智，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'ænz] [ækt] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'sɪdəd] ['vɜːtʃuəs] .
Zhang Jian's act of seeking refuge with the emperor was not considered virtuous .
张 简的 行为 的 寻求 避难所 和 这 皇帝 曾是 不是 经过考虑的 有德行的 .

张俭投门不算贤。

[wʊd] [klɪŋz] [tuː; tə] [grɑːs] , [ænd; ənd] [gəʊsts] [hɔːnt] [ˌaɪ 'tiː] .
Wood clings to grass , and ghosts haunt it .
木头 黏附 到 草 , 和 鬼魂 出没 它 .

木附草依须着鬼，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [kreɪn] ?
Is it not the work of an eagle to catch a crane ?
是 它 不是 这 工作 的 一个 鹰 到 抓住 一个 起重机 ?

鹰拿鹤捉岂非仙？

[ai] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] ['fɒrən] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I now know that foreign affairs are a constant concern for the country .
我 现在 知道 那 外国的 事务 是 一个 持续的 忧虑 为了 这 国家 .

始知为国经常外，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ænd; ənd] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
The imperial court has the authority to observe and communicate with others .
这 帝国 法庭 有 这 权威 到 观察 和 交流 和 其他的 .

御变观通别有权。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [əu'bei] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪz] ['wɪʃɪz] .
It is said that Imperial Censor Tie obeyed Young Master Tie's wishes .
它 是 说 那 帝国 审查 领带 服从 年轻的 掌握 领带 愿望 .

话说铁御史依了铁公子，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [sə'spekt] [hɪm'self] .
He submitted a memorial requesting permission to arrest the suspect himself .
他 提交 一个 纪念馆 请求 允许 到 逮捕 这 怀疑 他自己 .

上疏请旨自捕，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tuː] [deɪz] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
He couldn't wait two days in prison .
他 不能 等待 二 天 在 监狱 .

在狱中候不得两日，

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] ['ɜːli] [ɒn] .
A secret edict was issued to the prison early on .
一个 秘密 法令 曾是 发布 到 这 监狱 早期的 在 .

早颁下一道密旨到狱

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
From the middle .
从 这 中间 .

中来。

['sensə(r)] [taɪ] [ðen] . . .
Censor Tie then . . .
审查 领带 然后 . . .

铁御史接着，

['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] .
Open it secretly .
打开 它 偷偷 .

暗暗开看，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [hæd; həd] [biːn] [ə'pruːvd] ,
Seeing that his request had been approved ,
看到 那 他的 要求 有 到过 得到正式认可的 ,

见是准了他的本，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He was ordered to capture it himself .
他 曾是 订购 到 捕获 它 他自己 .

命他自捕，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

满心欢喜；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] ,
Because an incense table was set up ,
因为 一个 香 桌子 曾是 放 向上 ,

因排起香案来，

['ɑːftə(r)] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
After thanking the imperial decree ,
后 谢谢 这 帝国 法令 ,

谢过了圣旨，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [siːld] [ə'gen] .
The imperial edict was sealed again .
这 帝国 法令 曾是 密封 再次 .

仍旧将圣旨封好，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one is allowed to see it .
不 一 是 允许 到 看 它 .

不许人看见。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因自想道：

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
Although the imperial edict was approved .
虽然 这 帝国 法令 曾是 得到正式认可的 .

"圣旨虽准，

[maɪ] ['əʊnli] ['wʌri] [ɪz] [ðæt] [ai] [kænt] [kætʃ] ['eniwʌn] .
My only worry is that I can't catch anyone .
我的 仅有的 担心 是 那 我 不能 抓住 任何人 .

只愁捉不出人来，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？"

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] .
They discussed it with the Iron Prince .
他们 讨论 它 和 这 铁 王子 .

就与铁公子商量，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] [ænd; ənd] [ə'restɪd] .
He was to be released from prison and arrested .
他 曾是 到 是 发布 从 监狱 和 被捕 .

要出狱往捕。

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

"且慢！

[wʌns] [ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɪz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] ,
Once the adult is released from prison ,
一次 这 成人 是 发布 从 监狱 ,

大人一出狱，

['ʃəʊi] [ɪəz]
Showy Ears
炫耀 耳朵

招摇耳

[hed] ,
Head ,
头 ,

目，

[ðɪs] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] .
This alarmed the Great Marquis .
这 惊慌 这 伟大的 侯爵 .

惊动了大央侯，

[meɪk] [hɪm] ['weəri] .
Make him wary .
制作 他 警惕 .

使他提防。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [les] [taɪm] , [sɜː(r)] .
Perhaps you could sit for a little less time , sir .
也许 你 可以 坐 为了 一个 小的 较少的 时间 , 先生 .

莫若大人再少坐片时，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['kwaɪətli] [gəʊz] [aʊt] ,
Wait until the child quietly goes out ,
等待 直到 这 孩子 悄悄 去 出去 ,

待孩儿悄悄出去，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The Hall of Leisure was opened .
这 大厅 的 闲暇 曾是 打开 .

打开了养闲堂，

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Han Yuan's wife and daughters were captured .
韩 人民币 妻子 和 女儿们 是 捕获 .

捉出了韩愿妻女，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] ,
Report to your lord ,
报告 到 你的 主 ,

报知大人，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [ɒn] ['hɔːsbæk] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] .
Then the official arrived on horseback with an imperial decree to arrest the person .
然后 这 官方的 到达的 在 马背 和 一个 帝国 法令 到 逮捕 这 人 .

然后大人飞马来宣旨拿人，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] ['fuːlpruːf] [plæn] .
That would be the most foolproof plan .
那 会 是 这 最多 绝对可靠 计划 .

方是万全之计。”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [n'ɒdɪd]
Imperial Censor Tie nodded
帝国 审查 领带 点头

铁御史点头

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] .
That is the way .
那 是 这 方式 .

道是。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [wel] ,
Because the secret edict was hidden well ,
因为 这 秘密 法令 曾是 隐 出色地 ,

因将密旨藏好，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n]['ɒfɪsə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He then instructed the prison officer not to speak of it .
他 然后 指示 这 监狱 官 不是 到 说话 的 它 .

又嘱狱官勿言，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] :
He secretly instructed Young Master Tie :
他 偷偷 指示 年轻的 掌握 领带 :

暗暗分咐铁公子道：

" [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] ! "
" Be careful on this trip ! "
" 是 小心 在 这 旅行 ! "

“此行须要小心！”

['aɪən] [prɪns] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Iron Prince accepted the order .
铁 王子 公认 这 命令 .

铁公子领命，

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
He then quietly returned to his private residence .
他 然后 悄悄 返回 到 他的 私人的 住宅 .

即悄悄走回私衙，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
Tell your mother .
告诉 你的 母亲 .

与母亲说知，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] [ʃiː; ʃi] [juːst] [wen] [ʃiː; ʃi]
He then asked his mother to bring out the copper hammer she used when she
他 然后 问 他的 母亲 到 带来 出去 这 铜 锤 她 用过的 什么时候 她
[wɒz; wəz] [jʌŋ] .
was young .
曾是 年轻的 .

又叫母亲取出少时用的铜锤来。

[tɜːn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]
turn out to be
转动 出去 到 是

原来

[wen] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz][ɪ'lev(ə)n][ɔː(r)] [twelv] [j'iəz] [əʊld] ,
When the Iron Prince was eleven or twelve years old ,
什么时候 这 铁 王子 曾是 十一 或者 十二 年 老的 ,

铁公子十一二岁时，

[ðæt] [ɪz] , ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ,
That is , physical strength ,
那 是 , 身体的 力量 ,

即有膂力，

[gʊd] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Good equipment ,
好的 设备 ,

好使器械，

[hiː; hi][wʌns] [fɔːdʒd] [ə; eɪ] [brɒnz] ['hæmə(r)] [frɒm; frəm] [rɪ'faɪnd] ['kɒpə(r)] .
He once forged a bronze hammer from refined copper .
他 一次 锻造 一个 青铜 锤 从 精制 铜 .

曾将熟铜打就一柄铜锤，

[weɪɪŋ] ['əʊvə(r)] ['twenti] [paʊndz] ,
Weighing over twenty pounds ,
称重 超过 二十 磅 ,

重二十余斤，

['evri] [taɪm]
Every time
每一个 时间

时时

['brændɪʃ] ,
brandish ,
挥舞 ,

舞弄，

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
Imperial Censor Tie went to the capital to take up an official post .
帝国 审查 领带 去 到 这 首都 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 .

铁御史进京做官，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːl] [biː; bi] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
I'm afraid he'll be playing with a hammer at home .
我是 害怕的 地狱 是 玩耍 和 一个 锤 在 家 .

恐他在家耍锤，

[kɔːzd] ['trʌb(ə)l]
Caused trouble
导致 麻烦

惹出事来，

['ðeəfɔː(r)] , ['mædəm] [ʃiː] [ək'septɪd] [hɪm] .
Therefore , Madam Shi accepted him .
所以 , 女士 史 公认 他 .

故此石夫人收了他的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They were brought to the capital .
他们 是 带来 到 这 首都 .

带到京中。

[ɪf] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] ['dʌznt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [,disə'bei] [hɪz; ɪz] ['peərənts] - ['ɔːdərs] .
If the Iron Prince doesn't change his ways , he will be disobeying his parents ' orders .
如果 这 铁 王子 不 改变 他的 方式 , 他 将要 是 违抗命令 他的 父母 - 订单 .

铁公子不改有违亲命，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[tə'deɪ] , ['mædəm] [ʃiː] ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Today , Madam Shi suddenly heard about the request .
今天 , 女士 史 突然 听到 关于 这 要求 .

今日石夫人忽听见讨取，

['stɑːtld] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Startled , he asked :
惊慌 , 他 问 :

因惊问道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] . . . "
" The day before yesterday your father . . . "
" 这 天 前 昨天 你的 父亲 . . . "

"前日你父亲一

[ai] [fə'bɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .
I forbid you to use it .
我 禁止 你 到 使用 它 .

向不许你用，

[waɪ] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why again today ?
为什么 再次 今天 ?

今日为何又要？"

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðɪs] ['dʒɜːni] [ɪz][tuː; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði]['taɪgərz] [den] . "
" This journey is to infiltrate the tiger's den . "
" 这 旅行 是 到 浸润 这 老虎的 丹 . "

"此去探入虎穴，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [self] - [dɪ'fens] .
Take it for self - defense .
拿 它 为了 自己 - 防御 .

带去防身。"

['leɪdi] [ʃiː] [sed]
Lady Shi said
女士 史 说

石夫人见说

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['riːznəbl] .
It must be reasonable .
它 必须 是 合理的 .

得有理，

[səʊ][ai]['dɪd(ə)nt]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
So I didn't argue with him .
所以 我 没有 争论 和 他 .

便不拗他，

[hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
He had someone fetch it and give it to him .
他 有 某人 拿来 它 和 给 它 到 他 .

因叫人取了出来付与他，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
Therefore , he instructed :
所以 , 他 指示 :

因嘱咐道：

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [dɪ'fens] . "
" It can only be used for self - defense . "
" 它 能 仅有的 是 用过的 为了 自己 - 防御 . "

"只可防防身，

[doʊnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] !
Don't cause trouble !
不 原因 麻烦 !

不可惹事！"

['aɪən] [prɪns] [ə'griːd] .
Iron Prince agreed .
铁 王子 同意 .

铁公子应诺，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [sent] [wɜːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['keɪpəb(ə)l]['jɑːmən] ['rʌnərz] .
He also secretly sent word to a dozen or so capable yamen runners .
他 还 偷偷 发送 单词 到 一个 打 或者 所以 有能力的 衙门 跑步者 .

又叫人暗暗传乎了一二十个能事的衙役，

['fɒləʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Follow from a distance ,
跟随 从 一个 距离 ,

远远跟随，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][juːz] .
In preparation for use .
在 准备 为了 使用 .

以备使唤。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he called for someone to fetch it .
然后 他 称为 为了 某人 到 拿来 它 .

又呼人取

[lets] [drɪŋk] [waɪn] .
Let's drink wine .
我们来吧 喝 葡萄酒 .

酒来饮，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
After drinking until half - drunk ,
后 喝 直到 一半 - 醉 ,

饮到半酣，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['juːnɪfɔːm] .
But he changed into a martial arts uniform .
但 他 已更改 进入 一个 武术 艺术 制服 .

却换了一身武服，

['hɪd(ə)n] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] ,
Hidden copper hammer ,
隐 铜 锤 ,

暗带铜锤，

[ðeə(r)][ə'taɪə(r)] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
Their attire resembled that of a deity .
他们的 服装 类似 那 的 一个 神 .

装束得天神相似，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] [rəʊb] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
He was still wearing a Confucian robe on the outside .
他 曾是 仍然 穿着 一个 儒家 长袍 在 这 外部 .

外面仍罩儒衣，

[raɪd]
ride
骑

骑

[ə; eɪ] [hɔːs] ,
A horse ,
一个 马 ,

了一匹马，

['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
Only one person was allowed to accompany him .
仅有的 一 人 曾是 允许 到 陪伴 他 .

只叫一人跟随，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [left] [tʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [geɪt] .
They secretly left Qi Hua Gate .
他们 偷偷 左边 齐 华 门 .

竟暗暗出齐化门来，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [meɪk] ['eniwʌn] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
It did not make anyone aware of it .
它 做过 不是 制作 任何人 意识到的 的 它 .

并不使一人知觉。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
After leaving the city gate ,
后 离开 这 城市 门 ,

出了城门，

[let] [gəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪnz] ,
Let go of the reins ,
让 去 的 这 缰绳 ,

放开辔头，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ə; eɪ] [haʊs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
In an instant , a house came into view .
在 一个 立即的 , 一个 房子 来了 进入 看法 .

霎时间就望见了一所在宅院，

['laɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd]
lying across the left side of the road
说谎 穿过 这 左边 边 的 这 路

横于道左，

[ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Extremely magnificent .
极其 壮丽 .

十分富丽。

['aɪən] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I know it is .
我 知道 它 是 .

心知是了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˌdis'maunt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
But he dismounted at a distance .
但 他 下马 在 一个 距离 .

却远远下了马，

['ʃaʊ] [dæn] [led] [hɪm] .
Xiao Dan led him .
肖 担 引领 他 .

叫小丹牵着，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] ['drɪftɪd] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] .
But it slowly drifted towards me .
但 它 缓慢地 漂移 向 我 .

自却慢慢度到面前。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看,

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː]
On both sides were two
在 两个都 侧面 是 二

只见两旁是两

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃweɪ] ,
A memorial archway ,
一个 纪念馆 拱道 ,

座牌坊,

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɑːtʃweɪ] [hæz; həz] [fɔː(r)] ['kærəktəz] [ɒn] [,aɪ 'tiː] .
Each of those archways has four characters on it .
每个 的 那些 拱门 有 四 人物 在 它 .

那牌坊上皆有四字,

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [freɪz] " [hɪz; ɪz] ['merɪts] [riːtʃt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['kæpɪt(ə)l] . "
On one hand , there was the phrase " his merits reached the northern capital . "
在 一 手 , 那里 曾是 这 短语 " 他的 优点 达到 这 北方 首都 . "

一边乃是"功高北阙",

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] " - " ([weɪ] [ʒɛn] [næn] [tjæ̃]) .
On one side is " 威镇南天 " (Wei Zhen Nan Tian) .
在 一 边 是 " - " (魏 真 楠 田) .

一边是"威镇南天"。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] ,
In the middle of the archway ,
在 这 中间 的 这 拱道 ,

牌坊中间,

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['taɪgə(r)] - [ʃeɪpt] [geɪt] ['taʊəz] .
However , there were three tiger - shaped gate towers .
然而 , 那里 是 三 老虎 - 形状 门 塔楼 .

却是三个虎座门楼,

[ə; eɪ] [flæt] [piːs] [stændz] ['ʌpraɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] .
A flat piece stands upright in the middle at the top .
一个 平坦的 片 站立 直立 在 这 中间 在 这 顶部 .

上面中间直立着一扁,

[ðə; ði] [plæk] [beəz] [fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['gəʊldən] ['kærəktəz] : " - " ([jɪn] ['fjuːksəsaɪ] [jæŋ] ['ʃiː'ɑːn]) .
The plaque bears four large golden characters : " 饮赐养闲 " (Yin Ci Yang Xian) .
这 牌匾 熊 四 大的 金的 人物 : " - " (阴 ci 杨 西安) .

扁上写的是"饮赐养闲"四个大金字。

[geɪt] ['taʊə(r)]
Gate Tower
门 塔

门楼

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [θriː] ['geɪts]
The lower three gates
这 降低 三 大门

下三座门,

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['taɪtli] [ʃʌt] .
Everything was tightly shut .
一切 曾是 紧紧 关闭 .

俱紧紧闭着。

['aɪən] [prɪns] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Iron Prince watched it once .
铁 王子 观看 它 一次 .

铁公子看了一回，

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɔː(r)] ['gəʊɪŋ] ,
Seeing that no one was coming or going ,
看到 那 不 一 曾是 未来 或者 去 ,

见没有人出入，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðɪs] [meɪn] [geɪt] [ɪz] [kləʊzd] . "
" This main gate is closed . "
" 这 主要的 门 是 关闭 . "

“此正门不开，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [saɪd] [dɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['entri] [ænd; ənd] ['eksɪt] .
There must be a side door for entry and exit .
那里 必须 是 一个 边 门 为了 入口 和 出口 .

侧首定有旁门出入。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] ,
Because it is along a high wall ,
因为 它 是 沿着 一个 高的 墙 ,

因沿着一带高墙，

[tɜːn] ['ɒntə] [ə; eɪ] [saɪd] [rəʊd] ,
Turn onto a side road ,
转动 到 一个 边 路 ,

转过一条横路，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['geɪthaʊs] [ˌhɑː'fweɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
There is a small gatehouse halfway up the mountain .
那里 是 一个 小的 门房 半 向上 这 山 .

半腰中果有一座小小门楼，

[tuː]
two
二

两

[ə; eɪ] [və'mɪliən] [geɪt] ,
A vermilion gate ,
一个 朱红 门 ,

扇朱门，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
But it was closed .
但 它 曾是 关闭 .

却也闭着，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [lɒkt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pædlɒk] .
The door was locked with a large padlock .
这 门 曾是 已锁定 和 一个 大的 挂锁 .

门上也却锁了一把大锁，

[tuː] ['kʌvəz] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪstɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [krɒs] [ʃeɪp] .
Two covers were pasted together in a cross shape .
二 封面 是 粘贴 一起 在 一个 叉 形状 .

又十字交贴着两张封皮，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看,

['kʌvə(r)]
cover
覆盖

封皮

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bʌv] ,
Although it is above ,
虽然 它 是 多于 ,

虽在上面,

[bʌt; bət] [ɪts] ['əʊpən] [kwaɪt] ['ɒf(ə)n] .
But it's open quite often .
但 它是 打开 相当 经常 .

却是时常开的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] ,
Although the door was closed ,
虽然 这 门 曾是 关闭 ,

门虽闭着,

[bʌt; bət][ə; eɪ] [braɪt] [kræk] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
But a bright crack was visible .
但 一个 明亮的 裂缝 曾是 可见的 .

却露条亮缝,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['pɪlər] [ˌɪn'saɪd] .
There were no pillars inside .
那里 是 不 柱子 里面 .

内里不曾上柱。

[ɒn] [ðə; ði] [pɪŋk] [wɔːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
On the pink wall beside the door ,
在 这 粉色的 墙 旁 这 门 ,

门旁粉壁上,

['pəʊstɪd] [ə'gen]
Posted again
发布 再次

又贴

[ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz]['pəʊstɪd] .
A notice was posted .
一个 注意 曾是 发布 .

着一张告示,

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɒn][ðə; ði] [tɒp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写:

" [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪzɪz] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] : "
" The Great Marquis's Proclamation : "
" 这 伟大的 侯爵的 公告 : "

"大夬侯示:

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] ['grɑːntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
This is a forbidden area granted by imperial decree .
这 是 一个 禁止 区域 的确 经过 帝国 法令 .

此系朝廷钦赐禁地,

[nəʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɔː(r)] [səˈvɪliən] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [spaɪ] [ɔː(r)] [kəˈmɪt] [kraɪmz] !
No official or civilian is allowed to come here to spy or commit crimes !
不 官方的 或者 平民 是 允许 到 来 这里 到 间谍 或者 犯罪 犯罪 !

官民人等俱不得至此窥探取罪!

[ˈspeʃ(ə)l] [nəʊt] .
Special note .
特别的 笔记 .

特示。"

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] [ˈtaʊə(r)] ,
On both sides of the gate tower ,
在 两个都 侧面 的 这 门 塔 ,

门楼两旁,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [həʊzɪz] .
There are two gatehouses .
那里 是 二 门楼 .

有两间门房,

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgaːdiŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
Many people were guarding inside .
许多 人们 是 守护 里面 .

许多人在内看守。

[ðə; ði] [ˈaɪən] [prɪns] [sɔː] [ðɪs] .
The Iron Prince saw this .
这 铁 王子 锯 这 .

铁公子看在眼里,

[doʊnt] [dɪˈstɜːb] [hɪm] .
Don't disturb him .
不 打扰 他 .

也不去惊动他,

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [weə(r)] [ˈʃaʊ] [dæn] [wɒz; wəz] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] .
He quickly turned around and went to where Xiao Dan was leading the horse .
他 迅速地 转向 大约 和 去 到 在哪里 肖 担 曾是 领导 这 马 .

急回身走到小丹牵马的所在,

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [kənˈfjuːʃən] [rəʊb] .
Take off the Confucian robe .
拿 离开 这 儒家 长袍 .

将儒衣脱去,

[rɪˈviːlɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [suːt] [ɒv; əv] [ˈɑːmə(r)] ,
Revealing a full suit of armor ,
揭示 一个 满的 套装 的 盔甲 ,

露出一身武装,

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɒpə(r)] [ˈhæmə(r)] ,
Carrying a copper hammer ,
携带 一个 铜 锤 ,

手提铜锤,

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .

翻身上马,

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Because of the
因为 的 这

因吩

[ɪn'strʌkt] ['ʃaʊ] [dæn] :
Instruct Xiao Dan :
指示 肖 担 :

吩小丹道：

[juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl][ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] .
You can call the constables to come immediately .
你 能 称呼 这 警员 到 来 立即地 .

“你可招呼众捕役即便赶来，

[sɜːv] ['kləʊsli] ,
Serve closely ,
服务 密切 ,

紧紧伺侯，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [kɔːt] ,
If someone is caught ,
如果 某人 是 捕捉 ,

倘捉了人，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪ'miːdiətli] [send] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ɒn] ['hɔːsbæk] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
He could immediately send a messenger on horseback to inform the master .
他 可以 立即地 发送 一个 信使 在 马背 到 通知 这 掌握 .

即可飞马报知老爷，

[pliːz]
please
请

请

[hiːz] ['kʌmɪŋ] [kwɪk] !
He's coming quick !
他是 未来 快的 !

他快来！”

['ʃaʊ] [dæn] [ə'griːd] .
Xiao Dan agreed .
肖 担 同意 .

小丹应了。

[ðen] [hiː; hi] [rəʊd] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
Then he rode off to the gatehouse .
然后 他 骑 离开 到 这 门房 .

然后一辔头跑到门楼前，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] ,
Holding a copper hammer ,
保持 一个 铜 锤 ,

手执铜锤，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声叫道：

" [fɛŋ] "
" Feng "
" 冯 "

“奉

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ['sʌmənd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
The imperial decree summoned an audience with the Marquis of Daguai .
这 帝国 法令 被召唤 一个 观众 和 这 侯爵 的 - .

圣旨要见大夬侯，

[gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] !
Go and report this immediately !
去 和 报告 这 立即地 !

快去通报！”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bæfld] .
The gatekeeper was completely baffled .
这 守门人 曾是 完全地 困惑 .

门房一时摸不着头脑，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ə'griːd] :
He hurriedly agreed :
他 匆匆 同意 :

慌慌张张答应道：

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" The master is in the mansion . "
" 这 掌握 是 在 这 大厦 . "

“老爷在府中，

[nɒt] [hɪə(r)] .
Not here .
不是 这里 .

不在此处。”

['aɪən] [prɪns] ['ʃaʊtɪd] :
Iron Prince shouted :
铁 王子 喊叫 :

铁公子大喝一声道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mænə(r)] ['klɪəli] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] .
Everyone in the manor clearly said they were here .
每个人 在 这 庄园 清楚地 说 他们 是 这里 .

府中人明明俱说在此，

[juː; jʊ] [dæmd] ['læki] !
You damned lackeys !
你 该死的 喽啰 !

你这班该死的奴才，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I dare to conceal it ?
如何 可以 我 敢 到 隐藏 它 ?

怎敢隐瞒，

[ˌdisə'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] !
Disobeying the imperial edict !
违抗命令 这 帝国 法令 !

违背圣旨！

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] !
They should all be beheaded !
他们 应该 全部 是 斩首 !

都要拿去砍头！”

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [fraɪt] .
The family members looked at each other in fright .
这 家庭 成员 看起来 在 每个 其他 在 惊吓 .

吓得众家人面面相觑，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [ə'griːd] .
He hastily agreed .
他 草草 同意 .

仓卒中答应下来。

['aɪən] [ænd; ənd] ['haɪweɪ]
Iron and Highway
铁 和 公路

铁公

[ðə; ði] [sʌn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ə'gen] :
The son shouted loudly again :
这 儿子 喊叫 高声 再次 :

子又大声叫道：

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] ! "
" Hurry up and open the door ! "
" 匆忙 向上 和 打开 这 门 ! "

“还不快快开门，

[dʒʌst] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] [ænd; ənd] [daɪ] !
Just accept your fate and die !
只是 接受 你的 命运 和 死 !

只管挨死！”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] .
One of them was from the same hometown .
一 的 他们 曾是 从 这 相同的 家乡 .

内中一个老家人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [nɔɪz] ,
Seeing that it was making a lot of noise ,
看到 那 它 曾是 制作 一个 很多 的 噪音 ,

见嚷得慌，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to wear it .
我 有 不 选择 但 到 穿 它 .

只得大着

[dæn] [sed] :
Dan said :
担 说 :

胆说道：

" [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwis] ,
" The families of dukes and marquises ,
" 这 家庭 的 公爵们 和 侯爵夫人 ,

“公侯人家，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] .
The master is not here .
这 掌握 是 不是 这里 .

老爷不在此，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] ?
Who dares to open the door ?
WHO 敢于 到 打开 这 门 ?

谁敢开门?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
It means the door was opened .
它 方法 这 门 曾是 打开 .

就是开了门，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] ['grɑːntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
This is a forbidden area granted by imperial decree .
这 是 一个 禁止 区域 的确 经过 帝国 法令 .

此系朝廷钦赐的禁地，

['grænpɑː]
Grandpa
爷爷

爷

[ai][doʊnt][deə(r)][gəʊ][ɪn] !
I don't dare go in !
我 不 敢 去 在 !

也不敢进去！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the Iron Prince flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

铁公子听了大怒道：

" [ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] "
" Arresting people by imperial decree "
" 逮捕 人们 经过 帝国 法令 "

“奉圣旨拿人，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][deə(r)][gəʊ][ɪn] !
Why don't you dare go in !
为什么 不 你 敢 去 在 !

怎么不敢进去！

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] . . .
If you don't open it . . .
如果 你 不 打开 它 . . .

你不开，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]
Wait for me
等待 为了 我

等我自

['əʊpən] ! "
open ! "
打开 ! "

开！”

[æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As they approached ,
作为 他们 接近 ,

因走近前，

[reɪz] [ðə; ði] [brɒnz] ['hæmə(r)] ,
Raise the bronze hammer ,
增加 这 青铜 锤 ,

举起铜锤，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['pædlɒk] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
He struck the padlock with a single blow .
他 击 这 挂锁 和 一个 单身的 吹 .

照着大锁上只一锤，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] " [kræʃ] " ,
With a loud " crash " ,
和 一个 大声 " 碰撞 " ,

“豁喇”一声响，

[ðə; ði] ['pædlɒk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [nɒkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The padlock had already been knocked to the ground .
这 挂锁 有 已经 到过 敲门 到 这 地面 .

早已将大锁打在地

[daʊn] ,
Down ,
向下 ,

下，

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [ðen] ['əʊpənd] [baɪ] [ðəm'selvz] [wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " .
The two doors then opened by themselves with a " whoosh " .
这 二 门 然后 打开 经过 他们自己 和 一个 " 嗖! " .

那两扇门便“豁喇喇”自开了。

[wen] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpənd] , [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns]
When the door opened , the Iron Prince
什么时候 这 门 打开 , 这 铁 王子

铁公子见门开，

[hiː; hi] [strəʊd] ['kɒnfɪdəntli] [ˌɪn'saɪd] .
He strode confidently inside .
他 大步走 自信地 里面 .

大踏步竟往内走，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [sɔː] [ðə; ði] ['aɪən] [mæn]
The family members saw the Iron Man
这 家庭 成员 锯 这 铁 男人

众家人看见铁公

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] [strɒŋ] ,
The momentum is strong ,
这 势头 是 强的 ,

子势头勇猛，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stɒp] [ˌem 'iː] !
Who dares to stop me !
WHO 敢于 到 停止 我 !

谁敢拦阻！

[hiː; hi] [dʒʌst] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :
He just kept shouting :
他 只是 保留 喊叫 :

只乱嚷道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！”

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
They all ran inside to report the news .
他们 全部 跑 里面 到 报告 这 消息 .

都跑进去报信。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,
It turns out that the Marquis of Daguai was in a moment of joy ,
它 转弯 出去 那 这 侯爵 的 - 曾是 在 一个 片刻 的 喜悦 ,

原来大夬侯因一时高兴，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [hæn][juː'ɑːnz] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] .
They kidnapped Han Yuan's daughter and brought her to their home .
他们 被绑架 韩 人民币 女儿 和 带来 她 到 他们的 家 .

将韩愿女儿抢了来家，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] [hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
They only said that the poor scholar had nowhere to seek justice .
他们 仅有的 说 那 这 贫穷的 学者 有 无处 到 寻找 正义 .

也只道穷秀才没处伸冤，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntə(r)]
Unexpected encounter
意外 遇到

不期撞见

['aɪən]['sensə(r)][æz; əz][æn; ən] ['ædvəsəri]
Iron Censor as an adversary
铁 审查 作为 一个 对手

铁御史作对头，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The memorial was submitted for discussion .
这 纪念馆 曾是 提交 为了 讨论 .

上疏参论，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
Unexpectedly , the imperial decree was granted .
不料 , 这 帝国 法令 曾是 的确 .

又不料圣旨准了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'terəgeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He was interrogated by the Ministry of Justice .
他 曾是 审问 经过 这 部 的 正义 .

着刑部审问，

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['pænɪk] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] ['eni] [ə'rendʒmənts] .
In a moment of panic , I couldn't make any arrangements .
在 一个 片刻 的 恐慌 , 我 不能 制作 任何 安排 .

一时急了没摆布，

[hæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]
Han had no choice but to
韩 有 不 选择 但 到

只得将韩

[ai] [wɪʃ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
I wish the couple could seize it together .
我 希望 这 夫妻 可以 抢占 它 一起 .

愿夫妻一并抢来，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [jæŋjən] [hɔːl] ,
Hidden inside Yangxian Hall ,
隐 里面 洋县 大厅 ,

藏在养闲堂内，

[tuː; tə] [ɪ'reɪz] [ðeə(r)] ['treɪsɪs] ,
To erase their traces ,
到 删除 他们的 痕迹 ,

以绝其迹，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː][ˌɛl e 'aɪ] .
However , he submitted a memorial to Hu Lai .
然而 , 他 提交 一个 纪念馆 到 胡 赖 .

却上疏胡赖，

[æt; ət] [fɜːst] , [ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] ['nəʊtɪs] .
At first , I was just afraid that someone would notice .
在 第一的 , 我 曾是 只是 害怕的 那 某人 会 注意 .

初时还只怕有人知觉，

[tuː; tə] [muːv]
To move
到 移动

要移

[nest] ,
nest ,
巢 ,

巢穴，

['leɪtə(r)] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] ,
Later , seeing that the Ministry of Justice was acting on his behalf ,
之后 , 看到 那 这 部 的 正义 曾是 表演 在 他的 代表 ,

后见刑部用情，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait]
Unwilling to pursue it with all their might
不情愿 到 追求 它 和 全部 他们的 可能

不肯力追，

[ɪn'sted] , [taɪ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Instead , Tie Ying was imprisoned .
反而 , 领带 英 曾是 被监禁 .

反将铁英下了狱，

[ðen] [ai] [felt] ['veri] [æt; ət] [iːz] .
Then I felt very at ease .
然后 我 毛毡 非常 在 舒适 .

便十分安心，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .
No further considerations .
不 更远 考虑因素 .

不复他虑。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs]
I'm afraid this
我是 害怕的 这

只恐怕这

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [hæn] [wɒz; wəz] [ˌsuːɪ'saɪd(ə)l] .
The woman surnamed Han was suicidal .
这 女士 姓氏 韩 曾是 有自杀倾向 .

韩氏女子寻死觅活，

[fɪəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səb'djuː]
Fierce and difficult to subdue
凶猛的 和 难的 到 征服

性烈难犯，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] ['ɑːgjuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prəʊz] [ænd; ənd]
They also feared that Han Yuan and his wife would argue about the pros and
他们 还 害怕 那 韩 元 和 他的 妻子 会 争论 关于 这 优点 和
[kɒnz] .
cons .
缺点 .

又恐韩愿夫妻论长论短，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] ,
Refusing to comply ,
拒绝 到 遵守 ,

不肯顺从，

['deɪli] [ɡɪfts] [ɒv; əv] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Daily gifts of wine were prepared in exchange for his presence .
日常的 礼物 的 葡萄酒 是 准备 在 交换 为了 他的 在场 .

每日备酒礼相求，

[hæn][ju'ɑːn][wɒz; wəz] ['stʌbən] [ænd; ənd][ɪn'fleksəb(ə)l] .
Han Yuan was stubborn and inflexible .
韩 元 曾是 固执的 和 不灵活的 .

韩愿一味执拗。

[ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [ɡɒt] ['æŋkʃəs] .
That day he got anxious .
那 天 他 得到 焦虑的 .

这日急了，

[dʒɛŋ] [tʃɛn] [wɒz; wəz][æt; ət] [jæŋjən] [hɔːl] .
Zheng Chen was at Yangxian Hall .
郑 陈 曾是 在 洋县 大厅 .

正尘在养闲堂，

[ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [men] [tuː; tə] [wɒʃ] , [strɪp] , [ænd; ənd] [taɪ] [ʌp] [hæn] [ju'ɑːn] .
They instructed men to wash , strip , and tie up Han Yuan .
他们 指示 男人 到 洗 , 条 , 和 领带 向上 韩 元 .

教人将韩愿洗剥了捆起来，

['tɔːtʃə(r)]
Torture
酷刑

用刑拷打，

[hiː; hi]
He
他

要他

[ai] [ə'ɡriː] .
I agree .
我 同意 .

依允。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Although you are a scholar ,
虽然 你 是 一个 学者 ,

“你虽是个秀才，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] ,
Now that they have been captured ,
现在 那 他们 有 到过 捕获 ,

今既被捉了来，

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [ded] .
I want you dead .
我 想 你 死的 .

要你死，

[dʒʌst][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɒg] .
Just consider it as the death of a chicken and a dog .
只是 考虑 它 作为 这 死亡 的 一个 鸡 和 一个 狗 .

只当死一鸡一狗，

[gəʊ][ðeə(r)][tuː; tə] [stretʃ]
Go there to stretch
去 那里 到 拉紧

那里去伸

[ɪn'dʒʌstɪs] ? "
injustice ? "
不公正 ? "

冤？”

[hæn][ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道：

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [kɪld] . "
" Even a scholar can be killed . "
" 甚至 一个 学者 能 是 被杀 . "

“士虽可杀，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
I fear that justice will prevail .
我 害怕 那 正义 将要 占上风 .

只怕天理难欺，

[ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [nɒt] [let] ['eniwʌn] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
The law will not let anyone escape it .
这 法律 将要 不是 让 任何人 逃脱 它 .

王法不漏，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] !
It was too late to regret it then !
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 然后 !

那时悔之晚矣！

[ðə; ði][əʊld][mæn] [stɪl] [niːdz] [θriː]
The old man still needs three
这 老的 男人 仍然 需求 三

老大人还须三

[θɪŋk] ! "
think ! "
思考 ! "

思！”

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] [sed] :
The Great Marquis said :
这 伟大的 侯爵 说 :

大夬侯道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ['keəfəli] ,
" Since you want me to think it over carefully ,
" 自从 你 想 我 到 思考 它 超过 小心 ,

“你既要我三思，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] :
Why don't you think about it yourself :
为什么 不 你 思考 关于 它 你自己 :

你何不自忖：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] .
You are the daughter of a poor scholar .
你 是 这 女儿 的 一个 贫穷的 学者 .

你一个穷秀才的女儿，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv][maɪ] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwis] .
She became a concubine of my dukes and marquises .
她 成为 一个 妾 的 我的 公爵们 和 侯爵夫人 .

与我公侯为妾，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [dɪs'ɒnə(r)] [juː; jʊ] .
It is not to dishonor you .
它 是 不是 到 羞辱 你 .

也不为玷辱于你。

[ɪf] [juː; jʊ][kəm'plaɪ]
If you comply
如果 你 遵守

你若顺从了，

[tə'mɒrəʊ] , [faɪn] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] [fuːd] ,
Tomorrow , fine clothes and sumptuous food ,
明天 , 美好的 衣服 和 豪华 食物 ,

明日锦衣玉食，

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['benɪfɪts]
Inexhaustible benefits
取之不尽的 好处

受用不尽，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['iːtɪŋ] [pleɪn] [raɪs] [ænd; ənd] ['pɪkld] ['vedʒtəb(ə)lz] ?
Isn't that better than eating plain rice and pickled vegetables ?
不是 那 更好的 比 吃 清楚的 米 和 腌制 蔬菜 ?

岂不胜似吃淡饭黄齑？”

[hæn]
Han
韩

韩

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] :
I wish to say :
我 希望 到 说 :

愿道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] . . . "
" Although the student is a poor scholar . . . "
" 虽然 这 学生 是 一个 贫穷的 学者 . . . "

“生〔员〕虽贫士，

[waɪld] [tɔːk] :
Wild Talk :
荒野 讲话 :

野语云：

- ['betə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg] . -
' Better to be the head of a chicken than the head of a dog . '
- 更好的 到 是 这 头 的 一个 鸡 比 这 头 的 一个 狗 . -

‘宁为鸡口，

[doʊnt] [biː; bi][ə; eɪ][kɑːf] [ðæt] [daɪz] [bɪ'haɪnd] [ɪts] [ɒks] .
Don't be a calf that dies behind its ox .
不 是 一个 小牛 那 死亡 在后面 它是 牛 .

勿为牛后。’

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] ?
How could there be a disciple of the Holy One ?
如何 可以 那里 是 一个 弟子 的 这 圣 一 ?

岂有圣门弟子，

['griːdi] ['pleɪbɔɪ]
Greedy playboy
贪婪的 花花公子

贪纨绔

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] ,
The rich and noble ,
这 富有的 和 高贵 ,

之膏梁，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['mɒrəl] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] ?
And those who disrupt the Confucian moral teachings of the court ?
和 那些 WHO 扰乱 这 儒家 道德 教义 的 这 法庭 ?

而乱朝廷之名教者乎？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mɑːkwɪs] -
Upon hearing this , Marquis Daguai
之上 听力 这 , 侯爵 -

大夬侯听了，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

勃然大怒，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
He was instructing his family to increase the punishment .
他 曾是 指导 他的 家庭 到 增加 这 惩罚 .

正吩咐家人着实加刑，

['sʌd(ə)nli] , [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [geɪt] [rʌʃt] [ɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['mænə(r)] .
Suddenly , four or five people from the gate rushed in in a chaotic manner .
突然 , 四 或者 五 人们 从 这 门 匆忙 在 在 一个 混乱 方式 .

忽管门的四五个一齐乱跑进来，

['keɪɒs]
chaos
混乱

乱

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɪlətri] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] .
A young military general was outside .
一个 年轻的 军队 一般的 曾是 外部 .

外面一个少年武将，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [brɒnz] ['hæmə(r)] ,
Holding a bronze hammer ,
保持 一个 青铜 锤 ,

手执一柄铜锤，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æktɪŋ] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] .
They claimed to be acting on imperial orders to arrest people .
他们 声称 到 是 表演 在 帝国 订单 到 逮捕 人们 .

口称奉圣旨拿人，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz]
The little ones
这 小的 一个

小的们

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] [ɪn] .
They wouldn't let him in .
他们 不会 让 他 在 .

不肯放他进来，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [nɒkt] [ðə; ði] [lɒk] [ɒf] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
He actually knocked the lock off the door with a single blow .
他 实际上 敲门 这 锁 离开 这 门 和 一个 单身的 吹 .

他竟一锤将门锁打落，

[ðeɪ] [bɑːdʒ] [ɪn] .
They barged in .
他们 驳船 在 .

闯了进来。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

不知是什么人？

[naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [hɔːl] .
Now we are about to enter the hall .
现在 我们 是 关于 到 进入 这 大厅 .

如今将到堂了，

['mɑːstə(r)]
master
掌握

老爷

" [prɪ'peə(r)] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Prepare immediately ! "
" 准备 立即地 ! "

急须准备！”

[wen] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the Great Marquis heard this ,
什么时候 这 伟大的 侯爵 听到 这 ,

大夬侯听见，

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

惊得呆了，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

正东西顾盼，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Intending to enter the back hall ,
意图 到 进入 这 后退 大厅 ,

打算走入后堂，

['aɪən] [prɪns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [greɪt] [straɪdz]
Iron Prince has already made great strides
铁 王子 有 已经 制成 伟大的 步幅

铁公子早已大踏步

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Rushing to the front of the hall ,
冲刺 到 这 正面 的 这 大厅 ,

赶到堂前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ,
Seeing the Great Marquis standing there ,
看到 这 伟大的 侯爵 常设 那里 ,

看见大夬侯立在上面，

[hiː; hi] [ðen] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He then cupped his hands and said :
他 然后 杯状 他的 双手 和 说 :

即拱手道：

" ['griːtɪŋz] , [maɪ] ['wɜːði] [lɔːd] ! "
" Greetings , my worthy lord ! "
" 问候 , 我的 值得 主 ! "

“贤侯请了！

[ai][hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I have been ordered to discuss this matter .
我 有 到过 订购 到 讨论 这 事情 .

奉旨有事商量，

[waɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ?
Why disobey the imperial decree ?
为什么 违 这 帝国 法令 ?

为何抗旨不

[kæn; kən][wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ?
Can we meet again ?
能 我们 见面 再次 ?

容相见？”

['mɑːkwɪs] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm] .
Marquis Daguai saw that he could not escape in time .
侯爵 - 锯 那 他 可以 不是 逃脱 在 时间 .

大夬侯见躲不及，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'send] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] [griːt]
He had no choice but to descend from the platform and greet
他 有 不 选择 但 到 下降 从 这 平台 和 迎接
[hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
her , saying :
她 , 说 :

只得下堂迎着说：

" [sɪns] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . . . "
" Since there is an imperial edict . . . "
" 自从 那里 是 一个 帝国 法令 . . . "

“既有圣旨，

[waɪ] [nɒt] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [fɜːst] ?
Why not send someone to inform them first ?
为什么 不是 发送 某人 到 通知 他们 第一的 ?

何不先使人通知，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'reɪndʒ]
In order to arrange
在 命令 到 安排

以便排

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l][tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] ?
An incense table to welcome them ?
一个 香 桌子 到 欢迎 他们 ?

香案迎接?

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['rekləs] ?
How could you be so reckless ?
如何 可以 你 是 所以 鲁莽 ?

怎来得这样卤莽? ”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [kept] ['siːkrət] [ænd; ənd] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] . "
" The imperial edict is kept secret and urgently needed . "
" 这 帝国 法令 是 保留 秘密 和 紧急 需要 . "

“圣旨秘紧紧急，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ə'laʊ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'leɪz] [ɔː(r)] [liːks] ?
How could we allow for delays or leaks ?
如何 可以 我们 允许 为了 延误 或者 泄漏 ?

岂容漏泄迟缓? ”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['welkəmɪŋ]
Because of welcoming
因为 的 欢迎

因迎上

[step] ,
step ,
步 ,

一步，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a hammer in his right hand ,
保持 一个 锤 在 他的 正确的 手 ,

右手持锤，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - ['taɪtli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed the Marquis of Daguai tightly with his left hand and said :
他 抓住 这 侯爵 的 - 紧紧 和 他的 左边 手 和 说 :

左手将大夬侯一把紧紧提住道:

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk] , [waɪz] [lɔːd] : "
" May I ask , wise lord : "
" 可能 我 问 , 明智的 主 : "

“请问贤侯:

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪd] ['eəriə][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'taɪəmənt] ['grɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This is a restricted area for retirement granted by the imperial court .
这 是 一个 受限制的 区域 为了 退休 的确 经过 这 帝国 法庭 .

此乃朝廷钦赐养闲禁地，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
It's not a government office ,
它是 不是 一个 政府 办公室 ,

又不是有司衙门，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [strɪpt] [ænd; ənd] ['tɔːtʃəd] [bɪ'ləʊ] ,
Those who were stripped and tortured below ,
那些 WHO 是 脱衣舞 和 受折磨 以下 ,

这阶下洗剥受刑的，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
Who are they ?
WHO 是 他们 ?

却是什人？”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [haɪd] [hæn] [ju'ɑːn] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'veɪl] .
The Marquis of Daguai wanted to hide Han Yuan , but to no avail .
这 侯爵 的 - 通缉 到 隐藏 韩 元 , 但 到 不 可用 .

大夬侯欲藏匿韩愿不得，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [fɜːst] .
My heart was anxious first .
我的 心 曾是 焦虑的 第一的 .

心先着急，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
And when they heard that someone was coming ,
和 什么时候 他们 听到 那 某人 曾是 未来 ,

及听见人来，

[rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
Reciting the imperial edict
背诵 这 帝国 法令

口称圣旨，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [stʌnd] .
He was even more stunned .
他 曾是 甚至 更多的 目瞪口呆 .

愈惊得呆了，

[tuː; tə] [get] [ə'weɪ] ,
To get away ,
到 得到 离开 ,

要脱身走，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'gen] [baɪ] [ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] .
He was captured again by the newcomers .
他 曾是 捕获 再次 经过 这 新来者 .

又被来人捉住，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ'self] [ænd; ənd] [ə'griː] :
I had no choice but to steel myself and agree :
我 有 不 选择 但 到 钢 我 和 同意 :

只得硬着胆答应道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [self] - ['gʌvənɪŋ] ['fæməli] ['membə(r)] . "
" This is a self - governing family member . "
" 这 是 一个 自己 - 治理 家庭 成员 . "

“此乃自治家人，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːrts] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔːz] ?
What does this have to do with the court's etiquette and laws ?
什么 做 这 有 到 做 和 这 法院的 礼仪 和 法律 ?

何关朝廷礼法？

[sɪns] [ðə; ði]['mætə(r)][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] ,
Since the matter has been decided ,
自从 这 事情 有 到过 决定 ,

既有旨议事，

([ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz] ['mɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm]) " [səʊ][ai] [ɑːskt] [maɪ]['fæməli][tuː; tə] [pɑːs]
(The original text is missing at the bottom) " So I asked my family to pass
(这 原来的 文本 是 丢失的 在 这 底部) " 所以 我 问 我的 家庭 到 经过
[ˌaɪ 'tiː][ɒn] . "
it on . "
它 在 . "

（原书下缺）"因叫家人带过。

['aɪən] [prɪns] [stɒpt] [hɪm] .
Iron Prince stopped him .
铁 王子 停止 他 .

铁公子拦住，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'gen] ,
Just as I was about to ask again ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 再次 ,

正要再问，

[hæn][ju'ɑːn][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] :
Han Yuan had already shouted from below the steps :
韩 元 有 已经 喊叫 从 以下 这 步骤 :

韩愿早在阶下喊叫道：

" ['stjuːd(ə)nt][hæn][ju'ɑːn] ,
" Student Han Yuan ,
" 学生 韩 元 ,

"生员韩愿，

[nɒt] ['fæməli]
Not family
不是 家庭

不是家人，

[træpt] [hɪə(r)] ,
Trapped here ,
被困 这里 ,

被陷在此，

" [pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , [seɪv] [maɪ] [laɪf] ! "
" Please , General , save my life ! "
" 请 , 一般的 , 节省 我的 生活 ! "

求将军救命！"

[wen] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hæn][ju'ɑːn] ,
When the Iron Prince heard it was Han Yuan ,
什么时候 这 铁 王子 听到 它 曾是 韩 元 ,

铁公子听说是韩愿，

[maɪ][maɪnd][ɪz][æt; ət] [piːs] [naʊ] .
My mind is at peace now .
我的 头脑 是 在 和平 现在 .

心先安了，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

惊问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hæn][ju'ɑːn] , [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] . . . "
" You are Han Yuan , a student . . . "
" 你 是 韩 元 , 一个 学生 . . . "

“你既是生员韩愿，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪm'pəʊzd] ['pʌnɪʃmənts] .
The imperial court imposed punishments .
这 帝国 法庭 强加 惩罚 .

朝廷着刑

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ] ['evriweə(r)] .
The department is taking you everywhere .
这 部门 是 采取 你 到处 .

部四处拿你，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] [hɪə(r)] ?
Why are you hiding here ?
为什么 是 你 隐藏 这里 ?

为何却躲在这里?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[ˌdisəˈbei] [ˈɔːdərs] [ænd; ənd] [ˈhaɪdɪŋ]
Disobeying orders and hiding
违抗命令 订单 和 隐藏

背旨藏匿，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfəˈɡɪvəbl] [ænd; ənd] [ˈwɒrənts] [deθ] !
His crime is unforgivable and warrants death !
他的 犯罪 是 不可饶恕 和 逮捕令 死亡 ！

罪不容于死矣！”

[ˈʃaʊ] [dæn][hæd; həd] [əˈraɪvd] [baɪ] [ðen] .
Xiao Dan had arrived by then .
肖 担 有 到达的 经过 然后 .

此时小丹已赶到，

[ˈaɪən] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子

[hiː; hi] [ˈdʒestʃə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He gestured with his mouth .
他 做手势 和 他的 嘴 .

将嘴一努，

[ˈʃaʊ] [dæn] [ˌʌndəˈstʊd] .
Xiao Dan understood .
肖 担 理解 .

小丹会意，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He rushed outside .
他 匆忙 外部 .

忙跑出门外，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnərz] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] .
On one hand , they summoned a large number of yamen runners to rush in .
在 一 手 ， 他们 被召唤 一个 大的 数字 的 衙门 跑步者 到 匆忙 在 .

一面招集众衙役拥入，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rəʊd] [ɒf] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪən] [klɑːk] .
He immediately rode off on horseback to report to the Iron Clerk .
他 立即地 骑 离开 在 马背 到 报告 到 这 铁 职员 .

一面即飞马去报铁衙史。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈjɑːmən] [ˈrʌnərz] [hæd; həd] [əˈraɪvd] , [ðə; ði][ˈaɪən] [prɪns]
Seeing that the yamen runners had arrived , the Iron Prince
看到 那 这 衙门 跑步者 有 到达的 ， 这 铁 王子

铁公子见众衙役已到，

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [ə; eɪ] [ˈkɒpə(r)] [ˈhæmə(r)] [æt; ət][hæn][juˈɑːn][ænd; ənd] [sed] :
He pointed a copper hammer at Han Yuan and said :
他 尖 一个 铜 锤 在 韩 元 和 说 :

因用铜锤指着韩愿道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ['wɒntɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" This is a criminal wanted by the imperial court . "
" 这 是 一个 刑事 通缉 经过 这 帝国 法庭 . "

“此是朝廷钦犯，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ? "
" Is it easy to take care of ? "
" 是 它 简单的 到 拿 关心 的 ? "

可好带起！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən]
Because of the question
因为 的 这 问题

因问

[hæn][ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [kleɪm] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌfəd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] . . . "
" Since you claim to have suffered injustice and injustice . . . "
" 自从 你 宣称 到 有 遭受 不公正 和 不公正 . . . "

“你既称含冤负屈，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
One should step forward and go to the Ministry of Justice to seek justice .
一 应该 步 向前 和 去 到 这 部 的 正义 到 寻找 正义 .

就该挺身到刑部去对理，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] [hɪə(r)] ?
Why are you hiding here ?
为什么 是 你 隐藏 这里 ?

为何却躲在此，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌriːˌjuːnɪfɪ'keɪʃn] [æz; əz] ['relətɪvz] ?
Unauthorized reunification as relatives ?
未经授权 统一 作为 亲属 ?

私自认亲？”

[hæn]
Han
韩

韩

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , he burst into tears and said :
之上 听力 这 , 他 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

愿听了大哭道：

" [ðə; ði] ['stuːdənts] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [rɔb] [baɪ][ðə; ði] ['wɪkɪd] [lɔːd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [jʌŋ] . "
" The student's daughter was robbed by the wicked lord when she was young . "
" 这 学生 女儿 曾是 被抢劫 经过 这 邪恶 主 什么时候 她 曾是 年轻的 . "

“生员自小女被恶侯抢劫，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevənz] .
There was no way to reach the heavens .
那里 曾是 不 方式 到 抵达 这 天 .

叩天无路，

[kraɪ][tuː; tə] ['evriwʌn] [juː; jʊ] [miːt]
Cry to everyone you meet
哭 到 每个人 你 见面

逢人哭诉，

[aɪm] [stɪl] [ə'freɪd] [ðeɪ] [woʊnt] ['lɪs(ə)n] .
I'm still afraid they won't listen .
我是 仍然 害怕的 他们 惯于 听 .

尚恐不听，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [dɪ'teɪnd]
The Ministry of Justice detained
这 部 的 正义 被拘留

既刑部拘

[rɪ'vjuː] ,
Review ,
审查 ,

审，

- [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] ?
Anken tried to evade ?
- 尝试 到 逃避 ?

安肯躲避?

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] [wiːk] .
Unfortunately , the poor scholar was weak .
很遗憾 , 这 贫穷的 学者 曾是 虚弱的 .

无奈贫儒柔弱，

['aɪsəleɪtɪd] [ænd; ənd] ['helpləs]
Isolated and helpless
孤立 和 无助

孤立无援，

['sʌd(ə)nli] , [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['sɜːvənts] [ə'pɪəd] .
Suddenly , dozens of powerful servants appeared .
突然 , 几十个 的 强大的 仆人 出现 .

忽被豪奴数十人，

[laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] ,
Like a tiger driving a sheep ,
喜欢 一个 老虎 驾驶 一个 羊 ,

如虎驱羊，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['spaʊsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] . . .
The students and their spouses were actually . . .
这 学生 和 他们的 配偶 是 实际上 . . .

竟将生员夫妻

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [hɪə(r)] .
They were caught here .
他们 是 捕捉 这里 .

捉到此处，

[səb'mɜːdʒd] [ɒn] [ðə; ði] ['siːbed]
Submerged on the seabed
湮 在 这 海底

沉埋海底，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [flɒgd] ['evri] [deɪ] .
He was beaten and flogged every day .
他 曾是 被打败 和 鞭打 每一个 天 .

日遭笞楚，

[fɔːst] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ]
Forced into marriage
强制 进入 婚姻

勒逼成亲，

[hiː; hi][ɪz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] .
He is on the verge of death .
他 是 在 这 边缘 的 死亡 .

已死在旦夕。

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][hæv; həv] [met] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] !
How fortunate I am to have met the general !
如何 幸运 我 是 到 有 遇见 这 一般的 !

何幸得遇将军，

[dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Descending from the sky ,
下降 从 这 天空 ,

从天而下，

['reskjuː] [ðə; ði][dɪs'eɪb(ə)ld]
Rescue the disabled
救援 这 已禁用

救援残生，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] [ə'gen] ?
To see the light of day again ?
到 看 这 光 的 天 再次 ?

重见天日?

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ə; eɪ][pɪt] .
This person was trapped in a pit .
这 人 曾是 被困 在 一个 坑 .

此系身遭坑陷，

[huː] [wɪl] ['mæri] [hɪm] ?
Who will marry him ?
WHO 将要 结婚 他 ?

谁与他结亲? ”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“据你说来，

[jɔː(r); jə(r)] [waɪf]
Your wife
你的 妻子

你的妻

" [ɪz][ðə; ði] ['wʊmən] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] ? "
" Is the woman already here ? "
" 是 这 女士 已经 这里 ? "

女已在此了? ”

[hæn][ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道:

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

['ɔːlsəʊ][hɪə(r)] .
Also here .
还 这里 .

亦在此处。

[əʊld] [waɪf] , [ˌem 'es] . ['tʃuː] ,
Old wife , Ms . Qu ,
老的 妻子 , 多发性硬化症 . 曲 ,

老妻屈氏，

[hiː; hi][ɪz] ['kʌrəntli] ['biːɪŋ] [held] [ɪn][ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ;
He is currently being held in a side room in the back hall ;
他 是 现在 存在 握住 在 一个 边 房间 在 这 后退 大厅 ;

现拘禁在后厅厢房中；

- [ʃiː'æŋ]
Xiaonv Xiang
- 向

小女湘

[ðə; ði] ['siːkrət] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌp'steəz] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət] .
The secret was known to be upstairs in the cabinet .
这 秘密 曾是 已知 到 是 楼上 在 这 内阁 .

紘闻知秘在内阁楼上，

[siːkɪŋ] [deθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Seeking death day and night
寻求 死亡 天 和 夜晚

朝夕寻死，

[naʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['hjuːmən][ɔː(r)][ə; eɪ] [gəʊst] ?
Now , is it a human or a ghost ?
现在 , 是 它 一个 人类 或者 一个 鬼 ?

如今不知是人是鬼？”

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The Iron Prince was furious upon hearing this .
这 铁 王子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

铁公子听了大怒，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [ə'rest]
Because of commanding the arrest
因为 的 指挥 这 逮捕

因指挥众捕

['sɜːvɪs] ,
service ,
服务 ,

役，

- [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['entə(r)][ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði][mæn] .
Bāhān was willing to enter and arrest the man .
- 曾是 愿意的 到 进入 和 逮捕 这 男人 .

押韩愿入内拿人。

[wen] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv][ˌdiː 'eɪ]['gwaɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skiːm] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'spəʊzd] ,
When the Marquis of Da Guai saw that his scheme had been exposed ,
什么时候 这 侯爵 的 达 怪 锯 那 他的 方案 有 到过 裸露 ,

大夬侯见事已败露，

[hiː; hi] [ðen] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] .
He then claimed that he could not escape .
他 然后 声称 那 他 可以 不是 逃脱 .

又自辨不能脱身，

[ðen] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['hedɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Then the constables were seen heading inside .
然后 这 警员 是 已见 标题 里面 .

又见众捕役往内要走，

[aɪm] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I'm extremely anxious .
我是 极其 焦虑的 .

万分着急，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] .
We had no choice but to fight .
我们 有 不 选择 但 到 斗争 .

只得拚着

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

性命，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the Iron Prince , he said :
指向 在 这 铁 王子 , 他 说 :

指着铁公子道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" This is a residence bestowed by the imperial court . "
" 这 是 一个 住宅 授予 经过 这 帝国 法庭 . "

“这里乃是朝廷钦赐的宅院，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] [ʌn'wɜːði] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [djuːk] [ɔː(r)] ['mɑːkwɪs] .
I am also unworthy to be a duke or marquis .
我 是 还 不配 到 是 一个 公爵 或者 侯爵 .

我又忝为公侯，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɔː(r)] [ˌɪli'gæləti] .
There is no injustice or illegality .
那里 是 不 不公正 或者 非法 .

就有什不公不法的

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [siːk] [ɪm'pɪəriəl] [ə'pruːv(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We must also seek imperial approval for a decision .
我们 必须 还 寻找 帝国 赞同 为了 一个 决定 .

也要请旨定夺。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是什么人，

[haʊ] [deə(r)][ai] [wiːld] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] ?
How dare I wield a copper hammer ?
如何 敢 我 挥 一个 铜 锤 ?

怎敢手执铜锤，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] [lɒk]
Unauthorized removal of the door lock
未经授权 移动 的 这 门 锁

擅自打落门锁，

['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [hɔːl] ,
Breaking into the forbidden hall ,
打破 进入 这 禁止 大厅 ,

闯入禁堂，

[tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] ['nəublz] ?
To humiliate nobles ?
到 羞辱 贵族 ?

凌辱公侯?

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [kraɪmz] .
You are not even worthy of the blame for your own crimes .
你 是 不是 甚至 值得 的 这 责备 为了 你的 自己的 犯罪 .

你自己的罪名还当不起，

[waɪ] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['bɪznəs] ?
Why meddle in other people's business ?
为什么 插手 在 其他 人们的 商业 ?

怎还要管别人的闲事?”

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['teɪblz] .
He wanted to turn the tables .
他 通缉 到 转动 这 表格 .

欲反过手来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
They also need to restrain the Iron Prince .
他们 还 需要 到 抑制 这 铁 王子 .

也要将铁公子扭住，

[bʌt; bət]
but
但

却

[bʌt; bət] [nɒt] .
But not .
但 不是 .

又不能，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] ['fæməli] ['membəz] :
Because of calling family members :
因为 的 呼叫 家庭 成员 :

因叫家人：

" ['kwɪkli] , [teɪk] [hɪm] [daʊn] ! "
" Quickly , take him down ! "
" 迅速地 , 拿 他 向下 ! "

“快快与我拿下！”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[wen] [ðə; ði]['fæməli] ['membəz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə'restɪd] ,
When the family members learned that their master had been arrested ,
什么时候 这 家庭 成员 学习 那 他们的 掌握 有 到过 被捕 ,

众家人闻知主人被捉，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They all rushed to provide assistance .
他们 全部 匆忙 到 提供 协助 .

都纷纷赶来救护，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [pækt] .
The room was packed .
这 房间 曾是 包装 .

挤了一堂，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ]['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] ,
Because he saw the Iron Prince wielding a copper hammer ,
因为 他 锯 这 铁 王子 挥舞 一个 铜 锤 ,

因见铁公子执铜锤，

[kætʃ]
catch
抓住

捉

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs]
The owner of the house
这 所有者 的 这 房子

住主人，

[ɪk'striːmli] [breɪv] ,
Extremely brave ,
极其 勇敢的 ,

十分勇猛，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ] ['fɔːwəd] .
They dared not go forward .
他们 敢于 不是 去 向前 .

不敢上前。

[naʊ] [ai] [siː] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
Now I see the master has ordered the arrest of the person .
现在 我 看 这 掌握 有 订购 这 逮捕 的 这 人 .

今见主人分咐拿人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [bəʊld] [wʌnz] ,
There were a few bold ones ,
那里 是 一个 很少 大胆的 一个 ,

有几个大胆的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
They were about to come forward and take it .
他们 是 关于 到 来 向前 和 拿 它 .

就要上前来拿。

['aɪən]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['æŋgrəli][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The young master angrily cursed :
这 年轻的 掌握 愤怒地 被诅咒的 :

公子急骂道：

" [dæm] ['læki] , "
" Damn lackey , "
" 该死 走狗 , "

“该死的奴才，

[teɪk] [ðæt] !
Take that !
拿 那 !

你拿那个！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][hændz] ,
Because of a change of hands ,
因为 的 一个 改变 的 双手 ,

因换一换手，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] [baɪ][ðə; ði] [weɪst] .
He grabbed the Great Marquis by the waist .
他 抓住 这 伟大的 侯爵 经过 这 腰部 .

将大夬侯拦腰一把，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Pick it up ,
挑选 它 向上 ,

提将起来，

[dʒʌst][wʌn] [swiːp] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðə; ði]['fæməli] ['membəz]
Just one sweep for all the family members
只是 一 扫 为了 全部 这 家庭 成员

照众家人只一扫，

[ðə; ði]['dʒestʃə(r)][wɒz; wəz] ['fɔːsfl] .
The gesture was forceful .
这 手势 曾是 有力 .

手势来得重，

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['swiːpɪŋ] .
The family members were all sweeping .
这 家庭 成员 是 全部 扫荡 .

众家人只扫着的，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] .
They all fell down .
他们 全部 跌倒 向下 .

都跌倒了。

['mɑːkwɪs] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld] .
Marquis Daguai was already forty years old .
侯爵 - 曾是 已经 四十 年 老的 .

大夬侯年已四十之人，

['bɒdi]
body
身体

身

[hɪz; ɪz][hændz][wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] ['wiːkənd] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
His hands were again weakened by wine and women .
他的 双手 是 再次 减弱 经过 葡萄酒 和 女性 .

手又被酒〔色〕淘虚，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['pæmpəd] .
She has always been pampered .
她 有 总是 到过 娇惯 .

况从来娇养，

[ðæt] [pleɪs] ['kænɒt] [wɪð'stænd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tʌtʃ] !
That place cannot withstand even a single touch !
那 地方 不能 经受 甚至 一个 单身的 触碰 !

那里禁得这一提一扫！

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
And when you put it down ,
和 什么时候 你 放 它 向下 ,

及至放下，

[aɪm] [ɔːl'redi] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['laɪt'hedɪd] .
I'm already dizzy and lighteaded .
我是 已经 晕眩的 和 头晕 .

已头晕眼花，

['æsmə]
asthma
哮喘

喘

[meɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] ,
Make a ball ,
制作 一个 球 ,

做一团，

[dʒʌst] [ʃaʊt] , " [doʊnt] [duː; də] ['eniθɪŋ] ! "
Just shout , " Don't do anything ! "
只是 喊 , " 不 做 任何事物 ! "

只叫"莫动手！

" [doʊnt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [ˌem 'iː] ! "
" Don't lay a hand on me ! "
" 不 躺 一个 手 在 我 ! "

莫动手！"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [kləʊz] [ə'səʊʃɪeɪts]
It turns out that the Marquis of Daguai had a group of close associates
它 转弯 出去 那 这 侯爵 的 - 有 一个 团体 的 关闭 同事
[ænd; ənd] [ɜːrlz] .
and earls .
和 伯爵 .

原来大夬侯有一班相厚的侯伯，

['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['letə(r)] .
Someone informed him of this letter .
某人 知情的 他 的 这 信 .

有人报知此信，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
They all rushed over to inquire .
他们 全部 匆忙 超过 到 查询 .

都赶了来探问。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [pʊl] [ðə; ði] [bɪg]
And seeing the Iron Prince pull the big
和 看到 这 铁 王子 拉 这 大的

及见铁公子扯的大

['mɑːkwɪs] ['gwaɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɒri] [steɪt] .
Marquis Guai was in a sorry state .
侯爵 怪 曾是 在 一个 对不起 状态 .

夬侯狼狈不堪，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [pə'sweɪʒ(ə)n] :
He stepped forward to offer advice and persuasion :
他 步 向前 到 提供 建议 和 劝说 :

因上前解劝道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [sɜː(r)] . "
" Please calm down , sir . "
" 请 冷静的 向下 , 先生 . "

"老先生请息怒，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] , [pliːz] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
If there's anything , please discuss it .
如果 有 任何事物 , 请 讨论 它 .

有事还求商量，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['vaɪələns] .
Do not resort to violence .
做 不是 采取 到 暴力 .

莫要动粗，

['ɪndʒəd] [ðə; ði] [lɔːd]
Injured the Lord
受伤 这 主

伤了勋爵

" ['dɪgnəti] . "
" Dignity . "
" 尊严 . "

的体面。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['treɪtə(r)] [huː] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" He is a traitor who deceived the emperor . "
" 他 是 一个 叛徒 WHO 受骗 这 皇帝 . "

“他乃欺君的贼子，

['sɪnəz] [ɪn] [kən'fjuːʃənɪzəm]
Sinners in Confucianism
罪人 在 儒

名教中罪人，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[wɒt] [lɔːd] !
What lord !
什么 主 !

甚么勋爵！

[wɒt] ['bɒdi]
What body
什么 身体

甚么体

['nuːd(ə)l] ! "
noodle ! "
面条 ! "

面！”

[ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道：

" [əʊld] ['mɑːstə(r)] [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['deɪkɔː(r)] . "
" Old Master Sha has some shortcomings in his decor . "
" 老的 掌握 沙 有 一些 缺点 在 他的 装饰风格 . "

“沙老先生就有甚簠簋不饰处，

[ðeə(r)] [kraɪmz] [mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈklɪəli] [dɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃt] .
Their crimes must also be clearly defined and punished .
他们的 犯罪 必须 还 是 清楚地 定义 和 受到惩罚 .

也须明正其罪，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] [ˈnevə(r)] [riˈzɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈvaɪələns] [bɪˈfɔː(r)] .
The imperial court had never resorted to such violence before .
这 帝国 法庭 有 绝不 复原 到 这样的 暴力 前 .

朝廷从无此拳足相加

[ðə; ði] [ˈmeθəd] .
The method .
这 方法 .

之法。”

[ˈaɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [wen] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] , [ˈdʒentlmən] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [kənˈsɪdə(r)] [ɪkˈspiːdiənt] [miːnz] . "
" When discussing the scriptures , gentlemen should also consider expedient means . "
" 什么时候 讨论 这 经文 , 先生们 应该 还 考虑 权宜 方法 . "

“诸公论经亦当达权，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈiːv(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈtaɪgərz] [den] .
Eliminate the evil from the tiger's den .
排除 这 邪恶的 从 这 老虎的 丹 .

虎穴除凶，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈstɔːri] !
That's a different story !
那就是 一个 不同的 故事 !

又当别论！”

[ðə; ði] [ˈmɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道：

" [əʊld] [mæn] "
" Old man "
" 老的 男人 "

“老先

[ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [ˈhɪərəʊz]
The role of heroes
这 角色 的 英雄

生英雄作用，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˌʌnprɪˈdɪktəbl] .
It is indeed unpredictable .
它 是 的确 不可预测的 .

固不可测。

[ænd; ənd] [pliːz] [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [təˈdeɪz] [ˈækʃ(ə)nz] ,
And please tell me about today's actions ,
和 请 告诉 我 关于 今天的 行动 ,

且请问今日之举，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈʃɪvəlrəs] [ˈhɪərəʊ] [huː] [əˈvendʒ] [ðem; ðəm] .
It was the chivalrous hero who avenged them .
它 曾是 这 骑士精神 英雄 WHO 复仇 他们 .

还是大侠报仇，

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] [məˈtɪəriəl] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈprɒpəli] [trɪmd] ?
Or is it that the material cannot be properly trimmed ?
或者 是 它 那 这 材料 不能 是 适当地 修剪过的 ?

还是代削不平?

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
There must be something to be done .
那里 必须 是 某物 到 是 完毕 .

必有所为。"

[ˈaɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

[ˈnaɪðə(r)] [ɪz] [truː] .
Neither is true .
两者都不 是 真的 .

"俱非也。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈæktɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiz] [ˈsiːkrət] [ˈɔːdərs] [tuː; tə] [əˈrest] [hɪm] !
But we are acting on His Majesty's secret orders to arrest him !
但 我们 是 表演 在 他的 陛下的 秘密 订单 到 逮捕 他 !

但奉圣上密旨拿人耳!"

[ðə; ði] [ˈmɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道:

" [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [dɪˈkriː] , "
" Having received the secret decree , "
" 拥有 已收到 这 秘密 法令 , "

"既奉密旨,

[waɪ] [nɒt] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why not invite them out to announce it ?
为什么 不是 邀请 他们 出去 到 宣布 它 ?

何不请出来宣

[riːd] ,
read ,
读 ,

读,

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈeni] [daʊt] ?
To avoid causing any doubt ?
到 避免 导致 任何 怀疑 ?

免人疑惑?"

[ˈaɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [ɪts] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈlaʊd] . "
" It's not difficult to read it aloud . "
" 它是 不是 难的 到 读 它 大声 . "

"要宣读也不难,

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [set] [ʌp] [ˈkwɪkli] .
The incense table can be set up quickly .
这 香 桌子 能 是 放 向上 迅速地 .

可快排下香案。"

[ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [ðen] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] .
The marquises and earls then gave instructions on how to make arrangements .
这 侯爵夫人 和 伯爵 然后 给予 指示 在 如何 到 制作 安排 .

众侯伯就分咐打点，

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] .
The Great Marquis had caught his breath .
这 伟大的 侯爵 有 捕捉 他的 气息 .

大夬侯喘定了，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd][bəʊld] ,
Seeing that the marquises and earls were numerous and bold ,
看到 那 这 侯爵夫人 和 伯爵 是 很多的 和 大胆的 ,

又见众侯伯人多胆壮，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" ['dʒentlmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

"列位老先生，

[doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɒns(ə)ns] .
Don't listen to his nonsense .
不 听 到 他的 废话 .

莫要听他胡讲?

[hiː; hi] [ə'gen]
He again
他 再次

他又

[nɒt] [ə; eɪ] ['kʌnstəbl] [ɔː(r)] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] ,
Not a constable or police officer ,
不是 一个 警官 或者 警察 官 ,

不是有司捕役，

[hiːz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He's not a military officer of the imperial court .
他是 不是 一个 军队 官 的 这 帝国 法庭 .

又不是朝廷校尉，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [əb'teɪn] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ?
How can one obtain an imperial edict ?
如何 能 一 获得 一个 帝国 法令 ?

如何得奉圣旨?

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hæn][juː'ɑːnz]['krəʊni] .
He was nothing more than Han Yuan's crony .
他 曾是 没有什么 更多的 比 韩 人民币 裙带关系 .

他不过是韩愿私党，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
falsely claiming an imperial edict ,
错误地 声称 一个 帝国 法令 ,

假称圣旨，

['vɜːtʃuəl]
virtual
虚拟的

虚装

['taɪgərz] ['pɒstʃə(r)]
Tiger's posture
老虎的 姿势

虎势，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][lʊə(r)] ['piːp(ə)l] [aʊt] .
We need to lure people out .
我们 需要 到 饵 人们 出去 .

要骗出人去。

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] ['eniweɪ] .
But he came anyway .
但 他 来了 反正 .

但他来便来了，

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
Without an imperial edict
没有 一个 帝国 法令

若无圣旨，

['trespəsɪŋ]
Trespassing
擅闯私人领地

擅闯禁地，

['biːtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]['med(ə)l] ,
Beating up a medal ,
殴打 向上 一个 勋章 ,

殴打勋位，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wɒz; wəz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
His crime was no small matter .
他的 犯罪 曾是 不 小的 事情 .

其罪不小，

[ɪn] [fækt]
In fact
在 事实

实是

[wiː; wi] [kænt] [let] [hɪm] [gəʊ] .
We can't let him go .
我们 不能 让 他 去 .

放他不得，

" [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'taɪəli] [dɪ'pendənt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [help] ! "
" I am entirely dependent on your help ! "
" 我 是 完全 依赖 在 你的 帮助 ! "

全仗诸公助我一臂！”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] :
He then instructed his family :
他 然后 指示 他的 家庭 :

又分咐家人：

" [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ɔː'θɒrətiz] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Report this to the prefectural and county authorities immediately ! "
" 报告 这 到 这 县 和 县 当局 立即地 ! "

“快报府县，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['strɒŋmæn] [rɔb] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It is said that the strongman robbed and killed in broad daylight .
它 是 说 那 这 大力士 被抢劫 和 被杀 在 广阔 日光 .

说强人白昼劫杀，

[ɪf] [nɒt] [prə'tektɪd]
If not protected
如果 不是 受保护

若不护

[seɪv] ,
save ,
节省 ,

救，

[tə'mɒrəʊ] , [jɔː(r); jə(r)] [kraɪmz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] !
Tomorrow , your crimes will be punished !
明天 , 你的 犯罪 将要 是 受到惩罚 !

明日罪有所归！”

[wen] [ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːkwɪs] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] ,
When the marquises and earls saw that the Grand Marquis had said this ,
什么时候 这 侯爵夫人 和 伯爵 锯 那 这 盛大 侯爵 有 说 这 ,

众侯伯见大夬侯如此说，

[səʊ][ai] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
So I believed it .
所以 我 相信 它 .

也就信了。

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] :
He then addressed the Iron Prince :
他 然后 已解决 这 铁 王子 :

因对着铁公子道：

" [ˌdiː 'eɪ][fæn]['heɪɒ] "
" Da Fan Hao "
" 达 扇子 郝 "

“大凡豪

['rɒbəri]
robbery
抢劫

强劫夺，

['məʊstli][ɪn] [rɪ'məʊt] ['rʊərəl]['eəriəz] ,
Mostly in remote rural areas ,
大多 在 偏僻的 乡村的 区域 ,

多在乡僻之地，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
In the darkness ,
在 这 黑暗 ,

昏黑之时，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
Then one can take a chance .
然后 一 能 拿 一个 机会 .

便可侥幸。

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['fæməli] .
He came from a noble family .
他 来了 从 一个 高贵 家庭 .

他乃公侯之家，

[ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [wiːlz] ,
And beneath the imperial carriage wheels ,
和 下面 这 帝国 运输 车轮 ,

又在辇毂之下，

[kwɑːŋ] -
Kuang Dangbai
匡 -

况当白

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
During the day ,
期间 这 天 ,

昼之时，

[haʊ] ['lʌki] [ai] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] !
How lucky I was to get it !
如何 幸运的 我 曾是 到 得到 它 !

如何侥幸得来！

[ai] [fiːl] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪzɪt] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] ['fɔːsfl] .
I feel your visit has been a bit too forceful .
我 感觉 你的 访问 有 到过 一个 少量 也 有力 .

兄此来也觉太强横了些。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
If there is an imperial edict
如果 那里 是 一个 帝国 法令

若果有圣旨，

[waɪ] [nɒt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] ?
Why not give it a try ?
为什么 不是 给 它 一个 尝试 ?

不妨开读；

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [laɪ] ,
If it's a lie ,
如果 它是 一个 说谎 ,

傥系谎词，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] .
He was convicted of a serious crime .
他 曾是 已定罪 的 一个 严肃的 犯罪 .

定获重罪。

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
It's better to tell the truth .
它是 更好的 到 告诉 这 真相 .

莫若说出真情，

[gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['riːəl] [neɪm] .
Give your real name .
给 你的 真实的 姓名 .

报出真名，

['kwɪkli] [baʊ; bəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steps] .
Quickly bow your head before the steps .
迅速地 弓 你的 头 前 这 步骤 .

快快低首阶前，

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juːv] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] .
I'll wait until you've calmed down .
患病的 等待 直到 你已经 平静下来 向下 .

待我等了你消释，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [sə'vaɪv] .
Or perhaps they can still survive .
或者 也许 他们 能 仍然 存活 .

或者还可苟全

[laɪf] .
life .
生活 .

性命。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'laɪ] [ɒn] [fɔːs] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt]
If you rely on force to intimidate
如果 你 依靠 在 力量 到 威吓

若恃强唬吓，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He tried to escape .
他 尝试 到 逃脱 .

希图逃走，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːv] ['entəd] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pleɪs] .
I'm afraid you've entered a very important place .
我是 害怕的 你已经 进入 一个 非常 重要的 地方 .

只怕你身入重地，

" [ðeɪ] [kænt] [ɪ'skeɪp] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪŋz] ! "
" They can't escape even if they had wings ! "
" 他们 不能 逃脱 甚至 如果 他们 有 翅膀 ! "

插翅难飞去！”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子说道：

" [ai] [wɒnt]
" I want
" 我 想

“我要

['gəʊɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] .
Going is not difficult at all .
去 是 不是 难的 在 全部 .

去亦何难，

[bʌt; bət] [ɪts] [tuː] ['ɜːli] .
But it's too early .
但 它是 也 早期的 .

但此时尚早，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] .
And then the imperial edict was read aloud .
和 然后 这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

且待宣读了圣旨，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] .
They caught the criminal .
他们 捕捉 这 刑事 .

拿了人犯，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [gəʊ] ['leɪtə(r)] !
It's not too late to go later !
它是 不是 也 晚的 到 去 之后 !

再去也不迟！”

[ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道：

" [naʊ] [ðæt]
" now that
" 现在 那

“既

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
There was an imperial edict .
那里 曾是 一个 帝国 法令 .

有圣旨，

[waɪ] [nɒt] [ə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] ['suːnə(r)] !
Why not announce it sooner !
为什么 不是 宣布 它 很快 !

何不早宣！”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'ləʊn] , "
" But I am alone , "
" 但 我 是 独自的 , "

“但我只身，

[hiː; hi] [hæz; həz] [səʊ] ['meni] ['fɑːləʊərz] ,
He has so many followers ,
他 有 所以 许多 追随者 ,

他羽翼如此之众，

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz] [prə'kleɪmd] ,
If the decree is proclaimed ,
如果 这 法令 是 宣布 ,

倘宣了旨意，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [streŋθ]
He relied on his strength
他 依赖 在 他的 力量

他恃强

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ,
To change ,
到 改变 ,

作变，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['efət] !
Isn't that a waste of effort !
不是 那 一个 浪费 的 努力 !

岂不费力！

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ɔː'θɒrətiz] ,
He reported to the prefectural and county authorities ,
他 据报道 到 这 县 和 县 当局 ,

他既报府县，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [riːd] [ə'laʊd] [wen] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪv] .
Let it be read aloud when the prefectural and county officials arrive .
让 它 是 读 大声 什么时候 这 县 和 县 官员 到达 .

且待府县来时宣读，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['trʌb(ə)l] !
Then there will be no unexpected trouble !
然后 那里 将要 是 不 意外 麻烦 !

便无意外之虞矣！”

[ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道:

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这倒说得有理。”

['miːnwaɪl] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvənmənts] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Meanwhile , he sent his family to urge the prefectural and county governments to take action .
同时 , 他 发送 他的 家庭 到 敦促 这 县 和 县 政府 到 拿 行动 .

一面又着家人去催府县。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时,

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['dɑːʃɪŋ] ['kaʊnti] [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
The magistrate of Daxing County arrived early .
这 地方法官 的 大兴 县 到达的 早期的 .

大兴县知县早来了,

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

看见这般光景,

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
They couldn't make a decision .
他们 不能 制作 一个 决定 .

也决断不出。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

又不多时,

- ['priːfektʃə(r)] ['mædʒɪstreɪt]
Shuntian Prefecture Magistrate
- 州 地方法官

顺天府推官

[ðev] [ə'raɪvd] [tuː] .
They've arrived too .
他们有 到达的 也 .

也来了。

[ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
The marquises and earls greeted them .
这 侯爵夫人 和 伯爵 问候 他们 .

众侯伯迎着,

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] .
To recount the events .
到 叙事 这 活动 .

诉说其事。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

推官道：

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪk] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
It's hard to tell the difference between the real and the fake in a short time .
它是 难的 到 告诉 这 不同之处 之间 这 真实的 和 这 伪造的 在 一个 短的 时间 .

“真假一时也难辨，

['əʊnli] [lʊk] [æt; ət] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɔː(r)] [nɒt] .
Only look at whether there is an imperial edict or not .
仅有的 看 在 无论 那里 是 一个 帝国 法令 或者 不是 .

只看有圣旨没有圣旨，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [meɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The decision can then be made immediately .
这 决定 能 然后 是 制成 立即地 .

便可立决矣。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [ʌp] .
He then instructed the incense table to be set up .
他 然后 指示 这 香 桌子 到 是 放 向上 .

因吩咐排香案。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Incense and candles were burned in the hall .
香 和 蜡烛 是 烧伤 在 这 大厅 .

堂中焚香点烛，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] :
The judge said to the Iron Prince :
这 法官 说 到 这 铁 王子 :

推官因对铁公子说道：

" ['hɪstri; 'hɪstəri] "
" History "
" 历史 "

“史既

[ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
Arresting people by imperial decree
逮捕 人们 经过 帝国 法令

奉圣旨拿人，

[ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] ,
And read it aloud to the crowd ,
和 读 它 大声 到 这 人群 ,

且对众宣读，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [baʊnd] .
So that they may be bound .
所以 那 他们 可能 是 边界 .

以便就缚，

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [nɒt] ,
If it's just this kind of knot ,
如果 它是 只是 这 种类 的 结 ,

若只这〔般〕扭结①，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] [ɪ'liːg(ə)l][ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] !
This is utterly illegal and against the law !
这 是 完全地 非法的 和 反对 这 法律 !

殊非法纪！”

[[kə'leɪʃn] [nəʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- " [nɒt] " [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːk] " [nɒt] " ,
① " Knot " original work " Knot " ,
- " 结 " 原来的 工作 " 结 " ,

①“扭结”原作“结扭”，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [biː][ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
According to the version B in the Cuifanglou collection .
根据 到 这 版本 B 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本乙正。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] ,
Just as the Iron Prince was about to reply ,
只是 作为 这 铁 王子 曾是 关于 到 回复 ,

铁公子正要对答，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , someone came to report :
突然 , 某人 来了 到 报告 :

忽左右来报：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)][hæz; həz] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] ! "
" The Imperial Censor has dismounted in front of the gate ! "
" 这 帝国 审查 有 下马 在 正面 的 这 门 ! "

“铁御史老爷门前下马了！”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] ,
The Marquis of Daguai suddenly heard ,
这 侯爵 的 - 突然 听到 ,

大夬侯突然听见，

[iːt]
eat
吃

吃

['stɑːtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

了一惊道：

[hiː; hi][ɪz][ɪn]['prɪz(ə)n] .
He is in prison .
他 是 在 监狱 .

“他系在狱中，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] ?
When did you come out ?
什么时候 做过 你 来 出去 ?

几时出来的？”

[ðə; ði] ['stɔːri] ['wʌznt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The story wasn't over yet .
这 故事 不是 超过 然而 .

说还未完，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] ['sensə(r)] [taɪ] ['bəʊɪŋ] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['bʌnd(ə)l] .
All that could be seen was Censor Tie bowing with both hands over a yellow bundle .
全部 那 可以 是 已见 曾是 审查 领带 鞠躬 和 两个都 双手 超过 一个 黄色的 捆 .

只见铁御史两手拜着一个黄包袱，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['kɒnfɪdəntli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
He walked confidently into the hall .
他 步行 自信地 进入 这 大厅 .

昂昂然走上堂来，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
Just then , the incense was served .
只是 然后 , 这 香 曾是 服务 .

恰好香案端上，

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['bʌnd(ə)l] [wɒz; wəz] [ʌn'fəʊldɪd] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
The flower bundle was unfolded right on the incense table .
这 花 捆 曾是 展开 正确的 在 这 香 桌子 .

就在香案上将花包袱展开，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Take out the imperial edict .
拿 出去 这 帝国 法令 .

取出圣旨，

[həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] .
Hold it in your hand .
抓住 它 在 你的 手 .

执在手中。

['aɪən]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] ,
The young master saw ,
这 年轻的 掌握 锯 ,

公子看见，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [drægd] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːkwɪs] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
They hurriedly dragged the Grand Marquis to kneel before the incense table .
他们 匆匆 拖拽 这 盛大 侯爵 到 下跪 前 这 香 桌子 .

忙将大夬侯捉到香案前跪下，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [brɪŋ] [hæn] [ju'ɑːn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [niːl] [ɪn] [səb'mɪʃn] .
He then ordered the constables to bring Han Yuan down to the steps and make him kneel in submission .
他 然后 订购 这 警员 到 带来 韩 元 向下 到 这 步骤 和 制作 他 下跪 在 提交 .

又叫众捕役将韩愿带在阶下俯伏，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众说道：

" [faʊl] - ,
" Foul Houshali ,
" 犯规 - ,

“犯侯沙利，

[hiː; hi] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
He defied the imperial decree and refused to leave the palace .
他 违抗 这 帝国 法令 和 拒绝 到 离开 这 宫殿 .

抗旨不出。

[pliːz] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Please read the imperial edict .
请 读 这 帝国 法令 .

请宣过圣旨，

['entə(r)] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] !
Enter and search !
进入 和 搜索 !

入内搜捉！”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒɪz] ,
Imperial Censor Tie saw the marquises and judges ,
帝国 审查 领带 锯 这 侯爵夫人 和 法官 ,

铁御史看见众伯侯并推官、

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官

知县，

['ðer] [ɔːl] [hɪə(r)] .
They're all here .
它们是 全部 这里 .

都在这里，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He looked at the judge and said :
他 看起来 在 这 法官 和 说 :

因看着推官说道：

" - [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɪz] [dʒʌst] [raɪt] . "
" Xianjie's recommendation is just right . "
" - 推荐 是 只是 正确的 . "

“贤节推来得正好，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Please come up to the hall .
请 来 向上 到 这 大厅 .

请上堂来，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [strɪkt] [dɪ'kriː] .
His Majesty has issued a strict decree .
他的 威严 有 发布 一个 严格的 法令 .

圣上有一道严旨，

[ə'nɔɪd] [æz; əz] [wʌn]
Annoyed as one
恼怒 作为 一

烦为一

" [ə'naʊns] . "
" Announce . "
" 宣布 . "

宣。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
The judge dared not refuse .
这 法官 敢于 不是 拒绝 .

推官不敢推辞，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly went up to the hall to receive it .
他 匆匆 去 向上 到 这 大厅 到 收到 它 .

忙走到堂上接了。

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] .
Imperial Censor Tie then went to Xiang'an .
帝国 审查 领带 然后 去 到 翔安 .

铁御史遂走到香安，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːkwɪs] .
He knelt down along with the Grand Marquis .
他 跪下 向下 沿着 和 这 盛大 侯爵 .

与大夬侯一同跪下。

[dʒʌdʒ]
Judge
法官

推官

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ri'sait] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] :
Because he recited the imperial edict :
因为 他 背诵 这 帝国 法令 :

因朗诵圣旨道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [jɪŋ]
According to the report submitted by Imperial Censor Tie Ying
根据 到 这 报告 提交 经过 帝国 审查 领带 英

据御史铁英所奉，

[ˌdiː 'eɪ] ['kwaɪ] [huː] ['ʃɑːliː] [rɔb] [ænd; ənd] ['məːdə] [hæn] [ju'ɑːn] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] .
Da Kuai Hou Shali robbed and murdered Han Yuan , along with Han Yuan's wife and daughters .
达 快 侯 沙利 被抢劫 和 被谋杀 韩 元 , 沿着 和 韩 人民币 妻子 和 女儿们 .

大夬侯沙利抢劫被害韩愿并韩愿妻女，

[sɪns] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪsts] ,
Since this person actually exists ,
自从 这 人 实际上 存在 ,

既系实有其人，

['krɪmɪn(ə)l] [hiː; hi] [dʒi]
Criminal He Ji
刑事 他 季

刑臣何缉

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Unable to obtain it ?
无法 到 获得 它 ?

获不到？

[sɪns] [taɪ] [jɪŋ] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] ,
Since Tie Ying himself was captured ,
自从 领带 英 他自己 曾是 捕获 ,

既着铁英自捉，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriəz] ,
Regardless of forbidden areas ,
不管 的 禁止 区域 ,

不论禁地，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sɜːtʃ] .
Listen to their search .
听 到 他们的 搜索 .

听其搜缉。

[ɪf] ['kæptʃəd] ,
If captured ,
如果 捕获 ,

如若捉获，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
The Ministry of Justice was ordered to conduct a thorough investigation and
这 部 的 正义 曾是 订购 到 执行 一个 彻底 调查 和
[səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
submit a reply .
提交 一个 回复 .

着刑部严审回奏。

[nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz]
No more than three days
不 更多的 比 三 天

限三日无

[rɪ'siːvd] ,
Received ,
已收到 ,

获，

[ðɪs] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
This constitutes deceiving the emperor .
这 构成 欺骗 这 皇帝 .

即系欺君，

[ðə; ði] [kraɪm] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [mɔː(r)] [sɪ'vɪəli] .
The crime will be punished more severely .
这 犯罪 将要 是 受到惩罚 更多的 严重 .

从重论罪。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The judge finished reading the imperial edict .
这 法官 完成的 阅读 这 帝国 法令 .

推官读完了圣旨，

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Imperial Censor Tie thanked the emperor .
帝国 审查 领带 谢谢 这 皇帝 .

铁御史谢过恩，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

忙立起身，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] .
He wished to meet with the marquises and earls .
他 希望 到 见面 和 这 侯爵夫人 和 伯爵 .

欲与众侯伯相见。

[ðə; ði] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] [dɪd] [nɒt] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n]
The marquises and earls did not deceive the masses and heard the proclamation
这 侯爵夫人 和 伯爵 做过 不是 欺骗 这 群众 和 听到 这 公告
.
:
:

不欺众侯伯听见宣

[riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Read the imperial edict .
读 这 帝国 法令 .

读圣旨，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪzɪz] [skiːm] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'spəʊzd] ,
Knowing that the Grand Marquis's scheme had been exposed ,
会心 那 这 盛大 侯爵的 方案 有 到过 裸露 ,

知大央侯事已败露，

[ðeɪ] [left] [kəm'pliːtli] .
They left completely .
他们 左边 完全地 .

竟走一个干净，

['meni] ['fæməli] ['membəz] ['grædʒuəli] ['dɪstənst] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Many family members gradually distanced themselves from the situation .
许多 家庭 成员 逐步地 保持距离 他们自己 从 这 情况 .

许多家人都渐渐躲了，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
However , the judge ,
然而 , 这 法官 ,

惟推官、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [keɪm] ['əʊvə(r)]
The county magistrate came over
这 县 地方法官 来了 超过

知县过来

[siː] ['ɔːlsəʊ] .
See also .
看 还 .

参见。

[wen] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [lænd] ,
When the Marquis of Daguai arrived at this land ,
什么时候 这 侯爵 的 - 到达的 在 这 土地 ,

大央侯到此田地，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] .
He had no choice but to stand up .
他 有 不 选择 但 到 站立 向上 .

只得站起身，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [tuː; tə] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply to Imperial Censor Tie and said :
他 鞠躬 深 到 帝国 审查 领带 和 说 :

向铁御史深深作揖道：

" ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] ;
" Students are guilty ;
" 学生 是 有罪的 ;

“学生有罪，

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [kæn; kən] ['miːdieɪt] !
I hope the old gentleman can mediate !
我 希望 这 老的 绅士 能 调解 !

烦望老先生周旋！”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

" [maɪ] ['stjʊdnts] [doʊnt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːk] [diːp] ['nɒlɪdʒ] . "
" My students don't usually seek deep knowledge . "
" 我的 学生 不 通常 寻找 深的 知识 . "

“我学生原不深求，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] , [ðæts] [faɪn] .
As long as it is determined that it is not deceiving the emperor , that's fine .
作为 长的 作为 它 是 决定 那 它 是 不是 欺骗 这 皇帝 , 那就是 美好的 .

只要辨明不是欺君便了。

[hæn] [ju'ɑːn]
Han Yuan
韩 元

如今韩愿

[sɪns] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] ,
Since we are already here ,
自从 我们 是 已经 这里 ,

既已在此，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] .
He also implicated his wife and daughters .
他 还 牵涉其中 他的 妻子 和 女儿们 .

又供出他妻女在内，

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [ðeɪ] [kæn; kən] [haɪd] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
It's unlikely they can hide any longer .
它是 不太可能 他们 能 隐藏 任何 更长 .

料难再匿，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
It would be better to call it out .
它 会 是 更好的 到 称呼 它 出去 .

莫若叫出来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [sɜːrtʃt] .
To avoid being searched .
到 避免 存在 搜索 .

免得人搜。”

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] [sed] :
The Great Marquis said :
这 伟大的 侯爵 说 :

大夬侯道：

[hæn]
Han
韩

“韩

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] [ɪt'self] .
May it come from itself .
可能 它 来 从 本身 .

愿系其自来，

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪə(r)] .
My wife and daughters are not here .
我的 妻子 和 女儿们 是 不是 这里 .

妻女实不在此。”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

" [sɪns] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [sez] [ɪts] [nɒt] [hɪə(r)] . . . "
" Since the old gentleman says it's not here . . . "
" 自从 这 老的 绅士 说道 它是 不是 这里 . . . "

“老先生既说不在此，

[haʊ] [deə(r)] [ai] , [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] , [spiːk] [aʊt] [hɪə(r)] ?
How dare I , a student , speak out here ?
如何 敢 我 , 一个 学生 , 说话 出去 这里 ?

我学生怎敢执言在此，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] .
They had no choice but to obey the order and search .
他们 有 不 选择 但 到 服从 这 命令 和 搜索 .

只得遵旨一搜，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] .
He then ordered Young Master Tie to lead the constables .
他 然后 订购 年轻的 掌握 领带 到 带领 这 警员 .

就吩咐铁公子带众捕役，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [hæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
They ordered Han to be taken inside to search .
他们 订购 韩 到 是 已采取 里面 到 搜索 .

押韩愿入内去搜，

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] .
The Marquis of Daguai wanted to stop him .
这 侯爵 的 - 通缉 到 停止 他 .

大夬侯要拦阻，

[ðæt] [pleɪs] [kæn; kən] [həʊld] [ðem; ðəm] [bæk] .
That place can hold them back .
那 地方 能 抓住 他们 后退 .

那里拦阻得住。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [hɔːl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] ,
Originally , this hall was a residence ,
起初 , 这 大厅 曾是 一个 住宅 ,

原来此厅虽是宅房，

[nəʊ] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
No family members were among them .
不 家庭 成员 是 之中 他们 .

并无家眷在内。

[ðə; ði] [gruːp] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] [hɔːl] .
The group walked into the inner hall .
这 团体 步行 进入 这 内 大厅 .

众人走到内厅，

[ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːd] [feɪnt] ['sɒbɪŋ] [saʊndz] .
I had already heard faint sobbing sounds .
我 有 已经 听到 头晕的 啜泣 声音 .

早闻得隐隐哭声，

[hæn] - [laʊd]
Han Yuanyin loud
韩 - 大声

韩愿因大声

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][kraɪ] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" My son , you don't need to cry anymore . "
" 我的 儿子 , 你 不 需要 到 哭 不再 . "

“我儿不消哭了，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] .
Now there is an imperial edict to arrest people .
现在 那里 是 一个 帝国 法令 到 逮捕 人们 .

如今有圣旨拿人，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .

得见明白了，

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] !
Come out quickly !
来 出去 迅速地 !

快快出来！”

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][saɪd] [ruːm] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] ,
Inside the side room next to the hall ,
里面 这 边 房间 下一个 到 这 大厅 ,

只见厅旁厢房内，

[hæn][juː'ɑːnz] [waɪf] , ['leɪdi] ['tʃuː] , [hɜːd] [ðɪs] .
Han Yuan's wife , Lady Qu , heard this .
韩 人民币 妻子 , 女士 曲 , 听到 这 .

韩愿的妻子屈氏听见了，

['ɜːli] [rɪ'spɒns] :
Early response :
早期的 回复 :

早接应道：

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] .
I am here .
我 是 这里 .

“我在此，

" ['hʌri] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Hurry and save me ! "
" 匆忙 和 节省 我 ! "

快先来救我！”

[ðə; ði] [kraʊd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
The crowd rushed to the door .
这 人群 匆忙 到 这 门 .

众人赶到门前，

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl]
The doors are all
这 门 是 全部

门都是

[lɒkt] .
Locked .
已锁定 .

锁的。

['aɪən] [prɪns] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] [ə'gen] .
Iron Prince swung his hammer again .
铁 王子 摇摆 他的 锤 再次 .

铁公子又是一锤，

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
Open the door .
打开 这 门 .

将门打开，

['tʃuː] [ʃɪfæŋ] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] .
Qu Shifang walked out with disheveled hair .
曲 石方 步行 出去 和 蓬头垢面 头发 .

屈氏方蓬着头走出来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They actually went inside .
他们 实际上 去 里面 .

竟往里走，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

口里哭道：

" ['əʊnli]
" Only
" 仅有的

“只

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ] [θrets] !
I'm afraid my son will be driven to his death by threats !
我是 害怕的 我的 儿子 将要 是 驱动 到 他的 死亡 经过 威胁 !

怕我儿威逼死了！”

[hæn][ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道：

" [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [daɪ] , "
" He did not die , "
" 他 做过 不是 死 , "

“不曾死，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['kraɪɪŋ] !
She was just crying !
她 曾是 只是 哭泣 !

方才还哭哩！”

['tʃuː] [ɪ'miːdiətli] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Qu immediately ran up to the pavilion .
曲 立即地 跑 向上 到 这 亭 .

屈氏即奔到楼阁上，

[ai] [sɔː] [maɪ] ['dɔːtə(r)]
I saw my daughter
我 锯 我的 女儿

只见女儿

['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Hearing his father shouting outside ,
听力 他的 父亲 喊叫 外部 ,

听到父亲在外吆喝，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [get] [ˌdaʊn'steəz] ['ɜːdʒəntli] .
I need to get downstairs urgently .
我 需要 到 得到 楼下 紧急 .

急要下楼出来，

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [stɒpt] [baɪ] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [meɪdz] ,
But was stopped by three or four maids ,
但 曾是 停止 经过 三 或者 四 女佣 ,

却被三四个丫环、

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [stɒpt] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['liːvɪŋ] .
The maidservant stopped them from leaving .
这 女仆 停止 他们 从 离开 .

仆妇拦住不放，

['tʃuː] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Qu hurriedly called out :
曲 匆匆 称为 出去 :

屈氏忙叫道：

" [ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] "
" Arresting people by imperial decree "
" 逮捕 人们 经过 帝国 法令 "

“奉圣旨拿人，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stɒp] [ˌem 'iː] !
Who dares to stop me !
WHO 敢于 到 停止 我 !

谁敢拦阻！”

[meɪd]
maid
女佣

丫环、

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['wʊmən] ['faɪnəli] [rɪ'lækst] .
The servant woman finally relaxed .
这 仆人 女士 最后 轻松 .

仆妇方才放松。

['leɪdi] ['tʃuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [brə'keɪd] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz] .
Lady Qu saw that the room was filled with brocade and jewels .
女士 曲 锯 那 这 房间 曾是 已填 和 锦缎 和 珠宝 .

屈氏看见房中锦绣珠玉堆满，

[ɔːl] [pʊʃ]
All push
全部 推

都推

['əʊpən] [wʌn] [saɪd] ,
Open one side ,
打开 一 边 ,

开一边，

[ai]['əʊnli] [tʊk] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [bʌn] .
I only took a vegetarian bun .
我 仅有的 采取 一个 素食 包子 .

单拿了一个素包头，

[ræp] [ðə; ði] [klɒθ] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] [hed] .
Wrap the cloth around her daughter's head .
裹 这 布 大约 她 女儿的 头 .

替女儿包在头上，

['kʌvərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)]
Covering her hair
覆盖 她 头发

遮了散发，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
They helped him up .
他们 帮助 他 向上 .

扶了下来，

[hæn][ju'ɑːn] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)][nekst] .
Han Yuan happened to be there next .
韩 元 发生 到 是 那里 下一个 .

恰好韩愿接着，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌnstəbl] ,
Together with the Iron Prince and his constables ,
一起 和 这 铁 王子 和 他的 警员 ,

同铁公子并众捕役，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
They received them together .
他们 已收到 他们 一起 .

一同领了下来。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Arrive at the front of the hall ,
到达 在 这 正面 的 这 大厅 ,

到堂前，

[hæn][ju'ɑːn] [ðen] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ɪm'pɪəriəl]['sensə(r)][taɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] .
Han Yuan then knelt before Imperial Censor Tie with his wife and daughter .
韩 元 然后 跪下 前 帝国 审查 领带 和 他的 妻子 和 女儿 .

韩愿就带妻女跪在铁御史面前，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l]
I am extremely grateful
我 是 极其 感激的

拜谢不已

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] . "
" The lives of the student , his wife , and his daughter were lost . "
" 这 生活 的 这 学生 , 他的 妻子 , 和 他的 女儿 是 丢失的 . "

“生员并妻女三条性命，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['grænd,mæstərz] [prə'tekʃ(ə)n] .
All thanks to the Grandmaster's protection .
全部 谢谢 到 这 特级大师的 保护 .

皆赖大宗师保全，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [sɪn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [kə'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [,dʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] !
This is truly a sin that will be committed for generations to come !
这 是 真的 一个 罪 那 将要 是 坚定的 为了 几代人 到 来 !

真是万代阴功！”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

[juː; jʊ] [doʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə]
You don't have to
你 不 有 到

“你不必

[θæŋk] [,em 'iː] .
Thank me .
感谢 我 .

谢我，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['feɪvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This is a divine favor from the imperial court .
这 是 一个 神圣的 偏爱 从 这 帝国 法庭 .

这是朝廷的圣恩，

[ɔːl] ['mætəz] [pə'teɪn] [tuː; tə] [,merɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
All matters pertain to meritorious officials in the Ministry of Justice .
全部 事情 属于 到 有功绩的 官员 在 这 部 的 正义 .

凡事在刑部勋臣，

[ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [ɪz] [stɪl] [,ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The hospital is still unaware of the situation .
这 医院 是 仍然 不知情 的 这 情况 .

本院尚不知如何。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['dɑːʃɪŋ] ['kaʊnti] :
He said to the magistrate of Daxing County :
他 说 到 这 地方法官 的 大兴 县 :

因对着大兴知县说道：

" [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['krɪmɪnlz] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kæptʃəd] . "
" The three of them are criminals specially ordered to be captured . "
" 这 三 的 他们 是 罪犯 特别 订购 到 是 捕获 . "

“他三人系特旨钦犯，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
Although there are arresting officers escorting them now ,
虽然 那里 是 逮捕 警官 护送 他们 现在 ,

今虽有捕役解送，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['əʊvəsaɪt] .
But there is a fear of oversight .
但 那里 是 一个 害怕 的 监督 .

但恐又有疏虞，

['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Magistrate Fanxian was escorted to the Ministry of Justice .
地方法官 范闲 曾是 护送 到 这 部 的 正义 .

烦贤大尹押到刑部，

[dɪ'lɪvəri] [ɪz][klɪə(r)] .
Delivery is clear .
送货 是 清除 .

交付明白，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ]['ʌðə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] .
There should be no other changes .
那里 应该 是 不 其他 变化 .

庶无他变。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The county magistrate accepted the order .
这 县 地方法官 公认 这 命令 .

知县领命，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [teɪk] [hæn][ju'ɑːn] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
He then ordered the constables to take Han Yuan , his wife , and his
他 然后 订购 这 警员 到 拿 韩 元 , 他的 妻子 , 和 他的
['dɔːtə(r)] [ə'weɪ] .
daughter away .
女儿 离开 .

随令众捕役将韩愿并妻女三人带去。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
The Imperial Censor then pointed at the Marquis of Daguai .
这 帝国 审查 然后 尖 在 这 侯爵 的 - .

铁御史然后指着大央侯向

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

推官说道：

" ['mɪstə(r)] . [ˌes eɪtʃ 'eɪ][ɪz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Mr . Sha is a noble and distinguished official . "
" 先生 . 沙 是 一个 高贵 和 杰出的 官方的 . "

“沙老先生乃勋爵贵臣，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðem; ðəm] .
I dare not disrespect them .
我 敢 不是 不尊重 他们 .

不敢轻亵，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['ɒnəd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
I would be honored to trouble you , sir , to accompany me .
我 会 是 荣幸 到 麻烦 你 , 先生 , 到 陪伴 我 .

敢烦贤节推相陪，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] .
It was sent to the judicial authorities .
它 曾是 发送 到 这 司法 当局 .

送至法司。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒlɪdʒ]
The original department of this college
这 原来的 部门 的 这 大学

本院原系

['ɪnmeɪt] ,
Inmate ,
囚犯 ,

缧臣，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] [tuː; tə] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] .
He should return to prison to await his punishment .
他 应该 返回 到 监狱 到 等待 他的 惩罚 .

自当还狱待罪。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[get] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Get up immediately .
得到 向上 立即地 .

即起身，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [aʊt] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He took the Iron Prince out , mounted his horse , and rode away .
他 采取 这 铁 王子 出去 , 安装 他的 马 , 和 骑 离开 .

带着铁公子出门上马而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɪərəʊz] [deə(r)] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['taɪgərz] [den] .
Heroes dare to venture into the tiger's den .
英雄 敢 到 风险投资 进入 这 老虎的 丹 .

敢探虎穴英雄勇，

['klevə(r)] [mæn] [kæn; kən] [spɒt] [ə; eɪ] [ləʊn] ['fɪgə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
clever man can spot a lone figure and devise a plan .
聪明的 男人 能 点 一个 孤独 数字 和 设计 一个 计划 .

巧识孤踪智士谋。

[wiː; wi] ['welkəm] [ðə; ði] [pɜːl] [bæk] [tuː; tə] [hɛpjuː] .
We welcomed the pearl back to Hepu .
我们 欢迎 这 珍珠 后退 到 合普 .

迎得蚌珠还合浦，

[ə'nʌðə(r)] [lɔːd] [ju] [hæz; həz] [ɪ'mɜːdʒd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
Another Lord Yu has emerged throughout the ages .
其他 主 于 有 出现 自始至终 这 年龄 .

千秋又一许虞侯。

['ɑːftə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [left] ,
After Imperial Censor Tie left ,
后 帝国 审查 领带 左边 ,

铁御史去后，

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːkwɪs] [ə'weɪts] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .
The Grand Marquis awaits the appointment of a judge .
这 盛大 侯爵 等待 这 预约 的 一个 法官 .

大夬侯待推官，

['ɜːdʒəntli] [siːkɪŋ] [help] [frɒm; frəm] ['paʊəf(ə)l] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Urgently seeking help from powerful relatives and friends ,
紧急 寻求 帮助 从 强大的 亲属 和 朋友们 ,

急托权贵亲友，

['praɪvət] ['braɪbəri] ,
Private bribery ,
私人的 受贿 ,

私行贿赂，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæbɪnət] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] .
Go to the Ministry of Justice and the Cabinet to make arrangements .
去 到 这 部 的 正义 和 这 内阁 到 制作 安排 .

到刑部与内阁去打点，

[həʊp]
hope
希望

希

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
The image is not a crime .
这 图像 是 不是 一个 犯罪 .

图脱罪不题。

['miːnwaɪl] , [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .
Meanwhile , Imperial Censor Tie returned to prison .
同时 , 帝国 审查 领带 返回 到 监狱 .

却说铁御史归到狱中，

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] [θriː] ['dɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [faʊnd] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jæŋjən] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
Han Yuan's wife and three daughters were soon found during a search of the Yangxian Hall of the Grand Marquis of Daguai .
韩 人民币 妻子 和 三 女儿们 是 很快 成立 期间 一个 搜索 的 这 洋县 大厅 的 这 盛大 侯爵 的 - .

即将在大夬侯养闲堂搜出韩愿妻女三人，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [sə'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪəl] .
The matter of escorting the suspect to the judicial authorities for trial .
这 事情 的 护送 这 怀疑 到 这 司法 当局 为了 审判 .

押送法司审究之事，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] ['diːteɪl] .
He wrote a book in detail .
他 写道 一个 书 在 细节 .

细细写了一本，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] .
The report was immediately presented .
这 报告 曾是 立即地 呈现 .

登时奏上。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次早，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

批下旨来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[taɪ] [jɪŋ] [ðen] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə][ɒv; əv] [jænjən] [ænd; ənd] [faʊnd] [hæn][ju'ɑːn] , [ə'lɒŋ]
Tie Ying then searched the forbidden area of Yangxian and found Han Yuan , along
领带 英 然后 搜索 这 禁止 区域 的 洋县 和 成立 韩 元 , 沿着
[wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [dɔːtəz] .
with his wife and daughters .
和 他的 妻子 和 女儿们 .

铁英既于养闲禁地搜出韩愿并其妻女，

[ðen] [nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ðeə(r)] [hɑːts] [biː; bi] ['ɒnɪst] ,
Then not only will their hearts be honest ,
然后 不是 仅有的 将要 他们的 心 是 诚实的 ,

则不独心迹无欺，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪm'piːtʃmənt] [wɒz; wəz] [səb'stænʃieɪtɪd] .
The county magistrate's impeachment was substantiated .
这 县 地方法官的 弹劾 曾是 已证实 .

县参劾有实。

[rɪ'liːst] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n][ɒn] ['temprəri] [rɪ'liːs]
Released from prison on temporary release
发布 从 监狱 在 暂时的 发布

着出狱暂供

[əʊld] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] ,
Old accumulation ,
老的 积累 ,

旧积，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['pendɪŋ] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd]['faɪn(ə)l]['dʒʌdʒmənt][baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
The case is pending review and final judgment by the Ministry of Justice .
这 案件 是 待办的 审查 和 最终的 判断 经过 这 部 的 正义 .

候刑部审究定案，

['fɜːðə(r)] [rɪ'wɔːdz] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
Further rewards will be given .
更远 奖励 将要 是 给定 .

再加升赏。

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Imperial Censor Tie received the imperial decree .
帝国 审查 领带 已收到 这 帝国 法令 .

铁御史得旨，

[fæŋ] - [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .
Fang Xie'en was released from prison .
方 - 曾是 发布 从 监狱 .

方谢恩出狱。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
Back in the private residence ,
后退 在 这 私人的 住宅 ,

回到私衙，

['aɪən] [prɪns] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Iron Prince greeted them .
铁 王子 问候 他们 .

铁公子迎着，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
The couple , father , and son were all delighted , and that's another story .
这 夫妻 , 父亲 , 和 儿子 是 全部 高兴极了 , 和 那就是 其他 故事 .

夫妻父子欢然不题。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - ,
However , although the Ministry of Justice had received instructions from the Marquis of Daguai ,
然而 , 虽然 这 部 的 正义 有 已收到 指示 从 这 侯爵 的 - ,

却说刑部虽受了大央侯的嘱托，

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [kɔːt] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ,
However , because the court refused to arrest the person ,
然而 , 因为 这 法庭 拒绝 到 逮捕 这 人 ,

却因本院捉人不出，

[ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] [ɪ'məʊʃnz] ,
Interference with emotions ,
干涉 和 情绪 ,

干涉用情，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ɒfə(r)] ['fɜːðə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
They dared not offer further protection .
他们 敢于 不是 提供 更远 保护 .

不敢再行庇护，

[ə'gen]
again
再次

又

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Han Yuan's wife and daughter insisted on it .
韩 人民币 妻子 和 女儿 坚持 在 它 .

被韩愿妻女三人口口咬定，

[ðə; ði] ['rɒbəri] [wɒz; wəz] ['dʒenjuɪn] .
The robbery was genuine .
这 抢劫 曾是 真的 .

抢劫情真，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Nowhere to escape
无处 到 逃脱

无处出脱，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['diːteɪlɪŋ] [ðə; ði] [fækts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] .
He had no choice but to submit a memorial to the emperor detailing the facts of the crime .
他 有 不 选择 但 到 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 详细说明 这 事实 的 这 犯罪 .

只得据实罪上疏奏闻，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [dɪ'fens] [wɒz; wəz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
However , the final defense was not mentioned .
然而 , 这 最终的 防御 曾是 不是 提及 .

但于疏末回护

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [seɪ] :
A few words say :
一个 很少 字 说 :

数语道：

" [bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['sæli] [ɪz] [nɒt] [jet] ['fɔːti] . . . "
" But considering that Sally is not yet forty . . . "
" 但 考虑 那 莎莉 是 不是 然而 四十 . . . "

“但念沙利年登不惑，

-
Linzhi Nianqie
林芝 -

麟趾念切，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] ['diːpli] [ə'fekʃənət] ;
Therefore , the lady is deeply affectionate ;
所以 , 这 女士 是 深 亲热 ;

故淑女情深；

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['rɒbəri] ,
And after the robbery ,
和 后 这 抢劫 ,

且劫归之后，

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ['raɪtʃəsnəs] ,
But if we seek it through righteousness ,
但 如果 我们 寻找 它 通过 义 ,

但以义求，

[nəʊ]
No
不

并无

[reɪp] .
Rape .
强奸 .

强犯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
If we consider the descendants of meritorious officials ,
如果 我们 考虑 这 后代 的 有功绩的 官员 ,

倘念功臣之后，

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ]['slɪvə(r)][ɒv; əv] ['sɪmpəθi] .
There might be a sliver of sympathy .
那里 可能 是 一个 银片 的 同情 .

或有一线可原，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] [rests] [wɪð] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] .
However , the power of kindness and severity rests with the superior .
然而 , 这 力量 的 仁慈 和 严重性 休息 和 这 优越的 .

然恩威出于上裁，

[nəʊ]['sʌbdʒɪkt] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌjuːnɪ'lætrəli] [ə'sjuːm] [ɔː'θɒrəti] .
No subject dares to unilaterally assume authority .
不 主题 敢于 到 单方面 认为 权威 .

非臣下所敢专主。

[ai] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
I respectfully submit this memorial to the throne .
我 尊敬 提交 这 纪念馆 到 这 王座 .

谨具疏奏请

[dɪ'saɪd] ,
Decide ,
决定 ,

定夺，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
We are eagerly awaiting your command .
我们 是 急切地 等待中 你的 命令 .

不胜待命之至。”

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过两日，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨下了，

[ðə; ði]['krɪtɪk] [sed] :
The critic said :
这 评论家 说 :

批说道：

[ˌdiː 'eɪ]['gwaɪ] [huː] ['ʃɑːliː] ,
Da Guai Hou Shali ,
达 怪 侯 沙利 ,

大夬侯沙利，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [haɪ] [ræŋk] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He enjoyed high rank and important position .
他 享受 高的 秩 和 重要的 位置 .

身享高爵重位，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['mænɪdʒɪŋ] [sə'bɔːdinits] ,
Instead of cultivating oneself and managing subordinates ,
反而 的 耕作 自己 和 管理 下属 ,

不思修身御下，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['ærəgəns] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] ['ætɪtjuːd] .
He then displayed his arrogance and domineering attitude .
他 然后 显示 他的 傲慢 和 盛气凌人 态度 .

乃逞豪横，

[ðə; ði] ['rɒbəri] [ɒv; əv] ['stjuːd(ə)nt] [hæn] [ju'ɑːn] [hæz; həz] [biːn] [ək'septɪd] [baɪ] ['stjuːd(ə)nt] [weɪ] .
The robbery of student Han Yuan has been accepted by student Wei .
这 抢劫 的 学生 韩 元 有 到过 公认 经过 学生 魏 .

劫夺生员韩愿已受生员韦

[piːˌiː'aɪ] ['pɪnz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
Pei Pin's daughter was to be his concubine .
裴 别针 女儿 曾是 到 是 他的 妾 .

佩聘定之女为妾，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː] ;
This is no longer in accordance with etiquette and law ;
这 是 不 更长 在 根据 和 礼仪 和 法律 ;

已非礼法；

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [baɪ] [ðə; ði] ['sensə(r)] [taɪ] [jɪŋ] .
He was impeached by the censor Tie Ying .
他 曾是 弹劾 经过 这 审查 领带 英 .

及为御史铁英弹劾，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [kraɪm] .
And he did not repent for his initial crime .
和 他 做过 不是 悔改 为了 他的 最初的 犯罪 .

又不悔过首罪，

[hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [tʃɪn]
Han Yuan and his wife were captured and hidden in Qin
韩 元 和 他的 妻子 是 捕获 和 隐 在 秦

反捉韩愿夫妻藏匿钦

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [hɔːl] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
The forbidden hall was granted .
这 禁止 大厅 曾是 的确 .

赐禁堂，

[ɹɪsp'ɒndɪŋ] [tuː; tə] [taɪ] [jɪŋz] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,
Responding to Tie Ying's false accusation ,
回应 到 领带 英的 错误的 指控 ,

转抵铁英的妄奏，

[ðeə(r)] [dɪ'sepʃn] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] ,
Their deception and cunning ,
他们的 欺骗 和 狡猾 ,

其欺诳奸狡，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] .
This is a grave crime .
这 是 一个 严重 犯罪 .

罪莫大焉。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
According to the judgment of the criminal official ,
根据 到 这 判断 的 这 刑事 官方的 ,

据刑臣断拟，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [strɪpt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] .
He should have been stripped of his title and executed .
他 应该 有 到过 脱衣舞 的 他的 标题 和 执行 .

本当夺爵赐死，

[gʌ] ['naɪən]
Gu Nian
顾 年

姑念

[ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [leɪt] ['mɪnɪstər]
The meritorious deeds of our late ministers
这 有功绩的 契约 的 我们的 晚的 部长们

先臣勋烈，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [in'flikt] ['fɜːðə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ,
Unable to bear inflicting further punishment ,
无法 到 熊 造成 更远 惩罚 ,

不忍加刑，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋjən] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
He was confined to the Yangxian Hall for three years .
他 曾是 受限 到 这 洋县 大厅 为了 三 年 .

着幽闭养闲堂三年，

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['gærɪsn] ;
To replace the garrison ;
到 代替 这 驻军 ;

以代流戍；

[hɪz; ɪz] ['sæləri] [ɒv; əv] [raɪs] [wɒz; wəz]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd][tuː; tə][hæn][ju'ɑːn][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [jɪə(r)] .
His salary of rice was allocated to Han Yuan for one year .
他的 薪水 的 米 曾是 分配 到 韩 元 为了 一 年 .

其俸米拨一年给韩愿，

['rɒbəri]
robbery
抢劫

以偿抢劫

['skætəd] [ænd; ənd] ['perɪʃt] .
Scattered and perished .
疏散 和 遇难 .

散亡。

[hæn] -
Han Nvxiangxian
韩 -

韩女湘弦，

['hævɪŋ] [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] [ænd; ənd]['nevə(r)] [kə'mɪtɪd] ['eni] [trænz'greʃ(ə)n] ,
Having remained chaste and never committed any transgression ,
拥有 剩余 贞洁 和 绝不 坚定的 任何 越轨行为 ,

既守贞未经苟犯，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [weɪ] [piːˌiː'aɪ] , [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
In front of Wei Pei , an auspicious day was chosen for the marriage .
在 正面 的 魏 裴 , 一个 吉祥 天 曾是 选定 为了 这 婚姻 .

当着韦佩择吉成亲。

[hæn] - [kept] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] .
Han Yuandun kept his name and was pardoned .
韩 - 保留 他的 姓名 和 曾是 赦免 .

韩愿敦守名赦，

['nevə(r)] ['kɒmprəmaɪz] [ʌn'tɪl] [deθ] .
Never compromise until death .
绝不 妥协 直到 死亡 .

至死不苟，

[fɔː(r); fə(r)]
for
为了

为

[kən'fjuːʃənɪzəm] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
Confucianism is without shame .
儒 是 没有 耻辱 .

儒无愧，

[prə'fesə(r)] [ʒʊn] [gɒŋ] ,
Professor Zhun Gong ,
教授 准 锣 ,

着准贡教授，

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [nɒt] [weɪst] [wɒt] [ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] .
So that I may not waste what I have learned .
所以 那 我 可能 不是 浪费 什么 我 有 学习 .

庶不负所学。

[taɪ] [jɪŋ] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] [beɪst] [ɒn][ðə; ði][fækts] .
Tie Ying impeached him based on the facts .
领带 英 弹劾 他 基于 在 这 事实 .

铁英据实奏劾，

[nɒt] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] ,
Not avoiding the powerful and wealthy ,
不是 避免 这 强大的 和 富裕 ,

不避权贵，

[hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [kə'mendəbl] .
His courage is commendable .
他的 勇气 是 值得称赞 .

骨鲠可嘉，

[ænd; ənd][kæn; kən] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['taɪgə(r)]
And can thoroughly investigate the tiger
和 能 彻底 调查 这 老虎

又能穷探虎

[həʊl] ,
hole ,
洞 ,

穴，

[wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
With great strength ,
和 伟大的 力量 ,

大有气力，

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensərɪt] .
He was promoted to head of the Censorate .
他 曾是 推广 到 头 的 这 审查 .

着升都察院掌堂。

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [ɪn'vestə,getər] [,æpri'hend] [ðə; ði] [sə'spekts] [ænd; ənd] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
The criminal investigators apprehended the suspects and inquired about the details .
这 刑事 调查人员 被捕 这 嫌疑人 和 询问 关于 这 细节 .

刑臣缉捕询情，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [faɪnd] [θriː] [mʌnθs] - ['sæləri] .
He was fined three months ' salary .
他 曾是 罚款 三 几个月 - 薪水 .

罚俸三月。

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd]
Since the imperial edict was issued
自从 这 帝国 法令 曾是 发布

自圣旨下后，

[ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ə'bʌz] [wɪð] ['ruːməz] [ðæt] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [hæd; həd] ['ɪnfɪltreɪtɪd]
The whole city was abuzz with rumors that the Iron Prince had infiltrated
这 所有的 城市 曾是 嗡嗡作响 和 谣言 那 这 铁 王子 有 渗透
[jæŋjən] [hɔːl] .
Yangxian Hall .
洋县 大厅 .

满城皆相传铁公子打入养闲堂，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][hæn] - ,
Take out the matter of Han Xiangxian ,
拿 出去 这 事情 的 韩 - ,

取出韩湘弦之事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] .
He was considered an extraordinary person .
他 曾是 经过考虑的 一个 非凡的 人 .

以为奇人，

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪg]
I thought it was big
我 想法 它 曾是 大的

以为大

[naɪt] ,
Knight ,
骑士 ,

侠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['iːgə(r)][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
They were eager to see his face .
他们 是 渴望的 到 看 他的 脸 .

争欲识其面，

['vɪzɪtɪŋ] [ðəʊz] [huː] [rɪ'kwest] ['peɪmənt]
Visiting those who request payment
访问 那些 WHO 要求 支付

拜访请交者，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It continues day and night .
它 继续 天 和 夜晚 .

朝夕不绝。

[hæn] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [greɪs] .

Han wished to be chosen for a position by grace .

韩 希望 到 是 选定 为了 一个 位置 经过 优雅 .

韩愿蒙恩选职，

[weɪ] [piːˌiː'aɪ][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['mæri] .

Wei Pei was ordered to marry .

魏 裴 曾是 订购 到 结婚 .

韦佩奉旨成婚，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪən] [prɪns]

All of them belong to the Iron Prince

全部 的 他们 属于 到 这 铁 王子

皆铁公子之

[fɔːs] ,

force ,

力量 ,

力，

[ai][ˌeɪ 'em][æz; əz]['greɪtf(ə)l] [æz; əz][maɪ]['peərənts] .

I am as grateful as my parents .

我 是 作为 感激的 作为 我的 父母 .

感之不啻父母，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['revərəns] , [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['diəti] .

They are treated with the utmost reverence , no less than that of deities .

他们 是 治疗 和 这 极致 尊敬 , 不 较少的 比 那 的 神灵 .

敬之不啻神明。

[haʊ'evə(r)] , [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [wɒz; wəz] ['wʌrid] .

However , Imperial Censor Tie was worried .

然而 , 帝国 审查 领带 曾是 担心 .

惟铁御史反以为忧，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] :

He said to the Iron Prince :

他 说 到 这 铁 王子 :

对铁公子道：

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][tuː; tə][əb'hɔː(r)] ['fʊlnəs] . "

" The way of Heaven is to abhor fullness . "

" 这 方式 的 天堂 是 到 痛恨 饱腹感 . "

“天道最忌满盈，

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntɜː'twaɪnd] .

Misfortune and fortune are intertwined .

不幸 和 财富 是 交织在一起 .

祸福每柏倚伏。

[ai][wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .

I was falsely accused and imprisoned the day before yesterday .

我 曾是 错误地 被告 和 被监禁 这 天 前 昨天 .

我前日遭诬下狱，

[ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .

The disaster was already unpredictable .

这 灾难 曾是 已经 不可预测的 .

祸已不测，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] .

Later , he invited the emperor's grace .

之后 , 他 受邀 这 皇帝的 优雅 .

后邀圣恩，

[rɪ'vɜːs] [ə'dɪʃ(ə)n] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
Reverse addition selection ,
撤销 添加 选择 ,

反加选转，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
It was quite a stroke of luck .
它 曾是 相当 一个 中风 的 运气 .

可谓侥幸矣。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['tretʃərəs]
However , the treacherous
然而 , 这 奸诈

然奸

[huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪm'prɪznd] .
Hou was thus imprisoned .
侯 曾是 因此 被监禁 .

侯由此幽闭，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [fə'get] [maɪ] ['fiːlɪŋz] ?
How could I forget my feelings ?
如何 可以 我 忘记 我的 情怀 ?

岂能忘情?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [juː; jʊ] [græbd] [maɪ] [ɑːm] [ænd; ənd] [held] [maɪ] [tʃest] ,
Moreover , you grabbed my arm and held my chest ,
而且 , 你 抓住 我的 手臂 和 握住 我的 胸部 ,

况你捉臂把胸，

[ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
The humiliation was excessive .
这 屈辱 曾是 过多的 .

凌辱已甚，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [aɪd] [baɪ] ['kʌvətəs] [aɪz] ,
To avoid being eyed by covetous eyes ,
到 避免 存在 眼睛 经过 贪婪的 眼睛 ,

未免虎视眈眈，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
He intended to seek revenge .
他 故意的 到 寻找 复仇 .

思为报复。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt]
I am a subject
我 是 一个 主题

我为臣

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[maɪ] ['bɒdi] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
My body has been given to the imperial court .
我的 身体 有 到过 给定 到 这 帝国 法庭 .

此身已付朝廷，

[laɪf] , [deθ] , ['fɔːtʃuːn] , [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
Life , death , fortune , misfortune ,
生活 , 死亡 , 财富 , 不幸 ,

生死祸福，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪk'skjuːs] .
There is no excuse .
那里 是 不 原谅 .

无可辞矣，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːθ] .
You are in all directions , east , west , south , and north .
你 是 在 全部 方向 , 东方 , 西方 , 南 , 和 北 .

你东西南北，

[tuː; tə] [biː; bi] [friː] ,
To be free ,
到 是 自由的 ,

得以自由，

[waɪ] [tred] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pɑːθ] ?
Why tread on such a dangerous path ?
为什么 踏 在 这样的 一个 危险的 小路 ?

何必履此危地?

[kən'dɪʃn]
condition
状况

况

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [gruː] ,
As his reputation grew ,
作为 他的 名声 生长 ,

声名渐高，

[æz; əz] ['frendʃɪps] [gruː] ,
As friendships grew ,
作为 友谊 生长 ,

交结渐广，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɪl] [ɪn'vaɪt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] .
All of these will invite trouble and disputes .
全部 的 这些 将要 邀请 麻烦 和 争议 .

皆招惹是非之端。

[waɪ] [nɒt] [juːz] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ə'brɔːd] ?
Why not use the guise of study abroad ?
为什么 不是 使用 这 伪装 的 学习 国外 ?

莫若借游学之名，

[steɪ] [fɑː(r)] [ə'weɪ]
Stay far away
停留 远的 离开

远远避去，

[laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] [rɪ'viːlɪŋ] [ɪts] [hed] .
Like a dragon revealing its head .
喜欢 一个 龙 揭示 它是 头 .

如神龙之见其首，

[ɪts] [teɪl] [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] .
Its tail was not seen .
它是 尾巴 曾是 不是 已见 .

不见其尾，

[ˌʌnprɪ'dɪktəbl]
Unpredictable
不可预测的

使人莫测，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [saɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [dɪ'vaɪn] .
This is why those who understand the subtle signs are considered divine .
这 是 为什么 那些 WHO 理解 这 微妙的 标志 是 经过考虑的 神圣的 .

此知几所以为神也。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['leɪzi] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['səʊʃəlaɪzɪŋ] . "
" My child is lazy when it comes to socializing . "
" 我的 孩子 是 懒惰的 什么时候 它 来 到 社交 . "

“孩儿懒于酬应，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [ment] .
That's exactly what I meant .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .

正有此意。

[haʊ'evə(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊpən] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ,
However , considering the influence of officials and the need for open communication ,
然而 , 考虑 这 影响 的 官员 和 这 需要 为了 打开 沟通 ,

但虑大人居官言路，

['meɪkɪŋ] ['enəmɪz]
Making enemies
制作 敌人

动与人仇，

['aɪsəleɪtɪd] [hɪə(r)] ,
Isolated here ,
孤立 这里 ,

孤立于此，

[wiː; wi] [kænt] [biː; bi] [æt; ət] [iːz] .
We can't be at ease .
我们 不能 是 在 舒适 .

不能放心。”

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪnd] , "
" I am honest and self - disciplined , "
" 我 是 诚实的 和 自己 - 纪律严明的 , "

“我清廉自饬，

[streɪt]
straight
直的

直

['fɒləʊ] [ðə; ði] [wei]
Follow the Way
跟随 这 方式

道而行，

[naʊ] , ['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [preɪzd] [baɪ][ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] .
Now , fortunately , he has also been praised by the Holy Emperor .
现在 , 幸运的是 , 他 有 还 到过 赞扬 经过 这 圣 皇帝 .

今幸又为圣天子所嘉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was promoted to this high position .
他 曾是 推广 到 这 高的 位置 .

擢此高居，

[ðeə(r)] [ɪz][bəʊθ] ['peti] [griːd] [ænd; ənd] . . .
There is both petty greed and . . .
那里 是 两个都 小气 贪婪 和 . . .

既有小逸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['meɪdʒə(r)][dɪ'zɑːstə(r)] .
It is expected that there will be no major disaster .
它 是 预期的 那 那里 将要 是 不 主要的 灾难 .

料无大祸，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
You don't need to worry about it anymore .
你 不 需要 到 担心 关于 它 不再 .

汝不须在念。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [naʊ] ,
You are going now ,
你 是 去 现在 ,

汝此去，

[wʌn] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] ['dɪlɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪt] [kən'fjuːʃən] ['lɜːnɪŋ] .
One must also diligently cultivate Confucian learning .
一 必须 还 勤勉地 培育 儒家 学习 .

还须勤修儒业，

['teɪkɪŋ] ['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːði] [æz; əz][ðeə(r)] [gaɪd] ,
Taking sages and worthies as their guide ,
采取 智者 和 值得尊敬的人 作为 他们的 指导 ,

以圣贤为宗，

['nevə(r)][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði]['lɪvə(r)] , ['gɔːlˌblædə(r)] , [tʃiː] , [ænd; ənd] [blʌd] .
Never rely on the liver , gallbladder , qi , and blood .
绝不 依靠 在 这 肝 , 胆囊 , 气 , 和 血 .

切不可恃肝胆气血，

[ˌaɪ 'tiː] [fləʊd] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] [naɪts] .
It flowed into the hands of wandering knights .
它 流动 进入 这 双手 的 漫游 骑士 .

流入游侠。”

['aɪən] [prɪns] [baʊd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
Iron Prince bowed again in the tunnel :
铁 王子 鞠躬 再次 在 这 隧道 :

铁公子再拜于地道：

" [ai] ['hʌmbli] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [sɜː(r)] . "
" I humbly accept your instruction , sir . "
" 我 谦卑地 接受 你的 操作说明 , 先生 . "

“谨受大人家教。”

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] .
Two or three more days passed .
二 或者 三 更多的 天 通过了 .

自此又过了两三日，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['vɪzɪtəz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ,
The more visitors there are ,
这 更多的 访客 那里 是 ,

见来访者愈多,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['pækɪŋ] ['lʌgɪdʒ] ,
Because of packing luggage ,
因为 的 包装 行李 ,

因收拾行李,

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts] .
He bid farewell to his parents .
他 出价 告别 到 他的 父母 .

拜辞父母,

[brɪŋ]
Bring
带来

带了

['ʃaʊ] [dæn] ,
Xiao Dan ,
肖 担 ,

小丹,

[hiː; hi] [ðen] [went] [həʊm] .
He then went home .
他 然后 去 家 .

竟回家中而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [mɪs] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] ,
If you come because you miss your family ,
如果 你 来 因为 你 错过 你的 家庭 ,

来若为思亲,

[tuː; tə][dɪ'spel] [daʊt] [ɪz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zɑːstə(r)] .
To dispel doubt is to avoid disaster .
到 打消 怀疑 是 到 避免 灾难 .

去疑因避祸。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
If you ask about the reason for coming and going ,
如果 你 问 关于 这 原因 为了 未来 和 去 ,

倘问来去缘,

['hev(ə)n] [dɪd] [nɒt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] .
Heaven did not reveal the truth .
天堂 做过 不是 揭示 这 真相 .

老天未说破。

[wen] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ə'raɪvd] [həʊm] ,
When the Iron Prince arrived home ,
什么时候 这 铁 王子 到达的 家 ,

铁公子到了家中,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['evriwʌn] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [njuː] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hæd; həd]
Unexpectedly , everyone in Daming Prefecture knew that Young Master Tie had
不料 , 每个人 在 筑坝 州 知道 那 年轻的 掌握 领带 有
['ɪnfɪltreɪtɪd] [jæŋjən] [hɔːl] .
infiltrated Yangxian Hall .
渗透 洋县 大厅 .

不期大名府皆知铁公子打入养闲堂，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hæn] - ,
The matter of rescuing Han Xiangxian ,
这 事情 的 救援 韩 - ,

救出韩湘弦之事，

['aɪənklæd] [ə'gen]
Ironclad again
铁甲舰 再次

又见铁御

[ʃiː] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sensərɪt] .
Shi was promoted to the Censorate .
史 曾是 推广 到 这 审查 .

史升了都察院，

[nɒt] ['əʊnli] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tentɪv] ,
Not only relatives and friends are attentive ,
不是 仅有的 亲属 和 朋友们 是 细心 ,

不独亲友殷勤，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
Even the prefectures and counties held it in high esteem .
甚至 这 县 和 县 握住 它 在 高的 尊重 .

连府县也十分尊仰。

['aɪən] [prɪns] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Iron Prince thought to himself :
铁 王子 想法 到 他自己 :

铁公子因想道：

" [ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
" If this continues all day long ,
" 如果 这 继续 全部 天 长的 ,

“若终日如此，

[ə'gen]
again
再次

又

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to stay in the capital .
它 会 是 更好的 到 停留 在 这 首都 .

不若在京中，

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] [wʌnz] ['peərənts] .
To be able to live under the care of one's parents .
到 是 有能力的 到 居住 在下面 这 关心 的 一个人的 父母 .

得居父母膝下。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] ['aʊə(r)] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] .
We should obey our father's orders .
我们 应该 服从 我们的 父亲的 订单 .

还是遵父命，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [tʊr] ,
Using the guise of study tours ,
使用 这 伪装 的 学习 旅游 ,

借游学之名，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
It's best to stay away from it .
它是 最好的 到 停留 离开 从 它 .

可以远避。”

[səʊ] [ʃiː; ʃi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['haʊswɜːk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] .
So she handed over the housework to her family .
所以 她 递交 超过 这 家务 到 她 家庭 .

遂将家务交付家

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['mʌni] .
Pack your luggage and money .
盒 你的 行李 和 钱 .

收拾行李资斧，

[hiː; hi] ['əʊnli] [tʊk] ['ʃaʊ] [dæn] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['stʌdi] [tʊə(r)] .
He only took Xiao Dan with him on the study tour .
他 仅有的 采取 肖 担 和 他 在 这 学习 旅游 .

只带小丹一人只游学。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] [rəʊ'mæntɪk] [teɪl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [ʌn'ræv(ə)l] .
A romantic tale of loyalty and righteousness is hard to unravel .
一个 浪漫的 故事 的 忠诚 和 义 是 难的 到 绎 .

风流义气冤难解，

[ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [əb'seʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['dedli] .
The Confucian doctrine of love and obsession can be deadly .
这 儒家 教义 的 爱 和 痴迷 能 是 致命 .

名教相思害杀人。

['aɪən] ['prɪnsɪz] ['stʌdi] [ə'brɔːd]
Iron Prince's Study Abroad
铁 王子的 学习 国外

铁公子游学，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊz] [əb'sesɪv] [ə'tempt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [muːn]
Chapter Four : Young Master Guo's Obsessive Attempt to Catch the Moon
章 四 : 年轻的 掌握 郭的 痴迷的 试图 到 抓住 这 月亮

第四回 过公子痴心捉月

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[laɪf] [ɪz] ['lɑːfəbl] , [ɪts] [ɔːl] [səʊ] ['fuːlɪʃ] .
Life is laughable , it's all so foolish .
生活 是 可笑 , 它是 全部 所以 愚蠢 .

人生可笑是蚩蚩，

[aɪz] [reɪzd] [ænd; ənd] ['aɪbraʊz] ['fʌrəʊd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [ɒdz] .
Eyes raised and eyebrows furrowed , they are always at odds .
眼睛 提高 和 眉毛 沟壑 , 他们 是 总是 在 赔率 .

眼竖眉横总不和。

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪ'rɒtɪk] [driːm] [endid] , [ai] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Even after the erotic dream ended , I still wanted to continue it .
甚至 后 这 色情 梦 结束 , 我 仍然 通缉 到 继续 它 .

春梦做完犹想续，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɔːtəm] [klaʊdz] [hæv; həv] [dɪ'spɜːst] , [θɔːts] [stɪl] ['lɪŋgə(r)] .
Even after the autumn clouds have dispersed , thoughts still linger .
甚至 后 这 秋天 云 有 分散的 , 想法 仍然 萦绕 .

秋云散尽尚思移。

[ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [əb'strʌktɪd] [baɪ] ['ʃɑːpnəs] [ænd; ənd] ['dʌlnəs] .
The secrets of heaven are obstructed by sharpness and dullness .
这 秘密 的 天堂 是 受阻 经过 锐利度 和 乏味 .

天机有碍尖还钝，

[ə; eɪ][waɪld] [hɔːs] [wɪ'ðaʊt] [reɪnz] [ɪz] [ɔːl'redi] [tuː] [leɪt] .
A wild horse without reins is already too late .
一个 荒野 马 没有 缰绳 是 已经 也 晚的 .

野马无缰快已迟。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [bəʊld] ,
Even if someone is incredibly bold ,
甚至 如果 某人 是 难以置信 大胆的 ,

任是泼天称大胆，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][kəm'peə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['delɪkət] [jʌŋ] [gɜːl][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] ?
How can one compare to a delicate young girl in her boudoir ?
如何 能 一 比较 到 一个 精美的 年轻的 女孩 在 她 闺房 ?

争如闺阁小心儿①。

[[kə'leɪʃn] [nəʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- " ['lɪt(ə)l] [wʌn] "
① " Little one "
- " 小的 一 "

①"小心儿"，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz] " - " .
The original text is " 儿小心 " .
这 原来的 文本 是 " - " .

原作"儿小心"，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [held] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [ʃiː'æŋ] [gʌ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪn'geɪdʒd] .
It is said that the young master and Xiang Gu have become engaged .
它 是 说 那 这 年轻的 掌握 和 向 顾 有 变得 已订婚的 .

话说过公子与香姑做了亲，

['siːɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['wʌznt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
Seeing through it all wasn't Miss Bing Xin .
看到 通过 它 全部 不是 错过 必应 新 .

看破不是冰心小姐，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['bɪtə(r)] .
I am already extremely angry and bitter .
我 是 已经 极其 生气的 和 苦的 .

已十分气苦，

[ʃiː'æŋ] [gʌ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [fɜːst] [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] .
Xiang Gu talked about it again , first and then again .
向 顾 谈话 关于 它 再次 , 第一的 和 然后 再次 .

又被香姑前三后四说

[raɪt] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] .
Write a principle .
写 一个 原则 .

出一篇道理来，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [daɪ] [ɔː(r)] [lɪv; laɪv] . . .
As long as they want to die or live . . .
作为 长的 作为 他们 想 到 死 或者 居住 . . .

只要寻死觅活，

['stɑːtld] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
Startled , he was unable to do anything .
惊慌 , 他 曾是 无法 到 做 任何事物 .

又惊得没摆布，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [gɑːd] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to order the concubines to guard and persuade the situation .
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 妾室 到 警卫 和 说服 这 情况 .

只得叫众侍妾看守劝解，

[ai] [wɒʃt] [ænd; ənd] [drest] [maɪ'self] .
I washed and dressed myself .
我 洗过 和 穿着 我 .

自己梳洗了，

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Keeping it a secret from relatives and friends ,
保持 它 一个 秘密 从 亲属 和 朋友们 ,

瞒着亲友，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] ['kwaɪətli] .
I came to see Your Excellency quietly .
我 来了 到 看 你的 阁下 悄悄 .

悄悄来见府尊，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [skæmd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] ['kʌmpəni] .
She cried and complained that she had been scammed by the shipping company .
她 哭 和 抱怨 那 她 有 到过 被骗了 经过 这 船运 公司 .

哭诉被水运骗了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [led] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ,
" The one who led me to the front ,
" 这 一 WHO 引领 我 到 这 正面 ,

“前面引我相的，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
But it was Miss Bing Xin .
但 它 曾是 错过 必应 新 .

却是冰心小姐，

[bæk]
back
后退

后

[feɪs] [heə(r)] [ænd; ənd] [heə(r)] ['peɪstri] ,
Face hair and hair pastry ,
脸 头发 和 头发 糕点 ,

面发庚贴，

[rɪ'siːvɪŋ] [gɪfts]
Receiving gifts
接收 礼物

受财礼，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] ['mærid] ['ɪntuː] [ðɪs] ['fæməli] ,
Now that I've married into this family ,
现在 那 我已经 已婚 进入 这 家庭 ,

及今嫁过来，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['dɔːtə(r)] .
But it was her own daughter .
但 它 曾是 她 自己的 女儿 .

却是自家女儿，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːld] - .
She is called Xianggu .
她 是 称为 - .

叫做香姑。

['mʌni] [spent] ,
Money spent ,
钱 花费 ,

银钱费去，

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
It's a small matter .
它是 一个 小的 事情 .

还是小事，

['əʊnli]
Only
仅有的

只

[hiː; hi] [fuːld] [ˌem 'iː] .
He fooled me .
他 被骗了 我 .

是被他愚弄，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] .
The truth is unacceptable .
这 真相 是 不可接受 .

实情不甘。

[wiː; wi] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] ['aʊə(r)] [ɪs'tiːmd] ['ænsestə(r)] . . .
We earnestly request that our esteemed ancestor . . .
我们 切实 要求 那 我们的 尊敬的 祖先 . . .

必恳求公祖大人，

[ai] [ˌrekə'mend] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [θɪn] ['nuːd(ə)lz] ,
I recommend my father's thin noodles ,
我 推荐 我的 父亲的 薄的 面条 ,

推家父薄面，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['leɪtnəs]
To punish him for his lateness
到 惩治 他 为了 他的 迟到

为治晚惩治他一番，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [rɪ'liːst]
Only then can it be released
仅有的 然后 能 它 是 发布

方能释

['heɪtrɪd] . "
hatred . "
仇恨 . "

恨。"

[ðə; ði] ['priːfekt] [hɜːd] [ðɪs] ,
The Prefect heard this ,
这 长官 听到 这 ,

府尊听了，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [seɪ] :
Think about it and say :
思考 关于 它 和 说 :

想一想道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [skæm] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] . . . "
" Although this was a scam involving water transport . . . "
" 虽然 这 曾是 一个 骗局 涉及 水 运输 . . . "

"这事虽是水运设骗，

[haʊ'evə(r)] , [jiː] - [ɪz] [nɒt] ['veri] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
However , Yi Xianqi is not very experienced in his work .
然而 , 易 - 是 不是 非常 经验丰富的 在 他的 工作 .

然亦贤契做事不老到：

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bɜːθ] ['tʃɑːtə(r)] ,
Having received the birth charter ,
拥有 已收到 这 出生 宪章 ,

既受庚帖，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [tʃek] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [deɪt] .
We should also check his birth date .
我们 应该 还 查看 他的 出生 日期 .

也该查一查他的生辰月日。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Even this official was confused about this matter .
甚至 这 官方的 曾是 使困惑 关于 这 事情 .

此事连本府也被他朦胧了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
They even said it was a surprise attack .
他们 甚至 说 它 曾是 一个 惊喜 攻击 .

还说是出其不意。

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][mæn][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] .
A virtuous and capable man is to be engaged .
一个 有德行的 和 有能力的 男人 是 到 是 已订婚的 .

贤契行聘，

[haʊ]
How
如何

怎

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['mɪnɪstərz] [haʊs] ?
Why not go to the Water Minister's house ?
为什么 不是 去 到 这 水 部长 房子 ?

么不到水侍郎家，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['kʌmpəni] ?
Why did they go to the water transport company ?
为什么 做过 他们 去 到 这 水 运输 公司 ?

却到水运家去?

[bɪŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [niːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['wɜːkə(r)] .
Bing Xin was the niece of a water transport worker .
必应 新 曾是 这 侄女 的 一个 水 运输 工人 .

冰心系水运侄女，

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [ə'drest] [æz; əz] - [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] - .
The reply was addressed as ' my little girl ' .
这 回复 曾是 已解决 作为 - 我的 小的 女孩 - .

回贴称'小女'，

[ɪts] [taɪm][tuː; tə] [stɑːt] ['hævɪŋ] [daut] .
It's time to start having doubts .
它是 时间 到 开始 拥有 疑虑 .

就该动疑了，

[haʊ]
How
如何

怎

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [deɪ] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ,
And on this day of marriage ,
和 在 这 天 的 婚姻 ,

么又迎娶这一日，

['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['kʌmpəni] [ə'gen] ?
Going to the water transport company again ?
去 到 这 水 运输 公司 再次 ?

又到水运家去?

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['klɪəli] ['mæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['ɪndəstri] ?
Isn't that clearly marrying a woman from the water transport industry ?
不是 那 清楚地 结婚 一个 女士 从 这 水 运输 行业 ?

岂不是明明娶水运之女?

[hiː; hi] ['mærid] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He married again and again .
他 已婚 再次 和 再次 .

今娶又娶了,

[ðeɪ] [gɒt] ['mærid] [ə'gen] .
They got married again .
他们 得到 已婚 再次 .

亲又结了,

[laɪk]
like
喜欢

若

[hiː; hi][wɒz; wəz] [suːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] .
He was sued for a replacement .
他 曾是 被起诉 为了 一个 替代品 .

告他抵换,

[wɪl] ['eniwʌn] [bɪ'liːv] [ðæt] ?
Will anyone believe that ?
将要 任何人 相信 那 ?

准人肯信?

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒn] ['stiːlɪŋ] ['fəʊtəʊz] . . .
As for the section on stealing photos . . .
作为 为了 这 部分 在 偷窃 照片 . . .

至于偷相一节,

[ɪts] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['mætə(r)] [ə'gen] .
It's a private matter again .
它是 一个 私人的 事情 再次 .

又是私事,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [ɪn] [kɔːt] ?
How can you explain this in court ?
如何 能 你 解释 这 在 法庭 ?

公庭上怎讲得出日?

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
He should be punished .
他 应该 是 受到惩罚 .

要惩治他,

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ]
But also
但 还

却也

[nəʊ] [wɜːdz] .
No words .
不 字 .

无词。

[pliːz] [rɪ'tɜːn] , [maɪ][dɪə(r)] [frend] .
Please return , my dear friend .
请 返回 , 我的 亲爱的 朋友 .

贤契请回,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] ['kʌmfət] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] .
It would be better to comfort your family .
它 会 是 更好的 到 舒适 你的 家庭 .

莫若好好安慰家里,

[doʊnt] [rʌʃ] [θɪŋz] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Don't rush things and cause trouble .
不 匆忙 事物 和 原因 麻烦 .

不要急出事来，

[ai] [wɪl] ['siːkrətli] ['sʌmən] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I will secretly summon water transport for you .
我 将要 偷偷 召唤 水 运输 为了 你 .

待本府为你悄悄唤水运来，

[ɑːsk] [hɪm]
Ask him
问 他

问他

[ə; eɪ] ['diːteɪld] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n]
A detailed explanation
一个 详细的 解释

个详细，

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Young Master Guo had no choice but to thank him and return home .
年轻的 掌握 郭 有 不 选择 但 到 感谢 他 和 返回 家 .

过公子只得拜谢回家，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['kʌmfətɪŋ] - [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] [ɪz] [left] [ˌʌn'təʊld] .
The story of comforting Xianggu with kind words is left untold .
这 故事 的 令人感到安慰 - 和 种类 字 是 左边 不明 .

将好言安慰香姑不题。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ,
Speaking of water transport ,
请讲 的 水 运输 ,

却说水运，

[sɪns] [ðə; ði] [naɪt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [gɒt] ['mærid] ,
Since the night my daughter got married ,
自从 这 夜晚 我的 女儿 得到 已婚 ,

自夜里嫁了女儿过去，

['həʊldɪŋ] [maɪ] [breθ] ,
Holding my breath ,
保持 我的 气息 ,

捏着一把汗，

[ai] [kænt] [sliːp] .
I can't sleep .
我 不能 睡觉 .

睡也睡不着。

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天才亮，

[ðen] [hiː; hi] ['kwaɪətli] [kɔːld] ['sʌmwʌn]
Then he quietly called someone
然后 他 悄悄 称为 某人

便悄悄叫人

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
They went to the gate of the mansion to inquire .
他们 去 到 这 门 的 这 大厦 到 查询 .

到过府门前去打听，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] [æt; ət][ɔːl] .
But there was no movement at all .
但 那里 曾是 不 移动 在 全部 .

却并不见一毫动静，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] . "
" This young master Guo is not a good person . "
" 这 年轻的 掌握 郭 是 不是 一个 好的 人 . "

"这过公子又不是一个好人，

[dɪ'zɑːstə(r)]
Disaster
灾难

难

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Is it simply a matter of going with the flow and making the best of a
是 它 简单地 一个 事情 的 去 和 这 流动 和 制作 这 最好的 的 一个
[bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
bad situation ?
坏的 情况 ?

道将错就错罢了？"

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɑːrbərɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He was harboring evil intentions .
他 曾是 窝藏 邪恶的 意图 .

满肚皮怀着鬼胎。

[baɪ] [ˌmɪd'deɪ] ,
By midday ,
经过 正午 ,

到日中，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['mesndʒər] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Suddenly , two messengers from the former governor's office arrived again .
突然 , 二 信使 从 这 以前的 州长的 办公室 到达的 再次 .

忽前番府里两个差人又来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [kʌm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ! "
" Please come over and talk to me , sir ! "
" 请 来 超过 和 讲话 到 我 , 先生 ! "

"太爷请过去说话！"

[ɔːl'ðəʊ] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz] [frɔːt] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] ,
Although water transport was fraught with anxiety ,
虽然 水 运输 曾是 充满危机 和 焦虑 ,

水运虽然心下鹘突，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [nɒt] [ɡəʊ] .
But they dared not not go .
但 他们 敢于 不是 不是 去 .

却不敢不去，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['mʌstə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['priːfekt] .
He had no choice but to muster his courage and come to see the Prefect .
他 有 不 选择 但 到 鼓起 他的 勇气 和 来 到 看 这 长官 .

只得大着胆来见府尊。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The Prefect summoned him to the back hall .
这 长官 被召唤 他 到 这 后退 大厅 .

府尊叫到后堂，

[səʊ] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [wɪð] [hɪm] .
So he sat down with him .
所以 他 卫星 向下 和 他 .

便与他坐了，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [tuː; tə] [liːv] .
He ordered the yamen runners to leave .
他 订购 这 衙门 跑步者 到 离开 .

将衙役喝开，

['kwaɪətli]
Quietly
悄悄

悄悄细

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [ðɪs] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [træns'fɜː(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [niːs] . "
" The other day , this household was discussing the transfer of our residence to your niece . "
" 这 其他 天 , 这 家庭 曾是 讨论 这 转移 的 我们的 住宅 到 你的 侄女 . "

“本府前日原为过宅讲的是你令侄女，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [trɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['fiːmeɪl] ['kɒspleɪə(r); 'kɒzpleɪə(r)] ['ɪntuː] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜː(r); hə(r)] ?
How did you manage to trick your female cosplayer into pretending to be her ?
如何 做过 你 管理 到 诡计 你的 女性 角色扮演者 进入 假装 到 是 她 ?

你怎么将你女作骗充过去了？

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [dʒʌst] [dɪ'sepʃn] .
This is not just deception .
这 是 不是 只是 欺骗 .

这不独是欺骗

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɡwoʊ]
Young Master Guo
年轻的 掌握 郭

过公子，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [dɪ'siːvd] [ðɪs] ['gʌvənmənt] .
They actually deceived this government .
他们 实际上 受骗 这 政府 .

竟是欺骗本府了。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] .
Today , the young master cried and complained .
今天 , 这 年轻的 掌握 哭 和 抱怨 .

今日过公子哭诉，

[ai] [seɪ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
I say you are cunning and treacherous .
我 说 你 是 狡猾 和 奸诈 .

说你许多奸狡，

[juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] ?
You want me to punish him ?
你 想 我 到 惩治 他 ?

要我惩治，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪz] [kən'sɜːnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This government office is concerned because you are an official .
这 政府 办公室 是 担心的 因为 你 是 一个 官方的 .

本府因你是官

[həʊm] ,
Home ,
家 ,

家，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ['ʌðə(r)] ['hɪd(ə)n] ['moʊtɪvz] .
But they also feared there might be other hidden motives .
但 他们 还 害怕 那里 可能 是 其他 隐 动机 .

又怕内中别有隐情，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['sʌmənd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Therefore , I summoned you to inquire about the matter .
所以 , 我 被召唤 你 到 查询 关于 这 事情 .

故唤你来问明。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [truːθ] .
You must tell me the truth .
你 必须 告诉 我 这 真相 .

你须实言告我，

[ai] [wɪl] ['keəfəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [gɪlt] .
I will carefully investigate and determine the guilt .
我 将要 小心 调查 和 决定 这 有罪 .

我好详察定罪。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['lɪsnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly knelt down and said :
他 匆匆 跪下 向下 和 说 :

慌忙跪下道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] . . . "
" Since the criminals were under the rule of our great - grandfather . . . "
" 自从 这 罪犯 是 在下面 这 规则 的 我们的 伟大的 - 祖父 . . . "

“罪民既在太公祖治下，

[wiː; wi][hæv; həv] [pɪnd] ['aʊə(r)] [həʊps] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['ænsestə(r)] , [huː] ['nəːtʃəd] [ˌjuː 'es] [θruː] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
We have pinned our hopes on the great ancestor , who nurtured us through life and death .
我们 有 已置顶 我们的 希望 在 这 伟大的 祖先 , WHO 培育 我们 通过 生活 和 死亡 .

生死俱望大公祖培植了，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['bʊli] [ˌem 'iː] ?
How dare you bully me ?
如何 敢 你 欺负 我 ?

怎敢欺

[tʃiːt] ?
cheat ?
欺骗 ?

骗？

[wɒt] ['hæpənd] [lɑːst] [naɪt] ,
What happened last night ,
什么 发生 最后的 夜晚 ,

昨夜之事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'zɔːt] .
It was only as a last resort .
它 曾是 仅有的 作为 一个 最后的 采取 .

实出万不得已，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [gɹ'iːvənsɪz] [wɪ'ðɪn] .
There are countless grievances within .
那里 是 无数 不满 之内 .

内中万千委曲，

[ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːti] [ri'kaunt] [ɪn] ['diːteɪl] .
The guilty party recounted in detail .
这 有罪的 派对 叙述 在 细节 .

容罪民细述，

[wiː; wi] [beg] ['aʊə(r)] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə][grɑːnt][ˌjuː 'es] ['liːniənsi] [ænd; ənd] ['mɜːsi] .
We beg our great - grandfather to grant us leniency and mercy .
我们 求 我们的 伟大的 - 祖父 到 授予 我们 宽大 和 怜悯 .

求大公祖宽宥开恩。”

['priːfektʃə(r)]
Prefecture
州

府

['venərəb(ə)l] ['dɑːəʊ] :
Venerable Dao :
可敬 道 :

尊道：

" [ðeə(r)] [ɪz] ['griːvəns] , "
" There is grievance , "
" 那里 是 不满 , "

“既有委曲，

" [juː; jʊ][kæn; kən][stænd] [ʌp] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" You can stand up and sit down to discuss this in detail . "
" 你 能 站立 向上 和 坐 向下 到 讨论 这 在 细节 . "

可起来坐下细讲。”

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [træn'spɔːrtɪŋ] ['prɪz(ə)nə(r)][sæt] [daʊn] .
The water - transporting prisoner sat down .
这 水 - 运输 囚犯 卫星 向下 .

水运囚起来坐下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dɪ'skʌst] ['mærɪdʒ] . "
" The criminal and the young master discussed marriage . "
" 这 刑事 和 这 年轻的 掌握 讨论 婚姻 . "

“罪民与过公子议亲，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][maɪ] [niːs] .
It was truly for the sake of my niece .
它 曾是 真的 为了 这 清酒 的 我的 侄女 .

实实是为舍侄女起见。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [niːs] [wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .
Unexpectedly , my niece was virtuous and chaste .
不料 , 我的 侄女 曾是 有德行的 和 贞洁 .

不料舍侄女赋性贤贞，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They refused to comply .
他们 拒绝 到 遵守 .

苦苦不从。

[wen] [ðə; ði] ['sɪnəz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] ,
When the sinners saw that he refused ,
什么时候 这 罪人 锯 那 他 拒绝 ,

罪民见他不从，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['prɒfɪt]
Later , the Prophet
之后 , 这 先知

后来就传示太

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ænsestə(r)] ,
By order of the ancestor ,
经过 命令 的 这 祖先 ,

公祖之命，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [meɪd] [sʌm; səm] ['snɒbɪʃ] [rɪ'mɑːrks] .
He inevitably made some snobbish remarks .
他 不可避免地 制成 一些 势利 评论 .

未免说了些势利的言语。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [niːs] [wɒz; wəz]['klevə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Unexpectedly , my niece was clever and quick - witted .
不料 , 我的 侄女 曾是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

不料舍侄女心灵性巧，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

就满口应承，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪn'sɪstɪŋ] [ɒn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [wɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I'm afraid that insisting on doing this will cause trouble .
我是 害怕的 那 坚持 在 正在做 这 将要 原因 麻烦 .

恐怕拗出祸来，

[ðen] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [tjuːn] .
Then they changed their tune .
然后 他们 已更改 他们的 调 .

就转过口来，

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌem 'iː] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['fɑːðə(r)] .
You want to acknowledge me as your biological father .
你 想 到 承认 我 作为 你的 生物 父亲 .

要认我做亲父，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ə'griː] .
Only then did they agree .
仅有的 然后 做过 他们 同意 .

方肯相从。

[ðə; ði] ['sɪnəz] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [diːd] [ɪz] [dʌn] ,
The sinners , as long as the deed is done ,
这 罪人 , 作为 长的 作为 这 契据 是 完毕 ,

罪民只要事成，

[hiː; hi] [ðen] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['fɑːðə(r)] .
He then recognized him as his biological father .
他 然后 认可 他 作为 他的 生物 父亲 .

便认做亲父，

[ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [fɪəd] [hiː; hi] [mait] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
The criminals feared he might change his ways .
这 罪犯 害怕 他 可能 改变 他的 方式 .

罪民恐他有变，

[ðeɪ] [ðen] [hæd; həd] [hɪm] ['pɜːsənəli] [raɪt] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['letə(r)] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
They then had him personally write the betrothal letter to mark the engagement .
他们 然后 有 他 亲自 写 这 订婚 信 到 标记 这 订婚 .

就叫他亲笔写了庚帖为定。

[bʌt; bət] [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [niːs] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['klevə(r)] [aɪ'diəz] .
But unexpectedly , my niece came up with a series of clever ideas .
但 不料 , 我的 侄女 来了 向上 和 一个 系列 的 聪明的 想法 .

又不料舍侄女机变百出，

[ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
I will not refuse .
我 将要 不是 拒绝 .

略不推辞，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['raɪtɪŋ] .
I picked up my pen and started writing .
我 挑选 向上 我的 笔 和 开始 写作 .

提起笔来就写。

['sɪnəz] [siː]
sinners see
罪人 看

罪民见

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['letə(r)] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
The betrothal letter was written .
这 订婚 信 曾是 书面 .

写了庚贴，

['æbsəluːtli] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt]
Absolutely , without a doubt
绝对地 , 没有 一个 怀疑

万万无疑，

[bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi] [rəʊt] [daʊn] [wɒz; wəz][maɪ] ['dɔːtərz] [bɜːθ] [deɪt] [ænd; ənd][taɪm] .
But what he wrote down was my daughter's birth date and time .
但 什么 他 写道 向下 曾是 我的 女儿的 出生 日期 和 时间 .

谁知他写的却是小女的八字。

[ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊməntrəli] [ˌʌnə'weə(r)] .
The criminals were momentarily unaware .
这 罪犯 是 片刻 不知情 .

罪民一时不察，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [desk] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] .
It was actually sent to the desk of the great - grandfather .
它 曾是 实际上 发送 到 这 桌子 的 这 伟大的 - 祖父 .

竟送到太公祖案下，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] [sent] [ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə][maɪ] ['grænfɑːðə(r)] .
Furthermore , the county government sent a house to my grandfather .
此外 , 这 县 政府 发送 一个 房子 到 我的 祖父 .

又蒙大公祖发县里送与过宅，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
A joyous occasion ,
一个 欢乐 场合 ,

一天喜事，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] .
It can be said that we are fortunate .
它 能 是 说 那 我们 是 幸运 .

可谓幸矣。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['niːsɪz] [træp] !
Little did they know they had all fallen into their niece's trap !
小的 做过 他们 知道 他们 有 全部 倒下 进入 他们的 侄女的 陷阱 !

哪晓得俱堕在舍侄女术中！

['leɪtə(r)]
Later
之后

后来回

[ðə; ði][pəʊst] [ri'fəːz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz] - [maɪ]['lɪt(ə)l] [gɜːl] - .
The post refers to her as ' my little girl ' .
这 邮政 指 到 她 作为 - 我的 小的 女孩 - .

贴称‘小女’，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['haɪəd]
And the criminals who were hired
和 这 罪犯 WHO 是 雇用

与罪民自受聘，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˌmɪs'led][baɪ][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['fɑːðə(r)] .
They were all misled by his belief that he was his biological father .
他们 是 全部 被误导 经过 他的 信仰 那 他 曾是 他的 生物 父亲 .

俱是被他认为亲父惑了。

[ʌn'tɪl] ['jestədeɪ] , [ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [deɪt] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Until yesterday , the expiration date was approaching .
直到 昨天 , 这 到期日 日期 曾是 接近 .

直到昨日临期，

[ɜːdʒ] [hɪm][tuː; tə] [pæk] [ʌp] .
Urge him to pack up .
敦促 他 到 盒 向上 .

催他收拾，

[hiː; hi]
he
他

他

[fæŋz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Fang's expression changed .
方的 表达 已更改 .

方变了脸，

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,
Tell me the background ,
告诉 我 这 背景 ,

说出前情，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Not a single word of it .
不是 一个 单身的 单词 的 它 .

一毫不认。

['krɪmɪnlz] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɜːdʒənt] .
Criminals and civil affairs are urgent .
罪犯 和 民用 事务 是 紧迫的 .

罪民事急，

[bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .
beyond saving .
超过 保存 .

无可解救，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː'self] .
She cried and tried to kill herself .
她 哭 和 尝试 到 杀 她自己 .

哭了寻死，

[hiː; hi] [druː] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ə'gen] .
He drew this for me again .
他 画 这 为了 我 再次 .

他又为我画出这条

[ə; eɪ][plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [ə'vɜːt] [dɪ'zɑːstə(r)] .
A plan was devised to avert disaster .
一个 计划 曾是 设计 到 避免 灾难 .

计来免祸。

[ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] .
The criminals had no choice but to take the risk .
这 罪犯 有 不 选择 但 到 拿 这 风险 .

罪民不得不冒险，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['mæri] [ðeə(r)] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒf] .
They had no choice but to marry their youngest daughter off .
他们 有 不 选择 但 到 结婚 他们的 最小的 女儿 离开 .

只得将小女嫁去，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnəz] .
This is not the true nature of the sinners .
这 是 不是 这 真的 自然 的 这 罪人 .

实不是罪民之本心也。

[aɪ] ['siːkrətli] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['ʌgli]
I secretly think that although my daughter is ugly
我 偷偷 思考 那 虽然 我的 女儿 是 丑陋的

窃思小女虽然丑

['ʌgli] ,
ugly ,
丑陋的 ,

陋,

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['pɜːsənəli] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [mæt] . . .
But now that I have personally recommended the bed and mat . . .
但 现在 那 我 有 亲自 受到推崇的 这 床 和 垫 . . .

但今既已亲荐枕席,

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [feɪt] .
Or perhaps it was fate .
或者 也许 它 曾是 命运 .

或者转是天缘,

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] !
We humbly request the grace of our great - grandfather !
我们 谦卑地 要求 这 优雅 的 我们的 伟大的 - 祖父 !

统望太公祖开恩!"

[ðə; ði] ['priːfekt] ['lɪsnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
The Prefect listened to each of them .
这 长官 听着 到 每个 的 他们 .

府尊一一听了,

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪ] , [hiː; hi] [sed] :
Turning to joy , he said :
转弯 到 喜悦 , 他 说 :

转欢喜道:

[jɔː(r); jə(r)] [niːs] [ɪz] [səʊ] [jʌŋ] .
Your niece is so young .
你的 侄女 是 所以 年轻的 .

"令侄女小小年纪,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi] [səʊ] [ɪn'telɪdʒənt] ?
How could someone be so intelligent ?
如何 可以 某人 是 所以 聪明的 ?

怎有如此聪慧?

[səʊ] ['ædmərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'dɔːrəb(ə)l] !
So admirable and adorable !
所以 令人钦佩的 和 可爱的 !

真可敬可爱!

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ]
According to you
根据 到 你

据你

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说来,

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stenjueɪtɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Although there are extenuating circumstances ,
虽然 那里 是 减轻 情况 ,

虽是情有可原,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [məˌnɪpju'leɪʃn] .
However , the young master has suffered a lot of manipulation .
然而 , 这 年轻的 掌握 有 遭受 一个 很多 的 操纵 .

只是过公子受了许多播弄,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [ək'sept] [ðɪs] ?
How could I possibly accept this ?
如何 可以 我 可能 接受 这 ?

怎肯甘心？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ɪts] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] "
" It's Young Master Guo "
" 它是 年轻的 掌握 郭 "

“就是过公子

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unwilling to accept it ,
不情愿 到 接受 它 ,

不甘心，

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] ['səʊlli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['mæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [niːs] .
He did this solely to avoid marrying his niece .
他 做过 这 仅 到 避免 结婚 他的 侄女 .

也只为不娶得舍侄女。

[maɪ] [niːs] [gɒt] ['mærid] [tə'deɪ] .
My niece got married today .
我的 侄女 得到 已婚 今天 .

舍侄女今日嫁了别人，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] .
That would make things difficult .
那 会 制作 事物 难的 .

便难处了。

[wɒt] ['hæpənd] ['jestədeɪ] ,
What happened yesterday ,
什么 发生 昨天 ,

昨日之事，

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [niːs]
Although my niece
虽然 我的 侄女

舍侄女虽

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
However , he managed to dodge it .
然而 , 他 管理 到 躲闪 它 .

然躲过，

[bʌt; bət] ['θæŋkfəli] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪətli][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] .
But thankfully , she remained quietly in her boudoir .
但 谢天谢地 , 她 剩余 悄悄 在 她 闺房 .

却喜得仍静守闺中，

[ɪf] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [dʌz] [nɒt] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] ,
If Young Master Guo does not forget his feelings ,
如果 年轻的 掌握 郭 做 不是 忘记 他的 情怀 ,

过公子若不忘情，

[ðə; ði] ['gɪlti] [mæn] ['sləʊli] [dɪ'siːvd] [hɪm] .
The guilty man slowly deceived him .
这 有罪的 男人 缓慢地 受骗 他 .

容罪民缓缓骗他，

[tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][pɑːst][træns'ɡreʃən, trænz-, trɑːn-] ,
To atone for past transgressions ,
到 赎罪 为了 过去的 过错 ,

以消前愆，

[nɒt] [ˌnesə'serəli]
Not necessarily
不是 一定

未尝不

[kæn; kən] . "
Can . "
能 . "

可。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [niːs] [kæn; kən] [ɪ'ventʃuəli] ['mæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . . . "
" If your niece can eventually marry the young master . . . "
" 如果 你的 侄女 能 最终 结婚 这 年轻的 掌握 . . . "

“若是令侄女终能归于过公子，

[ðæt] [ɡəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
That goes without saying .
那 去 没有 说 .

这便自无说了，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [niːs] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['tælənt] . . .
It's just that your niece has such talent . . .
它是 只是 那 你的 侄女 有 这样的 天赋 . . .

只是你侄女有如此才智，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [trɪk] [hɪm] ['ɪntuː] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I trick him into doing it ?
如何 能 我 诡计 他 进入 正在做 它 ?

如何骗得他动？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['mærid] . . . "
" The other day , before my daughter was married . . . "
" 这 其他 天 , 前 我的 女儿 曾是 已婚 . . . "

“前日小女未尝嫁时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn] [ɡɑːd] .
He was on guard .
他 曾是 在 警卫 .

他留心防范，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][wɒz; wəz] [dɪ'siːvd] [baɪ] [hɪm] .
Therefore , I was deceived by him .
所以 , 我 曾是 受骗 经过 他 .

故被他骗了。

[naʊ] [maɪ] ['dɔːtə(r)]
Now my daughter
现在 我的 女儿

如今小女

['mæri] [hɪm] ,
Marry him ,
结婚 他 ,

嫁过去，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [piːs] .
He was at peace .
他 曾是 在 和平 .

他心已安了，

['ðer] ['hevɪli] ['gɑːdɪd] [ðeə(r)] !
They're heavily guarded there !
它们是 重度 守卫 那里 !

那里防备得许多！

[ai]['əʊnli][ɑːsk] [ðæt] [maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['əʊvə(r)] .
I only ask that my great - grandfather invite the young master over .
我 仅有的 问 那 我的 伟大的 - 祖父 邀请 这 年轻的 掌握 超过 .

只求太公祖请了过公子来，

[ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːti] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ]['klevə(r)][plæn] .
The guilty party devised a clever plan .
这 有罪的 派对 设计 一个 聪明的 计划 .

容罪民设一妙计，

" [ai] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðə; ði][tɑːsk] [wɪl] [biː; bi] [kəm'plitɪd] . "
" I guarantee that the task will be completed . "
" 我 保证 那 这 任务 将要 是 完全的 . "

包管完成其事。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" If that is the case ,
" 如果 那 是 这 案件 ,

“既是这等说，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [wɪl] [nɒt] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
This government will not investigate further .
这 政府 将要 不是 调查 更远 .

本府且不深究；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [laɪ] ,
If it is another lie ,
如果 它 是 其他 说谎 ,

若又是诳言，

" [ðen] [ai] [wɪl] [nɒt] [fə'gɪv] ['laɪtli] ! "
" Then I will not forgive lightly ! "
" 然后 我 将要 不是 原谅 轻轻 ! "

则断不轻恕！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ə'gen] ,
Because someone was sent to invite the young master to meet him again ,
因为 某人 曾是 发送 到 邀请 这 年轻的 掌握 到 见面 他 再次 ,

因又差人请过公子相见，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [tiːm] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
The water transport team then recounted the previous events .
这 水 运输 团队 然后 叙述 这 以前的 活动 .

水运又将前情说了一遍，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . . .
After hearing this , the young master . . .
后 听力 这 , 这 年轻的 掌握 . . .

与过公子听了，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ]
After listening , Young Master Guo
后 聆听 , 年轻的 掌握 郭

过公子听完，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['æŋgə(r)]
Because of anger
因为 的 愤怒

因回嗔

[zuː'oʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Zuo Xi said :
左 习 说 :

作喜道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] . . . "
" If there is a brilliant plan . . . "
" 如果 那里 是 一个 杰出的 计划 . . . "

“若果有妙计，

[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] ['mæri] [ðeə(r)] [niːs] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
They will still marry their niece into the family .
他们 将要 仍然 结婚 他们的 侄女 进入 这 家庭 .

仍将令侄女嫁过来，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [triːt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [tʃaɪld] ['laɪtli] .
Therefore , I dare not treat my beloved child lightly .
所以 , 我 敢 不是 对待 我的 心爱 孩子 轻轻 .

则令爱我也不敢轻待。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [niːs] [ɪz][səʊ]['klevə(r)] .
It's just that your niece is so clever .
它是 只是 那 你的 侄女 是 所以 聪明的 .

只是令侄女如此灵

['wɪzdəm] ,
Wisdom ,
智慧 ,

慧，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][plæn] ?
What is your plan ?
什么 是 你的 计划 ?

请问计将安出？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['klevə(r)] [skiːm] . "
" There's no need for any other clever schemes . "
" 有 不 需要 为了 任何 其他 聪明的 方案 . "

“也不须别用妙计，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [gəʊz] [bæk]
As long as my son - in - law goes back
作为 长的 作为 我的 儿子 - 在 - 法律 去 后退

只要贤婿回去，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['hæpi] [wɪð] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] .
I am so happy with my little girl .
我 是 所以 快乐的 和 我的 小的 女孩 .

与小女欢欢喜喜，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ,

不动声色，

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [pleɪs]
In the third place
在 这 第三 地方

到了三、

[sɪks] ,
six ,
六 ,

六、

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] .
The date of the ninth day of the ninth month .
这 日期 的 这 第九 天 的 这 第九 月 .

九作朝的日期，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大排筵席，

[ɪn'vaɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['waɪdli] .
Invite relatives and friends widely .
邀请 亲属 和 朋友们 广泛 .

广请亲朋，

[ðə; ði][mæn] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] .
The man outside is a relative .
这 男人 外部 是 一个 相对的 .

外面是男亲，

[ˌɪn'saɪd][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən]
Inside is a woman
里面 是 一个 女士

内里是女

[kən'sɜːn] ,
concern ,
忧虑 ,

眷，

[ðə; ði] [meɪl] ['relətɪv] [mʌst; məst] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti]
The male relative must request that the great - grandfather and the county
这 男性 相对的 必须 要求 那 这 伟大的 - 祖父 和 这 县
['mædʒɪstreɪt][biː; bi]['prez(ə)nt] .
magistrate be present .
地方法官 是 展示 .

男亲须求太公祖与县尊在座，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['relətɪvz] , [ðə; ði] [niːs] [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Among the female relatives , the niece is the younger sister - in - law .
之中 这 女性 亲属 , 这 侄女 是 这 年轻 姐姐 - 在 - 法律 .

女眷中舍侄女是小姨女，

[[liː]] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
[Li] should also attend the banquet .
[李] 应该 还 出席 这 宴会 .

〔理〕也该来赴席。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm]
Wait for him to come
等待 为了 他 到 来

待他来

['aʊə(r)] ,
hour ,
小时 ,

时，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [fɜːst] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [tʃɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪz] [bɜːθ] [tʃɑːt] .
You can first change his birth chart from the previous day's birth chart .
你 能 第一的 改变 他的 出生 图表 从 这 以前的 天 出生 图表 .

可先将前日的庚帖改了他的八字，

['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] ,
During that time ,
期间 那 时间 ,

到其间，

[maɪ] ['wɜːði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [həʊldz] [ðɪs] ,
My worthy son - in - law holds this ,
我的 值得 儿子 - 在 - 法律 持有 这 ,

贤婿执此，

[pliːz] [ɑːsk] [maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð] [maɪ] ['peərənts] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
Please ask my great - grandfather to reason with my parents in the county .
请 问 我的 伟大的 - 祖父 到 原因 和 我的 父母 在 这 县 .

求太公祖与县父母理论，

[ai]
I
我

我

[ðen] [hiː; hi] [egd] [ðem; ðəm] [ɒn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Then he egged them on from the sidelines .
然后 他 鸡蛋 他们 在 从 这 场边 .

便在旁撺掇，

[ðen] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [həʊld] [hɪm] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [flai] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .
Then he didn't hold him and let him fly up to the sky .
然后 他 没有 抓住 他 和 让 他 飞 向上 到 这 天空 .

便不握他飞上天去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [sək'siːd] ?
How could it not succeed ?
如何 可以 它 不是 成功 ?

安有不成之理？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] ['lɪsnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

[ðɪs] [plæn]
This plan
这 计划

"此计

" ['brɪliənt] ! "
" Brilliant ! "
" 杰出的 ! "

大妙！"

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" This plan is ingenious . "
" 这 计划 是 巧妙 . "

"此计虽妙，

[bʌt; bət] [let] [maɪ] [niːs] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
But let my niece take advantage of the situation .
但 让 我的 侄女 拿 优势 的 这 情况 .

但令侄女乘巧，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
He was unwilling .
他 曾是 不情愿 .

有心不肯。"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[hiː; hi] [sɜːvd] [θriː] [ænd; ənd] [sɪks] ['dainəstiz] .
He served three and six dynasties .
他 服务 三 和 六 王朝 .

"他见三朝六朝

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
He didn't say anything .
他 没有 说 任何事物 .

没说话，

[maɪ] ['dɔːtərz] ['steɪtəs] [hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld] .
My daughter's status has been settled .
我的 女儿的 地位 有 到过 定居 .

小女的名分已定，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [hæd; həd] [nəʊ] [daut] .
He naturally had no doubts .
他 自然 有 不 疑虑 .

他自然不疑。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [ænd; ənd] [twelfθ] [reɪn] ,
By the time of the ninth and twelfth reigns ,
经过 这 时间 的 这 第九 和 第十二 统治 ,

到了九朝十二朝，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] ['getɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] .
The matter is getting more and more serious .
这 事情 是 获得 更多的 和 更多的 严肃的 .

事愈沉了，

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] [ˈrelətɪv] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] . . .
Since it is a close relative who has come to invite you . . .
自从 它 是 一个 关闭 相对的 WHO 有 来 到 邀请 你 . . .

既系至亲来请，

[ɪz][hiː; hi] [nɒt] [ˈkʌmɪŋ] ?
Is he not coming ?
是 他 不是 未来 ?

他好不来？”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəmˈplitɪd] ,
After the discussion was completed ,
后 这 讨论 曾是 完全的 ,

商量停当，

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][gwoʊ][ænd; ənd] [ʃweɪ] [jʌn] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Young Master Guo and Shui Yun then took their leave from the Prefect and came out .
年轻的 掌握 郭 和 水 云 然后 采取 他们的 离开 从 这 长官 和 来了 出去 .

过公子与水运遂辞谢了府尊出来，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [geɪv] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
They also gave each other instructions .
他们 还 给予 每个 其他 指示 .

又各各叮嘱，

[ðə; ði] [kˌælkjʊlˈeɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [ˈprɒpəli] .
The calculations were done properly .
这 计算 是 完毕 适当地 .

算计停当方别。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] [streɪt] .
The main road is clear and straight .
这 主要的 路 是 清除 和 直的 .

大道分明直，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mæn] [teɪks] [ə; eɪ] [ˈkrʊkɪd] [pɑːθ] .
The wicked man takes a crooked path .
这 邪恶 男人 需要 一个 歪 小路 .

奸人曲曲行。

[wɪˈðaʊt] [ˈtʃæstəti] [ænd; ənd] [fɪˈdeləti]
Without chastity and fidelity
没有 贞洁 和 忠诚

若无贞与节，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [kənˈfjuːʃən] [ˈmɒrəl] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [səkˈsiːd] ?
How can a Confucian moral education succeed ?
如何 能 一个 儒家 道德 教育 成功 ?

名教岂能成?

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [meɪk] [əˈrendʒmənts] .
It's not a matter of the young master going home to make arrangements .
它是 不是 一个 事情 的 这 年轻的 掌握 去 家 到 制作 安排 .

过公子回家打点不题。

[naʊ] , [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ə'raɪvd] [həʊm] .
Now , the water transport arrived home .
现在 , 这 水 运输 到达的 家 .

却说水运到家，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] [kept] ['siːkrət] .
The matter of meeting the Prefect was kept secret .
这 事情 的 会议 这 长官 曾是 保留 秘密 .

将见府尊的事情瞒着不题，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [left] ['hæpɪli] .
But he left happily .
但 他 左边 快乐地 .

却欢欢喜喜的走

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [bɪŋ] [ʃɪn] .
Come and see Bing Xin .
来 和 看 必应 新 .

过来见冰心，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[wɒt] ['hæpənd] ['jestədeɪ] ,
What happened yesterday ,
什么 发生 昨天 ,

昨日之事，

[ai] ['riːəli] [fiːl] [bæd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I really feel bad for you .
我 真的 感觉 坏的 为了 你 .

真正亏了你。

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [ðɪs] ['meθəd] . . .
If it's not this method . . .
如果 它是 不是 这 方法 . . .

若不是这个法儿，

[ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [ɪn] ['keɪɒs] [tə'deɪ] .
The sky is in chaos today .
这 天空 是 在 混乱 今天 .

今日天也乱下来

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] . "
" That's how it should be . "
" 那就是 如何 它 应该 是 . "

“理该如此，

[ɪts] [nɒt] ['riːəli] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
It's not really a solution .
它是 不是 真的 一个 解决方案 .

也不是什么法儿。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[wɒz; wəz] ['trʌbld] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
was troubled this morning .
曾是 麻烦 这 早晨 .

“我今早耽烦忧，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
At this time
在 这 时间

这时

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['muːvmənt] ,
When there was no movement ,
什么时候 那里 曾是 不 移动 ,

候不见动静，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['evriwʌn] [ɪz] [æt; ət] [piːs] [naʊ] .
It seems everyone is at peace now .
它 似乎 每个人 是 在 和平 现在 .

想是大家相安无事了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" ['iːv(ə)n] ['piːsf(ə)l] [ˌkəʊɪg'zɪstəns] [ɪz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['pɒsəb(ə)l] . "
" Even peaceful coexistence is not necessarily possible . "
" 甚至 和平 共存 是 不是 一定 可能的 . "

“相安也未必，

[ɪts] [nəʊ] [juːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's no use talking about it .
它是 不 使用 说 关于 它 .

只是说也无用，

['ðeəfɔː(r)]
Therefore
所以

故

[hiːz] ['peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [raɪt] ['məʊmənt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [muːv] !
He's patiently waiting for the right moment to make his move !
他是 耐心 等待 为了 这 正确的 片刻 到 制作 他的 移动 !

隐忍作后图耳！”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [wʌts] [ðə; ði] [nekst] [step] ? "
" What's the next step ? "
" 是什么 这 下一个 步 ? "

“有什后图！”

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)] .
So he came over .
所以 他 来了 超过 .

遂走了过来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ðɪs] [gɜːl] , "
" This girl , "
" 这 女孩 , "

“这丫头，

[ˌʌnɪk'spektɪdli]
Unexpectedly
不料

怎料

[ɪz][ðə; ði]['mætə(r)][səʊ][klɪə(r)] ?
Is the matter so clear ?
是 这 事情 所以 清除 ?

事这等明白？

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [həʊm] .
Please invite him home .
请 邀请 他 家 .

过家请他，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [stɪl] [woʊnt] [gəʊ] .
I'm afraid they still won't go .
我是 害怕的 他们 仍然 惯于 去 .

只怕还不肯去。”

[baɪ] [ðə; ði] [twelfθ] ['pɪəriəd] ,
By the twelfth period ,
经过 这 第十二 时期 ,

到了十二期，

[θriː] [deɪz] [ɪn] [əd'vɑːns] ,
Three days in advance ,
三 天 在 进步 ,

先三日，

[faɪv] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fæməli] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] :
Five invitations were sent out for the family to celebrate the wedding :
五 邀请函 是 发送 出去 为了 这 家庭 到 庆祝 这 婚礼 :

过家就下了五个请帖来：

[wʌn] [rɪ'kwestɪd] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .
One requested water transport .
一 请求 水 运输 .

一个请水运，

[θriː] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [θriː] ['piːp(ə)l] .
Three sons were invited by three people .
三 儿子们 是 受邀 经过 三 人们 .

三个请三个儿子，

[ɔːl]
all
全部

俱

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θruː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [feɪm] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] ;
It was through the young master's fame that he became famous ;
它 曾是 通过 这 年轻的 硕士学位 名声 那 他 成为 著名的 ;

是过公子出名；

[wʌn] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] .
One was an invitation to Ms . Bing Xin .
一 曾是 一个 邀请 到 多发性硬化症 . 必应 新 .

一个是请冰心小姐的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʃiː'æŋ] [gʌ] [huː] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
It was Xiang Gu who became famous .
它 曾是 向 顾 WHO 成为 著名的 .

是香姑出名。

[ðeɪ] [brɔːt] ['evriθɪŋ] ['əʊvə(r)] [baɪ] ['wɔːtə(r)] .
They brought everything over by water .
他们 带来 一切 超过 经过 水 .

水运接了都拿过来，

[ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
I watched it with Miss Bing Xin .
我 观看 它 和 错过 必应 新 .

与冰心小姐看。

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

因笑道:

" [ðɪs] [hæz; həz] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪʃt] . "
" This has all come to pass as you wished . "
" 这 有 全部 来 到 经过 作为 你 希望 . "

“这事果都应了你的口,

[greɪt] [ˈsɒrəʊ] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [greɪt] [dʒɔɪ] .
Great sorrow turned into great joy .
伟大的 悲哀 转向 进入 伟大的 喜悦 .

大忧变成大喜。

[hiː; hi] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈaʊə(r)] [həʊl] [ˈfæməli] [tuː; tə] [pɑːˈtɪsɪpeɪt] [ɪn] [twelv] [ˈseʃ(ə)nz] .
He invited our whole family to participate in twelve sessions .
他 受邀 我们的 所有的 家庭 到 参加 在 十二 会议 .

他既请我们合家去做十二期,

[mʌst; məst] [gəʊ]
Must go
必须 去

须都去

[lets] [gəʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

走走,

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˈɪntɪməsi] [biː; bi] [siːn] .
Only then can intimacy be seen .
仅有的 然后 能 亲密关系 是 已见 .

方见亲密。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [gəʊ] . ”
“ Of course we should all go . ”
“ 的 课程 我们 应该 全部 去 . ”

“这个自然都该去。”

[ˈwɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

[sɪns] [ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] ,
Since everyone should go ,
自从 每个人 应该 去 ,

“既是都该去,

[nəʊ] [mɔː(r)]
No more
不 更多的

再无

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['emptinəs]
The principle of emptiness
这 原则 的 空虚

空去之理，

[gɪfts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .
Gifts are required .
礼物 是 必需的 .

须备礼物，

[send] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
Send it the day before .
发送 它 这 天 前 .

先一日送去，

[let] [hɪm] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['gəʊɪŋ] .
Let him know that we are all going .
让 他 知道 那 我们 是 全部 去 .

使他知道我们都去，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [waɪn] .
That way , we can prepare the wine .
那 方式 , 我们 能 准备 这 葡萄酒 .

也好备酒。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [send][ðə; ði][gɪft] [fɜːst] . "
" We should send the gift first . "
" 我们 应该 发送 这 礼物 第一的 . "

“正该先送礼去。”

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [tiːm] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The water transport team brought over a large red invitation .
这 水 运输 团队 带来 超过 一个 大的 红色的 邀请 .

水运取了个大红帖子来，

[ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] [mʌst; məst] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɜːst] .
Ms . Bing Xin must write it down first .
多发性硬化症 . 必应 新 必须 写 它 向下 第一的 .

要冰心小姐先写定，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] .
It's good to prepare .
它是 好的 到 准备 .

好去备办。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐

[wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] ,
Without hesitation ,
没有 犹豫 ,

全不推辞，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
He picked up the pen ,
他 挑选 向上 这 笔 ,

就举起笔，

['meni] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] .
Many gifts were ordered .
许多 礼物 是 订购 .

定了许多礼物，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .
They went to make arrangements with the water transport .
他们 去 到 制作 安排 和 这 水 运输 .

与水运去打点。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [tiːm] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [gɪft] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The water transport team received the gift invitation .
这 水 运输 团队 已收到 这 礼物 邀请 .

水运拿了礼帖，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[θɪŋk]
Think
思考

以为

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][træp]
Falling into the trap
坠落 进入 这 陷阱

中计，

[səʊ][hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] .
So he secretly sent a message to Young Master Guo .
所以 他 偷偷 发送 一个 信息 到 年轻的 掌握 郭 .

遂暗暗传信与过公子，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)][tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .
He also asked a fortune teller to calculate his birth date and time .
他 还 问 一个 财富 出纳员 到 计算 他的 出生 日期 和 时间 .

又叫算命先生将他八字推出，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
It was secretly given to the young master .
它 曾是 偷偷 给定 到 这 年轻的 掌握 .

暗暗送与过公子，

[tel] [hɪm] [nɒt][tuː; tə][hɪt] [hɪm] .
Tell him not to hit him .
告诉 他 不是 到 打 他 .

叫他别打

[ðə; ði][gəʊld] ['letərɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] .
The gold lettering has been changed .
这 金子 字母 有 到过 已更改 .

金字换过，

['teɪkən][æz; əz] ['evɪdəns] .
Taken as evidence .
已采取 作为 证据 .

以为凭据。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [bɪ'haɪnd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ,
And always behind Miss Bing Xin ,
和 总是 在后面 错过 必应 新 ,

又时时在冰心小姐背后，

[faɪnd] [aʊt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
Find out what he said .
寻找 出去 什么 他 说 .

探他说些什么，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [mait] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] ['mɪnɪt] .
I'm afraid he might change his mind at the last minute .
我是 害怕的 他 可能 改变 他的 头脑 在 这 最后的 分钟 .

恐怕他临期有变。

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [haʊ'evə(r)] , [ʃəud] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The young lady , however , showed no sign of it .
这 年轻的 女士 , 然而 , 显示 不 符号 的 它 .

小姐却毫不露相，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [gəʊ] .
They didn't say they wouldn't go .
他们 没有 说 他们 不会 去 .

也不说不去，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [seɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] .
He didn't even say he was going .
他 没有 甚至 说 他 曾是 去 .

也不说去，

[aɪm] [nɒt] ['kɒnfɪdənt] [ə'baʊt] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .
I'm not confident about water transport .
我是 不是 自信的 关于 水 运输 .

水运心下拿不稳，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [ə'nʌðə(r)] ['mesɪdʒ] ['siːkrətli] .
They had no choice but to send another message secretly .
他们 有 不 选择 但 到 发送 其他 信息 偷偷 .

只得又暗传信去，

[kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)]
Call her daughter
称呼 她 女儿

叫女儿

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] , [tuː] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
On the first day , two maids were sent to invite him .
在 这 第一的 天 , 二 女佣 是 发送 到 邀请 他 .

头一日先着两个婢女来请，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʌŋ] ['mædəm] , [pliːz] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [mɪs] . "
" Young Madam , please pay your respects to Miss . "
" 年轻的 女士 , 请 支付 你的 尊重 到 错过 . "

“少夫人多多拜上小姐，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [əud] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [sə'pɔːt] .
They said they owed everything to the young lady's support .
他们 说 他们 欠款 一切 到 这 年轻的 女士的 支持 .

说凡事多亏小姐扶持，

[tə'mɒrəʊ]
tomorrow
明天

明日

[pliːz] [meɪk] [ʃʊə(r)] [mɪs] [gəʊz] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Please make sure Miss goes to thank you in person as soon as possible .
请 制作 当然 错过 去 到 感谢 你 在 人 作为 很快 作为 可能的 .

千万要请小姐早些过去面谢。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[tə'mɒrəʊ] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['mɪstrəsɪz] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Tomorrow is your young mistress's auspicious day .
明天 是 你的 年轻的 情妇的 吉祥 天 .

“明日乃你少夫人的吉期，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] .
Naturally , we must come and pay our respects .
自然 , 我们 必须 来 和 支付 我们的 尊重 .

自然要来奉

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Congratulations .
恭喜！ .

贺。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
He then ordered someone to bring tea for the two of them .
他 然后 订购 某人 到 带来 茶 为了 这 二 的 他们 .

就叫人取茶与他二人吃，

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] ,
While drinking tea ,
尽管 喝 茶 ,

一面吃茶，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

一面便问道：

" [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['mɪstrəs] ['duːɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ? ! "
" What is your young mistress doing at home ? ! "
" 什么 是 你的 年轻的 情妇 正在做 在 家 ? ! "

“你少夫人在家做什么！”

[wʌn]
one
一

一

[wʌn] [rɪ'plaɪ] :
One reply :
一 回复 :

个回道：

[wʌn] [sed] , " [ai] [woʊnt] [duː; də] ['eniθɪŋ] . "
One said , " I won't do anything . "
一 说 , " 我 惯于 做 任何事物 . "

“不做什么”一个道：

" [ðə; ði] [red] ['sætɪn] ['stʌdɪd] [wɪð] [gəʊld] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , "
" The red satin studded with gold this morning , "
" 这 红色的 缎 带钉的 和 金子 这 早晨 , "

“今早钉金的红缎子，

" [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ? "
" Don't know what to do ? "
" 不 知道 什么 到 做 ? "

不知做什么？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [neɪld] [ɒn] [tɒp] , "
" Nailed on top , "
" 钉子 在 顶部 , "

“钉在上面的，

[bʌt; bət] [haʊ] ['meni] " [gəʊld] " ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
But how many " gold " characters are there ?
但 如何 许多 " 金子 " 人物 是 那里 ?

可是几个金字？”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

婢女道：

" [ɪts] [prɪ'saɪsli] [ðəʊz] [fjuː] ['gəʊldən] ['kærəktəz] . "
" It's precisely those few golden characters . "
" 它是 恰恰 那些 很少 金的 人物 . "

“正是几个金字。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lɪsnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]
Push it away
推 它 离开

就推开

[seɪ] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
Say something else ,
说 某物 别的 ,

说别话，

[ðə; ði] [meɪd] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [liːv] .
The maid finished her tea and took her leave .
这 女佣 完成的 她 茶 和 采取 她 离开 .

婢女吃完茶辞去。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hɜː'self] ['prɒmɪst] [hɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['defɪnətli] [kʌm] .
Miss Bing Xin herself promised him that she would definitely come .
错过 必应 新 她自己 承诺 他 那 她 会 确实 来 .

冰心小姐亲口许他必来，

[njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtəweɪ]
News from the waterway
消息 从 这 水路

水运闻知，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日清晨，

[gwoʊ]['dʒiːə] [ðen] [sent] [tuː] [meɪdz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
Guo Jia then sent two maids to invite him .
郭 贾 然后 发送 二 女佣 到 邀请 他 .

过家又打发两个婢女来请，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [gəʊld][bɒks] ,
Because he took a small gold box ,
因为 他 采取 一个 小的 金子 盒子 ,

因取了一个小金盒儿，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ten] ['jeləʊ] [greɪnz]
It contained ten yellow grains
它 包含 十 黄色的 谷物

内中盛着十粒黄

[ə; eɪ] [raʊnd] [biːd] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [biːn] .
A round bead the size of a bean .
一个 圆形的 珠子 这 尺寸 的 一个 豆 .

豆大的滚圆珠子，

[tuː; tə] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] :
To Miss Bing Xin :
到 错过 必应 新 :

送与冰心小姐道：

" [ðiːz] [ten] [biːdz] , "
" These ten beads , "
" 这些 十 珠子 , "

“这十粒珠子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] .
It was secretly given to the young lady by the young mistress .
它 曾是 偷偷 给定 到 这 年轻的 女士 经过 这 年轻的 情妇 .

是少夫人暗暗送与小姐的，

[mɪs] , [pliːz]
Miss , please
错过 , 请

小姐请

[rɪ'siːvd] .
Received .
已收到 .

收了，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][rɪ'plaɪ] .
So that we can reply .
所以 那 我们 能 回复 .

我们好回话。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Miss Bing Xin , please take a look .
错过 必应 新 , 请 拿 一个 看 .

冰心小姐看一看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['preʃəs] [pɜːlz] [ænd; ənd] ['treʒəz] "
" precious pearls and treasures "
" 宝贵的 珍珠 和 宝藏 "

“明珠重宝，

[ai][doʊnt] [naʊ] [ɪf] [ɪts] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
I don't know if it's for sale .
我 不 知道 如果 它是 为了 销售 .

不知是卖，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][gɪft] ?
Is it a gift ?
是 它 一个 礼物 ?

不知是送？

[ɪf] [ɪts] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ,
If it's for sale ,
如果 它是 为了 销售 ,

若是卖，

[ai] [kænt] [ə'fɔːd] [ˌaɪ ˈtiː] ;
I can't afford it ;
我 不能 买得起 它 ;

我买不起；

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
If the young mistress were to give it to me ,
如果 这 年轻的 情妇 是 到 给 它 到 我 ,

若是少夫人送我，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Take it back for now .
拿 它 后退 为了 现在 .

你且暂带回去，

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] ['briːfli] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [bɪ'fɔː(r)] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [gɪft] .
" Please allow me to briefly meet with the young mistress before accepting the gift .
" 请 允许 我 到 简要地 见面 和 这 年轻的 情妇 前 接受 这 礼物 .
"
"
"

待我少停面见少夫人收罢。”

[sleɪv] [gɜːl]
slave girl
奴隶 女孩

婢

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] .
The woman was unaware .
这 女士 曾是 不知情 .

女不知，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] ['eniweɪ] .
So they took it back anyway .
所以 他们 采取 它 后退 反正 .

就依旧拿了回去。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [dʒʌst] [left] .
The maidservant just left .
这 女仆 只是 左边 .

婢女才去，

[ðeɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [gʊdz] [ə'raɪvd] [baɪ] ['wɔːtə(r)] :
They came over to ask as soon as the goods arrived by water :
他们 来了 超过 到 问 作为 很快 作为 这 商品 到达的 经过 水 :

水运来就过来问：

" [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
" sedan chair ,
" 轿车 椅子 ,

“轿子、

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [niːd] [ðə; ði] [ʌm'brelə] ?
How many people need the umbrella ?
如何 许多 人们 需要 这 伞 ?

伞要用几人？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['eksaɪld] , "
" My father was exiled , "
" 我的 父亲 曾是 放逐 , "

“父亲被谪，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
It is not advisable to use a large sedan chair .
它 是 不是 建议 到 使用 一个 大的 轿车 椅子 .

不宜用大轿、

['jeləʊ] [ʌm'brelə]
Yellow umbrella
黄色的 伞

黄伞，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
It is advisable to use only a sedan chair .
它 是 建议 到 使用 仅有的 一个 轿车 椅子 .

只用小轿为宜。

['jestədeɪ] , [sʌm; səm] ['fɑːrmərz] [frɒm; frəm] - [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rent] [raɪs] .
Yesterday , some farmers from Nanzhuang came to pay their rent rice .
昨天 , 一些 农民 从 - 来了 到 支付 他们的 租 米 .

昨日南庄有庄户来交租米，

[ai] [hæv; həv] [left] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] .
I have left two people to serve you .
我 有 左边 二 人们 到 服务 你 .

我已留下两人伺候，

[nəʊ]
No
不

不

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)l] , ['ʌŋk(ə)l] .
Thank you for your trouble , Uncle .
感谢 你 为了 你的 麻烦 , 叔叔 .

劳叔叔费心。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ruːt] :
Water transport route :
水 运输 路线 :

水运来道：

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] ['relətɪvz] .
Today , the family is filled with distinguished relatives .
今天 , 这 家庭 是 已填 和 杰出的 亲属 .

"今日过家贵戚满门，

['aʊə(r)] [njuː] ['relətɪvz] ,
Our new relatives ,
我们的 新的 亲属 ,

我们新亲，

[ɪts] [best] [ɪf] ['ðer] [niːt] [ænd; ənd] ['taɪdi] .
It's best if they're neat and tidy .
它是 最好的 如果 它们是 整洁的 和 整齐的 .

必须齐整些为妙。

[ɪf] [tuː]
If two
如果 二

若是两

[sɪ'dæn] [tʃeə(r)]
sedan chair
轿车 椅子

人轿，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ʌm'brelə] ,
No need for an umbrella ,
不 需要 为了 一个 伞 ,

又不用伞，

[kəʊld] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːtɪd]
Cold and deserted
寒冷的 和 荒凉的

冷冷落落，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɒn] ['piːp(ə)l] ?
Wouldn't that bring shame upon people ?
不会 那 带来 耻辱 之上 人们 ?

岂不惹人耻知？"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [let] [hɪm] [lɑːf] ['friːli] . "
" Let him laugh freely . "
" 让 他 笑 自由 . "

"笑自由他，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [nɒt]
My name is not
我的 姓名 是 不是

名我却不

" [ə'fens] . "
" Offense . "
" 罪行 . "

犯。"

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kəm'piːt] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .
He couldn't compete with water transport .
他 不能 竞争 和 水 运输 .

水运强他不过，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɪz] ['redi] . . . "
" Now that the sedan chair is ready . . . "
" 现在 那 这 轿车 椅子 是 准备好 . . . "

“轿子既有了，

[wiː; wi] [meɪl] [gests] [wɪl] [gəʊ] [fɜːst] .
We male guests will go first .
我们 男性 客人 将要 去 第一的 .

我们男客先去，

" [kʌm] [suːn] ! "
" Come soon ! "
" 来 很快 ! "

你随后就来罢！”

['æktʃuəli] [brɔːt]
Actually brought
实际上 带来

竟带

[ʃiː; ʃi] [sent] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] [sʌnz] [fɜːst] .
She sent her three sons first .
她 发送 她 三 儿子们 第一的 .

了三个儿子先去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[maɪ] ['klʌmzi] [plæn] [ɪz] [laɪk] ['graɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪlstəʊn] .
My clumsy plan is like grinding a millstone .
我的 笨拙 计划 是 喜欢 研磨 一个 磨石 .

拙计如推磨，

[ə; eɪ] [waɪz] [maɪnd] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [fɜːm] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
A wise mind can make a firm decision .
一个 明智的 头脑 能 制作 一个 公司 决定 .

慧心若定盘。

[ðeɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They take it and put it back .
他们 拿 它 和 放 它 后退 .

收来还放去，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [weɪz] [tuː; tə] [kəm'paɪl] [ðem; ðəm] !
There are many ways to compile them !
那里 是 许多 方式 到 编译 他们 !

编有许多般！

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['lɜːnɪd] [ðæt] [mɪs] - [hæd; həd]['ɡɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n]
However , the young master learned that Miss Bingxin had given her permission
然而 , 这 年轻的 掌握 学习 那 错过 - 有 给定 她 允许
[tuː; tə] [kʌm] .
to come .
到 来 .

却说过公子打听得冰心小姐许了准来，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ækt][ɒn][hɪz; ɪz]
He then earnestly requested the prefectural and county officials to act on his
他 然后 切实 请求 这 县 和 县 官员 到 行为 在 他的
[bɪ'hɑːf] .
behalf .
代表 .

又拜恳府尊与县尊为他作主，

[ə'gen]
again
再次

又

[pliːz] [send] [aʊt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['stʌdi] [kəm'pænjənz] ,
Please send out three or four study companions ,
请 发送 出去 三 或者 四 学习 同伴 ,

请出三四个学伴相公，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['gruːmzmən] [ænd; ənd] [ə'pruːv] .
He was asked to act as a groomsman and approve .
他 曾是 问 到 行为 作为 一个 伴郎 和 批准 .

要他作傧相赞成。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ten] [biːdz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
He wanted ten beads to be used as a betrothal gift .
他 通缉 十 珠子 到 是 用过的 作为 一个 订婚 礼物 .

十颗珠子要赖作他受聘，

[ðə; ði][gəʊld] - ['letəd] [gɛŋ] [taɪ] (-) [mʌst; məst][biː; bi] ['sɜːtɪfaɪd] .
The gold - lettered Geng Tie (庚帖) must be certified .
这 金子 - 字母 耿 领带 (-) 必须 是 认证 .

定的金字庚帖要做证

[siː] ,
See ,
看 ,

见，

[ðeɪ] [ðen] [sɪ'lektɪd] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [strɒŋ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
They then selected seven or eight strong concubines .
他们 然后 已选 七 或者 八 强的 妾室 .

又选下七八个有气力的侍妾，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃeə(r)][ænd; ənd] ['entəd]
He was told to just wait until he got out of the sedan chair and entered
他 曾是 讲述 到 只是 等待 直到 他 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 进入
[ðə; ði] [geɪt] .
the gate .
这 门 .

要他只等下轿进门，

[ðeɪ] [ðen] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
They then helped him up .
他们 然后 帮助 他 向上 .

便搀扶定了，

[biː; bi] ['weəri] [ɒv; əv] [hɪm] ['sʌd(ə)nli] [siːkɪŋ] [deθ] .
Be wary of him suddenly seeking death .
是 警惕 的 他 突然 寻求 死亡 .

防备他事急寻死。

[ə'nʌðə(r)] [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['dekəreɪtɪd] ['ɪnə(r)] [ruːm] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
Another exquisitely decorated inner room was prepared .
其他 精美绝伦 装饰 内 房间 曾是 准备 .

又收拾一间精致的内房，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['laɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'dɔːnd] [wɪð] [brə'keɪd] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz] .
The inner lining was adorned with brocade and jewels .
这 内 衬垫 曾是 装饰 和 锦缎 和 珠宝 .

内铺的锦绣珠翠，

[ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]
Extremely magnificent
极其 壮丽

十分富丽，

[tuː; tə] [wɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ,
To win his heart and make him willing to comply ,
到 赢 他的 心 和 制作 他 愿意的 到 遵守 ,

使他动心乐从，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['meɪdsɜːvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [æt; ət] [dɔːn] .
He sent his maidservant to invite him at dawn .
他 发送 他的 女仆 到 邀请 他 在 黎明 .

清晨使婢妾相请，

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

络绎不绝，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
Until the afternoon ,
直到 这 下午 ,

直到午后，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Someone came to report :
某人 来了 到 报告 :

方有人来报道：

" [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɔːdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [left] ! "
" Miss Bing Xin has already boarded her sedan chair and left ! "
" 错过 必应 新 有 已经 登机 她 轿车 椅子 和 左边 ! "

“冰心小姐已上轿出门了！”

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [keɪm]
More people came
更多的 人们 来了

又有人来

[rɪ'pɔːt] :
Report :
报告 :

报道：

" [mɪs] [ʃuːɪz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɪz] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] ! "
" Miss Shui's sedan chair is halfway there ! "
" 错过 水的 轿车 椅子 是 半 那里 ! "

“水小姐的轿子到半路了！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] ['lɪsnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜得心花俱开，

[ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [laɪ] [prəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] :
The musicians were hurriedly ordered to lie prone on the left side of the gate :
这 音乐家 是 匆匆 订购 到 说谎 易于 在 这 左边 边 的 这 门 :

忙叫乐人伏于大门左

[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

右，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
As soon as the sedan chair arrived at the door ,
作为 很快 作为 这 轿车 椅子 到达的 在 这 门 ,

只候轿一到门，

[ðeɪ] [ðen] ['welkəm] [ðem; ðəm] [wɪð] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [drʌmz] .
They then welcomed them with music and drums .
他们 然后 欢迎 他们 和 音乐 和 鼓 .

就吹打迎接。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Young Master Guo is impatient .
年轻的 掌握 郭 是 不耐烦 .

过公子心急，

[sɪns] ['gəʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,
Since going outside to look ,
自从 去 外部 到 看 ,

自走出门去望，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
In the distance , a small sedan chair could be seen .
在 这 距离 , 一个 小的 轿车 椅子 可以 是 已见 .

只见远远一乘小轿，

[fɔː(r)] [meɪdz] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] .
Four maids stood in front .
四 女佣 站立 在 正面 .

四个丫鬟列在前面，

[ðə; ði][nekst] [fjuː] ['fæmɪlɪz]
The next few families
这 下一个 很少 家庭

后面几个家

['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] ,
People followed ,
人们 随后 ,

人跟随，

[ˌaɪ 'tiː] ['fləʊtɪd] [ɪn] .
It floated in .
它 漂浮 在 .

飘飘而来，

[laɪk] [ə; eɪ] ['feəri] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
Like a fairy in the wind .
喜欢 一个 仙女 在 这 风 .

就象仙子临风一般。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)]
Approaching the door
接近 这 门

将及到门，

[aɪm] ['sɒri] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
I'm sorry , young master .
我是 对不起 , 年轻的 掌握 .

过公子不好意思，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

转走了进去。

['priːfektʃə(r)]
Prefecture
州

府

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The magistrate and the county magistrate sat in the hall .
这 地方法官 和 这 县 地方法官 卫星 在 这 大厅 .

尊与县尊坐在大厅上，

[aɪv] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I've heard about it .
我已经 听到 关于 它 .

听说到了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['keɪpəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] . "
" This woman was quite capable in the past . "
" 这 女士 曾是 相当 有能力的 在 这 过去的 . "

“这女子前面多少能干，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [tə'deɪ] ?
What will happen today ?
什么 将要 发生 今天 ?

今日到底还落

[ɪn][ðeə(r)][træp] ,
In their trap ,
在 他们的 陷阱 ,

在他们圈套里,

[ɪts] [bəuθ]['pɪtɪf(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪti] !
It's both pitiful and a pity !
它是 两个都 可怜 和 一个 遗憾 !

可怜又可惜!"

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [mɪs] [ʃuːɪz] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] . . .
Unexpectedly , Miss Shui's sedan chair . . .
不料 , 错过 水的 轿车 椅子 . . .

不期水小姐的轿,

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
They carried it straight to the door .
他们 携带 它 直的 到 这 门 .

直抬到门前,

[ai][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] ['restɪd] .
I just arrived and rested .
我 只是 到达的 和 休息 .

刚刚登门歇下,

[fɔː(r)] [g'ɜːlz]
Four girls
四 女孩们

四个丫

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [rəʊld] [ʌp] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːt(ə)n] .
The maidservant rolled up the sedan curtain .
这 女仆 滚动 向上 这 轿车 窗帘 .

鬟卷起轿帘,

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [rɪ'viːld] [hɑːf] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .
Miss Bing Xin revealed half of her body .
错过 必应 新 揭晓 一半 的 她 身体 .

冰心小姐露出半身,

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
Just as he was about to get out of the sedan chair ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 ,

正打算出轿门,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [ˌɪn'saɪd] .
There were seven or eight concubines inside .
那里 是 七 或者 八 妾室 里面 .

里面七八个侍妾,

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ,
Just as he was about to help her up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 帮助 她 向上 ,

正打算来搀扶,

['sʌd(ə)nli]
suddenly
突然

忽

[drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Drums and music began to play beside the door .
鼓 和 音乐 开始 到 玩 旁 这 门 .

门旁鼓乐吹打起来。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lɪsnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
His expression immediately changed , and he said :
他的 表达 立即地 已更改 , 和 他 说 :

便登时变了颜色道：

" [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['kærid] [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] . "
" The sound of the drums and music carried a murderous aura . "
" 这 声音 的 这 鼓 和 音乐 携带 一个 杀人犯 灵气 . "

“这鼓乐声一团杀气，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
There must be something fishy going on .
那里 必须 是 某物 腥 去 在 .

定有奸

['sʌmwʌn] [plɒtid] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː] .
Someone plotted to harm me .
某人 绘制 到 伤害 我 .

人设计害我，

" [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [jʊl] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ! "
" Go in and you'll fall into a trap ! "
" 去 在 和 你会 落下 进入 一个 陷阱 ! "

进去便落陷坑！”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He then turned around and sat down .
他 然后 转向 大约 和 卫星 向下 .

因复转身坐下，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['kwɪkli] .
Tell them to carry it back quickly .
告诉 他们 到 携带 它 后退 迅速地 .

叫快抬回去。

[ðə; ði] [tuː] ['peznts] [huː] ['kærid] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)]
The two peasants who carried the sedan chair
这 二 农民 WHO 携带 这 轿车 椅子

那两个抬轿的庄户，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli]
It was early
它 曾是 早期的

是早

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The order was given .
这 命令 曾是 给定 .

吩咐的，

[bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [həʊm] ,
Before Ms . Bing Xin could even mention home ,
前 多发性硬化症 . 必应 新 可以 甚至 提到 家 ,

不等冰心小姐说家，

[reɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] ['ɜːli] .
Raise it to your shoulder early .
增加 它 到 你的 肩膀 早期的 .

早抬上肩，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They rushed back as fast as they could .
他们 匆忙 后退 作为 快速地 作为 他们 可以 .

如飞的一般奔回去了。

[fɔː(r)] [meɪdz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['fæməli] ['membəz] ,
Four maids and their accompanying family members ,
四 女佣 和 他们的 随同 家庭 成员 ,

四个丫鬟与跟随的家人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɒf] [æz; əz] [wel] .
They rushed off as well .
他们 匆忙 离开 作为 出色地 .

也忙忙赶去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [pɜːl] [pleɪ] ['nevə(r)] [liːvz] [ðə; ði] ['drægənz] [nek] .
The pearl play never leaves the dragon's neck .
这 珍珠 玩 绝不 树叶 这 龙的 脖子 .

珠戏不离龙领下，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪgərz] [rɪbz] .
You must lift it to the tiger's ribs .
你 必须 举起 它 到 这 老虎的 肋骨 .

须撩偏到虎肋边。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌrɪdʒ] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
Only then did I realize that her courage was as precious as gold and jade .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 她 勇气 曾是 作为 宝贵的 作为 金子 和 玉 .

始知俏胆如金玉，

[ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪz] ['wɜːθləs] .
A foolish encounter is worthless .
一个 愚蠢 遇到 是 毫无价值 .

看得痴遇不值钱。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [hɜːd] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] .
Young Master Guo heard the music .
年轻的 掌握 郭 听到 这 音乐 .

过公子听得乐响，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['rekəg'naɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] .
They only recognized that it had been done .
他们 仅有的 认可 那 它 有 到过 完毕 .

只认做进来了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [hɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [hɔːl] [tuː; tə] [piːk] .
He hurriedly hid beside the small hall to peek .
他 匆匆 隐藏 旁 这 小的 大厅 到 窥视 .

忙躲在小厅旁偷看。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['drʌmɪŋ] [stɒpt] ['ɑːftə(r)] ['əʊnli] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [nəʊts] .
Unexpectedly , the drumming stopped after only one or two notes .
不料 , 这 打鼓 停止 后 仅有的 一 或者 二 笔记 .

不期鼓乐响不得一两声就住

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了,

['sʌd(ə)nli] , ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [rʌʃt] [ɪn] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Suddenly , seven or eight concubines rushed in , looking for their young master .
突然 , 七 或者 八 妾室 匆忙 在 , 寻找 为了 他们的 年轻的 掌握 .

忽七八个侍妾乱跑进来寻公子,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The young master came out and asked :
这 年轻的 掌握 来了 出去 和 问 :

公子走出来问道:

" [waɪ] ['ɪz(ə)nt] [mɪs] [ʃweɪ] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ? "
" Why isn't Miss Shui coming in ? "
" 为什么 不是 错过 水 未来 在 ? "

“怎么水小姐不进来?”

['kɔŋkjəˌbaɪnz]
concubines
妾室

众侍妾

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

[mɪs] [ʃweɪ] [hæz; həz] [ə'lait] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Miss Shui has alighted from her sedan chair .
错过 水 有 下车 从 她 轿车 椅子 .

“水小姐轿已下了,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hɜːd] [mjuː'zɪʃənz] ['pleɪɪŋ] [wɪnd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
Because they heard musicians playing wind instruments ,
因为 他们 听到 音乐家 玩耍 风 仪器 ,

因听见乐人打吹,

['sʌd(ə)nli] [sə'praɪzd] , [hiː; hi] [sed] :
Suddenly surprised , he said :
突然 惊讶 , 他 说 :

忽吃惊道:

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] ['kærid] [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] .
The sound of the drums and music carried a murderous aura .
这 声音 的 这 鼓 和 音乐 携带 一个 杀人犯 灵气 .

‘这鼓乐声一团杀气,

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
There must be a villain .
那里 必须 是 一个 恶棍 .

定有奸人

[hɜːt] [ˌem 'iː] ,
hurt me ,
伤害 我 ,

害我,

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] , [juː; jʊ] [fɔːl] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pɪt] .
Once inside , you fall into a pit .
一次 里面 , 你 落下 进入 一个 坑 .

进去便落陷坑。

[gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] !
Go back quickly !
去 后退 迅速地 !

快回去！’

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
He then got back into the sedan chair .
他 然后 得到 后退 进入 这 轿车 椅子 .

遂复上轿，

[ðev] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They've taken it back .
他们有 已采取 它 后退 .

抬回去了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo stamped his foot and said :
年轻的 掌握 郭 盖章 他的 脚 和 说 :

过公子跌足道：

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] . . .
Why don't you . . .
为什么 不 你 . . .

“你们怎不

" [græb] [hɪm] ? "
" Grab him ? "
" 抓住 他 ? "

扯住他？”

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [sed] :
The concubines said :
这 妾室 说 :

众侍妾道：

" [ðeɪ] [left] ['veri] ['kwɪkli] , "
" They left very quickly , "
" 他们 左边 非常 迅速地 , "

“去的甚快，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
It's too late to catch up .
它是 也 晚的 到 抓住 向上 .

赶之不上。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri][hiː; hi][wɒz; wəz] [stʌnd] .
Young Master Guo was so angry he was stunned .
年轻的 掌握 郭 曾是 所以 生气的 他 曾是 目瞪口呆 .

过公子气得呆了，

['bɪzi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɒbi]
Busy coming to the lobby
忙碌的 未来 到 这 大厅

忙到大厅来，

Xiangfu
相府

向府

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ri'kaunt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
The county magistrate recounted the matter .
这 县 地方法官 叙述 这 事情 .

尊县尊诉说其事，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lɪsnd] ,
The prefect and the county magistrate listened ,
这 长官 和 这 县 地方法官 听着 ,

府尊与县尊听了，

[bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊因说道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ! "
" This woman is truly extraordinary ! "
" 这 女士 是 真的 非凡的 ! "

“这女子真奇了！

[haʊ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n]
How to listen
如何 到 听

怎么听

['hɪərɪŋ] ['dʒɔɪfl] [saʊndz] ,
Hearing joyful sounds ,
听力 快乐 声音 ,

见喜乐声，

[səʊ] [juː; jʊ] [njuː] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] ?
So you knew you wanted to harm him ?
所以 你 知道 你 通缉 到 伤害 他 ?

就知要害他？”

[djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] :
Due to the waterway :
到期的 到 这 水路 :

因对水运道：

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [niːs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ? "
" Does your niece usually know anything about divination ? "
" 做 你的 侄女 通常 知道 任何事物 关于 占卜 ? "

“令侄女平素晓得术数么？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [hiː; hi] [hæz; həz]
" He has
" 他 有

“他自

[æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [hiː; hi] [riːd] [sʌm; səm] [ʌn'juːʒuəl] [bʊks] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
As a child , he read some unusual books with his father .
作为 一个 孩子 , 他 读 一些 异常 图书 和 他的 父亲 .

小跟着父亲读些异书，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ['ɒf(ə)n] [ˌɪntə'rʌpts] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] ['fɔːtʃuːn] .
Staying at home often interrupts good and bad fortune .
入住 在 家 经常 中断 好的 和 坏的 财富 .

常在家中断祸福，

[wiː; wi][doʊnt] [bɪ'liːv] [hɪm] ['aɪðə(r)] .
We don't believe him either .
我们 不 相信 他 任何一个 .

我们也不信他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [gest] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , he guessed it right today .
不料 , 他 猜对了 它 正确的 今天 .

不期今日到被他猜着了。”

[kraʊd]
Crowd
人群

众

[wen] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [hɜːd] [ðɪs] ,
When relatives and friends heard this ,
什么时候 亲属 和 朋友们 听到 这 ,

亲友听见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sə'praɪzd] .
They were all surprised .
他们 是 全部 惊讶 .

俱皆惊讶。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] ['gɪvɪŋ] [ʌp] .
Young Master Guo was still not giving up .
年轻的 掌握 郭 曾是 仍然 不是 给予 向上 .

过公子尚不死心，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tuː] [meɪdz] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
He then instructed two maids to go and invite them .
他 然后 指示 二 女佣 到 去 和 邀请 他们 .

又吩咐两个婢女去请，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tə'deɪz] [twelv] ['dainəstiz] ,
" Today's twelve dynasties ,
" 今天的 十二 王朝 ,

“今日十二朝，

[ɔːl] ['relətɪvz] [keɪm] .
All relatives came .
全部 亲属 来了 .

是亲皆来，

['ðeəfɔː(r)] , [pliːz] [ɑːsk][ðə; ði] [smɔːl]
Therefore , please ask the small
所以 , 请 问 这 小的

故请小

[maɪ]['sɪstə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
My sister is going to meet her for a while .
我的 姐姐 是 去 到 见面 她 为了 一个 尽管 .

姐去会一会，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
The young master had no other intentions .
这 年轻的 掌握 有 不 其他 意图 .

家公子并无他意。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [tɜːn] [ə'raʊnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][get][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ?
Why do you turn around as soon as you get to the door ?
为什么 做 你 转动 大约 作为 很快 作为 你 得到 到 这 门 ?

为何到门就转？”

[ðə; ði] [meɪd] [left] .
The maid left .
这 女佣 左边 .

婢女去了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回覆道：

[mɪs] [ʃweɪ] [sed] :
Miss Shui said :
错过 水 说 :

“水小姐说：

[ai]['əʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [fə'mɪliəl] [ə'fekʃn] .
I only thought it was out of familial affection .
我 仅有的 想法 它 曾是 出去 的 家庭 感情 .

‘我只道是亲情好意，

[pliːz] [gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .
Please go and meet them .
请 去 和 见面 他们 .

请去会会，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [keɪm] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Therefore , he came immediately upon invitation .
所以 , 他 来了 立即地 之上 邀请 .

故一请便来。

[huː] [njuː] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [hæd; həd] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?
Who knew you , young master , had ill intentions ?
WHO 知道 你 , 年轻的 掌握 , 有 患病的 意图 ?

谁知你公子不怀好意，

[ðə; ði] [bɜːθ] [tʃɑːt] [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] .
The birth chart has been changed .
这 出生 图表 有 到过 已更改 .

已将庚帖改了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][juːz] [pɜːlz] [æz; əz][bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] .
They also wanted to use pearls as betrothal gifts .
他们 还 通缉 到 使用 珍珠 作为 订婚 礼物 .

又要将珍珠作聘，

[ðeɪ] [di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kəʊ'ɜːs] [ˌem 'iː] .
They demanded that the local officials coerce me .
他们 要求 那 这 当地的 官员 胁迫 我 .

叫府县官逼勒我。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɔɪfl] [saʊnd] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] . . .
If it weren't for the joyful sound telling me . . .
如果 它 不是 为了 这 快乐 声音 讲述 我 . . .

若不是喜乐声告我，

[ai]['ɔːlməʊst] [fel] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][træp] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
I almost fell into your trap , young master .
我 几乎 跌倒 进入 你的 陷阱 , 年轻的 掌握 .

几乎落在你公子圈套。

[juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][mɔː(r)]
You can do more
你 能 做 更多的

你可多

['meni] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Many thanks to the young master .
许多 谢谢 到 这 年轻的 掌握 .

多拜上公子，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] .
You can enjoy it with the young mistress .
你 能 享受 它 和 这 年轻的 情妇 .

可好好与少夫人受用，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðə(r)] .
We were not destined to be together .
我们 是 不是 注定 到 是 一起 .

我与他不是姻缘，

[doʊnt]['iːv(ə)n] [driːm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't even dream about it !
不 甚至 梦 关于 它 !

不要妄想！'

" [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['lɪsnd] . . . "
" The Prefect and his relatives and friends listened . . . "
" 这 长官 和 他的 亲属 和 朋友们 听着 . . . "

"府尊与众亲友听

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] :
He praised it highly :
他 赞扬 它 高度 :

一发赞羡道：

" [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] . "
" This Miss Shui is truly extraordinary . "
" 这 错过 水 是 真的 非凡的 . "

"这水小姐真不是凡人。"

['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɪn] ['keɪɒs] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .
Everyone was in chaos for half a day .
每个人 曾是 在 混乱 为了 一半 一个 天 .

大家乱了半日，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [waɪn] .
They had no choice but to serve the wine .
他们 有 不 选择 但 到 服务 这 葡萄酒 .

只得排上酒来，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] , [ðeɪ] [dɪ'spɜːst] .
After eating , they dispersed .
后 吃 , 他们 分散的 .

吃了散去。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
Young Master Guo was unwilling .
年轻的 掌握 郭 曾是 不情愿 .

过公子心下不甘，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz] [rɪ'teɪnd] ,
Because water transport was retained ,
因为 水 运输 曾是 保留 ,

因又留下水运，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ai] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [maɪ] [niːs] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] . . . "
" After careful consideration , I realized that even though my niece is intelligent . . . "
" 后 小心 考虑 , 我 已实现 那 甚至 尽管 我的 侄女 是 聪明的 . . . "

"我细想令侄女纵然聪慧，

[ɪz] [ðæt] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [ɑː(r); ə(r)] ?
Is that where the immortals are ?
是 那 在哪里 这 不朽者 是 ?

那里就是神仙?

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['vɪvɪdli] ?
How can you describe it so vividly ?
如何 能 你 描述 它 所以 生动地 ?

说得如此活现?

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] !
You must have conspired with me to deceive me !
你 必须 有 密谋 和 我 到 欺骗 我 !

定是你通谋骗我！"

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['lɪsnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[hiː; hi] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He knelt on the ground .
他 跪下 在 这 地面 .

就跪在地下，

[hiː; hi] [swɔː(r)] [tuː; tə] ['hev(ə)n] :
He swore to Heaven :
他 发誓 到 天堂 :

对天发誓道：

" [ai] ['trænspɔːt] ['wɔːtə(r)] [ɪf]
" I transport water if
" 我 运输 水 如果

"我水运若

[kən'spaiɔ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [niːs] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Conspiring with her niece to deceive the young master
阴谋 和 她 侄女 到 欺骗 这 年轻的 掌握

与侄女通谋哄骗公子，

[maɪ] [həʊl] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'fektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪg] !
My whole family will be infected with the plague !
我的 所有的 家庭 将要 是 已感染 和 这 瘟疫 !

我就全家遭瘟！"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo quickly helped him up and said :
年轻的 掌握 郭 迅速地 帮助 他 向上 和 说 :

过公子忙扶起来说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [hɪm] . . . "
" If you don't conspire with him . . . "
" 如果 你 不 合谋 和 他 . . . "

“你如果不与他通谋，

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ]
To be honest with you
到 是 诚实的 和 你

老实对你说，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klevə(r)] ['wʊmən]
Such a clever woman
这样的 一个 聪明的 女士

这样聪慧女子，

[ai] ['riːəli] [kænt] [let] [hɪm] [gəʊ] .
I really can't let him go .
我 真的 不能 让 他 去 .

实实放他不下。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [maɪ] [dɪə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [rɒŋ] [ˌem 'iː] . "
" My dear son - in - law , you need not wrong me . "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , 你 需要 不是 错误的 我 . "

“贤婿不必冤我，

[ai] [stɪl] [hæv; həv] [wʌn]
I still have one
我 仍然 有 一

我还有一

[kaʊnt] . "
count . "
数数 . "

计。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [wɒt] ['ʌðə(r)] [plænz] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ? "
" What other plans do you have ? "
" 什么 其他 计划 做 你 有 ? "

“又有什计？”

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] :
In terms of water transport :
在 条款 的 水 运输 :

水运来说：

" [ðɪs] [sep'tembə(r)] 20th , "
" This September 20th , "
" 这 九月 20th , "

“这九月二十日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [deθ] .
It was the anniversary of his mother's death .
它 曾是 这 周年纪念日 的 他的 母亲的 死亡 .

乃他母亲忌辰，

['evri] [jɪə(r)]
Every year
每一个 年

年年到

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][maɪ] ['mʌðərz] [greɪv] [ɪn] - [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] .
It is necessary to go to my mother's grave in Nanzhuang to pay respects .
它 是 必要的 到 去 到 我的 母亲的 严重 在 - 到 支付 尊重 .

必要到南庄母亲坟上去祭扫，

['ɔːlsəʊ] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [rent] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Also involved in rent collection ,
还 涉及 在 租 收藏 ,

兼带着催租，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [krɪ'sænθəməmz] ,
Look at the chrysanthemums ,
看 在 这 菊花 ,

看菊花，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dʌn] [ruː'tiːnli] .
It has been done routinely .
它 有 到过 完毕 例行 .

已做常规，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
On this day , the young master
在 这 天 , 这 年轻的 掌握

公子到这日，

[mʌst; məst]
must
必须

必

[juː; jʊ][mʌst; məst][raɪd] [ə; eɪ][fɑːst] [hɔːs] .
You must ride a fast horse .
你 必须 骑 一个 快速地 马 .

须骑匹快马，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [strɒŋ] ['sɜːvənts] ,
Bring a few strong servants ,
带来 一个 很少 强的 仆人 ,

带几个健仆，

['haɪdɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd] -
Hiding in front of and behind Nanzhuang
隐藏 在 正面 的 和 在后面 -

躲在南庄前后，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] ,
After he finished paying respects at the grave ,
后 他 完成的 付费 尊重 在 这 严重 ,

等他祭扫完了，

[gəʊ] [bæk] [həʊm] .
Go back home .
去 后退 家 .

转回家去，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ænd; ənd] ['kærid] [baɪ] [ðə; ði] ['pɔːtəz] .
The sedan chair was opened and carried by the porters .
这 轿车 椅子 曾是 打开 和 携带 经过 这 搬运工 .

打开轿夫抬着便

[wɔːk] .
Walk .
走 .

走。

[wʌns] [həʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [mæn] .
He is now the young master's man .
他 是 现在 这 年轻的 硕士学位 男人 .

便是公子的人了，

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
We will leave it to the young master to mediate .
我们 将要 离开 它 到 这 年轻的 掌握 到 调解 .

听凭公子调停。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether it succeeds or not ,
无论 它 成功 或者 不是 ,

成不成，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] [ðeə(r)] .
But they blame me for not being there .
但 他们 责备 我 为了 不是 存在 那里 .

却怨我不着。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] ['lɪsnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] .
This must be done .
这 必须 是 完毕 .

定要如此行了。

[bʌt; bət] [ai] [fɪə(r)] [ðæt] [baɪ] [ðæt] [deɪ] . . .
But I fear that by that day . . .
但 我 害怕 那 经过 那 天 . . .

但恐怕到那日，

[ðeɪ] [mait] [nɒt] [liːv] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
They might not leave even in the face of wind and rain .
他们 可能 不是 离开 甚至 在 这 脸 的 风 和 雨 .

或遇风雨不去。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ə'bændən]
" Abandon
" 放弃

“舍

[maɪ] [niːs] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['fɪliəl] .
My niece is the most filial .
我的 侄女 是 这 最多 孝 .

侄女为人最孝，

['iːv(ə)n][ɪn] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] ['hevi] [reɪn] ,
Even in strong winds and heavy rain ,
甚至 在 强的 风 和 重的 雨 ,

任是大风大雨，

" [aɪl] [gəʊ] [tuː] . "
" I'll go too . "
" 患病的 去 也 . "

也要去的。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] ['lɪsnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] [ə'griːd] [ðæt]
The two parties agreed that
这 二 各方 同意 那

两下约定，

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在

方才

[doʊnt][gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

别去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['mɔːtəlz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [driːm] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪ'mɔːrtlz] .
Mortals should not dream of becoming immortals .
凡人 应该 不是 梦 的 成为 不朽者 .

凡人莫妄想天仙，

[tuː; tə] [nəʊ] ['mɑːguː] , [wʌn][mʌst; məst] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)]['aɪən] [wɪp] .
To know Magu , one must know her iron whip .
到 知道 马古 , 一 必须 知道 她 铁 鞭 .

要识麻姑有铁鞭。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .

After all , there is something to benefit from it .

后 全部 , 那里 是 某物 到 益处 从 它 .

毕竟此中有受用，

[θriː] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] ['druːlɪŋ] .

Three feet from the mouth is drooling .

三 脚 从 这 嘴 是 流口水 .

嘴边三尺是垂涎。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɔːst] ['mærɪdʒ] [ɒn] [sep'tembə(r)] 20th [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'skʌst] [hɪə(r)] .

The details of the young master's preparations for the forced marriage on September 20th are not discussed here .

这 细节 的 这 年轻的 硕士学位 准备工作 为了 这 强制 婚姻 在 九月 20th 是 不是 讨论 这里 .

接下过公子打点九月二十日抢亲不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [træn'spɔːrtɪŋ] [gʊdz] [həʊm] [baɪ] ['wɔːtə(r)] .

Now , let's talk about transporting goods home by water .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 运输 商品 家 经过 水 .

且说水运回家，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːs] [ænd; ənd] [sed] :

He walked over to his niece and said :

他 步行 超过 到 他的 侄女 和 说 :

因走过来对侄女道：

" ['gəʊɪŋ] [həʊm] "

" Going home "

" 去 家 "

“过家

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,

A group of good intentions ,

一个 团体 的 好的 意图 ,

一团好意，

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [sə'spɪʃəs] ?

What makes you suspicious ?

什么 制作 你 可疑的 ?

你因甚疑心，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [bʌt; bət] [ðen] [tɜːn] [bæk] ?

Why did you go to the door but then turn back ?

为什么 做过 你 去 到 这 门 但 然后 转动 后退 ?

到了门却又回来?

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['spɔɪlspɔːt] .

It teaches us to be a spoilsport .

它 教导 我们 到 是 一个 扫兴的人 .

教我们扫兴，

['iːv(ə)n] [aɪm] [drægd] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪts] [nəʊ] [fʌn] !

Even I'm dragged down and it's no fun !

甚至 我是 拖拽 向下 和 它是 不 乐趣 !

连我也带累没趣！”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]

Miss Bing Xin

错过 必应 新

冰心小姐

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] , "
" No need for me to say it , "
" 不 需要 为了 我 到 说 它 , "

“不消我说，

[wɒt] [hiː; hi][dɪd] ,
What he did ,
什么 他 做过 ,

他做的事，

[hiː; hi] [ˌʌndəˈstʊd] [ˈpɜːfɪktli] [wel] !
He understood perfectly well !
他 理解 完美 出色地 !

他心下自然明白！”

- [mæŋ] [klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Shuiyun Mang clasped his hands and said :
- 芒 紧握 他的 双手 和 说 :

水运忙合掌道：

" [ˌɑːmiˈtɑːbə] !
" Amitabha !
" 阿弥陀佛 !

“阿弥陀佛！

[doʊnt][biː; bi] [rɒŋd] .
Don't be wronged .
不 是 冤枉 .

不要冤

" [triːt] [hɪm] . "
" Treat him . "
" 对待 他 . "

屈他。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ai] [fɜːst] [hɜːd] [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] [ˈdʒɔɪfl] [tʃɪəz] . "
" I first heard a burst of joyful cheers . "
" 我 第一的 听到 一个 爆裂 的 快乐 干杯 . "

“我先听得喜声甚暴，

[ˈsʌd(ə)nli] [θriː] [taɪmz] ,
Suddenly three times ,
突然 三 时代 ,

突然三挝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˈkʌnɪŋ] .
He was quite cunning .
他 曾是 相当 狡猾 .

他造谋不浅，

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈdeɪ] ,
Although I saw through it today ,
虽然 我 锯 通过 它 今天 ,

今日虽被我识破，

[ai] [wɪl] [nɒt] [stɒp] .
I will not stop .
我 将要 不是 停止 .

决不住手，

[ðeɪ] [wɪl] [ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [twaɪs] [mɔː(r)] .
They will surely come looking for me twice more .
他们 将要 一定 来 寻找 为了 我 两次 更多的 .

必然还有两番来寻我，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tʃekt] [tə'mɒrəʊ] .
It will be checked tomorrow .
它 将要 是 已检查 明天 .

到明日验过，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ai] ['hædnt] [rɒŋd] [hɪm] .
My uncle then realized that I hadn't wronged him .
我的 叔叔 然后 已实现 那 我 之前没有 冤枉 他 .

叔叔方知不是我冤他。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt]
A few words to describe water transport
一个 很少 字 到 描述 水 运输

数语说得水运

[ˌaɪ 'tiː] [sent] [tʃɪlz] [daʊn] [maɪ] [spaɪn] .
It sent chills down my spine .
它 发送 寒意 向下 我的 脊柱 .

毛骨竦然，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
He dared not speak .
他 敢于 不是 说话 .

不敢开口，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][ðeə(r)] .
I had no choice but to go over there .
我 有 不 选择 但 到 去 超过 那里 .

只得走了过去。

[baɪ][sep'tembə(r)] 20th ,
By September 20th ,
经过 九月 20th ,

到了九月二十，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ɪn'diːd] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [prɪ'peə(r)][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] .
Miss Bing Xin indeed had someone prepare the sacrificial offerings .
错过 必应 新 的确 有 某人 准备 这 献祭 供品 .

冰心小姐果然叫人打点祭礼，

[gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] [swiːp] [ðə; ði] [tuːmz] .
Go to Nanqing to pay respects and sweep the tombs .
去 到 - 到 支付 尊重 和 扫 这 陵墓 .

到南庆去拜扫。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ,
The day before ,
这 天 前 ,

先一日，

[pliːz] [juːz]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ænd; ənd]
Please use water transport and
请 使用 水 运输 和

就请水运与

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðəz] [went] [tə'geðə(r)] .
The three brothers went together .
这 三 兄弟 去 一起 .

三兄弟同去，

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [θɔːt] :
Water transport thought :
水 运输 想法 :

水运想道：

" [tə'mɒrəʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði] [braɪd] . "
" Tomorrow , Young Master Guo will lead a large group to snatch the bride . "
" 明天 , 年轻的 掌握 郭 将要 带领 一个 大的 团体 到 抢夺 这 新娘 . "

“明日过公子领多人来抢亲，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] [nɔɪz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was bound to be some noise at that time .
那里 曾是 边界 到 是 一些 噪音 在 那 时间 .

那时少不得有一番吵闹。

[ɪf] [ai] [ə'griː]
If I agree
如果 我 同意

我若同

[gəʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [get] [kɔːt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔːtəz] .
It's a shame to get caught up in the muddy waters .
它是 一个 耻辱 到 得到 捕捉 向上 在 这 浑 水 .

未免也打在浑水里，

[tuː; tə] [stɜː(r)] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
To stir up trouble .
到 搅拌 向上 麻烦 .

招惹是非。”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因回说道：

" [ai] [hæv; həv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [tə'mɒrəʊ] . "
" I have important business to attend to tomorrow . "
" 我 有 重要的 商业 到 出席 到 明天 . "

“我明日有要紧的事务要出门，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd]
I am afraid
我 是 害怕的

恐怕

" [ai] [kænt] [gəʊ] . "
" I can't go . "
" 我 不能 去 . "

不能去了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[sɪns] [ˈʌŋk(ə)l][ˈɪz(ə)nt] [ˈɡəʊɪŋ] ,
Since Uncle isn't going ,
自从 叔叔 不是 去 ,

“叔叔既不去，

[ɑːrnt] [ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈbrʌðəz] [ˈɡəʊɪŋ] [ˈaɪðə(r)] ?
Aren't the older brother and brothers going either ?
不是 这 老 兄弟 和 兄弟 去 任何一个 ?

哥哥与兄弟难道也不去？”

[ˈwɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [jɔː(r); jə(r)] [tuː] [ˈbrʌðəz] "
" Your two brothers "
" 你的 二 兄弟 "

“你两个哥

[ˈbrʌðə(r)] [niːdz] [ə; eɪ] [ˈhaʊskiːpə(r)] .
Brother needs a housekeeper .
兄弟 需求 一个 管家 .

哥要管家，

[ˈəʊnli][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][tuː; tə][ɡəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
Only your brother is to go with you .
仅有的 你的 兄弟 是 到 去 和 你 .

只叫你兄弟同去。”

[ɪts] [ˈset(ə)ld] .
It's settled .
它是 定居 .

说定了，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] .
They secretly communicated with the young master .
他们 偷偷 沟通 和 这 年轻的 掌握 .

就暗暗通信与过公子，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə][ɡəʊ][maɪˈself] .
It would be inconvenient for me to go myself .
它 会 是 不方便 为了 我 到 去 我 .

说自去不便，

[ˈəʊnli] [kɔːl] [ðə; ði] [tʃaɪld]
Only call the child
仅有的 称呼 这 孩子

只叫小儿

[ɡəʊ] [təˈɡeðə(r)] ,
Go together ,
去 一起 ,

子同去，

[tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən] [ɪnˈfɔːmənt] .
To act as an informant .
到 行为 作为 一个 线人 .

作个耳目。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [ɪz] [əˈbaʊt] [twelv] [ɔː(r)] [ˌθɜːˈtiːn] [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
It turns out that Nanzhuang is about twelve or thirteen li away from the city .
它 转弯 出去 那 - 是 关于 十二 或者 十三 李 离开 从 这 城市 .

原来这南庄离城有十二三里，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [njuː] [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [lɒŋ] .
Miss Bing Xin knew the road was long .
错过 必应 新 知道 这 路 曾是 长的 .

冰心小姐晓得路远，

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [tuː; tə] ['taɪdi] [ʌp] .
I got up early to tidy up .
我 得到 向上 早期的 到 整齐的 向上 .

清晨就起来收拾，

[ai] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [wɔːm] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
I rode in a large , warm sedan chair .
我 骑 在 一个 大的 , 温暖的 轿车 椅子 .

坐一乘大暖轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kʌvəd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [baɪ] ['kɜːtənz] .
The sedan chair was completely covered on all four sides by curtains .
这 轿车 椅子 曾是 完全地 涵盖 在 全部 四 侧面 经过 窗帘 .

轿幔四面遮得严严的。

[ə'nʌðə(r)] ['jeləʊ] [ʌm'brelə] ,
Another yellow umbrella ,
其他 黄色的 伞 ,

又一柄黄伞，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Leading the way ,
领导 这 方式 ,

在前引道，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [meɪdz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm]
The four maids behind them
这 四 女佣 在后面 他们

后面四个丫鬟，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɔː(r)] - ['pɜːs(ə)n] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
It was a four - person sedan chair .
它 曾是 一个 四 - 人 轿车 椅子 .

是四乘小轿。

['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]
Little brother and
小的 兄弟 和

小兄弟与

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [rəʊd] ['hɔːsɪz] .
The whole family rode horses .
这 所有的 家庭 骑 马匹 .

家人俱骑马，

['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,
Following behind ,
下列的 在后面 ,

在后面随行，

[ðeɪ] ['kɑːmli] [ænd; ənd] ['leʒəli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They calmly and leisurely left the city .
他们 平静地 和 悠闲 左边 这 城市 .

竟从从容容出城，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] .
We went to Nanzhuang to pay our respects .
我们 去 到 - 到 支付 我们的 尊重 .

往南庄祭扫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['flaʊə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['mɪrə(r)] [siːm] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)nz] .
The flower branches in the mirror seem to play with their reflections .
这 花 分支 在 这 镜子 似乎 到 玩 和 他们的 反思 .

镜里花枝偏弄影，

[ðə; ði] [muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'lʊərɪŋ] .
The moon's reflection in the water is always alluring .
这 月亮的 反射 在 这 水 是 总是 诱人 .

水中月影惯撩人。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðæt] ['efət] [ɒv; əv] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'triːvɪŋ] ,
Who knew that after all that effort of climbing and retrieving ,
WHO 知道 那 后 全部 那 努力 的 攀登 和 检索 ,

谁知费尽攀捞力，

[ðə; ði] - ['rɪvə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ʌn'riːtʃəb(ə)l] .
The Minghe River is always unreachable .
这 - 河 是 总是 无法连接 .

总是明河不可来。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪnz] [sɪ'dæn][tʃeə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Miss Bing Xin's sedan chair has arrived at Nanzhuang .
错过 必应 欣的 轿车 椅子 有 到达的 在 - .

冰心小姐轿已到了南庄，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] [waɪd] .
The villagers opened the gates of their village wide .
这 村民们 打开 这 大门 的 他们的 村庄 宽的 .

庄户将庄门大开，

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] [ænd; ənd] [ðen] [ˌdisim'bɑːk] .
The sedan chair was carried straight up to the top of the hall and then disembarked .
这 轿车 椅子 曾是 携带 直的 向上 到 这 顶部 的 这 大厅 和 然后 下船 .

让轿直抬到大厅上方下。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæz; həz] ['entəd]
Miss Bing Xin has entered
错过 必应 新 有 进入

冰心小姐既进

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ,
After leaving the village gate ,
后 离开 这 村庄 门 ,

了庄门，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kləʊzd] [ə'gen] .
So it was closed again .
所以 它 曾是 关闭 再次 .

便依旧关上，

['sevrəl] ['hɔːsɪz] [ˌdis'maunt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Several horses dismounted outside the village .
一些 马匹 下马 外部 这 村庄 .

几匹马就在庄外下了。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [wen]
Miss Bing Xin had just sat down when
错过 必应 新 有 只是 卫星 向下 什么时候

冰心小姐才坐下，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [set] [aʊt] [tiː] .
The woman then set out tea .
这 女士 然后 放 出去 茶 .

庄妇便摆出茶来，

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [iːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
The young lady then invited the young man to eat with her .
这 年轻的 女士 然后 受邀 这 年轻的 男人 到 吃 和 她 .

小姐就叫小兄弟同吃。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] ,
After drinking tea ,
后 喝 茶 ,

吃完茶，

[hiː; hi] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :
He then asked the woman from the village :
他 然后 问 这 女士 从 这 村庄 :

就问庄妇道：

" ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [greɪvz] [bɪ'haɪnd] , "
" Offering sacrifices at the graves behind , "
" 提供 牺牲 在 这 坟墓 在后面 , "

“后面坟上祭礼，

[hæv; həv][juː; jʊ]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
Have you taken care of it ?
有 你 已采取 关心 的 它 ?

可曾打点么？”

- [rɪ'plaɪd]
Zhuangfu replied
- 回复

庄妇答

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

“俱已齐备，

[wiː; wi] [ə'weɪt] ['əʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['griːtɪŋ] .
We await only the young lady's greeting .
我们 等待 仅有的 这 年轻的 女士的 问候 .

只候小姐行礼。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ðen] [gɒt] [ʌp] .
Miss Bing Xin then got up .
错过 必应 新 然后 得到 向上 .

冰心小姐遂起身，

[ai] [wɔːkt] [streɪt] [wɪð] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['mʌðərz] [greɪv] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
I walked straight with my younger brother to our mother's grave at the back .
我 步行 直的 和 我的 年轻 兄弟 到 我们的 母亲的 严重 在 这 后退 .

同小兄弟直走到后面母亲的坟上，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] ,
After a period of mourning ,
后 一个 时期 的 丧 ,

哭祭了一番，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['mʌni] [wɒz; wəz] [bɜːnd] .
They waited until the paper money was burned .
他们 等待 直到 这 纸 钱 曾是 烧伤 .

直等化了纸钱，

[fæŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
Fang turned around ,
方 转向 大约 ,

方回身，

[gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [krɪ'sænθəməmz] .
Go to a pavilion in the west of the village to see the chrysanthemums .
去 到 一个 亭 在 这 西方 的 这 村庄 到 看 这 菊花 .

到庄西一间阁上去看菊花。

[ə'rɪdʒənəli] , - [hæd; həd] [tuː] [pɑːts] , [iːst] [ænd; ənd] [west] .
Originally , Nanzhuang had two parts , east and west .
起初 , - 有 二 部分 , 东方 和 西方 .

原来这南庄有东西两

[haɪ] - [raɪz] ['ætɪk]
High - rise attic
高的 - 上升 阁楼

层高阁，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪn][ðə; ði] [iːst]
Your Excellency in the East
你的 阁下 在 这 东方

东边阁下，

[ðeɪ] ['plɑːntɪd] [piːtʃ] [triːz] .
They planted peach trees .
他们 已种植 桃 树木 .

栽的都是桃花，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ˌselɪ'breɪʃn] .
In preparation for the spring festival celebrations .
在 准备 为了 这 春天 节日 庆祝活动 .

以备春祭赏玩。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Today is the Autumn Festival .
今天 是 这 秋天 节日 .

今日是秋祭，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [pə'vɪliən] .
Miss Bing Xin went up to the West Pavilion .
错过 必应 新 去 向上 到 这 西方 亭 .

冰心小姐上了西阁，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

往下一看，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] .
Your Excellency is adorned with gold .
你的 阁下 是 装饰 和 金子 .

只见阁下满是铺金，

[ðə; ði] [krɪ'sænθəməmz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The chrysanthemums are in full bloom .
这 菊花 是 在 满的 盛开 .

菊花开的正盛，

[ðə; ði]['pəʊɪm] " [tɑː][ˌes eɪtʃ 'eɪ] [ʃɪŋ] " [sɜːrvz] [æz; əz] ['evɪdəns] :
The poem " Ta Sha Xing " serves as evidence :
这 诗 " ta 沙 邢 " 服务 作为 证据 :

有《踏莎行》词为证：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['slendə(r)] ['ʃædəʊz] [fɪl] [ðə; ði] [fens] .
Slender shadows fill the fence .
苗条 阴影 充满 这 栅栏 .

瘦影满篱，

[fæn] [tʃɛn] [sæn; sɑːn][dʒɪŋ]
Fan Chen San Jing
扇子 陈 圣 景

番陈三径，

[ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['kɒmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The shades of yellow complement each other .
这 色调 的 黄色的 补充 每个 其他 .

深深浅浅黄相映。

[ðə; ði] [djuː] - ['kʌvəd] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ðer] ['ɔːlməʊst]['edəb(ə)l] .
The dew - covered flowers are so beautiful they're almost edible .
这 露 - 涵盖 花朵 是 所以 美丽的 它们是 几乎 食用 .

露下繁花饥可餐，

[huː] [kæn; kən]['raɪv(ə)l][hɜː(r); hə(r)] ['elɪgəns] [ɪn][ðə; ði] [briːz] ?
Who can rival her elegance in the breeze ?
WHO 能 竞争对手 她 优雅 在 这 微风 ?

风前雅致谁堪并？

['tɔːkɪŋ]
Talking
说

谈到

['pɪtɪf(ə)l] ,
Pitiful ,
可怜 ,

可怜，

['leɪzinəs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [njuː] ['ɪlnəs] .
Laziness is like a new illness .
懒惰 是 喜欢 一个 新的 疾病 .

懒如新病，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [bluːm] ['lɪstləsli] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] .
The flowers bloom listlessly , revealing the essence of autumn .
这 花朵 盛开 百无聊赖地 , 揭示 这 本质 的 秋天 .

恹恹开出秋情性。

['dʒent(ə)l] [wɜːdz] [spent] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] ['aɪdli] .
Gentle words spent the whole day idly .
温和的 字 花费 这 所有的 天 闲散地 .

温言尽日只闲闲，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] [brɔːt] [prɒ'sperəti] [tuː; tə][ðə; ði][daʊ; taʊ]
It should be known that poetry and wine brought prosperity to the Tao
它 应该 是 已知 那 诗 和 葡萄酒 带来 繁荣 到 这 道
['fæməli] .
family .
家庭 .

须知诗酒陶家兴。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [krɪ'sænθəməmz] [ɪn][ðə; ði] [west] [pə'vɪliən] .
Miss Bing Xin was looking at chrysanthemums in the West Pavilion .
错过 必应 新 曾是 寻找 在 菊花 在 这 西方 亭 .

冰心小姐在西阁上看菊，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['sʌbɜːrb] ,
Looking out over the surrounding suburbs ,
寻找 出去 超过 这 周围 郊区 ,

又四郊一望，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ['hɑːvɪst] .
It is the time of autumn harvest .
它 是 这 时间 的 秋天 收成 .

正是秋成之时，

[ðə; ði] [kə'lektɪd] ['aɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] .
The collected items were collected .
这 集 项目 是 集 .

收的收，

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .
Cut it .
切 它 .

割的割，

['vɪlɪdʒər] [rʌʃt] ['əʊvə(r)]
Villagers rushed over
村民们 匆忙 超过

乡人奔来

[rʌn] [ə'weɪ] ,
Run away ,
跑步 离开 ,

奔去，

[hændz][ænd; ənd] [fiːt] [kept] ['muːvɪŋ]
Hands and feet kept moving
手 和 脚 保留 移动

手脚不停，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['aɪdlər][wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Suddenly , two idlers were seen .
突然 , 二 惰轮 是 已见 .

忽看见两个闲汉，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] ['hɑːvɪst] .
Standing beside a thatched hut , watching the rice harvest .
常设 旁 一个 茅草屋顶 小屋 , 观看 这 米 收成 .

立在一间草屋边看揽稻，

[ai][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] .
I was somewhat surprised .
我 曾是 有些 惊讶 .

有些诧异。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðen] [tuː; tə][bəuθ] [saɪdz]
Because then to both sides
因为 然后 到 两个都 侧面

因再向两边一

[lʊk] ,
look ,
看 ,

看，

[θriː] [mɔː(r)] ['aɪdlər] [ə'pɪəd] .
Three more idlers appeared .
三 更多的 惰轮 出现 .

又见三个闲汉，

['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [wiːdz] ,
Sitting on a pile of weeds ,
坐着 在 一个 桩 的 杂草 ,

坐在一堆乱草上，

['sliːpɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] [ˌɪntə'mɪtəntli]
Sleeping and waking intermittently
睡眠 和 醒来 间歇性地

忽眠忽起，

[lets] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] .
Let's take another look .
我们来吧 拿 其他 看 .

再看看，

[ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪn] [bluː] .
Then I saw the young man with a servant in blue .
然后 我 锯 这 年轻的 男人 和 一个 仆人 在 蓝色的 .

又见小兄弟与一个青衣小厮

['spiːkɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] [wɔːl]
Speaking behind the screen wall
请讲 在后面 这 屏幕 墙

掩在照墙后说话，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ,
Miss Bing Xin understood in her heart ,
错过 必应 新 理解 在 她 心 ,

冰心小姐心下明白，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'spɒns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

并无言语。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [set] [aʊt] [ðeə(r)] [miːlz] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The farmers set out their meals in the back hall .
这 农民 放 出去 他们的 餐 在 这 后退 大厅 .

庄户摆饭在后厅，

[kɔːl] [bɪŋ] [ʃɪn] ['ʃaʊ]
Call Bing Xin Xiao
称呼 必应 新 肖

叫冰心小

[maɪ] ['sɪstə(r)] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
My sister is going to eat .
我的 姐姐 是 去 到 吃 .

姐去吃。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Miss Bing Xin has left the pavilion .
错过 必应 新 有 左边 这 亭 .

冰心小姐下了阁，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] [wɪð] [hɪm] .
He asked someone to find his younger brother to come and eat with him .
他 问 某人 到 寻找 他的 年轻 兄弟 到 来 和 吃 和 他 .

叫人寻了小兄弟来同吃。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
After finishing the meal ,
后 精加工 这 一顿饭 ,

吃完饭，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɜːrdʒd] [mɪs] - :
The young man urged Miss Bingxin :
这 年轻的 男人 敦促 错过 - :

小兄弟催冰心小姐道：

" [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [lɒŋ] , "
" The road is long , "
" 这 路 是 长的 , "

“路远，

[gəʊ] [həʊm] ['ɜːli] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː; də] .
Go home early if you have nothing else to do .
去 家 早期的 如果 你 有 没有什么 别的 到 做 .

没事早些回去。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [pleɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] . "
" You may play a little longer . "
" 你 可能 玩 一个 小的 更长 . "

“你且再玩耍片时，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [rent] .
I also need to instruct the farmers to collect the rent .
我 还 需要 到 指示 这 农民 到 收集 这 租 .

我还要吩咐庄户催讨租

[raɪs] . "
rice . "
米 . "

米。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [went] [ə'gen] .
The young man went again .
这 年轻的 男人 去 再次 .

小兄弟又去了。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [kɔːld] " [dʒɒŋ] - " (-) .
Miss Bing Xin was called " Zhong Zhuanghu " (众庄户) .
错过 必应 新 曾是 称为 " 钟 - " (-) .

冰心小姐因叫众庄户，

[hiː; hi] [geɪv] ['diːteɪld] [ɪn'strʌkʃənz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
He gave detailed instructions regarding the affairs of the estate .
他 给予 详细的 指示 关于 这 事务 的 这 财产 .

将田庄事务一一吩咐明白，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .
It has been distributed .
它 有 到过 分布式 .

发放了，

[ðen]
Then
然后

然后

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Sitting in a small room next to the back hall ,
坐着 在 一个 小的 房间 下一个 到 这 后退 大厅 ,

坐在后厅旁小房里，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] ['empti] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['leðə(r)] [trʌŋk] [ɒv; əv] [kləʊðz] .
He ordered the maid to empty the large leather trunk of clothes .
他 订购 这 女佣 到 空的 这 大的 皮革 树干 的 衣服 .

叫丫鬟将大皮箱出空了衣服，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] .
Wrap it up in a bundle .
裹 它 向上 在 一个 捆 .

用包袱包起，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kə'lektɪd] ['meni] [smɔːl] [stəʊnz] .
They also collected many small stones .
他们 还 集 许多 小的 石头 .

又取了许多碎石块，

[pʊt]
put
放

放

[ɪn][ðə; ði] ['empti] [bɒks] ,
In the empty box ,
在 这 空的 盒子 ,

在空箱里，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)]
They carried it to the bottom of the large sedan chair and placed it there
他们 携带 它 到 这 底部 的 这 大的 轿车 椅子 和 放置 它 那里
.
.
.

抬到大轿柜底下放了。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] .
He then asked his family to find a large stone .
他 然后 问 他的 家庭 到 寻找 一个 大的 石头 .

又叫家人寻一大块石，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] .
It was wrapped in a bundle .
它 曾是 包装 在 一个 捆 .

用包袱包了，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)]['kæbɪnət]
Placed on the sedan chair cabinet
放置 在 这 轿车 椅子 内阁

放在轿柜上，

[haʊ'evə(r)]
However
然而

然

[ðen] [kləʊz] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [dɔː(r)] .
Then close the sedan door .
然后 关闭 这 轿车 门 .

后将轿门关上，

[ɪts] [lɒkt] .
It's locked .
它是 已锁定 .

用锁锁了，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)] ['loʊərd; 'laʊərd] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] ['bɒdi] .
The sedan chair curtains were lowered to conceal the body .
这 轿车 椅子 窗帘 是 降低 到 隐藏 这 身体 .

入下轿幔遮了。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [ɪn] .
Then he called all the family members in .
然后 他 称为 全部 这 家庭 成员 在 .

又叫众家人进来，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

吩咐如此如此，

['fæməli] ['liːdə(r)]
Family Leader
家庭 领导者

众家人领

[laɪf] .
life .
生活 .

命。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bluː] [dres] .
Then she changed into a blue dress .
然后 她 已更改 进入 一个 蓝色的 裙子 .

然后自家换了一件青衣，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [sɪ'dæn] [tʃeəz] ,
Sitting in one of the four sedan chairs ,
坐着 在 一 的 这 四 轿车 椅子 ,

坐在四乘小轿内，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [meɪd] [wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
But a maid was left behind .
但 一个 女佣 曾是 左边 在后面 .

却留下一个丫鬟，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
They ordered the villagers to find another sedan chair to deliver it .
他们 订购 这 村民们 到 寻找 其他 轿车 椅子 到 递送 它 .

叫庄户另寻小轿送来。

[wʌns] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] ,
Once everything is ready ,
一次 一切 是 准备好 ,

收拾停当，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
But he ordered his family to open the gates of the estate .
但 他 订购 他的 家庭 到 打开 这 大门 的 这 财产 .

却叫家人开了庄门，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [sɪ'dæn] ['beərəz] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Sedan bearers , come quickly ! "
" 轿车 持有者 , 来 迅速地 ! "

“轿夫快来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] !
The young lady has boarded the sedan chair !
这 年轻的 女士 有 登机 这 轿车 椅子 !

小姐已上了轿！”

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
The sedan chair bearers are waiting outside .
这 轿车 椅子 持有者 是 等待 外部 .

轿夫正在外面伺

[wen] ,
When ,
什么时候 ,

候，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːl] ,
Hearing the call ,
听力 这 称呼 ,

听得叫，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .
They all rushed in .
他们 全部 匆忙 在 .

便一齐拥入，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['rekəg'naɪzd] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Each person recognized their original sedan chair .
每个 人 认可 他们的 原来的 轿车 椅子 .

各认原轿，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
They carried it out as usual .
他们 携带 它 出去 作为 通常 .

照旧抬了出来，

[ðə; ði] ['jeləʊ] [ʌm'brelə] [led] [ðə; ði] [wei] [ə'gen] .
The yellow umbrella led the way again .
这 黄色的 伞 引领 这 方式 再次 .

黄伞又在前引路。

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ə'gen] .
The family is looking for the younger brother again .
这 家庭 是 寻找 为了 这 年轻 兄弟 再次 .

家人又寻小兄

['brʌðə(r)] , [kʌm] .
Brother , come .
兄弟 , 来 .

弟来，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They followed on horseback .
他们 随后 在 马背 .

同骑马跟随。

[dʒʌst]['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] ,
Just after leaving the manor gate ,
只是 后 离开 这 庄园 门 ,

才离庄门，

[nɒt] ['iːv(ə)n][æn; ən] ['æroʊz] [leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] ,
Not even an arrow's length away ,
不是 甚至 一个 箭头的 长度 离开 ,

不上一箭路，

[ðə; ði] [tuː] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ['ɜːlɪə(r)] ,
The two on the east side earlier ,
这 二 在 这 东方 边 早些时候 ,

早东边两个，

[θriː] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] ,
Three on the west side ,
三 在 这 西方 边 ,

西边三个，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['pɔːtəz] [dʒʌmpt] [aʊt] .
A dozen or so porters jumped out .
一个 打 或者 所以 搬运工 跳了起来 出去 .

跳出一二十个脚夫来，

['sevrəl] [men] [græbd] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [let][gəʊ] .
Several men grabbed the sedan chair and wouldn't let go .
一些 男人 抓住 这 轿车 椅子 和 不会 让 去 .

有几个将大轿捉住不放，

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] :
Several of the sedan chair bearers shouted incoherently :
一些 的 这 轿车 椅子 持有者 喊叫 语无伦次 :

有几个将抬轿的乱打道：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['aʊə(r)] ['bɪznəs] .
This place is our business .
这 地方 是 我们的 商业 .

“这地方是我们的生意，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][hɪə(r)] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

你怎么来

[lɪft] ? "
lift ? "
举起 ? "

抬？”

[ðə; ði][fɔː(r)][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kærɪəz] [wɜː(r); wə(r)]['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'ʃev(ə)ld] .
The four sedan chair carriers were beaten until their hair was disheveled .
这 四 轿车 椅子 承运人 是 被打败 直到 他们的 头发 曾是 蓬头垢面 .

打得四个轿夫披头散发，

[let] [gəʊ] ['slaɪtli] .
Let go slightly .
让 去 轻微地 .

略略放手，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] .
There were also four sedan chair carriers .
那里 是 还 四 轿车 椅子 承运人 .

另有四个轿夫，

[ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,
Attached to the shoulder ,
随附的 到 这 肩膀 ,

接上肩头，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
They carried it away at breakneck speed .
他们 携带 它 离开 在 断颈 速度 .

抬着飞跑去了。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] ['raɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd] [sɔː] [ðɪs] .
The family members riding behind saw this .
这 家庭 成员 骑术 在后面 锯 这 .

后面骑马的家人看见，

['bɪzi] [ænd; ənd] [kwɪk] ,
Busy and quick ,
忙碌的 和 快的 ,

忙忙加鞭，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He rushed forward and shouted :
他 匆忙 向前 和 喊叫 :

赶上前吆喝道：

" [juː; jʊ] [dæmd] ['læki] ! "
" You damned lackey ! "
" 你 该死的 走狗 ! "

“作死的奴才！

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [smɔːl] ['wɔːtə(r)] [ə'tendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
This is the small water attendant of the city .
这 是 这 小的 水 服务员 的 这 城市 .

这是城中水侍郎的小

['sɪstə(r)] ,
sister ,
姐姐 ,

姐，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [səʊ] [ə'gresɪvli] ?
How dare you raise the price so aggressively ?
如何 敢 你 增加 这 价格 所以 咄咄逼人 ?

怎敢抢抬？”

[wen] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɪs] [ʃweɪ] ,
When the sedan chair bearers heard that it was Miss Shui ,
什么时候 这 轿车 椅子 持有者 听到 那 它 曾是 错过 水 ,

那抬轿的听见说是水小姐，

[wʌn] [ʃɒt] , [fɑːst] [rʌn]
One shot , fast run
一 射击 , 快速地 跑步

一发跑的快，

[ðə; ði] ['fæmɪliz] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] ['kætʃɪŋ] [ʌp] .
The family's horses were almost catching up .
这 家庭的 马匹 是 几乎 捕捉 向上 .

后面家人的马将近赶上，

['əʊnli]
Only
仅有的

只

[aɪv] [siːn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
I've seen the young master with a group of people .
我已经 已见 这 年轻的 掌握 和 一个 团体 的 人们 .

见过公子带着一簇人，

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Emerging from the forest ,
新兴 从 这 森林 ,

从林中出来，

[hiː; hi] [stɒpt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stopped them and shouted :
他 停止 他们 和 喊叫 :

拦住大叫道：

" [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Your young lady , "
" 你的 年轻的 女士 , "

“你家小姐，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] .
My son has already married her .
我的 儿子 有 已经 已婚 她 .

已是我家过公子娶了，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ['rʌʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] !
What are you all rushing for !
什么 是 你 全部 匆忙 为了 !

你们还赶什么！”

['fæməli] ['membəz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Family members saw it .
家庭 成员 锯 它 .

家人看见，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He hurriedly reined in his horse .
他 匆匆 勒住 在 他的 马 .

慌忙勒住马道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [huː] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] . "
" So it was the son - in - law who carried it back . "
" 所以 它 曾是 这 儿子 - 在 - 法律 WHO 携带 它 后退 . "

“原来是过姑爷抬回去，

[ai][deə(r)] [nɒt] .
I dare not .
我 敢 不是 .

小人不敢。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd]
I am afraid
我 是 害怕的

恐怕

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'mɒrəʊ] .
The young lady will be punished tomorrow .
这 年轻的 女士 将要 是 受到惩罚 明天 .

小姐明日责罚。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] ! "
" Go back quickly ! "
" 去 后退 迅速地 ! "

"快回去，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['pʌniʃ] [juː; jʊ] ,
If the young lady punishes you ,
如果 这 年轻的 女士 惩罚 你 ,

小姐若责罚你，

[ɪts] [ɔːl] [ɒn][ˌem 'iː] .
It's all on me .
它是 全部 在 我 .

都在我身上。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[mɑː]['dʒiːə]
Ma Jia
马 贾

将马加

[ðə; ði] [wɪp] [went] [ɒf] .
The whip went off .
这 鞭 去 离开 .

上一鞭去了，

[ðə; ði] [kraʊd] ['hʌrid] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɪn] [frʌnt] .
The crowd hurried to catch up with the sedan chair in front .
这 人群 慌忙 到 抓住 向上 和 这 轿车 椅子 在 正面 .

众人去赶前边轿子。

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [tʊk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [steɪk] .
The family members took this opportunity to reduce the stake .
这 家庭 成员 采取 这 机会 到 减少 这 赌注 .

众家人借此缩庄，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for the young lady's sedan chair to arrive .
等待 为了 这 年轻的 女士的 轿车 椅子 到 到达 .

等小姐的小轿上来，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They quietly carried it back .
他们 悄悄 携带 它 后退 .

悄悄的抬了回

[həʊm] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
Home is not mentioned .
家 是 不是 提及 .

家不题。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
But then the young master caught up with the sedan chair ,
但 然后 这 年轻的 掌握 捕捉 向上 和 这 轿车 椅子 ,

却说过公子赶上大轿，

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
Joyful and happy ,
快乐 和 快乐的 ,

欢欢喜喜，

[ðeɪ] [flɒkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They flocked into the city .
他们 成群结队的 进入 这 城市 .

拥进城来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['rɒbəri] ,
Because of this robbery ,
因为 的 这 抢劫 ,

只因这一抢，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] [smaɪl] [tɜːnd] [tuː; tə]['æŋgə(r)] .
A smile turned to anger .
一个 微笑 转向 到 愤怒 .

欢颜变怒，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [frɒm; frəm][dʒɔɪ][tuː; tə] [ʃeɪm] .
His face turned from joy to shame .
他的 脸 转向 从 喜悦 到 耻辱 .

喜脸成羞，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [liːdz] [tuː; tə]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] [dɪ'spjuːt] ,
Chapter Five : A Moment of Righteousness Leads to Courtroom Dispute ,
章 五 : 一个 片刻 的 义 线索 到 法庭 争议 ,
['reskjuːɪŋ] ['sʌmwʌn] ['əʊnli][tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [traʊ]
Rescuing Someone Only to Get into Trou
救援 某人 仅有的 到 得到 进入 特鲁

第五回 激义气闹公堂救祸得祸

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [həʊl] .
Just wanted to devour it whole .
只是 通缉 到 吞食 它 所有的 .

才想鲸吞，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
And then he thought of stealing it .
和 然后 他 想法 的 偷窃 它 .

又思鸠夺，

['vɪlənz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['wɪkɪd] [ɪn] ['meni] [weɪz] .
Villains are often wicked in many ways .
反派 是 经常 邪恶 在 许多 方式 .

奸人偏有多般恶。

[huː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] ?
Who knew it wouldn't be a good match ?
WHO 知道 它 不会 是 一个 好的 匹配 ?

谁知不是好姻缘，

['iːv(ə)n] [wen] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['sʌmθɪŋ] ['klɪəli] , [juː; jʊ] [stɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Even when you recognize something clearly , you still make a mistake .
甚至 什么时候 你 认出 某物 清楚地 , 你 仍然 制作 一个 错误 .

认得真真还又错。

[prɪ'saɪsli]
precisely
恰恰

恰恰

['welkəm] ,
Welcome ,
欢迎 ,

迎来，

[ai][dʒʌst][ræn]['ɪntuː][ðem; ðəm] .
I just ran into them .
我 只是 跑 进入 他们 .

刚刚遇着，

['enəmɪz] [kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] , [ɪts] [nɒt] [ðæt] ['ðer] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] .
Enemies can find a way out , it's not that they're far apart .
敌人 能 寻找 一个 方式 出去 , 它是 不是 那 它们是 远的 除 .

冤家有路原非阔。

[nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][waɪld] [vaɪnz] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l]['tendrəlz] ,
Not because of wild vines and idle tendrils ,
不是 因为 的 荒野 藤蔓 和 闲置的 卷须 ,

不因野蔓与闲藤，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] [piːtʃ] ['blɔsəmz] ?
How can it be used to describe the union of peach blossoms ?
如何 能 它 是 用过的 到 描述 这 联盟 的 桃 花朵 ?

焉能引作桃夭合?

[raɪt] [tjuːn] : " [tɑː][ˌes eɪtʃ 'eɪ] [ʃɪŋ] "
Right tune : " Ta Sha Xing "
正确的 调 : " ta 沙 邢 "

右调《踏莎行》

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Having said that , young master ,
拥有 说 那 , 年轻的 掌握 ,

话说过公子，

[sɪns] [kən'spaiɔ] [wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [meɪd] ,
Since conspiring with the water transport company to steal the water maid ,
自从 阴谋 和 这 水 运输 公司 到 偷 这 水 女佣 ,

自与水运定下抢水小姐之计，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [səb'djuː] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid even if we steal it , we won't be able to subdue it .
我是 害怕的 甚至 如果 我们 偷 它 , 我们 惯于 是 有能力的 到 征服 它 .

恐怕抢了来不能帖服，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd]
The governor and
这 州长 和

依旧请了府尊与

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] [kæn; kən] ['sɪmpli] [sɪt] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [weɪt] .
The county government can simply sit at home and wait .
这 县 政府 能 简单地 坐 在 家 和 等待 .

县府在家坐等，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [gɛŋ] [taɪ] (-) [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] .
He was to use the Geng Tie (庚帖) to make a judgment .
他 曾是 到 使用 这 耿 领带 (-) 到 制作 一个 判断 .

要他执庚帖判断，

[fæŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Fang had nothing to say .
方 有 没有什么 到 说 .

方没话说。

[ðeɪ] [stɪl] [ɪn'vaɪtɪd] ['meni] ['relətɪvz] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .
They still invited many relatives to stay at home .
他们 仍然 受邀 许多 亲属 到 停留 在 家 .

仍又请了许多亲戚在家，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['skɪlz] .
He needs to show off his skills .
他 需求 到 展示 离开 他的 技能 .

要显他手段，

[end]
end
结尾

终

[hiː; hi] ['mærid] [mɪs] [ʃweɪ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
He married Miss Shui and brought her home .
他 已婚 错过 水 和 带来 她 家 .

是娶了水小姐来家。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [brɔːt] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
That day , he brought many people with him .
那 天 , 他 带来 许多 人们 和 他 .

这日带着许多人，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Having already snatched it ,
拥有 已经 抢夺 它 ,

既抢到手，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['veri] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪ'leɪtɪd] .
He then became very proud and elated .
他 然后 成为 非常 自豪的 和 欣喜若狂 .

便意气扬扬，

[ðeɪ] [flɒkt] [həʊm] .
They flocked home .
他们 成群结队的 家 .

蜂拥回家。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了大门前，

[ðə; ði] ['pɔːtəz] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The porters then wanted to stop the sedan chair .
这 搬运工 然后 通缉 到 停止 这 轿车 椅子 .

脚夫便要住轿，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo waved his hand repeatedly and said :
年轻的 掌握 郭 挥手 他的 手 反复 和 说 :

过公子连连挥手道：

" ['kæri] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] ! "
" Carry him inside ! "
" 携带 他 里面 ! "

“抬进去！”

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] [hɔːl] ,
After passing through the small hall ,
后 通过 通过 这 小的 大厅 ,

过了小厅，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] ['iːv(ə)n] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pɔːtəz] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
Young Master Guo even ordered the porters to carry him inside .
年轻的 掌握 郭 甚至 订购 这 搬运工 到 携带 他 里面 .

过公子还叫脚夫抬进去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɪn] [ðə; ði] ['lɒbi] .
They were carried straight to the platform in the lobby .
他们 是 携带 直的 到 这 平台 在 这 大厅 .

直抬到大厅月台下，

[wiː; wi] [dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
We just took a break .
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇下。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [sɔː] [ðɪs] .
The Prefect and his relatives and friends saw this .
这 长官 和 他的 亲属 和 朋友们 锯 这 .

府尊与众亲友看见，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] .
They all stood up and came down to greet him from the hall .
他们 全部 站立 向上 和 来了 向下 到 迎接 他 从 这 大厅 .

都起身迎下厅来，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] :
Congratulations :
恭喜！ :

作贺道：

" [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['leɪdi] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪnd] . "
" A virtuous lady is not easy to find . "
" 一个 有德行的 女士 是 不是 简单的 到 寻找 . "

“淑女原不易求，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tə'deɪ] !
Congratulations today !
恭喜！ 今天 !

今日方真正恭喜

" [jes] ! "
" Yes ! "
" 是的 ! "

了！”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
When the young master arrived at this moment ,
什么时候 这 年轻的 掌握 到达的 在 这 片刻 ,

过公子到了此际，

['veri] [praʊd] ,
Very proud ,
非常 自豪的 ,

十分得意，

[hiː; hi] ['stæɡəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
He staggered into the hall .
他 交错 进入 这 大厅 .

摇摇摆摆走上厅来，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['priːfekt] ,
Facing the Prefect ,
面向 这 长官 ,

对着府尊、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate bowed and said :
这 县 地方法官 鞠躬 和 说 :

县尊打一躬道：

" [wɒt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 ,

“今日之事，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [ˌəʊvə'step] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
One must not overstep the bounds of propriety in the evening .
一 必须 不是 超越 这 界限 的 礼 在 这 晚上 .

不得治晚越礼，

[bʌt; bət] [ðəʊz] ['haɪəd][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ]
But those hired the day before yesterday
但 那些 雇用 这 天 前 昨天

但前日所聘定者，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
It was Miss Bing Xin .
它 曾是 错过 必应 新 .

是冰心小姐，

[ðə; ði] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [bɜːθ] [tʃɑːt] [kæn; kən] [sɜːv] [æz; əz] ['evɪdəns] .
The existing birth chart can serve as evidence .
这 现存的 出生 图表 能 服务 作为 证据 .

现有庚帖可证。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ['leɪtə(r)]
Unexpectedly later
不料 之后

不料后来

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [bi'trei] [ðə; ði] [ə'laɪəns]
Breaking the promise and betraying the alliance
打破 这 承诺 和 背叛 这 联盟

背约负盟，

[ɡrɑːft] ,
graft ,
接枝 ,

移花接木，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['truːli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
The younger generation was truly unwilling to accept this .
这 年轻 一代 曾是 真的 不情愿 到 接受 这 .

治晚生心实不甘，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] ['eksəsaɪz] [maɪ] [raɪt] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] [tə'deɪ] .
Therefore , I will exercise my right to marry him today .
所以 ，我 将要 锻炼 我的 正确的 到 结婚 他 今天 .

故今日行权娶来，

[wiː; wi] [beg] ['aʊə(r)] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['peərənts] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
We beg our great - grandfather and parents to make the decision !
我们 求 我们的 伟大的 - 祖父 和 父母 到 制作 这 决定 !

求太公祖与老父母作主！”

['fuː] [zʌn] ,
Fu Zun ,
傅 尊 ，

府尊、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县尊同说道：

[ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mærɪdʒ] ,
The whole story of this marriage ,
这 所有的 故事 的 这 婚姻 ，

“这婚姻始末，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [taɪfuː]
All are Taifu
全部 是 泰富

皆太府、

[ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
This is known to the county .
这 是 已知 到 这 县 .

本县所知。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['welkəm] [bæk] ,
Now that they have been welcomed back ,
现在 那 他们 有 到过 欢迎 后退 ，

今既迎归，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['kwɪkli] ['entə(r)] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
They can quickly enter the bridal chamber .
他们 能 迅速地 进入 这 新娘 房间 .

可快快拥入洞房，

[meɪ] [ðɪs] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
May this be a joyous occasion .
可能 这 是 一个 欢乐 场合 .

成其佳礼。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] !
This is unacceptable !
这 是 不可接受 !

“这使不得，

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ['serəməni] ,
If it's just a marriage ceremony ,
如果 它是 只是 一个 婚姻 仪式 ,

若单单结缡，

['fɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [ɪn'vɒlv] ['praɪvət] ['mætəz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] ;
Fearing it might involve private matters and causing dissatisfaction ;
恐惧 它 可能 涉及 私人的 事情 和 导致 不满 ;

恐涉私不服；

[ə; eɪ] [klɪə(r)] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] ['nesəsəri] .
A clear judgment is necessary .
一个 清除 判断 是 必要的 .

必经明断，

[fæŋ] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Fang and each other
方 和 每个 其他

方彼此相

[ɪn'stɔːl] . "
install . "
安装 . "

安。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that is the case ,
" 如果 那 是 这 案件 ,

“既是这等说，

" [wiː; wi] [kæn; kən] [ɑːsk] [ðə; ði] [njuː] [waɪf] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [spiːk] . "
" We can ask the new wife to come out and speak . "
" 我们 能 问 这 新的 妻子 到 来 出去 和 说话 . "

可请新夫人出来面讲。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [ðen] ['sʌmənd] ['sevrəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Young Master Guo then summoned several of his concubines .
年轻的 掌握 郭 然后 被召唤 一些 的 他的 妾室 .

过公子因叫出几个侍妾，

[gəʊ] ['əʊpən] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [dɔː(r)] .
Go open the sedan chair door .
去 打开 这 轿车 椅子 门 .

去开轿门。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [stept] ['fɔːwəd] .
The concubines stepped forward .
这 妾室 步 向前 .

众侍妾上前，

[lɪft] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːt(ə)n] ,
Lift the sedan curtain ,
举起 这 轿车 窗帘 ,

掀开轿幔，

[ai] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [lɒkt] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pædlɒk] .
I noticed that the sedan door was locked with a small padlock .
我 注意到 那 这 轿车 门 曾是 已锁定 和 一个 小的 挂锁 .

看见轿门有小锁锁着，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [təʊld][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He hurriedly told the young master .
他 匆匆 讲述 这 年轻的 掌握 .

忙说与过公子。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“这不打紧。”

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði] [smɔːl] [lɒk] .
He stepped forward and turned the small lock .
他 步 向前 和 转向 这 小的 锁 .

因走上前将小锁扭去。

[ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The concubines were transferred into the sedan chair .
这 妾室 是 转移 进入 这 轿车 椅子 .

众侍妾转入轿杠中，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn] [dɔːz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They opened the two sedan doors and took a look .
他们 打开 这 二 轿车 门 和 采取 一个 看 .

将两扇轿门打开一看，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [,dɪsbɪ'liːf] .
They were so surprised that they looked at each other in disbelief .
他们 是 所以 惊讶 那 他们 看起来 在 每个 其他 在 怀疑 .

却惊得面面相觑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ['məʊʃnləs] ,
Seeing that all the concubines were standing there motionless ,
看到 那 全部 这 妾室 是 常设 那里 静止不动 ,

过公子见众侍妾呆立不动，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

因骂道：

" [juː; jʊ]['stjuːpɪd] ['læki] , "
" You stupid lackey , "
" 你 愚蠢的 走狗 , "

“蠢奴才，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [waɪf] [aʊt] !
Hurry up and bring the new wife out !
匆忙 向上 和 带来 这 新的 妻子 出去 !

快些扶新夫人出来！

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [dʒʌst] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ?
What are you doing just standing there ?
什么 是 你 正在做 只是 常设 那里 ?

呆着做什么？”

[ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
The concubines hurriedly replied :
这 妾室 匆匆 回复 :

众侍妾忙回道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [njuː] ['leɪdi] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
There was no new lady in the sedan chair .
那里 曾是 不 新的 女士 在 这 轿车 椅子 .

“轿里没有什么新夫人，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [helpt] [ðæt] [wʌn] !
But he helped that one !
但 他 帮助 那 一 !

却扶那个！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [njuː] [waɪf] .
Young Master Guo heard that there is no new wife .
年轻的 掌握 郭 听到 那 那里 是 不 新的 妻子 .

过公子听说没有新夫人，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He hurried to the sedan chair .
他 慌忙 到 这 轿车 椅子 .

忙走到轿前，

[ə'pɒn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['jeləʊ] . . .
Inside the sedan chair was a yellow . . .
里面 这 轿车 椅子 曾是 一个 黄色的 . . .

只见轿里一个黄

['bɜːd(ə)n] ,
burden ,
负担 ,

包袱，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ðeə(r)] !
There's a figure there !
有 一个 数字 那里 !

那里有个人影！

[ɪn] [hɪz; ɪz] [heɪst] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
In his haste , he repeatedly stumbled and cried out :
在 他的 匆忙 , 他 反复 踉跄 和 哭 出去 :

急得连连跌脚道：

" [ai] ['klɪəli] [sɔː] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] . "
" I clearly saw him in the pavilion . "
" 我 清楚地 锯 他 在 这 亭 . "

“明明看见他在阁上，

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðɪs] [gɜːl] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'gen] [wen] [ai] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ?
Why was this girl bothering me again when I got into the sedan chair ?
为什么 曾是 这 女孩 烦人 我 再次 什么时候 我 得到 进入 这 轿车 椅子 ?

怎上轿时又被这丫头弄

[ðeɪ] ['tæmpəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
They tampered with his hands and feet .
他们 篡改 和 他的 双手 和 脚 .

了手脚，

['æbsəluːtli] ['heɪtfl] !
Absolutely hateful !
绝对地 可恶 !

殊属可恨！”

['fuː] [zʌn] ,
Fu Zun ,
傅 尊 ,

府尊、

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
County magistrate ,
县 地方法官 ,

县尊、

[wen] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the relatives and friends heard this ,
什么时候 这 亲属 和 朋友们 听到 这 ,

众亲友听见，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [siː] .
Everyone came to the front of the sedan chair to see .
每个人 来了 到 这 正面 的 这 轿车 椅子 到 看 .

都到轿前来看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ˌɪn'saɪd] .
There was no one inside .
那里 曾是 不 一 里面 .

内实无一人，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd]
They all praised
他们 全部 赞扬

齐赞叹

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] , "
" This Miss Bing Xin , "
" 这 错过 必应 新 , "

“这冰心小姐，

" [wɒt] [æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ! "
" What an amazing person ! "
" 什么 一个 惊人的 人 ! "

真是个神人也！”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] :
He said to the young master :
他 说 到 这 年轻的 掌握 :

因对过公子说道：

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .
I advise you to abandon this idea .
我 建议 你 到 放弃 这 主意 .

“我劝贤契息了念头罢，

[ðɪs] ['wʊmən]
This woman
这 女士

这女

[ðə; ði] [sʌn] [ækts] ,
The son acts ,
这 儿子 行为 ,

子行事，

[ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs]
Unpredictable and mysterious
不可预测的 和 神秘

神鬼莫测，

[hiː; hi][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] .
He is by no means an ordinary person .
他 是 经过 不 方法 一个 普通的 人 .

断不是个等闲人。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
Young Master Guo was so angry that he couldn't utter a single word .
年轻的 掌握 郭 曾是 所以 生气的 那 他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

过公子气得半句话也说不出，

[hiː; hi][dʒʌst] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪd] .
He just hung his head and sighed .
他 只是 悬挂 他的 头 和 叹了口气 .

只是垂头叹气。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] ['leðə(r)] [trʌŋk] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
The Prefect then ordered the yellow bundle and leather trunk to be brought out :
这 长官 然后 订购 这 黄色的 捆 和 皮革 树干 到 是 带来 出去 .

府尊又叫取出黄包袱并皮箱，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [stəʊnz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] .
But they were all stones of various sizes .
但 他们 是 全部 石头 的 各种各样的 尺寸 .

却都是些大小石块，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] ['lɑːfɪŋ] .
He couldn't stop laughing .
他 不能 停止 笑 .

又笑个不了。

['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['keɪɒs] .
Everyone was in a state of chaos .
每个人 曾是 在 一个 状态 的 混乱 .

大家乱了半

[nuːn] ,
noon ,
中午 ,

晌，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['luːzɪŋ] ['ɪntrəst] ,
Seeing that he was losing interest ,
看到 那 他 曾是 输 兴趣 ,

见没兴头，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [dɪ'spɜːst] .
They gradually dispersed .
他们 逐步地 分散的 .

便陆续散去。

[hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd][wʌn] [frend] [huː] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [skuːl] .
He only had one friend who frequently visited his school .
他 仅有的 有 一 朋友 WHO 频繁地 到访 他的 学校 .

独有一个在门下常走动的朋友，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [tʃɛŋki] .
It is called Chengqi .
它 是 称为 承启 .

叫做成奇，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['siːtɪd] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [muːv] .
But he remained seated and did not move .
但 他 剩余 坐着 和 做过 不是 移动 .

却坐着不动身。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] [tuː; tə][hɪm] :
Young Master Guo said to him :
年轻的 掌握 郭 说 到 他 :

过公子与他说道：

" [naʊ]
" now
" 现在

“今

['deɪli] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Daily opportunity ,
日常的 机会 ,

日机会，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
It was quite a coincidence .
它 曾是 相当 一个 巧合 .

可谓凑巧矣，

[haʊ] [dɪd][ai] [ɪ'skeɪp] ['emptinəs] [ə'gen] ?
How did I escape emptiness again ?
如何 做过 我 逃脱 空虚 再次 ?

怎又脱空?

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [ment] [tuː; tə][biː; bi] .
It seems we were never meant to be .
它 似乎 我们 是 绝不 意思是 到 是 .

想是命里无缘。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ɪf] [θɪŋz] [doʊnt][gəʊ] [wel] , "
" If things don't go well , "
" 如果 事物 不 去 出色地 , "

“事不成，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [tʃɑːns] :
Then there is no chance :
然后 那里 是 不 机会 :

便无缘:

[ɪf] [θɪŋz]
If things
如果 事物

事若

[bɪ'kʌm] ,
become ,
变得 ,

成,

[ai] [ˌgærən'tiː] [jʊl] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] .
I guarantee you'll have another chance .
我 保证 你会 有 其他 机会 .

包管你又有缘了。

['evri] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] ,
Every marriage proposal ,
每一个 婚姻 提议 ,

凡是求婚,

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [tuː; tə] [wɪn] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekt] .
He needed to be polite and refined to win his respect .
他 需要 到 是 有礼貌的 和 精制 到 赢 他的 尊重 .

斯斯文文要他心服,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
That would be difficult .
那 会 是 难的 .

便难了。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['paʊə(r)] [ɔː(r)] ['ɪnfluəns] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
If you have power or influence , you can seize it .
如果 你 有 力量 或者 影响 , 你 能 抢占 它 .

若有势利可以抢夺,

[θɪŋ]
thing
事物

事

[ɪts] ['iːzi] .
It's easy .
它是 简单的 .

便容易。

[wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] ['paʊə(r)] ,
With the young master's power ,
和 这 年轻的 硕士学位 力量 ,

以公子之势力,

[wɒt] [plæn] [kʊd; kəd] [feɪl] ?
What plan could fail ?
什么 计划 可以 失败 ?

何谋不成?

[waɪ] [lə'ment] ?
Why lament ?
为什么 哀叹 ?

何须嗟叹!”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt] [teɪk] ['rɒbəri] ['laɪtli] . "
" Brother , don't take robbery lightly . "
" 兄弟 , 不 拿 抢劫 轻轻 . "

“兄不要将抢夺看轻了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃeltəd] [jʌŋ] ['wʊmən] .
He was a sheltered young woman .
他 曾是 一个 避难所 年轻的 女士 .

他是个深闺女子，

[ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] [aʊt] [ən'les] ['ðer] ['riːəli] [friː] .
They don't come out unless they're really free .
他们 不 来 出去 除非 它们是 真的 自由的 .

等闲不出来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [muːv] ['maʊntənz] ,
Even if one possesses the ability to move mountains ,
甚至 如果 一 拥有 这 能力 到 移动 山脉 ,

就纵有拨天本事，

" ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] ? "
" Nowhere to start ? "
" 无处 到 开始 ? "

也没处下手？”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

[bʌt; bət][ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But I thought about it .
但 我 想法 关于 它 .

“我却想了

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
A brilliant plan .
一个 杰出的 计划 .

个妙计。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['brɪliənt] [aɪ'diəz] ? "
" Do you have any brilliant ideas ? "
" 做 你 有 任何 杰出的 想法 ? "

“请教有甚妙计？”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪz] [ʃweɪ] - , "
" I heard that his father is Shui Juyi , "
" 我 听到 那 他的 父亲 是 水 - , "

“我闻得他父亲水居一，

['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,
Exiled to the frontier ,
放逐 到 这 边境 ,

被谪边庭，

[nəʊ] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
No news for a long time
不 消息 为了 一个 长的 时间

久无消息，

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɪliəl] ['dɔːtə(r)] .
I also heard that Miss Bing Xin was a filial daughter .
我 还 听到 那 错过 必应 新 曾是 一个 孝 女儿 .

又闻得冰心小姐是个孝女，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] ?
Do you not hope for a pardon ?
做 你 不是 希望 为了 一个 赦免 ?

岂不思想望赦?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['əʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [feɪk] [red] ['peɪpə(r)] ['nəʊtɪs] ,
The young master only needs to write a fake red paper notice ,
这 年轻的 掌握 仅有的 需求 到 写 一个 伪造的 红色的 纸 注意 ,

公子只消假写一张红纸报条，

[ɪk'spleɪn]
explain
解释

说

[ðə; ði] ['sensərɪt] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [rɪ'kwestɪŋ] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] .
The Censorate submitted a petition requesting a pardon .
这 审查 提交 一个 请愿 请求 一个 赦免 .

是都察院上本请赦，

[huː] [wɪl] [grɑːnt][ˌem 'iː] [ðɪs] ['feɪvə(r)] ?
Who will grant me this favor ?
WHO 将要 授予 我 这 偏爱 ?

蒙恩谁赦，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was reinstated to his original position .
他 曾是 恢复 到 他的 原来的 位置 .

复还原职。

['haɪə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)] ['twenti] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] ['njuːzpeɪpə(r)] [rɪ'pɔːrtərz] .
Hire a dozen or twenty people to impersonate newspaper reporters .
聘请 一个 打 或者 二十 人们 到 模仿 报纸 记者 .

叫一二十人假充报子，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sə'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[breɪk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs]
Break into his house
休息 进入 他的 房子

打进他门

[gəʊ][ænd; ənd] [ə'naʊns] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
Go and announce the good news .
去 和 宣布 这 好的 消息 .

去报喜①，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
He was to come out and ask for a reward .
他 曾是 到 来 出去 和 问 为了 一个 报酬 .

要他出来讨赏。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [aʊt]
If he doesn't come out
如果 他 不 来 出去

他若不出来，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɒv; əv] ['æmnəsti] .
Furthermore , there was also an imperial edict of amnesty .
此外 , 那里 曾是 还 一个 帝国 法令 的 大赦 .

再说又有恩赦诏书，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
He must receive it in person .
他 必须 收到 它 在 人 .

要他亲接，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd]
He was overjoyed
他 曾是 欣喜若狂

他欢喜不过，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [lʌv] .
Naturally , he forgot about love .
自然 , 他 忘了 关于 爱 .

自然忘了情。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Moreover , I have heard that there is an imperial decree .
而且 , 我 有 听到 那 那里 是 一个 帝国 法令 .

况闻有旨，

[ai] [deəd] [nɒt] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
I dared not not come out .
我 敢于 不是 不是 来 出去 .

不敢不出来。

[wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [aʊt] ,
When he comes out ,
什么时候 他 来 出去 ,

等他出来，

[ai] [ˌʌndə'stænd] .
I understand .
我 理解 .

看明白了，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [hɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They secretly hid the sedan chair .
他们 偷偷 隐藏 这 轿车 椅子 .

暗暗的藏下轿子，

[teɪk] [ə; eɪ] [sɪp]
Take a sip
拿 一个 啜饮

撮上就

[wɔːk] .
Walk .
走 .

走。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [freɪl] ['wʊmən] ,
He **was** **a** **frail** **woman** **,**
他 曾是 一个 脆弱 女士 ,

他一个柔弱女子，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [spiːks] ['eləkwəntli] ,
Even **if** **one** **speaks** **eloquently** **,**
甚至 如果 一 说话 雄辩地 ,

纵说得伶俐，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [pə'sweɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ə'griː] ?
How **can** **one** **persuade** **everyone** **to** **agree** **?**
如何 能 一 说服 每个人 到 同意 ?

如何拗得众人过？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Young **Master** **Guo** **was** **delighted** **upon** **hearing** **this** **.**
年轻的 掌握 郭 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

过公子听说欢喜，

[rəʊd] :
road **:**
路 :

道：

[ðɪs] [plæn]
This **plan**
这 计划

“此计

['veri] ['wʌndəf(ə)l] . "
Very **wonderful** **.** **"**
非常 精彩的 . "

甚妙。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng **Qidao** **:**
程 - :

成奇道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" **This** **plan** **is** **ingenious** **.** **"**
" 这 计划 是 巧妙 . "

“此计虽妙，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [rɒb][ðem; ðəm][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [həʊm] .
I'm **afraid** **they'll** **rob** **them** **and** **take** **them** **home** **.**
我是 害怕的 他们会 抢 他们 和 拿 他们 家 .

只怕抢到家来，

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['faɪəri]['tempə(r)] .
He **has** **an** **extremely** **fiery** **temper** **.**
他 有 一个 极其 火热 脾气 .

他的性子极烈，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ðɪs] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [ðɪs] ['ʃɔːtnəs] ,
If **there** **is** **this** **length** **and** **this** **shortness** **,**
如果 那里 是 这 长度 和 这 短促 ,

倘有这长这短，

[ðæt] [taɪm] [ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)]
That **time** **of** **disaster**
那 时间 的 灾难

那时祸

[ai] [kænt] [ə'fɔːd] [ðə; ði] ['bentəʊ] [bɒks] .
I can't afford the bento box .
我 不能 买得起 这 便当 盒子 .

便当不起。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [fɜːst] .
Young master , you might as well present a petition first .
年轻的 掌握 , 你 可能 作为 出色地 展示 一个 请愿 第一的 .

公子莫若先动一张呈子，

[wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
With the government ,
和 这 政府 ,

与府、

['kaʊnti] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
County Explanation ,
县 解释 ,

县说明子，

[fɜːst] , ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
First , carry it to the county .
第一的 , 携带 它 到 这 县 .

先抬到县，

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Later , they were carried to the mansion .
之后 , 他们 是 携带 到 这 大厦 .

后抬到府，

-
Yaofu
-

要府、

['kaʊnti]
county
县

县

[teɪk] [tʃɑːdʒ] ,
Take charge ,
拿 收费 ,

作主，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pen] :
A single stroke of the pen :
一个 单身的 中风 的 这 笔 :

批一笔：

[sɪns] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] ,
Since the engagement has already been made ,
自从 这 订婚 有 已经 到过 制成 ,

'既前经聘定，

[huː] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði] [braɪd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ?
Who will carry the bride back for the wedding ?
WHO 将要 携带 这 新娘 后退 为了 这 婚礼 ?

谁抬回结亲。'

[ðen] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] ['piːsf(ə)l] .
Then things will be peaceful .
然后 事物 将要 是 和平 .

那时便安稳了。"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] ['lɪsnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]
More and more
更多的 和 更多的

越加欢

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" [haʊ] ['wʌndəf(ə)l] ! "
" How wonderful ! "
" 如何 精彩的 ! "

“如此尤妙！”

[ðə; ði] [tuː] [plænd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
The two planned it out .
这 二 计划 它 出去 .

二人算计定，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
He then secretly made arrangements for the matter , which is not mentioned here .
他 然后 偷偷 制成 安排 为了 这 事情 , 哪个 是 不是 提及 这里 .

便暗暗打点行事不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[[kə'leɪʃn] [nəʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

①The [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kærəktə(r)] “ - ” [wɒz; wəz] “ - ” .
①The original character “ 拥 ” was “ 报 ” .
①The 原来的 特点 “ - ” 曾是 “ - ” .

①“拥”字原作“报”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[wʌn] [ækt][ɒv; əv] [ə'dʌltəri] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][end] [ə'nʌðə(r)] ;
One act of adultery was not enough to end another ;
一 行为 的 通奸 曾是 不是 足够的 到 结尾 其他 ;

一奸未了一奸生，

[haʊ] ['piːsf(ə)l] [ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən][biː; bi] .
How peaceful the world can be .
如何 和平 这 世界 能 是 .

人世如何得太平。

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['ɒf(ə)n] ['sʌfə(r)] ['setˌbæk] .
Don't say that beautiful women often suffer setbacks .
不 说 那 美丽的 女性 经常 遭受 挫折 .

莫道红颜多跌剥，

['iːv(ə)n] [men] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] !
Even men find it difficult !
甚至 男人 寻找 它 难的 !

须眉男子也难行！

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
Now , let's talk about Miss Bing Xin .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 错过 必应 新 .

却说冰心小姐，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [plæn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstə(r)] [ɪn] - .
He used his own plan to escape the disaster in Nanzhuang .
他 用过的 他的 自己的 计划 到 逃脱 这 灾难 在 - .

自用计脱了南庄之祸，

[hiː; hi] [ðen] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pleɪs] .
He then closed the door and went to a quiet place .
他 然后 关闭 这 门 和 去 到 一个 安静的 地方 .

便闭门静处，

['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ɔː(r)] [liːv] .
Women were not allowed to enter or leave .
女性 是 不是 允许 到 进入 或者 离开 .

就是妇女也不容出入。

[dʒʌst] ['fɑːðə(r)]
Just Father
只是 父亲

只是父

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['eksaɪld] .
His father was exiled .
他的 父亲 曾是 放逐 .

亲被谪，

[nəʊ] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
No news for a long time
不 消息 为了 一个 长的 时间

久无消息，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] ['wʌrid] [ænd; ənd] ['trʌbld] .
It's inevitable to feel worried and troubled .
它是 不可避免的 到 感觉 担心 和 麻烦 .

未免愁烦。

[wʌn] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] [ʌp] ,
One day , after she had finished dressing up ,
一 天 , 后 她 有 完成的 敷料 向上 ,

忽一日梳装才罢，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , a commotion was heard outside the door .
突然 , 一个 骚动 曾是 听到 外部 这 门 .

忽听得门外一阵喧嚷，

['meni] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ɪn]
Many people rushed in
许多 人们 匆忙 在

许多人拥进门

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ][bɪg] [red] [slɪp] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
I took a big red slip of paper .
我 采取 一个 大的 红色的 滑 的 纸 .

拿了一张大红条子，

['peɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] [dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Pasted on the screen door of the main hall .
粘贴 在 这 屏幕 门 的 这 主要的 大厅 .

帖在正厅屏门上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] :
He shouted incoherently :
他 喊叫 语无伦次 :

口里乱嚷道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [hɪz; ɪz][pəʊst] . "
" The master has been ordered to resume his post . "
" 这 掌握 有 到过 订购 到 恢复 他的 邮政 . "

"老爷奉旨复任，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
I've come to report the good news .
我已经 来 到 报告 这 好的 消息 .

特来报喜讨

[rɪ'wɔːd] ! "
reward ! "
报酬 ! "

赏！"

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [nems] :
There are also several other names :
那里 是 还 一些 其他 姓名 :

又有几个口称：

" [ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][ɒv; əv]['pɑːd(ə)n] . "
" There is also an imperial edict of pardon . "
" 那里 是 还 一个 帝国 法令 的 赦免 . "

"还有恩赦诏书，

[pliːz] ['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] , [mɪs] !
Please open it , miss !
请 打开 它 , 错过 !

请小姐开看！"

[tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] , [tuː] [mʌtʃ] ['tʃætə(r)] .
Too many people , too much chatter .
也 许多 人们 , 也 很多 喋喋不休 .

人多语乱，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] .
It's hard to say for sure .
它是 难的 到 说 为了 当然 .

说不分明。

[mɪs] ['əʊnli]
Miss only
错过 仅有的

小姐只

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
He had to walk to the back of the hall to watch .
他 有 到 走 到 这 后退 的 这 大厅 到 手表 .

得自走到堂后来观看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [red] [strɪp] ['peɪstɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
There was a red strip pasted on it .
那里 曾是 一个 红色的 条 粘贴 在 它 .

只见那张红条子帖在上面，

[juː; jʊ] [kænt] [siː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] .
You can't see it from behind the hall .
你 不能 看 它 从 在后面 这 大厅 .

堂后又看不见，

[ðə; ði] ['dʒɜːrnəlɪst] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'gen] :
The journalists started shouting again :
这 记者 开始 喊叫 再次 :

众报人又乱嚷着：

" ['kwɪkli] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] ['riːdɪŋ] ! "
" Quickly receive the imperial edict and begin reading ! "
" 迅速地 收到 这 帝国 法令 和 开始 阅读 ! "

“快接诏开读！”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Miss Bing Xin was afraid she was too late in receiving the imperial decree .
错过 必应 新 曾是 害怕的 她 曾是 也 晚的 在 接收 这 帝国 法令 .

冰心小姐恐接旨迟了，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [tuː] [meɪdz] [wɪð] [hɪm] .
He had no choice but to take two maids with him .
他 有 不 选择 但 到 拿 二 女佣 和 他 .

只得带着两个丫鬟，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪn] ['diːteɪl] .
He came out of the hall and asked in detail .
他 来了 出去 的 这 大厅 和 问 在 细节 .

走出堂来细问。

[hiːlz] [nɒt] [jet]
heels not yet
高跟鞋 不是 然而

脚跟还未

[wʌns] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Once firmly established ,
一次 牢牢 已确立的 ,

曾站稳，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrtərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'raʊndɪd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [sed] :
The reporters had already surrounded Miss Bing Xin and said :
这 记者 有 已经 包围 错过 必应 新 和 说 :

报人早将冰心小姐围在中间道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] . "
" The imperial edict was placed in the hall of the palace . "
" 这 帝国 法令 曾是 放置 在 这 大厅 的 这 宫殿 . "

“圣旨在府堂上，

[pliːz] [ɑːsk] [mɪs] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [fæŋ] [kaɪ] [tuː; tə] [riːd] !
Please ask Miss to go to Fang Kai to read !
请 问 错过 到 去 到 方 凯 到 读 !

请小姐去方开读！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['kærid] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
A sedan chair had already been carried in from outside .
一个 轿车 椅子 有 已经 到过 携带 在 从 外部 .

外面早抬进一乘轿子来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [niːdz] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The young lady needs to get into the sedan chair .
这 年轻的 女士 需求 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

要小姐上轿。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ðə; ði] [siːn] ,
Miss Bing Xin saw the scene ,
错过 必应 新 锯 这 场景 ,

冰心小姐看见光景，

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] ,
Knowing they had fallen into a trap ,
会心 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

情知中计，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He then stood upright in the hall .
他 然后 站立 直立 在 这 大厅 .

便端端正正立在堂中，

[wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Without changing expression ,
没有 变化 表达 ,

面不改色，

['kɑːmli] [sed] :
Calmly said :
平静地 说 :

从容道：

" [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] "
" You people "
" 你 人们 "

“你众

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [næg] .
People should not nag .
人们 应该 不是 唠叨 .

人不得罗唣，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

听我说来：

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [sent] [tuː; tə] ['welkəm] [ˌem 'iː] .
You are merely sent to welcome me .
你 是 仅仅 发送 到 欢迎 我 .

你等不过是遣来迎我，

[ai] [fɪə(r)] [ai] [wɪl] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
I fear I will not comply .
我 害怕 我 将要 不是 遵守 .

恐我不从，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [fɔːs] [ˌem 'iː] .
Therefore , they used a scheme to force me .
所以 , 他们 用过的 一个 方案 到 力量 我 .

故用计来强我。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] ['mærɪdʒ] .
This journey will lead to marriage .
这 旅行 将要 带领 到 婚姻 .

此去成亲，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] .
Young Master Guo is your master .
年轻的 掌握 郭 是 你的 掌握 .

过公子是你主人，

[ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] .
I am your mistress .
我 是 你的 情妇 .

我便是你主母了。

[ɪf] [juː; jʊ][ɔːl][ækt] ['ruːdli] ,
If you all act rudely ,
如果 你 全部 行为 粗鲁地 ,

你们众人若是罗唣无礼，

[ai] [wɪl] [ə'raɪv] [həʊm] [tə'mɒrəʊ] .
I will arrive home tomorrow .
我 将要 到达 家 明天 .

我明日到了过家，

[mɔː(r)]
More
更多的

更——

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They must all be punished .
他们 必须 全部 是 受到惩罚 .

都要惩治。

[baɪ] [ðen] ,
By then ,
经过 然后 ,

到那时，

[doʊnt] [seɪ] [ai]['dɪd(ə)nt][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [bɪ'fɔːhænd] !
Don't say I didn't explain it to you beforehand !
不 说 我 没有 解释 它 到 你 预先 !

莫说我今日不与你们先讲明！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [tʃɛŋ] [tʃiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [mɪkst] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] .
It turned out that Cheng Qi was also mixed in with the crowd .
它 转向 出去 那 程 齐 曾是 还 混合 在 和 这 人群 .

原来成奇也混在众人中，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ə'griːd] :
He hurriedly agreed :
他 匆匆 同意 :

忙答应道：

" [mɪs] , [jɔː(r); jə(r)] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['baʊndləs] . "
" Miss , your insight is boundless . "
" 错过 , 你的 洞察力 是 无边无际 . "

“小姐明见万里，

[ðæts] [ɔːl][ai] [niːd] .
That's all I need .
那就是 全部 我 需要 .

但求就行，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] ?
Who dares to make a sound ?
WHO 敢于 到 制作 一个 声音 ?

谁敢罗唣。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此，

[juː; jʊ][kæn; kən] [step] [bæk] .
You can step back .
你 能 步 后退 .

可退开一步，

[gʊd]
good
好的

好

['iːzi] [tuː; tə] [pliːz] .
Easy to please .
简单的 到 请 .

好伺候。

['ɑːftə(r)][ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] ,
After I changed my clothes ,
后 我 已更改 我的 衣服 ,

待我换过衣服，

[ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [geɪt] .
Instruct his family to guard the gate .
指示 他的 家庭 到 警卫 这 门 .

吩咐家人看守门户，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] .
Only then can it be done .
仅有的 然后 能 它 是 完毕 .

方可行得。"

['evriwʌn] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
Everyone took a step back .
每个人 采取 一个 步 后退 .

众人果退远一步。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He instructed the maid to fetch his clothes .
他 指示 这 女佣 到 拿来 他的 衣服 .

因吩咐丫鬟去取衣服，

[səʊ][ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːðd] ['kliːvə(r)] .
So she secretly asked him to bring a sheathed cleaver .
所以 她 偷偷 问 他 到 带来 一个 鞘 菜刀 .

就悄悄叫他带了一把有鞘的解手刀，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sliːv] .
Hidden in the sleeve .
隐 在 这 袖子 .

暗藏在袖里。

[waɪl] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kləʊðz] ,
While changing clothes ,
尽管 变化 衣服 ,

一面更换衣服,

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] , [ðen] . . . "
" If you want me to have a relationship with your son , then . . . "
" 如果 你 想 我 到 有 一个 关系 和 你的 儿子 , 然后 . . . "

"你们若要我与你公子成全好事,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ə'beɪ] [maɪ] ['ɔːdərs] .
You must obey my orders .
你 必须 服从 我的 订单 .

须要听我吩咐。"

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道:

" [mɪs] , [pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] . "
" Miss , please give your instructions . "
" 错过 , 请 给 你的 指示 . "

"小姐分咐,

[huː]
who
WHO

谁

[deə(r)] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Dare you disobey ?
敢 你 违 ?

敢不听? "

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mærɪdʒ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
" Thank you for this marriage , young master . "
" 感谢 你 为了 这 婚姻 , 年轻的 掌握 . "

"过公子这段姻缘,

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [maɪ] [wɪʃ] ,
Although it was not my wish ,
虽然 它 曾是 不是 我的 希望 ,

虽非我所愿,

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪm] [θriː] [taɪmz] .
However , he pleaded with him three times .
然而 , 他 恳求 和 他 三 时代 .

然他三次相求,

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈetɪkət] [ɪz] [ˌɪnkəˈrekt] ,
Although the etiquette is incorrect ,
虽然 这 礼仪 是 错误 ,

礼虽不正，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈdɪlɪdʒənt] .
But the intention is truly diligent .
但 这 意图 是 真的 勤奋 .

而意实殷勤，

[ai] [ˈkænɒt] [hæv; həv] [hɪm] .
I cannot have him .
我 不能 有 他 .

我也却他不得。

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [skiːm] .
But today you have devised a treacherous scheme .
但 今天 你 有 设计 一个 奸诈 方案 .

但今日你们设谋诡诈，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈæktʃuəli] [ˈkærid] [ˌem ˈiː] [həʊm] . . .
If you actually carried me home . . .
如果 你 实际上 携带 我 家 . . .

若竟抬我到过家，

[ɪf] [ai] [ˈfɒləʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If I follow it ,
如果 我 跟随 它 ,

我若从之，

[ðæt] [ɪz]
That is
那 是

便是

[ˈheɪsti] [ænd; ənd] [hæpˈhæzəd] [ˈmærɪdʒ]
hasty and haphazard marriage
仓促 和 偶然 婚姻

草草苟合，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ment] [deθ] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [əˈbeɪ] .
Even if it meant death , he would not obey .
甚至 如果 它 意思是 死亡 , 他 会 不是 服从 .

虽死亦不肯从，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðɪs] .
There is no other way to achieve this .
那里 是 不 其他 方式 到 达到 这 .

盖无可从之道也。

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [ˈkæri] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns] [fɜːst] ?
Why don't you carry me to your residence first ?
为什么 不 你 携带 我 到 你的 住宅 第一的 ?

莫若先抬我到府、

[ˈkaʊnti] ,
county ,
县 ,

县，

[wɪð] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
With the government ,
和 这 政府 ,

与府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪk'spleɪnd] .
The county explained .
这 县 解释 .

县讲明。

[laɪk]
like
喜欢

若

['priːfektʃə(r)]
Prefecture
州

府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] ['ɒfəd] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
The county has offered to mediate .
这 县 有 提供 到 调解 .

县有撮合之言，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
Then it would not be a matter of illicit relations .
然后 它 会 不是 是 一个 事情 的 非法 关系 .

便不为苟合矣。

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] ['kærid] [həʊm] .
Only then could they be carried home .
仅有的 然后 可以 他们 是 携带 家 .

那时才抬以过家，

[ɔː(r)] ['meɪbi] [ɪts] [nɪ'gəʊʃiəb(ə)l] .
Or maybe it's negotiable .
或者 或许 它是 可协商 .

或者还好商量。

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)]
I wonder if any of you are
我 想知道 如果 任何 的 你 是

不知你们众人可

[duː; də] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] ?
Do you understand these principles ?
做 你 理解 这些 原则 ?

知这些道理么？”

[tʃɛŋ] [tʃiː] ['lɪsnd] ,
Cheng Qi listened ,
程 齐 听着 ,

成奇听了，

[dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .
Just what he wanted .
只是 什么 他 通缉 .

正合他的意思，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因答道：

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n]
Although the people do not understand the reason
虽然 这 人们 做 不是 理解 这 原因

“众人虽不知道理，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
But the young lady gave instructions .
但 这 年轻的 女士 给予 指示 .

但小姐吩咐，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)]
To see the governor
到 看 这 州长

要见府、

[ˈkaʊnti] ,
county ,
县 ,

县，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢不从。”

[ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ˈəʊvə(r)] .
They ordered the sedan chair to be brought over .
他们 订购 这 轿车 椅子 到 是 带来 超过 .

就叫抬过轿子来，

[pliːz] [get] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] , [mɪs] .
Please get into the sedan chair , Miss .
请 得到 进入 这 轿车 椅子 , 错过 .

请小姐上轿。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfæməli] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Miss Bing Xin then instructed her family to guard the door .
错过 必应 新 然后 指示 她 家庭 到 警卫 这 门 .

冰心小姐又吩咐家人看门，

[hiː; hi] [ˈəʊnli] [brɔːt] [tuː] [meɪdz] .
He only brought two maids .
他 仅有的 带来 二 女佣 .

只带两个丫鬟，

[tuː] [ˈtʃɪldrən] [ˈfɒləʊd] .
Two children followed .
二 孩子们 随后 .

两个小童跟随，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] ,
He then secretly instructed his family members ,
他 然后 偷偷 指示 他的 家庭 成员 ,
又悄悄吩咐家人，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [piːld] [ɒf] [ðə; ði][bɪg] [red] [slɪp][ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
He secretly peeled off the big red slip and took it to the county seat .
他 偷偷 去皮 离开 这 大的 红色的 滑 和 采取 它 到 这 县 座位 .
暗暗揭了那大红条子带到县前，

[zɪnrən]
Xinran
欣然
欣然

[ʃiː; ʃi] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
She got into the sedan chair .
她 得到 进入 这 轿车 椅子 .
上轿去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[wʌts] [səʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] ?
What's so strange about ghosts and monsters ?
是什么 所以 奇怪的 关于 鬼魂 和 怪物 ?
眼看鬼怪何曾怪，

['hɪərɪŋ] ['θʌndə(r)] ['stɑːtld] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ai] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] .
Hearing thunder startled me , but I remained calm .
听力 雷 惊慌 我 , 但 我 剩余 冷静的 .
耳听雷惊却不惊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][daɪ] .
It is said that one will fall into a trap and die .
它 是 说 那 一 将要 落下 进入 一个 陷阱 和 死 .
漫道落人圈套死，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔːt] [sə'vaɪv(ə)l][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gəʊsts] .
But they sought survival from among the ghosts .
但 他们 寻求 生存 从 之中 这 鬼魂 .
却从鬼里去求生。

[ðə; ði] [kraʊd] ['lɪftɪd] [mɪs] - ['ɒntə] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] .
The crowd lifted Miss Bingxin onto their shoulders .
这 人群 抬起 错过 - 到 他们的 肩膀 .
众人将冰心小姐抬上肩头，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
满心欢喜，

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] ,
Thinking they had accomplished a great feat ,
思维 他们 有 完成 一个 伟大的 特技 ,
以为成了大功，

[ðen] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['piːp(ə)l] [fɔːmd] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then twenty or thirty people formed a circle around it .
然后 二十 或者 三十 人们 形成 一个 圆圈 大约 它 .
便二三十人围成一阵，

[krəʊz] [flai]
Crows fly
乌鸦 飞

鸦飞

[ðə; ði]['mæɡpaɪz] [fluː] [ɪ'rætɪkli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
The magpies flew erratically towards the county seat .
这 喜鹊 飞翔 不规则地 向 这 县 座位 .

鹊乱的往县前飞奔，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɡwoʊ]['fæməli] , [ðeɪ] ['æktɪd] ['rekləsli] .
Relying on the power of the Guo family , they acted recklessly .
依靠 在 这 力量 的 这 郭 家庭 , 他们 行动 鲁莽地 .

又倚着过家势力乱冲，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [nɒt] ['ɡɪvɪŋ] [wei] .
I'm not afraid of people not giving way .
我是 不是 害怕的 的 人们 不是 给予 方式 .

不怕人不让。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
Unexpectedly , we are about to arrive at the county seat .
不料 , 我们 是 关于 到 到达 在 这 县 座位 .

不期将到县前，

['sʌd(ə)nli] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Suddenly bumped into the Iron Prince
突然 撞 进入 这 铁 王子

忽撞着铁公子

[kʌm] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] [tʊr]
Come to Shandong for study tours
来 到 山东 为了 学习 旅游

到山东来游学，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [swæm][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Just as they swam to this point ,
只是 作为 他们 游泳 到 这 观点 ,

正游到此处，

[ðeɪ] ['haɪəd][ə; eɪ] [leɪm] ['dɒŋki] .
They hired a lame donkey .
他们 雇用 一个 瘸 驴 .

雇了一匹蹇驴，

['ʃaʊ] [dæn] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Xiao Dan followed behind .
肖 担 随后 在后面 .

后面跟着小丹，

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['tʃɪli] ,
Alone and chilly ,
独自的 和 寒冷 ,

踽踽凉凉，

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] .
They walked straight towards us .
他们 步行 直的 向 我们 .

劈面走来，

[dʒʌst]
just
只是

恰

['fɔːtʃənətli] [æt; ət][ðə; ði] [bend] ,
Fortunately at the bend ,
幸运的是 在 这 弯曲 ,

好在转弯处，

Unprepared②
Unprepared②
Unprepared②

不曾防备②，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [swɔːm] [ænd; ənd] [bʌmpt] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
They were swarmed and bumped by the crowd .
他们 是 蜂拥而至 和 撞 经过 这 人群 .

被众人蜂拥撞来，

['ɔːlməʊst] [nɒkt] [daʊn] ,
Almost knocked down ,
几乎 敲门 向下 ,

几乎撞倒，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [ðə; ði] ['dɒŋki] .
He fell off the donkey .
他 跌倒 离开 这 驴 .

跌下驴来。

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Iron Prince was furious .
这 铁 王子 曾是 狂怒 .

铁公子大怒，

[dʒʌst][dʒʌmp]
Just jump
只是 跳

就跳

[dɪs'maʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɒŋki] .
Dismount from the donkey .
下马 从 这 驴 .

下驴来，

[ðeɪ] ['twɪstɪd] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They twisted the hand that was carrying the sedan chair .
他们 扭曲 这 手 那 曾是 携带 这 轿车 椅子 .

将抬轿的一把扭住，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [dæm] ['læki] , "
" Damn lackey , "
" 该死 走狗 , "

“该死的奴才，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
You will not suffer the loss of fire ,
你 将要 不是 遭受 这 损失 的 火 ,

你们又不遭丧失火，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː] [θɪŋz] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you bumping into things like this ?
为什么 是 你 碰撞 进入 事物 喜欢 这 ?

怎这等乱撞？

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlməʊst] [nɒkt] [maɪ][ˈaɪən] - [ˈwɪld] [ˈhʌzbənd] [ɒf] [ðə; ði] [ˈdɒŋki] .
It almost knocked my iron - willed husband off the donkey .
它 几乎 敲门 我的 铁 - 意志 丈夫 离开 这 驴 .

几乎把我铁相公撞下驴来，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [wɪð] [greɪt] [ɪnˈθjuːziæzəm] ,
Everyone was running with great enthusiasm ,
每个人 曾是 跑步 和 伟大的 热情 ,

众人正跑得有兴头，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɒpt] [baɪ][ðə; ði][ˈaɪən] [prɪns] .
Suddenly , he was stopped by the Iron Prince .
突然 , 他 曾是 停止 经过 这 铁 王子 .

忽被铁公子拦住，

[ðen] [ˈsev(ə)n] [maʊðz]
Then seven mouths
然后 七 嘴

便七嘴

[ðə; ði] [ˈtʃætərɪŋ] [went] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] :
The chattering went on and on :
这 喋喋不休 去 在 和 在 :

八舌的乱嚷道：

" [jʊr; jər] [səʊ][bəʊld] ! "
" You're so bold ! "
" 你是 所以 大胆的 ! "

“你这人好大胆，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈserəməni] [held] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] .
This is a wedding ceremony held at the home of a scholar .
这 是 一个 婚礼 仪式 握住 在 这 家 的 一个 学者 .

这是过学士老爷家娶亲。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是什人，

[deə(r)][tuː; tə] [stɒp] [ˌem ˈiː] ?
Dare to stop me ?
敢 到 停止 我 ?

敢来拦阻？

[dəʊnt] [seɪ]
Don't say
不 说

莫说

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən][ˈaɪən] - [ˈwɪld] [mæn] .
You are an iron - willed man .
你 是 一个 铁 - 意志 男人 .

你是铁相公，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈdʒentlmən] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈdʒentlmən] .
You are the Golden Gentleman and the Jade Gentleman .
你 是 这 金的 绅士 和 这 玉 绅士 .

你就是金相公玉相公，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [haɪ] [skuːl]
Take it to the county high school
拿 它 到 这 县 高的 学校

拿到县中，

" [smæʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] ! "
" Smash it to pieces ! "
" 粉碎 它 到 件 ! "

也要打的粉碎！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[ðə; ði] [bɪgə(r)]
The bigger
这 大

愈加大

[hiː; hi]['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [θruː] [ðə; ði] ['skɑːlərz] ['fæməli] ,
" Since the marriage was arranged through the scholar's family ,
" 自从 这 婚姻 曾是 安排 通过 这 学者的 家庭 ,

“既是过学士家里娶亲，

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] .
He came from a family of scholars and gentlemen .
他 来了 从 一个 家庭 的 学者们 和 先生们 .

他诗礼人家，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][nəʊ] [drʌmz] , ['mjuːzɪk] , [ɔː(r)] [laɪts] ?
Why are there no drums , music , or lights ?
为什么 是 那里 不 鼓 , 音乐 , 或者 灯 ?

为何没有鼓乐灯火？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['rɒbəri] [ɪn'vɒlvd] .
There must have been robbery involved .
那里 必须 有 到过 抢劫 涉及 .

定然有抢劫之情。

[mʌst; məst]
Must
必须

须

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Take it to the county .
拿 它 到 这 县 .

带到县里去，

" [let] [ˌem 'iː] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ! "
" Let me get to the bottom of this ! "
" 让 我 得到 到 这 底部 的 这 ! "

问个明白！”

[tʃeŋ] [tʃiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Cheng Qi was also among the crowd at this time .
程 齐 曾是 还 之中 这 人群 在 这 时间 .

此时成奇也杂在众人中，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['aɪən] [prɪns] ,
Seeing the young and refined Iron Prince ,
看到 这 年轻的 和 精制 铁 王子 ,

看见铁公子青年儒雅，

[laɪk] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri]
Like someone with a history
喜欢 某人 和 一个 历史

象个有来历

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,
that person ,
那 人 ,

之人，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :
He then stepped forward and advised :
他 然后 步 向前 和 建议 :

便上前劝道：

" [ə; eɪ] [tʃɑːns] [kə'lɪʒ(ə)n] ,
" A chance collision ,
" 一个 机会 碰撞 ,

“偶然相撞，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli]
Unintentionally
无意中

出于无心，

[ɪts] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['mætə(r)] .
It's a very small matter .
它是 一个 非常 小的 事情 .

事情甚小。

[aɪm] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] , ['brʌðə(r)] .
I'm listening to what you're saying , brother .
我是 聆听 到 什么 你是 说 , 兄弟 .

我听老兄说话，

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm] ['bepuː] .
Another person from Beppu .
其他 人 从 别府 .

又是别府人氏，

[waɪ] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['bɪznəs] ?
Why meddle in other people's business ?
为什么 插手 在 其他 人们的 商业 ?

管这闲事做什么?

[pliːz] [let] [gəʊ] !
Please let go !
请 让 去 !

请放手去罢！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [gəʊ] .
It also implies a sense of letting go .
它 还 暗示 一个 感觉 的 出租 去 .

到也有个放手的意思，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , the sound of instruments from inside the sedan chair was heard .
突然 , 这 声音 的 仪器 从 里面 这 轿车 椅子 曾是 听到 .

忽听得轿中器着

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪn'dʒʌstɪs] ,
" injustice ,
" 不公正 ,

“冤屈，

[ɪn'dʒʌstɪs] !
injustice !
不公正 !

冤屈！

" [pliːz] , ['hɪərəʊ] , [seɪv] [maɪ] [laɪf] ! "
" Please , hero , save my life ! "
" 请 , 英雄 , 节省 我的 生活 ! "

望英雄救命！”

['aɪən] [prɪns] [hɜːd] [ðɪs] ,
Iron Prince heard this ,
铁 王子 听到 这 ,

铁公子听见，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] ['taɪtə] , ['seɪɪŋ] :
He then pulled the sedan chair carriers tighter , saying :
他 然后 拉 这 轿车 椅子 承运人 更紧 , 说 :

复将抬轿的扯紧道：

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['griːvəns] . "
" So it turns out there was indeed a grievance . "
" 所以 它 转弯 出去 那里 曾是 的确 一个 不满 . "

“原来果有冤屈，

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [stɒpt] !
This cannot be stopped !
这 不能 是 停止 !

这是断放不得的！

" [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [ɪ'miːdiətli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hɪərɪŋ] ! "
" Take him to the county seat immediately for a hearing ! "
" 拿 他 到 这 县 座位 立即地 为了 一个 听力 ! "

快抬到县里去讲！”

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .
Everyone saw that Young Master Tie refused to let go .
每个人 锯 那 年轻的 掌握 领带 拒绝 到 让 去 .

众人看见铁公子不肯放手，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
They all rushed forward .
他们 全部 匆忙 向前 .

便一齐拥上来，

['æktɪŋ] ['rekləsli]
Acting recklessly
表演 鲁莽地

逞蛮

[ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['vaɪələns]
resorting to violence
复原 到 暴力

动粗，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ə'weɪ] .
We need to push the Iron Prince away .
我们 需要 到 推 这 铁 王子 离开 .

要推开铁公子。

['aɪən] [prɪns] ['kʊd(ə)nt] [kən'teɪn] [hɪm'self] .
Iron Prince couldn't contain himself .
铁 王子 不能 包含 他自己 .

铁公子按捺不下，

[ðen] [hiː; hi] [let] [gəʊ] .
Then he let go .
然后 他 让 去 .

便放开手，

[dɒŋ] -
Dong Yiquan
董 -

东一拳，

[west] [wʌn] [kɪk] ,
West one kick ,
西方 一 踢 ,

西一脚，

[ðeɪ] [biːt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pʌlp] .
They beat everyone to a pulp .
他们 打 每个人 到 一个 纸浆 .

将众人打得落花

['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
Flowing water .
流动 水 .

流水。

[tʃɛŋ] [tʃiː] ['kwɪkli] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Cheng Qi quickly stopped him , saying :
程 齐 迅速地 停止 他 , 说 :

成奇忙拦住道：

" ['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [faɪt] . "
" Brother , there's no need to fight . "
" 兄弟 , 有 不 需要 到 斗争 . "

“老兄不必打，

[ðɪs] [hæz; həz] [bləʊn] [ʌp] .
This has blown up .
这 有 吹 向上 .

这事弄大了，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] ['praɪvət] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .
The decision must not be made in private and must not be handed over .
这 决定 必须 不是 是 制成 在 私人的 和 必须 不是 是 递交 超过 .

私下决开不得交，

[dəʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Don't even mention that you went to the county ,
不 甚至 提到 那 你 去 到 这 县 ,

莫说老兄到县里，

[ɪf] [nɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti]
If not to the county
如果 不是 到 这 县

若不到县，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] , [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ʌp] .
Even if they went to the government office , they would not give up .
甚至 如果 他们 去 到 这 政府 办公室 , 他们 会 不是 给 向上 .

恐过府也不肯罢了。

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðem; ðəm] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ! "
" Hurry up and have them carry it to the county seat ! "
" 匆忙 向上 和 有 他们 携带 它 到 这 县 座位 ! "

快让他们抬到县里去！”

[ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
The Iron Prince would never agree to that .
这 铁 王子 会 绝不 同意 到 那 .

铁公子那里肯依，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kaʊnti]
But he was happy to leave the county
但 他 曾是 快乐的 到 离开 这 县

却喜得离县

[nɒt] [fɑː(r)] ,
Not far ,
不是 远的 ,

不远，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] .
There are many people .
那里 是 许多 人们 .

又人多，

[ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪftɪd] [ʌp] ,
The ones that are lifted up ,
这 一个 那 是 抬起 向上 ,

便抬的抬，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] ,
Those who are caught ,
那些 WHO 是 捕捉 ,

捉的捉，

[juː; jʊ] [twɪst] [maɪ] [nɒt] ,
You twist my knot ,
你 捻 我的 结 ,

你扭我结，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
They all rushed to the county seat .
他们 全部 匆忙 到 这 县 座位 .

一齐哄到县前。

②The [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] [fɔː(r); fə(r)] “ - ” :
②The original text for “ 防 ” :
②The 原来的 文本 为了 “ - ” :

②“防”原作：

" [daɪk] " ,
" Dike " ,
" 堤 " ,

“隄”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [held] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ,
Seeing that they had arrived at the county seat ,
看到 那 他们 有 到达的 在 这 县 座位 ,

铁公子见已到县前，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [wiː; wi] [kænt] [get] [ðeə(r)] .
It seems we can't get there .
它 似乎 我们 不能 得到 那里 .

料走不去，

[fæŋ] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Fang let go of his hand .
方 让 去 的 他的 手 .

方放开手，

[wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [freɪm] ,
Walk to the wedding frame ,
走 到 这 婚礼 框架 ,

走到喜架边，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['raɪdɪŋ] [wɪp] .
He took out the riding whip .
他 采取 出去 这 骑术 鞭 .

取出了马鞭子，

[biːt] [ðə; ði] [drʌm] ['rændəmli]
Beat the drum randomly
打 这 鼓 随机

将鼓乱敲，

[ðə; ði] ['bæŋɪŋ] [wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
The banging was loud and clear .
这 砰砰作响 曾是 大声 和 清除 .

敲得扑呼呼响亮，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['jɑːmən] ['rʌnərz] .
It has already alarmed the county yamen runners .
它 有 已经 惊慌 这 县 衙门 跑步者 .

已惊动县前众衙役，

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] ['əʊvə(r)] [æt; ət] [wʌns] .
They all ran over at once .
他们 全部 跑 超过 在 一次 .

都一齐跑来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] :
They surrounded the Iron Prince :
他们 包围 这 铁 王子 :

将铁公子围道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你是什么人，

[deə(r)]
dare
敢

敢

[kʌm] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] ?
Come and beat the drum ?
来 和 打 这 鼓 ?

来击鼓?

" [gəʊ][ɪn] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ! "
" Go in quickly and see the master ! "
" 去 在 迅速地 和 看 这 掌握 ! "

快进去见老爷！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm]
It turns out that the county magistrate had already sent a message from
它 转弯 出去 那 这 县 地方法官 有 已经 发送 一个 信息 从
[hɪz; ɪz]['fæməli] .
his family .
他的 家庭 .

原来县尊已有过家人来报，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [mɪs] [ʃweɪ] [hæd; həd] [biːn] [snætʃt] [ə'weɪ] ,
Knowing that Miss Shui had been snatched away ,
会心 那 错过 水 有 到过 抢夺 离开 ,

知抢得水小姐来，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs]
He should return to public office
他 应该 返回 到 民众 办公室

要他断归过公

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Therefore , he was specially seated in the hall .
所以 , 他 曾是 特别 坐着 在 这 大厅 .

故特特坐在堂上，

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We waited for a long time .
我们 等待 为了 一个 长的 时间 .

等候多时。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [mɪs] [ʃweɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
Unexpectedly , Miss Shui did not come .
不料 , 错过 水 做过 不是 来 .

不期水小姐不见来，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , the sound of drums was heard .
突然 , 这 声音 的 鼓 曾是 听到 .

忽闻鼓响，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [swɔːm] [ɪn][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
A group of yamen runners swarmed in a scholar .
一个 团体 的 衙门 跑步者 蜂拥而至 在 一个 学者 .

众衙役拥进一个书生

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [skɪld] ['drʌmə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ! "
" Bring the skilled drummer to see the master ! "
" 带来 这 熟练 鼓手 到 看 这 掌握 ! "

“擅击鼓人带见老爷！”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
The scholar walked into the hall .
这 学者 步行 进入 这 大厅 .

那书生走到堂上，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['wɜːʃɪp] ['aɪðə(r)] .
They didn't worship either .
他们 没有 崇拜 任何一个 .

也不拜，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [niːl] ['aɪðə(r)] .
He didn't kneel either .
他 没有 下跪 任何一个 .

也不跪，

[bʌt; bət][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
But he raised his hand and said :
但 他 提高 他的 手 和 说 :

但将手一举道：

" ['griːtɪŋz] , [sɜː(r)] ! "
" Greetings , sir ! "
" 问候 , 先生 ! "

“老先生请了！”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] ,
The county magistrate saw ,
这 县 地方法官 锯 ,

县尊看见，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人？

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [drʌm] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] ?
Why is the drum being beaten ?
为什么 是 这 鼓 存在 被打败 ?

因何事击鼓？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['stjʊdnts] ?
Who are my students ?
WHO 是 我的 学生 ?

“我学生是什人，

[əʊld][sɜː(r)] , [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][ˌem ˈiː] .
Old sir , you don't need to ask me .
老的 先生 , 你 不 需要 到 问 我 .

老先生不必问我，

[maɪ] ['stjʊdnts] [niːd] [nɒt] [biː; bi][təʊld] .
My students need not be told .
我的 学生 需要 不是 是 讲述 .

我学生也不必说。

[bʌt; bət][maɪ]['stjuːd(ə)nt][dʒʌst] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['rɒbəri] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɒŋfl] ['ɪnsɪdənt] .
But my student just encountered a robbery and a wrongful incident .
但 我的 学生 只是 遭遇 一个 抢劫 和 一个 错误的 事件 .

但我学生方才路遇一件抢劫冤屈之事，

[ai] ['siːkrətli] [felt] [ɪn'dɪgnənt] .
I secretly felt indignant .
我 偷偷 毛毡 愤怒 .

私心窃为不平，

[deə(r)][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði] ['eldəz]
Dare to beat the drum and ask the elders
敢 到 打 这 鼓 和 问 这 长者

敢击鼓求老先

[laɪf] ['dʒʌdʒmənt] ,
Life judgment ,
生活 判断 ,

生判断，

['weðə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][ˌʌn'dʒʌst][ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether this matter is unjust or not ,
无论 这 事情 是 不公正 或者 不是 ,

看此事冤也不冤，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][əʊld][mæn] , [ai] [w'ʌndəd] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][feə(r)][ɔː(r)] [nɒt] .
And looking up at the old man , I wondered if he was fair or not .
和 寻找 向上 在 这 老的 男人 , 我 想知道 如果 他 曾是 公平的 或者 不是 .

并仰观老先生公也不公。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ]
The county magistrate saw that the young master Tie was handsome and dashing
这 县 地方法官 锯 那 这 年轻的 掌握 领带 曾是 英俊的 和 帅气
.
:
.

县尊看见铁公子人物俊爽，

['læŋgwɪdʒ]
language
语言

语言

['klevə(r)] ,
Clever ,
聪明的 ,

伶俐，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] ['iːzəli] .
They dared not make a sound easily .
他们 敢于 不是 制作 一个 声音 容易地 .

不敢轻易便动声色，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈrɒbəri] [ɔː(r)] [ɪnˈdʒʌstɪs] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] . "
" Tell me what kind of robbery or injustice you have committed . "
" 告诉 我 什么 种类 的 抢劫 或者 不公正 你 有 坚定的 . "

“你且说有甚抢劫冤屈之事。”

[ˈaɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [naʊ]
" Now
" 现在

“现在

[ˌaʊtˈsaɪd] ,
Outside ,
外部 ,

外面，

[wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ɪn] . "
We'll have to bring him in . "
出色地 有 到 带来 他 在 . "

少不得传他进来。”

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪz] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The story is not finished .
这 故事 是 不是 完成的 .

说未完③，

[aɪv] [ˈəʊnli] [ˈevə(r)] [siːn] [wʌn] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˈfæməli] .
I've only ever seen one group of people from that family .
我已经 仅有的 曾经 已见 一 团体 的 人们 从 那 家庭 .

只见过家一伙人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [səˈraʊndɪd] [mɪs] - [æz; əz] [ðeɪ] [ˈentəd] .
They had already surrounded Miss Bingxin as they entered .
他们 有 已经 包围 错过 - 作为 他们 进入 .

早已将冰心小姐围拥着进来。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [əˈraɪvd] ,
Miss Bing Xin had not yet arrived ,
错过 必应 新 有 不是 然而 到达的 ,

冰心小姐还未走到，

[tʃɛŋ] [tʃiː] [hæd; həd] [lɒŋ] [əˈɡəʊ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈmembə(r)] .
Cheng Qi had long ago pretended to be a family member .
程 齐 有 长的 前 假装 到 是 一个 家庭 成员 .

成奇早充做过家家人，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

上前禀道：

" [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] [bɪˈtrəʊðd] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfæməli] . "
" This Miss Shui was betrothed by the young master of the family . "
" 这 错过 水 曾是 未婚妻 经过 这 年轻的 掌握 的 这 家庭 . "

“这水小姐是家公子久聘定的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ,
Because he wanted to break off the marriage ,
因为 他 通缉 到 休息 离开 这 婚姻 ,

因要悔赖婚姻，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['fæməli] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .
The young master of the old family ordered everyone to welcome him .
这 年轻的 掌握 的 这 老的 家庭 订购 每个人 到 欢迎 他 .

故家公子命众人迎请来，

[fɜːst] , [ai] [met] [wɪð] [ðə; ði][əʊld]['mɑːstə(r)] .
First , I met with the old master .
第一的 , 我 遇见 和 这 老的 掌握 .

先见过太爷，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] , [meɪk] [ə; eɪ][klɪə(r)]['dʒʌdʒmənt] .
Please , Your Honor , make a clear judgment .
请 , 你的 荣誉 , 制作 一个 清除 判断 .

求太爷断明，

" [wiːl; wil] ['welkəm] [juː; jʊ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] . "
" We'll welcome you back for the marriage . "
" 出色地 欢迎 你 后退 为了 这 婚姻 . "

好迎请回去结亲。”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [wʌns] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɪz] ['faɪnəlaɪz] ,
" Once the engagement is finalized ,
" 一次 这 订婚 是 最终定稿 ,

“既经聘定，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)][tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [braɪd] [həʊm] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
It is proper to welcome the bride home and establish a marriage alliance .
它 是 恰当的 到 欢迎 这 新娘 家 和 建立 一个 婚姻 联盟 .

礼宜迎归结亲，

[waɪ] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə'gen] ?
Why break it off again ?
为什么 休息 它 离开 再次 ?

何必又断？

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
No need to come in .
不 需要 到 来 在 .

不必进来，

" [gəʊ][ænd; ənd] ['welkəm] [ðem; ðəm] ! "
" Go and welcome them ! "
" 去 和 欢迎 他们 ! "

竟迎去罢！”

[tʃɛŋ] [tʃiː] ['lɪsnd] ,
Cheng Qi listened ,
程 齐 听着 ,

成奇听了，

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [stɒpt] [ðə; ði] [kraʊd] , ['seɪɪŋ] :
He turned back and stopped the crowd , saying :
他 转向 后退 和 停止 这 人群 , 说 :

就折回身拦住众人道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] . "
" There's no need to go in . "
" 有 不 需要 到 去 在 . "

“不必进去了，

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ][ˌdaɪəg'nəʊsɪs] .
The old man has already made a diagnosis .
这 老的 男人 有 已经 制成 一个 诊断 .

太爷已断明，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['eskɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] .
He instructed them to escort her back for the wedding ceremony .
他 指示 他们 到 护送 她 后退 为了 这 婚礼 仪式 .

分咐叫迎回去结亲了。”

③The [ə'rɪdʒən(ə)l] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " [weɪ] " [ɪz] " [nəʊ] " ,
③The original meaning of " Wei " is " No " ,
③The 原来的 意义 的 " 魏 " 是 " 不 " ,

③“未”原作“不”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ,
Miss Bing Xin had just reached the middle of the passageway ,
错过 必应 新 有 只是 达到 这 中间 的 这 通道 ,

冰心小姐刚走到甬道中间，

['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Seeing someone blocking the way ,
看到 某人 阻塞 这 方式 ,

见有人拦阴，

[hiː; hi] [ðen] ['laʊdli] [prə'kleɪmd] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] .
He then loudly proclaimed his innocence .
他 然后 高声 宣布 他的 无辜 .

便大声叫起冤屈来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [tuː] [kwɪk] [steps] ,
Because of taking two quick steps ,
因为 的 采取 二 快的 步骤 ,

因急走两步，

[tuː; tə] [rʌn] [ʌp]
To run up
到 跑步 向上

要奔上

[ðə; ði] [kɔːt] [keɪm] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [keɪs] .
The court came to hear the case .
这 法庭 来了 到 听到 这 案件 .

堂来分诉④。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][nekst][tuː; tə][hɪm] ['kwɪkli] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [ə; eɪ] [bɔːd] :
The person next to him quickly blocked the way with a board :
这 人 下一个 到 他 迅速地 已屏蔽 这 方式 和 一个 木板 :

旁边皁快早用板子拦道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːdə(r)] . "
" The master has already given the order . "
" 这 掌握 有 已经 给定 这 命令 . "

“老爷已吩咐出去，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'gen] ?
What are you going in for again ?
什么 是 你 去 在 为了 再次 ?

又进去做什么？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐

['siːɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['blɒkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] ,
Seeing that someone was blocking their way ,
看到 那 某人 曾是 阻塞 他们的 方式 ,

见有人拦阻，

[nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Not allowed to enter the hall ,
不是 允许 到 进入 这 大厅 ,

不容上堂，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] ['pʊʃɪŋ] [hɪm] [aʊt] .
Then he saw the crowd pushing him out .
然后 他 锯 这 人群 推动 他 出去 .

又见众人推他出去，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [krɒs] - [legd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then sat cross - legged on the ground .
他 然后 卫星 叉 - 腿 在 这 地面 .

便盘脚坐在地下，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

放声大哭道：

" ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] "
" Father of the People "
" 父亲 的 这 人们 "

“为民父

['mʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ,

母，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌnz] ['djuːti] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] .
It is one's duty to distinguish right from wrong .
它 是 一个人的 责任 到 区分 正确的 从 错误的 .

职当分冤理屈，

[waɪ] [woʊnt] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] ?
Why won't you listen to a single word ?
为什么 惯于 你 听 到 一个 单身的 单词 ?

怎么不听一言？”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['iːv(ə)n] ['dʒestʃə] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] .
The county magistrate even gestured for him to go .
这 县 地方法官 甚至 做手势 为了 他 到 去 .

县尊还指手叫去，

[ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
The Iron Prince was already so anxious that he flew into a rage .
这 铁 王子 曾是 已经 所以 焦虑的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

早急得铁公子暴跳如雷，

['hʌri]
Hurry
匆忙

忙赶

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Come up to the hall .
来 向上 到 这 大厅 .

上堂来，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Pointing at the county magistrate , he shouted :
指向 在 这 县 地方法官 , 他 喊叫 :

指着县尊乱嚷道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ! "
" What a muddle - headed official ! "
" 什么 一个 混乱 - 标题 官方的 ! "

“好糊涂官！

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ɪn] [kɔːt] ?
How did it happen in court ?
如何 做过 它 发生 在 法庭 ?

怎么公堂之上，

['əʊnli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Only listen to one side of the story .
仅有的 听 到 一 边 的 这 故事 .

只听一面之词，

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] ?
Is there no room for individual litigation ?
是 那里 不 房间 为了 个人 诉讼 ?

全不容人分诉?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [braɪbz] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
It means that officials throughout the land are greedy for bribes and power .
它 方法 那 官员 自始至终 这 土地 是 贪婪的 为了 贿赂 和 力量 .

就是天下之官贪贿慕势，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [bæd] !
It doesn't have to be that bad !
它 不 有 到 是 那 坏的 !

也不至此！

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
If this is the kind of behavior ,
如果 这 是 这 种类 的 行为 ,

要是这等作为，

[ən'les] [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] ,
Unless there is only one county magistrate in the whole country ,
除非 那里 是 仅有的 一 县 地方法官 在 这 所有的 国家 ,

除非天下只有一个知县方好，

[aɪm] [ə'freɪd]
I'm afraid
我是 害怕的

只怕

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [prɪ'fektjʊrəl] [rəʊdz] ,
There are also prefectural roads ,
那里 是 还 县 道路 ,

还有府道、

" [ðə; ði] ['sensərɪt] [ɪz] [ə'bʌv] ! "
" The Censorate is above ! "
" 这 审查 是 多于 ! "

谏台在上！”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɜːd] [ðə; ði]['aɪən] ['prɪnsɪz] [ruːd] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ['aʊtbɜːst] .
The county magistrate heard the Iron Prince's rude and disrespectful outburst .
这 县 地方法官 听到 这 铁 王子的 粗鲁的 和 不尊重 爆发 .

县尊听见铁公子嚷得不成体面，

[hiː; hi] [ðen] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He then slammed his fist on the table and roared in anger :
他 然后 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 在 愤怒 :

便也拍案大怒道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This is the imperial court .
这 是 这 帝国 法庭 .

“这是朝廷

[ðə; ði] [kɔːt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt]
The court that was established
这 法庭 那 曾是 已确立的

设立的公堂，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是什么人，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['ɪnsələnt] !
How dare you be so insolent !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 !

敢如此放肆！”

['aɪən] [prɪns] [lɑːft] ['laʊdli] [ə'gen] :
Iron Prince laughed loudly again :
铁 王子 笑了 高声 再次 :

铁公子复大笑道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz][ə; eɪ][grænd] ['pʌblɪk] [kɔːt] . "
" This county has a grand public court . "
" 这 县 有 一个 盛大 民众 法庭 . "

“这县好个大公堂，

[ðæt] [ɪz]
That is
那 是

便是

['nəʊb(ə)l] ['fæmɪlɪz] ,
noble families ,
高贵 家庭 ,

公侯人家，

[ə; eɪ] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] ['grɑːntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
A forbidden area granted by imperial decree
一个 禁止 区域 的确 经过 帝国 法令

钦赐的禁地，

[maɪ] ['stjʊdnts] ['ɔːlsəʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
My students also managed to infiltrate it .
我的 学生 还 管理 到 浸润 它 .

我学生也曾打进去，

['reskjuː] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
Rescue the person .
救援 这 人 .

救出人来，

[nəʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə][kɔːl][ˌem 'iː] [prɪ'zʌmptʃuəs] !
No one dares to call me presumptuous !
不 一 敢于 到 称呼 我 放肆 !

没人敢说我放肆！”

[səʊ] [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
So this is it .
所以 这 是 它 .

原来这个

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官

知县，

['ʃæn'duŋ] [wɒz; wəz]['riːs(ə)ntli] [sɪ'lektɪd] .
Shandong was recently selected .
山东 曾是 最近 已选 .

新选山东不久，

[waɪl] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
While in Beijing ,
尽管 在 北京 ,

在京时，

[ðə; ði]['aɪən] ['prɪnsɪz] [ˌɪnfɪl'treɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['mɑːrkwɪzɪz] ['leʒə(r)] [hɔːl] . . .
The Iron Prince's infiltration of the Grand Marquis's Leisure Hall . . .
这 铁 王子的 浸润 的 这 盛大 侯爵的 闲暇 大厅 . . .

铁公子打入大夬侯养闲堂这些事，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

都是知道的。

[siː] ['aɪən] [tə'deɪ]
See iron today
看 铁 今天

今见铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [spiːks] ['sɪmələli] .
The young master speaks similarly .
这 年轻的 掌握 说话 相似地 .

公子说话相近，

['greɪtli] [ə'lɑːmd] ,
Greatly alarmed ,
非常 惊慌 ,

因大惊，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[kʊd; kəd][maɪ] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [biː; bi] [taɪ] - , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] ?
Could my eldest brother be Tie Tingsheng , the eldest son of the Iron Capital Academy ?
可以 我的 长子 兄弟 是 领带 - , 这 长子 儿子 的 这 铁 首都 学院 ?

老长兄莫非就是铁都院的长子铁挺生么？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [sɪns] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [nəʊz] [maɪ] ['stuːdənts] ['hʌmb(ə)l] [neɪm] . . . "
" Since the old gentleman knows my student's humble name . . . "
" 自从 这 老的 绅士 知道 我的 学生 谦逊的 姓名 . . . "

“老先生既知道我学生的贱名，

[tuː; tə][duː; də] [ðiːz] [ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd][ɪ'liːg(ə)l] [θɪŋz] ,
To do these unjust and illegal things ,
到 做 这些 不公正 和 非法的 事物 ,

要做这些不公不法之事，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [təʊn] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] !
They should tone it down a bit !
他们 应该 语气 它 向下 一个 少量 !

也该收敛些！”

- [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [priː'siːd, pri-][baɪ][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " .
④ The character " 分 " was originally preceded by the character " 亲 " .
- 这 特点 " - " 曾是 起初 之前 经过 这 特点 " - " .

④“分”字前原有“亲”字，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [kə'lektɪd] [baɪ] - , [ðɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'liːtɪd] .
According to the version collected by Cuifanglou , this was deleted .
根据 到 这 版本 集 经过 - , 这 曾是 已删除 .

据萃芳楼藏版本删。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
The county magistrate saw that it was indeed the Iron Prince .
这 县 地方法官 锯 那 它 曾是 的确 这 铁 王子 .

县尊见果是铁公子，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] [jɔː(r); jə(r)][pəʊst] .
Hurry up and leave your post .
匆忙 向上 和 离开 你的 邮政 .

忙走出公位，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

深深施礼道：

" ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [baʊ] [ziː'aɪ] , "
" Younger brother Bao Zi , "
" 年轻 兄弟 包 zi , "

“小弟鲍梓，

[ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
In Chang'an ,
在 长安 ,

在长安时，

[wen] -
Wen Changxiong
温 -

闻长兄高

[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

名，

[laɪk] ['θʌndə(r)] [ɪn] [sprɪŋ] , ['defnɪŋ] .
Like thunder in spring , deafening .
喜欢 雷 在 春天 , 震耳欲聋 .

如春雷轰耳，

[bʌt; bət][ai] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [miːt] .
But I regret that we never had the chance to meet .
但 我 后悔 那 我们 绝不 有 这 机会 到 见面 .

但恨无缘一面。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em][hjuː'mɪlieɪtɪd][baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] .
Now I am humiliated by your presence .
现在 我 是 受辱 经过 你的 在场 .

今辱下临，

[jet] [hɪə(r)][ai][sɪt] , ['fiːlɪŋ] [rɒŋd] .
Yet here I sit , feeling wronged .
然而 这里 我 坐 , 感觉 冤枉 .

却又坐此委曲⑤，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)]
Offending the eldest brother
犯罪 这 长子 兄弟

得罪长兄，

[tɒŋ] [rɒŋ] [ə'pɒlədʒaɪzd] .
Tong Rong apologized .
童 荣 道歉 .

统容请罪。”

[wʌn] [saɪd] [sɪts] ['wɒtʃɪŋ] ,
One side sits watching ,
一 边 坐着 观看 ,

一面看坐，

[pliːz] , ['mɪstə(r)] . ['aɪən] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] [æz; əz][həʊst][ænd; ənd] [gest] .
Please , Mr . Iron , take your seats as host and guest .
请 , 先生 . 铁 , 拿 你的 座位 作为 主持人 和 客人 .

请铁公子分宾主坐下，

[ðeɪ] [dræŋk] [tiː] [tə'geðə(r)] .
They drank tea together .
他们 喝 茶 一起 .

一面吃茶。

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县尊因说道：

[ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri]
The whole story
这 所有的 故事

“此事始末，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [mʌst; məst]
The eldest brother must
这 长子 兄弟 必须

长兄必

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt]
However , it is known that
然而 , 它 是 已知 那

然尽知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['kɒŋkjubaɪn] .
It is not my younger brother who dares to be a concubine .
它 是 不是 我的 年轻 兄弟 WHO 敢于 到 是 一个 妾 .

非小弟敢于妾为，

[ɪts] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['kʊd(ə)nt] ['sevə(r)] [taɪz] [wɪð] [maɪ] [əˌkædə'mɪʃn] !
It's simply because I couldn't sever ties with my academician !
它是 简单地 因为 我 不能 断绝 领带 和 我的 院士 !

只缘撇不过过学士情面耳！”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[maɪ]['stjuːd(ə)nt][ɪz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
My student is unaware of this matter .
我的 学生 是 不知情 的 这 事情 .

“此事我学生不知，

[ai][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I just happened to see it .
我 只是 发生 到 看 它 .

方才偶然撞见，

[ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri]
The whole story
这 所有的 故事

其中始末，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [ai][dəʊnt] [nəʊ] .
To be honest , I don't know .
到 是 诚实的 , 我 不 知道 .

到实实不知，

[ai] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I request your further instruction .
我 要求 你的 更远 操作说明 .

转求见教。”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['əʊnli] [sed]
My brother only said
我的 兄弟 仅有的 说

小弟只道

['eldə(r)] ['brʌðərz] ['vɪzɪt]
Elder brother's visit
长老 兄弟 访问

长兄此来，

[wɪð] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] ,
With a purpose ,
和 一个 目的 ,

意有所为，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] [jet] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] ['pɜːs(ə)n][baɪ]
Unbeknownst to them , it was the indifferent yet kind - hearted person by
不知不觉 到 他们 , 它 曾是 这 冷漠 然而 种类 - 心地 人 经过
[ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
the roadside .
这 路边 .

不知竟是道旁之冷眼热心，

[wʌn] [ʃɒt] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] !
One shot is truly admirable !
一 射击 是 真的 令人钦佩的 !

一发可敬！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ]
Because Miss Shui is the daughter of Minister Shui
因为 错过 水 是 这 女儿 的 部长 水

因将水小姐是水侍郎之

['fiːmeɪl] ,
female ,
女性 ,

女，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['nəʊblmən] [hɜːd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] ,
A young nobleman heard of her beauty ,
一个 年轻的 贵族 听到 的 她 美丽 ,

有个过公子闻其秀美，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ['mæri] [hɪm] ?
Why should I marry him ?
为什么 应该 我 结婚 他 ?

怎生要娶他；

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , - , ['pɒsəbli] [ɜːdʒ] [hɪm][tuː; tə] ['mæri] ?
How could his uncle , Shuiyun , possibly urge him to marry ?
如何 可以 他的 叔叔 , - , 可能 敦促 他 到 结婚 ?

他叔叔水运又怎生撺掇他嫁，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [tʃɑːt] ?
How could he possibly change his birth chart ?
如何 可以 他 可能 改变 他的 出生 图表 ?

他又怎生换八字，

[ðə; ði] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtərz] [neɪm] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ;
The property was transferred to the daughter's name who was in charge of water transport ;
这 财产 曾是 转移 到 这 女儿的 姓名 WHO 曾是 在 收费 的 水 运输 ;

移在水运女儿名下;

[hiː; hi][wɒz; wəz]['leɪtə(r)][英 /trɪk/ 美 /trɪk/]['ɪntuː] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl] .
He was later tricked into drinking alcohol .
他 曾是 之后 被骗了 进入 喝 酒精 .

后治酒骗他,

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ?
How did he manage to get out of the door ?
如何 做过 他 管理 到 得到 出去 的 这 门 ?

他又怎生到门脱去;

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɔb] [ɪn] - [bɪ'fɔː(r)] .
He was robbed in Nanzhuang before .
他 曾是 被抢劫 在 - 前 .

前在南庄抢劫他,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][juːz] [stəʊn] ?
How could he use stone ?
如何 可以 他 使用 石头 ?

他又怎生用石

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['ɒfsetɪŋ] [ðə; ði] [det] ,
The matter of offsetting the debt ,
这 事情 的 抵消 这 债务 ,

块抵去之事,

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['stɪndʒi] [jʌŋ] [mæn] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] ['paʊndɪd] .
Overjoyed to have such a stingy young man , his heart pounded .
欣喜若狂 到 有 这样的 一个 小气 年轻的 男人 , 他的 心 猛击 .

喜得个铁公子心窝里都跳将起来,

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] ,
As it was said ,
作为 它 曾是 说 ,

因说道,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən]
According to the old gentleman
根据 到 这 老的 绅士

“据老先生如

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed]
So it is said
所以 它 是 说

此说来,

[ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['wʊmən] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This Miss Shui is truly an extraordinary woman throughout history .
这 错过 水 是 真的 一个 非凡的 女士 自始至终 历史 .

这水小姐竟是个千古的奇女子了,

[reə(r)] ,
rare ,
稀有的 ,

难得，

[reə(r)] !
rare !
稀有的 !

难得！

[doʊnt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't miss it !
不 错过 它 !

莫要错过！”

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][keə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [θɔːt] .
They didn't even care what the county magistrate thought .
他们 没有 甚至 关心 什么 这 县 地方法官 想法 .

也顾不得县尊看

['weərɪŋ] .
Wearing .
穿着 .

着。

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['pʊld] [hɪm'self] [ʌp] .
He actually pulled himself up .
他 实际上 拉 他自己 向上 .

竟抽起身来，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ,
Walking into the passageway ,
步行 进入 这 通道 ,

走到甬道上，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Looking at Miss Bing Xin
寻找 在 错过 必应 新

将冰心小姐一看，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was indeed very beautiful .
她 曾是 的确 非常 美丽的 .

果然生得十分美丽。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

- " ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] "
⑤ " Sitting here in such a predicament "
- " 坐着 这里 在 这样的 一个 困境 "

⑤“坐此委曲”，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːk] [ɪz] " ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['endɪŋ] " .
The original work is " Sitting in the Ending " .
这 原来的 工作 是 " 坐着 在 这 结束 " .

原作“坐在尾曲”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [held] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

['tʃɑːmɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] ,
Charming as a flower ,
迷人 作为 一个 花 ,

妩媚如花，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skɪn] [ɪz] ['reɪdiənt]
And the skin is radiant
和 这 皮肤 是 辐射状

而肌肤光艳，

['ʃeɪmfl] [ɒv; əv] [ˌɒsten'teɪʃəs] [ɪk'strævəgəns] ;
Shameful of ostentatious extravagance ;
可耻 的 炫耀的 奢侈 ;

羞灼灼之浮华；

[lait] [æz; əz] [ə; eɪ] ['swɒləʊ] ,
Light as a swallow ,
光 作为 一个 吞 ,

轻盈似燕，

[hɪz; ɪz] [dɪ'miːnə(r)] [wɒz; wəz] [sə'riːn] .
His demeanor was serene .
他的 风度 曾是 安详 .

而举止安详，

['ʃaʊ] - [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] .
Xiao Pianpian was at a loss for words .
肖 - 曾是 在 一个 损失 为了 字 .

笑翩翩之失措。

['aɪbraʊz] ['peɪntɪd] [ɒn] [sprɪŋ] ['maʊntənz] ,
Eyebrows painted on spring mountains ,
眉毛 绘 在 春天 山脉 ,

眉画春山，

[ænd; ənd] ['veəriɪŋ] [ɪn] [ʃeɪdz] [ænd; ənd] [in'tensitiz]
And varying in shades and intensities
和 变化 在 色调 和 强度

而淡浓多态，

[xwɛ] - [felt] [ə'ʃeɪmd] ;
Jue Chunshan felt ashamed ;
珏 - 毛毡 羞愧 ;

觉春山之有愧；

[aɪz] [laɪk] ['ɔːtəm] ['wɔːtə(r)] ,
Eyes like autumn water ,
眼睛 喜欢 秋天 水 ,

眼横秋水，

[ænd; ənd] [lʌv] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [taɪm] .
And love arises from the flow of time .
和 爱 出现 从 这 流动 的 时间 .

而流转生情，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] ['wɔːtəz] [siːm] ['laɪfləs] .
The autumn waters seem lifeless .
这 秋天 水 似乎 无生命 .

怪秋水之无神。

[weɪst] [slɪm]
Waist slim
腰部 苗条的

腰纤

[wɒnt] [tuː; tə] [breɪk]
Want to break
想 到 休息

欲折，

['stændɪŋ] [tɔːl] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [fɪəz] [nɒt] [ðə; ði] [wɪnd] .
Standing tall and unyielding , it fears not the wind .
常设 高的 和 不屈 , 它 恐惧 不是 这 风 .

立亭亭不怕风吹；

[hɪz; ɪz] ['hænsəm] ['fɪɡə(r)] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
His handsome figure is hard to describe .
他的 英俊的 数字 是 难的 到 描述 .

俊影难描，

['delɪkət] [ænd; ənd] ['ɡreɪsf(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [məʊst] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
Delicate and graceful , she is most suited to the moonlight .
精美的 和 优美 , 她 是 最多 适合 到 这 月光 .

娇滴滴最宜月照。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['luːmɪnəs] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'zɜːvd] .
It is luminous and can be observed .
它 是 发光的 和 能 是 观察到 .

发光可鉴，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔɪntmənt] ;
No need for ointment ;
不 需要 为了 软膏 ;

不假涂膏；

[ə; eɪ] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [aɪz] ,
A feast for the eyes ,
一个 盛宴 为了 这 眼睛 ,

秀色堪餐，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] ['hevi] [meɪkʌp] ?
Why bother with heavy makeup ?
为什么 打扰 和 重的 化妆品 ?

何须腻粉。

[ə; eɪ] [waɪz] [hɑːt] ['kwaɪətli] . . .
A wise heart quietly . . .
一个 明智的 心 悄悄 . . .

慧心悄悄，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪts] ['kʌvəd] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more it's covered , the more effective it becomes .
这 更多的 它是 涵盖 , 这 更多的 有效的 它 变成 .

越掩越灵，

[wʌn] [kʊd; kəd] [tel] [æt; ət] [ə; eɪ] [ɡlɑːns] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['feəri] .
One could tell at a glance that she was a fairy .
一 可以 告诉 在 一个 瞥一眼 那 她 曾是 一个 仙女 .

望而知其为仙子中人；

['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt]
Chivalrous spirit
骑士精神 精神

侠骨冶冶，

[ðə; ði]['dʒentlə(r)] , [ðə; ði][strɒŋgə(r)] .
The gentler , the stronger .
这 更温和 , 这 更强 .

愈柔愈烈，

[əb'zɜːv] [ænd; ənd] [nəʊ]
Observe and know
观察 和 知道

察而知

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['leɪdi][frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
She was not a lady from a respectable family .
她 曾是 不是 一个 女士 从 一个 可敬 家庭 .

其非闺阁之秀。

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [æz; əz][pjʊə(r)][æz; əz] ['ɔːkɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['spɪrɪt][æz; əz][pjʊə(r)][æz; əz] ['ɔːkɪd]
With a heart as pure as orchid and a spirit as pure as orchid
和 一个 心 作为 纯的 作为 兰花 和 一个 精神 作为 纯的 作为 兰花

蕙性兰心，

[æt; ət][fɜːst] , [ai]['əʊnli] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['bjuːtiz] [lʊks] ;
At first , I only suspected it was the beauty's looks ;
在 第一的 , 我 仅有的 怀疑 它 曾是 这 美的 看起来 ;

初只疑美人颜色；

[raʊnd] [ænd; ənd] [smuːð] [laɪk] [pɜːlz] ,
Round and smooth like pearls ,
圆形的 和 光滑的 喜欢 珍珠 ,

珠圆玉润，

['əʊnli]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [kæn; kən][wʌn] ['truːli] [ə'priːʃieɪt] [ə; eɪ] ['dʒɛntəlmənz] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['kærəktə(r)] .
Only after a long time can one truly appreciate a gentleman's refined and elegant character .
仅有的 后 一个 长的 时间 能 一 真的 欣赏 一个 绅士的 精制 和 优雅的 特点 .

久方知君子风流。

[ðə; ði] ['aɪənˌwɜːkə] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The ironworker looked at it .
这 铁工 看起来 在 它 .

铁公看了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['siːkrət] [sə'praɪz] ,
Because of his secret surprise ,
因为 的 他的 秘密 惊喜 ,

因暗暗惊讶，

[teɪk] [ə; eɪ][step] ['fɔːwəd] ,
Take a step forward ,
拿 一个 步 向前 ,

走上前一步，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] , [hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
Looking at Miss Bing Xin , he bowed deeply and said :
寻找 在 错过 必应 新 , 他 鞠躬 深 和 说 :

望着冰心小姐深深一揖道：

" [mɪs] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [frɒm; frəm] [peŋ] . . . "
" Miss , you are actually from Peng . . . "
" 错过 , 你 是 实际上 从 彭 . . . "

“小姐原来是蓬

['feəri] [ˌɛl e 'aɪ]
Fairy **Lai**
仙女 赖

莱仙子，

[ə; eɪ] [drɒp] [dɪ'sendz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [relm] .
A **drop** **descends** **to** **the** **mortal** **realm** **.**
一个 降低 下降 到 这 凡人 领域 .

滴降尘凡，

[maɪ] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
My **students** **are** **just** **ordinary** **people** **.**
我的 学生 是 只是 普通的 人们 .

我学生肉眼凡胎，

[nɒt] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt]
Not **recognizing** **it** **for** **a** **moment**
不是 识别 它 为了 一个 片刻

一时不识，

[ai] [hæv; həv] [ə'fendɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] .
I **have** **offended** **many** **people** **.**
我 有 被冒犯了 许多 人们 .

多有得罪。

[bʌt; bət] [mɪs] [wɛnz] [frʌnt] [mɑːsk] [ɪz] [səʊ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt]
But **Miss** **Wen's** **front** **mask** **is** **so** **talented** **and** **intelligent**
但 错过 温的 正面 面具 是 所以 才华横溢 和 聪明的

但闻小姐前面具如许才慧

['klevənəs] ,
Cleverness **,**
聪明才智 ,

智巧，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [biː; bi] [fuːld] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [tə'deɪ] ?
How **could** **I** **be** **fooled** **by** **such** **a** **scoundrel** **today** **?**
如何 可以 我 是 被骗了 经过 这样的 一个 恶棍 今天 ?

怎今日忽为鼠辈所愚?

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
This **is** **what** **I** **don't** **understand** **.**
这 是 什么 我 不 理解 .

是所不解，

" [ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] . "
" **I** **humbly** **request** **permission** **.** **"**
" 我 谦卑地 要求 允许 . "

窃敢有请。”

[wen] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When **Miss** **Bing** **Xin** **saw** **it** **,**
什么时候 错过 必应 新 锯 它 ,

冰心小姐见了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
He **hurriedly** **stood** **up** **to** **return** **the** **greeting** **.**
他 匆匆 站立 向上 到 返回 这 问候 .

忙立起身来还礼

[rəʊd] :
road **:**
路 :

道：

" [sɪns] [lɔːd] [jæn][wɒz; wəz]['eksaɪld] ,
" Since Lord Yan was exiled ,
" 自从 主 严 曾是 放逐 ,

“自严君被谪，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wʌrid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I am worried day and night .
我 是 担心 天 和 夜晚 .

日夜忧心，

[naʊ] [ai] ['sʌd(ə)nli] [hɪə(r)] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɒv; əv] ['pɑːd(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
Now I suddenly hear that an imperial edict of pardon has been issued .
现在 我 突然 听到 那 一个 帝国 法令 的 赦免 有 到过 发布 .

今忽闻有恩赦之旨下颁，

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'liːv] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [fɔːdʒ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
I humbly believe that no one would dare to forge an imperial edict .
我 谦卑地 相信 那 不 一 会 敢 到 锻造 一个 帝国 法令 .

窃谓诏旨谁敢假传，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Therefore , he went out of the hall to pay his respects .
所以 , 他 去 出去 的 这 大厅 到 支付 他的 尊重 .

故出堂拜

[kætʃ] ,
catch ,
抓住 ,

接，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'septid] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪə(r)] .
Unexpectedly , they were intercepted and brought here .
不料 , 他们 是 截获 和 带来 这里 .

不意遂为人截夺至此。”

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][jʊə'raɪnl; 'jʊərɪnl] [naɪf] .
Take out the urinal knife .
拿 出去 这 小便池 刀 .

取出解手刀来，

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hænd] ,
Holding it in hand ,
保持 它 在 手 ,

拿在手中，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [nəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ə; eɪ]
" It has long been known that it is difficult to see the sun reflected in a
" 它 有 长的 到过 已知 那 它 是 难的 到 看 这 太阳 反映 在 一个
['rʌfld] ['beɪs(ə)n] . "
ruffled basin . "
褶皱的 盆地 . "

“久知覆盆难照，

[ɔːl'redi]
already
已经

已

[ai] [bɪ'liːv] [ai] [wɪl] [daɪ] [hɪə(r)] .
I believe I will die here .
我 相信 我 将要 死 这里 .

自分毕命于此。

['fɔːtʃənətli] , [ai] [met] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['hɪərəʊ] .
Fortunately , I met a wise and virtuous hero .
幸运的是 , 我 遇见 一个 明智的 和 有德行的 英雄 .

幸遇高贤大侠，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [ɪn] ['pɪti] ,
If you are kind enough to lower your hand in pity ,
如果 你 是 种类 足够的 到 降低 你的 手 在 遗憾 ,

倘蒙怜而垂手，

[ðen] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [deθ] ,
Then on the day of death ,
然后 在 这 天 的 死亡 ,

则死之日，

" [ai] [ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə'laɪv] ! "
" I am still alive ! "
" 我 是 仍然 活 ! "

犹生之年矣！”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [wɒt] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ? "
" What imperial decree ? "
" 什么 帝国 法令 ? "

“什么恩旨？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [meɪd] .
Miss Bing Xin was called a maid .
错过 必应 新 曾是 称为 一个 女佣 .

冰心小姐因叫丫鬟，

[ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [red] ['nəʊtɪs] .
Ask your family for the big red notice .
问 你的 家庭 为了 这 大的 红色的 注意 .

问家人取大红报条，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [tuː; tə] [siː] .
He handed it to the Iron Prince to see .
他 递交 它 到 这 铁 王子 到 看 .

递与铁公子看。

[ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Iron Prince read it .
这 铁 王子 读 它 .

铁公子看了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːt] ,
Because it was brought to court ,
因为 它 曾是 带来 到 法庭 ,

因拿上堂来，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [rəʊd] :
The county magistrate looked at the road :
这 县 地方法官 看起来 在 这 路 :

与县尊看道：

[ɪz][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['dʒenjuɪn] [ɔː(r)] [feɪk] ?
Is the report genuine or fake ?
是 这 报告 真的 或者 伪造的 ?

"报条是真是假？"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate looked at it and said :
这 县 地方法官 看起来 在 它 和 说 :

县尊看了道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] "
" This county "
" 这 县 "

"本县

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] .
I have never seen this report .
我 有 绝不 已见 这 报告 .

不曾见有此报。

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是那里来的？"

[wen] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [det] ,
When the Iron Prince saw that the county magistrate refused to acknowledge the debt ,
什么时候 这 铁 王子 锯 那 这 县 地方法官 拒绝 到 承认 这 债务 ,

铁公子见县尊不认帐，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [strɪp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then put the strip on his sleeve .
他 然后 放 这 条 在 他的 袖子 .

便将条子袖了，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

"罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[ˌel'iː] ['mærid] [ə; eɪ] - ['dɔːtə(r)] .
Le married a eunuch's daughter .
乐 已婚 一个 - 女儿 .

勒娶宦女，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] [sens] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] [ɔː(r)] [lɔː] .
There is no longer any sense of propriety or law .
那里 是 不 更长 任何 感觉 的 礼 或者 法律 .

已无礼法，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['fɔːlsli] [kən'veɪɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] [ə'gen] ?
Why are they falsely conveying imperial edicts again ?
为什么 是 他们 错误地 传递 帝国 法令 再次 ?

怎么又假传圣旨?

[maɪ]['stjuːd(ə)nt] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
My student will go to see the governor tomorrow .
我的 学生 将要 去 到 看 这 州长 明天 .

我学生明日就去见抚台,

[ðiːz]
These
这些

这些

[ðəʊz] [huː] ['fɔːlsli] [kən'veɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] ,
Those who falsely convey imperial edicts ,
那些 WHO 错误地 传达 帝国 法令 ,

假传圣旨之人,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði][əʊld][mæn] .
But it all depends on the old man .
但 它 全部 取决于 在 这 老的 男人 .

却都要在老先生身上,

" [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][kæn; kən] [liːv] ! "
" Not a single one can leave ! "
" 不是 一个 单身的 一 能 离开 ! "

不可走了一个! ”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
After saying that , he got up to leave .
后 说 那 , 他 得到 向上 到 离开 .

说罢就起身要走。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['hʌrɪdli] [left]
The county magistrate hurriedly left
这 县 地方法官 匆匆 左边

县尊慌忙留

[ʒuːdaʊ] :
Zhudao :
竹岛 :

住道:

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Elder brother , there's no need to be impatient .
长老 兄弟 , 有 不 需要 到 是 不耐烦 .

“老长兄不必性急,

[let] [ðɪs] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Let this county official find out the truth .
让 这 县 官方的 寻找 出去 这 真相 .

且待本县问个明白,

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[hiː; hi] ['sʌmənd] [tʃɛŋ] [tʃiː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][tuː; tə] [kɜːs] [ðem; ðəm] :
He summoned Cheng Qi and the others to curse them :
他 被召唤 程 齐 和 这 其他的 到 诅咒 他们 :

因叫过成奇众人来骂道:

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['ɪgnərənt] ['læki] ! "
" You bunch of ignorant lackeys ! "
" 你 束 的 无知 喽啰 ! "

“你们这伙不知死活的奴才！

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['njuːzpeɪpə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this newspaper come from ?
在哪里 做过 这 报纸 来 从 ?

这报条是那里来的？”

['evriwʌn] , [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Everyone , look at me .
每个人 , 看 在 我 .

众人你看我，

[ai] [siː] [juː; jʊ] ,
I see you ,
我 看 你 ,

我看你，

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ]['ɑːnsə(r)] [ðæt] ?
Where can you answer that ?
在哪里 能 你 回答 那 ?

那里答得出

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,
Seeing that everyone remained silent ,
看到 那 每个人 剩余 沉默的 ,

县尊见众人不言语，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði][klæmps][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
They then ordered the clamps to be brought .
他们 然后 订购 这 夹具 到 是 带来 .

就叫取夹棍来。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kraʊd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][klæmps] .
Upon hearing this , the crowd called for the clamps .
之上 听力 这 , 这 人群 称为 为了 这 夹具 .

众人听了叫取夹棍，

['evriwʌn] [p'ænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 .

都慌了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['rændəmli] :
He shouted randomly :
他 喊叫 随机 :

乱叫道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] .
This is none of the business of petty people .
这 是 没有任何 的 这 商业 的 小气 人们 .

这不干小人们事，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [θruː] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tʃæn(ə)lz] .
All were written through official channels .
全部 是 书面 通过 官方的 频道 .

皆是过公写的，

" [tel] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ʌp] ! "
" Tell the younger ones to put them up ! "
" 告诉 这 年轻 一个 到 放 他们 向上 ! "

叫小的们去贴的！”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ɪts] [truː] . "
" It's true . "
" 它是 真的 . "

“这是真的。

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [ɑː(r); ə(r)] ['prez(ə)nt]
Distinguished guests are present
杰出的 客人 是 展示

有贵客在

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

此，

" [ænd; ənd] [ai] [woʊnt] ['iːv(ə)n] [biːt] [juː; jʊ] ['læki] ! "
" And I won't even beat you lackeys ! "
" 和 我 惯于 甚至 打 你 喽啰 ! "

且不打你这些奴才！”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [tʊk] [hɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [lɒkt] [hɪm] [ʌp] .
One of the men took him away and locked him up .
一 的 这 男人 采取 他 离开 和 已锁定 他 向上 .

一面差人押去锁了，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [fetʃ] [ə'nʌðə(r)] [wɔːm] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
On the one hand , someone was sent to fetch another warm sedan chair .
在 这 一 手 , 某人 曾是 发送 到 拿来 其他 温暖的 轿车 椅子 .

一面就差人另取一乘暖轿，

[gʊd] ['wɔːtə(r)] [dɪ'lɪvəri]
Good water delivery
好的 水 送货

好好送水小

['sɪstə(r)] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Sister returned home .
姐姐 返回 家 .

姐回府，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [tuː; tə] [hæv; həv]
He then instructed that wine be prepared for the young master Tie to have
他 然后 指示 那 葡萄酒 是 准备 为了 这 年轻的 掌握 领带 到 有
[ə; eɪ] [drɪŋk] .
a drink .
一个 喝 .

一面就分附备酒留铁公子小饮。

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['eskɔːtid] [mɪs] [ʃweɪ] [bæk] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] . . .
After seeing that he had escorted Miss Shui back , Young Master Tie . . .
后 看到 那 他 有 护送 错过 水 后退 , 年轻的 掌握 领带 . . .

铁公子见送了水小姐回去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
He was delighted .
他 曾是 高兴极了 .

心下欢喜，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
He did not refuse .
他 做过 不是 拒绝 .

便不推辞。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [sed] :
The county magistrate then said :
这 县 地方法官 然后 说 :

县尊乃说道：

" [rɪ'pɔːt] [slɪp] "
" Report slip "
" 报告 滑 "

"报条

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

之事，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæd; həd] [dʌn] ,
Although it was indeed the same as what the young master had done ,
虽然 它 曾是 的确 这 相同的 作为 什么 这 年轻的 掌握 有 完毕 ,

虽实过公子所为，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [ɪs'tiːmd] ['fɑːðə(r)] , [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] , [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
However , his esteemed father , the old gentleman , may not know this .
然而 , 他的 尊敬的 父亲 , 这 老的 绅士 , 可能 不是 知道 这 .

然他尊翁过老先生未必知也。

[naʊ] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] , - , [ɪz][ɒn] [steɪdʒ] .
Now , the eldest brother , Ruoming , is on stage .
现在 , 这 长子 兄弟 , - , 是 在 阶段 .

今长兄若鸣之上台，

[nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Not only the young master
不是 仅有的 这 年轻的 掌握

不独过公子

[nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l]
Not beautiful
不是 美丽的

不美，

['iːv(ə)n][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [hɪm'self] [ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] .
Even the old gentleman himself is not without fault .
甚至 这 老的 绅士 他自己 是 不是 没有 过错 .

连他过老先生也未免有罪，

[ai] [həʊp] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] .
I hope my elder brother can help me out .
我 希望 我的 长老 兄弟 能 帮助 我 出去 .

烦望长兄周旋一二。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæd; həd][nəʊ] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
" My student had no ill intentions . "
" 我的 学生 有 不 患病的 意图 . "

“我学生原无成心，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃuːɪz] [seɪk] .
However , this was just for Miss Shui's sake .
然而 , 这 曾是 只是 为了 错过 水的 清酒 .

不过偶然为水小姐起见耳。

[ɪf] ['brʌðə(r)] [gwoʊ][kʊd; kəd] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃweɪ] ,
If Brother Guo could forget his feelings for Miss Shui ,
如果 兄弟 郭 可以 忘记 他的 情怀 为了 错过 水 ,

过兄若能忘情于水小姐，

[maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz] [met] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .
My student has met you before , but you don't recognize me .
我的 学生 有 遇见 你 前 , 但 你 不 认出 我 .

我学生与过兄面也不识，

[waɪ] [səʊ] ['meni] ?
Why so many ?
为什么 所以 许多 ?

又何故多

[beg] ! "
beg ! "
求 ! "

求！”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate was overjoyed and said :
这 县 地方法官 曾是 欣喜若狂 和 说 :

县尊听了大喜道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ə; eɪ] ['wɜːði] [mæn] ! "
" Elder brother , you are truly a worthy man ! "
" 长老 兄弟 , 你 是 真的 一个 值得 男人 ! "

“长兄真快士也！

[ɪf] [ɪts] [ʌn'iːv(ə)n] , [trɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
If it's uneven , trim it .
如果 它是 不均匀 , 修剪 它 .

不平则削，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['piːsf(ə)l] , [ðen] [dɪ'skɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
If it is peaceful , then discard it .
如果 它 是 和平 , 然后 丢弃 它 .

平则舍之。”

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

又饮了半晌，

['aɪən][ænd; ənd] ['haɪweɪ]
Iron and Highway
铁 和 公路

铁公

[ðə; ði] [sʌn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
The son took his leave .
这 儿子 采取 他的 离开 .

子告辞，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ,
The county magistrate , upon learning that they had no place to live ,
这 县 地方法官 , 之上 学习 那 他们 有 不 地方 到 居住 ,

县尊闻知尚无居处，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒn'dʒevəti] [ɪn] [æz; əz] ['lɒdʒɪŋ] .
They sent someone to take him to the Longevity Inn as lodging .
他们 发送 某人 到 拿 他 到 这 长寿 客栈 作为 住宿 .

就差人送在长寿院作寓，

[ðeɪ] ['ɜːnɪstli] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
They earnestly agreed to meet again tomorrow .
他们 切实 同意 到 见面 再次 明天 .

谆谆约定明日再会。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传
第11/38页

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
The story of the Iron Prince is over .
这 故事 的 这 铁 王子 是 超过 .

这边铁公子去了不题。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
Young Master Guo had already been informed of this matter by someone .
年轻的 掌握 郭 有 已经 到过 知情的 的 这 事情 经过 某人 .

那边过公子早有人报知此事，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly went to see the Prefect and said :
他 匆匆 去 到 看 这 长官 和 说 :

慌忙去见府尊说：

[mɪs] ['wɔːtə(r)]
Miss Water
错过 水

"水小姐己

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ,
Carry it to the county seat ,
携带 它 到 这 县 座位 ,

抬到县中，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'pɪəd] ,
Suddenly a boy appeared ,
突然 一个 男生 出现 ,

忽遇一个少年，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] ['relətɪv] [ɔː(r)] [frend] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] .
I don't know which relative or friend the county magistrate is .
我 不 知道 哪个 相对的 或者 朋友 这 县 地方法官 是 .

不知县尊的甚么亲友，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ɪn] .
They invited him in .
他们 受邀 他 在 .

请了进去，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [mɪs] [ʃweɪ] [bæk] .
They even ordered a sedan chair to take Miss Shui back .
他们 甚至 订购 一个 轿车 椅子 到 拿 错过 水 后退 .

竟叫轿将水小姐送了回去，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biːt] [ɔː(r)] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .
The family members who were treating the elderly wanted to beat or put in shackles .
这 家庭 成员 WHO 是 治疗 这 老年 通缉 到 打 或者 放 在 镣铐 .

转将治晚的家人要打要枷，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪm'prɪznd] .
They were all imprisoned .
他们 是 全部 被监禁 .

都下了狱，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪskɔːd] ?
What is the reason for the discord ?
什么 是 这 原因 为了 这 Discord ?

不和是何缘故？”

[ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənə(r)] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The Prefectural Governor listened and said :
这 县 州长 听着 和 说 :

府尊听了道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了，

[triːt]
treat
对待

待

[ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ['sʌmənd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
This prefecture summoned him for questioning .
这 州 被召唤 他 为了 提问 .

本府唤他来问。”

[ai] [kænt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Suddenly , news came that the county magistrate wanted to see him .
突然 , 消息 来了 那 这 县 地方法官 通缉 到 看 他 .

忽报知县要见，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['entri] .
He immediately ordered the entry .
他 立即地 订购 这 入口 .

连忙命入。

[wɪv] [met] [bɪ'fɔː(r)] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

相见过，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [ɑːskt] :
The Prefect then asked :
这 长官 然后 问 :

府尊就问道：

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['kaʊnti]
Gui County
图形用户界面 县

“贵县

[huː] [wɒz; wəz] [ðæt] [bɔɪ] [huː] [keɪm] ?
Who was that boy who came ?
WHO 曾是 那 男生 WHO 来了 ?

来的那个少年是什么人，

[sʌtʃ] ['dʒenərəs] [ˌhɒspɪ'tæləti] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['kaʊnti] ?
Such generous hospitality from your county ?
这样的 慷慨的 热情好客 从 你的 县 ?

贵县这等优礼？”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" Sir , you were unaware of this . "
" 先生 , 你 是 不知情 的 这 . "

“大人原来不知，

[ðæt] [bɔɪ] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] -
That boy was from Tiedu
那 男生 曾是 从 -

那个少年乃铁都

['ʃiːˌɑːnz] [sʌn] ,
Xian's son ,
西安的 儿子 ,

宪之子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['aɪən][dʒeɪd] .
It is called Iron Jade .
它 是 称为 铁 玉 .

叫做铁中玉，

['əʊnli] ['twenti] [j'iəz] [əʊld]
Only twenty years old
仅有的 二十 年 老的

年才二十，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
He possesses both wisdom and courage .
他 拥有 两个都 智慧 和 勇气 .

智勇兼全。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [wen] - ['kaʊnti] [wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
The day before yesterday , when Beixian County was nominated in Beijing ,
这 天 前 昨天 , 什么时候 - 县 曾是 提名 在 北京 ,

前日卑县在京候选时，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - ['fɔːsəbli] ['mærid]
I heard that the Marquis of Daguai forcibly married
我 听到 那 这 侯爵 的 - 强制 已婚

闻知大夬侯强娶了

[ə; eɪ] ['wʊmən] ,
A woman ,
一个 女士 ,

一个女子，

[ðeɪ] [hɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [graʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['leʒə(r)] [hɔːl] .
They hid within the forbidden grounds of the Imperial Leisure Hall .
他们 隐藏 之内 这 禁止 理由 的 这 帝国 闲暇 大厅 .

窝藏在钦赐的养闲堂禁地内，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [mes] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
Who would dare to mess with them ?
WHO 会 敢 到 混乱 和 他们 ?

谁敢去惹？

[hiː; hi] ['wʌznt] [ə'freɪd] .
He wasn't afraid .
他 不是 害怕的 .

他竟不怕，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['θɜːti] - [paʊnd] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] ,
Holding a thirty - pound copper hammer ,
保持 一个 三十 - 磅 铜 锤 ,

持一柄三十斤重的铜锤，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [dɔː(r)] [baɪ] [hɪm'self] .
He opened the forbidden door by himself .
他 打开 这 禁止 门 经过 他自己 .

竟独自打开禁门，

[gəʊ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
Go straight into the cabinet .
去 直的 进入 这 内阁 .

直入内阁，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['wʊmən] .
They rescued the woman .
他们 获救 这 女士 .

将那女子救了出来。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [njuː] [ðæt]
The imperial court knew that
这 帝国 法庭 知道 那

朝廷知道，

[tɜːn] [tuː; tə] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
Turn to joy and admiration ,
转动 到 喜悦 和 钦佩 ,

转欢喜赞羡，

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːkwɪs]
The Grand Marquis
这 盛大 侯爵

竟将大夬侯

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - .
It was published in Yangxiantang .
它 曾是 已发布 在 - .

发在养闲堂，

[ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'ɪəz]
Imprisoned for three years
被监禁 为了 三 年

幽禁三年，

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] ['eksaɪl] .
To replace exile .
到 代替 流亡 .

以代遣戍。

[huː] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['dʌznt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ?
Who in Chang'an doesn't know his name ?
WHO 在 长安 不 知道 他的 姓名 ?

长安中谁不知道名字?

[wen] [mɪs] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
When Miss Shui was carried to the county this morning ,
什么时候 错过 水 曾是 携带 到 这 县 这 早晨 ,

今早水小姐抬到县时，

[huː] [njuː]
Who knew
WHO 知道

谁知

[pleɪ] ['skɪlfʊli] ,
Play skillfully ,
玩 巧妙地 ,

奏巧，

[dʒʌst] [ðen] , [ai] [met] [hɪm] .
Just then , I met him .
只是 然后 , 我 遇见 他 .

恰恰遇着他，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起根由，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [slʌŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] ['njuːzpeɪpə(r)] ['klɪpɪŋ] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He actually slung over a large red newspaper clipping written by his brother .
他 实际上 吊着 超过 一个 大的 红色的 报纸 剪裁 书面 经过 他的 兄弟 .

竟将过兄写的一张大红报条袖了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [fɔːls] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
It was said to be a false imperial edict .
它 曾是 说 到 是 一个 错误的 帝国 法令 .

说是假传圣旨，

[tuː; tə] [get]
To get
到 得到

要到

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
He went to the governor's office to give a speech .
他 去 到 这 州长的 办公室 到 给 一个 演讲 .

抚院去讲。

[ðɪs] [wʌn][ɪz] ['ækjərət] .
This one is accurate .
这 一 是 准确的 .

这一准了，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ,
Not only was the old gentleman implicated ,
不是 仅有的 曾是 这 老的 绅士 牵涉其中 ,

不独〔牵〕连过老先生，

[ɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti] .
It's about the old man and the county .
它是 关于 这 老的 男人 和 这 县 .

就是老大人与卑县，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] [ˌinkən'viːnjəns] .
There are also many inconveniences .
那里 是 还 许多 不便之处 .

也有许多不便。

['ðeəfɔː(r)]
Therefore
所以

故

[ðə; ði] ['kaʊnti] [prə'vaɪdɪd] [hɪm] [wɪð] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .
The county provided him with accommodation .
这 县 假如 他 和 住宿 .

本县款住他，

[tʃʊ] - ,
Xu Tuzhi ,
徐 - ,

徐图之，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ˈdʒenjuɪn] [ˈkɜːtəsi] .
It wasn't genuine courtesy .
它 不是 真的 礼貌 .

不是实心优礼。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [səʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ɡɹˈiːvənsɪz] [bɪˈhaɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] ! "
" So there were many grievances behind it all ! "
" 所以 那里 是 许多 不满 在后面 它 全部 ! "

“原来有许多委曲！”

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ɡwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] ,
He was a hero ,
他 曾是 一个 英雄 ,

“他纵英雄，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] .
However , he was just the son of a high - ranking official .
然而 , 他 曾是 只是 这 儿子 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

不过只是个都宪之子。

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈtæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

治晚生虽不才，

[maɪ] [ˈfɑːðə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [held] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [ɒv; əv] [əˌkædəˈmɪʃn] .
My father also held the title of Academician .
我的 父亲 还 握住 这 标题 的 院士 .

家父也忝居学士，

[hiː; hi] [ɪz] [ɒn] [pɑː(r)] [wɪð] [hɪm] .
He is on par with him .
他 是 在 帕 和 他 .

与他也不相上下，

[waɪ] [ɪz] [hiː; hi] [ˈmedlɪŋ] [ɪn] [maɪ] [ˈbɪznəs] ?
Why is he meddling in my business ?
为什么 是 他 干预 在 我的 商业 ?

他为何管我的闲事？

[ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈpeərənts] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ˈæspekts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈleɪtə(r)] [jˈiəz] .
The elderly parents should also take charge of some aspects of their later years .
这 老年 父母 应该 还 拿 收费 的 一些 方面 的 他们的 之后 年 .

老父母也该为治晚主持一二。”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" It's not that I don't want to preside over things for my brother . "
" 它是 不是 那 我 不 想 到 主持 超过 事物 为了 我的 兄弟 . "

“非不为兄主持，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [hɪm]
Just because of him
只是 因为 的 他

只因他

[ai] [tʊk] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] ['rɪt(ə)n] [baɪ][maɪ] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] .
I took the notice written by my eldest brother .
我 采取 这 注意 书面 经过 我的 长子 兄弟 .

拿了长兄写的报条，

[ɪts] [æn; ən]['ɒbstək(ə)l] .
It's an obstacle .
它是 一个 障碍 .

有碍，

[hiː; hi][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ə'brʌpt] .
He must not be abrupt .
他 必须 不是 是 突然 .

唐突他不得，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Therefore , it was unavoidable .
所以 , 它 曾是 不可避免的 .

故不得已，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ri'zɔ:t] [tuː; tə] [mə'nuːvərɪŋ] .
Instead , they resorted to maneuvering .
反而 , 他们 复原 到 机动 .

转用周旋。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子说道：

" -
" Yilao
" -

“依老

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['grænpeərənts] [mə'nu:və] . . .
The way the grandparents maneuvered . . .
这 方式 这 祖父母 操纵 . . .

爷母这等周旋，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [leɪt] [ɪn] [laɪf] .
This marriage was arranged late in life .
这 婚姻 曾是 安排 晚的 在 生活 .

则治晚这段姻缘，

[ɔːl] [gɒn] !
All gone !
全部 已消失 !

付之流水矣！”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道:

['mærɪdʒ] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Marriage is ordained by Heaven .
婚姻 是 受戒 经过 天堂 .

"姻缘在天,

['plænɪŋ] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
Planning is up to people .
规划 是 向上 到 人们 .

谋事在人。

['ʃiː'ɑːn]
Xian
西安

贤

[waɪ] [dɪd] [tʃiː] [seɪ] [ðæt] ?
Why did Qi say that ?
为什么 做过 齐 说 那 ?

契为何如此说?"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道:

" ['hævɪŋ] [plænd] [ðɪs] , [jet] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" Having planned this , yet failing to achieve it . . . "
" 拥有 计划 这 , 然而 失败 到 达到 它 . . . "

"谋〔至〕此而不成,

[wɒt] ['ʌðə(r)] [skiːm] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What other schemes are there ?
什么 其他 方案 是 那里 ?

更有何谋?"

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道:

" [ɪz] [ðeə(r)] ['evə(r)] [æn; ən] [end] [tuː; tə] ['plænɪŋ] ? "
" Is there ever an end to planning ? "
" 是 那里 曾经 一个 结尾 到 规划 ? "

"谋岂有尽?

[hiː; hi] [ɪz] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
He is all alone .
他 是 全部 独自的 .

彼孤身尔,

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] [hɪm] [tuː; tə] ['temp(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] .
The county has already sent him to Changshou Temple as a residence .
这 县 有 已经 发送 他 到 长寿 寺庙 作为 一个 住宅 .

本县已送在长寿院作寓,

['brʌðə(r)] , [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] [wɪð] [waɪz] [ænd; ənd] [ʃruːd] ['piːp(ə)l] .
Brother , go back and discuss this in detail with wise and shrewd people .
兄弟 , 去 后退 和 讨论 这 在 细节 和 明智的 和 精明 人们 .

兄回去与智略之士细细商量,

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There might be something special about it .
那里 可能 是 某物 特别的 关于 它 .

或有妙处。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz] ['helpləs] .
Young Master Guo was helpless .
年轻的 掌握 郭 曾是 无助 .

过公子无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] .
He had no choice but to take his leave of the prefect .
他 有 不 选择 但 到 拿 他的 离开 的 这 长官 .

只得辞了府尊，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'tɜːnd] .
The county magistrate returned .
这 县 地方法官 返回 .

县尊回来，

['faɪndɪŋ] [tʃɛŋki]
Finding Chengqi
寻找 承启

寻见成奇，

[tel] [hɪm] [wɒt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] .
Tell him what the county magistrate said .
告诉 他 什么 这 县 地方法官 说 .

将县尊之言说与他知，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['kælkjuleɪt]
He should calculate
他 应该 计算

要他算

[kaʊnt] .
count .
数数 .

计。

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌjuː 'es] . . . "
" The county magistrate just received us . . . "
" 这 县 地方法官 只是 已收到 我们 . . . "

“方才县尊收我们，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [spaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] .
It was also to cover up the spies of the man surnamed Tie .
它 曾是 还 到 覆盖 向上 这 间谍 的 这 男人 姓氏 领带 .

也是掩饰那姓铁的耳目。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ləʊn] ,
Now that he is said to be alone ,
现在 那 他 是 说 到 是 独自的 ,

今既说他是孤身，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [sent] .
It was also said that it had been sent .
它 曾是 还 说 那 它 有 到过 发送 .

又说已送

['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɒn'dʒevəti] [həʊm]
Staying at the Longevity Home
入住 在 这 长寿 家

在长寿院住，

[ðɪs] ['klɪəli] [pɔɪnts] [tuː; tə][ə; eɪ][rəʊd] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
This clearly points to a road leading to the young master .
这 清楚地 积分 到 一个 路 领导 到 这 年轻的 掌握 .

这是明明指一条路与公子，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][juːz][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
" You must use a scheme to harm him , young master . "
" 你 必须 使用 一个 方案 到 伤害 他 , 年轻的 掌握 . "

要公子用计害他了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Young Master Guo was overjoyed to hear this .
年轻的 掌握 郭 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

过公子听了满心欢喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] !
Yes !
是的 !

是了！

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] ?
But I don't know how to harm him ?
但 我 不 知道 如何 到 伤害 他 ?

但不知如何害他？

[hiː; hi] ['klɪəli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] [ʌp] .
He clearly ordered someone to beat him up .
他 清楚地 订购 某人 到 打 他 向上 .

还是明明叫人打他，

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['siːkrətli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ?
Or should we secretly send someone to kill him ?
或者 应该 我们 偷偷 发送 某人 到 杀 他 ?

还是暗暗叫人去杀他？”

[bɪ'kʌm]
become
变得

成

[streɪndʒ] [pɑːθ] :
Strange Path :
奇怪的 小路 :

奇道：

" [hɪt] [hɪm] ! "
" Hit him ! "
" 打 他 ! "

“打他，

[kɪl] [hɪm] .
Kill him .
杀 他 .

杀他，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][bæd] .
All of this is bad .
全部 的 这 是 坏的 .

俱是不妙。”

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [ɪə(r)] :
He whispered in the young master's ear :
他 低声说道 在 这 年轻的 硕士学位 耳朵 :

因对着过公子耳朵说道：

" [dʒʌst][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
" Just do it this way ,
" 只是 做 它 这 方式 ,

“只须如此如此，

[ðɪs] [wei]
This way
这 方式

这般这

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

般足矣。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo was even more delighted and said :
年轻的 掌握 郭 曾是 甚至 更多的 高兴极了 和 说 :

过公子愈加欢喜道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ! "
" What a brilliant calculation ! "
" 什么 一个 杰出的 计算 ! "

“好妙算！

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
But there's no time to lose .
但 有 不 时间 到 失去 .

但事不宜迟，

[doʊnt] [let] [hɪm] [gəʊ] .
Don't let him go .
不 让 他 去 .

莫要放他去了。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [tʃɛŋ] [tʃiː]
Because of fighting with Cheng Qi
因为 的 斗争 和 程 齐

因与成奇打

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
Act according to the instructions .
行为 根据 到 这 指示 .

点行事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪvə(r)] ,
Because of this favor ,
因为 的 这 偏爱 ,

只因这一打点，

Youfenjiao :

有分教：

[lʌv] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['ʃɪvəlri] .
Love turned into chivalry .
爱 转向 进入 骑士精神 .

恩爱反成义侠，

[rəʊ'mæntɪsɪzəm] [gɪvz] [raɪz] [tuː; tə] ['mɒrəl] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Romanticism gives rise to moral principles .
浪漫主义 给予 上升 到 道德 原则 .

风流化出纲常。

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [plɒt] [ə'genst] [hɪm] .
I don't know how to plot against him .
我 不 知道 如何 到 阴谋 反对 他 .

不知怎生谋他，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回

[breɪk] [daʊn] . - - - - - - - - - - - - - - - - - -
break down . - - - - - - - - - - - - - - - - - -
休息 向下 . - - - - - - - - - - - - - - - - - -

分解。 ------------------

['tʃæptə(r)] [sɪks] : ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] ['rezɪdəns] [dɪ'spaɪt] [sə'spɪʃ(ə)n] , ['ʃəʊɪŋ] ['grætɪtjuːd]
Chapter Six : Moving to a New Residence Despite Suspicion , Showing Gratitude
章 六 : 移动 到 一个 新的 住宅 尽管 怀疑 , 显示 感激
[ænd; ənd] [riː'pei, ri-] ['kaɪndnəs]
and Repaying Kindness
和 偿还 仁慈

第六回 冒嫌疑移下榻知恩报恩

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['æŋgə(r)][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [fə'get] .
Anger is hard to forget .
愤怒 是 难的 到 忘记 .

仇既难忘，

['kaɪndnəs] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'peɪd] ['ɜːdʒəntli] .
Kindness must be repaid urgently .
仁慈 必须 是 已偿还 紧急 .

恩须急报，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dɪs'laɪkt] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .
She was disliked simply because of her beautiful face .
她 曾是 不喜欢 简单地 因为 的 她 美丽的 脸 .

招嫌只为如花貌。

[huː] [njuː] [ðæt] [ə; eɪ] ['flɔːləs] [dʒeɪd] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ʌn'blemɪʃt] ?
Who knew that a flawless jade would remain unblemished ?
WHO 知道 那 一个 完美无瑕 玉 会 保持 完美无瑕 ?

谁知白璧不生瑕，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [daɪ] [ɔː(r)] [kɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] [tɜːn] ['ɪntuː] [səʊp] .
No matter how much you dye or kill , it will never turn into soap .
不 事情 如何 很多 你 染料 或者 杀 , 它 将要 绝不 转动 进入 肥皂 .

任他染杀难成皂。

[truː] ['neɪtʃə(r)]
True nature
真的 自然

至性

['nʌθɪŋ] [els] ,
Nothing else ,
没有什么 别的 ,

无他，

[ə; eɪ] [waɪz] [maɪnd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [næk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
A wise mind has a knack for it .
一个 明智的 头脑 有 一个 诀窍 为了 它 .

慧心有窍，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'laɪ] [ɒn] ['eniwʌn] [wen] [aɪm] [ɒn] [maɪ] [əʊn] .
I will never rely on anyone when I'm on my own .
我 将要 绝不 依靠 在 任何人 什么时候 我是 在 我的 自己的 .

孤行决不将人靠。

['tɔːkɪŋ] ['kæʒuəli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Talking casually about the fundamental principles of life ,
说 随意地 关于 这 基本的 原则 的 生活 ,

漫言明烛大纲常，

['sɪtɪŋ] [ɒn] ['sʌmˌwʌnz] [læp] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
Sitting on someone's lap is also a form of Confucianism .
坐着 在 某人的 膝 是 还 一个 形式 的 儒 .

坐怀也是真名教。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃɛŋki] [dɪ'vaɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] [plæn] ,
It is said that ever since the young master Chengqi devised his brilliant plan ,
它 是 说 那 曾经 自从 这 年轻的 掌握 承启 设计 他的 杰出的 计划 ,

话说过公子自从成奇算出妙计，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [prə'siːdʒə(r)] , [bʌt; bət] [ðæts]
He then secretly went to have someone perform the procedure , but that's
他 然后 偷偷 去 到 有 某人 履行 这 程序 , 但 那就是
[ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
another story .
其他 故事 .

便暗暗去叫人施为不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
Now , let's talk about how the Iron Prince was sent by the messenger .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 这 铁 王子 曾是 发送 经过 这 信使 .

却说铁公子既为差人送到

['temp(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rezɪdəns]
Changshou Temple as a residence
长寿 寺庙 作为 一个 住宅

长寿院作寓，

[dʒɪŋ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [gʊd] .
Jing believed that the county magistrate's intentions were entirely good .
景 相信 那 这 县 地方法官的 意图 是 完全 好的 .

井认做县官一团好意，

[biː; bi][æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
Be at ease and without doubt .
是 在 舒适 和 没有 怀疑 .

坦然不疑，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mɪs] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l]
But because Miss Shui was exceptionally beautiful
但 因为 错过 水 曾是 非常 美丽的

但因见水小姐美貌异常，

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'dʒiːniəsli] .
I also heard that he used it ingeniously .
我 还 听到 那 他 用过的 它 巧妙地 .

又听说他妙用，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

便暗想道：

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ?
How could there be such a woman in the world ?
如何 可以 那里 是 这样的 一个 女士 在 这 世界 ?

"天下怎有这样女子，

[maɪ]['peərənts] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
My parents arranged a marriage for me .
我的 父母 安排 一个 婚姻 为了 我 .

父母为我求亲，

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn]
If one could obtain such a one
如果 一 可以 获得 这样的 一个 一

若求得这般一个，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hjuː'mænəti] .
That would be a blessing for humanity .
那 会 是 一个 祝福 为了 人类 .

便是人伦之福了。"

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [wɪð] [sʌtʃ] ['bjuːti] ,
" With such beauty ,
" 和 这样的 美丽 ,

"有美如此，

[ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['pliːdɪd] ['ɜːnɪstli] ,
This young master pleaded earnestly ,
这 年轻的 掌握 恳求 切实 ,

这过公子苦苦相求，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kænt] [bleɪm] [hɪm] .
But you can't blame him .
但 你 不能 责备 他 .

却也怪他不得。

[bʌt; bət] [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['mɒrəlz] .
But it's only a matter of human relations and morals .
但 它是 仅有的 一个 事情 的 人类 关系 和 德 .

但只是人伦风化所关，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

岂可

['rɒbəri] [ænd; ənd] ['rekləs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Robbery and reckless behavior .
抢劫 和 鲁莽 行为 .

抢夺妄为。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɪm] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I have no intention of rescuing him and taking him back today .
我 有 不 意图 的 救援 他 和 采取 他 后退 今天 .

今日我无心救出他回去，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['bʊlid] ,
To prevent him from being bullied ,
到 防止 他 从 存在 被欺凌 ,

使他不遭欺侮，

[ðæts] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [θɪŋ] .
That's also a very pleasant thing .
那就是 还 一个 非常 令人愉快的 事物 .

也是一桩快心之事。”

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [slept] [ðæt] [naɪt]
Although I slept that night
虽然 我 睡着了 那 夜晚

这夜虽然睡

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [θriː] [wɜːdz] " [mɪs] [ʃweɪ] "
However , the three words " Miss Shui "
然而 , 这 三 字 " 错过 水 "

然“水小姐”三字，

['iːv(ə)n][ɪn][maɪ] [driːmz] , [ai][kæn; kən]['nevə(r)] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .
Even in my dreams , I can never forget it .
甚至 在 我的 梦境 , 我 能 绝不 忘记 它 .

魂梦中也未尝能忘。

[baɪ] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,

到次日天明，

[tel] ['ʃaʊ'dɑːn] [tuː; tə] [pæk] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
Tell Xiaodan to pack her luggage .
告诉 小丹 到 盒 她 行李 .

就叫小丹收拾行李，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
It's time to set off .
它是 时间 到 放 离开 .

要动身。

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʌksjuː] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'ləʊn] , ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [dʒwɑːŋ] :
The monk Duxiu , who lived alone , hurriedly came out to greet Zhuang :
这 僧 独秀 , WHO 居住地 独自的 , 匆匆 来了 出去 到 迎接 庄 :

只见住僧独修和尚忙出来迎庄道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [sent] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hɪə(r)] . . . "
" Since the county magistrate has sent Master Tie here . . . "
" 自从 这 县 地方法官 有 发送 掌握 领带 这里 . . . "

“县里太爷既送铁相公在此，

[aɪl] ['defɪnətli] [hæv; həv] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [drɪŋks] .
I'll definitely have to treat you to drinks .
患病的 确实 有 到 对待 你 到 饮料 .

定然还要请酒，

[ɔː(r)] [juːz]
Or use
或者 使用

或是用

[ə'fekʃn] ,
Affection ,
感情 ,

情，

[waɪ] [ɪz] ['mɪstə(r)] . [taɪ] ['liːvɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ?
Why is Mr . Tie leaving in such a hurry ?
为什么 是 先生 . 领带 离开 在 这样的 一个 匆忙 ?

铁相公为何忙忙就要去了？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ai] [hæd; həd] [nəʊ] ['praɪə(r)] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . "
" I had no prior acquaintance with the county magistrate . "
" 我 有 不 事先的 熟人 和 这 县 地方法官 . "

“我与县尊原非相识，

[wɪr] [nɒt] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] [kjuː] [fɛŋ] .
We're not here to attack Qiu Feng .
是 不是 这里 到 攻击 邱 冯 .

又不是来打秋丰，

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n]
However , due to occasional indignation
然而 , 到期的 到 偶然 愤慨

不过偶因不平，

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [briːf] [nəʊt] .
This is just a brief note .
这 是 只是 一个 简短的 笔记 .

暂为一鸣耳。

[wʌns] [ɪts] ['əʊvə(r)] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
Once it's over , that's it .
一次 它是 超过 , 那就是 它 .

事过则已，

[sɪns] ['riːz(ə)n] [hæz; həz] [nəʊ] ['beɪsɪs] [tuː; tə] [ə'plai] ,
Since reason has no basis to apply ,
自从 原因 有 不 基础 到 申请 ,

于理既无情可用，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['etɪkət] .
It is not necessary to ask for permission according to etiquette .
它 是 不是 必要的 到 问 为了 允许 根据 到 礼仪 .

于礼也不消请得，

[waɪ] [doʊnt][ai]
Why don't I
为什么 不 我

我为何不

[gəʊ] ? "
go ? "
去 ? "

去？”

['sɒlətri] ['bʊdɪst] [mʌŋks] [wei] :
Solitary Buddhist Monk's Way :
孤 佛教徒 僧侣的 方式 :

独修和尚道：

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['aɪən] [lɔːd] [dɪ'zaɪr] . "
" There is nothing that the Iron Lord desires . "
" 那里 是 没有什么 那 这 铁 主 欲望 . "

“在铁相公无所于求，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['prɒbləm] [wɪð] ['steɪˌɪŋ] [ɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
There is no problem with staying or leaving .
那里 是 不 问题 和 入住 或者 离开 .

去留并无不可，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [ðæt] . . .
However , this humble monk would like to inform you that . . .
然而 , 这 谦逊的 僧 会 喜欢 到 通知 你 那 . . .

只是小僧禀明，

['æktʃuəli] , [ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .
Actually , I dare not release it .
实际上 , 我 敢 不是 发布 它 .

其实不敢放

[əʊ'keɪ] . "
OK . "
好的 . "

行。”

[ai] [kænt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The county magistrate had already sent someone to deliver the invitation .
这 县 地方法官 有 已经 发送 某人 到 递送 这 邀请 .

只见县尊已差人来下请帖，

[pliːz] [hæv; həv] [drɪŋks] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] .
Please have drinks this afternoon .
请 有 饮料 这 下午 .

请午后吃酒，

['sɒlətri] ['bʊdɪst] [mʌŋks] [wei] :
Solitary Buddhist Monk's Way :
孤 佛教徒 僧侣的 方式 :

独修和尚道：

" [haʊ] ?
" how ?
" 如何 ?

“如何？

['ɜːli]
Early
早期的

早是

[ðeɪ] ['nevə(r)] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] .
They never let it go .
他们 绝不 让 它 去 .

不曾放去。”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['veri] [ə'tentɪv] ,
Seeing that the county magistrate was being very attentive ,
看到 那 这 县 地方法官 曾是 存在 非常 细心 ,

铁公子见县尊来意殷勤，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得复住下，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] ['sɒlətri] [mʌŋk] [prɪ'peəd] ['brekfəst] .
The solitary monk prepared breakfast .
这 孤 僧 准备 早餐 .

独修和尚备早饭来用。

[dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
Just finished eating ,
只是 完成的 吃 ,

刚吃完饭，

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
A servant in blue robes came forward and said :
一个 仆人 在 蓝色的 长袍 来了 向前 和 说 :

只见一个青衣家人寻将来说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sɪstə(r)] [ˌmiːzuː'kɑːmi] [huː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['aɪən] ['mɪnɪstərz] ['ə'pɑːtmənt] . "
" It was Sister Mizukami who sent someone to visit the Iron Minister's Apartment . "
" 它 曾是 姐姐 水上 WHO 发送 某人 到 访问 这 铁 部长 公寓 . "

“是水上姐差来访问铁相公寓处，

['iːzi] [dɪ'lɪvəri]
Easy delivery
简单的 送货

好送

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .
I've come to express my gratitude .
我已经 来 到 表达 我的 感激 .

礼来谢。”

[wen] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the Iron Prince learned of this ,
什么时候 这 铁 王子 学习 的 这 ,

铁公子闻知，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] .
They rushed out to meet .
他们 匆忙 出去 到 见面 .

忙出来相见，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因回说道：

[wen] [juː; jʊ] [gəʊ] [bæk] , [pliːz] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
When you go back , please pay your respects to the young lady .
什么时候 你 去 后退 , 请 支付 你的 尊重 到 这 年轻的 女士 .

"你回去可多拜上小姐，

[wɒt] ['hæpənd] ['jestədeɪ] ,
What happened yesterday ,
什么 发生 昨天 ,

昨日之事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [sɔː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ðæt] [ai] . . .
It was because I saw injustice on the road that I . . .
它 曾是 因为 我 锯 不公正 在 这 路 那 我 . . .

是偶因路见不平，

[ai] [hæd; həd] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['feɪvərɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I had absolutely no intention of favoring the young lady .
我 有 绝对地 不 意图 的 偏爱 这 年轻的 女士 .

实实无心偏护小姐，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [ækt] ['wɪlfəlɪ] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪvli] .
Therefore , he dared to act willfully and impulsively .
所以 , 他 敢于 到 行为 故意 和 冲动地 .

故敢任性使气，

[hiː; hi] [ə'brʌptli] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He abruptly confronted the county magistrate .
他 突然 面对 这 县 地方法官 .

唐突县令。

[ɪf] [mɪs] ['kʌmz] . . .
If Miss comes . . .
如果 错过 来 . . .

若小姐礼来，

['mædʒɪstreɪt]
Magistrate
地方法官

使县令

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻知，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] :
That would be for personal gain :
那 会 是 为了 个人的 获得 :

便是为私了：

['æbsəluːtli] [nɒt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

断乎不可！"

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [æt; ət] [həʊm] . . . "
" The young lady said at home . . . "
" 这 年轻的 女士 说 在 家 . . . "

“小姐在家说，

['jɛstərdeɪz] [pri'kɔːʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] [læks] .
Yesterday's precautions were slightly lax .
昨天的 防范措施 是 轻微地 松散 .

昨日防范偶疏，

[mɪ'steɪkənli] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['taɪgərz] [maʊθ] ,
Mistakenly falling into the tiger's mouth ,
错误地 坠落 进入 这 老虎的 嘴 ,

误落虎口，

['fɔːtʃənətli] , [ai] [met] [maɪ] ['benɪfæktə(r)] .
Fortunately , I met my benefactor .
幸运的是 , 我 遇见 我的 恩人 .

幸遇恩人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [hjuː'mɪlieɪtɪd] .
They were not humiliated .
他们 是 不是 受辱 .

未遭凌辱。

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['seləri] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] ,
If not a single celery is provided ,
如果 不是 一个 单身的 芹菜 是 假如 ,

若不少致一芹，

[ai] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

于心不安。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbəz] . "
" Your young lady is a lady of the inner chambers . "
" 你的 年轻的 女士 是 一个 女士 的 这 内 房间 . "

“你小姐乃是闺阁中须

[ˌem iː 'aɪ][dʒʌnzi]
Mei Junzi
梅 君子

眉君子，

[ai] , [taɪ] - , [ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
I , Tie Tingsheng , am also a man of courage and integrity .
我 , 领带 - , 是 还 一个 男人 的 勇气 和 正直 .

我铁挺生也是个血性男儿，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [diːpə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪ'ðɪn] [mə'ræləti] .
There is a deeper understanding within morality .
那里 是 一个 更深 理解 之内 道德 .

道义中别有相知，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] ['trɪviəl] [fɔ'mælətis] ?
Why bother with such trivial formalities ?
为什么 打扰 和 这样的 琐碎的 手续 ?

岂在此仪文琐琐。

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [gɪft]
If you bring a gift
如果 你 带来 一个 礼物

你若送礼来，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
It's not about feeling for me ,
它是 不是 关于 感觉 为了 我 ,

不是感我，

[ɪts] [ˌem 'iː] [huz] ['biːɪŋ] ['slɑːndə, 'slæn-] .
It's me who's being slandered .
它是 我 谁是 存在 诽谤 .

到是污我，

[ai] [wɪl] ['æbsəluːtli] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I will absolutely not accept it .
我 将要 绝对地 不是 接受 它 .

我也断然不受。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Today , the county magistrate is hosting a banquet .
今天 , 这 县 地方法官 是 托管 一个 宴会 .

今日县尊请酒，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [tə'mɒrəʊ] .
It must be done tomorrow .
它 必须 是 完毕 明天 .

明日就要行了。

[hiː; hi]['əʊnli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
He only instructed the young lady ,
他 仅有的 指示 这 年轻的 女士 ,

只嘱咐小姐，

['taɪgə(r)]
Tiger
老虎

虎

['wɒtʃɪŋ] [ɪn'tentli] ,
Watching intently ,
观看 专注地 ,

视眈眈，

[pliːz] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .
Please take good care of yourself .
请 拿 好的 关心 的 你自己 .

千万留心保重。”

[ðə; ði]['fæməli] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
The family promised to return home .
这 家庭 承诺 到 返回 家 .

家人应诺回家，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it to Miss Bing Xin in detail .
我 解释 它 到 错过 必应 新 在 细节 .

因对冰心小姐细细说了一遍。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lɪsnd]
Miss Bing Xin listened
错过 必应 新 听着

冰心小姐听了

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ?
How could there be such a chivalrous person in the world ?
如何 可以 那里 是 这样的 一个 骑士精神 人 在 这 世界 ?

"天地间怎有这样侠烈之人，

[ðæts] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
That's truly admirable .
那就是 真的 令人钦佩的 .

真令人可敬。

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ai] , [ʃweɪ] - , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] .
I only regret that I , Shui Bingxin , am a woman .
我 仅有的 后悔 那 我 , 水 - , 是 一个 女士 .

只恨我水冰心是个女子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [hɪm] .
It is inconvenient for me to associate with him .
它 是 不方便 为了 我 到 联系 和 他 .

不便与他交结。

[ænd; ənd] [ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['heɪtfl] [ðæt] [maɪ]['fɑːðə(r)]['ɪz(ə)nt] [həʊm] .
And it's also hateful that my father isn't home .
和 它是 还 可恶 那 我的 父亲 不是 家 .

又可恨父亲不在家中，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ðeə(r)][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
No one was there to greet them .
不 一 曾是 那里 到 迎接 他们 .

无人接待，

[ðɪs] [led] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [wɔːm] - [hɑːtɪd] .
This led him to be so warm - hearted .
这 引领 他 到 是 所以 温暖的 - 心地 .

致使他一片热肠，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pɑːtɪd] [laɪk] [aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] .
It departed like ice and snow .
它 已离开 喜欢 冰 和 雪 .

有如冰雪而去，

[haʊ]
How
如何

岂

" [woʊnt] [let] [ˌjuː 'es] [daʊn] ? "
" Won't let us down ? "
" 惯于 让 我们 向下 ? "

不辜负？"

[hiː; hi] ['siːkrətli] [wɪʃt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [wʊd] ['trænspɔːt] [ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [baɪ]['wɔːtə(r)] .
He secretly wished that his uncle would transport the offerings by water .
他 偷偷 希望 那 他的 叔叔 会 运输 这 供品 经过 水 .

心下欲要叔叔水运去拜拜，

[wɪð] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] ,
With sincerity and diligence ,
和 诚意 和 勤勉 ,

以道殷勤，

[ai][fɪə(r)][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I fear he may have ill intentions .
我 害怕 他 可能 有 患病的 意图 .

恐他心术不端，

[tuː; tə] [səʊ] ['dɪskɔːd] ;
To sow discord ;
到 母猪 Discord ;

于中生衅；

[wɒnt] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [gɪfts]
Want to prepare gifts
想 到 准备 礼物

欲要备礼

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] ,
Seeing them off ,
看到 他们 离开 ,

相送，

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [ə'gen] [ækts] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
And there he again acts like a hero .
和 那里 他 再次 行为 喜欢 一个 英雄 .

又见他豪杰自居，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['laɪvli] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] .
The discussion was lively and engaging .
这 讨论 曾是 热闹 和 引人入胜 .

议论侃侃，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːl] [seɪ] [hiː; hi] [ˌʌndər'estɪmeɪts] [ˌaɪ 'tiː] ;
I'm afraid he'll say he underestimates it ;
我是 害怕的 地狱 说 他 低估 它 ;

恐怕他说小视；

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪt] [sʌm; səm]['poʊəmz][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
I wish to write some poems to express my feelings .
我 希望 到 写 一些 诗歌 到 表达 我的 情怀 .

欲要做些诗文相感，

[ænd; ənd][aɪm][ə'freɪd][ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['selfɪʃnəs]
And I'm afraid of falling into selfishness
和 我是 害怕的 的 坠落 进入 自私

又恐怕堕入私

[ə'fekʃn] .
Affection .
感情 .

情。

[aɪv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
I've thought about it a thousand times .
我已经 想法 关于 它 一个 千 时代 .

真是千思百想，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['sendɪŋ] ['fæməli] ['membəz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He just kept sending family members to inquire .
他 只是 保留 发送 家庭 成员 到 查询 .

只是时时叫家人去探听，

[lets] [siː] [wɒt] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [dʌz] [nekst] .
Let's see what the Iron Prince does next .
我们来吧 看 什么 这 铁 王子 做 下一个 .

看铁公子有什行事来报，

[ˌriː'meɪk; 'riːmeɪk]
Remake
重制版

再作

['dɪstrɪkt] ['ɒfɪs] .
District Office .
区 办公室 .

区处。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到午后，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Someone came to report :
某人 来了 到 报告 :

有人来报：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][hæz; həz][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] . "
" The county magistrate has invited me to a banquet . "
" 这 县 地方法官 有 受邀 我 到 一个 宴会 . "

“铁相公县里太爷请去吃酒去了。”

[baɪ] [naɪt] ,
By night ,
经过 夜晚 ,

到夜，

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Another person came to report :
其他 人 来了 到 报告 :

又有人来报：

" ['aɪən]
" iron
" 铁

“铁

[maɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
My husband was invited by the master .
我的 丈夫 曾是 受邀 经过 这 掌握 .

相公被太爷请去，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He came back completely drunk .
他 来了 后退 完全地 醉 .

吃得烂醉回来了。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次早，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hæd; həd] ['gɒtn] [ʌp] [ænd; ənd] [gɒn] [həʊm] .
He then sent his family to inquire whether Master Tie had gotten up and gone home .
他 然后 发送 他的 家庭 到 查询 无论 掌握 领带 有 获得 向上 和 已消失 家 .

又叫家人去打探铁相公可曾起身回去，

[ðə; ði]['fæməli] [in'kwaiə] .
The family inquired .
这 家庭 询问 .

家人打探了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] :
He replied back and forth :
他 回复 后退 和 前进 :

来回覆道：

" ['mɑːstə(r)] [taɪ] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [tuː] ['meni] [kʌps] [lɑːst] [naɪt] . "
" Master Tie drank a few too many cups last night . "
" 掌握 领带 喝 一个 很少 也 许多 杯子 最后的 夜晚 . "

“铁相公因昨夜多饮了几杯，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ʌp] [tə'deɪ]
Unable to get up today
无法 到 得到 向上 今天

今日起身不得，

[hiːz] [stɪl] [ə'sliːp] .
He's still asleep .
他是 仍然 睡着了 .

此时还睡着哩。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lɪsnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ʃeɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] .
Hesitantly , he couldn't shake off his worries .
犹豫地 , 他 不能 摇 离开 他的 担忧 .

沉吟放心不下，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He then sent his family to inquire .
他 然后 发送 他的 家庭 到 查询 .

又叫家人去打探，

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The family members were gone for a while .
这 家庭 成员 是 已消失 为了 一个 尽管 .

家人去了半晌，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :
He replied again :
他 回复 再次 :

又来回覆道：

['aɪən] [feɪz]
iron **phase**
铁 阶段

"铁相

[ðə; ði] [djuːk] ['hæznt] [left] [jet] .
The **Duke** **hasn't** **left** **yet** **.**
这 公爵 还没有 左边 然而 .

公还未去哩。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss **Bing** **Xin** **said** **:**
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[hiː; hi] [sed] ['jestədeɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [tə'deɪ] .
He **said** **yesterday** **that** **it** **could** **be** **done** **today** **.**
他 说 昨天 那 它 可以 是 完毕 今天 .

"他昨日说今日就行，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [ə'gen] ?
Why **aren't** **you** **going** **again** **?**
为什么 不是 你 去 再次 ?

为何又不去？"

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family **members** **said** **:**
家庭 成员 说 :

家人道：

[ai] [ɑːskt] [ˌdiː'juː]
I **asked** **Du**
我 问 杜

"我问独

[ʃjuː] -
Xiu **Heshang**
秀 -

修和尚，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən]
He **said** **the** **patriarch** **of** **the** **manor** **knew** **he** **was** **the** **son** **of** **the** **Iron**
他 说 这 族长 的 这 庄园 知道 他 曾是 这 儿子 的 这 铁
['kæpɪt(ə)l] [hɔːl] .
Capital **Hall** **.**
首都 大厅 .

他说府里太爷知道他是铁都堂的公子，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
He **ordered** **them** **to** **stay** **.**
他 订购 他们 到 停留 .

吩咐留下，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
We **should** **also** **prepare** **wine** **to** **invite** **him** **.**
我们 应该 还 准备 葡萄酒 到 邀请 他 .

也要备酒请他，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] .
Therefore **,** **I** **did** **not** **go** **.**
所以 , 我 做过 不是 去 .

故此未去。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lɪsnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmən] [sens] [tuː; tə][biː; bi] ['snɒbɪʃ] .
They even considered it common sense to be snobbish .
他们 甚至 经过考虑的 它 常见的 感觉 到 是 势利 .

还自认做势利常情，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːt] .
They didn't take it to heart .
他们 没有 拿 它 到 心 .

也不放在心上。

[tuː] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] .
Two more days passed .
二 更多的 天 通过了 .

又过了两日，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , a family member came to report :
突然 , 一个 家庭 成员 来了 到 报告 :

忽家人来报道：

" ['jestədeɪ]
" yesterday
" 昨天

“昨

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [mʌŋk] - [ɪn'vaɪtɪd] [taɪ] - [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm][ˌvedʒə'teəriən] ['dɪʃɪz] .
The Japanese monk Dokushu invited Tie Xiangong to eat some vegetarian dishes .
这 日本人 僧 - 受邀 领带 - 到 吃 一些 素食 菜肴 .

日本寺独修和尚请铁相公吃些素菜，

[tə'deɪ] , ['mɪstə(r)] . ['aɪən][hæz; həz][ə; eɪ] ['stʌməkeɪk] .
Today , Mr . Iron has a stomachache .
今天 , 先生 . 铁 有 一个 腹痛 .

今日铁相公肚里疼，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ˌdisim'bauəl] .
Some were disemboweled .
一些 是 开膛破肚 .

有些破腹，

[hiː; hi][sæt][ðeə(r)] ['lɪstləsli] .
He sat there listlessly .
他 卫星 那里 百无聊赖地 .

倦恹恹的坐在那里，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [drɪŋk] [tiː] .
He wouldn't even drink tea .
他 不会 甚至 喝 茶 .

茶也不吃。”

- - ['lɪsnd] ,
Bingxin Xiaodaojie listened ,
- - 听着 ,

冰心小道姐听了，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['sʌmwɒt] [sə'spɪʃəs] .
He became somewhat suspicious .
他 成为 有些 可疑的 .

便有些疑心，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道:

[waɪ] [wʊd] ['iːtɪŋ] [ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] [liːd] [tuː; tə] [æb'dɒmɪn(ə)l] [dɪsɪm'baʊelmənt] ?
Why would eating vegetarian food lead to abdominal disembowelment ?
为什么 会 吃 素食 食物 带领 到 腹部 开膛 ?

"吃素菜为何至破腹?

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] .
There must be something in this .
那里 必须 是 某物 在 这 .

此中定有

['riːz(ə)n] . "
reason . "
原因 . "

缘故。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
Because he instructed his family ,
因为 他 指示 他的 家庭 ,

因吩咐家人,

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'gen] ['kwɪkli] .
Go and inquire again quickly .
去 和 查询 再次 迅速地 .

快再去打听,

[siː] [ɪf] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kən'sʌltɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] .
See if a doctor has been consulted for treatment .
看 如果 一个 医生 有 到过 咨询 为了 治疗 .

看可曾请医人调治否。

['fæməli] ['membəz] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Family members went to see it .
家庭 成员 去 到 看 它 .

家人去看了,

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :
He replied again :
他 回复 再次 :

又来回覆道:

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm] . "
" The imperial physician from the county has already examined him . "
" 这 帝国 医生 从 这 县 有 已经 检查 他 . "

"已请县前的太医看过,

[ɪts] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [spliːn] [ænd; ənd] ['stʌmək] [wɜː(r); wə(r)] [ə'keɪʒnəli] ['dæmɪdʒd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['daɪət] .
It's said that his spleen and stomach were occasionally damaged by his diet .
它是 说 那 他的 脾 和 胃 是 偶尔 损坏的 经过 他的 饮食 .

说是脾胃偶被饮食伤了,

['ðeəfɔː(r)] , [ˌdaɪə'rɪə] [ə'kɜːd] .
Therefore , diarrhea occurred .
所以 , 腹泻 发生 .

故此泄泻,

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不打紧,

['sɪmpli] [klɪə(r)][ðə; ði] [spliːn] [ænd; ənd] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [lʌŋz] ,
Simply clear the spleen and regulate the lungs ,
简单地 清除 这 脾 和 调节 这 肺 ,

只消清脾理肺，

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['dəʊsɪz] [wɪl] [duː; də][ðə; ði] [trɪk] .
One or two doses will do the trick .
一 或者 二 剂量 将要 做 这 诡计 .

一两服就会好的。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lɪsnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

[ai] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][æt; ət] [iːz] .
I feel a little more at ease .
我 感觉 一个 小的 更多的 在 舒适 .

心略安些。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

['dʒiːniəs] [nəʊz] ,
Genius knows ,
天才 知道 ,

天才明，

[səʊ][ai] [sent] [maɪ]['fæməli][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] .
So I sent my family to go and see .
所以 我 发送 我的 家庭 到 去 和 看 .

就打发家人去看了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :
He replied again :
他 回复 再次 :

又来回覆道：

" ['mɑːstə(r)] [taɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn][lɑːst] [naɪt] . "
" Master Tie took his medicine last night . "
" 掌握 领带 采取 他的 药品 最后的 夜晚 . "

“铁相公昨晚吃了药，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌdaɪə'rɪə] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [taɪmz] [ɪn] [wʌn] [naɪt] .
He had diarrhea more than ten times in one night .
他 有 腹泻 更多的 比 十 时代 在 一 夜晚 .

一夜就泻了有十余遭，

[naʊ] [aɪm][səʊ] [wiːk] [frɒm; frəm] [ˌdaɪə'rɪə] .
Now I'm so weak from diarrhea .
现在 我是 所以 虚弱的 从 腹泻 .

如今泻得有气无力，

['iːv(ə)n]['wɔːtə(r)]
Even water
甚至 水

连水也

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] . "
" It cannot be done . "
" 它 不能 是 完毕 . "

下不得。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hɜːd] [ðæt]
Miss Bing Xin heard that
错过 必应 新 听到 那

冰心小姐听说，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðev] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɪlənz] [træp] .
They've fallen for a villain's trap .
他们有 倒下 为了 一个 反派的 陷阱 .

中了奸人之计了，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
But how should we deal with it ?
但 如何 应该 我们 交易 和 它 ?

却怎么处？”

[wɒnt] [tuː; tə][gəʊ]
Want to go
想 到 去

欲要去

[lʊk] [æt; ət][hɪm] ,
Look at him ,
看 在 他 ,

看他，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
And she herself is a woman .
和 她 她自己 是 一个 女士 .

自家又是个女子，

[haʊ] [kæn; kən][ai][gəʊ] ?
How can I go ?
如何 能 我 去 ?

怎好去得？

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] ,
Unable to come up with a plan ,
无法 到 来 向上 和 一个 计划 ,

寻思不出计来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [kept] ['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
He was so anxious that he kept pacing back and forth .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 保留 踱步 后退 和 前进 .

只急得转来转去，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [saɪd] :
He stamped his feet and sighed :
他 盖章 他的 脚 和 叹了口气 :

跌足嗟叹道：

" [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz][ɔːl] [kɔːzd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] . "
" This trouble was all caused in order to save me . "
" 这 麻烦 曾是 全部 导致 在 命令 到 节省 我 . "

“这都是为救我惹出来的祸患，

[ai] [went] [daʊn] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
I went down to save him .
我 去 向下 到 节省 他 .

我下去救他，

[huː] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

再有谁人？”

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇半晌，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽想道：

" ['ɜːdʒənt] "
" urgent "
" 紧迫的 "

“事急

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
There is no way to avoid suspicion .
那里 是 不 方式 到 避免 怀疑 .

避不得嫌疑，

[ðæts] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] .
That's the only way .
那就是 这 仅有的 方式 .

只得要如此了。”

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fæməli] :
He asked his family :
他 问 他的 家庭 :

因问家人道：

" [huː] [keɪm] [wɪð] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [taɪ] ? "
" Who came with you , Mr . Tie ? "
" WHO 来了 和 你 , 先生 . 领带 ? "

“铁相公有什人跟来？”

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] [bɔɪ] .
There was only one boy .
那里 曾是 仅有的 一 男生 .

“只有一个童子，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] ['ʃaʊ] [dæn] .
Her name is Xiao Dan .
她 姓名 是 肖 担 .

叫做小丹。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [haʊ] [əʊld][ɪz] ['ʃaʊ] [dæn] ? "
" How old is Xiao Dan ? "
" 如何 老的 是 肖 担 ? "

“这小丹有多大了？”

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" ['əʊnli]
" only
" 仅有的

“只有

([gʊd]) [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
(Good) Fourteen or fifteen years old .
(好的) 十四 或者 十五 年 老的 .

（好）十四五岁。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][dæn] [wel] - [bɪ'heɪvd] ? "
" Is this little Dan well - behaved ? "
" 是 这 小的 担 出色地 - 表现 ? "

“这小丹乖巧么？”

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" ['veri] [wel] - [bɪ'heɪvd] . "
" Very well - behaved . "
" 非常 出色地 - 表现 . "

“甚是乖巧。”

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心小

['sɪstə(r)] [sed] :
Sister said :
姐姐 说 :

姐道：

" [bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'biːdiənt] ,
" Both are obedient ,
" 两个都 是 听话 ,

“既是乖巧，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd]['kwaɪətli] [kɔːl] [hɪm] [hɪə(r)] .
You can go and quietly call him here .
你 能 去 和 悄悄 称呼 他 这里 .

你可去悄悄的唤他来，

[tel] [hɪm] [ai] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] .
Tell him I have something important to say to him .
告诉 他 我 有 某物 重要的 到 说 到 他 .

说我有要紧言语与他说。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [send] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
You can send two of them .
你 能 发送 二 的 他们 .

你可着两个去，

[wʌn]
one
一

一

[hiː; hi] [keɪm] [wɪð] [hɪm] .
He came with him .
他 来了 和 他 .

个同他来，

[liːv] [wʌn] [tuː; tə] ['temprərəli] [sɜːv] [ðə; ði] ['aɪən] - ['wɪld] ['dʒentlmən] .
Leave one to temporarily serve the iron - willed gentleman .
离开 一 到 暂时地 服务 这 铁 - 意志 绅士 .

留一个暂时伺候铁相公。

[peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] ['keəfəli] .
Pay close attention and observe carefully .
支付 关闭 注意力 和 观察 小心 .

要留心看定，

[duː; də] [nɒt] [liːv] .
Do not leave .
做 不是 离开 .

不可走开。”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [went] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The family members went to carry out the order .
这 家庭 成员 去 到 携带 出去 这 命令 .

家人领命去了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [brɔːt] ['ʃaʊ] [dæn] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Suddenly , he brought Xiao Dan to see him .
突然 , 他 带来 肖 担 到 看 他 .

忽然领着小丹来见。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ɑːskt] :
Miss Bing Xin asked :
错过 必应 新 问 :

冰心小姐因问道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . . . "
" Your husband was in the county the day before yesterday . . . "
" 你的 丈夫 曾是 在 这 县 这 天 前 昨天 . . . "

“你家相公前日在县时，

['veri] [ɪk'skwɪzɪt]
Very exquisite
非常 精美的

甚是精

[gɒd] ,
god ,
上帝 ,

神，

[waɪ] [dɪd] [ai] ['sʌd(ə)nli] [fɔːl] [ɪl] ?
Why did I suddenly fall ill ?
为什么 做过 我 突然 落下 患病的 ?

为何忽然生起病来？”

['ʃaʊ] - :
Xiao Dandao :
肖 - :

小丹道：

[ai] [bɪ'liːv] [ai] [ˌeɪ 'em] [æt; ət] [maɪ] [strɒɡɪst] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
I believe I am at my strongest at this time .
我 相信 我 是 在 我的 最强 在 这 时间 .

“我相公平时最有气力，

[sɪns] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [pleɪs] [ɪn] [laɪtʃɛŋ]
Since drinking at the old man's place in Licheng
自从 喝 在 这 老的 男人的 地方 在 李城

自从在历城太爷那里吃酒

[hiː; hi] [ɡɒt] [drʌŋk] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He got drunk and went home .
他 得到 醉 和 去 家 .

醉了回家，

[hiː; hi] [felt] ['sʌmwɒt] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['lɪstləs] .
He felt somewhat tired and listless .
他 毛毡 有些 疲劳的 和 蔫 .

便有些倦倦怠怠。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [mʌŋk] - [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] ['triːtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] .
The former monk Dokushu of Nihonji Temple treated him to some vegetarian food .
这 以前的 僧 - 的 - 寺庙 治疗 他 到 一些 素食 食物 .

前日本寺独修和尚又请他吃了些素斋，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['ɡrædʒuəli] ['rʌptʃər] [ɪts] ['æbdəmən] .
Then it gradually ruptured its abdomen .
然后 它 逐步地 破裂 它是 腹部 .

便渐渐破腹，

[raɪz]
Rise
上升

生起

['ɪlnəs] [straɪks] .
Illness strikes .
疾病 罢工 .

病来。

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [dəʊs] [ɒv; əv] ['medsn; 'medɪsn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['jestədeɪ] .
I took a dose of medicine from the imperial physician yesterday .
我 采取 一个 剂量 的 药品 从 这 帝国 医生 昨天 .

昨日吃了太医一剂药，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌdaɪə'rɪə] [ɔːl] [naɪt] .
He had diarrhea all night .
他 有 腹泻 全部 夜晚 .

便泻了一夜，

[wiː; wi] [kænt] [liːv] .
We can't leave .
我们 不能 离开 .

走不得了。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ɑːskt] [ə'gen] :
Miss Bing Xin asked again :
错过 必应 新 问 再次 :

冰心小姐又问道：

" [ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd]
" Although your husband
" 虽然 你的 丈夫

"你相公虽

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [kə'læpst] [frɒm; frəm] [ˌdaɪə'rɪə] .
However , he collapsed from diarrhea .
然而 , 他 倒塌 从 腹泻 .

然身于泻倒了，

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [ˌʌndə'stænd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ?
Do you still understand in your heart ?
做 你 仍然 理解 在 你的 心 ?

心下可还明白？"

['ʃaʊ] - :
Xiao Dandao :
肖 - :

小丹道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'stændz] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] . "
" My husband already understands this in his heart . "
" 我的 丈夫 已经 明白 这 在 他的 心 . "

"相公心里原是明白的，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['sɔfənd] [ʌp] .
It just softened up .
它 只是 软化 向上 .

只是泻软了，

['kuːjə]
Kouya
高屋

口也

[ə'freɪd] [tuː; tə]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
Afraid to open it .
害怕的 到 打开 它 .

怕开。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ˌʌndə'stændz] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] . . . "
" Since your husband understands this in his heart . . . "
" 自从 你的 丈夫 明白 这 在 他的 心 . . . "

"你相公既心里明白，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也还可。

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] .
You can go back and secretly inform your husband .
你 能 去 后退 和 偷偷 通知 你的 丈夫 .

你回去可悄悄禀知你相公，

[dʒʌst] [seɪ]
Just say
只是 说

就说

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

[ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] .
The magistrate's decision to keep him was not out of kindness .
这 地方法官的 决定 到 保持 他 曾是 不是 出去 的 仁慈 .

县尊留他不是好意，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [seɪvd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌem 'iː] [həʊm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
It's all because your husband saved me and took me home the other day .
它是 全部 因为 你的 丈夫 已保存 我 和 采取 我 家 这 其他 天 .

皆因前日你相公救了我回家，

[ðeɪ] ['θwɔːtɪd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [skiːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
They thwarted the treacherous scheme of the young master .
他们 受挫 这 奸诈 方案 的 这 年轻的 掌握 .

冲破了过公子的奸计，

[ɪts] [kwaɪt] ['tʌtʃɪŋ] .
It's quite touching .
它是 相当 接触 .

又挺触

[hiː; hi] [sed] ['meni] [θɪŋz] .
He said many things .
他 说 许多 事物 .

了他许多言语，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][də'rekt] ['enəmi] .
He wanted to make a direct enemy .
他 通缉 到 制作 一个 直接的 敌人 .

他欲要硬做对头，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [siːzd] [ɒn] [ðæt] ['wiːknəs] [ɒv; əv] ['fɔːlsli] [kən'veɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
And your husband seized on that weakness of falsely conveying the imperial edict .
和 你的 丈夫 查获 在 那 弱点 的 错误地 传递 这 帝国 法令 .

又被你相公拿着那假传圣旨的短处，

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)][ɪz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːt] [tɜːm] .
The struggle for power is not going to work out in the short term .
这 斗争 为了 力量 是 不是 去 到 工作 出去 在 这 短的 学期 .

一时争势不来，

[ænd; ənd] [ə'gen] [ai] [siː] [maɪ] ['hʌzbənd] [ə'ləʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ,
And again I see my husband alone in a foreign land ,
和 再次 我 看 我的 丈夫 独自的 在 一个 外国的 土地 ,

又见相公孤身异地，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [feɪnd] [ɪngreɪʃɪ'eɪʃ(ə)n] .
Therefore , he feigned ingratiation .
所以 , 他 假装 讨好 .

故假献殷勤，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'tendz] [tuː; tə] ['siːkrətli] [hɑːm] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [θruː] [hɪz; ɪz] ['daɪət] .
She intends to secretly harm your husband through his diet .
她 意图 到 偷偷 伤害 你的 丈夫 通过 他的 饮食 .

要在饮食中暗暗害你相公性命。

[ɪf] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] , [duː; də] [nɒt] ['riːəlaɪz] [ðɪs] . . .
If you , my lord , do not realize this . . .
如果 你 , 我的 主 , 做 不是 意识到 这 . . .

你相公若不省悟，

[ə'gen]
Again
再次

再

[iːt] [hɪz; ɪz] [tiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [raɪs] .
Eat his tea and his rice .
吃 他的 茶 和 他的 米 .

吃他一茶一饭，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
His life would then be in danger .
他的 生活 会 然后 是 在 危险 .

便性命难保矣。”

['ʃaʊ] [dæn] [hɜːd] [ðɪs] .
Xiao Dan heard this .
肖 担 听到 这 .

小丹听了，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded quickly and said :
他 点头 迅速地 和 说 :

连忙点头道：

" [mɪs] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn'saɪtf(ə)l] . "
" Miss is the most insightful . "
" 错过 是 这 最多 有见地的 . "

“小姐见得最是。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
If it weren't for him
如果 它 不是 为了 他

若不是他

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [skiːm] [ðeɪ] [juːst]
The treacherous schemes they used
这 奸诈 方案 他们 用过的

们用的奸计，

[waɪ] [dɪd] [ai] [teɪk] ['medsn; 'medɪsn] [lɑːst] [naɪt] ?
Why did I take medicine last night ?
为什么 做过 我 拿 药品 最后的 夜晚 ?

为何昨夜吃了药，

[ðə; ði] [fləʊ] [ɪz] [ˌʌnkən'trəʊləbl] ?
The flow is uncontrollable ?
这 流动 是 不可控的 ?

转泻的不住?

['θɪŋkɪŋ] [bæk] ,
Thinking back ,
思维 后退 ,

想起来，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɜːrnt] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
Even the monks in the temple weren't good people .
甚至 这 僧侣 在 这 寺庙 不是 好的 人们 .

连寺里和尚也不是好人，

[streɪndʒ] [pɑːθ]
Strange Path
奇怪的 小路

怪道方

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [ɜːdʒɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn] .
She had just been urging her husband to take his medicine .
她 有 只是 到过 敦促 她 丈夫 到 拿 他的 药品 .

才还劝相公吃药哩。

[went] [bæk] [ænd; ənd][təʊld][maɪ] ['hʌzbənd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
went back and told my husband what had happened .
去 后退 和 讲述 我的 丈夫 什么 有 发生 .

我回去对相公说破了，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [jel] [ænd; ənd][skəuld][hɪm] .
Wait until your husband yells and scolds him .
等待 直到 你的 丈夫 喊叫 和 责骂 他 .

等相公嚷骂他一场，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm] [deə(r)] [nɒt] .
This made him dare not .
这 制成 他 敢 不是 .

使他不敢。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] . "
" This is unacceptable . "
" 这 是 不可接受 . "

“这个使不得。

[ɔːl'ðəʊ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪz] [nɒt] [gʊd] ,
Although being a monk is not good ,
虽然 存在 一个 僧 是 不是 好的 ,

和尚虽然不好，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [stɪl] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
I'm afraid it's still on the orders of the county magistrate .
我是 害怕的 它是 仍然 在 这 订单 的 这 县 地方法官 .

只怕还是奉知县之命。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [jel] [ænd; ənd] ['kɜːsɪz] [æt; ət] [hɪm] . . .
If your husband yells and curses at him . . .
如果 你的 丈夫 喊叫 和 诅咒 在 他 . . .

你相公若嚷骂他，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He went to report it .
他 去 到 报告 它 .

他去禀过

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官

知县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The county magistrate was now in a precarious position .
这 县 地方法官 曾是 现在 在 一个 岌岌可危 位置 .

知县此时是骑虎之势，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['pɔɪz(ə)n] [ə'gen] .
They will inevitably resort to poison again .
他们 将要 不可避免地 采取 到 毒 再次 .

必然又要别下毒手。

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] [ɪl] [ə'gen] .
Your husband is ill again .
你的 丈夫 是 患病的 再次 .

你相公又在病中，

[wiːk] ['bɒdi]
Weak body
虚弱的 身体

身体软弱，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]
How to defeat the enemy
如何 到 击败 这 敌人

如何敌

[dɪd] [hiː; hi] [get] [wɒt] [hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] ?
Did he get what he deserved ?
做过 他 得到 什么 他 应得的 ?

得他过?

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'mentɪd] .
He had no choice but to pretend to be demented .
他 有 不 选择 但 到 假装 到 是 精神错乱 .

只好假做痴呆，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
They said the patient was seriously ill .
他们 说 这 病人 曾是 严重地 患病的 .

说是病重，

[ðɪs] [kɔːt] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɒf] [gɑːd] .
This caught the monk off guard .
这 捕捉 这 僧 离开 警卫 .

使和尚不防备。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

捱到晚间，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [prɪˈpeəd] [hɪə(r)] .
I **have** **a** **sedan** **chair** **prepared** **here** **.**
我 有 一个 轿车 椅子 准备 这里 .

我这里备一乘小轿，

[ˈkwaɪət]
quiet
安静的

悄

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ˈkwaɪətli] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] .
They **waited** **quietly** **outside** **the** **temple** **gate** **.**
他们 等待 悄悄 外部 这 寺庙 门 .

悄的在寺门外等候。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [help] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [aʊt] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
You managed to help your husband out and into the sedan chair .
你 管理 到 帮助 你的 丈夫 出去 和 进入 这 轿车 椅子 .

你可勉强扶你相公出来上了轿，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
They carried it straight to me .
他们 携带 它 直的 到 我 .

一径抬到我这里来，

[ai] ['taidi] [ʌp] [ðə; ði] ['stʌdi] .
I tidied up the study .
我 整理好 向上 这 学习 .

我收拾了书房，

[pliːz] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [rest] ['kwaɪətli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Please ask your husband to rest quietly for a few days .
请 问 你的 丈夫 到 休息 悄悄 为了 一个 很少 天 .

请你相公静养数日，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌgærən'tiːz] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .
It guarantees that the body will naturally be strong and healthy .
它 保证 那 这 身体 将要 自然 是 强的 和 健康 .

包管身体自然强健。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪzɪkli] [strɒŋ] .
Wait until you are physically strong .
等待 直到 你 是 身体 强的 .

且待身体强健了，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['leɪtə(r)] .
It's not too late to talk to them later .
它是 不是 也 晚的 到 讲话 到 他们 之后 .

再与他们讲话也不迟。"

[smɔːl]
Small
小的

小

['daʊɪst] ['ælkəmi] :
Daoist alchemy :
道家 炼金术 :

丹道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [mɪs] . . . "
" Since you have such a kind intention , Miss . . . "
" 自从 你 有 这样的 一个 种类 意图 , 错过 . . . "

"既承小姐有此美意，

" [aɪl] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] . "
" I'll go back and help you into the sedan chair . "
" 患病的 去 后退 和 帮助 你 进入 这 轿车 椅子 . "

小的回去就扶相公上轿来罢。"

[hiː; hi] [left] ['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
He left after saying that .
他 左边 后 说 那 .

说完就走。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [kɔːld] [ə'gen]
Miss Bing Xin called again
错过 必应 新 称为 再次

冰心小姐又唤

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
He gave the order :
他 给予 这 命令 :

他吩咐道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . "
" There is one more important thing to tell you . "
" 那里 是 一 更多的 重要的 事物 到 告诉 你 . "

“还有一句要紧的言语与你说，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] .
You must remember this .
你 必须 记住 这 .

你须记。”

['ʃaʊ] - :
Xiao Dandao :
肖 - :

小丹道：

" [wɒt] [els] [dʌz] [mɪs] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ? "
" What else does Miss have to say ? "
" 什么 别的 做 错过 有 到 说 ? "

“小姐又有甚话说？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [prə'praɪəti] , ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] . "
" Your husband is a man of propriety , righteousness , and chivalry . "
" 你的 丈夫 是 一个 男人 的 礼 , 义 , 和 骑士精神 . "

“你相公是个礼义侠烈之人，

[doʊnt] [seɪ] [ai] [kʌm] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɔːfənɪdʒ] .
Don't say I come from an orphanage .
不 说 我 来 从 一个 孤儿院 .

莫要说我是个孤女之家，

[hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [kʌm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
He would rather die than come to avoid suspicion .
他 会 相当 死 比 来 到 避免 怀疑 .

宁死避嫌疑不肯来，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ['truːli] [sez] [səʊ] . . .
If your husband truly says so . . .
如果 你的 丈夫 真的 说道 所以 . . .

你相公若果然有此说，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [aɪm] ['seɪɪŋ] ,
You can tell me what I'm saying ,
你 能 告诉 我 什么 我是 说 ,

你可就说我说，

['hɪərəʊz][duː; də] [θɪŋz] ,
Heroes do things ,
英雄 做 事物 ,

英雄做事，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt][kæn; kən][wɪn][ðə; ði] [faɪt] .
As long as your own fighting spirit can win the fight .
作为 长的 作为 你的 自己的 斗争 精神 能 赢 这 斗争 .

只要自家血性上打得过，

[nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l]
Not necessarily a corrupt official
不是 一定 一个 腐败 官方的

不必定做腐

[kən'fjuːʃən] ['æksent] .
Confucian accent .
儒家 口音 .

儒腔调。

[kwɑːŋ] ['træv(ə)ld] [ˌɪnkɒg'niːtəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Kuang traveled incognito to the Song Dynasty .
匡 旅行 隐姓埋名 到 这 歌曲 王朝 .

况微服过宋，

[ə; eɪ][seɪdʒ][ɪz][wʌn] [huː] [diːlz] [wɪð] ['hɑːdʃɪp] .
A sage is one who deals with hardship .
一个 圣人 是 一 WHO 交易 和 困境 .

圣人之处患难，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['paʊə(r)] .
They are not without power .
他们 是 不是 没有 力量 .

未尝无权。

[ai] [wɪl] [weɪt] [hɪə(r)] .
I will wait here .
我 将要 等待 这里 .

我在此等候，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] .
This should not be taken lightly .
这 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

不可看做等闲。”

['ʃaʊ] [dæn]
Xiao Dan
肖 担

小丹

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] , [mɪs] ? "
" What are your orders , Miss ? "
" 什么 是 你的 订单 , 错过 ? "

“小姐吩咐，

" [ai] [ˌʌndə'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

小的都知道了。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [bæk] .
He hurriedly went back .
他 匆匆 去 后退 .

因忙忙走了回去，

[tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
To the bedside ,
到 这 床头 ,

到床前，

[wen] [huː] [taɪ] - [wəʊk] [ʌp] ['grəʊnɪŋ] ,
When Hou Tie Gongzi woke up groaning ,
什么时候 侯 领带 - 觉醒 向上 呻吟 ,

候铁公子睡醒呻吟时，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Then he looked around and saw that no one was in front of him .
然后 他 看起来 大约 和 锯 那 不 一 曾是 在 正面 的 他 .

又看看无人在面前，

[ðen] ['dʒentli] [raʊzd] [hɪm] .
Then gently roused him .
然后 轻轻地 唤醒 他 .

遂低低唤醒，

[mɪs] [ʃweɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [wel] - [ɪn'tenʃənd] .
Miss Shui said that the county magistrate's words were not well - intentioned .
错过 水 说 那 这 县 地方法官的 字 是 不是 出色地 - 有意的 .

将水小姐说县尊不是好意之言，

[tel] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] ['evriθɪŋ] .
Tell Young Master Tie everything .
告诉 年轻的 掌握 领带 一切 .

——说与铁公子知道。

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
After listening , the Iron Prince
后 聆听 , 这 铁 王子

铁公子听完，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不觉吃一惊，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽想道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[waɪ] [dɪd][ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [səʊ] [kəm'pliːtli] !
Why did I , Tie Zhongyu , suddenly understand this so completely !
为什么 做过 我 , 领带 中宇 , 突然 理解 这 所以 完全地 !

我铁中玉为何一时就蒙懂至此！”

[hɑːt] [ˌbiː 'əʊ]
Heart Bo
心 波

心下勃

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

然大怒，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] .
We must earn it .
我们 必须 赚 它 .

就要挣起来，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Go to the county to talk to them .
去 到 这 县 到 讲话 到 他们 .

到县里去说。

['ʃaʊ] [dæn] [fɪəd] [ðæt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [mait] ['pɔɪz(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
Xiao Dan feared that Miss Bing Xin might poison her again .
肖 担 害怕 那 错过 必应 新 可能 毒 她 再次 .

小丹因又将冰心小姐恐别下毒手，

[ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] .
A sedan chair has been prepared to fetch him .
一个 轿车 椅子 有 到过 准备 到 拿来 他 .

已备轿子接他去

[ɒn] [ri'kjuːpəreit] ,
On recuperating ,
在 恢复期 ,

养病之话，

[ai] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['hæpi] [ænd; ənd] [sed] :
Then he became happy and said :
然后 他 成为 快乐的 和 说 :

又欢喜起来道：

[mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] ['θɔːtf(ə)l] ,
Miss Shui is thoughtful ,
错过 水 是 周到 ,

“水小姐虑事，

[haʊ] [mə'tɪkjələs] !
How meticulous !
如何 细致 !

怎如此周密！

[bʌt; bət][hiː; hi]
But he
但 他

但他

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɔːf(ə)n] .
She was an orphan .
她 曾是 一个 孤儿 .

是个孤女，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ə'gen] .
I am a young man again .
我 是 一个 年轻的 男人 再次 .

我又是少年男子,

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
There's another suspicion like the one from the other day .
有 其他 怀疑 喜欢 这 一 从 这 其他 天 .

又有前日这番嫌疑,

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɜːs(ə)n] .
He died at the hands of a treacherous person .
他 死亡 在 这 双手 的 一个 奸诈 人 .

便死于奸人之手,

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] ['aɪðə(r)] .
It's not convenient for them to stay there either .
它是 不是 方便的 为了 他们 到 停留 那里 任何一个 .

也不便去住。”

[smɔːl]
Small
小的

小

[dæn] ['lɪsnd] ,
Dan listened ,
担 听着 ,

丹听了,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mɪs] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] [tuː; tə] [gɪv] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ,
Because Miss Shui was then summoned to give further instructions ,
因为 错过 水 曾是 然后 被召唤 到 给 更远 指示 ,

因又将水小姐叫转去吩咐之言,

[aɪl] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I'll explain in detail .
患病的 解释 在 细节 .

细细说了,

[ðə; ði] ['maɪzəli] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The miserly young master was overjoyed .
这 吝啬鬼 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .

喜的个铁公子心花都开,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

" [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət] [ɔːl] . "
" This Miss Shui doesn't seem like a woman at all . "
" 这 错过 水 不 似乎 喜欢 一个 女士 在 全部 . "

“这水小姐也不似个女子,

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ,
Listen to what he said ,
听 到 什么 他 说 ,

听他说的话,

[hiːz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [greɪt] ['hɪərəʊ] !
He's actually a great hero !
他是 实际上 一个 伟大的 英雄 !

竟是个大豪杰了,

" [aɪ'd][biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I'd be happy to go . "
" ID 是 快乐的 到 去 . "

我就去也不妨。”

[ai] [kænt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

[ðen] [ðə; ði] ['sɒlətri] [mʌŋk] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [ə'nʌðə(r)] [bəʊl] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] .
Then the solitary monk brought over another bowl of medicine .
然后 这 孤 僧 带来 超过 其他 碗 的 药品 .

只见独修和尚又捧了一盅药来，

[tuː; tə] ['ʃaʊ] [dæn] :
To Xiao Dan :
到 肖 担 :

对小丹说：

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [sed] ,
The imperial physician said ,
这 帝国 医生 说 ,

“太医说，

[lets] [hæv; həv] [ðɪs] [wʌn] [mɔː(r)] [bəʊl] .
Let's have this one more bowl .
我们来吧 有 这 一 更多的 碗 .

再吃这一盅，

[ˌdaɪə'rɪə]
diarrhea
腹泻

泻

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] .
Then it stopped .
然后 它 停止 .

便止了。”

['ʃaʊ] [dæn] [kən'tɪnjuːd] :
Xiao Dan continued :
肖 担 持续 :

小丹接了道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɑːstə(r)] . "
" Thank you , Master . "
" 感谢 你 , 掌握 . "

“多谢师父，

[let] [ˌem 'iː]['dʒentli] [help] [maɪ] ['hʌzbənd] [ʌp] [səʊ][hiː; hi][kæn; kən] [iːt] .
Let me gently help my husband up so he can eat .
让 我 轻轻地 帮助 我的 丈夫 向上 所以 他 能 吃 .

等我慢慢扶起相公吃罢。”

['sɒlətri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道：

" ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] "
" After taking the medicine "
" 后 采取 这 药品 "

“吃过药再

" [lets] [iːt] [sʌm; səm] ['pɒrɪdʒ] . "
" Let's eat some porridge . "
" 我们来吧 吃 一些 稀饭 . "

吃粥罢。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

说罢就去了。

['ʃaʊ] [dæn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [left] .
Xiao Dan saw that the monk had left .
肖 担 锯 那 这 僧 有 左边 .

小丹见和尚去了，

[səʊ][hiː; hi] [pɔː] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn]['ɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
So he poured the medicine into the ditch behind him .
所以 他 倾倒 这 药品 进入 这 沟 在后面 他 .

遂将药泼在后面沟里，

['aɪən] [prɪns] [sed] [rɪ'zentfəli] :
Iron Prince said resentfully :
铁 王子 说 怨恨地 :

铁公子因忿恨道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz][ɔːl] [kɔːzd] [baɪ] [ðɪs] [bɔːld] ['læki] ! "
" So it turns out that my illness was all caused by this bald lackey ! "
" 所以 它 转弯 出去 那 我的 疾病 曾是 全部 导致 经过 这 秃 走狗 ! "

“原来我的病都是这秃奴才做的手脚！”

[ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] ,
Until nightfall ,
直到 黄昏 ,

捱到天晚，

['ʃaʊ] [dæn] [sɔː] [ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] [ɔːl'redi] ['restɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
Xiao Dan saw a sedan chair already resting outside the temple gate .
肖 担 锯 一个 轿车 椅子 已经 休息 外部 这 寺庙 门 .

小丹看见一乘小轿已在寺门外歇着，

[tuː] [mɔː(r)]['fæməli] ['membəz] [met] ['ʃaʊ'dɑːn] .
Two more family members met Xiaodan .
二 更多的 家庭 成员 遇见 小丹 .

又两个家人与小丹打了照面，

['ʃaʊ] [dæn]
Xiao Dan
肖 担

小丹

[səʊ][hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
So he went inside .
所以 他 去 里面 .

遂走进去，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [təʊld][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
She secretly told the Iron Prince .
她 偷偷 讲述 这 铁 王子 .

悄悄与铁公子说知。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz]['truːli][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] .
At this moment , the Iron Prince was truly unable to walk .
在 这 片刻 , 这 铁 王子 曾是 真的 无法 到 走 .

铁公子此时实实走不起来，

[ai][fɪə(r)][ai] [wɪl] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [mɪs] [ʃu:iz] [kaɪnd] [wɜːdz] .
I fear I will disappoint Miss Shui's kind words .
我 害怕 我 将要 辜负 错过 水的 种类 字 .

恐负了水小姐一番美情，

['əʊnli]
Only
仅有的

只

[juː; jʊ][mʌst; məst]['mʌstə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪt] .
You must muster your spirits .
你 必须 鼓起 你的 烈酒 .

得强抖精神，

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
They struggled to get up .
他们 挣扎 到 得到 向上 .

挣将起来。

[baɪ] [ʃɪə(r)] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ,
By sheer coincidence ,
经过 透明 巧合 ,

恰恰凑巧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
There was no one in the courtyard at this moment .
那里 曾是 不 一 在 这 庭院 在 这 片刻 .

这一会院中无人，

['ʃaʊ] [dæn] [helpt] [hɪm] [aʊt] [wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [mait] .
Xiao Dan helped him out with all her might .
肖 担 帮助 他 出去 和 全部 她 可能 .

小丹因极力搀扶了出来。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd]
Arrived at the courtyard
到达的 在 这 庭院

到了院

[ˌaʊt'saɪd] ,
outside ,
外部 ,

外，

[ðə; ði] [tuː] ['fæməli] ['membəz] [helpt] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
The two family members helped him into the sedan chair .
这 二 家庭 成员 帮助 他 进入 这 轿车 椅子 .

两个家人又相帮搀了上轿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] .
They were even carried to the residence of Vice Minister Shui .
他们 是 甚至 携带 到 这 住宅 的 副 部长 水 .

竟抬到水侍郎府中。

['ʃaʊ] [dæn] [sɔː] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] [liːv] .
Xiao Dan saw the sedan chair leave .
肖 担 锯 这 轿车 椅子 离开 .

小丹见轿去了，

[fæŋ] [tɜːnd] [bæk] [ə'gen] .
Fang turned back again .
方 转向 后退 再次 .

方又折回身，

[siːk]
Seek
寻找

寻见

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [sed] :
The old monk in charge of the gate said :
这 老的 僧 在 收费 的 这 门 说 :

管门的老和尚说道：

" [ðə; ði]['aɪən] ['dʒentlmən] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði]['naɪən]['fæməli] . "
" The Iron Gentleman happened to meet a man from the Nian family . "
" 这 铁 绅士 发生 到 见面 一个 男人 从 这 年 家庭 . "

“铁相公偶遇见一个年家，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He was taken away to recuperate .
他 曾是 已采取 离开 到 疗养 .

接去养病。

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm]
The luggage in the room
这 行李 在 这 房间

房里的行李，

[kæn; kən] [tiːtʃ] ['sɒlətri] [mʌŋks]
Can teach solitary monks
能 教 孤 僧侣

可教独修和尚

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] .
Keep it safe .
保持 它 安全的 .

收好，

[kʌm] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Come pick it up another day .
来 挑选 它 向上 其他 天 .

改日来取。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ɒn] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] [tə'geðə(r)] .
They still managed to get on the sedan chair and travel together .
他们 仍然 管理 到 得到 在 这 轿车 椅子 和 旅行 一起 .

依然赶上轿子同走。

[ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走到半路，

[mɪs] [ʃweɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [tuː] ['fæməli] ['membəz] .
Miss Shui had already sent two family members .
错过 水 有 已经 发送 二 家庭 成员 .

水小姐早又着两个家人，

[biːt]
beat
打

打

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['læntənz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
They brought a pair of lanterns to receive it .
他们 带来 一个 一对 的 灯笼 到 收到 它 .

了一对灯笼来接。

['aɪən] [prɪns] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
Iron Prince sat in the sedan chair ,
铁 王子 卫星 在 这 轿车 椅子 ,

铁公子坐在轿中，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəli] ['kʌvəd] [baɪ] ['kɜːtənz] ,
Seeing that the sedan chair was completely and securely covered by curtains ,
看到 那 这 轿车 椅子 曾是 完全地 和 安全地 涵盖 经过 窗帘 ,

见四围轿幔遮得严严稳稳的，

[ðə; ði] ['mætrəs] [ˌʌndə'niːθ] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ænd; ənd] [sɒft] .
The mattress underneath was warm and soft .
这 床垫 下 曾是 温暖的 和 柔软的 .

下面茵褥铺得温温软

[sɒft] ,
Soft ,
柔软的 ,

软的，

[ai] [fiːl] ['veri] ['hæpi] .
I feel very happy .
我 感觉 非常 快乐的 .

身体十分快活。

[ðen] [ə; eɪ] ['læntən] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Then a lantern came to receive it .
然后 一个 灯笼 来了 到 收到 它 .

又见灯笼来接，

[mɪs] [dʒiː] [ʃweɪ] [ɪz] ['veri] [dɪ'vəʊtɪd] .
Miss Zhi Shui is very devoted .
错过 智 水 是 非常 奉献 .

知水小姐十分用情，

[ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
am extremely grateful .
是 极其 感激的 .

不胜感激。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
They arrived in no time .
他们 到达的 在 不 时间 .

不一时到了，

[mɪs] [ʃweɪ] ['æktʃuəli] ['ɔːdəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Miss Shui actually ordered that it be carried into the hall .
错过 水 实际上 订购 那 它 是 携带 进入 这 大厅 .

水小姐竟咍咐抬入大厅上，

[fæŋ] [dʒaʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Fang Jiao took a break .
方 角 采取 一个 休息 .

方教歇下。

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['braɪtli] [lɪt] .
The lights in the hall were now brightly lit .
这 灯 在 这 大厅 是 现在 明亮地 点燃 .

此时堂中灯火点得雪亮，

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
The young lady stood on the right side of the hall .
这 年轻的 女士 站立 在 这 正确的 边 的 这 大厅 .

小姐立在厅右，

[hiː; hi] [tɔːt] [tuː] ['fæməli] [waɪvz] [ænd; ənd] [tuː] [meɪdz] .
He taught two family wives and two maids .
他 教授 二 家庭 妻子们 和 二 女佣 .

教两个家人媳妇与两个丫鬟，

[help] [ðə; ði] ['aɪən] ['dʒentlmən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɪð] [keə(r)] .
Help the Iron Gentleman out of the sedan chair with care .
帮助 这 铁 绅士 出去 的 这 轿车 椅子 和 关心 .

好生搀扶铁相公出轿，

[gəʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Go live in the study on the east side .
去 居住 在 这 学习 在 这 东方 边 .

到东边书房去住。

[ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ə'lait] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The Iron Prince alighted from the sedan chair .
这 铁 王子 下车 从 这 轿车 椅子 .

铁公子下了轿，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] ['ʃaʊ] [dæn] [tuː; tə] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He immediately instructed Xiao Dan to pay her respects to the young lady :
他 立即地 指示 肖 担 到 支付 她 尊重 到 这 年轻的 女士 :

即忙教小丹拜上小姐：

" [səʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːlɪŋz] , "
" So many beautiful feelings , "
" 所以 许多 美丽的 情怀 , "

“多感美情，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [maɪ] ['ɪlnəs] [prɪ'vents] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [raɪts] .
Unfortunately , my illness prevents me from performing the proper rites .
很遗憾 , 我的 疾病 阻止 我 从 表演 这 恰当的 仪式 .

奈病体不能为礼，

[ai] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [ə'gen] [wen] [ai] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betə(r)] .
I will thank you again when I feel a little better .
我 将要 感谢 你 再次 什么时候 我 感觉 一个 小的 更好的 .

容稍好再叩谢

[stɒp] . "
stop . "
停止 . "

罢。”

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] ,
It actually followed the servants ,
它 实际上 随后 这 仆人 ,

竟随着仆妇、

['meɪdsɜːvənt]
maidservant
女仆

丫鬟，

[hiː; hi] [helpt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði][bed][ɪn][ðə; ði] [iːst] ['stʌdi] .
He helped her to sit on the bed in the east study .
他 帮助 她 到 坐 在 这 床 在 这 东方 学习 .

扶到东书房床上坐下，

[hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
He struggled and took a few steps .
他 挣扎 和 采取 一个 很少 步骤 .

因挣扎走了几步，

[ðə; ði][mɔː(r)]['taɪəd][ðə; ði] ['bɒdi] [bɪ'kʌmz] ,
The more tired the body becomes ,
这 更多的 疲劳的 这 身体 变成 ,

身体愈着困倦，

[sɪt]
sit
坐

坐

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] ,
In less than a quarter of an hour ,
在 较少的 比 一个 四分之一 的 一个 小时 ,

不到一刻，

[hiː; hi] [slept] ['fʊli] [kləʊðd] .
He slept fully clothed .
他 睡着了 完全 穿着衣服 .

就和衣而睡。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [felt] [æt; ət] [iːz] .
At this moment , Young Master Tie felt at ease .
在 这 片刻 , 年轻的 掌握 领带 毛毡 在 舒适 .

此时铁公子心已安了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [fɑːst][ænd; ənd] [smuːð] .
It is also very fast and smooth .
它 是 还 非常 快速地 和 光滑的 .

又十分快畅，

[leɪ] [daʊn] .
Lay down .
莱 向下 .

放倒身子，

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
He then fell into a deep sleep .
他 然后 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

便沉沉睡去。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ɪn'strʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːv] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['lɒŋg(ə)n] [suːp] .
Miss Bing Xin instructed her maid to serve incense and longan soup .
错过 必应 新 指示 她 女佣 到 服务 香 和 龙眼 汤 .

冰心小姐教丫鬟送上香盆并龙眼汤、

['dʒɪnseŋ] [suːp]
Ginseng soup
参 汤

人参汤，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] ,
Seeing that the Iron Prince was fast asleep ,
看到 那 这 铁 王子 曾是 快速地 睡着了 ,

因见铁公子睡熟，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
We dare not act rashly .
我们 敢 不是 行为 贸然 .

下敢轻动。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐发

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['beərəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
Release the sedan bearers and their families .
发布 这 轿车 持有者 和 他们的 家庭 .

放了轿夫并家人，

[ə'ləʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɜːvənts]
Alone with a few servants
独自的 和 一个 很少 仆人

独与几个仆妇、

[ðə; ði] [meɪd] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The maid sat in the hall .
这 女佣 卫星 在 这 大厅 .

丫鬟坐在厅上，

[waɪl] [ðə; ði] [tiː] [ɪz] ['biːɪŋ] [bruː] , [weɪt] ['peɪʃntli] .
While the tea is being brewed , wait patiently .
尽管 这 茶 是 存在 酿造 , 等待 耐心 .

煎煮茶汤守候，

['ʃaʊ] [dæn] , [haʊ'evə(r)] , [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [hɑːf] - [ə'sliːp] [ænd; ənd] [hɑːf] - ['sɪtɪŋ] .
Xiao Dan , however , taught him to be half - asleep and half - sitting .
肖 担 , 然而 , 教授 他 到 是 一半 - 睡着了 和 一半 - 坐着 .

小丹却教他半眠半坐

[æt; ət] [ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
At the bedside ,
在 这 床头 ,

在床前，

[fɪə(r)] [prɪ'venʃn] [kɔːlz] .
Fear prevention calls .
害怕 预防 呼叫 .

恐防呼唤。

['aɪən] ['prɪnsɪz] [næp]
Iron Prince's nap
铁 王子的 午睡

铁公子这一觉，

[hiː; hi] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
He slept until the third watch of the night .
他 睡着了 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

直睡到三更时分，

[ai] [dʒʌst] [wəʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒来。

[tɜːn] ['əʊvə(r)] ,
Turn over ,
转动 超过 ,

翻过身来，

[wen] [ai] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
When I opened my eyes ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 ,

睁眼看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [sʌm; səm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent]
There were still some outside the tent
那里 是 仍然 一些 外部 这 帐篷

只见帐外尚有

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['kænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
A pair of candles were lit on the table .
一个 一对 的 蜡烛 是 点燃 在 这 桌子 .

一对明烛点在台上，

['ʃaʊ] [dæn][wɒz; wəz] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][baɪ][ðə; ði][bed] .
Xiao Dan was still sitting on the floor by the bed .
肖 担 曾是 仍然 坐着 在 这 地面 经过 这 床 .

小丹犹坐在床下，

['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hæd; həd]['wəʊkən] [ʌp] ,
Seeing that Young Master Tie had woken up ,
看到 那 年轻的 掌握 领带 有 醒来 向上 ,

见铁公子醒了，

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
As he walked , he asked :
作为 他 步行 , 他 问 :

因走起来问道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ðɪs] [taɪm]
This time
这 时间

这一会

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] ['betə(r)] ?
Are you feeling better ?
是 你 感觉 更好的 ?

身子好些么？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['ɑːftə(r)] ['sliːpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] , "
" After sleeping for so long , "
" 后 睡眠 为了 所以 长的 , "

“睡了这许久，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ['betə(r)][ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
It feels better in my stomach .
它 感觉 更好的 在 我的 胃 .

腹中觉爽快些。

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'sliːp] [jet] ?
Why aren't you asleep yet ?
为什么 不是 你 睡着了 然而 ?

你怎么还不睡？”

['ʃaʊ] - :
Xiao Dandao :
肖 - :

小丹道：

" [nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'weɪk] , "
" Not only the young ones are still awake , "
" 不是 仅有的 这 年轻的 一个 是 仍然 醒 , "

“不独小的未睡，

['iːv(ə)n] [mɪs] [neɪ] [ænd; ənd] ['meni] [ɑːnt] ,
Even Miss Nei and many aunts ,
甚至 错过 内 和 许多 姑姑们 ,

连内里小姐并许多婶婶、

[ðə; ði] ['sɪstəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The sisters were all in the hall .
这 姐妹 是 全部 在 这 大厅 .

姐姐们俱在大厅上，

['kʊkɪŋ] [tiː] ,
Cooking tea ,
烹饪 茶 ,

烹茶、

[dɪ'kɒkʃn]
Decoction
汤

煎汤、

['kʊkɪŋ] ['pɒrɪdʒ] ,
Cooking porridge ,
烹饪 稀饭 ,

煮粥，

[weɪt]
wait
等待

伺

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "
Waiting for the Prime Minister . "
等待 为了 这 主要的 部长 . "

候相公哩。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Upon hearing this , the Iron Prince exclaimed in surprise :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 惊呼 在 惊喜 :

铁公子听了着惊道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['trʌb(ə)l] [mɪs] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['sɒləm] ? "
" How could I trouble Miss to be so solemn ? "
" 如何 可以 我 麻烦 错过 到 是 所以 庄严 ? "

“怎敢劳小姐如此郑重？”

[aɪ] [kænt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

['sevrəl] ['sɜːvənts]
Several servants
一些 仆人

几个仆妇、

['sevrəl]
Several
一些

几

[ə; eɪ] [meɪd]
A maid
一个 女佣

个丫鬟，

[ɔː(r)] [tiː] ,
Or tea ,
或者 茶 ,

或是茶，

[ɔː(r)] [suːp] ,
Or soup ,
或者 汤 ,

或是汤，

[ɔː(r)] ['pɒrɪdʒ] ,
Or porridge ,
或者 稀饭 ,

或是粥，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [æt; ət] [wʌns] .
They were all brought to the study at once .
他们 是 全部 带来 到 这 学习 在 一次 .

都一齐送来书房，

[iːt] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Eat with the young master .
吃 和 这 年轻的 掌握 .

与公子吃。

['aɪən] [prɪns] [hæd; həd] ['wɔːtəri] [ˌdaɪə'rɪə] .
Iron Prince had watery diarrhea .
铁 王子 有 水状的 腹泻 .

铁公子因是水泻，

[nəʊ]
No
不

不

[deə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] [tiː]
Dare to drink tea
敢 到 喝 茶

敢吃茶，

['dʒɪnseŋ] [suːp] [mait] [biː; bi] [tuː] ['nʌrɪʃɪŋ] .
Ginseng soup might be too nourishing .
参 汤 可能 是 也 滋养 .

人参汤又恐太补，

[hiː; hi] ['əʊnli] [et; eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mauθful] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɒŋg(ə)n] [suːp] .
He only ate a few mouthfuls of the longan soup .
他 仅有的 吃 一个 很少 一口一口 的 这 龙眼 汤 .

只将龙眼汤吃了数口，

[ðə; ði] [meɪdz] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
The maids pleaded with them .
这 女佣 恳求 和 他们 .

众丫鬟苦劝，

[ai][et; eɪt] [ə'nʌðə(r)] [hɑːf] [bəʊl] .
I ate another half bowl .
我 吃 其他 一半 碗 .

又吃了半瓯。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ]
After eating
后 吃

吃完了因

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [pliːz] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" Please pay your respects to the young lady . "
" 请 支付 你的 尊重 到 这 年轻的 女士 . "

"烦你们拜上小姐,

[ðeɪ] [seɪ] [ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [sə'vaivd] [baɪ][ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
They say I , Tie Zhongyu , survived by the jaws of a tiger .
他们 说 我 , 领带 中宇 , 幸存下来 经过 这 下颚 的 一个 老虎 .

说我铁中玉虎口残生,

['meni] [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [help] .
Many thanks to your help .
许多 谢谢 到 你的 帮助 .

多蒙垂救,

[ðeə(r)]['nəʊb(ə)l] ['frendʃɪp] [wɪl] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
Their noble friendship will last for eternity .
他们的 高贵 友谊 将要 最后的 为了 永恒 .

高谊已足千古。

[ɪf] ['daɪət]
If diet
如果 饮食

若饮食起

['dʒuː] - [ɪz][səʊ] [ə'tentɪv] ,
Ju Zailao is so attentive ,
朱 - 是 所以 细心 ,

居再劳如此殷勤,

[ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] ['restləs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt][ɔː(r)][laɪ] [daʊn] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
This makes me restless and unable to sit or lie down comfortably .
这 制作 我 不安 和 无法 到 坐 或者 说谎 向下 舒适地 .

便使我坐卧不安矣,

[pliːz] , [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Please , do as you please .
请 , 做 作为 你 请 .

快请尊便。"

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪdz] [wɒz; wəz] [nemd] [lɛŋ] [ʃjuː] .
One of the maids was named Leng Xiu .
一 的 这 女佣 曾是 命名 冷 秀 .

一个丫鬟叫做冷秀,

[ɪts] [ə; eɪ][pəʊst][baɪ] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
It's a post by Miss Bing Xin
它是 一个 邮政 经过 错过 必应 新

是冰心小姐贴

[ðəʊz] [huː] [sɜːv] [ɪn] ['bɒdi]
Those who serve in body
那些 WHO 服务 在 身体

身服侍的，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因答道：

" [mɪs] ['dʒiːə] [sed] , "
" Miss Jia said , "
" 错过 贾 说 , "

“家小姐说，

['mɪstə(r)] . [taɪz] ['ɪlnəs]
Mr . Tie's illness
先生 . 领带 疾病

铁相公的尊恙，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
All of this was caused by trying to save the young lady of the house .
全部 的 这 曾是 导致 经过 尝试 到 节省 这 年轻的 女士 的 这 房子 .

皆是为救家小姐惹出来的，

['aɪən] [lɔːd]
Iron Lord
铁 主

铁相公一

[ʌn'iːzi]
Uneasy
不安

刻不安，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kʊd(ə)nt] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
The young lady couldn't let go of it for a moment .
这 年轻的 女士 不能 让 去 的 它 为了 一个 片刻 .

家小姐心上一刻放不下。

[aɪv] [hɜːd] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [taɪz] ['ɪlnəs] [ɪz] ['getɪŋ] [wɜːs] .
I've heard these past two days that Master Tie's illness is getting worse .
我已经 听到 这些 过去的 二 天 那 掌握 领带 疾病 是 获得 更糟 .

这两日打听得铁相公病日加添，

['fɪrɪŋ] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [freɪmd] .
Fearing they might be framed .
恐惧 他们 可能 是 框 .

恐遭陷害，

[aɪm] [səʊ] ['wʌrid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
I'm so worried day and night
我是 所以 担心 天 和 夜晚

日夜愁得

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] .
He lost his appetite .
他 丢失的 他的 食欲 .

饮食俱废。

['fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['mɪstə(r)] . [taɪ] [hɪə(r)] .
Fortunately , we have received Mr . Tie here .
幸运的是 , 我们 有 已收到 先生 . 领带 这里 .

今幸接得铁相公到此，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪk'spektɪd] .
There are no unexpected changes expected .
那里 是 不 意外 变化 预期的 .

料无意外之变。

['meni] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [daut] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'speld] .
Many worries and doubts have been dispelled .
许多 担忧 和 疑虑 有 到过 驱散 .

许多忧疑俱已释然，

[ðiːz] [tiː] [suːps] [ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [tuː; tə] [smɔːl] . . .
These tea soups are supplied to small . . .
这些 茶 汤 是 供应 到 小的 . . .

这些茶汤供给小

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [ðə; ði] ['efət] .
It's not worth the effort .
它是 不是 值得 这 努力 .

何足力劳。

['mɪstə(r)] . [taɪ] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː'self] .
Mr . Tie , please rest assured and take care of yourself .
先生 . 领带 , 请 休息 保证 和 拿 关心 的 你自己 .

铁相公但请宽心静养，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [nɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
The rest is not important .
这 休息 是 不是 重要的 .

其余不必介意。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[ai] [ˌeɪ 'em] [sɪk] .
I am sick .
我 是 生病的 .

“我病，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [ʌn'iːzi] .
The young lady was uneasy .
这 年轻的 女士 曾是 不安 .

小姐不安，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [tuː] ['taɪəd] ,
If the young lady is too tired ,
如果 这 年轻的 女士 是 也 疲劳的 ,

若是小姐太劳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [sliːp] ['piːsfəli] ?
How could I possibly sleep peacefully ?
如何 可以 我 可能 睡觉 和平地 ?

我又何能甘寝?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [bəuθ] ['ɒpʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'viːniənt] .
It would be best if both options were convenient .
它 会 是 最好的 如果 两个都 选项 是 方便的 .

还请两便为妙。”

[lɛŋ] [ʃjuː] [sed] :
Leng Xiu said :
冷 秀 说 :

冷秀道：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lɔːd] [taɪ] [huː] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] . . . "
" Since it was Lord Tie who gave the order . . . "
" 自从 它 曾是 主 领带 WHO 给予 这 命令 . . . "

“既是铁相公吩咐，

[mɪs]
Miss
错过

家小姐

[ai] [wɪl] [ə'beɪ] .
I will obey .
我 将要 服从 .

自当从命。

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [hæz; həz] ['set(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə] [rest] ,
And wait until the Iron Prince has settled down to rest ,
和 等待 直到 这 铁 王子 有 定居 向下 到 休息 ,

且候铁公子安寝了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The young lady then went inside .
这 年轻的 女士 然后 去 里面 .

小姐便进去。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] . "
" I'm going to sleep . "
" 我是 去 到 睡觉 . "

“我就睡。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ɑːskt] ['ʃaʊ] [dæn][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [hɪm]
Because he asked Xiao Dan to replace him
因为 他 问 肖 担 到 代替 他

因叫小丹替他

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ,
Take off your clothes ,
拿 离开 你的 衣服 ,

脱去衣服，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Put down the curtain ,
放 向下 这 窗帘 ,

放下帐子，

[laɪ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][saɪd] .
Lie on your side .
说谎 在 你的 边 .

侧身而卧。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [brə'keɪd] [k'ɑːpɪts] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [kwɪlts] .
All that could be seen were brocade carpets and embroidered quilts .
全部 那 可以 是 已见 是 锦缎 地毯 和 绣花 被子 .

只见锦茵绣褥，

[sɒft] , [swiːt] [ænd; ənd] ['freɪgrənt]
Soft , sweet and fragrant
柔软的 , 甜的 和 香

软美香甜，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pærədaɪs] [ɒv; əv] ['dʒent(ə)l] ['pleʒəz] .
It's nothing short of a paradise of gentle pleasures .
它是 没有什么 短的 的 一个 天堂 的 温和的 快乐 .

不啻温柔乡里，

[ai] [felt] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] .
I felt very comfortable .
我 毛毡 非常 舒服的 .

十分畅意。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['kaɪndnəs] [hæz; həz] [ɪts] ['kaɪndnəs] , [ə'fekʃn] [hæz; həz] [ɪts] [ə'fekʃn] .
Kindness has its kindness , affection has its affection .
仁慈 有 它是 仁慈 , 感情 有 它是 感情 .

恩有恩兮情有情，

['nætʃ(ə)rəl] ['grætɪtjuːd] [stemz] [frɒm; frəm] [sɪn'serəti] .
Natural gratitude stems from sincerity .
自然的 感激 茎 从 诚意 .

自然感激出真诚。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [slaɪt] [θɔːt] [ə'baʊt] [jʌn] .
There is a slight thought about Yun .
那里 是 一个 轻微 想法 关于 云 .

惹有一点为云念，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['meni] [ə'fensɪz] [ænd; ənd] [ɪk'spəʊzd] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
He then committed many offenses and exposed his actions throughout the ages .
他 然后 坚定的 许多 犯罪 和 裸露 他的 行动 自始至终 这 年龄 .

便犯千秋多露行。

['sɜːvənts]
servants
仆人

众仆妇、

[ðə; ði] [meɪd] [sɔː] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
The maid saw that Young Master Tie was asleep .
这 女佣 锯 那 年轻的 掌握 领带 曾是 睡着了 .

丫鬟看见铁公子睡了，

[fæŋ] [tɒŋ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
Fang Tong came out of the room .
方 童 来了 出去 的 这 房间 .

方同出房来，

[tel] [mɪs] - [wɒt] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [sed] .
Tell Miss Bingxin what the Iron Prince said .
告诉 错过 - 什么 这 铁 王子 说 .

将铁公子言语说与冰心小姐知道。

[aɪs]
ice
冰

冰

[mɪs] [ʃɪn] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Xin listened and said :
错过 新 听着 和 说 :

心小姐听了道：

" [sɪns] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [spiːks] [səʊ] [sək'sɪŋktli] . . . "
" Since Master Tie speaks so succinctly . . . "
" 自从 掌握 领带 说话 所以 简洁地 . . . "

“铁相公既说话如此清白，

[ðɪs] ['ɪlnəs] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['hɑːmf(ə)l] .
This illness is unlikely to be very harmful .
这 疾病 是 不太可能 到 是 非常 有害 .

料这病也无什大害。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membəz] ,
He then instructed his family members ,
他 然后 指示 他的 家庭 成员 ,

又吩咐家人，

[gəʊ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ]
Go tomorrow morning
去 明天 早晨

明早去

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['dɒktə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please have a renowned doctor take a look .
请 有 一个 著名 医生 拿 一个 看 .

请有名的医生来看看。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] ,
He then instructed the two maids ,
他 然后 指示 这 二 女佣 ,

又吩咐两个仆妇，

[hiː; hi] [slept] [ɒn] [ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] [bed] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
He slept on a makeshift bed next to the hall and was served .
他 睡着了 在 一个 临时搭建 床 下一个 到 这 大厅 和 曾是 服务 .

在厅旁打铺睡了伺候，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl; wil] [niːd] [tiː] [ɔː(r)] ['wɔːtə(r)] [suːn] .
I'm afraid we'll need tea or water soon .
我是 害怕的 出色地 需要 茶 或者 水 很快 .

恐怕一时要茶要水，

['ɔːdə(r)]
order
命令

吩

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
The instructions are complete .
这 指示 是 完全的 .

咐停当，

[fæŋ] [wɪð'druː] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [rest] .
Fang withdrew to the pavilion to rest .
方 退出 到 这 亭 到 休息 .

方退入阁中去安息。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [bəʊnz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [səʊl] - ['baɪndɪŋ] [grɑːs] .
The bones have become soul - binding grass .
这 骨头 有 变得 灵魂 - 结合 草 .

白骨已成魂结草，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['flaʊə(r)] [həʊldz] [ðə; ði] ['bɜːrdz] ['grætɪtjuːd] .
The yellow flower holds the bird's gratitude .
这 黄色的 花 持有 这 鸟类 感激 .

黄花含得雀酬恩。

['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
Righteous and chivalrous men and women have always been extraordinary .
正义 和 骑士精神 男人 和 女性 有 总是 到过 非凡的 .

从来义侠奇男女，

[ɪn] [ðə; ði] [stɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [ɪg'zæmɪn] [maɪ] ['kɒnʃəns] ?
In the still of the night , how could I not examine my conscience ?
在 这 仍然 的 这 夜晚 , 如何 可以 我 不是 检查 我的 良心 ?

静夜良心敢不扪。

[ɔːl'ðəʊ] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [tuː; tə] [rest] ,
Although Miss Bing Xin went to the inner palace to rest ,
虽然 错过 必应 新 去 到 这 内 宫殿 到 休息 ,

冰心小姐虽然进内安寝，

[bʌt; bət] [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] .
But my heart is full of longing .
但 我的 心 是 满的 的 渴望 .

然一心牵挂，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
It wasn't until dawn the next day ,
它 不是 直到 黎明 这 下一个 天 ,

到次日天才微明，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] .
He got up and told his family to fetch a doctor .
他 得到 向上 和 讲述 他的 家庭 到 拿来 一个 医生 .

就起来吩咐家人去请医生，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [sɜːv] [tiː] .
He then instructed the servants to serve tea .
他 然后 指示 这 仆人 到 服务 茶 .

又吩咐仆妇伺候茶汤，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['ʃaʊ] [dæn] ,
He then instructed Xiao Dan ,
他 然后 指示 肖 担 ,

又吩咐小丹，

[tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌaʊt'saɪd] .
Tell him not to say that the young lady is being taken care of outside .
告诉 他 不是 到 说 那 这 年轻的 女士 是 存在 已采取 关心 的 外部 .

教他莫要说小姐在外照管。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['aɪən] [prɪns] [wəʊk] [ʌp] .
Iron Prince woke up .
铁 王子 觉醒 向上 .

铁公子醒了，

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Wanting to get up ,
想要 到 得到 向上 ,

欲要起来，

[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [stɪl] [sɒft] .
Her body was still soft .
她 身体 曾是 仍然 柔软的 .

身子还软，

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [drest] ,
After getting dressed ,
后 获得 穿着 ,

穿了衣服，

[hiː; hi] [wɒʃt] [ænd; ənd] [kəʊmd] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [raɪt] [ɪn] [bed] .
He washed and combed his hair right in bed .
他 洗过 和 梳理过的 他的 头发 正确的 在 床 .

就在床上盥栉了，

[iːt] [sʌm; səm] ['pɒrɪdʒ] ,
Eat some porridge ,
吃 一些 稀饭 ,

略吃些粥，

[hɑːf] [ə'sliːp] , [hɑːf] ['sɪtɪŋ] .
Half asleep , half sitting .
一半 睡着了 , 一半 坐着 .

半眠半坐。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

又不多时，

[ðə; ði] ['fæməli] [kɔːld] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
The family called a doctor to come and see .
这 家庭 称为 一个 医生 到 来 和 看 .

家人请了个医生来看。

[ðə; ði] ['dɒktə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] :
The doctor examined the passageway :
这 医生 检查 这 通道 :

医生看过道：

" [ðə; ði] [pʌls] [ɪz] [kɑːm] ,
" The pulse is calm ,
" 这 脉冲 是 冷静的 ,

“脉息平和，

[ɪts] [nɒt] [æn; ən] [ɪn'tɜːn(ə)l] [dɪ'ziːz] .
It's not an internal disease .
它是 不是 一个 内部的 疾病 .

原非内病，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɪ'regjələ(r)] ['iːtɪŋ] ['hæbɪts] .
All because of irregular eating habits .
全部 因为 的 不规律的 吃 习惯 .

皆因饮食吃的不节，

['ɪndʒəd]
Injured
受伤

伤了

[ðə; ði] [spliːn] [ænd; ənd] ['stʌmək] ,
The spleen and stomach ,
这 脾 和 胃 ,

脾胃两家，

[ðɪs] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ˌdaɪə'rɪə] .
This can lead to diarrhea .
这 能 带领 到 腹泻 .

以致泄泻的。

[naʊ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] ['meni] [mˌɛdɪk'eɪʃənz] .
Now there's no need to take many medications .
现在 有 不 需要 到 拿 许多 药物 .

如今也不必多服药饵，

[hiː; hi]['əʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He only needs to rest for a few days .
他 仅有的 需求 到 休息 为了 一个 很少 天 .

只须静养数日，

[ˌaɪ 'tiː][kɑːm, kɑːlm] [daʊn] ['nætʃ(ə)rəli] .
It calmed down naturally .
它 平静下来 向下 自然 .

自然平复。

[fɜːst] , [wʌn] [mʌst; məst] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['muːvmənt] .
First , one must abstain from movement .
第一的 , 一 必须 弃权 从 移动 .

第一要戒动

[gæs] ,
gas ,
气体 ,

气，

['sekəndli] , [wʌn] [mʌst; məst] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] [æŋ'zaiətiz] .
Secondly , one must avoid troubles and anxieties .
第二 , 一 必须 避免 麻烦 和 焦虑 .

第二要戒烦劳，

['θɜːdli] , [wʌn] [mʌst; məst] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['spiːkɪŋ] .
Thirdly , one must refrain from speaking .
第三 , 一 必须 避免 从 请讲 .

第三要戒言语，

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

要紧，

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ! "
important ! "
重要的 ! "

要紧！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tuː] ['dəʊsɪz][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] ,
Because two doses of medicine were taken ,
因为 二 剂量 的 药品 是 已采取 ,

因撮了两贴药，

[ai] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐见

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] [ɪf] [jʊr; jər] [sɪk] .
It's not a big deal if you're sick .
它是 不是 一个 大的 交易 如果 你是 生病的 .

说病不打紧，

[ðeɪ] ['hæpɪli] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [miːl] [wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They happily prepared the meal without mentioning it .
他们 快乐地 准备 这 一顿饭 没有 提及 它 .

便欢欢喜喜料理不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɒlətri] [mʌŋk] [æt; ət] ['temp(ə)l] . . .
Now , let's talk about the solitary monk at Changshou Temple . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 孤 僧 在 长寿 寺庙 . . .

却说长寿院的独修和尚，

[ai] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hæd; həd] [gɒn] .
I heard from the gatekeeper that Master Tie had gone .
我 听到 从 这 守门人 那 掌握 领带 有 已消失 .

听见管门的说铁相公去了，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Teach him to watch over the luggage .
教 他 到 手表 超过 这 行李 .

教他看守行李，

['sʌd(ə)nli] [sə'praɪzd] , [hiː; hi] [sed] :
Suddenly surprised , he said :
突然 惊讶 , 他 说 :

忽吃惊道：

[ɪts] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [hiː; hi] [gəʊz] .
It's alright if he goes .
它是 好吧 如果 他 去 .

“他去不打紧，

[haʊ'evə(r)] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] . . .
However , Young Master Guo repeatedly instructed . . .
然而 , 年轻的 掌握 郭 反复 指示 . . .

但是过公子再三嘱咐，

[ðə; ði] [tju'ɪʃ(ə)n] [fiː] [ə'laʊd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
The tuition fee allowed him to stay .
这 学费 费用 允许 他 到 停留 .

教款留下他，

[ˌeɪ diː 'diː] [sʌm; səm] ['ruːbɑːb] [tuː; tə] ['pɒrɪdʒ] [ɔː(r)] [raɪs] .
Add some rhubarb to porridge or rice .
添加 一些 大黄 到 稀饭 或者 米 .

粥饭中下些大黄、

['krəʊt(ə)n] [siːdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Croton seeds , etc .
巴豆 种子 , ETC .

巴豆之类，

[hiː; hi]
He
他

将他

[ˌdaɪə'rɪə] [liːdz] [tuː; tə] [deθ] .
Diarrhea leads to death .
腹泻 线索 到 死亡 .

泻死，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

没有形迹。

[ðə; ði] [ˌdaɪə'rɪə] [hæz; həz] [riːtʃt] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [tenθs] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [deɪz] .
The diarrhea has reached eight or nine tenths in the last four or five days .
这 腹泻 有 达到 八 或者 九 十分之一 在 这 最后的 四 或者 五 天 .

这四五日已泻到八九分，

[ə'nʌðə(r)] [dəʊs] [ɒv; əv] ['medsn; 'medɪsn] ,
Another dose of medicine ,
其他 剂量 的 药品 ,

再一剂药，

[ˌgærən'tiː] [ðə; ði] [ruːt] [ɪz] [kʌt] [ɒf] .
Guarantee the root is cut off .
保证 这 根 是 切 离开 .

包管断根。

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [gɑːd] [ə'genst] [hɪm] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nts] [wɪl] . . .
If we don't guard against him , one of the patients will . . .
如果 我们 不 警卫 反对 他 , 一 的 这 患者 将要 . . .

再不防他一个病人会

[wɔːk] ,
Walk ,
走 ,

走，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] .
This is also inexplicable .
这 是 还 无法解释的 .

这也不可解。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['kʌmz] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ,
If the young master comes to demand the person ,
如果 这 年轻的 掌握 来 到 要求 这 人 ,

倘过公子来要人，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ai] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm] ?
But how can I reply to him ?
但 如何 能 我 回复 到 他 ?

却怎生回他？”

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [naɪt] .
I thought about it all night .
我 想法 关于 它 全部 夜晚 .

想了一夜，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɑːt] .
I didn't take it to heart .
我 没有 拿 它 到 心 .

没有计较。

[baɪ] [ðə; ði] ['veri] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the very early morning of the next day ,
经过 这 非常 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到次日绝早，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
I had no choice but to inform the young master .
我 有 不 选择 但 到 通知 这 年轻的 掌握 .

只得报与过公子知道，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Young Master Guo flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 年轻的 掌握 郭 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

过公子听了大怒道：

" [ðæt] ['feləʊ] , "
" That fellow , "
" 那 同伴 , "

“那厮，

[juː; jʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
You reported me the day before yesterday ,
你 据报道 我 这 天 前 昨天 ,

你前日报我，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'læpst] [ɒn][ðə; ði][bed] [djuː] [tuː; tə] [ˌdaɪə'rɪə] .
He said he had collapsed on the bed due to diarrhea .
他 说 他 有 倒塌 在 这 床 到期的 到 腹泻 .

说他已泻倒在床，

[klaɪm]
climb
爬

爬

[ai][woʊnt] [get] [ʌp] .
I won't get up .
我 惯于 得到 向上 .

不起来，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [liːv] [lɑːst] [naɪt] ?
How did you suddenly manage to leave last night ?
如何 做过 你 突然 管理 到 离开 最后的 夜晚 ?

昨夜怎又忽然走得去？

[ɔː(r)][dɪd][juː; jʊ][slɪp] [ə'weɪ] ?
Or did you slip away ?
或者 做过 你 滑 离开 ?

还是你走了风，

[ðeɪ] ['flætəd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
They flattered him , saying he was the son of the governor .
他们 受宠若惊 他 , 说 他 曾是 这 儿子 的 这 州长 .

奉承他是都堂的公子，

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Teach him to escape .
教 他 到 逃脱 .

教他逃去，

[teɪk] [ˌem 'iː]
Take me
拿 我

将我

['dʌznt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [keə(r)] ?
Doesn't the master of the house care ?
不 这 掌握 的 这 房子 关心 ?

家老爷不看在心上？”

[ðə; ði] ['sɒlətri] [mʌŋk] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] , ['seɪɪŋ] :
The solitary monk stamped his feet and beat his chest , saying :
这 孤 僧 盖章 他的 脚 和 打 他的 胸部 , 说 :

独修和尚跌脚捶胸道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] ['rɒŋfəli] [kɪld] [ˌem 'iː] . "
" My lord , you wrongfully killed me . "
" 我的 主 , 你 错误地 被杀 我 . "

“太爷冤屈杀我，

['aʊə(r)] ['bʊdɪst] ['fæməli] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['snɒbɪʃ] .
Our Buddhist family is the most snobbish .
我们的 佛教徒 家庭 是 这 最多 势利 .

我们和尚家最势利，

[haʊ]
How
如何

怎

[naʊ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['flætərɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [lɔːd] [huː] [hæz; həz] [biːn] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Now , instead of flattering the local lord who has been protecting them day and night ,
现在 , 反而 的 奉承 这 当地的 主 WHO 有 到过 保护 他们 天 和 夜晚 ,

么现放着本乡本土朝夕护法的老爷不奉承，

[jet] [juː; jʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] ['flætə(r)] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] [ɔː(r)] ['kaʊnti] [huːm] [juː; jʊ] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] ? "
Yet you go and flatter that young master from another prefecture or county whom you don't even know ? "
然而 你 去 和 奉承 那 年轻的 掌握 从 其他 州 或者 县 谁 你 不 甚至 知道 ? "

却又去奉承那别府县不相识的公子？”

[gwoʊ] [gɒŋ]
Guo Gong
郭 锣

过公

- :
Zidao :
- :

子道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . "
" This was originally the idea of the county magistrate . "
" 这 曾是 起初 这 主意 的 这 县 地方法官 . "

“这原是县里太爷的主意，

[ai] [woʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I won't make things difficult for you .
我 惯于 制作 事物 难的 为了 你 .

我也不难为你，

[aɪl] ['əʊnli] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .
I'll only take you to the county to give a report .
患病的 仅有的 拿 你 到 这 县 到 给 一个 报告 .

只带你到县里去回话。”

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

遂不由分说，

['piːp(ə)l] [brɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðəʊz] [huː] ['præktɪs] ['sɒlətri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
People bring along those who practice solitary cultivation .
人们 带来 沿着 那些 WHO 实践 孤 栽培 .

从人将独修带着，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
He came to see the county magistrate in person .
他 来了 到 看 这 县 地方法官 在 人 .

亲自来见县尊，

[lets] [seɪ] [ðə; ði] [mʌŋk] [let] [ðə; ði] ['aɪən] ['mɑːstə(r)] [gəʊ] .
Let's say the monk let the iron master go .
我们来吧 说 这 僧 让 这 铁 掌握 去 .

就说和尚放走铁主。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [dʌksjuː] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] :
The county magistrate then instructed Duxiu to inquire about the Dao :
这 县 地方法官 然后 指示 独秀 到 查询 关于 这 道 :

县尊因叫独修问道：

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How do you put it ?
如何 做 你 放 它 ?

“你怎么放

" ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪən] [brɪdʒ] ? "
" Walking on the iron bridge ? "
" 步行 在 这 铁 桥 ? "

走铁相公？”

['sɒlətri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] ['wɒnts] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] , [let] [hɪm] [gəʊ] . "
" If the little monk wants to communicate , let him go . "
" 如果 这 小的 僧 想要 到 交流 , 让 他 去 . "

“小和尚若要通信放他，

[waɪ] [nɒt] [prɪ'vent] ['ɪlnəs] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] ?
Why not prevent illness before it occurs ?
为什么 不是 防止 疾病 前 它 发生 ?

何不未病之先？

[hiː; hi] [gəʊz] [aʊt] ['drɪŋkɪŋ] ['evri] [deɪ] .
He goes out drinking every day .
他 去 出去 喝 每一个 天 .

他日日出门吃酒，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
at this time
在 这 时间

此时

[let] [hɪm] [gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

放了他，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [ʃɜːk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ;
It can also shirk responsibility ;
它 能 还 推脱 责任 ;

还可塞责;

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ][laɪf] - [ɔː(r)] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [djuː] [tuː; tə] [ˌdaɪə'rɪə] .
Now he is in a life - or - death situation due to diarrhea .
现在 他 是 在 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况 到期的 到 腹泻 .

怎如今他泻到九死一生之际,

['letɪŋ] [hɪm] [gəʊ] [wɪl] ['əʊnli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Letting him go will only cause trouble .
出租 他 去 将要 仅有的 原因 麻烦 .

到放他去了惹祸?

['mɑːstə(r)][gwoʊ] ['bleim] [ˌem 'iː] .
Master Guo blames me .
掌握 郭 责备 我 .

过老爷怪我,

[ai] ['riːəli]
I really
我 真的

我实

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] .
I don't know how they escaped .
我 不 知道 如何 他们 逃脱 .

不知怎生逃走。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate thought for a moment and said :
这 县 地方法官 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

县尊想一想道:

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

"这也说得是。

[ai] [wɪl] [nɒt] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [bleɪm] .
I will not add to the blame .
我 将要 不是 添加 到 这 责备 .

我且不加罪。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] ['aɪən] - ['wɪld] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
But when this iron - willed gentleman was about to leave ,
但 什么时候 这 铁 - 意志 绅士 曾是 关于 到 离开 ,

但这铁相公临去,

[juː; jʊ][kæn; kən]
You can
你 能

你可

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eni] [kluːz] ?
Do you know any clues ?
做 你 知道 任何 线索 ?

晓得些踪迹么?"

['sɒlətri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道:

" [ɪn'diːd] , [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] . "
" Indeed , their whereabouts are unknown . "
" 的确 , 他们的 下落 是 未知 . "

“实实不知踪迹。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ɑːskt] :
The county magistrate then asked :
这 县 地方法官 然后 问 :

县尊又问道：

" [hæv; həv] ['eni] [frendz] [biːn] [wɪð] [hɪm] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ? "
" Have any friends been with him these past few days ? "
" 有 任何 朋友们 到过 和 他 这些 过去的 很少 天 ? "

“这几日可有什朋友与他

['kɔntækts] ? "
contacts ? "
联系方式 ? "

往来？”

['sɒlətri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['kɒntækt] [wɪð] ['eni] [frendz] . "
" We have no contact with any friends . "
" 我们 有 不 接触 和 任何 朋友们 . "

“并无朋友往来。”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ɪz] [ðeə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [left] ? "
" Is there not a single person left ? "
" 是 那里 不是 一个 单身的 人 左边 ? "

“难道一人也无？”

['sɒlətri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道：

" ['əʊnli] ['wɔːtə(r)] "
" Only water "
" 仅有的 水 "

“只有水

[ðə; ði] ['mænərz] ['stjuːəd] ['friːkwəntli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
The manor's steward frequently came to inquire .
这 庄园的 管家 频繁地 来了 到 查询 .

府的管家时时来打听，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['nevə(r)] [went] [ɪn] [tuː; tə] [siː] ['mɑːstə(r)] [taɪ] .
But he never went in to see Master Tie .
但 他 绝不 去 在 到 看 掌握 领带 .

却也不曾进去见得铁相公。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [smaɪld] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
The county magistrate smiled at the young master .
这 县 地方法官 微笑 在 这 年轻的 掌握 .

县尊对过公子笑了一笑，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

便是了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[wɒt] [waɪz] [əd'vaɪs] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] ['eldəli] ['peərənts][hæv; həv] ?
What wise advice do your elderly parents have ?
什么 明智的 建议 做 你的 老年 父母 有 ?

“老父母有何明见？”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

- ['hæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ][hɪə(r)] .
Tiesheng happened to pass by here .
- 发生 到 经过 经过 这里 .

“这铁生偶然过此，

[nəʊ][wʌn] [els] [njuː] [ðem; ðəm] .
No one else knew them .
不 一 别的 知道 他们 .

别无相识，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['feɪvə(r)][tuː; tə] [mɪs] [ʃweɪ] .
However , he had a favor to Miss Shui .
然而 , 他 有 一个 偏爱 到 错过 水 .

惟与水家小姐有恩，

[ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [kiːn] [maɪnd] .
This Miss Shui is a remarkable woman with a keen mind .
这 错过 水 是 一个 卓越 女士 和 一个 敏锐的 头脑 .

这水家小姐又是个有心的奇女子，

['siːɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kiːpɪŋ] - [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Seeing that we are keeping Tiesheng here for a long time ,
看到 那 我们 是 保持 - 这里 为了 一个 长的 时间 ,

见我们留铁生久住，

[naʊ] [aɪv] ['fɔːlən] [ɪl] [ə'gen] .
Now I've fallen ill again .
现在 我已经 倒下 患病的 再次 .

今又生起病

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːz] ['fɪgəd] [aʊt] [ɔːl] ['aʊə(r)] [plænz] .
I'm afraid he's figured out all our plans .
我是 害怕的 他是 想 出去 全部 我们的 计划 .

只怕我们的计谋都被他参透了，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['friːkwəntli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
Therefore , he frequently sent people to inquire .
所以 , 他 频繁地 发送 人们 到 查询 .

故时时差人打听，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [muːvd] [ə'weɪ] .
It suddenly moved away .
它 突然 已搬 离开 .

忽然移去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [maɪ] ['wɜːði] [frend] ['əʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
At this time , my worthy friend only needs to go to your father - in - law .
在 这 时间 , 我的 值得 朋友 仅有的 需求 到 去 到 你的 父亲 - 在 - 法律 .

贤契此时只消到令岳

[ɑːsk] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
Ask a question ,
问 一个 问题 ,

处一问，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [truː] [feɪθ] .
Then there will be true faith .
然后 那里 将要 是 真的 信仰 .

便有实信了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'dɪə] .
Young Master Guo had an idea .
年轻的 掌握 郭 有 一个 主意 .

过公子想起意来，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['pɔndə] [ænd; ənd] [sed] :
He also pondered and said :
他 还 沉思 和 说 :

也沉吟道：

" [ðə; ði] ['eldəli] ['peərənts] [siː] [θɪŋz] [məʊst] ['klɪəli] . "
" The elderly parents see things most clearly . "
" 这 老年 父母 看 事物 最多 清楚地 . "

“老父母所见最明，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs]
If that's the case
如果 那就是 这 案件

若果如此，

[ðen] [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] ['ʌtəli] ['heɪtfl] .
Then this Miss Shui is utterly hateful .
然后 这 错过 水 是 完全地 可恶 .

则这水小姐一发可恨矣，

[waɪ] [dɪd] [ai] [rɪ'piːtɪdli] [beg] [ænd; ənd] [pliːd] ?
Why did I repeatedly beg and plead ?
为什么 做过 我 反复 求 和 恳求 ?

怎我再三礼求，

[ɪts] [dʒʌst] [nɒt] [ə'laʊd] ;
It's just not allowed ;
它是 只是 不是 允许 ;

只是不允；

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð] [æn; ən] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [feɪs] ,
A boy with an unfamiliar face ,
一个 男生 和 一个 陌生 脸 ,

一个面生少年，

[səʊ] [ðeɪ] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ?
So they hid it away ?
所以 他们 隐藏 它 离开 ?

便窝藏了去？”

['kaʊnti]
county
县

县

['venərəb(ə)l] ['dɑːəʊ] :
Venerable Dao :
可敬 道 :

尊道：

" [maɪ] [dɪə(r)] [frend] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] . "
" My dear friend , there's no need to rush . "
" 我的 亲爱的 朋友 , 有 不 需要 到 匆忙 . "

“贤契此时不消着急，

" [ænd; ənd] [wiːl; wil] [dɪskʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] [wʌns] [wɪv] [kən'fɜːmd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" And we'll discuss it further once we've confirmed the details . "
" 和 出色地 讨论 它 更远 一次 我们已经 确认的 这 细节 . "

且访确了再商议。”

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [mʌŋk] .
So they released the monk .
所以 他们 发布 这 僧 .

遂放了和尚。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
Young Master Guo took his leave and went home .
年轻的 掌握 郭 采取 他的 离开 和 去 家 .

过公子辞了回家，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .
They sent someone to fetch water transport .
他们 发送 某人 到 拿来 水 运输 .

叫人去请了水运来。

[wʌns] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ə'raivz] ,
Once the water transport arrives ,
一次 这 水 运输 到达 ,

水运一到，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [ðen] [ɑːskt] :
Young Master Guo then asked :
年轻的 掌握 郭 然后 问 :

过公子就问道：

" ['hɪərɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [niːs] . . . "
" Hearing that your niece . . . "
" 听力 那 你的 侄女 . . . "

“闻得令侄女那

[saɪd] ,
side ,
边 ,

边，

[lɑːst] [naɪt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [həʊm] .
Last night , they were hiding a young man surnamed Tie in their home .
最后的 夜晚 , 他们 是 隐藏 一个 年轻的 男人 姓氏 领带 在 他们的 家 .

昨夜窝藏一个姓铁的少年男子在家，

[dʌz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [nəʊ] ?
Does my father - in - law know ?
做 我的 父亲 - 在 - 法律 知道 ?

不知老丈人可知道么？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ˌʌn'nəʊn] .
" unknown .
" 未知 .

“未知。

[sɪns]
since
自从

自

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɒbəri] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ]
From the robbery the day before yesterday
从 这 抢劫 这 天 前 昨天

从前日抢劫这一番，

[hiː; hi] [bleɪmd] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [eɪd] .
He blamed me for not coming to his aid .
他 被指责 我 为了 不是 未来 到 他的 援助 .

他怪我不出来救护，

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
I was very displeased .
我 曾是 非常 不高兴 .

甚是不悦于我，

[ðæts] [waɪ] [ai] ['hævnt] [biːn] [ðeə(r)] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
That's why I haven't been there these past few days .
那就是 为什么 我 还没有 到过 那里 这些 过去的 很少 天 .

我故这几日不曾过去，

[ðiːz] [θɪŋz]
These things
这些 事物

这些事

[hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] .
have no idea .
有 不 主意 .

全不知道。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [sɪns] [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] , "
" Since we don't know , "
" 自从 我们 不 知道 , "

“既不知道，

[ai] [wʊd] [biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .
I would be so kind as to make a visit .
我 会 是 所以 种类 作为 到 制作 一个 访问 .

敢烦急去一访。"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

['ækses] [ɪz] ['iːzi] .
Access is easy .
使用权 是 简单的 .

"访问容易。

[bʌt; bət] [ðɪs]
But this
但 这

但这个

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪ]
A young man surnamed Tie
一个 年轻的 男人 姓氏 领带

姓铁的少年男子，

" [ɪz][hiː; hi][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] ['reskjuːd] [hɪz; ɪz] [niːs] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːt] ? "
" Is he the young man who rescued his niece at the county court ? "
" 是 他 这 年轻的 男人 WHO 获救 他的 侄女 在 这 县 法庭 ? "

可就是在县堂上救舍侄女回来的后生么？"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪm] . "
" It was him . "
" 它 曾是 他 . "

"正是他。"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪm] ,
If it is him ,
如果 它 是 他 ,

"若就是他，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [sent] [hɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [lɒn'dʒevəti] ['temp(ə)l] .
I heard that Your Excellency sent him to live in the Longevity Temple .
我 听到 那 你的 阁下 发送 他 到 居住 在 这 长寿 寺庙 .

我闻得具尊送他在长寿院中作寓，

[waɪ] [dɪd][hɜː(r); hə(r)] [niːs] [haɪd] [hɪm] ?
Why did her niece hide him ?
为什么 做过 她 侄女 隐藏 他 ?

舍侄女为何藏他？"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [ɪl] [ænd; ənd] ['nɪəli] [daɪd][æt; ət][ðə; ði] [lɒn'dʒevəti] ['hɒspɪt(ə)l] . "
" He was seriously ill and nearly died at the Longevity Hospital . "
" 他 曾是 严重地 患病的 和 几乎 死亡 在 这 长寿 医院 . "

“正为他在长寿院害病几死，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [dɪsə'pɪəd] [lɑːst] [naɪt] .
They suddenly disappeared last night .
他们 突然 消失 最后的 夜晚 .

昨晚忽然不见了。

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [nəʊz] [nəʊ][wʌn] [els] [hɪə(r)] .
I think he knows no one else here .
我 思考 他 知道 不 一 别的 这里 .

我想他此处别无相识，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [jɔː(r); jə(r)] [niːs] [huː] [hɪd][ˌaɪ 'tiː] .
It wasn't your niece who hid it .
它 不是 你的 侄女 WHO 隐藏 它 .

不是你侄女藏过，

[huː] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

更有何人？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . . .
If that's the case . . .
如果 那就是 这 案件 . . .

“若是这等说来，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪm] .
Some of it was him .
一些 的 它 曾是 他 .

便有几分是他，

[aɪl] [faɪnd][aʊt] [wen] [ai][get] [bæk] .
I'll find out when I get back .
患病的 寻找 出去 什么时候 我 得到 后退 .

待我回去一问便知。”

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] ['pɑːtɪd] .
And so we parted .
和 所以 我们 分手了 .

遂别了

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[gəʊ] [həʊm] ,

go home ,

去 家 ,

回家，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] [sʌn] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [kɑːt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [pleɪ] .

He asked his youngest son to push the cart over to play .

他 问 他的 最小的 儿子 到 推 这 大车 超过 到 玩 .

因叫他小儿子推着过去玩耍，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .

He was told to look around .

他 曾是 讲述 到 看 大约 .

要他四下寻看。

[səʊ] [ðæts] [wɒt] ['hæpənd] .

So that's what happened .

所以 那就是 什么 发生 .

原来这事，

[ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['laɪɪŋ] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ,

Ms . Bing Xin was not lying to people ,

多发性硬化症 . 必应 新 曾是 不是 说谎 到 人们 ,

冰心小姐原不瞒人，

[səʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [nəʊ] [wʌns] [hiː; hi] [wɔːks] ['əʊvə(r)] .

So the child will know once he walks over .

所以 这 孩子 将要 知道 一次 他 散步 超过 .

故小儿走过去就知道了，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [suːn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

I'll be back soon to report .

患病的 是 后退 很快 到 报告 .

忙回来报知，

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] :

To his father :

到 他的 父亲 :

对父亲说：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .

There was a young man in the east wing .

那里 曾是 一个 年轻的 男人 在 这 东方 翼 .

“东厢房有个后生，

[hiːz] ['sliːpɪŋ] [ðeə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz] [sɪk] .

He's sleeping there because he's sick .

他是 睡眠 那里 因为 他是 生病的 .

在那里害病睡着哩。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ɪz] [ðə; ði] [truː] [wei] [tuː; tə] [nəʊ] .

Water transport is the true way to know .

水 运输 是 这 真的 方式 到 知道 .

水运识得是真，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [smɔːl] [dɔː(r)][wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] ,
Because the small door was opened ,
因为 这 小的 门 曾是 打开 ,

因开了小门，

[wɔːkt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][faɪnd][aɪs]
Walked over to find ice
步行 超过 到 寻找 冰

走过来寻见冰

[mɪs] [hɑːt]
Miss Heart
错过 心

心小姐，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈblʌntli] . . . "
" To put it bluntly . . . "
" 到 放 它 直截了当地 . . . "

“这事论起来，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈhaʊshəʊldz] .
My brother and I have long since established our own households .
我的 兄弟 和 我 有 长的 自从 已确立的 我们的 自己的 家庭 .

我与哥哥久已各立门户，

[ai] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [ˈbɒðəd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] .
I shouldn't have bothered with your business .
我 不应该 有 烦恼 和 你的 商业 .

原不该来管你的闲事。

[dʒʌst] [smel]
Just smell
只是 闻

只是闻

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜː(r)] [ˌaʊtˈsaɪd] .
This has caused quite a stir outside .
这 有 导致 相当 一个 搅拌 外部 .

得外面议论纷纷，

[ai][ˌeɪ ˈem][jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)l] .
I am your uncle .
我 是 你的 叔叔 .

我是你一个亲叔叔，

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] .
But I have to say something .
但 我 有 到 说 某物 .

又不得不来说说。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [maɪ] [niːs] ?
What's wrong with my niece ?
是什么 错误的 和 我的 侄女 ?

“侄女有什差

[mis'teik] ,
Mistake **,**
错误 ,

错处，

['iːv(ə)n] [ˌaʊt'saɪdəz] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even **outsiders** **are** **talking** **about** **it** **.**
甚至 局外人 是 说 关于 它 .

外人尚且议论，

[waɪ] [kænt] [ai] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [əʊn] ['ʌŋk(ə)l] ?
Why **can't** **I** **say** **anything** **about** **my** **own** **uncle** **?**
为什么 不能 我 说 任何事物 关于 我的 自己的 叔叔 ?

怎么亲叔叔说不得?

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
But **I** **wonder** **what** **my** **uncle** **is** **talking** **about** **?**
但 我 想知道 什么 我的 叔叔 是 说 关于 ?

但不知叔叔说的是何事? ”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway **:**
水路 :

水运道:

[ai]['ɒf(ə)n]
I **often**
我 经常

“我常

[ai]['ɒf(ə)n][hɪə(r)] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
I **often** **hear** **people** **say** **:**
我 经常 听到 人们 说 :

常听见人说:

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Men **and** **women** **should** **not** **touch** **each** **other** **.**
男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 .

‘男女授受不亲，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [prə'praɪəti] .
This **is** **a** **matter** **of** **propriety** **.**
这 是 一个 事情 的 礼 .

礼也。’

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['ɔːf(ə)n] [gɜːl] ,
You **are** **an** **orphan** **girl** **,**
你 是 一个 孤儿 女孩 ,

你一个孤女，

['fɑːðə(r)][ɪz] [nɒt] [həʊm] [ə'gen] .
Father **is** **not** **home** **again** **.**
父亲 是 不是 家 再次 .

父亲又不在家，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['brʌðəz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] .
And **he** **had** **no** **brothers** **to** **live** **with** **.**
和 他 有 不 兄弟 到 居住 和 .

又无兄弟同住，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [liːv] [hɪm] [ə'ləʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ?
How **could** **we** **leave** **him** **alone** **in** **a** **foreign** **land** **?**
如何 可以 我们 离开 他 独自的 在 一个 外国的 土地 ?

怎留他一个外乡别郡，

[neɪm] [ˌʌn'nəʊn]
Name unknown
姓名 未知

不知姓名，

[ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [huː] [ɪz][nɒt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ] [blʌd] , [ri'kju:pəreit] [æt; ət] [həʊm] ?
Is a young man , who is not related to you by blood , recuperating at home ?
是 一个 年轻的 男人 , WHO 是 不是 有关的 到 你 经过 血 , 恢复期 在 家 ?

非亲非故的少年男子在家养病?

[let] [ə'ləʊn] [wɒt] [ˌaʊt'saɪdəz] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ,
Let alone what outsiders want to talk about ,
让 独自的 什么 局外人 想 到 讲话 关于 ,

莫说外人要谈论,

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[hiː; hi][ɪz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
He is my uncle .
他 是 我的 叔叔 .

是我亲叔叔,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'vent] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] .
It will also prevent you from coming .
它 将要 还 防止 你 从 未来 .

也遮盖你不来。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [maɪ] [niːs] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][seɪdʒ] [ɪ'stæblɪʃt] [raɪts] . "
" My niece heard that the sage established rites . "
" 我的 侄女 听到 那 这 圣人 已确立的 仪式 . "

"侄女闻圣人制礼,

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['ævərɪdʒ] ['piːp(ə)l] .
However , it is designed for average people .
然而 , 它 是 设计 为了 平均的 人们 .

不过为中人而设,

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [baʊnd] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
It has never bound a gentleman .
它 有 绝不 边界 一个 绅士 .

不曾缚束君子。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [djuːk] [hwɑːn] [prɪ'zentɪd] [ju] [wɪð] [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [gɪft] , [jæn] [jɪŋ] [nelt] [tuː; tə]
In the past , when Duke Huan presented Yu with a humble gift , Yan Ying knelt to
在 这 过去的 , 什么时候 公爵 欢 呈现 于 和 一个 谦逊的 礼物 , 严 英 跪下 到
[rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
receive it .
收到 它 .

昔桓公报玉卑而晏婴跪受,

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] ['etɪkət] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] ['etɪkət] .
There is another kind of etiquette beyond the usual etiquette .
那里 是 其他 种类 的 礼仪 超过 这 通常 礼仪 .

所谓礼外又有礼也。

[ðæt] [ɪz] , - ['θɪəri] [ɒn][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [bɪ'twiːn]
That is , Mencius's theory on the proper giving and receiving of things between
那 是 , - 理论 在 这 恰当的 给予 和 接收 的 事物 之间

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
men and women .
男人 和 女性 .

即孟子所论男女授受不

[ðə; ði] ['etɪkət] [ɒv; əv] ['kɪnʃɪp]
The etiquette of kinship
这 礼仪 的 亲属关系

亲之礼，

[aɪm] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt] [smɔːl] [fɔ'mælətis] .
I'm afraid people are too particular about small formalities .
我是 害怕的 人们 是 也 特别的 关于 小的 手续 .

恐怕人拘泥小礼，

['dæmɪdʒ] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [gʊd]
Damage the greater good
损害 这 更大的 好的

伤了大义，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sentəns] [steɪts] :
Therefore , the following sentence states :
所以 , 这 下列的 句子 各州 :

故紧接一句道：

- [wen] [ðə; ði]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [draun] , [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ['kɒmz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][eɪd] . -
' When the sister - in - law drowns , the uncle comes to her aid . '
- 什么时候 这 姐姐 - 在 - 法律 溺水 , 这 叔叔 来 到 她 援助 . -

‘嫂溺叔援，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['paʊə(r)] .
It is power .
它 是 力量 .

权也。’

[ə'nʌðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
Another explanation
其他 解释

又解说一

['sentəns] :
Sentence :
句子 :

句道：

- [ðə; ði]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['draʊnɪŋ] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɪz] ['helpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] . -
' The sister - in - law is drowning and no one is helping her . '
- 这 姐姐 - 在 - 法律 是 溺水 和 不 一 是 帮助 她 . -

‘嫂溺不援，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] .
It is a jackal .
它 是 一个 豺狼 .

是豺狼也。’

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

由这等看起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði]['seɪdʒɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [raɪts] ,
It is known that the sages established rites ,
它 是 已知 那 这 智者 已确立的 仪式 ,

固知道圣人制礼，

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst]['rektɪfaɪ] ['piːpəlz] [hɑːts] .
However , we must rectify people's hearts .
然而 , 我们 必须 纠正 人们的 心 .

不过要正人心。

[laɪk]
like
喜欢

若

[wen] ['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌpraɪt] ,
When people's hearts are upright ,
什么时候 人们的 心 是 直立 ,

人心既正，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ɡɪft] ,
Although it is a small gift ,
虽然 它 是 一个 小的 礼物 ,

虽小礼出入，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

亦无妨也。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][seɪdʒ][hæz; həz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ɡreɪt] ['vɜːtʃuː] [dʌz] [nɒt] [trænz'ɡres] ['baʊndriz] . "
Therefore , the sage has the saying , " Great virtue does not transgress boundaries . "
所以 , 这 圣人 有 这 说 , " 伟大的 美德 做 不是 越界 边界 . "

故圣人有‘大德不逾闲，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['maɪnər] [tuː; tə]['entə(r)][ænd; ənd]['eksɪt] . "
The instruction is that " it is permissible for minors to enter and exit . "
这 操作说明 是 那 " 它 是 允许的 为了 未成年人 到 进入 和 出口 . "

小德出入可也’之训。

['nefjuː]
nephew
侄子

侄

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] ['saɪmə]['tʃɪ'æn] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] [æpt] :
The woman also heard Sima Qian say something quite apt :
这 女士 还 听到 西玛 钱 说 某物 相当 易于 :

女又闻太史公说的好：

- ['ɜːdʒənt] [ɔː(r)] ['ɜːdʒənt] , -
' Urgent or urgent , '
- 紧迫的 或者 紧迫的 , -

‘缓急，

" ['evriwʌn] [hæz; həz] [ðɪs] [æt; ət] [taɪmz] . "
" Everyone has this at times . "
" 每个人 有 这 在 时代 . "

人所时有’，

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] - [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] , -
I have also heard that ' for people , '
我 有 还 听到 那 - 为了 人们 , -

又闻'为人，

" ['ɡrætɪtjuːd] [ænd; ənd] ['ɡrʌdʒɪz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ɪɡ'nɔːd] . "
" Gratitude and grudges must not be ignored . "
" 感激 和 怨恨 必须 不是 是 忽略 . "

恩仇不可不明'。

['ðeəfɔː(r)] , ['hɪərəʊz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Therefore , heroes throughout history
所以 , 英雄 自始至终 历史

故古今侠

[ə; eɪ] ['væliənt] [mæn] ,
A valiant man ,
一个 英勇 男人 ,

烈之士，

[ðəʊz] [huː] ['ɒf(ə)n] [dɪs'membə(r)] [ænd; ənd] [ˌɑːr aɪ 'piː] [aʊt] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [hɑːt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'ɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] . . .
Those who often dismember and rip out the head and heart without regard for consequences . . .
那些 WHO 经常 肢解 和 撕裂 出去 这 头 和 心 没有 看待 为了 结果 . . .

往往断首刳心而不顾者，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
This was because he wanted to repay kindness and avenge his family .
这 曾是 因为 他 通缉 到 偿还 仁慈 和 报仇 他的 家庭 .

盖欲报恩复仇也。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [niːs] [ɪz] [ə; eɪ] ['ləʊnli] [ænd; ənd] [freɪl] ['wʊmən] ,
Although my niece is a lonely and frail woman ,
虽然 我的 侄女 是 一个 孤独 和 脆弱 女士 ,

侄女虽一孤弱女子，

[haʊ'evə(r)] , [ai] ['siːkrətli] [əd'maɪə(r)] [hɪm] .
However , I secretly admire him .
然而 , 我 偷偷 钦佩 他 .

然私心窃慕之。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [wen] [maɪ] [niːs] [wɒz; wəz] ['kwaɪətli] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] ,
Just like the other day when my niece was quietly staying in her room ,
只是 喜欢 这 其他 天 什么时候 我的 侄女 曾是 悄悄 入住 在 她 房间 ,

就如前日侄女静处闺中，

['nevə(r)] [ˌdisə'bei] [ðə; ði] [lɔː] ,
Never disobeying the law ,
绝不 违抗命令 这 法律 ,

未尝不遵王法，

[ˌʌnə'freɪd] [ɒv; əv] ['ləʊk(ə)l] [ə'pɪnjənz] ,
Unafraid of local opinions ,
无所畏惧 的 当地的 意见 ,

不畏乡评，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [trænz'ɡres] ['etɪkət] [ɪn] ['ɡɪvɪŋ] [ɔː(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
And to transgress etiquette in giving or receiving things to others .
和 到 越界 礼仪 在 给予 或者 接收 事物 到 其他的 .

而越礼与人授受也，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['tretʃərəs] .
Unfortunately , people's hearts are treacherous .
很遗憾 , 人们的 心 是 奸诈 .

奈何人心险恶，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] .
Suddenly , he was attacked by treacherous accomplices .
突然 , 他 曾是 遭到攻击 经过 奸诈 同谋 .

忽遭奸徒串同党羽，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
falsely claiming imperial edict
错误地 声称 帝国 法令

假传圣旨，

[hiː; hi] ['kɪdnæpt] [hɪz; ɪz] [niːs] .
He kidnapped his niece .
他 被绑架 他的 侄女 .

将侄女抢劫而去，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [naʊ] ?
Where is the law now ?
在哪里 是 这 法律 现在 ?

此时王法何在?

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɪˌvælju'eɪʃn] ?
Where is the local evaluation ?
在哪里 是 这 当地的 评估 ?

乡评何在?

[ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] [bəʊnz]
Immediately to one's own bones
立即地 到 一个人的 自己的 骨头

即至亲骨

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [miːt] ?
Where is the meat ?
在哪里 是 这 肉 ?

肉又安在?

[ðə; ði] [raɪts] [steɪt] [ðæt] " [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wen] ['gɪvɪŋ] [ɔː(r)]
The rites state that " men and women should not touch each other when giving or
这 仪式 状态 那 " 男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 什么时候 给予 或者
[rɪ'siːvɪŋ] [θɪŋz] . "
receiving things . "
接收 事物 . "

礼所称‘男女授受不亲’者，

[tuː; tə] [huːm] [kæn; kən] [ðɪs] [niːs] [tel] [ðɪs] ?
To whom can this niece tell this ?
到 谁 能 这 侄女 告诉 这 ?

此侄女向谁人去讲?

[æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt] [wen] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [siːmd] ['ɔːlməʊst]['sɜːt(ə)n] .
At this critical moment when life and death seemed almost certain .
在 这 批判的 片刻 什么时候 生活 和 死亡 似乎 几乎 肯定 .

当此九死一生之际，

[hɜːt] [ˌem 'iː]
hurt me
伤害 我

害我

[ðeə(r)] ['heɪtrɪd] [ɪz] [ɔːl'redi] [səʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [ðeɪ] [graɪnd] [ðeə(r)] [tiːθ] [ɪn] ['æŋgə(r)] .
Their hatred is already so intense that they grind their teeth in anger .
他们的 仇恨 是 已经 所以 激烈的 那 他们 研磨 他们的 牙齿 在 愤怒 .

者其仇固已切齿，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['seɪvjə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
There is a savior for me .
那里 是 一个 救主 为了 我 .

设有救我者，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɒt] [biː; bi] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
How could one not be deeply grateful for such kindness ?
如何 可以 一 不是 是 深 感激的 为了 这样的 仁慈 ?

其恩能不感之入骨耶?

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪən] [prɪns] . . .
If we're talking about whereabouts of this Iron Prince . . .
如果 是 说 关于 下落 的 这 铁 王子 . . .

这铁公子若论踪迹，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd]
Although it is a foreign land
虽然 它 是 一个 外国的 土地

虽是他乡外

['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

郡，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [ɪz] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] ['relətɪv] [nɔː(r)] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] ;
A young man who is neither a relative nor an acquaintance ;
一个 年轻的 男人 WHO 是 两者都不 一个 相对的 也不 一个 熟人 ;

非亲非故的少年男子；

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [mæn]
As for his loyalty and righteousness , it is as if he were a man
作为 为了 他的 忠诚 和 义 , 它 是 作为 如果 他 是 一个 男人
[ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'tegrəti] .
of great integrity .
的 伟大的 正直 .

若论他义气如云，

['lɪvə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'testɪn] ['bɜːnɪŋ]
Liver and intestines burning
肝 和 肠子 燃烧

肝肠似火，

[kəm'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [taʊn] ,
Compared to the original town ,
比较的 到 这 原来的 镇 ,

比之本乡本上，

[kləusɪst] [blʌd] ['relətɪvz] ,
Closest blood relatives ,
最接近 血 亲属 ,

至亲骨肉，

[haʊ]
How
如何

岂

[nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld] !
Not far off , but a hundredfold !
不是 远的 离开 , 但 一个 百倍 !

不远及百倍!

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [niːs] ,
He and his niece ,
他 和 他的 侄女 ,

他与侄女,

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .
For example , they are completely unrelated .
为了 例子 , 他们 是 完全地 无关 .

譬如风马牛不相及,

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sɔː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Just because he saw injustice on the road ,
只是 因为 他 锯 不公正 在 这 路 ,

只因路见不平,

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] ,
He then stepped forward to the county hall ,
他 然后 步 向前 到 这 县 大厅 ,

便挺身县堂,

['spiːkɪŋ] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] ,
Speaking frankly and earnestly ,
请讲 坦率地说 和 切实 ,

侃侃正论,

[tuː; tə] [prɪ'vent] [maɪ] [niːs] [frɒm; frəm] ['daɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪlən] .
To prevent my niece from dying at the hands of a villain .
到 防止 我的 侄女 从 垂死 在 这 双手 的 一个 恶棍 .

使侄女不死于奸人之手,

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [wɪð] [ðeə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn'tækt] ,
Those who were able to return home with their reputation intact ,
那些 WHO 是 有能力的 到 返回 家 和 他们的 名声 完好无损的 ,

得以(他)保全名节还家者,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
It was the power of the Iron Prince .
它 曾是 这 力量 的 这 铁 王子 .

铁公子之力也。

['aɪən] [prɪns] [naʊ] [seɪvz] [hɪz; ɪz] ['nefjuː]
Iron Prince now saves his nephew
铁 王子 现在 保存 他的 侄子

今铁公子为救侄

['fiːmeɪl] ,
female ,
女性 ,

女,

['æŋgə] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ,
angering the wicked ,
令人愤怒 这 邪恶 ,

触怒奸人,

[rɪ'vɜːs] [ðə; ði] ['freɪmɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'prævəti]
Reverse the framing of depravity
撤销 这 框架 的 堕落

反堕身陷害,

['pɔɪz(ə)nd] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ]
Poisoned and on the verge of death
中毒 和 在 这 边缘 的 死亡

被毒垂危，

[ɪf] [ðə; ði] [niːs] [hæz; həz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [grʌdʒ] ,
If the niece has a minor grudge ,
如果 这 侄女 有 一个 次要的 怨恨 ，

侄女若因小嫌，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][gəʊ][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] ,
If you don't go to save him ,
如果 你 不 去 到 节省 他 ，

不去救他，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
He was blessed by heaven and earth .
他 曾是 蒙福 经过 天堂 和 地球 .

使他一个天地钟灵

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]['spɪrɪt] ,
A man of courage and spirit ,
一个 男人 的 勇气 和 精神 ，

的血性男儿，

[træpt] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ,
Trapped and dying in a foreign land ,
被困 和 垂死 在 一个 外国的 土地 ，

陷死在异乡，

[haʊ] [ɪz][maɪ] ['niːsɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ['eni] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl][ɔː(r)] [wʊlf] ?
How is my niece's intention any different from that of a jackal or wolf ?
如何 是 我的 侄女的 意图 任何 不同的 从 那 的 一个 豺狼 或者 狼 ?

则是侄女存心与豺狼何异?

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Therefore , we specially invited him to our home to recuperate .
所以 ， 我们 特别 受邀 他 到 我们的 家 到 疗养 .

故特接他来家养病，

[send] [hɪm] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi] [ri'kʌvə]
Send him away when he recovers
发送 他 离开 什么时候 他 恢复

病好了送他

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm]
Returning home
返回 家

还乡，

[tuː; tə]['kʌvə(r)] [ʌp] [bəʊθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
To cover up both kindness and righteousness ,
到 覆盖 向上 两个都 仁慈 和 义 ，

遮几恩义两全，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['biːɪŋ] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [riː'pei, ri-] ['kaɪndnəs] .
This is called being grateful and repaying kindness .
这 是 称为 存在 感激的 和 偿还 仁慈 .

这叫做知恩报恩，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
Although it was told to Heaven , Earth , and the spirits ,
虽然 它 曾是 讲述 到 天堂 ， 地球 ， 和 这 烈酒 ，

虽告之天地鬼神，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'grets] .
I have no regrets .
我 有 不 遗憾 .

亦于心无愧。

[wɒt] [ˌaʊt'saɪdə(r)] [dɛəz]
What outsider dares
什么 局外人 敢于

什么外人敢于

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷，

['ʌŋk(ə)l] [niːdz] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] !
Uncle needs to cover it up !
叔叔 需求 到 覆盖 它 向上 !

若要叔叔遮盖！

[ɪf] ['ʌŋk(ə)l]['truːli] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [lʌvd] [wʌnz] ,
If Uncle truly cares for his loved ones ,
如果 叔叔 真的 关心 为了 他的 喜爱 一个 ,

叔叔果若念至亲，

['bentəʊ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Bento stepped forward and went out .
便当 步 向前 和 去 出去 .

便当挺身出去，

[ðiːz] ['rɔbəz] [huː] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə] [pə'zes] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt]
These robbers who falsely claimed to possess imperial edicts
这些 强盗 WHO 错误地 声称 到 具有 帝国 法令

将这些假传圣旨抢劫之徒

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [sə'bɔːdɪnət] [wɜː(r); wə(r)][aɪ'dentɪfaɪd] .
The principal and subordinate were identified .
这 主要的 和 下属 是 已识别 .

查出首从，

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
Punish them .
惩治 他们 .

惩治一番，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [brɪŋz] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] .
It also brings honor to the water gate .
它 还 带来 荣誉 到 这 水 门 .

也为水门争气，

[duː; də][nɒt][biː; bi][laɪk] ['ʌðə(r)z] [huː] ['əʊnli][fɪə(r)][ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd][stænd]['aɪdli][baɪ] !
Do not be like others who only fear the strong and stand idly by !
做 不是 是 喜欢 其他的 WHO 仅有的 害怕 这 强的 和 站立 闲散地 经过 !

莫比他人只畏强袖手！

[bʌt; bət] [ðiːz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [piːs]
But these insignificant peace
但 这些 微不足道 和平

但将这些不关痛痒的太平

[hiː; hi] [ðen] [bleɪmd] [hɪz; ɪz] [niːs] .
He then blamed his niece .
他 然后 被指责 他的 侄女 .

活来责备侄女，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [siːm] ['rɑːðə(r)] [ˌɪnhjuː'meɪn] .
It also seems rather inhumane .
它 还 似乎 相当 不人道 .

似亦不近人情，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [tiːtʃ] [maɪ] [niːs] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ?
How should I teach my niece to accept this ?
如何 应该 我 教 我的 侄女 到 接受 这 ?

教侄女如何领受？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] . . .
After hearing this discussion , the water transport . . .
后 听力 这 讨论 , 这 水 运输 . . .

水运听了这一番议论，

['spiːtʃləs]
Speechless
无言

禁得哑口无言，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ,

呆了半晌，

[fæŋ] [ðen] [sed] :
Fang then said :
方 然后 说 :

方又说道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] ['dɪd(ə)nt] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['efət] .
It's not that I didn't put in the effort .
它是 不是 那 我 没有 放 在 这 努力 .

“非是我不出力，

[haʊ]
How
如何

怎

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['fjuːtʃə(r)] .
Unfortunately , I have no future .
很遗憾 , 我 有 不 未来 .

奈我没前程，

[smɔːl] [streŋθ]
Small strength
小的 力量

力量小，

[ai] [kænt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't do it .
我 不能 做 它 .

做不来。

[wɒt] [juː; jʊ] [sed] ,
What you said ,
什么 你 说 ,

你说的这些话，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
Although they are all general principles ,
虽然 他们 是 全部 一般的 原则 ,

虽都是大道理，

[haʊ'evə(r)] , ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] .
However , gentlemen are few .
然而 , 先生们 是 很少 .

然君子少，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['peti] ['piːp(ə)l] ;
There are many petty people ;
那里 是 许多 小气 人们 ;

小人多；

[braɪt]
bright
明亮的

明

[ðeə(r)] [ɪz] [les] [waɪt] ,
There is less white ,
那里 是 较少的 白色的 ,

白的少，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
There are many things I don't understand .
那里 是 许多 事物 我 不 理解 .

不明白的多。

[hiː; hi]['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz][wʌn] ['dɔːtə(r)] .
He only mentioned his one daughter .
他 仅有的 提及 他的 一 女儿 .

他只说闺中一个女儿，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [biː; bi] [left] [æt; ət] [həʊm] ?
How could a young boy be left at home ?
如何 可以 一个 年轻的 男生 是 左边 在 家 ?

怎留一个少年男子在家，

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɪz] [ʌn'saɪtli] .
The appearance is unsightly .
这 外貌 是 难看的 .

外观不雅。”

[aɪs]
ice
冰

冰

[mɪs] [ʃɪn] [sed] :
Miss Xin said :
错过 新 说 :

心小姐道：

" [ə'pɪərəns] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [θɪŋ] . "
" Appearance is just a superficial thing . "
" 外貌 是 只是 一个 浅 事物 . "

“外观不过浮云，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːs] ?
When will it cease ?
什么时候 将要 它 停止 ?

何日无之？

[ðɪs] [hɑːt] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
This heart is the essence of humanity .
这 心 是 这 本质 的 人类 .

此心盖人之本，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [mis'teik] .
We must not afford to make a small mistake .
我们 必须 不是 买得起 到 制作 一个 小的 错误 .

不可一时少失，

[maɪ] [niːs] [dʒʌst] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪnəs(ə)nt] .
My niece just wants to be innocent .
我的 侄女 只是 想要 到 是 清白的 .

侄女只要清白

[ʌn'blemɪʃt]
Unblemished
完美无瑕

不受点污，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rest] ?
What about the rest ?
什么 关于 这 休息 ?

其余如何，

[ai] [kænt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
I can't worry about anything else .
我 不能 担心 关于 任何事物 别的 .

顾不得许多，

['ʌŋk(ə)l] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Uncle carefully examined it .
叔叔 小心 检查 它 .

叔叔慢慢细察，

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [nəʊ] . "
" Of course I know . "
" 的 课程 我 知道 . "

自然知道。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
Water transport is considered uninteresting .
水 运输 是 经过考虑的 无聊 .

水运自觉没趣，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [wɔːk] ['əʊvə(r)] ['saɪləntli] .
They could only walk over silently .
他们 可以 仅有的 走 超过 默默 .

只得默默走了过去。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
Just because of this departure ,
只是 因为 的 这 离开 ,

只因这一走，

\- :
Youfenjiao :
\- :

有分教：

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['melən] ['fiːldz] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] ,
Under the melon fields and plum trees ,
在下面 这 瓜 字段 和 李子 树木 ,

瓜田李下，

[ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['wʊmən] ;
The ambition of a chivalrous woman ;
这 志向 的 一个 骑士精神 女士 ;

明侠女之志；

['dɑːkruːm; 'dɑːkrʊm] [liːks] ,
Darkroom leaks ,
暗室 泄漏 ,

暗室漏屋，

[tuː; tə] [siː] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
To see into the heart of a gentleman .
到 看 进入 这 心 的 一个 绅士 .

窥君子之心。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [træns'pɔːtid] [bæk] [baɪ]['wɔːtə(r)] .
I don't know if it will be transported back by water .
我 不 知道 如果 它 将要 是 运输 后退 经过 水 .

不知水运回去，

[wɒt] ['ʌðə(r)] [plæn][duː; də][juː; jʊ] [dɪ'vaɪz] ?
What other plan do you devise ?
什么 其他 计划 做 你 设计 ?

又设何计，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : [faɪv] [naɪts] [ɒv; əv] ['ɒnəsti] , ['deərɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ]
Chapter Seven : Five Nights of Honesty , Daring to Keep the Shavings for Drinking
章 七 : 五 夜晚 的 诚实 , 大胆 到 保持 这 刨花 为了 喝

第七回 五夜无欺敢留髡以饮

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[doʊnt][biː; bi] [sə'praɪzd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['sʌp(ə)l] [weɪst] [ænd; ənd]['slendə(r)][hændz] .
Don't be surprised by her supple waist and slender hands .
不 是 惊讶 经过 她 柔软 腰部 和 苗条 双手 .

莫讶腰柔手亦纤，

[hɜː(r); hə(r)] [braʊz] ['fʌrəʊd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
Her brows furrowed with sorrow and resentment .
她 眉毛 沟壑 和 悲哀 和 怨恨 .

蹙愁戏恨怪眉尖。

[ɪn'θjuːziæzəm] [tɜːnd] ['ɪntuː][kəʊld] [ɪn'dɪfrəns] .
Enthusiasm turned into cold indifference .
热情 转向 进入 寒冷的 漠不关心 .

热心未炙情冰冷，

['bɪtə(r)] [wɜːdz] [kæn; kən] [meɪk] ['piːp(ə)l] [ə'biːdiənt] , [ænd; ənd] [swiːt] [wɜːdz] [kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] ['hæpi] .
Bitter words can make people obedient , and sweet words can make them happy .
苦的 字 能 制作 人们 听话 , 和 甜的 字 能 制作 他们 快乐的 .

苦口能听话蜜甜。

[sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɒnfɪdənt] [ə'baʊt] ,
Since there is nothing else to be confident about ,
自从 那里 是 没有什么 别的 到 是 自信的 关于 ,

既已无他应自信，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [gɪlt] , [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] ?
If one is unaware of any guilt , what is there to be ashamed of ?
如果 一 是 不知情 的 任何 有罪 , 什么 是 那里 到 是 羞愧 的 ?

不知有愧又何嫌。

[ɪf] [tɔːt] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [raɪts]
If taught to uphold the three thousand rites
如果 教授 到 坚持 这 三 千 仪式

若教守定三千礼，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['drægən] [hæz; həz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .
Even if a hidden dragon has nowhere to hide .
甚至 如果 一个 隐 龙 有 无处 到 隐藏 .

纵使潜龙没处潜。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [tiːm] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
The water transport team was very happy .
这 水 运输 团队 曾是 非常 快乐的 .

话说水运一团高兴，

[gəʊ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['reprɪmɑːnd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
Go over there and reprimand Miss Bing Xin .
去 超过 那里 和 训诫 错过 必应 新 .

走过去要责备冰心小姐，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] [ðen] [lɔːntʃt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['leŋθi] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Unexpectedly , Ms . Bing Xin then launched into a lengthy discussion .
不料 , 多发性硬化症 . 必应 新 然后 发射 进入 一个 冗长 讨论 .

不料转被冰心小姐说出许多大议论，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˌəʊvə'welmd] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He was so overwhelmed that he couldn't even open his mouth .
他 曾是 所以 不堪重负 那 他 不能 甚至 打开 他的 嘴 .

压倒他口开也开不得，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['saɪləntli] [wɔːk] [bæk] .
He had no choice but to silently walk back .
他 有 不 选择 但 到 默默 走 后退 .

只得默默走了回来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ðɪs] [gɜːl] [ɪz] [səʊ] ['eləkwənt] , "
" This girl is so eloquent , "
" 这 女孩 是 所以 雄辩 , "

“这丫头如此能言快语，

[haʊ]
how
如何

如何

[kæn; kən] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [hiːz] [raɪt] ?
Can you believe he's right ?
能 你 相信 他是 正确的 ?

说得他过？

[ən'les] [juː; jʊ] [ə'dres] [hɪz; ɪz] [flɔːz] . . .
Unless you address his flaws . . .
除非 你 地址 他的 缺陷 . . .

除非拿着他些毛病方好。”

[ai] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ,
I couldn't think of anything ,
我 不能 思考 的 任何事物 ,

正想不了，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
Young Master Guo had already sent someone to invite him .
年轻的 掌握 郭 有 已经 发送 某人 到 邀请 他 .

过公子早着人来请，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .
I had no choice but to go and meet them .
我 有 不 选择 但 到 去 和 见面 他们 .

只得走去相见，

[fɜːst] , [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðeə(r)] [niːs] .
First , they used a scheme to make sure that the Iron Prince was indeed their niece .
第一的 , 他们 用过的 一个 方案 到 制作 当然 那 这 铁 王子 曾是 的确 他们的 侄女 .

先将铁公子果然是侄女儿用计，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [hɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'zɒlvd] .
The matter of moving here to recuperate has been resolved .
这 事情 的 移动 这里 到 疗养 有 到过 已解决 .

移了来家养病之事，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the young master heard this ,
什么时候 这 年轻的 掌握 听到 这 ,

过公子听见，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
He was furious without realizing it .
他 曾是 狂怒 没有 意识到 它 .

不觉大怒

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['delɪkət] [jʌŋ] ['wʊmən] .
She was a delicate young woman .
她 曾是 一个 精美的 年轻的 女士 .

“她是个闺中弱女，

[waɪ] [liːv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [æt; ət] [həʊm] ?
Why leave a young boy at home ?
为什么 离开 一个 年轻的 男生 在 家 ?

怎留个少年男子在家?

['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Father - in - law
父亲 - 在 - 法律

老丈人，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l] .
You are her uncle .
你 是 她 叔叔 .

你是她亲叔叔，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['truːli] [bleɪmd] .
They should be truly blamed .
他们 应该 是 真的 被指责 .

就该着实责备

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
We should teach her a lesson .
我们 应该 教 她 一个 课 .

教训她才是。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [waɪ] [doʊnt] [ai] [bleɪm] [hɜː(r); hə(r)] ? "
" Why don't I blame her ? "
" 为什么 不 我 责备 她 ? "

“我怎么不责备她，

[bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ,
But her mouth ,
但 她 嘴 ,

但她那一张嘴，

[laɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] ,
Like a sharp knife ,
喜欢 一个 锋利的 刀 ,

就似一把快刀，

[aɪm] [səʊ] [bæd] [æt; ət] [ɪk'spresɪŋ] [maɪ'self] !
I'm so bad at expressing myself !
我是 所以 坏的 在 表达 我 !

好不会说！

[ai] [kænt] ['iːv(ə)n] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] .
I can't even say a word against her .
我 不能 甚至 说 一个 单词 反对 她 .

我还说不得她一句，

[hiː; hi] [hæz; həz] [lɒŋ] ['saɪtɪd] ['eɪnʃənt] [ɪg'zæmpl] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [kən'temp(ə)rəri] ['ɪʃuːz] .
He has long cited ancient examples to illustrate contemporary issues .
他 有 长的 引用 古老的 示例 到 阐明 当代的 问题 .

他早引古援今，

[hiː; hi] ['spaʊtɪd] ['kaʊntləs] [prə'faʊnd] [truːðz] .
He spouted countless profound truths .
他 喷涌而出 无数 深刻的 真相 .

说出无数大道理来，

[ai] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] .
I had nowhere to turn .
我 有 无处 到 转动 .

教我没处开口。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [bɪŋ] [ʃɪnz] [smɔːl]
Because of Bing Xin's small
因为 的 必应 欣的 小的

因将冰心小

['sɪstərz] [wɜːdz]
Sister's words
姐妹 字

姐之言，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
He explained it in detail .
他 解释 它 在 细节 .

细细述了一遍。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] ['lɪsnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [hiː; hi] [sed] :
Stamping his foot , he said :
冲压 他的 脚 , 他 说 :

顿足道：

" [ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [baɪ] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['dɪstəns]
" This is nothing more than a statement by someone who is trying to distance
" 这 是 没有什么 更多的 比 一个 陈述 经过 某人 WHO 是 尝试 到 距离
[hɪm'self] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [sə'pɔːtɪŋ] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] . "
himself from the issue of supporting Han Chinese . "
他自己 从 这 问题 的 支持 韩 中国人 . "

“这不过是养汉撇清之言，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [trʌst] [hɪm] ?
How can I trust him ?
如何 能 我 相信 他 ?

怎么信得他

[ɒv; əv] ? "
of ? "
的 ? "

的？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ai] [kænt] [trʌst] [hɪm] . "
" I can't trust him . "
" 我 不能 相信 他 . "

“信是信他不过，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wiː; wi] ['kænɒt] [faɪnd][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] .
But at this moment , we cannot find his weakness .
但 在 这 片刻 , 我们 不能 寻找 他的 弱点 .

但此时捉不着他的短处，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But there was nothing they could do about it .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 它 .

却奈何他不得。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[tʃɛŋki] [təʊld][ˌem 'iː] ['jestədeɪ]
Chengqi told me yesterday
承启 讲述 我 昨天

“昨日成奇对我说，

[ðæt] [jʌŋ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] ,
That young man surnamed Tie ,
那 年轻的 男人 姓氏 领带 ,

那姓铁的后生，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['hænsəm] .
The person in question was quite handsome .
这 人 在 问题 曾是 相当 英俊的 .

人物到甚是生得清秀，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [hɔːl] ,
The day before yesterday at the county magistrate's hall ,
这 天 前 昨天 在 这 县 地方法官的 大厅 ,

前日在县尊公堂上，

[hiː; hi]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
He only because
他 仅有的 因为

他只因

['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['niːsɪz] [gʊd] [lʊks] ,
Seeing your niece's good looks ,
看到 你的 侄女的 好的 看起来 ,

看见你侄女的姿色，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] .
Therefore , the county magistrate was summoned .
所以 , 这 县 地方法官 曾是 被召唤 .

故发作县令，

[hiː; hi] [həʊpt] [jɔː(r); jə(r)] [niːs] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] .
He hoped your niece would be grateful to him .
他 希望 你的 侄女 会 是 感激的 到 他 .

希图你侄女感激他，

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] .
He considered it a plan to advance his career .
他 经过考虑的 它 一个 计划 到 进步 他的 职业 .

以为进身之计。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [niːs] [huː] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] .
It was your niece who picked him up .
它 曾是 你的 侄女 WHO 挑选 他 向上 .

就是你侄女接他

[kʌm] [həʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Come home to recuperate .
来 家 到 疗养 .

来家养病，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['truːli] [ə'baʊt] [riː'pei, ri-] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] ?
Is it truly about repaying kindness and virtue ?
是 它 真的 关于 偿还 仁慈 和 美德 ?

岂真是报恩报德之意？

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [dʒʌst] ['empti] [wɜːdz] .
These are likely just empty words .
这些 是 可能 只是 空的 字 .

恐是这些假公之言，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðəm'selvz] .
This is precisely because they want to benefit themselves .
这 是 恰恰 因为 他们 想 到 益处 他们自己 .

正是欲济其私也。

[tə'deɪ] , [ðɪs] ['ləʊnli] [mæn] ,
Today , this lonely man ,
今天 , 这 孤独 男人 ,

今日这一孤男，

[ə; eɪ] ['wɪdəʊ] ,
A widow ,
一个 寡妇 ,

一个寡女，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm]
Living in the same room
活的 在 这 相同的 房间

共居一室，

[ðeɪ] [hæd; həd][bəuθ] [biːn] [kaɪnd][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They had both been kind and affectionate towards each other .
他们 有 两个都 到过 种类 和 亲热 向 每个 其他 .

又彼此有恩有情，

['iːv(ə)n]['seɪdʒɪz] ,
Even sages ,
甚至 智者 ,

便是圣贤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [kən'trəʊl] .
It is feared that he may not be able to maintain control .
它 是 害怕 那 他 可能 不是 是 有能力的 到 维持 控制 .

恐亦把持不定。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

['empti] [wɜːdz]
empty words
空的 字

“空言

[kən'dʒektʃə(r)] ,
conjecture ,
推测 ,

揣度，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [səb'mɪt] ?
How could they possibly submit ?
如何 可以 他们 可能 提交 ?

便如何肯服。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [gəʊ] [bæk] .
It would be better to wait until I go back .
它 会 是 更好的 到 等待 直到 我 去 后退 .

莫若待我回去，

[kɔːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [tə'naɪt] .
Call a little girl tonight .
称呼 一个 小的 女孩 今晚 .

今夜叫个小丫头，

[haɪd] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪm]
Hide over there with him
隐藏 超过 那里 和 他

躲到他那边，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他做些什事，

[ɪk'spleɪn]
explain
解释

说

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

些什话。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['erə(r)] ,
If there is even the slightest error ,
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 错误 ,

倘有一点差错处，

[wɪv] [gɒt] [ðem; ðəm] .
We've got them .
我们已经 得到 他们 .

被我们拿住，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] .
He couldn't force him to go .
他 不能 力量 他 到 去 .

他便强不去了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也说得是。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] .
Water transport has returned because of this separation .
水 运输 有 返回 因为 的 这 分离 .

水运因别了回来，

[æz; əz] [dʌsk] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

挨到黄昏以后，

['kwaɪətli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [smɔːl] [dɔː(r)] ,
Quietly opened the small door ,
悄悄 打开 这 小的 门 ,

悄悄开了小门，

[tel] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [tuː; tə] [step] [ə'saɪd] .
Tell a little girl to step aside .
告诉 一个 小的 女孩 到 步 旁边 .

叫一个小丫头闪过去，

['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wʊdʃed]
Hiding in the woodshed
隐藏 在 这 柴房

躲在柴房

[ˌɪn'saɪd] ,
inside ,
里面 ,

里，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] [ænd; ənd] [duː; də] .
Listen to what they say and do .
听 到 什么 他们 说 和 做 .

听他们说话与做事。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ['lɪsnd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
The little girl listened until midnight .
这 小的 女孩 听着 直到 午夜 .

那小丫头听了半夜，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] - [tuː; tə] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
We're just waiting for Miss Bingxin to go inside and go to sleep .
是 只是 等待 为了 错过 - 到 去 里面 和 去 到 睡觉 .

只等冰心小姐进内去睡了，

[hiː; hi] [flæʃt] [bæk] [ə'gen] .
He flashed back again .
他 闪光灯 后退 再次 .

他又闪了过来，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] :
Reply to the waterway :
回复 到 这 水路 :

回覆水运道：

" [ðæt] ['aɪən] - ['wɪld] [mæn] , "
" That iron - willed man , "
" 那 铁 - 意志 男人 , "

“那个铁相公，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] ['slaɪtli] ['betə(r)] ,
Although the illness is slightly better ,
虽然 这 疾病 是 轻微地 更好的 ,

病虽说略好些，

[hiː; hi] [stɪl] [kænt] [get] [ʌp] .
He still can't get up .
他 仍然 不能 得到 向上 .

还起来不得，

[dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bed] ,
Just sitting on the bed ,
只是 坐着 在 这 床 ,

只在床上坐着，

[ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bed] .
The porridge was delivered to the bed .
这 稀饭 曾是 发表 到 这 床 .

粥都送到床

" [gəʊ] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [iːt] . "
" Go upstairs and eat . "
" 去 楼上 和 吃 . "

上去吃。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ɑːsks] :
Water transport asks :
水 运输 问 :

水运问道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ? "
" Where is the young lady ? "
" 在哪里 是 这 年轻的 女士 ? "

“小姐却在那里？”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [sed] :
The little girl said :
这 小的 女孩 说 :

小丫头道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] . "
" The young lady is only in the main hall . "
" 这 年轻的 女士 是 仅有的 在 这 主要的 大厅 . "

“小姐只在大厅上，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪstəz]
Look at the sisters
看 在 这 姐妹

看众姐姐们

[ðə; ði] [dɪ'kɒkʃn] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn]
The decoction of medicine
这 汤 的 药品

煎药的煎药，

" [ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [ɪz] ['biːɪŋ] [kʊkt] . "
" The porridge is being cooked . "
" 这 稀饭 是 存在 煮熟 . "

煮粥的煮粥。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ðen] [ɑːskt] :
Water transport then asked :
水 运输 然后 问 :

水运又问道：

" [meɪ] [ai] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] , [mɪs] ? "
" May I come into the room , Miss ? "
" 可能 我 来 进入 这 房间 , 错过 ? "

“小姐可进房去么？”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [sed] :
The little girl said :
这 小的 女孩 说 :

小丫头道：

" [mɪs] , [nəʊ]
" Miss , no
" 错过 , 不

“小姐不

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
He entered the room .
他 进入 这 房间 .

见进房。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [kæn; kən] [ðæt] ['aɪən] ['dʒentlmən] [spiːk] [wɪð] [mɪs] ? "
" Can that Iron Gentleman speak with Miss ? "
" 能 那 铁 绅士 说话 和 错过 ? "

“那个铁相公可与小姐说话？”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [sed] :
The little girl said :
这 小的 女孩 说 :

小丫头道：

“ [ai] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] ['eniwʌn] ['spiːkɪŋ] . ”
“ I did not hear anyone speaking . ”
“ 我 做过 不是 听到 任何人 请讲 . ”

“并不听见说话。

['əʊnli] [sɔː]
Only saw
仅有的 锯

只见

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [nemd] [dæn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ;
A young man named Dan came out to deliver a message ;
一个 年轻的 男人 命名 担 来了 出去 到 递送 一个 信息 ;

一个小丹哥出来传话；

' [pliːz] [rest] [ɪn] [piːs] , [mɪs] . '
' Please rest in peace , Miss . '
' 请 休息 在 和平 , 错过 . '

‘请小姐安寝，

[doʊnt] [ˌəʊvə'wɜːk] [jɔː'self] .
Don't overwork yourself .
不 过度劳累 你自己 .

莫要太劳，

['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi] . '
Feeling uneasy . '
感觉 不安 . '

反觉不安。’

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

”水运道：

" [mɪs] , [haʊ] [kʌm] . . . "
" Miss , how come . . . "
" 错过 , 如何 来 . . . "

“小姐却怎

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm] ?
How should I reply to him ?
如何 应该 我 回复 到 他 ?

样回他？”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [sed] :
The little girl said :
这 小的 女孩 说 :

小丫头道：

" [bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [taɪ] : "
" But the young lady instructed the other women to say to Mr . Tie : "
" 但 这 年轻的 女士 指示 这 其他 女性 到 说 到 先生 . 领带 : "

“小姐却教众姐姐对铁相公说：

- [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [gɒn] [ˌɪn'saɪd] . -
' The young lady has gone inside . '
- 这 年轻的 女士 有 已消失 里面 . -

‘小姐已进内去了。’

['æktʃuəli] [mɪs]
Actually Miss
实际上 错过

其实小姐

[stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Still sitting in the hall ,
仍然 坐着 在 这 大厅 ,

还坐在厅上，

[ɔːl] [ai] [faʊnd] [aʊt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
All I found out was that the husband was asleep .
全部 我 成立 出去 曾是 那 这 丈夫 曾是 睡着了 .

只打听得那相公睡着了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They just went inside .
他们 只是 去 里面 .

方才进内里去。

[ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [ˌɪn'saɪd] .
I saw that the young lady had already gone inside .
我 锯 那 这 年轻的 女士 有 已经 已消失 里面 .

我见小姐已经进去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
There was no way to inquire .
那里 曾是 不 方式 到 查询 .

没得打听，

[fæŋ] ['kwaɪətli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Fang quietly turned around .
方 悄悄 转向 大约 .

方悄悄走转过来。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['lɪsnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[hiː; hi] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He pondered for a moment and said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

沉吟道：

" [ɪz] [ðɪs] [gɜːl] ['truːli] [pjʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] ? "
" Is this girl truly pure and innocent ? "
" 是 这 女孩 真的 纯的 和 清白的 ? "

“这丫头难道真个冰清玉洁，

[ˌʌn'muːvd] [æt; ət][ɔːl] ?
Unmoved at all ?
不动 在 全部 ?

毫不动心？

[ai][doʊnt]
I **don't**
我 不

我不

['letə(r)] . "
letter **.** **"**
信 . "

信。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][ðə; ði]['sekənd] [naɪt] ,
Because **of** **teaching** **the** **little** **girl** **the** **second** **night** **,**
因为 的 教学 这 小的 女孩 这 第二 夜晚 ,

因教小丫头第二夜、

[ðə; ði] [θɜːd] [naɪt] ,
The **third** **night** **,**
这 第三 夜晚 ,

第三夜，

[ai] [went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [naɪts] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I **went** **to** **inquire** **for** **three** **or** **four** **nights** **in** **a** **row** **.**
我 去 到 查询 为了 三 或者 四 夜晚 在 一个 排 .

一连去打听三四夜，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [kept] ['tɔːkɪŋ] . . .
The **little** **girl** **kept** **talking** **.** **.** **.**
这 小的 女孩 保留 说 . . .

小丫头说来说去，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd]
Not **a** **single** **word** **was** **mentioned**
不是 一个 单身的 单词 曾是 提及

并无一语涉

['praɪvət] ,
private **,**
私人的 ,

私，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] .
This **led** **to** **the** **design** **of** **the** **waterway** **.**
这 引领 到 这 设计 的 这 水路 .

弄得水运设计，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] :
He **could** **only** **reply** **to** **the** **young** **master** **:**
他 可以 仅有的 回复 到 这 年轻的 掌握 :

只得回覆过公子道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [haʊ] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" **I'll** **teach** **a** **little** **girl** **how** **to** **dodge** **it** **.** **"**
" 患病的 教 一个 小的 女孩 如何 到 躲闪 它 . "

“我教一个小丫头躲过去，

[ai] [in'kwaiə] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [naɪts] .
I **inquired** **for** **three** **or** **four** **nights** **.**
我 询问 为了 三 或者 四 夜晚 .

打听了三四夜，

[bʌt; bət]
but
但

惟

[wɪð] [ˈʌtməʊst] [rɪˈspekt]
With utmost respect
和 极致 尊重

有恭恭敬敬，

[ˈtriːtɪŋ] [gests] [æz; əz][həʊst][ænd; ənd] [gest]
Treating guests as host and guest
治疗 客人 作为 主持人 和 客人

主宾相待，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [misˈteik] .
There is not a single mistake .
那里 是 不是 一个 单身的 错误 .

并无一点差错处。

[maɪ] [niːs] [ˈriːəli] [ˈwɒnts] [hɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [ə; eɪ] [bɪg] [geɪm] .
My niece really wants him to talk a big game .
我的 侄女 真的 想要 他 到 讲话 一个 大的 游戏 .

舍侄女真真要让他说得嘴响。”

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [gwoʊ]
Young Master Guo
年轻的 掌握 郭

过公子连连

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

摇头道：

[ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Father - in - law ,
父亲 - 在 - 法律 ,

“老丈人，

[jʊr; jər] [dʒʌst] [ˈbiːɪŋ] [ˈsɪli] .
You're just being silly .
你是 只是 存在 愚蠢的 .

你这话只好耍呆子。

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [hæv; həv] [biːn] [laɪk] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ziːəuːiː] ?
How many people throughout history have been like Liu Xiahui ?
如何 许多 人们 自始至终 历史 有 到过 喜欢 刘 下惠 ?

古今能有几个柳下惠？

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
I will go and speak with the county magistrate .
我 将要 去 和 说话 和 这 县 地方法官 .

待我去与县尊说，

[tiːtʃ] [hɪm]
Teach him
教 他

教他

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [saɪnd] [ə; eɪ] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈmeɪdsɜːvənt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They also signed a contract to take a personal maidservant with them .
他们 还 签名 一个 合同 到 拿 一个 个人的 女仆 和 他们 .

也签拿一个贴身服侍的丫鬟去，

[dʒʌst] [wʌn] [tæp] ,
Just one tap ,
只是 一 轻敲 ,

只消一掺，

[ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [rɪ'viːld] .
Guarantee that the truth is revealed .
保证 那 这 真相 是 揭晓 .

包管真情直露。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [let] [ə'ləʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['niːsɪz] [wɜːdz] ,
At that time , let alone your niece's words ,
在 那 时间 , 让 独自的 你的 侄女的 字 ,

那时莫说令侄女的嘴说不响，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] !
I'm afraid even the father - in - law won't be able to persuade him !
我是 害怕的 甚至 这 父亲 - 在 - 法律 惯于 是 有能力的 到 说服 他 !

只怕连老丈人的嘴也说不响了！”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ai] [wɒz; wəz] ['rɒŋfəli] [kɪld] . "
" I was wrongfully killed . "
" 我 曾是 错误地 被杀 . "

“冤屈杀我，

[ʃʊd; ʃəd] [ai] ['ɔːlsəʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] ?
Should I also keep it from you ?
应该 我 还 保持 它 从 你 ?

难道我也瞒你?

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,
According to that little girl ,
根据 到 那 小的 女孩 ,

据那小丫头，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

是这样说，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ðɪs] [sə'spɪʃ(ə)n] .
I also have this suspicion .
我 还 有 这 怀疑 .

我也在此猜疑，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] ['daʊtɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why are you even doubting me ?
为什么 是 你 甚至 怀疑 我 ?

你怎连我也疑起来？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[sɪns] [juː; jʊ] ['hævnt] ['hɪd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] ,
Since you haven't hidden it from me ,
自从 你 还没有 隐 它 从 我 ,

“你既不瞒我，

[kæn; kən] [ai] [steɪ] [ɔː(r)] [liːv] ?
Can I stay or leave ?
能 我 停留 或者 离开 ?

可再去留

[ɪn'kwaɪə(r)] ['keəfəli] .
Inquire carefully .
查询 小心 .

心细访。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n] .
Water transport was the only option .
水 运输 曾是 这 仅有的 选项 .

水运只得去了。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Young Master Guo then came to see the county magistrate .
年轻的 掌握 郭 然后 来了 到 看 这 县 地方法官 .

过公子随即来见县令，

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [mɪs] [ʃweɪ] , [səʊ] [ðeɪ] [muːvd] [hɜː(r); hə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
The Iron Prince was indeed Miss Shui , so they moved her there to recuperate .
这 铁 王子 曾是 的确 错过 水 , 所以 他们 已搬 她 那里 到 疗养 .

将铁公子果是水小姐移去养病，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] ['liːdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] .
He then recounted the events leading up to and following .
他 然后 叙述 这 活动 领导 向上 到 和 下列的 .

并前后之事说了一遍，

[hiː; hi]
He
他

要他

[ðeɪ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
They issued a warrant to fetch the maid for interrogation .
他们 发布 一个 保证 到 拿来 这 女佣 为了 审讯 .

出签去拿丫鬟来审问。

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [set] [ɒv; əv] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] . "
" Officials have their own set of rules and regulations . "
" 官员 有 他们的 自己的 放 的 规则 和 法规 . "

“为官自有官体，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [bɪg][ɔː(r)] [smɔːl] ,
No matter how big or small ,
不 事情 如何 大的 或者 小的 ,

事无大小，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone will surely report it .
某人 将要 一定 报告 它 .

必有人告发，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən]['eksɪt] .
Then you can exit .
然后 你 能 出口 .

然后可以出

[saɪn] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] .
Sign up for the person .
符号 向上 为了 这 人 .

签拿人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] [ˌæmbɪgj'uːɪtɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv] ['wɪmɪnz] ['kwɔːtəz] .
There are no more ambiguities in the inner chambers of women's quarters .
那里 是 不 更多的 歧义 在 这 内 房间 的 女性的 四分之一 .

再无个闺阁事情尚在暧昧，

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] [tuː; tə] [siːz] ['sʌmθɪŋ] .
The principle of striking through the air to seize something .
这 原则 的 引人注目 通过 这 空气 到 抢占 某物 .

劈空竟拿之理。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [gəʊ] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't go and get it ,
如果 你 不 去 和 得到 它 ,

“若不去拿，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [əʊld] [eɪdʒ] ?
How can there be old age ?
如何 能 那里 是 老的 年龄 ?

岂有老

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] ['peərənts] ,
Under the guidance of parents ,
在下面 这 指导 的 父母 ,

父母治化之下，

[hiː; hi] ['klɪəli] [ə'laʊd] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [æt; ət] [həʊm] .
He clearly allowed a man and a woman to commit adultery at home .
他 清楚地 允许 一个 男人 和 一个 女士 到 犯罪 通奸 在 家 .

明明容他一男一女在家淫秽，

[ɪz] [ðɪs] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd] ['mɒrəl] ['ɔːdə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]
Is this contrary to the principles of Confucianism and moral order established by
是 这 相反 到 这 原则 的 儒 和 道德 命令 已确立的 经过
[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ?
the imperial court ?
这 帝国 法庭 ?

有伤朝廷名教之理？”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [əb'senəti] "
" obscenity "
" 淫秽 "

“淫秽固

['dæmɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [kən'fjuːʃənɪzəm]
Damaging to Confucianism
损害 到 儒

伤名教，

[ɪf] [nɒt] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd]
If not as described
如果 不是 作为 描述

若未如所说，

['naɪðə(r)] [luːd] [nɔː(r)] [əb'siːn]
Neither lewd nor obscene
两者都不 猥亵 也不 猥亵

不淫不秽，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə] [kən'fjuːʃənɪzəm] ?
Wouldn't that bring glory to Confucianism ?
不会 那 带来 荣耀 到 儒 ?

岂不又于名教有光?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [mɪs] [ʃuːɪz] ['ækʃ(ə)nz][hæv; həv] [biːn] [kwaɪt] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
Moreover , Miss Shui's actions have been quite unpredictable .
而且 , 错过 水的 行动 有 到过 相当 不可预测的 .

况这水小姐几番行事多不可测，

[ðɪs] ['aɪən] - ['blʌdɪd] [laɪf] ,
This iron - blooded life ,
这 铁 - 血腥 生活 ,

这一个铁生，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] ,
And also upright and magnanimous ,
和 还 直立 和 坦荡 ,

又昂藏磊落，

[kə'reɪdʒəs]
Courageous
勇敢

胆勇过人，

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] ['dʒenrəlaɪzd] .
This cannot be generalized .
这 不能 是 广义 .

不可寻常一概而论。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] , "
" This Miss Shui , "
" 这 错过 水 , "

“这水小姐，

- [went] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Zhiwan went to great lengths for him .
- 去 到 伟大的 长度 为了 他 .

治晚为他费了无数心机，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldəli] ['peərənts]
Those who are known to the elderly parents
那些 WHO 是 已知 到 这 老年 父母

是老父母所知者，

[naʊ] [ðeɪ] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['strendʒər] ;
Now they treat each other like strangers ;
现在 他们 对待 每个 其他 喜欢 陌生人 ;

今竟视为陌路；

[taɪ] [ʃeŋ] [hæd; həd][nəʊ][wʌn][tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn] .
Tie Sheng had no one to rely on .
领带 盛 有 不 一 到 依靠 在 .

这铁生毫无所倚，

[tɜːn] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n]
Turn to enter the curtain
转动 到 进入 这 窗帘

转为入幕

[ʒɪbɪn]
Zhibin
志斌

之宾，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [ˈæŋgə(r)][ə; eɪ][ˈdʒuːniə(r)][ˈstjuːd(ə)nt] [laɪk] [hɪm] ?
How could I possibly anger a junior student like him ?
如何 可以 我 可能 愤怒 一个 初级 学生 喜欢 他 ?

教治晚生怎生气得他过？”

[ˈkaʊnti] [lɔːd] [ˈdɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [maɪ][dɪə(r)] [frend] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] . "
" My dear friend , there's no need to rush . "
" 我的 亲爱的 朋友 , 有 不 需要 到 匆忙 . "

“贤契不必着急。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ˈkaʊnti] .
There is a gatekeeper in this county .
那里 是 一个 守门人 在 这 县 .

本县有一个门子，

[kɔːld] [ˈsɪŋg(ə)l]
Called single
称为 单身的

叫做单

[juː; jʊ] ,
You ,
你 ,

祐，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [æt; ət] [ˈskeɪlɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈruːftɒp] .
They are skilled at scaling walls and rooftops .
他们 是 熟练 在 缩放 墙壁 和 屋顶 .

专会飞檐走壁，

[drɪlɪŋ] [θruː] [həʊlz] [ænd; ənd] [ˌəʊvəˈkʌmɪŋ] [wɔːlz] ,
Drilling through holes and overcoming walls ,
钻孔 通过 孔 和 克服 墙壁 ,

钻穴逾墙，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] .
It turned out that the county had found out .
它 转向 出去 那 这 县 有 成立 出去 .

竟为本县知道了，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɑːmi] ,
Just as they were about to be discharged from the army ,
只是 作为 他们 是 关于 到 是 出院 从 这 军队 ,

正要革役，

['pʌnɪʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
Punish him for his crime .
惩治 他 为了 他的 犯罪 .

治他之罪，

[sɪns] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [hæv; həv] [ðɪs] . . .
Since the wise and virtuous have this . . .
自从 这 明智的 和 有德行的 有 这 . . .

今贤契既有此

[θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'klɪə(r)] [ænd; ənd] [æm'bɪgjuəs] ,
Things that are unclear and ambiguous ,
事物 那 是 不清楚 和 模糊的 ,

不明不白之事，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [ðɪs] ['kaʊnti] .
He will be punished by this county .
他 将要 是 受到惩罚 经过 这 县 .

待本县治他之罪，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] ['siːkrətli] [əb'zɜːv] .
Tell him to secretly observe .
告诉 他 到 偷偷 观察 .

叫他暗暗一窥，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [lʌst] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The matter of chastity and lust can be decided immediately .
这 事情 的 贞洁 和 欲望 能 是 决定 立即地 .

贞淫之情便可立决矣。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ,

“若果如此，

[hɪz; ɪz] ['ʌglinəs] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'siːld] .
His ugliness cannot be concealed .
他的 丑陋 不能 是 暗 .

使他丑不能遮，

[ðen] [ai] ['diːpli] [felt] [ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [keə(r)] [maɪ] ['peərənts] [hæd; həd] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] .
Then I deeply felt the love and care my parents had shown me .
然后 我 深 毛毡 这 爱 和 关心 我的 父母 有 所示 我 .

则深感老父母用情矣。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʃæn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
The county magistrate sent someone to bring Shan You to the county seat .
这 县 地方法官 发送 某人 到 带来 山 你 到 这 县 座位 .

县尊因差人叫将单祐带到。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [n'ɒdɪd] .
The county magistrate nodded .
这 县 地方法官 点头 .

县尊点点头，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .
Tell him to kneel before you .
告诉 他 到 下跪 前 你 .

叫他跪在面前，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

[jɔː(r); jə(r)] [trænz'greʃ(ə)n] ,
Your transgression ,
你的 越轨行为 ,

“你的过犯，

[bʊk]
Book
书

本

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [kraɪm] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊst] .
The person who was convicted of this crime was removed from their post .
这 人 WHO 曾是 已定罪 的 这 犯罪 曾是 已移除 从 他们的 邮政 .

该革役责〔罪〕的。

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .

今有一事差你，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ]
If you can find out the truth
如果 你 能 寻找 出去 这 真相

你若访得明白，

[aɪl] [fə'gɪv] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][nɒt] [pə'sjuːɪŋ] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
I'll forgive you for not pursuing this further .
患病的 原谅 你 为了 不是 追求 这 更远 .

我就恕你不究了。”

[ʃæn] [juː; jʊ] [,kəu'tau] [rɪ'piːtɪdli]
Shan You kowtowed repeatedly
山 你 叩头 反复

单祐连连磕头

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['hɛvənz] [greɪs] [ɪn] [rɪ'liːsɪŋ] [ˌjuː 'es] . . . "
" Since we have received Heaven's grace in releasing us . . . "
" 自从 我们 有 已收到 天 优雅 在 发布 我们 . . . "

“既蒙天恩开释，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [ə'saɪnmənt] ,
If there is any assignment ,
如果 那里 是 任何 任务 ,

倘有差遣，

[ai][deə(r)][nɒt] [ʃɜːk] [maɪ]['djuːti] .
I dare not shirk my duty .
我 敢 不是 推脱 我的 责任 .

敢不尽心。”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] , [æt; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] , "
" Inside the South Gate , at the residence of Minister Shui , "
" 里面 这 南 门 , 在 这 住宅 的 部长 水 , "

“南门里水侍郎老爷府里，

[juː; jʊ]
you
你

你

[duː; də] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

认得么？”

[ʃæn] - :
Shan Youdao :
山 - :

单祐道：

" [ai] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I recognize it . "
" 我 认出 它 . "

“小的认得。”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" His young lady , "
" 他的 年轻的 女士 , "

“他家小姐，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['maɪzəli] [sʌn] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He left the miserly son at home to recuperate .
他 左边 这 吝啬鬼 儿子 在 家 到 疗养 .

留了个铁公子在家养病，

[nəʊ]
No
不

不

['nəʊɪŋ] [ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
Knowing this is for the public good ,
会心 这 是 为了 这 民众 好的 ,

知是为公，

[ɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] ?
Or is it for personal gain ?
或者 是 它 为了 个人的 获得 ?

还是为私？

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
You can go and find out for yourself and report back to me .
你 能 去 和 寻找 出去 为了 你自己 和 报告 后退 到 我 .

你可去窥探个明白来回我，

[ai] [wɪl] [fə'gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['priːviəs] [sɪnz] .
I will forgive your previous sins .
我 将要 原谅 你的 以前的 罪孽 .

我便恕你前罪，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [breɪk] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] .
We will never break our promise .
我们 将要 绝不 休息 我们的 承诺 .

决不食言。

[ɪf] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l]
If the visit is not possible
如果 这 访问 是 不是 可能的

倘访不的

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

确，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [veɪg] [dɪ'sepʃn] ,
Or a vague deception ,
或者 一个 模糊的 欺骗 ,

或朦胧欺骗，

[doʊnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Don't cause trouble .
不 原因 麻烦 .

别生事端，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [fə'get] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] ['aɪðə(r)] .
Then you can forget about living either .
然后 你 能 忘记 关于 活的 任何一个 .

则你也莫想活了。”

[ʃæn] [juː; jʊ] [,kəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] , ['seɪɪŋ] :
Shan You kowtowed repeatedly , saying :
山 你 叩头 反复 , 说 :

单祐又连连磕头道：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "

“小的怎敢！”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ʃæn] [juː; jʊ] .
The magistrate then ordered his men to release Shan You .
这 地方法官 然后 订购 他的 男人 到 发布 山 你 .

县尊因叫差人放了单祐去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [bluː] [skaɪ] ['kænɒt] [siː] [ðə; ði] [ˌəʊvə'tɜːnd] ['beɪs(ə)n] [bɪ'niːθ] .
The blue sky cannot see the overturned basin beneath .
这 蓝色的 天空 不能 看 这 翻覆 盆地 下面 .

青天不睹覆盆下，

['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [kæn; kən] [wʌn] ['truːli] [nəʊ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪʃ] .
Only in the kitchen can one truly know the heart of the dish .
仅有的 在 这 厨房 能 一 真的 知道 这 心 的 这 盘子 .

厨中方知炙里心。

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] ['spaɪɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Don't say that spying is not a good thing .
不 说 那 间谍活动 是 不是 一个 好的 事物 .

莫道钻窥非美事，

[ˈʌðəwaɪz] , [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [ˈtʃæstəti] [ænd; ənd][ˌprɒmɪsˈkjuːəti] ?
Otherwise , how can we distinguish between chastity and promiscuity ?
否则 , 如何 能 我们 区分 之间 贞洁 和 滥交 ?

不然何以别贞淫。

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][gwoʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][hæd; həd] [sent] [ʃæn] [juː; jʊ][tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Young Master Guo saw that the county magistrate had sent Shan You to inquire about it .
年轻的 掌握 郭 锯 那 这 县 地方法官 有 发送 山 你 到 查询 关于 它 .

过公子见县尊差了单祐去打听，

[ai] [dɪˈklaɪnd] .
I declined .
我 拒绝 .

因辞谢了，

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] , [bʌt; bət][ai] [woʊnt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .
I'm going home to wait for news , but I won't mention it .
我是 去 家 到 等待 为了 消息 , 但 我 惯于 提到 它 .

回家去候信不题。

[ˈmiːnwaɪl] , [ʃæn] [juː; jʊ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [prɪnˈsɛsɪz] . . .
Meanwhile , Shan You received the county princess's . . .
同时 , 山 你 已收到 这 县 公主的 . . .

却说单祐领了县主之

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

命，

[wiː; wi][deə(r)] [nɒt] [biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈpæləs] ,
Because they quietly went to the water palace ,
因为 他们 悄悄 去 到 这 水 宫殿 ,

因悄悄走到水府，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)][frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
It is clear from both the front and back .
它 是 清除 从 两个都 这 正面 和 后退 .

前后看明的确，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈevriwʌn] [ɪz][ˈkwaɪət] ,
Wait until everyone is quiet ,
等待 直到 每个人 是 安静的 ,

捱到人静之时，

[ðen] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)] ,
Then make use of this power ,
然后 制作 使用 的 这 力量 ,

便使本势，

[ləʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈməʊt]
Low - lying and remote
低的 - 说谎 和 偏僻的

检低矮僻

['kwaɪət] [pleɪs] ,
Quiet place ,
安静的 地方 ,

静（辟）处，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ɪn] .
He climbed in .
他 攀登 在 .

爬了进去，

[ai]['kwaɪətli] [slɪpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
I quietly slipped outside the kitchen and listened .
我 悄悄 滑倒了 外部 这 厨房 和 听着 .

悄悄钻到厨房外听着，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wɒz; wəz] :
All that could be heard from the kitchen was :
全部 那 可以 是 听到 从 这 厨房 曾是 :

只听见厨房里说：

[brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Bring the wine to the main hall .
带来 这 葡萄酒 到 这 主要的 大厅 .

"整酒到大厅上，

[ænd; ənd]
and
和

与

" ['mɑːstə(r)] [taɪ] [fel] [ɪl] . "
" Master Tie fell ill . "
" 掌握 领带 跌倒 患病的 . "

铁相公起病。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[səʊ][hiː; hi]['kwaɪətli] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl] [ə'gen] .
So he quietly slipped into the hall again .
所以 他 悄悄 滑倒了 进入 这 大厅 再次 .

因又悄悄的钻到大厅上来。

[ɪn][ðə; ði][hɔːl] ,
In the hall ,
在 这 大厅 ,

只见大厅上，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [stʊd] [ðeə(r)][baɪ] [hɜː'self] .
The young lady stood there by herself .
这 年轻的 女士 站立 那里 经过 她自己 .

小姐自立在那里，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['taɪdi][ʌp] .
He instructed people to tidy up .
他 指示 人们 到 整齐的 向上 .

吩咐人收拾。

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [ɛpɹ'əʊtʃt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] [dɔː(r)][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
He then quietly approached from behind the screen door in the hall .
他 然后 悄悄 接近 从 在后面 这 屏幕 门 在 这 大厅 .

他又悄悄从厅背后屏门上，

['dʒentli] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [biːm] .
Gently climb to the top of the main beam .
轻轻地 爬 到 这 顶部 的 这 主要的 光束 .

轻轻爬到正梁高头，

[ðeɪ] [kɜːld] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ][bɔːl][ænd; ənd] [skwɔtid] [daʊn] .
They curled up into a ball and squatted down .
他们 卷曲 向上 进入 一个 球 和 蹲着 向下 .

缩做一团蹲下，

[bʌt; bət][hiː; hi] [piə] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
But he peered down below .
但 他 窥视 向下 以下 .

却窥视下面。

['əʊnli][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['lev(ə)l][wɒz; wəz] [ləʊ] .
Only the water level was low .
仅有的 这 水 等级 曾是 低的 .

只见水小

[maɪ]['sɪstə(r)][təʊld][hɜː(r); hə(r)]['fæməli][tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
My sister told her family to stand in the very center of the hall .
我的 姐姐 讲述 她 家庭 到 站立 在 这 非常 中心 的 这 大厅 .

姐叫家人直在大厅的正中间，

[ə; eɪ] [red] ['kɜːt(ə)n] [hæŋz] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .
A red curtain hangs horizontally .
一个 红色的 窗帘 悬挂 水平方向 .

横垂下一挂朱帘，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['ɪntuː] [tuː] [hɑːvz] .
Divide the southeast into two halves .
划分 这 东南 进入 二 一半 .

将东南隔做两半。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['iːstən] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Outside the eastern half of the curtain ,
外部 这 东 一半 的 这 窗帘 ,

东半边帘外，

[set] [wʌn]
Set one
放 一

设了一

['bæŋkwɪt] [waɪn] ,
Banquet wine ,
宴会 葡萄酒 ,

席酒，

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [braɪt] ['kænd(ə)ls] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [haɪ] .
A pair of bright candles were lit high .
一个 一对 的 明亮的 蜡烛 是 点燃 高的 .

高高点着一对明烛，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [taɪ] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] .
It was for Mr . Tie to sit in .
它 曾是 为了 先生 . 领带 到 坐 在 .

是请铁相公坐的。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [west] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Inside the west half of the curtain ,
里面 这 西方 一半 的 这 窗帘 ,

西半边帘内，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [held] .
A banquet was also held .
一个 宴会 曾是 还 握住 .

也设了一席酒，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [lait] ['eni] [læmps] .
But they did not light any lamps .
但 他们 做过 不是 光 任何 灯 .

却不点灯火，

[mɪs] [ʃweɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] [hɜː'self] .
Miss Shui accompanied them herself .
错过 水 伴随 他们 她自己 .

是水小姐自坐陪的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] .
It was dark inside the curtain on the west side .
它 曾是 黑暗的 里面 这 窗帘 在 这 西方 边 .

西边帘里黑暗，

[bʌt; bət] [wɒt] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] ;
But what I saw was outside the curtain on the east side ;
但 什么 我 锯 曾是 外部 这 窗帘 在 这 东方 边 ;

却看见东边帘外；

['braɪtnəs] [wɒz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Brightness was visible outside the curtain on the east side .
亮度 曾是 可见的 外部 这 窗帘 在 这 东方 边 .

东边帘外明亮，

[bʌt; bət][ðə; ði] [west] ['kɜːt(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] .
But the west curtain cannot be seen .
但 这 西方 窗帘 不能 是 已见 .

却看不见西边帘

[ˌɪn'saɪd] .
inside .
里面 .

里。

[ə'gen] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['kɜːtənz] ,
Again , in front of the east and west curtains ,
再次 , 在 正面 的 这 东方 和 西方 窗帘 ,

又在东西帘前，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [red] [felt] [mæt] .
Each of them laid out a red felt mat .
每个 的 他们 铺设 出去 一个 红色的 毛毡 垫 .

各铺下一张红毡，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] ['səʊlli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] .
It was intended solely for the purpose of paying respects .
它 曾是 故意的 仅 为了 这 目的 的 付费 尊重 .

单以为拜见之用。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [tuː] ['fæməli] ['membəz] .
He also taught two family members .
他 还 教授 二 家庭 成员 .

又教两个家人，

['sɜːvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ;
Serving on the east side ;
服务 在 这 东方 边 ;

在东边伺候；

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [tuː] [meɪdz] .
He also taught two maids .
他 还 教授 二 女佣 .

又教两个仆妇，

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] , [rɪ'leɪɪŋ; 'riːleɪɪŋ] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
They stood in the middle of the curtain , relaying orders from both sides .
他们 站立 在 这 中间 的 这 窗帘 , 中继 订单 从 两个都 侧面 .

立在帘中间两边传命。

[waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['restrɒnt] .
Wine and dishes were served both inside and outside the restaurant .
葡萄酒 和 菜肴 是 服务 两个都 里面 和 外部 这 餐厅 .

内外斟酒下菜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [meɪdz] .
They were all maids .
他们 是 全部 女佣 .

俱是丫鬟。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] ['redi] .
Everything was prepared and ready .
一切 曾是 准备 和 准备好 .

诸色打点停当，

[fæŋ] [dʒaʊ]
Fang Jiao
方 角

方叫

['ʃaʊ] [dæn] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Xiao Dan asked her husband to come out .
肖 担 问 她 丈夫 到 来 出去 .

小丹请相公出来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [tʌf] [gai] .
It turns out that Iron Prince was originally a tough guy .
它 转弯 出去 那 铁 王子 曾是 起初 一个 艰难的 盖伊 .

原来铁公子本是个硬汉子，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['læksətɪvz] .
He fell ill simply because he was given laxatives .
他 跌倒 患病的 简单地 因为 他 曾是 给定 泻药 .

只因被泄药病倒，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sə'steɪnd] .
Therefore , it cannot be sustained .
所以 , 它 不能 是 持续 .

故支撑不来，

[aɪv] [biːn] ['restɪŋ] ['kwaɪətli] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [deɪz] [naʊ] .
I've been resting quietly for five or six days now .
我已经 到过 休息 悄悄 为了 五 或者 六 天 现在 .

今静养了五六日，

[ə'nʌðə(r)]
Another
其他

又得

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['keəfəli] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [ænd; ənd] [beɪt] .
Miss Bing Xin carefully considered the medicine and bait .
错过 必应 新 小心 经过考虑的 这 药品 和 饵 .

冰心小姐药饵斟酌，

['daɪətəri] ['bæləns] ,
Dietary balance ,
饮食 平衡 ,

饮食调和，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] ['enədʒi] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜːnd] .
Before I knew it , my energy gradually returned .
前 我 知道 它 , 我的 活力 逐步地 返回 .

不觉精神渐渐健旺起来，

['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [wʌn] .
Similar to the old one .
相似的 到 这 老的 一 .

与旧相似。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [bɪ'liːvd] [ðæt] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ]
Miss Bing Xin believed that what she was plotting
错过 必应 新 相信 那 什么 她 曾是 绘制

冰心小姐以为所谋

[sək'ses]
Success
成功

得遂，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['triːtmənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] ['ælkəhɒl] .
Therefore , the treatment for his illness was based on alcohol .
所以 , 这 治疗 为了 他的 疾病 曾是 基于 在 酒精 .

故治酒与他起病。

['mɪstə(r)] . ['aɪən] [rɪ'kwests] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] .
Mr . Iron requests your presence .
先生 . 铁 请求 你的 在场 .

铁公子见请，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
He hurriedly came out of the room .
他 匆匆 来了 出去 的 这 房间 .

忙走出房来，

['siːɪŋ] [ðæt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæd; həd] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] ,
Seeing that Miss Bing Xin had set up a banquet behind a curtain ,
看到 那 错过 必应 新 有 放 向上 一个 宴会 在后面 一个 窗帘 ,

看见冰心小姐垂帘设席，

[wel] - ['ɔːgənaɪzd]
Well - organized
出色地 - 组织

井井有条，

[nɒt] ['əʊnli] [ˌeɪ 'em] [ai] ['greɪtf(ə)l] ,
Not only am I grateful ,
不是 仅有的 是 我 感激的 ,

不独心下感激，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
I also have great respect for them .
我 还 有 伟大的 尊重 为了 他们 .

又十分起敬。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [red] [felt] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Because it was standing on the red felt on the east side .
因为 它 曾是 常设 在 这 红色的 毛毡 在 这 东方 边 .

因立在东边红毡上，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒn] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Tell the servant to pass on a message .
告诉 这 仆人 到 经过 在 一个 信息 .

叫仆妇传话，

[pliːz] [θæŋk] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Please thank the lady .
请 感谢 这 女士 .

请小姐拜谢。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [meɪd] [kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] ,
Before the maid could answer ,
前 这 女佣 可以 回答 ,

仆妇还未及答应，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] , [mɪs] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['spiːkɪŋ] ['klɪəli] :
Inside the curtain , Miss Bingxin was already speaking clearly :
里面 这 窗帘 , 错过 - 曾是 已经 请讲 清楚地 :

只听得帘内冰心小姐早朗朗的说道：

" [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] , [ʃweɪ] - , "
" This lowly concubine , Shui Bingxin , "
" 这 卑微的 妾 , 水 - , "

“贱妾水冰心，

[prɪns] [jʌn] -
Prince Yun Tiangao
王子 云 -

多蒙公子云天高

['frendʃɪp] ,
friendship ,
友谊 ,

谊，

['reskjuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪgə(r)]
Rescued from the jaws of a tiger
获救 从 这 下颚 的 一个 老虎

从虎口救出，

[hɪz; ɪz] ['baʊndləs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː]
His boundless kindness and virtue
他的 无边无际 仁慈 和 美德

其洪恩大德，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ɔː(r)]['peərənts] ;
They are no less than heaven and earth , or parents ;
他们 是 不 较少的 比 天堂 和 地球 , 或者 父母 ;

不啻天地父母；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ɪn] [kɔːt] .
Moreover , this was happening in court .
而且 , 这 曾是 发生 在 法庭 .

况又在公堂之上，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He personally received the imperial edict .
他 亲自 已收到 这 帝国 法令 .

亲承垂谕。

[nɒt] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [sʌtʃ]
Not considered as such
不是 经过考虑的 作为 这样的

本不当作

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['priːtekst][tuː; tə] [prɪ'vent] [sə'spɪʃ(ə)n] .
This is merely a pretext to prevent suspicion .
这 是 仅仅 一个 借口 到 防止 怀疑 .

此虚设防嫌，

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] [huː] [ɪz][fɑː(r)] [ə'weɪ] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,
But thinking of my father who is far away guarding the frontier ,
但 思维 的 我的 父亲 WHO 是 远的 离开 守护 这 边境 ,

但念家严远戍边庭，

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][nɔː(r)][ai][hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli] .
Neither the young master nor I have a family .
两者都不 这 年轻的 掌握 也不 我 有 一个 家庭 .

公子与贱妾又皆未有室家，

[waɪl] ['ʌndə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] .
While under suspicion .
尽管 在下面 怀疑 .

正在嫌疑之际。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['tʃuː]
Young Master Qu
年轻的 掌握 曲

今屈公子

['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] ,
Staying here ,
入住 这里 ,

下榻于此，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ([ʃəʊn]) .
And it is also suitable to reside in a place that is pointed out (shown) .
和 它 是 还 合适的 到 居住 在 一个 地方 那 是 尖 出去 (所示) .

又适居指视（示）之地，

[æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'zɔːt]
As a last resort
作为 一个 最后的 采取

万不得已，

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['nævɪgeɪt] [ðɪs] ['wɜːldli] ['sɪstəm] ,
If we were to navigate this worldly system ,
如果 我们 是 到 导航 这 世俗 系统 ,

设此世法周旋，

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][gwɑːn] [jʊːz] ['kænd(ə)l] .
This can serve as a substitute for Guan Yu's candle .
这 能 服务 作为 一个 代替 为了 关 余氏 蜡烛 .

聊以代云长之明烛，

[beg]
beg
求

乞

" [pliːz] [doʊnt] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] , [ɔː(r)] [ə'fend] [ˌem 'iː] . "
" Please don't laugh at me , sir , or offend me . "
" 请 不 笑 在 我 , 先生 , 或者 得罪 我 . "

公子勿哂勿罪。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [mɪs] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['wɜːldli] [ə'feəz] . . . "
" Miss , in your worldly affairs . . . "
" 错过 , 在 你的 世俗 事务 . . . "

“小姐处身涉世，

['juːzɪŋ] [bəuθ]['paʊə(r)][ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] ;
Using both power and authority ;
使用 两个都 力量 和 权威 ;

经权并用；

[ˌɪntə'pɜːsən(ə)l] ['skɪlz]
Interpersonal skills
人际关系 技能

待人接物，

['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['mjuːtʃuəli] [ˌriːɪn'fɔːsɪŋ] .
Reason and emotion are mutually reinforcing .
原因 和 情感 是 相互 强化 .

情理交孚。

['fɪŋgə(r)]
Finger
手指

屈指

[ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn][ðeə(r)]['buːdwɑː(r)] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
The most beautiful women in their boudoirs throughout history
这 最多 美丽的 女性 在 他们的 闺房 自始至终 历史

古今闺阁之秀，

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [siːn] .
Never before seen .
绝不 前 已见 .

从来未有。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [wɒz; wəz] [en'sneəd] [baɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] .
For example , I , Tie Zhongyu , was ensnared by treacherous schemes .
为了 例子 , 我 , 领带 中宇 , 曾是 陷入 经过 奸诈 方案 .

即如我铁中玉陷于奸术，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
They are only waiting to die .
他们 是 仅有的 等待 到 死 .

惟待毙耳。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] ,
If the young lady were here ,
如果 这 年轻的 女士 是 这里 ,

设使小姐于此，

[wɪ'ðaʊt] ['kænd(ə)ls]
Without candles
没有 蜡烛

无烛之

[braɪt] ,
bright ,
明亮的 ,

明，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ;
Then they will not know how to save them ;
然后 他们 将要 不是 知道 如何 到 节省 他们 ;

则不知救；

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [kən'siːlmənt]
The art of concealment
这 艺术 的 隐蔽

无潜之术，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [seɪvd] ;
Then it cannot be saved ;
然后 它 不能 是 已保存 ;

则不能救；

[læk] [ɒv; əv] [self] - ['kɒnfɪdəns]
Lack of self - confidence
缺少 的 自己 - 信心

无自信之心，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ɒfə(r)] [ə'sɪstəns] .
They dared not offer assistance .
他们 敢于 不是 提供 协助 .

则不敢救。

[mɪs] , [juː; jʊ] [pə'zes] [ə; eɪ] [ju'niːk] [ænd; ənd] ['taɪmləs] ['spɪrɪtʃuəl] [hɑːt] .
Miss , you possess a unique and timeless spiritual heart .
错过 , 你 具有 一个 独特的 和 永恒 精神 心 .

惟小姐独具千古的灵心、

['ʃɪvəlri] ,
chivalry ,
骑士精神 ,

侠胆、

[haɪ] ['nɒlɪdʒ] ,
High knowledge ,
高的 知识 ,

高识，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'meɪn] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Only then can one remain calm and composed .
仅有的 然后 能 一 保持 冷静的 和 由 .

才能不动声色，

[ai] [ɪk'stræktɪd] [ðə; ði] [dʒeɪd] [frɒm; frəm] ['aɪən] [frɒm; frəm] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] .
I extracted the jade from iron from boiling water and fire .
我 提取 这 玉 从 铁 从 沸腾 水 和 火 .

出我铁中玉于汤火之中，

[ænd; ənd] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
And ghosts and spirits are unpredictable .
和 鬼魂 和 烈酒 是 不可预测的 .

而鬼神莫测，

[ðɪs] ['truːli] [tʃɪld] ['dʒuː] [mɛŋz] [hɑːt] .
This truly chilled Ju Meng's heart .
这 真的 冷藏 朱 孟氏 心 .

真足令剧孟寒心，

[ðə; ði] [dʒuː] ['fæməli] [stʊd] ['aɪdli] [baɪ] .
The Zhu family stood idly by .
这 朱 家庭 站立 闲散地 经过 .

朱家袖手，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ɒn] [maɪ] ['deθbed] .
Therefore , I am on my deathbed .
所以 , 我 是 在 我的 临终 .

故致我垂死之身，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'vaɪv] [hɪə(r)] .
They were able to survive here .
他们 是 有能力的 到 存活 这里 .

得全生于此。

[greɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] ,
Great kindness and virtue ,
伟大的 仁慈 和 美德 ,

大恩厚德，

[ðeə(r)] [ɪz] ['truːli] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
There is truly no way to repay you .
那里 是 真的 不 方式 到 偿还 你 .

实无以报。

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , [mɪs] .
Please have a seat at the table , Miss .
请 有 一个 座位 在 这 桌子 , 错过 .

请小姐台坐，

[rɪ'siːv] [maɪ] ['aɪən]
Receive my iron
收到 我的 铁

受我铁

[ˌdʒɒŋ'juː] [baʊz] .
Zhongyu bows .
中宇 弓 .

中玉一拜。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" ['əʊnli][ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , "
" Only I have received the favor of the young master , "
" 仅有的 我 有 已收到 这 偏爱 的 这 年轻的 掌握 , "

“惟妾受公子之恩，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [hɑːrmd] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
Therefore , the prince was harmed by treacherous people .
所以 , 这 王子 曾是 受到伤害 经过 奸诈 人们 .

故致公子被奸人之害，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ][glæd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wel] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
I am so glad that you are well , young master .
我 是 所以 高兴的 那 你 是 出色地 , 年轻的 掌握 .

今幸公子万安，

[ðɪs] [kæn; kən]['əʊnli] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] - ['pʌnɪʃmənt] [baɪ][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [pɔɪnts] .
This can only reduce the concubine's punishment by one or two points .
这 能 仅有的 减少 这 - 惩罚 经过 一 或者 二 积分 .

止可减妾罪一二，

[haʊ] [deə(r)][ai] [spiːk] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] ?
How dare I speak of virtue ?
如何 敢 我 说话 的 美德 ?

何敢言德。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [gɪv] .
I have a bow to give .
我 有 一个 弓 到 给 .

妾正有一拜，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Thank you , young master .
感谢 你 , 年轻的 掌握 .

拜谢公子。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['kɜːt(ə)n] .
The two were separated by a curtain .
这 二 是 分开 经过 一个 窗帘 .

两人隔着帘子，

[ðeɪ] [baʊd] .
They bowed .
他们 鞠躬 .

各拜了

[fɔː(r)] [baʊz] ,
Four bows ,
四 弓 ,

四拜，

[ai][dʒʌst][gɒt] [ʌp] .
I just got up .
我 只是 得到 向上 .

方才起来。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [pɔ:] [ə; eɪ] [fʊl] [glɑːs] .
Miss Bing Xin poured a full glass .
错过 必应 新 倾倒 一个 满的 玻璃 .

冰心小姐就满斟了一杯，

[hæv; həv][ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] [siːt] .
Have the maidservant deliver it to the young master's seat .
有 这 女仆 递送 它 到 这 年轻的 硕士学位 座位 .

叫丫环送到公子席上，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] , [sɜː(r)] .
Please sit down , sir .
请 坐 向下 , 先生 .

请公子坐下。

['aɪən] [prɪns] ['ɔːlsəʊ] [pɔ:] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kʌp] .
Iron Prince also poured himself a cup .
铁 王子 还 倾倒 他自己 一个 杯子 .

铁公子也斟了一杯，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
The maidservant was instructed to carry it behind the curtain .
这 女仆 曾是 指示 到 携带 它 在后面 这 窗帘 .

叫丫鬟捧入帘内，

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] .
In response to Ms . Bing Xin .
在 回复 到 多发性硬化症 . 必应 新 .

回敬冰心小姐。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人坐下，

[bɪ'fɔː(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
Before three rounds of drinks were finished ,
前 三 回合 的 饮料 是 完成的 ,

饮不到三巡，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ðen] [ɑ:skt] :
Miss Bing Xin then asked :
错过 必应 新 然后 问 :

冰心小姐就问道：

" ['mɪstə(r)] .
" Mr .
" 先生 .

“前日公

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [hɪə(r)] ,
When you arrive here ,
什么时候 你 到达 这里 ,

子到此，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] ?
I wonder what the reason is ?
我 想知道 什么 这 原因 是 ?

不知原为何事？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" My student has arrived . "
" 我的 学生 有 到达的 . "

“我学生到此，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There was nothing of importance to it .
那里 曾是 没有什么 的 重要性 到 它 .

原无正事，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Just because it is in the capital ,
只是 因为 它 是 在 这 首都 ,

只因在京中，

[fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)]
For my father
为了 我的 父亲

为家父

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌn'dʒʌstli] [ɪm'prɪznd] ,
On the day he was unjustly imprisoned ,
在 这 天 他 曾是 不公正的 被监禁 ,

受屈下狱日，

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['æŋgə(r)] ,
In a moment of anger ,
在 一个 片刻 的 愤怒 ,

一时愤怒，

['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['mɑːrkwɪzɪz] ['leʒə(r)] [hɔːl] .
Infiltrate the forbidden area of the Grand Marquis's Leisure Hall .
浸润 这 禁止 区域 的 这 盛大 侯爵的 闲暇 大厅 .

打入大夬侯养闲堂禁地，

['reskjuː] [ðə; ði] ['kɪdnæpt] ['wʊmən] ,
Rescue the kidnapped woman ,
救援 这 被绑架 女士 ,

救出抢去女子，

[pruːv] [ðeə(r)] [gɪlt]
Prove their guilt
证明 他们的 有罪

证明其罪，

[ɪm'pɪəriəl] ['dʒen(ə)rəl]
Imperial General
帝国 一般的

朝廷将大

['mɑːkwɪs] ['gwaɪ][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
Marquis Guai was imprisoned for three years .
侯爵 怪 曾是 被监禁 为了 三 年 .

夬侯幽闭三年，

[ðɪs] [fjuːd] [hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld] .
This feud has been settled .
这 世仇 有 到过 定居 .

结此一仇。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [fɪəz] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪm] .
My father fears something might happen to him .
我的 父亲 恐惧 某物 可能 发生 到 他 .

家父恐有他变，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ænd; ənd] ['stʌdi] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I was ordered to travel and study to avoid it .
所以 ， 我 曾是 订购 到 旅行 和 学习 到 避免 它 .

故命我游学以避之，

[aɪ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [endid] [ʌp] [hɪə(r)] .
I unexpectedly ended up here .
我 不料 结束 向上 这里 .

不期游到此处，

['æŋgəd] [ə'gen]
angered again
愤怒 再次

又触怒

[ðɪs] ['wɪkɪd] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
This wicked county magistrate ,
这 邪恶 县 地方法官 ，

了这个贼坏知县，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
He wants to kill me .
他 想要 到 杀 我 .

他要害我性命，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [seɪvd] .
But it was thanks to the young lady that she was saved .
但 它 曾是 谢谢 到 这 年轻的 女士 那 她 曾是 已保存 .

却亏小姐救了，

[juː; jʊ] [kænt] [hɑːm] [ˌem 'iː] .
You can't harm me .
你 不能 伤害 我 .

又害我不得，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːl] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [get] [hɜːt] [baɪ] [ˌem 'iː] .
I'm afraid he'll be the one to get hurt by me .
我是 害怕的 地狱 是 这 一 到 得到 伤害 经过 我 .

只怕他到要被我害了。

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [kɔːt] [tə'mɒrəʊ] .
I will go to court tomorrow .
我 将要 去 到 法庭 明天 .

我明日就打上堂去，

[ɑːsk] [hɪm] , [ə; eɪ] ['peərənt] [huː] [sɜːrvz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Ask him , a parent who serves the people ,
问 他 ， 一个 父母 WHO 服务 这 人们 ，

问他一个为民父母，

[rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sæləri] [ænd; ənd] ['staɪpend] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Received a large salary and stipend from the imperial court .
已收到 一个 大的 薪水 和 助学金 从 这 帝国 法庭 .

受朝廷大俸大禄，

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋd] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
If they do not stand up for the people who are wronged and injustice ,
如果 他们 做 不是 站立 向上 为了 这 人们 WHO 是 冤枉 和 不公正 ，

不为民伸冤理屈，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l]
Instead of the powerful
反而 的 这 强大的

反为权门

[ʌn'wɜːði] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['læki] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðə(r)z] .
Unworthy to act as a lackey to deceive others .
不配 到 行为 作为 一个 走狗 到 欺骗 其他的 .

不肖做鹰犬以陷人，

[fɜːst] , [hjuː'mɪlieɪt] [hɪm] .
First , humiliate him .
第一的 , 羞辱 他 .

先羞辱他一场，

[ðə; ði] ['klɜːdʒi] ['ridikju:l] [ðem; ðəm] ;
The clergy ridiculed them ;
这 牧师 嘲笑 他们 ;

教士民耻笑；

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
Then I went to see the governor .
然后 我 去 到 看 这 州长 .

然后去见抚台，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['kwestʃən] [hɪm] .
The governor should question him .
这 州长 应该 问题 他 .

要抚台参他拿问，

[baɪ]
by
经过

以

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði]['æŋgə(r)][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
To vent the anger in my heart .
到 发泄 这 愤怒 在 我的 心 .

泄我胸中之忿。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
The governor and my father were the same age .
这 州长 和 我的 父亲 是 这 相同的 年龄 .

抚台与家父同年，

" [ai][ɪk'spekt][juː; jʊ] [wɪl] [kəm'plaɪ] . "
" I expect you will comply . "
" 我 预计 你 将要 遵守 . "

料必允从。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [plɒt] [tuː; tə] [hɑːm] ['piːp(ə)l] . . . "
" If we consider the county magistrate's plot to harm people . . . "
" 如果 我们 考虑 这 县 地方法官的 阴谋 到 伤害 人们 . . . "

“若论县尊设谋害人，

['ɔːlsəʊ]
also
还

也

[ɪts] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] [hɪm] .
It's not because I'm sorry to him .
它是 不是 因为 我是 对不起 到 他 .

不为亏他。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
It was brought to court the day before yesterday .
它 曾是 带来 到 法庭 这 天 前 昨天 .

前日拿在公堂之上，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [ˌaɪ 'tiː] .
The young master picked it up and released it .
这 年轻的 掌握 挑选 它 向上 和 发布 它 .

公子捋放一番，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌndə'maind] [ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] .
It was particularly disrespectful and undermined their authority .
它 曾是 特别 不尊重 和 被削弱 他们的 权威 .

殊觉损威，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['hɑːbə(r)] [rɪ'zentmənt] .
They couldn't help but harbor resentment .
他们 不能 帮助 但 港口 怨恨 .

也未免怀恨。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['kʌrənt] ['snɒbɪʃ]
Moreover , the current snobbish
而且 , 这 当前的 势利

况且当今势利

[tuː] ['kærəktəz] ,
Two characters ,
二 人物 ,

二字，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [nɔːm] [fɔː(r); fə(r)] ['peti] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This is also the norm for petty officials .
这 是 还 这 规范 为了 小气 官员 .

又为居官小人常态。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['eksaɪld] ,
He saw that his father had been exiled ,
他 锯 那 他的 父亲 有 到过 放逐 ,

他见家严被谪，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
There are also records of scholars entering the cabinet .
那里 是 还 记录 的 学者们 进入 这 内阁 .

又过学士有入阁之传，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['flætə(r)] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Therefore , he had no choice but to flatter his son .
所以 , 他 有 不 选择 但 到 奉承 他的 儿子 .

故不得不逢迎其子耳。

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kəʊld] [ænd; ənd] ['ləʊnli] [laɪf] [baɪ] [ðə; ði] ['læmplaɪt]
But thinking of his cold and lonely life by the lamplight
但 思维 的 他的 寒冷的 和 孤独 生活 经过 这 灯光

但念他灯窗寒苦，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] .
The imperial examinations are difficult .
这 帝国 考试 是 难的 .

科甲艰难，

[naʊ] , [ɪf] [wʌn] [pɑː'tisipeits] [ɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [vent] [wʌnz] ['æŋgə(r)] ,
Now , if one participates in this to vent one's anger ,
现在 , 如果 一 参与 在 这 到 发泄 一个人的 愤怒 ,

今一旦参之泄愤，

[ðɪs] [mait] [biː; bi][æn; ən] [ɪk'sesɪv] [ækt][ɒv; əv] [siːkɪŋ] ['pleʒə(r)] .
This might be an excessive act of seeking pleasure .
这 可能 是 一个 过多的 行为 的 寻求 乐趣 .

未免亦为快心之过举。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'brʌpt]
Young Master Kuang was initially abrupt
年轻的 掌握 匡 曾是 最初 突然

况公子初时唐突

['kaʊnti] [djuːk]
County Duke
县 公爵

县公，

[ðə; ði] [træks] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [rʌf] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'faɪnd] ;
The tracks were somewhat rough and unrefined ;
这 轨道 是 有些 粗糙的 和 粗 ;

踪迹近于粗豪；

[prə'tekt] [ˌem 'iː]
Protect me
保护 我

庇护妾身，

[hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [kəm'pleɪs(ə)nsi] [ænd; ənd] [ɪk'spiːdiənsi] .
His actions were also characterized by complacency and expediency .
他的 行动 是 还 特征化的 经过 自满 和 权宜之计 .

行事又涉于苟且。

[ðəʊz] ['wɜːldli] [ænd; ənd]['vʌlgə(r)] [aɪz] ,
Those worldly and vulgar eyes ,
那些 世俗 和 庸俗 眼睛 ,

彼风尘俗眼，

[huː] [njuː] [ðə; ði]['hɪərəʊz] [diːdz] ,
Who knew the hero's deeds ,
WHO 知道 这 英雄们 契约 ,

岂知英雄作为，

['ʌðə(r)]
Other
其他

别出

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ?
Ordinary ?
普通的 ?

寻常?

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I hope you will refrain from arguing with me for now .
我 希望 你 将要 避免 从 争论 和 我 为了 现在 .

愿公子姑置不与较论，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['hʌmb(ə)l]
She had long since realized that the young master and her humble
她 有 长的 自从 已实现 那 这 年轻的 掌握 和 她 谦逊的
['kɒŋkjubaɪn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] .
concubine were not on good terms .
妾 是 不是 在 好的 条款 .

彼久自察知公子与贱妾磨不磷，

[niː] [buː][ˌziː'aɪ] ,
Nie Bu Zi ,
聂 布 zi ,

涅不淄，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
He should feel ashamed of his concubine .
他 应该 感觉 羞愧 的 他的 妾 .

自应愧悔其妾

[ɪə(r)] . "
Ear . "
耳朵 . "

耳。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['sɪəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly became serious and said :
他 突然 成为 严肃的 和 说 :

幡然正色道：

" [ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['æktɪd] [wɪð] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [raɪt]
" I , Tie Zhongyu , have always acted with impartiality and a sense of right
" 我 , 领带 中宇 , 有 总是 行动 和 公正性 和 一个 感觉 的 正确的
[ænd; ənd] [rɒŋ] . "
and wrong . "
和 错误的 . "

“我铁中玉一向凭着公心是非，

['deərɪŋ] [tuː; tə][ækt]
Daring to act
大胆 到 行为

敢作敢为，

[ðʌs] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːtəm]
Thus , for a thousand autumns
因此 , 为了 一个 千 秋天

遂以千秋

[hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['ærəgənt] ,
Heroic and arrogant ,
英勇 和 傲慢的 ,

侠烈自负，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [gɪv] [wei] .
They wouldn't give way .
他们 不会 给 方式 .

不肯让人。

['hævɪŋ] [hɜːd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'saɪtf(ə)l] [rɪ'mɑːrks] , [mɪs]
Having heard your insightful remarks , Miss
拥有 听到 你的 有见地的 评论 , 错过

今闻小姐高论，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [wɒt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
Only then did I realize what Tie Zhongyu had done in the past .
仅有的 然后 做过 我 意识到 什么 领带 中宇 有 完毕 在 这 过去的 .

始知我铁中玉从前所为，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [baɪ] ['juːθfl] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
All were driven by youthful vigor and courage .
全部 是 驱动 经过 青春 活力 和 勇气 .

皆血气之勇，

[nɒn] - [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs]
Non - benevolent and righteous
非 - 仁慈 和 正义

非仁义之

['kʌrɪdʒ] .
Courage .
勇气 .

勇。

[ai] ['əʊnli] [ˌɪntər'ækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] [beɪst] [ɒn] [blʌd] [ænd; ənd] [tʃiː] .
I only interact with people based on blood and qi .
我 仅有的 相互影响 和 人们 基于 在 血 和 气 .

惟我以血气交人，

['ðeəfɔː(r)] , ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [hɑːrmd] [ˌem 'iː] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Therefore , others have also harmed me in return .
所以 , 其他的 有 还 受到伤害 我 在 返回 .

故人亦以反害加我。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [hɑːm] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Reflecting on the harm caused by the county magistrate ,
反思 在 这 伤害 导致 经过 这 县 地方法官 ,

回思县公之加害，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [wɒt] [ai] [teɪk] [frɒm; frəm] [maɪ] [əʊn] [blʌd] [ænd; ənd] ['enədʒi] .
It is truly what I take from my own blood and energy .
它 是 真的 什么 我 拿 从 我的 自己的 血 和 活力 .

实我血气所自取耳。

[tə'deɪ] [mɛŋ]
Today Meng
今天 孟

今蒙

[mɪs] ['dʒiːə] ['huːɪ] ,
Miss Jia Hui ,
错过 贾 惠 ,

小姐嘉诲，

[ai] [vaʊ] [tuː; tə] ['hʌmb(ə)l] [maɪ'self] [ænd; ənd] [ək'sept] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I vow to humble myself and accept instruction .
我 发誓 到 谦逊的 我 和 接受 操作说明 .

誓当折节受教，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'gen] [dɪ'spleɪ] [maɪ] [əʊld] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['sɜːvaɪl] [bɪ'heɪvjə(r)] .
I will never again display my old arrogant and servile behavior .
我 将要 绝不 再次 展示 我的 老的 傲慢的 和 奴性的 行为 .

决不敢再逞狂奴故态矣，

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [ai][ˌeɪ 'em] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 !

何幸如之！

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] . . .
Thinking about it this way . . .
思维 关于 它 这 方式 . . .

由此想来，

[mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] [nɒt] [ə'ləʊn]
Miss Shui is not alone
错过 水 是 不是 独自的

水小姐不独

[hiː; hi][ɪz] [taɪ] - ['benɪfæktə(r)] .
He is Tie Zhongyu's benefactor .
他 是 领带 - 恩人 .

是铁中玉之恩人，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə'nʌðə(r)] ['eksələnt] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
He is truly another excellent teacher to me , Tie Zhongyu .
他 是 真的 其他 出色的 老师 到 我 , 领带 中宇 .

实又是我铁中玉之良师矣。”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [spiːd] ,
Speaking of speed ,
请讲 的 速度 ,

说到快处，

[fɪl] [ðə; ði] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Fill the cup to the brim and drink .
充满 这 杯子 到 这 帽檐 和 喝 .

斟满而饮。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['ʃɪvəlri] ['kʌmz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['veri] ['neɪtʃə(r)] . "
" The young master's chivalry comes from his very nature . "
" 这 年轻的 硕士学位 骑士精神 来 从 他的 非常 自然 . "

“公子义侠出之于天性，

[tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ɔː(r)][tuː; tə][kən'trəʊl]
To manipulate or to control
到 操纵 或者 到 控制

或操或纵，

[nəʊ] [ɪn'tenʃən(ə)l]
No intentional
不 故意

全无成心，

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ]
The measure of heaven and earth
这 措施 的 天堂 和 地球

天地之量，

[ðæts] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

不过如此。

[maɪ]['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] , [wɪð] ['əʊnli] [kɔːs] [grɑːs] [ænd; ənd][waɪld] [hɜːbs] ,
My humble concubine , with only coarse grass and wild herbs ,
我的 谦逊的 妾 , 和 仅有的 粗 草 和 荒野 草药 ,

贱妾刍荛，

[wɒt]
What
什么

有何

['benɪfɪt] .
benefit .
益处 .

裨益。

[ðəʊz] [huː] ['ɜːnɪstli] [ɪn'kʌrɪdʒ] ,
Those who earnestly encourage ,
那些 WHO 切实 鼓励 ,

殷殷劝勉者，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
However , I wish to express my gratitude on behalf of the county magistrate .
然而 , 我 希望 到 表达 我的 感激 在 代表 的 这 县 地方法官 .

不过欲为县主谢过耳。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [mɪsɪz] [klɪə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] . "
" I , Tie Zhongyu , have received Miss's clear instructions . "
" 我 , 领带 中宇 , 有 已收到 小姐 清除 指示 . "

“我铁中玉既承小姐明示，

[sɪns]
since
自从

自

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fə'get] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
They should forget their feelings for the county magistrate .
他们 应该 忘记 他们的 情怀 为了 这 县 地方法官 .

当忘情于县公。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['θɪəri] ,
But there is another theory ,
但 那里 是 其他 理论 ,

但还有一说，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['hezɪtənt] [ænd; ənd][hæz; həz] [rezə'veɪʃ(ə)nz] .
I fear the county magistrate is hesitant and has reservations .
我 害怕 这 县 地方法官 是 犹豫不决 和 有 预订 .

只怕县公畏疑顾忌，

[juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)] [fə'get] [ˌem 'iː] .
You can never forget me .
你 能 绝不 忘记 我 .

转不能忘情于我。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['kænɒt] [fə'get] [ˌem 'iː] ,
Although he cannot forget me ,
虽然 他 不能 忘记 我 ,

他虽不能忘情于我，

[jet] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Yet they couldn't do anything to me .
然而 他们 不能 做 任何事物 到 我 .

却又无法奈何于我，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [dɪs'greɪsfl] [rɪ'mɑːrks] [ə'baʊt] [mɪs] .
This will inevitably lead to disgraceful remarks about Miss .
这 将要 不可避免地 带领 到 可耻 评论 关于 错过 .

势必至污议小姐，

[tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː] .
To falsely accuse me .
到 错误地 控 我 .

以诬我之罪。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] ['flɔːləs] ,
Although the young lady is flawless ,
虽然 这 年轻的 女士 是 完美无瑕 ,

虽以小姐白璧无瑕，

[waɪ] [fɪə(r)] ['bluːbɒtl] [flaɪz] ?
Why fear bluebottle flies ?
为什么 害怕 蓝瓶 苍蝇 ?

何畏乎青蝇，

[haʊ'evə(r)] , ['bluːbɒtl] [flaɪz] ['gæðə(r)] ['deɪli] .
However , bluebottle flies gather daily .
然而 , 蓝瓶 苍蝇 收集 日常的 .

然青蝇日集，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [dɪ'testəbl] .
It is also detestable .
它 是 还 可恨 .

亦可憎耳。

[ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [rɪ'zaɪd] [hɪə(r)] .
I , Tie Zhongyu , reside here .
我 , 领带 中宇 , 居住 这里 .

我铁中玉居此，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bluːbɒtl] [flai] ?
How is it any different from a bluebottle fly ?
如何 是 它 任何 不同的 从 一个 蓝瓶 飞 ?

与青蝇何异乎?

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .
Fortunately , he was taken care of .
幸运的是 , 他 曾是 已采取 关心 的 .

幸蒙调护，

[maɪ] ['bɒdi] [hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] .
My body has recovered .
我的 身体 有 恢复 .

贱体已痊，

[tə'mɒrəʊ]
Tomorrow
明天

明日即

[wen] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['træfɪk] [gəʊz] ,
When the line of traffic goes ,
什么时候 这 线 的 交通 去 ,

当一行长往，

[tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] ['slɑːndərəs] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] .
To silence the slanderous words of petty people .
到 沉默 这 诽谤 字 的 小气 人们 .

以杜小人谗口。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] ['kɒntækt] . "
" It is proper that this lowly concubine and the young master should not have any contact . "
" 它 是 恰当的 那 这 卑微的 妾 和 这 年轻的 掌握 应该 不是 有 任何 接触 . "

“贱妾与公子于礼原不应相接，

[naʊ] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sə'spekt]
Now suspected of being a suspect
现在 怀疑 的 存在 一个 怀疑

今犯嫌疑，

[ðəʊz] [huː] [muːvd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['lɒdʒɪŋ]
Those who moved the young master's lodging
那些 WHO 已搬 这 年轻的 硕士学位 住宿

移公子下榻者，

['gɪv(ə)n][ðə; ði] [diːp] [ə'fekʃn] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Given the deep affection shown by the young master ,
鉴于 这 深的 感情 所示 经过 这 年轻的 掌握 ,

以公子恩深，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [sɪ'vɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The illness is severe and the condition is critical .
这 疾病 是 严重 和 这 状况 是 批判的 .

病重势危也。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] ,
Now that the situation has been calmed down ,
现在 那 这 情况 有 到过 平静下来 向下 ,

今既平复，

[ðen] , ['weðə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ɔː(r)] [liːv] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Then , whether to stay or leave is up to you , young master .
然后 , 无论 到 停留 或者 离开 是 向上 到 你 , 年轻的 掌握 .

则去留一听公子，

[haʊ] [deə(r)][ai] [fɔːs] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] ?
How dare I force you to stay ?
如何 敢 我 力量 你 到 停留 ?

妾何敢强留。

[ai][deə(r)][nɒt] [fɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
I dare not force them to stay .
我 敢 不是 力量 他们 到 停留 .

强留虽不敢，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [tə'mɒrəʊ] .
However , the decision will be made tomorrow .
然而 , 这 决定 将要 是 制成 明天 .

然决之明日，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [felt] [tuː] [rʌʃt] .
It also felt too rushed .
它 还 毛毡 也 匆忙 .

亦觉太促，

[pliːz] [set] [ə; eɪ] ['taɪmfreɪm] [ɒv; əv] [θriː] [deɪz] .
Please set a timeframe of three days .
请 放 一个 大体时间 的 三 天 .

请以三日为期，

[ðen] [bəuθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [wɪl] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
Then both kindness and righteousness will be fulfilled .
然后 两个都 仁慈 和 义 将要 是 已完成 .

则恩与义兼尽矣。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] [ə'pɪnjən]
I don't know the young master's opinion
我 不 知道 这 年轻的 硕士学位 观点

不识公子以为

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

然否？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [mɪs] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] . "
" Miss , please consider this carefully . "
" 错过 , 请 考虑 这 小心 . "

“小姐斟酌合宜，

" [deə(r)][juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] ? "
" Dare you disobey ? "
" 敢 你 违 ? "

敢不听从。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [meɪdz] [brɔːt] [waɪn] .
The maids brought wine .
这 女佣 带来 葡萄酒 .

众丫环送酒。

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔː(r)] [kʌps] .
The Iron Prince drank several more cups .
这 铁 王子 喝 一些 更多的 杯子 .

铁公子又饮数杯，

['slaɪtli] ['tɪpsi] ,
Slightly tipsy ,
轻微地 微醺 ,

微有酒意，

['fiːlɪŋ] ['dʒɔɪfl]
Feeling joyful
感觉 快乐

心下欢畅，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

" [ai][ˌeɪ ˈem] [taɪ] [ˌdʒɒŋˈjuː] , "
" I am Tie Zhongyu , "
" 我 是 领带 中宇 , "

“我铁中玉，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
People from afar .
人们 从 远方 .

远人也。

[ðə; ði] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz]
The innermost thoughts and feelings
这 最内层 想法 和 情怀

肺腑隐衷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [sʌtʃ] [dɪ'faɪlmənt] [bɪ'fɔː(r)] [mɪs] [tʃɛn] .
It was inappropriate to display such defilement before Miss Chen .
它 曾是 不当 到 展示 这样的 玷污 前 错过 陈 .

本不当秽陈于小姐之前，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [braɪt] ['mɪrə(r)] [hæŋz] [haɪ] ,
However , the bright mirror hangs high ,
然而 , 这 明亮的 镜子 悬挂 高的 ,

然明镜高悬，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [luːz] [ðeə(r)] ['fəʊtəʊz] .
They dared not lose their photos .
他们 敢于 不是 失去 他们的 照片 .

又不敢失照。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'vɔɪd] ['trɪviəl] ['mætəz] .
Because it does not avoid trivial matters .
因为 它 做 不是 避免 琐碎的 事情 .

因不避琐琐。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [maɪ]['aɪən] - [dʒeɪd] ,
Remembering my iron - jade ,
记住 我的 铁 - 玉 ,

念我铁中玉，

['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [laɪf]
Second year of life
第二 年 的 生活

行年二

[ten] ,
ten ,
十 ,

十，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['peərənts] ,
Thanks to the protection of their parents ,
谢谢 到 这 保护 的 他们的 父母 ,

赖父母荫庇，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['meni] [waɪz] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [gʊd] [frendz] .
He also had many wise teachers and good friends .
他 还 有 许多 明智的 教师 和 好的 朋友们 .

所奉明师良友亦不为少，

[haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] ['kɒment] .
However , no one has ever been able to utter a swift and insightful comment .
然而 , 不 一 有 曾经 到过 有能力的 到 说出 一个 迅速 和 有见地的 评论 .

然从无一人能发快论微言，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ʌtəli] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['aɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
I am utterly convinced of the power of iron and jade .
我 是 完全地 确信 的 这 力量 的 铁 和 玉 .

足服我铁中玉之

[hɑːt] .
Heart .
心 .

心。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['fɔːtʃənət] [ai] [ˌeɪ 'em] [naʊ] .
I don't know how fortunate I am now .
我 不 知道 如何 幸运 我 是 现在 .

今不知何幸，

[ai] [met] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [baɪ] [tʃɑːns] .
I met the young lady by chance .
我 遇见 这 年轻的 女士 经过 机会 .

无意中得逢小姐，

[æz; əz] [ai] [wɪʃ] ,
As I wish ,
作为 我 希望 ,

凡我意中，

[ɔːl] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [mɪsɪz] [wɜːdz] ,
All according to Miss's words ,
全部 根据 到 小姐 字 ,

皆在小姐言下，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [sed] [ðæt] [maɪ] ['peərənts] [geɪv] [ˌem 'iː] [laɪf] .
It is truly said that my parents gave me life .
它 是 真的 说 那 我的 父母 给予 我 生活 .

真所谓生我者父母，

[nəʊ]
Know
知道

知

[ai] [ˌeɪ 'em] [baʊ] [ˌziː'aɪ] .
I am Bao Zi .
我 是 包 zi .

我者鲍子也。

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [tə'geðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
If we could be together day and night
如果 我们 可以 是 一起 天 和 夜晚

若能朝夕左右，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌn'hɜːd] [ɒv; əv] .
It was unheard of .
它 曾是 闻所未闻 的 .

以闻所未闻，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][sə'lɪdɪfaɪ] [wʌnz] [ə'rɪdʒən(ə)l][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] .
This is to solidify one's original aspiration .
这 是 到 固化 一个人的 原来的 抱负 .

固本愿也。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
However , there is a difference between men and women .
然而 , 那里 是 一个 不同之处 之间 男人 和 女性 .

然惟男女有别，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ɑːsk] ['laɪtli] .
I dare not ask lightly .
我 敢 不是 问 轻轻 .

不敢轻请，

[tə'mɒrəʊ]
tomorrow
明天

明日

[ə'nʌðə(r)] [ˌfeə'wel] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Another farewell is approaching .
其他 告别 是 接近 .

又将别去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [pɑːθ] [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [ˌmɪs'gaɪdɪd] [wʌn] .
It is abandoning the great path and entering a misguided one .
它 是 放弃 这 伟大的 小路 和 进入 一个 错误的 一 .

是舍大道而入迷途，

['endləs] [daut]
Endless doubts
无尽的 疑虑

无限疑虑，

[wiː; wi] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] ,
We earnestly request that ,
我们 切实 要求 那 ,

切愿有请，

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] , [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [spiːk] ? "
" If you don't know , do you dare to speak ? "
" 如果 你 不 知道 , 做 你 敢 到 说话 ? "

不识可敢言否？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [siːk] ['gaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm][ðə; ði][blaɪnd] . "
" Seek guidance from the blind . "
" 寻找 指导 从 这 瞎的 . "

“问道于盲，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] ['rɪdɪkjuːl] .
Although the young master could not escape ridicule .
虽然 这 年轻的 掌握 可以 不是 逃脱 嘲笑 .

虽公子未能免诮。

[haʊ'evə(r)] , ['iːv(ə)n]['seɪdʒɪz][duː; də] [nɒt] [nɪ'glekt] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv]['hʌmb(ə)l] [rɪ'sɔːsɪz] .
However , even sages do not neglect the gathering of humble resources .
然而 , 甚至 智者 做 不是 忽视 这 采集 的 谦逊的 资源 .

然圣人不废刍荛之采询，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [daut] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Moreover , regarding the doubts of the young master ,
而且 , 关于 这 疑虑 的 这 年轻的 掌握 ,

况公子之疑义，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There must be a profound reason behind it .
那里 必须 是 一个 深刻的 原因 在后面 它 .

定有妙理，

['fɔːtʃənət]
fortunate
幸运

幸

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] ,
Even at the cost of inquiry ,
甚至 在 这 成本 的 询问 ,

不惜下询，

[tuː; tə] ['brɔːdn] [wʌnz] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] .
To broaden one's limited knowledge .
到 扩大 一个人的 有限的 知识 .

以广孤陋。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" I , Tie Zhongyu , have come here . "
" 我 , 领带 中宇 , 有 来 这里 . "

“我铁中玉此来，

[ə'rɪdʒənəli] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] [ə'brɔːd]
Originally for study abroad
起初 为了 学习 国外

原为游学，

[njuː] - [hæz; həz][nəʊ] [fɪkst] [ə'bəʊd] .
Niu Nianyou has no fixed abode .
牛 - 有 不 固定的 住所 .

钮念游无定所，

['lɜːnɪŋ] [wɪ'ðaʊt]
Learning without
学习 没有

学无

['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn]
Master of divination
掌握 的 占卜

定师，

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
I also heard that the boatman was successful in the south .
我 还 听到 那 这 船工 曾是 成功的 在 这 南 .

又闻操舟利南，

- [nɔːθ] ,
Chimali North ,
- 北 ,

驰马利北，

[ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['rekləs] [ænd; ənd] ['wɜːldli] [mæn] .
I , Tie Zhongyu , am a reckless and worldly man .
我 , 领带 中宇 , 是 一个 鲁莽 和 世俗 男人 .

我铁中玉孟浪风尘，

['fiːlɪŋ] [lɒst] [ænd; ənd] ['helpləs]
Feeling lost and helpless
感觉 丢失的 和 无助

茫无所主，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ][ɔː(r)] [wɒt] [tuː; tə] ['stʌdi] .
I have no idea where to go or what to study .
我 有 不 主意 在哪里 到 去 或者 什么 到 学习 .

究竟不知该何游何学。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ˌem 'iː]['betə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] , [mɪs] .
No one knows me better than you , Miss .
不 一 知道 我 更好的 比 你 , 错过 .

知我无如小姐，

[pliːz] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
Please teach me .
请 教 我 .

万乞教之。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [nəʊ]['træv(ə)l][ɪz][mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] . "
" No travel is more extensive than the whole world . "
" 不 旅行 是 更多的 广泛的 比 这 所有的 世界 . "

"游莫广于天下，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [wɜːld] ['ʌltɪmətli] [ri'vɔlv, -'vɔːlv] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['fæməli] ;
However , the world ultimately revolves around the family ;
然而 , 这 世界 最终 旋转 大约 这 家庭 ;

然天下总不出于家庭；

['stʌdi]
study
学习

学

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][mɔː(r)] [rɪ'vɪəd] [ðæn; ðən]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːði] .
There is no one more revered than sages and worthies .
那里 是 不 一 更多的 受人尊敬的 比 智者 和 值得尊敬的人 .

莫尊于圣贤，

['iːv(ə)n]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] [duː; də][nɒt] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ɪn'herənt] ['neɪtʃə(r)] .
Even sages and saints do not arise from their inherent nature .
甚至 智者 和 圣徒 做 不是 出现 从 他们的 固有 自然 .

圣贤亦不出于至性。

['tʃæŋ'li] [jʌn] :
Changli Yun :
昌利 云 :

昌黎云：

- [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [kən'fjuːʃəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , -
' If there were no Confucius in the world , '
- 如果 那里 是 不 孔子 在 这 世界 , -

'使世无孔子，

['ðeəfɔː(r)] , [hæn] [ju] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] .
Therefore , Han Yu was not included among the disciples .
所以 , 韩 于 曾是 不是 包括 之中 这 门徒 .

则韩愈不录在弟子之列。'

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'laɪz] [ɒn] [ɪts] [suː'pɪəriə(r)] [pə'fɔːməns] .
This also relies on its superior performance .
这 还 依赖 在 它是 优越的 表现 .

此亦恃至性能充耳。

[æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] ,
As the young master's nature is ,
作为 这 年轻的 硕士学位 自然 是 ,

如公子之至性，

[wɪð] ['selfləsnəs] ,
With selflessness ,
和 无私 ,

挟以无私，

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [kən'fjuːʃəs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
If there were no Confucius in the world ,
如果 那里 是 不 孔子 在 这 世界 ,

使世无孔子，

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [prɪns] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ?
And who would dare to place the prince among his disciples ?
和 WHO 会 敢 到 地方 这 王子 之中 他的 门徒 ?

又谁敢列公子于弟子哉?

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] , [wʊd] [nɒt] [siːk] [wɒt] [ɪz] [nɪə(r)] [bʌt; bət] [fɑː(r)] .
I wish that you , my lord , would not seek what is near but far .
我 希望 那 你 , 我的 主 , 会 不是 寻找 什么 是 靠近 但 远的 .

妾愿公子无舍近求远，

['trʌstɪŋ] ['ʌðə(r)z] [bʌt; bət] [nɒt] [wʌn'self]
Trusting others but not oneself
信任 其他的 但 不是 自己

信人而不自信，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [siːkɪŋ] ,
Instead of running around seeking ,
反而 的 跑步 大约 寻求 ,

与其奔走访求，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be better to go back and deal with it .
它 会 是 更好的 到 去 后退 和 交易 和 它 .

不若归而理会。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] .
Moreover , Your Excellency is of high rank .
而且 , 你的 阁下 是 的 高的 秩 .

况尊大人又贵为

[ˌdiː'juː] [ʃiː'ɑːn] ,
Du Xian ,
杜 西安 ,

都宪，

['tɪpɪk(ə)l] [ɪ'nʌf] ,
Typical enough ,
典型的 足够的 ,

足以典型，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kæpɪt(ə)l] .
The capital city is also the emperor's capital .
这 首都 城市 是 还 这 皇帝的 首都 .

京师又天子帝都，

[hɔŋkaɪ] ['kʌltʃərəl] ['relɪks]
Hongkai Cultural Relics
洪凯 文化 遗物

宏开文物，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [ɪn'herɪt] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] .
The young master will inherit the family business .
这 年轻的 掌握 将要 继承 这 家庭 商业 .

公子即承箕裘世业，

['feðəd] [ˌserɪ'məʊniəl] [hɔːlz] [ænd; ənd] ['templz]
Feathered ceremonial halls and temples
羽毛 仪式 大厅 和 寺庙

羽仪廊庙，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [dʌn]
It was not done
它 曾是 不是 完毕

亦未为

[nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Not beautiful .
不是 美丽的 .

不美。

[waɪ] ['wɒndə(r)] ['eɪmləsli] [ænd; ənd] [fiːl] [səʊ][kəʊld] ?
Why wander aimlessly and feel so cold ?
为什么 漫步 漫无目的地 和 感觉 所以 寒冷的 ?

何必踽踽凉凉，

[tuː; tə][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
To the ends of the earth ,
到 这 结束 的 这 地球 ,

向天涯海角，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [spred] [preɪz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
Is it to spread praise to those who do not know each other ?
是 它 到 传播 称赞 到 那些 WHO 做 不是 知道 每个 其他 ?

以传不相知之誉哉?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] ['enəmɪz] ,
If it is said that one should avoid enemies ,
如果 它 是 说 那 一 应该 避免 敌人 ,

若曰避仇，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'liːvz] [ðæt] [ʃjuː] [wɒz; wəz] ['keələs] .
The concubine , however , believes that Xiu was careless .
这 妾 , 然而 , 相信 那 秀 曾是 粗心 .

妾则以为修不慎，

[ɔːl] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɒstaɪl] ,
All roads are hostile ,
全部 道路 是 敌对的 ,

道路皆仇，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] ?
What should we avoid ?
什么 应该 我们 避免 ?

何所避之?

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ? "
" **What do you think of him , young master ? "**
" 什么 做 你 思考 的 他 , 年轻的 掌握 ? "

不识公子以为何如？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Without realizing it , his expression changed .
没有 意识到 它 , 他的 表达 已更改 .

不觉喜动颜色，

['hʌrɪdli] [left] [hɪz; ɪz] [siːt]
Hurriedly left his seat
匆匆 左边 他的 座位

忙离席深深

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

打一躬道：

" [mɪsɪz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [rɪ'mɑːrks] , "
" Miss's insightful remarks , "
" 小姐 有见地的 评论 , "

“小姐妙论，

[ðɪs] ['əupənz][maɪ][maɪnd][ænd; ənd] [kliə] [maɪ] [hed] .
This opens my mind and clears my head .
这 打开 我的 头脑 和 清除 我的 头 .

足开茅塞，

[ðɪs] [dɪ'speld] [ɔːl][ɒv; əv][taɪ] - [daut] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [deɪ] .
This dispelled all of Tie Zhongyu's doubts for the entire day .
这 驱散 全部 的 领带 - 疑虑 为了 这 全部的 天 .

使我铁中玉一天疑虑皆释然矣，

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['benɪfɪts] . "
" There are many beautiful benefits . "
" 那里 是 许多 美丽的 好处 . "

美惠多矣。”

['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [səʊ] ['hæpɪli] , [ðə; ði] [meɪdz] . . .
Seeing that Young Master Tie was talking so happily , the maids . . .
看到 那 年轻的 掌握 领带 曾是 说 所以 快乐地 , 这 女佣 . . .

众丫鬟见铁公子谈论畅快，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [waɪn] [kʌp] .
They hurriedly presented a large wine cup .
他们 匆匆 呈现 一个 大的 葡萄酒 杯子 .

忙捧上大觥。

['aɪən] [prɪns] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Iron Prince accepted it .
铁 王子 公认 它 .

铁公子接了，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
He did not refuse .
他 做过 不是 拒绝 .

也不推辞，

[hiː; hi] ['hæpɪli] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
He happily drank it .
他 快乐地 喝 它 .

竟欣然而饮。

[drɪŋk]
drink
喝

饮

[draɪ] ,
Dry ,
干燥 ,

干，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['iːv(ə)n] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [sɪ'kluːdɪd] ['tʃeɪmbəz] . "
" The young lady is beautiful even in her secluded chambers . "
" 这 年轻的 女士 是 美丽的 甚至 在 她 僻 房间 . "

“小姐深闺丽质，

[æt; ət] [ðə; ði] ['tendə(r)] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ,
At the tender age of sixteen ,
在 这 投标 年龄 的 十六 ,

二八芳年，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [pə'zes] [sʌtʃ] [prə'faʊnd] ['nɒlɪdʒ] !
How could someone possess such profound knowledge !
如何 可以 某人 具有 这样的 深刻的 知识 !

胸中怎有如许大学问！

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] ,
Considering the situation and reasoning ,
考虑 这 情况 和 推理 ,

揣情度理，

['tiːtʃə(r)] [dʒiː]
Teacher Jie
老师 杰

皆老师

['iːv(ə)n] ['lɜːnɪd] ['skɑːlərz] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
Even learned scholars could not utter a single word .
甚至 学习 学者们 可以 不是 说出 一个 单身的 单词 .

宿儒不能道只字者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ['truːli] [ʃaɪnz] .
It is the only place where the beauty of mountains and rivers truly shines .
它 是 这 仅有的 地方 在哪里 这 美丽 的 山脉 和 河流 真的 闪耀 .

真山川秀气所独钟也。

[əd'maɪə(r)] ,
admire ,
钦佩 ,

敬服，

[əd'maɪə(r)] ! "
admire ! "
钦佩 ! "

敬服！”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði][gɜːl][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)][ɪz][ə; eɪ] [prə'fænəti] "
" The girl in her boudoir is a profanity "
" 这 女孩 在 她 闺房 是 一个 亵渎 "

“闺中孩赤谚

['læŋgwɪdʒ] ,
language ,
语言 ,

语，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] [wɒt] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ?
How can one know what knowledge is ?
如何 能 一 知道 什么 知识 是 ?

焉知学问，

[ai] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] ,
I presume to present this ,
我 估 到 展示 这 ,

冒昧陈之，

[haʊ'evə(r)] , [lʌv] [ɪz] ['reəli] [siːn] .
However , love is rarely seen .
然而 , 爱 是 很少 已见 .

不过少展见爱。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [preɪz] [wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
The young master's praise was excessive .
这 年轻的 硕士学位 称赞 曾是 过多的 .

公子誉之过情，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] [blʌʃ] [wɪð] [ʃeɪm] .
It makes one blush with shame .
它 制作 一 脸红 和 耻辱 .

令人赧颜汗下。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed]
The two of them said
这 二 的 他们 说

二人说得

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,
Speculation ,
推测 ,

投机，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dræŋk] ['sevrəl] [mɔː(r)] [kʌps] .
The young master drank several more cups .
这 年轻的 掌握 喝 一些 更多的 杯子 .

公子又连饮数杯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['slaɪtli] ['tɪpsi] .
He was already slightly tipsy .
他 曾是 已经 轻微地 微醺 .

已有微酣，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] .
I'm afraid it would be impolite .
我是 害怕的 它 会 是 不礼貌 .

恐怕失礼，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then got up to take his leave .
他 然后 得到 向上 到 拿 他的 离开 .

因起身辞谢。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [nɒt] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Miss Bing Xin also did not stay any longer .
错过 必应 新 还 做过 不是 停留 任何 更长 .

冰心小姐亦不再留，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed]
Because it is said
因为 它 是 说

因说

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sɜːvd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] , "
" We should have served a few more cups , "
" 我们 应该 有 服务 一个 很少 更多的 杯子 , "

“本应再奉几杯，

[bʌt; bət] [ai] [fɪə(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [hæz; həz] ['əʊnli] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'kʌvəd] .
But I fear that her body has only recently recovered .
但 我 害怕 那 她 身体 有 仅有的 最近 恢复 .

但恐玉体初安，

[tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ,
Too much trouble ,
也 很多 麻烦 ,

过于烦劳，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌnə'træktɪv] .
It turned out to be unattractive .
它 转向 出去 到 是 不吸引人 .

转为不美。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [læmp] .
Because they asked for the lamp .
因为 他们 问 为了 这 灯 .

因叫拿灯，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi]
Take it to the study
拿 它 到 这 学习

送入书房去

[rest] .
Rest .
休息 .

安歇。

[ðɪs] ['bæŋkwɪt] ,
This banquet ,
这 宴会 ,

这一席酒，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] [wei] [tuː; tə] [drɪŋk] .
There is an even better way to drink .
那里 是 一个 甚至 更好的 方式 到 喝 .

饮有一个更次，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] ,
There are so many things to say ,
那里 是 所以 许多 事物 到 说 ,

说了有千言万语，

[ðeɪ] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['dɪəli] .
They love each other dearly .
他们 爱 每个 其他 亲爱的 .

彼此相亲相爱，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [kləʊz] [frendz] ,
More than close friends ,
更多的 比 关闭 朋友们 ,

不啻至交密友，

[dʒʌst] [iːt]
Just eat
只是 吃

就吃

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
At the height of their enjoyment ,
在 这 高度 的 他们的 享受 ,

到酣然之际，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] ['menʃ(ə)nd] ['praɪvət] ['mætəz] .
Not a single word mentioned private matters .
不是 一个 单身的 单词 提及 私人的 事情 .

也并无一字及至私情，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

[ə; eɪ] ['flɔːləs] [waɪt] [dʒeɪd][ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['praɪsləs] ['treʒə(r)] .
A flawless white jade is considered a priceless treasure .
一个 完美无瑕 白色的 玉 是 经过考虑的 一个 无价 宝藏 .

白璧无瑕称至宝，

[ðə; ði]['ləʊtəs][hæz; həz][ə; eɪ] [ju'niːk] ['freɪgrəns] [ðæt] ['dʌznt] [daɪ] [heə(r)] .
The lotus has a unique fragrance that doesn't dye hair .
这 莲花 有 一个 独特的 香味 那 不 染料 头发 .

青莲不染发奇香。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [led] [ə'streɪ] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] . . .
If one is led astray by the desire to play the zither . . .
如果 一 是 引领 误入歧途 经过 这 欲望 到 玩 这 筝 . . .

若教堕入琴心去，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] ['weðə(r)] [ə; eɪ] [rəʊ'mæntɪk] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃɪŋ] [kə'rɪə(r)] [ɪz]
It's hard to say whether a romantic reputation or a good teaching career is
它是 难的 到 说 无论 一个 浪漫的 名声 或者 一个 好的 教学 职业 是
['hɑːmf(ə)l] .
harmful .
有害 .

难说风流名教伤。

[mɪs] - [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [waɪl] [hiː; hi] [slept] .
Miss Bingxin told her maid to watch over Young Master Tie while he slept .
错过 - 讲述 她 女佣 到 手表 超过 年轻的 掌握 领带 尽管 他 睡着了 .

冰心小姐叫丫鬟看铁公子睡了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He then instructed everyone to tidy up the banquet .
他 然后 指示 每个人 到 整齐的 向上 这 宴会 .

又吩咐众人收拾了酒席，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [rest] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
Then he retreated to the back building to rest , which is another story .
然后 他 撤退 到 这 后退 建筑 到 休息 , 哪个 是 其他 故事 .

然后退入后楼去安寝不题。

['miːnwaɪl] , [ʃæn] [juː; jʊ] [leɪ] [prəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [biːm] .
Meanwhile , Shan You lay prone on the main beam .
同时 , 山 你 躺 易于 在 这 主要的 光束 .

却说单祐伏在正梁上，

[ai] [ˌʌndə'stænd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [ænd; ənd] [mɪs] - [dɪd] .
I understand everything that Young Master Tie and Miss Bingxin did .
我 理解 一切 那 年轻的 掌握 领带 和 错过 - 做过 .

将铁公子与冰心小姐做的事情都看得明白，

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [sed] [wɒz; wəz] [hɜːd]
All that was said was heard
全部 那 曾是 说 曾是 听到

说的言语都听得

['diːteɪld] ,
detailed ,
详细的 ,

详细，

[wʌns] ['evriwʌn] [hæz; həz] [left] ,
Once everyone has left ,
一次 每个人 有 左边 ,

只待人都散尽，

[ai][dʒʌst] [klaɪmd] [daʊn] .
I just climbed down .
我 只是 攀登 向下 .

方才爬了下来，

[ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊ] [wɔːl] .
Then they walked to the low wall .
然后 他们 步行 到 这 低的 墙 .

又走到矮墙边，

[hiː; hi] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [klaɪm] [aʊt] .
He still managed to climb out .
他 仍然 管理 到 爬 出去 .

依然爬了出来，

[ai] [went] [həʊm] [ænd; ənd] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
I went home and rested for the night .
我 去 家 和 休息 为了 这 夜晚 .

回家安歇了一夜。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次日清晨，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He immediately went to the county to report back .
他 立即地 去 到 这 县 到 报告 后退 .

即到县里来回话。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The county magistrate summoned him to the back hall .
这 县 地方法官 被召唤 他 到 这 后退 大厅 .

县尊叫到后堂，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm] ['θʌrəli] .
They questioned him thoroughly .
他们 被质问 他 彻底 .

细细盘问。

[səʊ] [haʊ] [dɪd] [ʃæn] [juː; jʊ] [get] [ɪn] ?
So how did Shan You get in ?
所以 如何 做过 山 你 得到 在 ?

这单祐遂将怎生进去，

[haʊ]
How
如何

怎生

['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [biːm] ,
Lying on the beam ,
说谎 在 这 光束 ,

伏梁上，

[waɪ] [dɪd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæŋ] [ə; eɪ] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ?
Why did Miss Bing Xin hang a beaded curtain in the central hall ?
为什么 做过 错过 必应 新 悬挂 一个 串珠 窗帘 在 这 中央 大厅 ?

冰心小姐又怎生在中厅垂下一挂珠帘，

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [set] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ?
Why is there a banquet set up outside the curtain ?
为什么 是 那里 一个 宴会 放 向上 外部 这 窗帘 ?

帘外又怎生设着一席酒，

[bʌt; bət] [pliːz] [ɑːsk] [ðæt] ['aɪən] [prɪns]
But please ask that Iron Prince
但 请 问 那 铁 王子

却请那铁公子

[sɪt] ,
sit ,
坐 ,

坐，

[tuː] [peəz] [ɒv; əv] ['kænd(ə)ls] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] .
Two pairs of candles were lit .
二 对 的 蜡烛 是 点燃 .

点着两对明烛，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ;
Shining brightly ;
灼灼 明亮地 ;

照得雪亮；

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [set] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ?
Why is there a banquet set up inside the curtain ?
为什么 是 那里 一个 宴会 放 向上 里面 这 窗帘 ?

帘内又怎生设着一席酒，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [lait] ['kænd(ə)ls] .
But they did not light candles .
但 他们 做过 不是 光 蜡烛 .

却不点烛，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['dɑːknəs] .
It was shrouded in darkness .
它 曾是 被遮蔽的 在 黑暗 .

遮得黑暗暗的，

[bʌt; bət]
but
但

却

[mɪs] [ʃweɪ] [sæt] [daʊn] [baɪ] [hɜː'self] ;
Miss Shui sat down by herself ;
错过 水 卫星 向下 经过 她自己 ;

是水小姐自坐；

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [tuː] [felt] [rʌgz] , [wʌn] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [wʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ?
Why are there two felt rugs , one inside and one outside the curtain ?
为什么 是 那里 二 毛毡 地毯 , 一 里面 和 一 外部 这 窗帘 ?

帘内外又怎生各设一条毡毯，

[juː; jʊ] [θæŋk] [ˌem 'iː] ,
You thank me ,
你 感谢 我 ,

你谢我，

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I thank you .
我 感谢 你 .

我谢你，

[ðeɪ] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They bowed four times to each other .
他们 鞠躬 四 时代 到 每个 其他 .

对拜了四拜，

[dʒʌst] [naʊ] , [ai] [wɒz; wəz] ['siːtɪd]
Just now , I was seated
只是 现在 , 我 曾是 坐着

方才坐席

['drɪŋkɪŋ] ;
Drinking ;
喝 ;

吃酒；

[ðen] , [haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪən] ['prɪnsɪz] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] [kʌm] [ə'baʊt] ?
Then , how did the story of the Iron Prince's serious illness come about ?
然后 , 如何 做过 这 故事 的 这 铁 王子的 严肃的 疾病 来 关于 ?

中间又怎生说起那铁公子这场大病，

[ɪts] [ɔːl] [ðə; ði] ['maːstəz] [fɔːlt] .
It's all the master's fault .
它是 全部 这 硕士学位 过错 .

都是老爷害他，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] [prɪ'ventɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['daɪɪŋ] .
He also said that the master had prevented him from dying .
他 还 说 那 这 掌握 有 阻止 他 从 垂死 .

他又说老爷害他不死，

[aɪm] [ə'freɪd]
I'm afraid
我是 害怕的

只怕

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [kɪld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪm] ...
The old man was killed because of him ...
这 老的 男人 曾是 被杀 因为 的 他 ...

老爷到被他害死哩...

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate was greatly surprised upon hearing this and said :
这 县 地方法官 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 和 说 :

县尊听了大惊道：

" [hiː; hi] [sed] [haʊ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː] ? "
" He said how he wanted to harm me ? "
" 他 说 如何 他 通缉 到 伤害 我 ? "

“他说要怎生害我？”

[ʃæn] - :
Shan Youdao :
山 - :

单祐道：

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [faɪuːɑːn] ['hɒspɪt(ə)l]
He said the Fuyuan Hospital
他 说 这 富源 医院

“他说抚院大

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
The person was the same age as his father .
这 人 曾是 这 相同的 年龄 作为 他的 父亲 .

人是他父亲的同年，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [stɔːm] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [hɔːl] [fɜːst] .
He wants to storm the magistrate's hall first .
他 想要 到 风暴 这 地方法官的 大厅 第一的 .

他先要打上老爷堂来，

[ɑːsk][ðə; ði][sɜː(r)] , " [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ? "
Ask the sir , " Are you the father and mother of the people ? "
问 这 先生 , " 是 你 这 父亲 和 母亲 的 这 人们 ? "

问老爷为民父母，

[waɪ] [nɒt] [siːk] ['dʒʌstɪs] ?
Why not seek justice ?
为什么 不是 寻找 正义 ?

怎不伸冤理在，

[bʌt; bət]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)]
But only for power
但 仅有的 为了 力量

却只为权

['dɔːmen] [ækt][æz; əz] [hɔːks] [ænd; ənd] [haʊndz] .
Doormen act as hawks and hounds .
门卫 行为 作为 老鹰 和 猎犬 .

门做鹰犬，

[fɜːst] , [hjuː'mɪlieɪt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
First , humiliate the master .
第一的 , 羞辱 这 掌握 .

先羞辱老爷一场，

[ðə; ði] ['klɜːdʒi] [lɑːft] [æt; ət][ðem; ðəm] .
The clergy laughed at them .
这 牧师 笑了 在 他们 .

教士民耻笑，

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] .

Then **I** **went** **to** **see** **the** **Governor** **.**

然后 我 去 到 看 这 州长 .

然后去见抚院大人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

" [ai] [ˌhɪə'baɪ] [ɪm'piːtʃ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ə'rest] . "

" I hereby impeach you , sir , and order your arrest . "

" 我 特此 劾 你 , 先生 , 和 命令 你的 逮捕 . "

动本参劾老爷拿问。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lɪsnd] ,

The county magistrate listened ,

这 县 地方法官 听着 ,

县尊听了，

[hiː; hi] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] [rɪ'piːtɪdli] .

He stumbled and fell repeatedly .

他 踉跄 和 跌倒 反复 .

连连跌脚道：

" [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ? "

" What's going on ? "

" 是什么 去 在 ? "

“这却怎了？ ”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['jaːmən] ['rʌnərz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [pə'tɪʃnz] [ænd; ənd] ['ɪʃuː] [ðə; ði] [n'əʊtɪsɪz] .

He then ordered the yamen runners to collect the petitions and issue the notices .

他 然后 订购 这 衙门 跑步者 到 收集 这 请愿书 和 问题 这 通知 .

就要吩咐衙役去收投文放告牌，

[dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [tə'deɪ]

Just tell me about the master today

只是 告诉 我 关于 这 掌握 今天

只说老爷今日

[aɪm] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .

I'm no longer sitting in the office .

我是 不 更长 坐着 在 这 办公室 .

不坐堂了。

[ʃæn] - :

Shan Youdao :

山 - :

单祐道：

" ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [doʊnt] ['pænɪk] . "

" Master , please don't panic . "

" 掌握 , 请 不 恐慌 . "

“老爷且不要慌，

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] ['ɪz(ə)nt] ['kʌmɪŋ] [tə'deɪ] . "

" Young Master Tie isn't coming today . "

" 年轻的 掌握 领带 不是 未来 今天 . "

那铁公子今日不来了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ɑːskt] :

The county magistrate then asked :

这 县 地方法官 然后 问 :

县尊又问道：

[waɪ] [ə'gen]
Why again
为什么 再次

“为何又

" [nɒt] ['kʌmɪŋ] ? "
" Not coming ? "
" 不是 未来 ? "

不来了？”

[ʃæn] - :
Shan Youdao :
山 - :

单祐道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [mɪs] [ʃuːɪz] [rɪ'piːtɪd] [pə'sweɪʒ(ə)n] . . . "
" Thanks to Miss Shui's repeated persuasion . . . "
" 谢谢 到 错过 水的 重复 劝说 . . . "

“亏了那水小姐再三劝解，

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [hɑːrmd] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
They say the master harmed the Iron Prince .
他们 说 这 掌握 受到伤害 这 铁 王子 .

说老爷害铁公子，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld][mæn]
All because the Iron Prince bumped into the old man
全部 因为 这 铁 王子 撞 进入 这 老的 男人

皆因铁公子挺撞了老

[ðə; ði][ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] ['stɑːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['grænfɑːðə(r)]
The provocation started by the grandfather
这 挑衅 开始 经过 这 祖父

爷起的衅端，

[ɪts] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [ðə; ði] ['maːstəz] [fɔːlt] .
It's not entirely the master's fault .
它是 不是 完全 这 硕士学位 过错 .

也单怪老爷不得。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz][ænd; ənd] [greɪt] [men] .
They also say they are heroes and great men .
他们 还 说 他们 是 英雄 和 伟大的 男人 .

又说他们英雄豪杰，

[duː; də] [θɪŋz] ['əʊpənli][ænd; ənd] ['ɒnɪstli] .
Do things openly and honestly .
做 事物 公然 和 诚实地 .

做事光明正大，

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['ləʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The old man is just a lowly official .
这 老的 男人 是 只是 一个 卑微的 官方的 .

老爷一个俗吏，

[laɪk]
like
喜欢

如

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

何得知？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ʃweɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˌdiː'məut] .
It is also said that the master saw that Master Shui had been demoted .
它 是 还 说 那 这 掌握 锯 那 掌握 水 有 到过 降职 .

又说老爷见水老爷被谪，

[aɪv] ['ɔːlsəʊ] [siːn] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ˌrekə'mend] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət] .
I've also seen the master recommend him for a position in the cabinet .
我已经 还 已见 这 掌握 推荐 他 为了 一个 位置 在 这 内阁 .

又见过老爷推升入阁，

[mɔː(r)] ['snɒbɪʃ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
More snobbish than a young master
更多的 势利 比 一个 年轻的 掌握

势利过公子，

[ðæts] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
That's also the work of a petty person .
那就是 还 这 工作 的 一个 小气 人 .

亦是小人之事，

['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ænd; ənd] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
Shortcomings and competition .
缺点 和 竞赛 .

不足与较量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [seɪvd] [hɪm] .
It is also said that the Iron Prince saved him .
它 是 还 说 那 这 铁 王子 已保存 他 .

又说铁公子救他，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [seɪvd] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
He also saved the Iron Prince .
他 还 已保存 这 铁 王子 .

他又救铁公子，

[tuː] ['treɪsɪs] ,
Two traces ,
二 痕迹 ,

两下踪迹，

[ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] [ə'raʊzɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
It easily arouses suspicion .
它 容易地 唤起 怀疑 .

易使人疑，

[huː] [wʊd] [bɪ'liːv] [ɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ?
Who would believe it's for the public good ?
WHO 会 相信 它是 为了 这 民众 好的 ?

谁人肯信是为公

['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
Righteousness is not for personal gain .
义 是 不是 为了 个人的 获得 .

正不为私。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðeɪ]
It was also mentioned that at this time , the master learned that they
它 曾是 还 提及 那 在 这 时间 , 这 掌握 学习 那 他们
[wɜː(r); wə(r)][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
were pure and innocent .
是 纯的 和 清白的 .

又说过此时老爷访知他们是冰清玉洁，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
Naturally , one should feel ashamed .
自然 , 一 应该 感觉 羞愧 .

自然要愧悔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] [dɪ'griː] .
It is also said that the master has a Jinshi degree .
它 是 还 说 那 这 掌握 有 一个 金石 程度 .

又说老爷中一个进士也

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] .
It's not easy .
它是 不是 简单的 .

不容易，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] ['iːzəli]
If it breaks easily
如果 它 休息 容易地

若轻轻坏了，

[ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] [ʃeɪm] .
It's a real shame .
它是 一个 真实的 耻辱 .

未免可惜。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [sed] :
Upon hearing this , the Iron Prince said :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 说 :

那铁公子听了道：

" [ðæts] [truː] . "
" That's true . "
" 那就是 真的 . "

‘也说得是。’

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[səʊ][ai][dʒʌst] ['restɪd]
So I just rested
所以 我 只是 休息

故才息

[ðɪs] [θɔːt] [krɒst] [maɪ][maɪnd] .
This thought crossed my mind .
这 想法 交叉 我的 头脑 .

了这个念头。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate was overjoyed and said :
这 县 地方法官 曾是 欣喜若狂 和 说 :

县尊听了大喜道：

" [səʊ] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n]['ɑːftə(r)][ɔːl] . "
" So Miss Shui is a good person after all . "
" 所以 错过 水 是 一个 好的 人 后 全部 . "

“原来这水小姐是个好人，

[bʌt; bət][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ɪn'strʌktə(r)][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [faɪn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
But the sedan chair instructor was perfectly fine the day before yesterday .
但 这 轿车 椅子 讲师 曾是 完美 美好的 这 天 前 昨天 .

却是我前日还好好的教轿

[ðə; ði] [sʌn] [tʊk] [hɪm] [həʊm] .
The son took him home .
这 儿子 采取 他 家 .

子送了他回去。”

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

因又问道：

" [wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ? "
" What else is there to say ? "
" 什么 别的 是 那里 到 说 ? "

“还说些什么？

" [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [prə'vɒkətɪv] [wɜːdz] ? "
" Were there any provocative words ? "
" 是 那里 任何 挑衅 字 ? "

可有几句勾挑言语么？”

[ʃæn] - :
Shan Youdao :
山 - :

单祐道：

" [fɜːst] [tuː]
" First two
" 第一的 二

“先两

['piːp(ə)l] [tɔːk] [ə'baʊt] ['nɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
People talk about knowledge for a while ,
人们 讲话 关于 知识 为了 一个 尽管 ,

人讲一会学问，

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['wəːði] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['priːfektʃə(r)] ,
Another discussion of the sages and worthies of a prefecture ,
其他 讨论 的 这 智者 和 值得尊敬的人 的 一个 州 ,

又论一府圣贤，

[juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð] [wɒt] [ai] [sed] .
You agree with what I said .
你 同意 和 什么 我 说 .

你道我说的好，

[ai] [ə'griː] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] [wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] .
I agree that what you said was wonderful .
我 同意 那 什么 你 说 曾是 精彩的 .

我道你讲的妙，

[ðeɪ] [bəuθ] ['θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They both thoroughly enjoyed it .
他们 两个都 彻底 享受 它 .

彼此有津有味。

[waɪl] ['iːtɪŋ]
While eating
尽管 吃

一面吃

['lɪkə(r)] ,
liquor ,
酒 ,

酒，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt]
On the one hand , it is said that
在 这 一 手 , 它 是 说 那

一面又说，

[ðeəz; ðəz] [æn; ən] ['iːv(ə)n] [wɜːs] [wʌn] .
There's an even worse one .
有 一个 甚至 更糟 一 .

说了有一个更次，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] .
There are countless words to say .
那里 是 无数 字 到 说 .

足有千言万语，

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [wʌnz] .
I can't remember many of the smaller ones .
我 不能 记住 许多 的 这 较小的 一个 .

小的记不得许多。

[ai] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [taɪm] .
I listened to it every time .
我 听着 到 它 每一个 时间 .

回回听了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl]
But they are all
但 他们 是 全部

却都是

[rɪ'spektfəli]
Respectfully
尊敬

恭恭敬敬，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['sekʃuəl] [ˌmɪs'kɒndʌkt] .
There was not a single word related to sexual misconduct .
那里 曾是 不是 一个 单身的 单词 有关的 到 性 不当行为 .

并无半个邪淫之字，

[ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] ,
A hint of provocation ,
一个 暗示 的 挑衅 ,

一点勾挑之意，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [mæn] ['biːɪŋ] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ziːəuːiː] .
This is truly a case of a foolish man being born in the name of Liu Xiahui .
这 是 真的 一个 案件 的 一个 愚蠢 男人 存在 出生 在 这 姓名 的 刘 下惠 .

真真是个鲁男于柳下惠出世了。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官

县尊

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

听了，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsbɪ'liːvɪŋ] :
Hesitant and disbelieving :
犹豫不决 和 不信 :

沉吟不信道：

" [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] , "
" A beautiful young man and woman , "
" 一个 美丽的 年轻的 男人 和 女士 , "

“一个如花的少年女子，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .
A young man as beautiful as jade .
一个 年轻的 男人 作为 美丽的 作为 玉 .

一个似玉的少年男子，

['ʃeərɪŋ] [ə; eɪ] [ruːm] [ɒn][ə; eɪ]['kwaɪət] [naɪt]
Sharing a room on a quiet night
分享 一个 房间 在 一个 安静的 夜晚

静夜同居一室，

[ə'gen]
again
再次

又

['drɪŋkɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
Drinking together ,
喝 一起 ,

相对饮，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd]['skɪlf(ə)l] .
He is also quick - witted and skillful .
他 是 还 快的 - 机智的 和 熟练 .

他又都是心灵性巧，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ʃəʊn] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] ,
Those who have shown kindness and affection ,
那些 WHO 有 所示 仁慈 和 感情 ,

有恩有情之人，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'muːvd] ?
Are you completely unmoved ?
是 你 完全地 不动 ?

难道就毫不动心，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] ?
How can we possibly cultivate a field of sages and saints ?
如何 能 我们 可能 培育 一个 场地 的 智者 和 圣徒 ?

竟造到圣贤田地?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]
Could it be
可以 它 是

莫非

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['haɪdɪŋ][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
Are you hiding it for him ?
是 你 隐藏 它 为了 他 ?

你为他〔隐〕瞒? ”

[ʃæn] - :
Shan Youdao :
山 - :

单祐道:

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][hæz; həz][nəʊ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] . "
" The younger one has no relation to either of them . "
" 这 年轻 一 有 不 关系 到 任何一个 的 他们 . "

“小的与他二人又非亲非故，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [əkˈsept] [ˈeni] [braɪbz] [frɒm; frəm] [hɪm] .
He did not accept any bribes from him .
他 做过 不是 接受 任何 贿赂 从 他 .

又未得他的贿赂，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [duː; də] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
How could I possibly do this for him ?
如何 可以 我 可能 做 这 为了 他 ?

怎肯为他

[haɪd] ,
hide ,
隐藏 ,

隐瞒，

" [dɪd] [ai] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmaːstəz] [əˈfeəz] ? "
" Did I interfere with the master's affairs ? "
" 做过 我 干扰 和 这 硕士学位 事务 ? "

误老爷之事？”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [inˈkwaiə] [ænd; ənd] [kənˈfɜːmd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [truː] .
The county magistrate inquired and confirmed that it was true .
这 县 地方法官 询问 和 确认的 那 它 曾是 真的 .

县尊问明是实，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈhæpi] .
He was also happy .
他 曾是 还 快乐的 .

也自欢喜，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

因叹息道：

[huː] [sez] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnrɪˈleɪtɪd] ?
Who says people of the past and present are unrelated ?
WHO 说道 人们 的 这 过去的 和 展示 是 无关 ?

“谁说古今人不相及，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [vjuː] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
If it is viewed in this way ,
如果 它 是 已查看 在 这 方式 ,

若是这等看来，

[ðɪs] [ˈaɪən]
This iron
这 铁

这铁

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [mæn] .
The young master is quite a spirited and extraordinary man .
这 年轻的 掌握 是 相当 一个 精神抖擞 和 非凡的 男人 .

公子竟是个负血性的奇男子了，

[ðɪs] [mɪs] [ʃwei] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ˈwʊmən] [huː] [spiːks] [ɒv; əv][ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm] .
This Miss Shui is actually a remarkable woman who speaks of Taoism .
这 错过 水 是 实际上 一个 卓越 女士 WHO 说话 的 道教 .

这水小姐竟是个讲道学的奇女子了。

[ai][hæv; həv] [streŋθ] ,
I have strength ,
我 有 力量 ,

我有气力，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [kɔːld]
They should all be called
他们 应该 全部 是 称为

都该称

['reɪzɪŋ] ['bænəz] [ɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['merɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [wei] .
Raising banners in recognition of their merit is the proper way .
提高 横幅 在 认出 的 他们的 优点 是 这 恰当的 方式 .

扬旌表才是。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dæn] [juː; jʊ] [wɒz; wəz] [speəd] ['pʌnɪʃmənt] ,
Because Dan You was spared punishment ,
因为 担 你 曾是 幸存 惩罚 ,

因饶了这单祐的责，

[let] [hɪm] [gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

放他去了。

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

又暗想道：

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
When it comes to being an official . . .
什么时候 它 来 到 存在 一个 官方的 . . .

“论起做官来，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [wɜːd] " ['snɒbɪʃ] "
Although the word " snobbish "
虽然 这 单词 " 势利 "

势利二字虽

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
It is indispensable .
它 是 必不可少 .

是少不得，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] [ɔː(r)] ['wʊmən] [huː] [disri'gɑːd] ['mɒrəlz] . . .
If you encounter such a virtuous and chivalrous man or woman who disregards morals . . .
如果 你 遇到 这样的 一个 有德行的 和 骑士精神 男人 或者 女士 WHO 漠视 德 . . .

若遇这样关风化的烈男侠女，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [vjuː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [keɪs] .
It should not be viewed as a single case .
它 应该 不是 是 已查看 作为 一个 单身的 案件 .

也不该一例看承。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] .
Moreover , this Miss Shui is also the daughter of a Vice Minister .
而且 , 这 错过 水 是 还 这 女儿 的 一个 副 部长 .

况这水小姐也是侍郎之女，

[ðɪs] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdiː'juː] ['ʃiː'ɑːn] .
This Tie Zhongyu is also the son of Du Xian .
这 领带 中宇 是 还 这 儿子 的 杜 西安 .

这铁中玉又是都宪之儿，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [biːn] [səʊ] [kən'fjuːzd] ?
How could I have been so confused ?
如何 可以 我 有 到过 所以 使困惑 ?

怎一时糊涂，

[wɒnt] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] ?
Want to harm him ?
想 到 伤害 他 ?

要害起他来?

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] ['æŋgri] ,
If he is indeed angry ,
如果 他 是 的确 生气的 ,

倘或果然恼了，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He ordered the Prefectural Governor to submit a memorial .
他 订购 这 县 州长 到 提交 一个 纪念馆 .

叫抚宪参上一本，

[baɪ] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [siːk] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
By then , it would be too late to seek help from the scholar to salvage the situation .
经过 然后 , 它 会 是 也 晚的 到 寻找 帮助 从 这 学者 到 打捞 这 情况 .

那时再寻过学士挽回就迟了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" I am a scholar who passed the imperial examination . "
" 我 是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 . "

“我乃一个科甲进士，

[nɒt] [bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Not bad reputation
不是 坏的 名声

声名不小，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] .
We should also do something good .
我们 应该 还 做 某物 好的 .

也该做些好

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[tuː; tə][biː; bi] [preɪzd] [baɪ] ['ʌðə(r)z]
To be praised by others
到 是 赞扬 经过 其他的

与人称颂，

[ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kraʊd] . . .
If you just follow the crowd . . .
如果 你 只是 跟随 这 人群 . . .

若只管随波逐流，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ?
Wouldn't that be making things difficult for yourself ?
不会 那 是 制作 事物 难的 为了 你自己 ?

岂不自误？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [bɪ'haɪnd] [mɪs] [ʃweɪ] [laɪz] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [huː] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][ˌem 'iː] . "
" Behind Miss Shui lies the scholar who cherishes me . "
" 在后面 错过 水 谎言 这 学者 WHO 珍惜 我 . "

“水小姐背后到惜我的进士，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'pent] .
I hope you will repent .
我 希望 你 将要 悔改 .

到望我改悔，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] ['tʃerɪʃ] [maɪ'self] ?
How could I not cherish myself ?
如何 可以 我 不是 珍惜 我 ?

我怎到不自惜？

" [wɪl] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [rɪ'pent] ? "
" Will you never repent ? "
" 将要 你 绝不 悔改 ? "

到不改悔？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'pent] . "
" You must repent . "
" 你 必须 悔改 . "

“要改悔，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)] [weɪz] [baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] .
We must change our ways by changing the ways of those two .
我们 必须 改变 我们的 方式 经过 变化 这 方式 的 那些 二 .

就要从他二人身上改悔。

[ai] [əd'maɪə(r)] [ðə; ði] ['aɪən] ['prɪnsɪz] [ˌmæɡnə'nɪməti] .
I admire the Iron Prince's magnanimity .
我 钦佩 这 铁 王子的 海量 .

我想铁公子这英雄度量，

[ə; eɪ] ['hɪəroʊz] [hɑːt]
A hero's heart
一个 英雄们 心

豪杰襟怀，

[praʊd] [ænd; ənd] [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] ,
proud and unassuming ,
自豪的 和 谦逊 ,

昂昂藏藏，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃweɪ]
If it weren't for Miss Shui
如果 它 不是 为了 错过 水

若非水小姐，

[nəʊ][wʌn][ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][hɪm] ;
No one is worthy of him ;
不 一 是 值得 的 他 ;

也无人配得他来;

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [smɔːl] .
The water is small .
这 水 是 小的 .

这水小

['sɪstə(r)] , [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [waɪz]
Sister , intelligent and wise
姐姐 , 聪明的 和 明智的

姐灵心慧性,

[laɪk] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [ɔː(r)][ə; eɪ] [luən]
Like a phoenix or a luan
喜欢 一个 凤凰 或者 一个 栾

如凤如鸾,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
If it weren't for the Iron Prince
如果 它 不是 为了 这 铁 王子

若非铁公子,

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [mætʃ] [hɪm] .
No one could match him .
不 一 可以 匹配 他 .

也无人对得他来,

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['ætɪtjuːd] .
I might as well change my attitude .
我 可能 作为 出色地 改变 我的 态度 .

我莫若改过脸来,

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [wɪʃ]
To fulfill his wish
到 实现 他的 希望

到成全了他

[ðeə(r)] [gʊd] [diːd]
Their good deed
他们的 好的 契据

二人的好事,

[nɒt] ['əʊnli][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː]['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði][pɑːst] ,
Not only can it cover up the past ,
不是 仅有的 能 它 覆盖 向上 这 过去的 ,

不独可以遮盖从前,

" [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt][ɒn][maɪ][pɑːt][æz; əz]['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . "
" This can be considered a righteous act on my part as county magistrate . "
" 这 能 是 经过考虑的 一个 正义 行为 在 我的 部分 作为 县 地方法官 . "

转可算我做知县的一场义举。"

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Just as he had made up his mind ,
只是 作为 他 有 制成 向上 他的 头脑 ,

正算计定了主意,

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['letə(r)] .
Suddenly , the young master came to ask for a letter .
突然 , 这 年轻的 掌握 来了 到 问 为了 一个 信 .

忽过公子来讨信,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [rɪ'le] [wɒt] [ʃæn] [juː; jʊ] [hæd; həd] [sed] .
The county magistrate then relayed what Shan You had said .
这 县 地方法官 然后 转播 什么 山 你 有 说 .

县尊就将单祐所说的言语，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔː(r)] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

细细说了一遍，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
because
因为

因

[əd'vaɪs] :
Advice :
建议 :

劝道：

" [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] , "
" This Miss Shui , "
" 这 错过 水 , "

“这水小姐，

[maɪ] [dɪə(r)] [frend] , [duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['delɪkət] , ['pæmpəd] [jʌŋ] ['leɪdi] .
My dear friend , do not regard her as a delicate , pampered young lady .
我的 亲爱的 朋友 , 做 不是 看待 她 作为 一个 精美的 , 娇惯 年轻的 女士 .

贤契莫要将他看作闺阁娇柔女子，

[ðɪs] ['kaʊnti] [əb'zəːvz] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] .
This county observes his intentions and actions .
这 县 观察 他的 意图 和 行动 .

本县看他处心行事，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɪð]
It turned out to be a person with
它 转向 出去 到 是 一个 人 和

竟是一个有

[ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [hə'rəʊɪk] ['fɪgə(r)] .
A wise and heroic figure .
一个 明智的 和 英勇 数字 .

智的大豪杰，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)] ['kæʒuəli] [luːz] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] .
She would never casually lose her chastity .
她 会 绝不 随意地 失去 她 贞洁 .

断不肯等闲失身。

[ai] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] [frend] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .
I advised my virtuous friend to abandon this idea .
我 建议 我的 有德行的 朋友 到 放弃 这 主意 .

我劝贤契到不如息了这个念头，

" [stɒp] ['ɑːskɪŋ] . "
" Stop asking . "
" 停止 问 . "

再别求罢。”

[gwoʊ] - [tɪŋ]
Guo Gongzi Ting
郭 - 婷

过公子听

['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [ænd; ənd] [mɪs] [ʃweɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mə'tɪkjələs] ,
Seeing that Young Master Tie and Miss Shui were meticulous ,
看到 那 年轻的 掌握 领带 和 错过 水 是 细致 ,

见铁公子与水小姐毫厘不苟，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'gen] [dɪs'mɪst] [hɪm] [wɪð] [iːz] .
The county magistrate again dismissed him with ease .
这 县 地方法官 再次 解雇 他 和 舒适 .

又见县尊侃侃辞他，

[hiː; hi] [njuː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sək'siːd] .
He knew in his heart that it was extremely difficult to succeed .
他 知道 在 他的 心 那 它 曾是 极其 难的 到 成功 .

心下也知道万万难成，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ,

呆了半晌，

['əʊnli]
Only
仅有的

只

[ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] .
I have to go .
我 有 到 去 .

得去了。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
The county magistrate has gone to see the young master .
这 县 地方法官 有 已消失 到 看 这 年轻的 掌握 .

知县见过公子去了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] .
Because he secretly sent someone to inquire whether Young Master Tie had gone out .
因为 他 偷偷 发送 某人 到 查询 无论 年轻的 掌握 领带 有 已消失 出去 .

因悄悄差人去打听铁公子可曾出门，

[wen] [ɪg'zæktli] [wɪl] [juː; jʊ] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] [bæk] ?
When exactly will you be going back ?
什么时候 确切地 将要 你 是 去 后退 ?

确实几时回去，

[ə'nʌðə(r)] [wei]
Another way
其他 方式

另有一番

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
Calculation .
计算 .

算计。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Because of this calculation ,
因为 的 这 计算 ,

只因这一算，

Youfenjiao :

有分教：

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [strɒŋgə(r)] [wɪð] [weə(r)][ænd; ənd][teə(r); tɪə] .
It becomes stronger with wear and tear .
它 变成 更强 和 穿 和 撕 .

磨而愈坚，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['pjʊrər]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪmənts] .
It becomes purer after being exposed to the elements .
它 变成 更纯净 后 存在 裸露 到 这 元素 .

涅而愈洁。

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I wonder how it is .
我 想知道 如何 它 是 .

不知更是如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptə(r)] [eɪt] : [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ə'fend] , [ænd; ənd][wʌn] [di'pɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['empərə(r)] .
Chapter Eight : A single word offends , and one departs without waiting for the emperor .
章 八 : 一个 单身的 单词 冒犯 , 和 一 离开 没有 等待 为了 这 皇帝 .

第八回 一言有触不俟驾而行

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wɪ'ðaʊt] [stem] [ɔː(r)] [ruːt] , [huː] [ɪz] [huː] ?
Without stem or root , who is who ?
没有 干 或者 根 , WHO 是 WHO ?

无蒂无根谁是谁，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒn] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪərəʊz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] .
They relied entirely on chivalrous heroes to follow them .
他们 依赖 完全 在 骑士精神 英雄 到 跟随 他们 .

全凭义唱侠追随。

[ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['krɪtɪsɪzəm][ɪz] ['rekəg'naɪzd] [baɪ][ɔːl] .
Superficial criticism is recognized by all .
浅 批评 是 认可 经过 全部 .

皮毛指摘众人识，

['ækjupʌŋktʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['lɪvə(r)][ænd; ənd] ['gɔːlˌblædə(r)] [dɪ'ziːzɪz] [ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [waɪz] [men] .
Acupuncture for liver and gallbladder diseases is the work of wise men .
针刺 为了 肝 和 胆囊 疾病 是 这 工作 的 明智的 男人 .

肝胆针投贤者为。

['wɪspərz] [ænd; ənd] [mə'lɪʃəs] ['ruːməz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊəz] .
Whispers and malicious rumors are hidden in the flowers .
低语 和 恶意 谣言 是 隐 在 这 花朵 .

风语恶声花掩耳，

[sməʊk] [ænd; ənd] [klaʊdz] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [tʌŋ] ; [ðə; ði] [muːn] , ['fʌrəʊd] [braʊz] .
Smoke and clouds , a long tongue ; the moon , furrowed brows .
抽烟 和 云 , 一个 长的 舌头 ; 这 月亮 , 沟壑 眉毛 .

烟云长舌月攒眉。

[ɪf] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [raʊnd] ['tʃɪz(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [skweə(r)] ['hænd(ə)l] . . .
If you teach a round chisel to hold a square handle . . .
如果 你 教 一个 圆形的 凿 到 抓住 一个 正方形 处理 . . .

若教圆凿持方柄，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðeə(r)] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] .
Throughout history , there has never been anything that has been fashionable .
自始至终 历史 , 那里 有 绝不 到过 任何事物 那 有 到过 时髦 .

千古何曾有入时。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tɔːt] [ʃæn] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['siːkrətli] [əb'zɜːv]
It is said that ever since the county magistrate taught Shan You to secretly observe
它 是 说 那 曾经 自从 这 县 地方法官 教授 山 你 到 偷偷 观察
[ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [ænd; ənd] [mɪs] [ʃweɪ] ,
and understand the actions of Young Master Tie and Miss Shui ,
和 理解 这 行动 的 年轻的 掌握 领带 和 错过 水 ,

话说县尊自从教单祐潜窥明白了铁公子与水小姐的行事，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['kærəktə(r)] ,
Knowing that he was a man of strong character ,
会心 那 他 曾是 一个 男人 的 强的 特点 ,

知他一个是烈男，

[wʌn] [ɪz]
One is
一 是

一个是

['herəʊɪn] ,
Heroine ,
女英雄 ,

侠女，

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
He held it in high esteem .
他 握住 它 在 高的 尊重 .

心下十分敬重，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [preɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
He would often praise it to others .
他 会 经常 称赞 它 到 其他的 .

便时时向人称扬，

[wen] ['ʌðə(r)z] [hɜːd] [ðɪs] ,
When others heard this ,
什么时候 其他的 听到 这 ,

在他人听了，

['saɪɪŋ] ,
Sighing ,
叹息 ,

嗟叹一番，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了，

['əʊnli]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt]
Only water transport
仅有的 水 运输

惟有水运

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
It is true .
它 是 真的 .

闻之是实，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He secretly thought to himself :
他 偷偷 想法 到 他自己 :

便暗暗思想道：

" [ai] [ɪn'kʌrɪdʒd] [maɪ] [niːs] [tuː; tə] ['mæri] [ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , "
" I encouraged my niece to marry this young master , "
" 我 鼓励 我的 侄女 到 结婚 这 年轻的 掌握 , "

“我撺掇侄女嫁过公子，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['riːəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
It wasn't really because of the young master .
它 不是 真的 因为 的 这 年轻的 掌握 .

原也不是真为过公子，

[bʌt; bət] [ʃiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
But she's going to get married .
但 她是 去 到 得到 已婚 .

不过是要嫁

['gəʊɪŋ] [aʊt] ,
Going out ,
去 出去 ,

出门，

[ai][kæn; kən] [ðen] [ɪn'herɪt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] .
I can then inherit his family fortune .
我 能 然后 继承 他的 家庭 财富 .

我便好承受他的家私，

[naʊ] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Now , regarding the matter of the young master ,
现在 , 关于 这 事情 的 这 年轻的 掌握 ,

如今过公子之事，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tuː; tə] ['hæpən] .
It seems absolutely impossible for this to happen .
它 似乎 绝对地 不可能的 为了 这 到 发生 .

想来万万不能成了。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ə'gen] .
But to his delight , he was with the Iron Prince again .
但 到 他的 喜 , 他 曾是 和 这 铁 王子 再次 .

却喜他又与铁公子

[ðə; ði] [dens] [fləʊ] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
The dense flow of people ,
这 稠密 流动 的 人们 ,

往来的稠密，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [rɪ'spekt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Although we respect each other ,
虽然 我们 尊重 每个 其他 ,

虽说彼此敬重，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hɑːt] [ɒv; əv] ['kɒmprəmaɪz] ,
Without a heart of compromise ,
没有 一个 心 的 妥协 ,

没有苟且之心，

[ai] [θɪŋk] [ɪts] [dʒʌst][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
I think it's just to avoid suspicion .
我 思考 它是 只是 到 避免 怀疑 .

我想也只不过是要避嫌疑，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['dɑːknəs]
My heart is not without darkness
我的 心 是 不是 没有 黑暗

心里未尝不暗

[ɪm'plɪsɪt] [həʊp] .
Implicit hope .
隐式 希望 .

暗指望。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] ,
If I were to discuss marriage ,
如果 我 是 到 讨论 婚姻 ,

我若将婚姻之事，

[tuː; tə] [ɪn'saɪt] [hɪm] ,
To incite him ,
到 煽动 他 ,

凑趣去撺掇他，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
He will definitely like it .
他 将要 确实 喜欢 它 .

他定然喜欢。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] ,
If it succeeds ,
如果 它 成功 ,

倘若撺掇成了，

[ðɪs] ['praɪvət] [haʊs] [ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] . . .
This private house is probably not . . .
这 私人的 房子 是 大概 不是 . . .

这家私怕不是

[maɪn] ? "
mine ? "
矿 ? "

我的？”

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [smɔːl] [dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] ,
Because the small door was opened ,
因为 这 小的 门 曾是 打开 ,

因开了小门，

[hiː; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
He came over again .
他 来了 超过 再次 .

又走了过来，

[ai] [faʊnd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
I found Miss Bing Xin .
我 成立 错过 必应 新 .

寻见冰心小姐，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

“俗话常言：

- [drʌm]
' drum
- 鼓

‘鼓

[nəʊ]['ækʃ(ə)n] , [nəʊ] [rɪ'zʌlt] .
No action , no result .
不 行动 , 不 结果 .

不打不响，

[ə; eɪ] [bel] [woʊnt] [rɪŋ] [ən'les] [ɪts] [strʌk] .
A bell won't ring unless it's struck .
一个 钟 惯于 戒指 除非 它是 击 .

钟不撞不鸣。’

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言：

- [ten] [deɪz] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [aɪ] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] -
' Ten days to suffer from eye irritation '
- 十 天 到 遭受 从 眼睛 刺激 -

‘十日害眼，

[ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [wɪl] [dɔːn] .
The ninth day will dawn .
这 第九 天 将要 黎明 .

九日自明。’

[juː; jʊ] [left] [ðɪs] ['aɪən] - ['wɪld] [mæn] [æt; ət] [həʊm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ]
You left this iron - willed man at home the other day
你 左边 这 铁 - 意志 男人 在 家 这 其他 天

你前日留下这铁公子在家

[rɪ'kuːpəreɪt] ,
recuperate ,
疗养 ,

养病，

[let] [ə'ləʊn] [ˌaʊt'saɪdəz] ,
Let alone outsiders ,
让 独自的 局外人 ,

莫说外人，

['iːv(ə)n][aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'zentf(ə)l] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] .
Even I'm a little resentful towards you .
甚至 我是 一个 小的 不满 向 你 .

连我也有些怪你。

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [pjʊə(r)] [æz; əz] [gəʊld] , [ˌʌnə'freɪd] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ?
Who knew you were as pure as gold , unafraid of fire ?
WHO 知道 你 是 作为 纯的 作为 金子 , 无所畏惧 的 火 ?

谁知你们真金不怕火，

['etɪkət] [ɪz] ['etɪkət] .
Etiquette is etiquette .
礼仪 是 礼仪 .

礼则礼，

['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːlɪŋz] ,
Feelings are feelings ,
情怀 是 情怀 ,

情则情，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [heə(r)]
Not a single hair
不是 一个 单身的 头发

全无一毫

[ə; eɪ] [hɑːt] [ðæt] [siːk] ['əʊnli] [tuː; tə] [sə'vaɪv] ,
A heart that seeks only to survive ,
一个 心 那 寻找 仅有的 到 存活 ,

苟且之心，

[naʊ] [aɪv] ['vɪzɪtɪd] - [ə'gen] .
Now I've visited Zhiliao again .
现在 我已经 到访 - 再次 .

到如今又访知了，

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [naʊ] [ɪn] [ɔː] .
I was just now in awe .
我 曾是 只是 现在 在 敬畏 .

方才敬服。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" ['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , "
" sexual intercourse between men and women , "
" 性 交往 之间 男人 和 女性 , "

“男女交接，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
This is unreasonable .
这 是 不合理 .

原无此理，

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Only because
仅有的 因为

只缘

['aɪən] [prɪns] ['sʌfəd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [niːs] .
Iron Prince suffered misfortune because he saved his niece .
铁 王子 遭受 不幸 因为 他 已保存 他的 侄女 .

铁公子因救侄女之祸，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ˌbæk'faɪəd] [ænd; ənd] [brɔːt] [dɪ'zɑːstə(r)] [ə'pɒn] [ɪt'self] .
But it backfired and brought disaster upon itself .
但 它 适得其反 和 带来 灾难 之上 本身 .

而反自祸其身，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear it .
我 不能 熊 它 .

此心不忍，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] .
Therefore , there was no other choice .
所以 , 那里 曾是 不 其他 选择 .

故势不得已，

[skɪp] [ðə; ði] [fɔ'mælətis] ,
Skip the formalities ,
跳过 这 手续 ,

略去虚礼，

[bʌt; bət] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [dɪ'zɑːstə(r)] .
But saving them is actually a disaster .
但 保存 他们 是 实际上 一个 灾难 .

而救其实祸。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] - ['mɒrəl] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
Beyond the sages ' moral principles ,
超过 这 智者 - 道德 原则 ,

圣人纲常之外，

[doʊnt] [meɪk] [ik'spiːdiənt] .
Don't make expedients .
不 制作 权宜之计 .

别行权宜，

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [miːn] .
That is exactly what I mean .
那 是 确切地 什么 我 意思是 .

正谓此也。

['fɔːtʃənətli] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [ɪz] [naʊ] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Fortunately , Young Master Tie is now safe and sound .
幸运的是 , 年轻的 掌握 领带 是 现在 安全的 和 声音 .

今幸铁公子身已安了，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [rɪ'grets] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
I have no regrets in my heart .
我 有 不 遗憾 在 我的 心 .

于心庶无所歉。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['etɪkət]
As for etiquette
作为 为了 礼仪

至于礼则

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼，

['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːlɪŋz] ,
Feelings are feelings ,
情怀 是 情怀 ,

情则情，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['nɔːm(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hændəʊvə(r)] ['prəʊses] .
However , this is a normal part of the handover process .
然而 , 这 是 一个 普通的 部分 的 这 交出 过程 .

不过交接之常，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən][ʌn'juːʒuəl][trɪp] .
It was not an unusual trip .
它 曾是 不是 一个 异常 旅行 .

原非奇特之行，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing to admire about it .
有 没有什么 到 钦佩 关于 它 .

何足起敬。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ðɪs] ['mætə(r)][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] .
This matter should not be taken lightly .
这 事情 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

“这事也莫要看轻

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[haʊ] ['meni] [men][frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][æz; əz] ['vɜːtʃuəs] [æz; əz][ˌɛlˌaɪ'juː][ziːəuːiː] ?
How many men from Shandong could be as virtuous as Liu Xiahui ?
如何 许多 男人 从 山东 可以 是 作为 有德行的 作为 刘 下惠 ?

鲁男子柳下惠能有几个?

[ðæts] [ɔːl] [faɪn] .
That's all fine .
那就是 全部美好的 .

这都罢了。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ,
But as the uncle ,
但 作为 这 叔叔 ,

只是我做叔叔的，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [juː; jʊ] .
There's something I need to discuss with you .
有 某物 我 需要 到 讨论 和 你 .

有一件事要与你商量，

[ɪn][fækt]
In fact
在 事实

实是

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
A group of good intentions ,
一个 团体 的 好的 意图 ,

一团好意，

[duː; də][nɒt] [daʊt] .
Do not doubt .
做 不是 怀疑 .

你莫要疑心。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [ɪts] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪk] .
Everything has its reason and logic .
一切 有 它是 原因 和 逻辑 .

“凡事皆有情理，

[ɪf] [ɪts] ['fiːzəb(ə)l] , [ðen] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
If it's feasible , then do it .
如果 它是 可行的 , 然后 做 它 .

可行则行，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['fiːzəb(ə)l] , [ðen] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .
If it is not feasible , then one should not force it .
如果 它 是 不是 可行的 , 然后 一 应该 不是 力量 它 .

不可行则不敢强

[əʊ'keɪ] .
OK .
好的 .

行。

['ʌŋk(ə)l] [ment] [wel] ,
Uncle meant well ,
叔叔 意思是 出色地 ,

叔叔既是好意，

[waɪ] [ɪz] [maɪ] [niːs] [sə'spɪʃəs] ?
Why is my niece suspicious ?
为什么 是 我的 侄女 可疑的 ?

侄女缘何疑心?

[ænd; ənd] [meɪ] [ai] [ɑːsk] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ?
And may I ask you , Uncle ?
和 可能 我 问 你 , 叔叔 ?

且请问叔叔，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ?

说的是何事? ”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

" [æz; əz] [ðə; ði] [əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] . . . "
" As the old saying goes . . . "
" 作为 这 老的 说 去 . . . "

“古语说得

[gʊd] :
good :
好的 :

好:

[ə; eɪ] [mæn] [mʌst; məst] ['mæri] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] .
A man must marry when he comes of age .
一个 男人 必须 结婚 什么时候 他 来 的 年龄 .

‘男大须婚，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [wen] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] .
A woman should marry when she comes of age .
一个 女士 应该 结婚 什么时候 她 来 的 年龄 .

女大须嫁。’

[maɪ] [niːs] [ɪz] [nɒt] ['veri] [əʊld] ,
My niece is not very old ,
我的 侄女 是 不是 非常 老的 ,

侄女年虽不多，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [eɪdʒ] .
It should also be considered the time of coming of age .
它 应该 还 是 经过考虑的 这 时间 的 未来 的 年龄 .

也要算作及笄之时。

[ɪf] [ðə; ði] ['əʊldə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [həʊm] ,
If the older brother is home ,
如果 这 老 兄弟 是 家 ,

若是哥哥在家，

[sɪns]
since
自从

自

[hiːz] [ðə; ði] [wʌn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] .
He's the one making the decisions .
他是 这 一 制作 这 决策 .

有他做主张。

[naʊ] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['eksaɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] .
Now , unfortunately , he has been exiled to the frontier .
现在 , 很遗憾 , 他 有 到过 放逐 到 这 边境 .

今又不幸被谪边庭，

[ai] ['wʌndə(r)] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] .
I wonder when they will return .
我 想知道 什么时候 他们 将要 返回 .

不知几时回来，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kiːp] [dɪ'leɪɪŋ] [juː; jʊ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
There's no reason for me to keep delaying you any longer .
有 不 原因 为了 我 到 保持 延迟 你 任何 更长 .

再没个只管将你耽搁之理。

[hæd; həd] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ]
Had a business trip the day before yesterday
有 一个 商业 旅行 这 天 前 昨天

前日过公

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] ,
This marriage arrangement ,
这 婚姻 安排 ,

子这段亲事，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] [rɪ'piːtɪdli] ,
Because he came to ask repeatedly ,
因为 他 来了 到 问 反复 ,

只因他屡屡来求，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
It's hard to refuse .
它是 难的 到 拒绝 .

难于拒绝，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [əd'vaɪzd] [maɪ] [niːs] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
Therefore , I advised my niece to marry him .
所以 , 我 建议 我的 侄女 到 结婚 他 .

故我劝侄女嫁他。

['siːɪŋ] [wɒt] [maɪ] [niːs] [hæz; həz] [dʌn] ,
Seeing what my niece has done ,
看到 什么 我的 侄女 有 完毕 ,

今看见侄女所行之事，

[hɑːt]
Heart
心

心

[ˌɪndʒə'njuːəti][ænd; ənd] [skɪl]
Ingenuity and skill
独创性 和 技能

灵性巧，

[hæv; həv] ['kʌrɪdʒ]
Have courage
有 勇气

有胆量，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] .
He has a chivalrous spirit .
他 有 一个 骑士精神 精神 .

有侠气，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [gəʊ] [ə'genst] ['riːz(ə)n] [ɔː(r)]['lɒdʒɪk] .
It doesn't go against reason or logic .
它 不 去 反对 原因 或者 逻辑 .

又不背情理，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l]['leɪdi] .
She truly deserves to be considered a virtuous and gentle lady .
她 真的 值得 到 是 经过考虑的 一个 有德行的 和 温和的 女士 .

真要算做个贤媛淑女。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] . . .
Although this young master came from a wealthy family . . .
虽然 这 年轻的 掌握 来了 从 一个 富裕 家庭 . . .

这过公子虽然出自富贵，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pleɪbɔɪ] .
However , he was a playboy .
然而 , 他 曾是 一个 花花公子 .

不过纨袴行藏，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [maɪ] [niːs] ?
How can I face my niece ?
如何 能 我 脸 我的 侄女 ?

怎生对得侄女来?

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [rɒŋd] [juː; jʊ] .
Don't say that the young master has wronged you .
不 说 那 这 年轻的 掌握 有 冤枉 你 .

莫说过公子对你不过，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [sɪ'lektɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
It means selecting from all over the world .
它 方法 选择 从 全部 超过 这 世界 .

就是选遍天下，

[ɪf] [ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd] [ðɪs]
If the youth had this
如果 这 青年 有 这

若要少年有此

['skɒləʃɪp] ,
scholarship ,
奖学金 ,

才学，

[juː; jʊ][kæn; kən] [snætʃ] [ðə; ði][tɒp] [praɪz] [ænd; ənd][wɪn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] .
You can snatch the top prize and win the championship .
你 能 抢夺 这 顶部 奖 和 赢 这 锦标赛 .

可以抢元夺魁，

[ɪts] [stɪl] ['relətɪvli] ['iːzi] ;
It's still relatively easy ;
它是 仍然 相对地 简单的 ;

也还容易；

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ]
To have the courage of a hero
到 有 这 勇气 的 一个 英雄

若要具英雄胆量，

['beərɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
Bearing the heart of a hero ,
轴承 这 心 的 一个 英雄 ,

负豪杰襟怀，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
And he was young and talented .
和 他 曾是 年轻的 和 才华横溢 .

而又年少才高，

[ɪts] ['mekənɪzəm]
Its mechanism
它是 机制

其机

['ʃɑːpnəs] ,
Sharpness ,
清晰度 ,

锋作用，

[ɪts] [truː] [ðæt] [ai][kæn; kən] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [maɪ] [niːs] [laɪk] ['niːd(ə)lz] [ænd; ənd] ['piːz] .
It's true that I can get along with my niece like needles and peas .
它是 真的 那 我 能 得到 沿着 和 我的 侄女 喜欢 针 和 豌豆 .

真可与侄女针芥相投，

[aɪm] [ə'freɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
I'm afraid such a person will never be found in a lifetime .
我是 害怕的 这样的 一个 人 将要 绝不 是 成立 在 一个 寿命 .

只怕这样人一世也寻不出来。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .

说便是这等说，

[bʌt; bət][ðə; ði]['wʌndə(r)] [laɪz] [ɪn]['neɪtʃə(r)] .
But the wonder lies in nature .
但 这 想知道 谎言 在 自然 .

却妙在天

[ðə; ði]['streɪndʒə(r)][ɪz] [naɪs] .
The stranger is nice .
这 陌生人 是 好的 .

生人不错，

[hæv; həv][ə; eɪ][sʌn] [nemd] [mɛŋ] [gwɑːŋ] ,
Have a son named Meng Guang ,
有 一个 儿子 命名 孟 光 ,

生一个孟光，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][sʌn] [nemd] [lɪɑːŋ] [hɒŋ] .
They were destined to have a son named Liang Hong .
他们 是 注定 到 有 一个 儿子 命名 梁 洪 .

定生一个梁鸿。

[tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] [jʌŋ] ['leɪdi][æz; əz]['aʊə(r)] [niːs] .
Today , we have such a righteous and chivalrous young lady as our niece .
今天 , 我们 有 这样的 一个 正义 和 骑士精神 年轻的 女士 作为 我们的 侄女 .

今天既生了侄女这等义侠闺秀，

['sʌd(ə)nli] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ,
Suddenly without realizing it ,
突然 没有 意识到 它 ,

忽不知不觉，

[ænd; ənd] [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['aɪən] - ['wɪld] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
And where did this iron - willed young master come from ?
和 在哪里 做过 这 铁 - 意志 年轻的 掌握 来 从 ?

又那里撞出这个铁公子来，

[ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ] [jʌŋ] .
This young master is also young .
这 年轻的 掌握 是 还 年轻的 .

这铁公子年又少，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['haɪli] [skɪld]
Talented and highly skilled
才华横溢 和 高度 熟练

才又高，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['hænsəm] .
The person is also handsome .
这 人 是 还 英俊的 .

人物又清俊，

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [hə'rəʊɪk] ['kʌrɪdʒ] ,
And possessing heroic courage ,
和 拥有 英勇 勇气 ,

又具英雄胆量，

[ə'gen]
again
再次

又

['beərɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
Bearing the heart of a hero ,
轴承 这 心 的 一个 英雄 ,

负豪杰襟怀，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] ['hev(ə)n] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [bɔːn] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [maɪ] [niːs] ?
Isn't it as if Heaven was specially born to oppose my niece ?
不是 它 作为 如果 天堂 曾是 特别 出生 到 反对 我的 侄女 ?

岂非天特特生来与侄女作对?

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
You two are currently caught in the middle of this situation .
你 二 是 现在 捕捉 在 这 中间 的 这 情况 .

你二人此时正在局中，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [riː'pei, ri-] ['kaɪndnəs] ,
Instead of being grateful and repaying kindness ,
反而 的 存在 感激的 和 偿还 仁慈 ,

不思知恩报恩，

[ɪn] [blʌd]
In blood
在 血

在血

[ækt][ɒn] ['mɒrəl] [graʊndz] .
Act on moral grounds .
行为 在 道德 理由 .

性道义上去做。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] " ['mærɪdʒ] " ,
As for the word " marriage " ,
作为 为了 这 单词 " 婚姻 " ,

至婚姻二字，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
He was unwilling to act rashly .
他 曾是 不情愿 到 行为 贸然 .

自不肯冒然。

[ai] [vjuː] [maɪ] ['ʌŋkəlz] ['ækʃ(ə)nz][frɒm; frəm][æn; ən]['aʊt'saɪdərz] [pə'spektɪv] .
I viewed my uncle's actions from an outsider's perspective .
我 已查看 我的 叔叔的 行动 从 一个 局外人的 看法 .

我做叔叔的事外观之，

['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [riː'pei, ri-] ['feɪvəz]
Grateful for kindness and repaying favors
感激的 为了 仁慈 和 偿还 恩惠

感恩报恩，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊnli][lɑːst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ;
It will only last for a short time ;
它 将要 仅有的 最后的 为了 一个 短的 时间 ;

不过一时；

['mærɪdʒ] [kəmˌpætə'bɪləti] ,
Marriage compatibility ,
婚姻 兼容性 ,

婚姻配合，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [wʌnz] ['laɪftaɪm] .
But this is a matter of one's lifetime .
但 这 是 一个 事情 的 一个人的 寿命 .

却乃人生一世之事，

" [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] ? "
" Would it be better to miss it right in front of everyone ? "
" 会 它 是 更好的 到 错过 它 正确的 在 正面 的 每个人 ? "

安可当面错过？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fæðəm] . "
" The will of Heaven is the most difficult to fathom . "
" 这 将要 的 天堂 是 这 最多 难的 到 捉摸 . "

“天心最难揣度，

[wen]
When
什么时候

当以

[laɪfs] [in'kauntəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pærəmaʊnt] .
Life's encounters are paramount .
生活的 遭遇 是 派拉蒙 .

人生所遇为主。

[bɔːn] [kən'fjuːʃəs]
Born Confucius
出生 孔子

天生孔子，

[nɒt] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)] , [bʌt; bət] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ;
Not serving the ruler , but acting as a teacher ;
不是 服务 这 统治者 , 但 表演 作为 一个 老师 ;

不为君而力师；

[bɔːn] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] ,
Born a bright and beautiful concubine ,
出生 一个 明亮的 和 美丽的 妾 ,

天生明妃，

[ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['ʃɪˌɔːŋˌnuː] ['tʃiːftən] .
Unworthy of the emperor , she was forced to marry the Xiongnu chieftain .
不配 的 这 皇帝 , 她 曾是 强制 到 结婚 这 匈奴 头目 .

不配帝而远嫁单于，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [in'kauntəz] [ɪn] [laɪf] .
All of these are encounters in life .
全部 的 这些 是 遭遇 在 生活 .

皆人生所遇，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv] [ɔː'tɒnəmi] ?
How can we have autonomy ?
如何 能 我们 有 自治 ?

岂能自主？

[ðə; ði]['aɪən] ['prɪnsɪz] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd]['tælənt][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
The Iron Prince's character and talent are not incompetent .
这 铁 王子的 特点 和 天赋 是 不是 不称职的 .

铁公子人品才识非不可，

[haʊ'evə(r)] , [wɒt] [ai] [ɪn'kaʊntəd] [wɒz; wəz] ['græːtɪtjuːd] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .
However , what I encountered was gratitude and friendship .
然而 , 什么 我 遭遇 曾是 感激 和 友谊 .

然但所遇在感恩知己之间，

[ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['mærɪdʒ] [ɪz] [lɒŋ] .
The path to marriage is long .
这 小路 到 婚姻 是 长的 .

去婚姻之道甚远。”

['wɔːtə(r)]
water
水

水

['fɔːtʃuːn] :
Fortune :
财富 :

运道：

" ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [frendz] , "
" Grateful to my friends , "
" 感激的 到 我的 朋友们 , "

“感恩知己，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] .
It is a suitable time for marriage .
它 是 一个 合适的 时间 为了 婚姻 .

正可为婚，

[waɪ] [tɜːn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ?
Why turn far away ?
为什么 转动 远的 离开 ?

为何转远？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði] ['miːdiəz] [wɜːd] "
" The media's word "
" 这 媒体的 单词 "

“媒的通言，

[feɪt] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ]['peərənts]
Fate determined by parents
命运 决定 经过 父母

父母定命，

[ænd; ənd]
and
和

而

['ɑːftəwədz] , [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [keɪm] [tə'geðə(r)] .
Afterwards , the man and woman came together .
然后 , 这 男人 和 女士 来了 一起 .

后男女相接，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
This is a matter of marriage .
这 是 一个 事情 的 婚姻 .

婚姻之礼也。

[naʊ] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][ˌeɪ 'em][ɪn] [dɪ'stres] .
Now , unfortunately , I am in distress .
现在 , 很遗憾 , 我 是 在 痛苦 .

今不幸患难中，

[ðeɪ] [met] ['heɪstɪli] [ɪn] [kɔːt] .
They met hastily in court .
他们 遇见 草草 在 法庭 .

草草相见于公堂，

[ænd; ənd] [ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [fel] [ɪl] .
And unfortunately , he fell ill .
和 很遗憾 , 他 跌倒 患病的 .

又不幸疾病中，

[niːs] ['welkəm] [haʊs]
Niece Welcomes House
侄女 欢迎 房子

侄女迎居

[ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
In the study ,
在 这 学习 ,

于书室，

['grætɪtjuːd] [ɪz]['prez(ə)nt] .
Gratitude is present .
感激 是 展示 .

感恩则有之，

[ə; eɪ] [truː] [frend] [ɪz][wʌn] .
A true friend is one .
一个 真的 朋友 是 一 .

知己则有之，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " [ə; eɪ] ['dʒɛntəlmənz] [pə'sjuːt] "
The so - called " a gentleman's pursuit "
这 所以 - 称为 " 一个 绅士的 追逐 "

所称'君子好逑'，

[ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

当不如是。"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðɪs] [ɪz]
" This is
" 这 是

"这是

[wɒt] [juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ə'baʊt] " [ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['helpɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] -
What you said the other day about " the brother - in - law helping his sister - in -
什么 你 说 这 其他 天 关于 " 这 兄弟 - 在 - 法律 帮助 他的 姐姐 - 在 -
[lɔː] [huː] [ɪz] ['draʊnɪŋ] "
law who is drowning "
法律 WHO 是 溺水 "

你前日说的'嫂溺叔援，

['paʊə(r)] , [ɪn'diːd] .
Power , indeed .
力量 , 的确 .

权也，。'

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" ['eksəsaɪzɪŋ] ['paʊə(r)][ɪz]['əʊnli] ['temprəri] . "
" Exercising power is only temporary . "
" 锻炼 力量 是 仅有的 暂时的 . "

"行权不过一时，

[bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['draʊnd] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['reskjuːd] [hɜː(r); hə(r)] .
Before his sister - in - law drowned , he had already rescued her .
前 他的 姐姐 - 在 - 法律 溺水 , 他 有 已经 获救 她 .

未有嫂溺已援，

[ænd; ənd]
and
和

而

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [draʊn] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['reskjuːd]
Those who do not drown and are rescued
那些 WHO 做 不是 溺水 和 是 获救

不溺复援者,

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['paʊə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Moreover , power can be used in everything .
而且 , 力量 能 是 用过的 在 一切 .

况且凡事皆可用权,

[ɪf] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ænd; ənd] ['mɒrəlz] . . .
If marriage is the most important of human relationships and morals . . .
如果 婚姻 是 这 最多 重要的 的 人类 关系 和 德 . . .

若婚姻为人伦风化之首,

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [end]
When it is right at the beginning and right at the end
什么时候 它 是 正确的 在 这 开始 和 正确的 在 这 结尾

当正始正终,

['æbsəluːtli] [nəʊ] [juːz] [ɒv; əv] ['paʊə(r)]
Absolutely no use of power
绝对地 不 使用 的 力量

决无用权之

['riːz(ə)n] . "
reason . "
原因 . "

理。"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

" [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] . "
" It goes without saying that it is the right one . "
" 它 去 没有 说 那 它 是 这 正确的 一 . "

"正终是不消说,

[ðɪs] [bɪ'gɪnz] [tə'deɪ] .
This begins today .
这 开始 今天 .

就是今日始事,

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [aʊt] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] ,
Although our meeting was born out of hardship ,
虽然 我们的 会议 曾是 出生 出去 的 困境 ,

虽说相见出于患难,

['heɪstɪli]
hastily
草草

匆匆草草,

[haʊ'evə(r)] [juː; jʊ]
However you
然而 你

然你

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] .
The two were completely without fault .
这 二 是 完全地 没有 过错 .

二人毫无苟且，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

人尽知之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ˌnesə'serəli] [rɒŋ] .
It is not necessarily wrong .
它 是 不是 一定 错误的 .

也未为不正。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] ['kɒmprəmaɪz] . "
" From the beginning , there should be no compromise . "
" 从 这 开始 , 那里 应该 是 不 妥协 . "

“始之无苟且，

[ˌɛl e 'aɪ] - [dɪd] [nɒt] ['mæri] .
Lai Zhongzhi did not marry .
赖 - 做过 不是 结婚 .

赖终之不婚姻，

[fæŋ] ['faɪnəli] [ˌʌndə'stʊd] .
Fang finally understood .
方 最后 理解 .

方明白到底。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌltɪmətli] ['grɑːntɪd] . . .
If it is ultimately granted . . .
如果 它 是 最终 的确 . . .

若到底成全，

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ʃuːn] [kiː] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Then there was no Xun Qie at the beginning .
然后 那里 曾是 不 迅 且 在 这 开始 .

则始之无苟且，

[huː] [wɪl] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who will believe it ?
WHO 将要 相信 它 ?

谁则信之?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['dʒʌŋktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This is a critical juncture for one's reputation .
这 是 一个 批判的 契机 为了 一个人的 名声 .

此乃一生名节大关头，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断乎不可，

[ai] [həʊp] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] .
I hope my uncle will understand .
我 希望 我的 叔叔 将要 理解 .

望叔叔谅之。”

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['miːtɪŋ] [wɪð] [maɪ] [niːs] [wɒz; wəz] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə][hɪə(r)] .
The water transport meeting with my niece was unpleasant to hear .
这 水 运输 会议 和 我的 侄女 曾是 令人不快的 到 听到 .

水运见侄女说不入耳，

[hiː; hi] [sed] ['ɜːdʒəntli] :
He said urgently :
他 说 紧急 :

因发急道：

" [jʊr; jər] [səʊ] [jʌŋ] , "
" You're so young , "
" 你是 所以 年轻的 , "

“你小小年纪，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [saʊnd] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] [əʊld][mæn] .
His words sound like those of a pedantic old man .
他的 字 声音 喜欢 那些 的 一个 迂腐的 老的 男人 .

说的话到象个迂腐老

[kən'fjuːʃənɪzəm] ,
Confucianism ,
儒 ,

儒，

[ai][woʊnt] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
I won't talk to you about it anymore .
我 惯于 讲话 到 你 关于 它 不再 .

我如今也不与你讲了，

[aɪl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] .
I'll go out and discuss this with Young Master Tie .
患病的 去 出去 和 讨论 这 和 年轻的 掌握 领带 .

待我出去与铁公子商量，

[ðɪs] ['aɪən] [prɪns] [ɪz] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ]['truːli] [əd'maɪə(r)] .
This Iron Prince is someone you truly admire .
这 铁 王子 是 某人 你 真的 钦佩 .

这铁公子是你心服之人，

[ɪf] [hiː; hi] [ə'griːz] ,
If he agrees ,
如果 他 同意 ,

他若肯了，

[ˌeɪ 'em][ai] [ə'freɪd] [juː; jʊ][woʊnt] [ə'griː] ?
Am I afraid you won't agree ?
是 我 害怕的 你 惯于 同意 ?

难道怕你不肯？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] .
After saying that , he walked out .
后 说 那 , 他 步行 出去 .

说完走了出来，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
I need to see the Iron Prince .
我 需要 到 看 这 铁 王子 .

要见铁公子。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] ['restɪŋ] ['kwaɪətli][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
At this moment , the Iron Prince was resting quietly in his study .
在 这 片刻 , 这 铁 王子 曾是 休息 悄悄 在 他的 学习 .

此时铁公子正在书房中静养。

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dæn] :
The Legend of Little Dan :
这 传奇 的 小的 担 :

小丹传说：

" ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [ʃweɪ] , [huː] [laɪvz; lɪvz] [nekst] [dɔː(r)] , ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" Second Master Shui , who lives next door , wants to see you , sir . "
" 第二 掌握 水 , WHO 生活 下一个 门 , 想要 到 看 你 , 先生 . "

“隔壁住的水二爷要见相公。”

['aɪən] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子因

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] .
Come out and meet me .
来 出去 和 见面 我 .

走出来相见。

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [spəʊk] [fɜːst] :
Water transport spoke first :
水 运输 辐 第一的 :

水运先开口道：

" [ai] ['hævnt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] . "
" I haven't had time to do anything these past few days . "
" 我 还没有 有 时间 到 做 任何事物 这些 过去的 很少 天 . "

“连日有事未暇，

[ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['skɒlə(r)] [ɪz] [naʊ] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] .
The esteemed scholar is now staying here .
这 尊敬的 学者 是 现在 入住 这里 .

今高贤下榻于此，

['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['relətɪv]
Losing a relative
输 一个 相对的

有失亲

[kləʊz] . "
close . "
关闭 . "

近。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [hiːl] ,
" Because the illness has just begun to heal ,
" 因为 这 疾病 有 只是 开始 到 愈合 ,

“缘病体初痊，

" [nɒt] [jet] ['hævɪŋ] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] [kraɪm] . "
" Not yet having paid homage is a crime . "
" 不是 然而 拥有 有薪酬的 尊敬 是 一个 犯罪 . "

尚未进谒为罪。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . [taɪ] . "
" My student has come specifically to see Mr . Tie . "
" 我的 学生 有 来 具体来说 到 看 先生 . 领带 . "

“我学生特来见铁先生者，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There is a matter I would like to discuss .
那里 是 一个 事情 我 会 喜欢 到 讨论 .

因有一事奉议。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“不知何事？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [els] ,
It's nothing else ,
它是 没有什么 别的 ,

“不是别事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] [niːs]
It is the marriage of my niece
它 是 这 婚姻 的 我的 侄女

就是舍侄女的姻

[θɪŋ] . "
thing . "
事物 . "

事。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " [maɪ] ['niːsɪz] ['mærɪdʒ] , " [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] . . .
Upon hearing the words " my niece's marriage , " the Iron Prince . . .
之上 听力 这 字 " 我的 侄女的 婚姻 , " 这 铁 王子 . . .

铁公子因听见侄女姻事四字，

[ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə(r)] .
It changed color .
它 已更改 颜色 .

就变了颜色，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [əʊld][mæn] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌmɪs'spəʊk] . "
" Old man , you have misspoke . "
" 老的 男人 , 你 有 失言 . "

“老丈失言矣，

['stjʊdnts] [ˌaʊt'saɪdəz]
Students outsiders
学生 局外人

学生外人，

[ɔːl]
All
全部

凡

[ɔːl] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpən][tuː; tə] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
All matters are open to instruction .
全部 事情 是 打开 到 操作说明 .

事皆可赐教，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [jɔː(r); jə(r)] ['niːsɪz] ['mærɪdʒ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['stjʊdnts] ?
Why did you have to discuss your niece's marriage with your students ?
为什么 做过 你 有 到 讨论 你的 侄女的 婚姻 和 你的 学生 ?

怎么令侄女姻事也对学生讲？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə][ɑːsk]['mɪstə(r)] . [taɪ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['niːsɪz] ['mærɪdʒ] . "
" It was inappropriate to ask Mr . Tie for my niece's marriage . "
" 它 曾是 不当 到 问 先生 . 领带 为了 我的 侄女的 婚姻 . "

“舍侄女姻事本不当向铁先生求

[tiːtʃ] ,
teach ,
教 ,

教，

[ɪts] [ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [niːs] [wɒz; wəz] [æb'dʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [tuː; tə]
It's all because my niece was abducted by a young master the other day to
它是 全部 因为 我的 侄女 曾是 被绑架 经过 一个 年轻的 掌握 这 其他 天 到
[biː; bi] ['mærid] [ɒf] .
be married off .
是 已婚 离开 .

只因舍侄女前日为过公子抢去为婚，

['mɪstə(r)] . [ˌɛl e 'aɪ] [taɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['efət] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
Mr . Lai Tie made a great effort to save him .
先生 . 赖 领带 制成 一个 伟大的 努力 到 节省 他 .

赖铁先生鼎力救回，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Therefore , I brought it up .
所以 , 我 带来 它 向上 .

故尔谈及。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ˌɪntə'viːnd] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ðeɪ] ['witnis] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ]
The students intervened to stop the injustice they witnessed the day before yesterday
这 学生 介入 到 停止 这 不公正 他们 目击者 这 天 前 昨天
.
:
.

“学生前日是路见不平，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] .
It was done in a fit of anger .
它 曾是 完毕 在 一个 合身 的 愤怒 .

一时触怒而然，

[ə'rɪdʒənəli] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
Originally unintentional .
起初 无意的 .

原出无心。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [spə'sɪfɪkli] [ə'drest] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ,
Today , the old man specifically addressed the students ,
今天 , 这 老的 男人 具体来说 已解决 这 学生 ,

今日老丈特向学生而言，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [wɪl]
It means having the will
它 方法 拥有 这 将要

便是有心

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] ?
Could it be that the students are staying here ?
可以 它 是 那 这 学生 是 入住 这里 ?

莫非见学生借寓于此，

[ai] [θɔːt] [hiː; hi] ['hɑːbə] [sʌm; səm] [ʌn'skruːpjələs] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I thought he harbored some unscrupulous and despicable intentions .
我 想法 他 藏匿 一些 无良的 和 卑鄙 意图 .

以为有甚不肖苟且之心，

[səʊ] , [ɪz] [ðɪs] [haʊ] [ðeɪ] [ə'griː] ?
So , is this how they agree ?
所以 , 是 这 如何 他们 同意 ?

故以此相銛么?

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [set] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
The students set off immediately .
这 学生 放 离开 立即地 .

学生就立刻行矣，

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['trʌb(ə)l] .
Please enlighten me without my trouble .
请 开导 我 没有 我的 麻烦 .

免劳赐教。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] .
Water transport became anxious upon seeing the Iron Prince .
水 运输 成为 焦虑的 之上 看到 这 铁 王子 .

水运见铁公子发急，

[hiː; hi] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He comforted her , saying :
他 安慰 她 , 说 :

因宽慰道：

" ['mɪstə(r)] . [taɪ] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] . "
" Mr . Tie , there's no need to be angry . "
" 先生 . 领带 , 有 不 需要 到 是 生气的 . "

“铁先生不必动怒，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ment] [wel] .
The students meant well .
这 学生 意思是 出色地 .

学生到是一团好意。

[pliːz] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit for a while .
请 坐 为了 一个 尽管 .

且请少坐，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['stuːdənts] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,
After listening to my student's explanation ,
后 聆听 到 我的 学生 解释 ,

听我学生说完，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you will know the truth .
然后 你 将要 知道 这 真相 .

便知其实，

[ˌaɪ 'tiː] ['benɪfɪts] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
It benefits both of them .
它 好处 两个都 的 他们 .

彼此有益。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [dʌz] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][ɪm'prɒpə(r)] .
I have heard that a gentleman does not speak of what is improper .
我 有 听到 那 一个 绅士 做 不是 说话 的 什么 是 不当 .

“吾闻君子非礼勿言，

[duː; də][nɒt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ɪz][ɪm'prɒpə(r)] .
Do not listen to what is improper .
做 不是 听 到 什么 是 不当 .

非礼勿听，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
There's no need to say anything more about the old man .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 关于 这 老的 男人 .

老丈不必说了。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ment] [wel] .
The old man meant well .
这 老的 男人 意思是 出色地 .

老丈虽是好意，

[bʌt; bət][ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['temprəmənt] . . .
But I , Tie Zhongyu , am of such temperament . . .
但 我 , 领带 中宇 , 是 的 这样的 气质 . . .

但我铁中玉的性情，

[kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][mæn] ,
Completely different from the old man ,
完全地 不同的 从 这 老的 男人 ,

与老丈迥别，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn]
I'm just afraid the old man
我是 只是 害怕的 这 老的 男人

只怕老丈

[maɪ] ['stjʊdnts] [ˌʌndə'stʊd] [maɪ] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
My students understood my good intentions .
我的 学生 理解 我的 好的 意图 .

的好意在我学生听中，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz] ['mælɪs] .
Or it could be interpreted as malice .
或者 它 可以 是 翻译 作为 恶意 .

或者转以为恶意。

[ai][dʒʌst] [went] [ðeə(r)] .
I just went there .
我 只是 去 那里 .

只是去了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɔː(r)][bæd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Good intentions or bad intentions ,
好的 意图 或者 坏的 意图 ,

便好意恶意，

[ai][doʊnt]['iːv(ə)n] [smel] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't even smell it .
我 不 甚至 闻 它 .

我都不闻。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['stændɪŋ] [ʌp]
Because of standing up
因为 的 常设 向上

因立起

['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

身，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːvɪŋ] [hɪm] :
He said to the family members who were serving him :
他 说 到 这 家庭 成员 WHO 是 服务 他 :

对着管门伺候的家人说道：

" [pliːz] [θæŋk] [mɪs] [ʃæŋ] ['veri] [mʌtʃ] . "
" Please thank Miss Shang very much . "
" 请 感谢 错过 尚 非常 很多 . "

“你多多谢上小姐，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [ˌeɪ 'em] ['pɜːsənəli] ['greɪtf(ə)l] ,
To say that I , Tie Zhongyu , am personally grateful ,
到 说 那 我 , 领带 中宇 , 是 亲自 感激的 ,

说我铁中玉感激之私，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
It has been known for a thousand years .
它 有 到过 已知 为了 一个 千 年 .

已识千古。

[naʊ] , [hɑːʃ] [wɜːdz] ['entə(r)][maɪ] [ɪəz] .
Now , harsh words enter my ears .
现在 , 残酷的 字 进入 我的 耳朵 .

今恶声入耳，

[ai][deə(r)][nɒt] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
I dare not say goodbye in person .
我 敢 不是 说 再见 在 人 .

已不敢面辞。”

[ðen] ['ʃaʊ] [dæn][wɒz; wəz] [kɔːld] [aʊt] .
Then Xiao Dan was called out .
然后 肖 担 曾是 称为 出去 .

又叫出小丹，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] .
They walked out .
他们 步行 出去 .

往外便走。

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ɪz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .
Water transport is in full swing .
水 运输 是 在 满的 摇摆 .

水运忙忙来赶，

['aɪən] [prɪns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [wɔːkt] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Iron Prince has already walked out the door .
铁 王子 有 已经 步行 出去 这 门 .

铁公子已走出门

[ðev] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
They've gone far away .
他们有 已消失 远的 离开 .

去远了。

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ɪz] [kwaɪt] ['bɔːrɪŋ] .
Water transport is quite boring .
水 运输 是 相当 无聊的 .

水运甚是没趣，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪn][ænd; ənd] [siː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
It wouldn't be appropriate for me to come back in and see Miss Bing Xin .
它 不会 是 合适的 为了 我 到 来 后退 在 和 看 错过 必应 新 .

又不好复进来见冰心小姐，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] , "
" This young man , "
" 这 年轻的 男人 , "

“这后生，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][səʊ]['stjuːpɪd] ?
How could someone be so stupid ?
如何 可以 某人 是 所以 愚蠢的 ?

怎这样一个蠢

['tempə(r)] !
temper !
脾气 !

性子！

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ][hɒ'spɪtəb(ə)l] [gest] ['aɪðə(r)] .
She doesn't seem like a hospitable guest either .
她 不 似乎 喜欢 一个 好客 客人 任何一个 .

也不象个好娇客。”

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] [wɔːkt] [pɑːst] ['saɪləntli] .
He walked past silently .
他 步行 过去的 默默 .

一面就默默的走了过去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] ['flætəri] [ðæt] [pliːz] ['piːp(ə)l] .
It is only flattery that pleases people .
它 是 仅有的 奉承 那 请 人们 .

只道谀言人所喜，

[huː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tɜːn] ['ɪntuː] [ʃeɪm] ?
Who knew it would turn into shame ?
WHO 知道 它 会 转动 进入 耻辱 ?

谁知转变做羞耻。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [θɪk] [skɪn] . . .
If it weren't for his naturally thick skin . . .
如果 它 不是 为了 他的 自然 厚的 皮肤 . . .

若非天赋老面皮，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][beə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] ['biːtɪŋ] ?
How can one bear such a severe beating ?
如何 能 一 熊 这样的 一个 严重 殴打 ?

痛削如何当得起。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
Now , let's talk about Miss Bing Xin .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 错过 必应 新 .

却说冰心小姐，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] ,
Seeing his uncle go out of the hall to see Young Master Tie ,
看到 他的 叔叔 去 出去 的 这 大厅 到 看 年轻的 掌握 领带 ,

见叔叔出厅去见铁公子，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wʊd] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ,
Knowing that the Iron Prince would not be able to keep him ,
会心 那 这 铁 王子 会 不是 是 有能力的 到 保持 他 ,

早知铁公子必然留他不住，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [kiːp] [hɪm] .
They didn't even keep him .
他们 没有 甚至 保持 他 .

便也不留。

[bʌt; bət]
but
但

但

[kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['miːgə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] ,
Considering his meager belongings ,
考虑 他的 微薄 财物 ,

虑他行李萧疏，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [tʊk] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)] ,
Because he took ten taels of loose silver ,
因为 他 采取 十 两 的 松动的 银 ,

因取了十两零碎银子，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pækt] [ðeə(r)] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] .
They also packed their luggage and such .
他们 还 包装 他们的 行李 和 这样的 .

又收拾了行李之类，

[kɔːl] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] " ['wɔːtə(r)] " .
Call a family member " Water " .
称呼 一个 家庭 成员 " 水 " .

叫一个家人叫做水用，

['siːkrətli]
secretly
偷偷

暗暗

[weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [fɜːst] .
Wait outside the door first .
等待 外部 这 门 第一的 .

先在门外等候，

[ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Give it to him for travel expenses .
给 它 到 他 为了 旅行 开支 .

送与他作路费，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
And yet they acted as if they knew nothing about it .
和 然而 他们 行动 作为 如果 他们 知道 没有什么 关于 它 .

且却象不知不闻的一般。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ænd; ənd] ['stʌbənnəs] ,
After all the foolishness and stubbornness ,
后 全部 这 愚蠢 和 固执 ,

蠢顽皆事后，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] .
Intelligent and resourceful .
聪明的 和 足智多谋 .

灵慧独机先。

[waɪ] [nɒt] [ɡəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['wɪzdəm] ?
Why not go if you have the wisdom ?
为什么 不是 去 如果 你 有 这 智慧 ?

有智何妨去，

['tælənt] [ɪz] [nɒt] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [men] .
Talent is not limited to men .
天赋 是 不是 有限的 到 男人 .

多才不论男。

['aɪən] [prɪns] [kəm'pleɪnd] [ðæt] ['wɔːtə(r)] ['trænsˌpɔːrts] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
Iron Prince complained that Water Transport's words were unpleasant to hear .
铁 王子 抱怨 那 水 运输的 字 是 令人不快的 到 听到 .

却说铁公子怪水运言不入耳，

[səʊ] [hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪð] ['ʃaʊ] [dæn] .
So he went out with Xiao Dan .
所以 他 去 出去 和 肖 担 .

遂出门带了小丹，

[wɔːk] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒn'dʒevəti] ['kɔːtjɑːd] ,
Walk straight to the Longevity Courtyard ,
走 直的 到 这 长寿 庭院 ,

一径走到长寿院，

['stændɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Standing alone in front of the temple ,
常设 独自的 在 正面 的 这 寺庙 ,

自立在寺前，

[bʌt; bət]
but
但

却

[tel] ['ʃaʊ] [dæn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Tell Xiao Dan to come in .
告诉 肖 担 到 来 在 .

叫小丹进去，

[ɑːsk] [ðə; ði] [mʌŋk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Ask the monk for his luggage .
问 这 僧 为了 他的 行李 .

问和尚要行李。

[ˌdiː'juː] [ʃjuː] [hɜːd] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Du Xiu heard the Iron Prince outside the temple .
杜 秀 听到 这 铁 王子 外部 这 寺庙 .

独修听见铁公子在寺外，

[hiː; hi] ['hʌrid] [aʊt] .
He hurried out .
他 慌忙 出去 .

忙走出来，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He repeatedly bowed his head .
他 反复 鞠躬 他的 头 .

连连打恭，

[tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ɪn]
To invite in
到 邀请 在

要邀进去

['drɪŋkɪŋ] [tiː]
Drinking tea
喝 茶

吃茶，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kɔːzd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'fend] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" I don't know what caused me to offend you the other day . "
" 我 不 知道 什么 导致 我 到 得罪 你 这 其他 天 . "

“前日不知因甚事故得罪，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] ['sʌd(ə)nli] [muːvd] [ə'weɪ] .
The gentleman suddenly moved away .
这 绅士 突然 已搬 离开 .

相公忽然移去，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] [ai] ['hædnt] [prə'vaɪdɪd] ['ædɪkwət] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
The county magistrate said I hadn't provided adequate hospitality .
这 县 地方法官 说 我 之前没有 假如 足够的 热情好客 .

县里太爷说我接待不周备，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was in a very difficult position .
他 曾是 在 一个 非常 难的 位置 .

他百般难为，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə]['vɪzɪt] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
He also taught me to visit various places .
他 还 教授 我 到 访问 各种各样的 地方 .

又教我到各处访寻。

['fɔːtʃənətli] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Fortunately , Your Excellency has arrived .
幸运的是 , 你的 阁下 有 到达的 .

今幸相公到此，

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . . .
If we release it again . . .
如果 我们 发布 它 再次 . . .

若再放去，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪl] [nəʊ] [tə'mɒrəʊ] .
The old man will know tomorrow .
这 老的 男人 将要 知道 明天 .

明日太爷知道，

[ai][ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk]
I and the monk
我 和 这 僧

我和尚就

" [dæm] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Damn it . "
" 该死 它 . "

该死了。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[ai][woʊnt][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði][pɑːst] .
I won't go into the past .
我 惯于 去 进入 这 过去的 .

“前事我到不题了，

[juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] .
You still need to tell me how .
你 仍然 需要 到 告诉 我 如何 .

你还要说起怎么。

[naʊ] [aɪv] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Now I've explained it to you .
现在 我已经 解释 它 到 你 .

今与你说明了罢，

['temp(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
Temple Decision
寺庙 决定

寺内决

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [ɪn] .
I'm not going in .
我是 不是 去 在 .

不进去了，

[ai] [wɪl] ['æbsəluːtli] [nɒt] [drɪŋk] [tiː] .
I will absolutely not drink tea .
我 将要 绝对地 不是 喝 茶 .

茶是决不吃了，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .
The county magistrate has refused to appear .
这 县 地方法官 有 拒绝 到 出现 .

知县是决不见了。

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [bæk] .
Hurry up and get my luggage back .
匆忙 向上 和 得到 我的 行李 后退 .

快快取出行李来还我，

[ai] [mʌst; məst] [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] .
I must go immediately .
我 必须 去 立即地 .

我立刻就要行。"

['sɒlətri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道：

" [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] . "
" The luggage has been handed over to the housekeeper . "
" 这 行李 有 到过 递交 超过 到 这 管家 . "

"行李已交付小管家了，

[bʌt; bət] [maɪ] ['hʌzbənd] ['wɒnts] [tuː; tə] [gəʊ] .
But my husband wants to go .
但 我的 丈夫 想要 到 去 .

但相公要去，

[bleɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [mʌŋk] [huː] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Blame it on the monk who was killed .
责备 它 在 这 僧 WHO 曾是 被杀 .

就怪杀小僧，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't dare to release it .
他们 没有 敢 到 发布 它 .

也不敢放，

[ai] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I beg you to stop for a while .
我 求 你 到 停止 为了 一个 尽管 .

必求相公少停

[ə; eɪ] ['məʊmənt] .
A moment .
一个 片刻 .

一刻。"

[ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [rɔːd] [ɪn] ['fjʊəri] :
The Iron Prince roared in fury :
这 铁 王子 咆哮 在 愤怒 :

铁公子大怒道：

" [juː; jʊ] [mʌŋk] , "
" You monk , "
" 你 僧 , "

“你这和尚，

[ðæts] ['riːəli] [tuː] ['leɪzi] .
That's really too lazy .
那就是 真的 也 懒惰的 .

也忒惫赖，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,
Is it possible that in broad daylight ,
是 它 可能的 那 在 广阔 日光 ,

难道青天白日，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][lʊə(r)][ˌem 'iː][ɪn][ænd; ənd]['mɜːdə(r)][ˌem 'iː] ?
Are you determined to lure me in and murder me ?
是 你 决定 到 饵 我 在 和 谋杀 我 ?

定要骗我进去谋害?

[duː; də] [nɒt] [rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['paʊə(r)][tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] .
Do not rely on the magistrate's power to commit evil .
做 不是 依靠 在 这 地方法官的 力量 到 犯罪 邪恶的 .

你莫要倚着知县的势力为恶，

[ai] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I will inform the Governor tomorrow .
我 将要 通知 这 州长 明天 .

我明日与抚院大人说知，

" [jʊr; jər] [nɒt] ['iːv(ə)n] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] ! "
" You're not even fit to be a monk ! "
" 你是 不是 甚至 合身 到 是 一个 僧 ! "

教你这和尚竟当不起！”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['kʌnstəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'raɪvd] .
Suddenly , two constables from the county arrived .
突然 , 二 警员 从 这 县 到达的 .

忽县里两个差人赶来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstə(r)] . [taɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
We need to invite Mr . Tie to the county .
我们 需要 到 邀请 先生 . 领带 到 这 县 .

要请铁相公到县里去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [sɪns] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ri'pent] ,
It turns out that since Magistrate Bao repented ,
它 转弯 出去 那 自从 地方法官 包 悔改 ,

原来这鲍知县自从改悔过来，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
Knowing that Young Master Tie is a man of honor ,
会心 那 年轻的 掌握 领带 是 一个 男人 的 荣誉 ,

知道铁公子是个有义气的男儿，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'frend] [hɪm] .
You should befriend him .
你 应该 交朋友 他 .

要交结他，

[æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] , ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃweɪ] ['fæməli] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] .
At any moment , someone from the Shui family inquired about his whereabouts .
在 任何 片刻 , 某人 从 这 水 家庭 询问 关于 他的 下落 .

时刻差人在水家打听他的消息。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sɔː] [hɪm] [tə'deɪ]
The officer saw him today
这 官 锯 他 今天

差人见他今

[ðə; ði] [sʌn] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] .
The sun suddenly departed from the station .
这 太阳 突然 已离开 从 这 车站 .

日忽然出站,

['hʌri] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Hurry and report to the county magistrate ,
匆忙 和 报告 到 这 县 地方法官 ,

忙报与知县,

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
Therefore , the county magistrate immediately sent someone to invite him .
所以 , 这 县 地方法官 立即地 发送 某人 到 邀请 他 .

故知县随即差人来请。

['mɪstə(r)] . ['aɪən] [rɪ'kwests] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] .
Mr . Iron requests your presence .
先生 . 铁 请求 你的 在场 .

铁公子见请,

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 .

转大笑起来,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪm] [nɒt] [frɒm; frəm] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] . "
" I'm not from Licheng County . "
" 我是 不是 从 李城 县 . "

“我又不是你历城县人,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
It will also reduce the amount of money and grain in your Licheng County .
它 将要 还 减少 这 数量 的 钱 和 粮食 在 你的 李城 县 .

又不少你历城县的钱粮,

[waɪ] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ?
Why is your great - grandfather looking for me ?
为什么 是 你的 伟大的 - 祖父 寻找 为了 我 ?

你太爷只管来寻我做甚?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [plɒt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ?
Could it be that the plot was made the day before yesterday ?
可以 它 是 那 这 阴谋 曾是 制成 这 天 前 昨天 ?

莫非前日谋

[ai] [wɪl] [nɒt] [daɪ] .
I will not die .
我 将要 不是 死 .

我不死,

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] [ə'gen] [tə'deɪ] [tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə]['set(ə)l] [ə'kaʊnts] ? "

" Are you here again today to ask me to settle accounts ? "

" 是 你 这里 再次 今天 到 问 我 到 定居 账户 ? "

今日又来请去补帐？”

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

The officer did not answer .

这 官 做过 不是 回答 .

差人却没的回答，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [let] [gəʊ] .

But they just wouldn't let go .

但 他们 只是 不会 让 去 .

却只是不放。

['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [ə'raʊz] [hɪm'self] .

Iron Prince was forced to arouse himself .

铁 王子 曾是 强制 到 引起 他自己 .

铁公子被逼得性起，

[dʒʌst]

just

只是

正

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [fɔːs] .

We need to resort to force .

我们 需要 到 采取 到 力量 .

要动粗，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] :

Suddenly , the crowd shouted :

突然 , 这 人群 喊叫 :

忽听众人喊道：

" ['grænpɑː] [hæz; həz] [kʌm] ! "

" Grandpa has come ! "

" 爷爷 有 来 ! "

“太爷自来了！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] ['sendɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt]

It turned out that Magistrate Bao had anticipated that sending someone to invite

它 转向 出去 那 地方法官 包 有 预期 那 发送 某人 到 邀请

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [veɪn] .

the Iron Prince would be in vain .

这 铁 王子 会 是 在 徒劳 .

原来鲍知县料想差人请铁公子不来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] ,

Because he rode a horse ,

因为 他 骑 一个 马 ,

因自骑了一匹马，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] [hɔːs] [wɪð] [ðem; ðəm] .

They also brought a horse with them .

他们 还 带来 一个 马 和 他们 .

又随带了一匹马，

['rʌnɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Running towards the future .

跑步 向 这 未来 .

飞跑将来。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] ,
When it arrived ,
什么时候 它 到达的 ,

到了面前,

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
He jumped down in a hurry .
他 跳了起来 向下 在 一个 匆忙 .

忙跳下来,

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply to the Iron Prince and said :
他 鞠躬 深 到 这 铁 王子 和 说 :

对着铁公子深深打恭道:

" [ai] , [baʊ] [ˌziː'aɪ] , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['ləʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [graɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . "
" I , Bao Zi , am a lowly official in the dust and grime of the world . "
" 我 , 包 zi , 是 一个 卑微的 官方的 在 这 灰尘 和 污垢 的 这 世界 . "

"我鲍梓风尘下吏,

[blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ]
Blind to the truth
瞎的 到 这 真相

有眼无珠,

['məʊmənt(ə)ri] [kən'fjuːʒn]
momentary confusion
瞬间 困惑

一时昏

['trʌbld] ,
troubled ,
麻烦 ,

愦,

[nɒt] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ,
Not recognizing the wise and virtuous ,
不是 识别 这 明智的 和 有德行的 ,

不识贤豪,

[mɔː(r)] [sɪnz] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [diːdz]
More sins and evil deeds
更多的 罪孽 和 邪恶的 契约

多取罪戾,

[naʊ] [ai] ['riːəlaɪz]
Now I realize
现在 我 意识到

今方省悟,

['brʌðə(r)] [taɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [wʊd] [nɒt] [dɪ'siːv] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][məʊst]
Brother Tai is a gentleman who would not deceive even those who live in the most
兄弟 泰 是 一个 绅士 WHO 会 不是 欺骗 甚至 那些 WHO 居住 在 这 最多
['vʌlnərəbl] ['pleɪsɪz] .
vulnerable places .
易受伤害的 地方 .

台兄乃不欺屋漏之君子,

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [rɪ'mɔːs] .
I am filled with remorse .
我 是 已填 和 悔恨 .

不胜愧悔,

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][tuː; tə] ['speʃəli] [ɪn'vaɪt]
Therefore , I dare to specially invite
所以 , 我 敢 到 特别 邀请

故敢特请到

['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

县，

[tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][pɑːst][træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] ,
To atone for past transgressions ,
到 赎罪 为了 过去的 过错 ,

以谢前愆，

[ænd; ənd] [ðen] , [ai] [ɪk'sprest] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
And then , I expressed my feelings .
和 然后 , 我 表达 我的 情怀 .

并申后感。"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [spiːk] [səʊ] ['eləkwəntli] [ænd; ənd] ['pæʃənətli] .
Young Master Tie heard the county magistrate speak so eloquently and passionately .
年轻的 掌握 领带 听到 这 县 地方法官 说话 所以 雄辩地 和 热情地 .

铁公子听见县尊说话侃侃烈烈，

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ræmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] ,
Unlike the previous one , which was rambling and inefficient ,
与此不同 这 以前的 一 , 哪个 曾是 漫无边际 和 效率低下 ,

不似前面拖泥带水，

[ðen] [tɜːn]
Then turn
然后 转动

便转

[ə; eɪ] [θɔːt] ,
A thought ,
一个 想法 ,

了一念，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [pə'laɪtli] :
He replied politely :
他 回复 礼貌地 :

并答礼道：

" [maɪ] ['stjʊdnts] ['nevə(r)][laɪ] . "
" My students never lie . "
" 我的 学生 绝不 说谎 . "

"我学生决不谎言，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] , [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [help] .
Just a few days ago , I wanted to ask the old gentleman for more help .
只是 一个 很少 天 前 , 我 通缉 到 问 这 老的 绅士 为了 更多的 帮助 .

数日前尚欲多求于老先生，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] ,
Because of the teachings of a close friend ,
因为 的 这 教义 的 一个 关闭 朋友 ,

因受一知己之教，

[tiːtʃ] [ðem; ðəm][ðə; ði][ɑːt] [ɒv; əv] [self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] .
Teach them the art of self - reflection .
教 他们 这 艺术 的 自己 - 反射 .

教以反己功夫，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][nɒt] [bɪld] [ə; eɪ] ['kɔːthaʊs] [ə'gen] .
Therefore , I dare not build a courthouse again .
所以 , 我 敢 不是 建造 一个 法院 再次 .

故不敢复造公堂。

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [ɪz][ə; eɪ][snɒb] .
I don't think the old gentleman is a snob .
我 不 思考 这 老的 绅士 是 一个 势利眼 .

不谓老先生势利中人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [hə'rəʊɪk] [wɜːdz] ?
Why did you suddenly utter such heroic words ?
为什么 做过 你 突然 说出 这样的 英勇 字 ?

怎忽作此英雄本色语?

[ɪts] ['riːəli] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l]
It's really unbelievable
它是 真的 难以置信

真不可

[ʌn'taɪ] !
untie !
解开 !

解!

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ]['priːtekst][fɔː(r); fə(r)] ['flætəri] ?
Could this be a pretext for flattery ?
可以 这 是 一个 借口 为了 奉承 ?

莫非假此逢迎，

[ɪz] [ðeə(r)] [sʌm; səm][ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪv] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [ə'tæk] ?
Is there some ulterior motive behind this attack ?
是 那里 一些 后方 动机 在后面 这 攻击 ?

别有深谋以相加么? ”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道:

" [wʌn] [ɪz][ðə; ði] [wɜːst] , "
" One is the worst , "
" 一 是 这 最差 , "

“一之为甚，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['hæpən] [ə'gen] ?
How could this happen again ?
如何 可以 这 发生 再次 ?

岂可再乎?

[doʊnt] [seɪ] [əʊld]
Don't say old
不 说 老的

莫说老长

['brʌðə(r)] , [pliːz] [fə'gɪv] [maɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
Brother , please forgive my great kindness .
兄弟 , 请 原谅 我的 伟大的 仁慈 .

兄赦过高谊，

[maɪ] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] ;
My students are deeply grateful ;
我的 学生 是 深 感激的 ;

我学生感铭不尽;

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɪs] [ʃuːɪz] [kaɪnd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
It was Miss Shui's kind advice and encouragement .
它 曾是 错过 水的 种类 建议 和 鼓励 .

就是水小姐良言劝勉，

[ai][deə(r)] [nɒt] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] ['aɪðə(r)] .
I dare not forget it either .
我 敢 不是 忘记 它 任何一个 .

也不敢忘。”

['aɪən] [prɪns] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Iron Prince exclaimed in surprise :
铁 王子 惊呼 在 惊喜 :

铁公子吃惊道：

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] ['spɪrɪtʃuəli] [kə'nektɪd] ?
Why did the old gentleman suddenly become spiritually connected ?
为什么 做过 这 老的 绅士 突然 变得 精神层面 连接 ?

“老先生为何一时就通灵起来?

- ,
Daqi ,
- ,

大奇，

[haʊ] [ə'meɪzɪŋ] !
How amazing !
如何 惊人的 !

大奇！”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [fə'givn] ,
Since you have been forgiven ,
自从 你 有 到过 已原谅 ,

“既蒙原谅，

[ai][deə(r)][tuː; tə] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['hʌmb(ə)l] ['ɒfɪs] .
I dare to request permission from our humble office .
我 敢 到 要求 允许 从 我们的 谦逊的 办公室 .

敢求到敝衙，

[stɪl]
still
仍然

尚

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I have a question for you .
我 有 一个 问题 为了 你 .

有一言求教。”

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [dɪ'miːnə(r)] [ænd; ənd] [spiːtʃ] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] . . .
Upon seeing the county magistrate's demeanor and speech , the Iron Prince . . .
之上 看到 这 县 地方法官的 风度 和 演讲 , 这 铁 王子 . . .

铁公子见县尊举止言辞，

['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] ,
Very different from before ,
非常 不同的 从 前 ,

与前大不相同，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
He did not refuse .
他 做过 不是 拒绝 .

便不推辞，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They mounted their horses and rode side by side .
他们 安装 他们的 马匹 和 骑 边 经过 边 .

竟同上马并辔而行。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Upon arriving in the county ,
之上 抵达 在 这 县 ,

到了县中，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] ,
As soon as they sat down ,
作为 很快 作为 他们 卫星 向下 ,

才坐定，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [sɜː(r)] ?
What are your instructions , sir ?
什么 是 你的 指示 , 先生 ?

“老先生有何见谕，

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] .
Please enlighten me .
请 开导 我 .

乞即赐教，

['stjʊdnts] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə] [gəʊ] .
Students still have a long way to go .
学生 仍然 有 一个 长的 方式 到 去 .

学生还要长行。”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ænd; ənd] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] . . . "
" And please tell me . . . "
" 和 请 告诉 我 . . . "

“且请问

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Elder brother ,
长老 兄弟 ,

老长兄，

[waɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [prə'siːd] [tə'deɪ] ?
Why the sudden decision to proceed today ?
为什么 这 突然 决定 到 继续 今天 ?

今日为何突然要行，

[ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ɜːdʒənsi] ?
Is there such a urgency ?
是 那里 这样的 一个 紧迫性 ?

有如此之急？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['stjʊdnts] - ['træv(ə)l]['pɪəriəd] ,
" Students ' travel period ,
" 学生 - 旅行 时期 ,

“学生行期，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .
The original intention was to delay a little longer .
这 原来的 意图 曾是 到 延迟 一个 小的 更长 .

本意尚欲稍缓一

[ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
On the second day ,
在 这 第二 天 ,

二日，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['meməri] .
In order to cherish the memory .
在 命令 到 珍惜 这 记忆 .

以期眷怀。

[naʊ] ['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə][hɪə(r)] .
Now suddenly someone has said something unpleasant to hear .
现在 突然 某人 有 说 某物 令人不快的 到 听到 .

今忽有人进不入耳之言相加，

[ɪts] [laɪk] [əd'vaɪzɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [draɪv] .
It's like advising someone to drive .
它是 喜欢 建议 某人 到 驾驶 .

有如劝驾，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] [prə'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
Therefore , we must proceed immediately .
所以 , 我们 必须 继续 立即地 .

故立刻行矣。”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ? "
" What kind of person is a person ? "
" 什么 种类 的 人 是 一个 人 ? "

“人为何人？

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] ?
What is the meaning of these words ?
什么 是 这 意义 的 这些 字 ?

言为何言？

[ænd; ənd][ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
And I beg you to teach me .
和 我 求 你 到 教 我 .

并乞教之。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði][mæn][ɪz] [mɪs] [ʃuːɪz] ['ʌŋk(ə)l] . "
" The man is Miss Shui's uncle . "
" 这 男人 是 错过 水的 叔叔 . "

"人即水小姐之叔，

[mɪs] [jæn] - ['mærɪdʒ]
Miss Yan Jishui's marriage
错过 严 - 婚姻

言即水小姐婚姻

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
These are his words .
这些 是 他的 字 .

之言。"

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz][nɒt] [raɪt] "
" Although the person is not right "
" 虽然 这 人 是 不是 正确的 "

"其人虽非，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .
His words are true .
他的 字 是 真的 .

其言则是。

[waɪ] ['dʌznt] [maɪ] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why doesn't my eldest brother listen to me ?
为什么 不 我的 长子 兄弟 听 到 我 ?

老长兄为何不入耳？"

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ai][woʊnt] [haɪd] [maɪ][eɪdʒ] "
" I won't hide my age "
" 我 惯于 隐藏 我的 年龄 "

"不瞒老

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] ,
The gentleman said ,
这 绅士 说 ,

先生说，

[maɪ]['stjuːd(ə)nt] [met] [mɪs] [ʃweɪ] .
My student met Miss Shui .
我的 学生 遇见 错过 水 .

我学生与水小姐相遇，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌʌnɪn'tenʃənl] ,
Although unintentional ,
虽然 无意的 ,

虽出于无心，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [met] ,
After they met ,
后 他们 遇见 ,

而相见后，

['raɪtʃəs] ['lɪvə(r)][ænd; ənd] [fɪəs] ['kʌrɪdʒ] ,
Righteous liver and fierce courage ,
正义 肝 和 凶猛的 勇气 ,

义肝烈胆，

[kəʊld] - [hɑːtɪd] [bʌt; bət] [wɔːm] - [hɑːtɪd]
Cold - hearted but warm - hearted
寒冷的 - 心地 但 温暖的 - 心地

冷眼热肠，

['riːəli] [ðæt]
Really That
真的 那

实实彼

[ðiːz] [tuː] ['fəʊtəʊz] ,
These two photos ,
这些 二 照片 ,

此两照，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['ɪntɪməsi]
To avoid intimacy
到 避免 亲密关系

欲不相亲，

[ænd; ənd] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [lɒst] ,
And if something is lost ,
和 如果 某物 是 丢失的 ,

而如有所失，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tə'buː] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [ə'vɔɪdɪd] .
Therefore , the taboo between men and women was slightly avoided .
所以 , 这 忌讳 之间 男人 和 女性 曾是 轻微地 避免 .

故略处男女之嫌，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð] [kləʊz] [frendz]
And to connect with close friends
和 到 连接 和 关闭 朋友们

而以知己相接，

[ðiːz] ['hɪərəʊz][ænd; ənd]['væliənt] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪm]
These heroes and valiant figures of all time
这些 英雄 和 英勇 数据 的 全部 时间

此千古英雄豪杰之

[wɒt] [hiː; hi][dɪd] ,
What he did ,
什么 他 做过 ,

所为，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
It is difficult to explain to the world .
它 是 难的 到 解释 到 这 世界 .

难以告之世俗。

[naʊ] [juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [brɪŋ] [ʌp] ['mærɪdʒ] ,
Now you suddenly bring up marriage ,
现在 你 突然 带来 向上 婚姻 ,

今忽言及婚姻，

[ðen] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [vjuː] [maɪ] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [mɪs] [ʃweɪ] ?
Then how do you view my students and Miss Shui ?
然后 如何 做 你 看法 我的 学生 和 错过 水 ?

则视我学生与水小姐为何如人也？

[duː; də] [nɒt] [juːz] [drɪlɪŋ] [həʊlz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['meθəd] .
Do not use drilling holes as a method .
做 不是 使用 钻孔 孔 作为 一个 方法 .

毋亦以钻穴相

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
They were waiting to see what was happening .
他们 是 等待 到 看 什么 曾是 发生 .

窥相待也。

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɒsəbli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [sʌtʃ] [wɜːdz] !
How could I possibly listen to such words !
如何 可以 我 可能 听 到 这样的 字 !

此言岂入耳哉！

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ] ['stjuːd(ə)nt] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [bɪ'fɔː(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .
Therefore , my student turned and left before finishing his sentence .
所以 , 我的 学生 转向 和 左边 前 精加工 他的 句子 .

故我学生言未毕而即拂袖行矣。”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['mærɪdʒ] , "
" Words of advice regarding marriage , "
" 字 的 建议 关于 婚姻 , "

“婚姻之言，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]
as well as
作为 出色地 作为

亦

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['θɪərɪz] ,
There are two theories ,
那里 是 二 理论 ,

有二说，

['brʌðə(r)] ['taɪ'wɑːn] , [juː; jʊ] ['ʃʊdnt] [biː; bi] [səʊ] ['rɪdʒɪd] ['aɪðə(r)] .
Brother Taiwan , you shouldn't be so rigid either .
兄弟 台湾 , 你 不应该 是 所以 死板的 任何一个 .

台兄亦不可执一。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'vents] ? "
" How can there be another version of events ? "
" 如何 能 那里 是 其他 版本 的 活动 ? "

“怎有二说？”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

[ɪf] [wiː; wi] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['stiːlɪŋ] [ɔː(r)] ['pɪlfərɪŋ] ,
If we view it as stealing or pilfering ,
如果 我们 看法 它 作为 偷窃 或者 偷窃 ,

“若以钻偷相视，

['bɒrəʊ]
borrow
借

借

[tuː; tə] [dɪ'lɪbərətli] [mɒk] ['sʌmˌwʌnz] ['mærɪdʒ] .
To deliberately mock someone's marriage .
到 故意地 嘲笑 某人的 婚姻 .

婚姻而故作讥嘲，

[ðɪs] [wɜːk] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] .
This work is unacceptable .
这 工作 是 不可接受 .

此作不可。

[ɪf] [wʌn] ['truːli] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][ðə; ði]['reərəti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [frɒm; frəm] [hɛʒuː] ,
If one truly cherishes the rarity of a gentleman from Hezhou ,
如果 一 真的 珍惜 这 稀有性 的 一个 绅士 从 贺州 ,

倘真心念河洲君子之难得，

[ɪts] [səʊ][reə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['leɪdi] .
It's so rare to find a graceful and virtuous lady .
它是 所以 稀有的 到 寻找 一个 优美 和 有德行的 女士 .

怜窈窕淑女之不易逢，

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)]
And to make it clear
和 到 制作 它 清除

而欲彰

[gwɑːn][dʒuz] ['elɪgəns] ,
Guan Ju's elegance ,
关 ju's 优雅 ,

关睢雅化，

[piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] ,
Peach blossoms in full bloom ,
桃 花朵 在 满的 盛开 ,

桃天盛风，

[ðen] [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt]['pɒsəb(ə)l] ?
Then why is it not possible ?
然后 为什么 是 它 不是 可能的 ?

则又何为不可，

[waɪ] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðə; ði] [pleɪg] ?
Why avoid them like the plague ?
为什么 避免 他们 喜欢 这 瘟疫 ?

而避之如仇哉?

[ðæt] [ɪz] , [maɪ]['stjuːd(ə)nt] , ['brʌðə(r)] ['tʃuː] [taɪ] , [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'deɪ] .
That is , my student , Brother Qu Tai , arrived in the county today .
那 是 , 我的 学生 , 兄弟 曲 泰 , 到达的 在 这 县 今天 .

即我学生今日屈台兄到县者，

[lɒŋ]
Long
长的

久

['nəʊɪŋ] [ðæt] [gəʊld][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [braɪb] ,
Knowing that gold was given as a bribe ,
会心 那 金子 曾是 给定 作为 一个 贿赂 ,

知黄金馈赂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sweɪ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
It is not enough to sway the heart of a gentleman .
它 是 不是 足够的 到 摇摆 这 心 的 一个 绅士 .

不足动君子之心，

[ə; eɪ] [fiːst] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd]['kʌlə(r)] ,
A feast of music and color ,
一个 盛宴 的 音乐 和 颜色 ,

声色宴会，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] ['hɪərəʊz][ænd; ənd]['tælənts] .
It is difficult to retain heroes and talents .
它 是 难的 到 保持 英雄 和 天赋 .

难以留豪杰之驾。

['ɔːlsəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [dɪ'siːvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [æm'bɪgjuəs] ['mænə(r)] .
Also , it is not deceiving in a ambiguous manner .
还 , 它 是 不是 欺骗 在 一个 模糊的 方式 .

亦以暧昧不欺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
It is the union of men and women
它 是 这 联盟 的 男人 和 女性

乃男女之

['meɪdʒə(r)]['festɪvl; 'festəvəl] ,
Major festival ,
主要的 节日 ,

大节，

['nætʃ(ə)rəli] [meɪd] [duː; də]
Naturally made do
自然 制成 做

天然凑合，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [bɪ'twiːn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
It is truly a remarkable coincidence between ancient and modern times .
它 是 真的 一个 卓越 巧合 之间 古老的 和 现代的 时代 .

实古今之奇缘。

[ɪn]['taɪ'wɑːn] , [wen] [maɪ] ['brʌðə(r)]['hænd(ə)lz] [θɪŋz] . . .
In Taiwan , when my brother handles things . . .
在 台湾 , 什么时候 我的 兄弟 把手 事物 . . .

在台兄处事，

[nɒt] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
Not a drop of water on the surface .
不是 一个 降低 的 水 在 这 表面 .

豪不沾滞，

[ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][fɜːm] ;
The mind of a virtuous person is firm ;
这 头脑 的 一个 有德行的 人 是 公司 ;

固君子之用心；

[bɪ'saɪd] [maɪ] ['stjʊdnts]
Beside my students
旁 我的 学生

在我学生旁

[əb'zɜːv]
Observe
观察

观，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [dʌn]
If it is not done
如果 它 是 不是 完毕

若不成全，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [greɪt] [kraɪm] [tuː; tə][juːz][æn; ən][æks] .
It is also a great crime to use an axe .
它 是 还 一个 伟大的 犯罪 到 使用 一个 斧头 .

亦斧柯之大罪。

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [rɪ'kwest] [tə'deɪ] .
Therefore , I have made a special request today .
所以 , 我 有 制成 一个 特别的 要求 今天 .

故今日特特有请者，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] .
This is why .
这 是 为什么 .

为此耳。

[ai] [sɪn'sɪəli] [həʊp] [ðæt] ['brʌðə(r)] [taɪ] [wɪl] [dɪ'spel] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I sincerely hope that Brother Tai will dispel his previous intentions .
我 真挚地 希望 那 兄弟 泰 将要 打消 他的 以前的 意图 .

万望台兄消去前面成心，

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
So that a good match may not be lost in the future .
所以 那 一个 好的 匹配 可能 不是 是 丢失的 在 这 未来 .

庶不失后来佳偶。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] [saɪd] ['sɒftli] :
He sighed softly :
他 叹了口气 轻轻 :

拂然叹息道：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ɔːlsəʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why did the old gentleman also say such a thing ?
为什么 做过 这 老的 绅士 还 说 这样的 一个 事物 ?

“老先生为何也出此言？

[ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] " ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] "
The two words " human relations "
这 二 字 " 人类 关系 "

人伦二字，

[jes]
yes
是的

是

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] ['mesi] [ɔː(r)] [dɪs'ɔːdəli] .
It must not be messy or disorderly .
它 必须 不是 是 凌乱的 或者 乱 .

乱杂不得的，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] ,
Without regard to ruler and subject ,
没有 看待 到 统治者 和 主题 ,

无认君臣，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [frend] [ə'gen] ?

How can one recognize a friend again ?

如何 能 一 认出 一个 朋友 再次 ?

岂能复认朋友?

[maɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ænd; ənd] [mɪs] ['wɔːtə(r)] ,

My student and Miss Water ,

我的 学生 和 错过 水 ,

我学生与水小姐，

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [gʊd] [frendz] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ,

Having become good friends in times of trouble ,

拥有 变得 好的 朋友们 在 时代 的 麻烦 ,

既在患难中已为良友，

['ɒŋkɔː(r)]

Encore

安可

安可

[ˌriːjuː'naɪtɪd] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]

Reunited as husband and wife

重聚 作为 丈夫 和 妻子

复为夫妻，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃeɪm] ,

If one does it with a shame ,

如果 一 做 它 和 一个 耻辱 ,

若靦颜为之，

[ðen] , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [kləʊz] [ænd; ənd] ['dɪstənt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .

Then , the relationship between close and distant people will change .

然后 , 这 关系 之间 关闭 和 遥远 人们 将要 改变 .

则从前亲疏，

[ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] [ˌæfek'teɪʃn] .

It's all just affectation .

它是 全部 只是 做作 .

皆矫情矣，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !

How can this be done !

如何 能 这 是 完毕 !

如何使得！”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :

County Lord Dao :

县 主 道 :

县尊道：

" ['brʌðə(r)] [taɪ] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] ! "

" Brother Tai , you are a hero ! "

" 兄弟 泰 , 你 是 一个 英雄 ! "

“台兄英雄，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [pɪ'dæntɪk] [wɜːdz] ?

How could you utter such pedantic words ?

如何 可以 你 说出 这样的 迂腐的 字 ?

怎说此腐儒之语?

[ɪf] [wʌn] [in'sist] [ɒn] ['biːɪŋ] [æz; əz] ['stʌbən] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] ['skɒlə(r)] . . .

If one insists on being as stubborn as a pedantic scholar . . .

如果 一 坚持 在 存在 作为 固执的 作为 一个 迂腐的 学者 . . .

若必欲如腐儒固执，

[ðen] [ai] ['ʃudnt] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃweɪ] ['fæməli] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Then I shouldn't have gone to the Shui family to recuperate the day before yesterday .
然后 我 不应该 有 已消失 到 这 水 家庭 到 疗养 这 天 前 昨天 .

则前日就不该到水家去养病了。

[ɪf] [wʌn] [sez] [ðæt] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [wɪ'ðaʊt] . . .
If one says that recuperation can be achieved without . . .
如果 一 说道 那 恢复 能 是 已达成 没有 . . .

若曰养病可以无

[dɪ'siːvɪŋ] [wʌnz] [self] - ['kɒnfɪdəns]
Deceiving one's self - confidence
欺骗 一个人的 自己 - 信心

欺自信，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['evriwʌn] [tə'deɪ] [kleɪmz] [hiː; hi] [ɪz] ['ɒnɪst] ?
Why is it that everyone today claims he is honest ?
为什么 是 它 那 每个人 今天 索赔 他 是 诚实的 ?

怎今日人皆尽言其无欺，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Instead , they avoided suspicion .
反而 , 他们 避免 怀疑 .

而转避嫌，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [let] [ðɪs] ['sɪlkən] [vaɪn] [grəʊ] ?
I dare not let this silken vine grow ?
我 敢 不是 让 这 丝 藤 生长 ?

不敢结此丝萝？

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] .
This is a contradiction .
这 是 一个 矛盾 .

是前后自相矛盾也，

[wɒt] [ai] [ˌeɪ 'em]
What I am
什么 我 是

吾甚

" [nəʊ] . "
" No . "
" 不 . "

不取。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['krɪtɪk(ə)l] . "
" The situation is critical . "
" 这 情况 是 批判的 . "

“事在危机，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
It is unavoidable .
它 是 不可避免的 .

不可得避，

[ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [klɪə(r)] .
They insist on avoiding it in order to make themselves clear .
他们 坚持 在 避免 它 在 命令 到 制作 他们自己 清除 .

而必欲避之以自明，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [dɪ'strest] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [geɪn]
A wise person is distressed by the fact that he has the power to gain
一个 明智的 人 是 苦恼 经过 这 事实 那 他 有 这 力量 到 获得
['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .
something , and he is reluctant to do so .
某物 , 和 他 是 不情愿的 到 做 所以 .

君子病其得而下忍为。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
As for things that are not important ,
作为 为了 事物 那 是 不是 重要的 ,

至于事无紧要，

[sə'spɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [dɪ'speld] .
Suspicion has not yet been dispelled .
怀疑 有 不是 然而 到过 驱散 .

又嫌疑未消，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðeə(r)] ['selfləsnəs] .
They could have avoided it , but instead they relied on their selflessness .
他们 可以 有 避免 它 , 但 反而 他们 依赖 在 他们的 无私 .

可以避之而乃自恃无私，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [æz; əz] ['bəʊstɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
It is bound to be seen as boasting without any attempt to avoid the issue .
它 是 边界 到 是 已见 作为 吹嘘 没有 任何 试图 到 避免 这 问题 .

必犯不避之嫌自耀，

[nɒt] [tuː] [smɔːl]
Not too small
不是 也 小的

不几流于小

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ʌn'skruːpjələs] ?
Is it because people are so unscrupulous ?
是 它 因为 人们 是 所以 无良的 ?

人之无忌惮耶?

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['vɜːtjuːz] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [hæz; həz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['stjuːd(ə)nt] .
I wonder what virtues the old gentleman has bestowed upon his student .
我 想知道 什么 美德 这 老的 绅士 有 授予 之上 他的 学生 .

不知老先生何德于学生，

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də] [ai] [həʊld] [ə'genst] [maɪ] ['stjʊdnts] ?
What grudge do I hold against my students ?
什么 怨恨 做 我 抓住 反对 我的 学生 ?

又何仇于学生，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['mɔːt(ə)l] , [wʊd] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ˌem 'iː] ?
And you , a mere mortal , would use this to provoke me ?
和 你 , 一个 仅仅 凡人 , 会 使用 这 到 惹 我 ?

而区区以此相浼耶?”

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][ɒv; əv] [ləʊ] [ræŋk] . "
" This county official is of low rank . "
" 这 县 官方的 是 的 低的 秩 . "

“本县落落一官，

['ɔːlməʊst]['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] ,
Almost going with the flow ,
几乎 去 和 这 流动 ,

几乎随波逐流，

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd] [kə'rekʃn] , ['brʌðə(r)] [taɪ] .
I am fortunate to hear your words of criticism and correction , Brother Tai .
我 是 幸运 到 听到 你的 字 的 批评 和 更正 , 兄弟 泰 .

今幸闻台兄讨罪督过之言，

[meɪk] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːsfl] .
Make the students fearful and remorseful .
制作 这 学生 可怕 和 懊悔的 .

使学生畏而悔之，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hɪə(r)]
I am also fortunate to hear
我 是 还 幸运 到 听到

又幸闻

[mɪs] [ʃweɪ] [fə'giv] [maɪ][pɑːst] [wɜːdz] .
Miss Shui forgives my past words .
错过 水 原谅 我的 过去的 字 .

水小姐宽恕从前之言，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [felt] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .
The students felt grateful and thanked him .
这 学生 毛毡 感激的 和 谢谢 他 .

使学生感而谢之。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [baɪ][self] - ['ɪntrəst] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] ['stʌmb(ə)l]
Because even those who are driven by self - interest can sometimes stumble
因为 甚至 那些 WHO 是 驱动 经过 自己 - 兴趣 能 有时 绊倒
[ænd; ənd] [fɔːl] .
and fall .
和 落下 .

因思势利中原有失足之时，

['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['mɒrəl] ['tiːtʃɪŋz] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .
Even within the realm of moral teachings , there is no shortage of pleasure .
甚至 之内 这 领域 的 道德 教义 , 那里 是 不 短缺 的 乐趣 .

名教中又未尝无快

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd]
The state of mind
这 状态 的 头脑

心之境，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [ə'bændən] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['peti] ['piːp(ə)l] ,
Why would someone abandon virtuous people and associate with petty people ,
为什么 会 某人 放弃 有德行的 人们 和 联系 和 小气 人们 ,
[ðʌs] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðəm'selvz] ?
thus misleading themselves ?
因此 误导性的 他们自己 ?

何为反舍君子而与小人作缘以自误耶?

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [vaʊ] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːm] .
Therefore , I vow to repent and reform .
所以 , 我 发誓 到 悔改 和 改革 .

故誓心改悔，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] ,
However , the beginning of repentance ,
然而 , 这 开始 的 悔改 ,

然改悔之端，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres]
In order to make further progress
在 命令 到 制作 更远 进步

在勉图后功，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði][gæps][ɪn][ðə; ði][ɪə(r)] .
It could be used to fill in the gaps in the ear .
它 可以 是 用过的 到 充满 在 这 差距 在 这 耳朵 .

或可以补前过耳。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] [taɪ] , [ɑː(r); ə(r)] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] ,
Because I see that you , Brother Tai , are upright and honest ,
因为 我 看 那 你 , 兄弟 泰 , 是 直立 和 诚实的 ,

因见台兄行藏磊落，

['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l]
Upright and honorable
直立 和 光荣的

正大光明，

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['raɪtər] ,
Not only are there writers ,
不是 仅有的 是 那里 作家 ,

不独称有行文人，

[hiː; hi][ɪz]['truːli] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] [mæn] .
He is truly worthy of being called a virtuous and wise man .
他 是 真的 值得 的 存在 称为 一个 有德行的 和 明智的 男人 .

实可当圣门贤士。

[ænd; ənd][ai] [siː] [ðæt] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
And I see that Miss Shui is intelligent and quick - witted .
和 我 看 那 错过 水 是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

又见水小姐灵心慧性，

[ə; eɪ] ['deərɪŋ] ['dʒiːniəs] ,
A daring genius ,
一个 大胆 天才 ,

俏胆奇才，

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Although she was a virtuous young lady ,
虽然 她 曾是 一个 有德行的 年轻的 女士 ,

虽然一闺阁淑女，

[hiː; hi]['truːli] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ][mæn] .
He truly deserves to be called a man .
他 真的 值得 到 是 称为 一个 男人 .

实不愧须眉男子。

[wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] [miːt] [hɪə(r)] .
We suddenly meet here .
我们 突然 见面 这里 .

今忽此地相逢，

[ɪts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ðæt] ['hev(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
It's not necessarily that Heaven was unintentional .
它是 不是 一定 那 天堂 曾是 无意的 .

未必老天无意。

[ɪf] [ðɪs] ['kaʊnti] [dʌz] [nɒt] [siː] [ɔː(r)][hɪə(r)] ,
If this county does not see or hear ,
如果 这 县 做 不是 看 或者 听到 ,

本县若不见不闻，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

便也罢了。

[tə'deɪ] , ['brʌðə(r)] [taɪ] [ænd; ənd] [mɪs] [ʃweɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['fɔːm(ə)l] ['setɪŋ] .
Today , Brother Tai and Miss Shui are in court in a very formal setting .
今天 , 兄弟 泰 和 错过 水 是 在 法庭 在 一个 非常 正式的 环境 .

今台兄与水小姐公堂正大，

[ðə; ði] [dɑːk] [ruːm] [ɪz] [braɪt] ,
The dark room is bright ,
这 黑暗的 房间 是 明亮的 ,

暗室光明，

[ɔːl]
all
全部

皆

[ai] ['witnis] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðɪs] ['fɜːst'hænd] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
I witnessed and heard this firsthand in this county .
我 目击者 和 听到 这 第一手 在 这 县 .

本县亲见亲闻，

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [ækt] ['kwɪkli] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] . . .
If we don't act quickly to bring them together . . .
如果 我们 不 行为 迅速地 到 带来 他们 一起 . . .

若不亟为撮合，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['taɪmləs] [aɪ'diːəl] ,
To make it a timeless ideal ,
到 制作 它 一个 永恒 理想的 ,

使千古好逑，

[mɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['pɜːs(ə)n]
Missed each other in person
错过 每个 其他 在 人

当面错过，

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['peərənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
How then can one be considered a parent to the people ?
如何 然后 能 一 是 经过考虑的 一个 父母 到 这 人们 ?

则何以为民父母哉?

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['kaʊnti]
This is the county
这 是 这 县

此乃本县

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['æspekt] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['mɒrəlz]
The most important aspect of political reputation and public morals
这 最多 重要的 方面 的 政治的 名声 和 民众 德

政声风化之大端，

[ai][deə(r)][nɒt] [ʃɜːk] [maɪ]['djuːti] .
I dare not shirk my duty .
我 敢 不是 推脱 我的 责任 .

不敢不勉力为之。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][riː'pei, ri-] ['kaɪndnəs] [aʊt] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] . . .
As for repaying kindness out of personal feelings . . .
作为 为了 偿还 仁慈 出去 的 个人的 情怀 . . .

至于报德私情，

[ænd; ənd][ðə; ði][rest] .
And the rest .
和 这 休息 .

又其余耳。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [lɑːft] ['laʊdli] :
Upon hearing this , the Iron Prince laughed loudly :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 笑了 高声 :

铁公子听了大笑道：

" [ɪf] [ðæts] [wɒt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [sez] . . . "
" If that's what the old gentleman says . . . "
" 如果 那就是 什么 这 老的 绅士 说道 . . . "

“老先生如此说来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [mis'teik] .
This is a huge mistake .
这 是 一个 巨大的 错误 .

一发大差了。

[juː; jʊ][mʌst; məst][ʌp'həʊld][jɔː(r); jə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
You must uphold your political reputation .
你 必须 坚持 你的 政治的 名声 .

你要崇你的政声，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['stjʊdnts] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌʌn'dʒʌst] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How could you possibly put your students in such an unjust position ?
如何 可以 你 可能 放 你的 学生 在 这样的 一个 不公正 位置 ?

却怎陷学生于不义？”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]['ɔːlsəʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate also laughed and said :
这 县 地方法官 还 笑了 和 说 :

县尊也笑道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌn'dʒʌst][tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] . . . "
" If you say that it is unjust to implicate your brother . . . "
" 如果 你 说 那 它 是 不公正 到 牵连 你的 兄弟 . . . "

“若说陷兄不义，

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['θʌrəli] .
This matter must be investigated thoroughly .
这 事情 必须 是 调查 彻底 .

这事便要直穷到底矣。

['brʌðə(r)] [taɪ] , [sɪns] [juː; jʊ][fɪə(r)] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ʌp] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Brother Tai , since you fear being caught up in injustice ,
兄弟 泰 , 自从 你 害怕 存在 捕捉 向上 在 不公正 ,

台兄既怕陷于不义，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] ['raɪtʃəsnəs] [hæz; həz] [gɒn] [ə'streɪ] .
Then it is clear that righteousness has gone astray .
然后 它 是 清除 那 义 有 已消失 误入歧途 .

则为义去可知矣。

[ɪf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [smɔːl]
If the water is small
如果 这 水 是 小的

若水小

['sɪstə(r)] ['ɔːlweɪz] [plɒtid] [ə'genst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Sister always plotted against the young master .
姐姐 总是 绘制 反对 这 年轻的 掌握 .

姐始终计却过公子，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
To preserve one's reputation
到 保存 一个人的 名声

不失名节，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪn]['taɪ'wɑːn] .
Furthermore , he repaid the kindness shown to his elder brother in Taiwan .
此外 , 他 已偿还 这 仁慈 所示 到 他的 长老 兄弟 在 台湾 .

又于台兄知恩报恩，

['ʃəʊɪŋ] ['tʃæstəti] ,
Showing chastity ,
显示 贞洁 ,

显出贞心，

[wɒt] [ɪn'dʒʌstɪs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ?
What injustice could have led to the downfall of his brother ?
什么 不公正 可以 有 引领 到 这 倒台 的 他的 兄弟 ?

有何不义而至陷兄？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[ðæt] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] .
That is not what it means .
那 是 不是 什么 它 方法 .

“非此之谓也。

[ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ,
All things in the way of marriage ,
全部 事物 在 这 方式 的 婚姻 ,

凡婚姻之道，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['peərənts] .
All of this was done by the parents .
全部 的 这 曾是 完毕 经过 这 父母 .

皆父母为之，

[haʊ] [kæn; kən] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][ðə; ði] [ɔː'tɒnəmi] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðeə(r)] [əʊn] ['destəni] ?
How can children have the autonomy to decide their own destiny ?
如何 能 孩子们 有 这 自治 到 决定 他们的 自己的 命运 ?

岂儿女所自主哉？

['peərənts][ɒv; əv] [tə'deɪz] ['stjʊdnts]
Parents of today's students
父母 的 今天的 学生

今学生之父母

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

安在？

[ænd; ənd] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɪs] [ʃuːɪz] ['peərənts] ?
And where are Miss Shui's parents ?
和 在哪里 是 错过 水的 父母 ?

而水小姐之父母又安在?

[bʌt; bət] [rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns]
But relying solely on talent and appearance
但 依靠 仅 在 天赋 和 外貌

而徒以才貌为凭,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [miːt] ['sʌmwʌn] .
It is fortunate to meet someone .
它 是 幸运 到 见面 某人 .

遇合为幸,

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
Therefore , it was considered a righteous act of marriage .
所以 , 它 曾是 经过考虑的 一个 正义 行为 的 婚姻 .

遂谓婚姻之义举,

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðɪs]
I don't know this
我 不 知道 这

不知此

[sʌtʃ] ['raɪtʃəs] [diːdz] ,
Such righteous deeds ,
这样的 正义 契约 ,

等之义举,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
It is only fitting to serve the young master .
它 是 仅有的 配件 到 服务 这 年轻的 掌握 .

只合奉之过公子,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [nəʊ]['stjuːd(ə)nt][ɔː(r)]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] , [trə'dɪʃən(ə)l] [skuːl] [ɒv; əv]
This is something no student or member of a formal , traditional school of
这 是 某物 不 学生 或者 成员 的 一个 正式的 , 传统的 学校 的
[θɔːt] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] .
thought would dare to undertake .
想法 会 敢 到 承担 .

非学生名教中人所敢承也。”

[səʊ][hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə][gəʊ] .
So he stood up and prepared to go .
所以 他 站立 向上 和 准备 到 去 .

遂立起身来要行。

['kaʊnti] [lɔːd] ['dɑːəʊ] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道:

[ɪz] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ['raɪtʃəs] [ɔː(r)] [ʌn'raɪtʃəs] ?
Is this action righteous or unrighteous ?
是 这 行动 正义 或者 不义的 ?

“此举义与不义,

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tel] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It's difficult to tell at this point .
它是 难的 到 告诉 在 这 观点 .

此时也难辨,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['ʌltɪmətli] [feɪld] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [fru'ɪʃ(ə)n] .
But it ultimately failed to come to fruition .
但 它 最终 失败的 到 来 到 果实 .

只是终不能成，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'dʒʌst] .
That would be unjust .
那 会 是 不公正 .

则不义，

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [gəʊl] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs] .
The ultimate goal is righteousness .
这 最终的 目标 是 义 .

终成之则义。

['brʌðə(r)] ['taɪ'wɑːn] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] .
Brother Taiwan , you must remember this .
兄弟 台湾 , 你 必须 记住 这 .

台兄切须记之，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['verɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Until it is verified in the future ,
直到 它 是 已验证 在 这 未来 ,

至日后有验，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæd; həd] ['truːli] [rɪ'fɔːmd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['dʒenjuɪnli] ['raɪtʃəs] .
Only then did I realize that my student had truly reformed and was genuinely righteous .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 学生 有 真的 改革后的 和 曾是 真的 正义 .

方知我学生乃改悔后真心好义，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] ['fænsi] .
It's not just a passing fancy .
它是 不是 只是 一个 通过 想要 .

不是一时阿所好也。

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [ðeə(r)][maɪndz] ,
Having made up their minds ,
拥有 制成 向上 他们的 思想 ,

既决意行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːs] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] .
It is unlikely that they will be able to force me to stay .
它 是 不太可能 那 他们 将要 是 有能力的 到 力量 我 到 停留 .

料难强留；

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
I wanted to persuade him to drink .
我 通缉 到 说服 他 到 喝 .

欲劝一饮，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ][hæv; həv] [daut] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] [pɑːθ] ;
I'm afraid you have doubts about the previous path ;
我是 害怕的 你 有 疑虑 关于 这 以前的 小路 ;

恐怕兄以前辙为疑；

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ]['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] .
I wish to express my utmost respect .
我 希望 到 表达 我的 极致 尊重 .

欲申寸敬，

[ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] , [wɪl] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .
I also fear that you , my brother , will be dismissed for your money .
我 还 害怕 那 你 , 我的 兄弟 , 将要 是 解雇 为了 你的 钱 .

又恐台兄以货财见斥，

['ðeəfɔː(r)] , ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] .
Therefore , hesitant and unwilling .
所以 , 犹豫不决 和 不情愿 .

故逡巡不敢。

[ɪf] ['hev(ə)n]
If Heaven
如果 天堂

倘有天

[edʒ] ,
edge ,
边缘 ,

缘，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ,
Hoping for a meeting ,
希望 为了 一个 会议 ,

冀希一会，

[tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [rest] .
To do the rest .
到 做 这 休息 .

以尽其余。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [mʌtʃ] ['gaɪd(ə)ns] . "
" You have given me much guidance . "
" 你 有 给定 我 很多 指导 . "

“赐教多矣，

['əʊnli] [ðiːz] [tuː] ['freɪzɪz] ,
Only these two phrases ,
仅有的 这些 二 短语 ,

惟此二语，

[ˌaɪ 'tiː] ['rezəneit] [wɪð] [ˌem 'iː] ['diːpli] .
It resonates with me deeply .
它 产生共鸣 和 我 深 .

深得我心，

[ˌsentɪ'ment(ə)l] ,
Sentimental ,
感伤的 ,

多感，

['meni]
many
许多

多

[fiːl] ! "
feel ! "
感觉 ! "

感！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ['seprətli] ,
Because they came out separately ,
因为 他们 来了 出去 分别地 ,

因别了出来，

[ai] [brɔːt] ['ʃaʊ] [dæn] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I brought Xiao Dan with me .
我 带来 肖 担 和 我 .

带了小丹，

['kæriɪŋ] ['lʌɡɪdʒ] ,
Carrying luggage ,
携带 行李 ,

携着行李，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ɡeɪt] .
They went straight out of the east gate .
他们 去 直的 出去 的 这 东方 门 .

径出东门而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sekʃuəl] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ækts] , [huː] [wɪl] [ə'kɒmədeɪt] [ðem; ðəm] ?
Sexual indiscriminate acts , who will accommodate them ?
性 不加区分的 行为 , WHO 将要 容纳 他们 ?

性无假借谁迁就，

[maɪ] [hɑːt] [weɪs] [ðə; ði][prəʊz][ænd; ənd] [kɒnz] , [ænd; ənd][ai] [wɔːk] [ə'ləʊn] .
My heart weighs the pros and cons , and I walk alone .
我的 心 重量 这 优点 和 缺点 , 和 我 走 独自的 .

心有权衡独往来。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [kænt] ['tɒləreɪt] ['ɒnəsti] .
It's a pity that the world can't tolerate honesty .
它是 一个 遗憾 那 这 世界 不能 容忍 诚实 .

可叹世难容直道，

[ænd; ənd] [ðen] , [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [kə'læməti] [ə'kɜːd] .
And then , an unexpected calamity occurred .
和 然后 , 一个 意外 灾害 发生 .

又生无妄作奇灾。

['aɪən] [prɪns] ['æktɪd] [ɪm'pʌlsɪvli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Iron Prince acted impulsively for a moment .
铁 王子 行动 冲动地 为了 一个 片刻 .

铁公子一时任性，

['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ɡeɪt] ,
Walking out of the east gate ,
步行 出去 的 这 东方 门 ,

走出东门，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [tʃek] [hɪz; ɪz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He did not check his travel expenses .
他 做过 不是 查看 他的 旅行 开支 .

不曾检点盘缠。

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʃaʊ] [dæn] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['haɪə(r)] ['laɪvstɒk] ,
Seeing that Xiao Dan wanted to hire livestock ,
看到 那 肖 担 通缉 到 聘请 家畜 ,

见小丹要雇牲口，

[ai][wɒz; wəz] ['hezɪteɪtɪŋ] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
I was hesitating in my heart ,
我 曾是 犹豫不决 在 我的 心 ,

心下正费踌躇，

['sʌd(ə)nli]
suddenly
突然

忽

[ʃweɪ] [dʒiː'ɑːdʒiːə] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Shui Jiajia walked up to them .
水 佳佳 步行 向上 到 他们 .

水家家人水用走到面前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['teɪkɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [taɪ] [tuː; tə] [ə'raɪv] ? "
" Why is it taking so long for Mr . Tie to arrive ? "
" 为什么 是 它 采取 所以 长的 为了 先生 . 领带 到 到达 ? "

“铁相公怎此时才来?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [weɪt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The young lady instructed me to wait here for half a day .
这 年轻的 女士 指示 我 到 等待 这里 为了 一半 一个 天 .

家小姐吩咐小的在此候了半日。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [waɪ] [dɪd] [mɪs] [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? "
" Why did Miss ask you to wait for me ? "
" 为什么 做过 错过 问 你 到 等待 为了 我 ? "

“小姐叫你候我做甚么？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [mɪs] [sɔː] [ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [taɪ] . "
" Miss saw the Second Master come out to meet with Mr . Tie . "
" 错过 锯 这 第二 掌握 来 出去 到 见面 和 先生 . 领带 . "

“家小姐因见二老爷出来会铁相公，

[nəʊ]
Know
知道

知

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz]['vʌlgə(r)] .
He said his language was vulgar .
他 说 他的 语言 曾是 庸俗 .

道他言语粗俗，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['æŋgə(r)] [lɔːd] [taɪ] .
This will inevitably anger Lord Tie .
这 将要 不可避免地 愤怒 主 领带 .

必然要触怒铁相公，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['aɪən] [lɔːd] [wɪl] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
It's inevitable that the Iron Lord will take action .
它是 不可避免的 那 这 铁 主 将要 拿 行动 .

必然铁相公要行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [steɪ] .
It was inconvenient for the young lady to stay .
它 曾是 不方便 为了 这 年轻的 女士 到 停留 .

家小姐又不便留，

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['heɪstɪli] .
But I'm afraid it was written hastily .
但 我是 害怕的 它 曾是 书面 草草 .

但恐怕匆匆草

[grɑːs] ,
Grass ,
草 ,

草，

['hævnt] [prɪ'peəd] ['eni] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
haven't prepared any travel expenses .
还没有 准备 任何 旅行 开支 .

盘缠未曾打点，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [sent] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd][sʌm; səm][saɪd] ['dɪʃɪz] [hɪə(r)] .
Therefore , I sent some travel expenses and some side dishes here .
所以 , 我 发送 一些 旅行 开支 和 一些 边 菜肴 这里 .

故叫小的送了些路费并小菜在此。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the Iron Prince was overjoyed and said :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 曾是 欣喜若狂 和 说 :

铁公子听了大喜道：

" [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l]
" Your little
" 你的 小的

“你家小

[maɪ]['sɪstə(r)][ɪz] [nɒt] ['əʊnli]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [lʌv] ,
My sister is not only capable of feeling love ,
我的 姐姐 是 不是 仅有的 有能力的 的 感觉 爱 ,

姐不独用情可感，

[wɪð] [dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [piːs] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
With just this one piece of wisdom ,
和 只是 这 一 片 的 智慧 ,

只这一片慧心，

[hiː; hi] [fɔːr'sɔː] ['evriθɪŋ] .
He foresaw everything .
他 预见 一切 .

凡事件件皆先知，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
Everything was prepared .
一切 曾是 准备 .

种种周备，

['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Truly admirable .
真的 令人钦佩的 .

真令人敬服。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [gəʊ] [bæk] , ['lɪt(ə)l] [wʌn] . "
" Go back , little one . "
" 去 后退 , 小的 一 . "

“小的回去，

" [dʌz] [maɪ] [lɔːd] [hæv; həv] ['eni] [ɪn'strʌkʃənz] ? "
" Does my lord have any instructions ? "
" 做 我的 主 有 任何 指示 ? "

相公可有甚言语吩咐？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ai] [met] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] [æz; əz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['streɪndʒə(r)] . "
" I met your young lady as a complete stranger . "
" 我 遇见 你的 年轻的 女士 作为 一个 完全的 陌生人 . "

“我与你家小姐陌路相逢，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] ,
I want to express my gratitude ,
我 想 到 表达 我的 感激 ,

欲言恩，

[ðə; ði] ['grætɪtjuːd] [ɪz] [tuː] [diːp] [tuː; tə] [ɪk'spres] ;
The gratitude is too deep to express ;
这 感激 是 也 深的 到 表达 ;

恩深难言；

[tuː; tə] [ɪk'spres] [lʌv] ,
To express love ,
到 表达 爱 ,

欲言情，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] .
And there is no compassion to speak of .
和 那里 是 不 同情 到 说话 的 .

又无情可言。

[ai] [dʒʌst] [niːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] .
I just need you to pay your respects to the young lady more often .
我 只是 需要 你 到 支付 你的 尊重 到 这 年轻的 女士 更多的 经常 .

只烦你多多拜上小姐，

['ɑːftə(r)] [ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [left] ,
After I , Tie Zhongyu , left ,
后 我 , 领带 中宇 , 左边 ,

说我铁中玉去后，

[ai] ['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [mɪs] [wɪl]
I only hope that Miss will
我 仅有的 希望 那 错过 将要

只望小姐再

[duː; də] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
Do not worry about me .
做 不是 担心 关于 我 .

勿以我为念，

[ðen] [ai] [felt] ['diːpli] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
Then I felt deeply that I was immortal .
然后 我 毛毡 深 那 我 曾是 不朽 .

便深感不朽矣。"

[ʃwei] [jɒŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [fruːts] .
Shui Yong took out the ten taels of silver and the vegetables and fruits .
水 永 采取 出去 这 十 两 的 银 和 这 蔬菜 和 水果 .

水用因取出那十两银子并菜果,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['ʃaʊ] [dæn][æz; əz] ['peɪmənt] .
It was given to Xiao Dan as payment .
它 曾是 给定 到 肖 担 作为 支付 .

付与小丹纳下了。

[wɪð] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [sɪ'kjʊəd] ,
With travel expenses secured ,
和 旅行 开支 安全 ,

铁公子有了盘缠,

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] ['ʃaʊ] [dæn][tuː; tə]['haɪə(r)][ə; eɪ] ['dɒŋki] .
So he asked Xiao Dan to hire a donkey .
所以 他 问 肖 担 到 聘请 一个 驴 .

遂叫小丹雇了一匹驴,

[ðeɪ] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] - .
They came all the way from Dongzhen .
他们 来了 全部 这 方式 从 - .

竟望东镇一路而来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai][wɒz; wəz] [leɪt] ['liːvɪŋ] [həʊm] .
Unexpectedly , I was late leaving home .
不料 , 我 曾是 晚的 离开 家 .

不料出门迟了,

[ə'gen]
Again
再次

又在

[hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [wɒz; wəz] ['weɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Half a day was wasted in the county .
一半 一个 天 曾是 浪费 在 这 县 .

县中耽搁了半日,

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [liː] . . .
After walking less than thirty li . . .
后 步行 较少的 比 三十 李 . . .

走不上三十余里,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天就晚了,

[ɪts] [stɪl] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] [tuː; tə] - .
It's still two or three miles to Dongzhen .
它是 仍然 二 或者 三 英里 到 - .

到东镇还有二三里,

[ðə; ði] ['dɒŋki] ['draɪvə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [hɪz; ɪz] [deθ] .
The donkey driver refused to go even if it meant his death .
这 驴 司机 拒绝 到 去 甚至 如果 它 意思是 他的 死亡 .

赶驴的死也不肯去

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了,

['aɪən] [prɪns] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ðə; ði] ['dɒŋki] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Iron Prince had no choice but to dismount the donkey and walk .
铁 王子 有 不 选择 但 到 下马 这 驴 和 走 .

铁公子只得下了驴子步行。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [maɪl] [ɔː(r)][səʊ] .
They couldn't go up another mile or so .
他们 不能 去 向上 其他 英里 或者 所以 .

又上不得里许,

[wiː; wi][dʒʌst] [pɑːst] [θruː] [ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] [triːz] ,
We just passed through a grove of trees ,
我们 只是 通过了 通过 一个 树林 的 树木 ,

刚转过一带林子,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ə'pɪəd] .
Suddenly a young man appeared .
突然 一个 年轻的 男人 出现 .

忽见一个后生男子,

['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
Carrying a bundle on his shoulder ,
携带 一个 捆 在 他的 肩膀 ,

肩着一个包袱,

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
Leading a young woman ,
领导 一个 年轻的 女士 ,

领着一个少年妇人,

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [klɒθ] [dres] ,
Wearing a blue cloth dress ,
穿着 一个 蓝色的 布 裙子 ,

身穿青布衣服,

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hedskɑːf] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
He had a headscarf on his head .
他 有 一个 头巾 在 他的 头 .

头上搭着包头,

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They came running in a panic .
他们 来了 跑步 在 一个 恐慌 .

慌慌张张的跑来,

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
Suddenly , he bumped into the Iron Prince .
突然 , 他 撞 进入 这 铁 王子 .

忽撞着铁公子,

[ɪk'striːmli] [sə'praɪzd] ,
Extremely surprised ,
极其 惊讶 ,

十分着惊,

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
We were about to head into the woods .
我们 是 关于 到 头 进入 这 树林 .

就要往林子里去走。

[ˈaɪən] [prɪns] [ˈnəʊtɪst] [ˈsʌmθɪŋ] [streɪndʒ] .
Iron Prince noticed something strange .
铁 王子 注意到 某物 奇怪的 .

铁公子看见有些异怪，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

因大喝一声道：

" [juː; jʊ] [æbˈdʌktɪd] [ˈsʌmˌwʌnz] [ˈwʊmən] . "
" You abducted someone's woman . "
" 你 被绑架 某人的 女士 . "

“你拐带了人家妇人，

[gəʊ] [ðæt] [wei] !
Go that way !
去 那 方式 !

要往那里走！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传
第17/38页

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
The woman was startled .
这 女士 曾是 惊慌 .

那妇人着这一惊，

[hiː; hi] [frəʊz] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
He froze , unable to move .
他 冻住了 , 无法 到 移动 .

便呆了走不动，

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
He just stood there begging for mercy .
他 只是 站立 那里 乞讨 为了 怜悯 .

只立着叫饶命。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] ['bɪzi] .
The young man was busy .
这 年轻的 男人 曾是 忙碌的 .

那后生着了忙，

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He then abandoned the woman .
他 然后 弃 这 女士 .

便撇了妇人，

[drɒp] [jɔː(r); jə(r)] ['bəːdən] ,
Drop your burdens ,
降低 你的 负担 ,

丢下包袱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['despərət] [tuː; tə] [rʌn] [ðeə(r)] .
They were desperate to run there .
他们 是 绝望的 到 跑步 那里 .

没命的要跑去。

['aɪən] [prɪns] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Iron Prince caught up and was captured .
铁 王子 捕捉 向上 和 曾是 捕获 .

铁公子因赶上捉住，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是甚么人？

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

可实说了，

[ai] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] .
I will let you go .
我 将要 让 你 去 .

我便放你。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [p'ænɪkt] .
The young man panicked .
这 年轻的 男人 惊慌失措 .

那后生被捉慌了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['niːlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Because he was kneeling on the ground ,
因为 他 曾是 跪着 在 这 地面 ,

因跪在地上，

[hiː; hi] [,kəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed repeatedly and said :
他 叩头 反复 和 说 :

连连磕头道：

" [maɪ] [lɔːd] , [speə(r)] [maɪ] [laɪf] ! "
" My lord , spare my life ! "
" 我的 主 , 空闲的 我的 生活 ! "

“相公饶命！

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] . . .
To be honest . . .
到 是 诚实的 . . .

我实说来。

[ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv] [liː] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['iːstən] [taʊn] .
This woman was the concubine of Li Taigong from the eastern town .
这 女士 曾是 这 妾 的 李 - 从 这 东 镇 .

这女子是前面东镇上李太公的妾，

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] [piːtʃ] [brɑːntʃ] .
It's called a peach branch .
它是 称为 一个 桃 分支 .

叫做桃枝，

[hiː; hi] [θɔːt] [əʊld] ['mɑːstə(r)] [liː] [wɒz; wəz] [tuː] [əʊld] .
He thought Old Master Li was too old .
他 想法 老的 掌握 李 曾是 也 老的 .

他嫌李太公老了，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð] [hɪm] .
I don't want to be with him .
我 不 想 到 是 和 他 .

不愿跟他，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Therefore , I asked him to come out .
所以 , 我 问 他 到 来 出去 .

故央我领他出来，

[teɪk] ['temprəri] ['refjuːdʒ] .
Take temporary refuge .
拿 暂时的 避难所 .

暂时躲避。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“这等说来，

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] . "
" You're a kidnapper . "
" 你是 一个 绑匪 . "

你是个拐子了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那后生道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] . "
" The child is not a kidnapper . "
" 这 孩子 是 不是 一个 绑匪 . "

“小的不是拐子，

[hiː; hi] [ɪz] [liː] - ['grænsʌn] .
He is Li Taigong's grandson .
他 是 李 - 孙子 .

就是李太公的外孙儿。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" What's your name ? "
" 是什么 你的 姓名 ? "

“叫甚名子？”

['ɑːftə(r)] [ðæt]
After that
后 那

那后

- :
Shengdao :
- :

生道：

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [ʃuː'æn] [jɪn] .
The younger one is called Xuan Yin .
这 年轻 一 是 称为 宣 阴 .

“小的叫做宣银。”

[ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ɑːskt] [ə'gen] :
The Iron Prince asked again :
这 铁 王子 问 再次 :

铁公子又问道：

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [truː] ?
Is it true ?
是 它 真的 ?

“是真么？”

[ʃuː'æn] - :
Xuan Yindao :
宣 - :

宣银道：

" ['mɑːstə(r)] , [speə(r)][maɪ] [laɪf] ! "
" Master , spare my life ! "
" 掌握 , 空闲的 我的 生活 ! "

“老爷饶命，

[haʊ] [deə(r)][ai] [seɪ] [ðæt] ?
How dare I say that ?
如何 敢 我 说 那 ?

怎敢说

[laɪ] . "
lie . "
说谎 . "

谎。”

['aɪən] [prɪns] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Iron Prince thought for a moment and said :
铁 王子 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

铁公子想了想道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ['fiːlɪŋ] , "
" Since it is true feeling , "
" 自从 它 是 真的 感觉 , "

“既是真情，

" [aɪl] [speə(r)][juː; jʊ] ! "
" I'll spare you ! "
" 患病的 空闲的 你 ! "

饶你去罢！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [let] [gəʊ] .
Because I let go .
因为 我 让 去 .

因放了手。

[ʃuː'æn] [jɪn] [gɒt] [ʌp] .
Xuan Yin got up .
宣 阴 得到 向上 .

宣银爬起，

[ðeɪ] [ræn][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
They ran for their lives
他们 跑 为了 他们的 生活

早没命的跑

[ai] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ðen] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The Iron Prince then turned back to the woman and asked :
这 铁 王子 然后 转向 后退 到 这 女士 和 问 :

铁公子因复转身来问那妇人道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv][əʊld][mæn][liː][frɒm; frəm] - ? "
" Are you the concubine of Old Man Li from Dongzhen ? "
" 是 你 这 妾 的 老的 男人 李 从 - ? "

“你可是东镇上李太公的妾么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ai]
" I
" 我

“我

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][liː] - ['kɒŋkjubaɪn] .
She was Li Taigong's concubine .
她 曾是 李 - 妾 .

正是李太公的妾。”

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ɑːskt] [ə'gen] :
The Iron Prince asked again :
这 铁 王子 问 再次 :

铁公子又问道：

" [meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [biː; bi] - ? "
" May your name be Taozhi ? "
" 可能 你的 姓名 是 - ? "

“你可叫做桃枝？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] [piːtʃ] [brɑːntʃ] . ”
“ My name is Peach Branch . ”
“ 我的 姓名 是 桃 分支 . ”

“我正叫做桃枝。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [æb'dʌktɪd] .
You were abducted .
你 是 被绑架 .

你是被拐出来的了。

[doʊnt][biː; bi] [ə'lɑːmd] .
Don't be alarmed .
不 是 惊慌 .

不必着惊，

[ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ðæt] [wei] ['eniweɪ] .
I was going that way anyway .
我 曾是 去 那 方式 反正 .

我是顺路，

[ʃæl; ʃəl][ai] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] ?
Shall I take you back ?
将 我 拿 你 后退 ?

就送你回去可好

" [wɒt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ai][wɒz; wəz] [æb'dʌktɪd] . "
" I was abducted . "
" 我 曾是 被绑架 . "

“我既被人拐出来，

[ɪf] [sent] [bæk]
If sent back
如果 发送 后退

若送回去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It was assumed that he intended to escape .
它 曾是 假定 那 他 故意的 到 逃脱 .

只道是有心逃走，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [pruːv] ['ɪnəs(ə)ns] ?
How can one prove innocence ?
如何 能 一 证明 无辜 ?

那里辨得清白？

['mjuːtʃuəli]
Mutually
相互

相

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][juːz] ,
If you are of use ,
如果 你 是 的 使用 ,

公若有用处，

" [ðen] [ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" Then I will follow you , sir . "
" 然后 我 将要 跟随 你 , 先生 . "

便跟随相公去罢。”

['aɪən] [prɪns] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Iron Prince smiled and said :
铁 王子 微笑 和 说 :

铁公子笑一笑道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɒləʊ] , "
" You must follow , "
" 你 必须 跟随 , "

“你既要跟随，

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][plæn] [ə'kɔːdɪŋli] . "
" Go ahead and plan accordingly . "
" 去 前方 和 计划 因此 . "

且到前边去算计。”

['ʃaʊ] [dæn]['iːv(ə)n] ['kærid] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Xiao Dan even carried his bundle for him .
肖 担 甚至 携带 他的 捆 为了 他 .

因叫小丹连包袱都替他拿了，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] ,
If you want to go together ,
如果 你 想 到 去 一起 ,

要同走，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The woman had no choice .
这 女士 有 不 选择 .

那妇人没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] .
They had no choice but to follow .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 .

也只得跟了来。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [get] [tuː; tə][liː'juː] .
But we couldn't get to Liyu .
但 我们 不能 得到 到 利玉 .

又走不上里余，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm][æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
A group of people rushed towards them at breakneck speed .
一个 团体 的 人们 匆忙 向 他们 在 断颈 速度 .

只见前面一阵人飞一般赶将来。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] ,
Arriving in front of him ,
抵达 在 正面 的 他 ,

赶到面前，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]
I saw the woman following a young man
我 锯 这 女士 下列的 一个 年轻的 男人

看见那妇人跟着一个少

['wɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] ['evri] [jɪə(r)] ,
Walking together every year ,
步行 一起 每一个 年 ,

年同走，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

便一齐叫道：

" [kʌm] [kwɪk] ! "
" Come quick ! "
" 来 快的 ! "

“快来！

[ɔːl'raɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

" [hɪə(r)][juː; jʊ][gəʊ] ! "
" Here you go ! "
" 这里 你 去 ! "

拿着了！”

['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人听见，

[ðeɪ] [ðen] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They then surrounded the three of them .
他们 然后 包围 这 三 的 他们 .

遂一齐将三人围住，

[wʌn] [saɪd]
one side
一 边

一面

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [əʊld]['mɑːstə(r)][liː] .
He immediately sent someone to inform Old Master Li .
他 立即地 发送 某人 到 通知 老的 掌握 李 .

就叫人飞报李太公，

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "
" You don't need to make a fuss . "
" 你 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 . "

"你们不必罗唣，

[ai][dʒʌst] [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
I just bumped into him on the road .
我 只是 撞 进入 他 在 这 路 .

我是方才路上撞见，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [dʒʌst][æz; əz] [rɪ'kwestɪd] .
It was delivered just as requested .
它 曾是 发表 只是 作为 请求 .

正同了送来。"

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] :
The crowd shouted in disarray :
这 人群 喊叫 在 混乱 :

众人乱嚷道：

['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðɪs] .
didn't know you were delivering this .
没有 知道 你 是 运送 这 .

"不知你是送来，

[ɔː(r)] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
Or turn around .
或者 转动 大约 .

还是拐去，

[lets] [gəʊ][tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
Let's go to town and talk about it !
我们来吧 去 到 镇 和 讲话 关于 它 !

且到镇上去讲！"

['evriwʌn] ['gæðəd] [ə'raʊnd] ,
Everyone gathered around ,
每个人 聚集 大约 ,

大家围绕着，

[ænd; ənd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)]
And not even halfway there
和 不是 甚至 半 那里

又行不上半

[ˌɪn'saɪd] ,
inside ,
里面 ,

里，

[ðen] [əˈnʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [əˈpɪəd] .
Then another group of people appeared .
然后 其他 团体 的 人们 出现 .

只见又是一阵人，

[ˈmeni] [ˈtɔːrtʃɪz] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [siːn] [ˈbraɪtli] .
Many torches illuminated the scene brightly .
许多 火炬 照明 这 场景 明亮地 .

许多火把照得雪亮，

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [əʊld][ˈmɑːstə(r)][liː] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
That was when Old Master Li heard the news and rushed over .
那 曾是 什么时候 老的 掌握 李 听到 这 消息 和 匆忙 超过 .

那是李太公闻知自赶来了。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪən] [prɪns]
Seeing the Iron Prince
看到 这 铁 王子

看见铁公子人物

- ,
Junxiu ,
- ,

俊秀，

[ˈjʌŋgə] [eɪdʒ]
Younger age
年轻 年龄

年纪又后生，

[hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjubaɪn] [ˈfɒləʊd] [hɪm] .
His concubine followed him .
他的 妾 随后 他 .

他的妾又跟着他走，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈæŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [həʊl] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] .
He was so angry that his whole body was trembling .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 所有的 身体 曾是 发抖 .

气得浑身都是战的，

[wɪˈðaʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌklærəfɪˈkeɪʃn] ,
Without even asking for clarification ,
没有 甚至 问 为了 澄清 ,

也不问个明白，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪən][ɔː(r)]
According to the iron ore
根据 到 这 铁 矿石

照着铁公

[hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [ˈæbdəmən] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪst] .
His chest and abdomen were about the size of a fist .
他的 胸部 和 腹部 是 关于 这 尺寸 的 一个 拳头 .

子胸腹就是一拳头，

[hiː; hi] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˌɪnkəʊˈhɪərəntli] :
He cursed incoherently :
他 被诅咒的 语无伦次 :

口里乱骂道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ˈneɪkɪd] - [aɪ] [θiːf] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did this naked - eye thief come from ? "
" 在哪里 做过 这 裸 - 眼睛 贼 来 从 ? "

“是那里来的肉眼贼，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [dɪ'siːv] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] ?
How could you deceive my beloved concubine ?
如何 可以 你 欺骗 我的 心爱 妾 ?

怎拐骗我的爱妾?

[ai] [risk] [maɪ][əʊld][eɪdʒ]
I risked my old age
我 冒险 我的 老的 年龄

我拚着老性

" [aɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! "
" I'll risk my life for you ! "
" 患病的 风险 我的 生活 为了 你 ! "

命与你拼了罢! ”

['aɪən] [prɪns] ['hʌrɪdli] [juːst] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Iron Prince hurriedly used his hand to push it away .
铁 王子 匆匆 用过的 他的 手 到 推 它 离开 .

铁公子忙用手托开,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [juː; jʊ][əʊld][mæn][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" You old man are too impatient . "
" 你 老的 男人 是 也 不耐烦 . "

“你这老人家也忒性急,

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
Without even asking the truth
没有 甚至 问 这 真相

也不问个青红皂

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

白,

[sʌtʃ] ['rekləs] [bɪ'heɪvjə(r)] !
Such reckless behavior !
这样的 鲁莽 行为 !

便这等胡为!

[jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] [æb'dʌktɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
Your concubine was abducted by someone else .
你的 妾 曾是 被绑架 经过 某人 别的 .

你的妾是被别人拐去,

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

是我看见,

[ai] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I caught it for you .
我 捕捉 它 为了 你 .

替你捉转来的,

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [θæŋk] [ˌem 'iː] ?
Why don't you thank me ?
为什么 不 你 感谢 我 ?

怎不谢我,

[tuː; tə] [tæŋ]
To Tang
到 唐

到转唐

['sʌd(ə)n] ? "
sudden ? "
突然 ? "

突? ”

[əʊld]['mɑːstə(r)][liː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Old Master Li was furious .
老的 掌握 李 曾是 狂怒 .

李太公气做一团，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'raʊnd] ['waɪldli] :
He shouted and jumped around wildly :
他 喊叫 和 跳了起来 大约 疯狂地 :

乱嚷乱跳道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][wʌn] [huː] ['kɪdnæpt] [hɪm] ? "
" Is it the one who kidnapped him ? "
" 是 它 这 一 WHO 被绑架 他 ? "

“是那个拐他?

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [əʊn] ['pɜːs(ə)n] !
Give me back my own person !
给 我 后退 我的 自己的 人 !

快还我一个人来!

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kræʃ] ?
Where did it crash ?
在哪里 做过 它 碰撞 ?

在那里撞着?

" [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][wʌn] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Was it the one who saw it ? "
" 曾是 它 这 一 WHO 锯 它 ? "

是那个看见? ”

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed at the woman and said :
他 尖 在 这 女士 和 说 :

因用手指着那妇人道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ? "
" Isn't this my concubine ? "
" 不是 这 我的 妾 ? "

“这不是我的妾? ”

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [ðæt] ['ʃaʊ] [dæn][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then pointed to the bundle that Xiao Dan was carrying and said :
他 然后 尖 到 这 捆 那 肖 担 曾是 携带 和 说 :

又用手指着小丹拿的包袱道：

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][maɪ] ['prɒpəti] ? "
" This isn't my property ? "
" 这 不是 我的 财产 ? "

“这不是我家的东西?

[ðə; ði]['pɜːpətreɪtə(r)][wɒz; wəz] [kɔːt] [red] - ['hændɪd] .
The perpetrator was caught red - handed .
这 犯罪者 曾是 捕捉 红色的 - 递交 .

明明的人赃现获，

[juː; jʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪtʃ] ,
You son of a bitch ,
你 儿子 的 一个 婊子 ,

你这肏娘贼，

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] ? "
" Where are you going to stay ? "
" 在哪里 是 你 去 到 停留 ? "

还要赖到那里去！”

['aɪən] [prɪns] [sɔː]
Iron Prince saw
铁 王子 锯

铁公子看见

[əʊld] ['mɑːstə(r)] [liː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Old Master Li was extremely anxious .
老的 掌握 李 曾是 极其 焦虑的 .

李太公急得没法，

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

转笑将起来道：

" [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] , "
" You don't need to worry , "
" 你 不 需要 到 担心 , "

“你不须着急，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] .
I am already here .
我 是 已经 这里 .

妾已在此，

[ðeə(r)] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
There will naturally be an explanation .
那里 将要 自然 是 一个 解释 .

自然有个明白。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l]
The people
这 人们

众人对

[liː] - [sed] :
Li Taigong said :
李 - 说 :

李太公道：

" [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [laɪk] [ðɪs] , "
" At a time like this , "
" 在 一个 时间 喜欢 这 , "

“这等时候，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .
It was pitch black .
它 曾是 沥青 黑色的 .

黑天黑地，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
He couldn't say anything more on the way .
他 不能 说 任何事物 更多的 在 这 方式 .

在半路上也说不出甚么来，

[ænd; ənd] [bæk] [ɪn] [taʊn] ,
And back in town ,
和 后退 在 镇 ,

且回到镇上，

[ai][hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] ['mædʒɪstreɪt] .
I have reported to the town magistrate .
我 有 据报道 到 这 镇 地方法官 .

禀了镇爷，

[juːz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)]
Use instruments of torture
使用 仪器 的 酷刑

用起刑具，

[ðen] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌm] [aʊt] .
Then the truth will naturally come out .
然后 这 真相 将要 自然 来 出去 .

便自然招出真情。”

[əʊld]['mɑːstə(r)][liː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Old Master Li had no choice but to comply .
老的 掌握 李 有 不 选择 但 到 遵守 .

李太公只得依了。

[səʊ] ['evriwʌn] ['stɑːtɪd] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] .
So everyone started pulling and tugging .
所以 每个人 开始 拉 和 拉扯 .

大家遂扯扯拉拉，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] .
They all rushed back to the town to see the garrison commander .
他们 全部 匆忙 后退 到 这 镇 到 看 这 驻军 指挥官 .

一齐拥回镇上来见镇守。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ləʊ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ə; eɪ] [pə'trəʊlmən] .
The garrison commander was a low - ranking official , a patrolman .
这 驻军 指挥官 曾是 一个 低的 - 排行 官方的 , 一个 巡警 .

这镇守是个差委的吏员巡检，

[ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd]
I wish I had
我 希望 我 有

巴不得有

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [æb'dʌktɪd] [liː] - ['piːp(ə)l] .
I heard that someone had abducted Li Taigong's people .
我 听到 那 某人 有 被绑架 李 - 人们 .

听见说是有人拐带了李太公的人口，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [liː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn] [taʊn] ,
Knowing that Mr . Li was a wealthy man in town ,
会心 那 先生 . 李 曾是 一个 富裕 男人 在 镇 ,

晓得李太公是镇上的财主，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [dɪ'zaɪr] [wɪl] [biː; bi] [stɜːd] .
It's inevitable that desires will be stirred .
它是 不可避免的 那 欲望 将要 是 搅拌 .

未免动了欲心，

[lʊk]
look
看

看

[duː; də] ['sʌmθɪŋ] [bɪɡ] .
Do something big .
做 某物 大的 .

做一件大事，

[ðeɪ] [ðen] ['niːtli] [pʊt] [ɒn] [ðeə(r)] [ɡɔːz] [hæts] .
They then neatly put on their gauze hats .
他们 然后 整齐地 放 在 他们的 纱布 帽子 .

遂齐齐整整带上纱帽，

[weə(r)] [ə; eɪ] [kruː] [nek] ,
Wear a crew neck ,
穿 一个 全体人员 脖子 ,

穿起圆领，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['mɪlətri] [pɪŋ] - [pɒŋ] [plə'tuːn] .
Call it the military ping - pong platoon .
称呼 它 这 军队 ping - 乒乓 排 .

叫军乒排衙，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He sat down in the hall .
他 卫星 向下 在 这 大厅 .

坐起堂来。

[ðə; ði] [kraʊd] [sɜːrdʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
The crowd surged to the front of the hall .
这 人群 激增 到 这 正面 的 这 大厅 .

众人拥到堂前，

[əʊld] ['mɑːstə(r)] [liː] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Old Master Li knelt down and reported :
老的 掌握 李 跪下 向下 和 据报道 :

李太公先跪下禀道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [liː] - . "
" My name is Li Ziqu . "
" 我的 姓名 是 李 - . "

"小老儿叫做李自取，

['hævɪŋ] [ðɪs] ['kɒŋkjubaɪn] ,
Having this concubine ,
拥有 这 妾 ,

有这个妾，

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] [piːtʃ] [brɑːntʃ] .
It's called a peach branch .
它是 称为 一个 桃 分支 .

叫做桃枝，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [lɒkt] .
Suddenly the doors and windows are not locked .
突然 这 门 和 视窗 是 不是 已锁定 .

今忽然门户不闭，

[kwɪlt]
quilt
被子

被

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [æb'dʌktɪd] .
The person was abducted .
这 人 曾是 被绑架 .

人拐去。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɑːskt] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ['seprətli] .
The old man asked his men to go and chase after them separately .
这 老的 男人 问 他的 男人 到 去 和 追赶 后 他们 分别地 .

小老儿央人分头去赶，

['lʌkɪli] , [wiː; wi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] .
Luckily , we made it in time .
幸运的是 , 我们 制成 它 在 时间 .

幸得赶着了。”

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed at the Iron Prince and said :
他 尖 在 这 铁 王子 和 说 :

因用手指着铁公子道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [wʌn] . "
" But this is the unknown one . "
" 但 这 是 这 未知 一 . "

“却是这个不知

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði]['gɪv(ə)n] [neɪm] [led][ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The man with the given name led them away .
这 男人 和 这 给定 姓名 引领 他们 离开 .

姓名的男子带着逃走，

[ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [hæv; həv] [biːn] [kɔːt] [red] - ['hændɪd] .
The perpetrators and the stolen goods have been caught red - handed .
这 犯罪者 和 这 被盗 商品 有 到过 捕捉 红色的 - 递交 .

人赃俱获在此，

[ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðə; ði] [lɔː] . "
I beg you to rectify the law . "
我 求 你 到 纠正 这 法律 . "

求爷正法。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪdnæpə(r)] [biː; bi] [brɔːt] ['əʊvə(r)] .
The garrison commander ordered that the kidnapper be brought over .
这 驻军 指挥官 订购 那 这 绑匪 是 带来 超过 .

镇守叫带过那个拐子来，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɪl] ['aɪən]
The crowd will iron
这 人群 将要 铁

众人将铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
The young master rushed to his side .
这 年轻的 掌握 匆忙 到 他的 边 .

公子拥到面前，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Tell him to kneel down .
告诉 他 到 下跪 向下 .

叫他跪下。

['aɪən] [prɪns] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Iron Prince smiled and said :
铁 王子 微笑 和 说 :

铁公子笑一笑道：

" [ai][doʊnt][keə(r)] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [niːl] [daʊn] . "
" I don't care if he doesn't kneel down . "
" 我 不 关心 如果 他 不 下跪 向下 . "

"他不跪我也罢了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ?
Why should I kneel before him ?
为什么 应该 我 下跪 前 他 ?

怎叫我去跪他？"

[taʊn]
town
镇

镇

[ʃəu] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Shou was furious upon hearing this .
守 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

守听了满心大怒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] .
It was about to erupt .
它 曾是 关于 到 爆发 .

欲要发作，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['stætʃə(r)] ,
Because he saw that the Iron Prince was a man of imposing stature ,
因为 他 锯 那 这 铁 王子 曾是 一个 男人 的 气势磅礴 身材 ,

因看见铁公子人物轩昂，

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
Unlike the following people ,
与此不同 这 下列的 人们 ,

不象个以下之人，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][ɑːsk] :
He could only ask :
他 可以 仅有的 问 :

只得问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你是个甚么人？

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [ækt][səʊ] ['ærəgəntli] ?
How dare they act so arrogantly ?
如何 敢 他们 行为 所以 傲慢地 ?

敢这等大模大样？"

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːrsə'nɛlz] [meɪn] [hɔːl] . "
" This isn't the Ministry of Personnel's main hall . "
" 这 不是 这 部 的 人员 主要的 大厅 . "

"这里又不是吏部堂上，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [maɪ] [fʊt] ?
Why did you ask me to report my foot ?
为什么 做过 你 问 我 到 报告 我的 脚 ?

怎叫我报脚

['kʌlə(r)] ?
color ?
颜色 ?

色?

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
Don't blame me for being presumptuous .
不 责备 我 为了 存在 放肆 .

你莫怪我大模大样，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] .
It's just a pity that you come from a humble background .
它是 只是 一个 遗憾 那 你 来 从 一个 谦逊的 背景 .

只可怜你自家出身小了。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] ['lɪsnd] ,
The garrison commander listened ,
这 驻军 指挥官 听着 ,

镇守听了，

[wʌn] [ʃɒt] [ɪg'naɪtɪd]['æŋgə(r)] .
One shot ignited anger .
一 射击 点燃 愤怒 .

一发激起怒来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ['bækgraʊnd] . "
" You have some background . "
" 你 有 一些 背景 . "

“你就有些来历，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['træfɪkɪŋ] .
They have now committed the crime of human trafficking .
他们 有 现在 坚定的 这 犯罪 的 人类 贩运 .

今已犯了拐带人口之罪，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ai] [kænt] [ɪ'skeɪp] [naʊ] . "
" I'm afraid I can't escape now . "
" 我是 害怕的 我 不能 逃脱 现在 . "

只怕也逃不去了。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðɪs] ['wʊmən] , [juː; jʊ] . . . "
" This woman , you . . . "
" 这 女士 , 你 . . . "

“这妇人你

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][ʃʊə(r)][ai] [æb'dʌktɪd] [ðem; ðəm] ?
How can you be sure I abducted them ?
如何 能 你 是 当然 我 被绑架 他们 ?

怎见得是我拐带？”

[taʊn] ['gɑːdiən] [rəʊd] :
Town Guardian Road :
镇 监护人 路 :

镇守道：

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liː] ['fæməli] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
The concubine of the Li family has disappeared .
这 妾 的 这 李 家庭 有 消失 .

"李家不见了妾，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [tʊk] [hɪm] [wɪð] [juː; jʊ] .
But you took him with you .
但 你 采取 他 和 你 .

你却带着他走，

[ɪf] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [æb'dʌkt] [ðem; ðəm] , [ðen] [huː] [dɪd] ?
If you didn't abduct them , then who did ?
如果 你 没有 拐 他们 , 然后 WHO 做过 ?

不是你拐却是谁拐？"

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
Come with me ,
来 和 我 ,

"与我同走，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌem 'iː] [huː] [æb'dʌktɪd] [hɪm] .
It was me who abducted him .
它 曾是 我 WHO 被绑架 他 .

就是我拐，

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ziːəuːiː] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] [fɜːst] ['kɪdnæpə(r)] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Liu Xiahui was actually the first kidnapper in history .
刘 下惠 曾是 实际上 这 第一的 绑匪 在 历史 .

柳下惠竟是古今第一个拐子了。

[juː; jʊ]
You
你

你这

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] ['riːz(ə)n] ,
Such a person who doesn't understand reason ,
这样的 一个 人 WHO 不 理解 原因 ,

样不明道理的人，

[ai] ['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [blaɪnd] [mæn] [ə'pɔɪntɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] [pleɪs] .
I wonder which blind man appointed you to guard this place .
我 想知道 哪个 瞎的 男人 任命 你 到 警卫 这 地方 .

不知是那个瞎子叫你在此做镇守，

[haʊ] ['ʌtəli] [rɪ'dɪkjələs] !
How utterly ridiculous !
如何 完全地 荒谬的 !

可笑之甚！"

[ðə; ði] ['gærɪsn] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns]
The garrison was guarded by a few words from the Iron Prince
这 驻军 曾是 守卫 经过 一个 很少 字 从 这 铁 王子

镇守被铁公子几句言

['læŋgwɪdʒ] ,
language ,
语言 ,

语，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['æŋkʃəs] .
He was getting more and more anxious .
他 曾是 获得 更多的 和 更多的 焦虑的 .

越发急了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['eləkwənt] , "
" You are eloquent , "
" 你 是 雄辩 , "

"你能言快语，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] - [taɪm] [kən'vɪkt] .
He must be a long - time convict .
他 必须 是 一个 长的 - 时间 定罪 .

想是个积年的拐子。

[jʊr; jər] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm][ə; eɪ] [ləʊ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
You're bullying me because I'm a low - ranking official .
你是 欺凌 我 因为 我是 一个 低的 - 排行 官方的 .

你欺我官小，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] !
How dare you be so presumptuous !
如何 敢 你 是 所以 放肆 !

敢如此放肆，

[ai] [wɪl] ['əʊnli] ['eskɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] - [tə'mɒrəʊ] .
I will only escort you to Shangxian tomorrow .
我 将要 仅有的 护送 你 到 - 明天 .

我明日只解你到上宪去，

" [lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ə'gen] ! "
" Let's see if you dare to be so presumptuous again ! "
" 我们来吧 看 如果 你 敢 到 是 所以 放肆 再次 ! "

看你有本事再放肆么？"

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [bɒs] [ðə; ði]['empərə(r)] ? "
" Is your boss the emperor ? "
" 是 你的 老板 这 皇帝 ? "

"上司莫不是皇帝？"

[taʊn]
town
镇

镇

[kiːp] [ðə; ði][daʊ; taʊ] :
Keep the Tao :
保持 这 道 :

守道：

" [ɪz][hiː; hi][ðə; ði]['empərə(r)][ɔː(r)][nɒt] ? "
" Is he the emperor or not ? "
" 是 他 这 皇帝 或者 不是 ? "

"是皇帝不是皇帝，

[gəʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
Go and see for yourself .
去 和 看 为了 你自己 .

你去见自知。"

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][əʊld][mæn][liː] :
Then he said to Old Man Li :
然后 他 说 到 老的 男人 李 :

因又对李太公道：

" [juː; jʊ][əʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

"你这老儿，

[æt; ət][ðə; ði] ['eldɪst] [eɪdʒ] ,
At the eldest age ,
在 这 长子 年龄 ,

老大年纪，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [jʌŋ] [g'ɜːlz][æz; əz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He also took young girls as concubines .
他 还 采取 年轻的 女孩们 作为 妾室 .

还讨少年女子作妾，

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
This naturally caused trouble .
这 自然 导致 麻烦 .

自然惹出事来。"

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [piːtʃ] [brɑːntʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He then called the peach branch to his side and looked at it .
他 然后 称为 这 桃 分支 到 他的 边 和 看起来 在 它 .

又将桃枝叫到面前一看，

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] ,
Although she was over thirty years old ,
虽然 她 曾是 超过 三十 年 老的 ,

年纪虽则三十余岁，

[bʌt; bət]
but
但

却

[ɪts] [ə; eɪ] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌbɪŋ] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [ə'plaɪɪŋ] ['paʊdə(r)] .
It's a material for rubbing fingers and applying powder .
它是 一个 材料 为了 擦 手指 和 申请 粉末 .

是个擦指抹粉的材料，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] . "
" You should run away with the others . "
" 你 应该 跑步 离开 和 这 其他的 . "

"你还是同人逃走，

[ɔː(r)][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] ['kɪdnæpt] ?
Or was she kidnapped ?
或者 曾是 她 被绑架 ?

还是被人拐去？”

[ðə; ði] [piːtʃ] ['brɑːntʃɪz] [druːp] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [stɒpt] ['muːvɪŋ] .
The peach branches drooped their heads and stopped moving .
这 桃 分支 下垂 他们的 头部 和 停止 移动 .

桃枝低了头不做

[vɔɪs] ,
Voice ,
嗓音 ,

声，

[taʊn] ['gɑːdiən] [rəʊd] :
Town Guardian Road :
镇 监护人 路 :

镇守道：

[ai] [wɪl] [nɒt] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
I will not use torture at this time .
我 将要 不是 使用 酷刑 在 这 时间 .

“我此时且不动刑，

[ðə; ði] [bɒs] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
The boss was brought to his feet .
这 老板 曾是 带来 到 他的 脚 .

解到上司拶起来，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ][woʊnt] [tel] !
I'm afraid you won't tell !
我是 害怕的 你 惯于 告诉 !

怕你不说！”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [əʊld][mæn][liː] :
He then instructed Old Man Li :
他 然后 指示 老的 男人 李 :

又吩咐李太公道：

" [ðɪs] ['krɪmɪn(ə)l] ,
" This criminal ,
" 这 刑事 ,

“将这起人犯，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd] [kiːp] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][hɪm] .
You can take good care of him and keep watch over him .
你 能 拿 好的 关心 的 他 和 保持 手表 超过 他 .

你可好好带去看守，

[ai] [wɪl] [drɑːft][ðə; ði] ['dɒkjumənts] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I will draft the documents for you tomorrow .
我 将要 草稿 这 文件 为了 你 明天 .

我明日替你出文书，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['eskɔːtid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][suː'pɪəriə(r)] .
He personally escorted it to his superior .
他 亲自 护送 它 到 他的 优越的 .

亲自解到上司去，

[jɔː(r); jə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] [stemz] [frɒm; frəm]
Your injustice stems from
你的 不公正 茎 从

你的冤屈自

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['riːznəbl] .
However , this is reasonable .
然而 , 这 是 合理的 .

然伸理。"

[liː] - [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Li Taigong could not refuse .
李 - 可以 不是 拒绝 .

李太公推辞不得，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [həʊm] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They had no choice but to take the Iron Prince home with them .
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 铁 王子 家 和 他们 .

只得将铁公子都拥了到家。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [taʊn] ,
Seeing that the Iron Prince was going to guard the town ,
看到 那 这 铁 王子 曾是 去 到 警卫 这 镇 ,

因见铁公子将镇守挺撞，

[ai] [doʊnt] [nəʊ]
I don't know
我 不 知道

不知

[huː] [ɪz] [hiː; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

是个甚人，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ai] [bʊkt] [hɪm] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] [ruːm] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
I booked him a superior room to stay in .
我 已预订 他 一个 优越的 房间 到 停留 在 .

因开了一间上房请他住，

[ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Then they set out wine and food .
然后 他们 放 出去 葡萄酒 和 食物 .

又摆出酒饭来，

[ai] ['triːtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [miːl] .
I treated him to a meal .
我 治疗 他 到 一个 一顿饭 .

请他吃了，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [piːtʃ]
Desiring to take the concubine peach
渴望 到 拿 这 妾 桃

欲要将妾桃

[ðə; ði] [brɑːntʃ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ɪn] .
The branch was called in .
这 分支 曾是 称为 在 .

枝叫进去，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [kə'rɒbəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
And perhaps there is no evidence to corroborate it .
和 也许 那里 是 不 证据 到 证实 它 .

又恐怕没有对证，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [æb'dʌkʃən] .
It cannot be abduction .
它 不能 是 绑架 .

不成拐带，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][send] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ruːm] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð]
They had no choice but to send him to the upper room to stay with
他们 有 不 选择 但 到 发送 他 到 这 上 房间 到 停留 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

只得也送到上房来同住。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [steɪ] ,
Just because of this stay ,
只是 因为 的 这 停留 ，

只因这一住，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['ʃætə(r)] [waɪt] [dʒeɪd] .
It can shatter white jade .
它 能 破碎 白色的 玉 .

能碎白璧，

[ænd; ənd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz][æks] ;
And lost his body and broke his axe ;
和 丢失的 他的 身体 和 打破 他的 斧头 ；

而失身破斧；

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [fled] [ðə; ði] [wɜːld] .
He has already fled the world .
他 有 已经 逃亡 这 世界 .

已逃天下，

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['stəʊlən] .
The crown is suspected to have been stolen .
这 王冠 是 怀疑 到 有 到过 被盗 .

而疑窃皮冠。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [sɒlv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know how to solve it .
我 不 知道 如何 到 解决 它 .

不知解到

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [bɒs] ['duːɪŋ] [naʊ] ?
What is the boss doing now ?
什么 是 这 老板 正在做 现在 ?

上司又作何状，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [ə; eɪ] [feɪnd] ['gəʊstli] [dɪ'sepʃn] [tuː; tə][lʊə(r)][ðə; ði] ['bjuːti] ['əʊnli] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)]
Chapter Nine : A Feigned Ghostly Deception to Lure the Beauty Only Makes Her
章 九 : 一个 假装 幽灵般的 欺骗 到 饵 这 美丽 仅有的 制作 她

[spɪt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [fuːd]
Spit Out Her Food
吐 出去 她 食物

第九回 虚捏鬼哄佳人徒使佳人喷饭

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ruːɪnd] .
The adult said it was ruined .
这 成人 说 它 曾是 毁坏 .

大人曰毁，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] " ['meɪkɪŋ] [gəʊsts] " .
The petty person calls it " making ghosts " .
这 小气 人 呼叫 它 " 制作 鬼魂 " .

小人谓之捏鬼。

[duː; də] [nɒt] [dɪ'siːv] ['hev(ə)n] .
Do not deceive Heaven .
做 不是 欺骗 天堂 .

既莫瞒天，

[ænd; ənd] [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət] .
And it's hard to keep quiet .
和 它是 难的 到 保持 安静的 .

又难蔽口，

['weɪstɪd] ['efət] [ɒn] ['fænsi] [lɪps] [ænd; ənd] ['ɔɪli] [maʊθ] .
Wasted effort on fancy lips and oily mouth .
浪费 努力 在 想要 嘴唇 和 油腻的 嘴 .

空费花唇油嘴。

[braɪt] [aɪz] [laɪk] ['wɔːtə(r)]
Bright eyes like water
明亮的 眼睛 喜欢 水

明眸如水，

[wʌns]
Once
一次

一当

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [lʌŋz] , ['lɪvə(r)] , [breɪn] , [ænd; ənd] ['mærəʊ] .
It has already penetrated the lungs , liver , brain , and marrow .
它 有 已经 渗透 这 肺 , 肝 , 脑 , 和 骨髓 .

前已透肺肝脑髓。

[waɪ] ['bɒðə(r)][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why bother for no reason ?
为什么 打扰 为了 不 原因 ?

何苦无端，

[ə'bændən] [ðɪs] ['spɪrɪtʃuəl] ['klærəti] ,
Abandon this spiritual clarity ,
放弃 这 精神 明晰 ,

舍此灵明，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pʌpɪt] ?
Being a puppet ?
存在 一个 木偶 ?

置身傀儡?

[raɪt] [tjuːn] : " ['wɪləʊ] [ʃuːts] [griːn] "
Right tune : " Willow Shoots Green "
正确的 调 : " 柳 芽 绿色的 "

右调《柳梢青》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'tæŋgld] [baɪ][liː] - [ænd; ənd][ˌeɪtʃ'juː][sɪluː] .
It is said that Young Master Tie was entangled by Li Taigong and Hu Silu .
它 是 说 那 年轻的 掌握 领带 曾是 纠缠 经过 李 - 和 胡 西鲁 .

话说铁公子被李太公胡厮乱缠住了,

[ðə; ði] ['gærɪsn] [wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɒn][æn; ən][ækt] [ə'gen] .
The garrison was putting on an act again .
这 驻军 曾是 推杆 在 一个 行为 再次 .

又被镇守装模作样,

['trɪviəl] [ænd; ənd] [fræg'mentɪd] ,
Trivial and fragmented ,
琐碎的 和 碎片化的 ,

琐琐碎碎,

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [ə'nɔɪd] .
I was very annoyed .
我 曾是 非常 恼怒 .

心下又好恼,

[ɪts] ['fʌni] .
It's funny .
它是 有趣的 .

又好笑。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][əʊld][mæn] [lɪz] [haʊs] ,
When we arrived at Old Man Li's house ,
什么时候 我们 到达的 在 老的 男人 李的 房子 ,

到了李老儿家,

['siːɪŋ] [ðæt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [aʊt] ,
Seeing that wine and food had been brought out ,
看到 那 葡萄酒 和 食物 有 到过 带来 出去 ,

见拿出酒饭来,

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

也不管好歹,

[drʌŋk] [wɪð] [fuːd] ,
Drunk with food ,
醉 和 食物 ,

吃得醺醺的,

[tel] ['ʃaʊ] [dæn][tuː; tə] [spred] [aʊt][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Tell Xiao Dan to spread out the luggage .
告诉 肖 担 到 传播 出去 这 行李 .

叫小丹铺开行李,

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
He then fell into a deep sleep .
他 然后 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

竟沉沉的睡去。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] 14th [ɔː(r)] 15th [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)]['kælɪndə(r)] .
This is the 14th or 15th year of the lunar calendar .
这 是 这 14th 或者 15th 年 的 这 月球 日历 .

此时是十四五，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fʊl] [muːn] .
It was a full moon .
它 曾是 一个 满的 月亮 .

正是月圆。

[wen] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wəʊk] [ʌp] ,
When the Iron Prince woke up ,
什么时候 这 铁 王子 觉醒 向上 ,

铁公子一觉醒来，

[wen] [juː; jʊ]['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
When you open your eyes ,
什么时候 你 打开 你的 眼睛 ,

开眼看时，

['əʊnli][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃɒn] [ɪn]
Only the moonlight shone in
仅有的 这 月光 闪耀 在

只见月光照入

[skriːn] ['wɪndəʊ]
Screen window
屏幕 窗户

纱窗，

[ðæt] ['kɒŋkjubaɪn] ,
That concubine ,
那 妾 ,

那个桃枝妾，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] .
He actually sat down next to his bed .
他 实际上 卫星 向下 下一个 到 他的 床 .

竟坐在他铺旁边，

['dʒentli] [kə'res] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Gently caress his body .
轻轻地 抚摸 他的 身体 .

将他身体轻轻摩弄。

['aɪən] [prɪns] [bɪ'keɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Iron Prince became impatient for a moment .
铁 王子 成为 不耐烦 为了 一个 片刻 .

铁公子一时急躁起来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][juːz]
Because of use
因为 的 使用

因用

['pʊʃɪŋ] ['əʊpən][ðə; ði] [wei] :
Pushing open the way :
推动 打开 这 方式 :

手推开道：

['wɪmɪn] [mʌst; məst] ['tʃerɪʃ] [ðɪs] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
Women must cherish this sense of shame .
女性 必须 珍惜 这 感觉 的 耻辱 .

“妇人家须惜此廉耻，

[doʊnt][ækt] ['rekləsli] !
Don't act recklessly !
不 行为 鲁莽地 !

莫要胡为！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][saɪd] [tɜːn] ,
Because of the side turn ,
因为 的 这 边 转动 ,

因侧转身，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .
He went back to sleep .
他 去 后退 到 睡觉 .

向里依旧睡去。

[ðæt] [piːtʃ] [brɑːntʃ] ['kɒŋkjubaɪn]
That Peach Branch Concubine
那 桃 分支 妾

那桃枝妾讨

[ɪts] ['bɔːrɪŋ] .
It's boring .
它是 无聊的 .

了没趣，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] , [bʌt; bət][ai] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] .
I want to leave , but I can't bear to .
我 想 到 离开 , 但 我 不能 熊 到 .

要走开又舍不得，

[ai]['əʊnli][sæt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .
I only sat for a short while .
我 仅有的 卫星 为了 一个 短的 尽管 .

只坐了一会，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [slept] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .
He even slept with his clothes at his feet .
他 甚至 睡着了 和 他的 衣服 在 他的 脚 .

竟连衣服在脚头睡了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [liː] - [hæd; həd] [lɒkt] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
It turns out that although Li Taigong had locked his concubine in the room ,
它 转弯 出去 那 虽然 李 - 有 已锁定 他的 妾 在 这 房间 ,

原来李太公虽将妾关在房里，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
But I can't put my mind at ease .
但 我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

却放心不下，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['iːvzdrɒpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
They secretly eavesdropped outside the door .
他们 偷偷 偷听 外部 这 门 .

又悄悄在门外窃听，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [hjuː'mɪlieɪt] [hɪm] ,
Hearing the Iron Prince humiliate him ,
听力 这 铁 王子 羞辱 他 ,

听见铁公子羞削他，

[zɪŋksiːə] [ˌʌndə'stʊd] :
Xinxia understood :
心夏 理解 :

心下方明白道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ðɪs] [ˈhɑːrləts] [ˈduːɪŋ] . "
" It turns out it was all this harlot's doing . "
" 它 转弯 出去 它 曾是 全部 这 妓女的 正在做 . "

“原来都是这淫妇生心。

[ðɪs] [bɔɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːs(ə)n] .
This boy is a good person .
这 男生 是 一个 好的 人 .

这个少年到是好人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋd] .
He was wronged .
他 曾是 冤枉 .

冤屈了他。”

[wen] [dɔːn] [brəʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [let] [hɪm][ɡəʊ] .
We should let him go .
我们 应该 让 他 去 .

就要放他开交，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [dɪd] [nɒt] [rɪˈsiːv] [ˈeni] [ˈmʌni] .
Unfortunately , the garrison commander did not receive any money .
很遗憾 , 这 驻军 指挥官 做过 不是 收到 任何 钱 .

怎奈镇守不曾得钱，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bʌmpt] [ˈɪntuː][baɪ][ðə; ði][ˈaɪən] [prɪns] [əˈɡen] .
He was bumped into by the Iron Prince again .
他 曾是 撞 进入 经过 这 铁 王子 再次 .

又被铁公子挺撞了一番，

[ðeɪ] [ˈdespərətli] [prəˈdjuːst] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] .
They desperately produced the documents .
他们 绝望地 生产 这 文件 .

死命出了文书，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [əˈplai]
You must apply
你 必须 申请

定要申到

[ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] .
Go to the road .
去 到 这 路 .

道里去。

[liː] - [ˈkʊd(ə)nt] [pəˈsweɪd] [hɪm] [ˈʌðəwaɪz] .
Li Taigong couldn't persuade him otherwise .
李 - 不能 说服 他 否则 .

李太公拗他不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][ɑːsk] [ˈmeni] [mɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
They had to ask many more people for help .
他们 有 到 问 许多 更多的 人们 为了 帮助 .

只得又央了许多人，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈkraʊdɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
They all crowded into the roadside .
他们 全部 挤 进入 这 路边 .

同拥到道里来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [deɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['mɑːstə(r)] .
Unexpectedly , this day was the birthday of the Daoist Master .
不料 , 这 天 曾是 这 生日 的 这 道家 掌握 .

不期这日正是道尊寿日，

['priːfektʃə(r)]
Prefecture
州

府、

[ɔːl] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the county officials came to offer their congratulations .
全部 这 县 官员 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

县属官俱来庆贺。

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊpən] [jet] .
The door was not open yet .
这 门 曾是 不是 打开 然而 .

此时尚未开门，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
All the officials were waiting outside .
全部 这 官员 是 等待 外部 .

众官都在外面等候。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'pɪəd] .
Suddenly a group of people appeared .
突然 一个 团体 的 人们 出现 .

忽见一伙人，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] , [piːtʃ] [brɑːntʃ] .
He brought along the Iron Prince and his concubine , Peach Branch .
他 带来 沿着 这 铁 王子 和 他的 妾 , 桃 分支 .

拥了铁公子与桃枝妾来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ɪ'lɪsɪt] [ə'feə(r)] ['eskɔːt] .
It was said to be an illicit affair escort .
它 曾是 说 到 是 一个 非法 事务 护送 .

说是奸情押带，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ænd; ənd] [siː] .
Each of them should be instructed to go and see .
每个 的 他们 应该 是 指示 到 去 和 看 .

各各尽教去看。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns]
Seeing the Iron Prince
看到 这 铁 王子

看见铁公子人物

['bjuːtɪf(ə)l]
Beautiful
美丽的

秀美，

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] .
He doesn't seem like a kidnapper .
他 不 似乎 喜欢 一个 绑匪 .

不象个拐子，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你甚么人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ]['kɪdnæp][hɪm] ?
Why did you kidnap him ?
为什么 做过 你 绑架 他 ?

为何拐他？"

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːzd] .
The Iron Prince absolutely refused .
这 铁 王子 绝对地 拒绝 .

铁公子全不答应。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [piːtʃ] [brɑːntʃ] :
Then he asked about the peach branch :
然后 他 问 关于 这 桃 分支 :

又问桃枝：

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['kɪdnæpt] [juː; jʊ] ? "
" But this person kidnapped you ? "
" 但 这 人 被绑架 你 ? "

"可是这个人拐你？"

[ðə; ði] [piːtʃ] [brɑːntʃ] [wɒz; wəz][hjuː'mɪlieɪtɪd][ænd; ənd] [pruːnd] [baɪ][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt]
The peach branch was humiliated and pruned by the Iron Prince during the night
这 桃 分支 曾是 受辱 和 修剪过的 经过 这 铁 王子 期间 这 夜晚
.
.
.

桃枝因夜里被铁公子羞削了，

[hiː; hi][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)] .
He had nowhere to vent his anger .
他 有 无处 到 发泄 他的 愤怒 .

有气没处出，

[hiː; hi] [ðen] [bɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He then bit down and said :
他 然后 少量 向下 和 说 :

便一口咬住道：

" [dʒʌst]
" just
" 只是

"正

[hiː; hi] ['kɪdnæpt] [ˌem 'iː] .
He kidnapped me .
他 被绑架 我 .

是他拐我。"

['evri] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːskt] [hɪm] ,
Every official asked him ,
每一个 官方的 问 他 ,

个个官问他，

[ðæts] [wɒt] ['evriwʌn] [sez] .
That's what everyone says .
那就是 什么 每个人 说道 .

都是如此说。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The garrison commander believed it to be true .
这 驻军 指挥官 相信 它 到 是 真的 .

镇守以为确然，

['æktʃuəli] , [aɪm] [kwaɪt] [pliːzd] .
Actually , I'm quite pleased .
实际上 ， 我是 相当 高兴 .

其实得意，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['mɑːstə(r)][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
We await the Daoist Master to open the door .
我们 等待 这 道家 掌握 到 打开 这 门 .

只候道尊开门，

[ʌn'taɪ]
untie
解开

解

[hiː; hi] [went] [ɪn][tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
He went in to claim credit .
他 去 在 到 宣称 信用 .

进去请功。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm]
Having a good time
拥有 一个 好的 时间

正在快活，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ɒv; əv] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Magistrate Bao of Licheng County also arrived .
地方法官 包 的 李城 县 还 到达的 .

忽历城县的鲍知县也来了，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['gɒtn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
He had just gotten out of the sedan chair .
他 有 只是 获得 出去 的 这 轿车 椅子 .

才下轿，

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən]
Then I saw a group of people with the Iron Prince and a woman
然后 我 锯 一个 团体 的 人们 和 这 铁 王子 和 一个 女士

就看见一伙人同着铁公子与一个妇

['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] ,
People inside ,
人们 里面 ，

人在内，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] [greɪt] [sə'praɪz] :
He asked in great surprise :
他 问 在 伟大的 惊喜 :

因大惊问道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

“这甚么缘故？”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [mɪ'steɪkən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .
The garrison commander was probably mistaken in his promise .
这 驻军 指挥官 曾是 大概 错误 在 他的 承诺 .

镇守恐怕人答应错了话，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He hurriedly stepped forward and reported :
他 匆匆 步 向前 和 据报道 :

忙上前禀道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这个

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huːz] [neɪm] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
A young man whose name is unknown .
一个 年轻的 男人 谁 姓名 是 未知 .

不知姓名的少年男子，

[hiː; hi] [æb'dʌktɪd] [liː] - ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
He abducted Li Ziqu's concubine and ran away .
他 被绑架 李 - 妾 和 跑 离开 .

拐带了这李自取的妾逃走，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪst] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ˌhɑː'fweɪ] . . .
When they were chased by the crowd and captured halfway . . .
什么时候 他们 是 追逐 经过 这 人群 和 捕获 半 . . .

当被众人赶到半路捉庄，

[kɔːt] [red] - ['hændɪd]
Caught red - handed
捕捉 红色的 - 递交

人赃现获，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [taʊn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
Therefore , this town has come to the Taoist priest to claim credit .
所以 , 这 镇 有 来 到 这 道教 牧师 到 宣称 信用 .

故本镇解到道爷这里来请功。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Magistrate Bao was furious upon hearing this and said :
地方法官 包 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

鲍知县听了大怒道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ðɪs] [ɪz] ['mɪstə(r)] . [taɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] - .
This is Mr . Tie , the young master of Tiedutang .
这 是 先生 . 领带 , 这 年轻的 掌握 的 - .

这是铁都堂的公子铁相公，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
He is in this county ,
他 是 在 这 县 ,

他在本县，

[ðɪs] ['kaʊnti] [wɪl] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
This county will act as a matchmaker .
这 县 将要 行为 作为 一个 媒人 .

本县为媒，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
He wanted to marry the daughter of the Minister of Water to him .
他 通缉 到 结婚 这 女儿 的 这 部长 的 水 到 他 .

要将水侍郎的千金小姐嫁他为妻，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs]
Because he did not obey his father's orders
因为 他 做过 不是 服从 他的 父亲的 订单

他因未得父命，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'griː] .
He refused to agree .
他 拒绝 到 同意 .

不肯应承，

['ɒpəzɪt]
opposite
对面的

反

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [dɪ'faɪəntli] .
They came here defiantly .
他们 来了 这里 公然挑衅 .

抵死走了来。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] [g'ɜːlz][ænd; ənd] ['kʌntri] ['wɪmɪn] [lɪv; laɪv][hɪə(r)] ?
What kind of village girls and country women live here ?
什么 种类 的 村庄 女孩们 和 国家 女性 居住 这里 ?

你这地方甚么村姑田妇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['rɒŋli] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['kɪdnæpɪŋ] !
He was wrongly accused of kidnapping !
他 曾是 错 被告 的 绑架 !

冤他拐带！”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [hɔːl] .
The garrison commander said he was the son of the Iron Capital Hall .
这 驻军 指挥官 说 他 曾是 这 儿子 的 这 铁 首都 大厅 .

镇守见说是铁都堂的公子，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɔfənd] [fɜːst]
It softened first
它 软化 第一的

先软了

[hɑːf] ,
half ,
一半 ,

一半，

[ɪn'truːd] [sed] :
Intrude said :
侵入 说 :

因推说道：

" [ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['aʊə(r)] [taʊn] . "
" This has nothing to do with our town . "
" 这 有 没有什么 到 做 和 我们的 镇 . "

“这不干本镇事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ][liː] - .
It was all reported by Li Ziqu .
它 曾是 全部 据报道 经过 李 - .

都是李自取来报的，

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] ['wʊmən] [huː] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ə'gen] . "
" It was this woman who provided for you again . "
" 它 曾是 这 女士 WHO 假如 为了 你 再次 . "

又是这妇人供你的。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ]
Magistrate Bao
地方法官 包

鲍知县

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ɑːskt] [maɪ] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstə(r)] . [taɪ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [wɪð] [juː 'es] .
Therefore , I asked my family to invite Mr . Tie to sit down with us .
所以 , 我 问 我的 家庭 到 邀请 先生 . 领带 到 坐 向下 和 我们 .

因教家人请铁相公来同坐下，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

['ɑːftə(r)] ['brʌðə(r)] [taɪ] [di'pɑːt] ,
After Brother Tai departs ,
后 兄弟 泰 离开 ,

"台兄行后，

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
Why did this happen so suddenly ?
为什么 做过 这 发生 所以 突然 ?

为何忽遇此事？"

['aɪən] [prɪns] [wɪl] [ðen] [muːv] [ðə; ði] ['fɒrɪst]
Iron Prince will then move the forest
铁 王子 将要 然后 移动 这 森林

铁公子就将林子

[ʃiː; ʃi] [ri'kaunt] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [ðɪs] ['wʊmən] .
She recounted how she had encountered a young man walking with this woman .
她 叙述 如何 她 有 遭遇 一个 年轻的 男人 步行 和 这 女士 .

边遇见一个后生与此妇人同走之事说了一遍，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['nevə(r)] [njuː] [hɪm] . "
" It's just a pity that the young man never knew him . "
" 它是 只是 一个 遗憾 那 这 年轻的 男人 绝不 知道 他 . "

"只可惜那个后生下曾晓得他

" [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] . "
" Your name . "
" 你的 姓名 . "

的姓名。"

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [aɪv] [ɔːl'redi] [ɑːskt] . "
" I've already asked . "
" 我已经 已经 问 . "

"已问知了，

[ðɪs] [ɪz] [liː] - ['grænsʌn] .
This is Li Ziqu's grandson .
这 是 李 - 孙子 .

就是这李自取的外孙，

[ɪts] [kɔːld] [ʃuː'æn] [jɪn] .
It's called Xuan Yin .
它是 称为 宣 阴 .

叫做宣银。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] ['lɪsnd] ,
Magistrate Bao listened ,
地方法官 包 听着 ,

鲍知县听了，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
They ordered that the old man and the woman be brought in .
他们 订购 那 这 老的 男人 和 这 女士 是 带来 在 .

就叫带进那老儿与妇人来，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

因骂道：

" [juː; jʊ][əʊld] ['sɜːvənt] , "
" You old servant , "
" 你 老的 仆人 , "

“你这老奴才，

[æt; ət] [ðɪs] [eɪdʒ] ,
At this age ,
在 这 年龄 ,

这大年纪，

[ækt] ['rekləsli] ,
act recklessly ,
行为 鲁莽地 ,

不知死活，

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðæt]
But after that
但 后 那

却立这样后

[ə; eɪ] ['wʊmən] [bɔːn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn]
A woman born to be a concubine
一个 女士 出生 到 是 一个 妾

生妇人作妾，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] ['hæpənd] .
It shouldn't have happened .
它 不应该 有 发生 .

已不该了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
And they didn't know how to avoid suspicion .
和 他们 没有 知道 如何 到 避免 怀疑 .

又不知防嫌，

[let] [hɪm] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
Let him run away with others .
让 他 跑步 离开 和 其他的 .

让他跟人逃走，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɒŋli] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æb'dʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌpɑːsə'baɪ] .
However , they were wrongly accused of being abducted by a passerby .
然而 , 他们 是 错 被告 的 存在 被绑架 经过 一个 过路人 .

却冤赖路人拐带，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ?
What crime should he be punished for ?
什么 犯罪 应该 他 是 受到惩罚 为了 ?

当得何罪?”

[liː] - [sed] :
Li Taigong said :
李 - 说 :

李太公道:

" [aɪm] [nɒt] [rɔŋ, rɔːŋ] [hɪm] . "
" I'm not wronging him . "
" 我是 不是 错误 他 . "

“小老儿不是冤他,

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
The concubine has disappeared .
这 妾 有 消失 .

小的妾不见了,

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [went] [wɪð] [hɪm] .
But she went with him .
但 她 去 和 他 .

却跟了他同走,

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] [tə'geðə(r)] .
Many people were arrested together .
许多 人们 是 被捕 一起 .

许多人公同捉获,

[lɑːst] [naɪt]
last night
最后的 夜晚

昨夜

[ə'raɪv] [ɪn] [taʊn] ,
Arrive in town ,
到达 在 镇 ,

到镇,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kən'fest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪm] .
Moreover , the concubine has already confessed that it was him .
而且 , 这 妾 有 已经 坦白 那 它 曾是 他 .

况妾口中又已供明是他,

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɒŋd] [hɪm] ?
How could you have wronged him ?
如何 可以 你 有 冤枉 他 ?

怎为冤他?”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ə'gen] :
Magistrate Bao cursed again :
地方法官 包 被诅咒的 再次 :

鲍知县又骂道:

" [juː; jʊ] [dæmd] [əʊld] [sleɪv] ! "
" You damned old slave ! "
" 你 该死的 老的 奴隶 ! "

“你这该死的老奴才,

[sɪns]
since
自从

自

[ðə; ði] ['fæmɪliz] ['grænsʌn] , [ʃuː'æn] [jɪn] , [hæd; həd] [biːn] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [ðɪs] ['wʊmən]
The family's grandson , Xuan Yin , had been having an affair with this woman
这 家庭的 孙子 , 宣 阴 , 有 到过 拥有 一个 事务 和 这 女士
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
for a long time .
为了 一个 长的 时间 .

家的外孙宣银与这妇人久己通奸，

[ɪ'skeɪpt] [baɪ][eə(r)] ['jestədeɪ] ,
Escaped by air yesterday ,
逃脱 经过 空气 昨天 ,

昨日乘空逃走，

['lʌkɪli] , [ai][ræn]['ɪntuː] [ðɪs] ['aɪən] - ['wɪld] [mæn] .
Luckily , I ran into this iron - willed man .
幸运的是 , 我 跑 进入 这 铁 - 意志 男人 .

幸撞见这铁相公，

[aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll bring the person back for you .
患病的 带来 这 人 后退 为了 你 .

替你捉回人来。

[juː; jʊ]
you
你

你

[ʌn'greɪtf(ə)l]
Ungrateful
忘恩负义

不知感激，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð] ['enməti] ?
How could they repay kindness with enmity ?
如何 可以 他们 偿还 仁慈 和 敌意 ?

怎到恩将仇报？”

[wen] [liː] - [hɜːd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [teɪl] ,
When Li Taigong heard the county magistrate mention the silver taels ,
什么时候 李 - 听到 这 县 地方法官 提到 这 银 两 ,

李太公听见县尊说出宣银，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Xingwu said :
方 - 说 :

方醒悟道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [θiːf] [huː] ['kɪdnæpt] . . . "
" So it was this thief who kidnapped . . . "
" 所以 它 曾是 这 贼 WHO 被绑架 . . . "

“原来是这贼种拐

[hiː; hi] !
he !
他 !

他！

[nəʊ]['wʌndə(r)][hiː; hi] ['kʌmz] [hɪə(r)] ['evri] [deɪ] .
No wonder he comes here every day .
不 想知道 他 来 这里 每一个 天 .

怪道日日走来，

[hiː; hi] ['flætəd] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [smuːð] [tɔːk] .
He flattered me with his smooth talk .
他 受宠若惊 我 和 他的 光滑的 讲话 .

油嘴滑舌的哄我。”

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed repeatedly and said :
他 叩头 反复 和 说 :

因连连磕头道:

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] . "
" No need to say more . "
" 不 需要 到 说 更多的 . "

“不消说了。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz]['truːli][ə; eɪ][gɒd] !
The master is truly a god !
这 掌握 是 真的 一个 上帝 !

老爷真是神明! ”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][ʃuː'æn] [jɪn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət]) .
Magistrate Bao was about to issue a document to collect the Xuan Yin (a type of silver ingot) .
地方法官 包 曾是 关于 到 问题 一个 文档 到 收集 这 宣 阴 (一个 类型 的 银 锭) .

鲍知县就要出签去拿宣银,

[əʊld]['mɑːstə(r)][liː] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] , ['pliːdɪŋ] :
Old Master Li kowtowed repeatedly , pleading :
老的 掌握 李 叩头 反复 , 恳求 :

李太公又连连磕头求道:

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɑːskt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] . "
" We should have asked the magistrate to bring him to justice . "
" 我们 应该 有 问 这 地方法官 到 带来 他 到 正义 . "

“本该求老爷拿他来正法,

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
But his father
但 他的 父亲

但他父

[maɪ] [lʌvd] [wʌn] [ɪz] [ded] .
My loved one is dead .
我的 喜爱 一 是 死的 .

亲已死,

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['wɪdəʊd] .
The younger daughter was widowed .
这 年轻 女儿 曾是 寡 .

小的女儿寡居,

['əʊnli] [hɪm] ,
Only him ,
仅有的 他 ,

止他一人,

[pliːz] , [sɜː(r)] , [hæv; həv] ['mɜːsi] .
Please , sir , have mercy .
请 , 先生 , 有 怜悯 .

求老爷开恩,

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ai] [wɪl] ['sɪmpli] [fə'bɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] .
From now on , I will simply forbid him from visiting .
从 现在 在 , 我 将要 简单地 禁止 他 从 访问 .

小的以后只不容他上门便了。”

[baʊ] [dʒiː]
Bao Zhi
包 智

鲍知

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [piːtʃ] ['brɑːntʃɪz] [ʌp] [ə'gen] .
The county is going to cut the peach branches up again .
这 县 是 去 到 切 这 桃 分支 向上 再次 .

县又要将桃枝拶起来，

[əʊld]['mɑːstə(r)][liː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] .
Old Master Li found it difficult to speak up .
老的 掌握 李 成立 它 难的 到 说话 向上 .

李太公不好开口，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ['ɒfəd] [sʌm; səm] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] :
Fortunately , the Iron Prince offered some words of advice :
幸运的是 , 这 铁 王子 提供 一些 字 的 建议 :

亏得铁公子解劝道：

" [ðɪs] [piːtʃ] [brɑːntʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][əʊld][mæn][liː] . "
" This peach branch belongs to Old Man Li . "
" 这 桃 分支 属于 到 老的 男人 李 . "

“这个桃枝是李老儿的性

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

命，

[ʃuː'æn] [jɪn] [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Xuan Yin did not pursue the matter .
宣 阴 做过 不是 追求 这 事情 .

宣银既不究，

[lets] [speə(r)] [hɪm] [ðɪs] [piːtʃ] [brɑːntʃ] [tuː] .
Let's spare him this peach branch too .
我们来吧 空闲的 他 这 桃 分支 也 .

这桃枝也饶了他罢。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['wʊmən] , "
" Such a wicked woman , "
" 这样的 一个 邪恶 女士 , "

“这样不良之妇，

[kə'rʌpt] ['kʌstəmz]
Corrupting customs
腐败 海关

败坏风俗，

[dʒʌst] [juːz] [ə; eɪ] [hænd] ['sænɪtaɪzə(r)]
Just use a hand sanitizer
只是 使用 一个 手 消毒剂

就拶

[ˌaɪ 'tiː]	[ˌwʊdnt]	[biː; bi]	[tuː]	[mʌtʃ]	[tuː; tə]	[daɪ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]	.
It	**wouldn't**	**be**	**too**	**much**	**to**	**die**	**for**	**them**	**.**
它	不会	是	也	很多	到	死	为了	他们	.

死也不为过。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æz; əz]['mɪstə(r)] . [taɪ] [sed] ,
As Mr . Tie said ,
作为 先生 . 领带 说 ,

既铁相公说，

[feɪt] [hæz; həz] [meɪd] [hɪm] . . .
Fate has made him . . .
命运 有 制成 他 . . .

造化了他，

[get] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Get them out .
得到 他们 出去 .

赶出去罢，

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
It's not convenient to investigate further .
它是 不是 方便的 到 调查 更远 .

不便究了。”

[liː] - [ænd; ənd] - ['hʌrɪdli] [,kəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Li Taigong and Taozhi hurriedly kowtowed in gratitude .
李 - 和 - 匆匆 叩头 在 感激 .

李太公与桃枝忙磕头谢

[ðeɪ] [went] [aʊt] .
They went out .
他们 去 出去 .

了出去。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] [rɪ'piːtɪdli] .
The garrison commander came in again to apologize repeatedly .
这 驻军 指挥官 来了 在 再次 到 道歉 反复 .

镇守又进来再三请罪，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm] .
Magistrate Bao also said a few words of criticism .
地方法官 包 还 说 一个 很少 字 的 批评 .

鲍知县也斥说了几句①，

[hiː; hi] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] .
He sent him away .
他 发送 他 离开 .

打发去了，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] :
Then he said to Young Master Tie :
然后 他 说 到 年轻的 掌握 领带 :

然后对铁公子道：

" ['jestədeɪ]
" yesterday
" 昨天

“昨

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [ˌem 'iː] ['sʌmtaɪm] .
I'd like to invite you to have a drink with me sometime .
ID 喜欢 到 邀请 你 到 有 一个 喝 和 我 有时 .

日要留台兄小酌，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)] ['priːviəs] [daut] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [rɪ'zɒlvd] ,
Because your previous doubts have not been resolved ,
因为 你的 以前的 疑虑 有 不是 到过 已解决 ,

因台兄前疑未释，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] ,
Determined to go ,
决定 到 去 ,

执意要行，

[maɪ]['stjuːd(ə)nt] [felt] ['diːpli] [əˌpɒlə'dʒetɪk] .
My student felt deeply apologetic .
我的 学生 毛毡 深 道歉的 .

我学生心甚歉然。

['fɔːtʃənətli] , [ðiːz] ['vɪlɪdʒər] [left] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] .
Fortunately , these villagers left in place of my brother .
幸运的是 , 这些 村民们 左边 在 地方 的 我的 兄弟 .

今幸这些乡人代弟留

[draɪv] ,
drive ,
驾驶 ,

驾，

[wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
We meet again .
我们 见面 再次 .

又得相逢，

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [səʊ] ['hɑːtɪli] , ['brʌðə(r)] ['taɪ'wɑːn] .
I didn't know you were so willing to drink so heartily , Brother Taiwan .
我 没有 知道 你 是 所以 愿意的 到 喝 所以 衷心地 , 兄弟 台湾 .

不识台兄肯忘情快饮，

" [ɪz] [ðɪs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['lɒfti] ['sentɪmənts] ? "
" Is this to express my lofty sentiments ? "
" 是 这 到 表达 我的 高远 情感 ? "

以畅高怀否？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['jestədeɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['priːviəs] [ˌpriːkən'siːvd] ['nəʊʃ(ə)nz][hæd; həd][nɒt] [biːn] [rɪ'zɒlvd] ,
" Yesterday , because my previous preconceived notions had not been resolved ,
" 昨天 , 因为 我的 以前的 先入为主的 概念 有 不是 到过 已解决 ,

“昨因前之成心未化，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
Therefore , he was reluctant to leave .
所以 , 他 曾是 不情愿的 到 离开 .

故悻悻欲去，

[tə'deɪ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kaɪnd] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪs'tiːmd]
Today , I am deeply grateful for the kind friendship of the esteemed
今天 , 我 是 深 感激的 为了 这 种类 友谊 的 这 尊敬的
['dʒentlmən] .
gentleman .
绅士 .

今蒙老先生高谊如云，

['tendə(r)][æz; əz]['wɔːtə(r)] ,
Tender as water ,
投标 作为 水 ,

柔情似水，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [aɪm] ['drɪŋkɪŋ] [faɪn] [waɪn] [æz; əz] [ɪf] [aɪm] ['drɪŋkɪŋ] [dʒeɪd][frɒm; frəm]
It makes me feel as if I'm drinking fine wine as if I'm drinking jade from
它 制作 我 感觉 作为 如果 我是 喝 美好的 葡萄酒 作为 如果 我是 喝 玉 从
['aɪən] .
iron .
铁 .

使我铁中玉有如饮醇，

[let] [ə'ləʊn] ['ɒfərɪŋ] [ˌhɒspɪ'tæləti] ,
Let alone offering hospitality ,
让 独自的 提供 热情好客 ,

莫说款留，

[ɔːl'ðəʊ] ['weɪvɪŋ]
Although waving
虽然 挥手

虽挥

[dɪ'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] ,
denounce it ,
声讨 它 ,

之斥之，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [liːv] . "
I cannot bear to leave . "
我 不能 熊 到 离开 . "

亦不忍去矣。”

[baʊ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Bao Zhiju was overjoyed to hear this .
包 - 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

鲍知具听了大喜，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
He ordered wine to be prepared .
他 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

因吩咐备酒，

[huː] [kɪŋ] [gwoʊ] -
Hou Qinghe Guo Daozun
侯 清河 郭 -

候庆贺过道尊，

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [drɪŋk] ['hɑːtɪli] .
Come back and drink heartily .
来 后退 和 喝 衷心地 .

回来痛饮，

[dʒʌst]
just
只是

正

[jes] :
yes :
是的 :

是:

[[kə'leɪʃn] [nəʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] " - " [wɒz; wəz] " - " .
① The original character for " 斥 " was " 诉 " .
- 这 原来的 特点 为了 " - " 曾是 " - " .

①"斥"字原作"诉",

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [held] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The world is ever - changing and uncertain .
这 世界 是 曾经 - 变化 和 不确定 .

糊模世事倏多变,

[truː] ['frendʃɪp] ['diːpən] ['əʊvə(r)] [taɪm] .
True friendship deepens over time .
真的 友谊 加深 超过 时间 .

真至交情久自深。

[ai] ['bɪtəli] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['hevənz] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['ʌpsaɪd] - [daʊn] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I bitterly questioned the heavens about their upside - down intentions .
我 苦涩地 被质问 这 天 关于 他们的 上行 - 向下 意图 .

苦问老天颠倒意,

[məʊst] ['piːp(ə)l] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] ['tempə(r)] [ðeə(r)] [hɑːts] .
Most people use this to temper their hearts .
最多 人们 使用 这 到 脾气 他们的 心 .

大都假此炼人心。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [kən'grætʃu,leit] ['daʊɪst] [zʌn] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
It is said that Magistrate Bao congratulated Daoist Zun upon his departure .
它 是 说 那 地方法官 包 恭喜 道家 尊 之上 他的 离开 .

话说鲍知县贺过道尊出来,

[ðeɪ] [set] [aʊt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
They set out a banquet at the residence .
他们 放 出去 一个 宴会 在 这 住宅 .

就在寓处设酒,

['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] .
Drinking with the Iron Prince .
喝 和 这 铁 王子 .

与铁公子对饮。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] ,
Although I invited you before ,
虽然 我 受邀 你 前 ,

前回虽也曾请过,

[bʌt; bət]
but
但

不过

[ɪts] [dʒʌst] [pə'laɪt] ['səʊʃəlaɪzɪŋ] .
It's just polite socializing .
它是 只是 有礼貌的 社交 .

是客套应酬，

[nɒt] ['θʌrəli] [ˌʌndə'stʊd] ,
Not thoroughly understood ,
不是 彻底 理解 ,

不深浃洽，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪ'kʌm] [kləʊz] [frendz] .
They have now become close friends .
他们 有 现在 变得 关闭 朋友们 .

这番已成了知已，

[wʌn] [kʌp] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [wʌn] [kʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
One cup for you , one cup for me .
一 杯子 为了 你 , 一 杯子 为了 我 .

你一杯我一盏，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] .
I was quite pleased .
我 曾是 相当 高兴 .

颇觉欣然。

[ðə; ði] [tuː] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɑːf] [drʌŋk] .
The two ate until they were half drunk .
这 二 吃 直到 他们 是 一半 醉 .

二人吃到半醉之

[dʒi] ,
Ji ,
季 ,

际，

[ðeɪ] [spiːk] ['friːli] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .
They speak freely about everything .
他们 说话 自由 关于 一切 .

无所不言。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [mɪs] [ʃweɪ] ,
Speaking of Miss Shui ,
请讲 的 错过 水 ,

言到水小姐，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] [θruː] [wɪð] [ðɪs] ['mærɪdʒ] .
Magistrate Bao repeatedly urged them to go through with this marriage .
地方法官 包 反复 敦促 他们 到 去 通过 和 这 婚姻 .

鲍知县再三劝勉该成此亲，

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [tuː; tə][biː; bi] [kləʊz] [frendz] ,
" To be close friends ,
" 到 是 关闭 朋友们 ,

“知己相对，

[haʊ] [deə(r)][ai] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

怎敢

[ə; eɪ] [laɪ] [təʊld] [ə'genst] [wʌnz] ['kɒnʃəns] ?
A lie told against one's conscience ?
一个 说谎 讲述 反对 一个人的 良心 ?

违心谎言?

[maɪ] ['stjuːd(ə)nt] [wɒz; wəz] [ɪn] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
My student was in court for the first time .
我的 学生 曾是 在 法庭 为了 这 第一的 时间 .

我学生初在公庭，

['siːɪŋ] [mɪs] [ʃuːɪz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [dʒeɪd] - [laɪk] ['fɪgə(r)] ,
Seeing Miss Shui's graceful and jade - like figure ,
看到 错过 水的 优美 和 玉 - 喜欢 数字 ,

看见水小姐亭亭似玉，

[braɪt] [æz; əz] ['flaʊəz]
Bright as flowers
明亮的 作为 花朵

灼灼如花，

['iːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
Even in a moment of indignation ,
甚至 在 一个 片刻 的 愤慨 ,

虽在愤激之时，

[ænd; ənd] ['selfɪʃnəs]
And selfishness
和 自私

而私心

['ɔːlməʊst] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [hɪm'self] ,
Almost unable to control himself ,
几乎 无法 到 控制 他自己 ,

几不能自持，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [lɒn'dʒevəti] ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the Longevity Temple ,
之上 抵达 在 这 长寿 寺庙 ,

及至长寿院住下，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] ,
Although we met by chance ,
虽然 我们 遇见 经过 机会 ,

虽说偶然相见，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs]
Passing by without leaving a trace
通过 经过 没有 离开 一个 痕迹

过而不留，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [fə'get] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
However , I could not forget her in my heart .
然而 , 我 可以 不是 忘记 她 在 我的 心 .

然寸心中实是未能忘情。

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[ðɪs] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][ɪm'prɒpə(r)]['daɪət] .
This serious illness originated from improper diet .
这 严肃的 疾病 起源于 从 不当 饮食 .

是这一场大病起于饮食不慎，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['ment(ə)l] [kən'fjuːʒn] .
However , this was also due to a state of mental confusion .
然而 , 这 曾是 还 到期的 到 一个 状态 的 精神的 困惑 .

却也因神魂恍惚所至。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['ɪlnəs] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][dɪ'lɪriəm; dɪ'lɪəriəm]
Unexpectedly , the illness progressed to a state of delirium
不料 , 这 疾病 进展 到 一个 状态 的 谵妄
[ænd; ənd]['æŋgə(r)] .
and anger .
和 愤怒 .

不期病到昏愦之时，

- [wɒz; wəz] [muːvd] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] .
Monpi was moved away for treatment .
- 曾是 已搬 离开 为了 治疗 .

蒙彼移去调治，

['θɪŋkɪŋ] ['keəfəli] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Thinking carefully about his attentive and thoughtful intentions ,
思维 小心 关于 他的 细心 和 周到 意图 ,

细想他殷勤周至之意，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [les] [ðæn; ðən]['peərənts] .
They are no less than parents .
他们 是 不 较少的 比 父母 .

上不啻父母，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [dɪ'sendənts] [laɪk] [ðɪs] .
There are no descendants like this .
那里 是 不 后代 喜欢 这 .

下无此子孙，

[ænd; ənd] ['evri] [muːv] ,
And every move ,
和 每一个 移动 ,

又且一举一动，

[kaɪnd][ænd; ənd] [pə'laɪt] ,
Kind and polite ,
种类 和 有礼貌的 ,

有情有礼，

[səʊ][hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]
So he ordered someone to
所以 他 订购 某人 到

遂令人将

[ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] ,
A heart full of love and affection ,
一个 心 满的 的 爱 和 感情 ,

一腔爱慕之私，

[træns'fɔːm] ['ɪntuː][sɪn'sɪə(r)]['grætɪtjuːd]
Transform into sincere gratitude
转换 进入 真诚 感激

变成为感激之诚，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [ˌentə'teɪn] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [θɔːt] [ɒv; əv] [kəm'pleɪs(ə)nsi] .

Therefore , I dare not entertain even the slightest thought of complacency .

所以 , 我 敢 不是 招待 甚至 这 丝毫 想法 的 自满 .

故至今不敢复萌一苟且之念。

[ɪf] ['eniwʌn] ['menʃnz] [ðə; ði] [wɜːd] " ['mærɪdʒ] " ,

If anyone mentions the word " marriage " ,

如果 任何人 提及 这 单词 " 婚姻 " ,

设有言及婚姻二字者，

[maɪ][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .

My intuition was terrified .

我的 直觉 曾是 恐惧 .

直觉心震骨惊，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['blæsfəmi] [ə'genst] [ðə; ði] [gɒdz] .

It was as if they had committed blasphemy against the gods .

它 曾是 作为 如果 他们 有 坚定的 亵渎神明 反对 这 神 .

宛若负亵渎之罪于神明。

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [sed] ['sʌmθɪŋ] ,

The old gentleman said something ,

这 老的 绅士 说 某物 ,

故老先生言一番，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ʌn'iːz] , [bəuθ] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mentəli] .

This caused the students considerable unease , both physically and mentally .

这 导致 这 学生 大量 不安 , 两个都 身体 和 精神上 .

而令学生身心一番不安也。

[ai][deə(r)] [nɒt] [feɪn] [ˌsentɪmen'tæləti] .

I dare not feign sentimentality .

我 敢 不是 假装 感伤 .

非敢故作矫情，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .

His fame spread far and wide .

他的 名声 传播 远的 和 宽的 .

以传名高。"

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [saɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :

Magistrate Bao sighed upon hearing this :

地方法官 包 叹了口气 之上 听力 这 :

鲍知县听了叹息道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['brʌðə(r)] [taɪ] ,

According to Brother Tai ,

根据 到 兄弟 泰 ,

"据台兄说来，

[ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs] .

This Miss Shui is like a goddess .

这 错过 水 是 喜欢 一个 女神 .

这水小姐直若神明之

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [ə'fend] [ˌjuː 'es] .

They dare not offend us .

他们 敢 不是 得罪 我们 .

下敢犯矣。

[sɪns] [ai] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] ,

Since I became a student ,

自从 我 成为 一个 学生 ,

自我学生论来，

[ən'les] [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] ['nevə(r)] ['mæriz] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
Unless this Miss Shui never marries in this life ,
除非 这 错过 水 绝不 结婚 在 这 生活 ,

除非这水小姐今生不嫁人，

[ðæt] [wɪl] [sə'faɪs] .
That will suffice .
那 将要 足够了 .

便可矣。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [rɪ'tɜːnz]
If his father returns
如果 他的 父亲 返回

若他父亲回时，

[ɔːl] [rɪ'tɜːnd]
All returned
全部 返回

皆竟还

[ðə; ði]['prɒpə(r)] [raɪts] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [pə'fɔːmd] .
The proper rites of marriage must be performed .
这 恰当的 仪式 的 婚姻 必须 是 执行 .

要行人伦婚姻之礼，

['brʌðə(r)] - [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
Brother Zeshetai is such a hero ,
兄弟 - 是 这样的 一个 英雄 ,

则舍台兄这样豪杰，

[ʃiː; ʃi] [ə'vɔɪdɪd] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
She avoided marriage to avoid suspicion .
她 避免 婚姻 到 避免 怀疑 .

避嫌而不嫁，

[bʌt; bət] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mærɪdʒ] ['pɑːtnə(r)] .
But choose a different marriage partner .
但 选择 一个 不同的 婚姻 伙伴 .

却别选良缘，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] ?
Wouldn't that be even more disrespectful to the gods ?
不会 那 是 甚至 更多的 不尊重 到 这 神 ?

岂不更亵神明乎?

['brʌðə(r)] [taɪ] [ænd; ənd] [mɪs] [ʃweɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] ['dʒentlmən] .
Brother Tai and Miss Shui are both gentlemen .
兄弟 泰 和 错过 水 是 两个都 先生们 .

台兄与水小姐君子也，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] ['revərəns] .
This is a time of gratitude and reverence .
这 是 一个 时间 的 感激 和 尊敬 .

此正在感恩诚敬之时，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [maɪ] [riːtʃ] .
This is beyond my reach .
这 是 超过 我的 抵达 .

自不及此。

[maɪ] ['stjʊdnts] ['witnis] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃɪvəlri] ['fɜːst'hænd] .
My students witnessed your chivalry firsthand .
我的 学生 目击者 你的 骑士精神 第一手 .

我学生目击你二人义侠如是，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [dʌn]
If it is not done
如果 它 是 不是 完毕

若不成全，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
That would be to see what is right and not do it .
那 会 是 到 看 什么 是 正确的 和 不是 做 它 .

则是见义不为也。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] . "
" There may be something special about the old gentleman . "
" 那里 可能 是 某物 特别的 关于 这 老的 绅士 . "

“在老先生或别有妙处，

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['stjuːd(ə)nt] [felt] ['əʊnli] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
The foolish student felt only a chill .
这 愚蠢 学生 毛毡 仅有的 一个 寒意 .

在愚学生只觉惕然

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

不敢。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] ['hæpɪli] .
The two talked happily .
这 二 谈话 快乐地 .

二人谈论快心，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [bɪ'fɔː(r)] ['stɒpɪŋ] .
They ate until they were completely drunk before stopping .
他们 吃 直到 他们 是 完全地 醉 前 停止 .

只吃到酩酊方住，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [tə'geðə(r)] .
They stayed at the same place together .
他们 入住 在 这 相同的 地方 一起 .

就同在寓处宿了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [hæd; həd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ænd; ənd] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn]
Magistrate Bao had official business to attend to and needed to return
地方法官 包 有 官方的 商业 到 出席 到 和 需要 到 返回
[tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
to the county .
到 这 县 .

鲍知县有公事要回县，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] ['keɪpəb(ə)l] .
Even the Iron Prince has to be capable .
甚至 这 铁 王子 有 到 是 有能力的 .

铁公子也要行，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] .
They hurriedly said goodbye .
他们 匆匆 说 再见 .

就忙忙作别。

[æt; ət] ['pɑːtɪŋ] ,
At parting ,
在 离别 ,

临别时，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [tʊk] [ten]
Magistrate Bao took ten
地方法官 包 采取 十

鲍知县取了十

[ai] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [tuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
I will give you two taels of silver as a gift .
我 将要 给 你 二 两 的 银 作为 一个 礼物 .

二两程仪相赠，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

“ [maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz][wʌn] [mɔː(r)] [piːs] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [tuː; tə]['ɒfə(r)] . ”
“ My student has one more piece of advice to offer . ”
“ 我的 学生 有 一 更多的 片 的 建议 到 提供 . ”

“我学生还有一言奉劝。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)] [ɡreɪt] ['tiːtʃɪŋz] . "
" I am willing to receive your great teachings . "
" 我 是 愿意的 到 收到 你的 伟大的 教义 . "

“愿领大教。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道：

" [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['seprət] [θɪŋz] . "
" Fame and fortune are two separate things . "
" 名声 和 财富 是 二 分离 事物 . "

“功名二行，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [wʌnz] [truː] ['kærəktə(r)] ,
Although it does not add to one's true character ,
虽然 它 做 不是 添加 到 一个人的 真的 特点 ,

虽于真人品无加，

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [tə'deɪz] [wɜːld] ,
However , in today's world ,
然而 , 在 今天的 世界 ,

然当今之世，

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['skɒləʃɪp]
Continuing the family tradition of scholarship
继续 这 家庭 传统 的 奖学金

绍续书香，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
It is also indispensable .
它 是 还 必不可少 .

亦不可少。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['wɒndə(r)] ['eɪmləsli] ,
Rather than wander aimlessly ,
相当 比 漫步 漫无目的地 ,

与其无益而浪游，

[waɪ] [nɒt] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌstəd] [siːd] [ɒv; əv] [bluː] [ɔː(r)]['pɜːp(ə)l]['kʌlə(r)] ?
Why not pick up a mustard seed of blue or purple color ?
为什么 不是 挑选 向上 一个 芥末 种子 的 蓝色的 或者 紫色的 颜色 ?

何如拾青紫之芥，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][tuː; tə] [siːk] [feɪm] [ænd; ənd]['glɔːri] ?
Is it better to seek fame and glory ?
是 它 更好的 到 寻找 名声 和 荣耀 ?

以就荣名之为愈乎？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :

欣然道：

" [ai] ['hʌmbli] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋz] . "
" I humbly accept your teachings . "
" 我 谦卑地 接受 你的 教义 . "

“谨领大教。”

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] ['pɑːtɪd] .
And so we parted .
和 所以 我们 分手了 .

遂别了

[gəʊ][fɜːst] ,
Go first ,
去 第一的 ,

先行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[kɒntrə'dɪkʃnz] [ɑː(r); ə(r)][laɪk] [aɪs][ænd; ənd] ['tʃɑːkəʊl] .
Contradictions are like ice and charcoal .
矛盾 是 喜欢 冰 和 木炭 .

矛盾冰同炭，

[sɪlk] , ['lækə(r)] , [ænd; ənd] [gluː] .
Silk , lacquer , and glue .
丝绸 , 漆 , 和 胶水 .

绸缪漆与胶。

[ə; eɪ] [briːf] [tʃæt] ,
A brief chat ,
一个 简短的 聊天 ,

寸心聊一转，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] .
The road is long and winding .
这 路 是 长的 和 绕线 .

道路已深遥。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kaʊnti] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
The story of Magistrate Bao returning to his county is not mentioned here .
这 故事 的 地方法官 包 返回 到 他的 县 是 不是 提及 这里 .

这边鲍知县回县不题。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Now , let's say that Young Master Tie bid farewell to the county magistrate .
现在 , 我们来吧 说 那 年轻的 掌握 领带 出价 告别 到 这 县 地方法官 .

却说铁公子别过县公，

[ðeɪ] [stɪl] ['haɪəd] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] .
They still hired a donkey to go back .
他们 仍然 雇用 一个 驴 到 去 后退 .

依旧雇了一匹驴回去，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] :
He pondered along the way :
他 沉思 沿着 这 方式 :

一路上思量道：

" [haʊ] ['wɪkɪd] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [wɒz; wəz] [wen] [wiː; wi] [fɜːst] [met] ! "
" How wicked Magistrate Bao was when we first met ! "
" 如何 邪恶 地方法官 包 曾是 什么时候 我们 第一的 遇见 ! "

“这鲍知县初见时何等作恶，

[ænd; ənd] [haʊ] ['diːpli] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [lʌvz] [hɪm] [naʊ] .
And how deeply she still loves him now .
和 如何 深 她 仍然 爱 他 现在 .

到如今又何等的用情。

['piːp(ə)l] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [weɪz] .
People can change their ways .
人们 能 改变 他们的 方式 .

人能改过，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [fə'bɪd(ə)n] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [səʊ] .
He was then forbidden from doing so .
他 曾是 然后 禁止 从 正在做 所以 .

便限他不得。”

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self]
He thought to himself
他 想法 到 他自己

又暗想

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [mɪs] [ʃwei] , [ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [θɪn] [ænd; ənd] ['delɪkət] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪləʊ] [ɪn] [sprɪŋ] . . . "
" This Miss Shui , if we consider her as thin and delicate as a willow in spring . . . "
" 这 错过 水 , 如果 我们 考虑 她 作为 薄的 和 精美的 作为 一个 柳 在 春天 . . . "

“这水小姐若论他瘦弱如春柳之纤，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kræbˌæpəl] ['blɒsəm] [ɪz] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] .
The beauty of a crabapple blossom is enchanting .
这 美丽 的 一个 海棠果 开花 是 妖娆 .

妩媚若海棠之美，

[baɪ'ɑːn] -
Bian Xizi
卞 -

便西子、

['iːv(ə)n] [maʊ] [tʃiː'æŋ] ['kʊd(ə)nt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
Even Mao Qiang couldn't compare to him .
甚至 毛泽东 强 不能 比较 到 他 .

毛嫱也比他不过。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θriː] [prə'faʊnd] ['ɪnsaɪts] .
Moreover , I have heard of his three profound insights .
而且 , 我 有 听到 的 他的 三 深刻的 洞察 .

况闻他三番妙智，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] ['æŋgəd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [deθ] .
He almost angered the young master to death .
他 几乎 愤怒 这 年轻的 掌握 到 死亡 .

几乎将过公子气死，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɛn] [pɪŋ] [huː] [dɪ'vaɪzd] [sɪks] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['strætədʒiz] .
It was Chen Ping who devised six extraordinary strategies .
它 曾是 陈 平 WHO 设计 六 非凡的 策略 .

便是陈平六出奇计，

[ðæts] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

也不过如此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zɑːstə(r)] .
It was a sudden and unexpected disaster .
它 曾是 一个 突然 和 意外 灾难 .

就是仓卒逢难，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [kəʊ'ɜːs] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːt] .
They could also coerce the people to the county court .
他们 可以 还 胁迫 这 人们 到 这 县 法庭 .

又能胁至县庭，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːt] ,
Upon arriving at the county court ,
之上 抵达 在 这 县 法庭 ,

既至县庭，

[ænd; ənd][kæn; kən] [spiːk] ['eləkwəntli] [ænd; ənd] ['fluːəntli] .
And can speak eloquently and fluently .
和 能 说话 雄辩地 和 流利地 .

又能侃侃论列，

[ɪf] [wʌn] [læk] ['tælənt] , [dɪ'sɜːnmənt] , [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ]
If one lacks talent , discernment , and courage
如果 一 缺乏 天赋 , 辨别力 , 和 勇气

若无才辨识胆，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

安能如此?

[sɪns] [ai][hæv; həv] [biːn] ['pɔɪz(ə)nd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪl] ,
Since I have been poisoned and become ill ,
自从 我 有 到过 中毒 和 变得 患病的 ,

既我之受毒成病，

[ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [siːn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ?
If he didn't have a pair of discerning eyes , how could he have seen through it ?
如果 他 没有 有 一个 一对 的 有洞察力 眼睛 , 如何 可以 他 有 已见 通过 它 ?

若非他具一双明眼何能看破?

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even if you see through it ,
甚至 如果 你 看 通过 它 ,

即使看破，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,
Without the power of heroes ,
没有 这 力量 的 英雄 ,

若无英雄之力量，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [muːv] [ˌem 'iː] [bæk] ?
How can you move me back ?
如何 能 你 移动 我 后退 ?

焉能移得我回去?

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [muːvd]
It can be moved
它 能 是 已搬

就是能移

[aɪm]['gəʊɪŋ] [bæk] .
I'm going back .
我是 去 后退 .

我回去，

[wɪ'ðaʊt] [mɪs] [ʃuːɪz] ['dʒenjuɪn][ænd; ənd] [fɪəs] ['spɪrɪt] . . .
Without Miss Shui's genuine and fierce spirit . . .
没有 错过 水的 真的 和 凶猛的 精神 . . .

若无水小姐这样真心烈性，

['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri]
Righteousness and chivalry
义 和 骑士精神

义骨侠肠，

[aʊt] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] ,
Out of affection ,
出去 的 感情 ,

出于情，

['entərɪŋ] ['ɪntuː] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Entering into propriety and righteousness ,
进入 进入 礼 和 义 ,

入于礼义，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [æk'tɪvəti] ?
Wouldn't that lead to illicit sexual activity ?
不会 那 带领 到 非法 性 活动 ?

岂不随入邪淫?

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [left] .
It was just before I left .
它 曾是 只是 前 我 左边 .

是我临出门，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,
Because of a disagreement with his uncle ,
因为 的 一个 分歧 和 他的 叔叔 ,

因他叔叔一言不合，

[ðeɪ] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
They left without saying goodbye .
他们 左边 没有 说 再见 .

竟不别而行，

[ðɪs] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'nɔɪ] ['ʌðə(r)z] .
This would surely annoy others .
这 会 一定 烦人 其他的 .

在他人必定恼了，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['spendɪŋ] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He insisted on spending some travel expenses .
他 坚持 在 开支 一些 旅行 开支 .

他偏打点盘缠，

[ə'tentɪv]
attentive
细心

殷勤

[tuː; tə] [gɪv] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
To give as a gift .
到 给 作为 一个 礼物 .

相赠。

[ɪf] [ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz][səʊ] [prɪ'saɪs] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['erə(r)] . . .
If the calculation is so precise that there is not a single error . . .
如果 这 计算 是 所以 精确的 那 那里 是 不是 一个 单身的 错误 . . .

若算明白不差毫发者，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [fɜːst] ['wʊmən] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [taɪm] .
She truly deserves to be considered the first woman of her time .
她 真的 值得 到 是 经过考虑的 这 第一的 女士 的 她 时间 .

真要算做当今第一个女子也。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [biːn] [preɪzd] .
I think that since ancient times , beautiful women have been praised .
我 思考 那 自从 古老的 时代 , 美丽的 女性 有 到过 赞扬 .

我想古来称美妇人，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west]
As for the West
作为 为了 这 西方

至于西

[ʃiː] ,
Shi ,
史 ,

施、

[dʒuːˈɔː][ˌwenˈdʒʊn][hæz; həz] [stɒpt] .
Zhuo Wenjun has stopped .
卓 文君 有 停止 .

卓文君止矣，

[haʊˈevə(r)] , [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] ,
However , Xi Shi ,
然而 , 习 史 ,

然西施、

[dʒuːˈɔː][ˌwenˈdʒʊn][wɒz; wəz] [nɒt] [tʃeɪst] ;
Zhuo Wenjun was not chaste ;
卓 文君 曾是 不是 贞洁 ;

卓文君皆无贞节之行；

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [mɛŋ] [gwɑːŋ] ,
As for Meng Guang ,
作为 为了 孟 光 ,

至于孟光、

[sɔːlt] - [friː]
Salt - free
盐 - 自由的

无盐，

[tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [ˈlɑːstɪŋ] [ˈlegəsi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈlɑːstɪŋ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n]
To leave a lasting legacy and a lasting reputation
到 离开 一个 持久 遗产 和 一个 持久 名声

流芳名教，

[bʌt; bət] [nɒt]
But not
但 不是

却又不

[æn; ən] [ˈʌgli] [ˈwʊmən] [pɑːst] [baɪ] .
An ugly woman passed by .
一个 丑陋的 女士 通过了 经过 .

过一丑妇人。

[mɪs] -
Miss Ruoshui
错过 -

若水小姐，

[truː] [ˈrɪvə(r)] [ˈaɪləndz] [aɪˈdiːəl] ,
True River Island's ideal ,
真的 河 岛屿 理想的 ,

真河洲之好逑，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] , [ˈtɒsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɜːnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][bed][tuː; tə] [siːk]
This is what a gentleman should do , tossing and turning in his bed to seek
这 是 什么 一个 绅士 应该 做 , 抛掷 和 转弯 在 他的 床 到 寻找
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

宜君子之展转反侧以求之者也。

[ɪf] [juː; jʊ] [siːk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [əbˈteɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If you seek it and obtain it ,
如果 你 寻找 它 和 获得 它 ,

若求而得之，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [laɪf] .
They are truly enjoying the blessings of life .
他们 是 真的 享受 这 祝福 的 生活 .

真可谓享人间之福矣。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
Unfortunately , I , Tie Zhongyu , was born without good fortune .
很遗憾 , 我 , 领带 中宇 , 曾是 出生 没有 好的 财富 .

但可惜我铁中玉生来无福，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
He was born at the same time
他 曾是 出生 在 这 相同的 时间

与他生同时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪn] [eɪdʒ] .
They were a good match in age .
他们 是 一个 好的 匹配 在 年龄 .

又年相配，

[ænd; ənd] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['tælənt]
And character and talent
和 特点 和 天赋

又人品才调

[seɪm] ,
same ,
相同的 ,

相同，

[ðeɪ] [lʌvd] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['diːpli] .
They loved and cherished each other deeply .
他们 喜爱 和 珍爱 每个 其他 深 .

又彼此极相爱重，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Unfortunately , we encountered this situation .
很遗憾 , 我们 遭遇 这 情况 .

偏偏的遇得不巧，

[tuː; tə] [miːt] [wɪð] [əd'vɜːsəti] ,
To meet with adversity ,
到 见面 和 逆境 ,

偏遇在患难之中，

[ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] ,
In the courtroom ,
在 这 法庭 ,

公堂之上，

[wɪ'ðaʊt] ['miːdieɪtɪŋ] , [ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɜːdz] .
Without mediating , they exchanged words .
没有 调解 , 他们 交换 字 .

不媒的而交言，

[tuː; tə] [ək'sept] [wɪ'ðaʊt] ['prɒpə(r)] ['etɪkət]
To accept without proper etiquette
到 接受 没有 恰当的 礼仪

无礼仪而自接，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [hə'rəʊɪk] [ækt] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] .
It was actually considered a heroic act of chivalry .
它 曾是 实际上 经过考虑的 一个 英勇 行为 的 骑士精神 .

竟成了义侠豪举，

[bʌt; bət][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] ，
But the music of bells and drums ,
但 这 音乐 的 铃铛 和 鼓 ，

却钟鼓之乐，

[frend] [ɒv; əv][ðə; ði]['zɪðə(r)][ænd; ənd] [luːt] ，
Friend of the zither and lute ,
朋友 的 这 筝 和 琵琶 ，

琴瑟之友，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ɪ'nɔːməs] .
The difference is enormous .
这 不同之处 是 巨大的 .

大相悬殊矣？

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪərəʊ]
If one has already become a chivalrous hero
如果 一 有 已经 变得 一个 骑士精神 英雄

若已成义侠，

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌriːkən'sɪdə(r)] ['mærɪdʒ]
And to reconsider marriage
和 到 重新考虑 婚姻

而再议婚姻，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [luːz] [ɔːl] [ðiːz] ['raɪtʃəs] ['hɪərəʊz] ?
Are we to lose all these righteous heroes ?
是 我们 到 失去 全部 这些 正义 英雄 ？

不几此义侠而俱失乎？

[ɪf] [ai]['əʊpən][maɪ] [maʊθ] ，
If I open my mouth ,
如果 我 打开 我的 嘴 ，

我若启口，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] ['ʌðə(r)z] ['rɪdɪkjuːl] [ðem; ðəm] ，
Not only did others ridicule them ,
不是 仅有的 做过 其他的 嘲笑 他们 ，

不独他人讥诮，

['iːv(ə)n] [mɪs] [ʃweɪ] [lʊks] [daʊn] [ɒn][ˌem 'iː] .
Even Miss Shui looks down on me .
甚至 错过 水 看起来 向下 在 我 .

即水小姐亦且薄视我矣。

[əʊ] ， [ðæts] [greɪt] ！
Oh , that's great !
哦 ， 那就是 伟大的 ！

乌乎可也！

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ʌp] ['aʊə(r)][maɪndz] .
Now we must make up our minds .
现在 我们 必须 制作 向上 我们的 思想 .

今惟有拿定主意，

['ʌltɪmətli] ， [ai] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['pɜːs(ə)n] .
Ultimately , I will strive to be a grateful and understanding person .
最终 ， 我 将要 努力 到 是 一个 感激的 和 理解 人 .

终做个感恩知己之人，

[səʊ] [ðæt] [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)] ['kɒnʃəns] .
So that both of them can have a clear conscience .
所以 那 两个都 的 他们 能 有 一个 清除 良心 .

使两心无愧也。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[hiː; hi] ['dʌznt]
He doesn't
他 不

“他不

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ʃruːd] [ɪn] ['həʊldɪŋ] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was already shrewd in holding onto his position .
他 曾是 已经 精明 在 保持 到 他的 位置 .

独持已精明，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌʃən] [meɪd] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [maɪ] ['stʌdiz] [ə'brɔːd] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] ['enəmɪz] .
These were discussions made to justify my studies abroad and avoidance of enemies .
这些 是 讨论 制成 到 证明合法 我的 研究 国外 和 回避 的 敌人 .

就是为我游学避仇发的议论，

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [θɔːt] [ə'baʊt] .
There is much to be thought about .
那里 是 很多 到 是 想法 关于 .

亦大有可想。

[ðeɪ] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] .
They advised me to continue the family business .
他们 建议 我 到 继续 这 家庭 商业 .

即劝我续箕裘世业，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'ləʊn] .
No need to walk alone .
不 需要 到 走 独自的 .

不必踽踽

[kuːl] [ɒf] [ænd; ənd] ['wɒndə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
Cool off and wander the world .
凉爽的 离开 和 漫步 这 世界 .

凉凉以走天涯，

[ðiːz] [wɜːdz] ['truːli] ['rezəneɪt] [wɪð] [maɪ] [peɪn] .
These words truly resonate with my pain .
这些 字 真的 谐振 和 我的 疼痛 .

此数语真中我之病痛。

[ɪf] [ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [duː; də] [nɒt] [ə'tʃiːv] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] . . .
If I , Tie Zhongyu , do not achieve academic success and fame . . .
如果 我 , 领带 中宇 , 做 不是 达到 学术的 成功 和 名声 . . .

我铁中玉若不博得科甲功名，

[hiː; hi] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rəʊm] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪərəʊ] .
He only wanted to roam the world as a chivalrous hero .
他 仅有的 通缉 到 漫游 这 世界 作为 一个 骑士精神 英雄 .

只以此义侠遨游，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
His name became known throughout the world .
他的 姓名 成为 已知 自始至终 这 世界 .

便名满天下，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] .
He was also a prodigal son .
他 曾是 还 一个 浪子 儿子 .

亦是浪子，

[ɪn][ðə; ði][end] , [mɪs] [ʃweɪ] [lɑːft] [æt; ət][hɪm] .
In the end , Miss Shui laughed at him .
在 这 结尾 , 错过 水 笑了 在 他 .

终为水小姐所笑矣。

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [naʊ] .
I'll go back now .
患病的 去 后退 现在 .

我且回去，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [feə(r)][ɪn] [tuː] [j'iəz] ,
Taking advantage of the village fair in two years ,
采取 优势 的 这 村庄 公平的 在 二 年 ,

趁着后年乡会之期，

['ɑːftə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
After encouraging his father
后 鼓励 他的 父亲

勉完了父

[ə; eɪ] ['mʌðərz] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
A mother's hope for her son's education
一个 母亲的 希望 为了 她 儿子的 教育

母教子之望，

[ðen] , ['weðə(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)] [nɒt] .
Then , whether to become an official or not .
然后 , 无论 到 变得 一个 官方的 或者 不是 .

然后做官不做官，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] ['ʃɪvəlrəs] [wɜːdz] ,
Listen to my chivalrous words ,
听 到 我的 骑士精神 字 ,

听（待）我游侠，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [mɔː(r)]['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən] [kəm'piːtɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [tə'deɪ] ?
Isn't this more valuable than competing with others today ?
不是 这 更多的 有价值的 比 竞争 和 其他的 今天 ?

岂不比今日与人争长竟短，

[ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] ['haɪə(r)]
Another year higher
其他 年 更高

又高了一

['leɪə(r)] ! "
layer ! "
层 ! "

层！”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He then went straight back to Daming Prefecture .
他 然后 去 直的 后退 到 筑坝 州 .

遂一径竟回大名府去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɜːdz] ['spəʊkən] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [hɜːd]
Words spoken without being heard
字 说 没有 存在 听到

言过不在耳，

['iːv(ə)n] [ə'bændənɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'lɑːmɪŋ] .
Even abandoning something can be alarming .
甚至 放弃 某物 能 是 令人担忧 .

事弃尚惊心。

[ðə; ði] [seɪm] ['lɒŋɪŋ] ,
The same longing ,
这 相同的 渴望 ,

同一相思意，

[maɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [rʌnz] [səʊ] [diːp] .
My longing for you runs so deep .
我的 渴望 为了 你 跑步 所以 深的 .

相思无比深。

[lets] [liːv] [ə'saɪd][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
Let's leave aside the matter of the Iron Prince returning home .
我们来吧 离开 旁边 这 事情 的 这 铁 王子 返回 家 .

按下铁公子回家不题。

[naʊ] , [mɪs] [ʃweɪ] [hæd; həd] [sent] [ʃweɪ] [jɒŋ] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] .
Now , Miss Shui had sent Shui Yong to deliver travel expenses to Young Master Tie .
现在 , 错过 水 有 发送 水 永 到 递送 旅行 开支 到 年轻的 掌握 领带 .

却说水小姐自从差水用送盘缠路费与铁公子，

[ai] [went] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪm]
I went for half a day and didn't see him
我 去 为了 一半 一个 天 和 没有 看 他

去了半日未见

[rɪ'plaɪ] ,
reply ,
回复 ,

回信，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [plɔtid] [ə'genst] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
He also feared that he might be plotted against by treacherous people .
他 还 害怕 那 他 可能 是 绘制 反对 经过 奸诈 人们 .

心下又恐为奸人所算，

['veri] ['hezɪtənt] ,
Very hesitant ,
非常 犹豫不决 ,

十分踌躇，

[ðen] , [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] ,
Then , at midday ,
然后 , 在 正午 ,

又等到日中，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)]['juːzə(r)] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The water user returned and reported :
这 水 用户 返回 和 据报道 :

水用方回来报说道：

" ['aɪən] [lɔːd] "
" Iron Lord "
" 铁 主 "

“铁相公此

[ʃiː] [fæŋ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Shi Fang came out of the city .
史 方 来了 出去 的 这 城市 .

时方出城来，

['sɪlvə(r)] ,
silver ,
银 ,

银子、

[ðə; ði] [smɔːl] ['pækɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [taɪ] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [dæn] .
The small package has been delivered to Mr . Tie and Xiao Dan .
这 小的 包裹 有 到过 发表 到 先生 . 领带 和 肖 担 .

小包已交付铁相公与小丹收了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [dɪd] [ðə; ði]['aɪən] [lɔːd] [hæv; həv] ['eni] [θɔːts] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] ? "
" Did the Iron Lord have any thoughts before he departed ? "
" 做过 这 铁 主 有 任何 想法 前 他 已离开 ? "

“铁相公临行可有

[wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] ?
What instructions were given ?
什么 指示 是 给定 ?

甚言语吩咐？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [ðə; ði]['aɪən] - ['wɪld] ['dʒentlmən] ['əʊnli] [sed] : "
" The Iron - Willed Gentleman only said : "
" 这 铁 - 意志 绅士 仅有的 说 : "

“铁相公只说：

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] .
He and the young lady met by chance .
他 和 这 年轻的 女士 遇见 经过 机会 .

他与小姐陌路相逢，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] ,
I want to express my gratitude ,
我 想 到 表达 我的 感激 ,

欲言恩，

[ðə; ði] ['grætɪtjuːd] [ɪz] [tuː] [diːp] [tuː; tə] [ɪk'spres] ;
The gratitude is too deep to express ;
这 感激 是 也 深的 到 表达 ;

恩深难言；

[wɒnt] [tuː; tə] [spiːk]
Want to speak
想 到 说话

欲言

[ə'fekʃn] ,
Affection ,
感情 ,

情，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] .
And there is no compassion to speak of .
和 那里 是 不 同情 到 说话 的 .

又无情可言。

[ðeɪ] ['əʊnli] [təʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] .
They only told me to pay my respects to the young lady more often .
他们 仅有的 讲述 我 到 支付 我的 尊重 到 这 年轻的 女士 更多的 经常 .

只叫我多多拜上小姐，

" ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [pɑːt] , [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] [hɪm] [ə'gen] . "
" After we part , I will never think of him again . "
" 后 我们 部分 , 我 将要 绝不 思考 的 他 再次 . "

别后再不可以他为念就是了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lɪsnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt]
Remaining silent
其余的 沉默的

默然不语，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [juːst] [ʌp] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
It was used up because of the water .
它 曾是 用过的 向上 因为 的 这 水 .

因打发水用去了。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自想道：

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] [maɪn] .
He made an enemy of mine .
他 制成 一个 敌人 的 矿 .

“他为我结仇，

['feɪsɪŋ] [æn; ən] [ˌʌnfɔː'siːn] [ɪ'vent] ,
Facing an unforeseen event ,
面向 一个 意外 事件 ,

身临不测，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] ['piːsfəli] .
Fortunately , he passed away peacefully .
幸运的是 , 他 通过了 离开 和平地 .

今幸安然而去，

['ɔːlsəʊ]
also
还

也

[ðæt] [wʊd] [pʊt] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .
That would put my mind at ease .
那 会 放 我的 头脑 在 舒适 .

可完我一桩心事。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['əʊnli] [kən'sɜːn] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [mait]
However , the only concern was that the young master and his uncle might
然而 , 这 仅有的 忧虑 曾是 那 这 年轻的 掌握 和 他的 叔叔 可能
[kə'luːd] [ɪn] [ɪ'liːg(ə)l] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] .
collude in illegal water transport for evil purposes .
串通 在 非法的 水 运输 为了 邪恶的 目的 .

但只虑过公子与叔叔水运相济为恶，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fə'get] ,
Unable to forget ,
无法 到 忘记 ,

不肯忘情，

[wʌn] [mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] [kiːp] [sʌm; səm] ['skiːmɪŋ] [ɪn] [maɪnd] .
One must inevitably keep some scheming in mind .
一 必须 不可避免地 保持 一些 心计 在 头脑 .

未免要留一番心机相

[raɪt] . "
right . "
正确的 . "

对。”

[haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] , [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] , [huː] [ðen]
However , to his delight , the water transport offended the Iron Prince , who then
然而 , 到 他的 喜 , 这 水 运输 被冒犯了 这 铁 王子 , WHO 然后
[left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
left without saying goodbye .
左边 没有 说 再见 .

却喜得水运伤触了铁公子不辞而去，

[ai] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔːd] .
I felt a little bored .
我 毛毡 一个 小的 无聊的 .

自觉有几分没趣，

[ai] ['hævnt] [kʌm] ['əʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
I haven't come over for several days .
我 还没有 来 超过 为了 一些 天 .

好几日不走过来。

['sʌd(ə)nli] [ɒn] [ðɪs] [deɪ]
Suddenly on this day
突然 在 这 天

忽这一日

['smaɪlɪŋ] , [zɪŋksɪn] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] .
Smiling , Xinxin walked over .
微笑 , 欣欣 步行 超过 .

笑欣欣走过来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [mɪs] - , [hiː; hi] [sed] :
Upon meeting Miss Bingxin , he said :
之上 会议 错过 - , 他 说 :

寻见冰心小姐说道：

" [maɪ][dɪə(r)] [niːs] , "
" My dear niece , "
" 我的 亲爱的 侄女 , "

"贤侄女，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ?
Do you know something strange ?
做 你 知道 某物 奇怪的 ?

你知道一件奇事么？"

[mɪs] [ʃweɪ] [sed] :
Miss Shui said :
错过 水 说 :

水小姐道：

" ['nefjuː]
" nephew
" 侄子

"侄

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪətli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] .
The woman remained quietly in her boudoir .
这 女士 剩余 悄悄 在 她 闺房 .

女静处闺中，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [lɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [ɪ'vents] ['hæpənɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ?
How do we learn of the strange events happening outside ?
如何 做 我们 学习 的 这 奇怪的 活动 发生 外部 ?

外面奇事如何得知？"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , "
" That guy surnamed Tie from the other day , "
" 那 盖伊 姓氏 领带 从 这 其他 天 , "

"前日那个姓铁的，

[ai]['əʊnli] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
I only thought he was a good person .
我 仅有的 想法 他 曾是 一个 好的 人 .

我只道他是个好人，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] [niːs] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
He even advised his niece to marry him .
他 甚至 建议 他的 侄女 到 结婚 他 .

还劝侄女嫁他，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd][sʌm; səm][aɪ'diəz] .
It's good that you had some ideas .
它是 好的 那 你 有 一些 想法 .

早是你还有些主意，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['iːzəli] .
They are unwilling to listen easily .
他们 是 不情愿 到 听 容易地 .

不肯轻易听从。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'beɪ] ,
If you obey ,
如果 你 服从 ,

若是听从了，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
It ruined your life .
它 毁坏 你的 生活 .

误了你的终身，

[bʌt; bət] [haʊ]
But how
但 如何

却怎

[ɔːl'redi] ?
Already ?
已经 ?

了？

[kæn; kən] [juː; jʊ] [ges] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [ɪz] ?
Can you guess what kind of person this man surnamed Tie is ?
能 你 猜测 什么 种类 的 人 这 男人 姓氏 领带 是 ?

你且猜那姓铁的甚等佯人？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[hɪz; ɪz] ['fæməli] ['bækgraʊnd] ,
His family background ,
他的 家庭 背景 ,

“他的家世，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [niːs] [faɪnd] [aʊt] ?
How did the niece find out ?
如何 做过 这 侄女 寻找 出去 ?

侄女如何得知？

[lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)]
Look at his behavior
看 在 他的 行为

看他举止

['ækʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['weərəbaʊts]
Actions and whereabouts
行动 和 下落

行藏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
He was a chivalrous and righteous man .
他 曾是 一个 骑士精神 和 正义 男人 .

自是个义侠男儿。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['lɪsnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[ðə; ði] [fɔːl] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] :
The fall was due to :
这 落下 曾是 到期的 到 :

打跌道：

" [ɪz] [hiː; hi] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] ? "
" Is he a chivalrous and righteous man ? "
" 是 他 一个 骑士精神 和 正义 男人 ? "

“是个义侠男儿？

[maɪ] [niːs] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ðə; ði] [best] [aɪ] .
My niece always has the best eye .
我的 侄女 总是 有 这 最好的 眼睛 .

侄女一向最有眼力，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] [tə'deɪ] ?
Why did you leave today ?
为什么 做过 你 离开 今天 ?

今日为何走了？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [nɒt] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] . "
" Not a chivalrous man . "
" 不是 一个 骑士精神 男人 . "

“不是义侠男儿，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

却是甚人？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [paɪl] "
" It turned out to be a pile "
" 它 转向 出去 到 是 一个 桩 "

“原来是个积

[ðə; ði] [jɪrz] ['kɪdnæpɪŋ] .
The year's kidnapping .
这 年 绑架 .

年的拐子。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ai] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] .
The day before yesterday , I pretended to be sick .
这 天 前 昨天 , 我 假装 到 是 生病的 .

前日装病，

['lɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Living here ,
活的 这里 ,

住在这里，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['ðer] ['plænɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
I don't know what they're planning to do .
我 不 知道 什么 它们是 规划 到 做 .

不知要打算做甚会俩。

[ɪts] [stɪl] [maɪ] ['niːsɪz] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] .
It's still my niece's great fortune .
它是 仍然 我的 侄女的 伟大的 财富 .

还是侄女的大造化，

[maɪ] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][dɪs'sɜːvɪs; dɪ'sɜːvɪs] .
My words have been a disservice .
我的 字 有 到过 一个 不服务 .

亏我言语

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ʃɑːpli] .
It came sharply .
它 来了 尖锐地 .

来得尖利，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [raɪt] [rəʊd] .
He saw that it wasn't the right road .
他 锯 那 它 不是 这 正确的 路 .

他看见不是头路，

[ai] [kænt] [brɪŋ] [maɪ'self] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't bring myself to do it .
我 不能 带来 我 到 做 它 .

下不得手，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'nɔɪd] [ænd; ənd] [left] .
Therefore , he pretended to be annoyed and left .
所以 , 他 假装 到 是 恼怒 和 左边 .

故假作悻悻而去。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːθnweə(r)] [pɒt] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [breɪk] [ænd; ənd] [get] ['dæmɪdʒd] ?
Who knew that the earthenware pot would inevitably break and get damaged ?
WHO 知道 那 这 陶器 锅 会 不可避免地 休息 和 得到 损坏的 ?

谁知瓦罐不离损伤破，

[dʒʌst] [ə'raɪvd]
Just arrived
只是 到达的

才到

[ɪn] [ðə; ði] [iːst] [taʊn] ,
In the east town ,
在 这 东方 镇 ,

东镇上，

[ðæts] [haʊ] ['trʌb(ə)l] ['stɑːtɪd] .
That's how trouble started .
那就是 如何 麻烦 开始 .

就弄出事来了。”

[mɪs] [ʃweɪ] [sed] :
Miss Shui said :
错过 水 说 :

水小姐道：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kɔːzd] ? "
" What kind of trouble have you caused ? "
" 什么 种类 的 麻烦 有 你 导致 ? "

“弄出甚样事来？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] - "
" A wealthy family in Dongzhen "
" 一个 富裕 家庭 在 - "

“东镇上一个大户

['ʌðə(r)z] ,
Others ,
其他的 ,

人家，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['kɒŋkjubaɪn] .
He had a favorite concubine .
他 有 一个 最喜欢的 妾 .

有个爱妾，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['meθədz] [hiː; hi][hæz; həz] .
I wonder what methods he has .
我 想知道 什么 方法 他 有 .

不知他有甚手段，

['piːp(ə)l] [doʊnt] [nəʊ] ,
People don't know ,
人们 不 知道 ,

人不知，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst]
Unaware of the ghost
不知情 的 这 鬼

鬼不觉，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [fled] .
He then turned and fled .
他 然后 转向 和 逃亡 .

就拐了出来逃走。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðæt] ['welθi] [mæn]
Unexpectedly , that wealthy man
不料 , 那 富裕 男人

不料那大户人

[ðeɪ] [kiːp] [ðə; ði][məʊst]['aɪd(ə)l][men] .
They keep the most idle men .
他们 保持 这 最多 闲置的 男人 .

养的闲汉最多，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They split up to catch up .
他们 分裂 向上 到 抓住 向上 .

分头去赶，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [kɔːt] [ðem; ðəm] !
They actually caught them !
他们 实际上 捕捉 他们 !

竟赶上捉住了，

[biːt] [ðem; ðəm][hɑːf][tuː; tə] [deθ] [fɜːst] .
Beat them half to death first .
打 他们 一半 到 死亡 第一的 .

先早打个半死，

[fæŋ] [wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] [ˌhed'kwɔːtəz] .
Fang was sent to the garrison headquarters .
方 曾是 发送 到 这 驻军 总部 .

方送到镇守衙门。

[ɪf] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
If he knew the situation
如果 他 知道 这 情况

他若知机

[aɪ'dentɪfaɪ] [θeft]
Identify theft
确认 盗窃

识窃，

[pliːz] , [gɑːd] [ðɪs] [pleɪs] .
Please , guard this place .
请 , 警卫 这 地方 .

求求镇守，

[ɔː(r)] [hɪt] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [gəʊ] .
Or hit him a few times and let him go .
或者 打 他 一个 很少 时代 和 让 他 去 .

或者打几下放了他，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['stjuːpɪd] ?
Who would have thought he was so stupid ?
WHO 会 有 想法 他 曾是 所以 愚蠢的 ?

谁料他蠢不过，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [fiːld] ,
Upon arriving at this field ,
之上 抵达 在 这 场地 ,

到此田地，

[tuː; tə] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [ʃɒt]
To act like a big shot
到 行为 喜欢 一个 大的 射击

要充大头

[gəʊst] ,
ghost ,
鬼 ,

鬼，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] , ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Instead , he argued with the garrison commander , saying a few words in return .
反而 , 他 争论 和 这 驻军 指挥官 , 说 一个 很少 字 在 返回 .

反把镇守挺撞几句，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nɔɪd] .
The garrison commander was annoyed .
这 驻军 指挥官 曾是 恼怒 .

镇守恼了，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊd] .
They took him to the road .
他们 采取 他 到 这 路 .

将他解到道里去了。

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [wʌns] [juː; jʊ] [gəʊ] ,
Everyone says that once you go ,
每个人 说道 那 一次 你 去 ,

都说这一去，

[æb'dʌkʃən] [ɒv; əv] [truː] ['fiːlɪŋz] ,
Abduction of true feelings ,
绑架 的 真的 情怀 ,

拐带情真，

[wʌn]
one
一

一个

" [ɪz] [ɪm'prɪznmənt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] . "
" Is imprisonment a certainty . "
" 是 监禁 一个 肯定 . "

徒罪是稳的了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [haʊ] [dɪd] ['ʌŋk(ə)l] [faɪnd] [aʊt] ? "
" How did Uncle find out ? "
" 如何 做过 叔叔 寻找 出去 ? "

“叔叔如何得知？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [went] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [wɪð] ['dɑːəʊ] [zʌn] .
The day before yesterday , Magistrate Bao went to celebrate with Dao Zun .
这 天 前 昨天 , 地方法官 包 去 到 庆祝 和 道 尊 .

“前日鲍知县去与道尊庆

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

寿，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [huː] [went] [wɪð] [ðem; ðəm]
The officers who went with them
这 警官 WHO 去 和 他们

跟去的差役，

[wɪtʃ] [wʌn] ['dɪd(ə)nt] [siː] ?
Which one didn't see ?
哪个 一 没有 看 ?

那一个不看见？

['ruːməz] [ɑː(r); ə(r)] ['spredɪŋ] ['evriweə(r)] .
Rumors are spreading everywhere .
谣言 是 传播 到处 .

纷纷乱传，

[ðæts] [waɪ] [ai] [nəʊ] .
That's why I know .
那就是 为什么 我 知道 .

我所以知道。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sniə] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Miss Bing Xin sneered upon hearing this :
错过 必应 新 冷笑 之上 听力 这 :

冰心小姐听了冷笑道：

" [doʊnt] [seɪ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] . "
" Don't say that Young Master Tie became a kidnapper . "
" 不 说 那 年轻的 掌握 领带 成为 一个 绑匪 . "

“莫说铁公子做了拐子，

['iːv(ə)n] [ɪf] [zɛŋ] [ʃen] [hæd; həd] ['truːli] [kɪld] ['sʌmwʌn] ,
Even if Zeng Shen had truly killed someone ,
甚至 如果 曾 沈 有 真的 被杀 某人 ,

便是曾参真真杀人，

[bʌt; bət] [wɒt] [dʌz] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem ˈiː] !
But what does that have to do with me !
但 什么 做 那 有 到 做 和 我 !

却也与我何干！”

[ˈwɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] ?
Do you know about you ?
做 你 知道 关于 你 ?

“可知道与你

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][ˈmætə(r)] ?
What does it matter ?
什么 做 它 事情 ?

何干，

[tʃɑːns] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [rɪˈmɑːk] .
Chance is just a casual remark .
机会 是 只是 一个 随意的 评论 .

偶然是这等闲论，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ˌʌnfəˈmɪliə(r)] [wɪð] [hɪm] / [hɜː(r); hə(r)] .
The person was unfamiliar with him / her .
这 人 曾是 陌生 和 他 / 她 .

人生面不熟，

[ɪts] [ˈriːəli] [ˈʌgli] .
It's really ugly .
它是 真的 丑陋的 .

实实难看。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd][ˈtælənt] ,
If you want to find talent ,
如果 你 想 到 寻找 天赋 ,

若要访才，

[ɪts] [stɪl] [ˈseɪfɪst][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
It's still safest to know the root cause .
它是 仍然 最安全 到 知道 这 根 原因 .

还是知根识本的稳当。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈaɪən] [ˈprɪnsɪz] [ˈmætə(r)] , "
" If we talk about the Iron Prince's matter , "
" 如果 我们 讲话 关于 这 铁 王子的 事情 , "

“若论起铁公子之事，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ] [niːs] .
It has nothing to do with my niece .
它 有 没有什么 到 做 和 我的 侄女 .

与侄女无干，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [ˈɑːgjuːɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
There's no point in arguing about it .
有 不 观点 在 争论 关于 它 .

也不该置辨。

[bʌt; bət][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ˌʌnfə'mɪliə(r)] .
But my uncle said the person was unfamiliar .
但 我的 叔叔 说 这 人 曾是 陌生 .

但是叔叔说人生面不熟，

[ɪts] ['riːəli] ['ʌgli] .
It's really ugly .
它是 真的 丑陋的 .

实实难看，

[ðɪs] [rɪ'mɑːk] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['niːsɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['aɪsaɪt] .
This remark seems to be a sarcastic remark about the niece's poor eyesight .
这 评论 似乎 到 是 一个 讽刺的 评论 关于 这 侄女的 贫穷的 视力 .

此语似讥诮侄女眼力不好，

[ai] [,mis'dʒʌdʒ] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
I misjudged the Iron Prince .
我 判断失误 这 铁 王子 .

看错了铁公子。

[ɪf] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ['krɪtɪsaɪz] [hɪz; ɪz] [niːs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmɪs'dʒʌdʒɪŋ] ['sʌmwʌn] ,
If the uncle criticizes his niece for misjudging someone ,
如果 这 叔叔 批评 他的 侄女 为了 误判 某人 ,

叔叔若讥诮侄女看错他人，

[niːs]
niece
侄女

侄女

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] .
It is also possible to be indistinguishable .
它 是 还 可能的 到 是 无法区分的 .

也可以无辨，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][maɪ] [niːs] [hæz; həz] [,mis'dʒʌdʒ] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
But I fear my niece has misjudged the Iron Prince .
但 我 害怕 我的 侄女 有 判断失误 这 铁 王子 .

但恐侄女看错了铁公子，

[ðɪs] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
This Iron Prince was a young man .
这 铁 王子 曾是 一个 年轻的 男人 .

这铁公子是个少年，

[wʌns] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [æn'sestrəl] [hɔːl] ,
Once in the county ancestral hall ,
一次 在 这 县 祖先的 大厅 ,

曾在县尊公堂上，

[ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [wɪð] ['ʃɪvəlri]
Interpreting with chivalry
翻译 和 骑士精神

以义侠解

[niːs] [ɪn]['deɪndʒə(r)]
Niece in danger
侄女 在 危险

侄女之危，

[hɪz; ɪz] [niːs] [wʌns] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] , ['æktɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ]
His niece once took him to her home to recuperate , acting as a
他的 侄女 一次 采取 他 到 她 家 到 疗养 , 表演 作为 一个
['ʃɪvəlrəs] ['hɪərəʊ] .
chivalrous hero .
骑士精神 英雄 .

侄女又曾以义侠接他来家养病，

[seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Save his life .
节省 他的 生活 .

救他之命。

[ɪf] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [taɪm] ['krɪp(ə)l] . . .
If the Iron Prince is indeed a long - time cripple . . .
如果 这 铁 王子 是 的确 一个 长的 - 时间 削弱 . . .

若铁公子果是个积年的拐子，

[bʌt; bət]
but
但

则

[ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [niːs]
The actions of the Iron Prince and his niece
这 行动 的 这 铁 王子 和 他的 侄女

铁公子与侄女这番举动，

[nɒt] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪərəʊ] ,
Not a chivalrous hero ,
不是 一个 骑士精神 英雄 ,

不是义侠，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['mætə(r)] .
It was a private matter .
它 曾是 一个 私人的 事情 .

是私情矣。

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['aɪən] ['prɪnsɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Let alone the Iron Prince's reputation throughout his life ,
让 独自的 这 铁 王子的 名声 自始至终 他的 生活 ,

且莫说铁公子一生名节，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] .
He was also looked down upon by his uncle .
他 曾是 还 看起来 向下 之上 经过 他的 叔叔 .

亦被叔叔丑低

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

尽矣，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
How can one remain silent ?
如何 能 一 保持 沉默的 ?

安可无辨？”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['lɪsnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] ,
" what you say ,
" 什么 你 说 ,

“你说的话，

[ɪts] [bəuθ] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] [ænd; ənd] [hɪ'leəriəs] .
It's both infuriating and hilarious .
它是 两个都 令人恼火 和 太搞笑了 .

又好恼又好笑。

[ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [ɪz] ['sʌmwʌn] [aɪv] ['nevə(r)] [met] [bɪ'fɔː(r)] .
This man surnamed Tie is someone I've never met before .
这 男人 姓氏 领带 是 某人 我已经 绝不 遇见 前 .

这姓铁的与我往日无

[ɪn'dʒʌstɪs] ,
injustice ,
不公正 ,

冤，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['riːs(ə)nt] ['enməti] .
There is no recent enmity .
那里 是 不 最近的 敌意 .

近日无仇，

[waɪ] [wʊd] [ai]['slɑːndə(r)][hɪm] ?
Why would I slander him ?
为什么 会 我 诽谤 他 ?

我毁谤他做甚么？

[hiː; hi] [æb'dʌktɪd] ['wɪmɪn] .
He abducted women .
他 被绑架 女性 .

他做拐子拐人家的妇女，

[juː; jʊ] , [sɪ'kluːdɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['tʃeɪmbə(r)] , [hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] .
You , secluded in your chamber , have no idea .
你 , 僻 在 你的 房间 , 有 不 主意 .

你在闺中自不知道，

['kaʊnti] [frʌnt]
County front
县 正面

县前跟

[ðə; ði] [pleɪs] [ai] [went] [tuː; tə] ['wʌznt] ['ledʒəndri] .
The place I went to wasn't legendary .
这 地方 我 去 到 不是 传奇 .

去的那个不传说，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why are you blaming me ?
为什么 是 你 指责 我 ?

怎怪起我来？

[ɪf] [ðə; ði] [niːs] ['wɒnts] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] ,
If the niece wants to argue ,
如果 这 侄女 想要 到 争论 ,

侄女若要辨说，

[ai] [,mis'dʒʌdʒ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
I misjudged him for a moment .
我 判断失误 他 为了 一个 片刻 .

是一时失眼错看了他，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['truːli] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
It was truly unintentional .
它 曾是 真的 无意的 .

实实出于无心，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ək'septəb(ə)l] .
This is not acceptable .
这 是 不是 可接受 .

这不使得。

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] ['weðə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)]
To determine whether he is a kidnapper
到 决定 无论 他 是 一个 绑匪

若说要辨他不是拐子，

[hiː; hi] [mait] [dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .
He might jump into the Yellow River .
他 可能 跳 进入 这 黄色的 河 .

只怕便跳到黄河里，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [klɪə(r)] [maɪ] [neɪm] [naʊ] .
It's impossible to clear my name now .
它是 不可能的 到 清除 我的 姓名 现在 .

也洗不清了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] ,
" If you want to discern ,
" 如果 你 想 到 辨别 ,

“若要辨，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] [ðæt] . . .
It was precisely because the Iron Prince was not a kidnapper that . . .
它 曾是 恰恰 因为 这 铁 王子 曾是 不是 一个 绑匪 那 . . .

正是辨铁公子不是拐子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['slɑːndə, 'slæn-] [hɪm] .
It was a petty person who slandered him .
它 曾是 一个 小气 人 WHO 诽谤 他 .

是小人谤他，

[fæŋ] [dʒiː'æn] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [niːs] [hæd; həd] [gʊd] ['aɪsaɪt] .
Fang Jian realized that his niece had good eyesight .
方 建 已实现 那 他的 侄女 有 好的 视力 .

方见侄女眼力不差，

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [niːs] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɔː(r)] [nɒt]
If we consider whether the niece has the intention or not
如果 我们 考虑 无论 这 侄女 有 这 意图 或者 不是

若论侄女有心无

[hɑːt] ,
Heart ,
心 ,

心，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['ɑːgjuː] [ə'baʊt] [ðæt] [ˌeni'mɔː(r)] .
There's no need to argue about that anymore .
有 不 需要 到 争论 关于 那 不再 .

这又不必辨了。"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

" [maɪ][dɪə(r)] [niːs] [ɪz] [tuː] ['stʌbən] . "
" My dear niece is too stubborn . "
" 我的 亲爱的 侄女 是 也 固执的 . "

"贤侄女也太执性,

[ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] ,
A kidnapper ,
一个 绑匪 ,

一个拐子,

[wɒt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [siːn] [baɪ] ['sʌmwʌn]
What has already been seen by someone
什么 有 已经 到过 已见 经过 某人

已有人看见的,

['klɪəli]
Clearly
清楚地

明明白

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

白,

[wɒt] [els] [kæn; kən][biː; bi] [di'səːnd] ?
What else can be discerned ?
什么 别的 能 是 辨别 ?

还有甚么辨得? "

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] ['sʌmwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
My uncle said someone saw it .
我的 叔叔 说 某人 锯 它 .

"叔叔说有人看见,

[maɪ] [niːs] , [doʊnt] [tel] [ˌem 'iː][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
My niece , don't tell me you didn't see it .
我的 侄女 , 不 告诉 我 你 没有 看 它 .

侄女莫说不看见,

['iːv(ə)n] ['smelɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Even smelling it
甚至 闻起来 它

就是闻也不

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I have heard of it .
我 有 听到 的 它 .

曾闻之,

[ðeə(r)] [ɪz] ['riːəli] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is really no way to distinguish between them .
那里 是 真的 不 方式 到 区分 之间 他们 .

实实没有辨处。

[bʌt; bət][ðə; ði] [niːs] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ['lɒdʒɪkli] .
But the niece explained the details logically .
但 这 侄女 解释 这 细节 逻辑上 .

但侄女据理详情，

[ðɪs] ['aɪən] [prɪns] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] .
This Iron Prince is definitely not a kidnapper .
这 铁 王子 是 确实 不是 一个 绑匪 .

这铁公子决非拐子。

[dɪ'spaɪt] [ðɪs] ['ɪmpækt] ,
Despite this impact ,
尽管 这 影响 ,

纵有这影响，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ]['ruːmə(r)] .
It's not a rumor .
它是 不是 一个 谣言 .

不是讹传，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There must be another reason behind it .
那里 必须 是 其他 原因 在后面 它 .

定是其中别有缘故。

[ɪf] [hiː; hi]['truːli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] [hɪm'self] . . .
If he truly became a kidnapper himself . . .
如果 他 真的 成为 一个 绑匪 他自己 . . .

若说他真正自做拐子，

[maɪ] [niːs] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [gaʊdʒ] [aʊt] [ðəʊz] [tuː] [aɪz] .
My niece would rather gouge out those two eyes .
我的 侄女 会 相当 挖出 出去 那些 二 眼睛 .

侄女情愿将这两只眼睛挖出，

[hiː; hi] [lɒst] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
He lost to his uncle .
他 丢失的 到 他的 叔叔 .

输与叔叔。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [wɒt] ['welθi] ['fæmɪliz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] [dɪd] [juː; jʊ] [æb'dʌkt] ? "
" What wealthy family's beloved concubine did you abduct ? "
" 什么 富裕 家庭的 心爱 妾 做过 你 拐 ? "

“拐的甚么大户人家的爱妾，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [sent] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [taʊn] .
Someone has already been sent to guard the town .
某人 有 已经 到过 发送 到 警卫 这 镇 .

已有人送到镇守，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['mɑːstə(r)] .
The garrison commander also presented the Daoist master .
这 驻军 指挥官 还 呈现 这 道家 掌握 .

镇守又送了道尊，

['ðer] [ɔːl'redi] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
They're already at the yamen (government office) .
它们是 已经 在 这 衙门 (政府 办公室) .

已在衙门了,

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] .
This is certainly not a misconception .
这 是 当然 不是 一个 误解 .

谅非讹传,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːt] [red] - ['hændɪd] .
Moreover , the perpetrator was caught red - handed .
而且 , 这 犯罪者 曾是 捕捉 红色的 - 递交 .

又且人赃现获,

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有甚缘故?

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] [fiːld] ,
When you arrive at this field ,
什么时候 你 到达 在 这 场地 ,

你到此田地,

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] .
We also need to defend his character .
我们 还 需要 到 保卫 他的 特点 .

还要替他争人品,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [kɔːld] ['spɔɪlɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
This is truly called spoiling without understanding .
这 是 真的 称为 破坏 没有 理解 .

真叫做溺爱不明

" [jes] ! "
" Yes ! "
" 是的 ! "

了!”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [maɪ] [niːs] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] . "
" My niece came to explain at this moment . "
" 我的 侄女 来了 到 解释 在 这 片刻 . "

“侄女此时辨来，

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
My uncle naturally didn't believe it .
我的 叔叔 自然 没有 相信 它 .

叔叔自然不信，

[bʌt; bət] ['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['sɪəriəsli] .
But Uncle , you don't need to take it too seriously .
但 叔叔 , 你 不 需要 到 拿 它 也 严重地 .

但叔叔也不必过于认真，

[ænd; ənd] [gəʊ] [ə'gen]
And go again
和 去 再次

且再去

[ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] ,
A closer look ,
一个 更近 看 ,

细访一访，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] .
Then you will understand .
然后 你 将要 理解 .

便自明白。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['vɪzɪtɪŋ] , [hiːz] [stɪl] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] . "
" Even without visiting , he's still a kidnapper . "
" 甚至 没有 访问 , 他是 仍然 一个 绑匪 . "

“不访也是个拐子，

[ðə; ði] ['sekənd] ['vɪzɪt] [rɪ'viːld] [ə'nʌðə(r)] ['kɪdnæpə(r)] .
The second visit revealed another kidnapper .
这 第二 访问 揭晓 其他 绑匪 .

再访也是个拐子。

[maɪ] [niːs] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['vɪzɪtɪŋ] .
My niece insisted on visiting .
我的 侄女 坚持 在 访问 .

侄女执意要访，

[aɪl] ['vɪzɪt] [ə'gen] .
I'll visit again .
患病的 访问 再次 .

我就再访访，

[ɪts] [nɒt] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] .
It's not much different .
它是 不是 很多 不同的 .

也不差甚么，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɪl] [teɪk] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
However , this will take half a day .
然而 , 这 将要 拿 一半 一个 天 .

不过此差得半日工夫。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [niːs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [prə'vaɪdɪd] ['diːteɪlz] .
But the niece has already provided details .
但 这 侄女 有 已经 假如 细节 .

但侄女既据里详情，

[dʒʌst] [nəʊ]
Just know
只是 知道

就知

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] .
He is not a kidnapper .
他 是 不是 一个 绑匪 .

他不是拐子，

[ænd; ənd] [meɪ] [ai] [ɑːsk] , [wɒt] ['lɒdʒɪk] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [niːs] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ?
And may I ask , what logic is your niece relying on ?
和 可能 我 问 , 什么 逻辑 是 你的 侄女 依靠 在 ?

且请问侄女所据的是那一段理?

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] ?
What kind of situation is being described in detail ?
什么 种类 的 情况 是 存在 描述 在 细节 ?

所详的是那一种情? ”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ə'fekʃn]
" Affection
" 感情

“情

[ðə; ði] [wɜːd] " ['riːz(ə)n] "
The word " reason "
这 单词 " 原因 "

理二字，

[ðə; ði] [məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] .
The most exquisite and wonderful .
这 最多 精美的 和 精彩的 .

最精最妙。

[aɪv] [siːn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
I've seen through it all .
我已经 已见 通过 它 全部 .

看破了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)][ænd; ənd] ['ɒbviəs] ;
It will be clear and obvious ;
它 将要 是 清除 和 明显的 ;

便明明白白；

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unable to see through it ,
无法 到 看 通过 它 ,

看不破，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [kəm'pliːtli] [kən'fjuːzd] .
He remained completely confused .
他 剩余 完全地 使困惑 .

便糊涂到底。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] ['riːz(ə)n] ?
How could it be easy to deal with someone who doesn't understand reason ?
如何 可以 它 是 简单的 到 交易 和 某人 WHO 不 理解 原因 ?

岂容易对着不知情理

[kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['klɪəli] [dɪ'sɜːn] [ðɪs] ?
Can such a person clearly discern this ?
能 这样的 一个 人 清楚地 辨别 这 ?

之人辨得明白?

[sɪns] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] [ɑːskt] ,
Since the uncle asked ,
自从 这 叔叔 问 ,

叔叔既问，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
But they dared not remain silent .
但 他们 敢于 不是 保持 沉默的 .

又不敢不说。

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['niːsɪz] ['ɑːgjumənt]
The reasoning behind the niece's argument
这 推理 在后面 这 侄女的 争论

侄女所据之理，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is the correct and elegant principle .
这 是 这 正确的 和 优雅的 原则 .

乃雅正之理。

[ɔːl] ['mænəz] ,
All manners ,
全部 礼仪 ,

大凡举止、

[spiːtʃ]
speech
演讲

言语

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['riːznəbl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs]
Those who are reasonable and righteous
那些 WHO 是 合理的 和 正义

得理之正者，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['iːv(ə)l] .
That person is certainly not evil .
那 人 是 当然 不是 邪恶的 .

其人必不邪。

[ðə; ði] [niːs] [wɒtʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [went] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ruːm] .
The niece watched as the Iron Prince went from the public hall to his private room .
这 侄女 观看 作为 这 铁 王子 去 从 这 民众 大厅 到 他的 私人的 房间 .

侄女看铁公子在公堂至于私室，

[wɒt] [wʌn] [dʌz]
What one does
什么 一 做

身所行，

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Nothing more than propriety and righteousness ;
没有什么 更多的 比 礼 和 义 ;

无非礼义；

[wɒt] [ai] [sed]
What I said
什么 我 说

口所言，

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti]
Nothing more than ethics and morality
没有什么 更多的 比 伦理 和 道德

无非伦常，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bɔːn] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] ,
Those who are not born with the right nature and reason ,
那些 WHO 是 不是 出生 和 这 正确的 自然 和 原因 ,

非赋性得理之正者，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

安能如此?

[wen] [wʌnz] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['riːz(ə)n] ,
When one's nature is in accordance with reason ,
什么时候 一个人的 自然 是 在 根据 和 原因 ,

赋性既得理之正，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] .
They said he was a kidnapper .
他们 说 他 曾是 一个 绑匪 .

而谓其人是个拐子，

[ðɪs] [ɪz] ['nesəsəri]
This is necessary
这 是 必要的

此必

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔːt] .
It is nothing of the sort .
它 是 没有什么 的 这 种类 .

无之事也。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] [maɪ] [niːs]
The details provided by my niece
这 细节 假如 经过 我的 侄女

侄女所详之情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['fiːlɪŋz] .
It is a matter of public and private feelings .
它 是 一个 事情 的 民众 和 私人的 情怀 .

乃公私之情。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] [p'ɜːpəsɪz] .
Most of the money is used for public purposes .
最多 的 这 钱 是 用过的 为了 民众 目的 .

大部情用于公者，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] [p'ɜːpəsɪz] .
It must not be used for private purposes .
它 必须 不是 是 用过的 为了 私人的 目的 .

必不用于私。

[niːs] [miːts] ['aɪən] [prɪns]
Niece meets Iron Prince
侄女 满足 铁 王子

侄女见铁公子

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [met] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] ['pɑːtɪd]
From the time we met until we parted
从 这 时间 我们 遇见 直到 我们 分手了

自相见至于别去，

[ðəʊz] [huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] , [ðeə(r)][heə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['tæslz] [ænd; ənd] [kraʊnz] ,
Those who went to the rescue , their hair adorned with tassels and crowns ,
那些 WHO 去 到 这 救援 , 他们的 头发 装饰 和 流苏 和 皇冠 ,

被发缨冠而往救者，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ɒn]['kəʊldli] .
They all looked on coldly .
他们 全部 看起来 在 冷冷地 .

皆冷眼，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] ;
Regardless of personal relationships ;
不管 的 个人的 关系 ;

绝不论乎亲疏；

[ðəʊz] [huː] [breɪv] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn]
Those who brave danger and hardship without hesitation
那些 WHO 勇敢的 危险 和 困境 没有 犹豫

履危犯难而不惜者，

[ɔːl]
all
全部

皆

[wɔːm] - [hɑːtɪd]
warm - hearted
温暖的 - 心地

热肠，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [stem] [frɒm; frəm] [lʌv] [ɔː(r)] [heɪt] ?
Why did it ever stem from love or hate ?
为什么 做过 它 曾经 干 从 爱 或者 恨 ?

何曾因乎爱恶?

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [ækt] [aʊt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] ,
Those who do not act out of public interest ,
那些 WHO 做 不是 行为 出去 的 民众 兴趣 ,

非得情之公者，

[ðæt] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] .
That must not be done .
那 必须 不是 是 完毕 .

必不能如此。

['æktɪŋ] [wɪð] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n]
Acting with impartiality and compassion
表演 和 公正性 和 同情

用情既公，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [tʃaɪld] [æb'dʌkʃən] .
And it is said that he was involved in child abduction .
和 它 是 说 那 他 曾是 涉及 在 孩子 绑架 .

而谓其有拐子之事，

[ðɪs]
this
这

此

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [truː] .
And it is certainly not true .
和 它 是 当然 不是 真的 .

又必无之事也。

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ] [niːs] [siːz] [θruː] [θɪŋz] .
Therefore , my niece sees through things .
所以 , 我的 侄女 看到 通过 事物 .

故侄女看得透，

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd]
Make up your mind
制作 向上 你的 头脑

拿得定，

[ðəʊz] [huː] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] ['iːv(ə)n] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
Those who remain unchanged even in life and death .
那些 WHO 保持 未更改 甚至 在 生活 和 死亡 .

虽生死不变者。

[wɒt] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [sed] [ɪz] ['æbsəluːtli] [truː] .
What my uncle said is absolutely true .
什么 我的 叔叔 说 是 绝对地 真的 .

据叔叔说得千真万实，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hev(ə)n]
Then it is heaven
然后 它 是 天堂

则是天

[ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [bɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ]
The nature of people born from the earth
这 自然 的 人们 出生 从 这 地球

地生人之性情，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːk] .
None of them work .
没有任何 的 他们 工作 .

皆不灵矣。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] ['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] [seɪnts] .
This is the teaching of sages and saints .
这 是 这 教学 的 智者 和 圣徒 .

则是圣贤之名教，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'sʌmpʃən] .
These are all assumptions .
这些 是 全部 假设 .

皆假设矣，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

决不然也。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
And as the saying goes ,
和 作为 这 说 去 ,

且俗说，

['hɪərɪŋ] [ɪz] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
Hearing is unreliable .
听力 是 不可靠的 .

耳闻是虚，

['siːɪŋ] [ɪz] [bɪ'liːvɪŋ] .
Seeing is believing .
看到 是 相信 .

眼观是实，

['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Uncle , please don't make fun of me too much at this time .
叔叔 , 请 不 制作 乐趣 的 我 也 很多 在 这 时间 .

叔叔此时且不要过于取笑，

[pliːz] ['vɪzɪt] [ə'gen] , [maɪ] [niːs] .
Please visit again , my niece .
请 访问 再次 , 我的 侄女 .

侄女请再去一访。

[ɪf] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] ,
If the visit is indeed true ,
如果 这 访问 是 的确 真的 ,

如访得的的确确，

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] ,
If he is a kidnapper ,
如果 他 是 一个 绑匪 ,

果是拐子，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] ['mɪsɪŋ] .
Not a single detail missing .
不是 一个 单身的 细节 丢失的 .

一毫不差，

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [niːs] [ə'gen] .
Then they can make fun of their niece again .
然后 他们 能 制作 乐趣 的 他们的 侄女 再次 .

那时再来取笑侄女，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
But it's not too late .
但 它是 不是 也 晚的 .

却也未迟。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] ['hɑːbə(r)] ['peti] [θɔːts] ?
Why should one harbor petty thoughts ?
为什么 应该 一 港口 小气 想法 ?

何以将小人之心，

" [kæn; kən][juː; jʊ] ['fæðəm] [hɪz; ɪz] ['ɪnə(r)] [θɔːts] ? "
" Can you fathom his inner thoughts ? "
" 能 你 捉摸 他的 内 想法 ? "

度君于之腹？”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [lɑːfs]
Water Transport Laughs
水 运输 笑声

水运笑一

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [maɪ] [niːs] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['ɔːkwəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end] . "
" My niece is determined to make things awkward to the very end . "
" 我的 侄女 是 决定 到 制作 事物 尴尬的 到 这 非常 结尾 . "

“侄女既要讨没趣到底，

[ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [kən'fɜːm] [ðə; ði][fækts] .
then went to investigate and confirm the facts .
然后 去 到 调查 和 确认 这 事实 .

我便去访个确据来，

[lets] [siː] [wɒt] [maɪ] [niːs] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [nekst] .
Let's see what my niece has to say next .
我们来吧 看 什么 我的 侄女 有 到 说 下一个 .

看侄女再有何说？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [smaɪld]
Miss Bing Xin smiled
错过 必应 新 微笑

冰心小姐笑笑

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [dəʊnt] [stɒp] ['vɪzɪtɪŋ] [ɪf] [ɪts] ['bɔːrɪŋ] . "
" Uncle , please don't stop visiting if it's boring . "
" 叔叔 , 请 不 停止 访问 如果 它是 无聊的 . "

“叔叔莫要访问没趣不来了。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [dɪ'skʌsɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ,
Having finished discussing water transport ,
拥有 完成的 讨论 水 运输 ,

水运说罢，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
He came out .
他 来了 出去 .

就走了出来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] :
He thought to himself as he walked :
他 想法 到 他自己 作为 他 步行 :

一路暗想道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [gɜːl] [həʊld][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['stedəli] ? "
" How can this girl hold it so steadily ? "
" 如何 能 这 女孩 抓住 它 所以 稳步 ? "

“这丫头怎这样拿得稳？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [biː; bi] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [huː] [spred] [ðə; ði] ['ruːməz] ?
Could it really be these people who spread the rumors ?
可以 它 真的 是 这些 人们 WHO 传播 这 谣言 ?

莫非真是这些人传

[dɪd] [ai] [ˌmɪsʌndə'stænd] ?
Did I misunderstand ?
做过 我 误解 ?

说差了?

[ai] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm] [ə'gen] .
I then went to the county seat to visit them again .
我 然后 去 到 这 县 座位 到 访问 他们 再次 .

我便到县前再去访问访问。"

[səʊ][hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
So he went straight to the front of the county .
所以 他 去 直的 到 这 正面 的 这 县 .

遂一径走到县前,

[hiː; hi] [ɑːskt] ['eni] [fə'mɪliə(r)] ['jɑːmən] ['rʌnə(r)] [hiː; hi] [met] .
He asked any familiar yamen runner he met .
他 问 任何 熟悉的 衙门 跑步者 他 遇见 .

见个熟衙役便问,

[sʌm; səm] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
Some say it was indeed true .
一些 说 它 曾是 的确 真的 .

也有说果然

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪp(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [taɪd] [ʌp] [ðeə(r)] .
There were instances of a cripple and a woman tied up there .
那里 是 实例 的 一个 削弱 和 一个 女士 系 向上 那里 .

见一个拐子同一个妇人拴在那里是有的,

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] .
Some say the boy wasn't a kidnapper .
一些 说 这 男生 不是 一个 绑匪 .

也有说那少年不是拐子的,

[ðeɪ] [ɔːl] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌdld] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] ['mænə(r)] .
They all spoke in a muddled and confused manner .
他们 全部 辐 在 一个 混乱 和 使困惑 方式 .

皆说得糊糊涂涂。

['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [fel] [bɪ'haɪnd][dɪd] [ðeɪ] [ɑːsk][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['dɔːmən] .
Only when they fell behind did they ask a trusted doorman .
仅有的 什么时候 他们 跌倒 在后面 做过 他们 问 一个 可信 门卫 .

只到落后问着一个贴身的门子,

[ai][dʒʌst] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] :
I just learned the details :
我 只是 学习 这 细节 :

方才知道详细:

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɑːstə(r)][liː] [huː] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [huː]
It was Master Li who mistakenly believed that it was Young Master Tie who
它 曾是 掌握 李 WHO 错误地 相信 那 它 曾是 年轻的 掌握 领带 WHO
[hæd; həd] [æb'dʌktɪd] [hɪm] .
had abducted him .
有 被绑架 他 .

是李大户误认就是铁公子拐他,

[lɒs] [tuː; tə] [baʊ] [taɪ]
Loss to Bao Tai
损失 到 包 泰

亏鲍太

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
The master found out the truth .
这 掌握 成立 出去 这 真相 .

爷审出情由，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [ˌʌndə'stænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .

方得明白。

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['lɪsnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was surprised and said :
他 曾是 惊讶 和 说 :

因心下吃惊道：

" [ðɪs] [gɜːl] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['wʊmən] ! "
" This girl is truly an extraordinary woman ! "
" 这 女孩 是 真的 一个 非凡的 女士 ! "

“这丫头真要算做奇女子了！

[ai] [hæv; həv]
I have
我 有

我已

[ai] ['truːli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I truly believe it .
我 真的 相信 它 .

信得真真的，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [bəʊld] .
She was quite bold .
她 曾是 相当 大胆的 .

她偏有胆气，

['baɪtɪŋ] [neɪlz] [ænd; ənd] ['tʃuːɪŋ] ['aɪən] ,
Biting nails and chewing iron ,
咬 指甲 和 咀嚼 铁 ,

咬钉嚼铁，

[ɪn'sɪstɪŋ] [ɒn] [nɒt] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Insisting on not having it ,
坚持 在 不是 拥有 它 ,

硬说没有，

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [gaʊdʒ] [aʊt] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [bet] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'd rather gouge out my eyes and bet with you .
ID 相当 挖出 出去 我的 眼睛 和 赌注 和 你 .

情愿挖出眼睛与我打赌，

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [ə'gen]
Just before leaving , he said again
只是 前 离开 , 他 说 再次

临出门又说

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [kʌm] [bæk] [ɪf] [ai] [faɪnd] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
I'm afraid I won't come back if I find the visit uninteresting .
我是 害怕的 我 惯于 来 后退 如果 我 寻找 这 访问 无聊 .

我只怕访得没趣不来了。

[ai] [ɪ'nɪʃəli] [mɒkt] [hɜː(r); hə(r)] [laɪk] [ðæt] ,
I initially mocked her like that ,
我 最初 嘲笑 她 喜欢 那 ,

我起先那等讥诮她，

[ai] [wɒz; wəz] ['truːli] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [hɪm] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
I was truly too ashamed to face him at that moment .
我 曾是 真的 也 羞愧 到 脸 他 在 那 片刻 .

此时真正没脸去见他。”

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇了半晌，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
because
因为

因

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [lets] [gəʊ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] . "
" Let's go and discuss this with Young Master Guo . "
" 我们来吧 去 和 讨论 这 和 年轻的 掌握 郭 . "

“且去与过公子商量一商量，

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [hæd; həd] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [haʊs] ,
Because I had passed by the young master's house ,
因为 我 有 通过了 经过 这 年轻的 硕士学位 房子 ,

因走到过公子家里，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
He explained the whole story .
他 解释 这 所有的 故事 .

将前后之情说了

[wʌns] .
Once .
一次 .

一遍。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['sɪəriəsli] . "
" Father - in - law , you don't need to take it too seriously . "
" 父亲 - 在 - 法律 , 你 不 需要 到 拿 它 也 严重地 . "

“老丈人不必太依实了，

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [ɔːl'redi] [dʌn] , [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːk] .
Now that it's already done , we still need to talk about making it work .
现在 那 它是 已经 完毕 , 我们 仍然 需要 到 讲话 关于 制作 它 工作 .

如今已成的还要说做活的，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [wen] [juː; jʊ][doʊnt] .
You have to say you have something when you don't .
你 有 到 说 你 有 某物 什么时候 你 不 .

没的还要说做有

[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

的，

[mɔːr'əʊvə(r)] , - [hæz; həz] [ðɪs] ['tælənt] ,
Moreover , Tiesheng has this talent ,
而且 , - 有 这 天赋 ,

况这铁生有这一番，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['kɜːsɪz] ,
Add a few more curses ,
添加 一个 很少 更多的 诅咒 ,

更添诅几句，

[lets] ['dekəreɪt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt] .
Let's decorate it a bit .
我们来吧 装饰 它 一个 少量 .

替他装点装点，

[ɪts] [nɒt] [kɔːld] ['laɪɪŋ] [ɪn'taɪəli] [ˌeni'mɔː(r)] .
It's not called lying entirely anymore .
它是 不是 称为 说谎 完全 不再 .

也不叫做全说谎了。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[huz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['laɪɪŋ] ?
Who's afraid of lying ?
谁是 害怕的 的 说谎 ?

“谁怕说谎?

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [laɪz] [tuː; tə] [tel] .
But now there are no lies to tell .
但 现在 那里 是 不 谎言 到 告诉 .

只是如今没有谎说。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə][laɪ] . "
" It's easy to lie . "
" 它是 简单的 到 说谎 . "

“要说谎何难，

[dʒʌst] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
Just compose a few lines of a song for him ,
只是 撰写 一个 很少 线条 的 一个 歌曲 为了 他 ,

只消编他几句歌儿，

[ɪk'spleɪn]
explain
解释

说

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [trænz'mɪtɪd] [baɪ]['hjuːmənz] .
It was transmitted by humans .
它 曾是 传输 经过 人类 .

是人传的，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
Take it and show it to him .
拿 它 和 展示 它 到 他 .

拿去与他看，

[ðæt] [ɪz][wʌn] [piːs] [ɒv; əv] ['evɪdəns] .
That is one piece of evidence .
那 是 一 片 的 证据 .

便是一个证见，

[huː] [kæn; kən]['verɪfaɪ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɔː(r)][nɒt] ?
Who can verify whether it exists or not ?
WHO 能 核实 无论 它 存在 或者 不是 ?

有与无谁来对证？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。

['əʊnli]
Only
仅有的

只

[huː] [ə'reɪndʒd] [ðɪs] [sɒŋ] ?
Who arranged this song ?
WHO 安排 这 歌曲 ?

是这歌儿叫谁编好？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [bɪ'saɪdz] [maɪ] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] , "
" Besides my learned and talented Young Master Guo , "
" 除了 我的 学习 和 才华横溢 年轻的 掌握 郭 , "

“除了我博学高才的过公子，

[huː] [els] [kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [ʌp] ?
Who else can make this up ?
WHO 别的 能 制作 这 向上 ?

再有谁会编？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'paɪl] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] ,
" Young master is willing to compile it himself ,
" 年轻的 掌握 是 愿意的 到 编译 它 他自己 ,

“公子肯自编，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] ['wʌndəf(ə)l] .
It is absolutely wonderful .
它 是 绝对地 精彩的 .

自然是绝妙的。

[pliːz] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Please write it down .
请 写 它 向下 .

就请编了写出来。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ɪf] [ɪts] ['fæbrɪkeɪtɪd] . "
" It doesn't matter if it's fabricated . "
" 它 不 事情 如果 它是 制造 . "

“编到不打紧，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [riːd]
I had no choice but to read
我 有 不 选择 但 到 读

只好念

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
Listen to you ,
听 到 你 ,

与你听，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪt] , [bʌt; bət][ai] [kænt] .
I want to write , but I can't .
我 想 到 写 , 但 我 不能 .

要写却是写不出。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

“ [riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðen] [ai] [wɪl] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Read it to me and then I will deal with it . ”
“ 读 它 到 我 和 然后 我 将要 交易 和 它 . ”

“你且念与我听了再处。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Young Master Guo thought for a moment ,
年轻的 掌握 郭 想法 为了 一个 片刻 ,

过公子因想了一想，

[riːd] :
Read :
读 :

念道：

[ɪts] ['fʌni] , [taɪ] - .
It's funny , Tie Jiazi .
它是 有趣的 , 领带 - .

好笑铁家子，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Pretending to be a young master ,
假装 到 是 一个 年轻的 掌握 ,

假装做公子，

[ə; eɪ][bɪɡ][hæt] ,
A big hat ,
一个 大的 帽子 ,

一口大帽子，

[ɪts] [ɔːl][dʒʌst] ['empti] [ʃelz] .
It's all just empty shells .
它是 全部 只是 空的 贝壳 .

满身虚套子。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [fuːl] .
The author is a fool .
这 作者 是 一个 傻子 .

充作者呆子，

[dɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['wʊmən]
Deceiving a foolish woman
欺骗 一个 愚蠢 女士

哄骗痴女子，

[ðeɪ] [sɔː] [θruː] [hɪz; ɪz] [truː] [k'ʌləz] .
They saw through his true colors .
他们 锯 通过 他的 真的 颜色 .

看破了底子，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] .
It turns out he was a kidnapper .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 绑匪 .

原来是拐子。

[ə; eɪ][rəʊp][wɒz; wəz][taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] .
A rope was tied around the neck .
一个 绳索 曾是 系 大约 这 脖子 .

颈项缚绳子，

[slæp][ðə; ði] ['bʌtəks] [wɪð] [ə; eɪ]['pæd(ə)l] .
Slap the buttocks with a paddle .
拍击 这 臀部 和 一个 桨 .

屁股打板子，

[ʌp] [kləʊz] , ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Up close , piercing the arrow .
向上 关闭 , 冲孔 这 箭 .

上近穿箭子，

[ðə; ði][nekst] ['kætəɡəri] [ɪz] ['beɡəz] .
The next category is beggars .
这 下一个 类别 是 乞丐 .

下类叫化子。

[səʊ]
so
所以

这样

[ʌn'fɪljəl] [sʌn] ,
Unfilial son ,
不孝 儿子 ,

不肖子，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪs'greɪst] [laʊ] [tsuː] .
They have disgraced Lao Tzu .
他们 有 蒙羞的 老挝 子 .

辱没了老子。

[pɔː(r); pʊə(r)][wuː] [mɛŋ'ziː] ,
Poor Wu Mengzi ,
贫穷的 吴 蒙自 ,

可怜吴孟子，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)]
The young lady in her boudoir
这 年轻的 女士 在 她 闺房

的的闺中子，

[ai] [mɪ'stʊk] [ə; eɪ] ['fɒrən] [gest] ,
I mistook a foreign guest ,
我 误 一个 外国的 客人 ,

误将流客子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .
He was identified as a man from Shandong .
他 曾是 已识别 作为 一个 男人 从 山东 .

认做鲁男子。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [dɪs'gaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
This is how they disguise it .
这 是 如何 他们 伪装 它 .

这样装幌

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

['æktʃuəli] , [ðə; ði] ['trʌbld] [tʃaɪld]
Actually , the troubled child
实际上 , 这 麻烦 孩子

其实苦恼子，

[wɒt] [ai] [heɪt] [məʊst][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [aɪz] .
What I hate most are the eyes .
什么 我 恨 最多 是 这 眼睛 .

最恨是眸子，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [biːdz] .
Unfortunately , there were no beads .
很遗憾 , 那里 是 不 珠子 .

奈何没珠子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [jʌŋ] [bɔɪz] .
They were all young boys .
他们 是 全部 年轻的 男孩们 .

都是少年子，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]['kraɪsɪs] , ['iːv(ə)n][ðə; ði]['waɪzɪst][mæn][ɪz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] .
In times of crisis , even the wisest man is no match for the foolish .
在 时代 的 危机 , 甚至 这 最明智的 男人 是 不 匹配 为了 这 愚蠢 .

事急无君子，

[ðə; ði] [dɔːgz] ['θiːvɪŋ] [ə'pɪərəns]
The dog's thieving appearance
这 狗的 盗窃 外貌

狗盗大样子，

[ðə; ði]['ruːstə(r)] [krəʊz] .
The rooster crows .
这 公鸡 乌鸦 .

鸡鸣小样子。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] [sʌn] ,
If you wish to call him son ,
如果 你 希望 到 称呼 他 儿子 ,

若要称之子，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] [mæn] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
She had been married to a wealthy young man long ago .
她 有 到过 已婚 到 一个 富裕 年轻的 男人 长的 前 .

早嫁过公子。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the young master finished reading ,
后 这 年轻的 掌握 完成的 阅读 ,

过公子念完，

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['lɪsnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [lɑːft] ['laʊdli] :
He clapped his hands and laughed loudly :
他 鼓掌 他的 双手 和 笑了 高声 :

拍掌大笑道：

" ['wʌndəf(ə)l] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] !
" Wonderful compilation !
" 精彩的 汇编 !

“编得妙！

[wel] [dʌn] !
Well done !
出色地 完毕 !

编得妙！

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [rɪ'viːlɪŋ] .
The last two lines are too revealing .
这 最后的 二 线条 是 也 揭示 .

只是结尾两句太露相，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [kɔːz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
I'm afraid it might cause suspicion .
我是 害怕的 它 可能 原因 怀疑 .

恐怕动疑，

" [lets] [gəʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

去了罢。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [meɪk] [hɪm] [sə'spɪʃəs] , "
" Make him suspicious , "
" 制作 他 可疑的 , "

“要他动疑，

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
These two sentences are important .
这些 二 句子 是 重要的 .

这两句是要紧，

[ɪts] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
It's indispensable .
它是 必不可少 .

少不得的。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] . "
" It's better not to go . "
" 它是 更好的 不是 到 去 . "

“不去也罢，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Write it down .
写 它 向下 .

要写出来，

[ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
Show it to him .
展示 它 到 他 .

拿与他看，

[fæŋ] [ʃiːɑːŋɑn] .
Fang Xiangzhen .
方 祥镇 .

方象真的。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [raɪt] . "
" It's not difficult to write . "
" 它是 不是 难的 到 写 . "

“要写也不难。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [wʌn]
Because it is called one
因为 它 是 称为 一

因叫一

[ə; eɪ] ['lɪtərət] ['fæməli] ['membə(r)] [keɪm] .
A literate family member came .
一个 识字的 家庭 成员 来了 .

个识字的家人来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['vɜːbəli] .
He was told to write it down verbally .
他 曾是 讲述 到 写 它 向下 口头 .

口念着叫他写出，

[dɪ'lɪvəri] [ænd; ənd] ['wɔːtəweɪ] :
Delivery and waterway :
送货 和 水路 :

递与水运道：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [siː] [fɜːst] . "
" Take it to your father - in - law to see first . "
" 拿 它 到 你的 父亲 - 在 - 法律 到 看 第一的 . "

"老丈人先拿去与他看，

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [biː; bi] ['ærəgənt]
And let him be arrogant
和 让 他 是 傲慢的

且将他骄矜

[hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][wɒz; wəz] ['dæmpənd] .
His anger was dampened .
他的 愤怒 曾是 潮湿 .

之气挫一挫。

[ɪf] [hiː; hi] [ə'griːz] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If he agrees , then so be it .
如果 他 同意 , 然后 所以 是 它 .

他肯了便罢，

[ɪf] [ɪts] [ɔːl][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [ʃəʊ] ,
If it's all just for show ,
如果 它是 全部 只是 为了 展示 ,

倘毕竟装模做样，

[ðə; ði] [njuː] ['mædʒɪsˌtret] - [kɔːt] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd] .
The new magistrates ' court in Shandong has now been identified .
这 新的 地方法官 - 法庭 在 山东 有 现在 到过 已识别 .

目今山东新按院已点出了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['fɑː.ðərz] [dɔː(r)] .
It was my father's door .
它 曾是 我的 父亲的 门 .

是我老父的门

[bɔːn] ,
born ,
出生 ,

生，

[wen] [hiː; hi] [tʊk] ['ɒfɪs] ,
When he took office ,
什么时候 他 采取 办公室 ,

等他到了任，

[ai][woʊnt][gəʊ][ænd; ənd] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
I won't go and propose marriage .
我 惯于 去 和 提出 婚姻 .

我也不去求亲，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [fɔːst] [tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
He was actually forced to officiate at the wedding .
他 曾是 实际上 强制 到 裁判 在 这 婚礼 .

竟央他做个硬主婚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ə'tendənt] [hæz; həz][nəʊ] [sʌn] .
It is said that the Water Attendant has no son .
它 是 说 那 这 水 服务员 有 不 儿子 .

说水侍郎无子，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌem 'iː][ɪn][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
They took me in as a concubine .
他们 采取 我 在 作为 一个 妾 .

将我赘了入去，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [naʊ] .
Let's see what he can do to escape now .
我们来吧 看 什么 他 能 做 到 逃脱 现在 .

看他再有甚法躲避？”

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][træn'spɔːtə(r)] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The water transporter exclaimed in surprise :
这 水 运输机 惊呼 在 惊喜 :

水运着惊道：

" [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] . . . "
" If the young master were to marry into the family . . . "
" 如果 这 年轻的 掌握 是 到 结婚 进入 这 家庭 . . . "

“若是公子赘了入去，

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
The division of the family fortune will be borne by the young master .
这 分配 的 这 家庭 财富 将要 是 出生 经过 这 年轻的 掌握 .

这分家私就是公子承受了，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ə'kwætɪk] [traɪb] ['membə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːəl] ['steɪtəs] .
We are merely holding the title of aquatic tribe member without any real status .
我们 是 仅仅 保持 这 标题 的 水 部落 成员 没有 任何 真实的 地位 .

我们空顶着水族分名头，

[ðen] [ðeɪ] [lɒst] [ɔːl] ['ɪntrəst] .
Then they lost all interest .
然后 他们 丢失的 全部 兴趣 .

便都无想头了。

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] . "
" Young master , it would be more convenient for you to marry her . "
" 年轻的 掌握 , 它 会 是 更多的 方便的 为了 你 到 结婚 她 . "

公子莫若还是娶了来为便。”

[gwoʊ] [læŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Lang laughed and said :
郭 朗 笑了 和 说 :

过郎笑道：

" [əʊld]
" old
" 老的

“老

[maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [wei] [tuː] ['sɪəriəsli] .
My father - in - law is taking this way too seriously .
我的 父亲 - 在 - 法律 是 采取 这 方式 也 严重地 .

丈人也忒认真，

[maɪ] [kleɪm] [ɒv; əv] ['mæriɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] ,
My claim of marrying into the family ,
我的 宣称 的 结婚 进入 这 家庭 ,

我入赘之说，

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [get] ['mærid] . . .
However , as long as they get married . . .
然而 , 作为 长的 作为 他们 得到 已婚 . . .

不过只要成亲，

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] ['mærid] ,
After getting married ,
后 获得 已婚 ,

成亲之后，

['nætʃ(ə)rəli] , [ʃiː; ʃi] ['mærid] [hɪm] .
Naturally , she married him .
自然 , 她 已婚 他 .

自然娶回。

[duː; də][ai][hæv; həv][nəʊ] ['prɒpəti] ?
Do I have no property ?
做 我 有 不 财产 ?

我过家悉没产业?

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['kʌvət] [jɔː(r); jə(r)] [welθ] ,
They wouldn't covet your wealth ,
他们 不会 贪图 你的 财富 ,

那肯贪你们的家私，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃweɪ] ['fæməli] ?
To become a descendant of the Shui family ?
到 变得 一个 后裔 的 这 水 家庭 ?

替水家做子孙? ”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['lɪsnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Huanxi said :
方 - 说 :

方欢喜道：

" [ai][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['pærənɔɪd] . "
" I was being paranoid . "
" 我 曾是 存在 偏执狂 . "

“是我多疑了。

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me take it .
让 我 拿 它 .

且等我拿

[ʃəʊ] [ðɪs] [sɒŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Show this song to her .
展示 这 歌曲 到 她 .

这歌儿与她看看，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ðæt] [ʃiːz] [səʊ] ['æŋgri] [ʃiː; ʃi] [feɪnts] ,
If she sees that she's so angry she faints ,
如果 她 看到 那 她是 所以 生气的 她 晕倒 ,

若是她看见气倒了，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['flʌtərɪŋ] .
My heart is fluttering .
我的 心 是 飘动 .

心动了，

[ai] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni]
I then explained to her the arrangements for the wedding ceremony
我 然后 解释 到 她 这 安排 为了 这 婚礼 仪式
[ə'fɪʃieɪt] [baɪ][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] .
officiated by the master of ceremonies .
裁判 经过 这 掌握 的 仪式 .

我再将后面按院主婚之事与她说明，

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [woʊnt] [ə'griː] . "
" I'm not afraid she won't agree . "
" 我是 不是 害怕的 她 惯于 同意 . "

不怕她不肯了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Young Master Guo was overjoyed upon hearing this .
年轻的 掌握 郭 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

过公子听了大喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['kwɪkli] . "
" Go quickly and come back quickly . "
" 去 迅速地 和 来 后退 迅速地 . "

“快去快来，

[ai] ['iːgəli] [ə'weɪt] [gʊd] [njuːz] .
I eagerly await good news .
我 急切地 等待 好的 消息 .

我专候佳音。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] .
Water transport was because of the song .
水 运输 曾是 因为 的 这 歌曲 .

水运因拿了歌儿，

[ai] [wɔːkt] [həʊm] [tuː; tə] [siː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
I walked home to see Miss Bing Xin .
我 步行 家 到 看 错过 必应 新 .

走回家去见冰心小姐。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['miːtɪŋ] ,
Just because of this one meeting ,
只是 因为 的 这 一 会议 ,

只因这一见，

- : □□□□□□□□
Youfenjiao : □□□□□□□□
- : □□□□□□□□

有分教：□□□□□□□□

[gəʊld] [bɪ'kʌmz] [strɒŋgə(r)][ðə; ði][mɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'faɪnd] .
Gold becomes stronger the more it is refined .
金子 变成 更强 这 更多的 它 是 精制 .

□□□□□□金愈炼愈坚，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪsəplɪnd] [wʌn][ɪz] , [ðə; ði][mɔː(r)]['məʊtɪveɪtɪd][wʌn] [bɪ'kʌmz] .
The more disciplined one is , the more motivated one becomes .
这 更多的 纪律严明的 一 是 , 这 更多的 有动机 一 变成 .

节愈操愈励。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [nekst] .
I wonder what Ms . Bing Xin has to say next .
我 想知道 什么 多发性硬化症 . 必应 新 有 到 说 下一个 .

□□□□不知冰心小姐又有何说，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分

[ʌn'taɪ] . - - - - - - - - - - - - - - - - - -
untie . - - - - - - - - - - - - - - - - - -
解开 . - - - - - - - - - - - - - - - - - -

解。 ------------------

['tʃæptə(r)] [ten] : [ə; eɪ] [prɪ'tend] - [tuː; tə] - [biː; bi] ['sɪəriəs] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['sensə(r)] [sə'praiziz] [hɪm]
Chapter Ten : A Pretend - to - Be Serious Visit to the Censor Surprises Him
章 十 : 一个 假装 - 到 - 是 严肃的 访问 到 这 审查 惊喜 他

第十回 假认真参按院反令按院吃惊

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] ['θʌndə(r)] [wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] ['defnɪŋ] .
The thunder was loud and deafening .
这 雷 曾是 大声 和 震耳欲聋 .

雷声空大，

['əʊnli][ðə; ði]['hʌmb(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] .
Only the humble are afraid .
仅有的 这 谦逊的 是 害怕的 .

只有虚心人怕。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] [fiːl] [nəʊ] [ʃeɪm] .
Looking up , I feel no shame .
寻找 向上 , 我 感觉 不 耻辱 .

仰既无惭，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ʃeɪm] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][baʊ; bəʊ][maɪ] [hed] .
I have no shame even if I bow my head .
我 有 不 耻辱 甚至 如果 我 弓 我的 头 .

俯亦不愧，

[waɪ] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ɔː(r)] [ə'lɑːmd] [waɪl] ['sɪtɪŋ] ['kɑːmli] ?
Why be surprised or alarmed while sitting calmly ?
为什么 是 惊讶 或者 惊慌 尽管 坐着 平静地 ?

安坐何惊何讶。

[dɪ'siːvɪŋ] ['piːp(ə)l]
Deceiving people
欺骗 人们

向人行诈，

[ænd; ənd] [huː]
And who
和 WHO

又谁

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['θʌndəbəʊlt] [wɪl] [straɪk] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Knowing that thunderbolts will strike from above .
会心 那 雷电 将要 罢工 从 多于 .

知霹雳自当头下。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [dez] ,
When they arrived in Des ,
什么时候 他们 到达的 在 德斯 ,

到得斯时,

[wɪ'ðaʊt] [siːkɪŋ] [mɔː(r)] ,
Without seeking more ,
没有 寻求 更多的 ,

不思求加,

[stɒp] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Stop thinking about it .
停止 思维 关于 它 .

只思求罢。

[raɪt] [tjuːn] : " ['wɪləʊ] [ʃuːts] [griːn] "
Right tune : " Willow Shoots Green "
正确的 调 : " 柳 芽 绿色的 "

右调《柳梢青》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [tʊk] [ðə; ði] ['lɪrɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [juːst]
It is said that Shuiyun took the lyrics from the song that Young Master Guo used
它 是 说 那 - 采取 这 歌词 从 这 歌曲 那 年轻的 掌握 郭 用过的
[tuː; tə] [mɒk] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] .
to mock Young Master Tie .
到 嘲笑 年轻的 掌握 领带 .

话说水运拿了过公子编诮铁公子的歌句,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
He actually came back to see Miss Bing Xin .
他 实际上 来了 后退 到 看 错过 必应 新 .

竟走回来见冰心小姐,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə]
I didn't want to
我 没有 想 到

"我原不要

[gəʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] .
Go and inquire .
去 和 查询 .

去打听,

['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz]['tælənt] .
Fortunately , this guy surnamed Tie was able to hide his talent .
幸运的是 , 这 盖伊 姓氏 领带 曾是 有能力的 到 隐藏 他的 天赋 .

还好替这姓铁的藏拙。

[maɪ] [niːs] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ai][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
My niece insisted that I inquire about it .
我的 侄女 坚持 那 我 查询 关于 它 .

侄女定要我去打听,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
But they found out something was wrong .
但 他们 成立 出去 某物 曾是 错误的 .

却打听出不好来了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What's wrong with it ? "
" 是什么 错误的 和 它 ? "

“有甚不好？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ai]['dɪd(ə)nt][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I didn't inquire about it .
我 没有 查询 关于 它 .

“我未去打听，

[ɔːl'ðəʊ] ['ruːməz] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] ,
Although rumors say he was a kidnapper ,
虽然 谣言 说 他 曾是 一个 绑匪 ,

虽传闻说他是拐子，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ʌn'sɜːt(ə)nti] , ['sʌmweə(r)] [bɪ'twiːn] [ri'æləti] [ænd; ənd][ɪ'luːʒ(ə)n] .
It remains a matter of uncertainty , somewhere between reality and illusion .
它 遗迹 一个 事情 的 不确定 , 某处 之间 现实 和 错觉 .

尚在虚虚实实之间。

[tə'deɪ]
Today
今天

今打

[ai] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
I listened and came back .
我 听着 和 来了 后退 .

听了回来，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪg'zɪstɪŋ] ['evɪdəns] .
There is existing evidence .
那里 是 现存的 证据 .

现有确据，

[ðeɪ] [tʊk] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
They took all of his belongings .
他们 采取 全部 的 他的 财物 .

将他行头都搬尽了，

[let] [ə'ləʊn] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,
Let alone saying he made a fool of himself ,
让 独自的 说 他 制成 一个 傻子 的 他自己 ,

莫说他出丑，

['iːv(ə)n][wiː; wi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['priːviəs] ['vɪzɪt] [hɪə(r)] ,
Even we , because of our previous visit here ,
甚至 我们 , 因为 的 我们的 以前的 访问 这里 ,

连我们因前在此一番，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['bəːdnd]
All of them are burdened
全部 的 他们 是 负担

都带累

[ɪts] [nɒt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
It's not good - looking .
它是 不是 好的 - 寻找 .

的不好看。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[wɒt] ['kɒŋkriːt] ['evɪdəns] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What concrete evidence is there ?
什么 具体的 证据 是 那里 ?

“有甚确据？ ”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[wen] [ai] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] , [ai] [sɔː] . . .
When I got to the front of the county , I saw . . .
什么时候 我 得到 到 这 正面 的 这 县 , 我 锯 . . .

“我走到县前一看，

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [gʊd] [θɪŋ] [ðɪs] [ɪz] .
I wonder what good thing this is .
我 想知道 什么 好的 事物 这 是 .

不知是甚好事

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

的人，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [meɪd] ['aɪən] [prɪns] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] .
They actually made Iron Prince a kidnapper .
他们 实际上 制成 铁 王子 一个 绑匪 .

竟将铁公子做拐子之事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sɒŋ] [vɜːs] .
It was composed into a song verse .
它 曾是 由 进入 一个 歌曲 诗 .

编成了一篇歌句，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
The walls were covered with them .
这 墙壁 是 涵盖 和 他们 .

满墙上都贴的是。

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
I'm afraid you won't believe me .
我是 害怕的 你 惯于 相信 我 .

我恐你又不信，

['əʊnli]
Only
仅有的

只

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [piːl] [ɒf] [ə; eɪ] [ʃiːt] .
We had to peel off a sheet .
我们 有 到 果皮 离开 一个 床单 .

得揭了一张来，

[let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [wɪð] [juː; jʊ] .
Let me take a look with you .
让 我 拿 一个 看 和 你 .

与你看一看，

[ðen] [ai] [njuː] [huː] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] , [ˈsɜːrneɪmd] [taɪ] .
Then I knew who this person was , surnamed Tie .
然后 我 知道 WHO 这 人 曾是 , 姓氏 领带 .

便知道这姓铁的人了。”

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈvɜːrsəz][wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [aʊt] ,
Because the verses were taken out ,
因为 这 诗句 是 已采取 出去 ,

因将歌句取出，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [tuː; tə] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
It was handed to Miss Bing Xin .
它 曾是 递交 到 错过 必应 新 .

递与冰心小姐。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
Miss Bing Xin took it from her hand .
错过 必应 新 采取 它 从 她 手 .

冰心小姐接过手内，

[əˈpɒn] [ˈəʊpənɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ˈtʃʌk(ə)l] :
He couldn't help but chuckle :
他 不能 帮助 但 轻笑 :

不觉失笑道：

" [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] , [ˈʌŋk(ə)l] ! "
" Congratulations , Uncle ! "
" 恭喜！ , 叔叔 ! "

“恭喜叔叔，

[wen] [wɪl] [ai] [stɑːt] [ˈriːdɪŋ] ?
When will I start reading ?
什么时候 将要 我 开始 阅读 ?

几时读起书来，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] [ˈpəʊətri] .
Suddenly he could write poetry .
突然 他 可以 写 诗 .

忽又能诗能

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈrɪt(ə)n] ? "
" Is it written ? "
" 是 它 书面 ? "

文了？”

[ˈwɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
Your uncle kept it a secret from others .
你的 叔叔 保留 它 一个 秘密 从 其他的 .

“你叔叔瞒得别人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][juː; jʊ] ?
How could I possibly hide it from you ?
如何 可以 我 可能 隐藏 它 从 你 ?

怎瞒得你?

[wen] [wɪl] [ai][biː; bi] ['raɪtɪŋ] ['pəʊətri] [ə'gen] ?
When will I be writing poetry again ?
什么时候 将要 我 是 写作 诗 再次 ?

我几时又会做起诗文来？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] . "
" It wasn't my uncle who did it . "
" 它 不是 我的 叔叔 WHO 做过 它 . "

“既不是叔叔做的，

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊz] ['dʒenərəs] [gɪft] . "
" It must be Young Master Guo's generous gift . "
" 它 必须 是 年轻的 掌握 郭的 慷慨的 礼物 . "

一定就是过公子的大笔了。”

['wɔːtəweɪ] ['steəkeɪs] :
Waterway staircase :
水路 楼梯 :

水运跌跌脚道：

" [niːs] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [rɒŋd] . "
" Niece , please don't be wronged . "
" 侄女 , 请 不 是 冤枉 . "

“侄女莫要冤屈

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[ɔːl'ðəʊ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] ,
Although Young Master Guo is a talented man ,
虽然 年轻的 掌握 郭 是 一个 才华横溢 男人 ,

过公子虽说是个才子，

[bʌt; bət] [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋkəlz] .
But it's the same kind of knowledge as your uncle's .
但 它是 这 相同的 种类 的 知识 作为 你的 叔叔的 .

却与你叔叔是一样的学问，

[let] [ə'ləʊn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pen] ,
Let alone a large pen ,
让 独自的 一个 大的 笔 ,

莫说大笔，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [pen] [ɪz] [tuː] ['hevi] [tuː; tə][həʊld] .
Even a small pen is too heavy to hold .
甚至 一个 小的 笔 是 也 重的 到 抓住 .

便小笔也是拿不动的。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [rɒŋ] [hɪm] ?
How could you wrong him ?
如何 可以 你 错误的 他 ?

怎么冤他？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðəʊ] [ai][həʊld][ðə; ði][pen] , [ai] ['kænɒt] [wiːld] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Though I hold the pen , I cannot wield it . "
" 尽管 我 抓住 这 笔 , 我 不能 挥 它 . "

“笔虽拿不运，

[bʌt; bət][ɪts] [maʊθ] [muːvz] .
But its mouth moves .
但 它是 嘴 移动 .

嘴却会动。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] . . . "
" Young Master Guo and this man surnamed Tie . . . "
" 年轻的 掌握 郭 和 这 男人 姓氏 领带 . . . "

“过公子与这姓铁的

[wɒt] [grʌdʒ] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What grudge is there ?
什么 怨恨 是 那里 ?

有甚冤仇，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['efət] [ænd; ənd] ['wʌri] .
But it takes a lot of effort and worry .
但 它 需要 一个 很多 的 努力 和 担心 .

却劳心费力，

[dɪd] ['sʌmwʌn] ['fæbrɪkeɪt] [ðiːz] [laɪnz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [tuː; tə] ['slɑːndə(r)] [hɪm] ?
Did someone fabricate these lines of poetry to slander him ?
做过 某人 制造 这些 线条 的 诗 到 诽谤 他 ?

特特编这诗句谤他？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɔːl'ðəʊ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][hæz; həz][nəʊ] ['enməti] [wɪð] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] . . . "
" Although Young Master Guo has no enmity with Young Master Tie . . . "
" 虽然 年轻的 掌握 郭 有 不 敌意 和 年轻的 掌握 领带 . . . "

“过公子虽与铁公子无仇，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['slɑːndə(r)][hɪm] .
It wouldn't be enough to slander him .
它 不会 是 足够的 到 诽谤 他 .

不至于谤他，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [stɪl] [njuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [nemd] [taɪ] .
However , he still knew in his heart that there was a young master named Tie .
然而 , 他 仍然 知道 在 他的 心 那 那里 曾是 一个 年轻的 掌握 命名 领带 .

然心中还知道有个铁公子，

['ʌðə(r)z] [mait] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
Others might not even recognize the Iron Prince .
其他的 可能 不是 甚至 认出 这 铁 王子 .

别个人连铁公［子］也未必认得，

[waɪ] [gəʊ][tuː; tə] ['raɪtɪŋ] ['pəʊətri] ?
Why go to writing poetry ?
为什么 去 到 写作 诗 ?

为何到做诗

['slændərɪŋ] [hɪm] ?
Slandering him ?
诽谤 他 ?

歌谤他?

[ˌaɪ 'tiː] [lɒst] [ɪts]['fleɪvə(r)]['ɑːftə(r)][wʌn] ['sɜːvɪŋ] .
It lost its flavor after one serving .
它 丢失的它是 味道 后 一 服务 .

一发无味了。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [niːs] [ɪz][ə; eɪ] ['delɪkət] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
Although my niece is a delicate young woman ,
虽然 我的 侄女 是 一个 精美的 年轻的 女士 ,

侄女虽然是个闺中弱女，

[ðiːz] ['prɒvɜːbz] ,
These proverbs ,
这些 谚语 ,

这些俚言，

['æbsəluːtli] ['kænɒt] [biː; bi] [in'sait] .
Absolutely cannot be incited .
绝对地 不能 是 煽动 .

断断不能鼓动，

[ai] [əd'vaɪzd] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [weɪst] [hɪz; ɪz] [taɪm]
I advised him not to waste his time
我 建议 他 不是 到 浪费 他的 时间

劝他不要枉

[wɒt] [ə; eɪ] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efət] !
What a painstaking effort !
什么 一个 费尽心力 努力 !

费心机！”

[æz; əz] [bɪŋ] [ʃɪn] ['æptli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
As Bing Xin aptly put it , water transport is a matter of great importance .
作为 必应 新 恰当地 放 它 , 水 运输 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .

水运见冰心小姐说得透彻，

[ai][deə(r)][nɒt] ['ɑːgjuː] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
I dare not argue any further .
我 敢 不是 争论 任何 更远 .

不敢再辨，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [lets] [pʊt] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" Let's put that aside for now . "
" 我们来吧 放 那 旁边 为了 现在 . "

“这且搁在一边。

[ðeəz; ðəz] [dʒʌst] [wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] .
There's just one more thing .
有 只是 一 更多的 事物 .

只是还有一件

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] [niːs] .
You should inform your niece .
你 应该 通知 你的 侄女 .

要通知侄女，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
This should not be taken lightly .
这 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

不可看做等闲。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? "
" What is it now ? "
" 什么 是 它 现在 ? "

“又有何事？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [els] ,
It's nothing else ,
它是 没有什么 别的 ,

“不是别事，

[ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['ɔːlweɪz] ['feɪvəd] [juː; jʊ] .
That young master always favored you .
那 年轻的 掌握 总是 受青睐 你 .

总是那过公子属意于你，

['kænɒt] [fə'get] [lʌv] ,
Cannot forget love ,
不能 忘记 爱 ,

不能忘情，

['priːfektʃə(r)] ,
Prefecture ,
州 ,

近因府、

[ə; eɪ] ['maɪnə(r)] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kænɒt] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
A minor county official cannot make decisions on his own .
一个 次要的 县 官方的 不能 制作 决策 在 他的 自己的 .

县官小做不得主，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['temprərəli] [pʊt] [ɒn] [həʊld] .
Therefore , it will be temporarily put on hold .
所以 , 它 将要 是 暂时地 放 在 抓住 .

故暂时搁起。

[ai] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] [njuː] ['jestədeɪ]
I heard something new yesterday
我 听到 某物 新的 昨天

昨闻得新

[ðə; ði] [ə'tendɪŋ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nemd] [fɛŋ] [jɪŋ] .
The attending physician was named Feng Ying .
这 参加 医生 曾是 命名 冯 英 .

点的按院叫做冯瀛，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['trʌstɪd] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
He was the most trusted disciple of the scholar .
他 曾是 这 最多 可信 弟子 的 这 学者 .

就是过学士最相好的门生。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] .
The young master waited for him to dismount .
这 年轻的 掌握 等待 为了 他 到 下马 .

过公子只候他下马，

[wiː; wi] [niːd] [hɪm] [tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
We need him to officiate at the wedding .
我们 需要 他 到 裁判 在 这 婚礼 .

就要托他主婚，

['paʊəf(ə)l]
powerful
强大的

强

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn] ['ekstrə] ['piːp(ə)l] .
They brought in extra people .
他们 带来 在 额外的 人们 .

赘了人来。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] [ə'gen] .
Your father is on the frontier again .
你的 父亲 是 在 这 边境 再次 .

你父亲又在边庭，

[nəʊ] [njuːz] .
No news .
不 消息 .

没个消息，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [waɪt] .
I am also a person in white .
我 是 还 一个 人 在 白色的 .

我又是个白衣人，

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [gɜːl] .
You're a sixteen or seventeen - year - old girl .
你是 一个 十六 或者 十七 - 年 - 老的 女孩 .

你一个十六七岁的女儿家，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [dɪ'fiːt] [hɪm] ?
How can we possibly defeat him ?
如何 能 我们 可能 击败 他 ?

如何敌得他过？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ɪz] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spekʃənz] . "
" The Imperial Censor is on behalf of Heaven to conduct imperial inspections . "
" 这 帝国 审查 是 在 代表 的 天堂 到 执行 帝国 检查 . "

“御史代天巡狩，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'dres] [ðeə(r)] [ɡɹ'iːvənsɪz] .
It is to seek justice for one side and to redress their grievances .
它 是 到 寻找 正义 为了 一 边 和 到 纠正 他们的 不满 .

是为一方申屈理枉，

[ɪf] ['ɔːdəd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)]
If ordered by the master to insist on being the master
如果 订购 经过 这 掌握 到 坚持 在 存在 这 掌握

若受师命强要主

[ɪn'sestʃuəs] ['mærɪdʒ]
Incestuous marriage
乱伦 婚姻

婚乱伦，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] .
Then it is not an act of divine intervention .
然后 它 是 不是 一个 行为 的 神圣的 干涉 .

则不是代天巡行，

[ðɪs] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] [kə'mɪtɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
This is tantamount to committing evil on behalf of Heaven .
这 是 等同 到 提交 邪恶的 在 代表 的 天堂 .

乃是代天作恶了。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] [θriː] - [fʊt] [lɔː] ,
The imperial court's three - foot law ,
这 帝国 法院的 三 - 脚 法律 ,

朝廷三尺法，

[wɪð] [sʌtʃ] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] , [huː] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [ə'fend] [ðem; ðəm] ?
With such imposing presence , who would dare to offend them ?
和 这样的 气势磅礴 在场 , WHO 会 敢 到 得罪 他们 ?

凛凛然谁敢犯之？

['ʌŋk(ə)l] , [pliːz]
Uncle , please
叔叔 , 请

叔叔但请

[rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ,
rest assured ,
休息 保证 ,

放心，

[maɪ] [niːs] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nɒt] [ə'freɪd] .
My niece was absolutely not afraid .
我的 侄女 曾是 绝对地 不是 害怕的 .

侄女断然不惧。”

- [lɑːft] :
Shuiyun laughed :
- 笑了 :

水运笑道：

" [tə'deɪ] [juː; jʊ] ['bəʊstɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] ,
" Today you boasted to your uncle ,
" 今天 你 吹嘘 到 你的 叔叔 ,

“今日在叔叔面前说大话，

['nætʃ(ə)rəli] , [ai][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)] .
Naturally , I have no fear .
自然 , 我 有 不 害怕 .

自然不惧，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] . . .
I'm afraid that when we reach the Imperial Palace . . .
我是 害怕的 那 什么时候 我们 抵达 这 帝国 宫殿 . . .

只怕到了御

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
In the face of history ,
在 这 脸 的 历史 ,

史面前，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] ,
Under the weight of authority ,
在下面 这 重量 的 权威 ,

威严之下，

[ðen] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] [bɪ'gæn] .
Then the torture began .
然后 这 酷刑 开始 .

那时动起刑来，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ə'gen] .
I'm afraid we'll have to be afraid again .
我是 害怕的 出色地 有 到 是 害怕的 再次 .

只怕又要畏惧了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ə'bjuːs] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] . . . "
" Although the abuse of punishment . . . "
" 虽然 这 虐待 的 惩罚 . . . "

“虽说刑罚滥则

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [fɪəz]
A gentleman fears
一个 绅士 恐惧

君子畏，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi]['nevə(r)] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɪə(r)] ;
However , he never ceased to be a gentleman because of his fear ;
然而 , 他 绝不 停止 到 是 一个 绅士 因为 的 他的 害怕 ;

然未尝因其惧而遂不为君子；

[sɪns] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ,
Since one is a gentleman ,
自从 一 是 一个 绅士 ,

既为君子，

[ðeɪ] [pə'zes] [greɪt] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][ɪn][ðeə(r)] [kən'dʌkt] .
They possess great integrity and principles in their conduct .
他们 具有 伟大的 正直 和 原则 在 他们的 执行 .

自有立身行己的大节义。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]['sensə(r)] ,
Not to mention the censor ,
不是 到 提到 这 审查 ,

莫说御史，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Then he saw the emperor .
然后 他 锯 这 皇帝 .

便见天子，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [dɪs'ɒnə(r)] [ðəm'selvz] .
They refused to dishonor themselves .
他们 拒绝 到 羞辱 他们自己 .

也不肯辱身。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ʌŋk(ə)l] [fɪə(r)] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
Why should Uncle fear petty people ?
为什么 应该 叔叔 害怕 小气 人们 ?

叔叔何苦畏却小人，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnɪzəm] [ænd; ənd] [məˌnɪpju'leɪʃn] ?
Is it a case of opportunism and manipulation ?
是 它 一个 案件 的 机会主义 和 操纵 ?

势利中弄心术？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ðə; ði] [wɜːd] " ['snɒbɪʃ] "
The word " snobbish "
这 单词 " 势利 "

“势利二字，

[nəʊ] ['hɪərəʊ] [ɔː(r)] [greɪt] [mæn] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] .
No hero or great man throughout history can escape this .
不 英雄 或者 伟大的 男人 自始至终 历史 能 逃脱 这 .

任古今英雄豪杰也跳不出，

[waɪ] ['sɪŋg(ə)l] [aʊt] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
Why single out petty people ?
为什么 单身的 出去 小气 人们 ?

何独加之小人？

[ai] [kən'sɪdə(r)] [maɪ'self] [ə; eɪ] [snɒb] .
I consider myself a snob .
我 考虑 我 一个 势利眼 .

我就认做势利小人，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [stɪl] [ðə; ði] ['snɒbɪʃ] [ænd; ənd] ['peti] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] .
I'm afraid it's still the snobbish and petty people who are trying to please .
我是 害怕的 它是 仍然 这 势利 和 小气 人们 WHO 是 尝试 到 请 .

只怕还是势利的小人讨

['sʌmwɒt] [tʃiːp] .
Somewhat cheap .
有些 便宜的 .

些便宜。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [smaɪld] [ə'gen] :
Miss Bing Xin smiled again :
错过 必应 新 微笑 再次 :

冰心小姐又笑道：

" [ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ˌɒpətjuː'nɪstɪk] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['bɑːgən] . "
" It's all about being opportunistic and trying to get a bargain . "
" 它是 全部 关于 存在 机会主义者 和 尝试 到 得到 一个 便宜货 . "

"既是势利讨便宜，

[ænd; ənd] [meɪ] [ai] [ɑːsk] , ['ʌŋk(ə)l] , [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [geɪn] [ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] ?
And may I ask , uncle , where did you gain this advantage ?
和 可能 我 问 , 叔叔 , 在哪里 做过 你 获得 这 优势 ?

且请问叔叔讨得便宜安在？"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [niːs] , [pliːz] [doʊnt] [lɑːf] [æt; ət] [ˌem 'iː] . "
" Niece , please don't laugh at me . "
" 侄女 , 请 不 笑 在 我 . "

"侄女莫要笑我，

[aɪv] [biːn] [ə; eɪ] [snɒb] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [maɪ] [laɪf] [æz; əz] [æn; ən] ['ʌŋk(ə)l] .
I've been a snob for half my life as an uncle .
我已经 到过 一个 势利眼 为了 一半 我的 生活 作为 一个 叔叔 .

我做叔叔的势利了半生，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [geɪn] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
Although they didn't gain any advantage ,
虽然 他们 没有 获得 任何 优势 ,

虽不曾讨得便宜，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] .
But they never suffered a loss .
但 他们 绝不 遭受 一个 损失 .

却也不曾吃亏。

[aɪm] [dʒʌst] [ə'freɪd] [maɪ] [dɪə(r)] ['nefjuː]
I'm just afraid my dear nephew
我是 只是 害怕的 我的 亲爱的 侄子

只怕贤侄

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [nɒt] [məˌtɪəriə'lɪstɪk] .
The woman is not materialistic .
这 女士 是 不是 物质主义 .

女不势利，

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] .
You're going to suffer a loss .
你是 去 到 遭受 一个 损失 .

就要吃亏哩，

[doʊnt] [bleɪm] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːhænd] .
Don't blame your uncle for not telling you beforehand .
不 责备 你的 叔叔 为了 不是 讲述 你 预先 .

到其间莫要怪做叔叔的不与你先说。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] "
" An ancient saying "
" 一个 古老的 说 "

"古语说

[gʊd] :
Good :
好的 :

得好：

['sʌmə(r)] ['ɪnsekts] ['kænɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [aɪs] .
Summer insects cannot speak of ice .
夏天 昆虫 不能 说话 的 冰 .

‘夏虫不可言冰，

[ðə; ði] [sɪ'kɑːdə] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .
The cicada knows nothing of spring and autumn .
这 蝉 知道 没有什么 的 春天 和 秋天 .

蟪蛄不知春秋。’

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [nəʊz] [ðeə(r)] [əʊn] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] .
Each person knows their own joys and sorrows .
每个 人 知道 他们的 自己的 喜悦 和 悲伤 .

各人冷暖各人自知，

['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Uncle , please do as you see fit .
叔叔 , 请 做 作为 你 看 合身 .

叔叔请自为便。

[niːs] [weɪ]
Niece Wei
侄女 魏

侄女惟

['nəʊɪŋ] [prə'praɪəti] , ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
Knowing propriety , righteousness , and integrity ,
会心 礼 , 义 , 和 正直 ,

知有礼义名节，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] ['fɔːtʃuːn] [ɔː(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
Unaware of whether it will bring fortune or misfortune ,
不知情 的 无论 它 将要 带来 财富 或者 不幸 ,

不知有祸福，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need for Uncle to worry about it .
有 不 需要 为了 叔叔 到 担心 关于 它 .

不须叔叔代为过虑。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [wɪð] ['æbsəluːt] ['sɜːt(ə)nti] [baɪ] [ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] .
Water transport was described with absolute certainty by Ms . Bing Xin .
水 运输 曾是 描述 和 绝对 肯定 经过 多发性硬化症 . 必应 新 .

水运见冰心小姐说得斩钉截铁，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [pə'sweɪʒ(ə)n] [ˌwʊdnt] [wɜːk] ,
Knowing that persuasion wouldn't work ,
会心 那 劝说 不会 工作 ,

知道劝他不动，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] ['leʒəli] :
Then he turned and said leisurely :
然后 他 转向 和 说 悠闲 :

便转徉徉说道：

" [aɪm] ['juːzɪŋ] [ðɪs] ['bɪtə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [gʊd] . "
" I'm using this bitter language because it's good . "
" 我是 使用 这 苦的 语言 因为 它是 好的 . "

“我下此苦口是好

['miːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

意，

[maɪ] [niːs] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
My niece wouldn't listen .
我的 侄女 不会 听 .

侄女不听，

" [waɪ] [ˌeɪ 'em][ai][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ? "
" Why am I in such a hurry ? "
" 为什么 是 我 在 这样的 一个 匆忙 ? "

我着甚急。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ,
Because they came out ,
因为 他们 来了 出去 ,

因走了出来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ai]['slɑːndə, 'slæn-]['aɪən] [prɪns] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] . "
" I slandered Iron Prince as a kidnapper . "
" 我 诽谤 铁 王子 作为 一个 绑匪 . "

“我毁谤铁公子是拐子，

[hiː; hi] ['baɪəst]
He biased
他 有偏见的

他偏

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ;
I don't believe it ;
我 不 相信 它 ;

不信；

[ai] [skeəd] [ðə; ði]['sensə(r)] .
I scared the censor .
我 害怕的 这 审查 .

我把御史吓他，

[hiː; hi] ['wʌznt] [ə'freɪd] .
He wasn't afraid .
他 不是 害怕的 .

他又不怕，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [nəʊ] [wei] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
There's really no way around it .
有 真的 不 方式 大约 它 .

真也没法。

[naʊ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] .
Now my brother has been sent to the army again .
现在 我的 兄弟 有 到过 发送 到 这 军队 再次 .

如今哥哥又充军去了，

[nəʊ] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm]
No day to return home
不 天 到 返回 家

归家无日，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] . . .
Could this be . . .
可以 这 是 . . .

难道这

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['prɒpəti]
Dividing the family property
分割 这 家庭 财产

分家私，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][wʌn] ['dɔːtə(r)] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [speɪs] ?
Is it just that he has one daughter occupying the space ?
是 它 只是 那 他 有 一 女儿 占领 这 空间 ?

与他一个女儿占住罢了?

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] . . .
If you arrive at the hospital . . .
如果 你 到达 在 这 医院 . . .

若果按院到了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
It is necessary to provoke the young master .
它 是 必要的 到 惹 这 年轻的 掌握 .

必须挑动过公子，

[ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ɪz] ['truːli] ['bruːɪŋ] .
A lawsuit is truly brewing .
一个 诉讼 是 真的 酿造 .

真真兴起讼来，

[wɪl]
Will
将要

将

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
He made a complete mess of things .
他 制成 一个 完全的 混乱 的 事物 .

他弄得七颠八倒，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] [wɜːdz] [keɪm] [truː] .
At that time , my words came true .
在 那 时间 , 我的 字 来了 真的 .

那时应了我的言语，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːθ] .
We are inclined to take the middle path .
我们 是 倾斜 到 拿 这 中间 小路 .

我方好于中取事。”

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He then came to see the young master .
他 然后 来了 到 看 这 年轻的 掌握 .

因复走来见过公子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [niːs] , "
" My niece , "
" 我的 侄女 , "

“我这个侄女儿，

[haʊ] ['ɔːf(ə)l] !
How awful !
如何 可怕 !

真也可恶！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['pəʊətri] ,
Upon seeing poetry ,
之上 看到 诗 ,

他一见诗歌，

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
I knew it was written by the young master .
我 知道 它 曾是 书面 经过 这 年轻的 掌握 .

就晓得是公子编成的，

[ai] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪts] [truː] .
I absolutely refuse to believe it's true .
我 绝对地 拒绝 到 相信 它是 真的 .

决然不信是真。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]
Speaking of
请讲 的

讲到

['leɪtə(r)] ,
later ,
之后 ,

后面，

[ai] [wɪl] [skeə(r)][hɪm][baɪ] [ə'reɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [θruː] [ðə; ði] ['fæmɪliz] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] .
I will scare him by arranging a marriage for him through the family's presiding officer .
我 将要 吓 他 经过 安排 一个 婚姻 为了 他 通过 这 家庭的 主持 官 .

我将按院主婚入赘吓他，

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
He put it well .
他 放 它 出色地 .

他倒说得好，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['diːsnt] [mæn] ,
If the governor were a decent man ,
如果 这 州长 是 一个 体面的 男人 ,

'按院若是个正人，

[ai][woʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I won't do it for them .
我 惯于 做 它 为了 他们 .

自不为他们做

['læki] ;
lackey ;
走狗 ;

鹰犬；

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [streŋθ] ,
If he is a person with strength ,
如果 他 是 一个 人 和 力量 ,

若是个有气力之人，

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði] [ə'fɪʃɪ(ə)nt] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑːlərz] [sʌn] ,
Since he was willing to act as the officiant at the wedding of the scholar's son ,
自从 他 曾是 愿意的 到 行为 作为 这 司仪 在 这 婚礼 的 这 学者的 儿子 ,

既肯为学士的公子做使主婚，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [maɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstərz] ['dɔːtə(r)] ,
Upon meeting my Vice Minister's daughter ,
之上 会议 我的 副 部长 女儿 ,

见了我侍郎的小姐，

['flætəri]
Flattery
奉承

奉承还奉

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
Unable to bear it ,
无法 到 熊 它 ,

承不及，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][duː; də]['iːv(ə)l] ?
How dare you do evil ?
如何 敢 你 做 邪恶的 ?

安敢作恶?

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [tɔːk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You could talk to your brother - in - law about it .
你 可以 讲话 到 你的 兄弟 - 在 - 法律 关于 它 .

你可与过姐夫说，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [dɪ'luːʒ(ə)nəl] [maɪnd] .
Tell him to break his delusional mind .
告诉 他 到 休息 他的 妄想 头脑 .

叫他将这妄想心打断了罢'。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [meɪd] [hɪm] ['æŋgri] ?
Have you ever made him angry ?
有 你 曾经 制成 他 生气的 ?

你到气得他过么? "

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Young Master Guo flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 年轻的 掌握 郭 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

过公子听了大怒道:

" [sɪns] [hiː; hi] [sed] [səʊ] , "
" Since he said so , "
" 自从 他 说 所以 , "

"他既是这等说，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
There's no need to say anything more at this point .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 在 这 观点 .

此时也不必讲，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [əʊld] [fɛŋ] [ə'raivz] .
Let's wait until Old Feng arrives .
我们来吧 等待 直到 老的 冯 到达 .

且等老冯来时，

[fɜːst] , [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [wɜːd] - .
First , understand the word ① .
第一的 , 理解 这 单词 - .

先通一词①，

[lʊk]
look
看

看

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [huː] [wʊd] [prə'tekt] [ˌem 'iː] [wen] [ai] [bɪ'keɪm]
He was also the son of the scholar who would protect me when I became
他 曾是 还 这 儿子 的 这 学者 WHO 会 保护 我 什么时候 我 成为
[ə; eɪ]['tjuːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
a tutor to the Prime Minister .
一个 导师 到 这 主要的 部长 .

他还是护我将拜相学士老师的公子，

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [huː] [prə'tektɪd] [juː; jʊ]['djʊərɪŋ][jɔː(r); jə(r)]['eksaɪl][æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri]
Or is it the young lady who protected you during your exile as a military
或者 是 它 这 年轻的 女士 WHO 受保护 你 期间 你的 流亡 作为 一个 军队
['ɒfɪsə(r)] ?
officer ?
官 ?

还是护你充军侍郎的小姐？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz]
" If the young master is
" 如果 这 年轻的 掌握 是

“公子若是

[kæn; kən] [let] [gəʊ] ,
Can let go ,
能 让 去 ,

丢得开，

[ðen] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['bɪtənəs] .
Then one should not suffer from such bitterness .
然后 一 应该 不是 遭受 从 这样的 苦味 .

便不消受这些寡气，

[ɪn] - [lɔːz] ['vɪzɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
In - laws visiting each other .
在 - 法律 访问 每个 其他 .

亲家来往，

[let] [hɪm] [tɔːk] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Let him talk his mind .
让 他 讲话 他的 头脑 .

让他说了寡嘴罢了。

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [kænt] [let] [hɪm] [gəʊ] ,
If you really can't let him go ,
如果 你 真的 不能 让 他 去 ,

若是毕竟放他不下，

[ən'les]
unless
除非

除非

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Wait for the governor to arrive .
等待 为了 这 州长 到 到达 .

等按院来，

[ðə; ði][nekst]['pɔɪzənə(r)] ,
The next poisoner ,
这 下一个 投毒者 ,

下一个毒手，

[ðeɪ] [baʊnd] [hɪm] ['taɪtli] .
They bound him tightly .
他们 边界 他 紧紧 .

将他拿缚得定定的，

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'biːdiənt] .
So he was allowed to be obedient .
所以 他 曾是 允许 到 是 听话 .

便任他乖巧，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

也只得从顺。

[ɪf] ['əʊnli] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [hiː; hi][ɪz]
If only this is how he is
如果 仅有的 这 是 如何 他 是

若只这等与他

[maʊθ] [faɪt] ,
Mouth fight ,
嘴 斗争 ,

口斗，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [ə'griː] ?
Why would he agree ?
为什么 会 他 同意 ?

他如何就肯？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [rɪ'tɜːn] . "
" Father - in - law , please return . "
" 父亲 - 在 - 法律 , 请 返回 . "

“老丈人且请回，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] ['mædəm][tuː; tə] [ə'raɪv] .
We're just waiting for the new madam to arrive .
是 只是 等待 为了 这 新的 女士 到 到达 .

只候新按院到了，

[ðen] [jʊl] [siː] [ðə; ði] ['meθədz] .
Then you'll see the methods .
然后 你会 看 这 方法 .

便见手段。”

[tuː]
two
二

二

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz][set][ɪn] [stəʊn] .
The plan was set in stone .
这 计划 曾是 放 在 石头 .

人算计定了，

[səʊ][hiː; hi] [left] .
So he left .
所以 他 左边 .

遂别去。

[[kə'leɪʃn] [nəʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- " [fɜːst] [ˌʌndə'stænd] [wʌn] [wɜːd] " ,
① " First understand one word " ,
- " 第一的 理解 一 单词 " ,

①“先通一词”，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːk] [wɒz; wəz] " [prə'məʊtɪd] [wʌn] [ræŋk] " .
The original work was " promoted one rank " .
这 原来的 工作 曾是 " 推广 一 秩 " .

原作“升进一位”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [tuː] [mʌnθs] [pɑːst] .
Sure enough , two months passed .
当然 足够的 , 二 几个月 通过了 .

果然过了两月，

[ðə; ði] [njuː] ['mædʒɪstreɪt] , [fɛŋ] [jɪŋ] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The new magistrate , Feng Ying , has arrived .
这 新的 地方法官 , 冯 英 , 有 到达的 .

新按院冯瀛到了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
The young master went out of the country to greet them from afar .
这 年轻的 掌握 去 出去 的 这 国家 到 迎接 他们 从 远方 .

过公子就出境远远相迎。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['ɪnsens] ['bɜːnɪŋ] ,
After taking office and incense burning ,
后 采取 办公室 和 香 燃烧 ,

及到任行香后，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fiːst]
Prepare a feast
准备 一个 盛宴

又备盛

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜! !

礼恭贺,

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæd; həd][sʌm; səm] [friː] [taɪm] [frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] .
The governor had some free time from official duties .
这 州长 有 一些 自由的 时间 从 官方的 职责 .

按院政事稍暇,

[aɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [waɪn] .
I'll invite you to prepare some wine .
患病的 邀请 你 到 准备 一些 葡萄酒 .

就治酒相请。

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tjuːtə(r)] .
Inspector Feng knew he was the son of a tutor .
检查员 冯 知道 他 曾是 这 儿子 的 一个 导师 .

冯按院因他是座师公子,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They had no choice but to attend the banquet .
他们 有 不 选择 但 到 出席 这 宴会 .

只得来赴席。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] ['sætɪsfaɪd] .
Drink until you're satisfied .
喝 直到 你是 使满意 .

饮到浃洽

['aʊə(r)] ,
hour ,
小时 ,

时,

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [ə'tentɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Inspector Feng was very attentive to the young master .
检查员 冯 曾是 非常 细心 到 这 年轻的 掌握 .

冯按院见过公子意甚殷勤,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɜːst] [taɪm] [hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] . "
" This is my first time here at the hospital . "
" 这 是 我的 第一的 时间 这里 在 这 医院 . "

"本院初到,

[ðə; ði] ['sæləri] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .
The salary has not yet been distributed .
这 薪水 有 不是 然而 到过 分布式 .

尚未及分俸,

[ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , ['brʌðə(r)] - .
I am grateful for your kindness , Brother Chengshi .
我 是 感激的 为了 你的 仁慈 , 兄弟 - .

转过承世兄厚爱。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['gaɪd(ə)ns] , [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [nəʊ] .
If you have any guidance , please let me know .
如果 你 有 任何 指导 , 请 让 我 知道 .

世兄若有所教,

['nætʃ(ə)rəli] [ək'septɪŋ] ['prɒmɪsɪz] .
Naturally accepting promises .
自然 接受 承诺 .

自然领诺。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [əʊld]['mɑːstə(r)] - ['paʊə(r)][ɪz][æz; əz] [fɪəs] [æz; əz][aɪs][ænd; ənd] [frɒst] . "
" Old Master Entai's power is as fierce as ice and frost . "
" 老的 掌握 - 力量 是 作为 凶猛的 作为 冰 和 霜 . "

“老恩台大人电威霜厉，

[ɔː] [ænd; ənd] ['revərəns] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Awe and reverence filled the air .
敬畏 和 尊敬 已填 这 空气 .

远迩肃然，

[haʊ] [tuː; tə] [triːt] [leɪt] - [bɔːn] ['tʃɪldrən]
How to treat late - born children
如何 到 对待 晚的 - 出生 孩子们

治晚生怎

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [maɪ]['pɜːsən(ə)l] [ə'feəz] ?
How dare you interfere with my personal affairs ?
如何 敢 你 干扰 和 我的 个人的 事务 ?

敢以私相干？

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['truːli] ['pɜːsən(ə)l] .
There is only one thing that is truly personal .
那里 是 仅有的 一 事物 那 是 真的 个人的 .

只有一件切己之事，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [dɪ'saɪd] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We request that Your Excellency decide this matter .
我们 要求 那 你的 阁下 决定 这 事情 .

要求恩台大人作主。”

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [ɑːskt] :
Inspector Feng asked :
检查员 冯 问 :

冯按院问道：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] , [keə(r)] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ? "
" What is it that you , my brother , care about me ? "
" 什么 是 它 那 你 , 我的 兄弟 , 关心 关于 我 ? "

“世兄有甚切己

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['mætə(r)] ? "
" What is this matter ? "
" 什么 是 这 事情 ? "

之事？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz] ['dedɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" My father has dedicated his life to the country . "
" 我的 父亲 有 投入的 他的 生活 到 这 国家 . "

“家大人一身许国，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
Too busy to manage the household ,
也 忙碌的 到 管理 这 家庭 ,
不遑治家，

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] [leɪt] - [bɔːn] [stɪl] [lɪv; laɪv][ɪn]['sɪmp(ə)l] ['bedɪŋ] .
Therefore , even now , the late - born still live in simple bedding .
所以 , 甚至 现在 , 这 晚的 - 出生 仍然 居住 在 简单的 寝具 .
故治晚生至今尚草草衾裯，

[ˌʌnrɪ'siːvd] [piːtʃ]
Unreceived peach
未收到 桃
未受桃

- . "
Yamaso . "
- . "
矢正室。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Upon hearing this , Inspector Feng exclaimed in surprise :
之上 听力 这 , 检查员 冯 惊呼 在 惊喜 :
冯按院听了惊讶道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "
“这又奇了，

" [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [biːn] ['haɪəd] ? "
" Has it been decided that no one has been hired ? "
" 有 它 到过 决定 那 不 一 有 到过 雇用 ? "
难道聘也未聘？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :
过公子道：

" [ɪts] [taɪm] [tuː; tə]['haɪə(r)] [hɪm] . "
" It's time to hire him . "
" 它是 时间 到 聘请 他 . "
“正为聘了，

[naʊ] [ai] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Now I regret it .
现在 我 后悔 它 .
如今在此悔赖。”

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Inspector Feng laughed and said :
检查员 冯 笑了 和 说 :
冯按院笑道：

" [ðæts] ['iːv(ə)n]['streɪndʒə(r)] , "
" That's even stranger , "
" 那就是 甚至 陌生人 , "
“这更奇了，

[wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,
With the teacher's position as the top of the gate ,
和 这 老师的 位置 作为 这 顶部 的 这 门 ,
以老师台鼎门望，

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒləm] ,
imposing and solemn ,
气势磅礴 和 庄严 ,

赫赫严严，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tʃiŋ]
Moreover , my elder brother Qing
而且 , 我的 长老 兄弟 青

又且世兄青

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] ,
Young and handsome ,
年轻的 和 英俊的 ,

年英俊，

[huː] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə] [grəʊ] ['sɪlkwɜːm] [kə'kuːnz] ?
Who wouldn't want to grow silkworm cocoons ?
WHO 不会 想 到 生长 蚕 茧 ?

谁不愿结丝萝。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['fæməli] [ðev] ['haɪəd] ?
Who is this family they've hired ?
WHO 是 这 家庭 他们有 雇用 ?

这聘的是甚么人家，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'niːg] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] ? "
" Are you going to renege on your promise ? "
" 是 你 去 到 叛逆 在 你的 承诺 ? "

反要悔赖？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ə'tendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] "
" It is the water attendant of the Ministry of War "
" 它 是 这 水 服务员 的 这 部 的 战争 "

“就是兵部水侍

[mɪs] [læŋ] .
Miss Lang .
错过 朗 .

郎的小姐。”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] . "
" This is the first one in the water . "
" 这 是 这 第一的 一 在 这 水 . "

“这是水居一了。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
He has now been exiled to the frontier .
他 有 现在 到过 放逐 到 这 边境 .

他今已谪戍边庭，

[huː] [meɪks] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [æt; ət] [həʊm] ?
Who makes the decisions at home ?
WHO 制作 这 决策 在 家 ?

家中更有何人作主，

[ðen]
Then
然后

便要

" [rɪ'ɡret] ? "
" Regret ? "
" 后悔 ? "

悔赖？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɡwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] [dɪ'siːst] .
Her mother is deceased .
她 母亲 是 死者 .

“她家令堂已故了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] .
There was no one else .
那里 曾是 不 一 别的 .

并无别人，

" [ɪts] [ʌp] [tuː; tə] [mɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hɜː'self] . "
" It's up to Miss to make the decision herself . "
" 它是 向上 到 错过 到 制作 这 决定 她自己 . "

便是小姐自己作主。”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" She is a woman , "
" 她 是 一个 女士 , "

“她一女子，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'ɡret] [ˌaɪ 'tiː]
How to regret it
如何 到 后悔 它

如何悔赖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɜːlɪə(r)] .
It is thought that the appointment was made earlier .
它 是 想法 那 这 预约 曾是 制成 早些时候 .

想是前起聘定，

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
She didn't know .
她 没有 知道 .

她不知道。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɡwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ðə; ði] ['priːviəs] [ə'ɡriːmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] . "
" The previous agreement was made . "
" 这 以前的 协议 曾是 制成 . "

“前起聘定，

['iːv(ə)n] [ɪf] [nɒt]
Even if not
甚至 如果 不是

即使未

[nəʊ] ,
Know ,
知道 ,

知，

[dʒiː] [wɑːnʃɛŋ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Zhi Wansheng then arranged for someone else to act as a matchmaker .
智 万盛 然后 安排 为了 某人 别的 到 行为 作为 一个 媒人 .

治晚生又自央人为媒，

['ɑːftə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['kəːtisiz] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] .
After performing the proper courtesies , we went to her house .
后 表演 这 恰当的 礼貌 , 我们 去 到 她 房子 .

行过大礼到她家去，

[ʃiː; ʃi] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
She accepted them all .
她 公认 他们 全部 .

她俱收了，

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] ['aɪðə(r)] ?
Don't you know either ?
不 你 知道 任何一个 ?

难道也不知道?

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['mærid] ,
When it came time to get married ,
什么时候 它 来了 时间 到 得到 已婚 ,

及到临娶，

['iːv(ə)n] [wɪð] ['kaʊntləs] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] ['ɒbstək(ə)lz] ,
Even with countless difficulties and obstacles ,
甚至 和 无数 困难 和 障碍 ,

便千难万阻，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'mɔːs] [ænd; ənd] [rɪ'gret] .
He was filled with remorse and regret .
他 曾是 已填 和 悔恨 和 后悔 .

百般悔赖。”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这等，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] , ['brʌðə(r)] ?
Why don't you give it to the family , brother ?
为什么 不 你 给 它 到 这 家庭 , 兄弟 ?

世兄何不与府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪk'spleɪnd] ,
The county explained ,
这 县 解释 ,

县说明，

[tel] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] .
Tell her to take a picture .
告诉 她 到 拿 一个 图片 .

叫她撮

[kəm'baɪn] ? "
combine ? "
结合 ? "

合？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] ['trʌbld] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
" I have also troubled the government ,
" 我 有 还 麻烦 这 政府 ,

“也曾烦府、

['kaʊnti] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ,
County negotiations ,
县 谈判 ,

县周旋，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
He looked at the mansion ,
他 看起来 在 这 大厦 ,

他看得府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] ['veri] [lait] .
The county is very light .
这 县 是 非常 光 .

县甚轻，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
They completely ignored it .
他们 完全地 忽略 它 .

竟藐视不理。

['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'zɔːt] ,
Therefore , as a last resort ,
所以 , 作为 一个 最后的 采取 ,

故万不得已，

[ai][deə(r)][tuː; tə][beg][jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] [stɜːn] [ɔː'θɒrəti] ,
I dare to beg Your Excellency's stern authority ,
我 敢 到 求 你的 卓越的 船尾 权威 ,

敢求老恩台大人铁面之威，

[tuː; tə] [kɜːb] [ðə; ði] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪn]
To curb the arrogant and domineering attitude of the younger generation in
到 抑制 这 傲慢的 和 盛气凌人 态度 的 这 年轻 一代 在
[ðeə(r)] ['praɪvət] ['kwɔːtəz] ,
their private quarters ,
他们的 私人的 四分之一 ,

为治晚生少平其闺阁骄横之气，

[ðɪs] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
This will enable the younger generation to achieve a marriage alliance .
这 将要 使能够 这 年轻 一代 到 达到 一个 婚姻 联盟 .

使治晚生得成秦晋之好，

[bʌt; bət]
but
但

则

[ai][ˌeɪ ˈem] ['di:pli] ['greɪtf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] , [ɪs'ti:md] ['eldə(r)] .
I am deeply grateful for your kind intentions , esteemed elder .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 意图 , 尊敬的 长老 .

感老恩台大人之佳意不浅矣。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)z]
As for the others
作为 为了 这 其他的

至于其他，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ə'gen] .
I would never dare to be disrespectful again .
我 会 绝不 敢 到 是 不尊重 再次 .

万万不敢再渎。”

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [sed] , " [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] . "
Inspector Feng said , " This is a wonderful thing . "
检查员 冯 说 , " 这 是 一个 精彩的 事物 . "

冯按院“此乃美事，

[ðɪs] [kɔ:t]
This court
这 法庭

本院当

[ai] [wɪl] [grɑ:nt][maɪ] [rɪ'kwest] [tu:; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .
I will grant my request to my brother .
我 将要 授予 我的 要求 到 我的 兄弟 .

与世兄成全。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][ðə; ði] - ['ɪnfluəns] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
But I fear the matchmaker's influence is insufficient .
但 我 害怕 这 - 影响 是 不足的 .

但恐媒妁不足重，

[ɔ:(r)][ðə; ði]['haɪərɪŋ] ['prəʊses] [ɪz][ˌʌn'klɪə(r)] .
Or the hiring process is unclear .
或者 这 招聘 过程 是 不清楚 .

或行聘收不明白，

[ɪts] [stɪl] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

说得未定，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [went] [tu:; tə] ['mæri] [hɜ:(r); hə(r)] .
He suddenly went to marry her .
他 突然 去 到 结婚 她 .

一时突然去娶，

[ˌɪnkən'vi:niənt]
inconvenient
不方便

就不便

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [wɒz; wəz] [baʊz] ['peərənts] . "
" The matchmaker was Bao's parents . "
" 这 媒人 曾是 包子的 父母 . "

“媒妁就是鲍父母，

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['serəməni] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'tendɪd] [baɪ] [baʊz] ['peərənts] .
The betrothal ceremony was also attended by Bao's parents .
这 订婚 仪式 曾是 还 参加 经过 包子的 父母 .

行聘也是鲍父母去的，

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
The betrothal gifts were delivered to his home .
这 订婚 礼物 是 发表 到 他的 家 .

聘礼到他家，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] ['ɒfɪs]
His father was in office
他的 父亲 曾是 在 办公室

他父亲在任

[suː'pɪəriə(r)] ,
superior ,
优越的 ,

上，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʌŋk(ə)l] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
It was his own uncle who took the blame on his behalf .
它 曾是 他的 自己的 叔叔 WHO 采取 这 责备 在 他的 代表 .

就是他亲叔叔水运代受的，

['evriwʌn] [nəʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人人皆知，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [dɪ'siːv] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spekt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] !
How dare I deceive and disrespect Your Excellency !
如何 敢 我 欺骗 和 不尊重 你的 阁下 !

怎敢诳渎者恩台大人。”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ɪg'zɪstɪŋ] "
" existing "
" 现存的 "

“既有

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
The county magistrate acted as matchmaker .
这 县 地方法官 行动 作为 媒人 .

知县为媒，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] ,
After the betrothal gifts were exchanged ,
后 这 订婚 礼物 是 交换 ,

又行过聘礼，

[ðæts] [bɪ'jɒnd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
That's beyond explanation .
那就是 超过 解释 .

这就无说了。

[ðə; ði] [kɔːt] [wɪl] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['laɪsnsɪz] [tə'mɒrəʊ] .
The court will issue the licenses tomorrow .
这 法庭 将要 问题 这 许可证 明天 .

本院明日就发牌，

[ə'pruːv(ə)l] ['grɑːntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Approval granted for the marriage .
赞同 的确 为了 这 婚姻 .

批准去娶。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

['mæri]
Marry
结婚

“娶

[ðeɪ] [fɪəd] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They feared he wouldn't get into the sedan chair .
他们 害怕 他 不会 得到 进入 这 轿车 椅子 .

来恐他不肯上轿，

[ðen] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] .
Then he changed again .
然后 他 已更改 再次 .

又有他变。

[ai] ['əʊnli] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] .
I only request permission for my son to marry into the family .
我 仅有的 要求 允许 为了 我的 儿子 到 结婚 进入 这 家庭 .

但求批准治晚生去入赘，

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [kwɪt] .
She couldn't quit .
她 不能 辞职 .

她就辞不得了。”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] , [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Feng , the Imperial Censor , nodded in agreement .
冯 , 这 帝国 审查 , 点头 在 协议 .

冯按院点头应

[tʃɛŋ] ,
Cheng ,
程 ,

承，

[ðeɪ] ['hæpɪli] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] .
They happily drank a few more cups .
他们 快乐地 喝 一个 很少 更多的 杯子 .

又欢欢喜喜饮了几杯，

[doʊnt] [gəʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [tuː; tə] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
As expected , Inspector Feng issued a warrant to Licheng County .
作为 预期的 , 检查员 冯 发布 一个 保证 到 李城 县 .

冯按院果然发下一张牌到历城县来，

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] :
The sign reads :
这 符号 阅读 :

牌上写着：

[ðə; ði] ['prɑːsɪˌkjuːtərz] ['ɒfɪs] ['ɪndəˌkeɪtɪd] :
The Prosecutor's Office indicated :
这 检察官的 办公室 表明的 :

察院示：

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['æspekt] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)] .
This shows that marriage is the most important aspect of human relations and social order .
这 演出 那 婚姻 是 这 最多 重要的 方面 的 人类 关系 和 社会的 命令 .

照得婚姻乃人伦风化之首，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [taɪmz] .
We must not go against the times .
我们 必须 不是 去 反对 这 时代 .

不可违时。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It is said that the son of a scholar and a student passed the imperial examination .
它 是 说 那 这 儿子 的 一个 学者 和 一个 学生 通过了 这 帝国 考试 .

据称过学士公子过生员，

[wɪð] ['wɔːtə(r)] ['mɪnɪstə(r)]
With Water Minister
和 水 部长

与水侍郎

[mɪs] [ʃweɪ] ,
Miss Shui ,
错过 水 ,

小姐水氏，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [ju'naɪtɪd] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
They had long been united in marriage .
他们 有 长的 到过 团结的 在 婚姻 .

久已结秦晋，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['æktɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] .
The county acted as the matchmaker .
这 县 行动 作为 这 媒人 .

系该县为媒，

[pə'fɔːm] [ðə; ði] ['sɒləm] ['serəməni] .
Perform the solemn ceremony .
履行 这 庄严 仪式 .

敦行大礼。

[sɪns] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [ə'reɪndʒd] ,
Since the marriage has been arranged ,
自从 这 婚姻 有 到过 安排 ,

姻既已订，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
It is appropriate to get married .
它 是 合适的 到 得到 已婚 .

理宜完娶，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz][fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
But considering that the water official was far away ,
但 考虑 那 这 水 官方的 曾是 远的 离开 ,

但念水官远任，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
It would be better for him to marry into the family .
它 会 是 更好的 为了 他 到 结婚 进入 这 家庭 .

入赘为宜。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] .
The county issued an edict to the two families .
这 县 发布 一个 法令 到 这 二 家庭 .

仰该县传谕二姓，

[ðæt] [ɪz] , [tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
That is , choosing an auspicious date .
那 是 , 选择 一个 吉祥 日期 .

即择吉期，

['kwɪkli] [prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [gɪft] .
Quickly prepare a wedding gift .
迅速地 准备 一个 婚礼 礼物 .

速成嘉礼，

[duː; də][nɒt] [let][ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] [biː; bi] [pɪkt] [tuː] [leɪt] .
Do not let the plum blossoms be picked too late .
做 不是 让 这 李子 花朵 是 挑选 也 晚的 .

毋使摽梅逾期，

[tuː; tə] ['elɪveɪt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [baɪ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['sɒrəʊ] .
To elevate the beauty of peach blossoms by indulging in their sorrow .
到 提升 这 美丽 的 桃 花朵 经过 沉溺于 在 他们的 悲哀 .

以伤桃夭雅化。

['lɪmɪt]
limit
限制

限

[ðeɪ] [gɒt] ['mærid] [ɪn]['dʒænjuəri] .
They got married in January .
他们 得到 已婚 在 一月 .

一月成婚，

['peɪmənt] [ɪz] [dɪ'leɪd] .
Payment is delayed .
支付 是 延迟 .

缴如迟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] .
It is inconvenient to take the blame .
它 是 不方便 到 拿 这 责备 .

取罪未便。

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [plæk] .
Magistrate Bao accepted the plaque .
地方法官 包 公认 这 牌匾 .

鲍知县接了牌，

[lʊk] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [siː] .
Look closely and see .
看 密切 和 看 .

细细看明，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæd; həd] [biːn] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪnkiːpərz]
It was known that the young master had been relying on the innkeeper's
它 曾是 已知 那 这 年轻的 掌握 有 到过 依靠 在 这 旅店老板
['stjʊdnts] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [strɪŋz] .
students to pull the strings .
学生 到 拉 这 字符串 .

知是过公子倚着按院是门生弄的手脚。

[tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ,
To inform ,
到 通知 ,

欲要禀明，

[ænd; ənd][fɪə(r)]
And fear
和 害怕

又恐

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [bleɪmd] [hɪm] ;
Young Master Guo blamed him ;
年轻的 掌握 郭 被指责 他 ;

过公子怪他；

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] ,
If you do not inform me ,
如果 你 做 不是 通知 我 ,

欲不禀明，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wʊd] [ʃəʊ] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
They also feared that the imperial court would show favoritism .
他们 还 害怕 那 这 帝国 法庭 会 展示 偏爱 .

又怕按院偏护，

[tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [mɪs] [ʃweɪ]
To look down on Miss Shui
到 看 向下 在 错过 水

将水小姐看轻，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] ,
If something goes wrong ,
如果 某物 去 错误的 ,

弄出事来，

[ai] [bleɪm] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['seɪɪŋ] [səʊ]['suːnə(r)] .
I blame him for not saying so sooner .
我 责备 他 为了 不是 说 所以 很快 .

转怪他不早说。

['əʊnli]
Only
仅有的

只

[hiː; hi] ['siːkrətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .
He secretly submitted a document .
他 偷偷 提交 一个 文档 .

得暗暗申了一角文书上去，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

[ðɪs] ['kaʊnti] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkɪŋ] ['sɜːvɪs] .
This county will arrange a matchmaking service .
这 县 将要 安排 一个 配对 服务 .

本县为媒行聘，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪg'zɪst] ,
Although it does exist ,
虽然 它 做 存在 ,

虽实有之，

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [ʃuːɪz] ['ʌŋk(ə)l] , [ʃweɪ] [jʌn] .
However , all of this was done by the scholar and Shui's uncle , Shui Yun .
然而 , 全部 的 这 曾是 完毕 经过 这 学者 和 水的 叔叔 , 水 云 .

然皆过生员与水氏之叔水运所为，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [ʃweɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] .
However , it seems that the Shui family has no intention of giving permission .
然而 , 它 似乎 那 这 水 家庭 有 不 意图 的 给予 允许 .

而水氏似无许可之意，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['mætə(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
Therefore , the matter remains unresolved .
所以 , 这 事情 遗迹 未解决 .

故至今未决。

[ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [kə'mɪʃənərz] [dɪ'kriː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əu'bei] .
The Constitutional Commissioner's decree should be obeyed .
这 宪法 专员的 法令 应该 是 服从 .

宪委传谕理合奉行，

[haʊ'evə(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃweɪ] ['fæməli] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['klevə(r)] [skiːm] . . .
However , considering that the Shui family is full of clever schemes . . .
然而 , 考虑 那 这 水 家庭 是 满的 的 聪明的 方案 . . .

但虑水氏心计灵巧百出，

[ðɪs] ['kaʊnti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
This county issued an edict ,
这 县 发布 一个 法令 ,

本县往谕，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɪmɪn] ,
Afraid of relying on official women ,
害怕的 的 依靠 在 官方的 女性 ,

恐恃官女，

[praʊd]
proud
自豪的

骄矜

[ruːd] ,
rude ,
粗鲁的 ,

不逊，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌdetrɪˈment(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] .
It is detrimental to the constitution .
它 是 有害的 到 这 宪法 .

有伤宪体。

[ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] ,
In particular ,
在 特别的 ,

特禀明，

[pliːz] [ɪɡˈzæmɪn] [ænd; ənd] [ˈɪmplɪment] [əˈkɔːdɪŋli] .
Please examine and implement accordingly .
请 检查 和 实施 因此 .

伏乞察照施行。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ɪnˈspektə(r)] [fɛŋ] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing this , Inspector Feng flew into a rage and said :
之上 看到 这 , 检查员 冯 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

冯按院见了大怒道：

" [maɪ] [ɔːˈθɒrəti] [æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈɡʌvənə(r)] . . . "
" My authority as a mere provincial governor . . . "
" 我的 权威 作为 一个 仅仅 省级 州长 . . . "

“我一个按院之威，

" [kænt] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] ? "
" Can't this be done with a woman ? "
" 不能 这 是 完毕 和 一个 女士 ? "

难道就不能行于一女子！”

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [əˈnʌðə(r)] [kɑːd] [wɒz; wəz] [delt] [ænd; ənd]
Because another card was dealt and
因为 其他 卡片 曾是 已处理 和

因又发一牌与

[ˈmædʒɪstreɪt] [baʊ]
Magistrate Bao
地方法官 包

鲍知县，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ðə; ði] [ˈsensərɪt] [ˈfɜːðə(r)] [ˈsteɪtɪd] :
The Censorate further stated :
这 审查 更远 声明 :

察院又示：

[sɪns] [ðə; ði] [ʃweɪ] [ˈfæməli][hæd; həd][nɒt][ˈɡɪv(ə)n] [pəˈmɪʃ(ə)n] ,
Since the Shui family had not given permission ,
自从 这 水 家庭 有 不是 给定 允许 ,

照得水氏既无许可，

[səʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [dɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ['serəməni] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ?
So , for whom did the county act as matchmaker for the engagement ceremony the day before yesterday ?
所以 , 为了 谁 做过 这 县 行为 作为 媒人 为了 这 订婚 仪式 这 天 前 昨天 ?

则前日该县为谁为媒行聘?

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ?
Isn't that a contradiction ?
不是 那 一个 矛盾 ?

不自相矛盾乎?

[gəʊ] ['kwɪkli]
Go quickly
去 迅速地

宜速往

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] !
Imperial edict !
帝国 法令 !

谕!

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ʃweɪ] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kən'vɪktɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Moreover , the Shui family was the daughter of a convicted official .
而且 , 这 水 家庭 曾是 这 女儿 的 一个 已定罪 官方的 .

且水氏乃罪官之女,

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] ['ærəgənt] !
How dare you be so arrogant !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 !

安敢骄矜!

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [ˌdɪsrɪ'spekt] ,
If there is any disrespect ,
如果 那里 是 任何 不尊重 ,

倘有不逊,

[teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
Take him to the hospital immediately .
拿 他 到 这 医院 立即地 .

即拿赴院,

[ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [wɒz; wəz] ['hændɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] .
The verdict was handed down and the defendant was convicted .
这 判决 曾是 递交 向下 和 这 被告 曾是 已定罪 .

判问定罪。

[duː; də] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] !
Do not disobey !
做 不是 违 !

毋违!

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɒrənt] .
Magistrate Bao received a second official warrant .
地方法官 包 已收到 一个 第二 官方的 保证 .

鲍知县又接了第二张宪牌,

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [hɑːʃ] .
The words were very harsh .
这 字 是 非常 残酷的 .

见词语甚厉,

[ðeɪ] [ðen] [ˌdisri'gɑ:did] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
They then disregarded right and wrong .
他们 然后 被忽视 正确的 和 错误的 .

便顾不得是非曲直，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hɪt] [ðə; ði] ['diːkən] .
They had no choice but to hit the deacon .
他们 有 不 选择 但 到 打 这 执事 .

只得打执事，

[aɪv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)]
I've seen it before
我已经 已见 它 前

先见过

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Young master ,
年轻的 掌握 ,

公子，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['wɪʃɪz] .
The imperial edict was issued according to the emperor's wishes .
这 帝国 法令 曾是 发布 根据 到 这 皇帝的 愿望 .

传谕按君之意，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Young Master Guo was overjoyed .
年轻的 掌握 郭 曾是 欣喜若狂 .

过公子满心欢喜，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] .
No need to ask .
不 需要 到 问 .

不消托咐。

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] .
Then we went to the residence of Minister Shui .
然后 我们 去 到 这 住宅 的 部长 水 .

然后到水侍郎家里，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ,
Arrive at the gate ,
到达 在 这 门 ,

到门下，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli]
It actually
它 实际上

竟自

['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Entering the hall ,
进入 这 大厅 ,

走进大厅来，

[ɑːsk] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒn] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Ask a family member to pass on a message .
问 一个 家庭 成员 到 经过 在 一个 信息 .

叫家人传话，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['mædʒɪstreɪt] [fɛŋ] .
It is said that Magistrate Bao of this county was appointed by Magistrate Feng .
它 是 说 那 地方法官 包 的 这 县 曾是 任命 经过 地方法官 冯 .

说本县鲍太爷奉冯按院老爷宪委，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [siː] [mɪs] .
I need to see Miss .
我 需要 到 看 错过 .

有事要见小姐。

['fæməli] ['membəz] [went] [ɪn]
Family members went in
家庭 成员 去 在

家人进去

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ,
Report to ,
报告 到 ,

报知，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːdz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['spəʊkən][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt]
Miss Bing Xin knew that it was the words she had spoken the day before that
错过 必应 新 知道 那 它 曾是 这 字 她 有 说 这 天 前 那
[hæd; həd] ['trɪgəd] [hɜː(r); hə(r)] [ri'ækʃn] .
had triggered her reaction .
有 触发 她 反应 .

冰心小姐就心知是前日说的话发作了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [tuː] [meɪdz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
Because she brought two maids with her ,
因为 她 带来 二 女佣 和 她 ,

因带了两个侍婢，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [stʊd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
He walked to the back of the hall and stood under the curtain .
他 步行 到 这 后退 的 这 大厅 和 站立 在下面 这 窗帘 .

走到厅后垂帘下立着，

[tel] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] :
Tell your family to inform them :
告诉 你的 家庭 到 通知 他们 :

叫家人传禀道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] [ɔːl'redi] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] , [ə'weɪtɪŋ] ['ɔːdərs] . "
" The young lady is already behind the curtain , awaiting orders . "
" 这 年轻的 女士 是 已经 在后面 这 窗帘 , 等待中 订单 . "

“家小姐已在帘内听命，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə]['mædʒɪstreɪt] [fɛŋ] .
I wonder what has happened to Magistrate Feng .
我 想知道 什么 有 发生 到 地方法官 冯 .

不知冯按院老爷有何事故，

" [pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] , [sɜː(r)] . "
" Please give your orders , sir . "
" 请 给 你的 订单 , 先生 . "

求老爷吩咐。”

[ˌæbə'ləʊni]
abalone
鲍鱼

鲍

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] :
The magistrate then addressed the person behind the curtain :
这 地方法官 然后 已解决 这 人 在后面 这 窗帘 :

知县因对着帘内说道：

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [els] ,
It's nothing else ,
它是 没有什么 别的 ,

“也非别事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ]
It was originally a matter of the young master requesting a marriage
它 曾是 起初 一个 事情 的 这 年轻的 掌握 请求 一个 婚姻
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
for the young lady .
为了 这 年轻的 女士 .

原是过公子要求小姐的姻事，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['æktɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
The county has always acted as a matchmaker for the marriage .
这 县 有 总是 行动 作为 一个 媒人 为了 这 婚姻 .

一向托本县为媒行聘，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'fjuːzd] ,
Because the young lady refused ,
因为 这 年轻的 女士 拒绝 ,

因小姐不从，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn] [həʊld] .
Therefore , it was put on hold .
所以 , 它 曾是 放 在 抓住 .

故此搁起。

[ðə; ði] ['njuːli] [ə'raɪvd] ['mɑːstə(r)] [fɛŋ] ,
The newly arrived Master Feng ,
这 新 到达的 掌握 冯 ,

今新来的按台冯老大人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He was a student of a scholar .
他 曾是 一个 学生 的 一个 学者 .

是过学士的门生，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [went] [tuː; tə] [siːk] [help] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
Therefore , the young master went to seek help from his master .
所以 , 这 年轻的 掌握 去 到 寻找 帮助 从 他的 掌握 .

故过公子去求他主

['mærɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ,

婚，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
They didn't know the details .
他们 没有 知道 这 细节 .

也不深知就里，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][nekst][kɑːd] [wɒz; wəz] [delt] [tuː; tə] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
Because the next card was dealt to this county ,
因为 这 下一个 卡片 曾是 已处理 到 这 县 ,

因发下一张牌到本县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɔːdəd] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] .
The county ordered that a decree be issued to the two families .
这 县 订购 那 一个 法令 是 发布 到 这 二 家庭 .

命本县传谕二姓，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Choose an auspicious day for the wedding immediately .
选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚礼 立即地 .

速速择吉成亲，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [gʊd] ['mɒrəlz] .
To cultivate good morals .
到 培育 好的 德 .

以敦风化。

['laɪs(ə)ns] [mʌst; məst] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [mʌnθ] .
License must be submitted within one month .
执照 必须 是 提交 之内 一 月 .

限在一月内缴牌，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['kaʊnti] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Therefore , this county had no choice but to comply .
所以 ， 这 县 有 不 选择 但 到 遵守 .

故本县只得奉行。

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [kən'veɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
This has already been conveyed to the young master .
这 有 已经 到过 传递 到 这 年轻的 掌握 .

这已传谕过公子，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Young Master Guo was overjoyed .
年轻的 掌握 郭 曾是 欣喜若狂 .

过公子喜之不胜，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['kaʊnti] [sent] [ə'nʌðə(r)] ['mesɪdʒ] .
Therefore , this county sent another message .
所以 ， 这 县 发送 其他 信息 .

故本县又来传

[mɪs] [ju] ,
Miss Yu ,
错过 于 ，

谕小姐，

[mɪs] [tʃiː] [rɪ'spektfəli] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Miss Qi respectfully obeys the imperial decree .
错过 齐 尊敬 服从 这 帝国 法令 .

乞小姐凛遵宪命，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ['ɜːli] .
Make preparations early .
制作 准备工作 早期的 .

早早打点。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [rɪ'plaɪd] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] :
Miss Bing Xin replied through the curtain :
错过 必应 新 回复 通过 这 窗帘 :

冰心小姐隔帘答应道：

" ['mærɪdʒ] ['serəməni] ,
" Marriage Ceremony ,
" 婚姻 仪式 ，

“婚姻嘉礼，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [stɪk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ?
How dare you stick to your words ?
如何 敢 你 戳 到 你的 字 ?

岂敢固辞？

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
But without the father's permission ,
但 没有 这 父亲的 允许 ,

但无父命，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ækt] [ˌɪndɪ'pendəntli]
Difficult to act independently
难的 到 行为 独立

难以自专，

[ai] [həʊp] [maɪ]['peərənts][kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'kwest] [ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] .
I hope my parents can make this request on my behalf .
我 希望 我的 父母 能 制作 这 要求 在 我的 代表 .

尚望父母大人代为一请。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道：

[wen] [ðɪs] ['kaʊnti] [fɜːst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
When this county first received the order ,
什么时候 这 县 第一的 已收到 这 命令 ,

“本县初奉命时，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'plaɪd]
I have already applied
我 有 已经 应用

已先申

[mɪs] [wen] [daɪ] [rɪ'pɔːts] .
Miss Wen Dai reports .
错过 温 戴 报告 .

文代小姐禀过。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][nekst] [kɑːd] [wɒz; wəz] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Unexpectedly , the next card was passed to the table .
不料 , 这 下一个 卡片 曾是 通过了 到 这 桌子 .

不意按台又传下一牌，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪt'self] [wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [strɪkt] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .
Even the county itself was placed under strict supervision .
甚至 这 县 本身 曾是 放置 在下面 严格的 监督 .

连本县俱加督责，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ʃɑːp] .
The words are very sharp .
这 字 是 非常 锋利的 .

词语甚厉，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
Therefore , I dare not fail to inform you .
所以 , 我 敢 不是 失败 到 通知 你 .

故不敢不来谕知小

['sɪstə(r)] .
sister .
姐姐 .

姐。

[tuː; tə][kəm'plaɪ][ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə][kəm'plaɪ] ,
To comply or not to comply ,
到 遵守 或者 不是 到 遵守 ,

或从或不从，

[mɪs] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðɪs] ['əʊvə(r)] ['keəfəli] [bɪ'fɔː(r)] ['æktɪŋ] .
Miss , you should think this over carefully before acting .
错过 , 你 应该 思考 这 超过 小心 前 表演 .

小姐当熟思行之，

[ðɪs] ['kaʊnti] [dɛəz] [nɒt] [fɔːs] [ðem; ðəm] .
This county dares not force them .
这 县 敢于 不是 力量 他们 .

本县也不敢相强。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[wɒt] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [saɪn] ?
What is on the hospital sign ?
什么 是 在 这 医院 符号 ?

“按院牌上有何

[hɑːʃ] [wɜːdz] ?
Harsh words ?
残酷的 字 ?

厉语?

[pliːz] [grɑːnt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [vjuː] .
Please grant me a view .
请 授予 我 一个 看法 .

求赐一观，”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [tuː] [plæks] .
Magistrate Bao then ordered the ceremonial office to retrieve two plaques .
地方法官 包 然后 订购 这 仪式 办公室 到 取回 二 斑块 .

鲍知县遂叫礼房取出二牌，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] .
Give it to your family .
给 它 到 你的 家庭 .

交与家人，

[ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] .
A concubine was brought in .
一个 妾 曾是 带来 在 .

侍妾传入。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [lʊkt] ['kləʊsli]
Miss Bing Xin looked closely
错过 必应 新 看起来 密切

冰心小姐细细看

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ɪf] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] . . . "

" If this lowly concubine wishes to decline the marriage proposal from your household . . . "

" 如果 这 卑微的 妾 愿望 到 衰退 这 婚姻 提议 从 你的 家庭 . . . "

"贱妾若辞过府之姻，

[nɒt] [sɪ'lektɪv] ,

Not selective ,

不是 选择性 ，

非有所择，

[ɪts] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] ['fæməli] [ɪz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] .

It's just because my family is far away in the military .

它是 只是 因为 我的 家庭 是 远的 离开 在 这 军队 .

只因家大人远戍，

[ɪf] [wʌn] [ækts] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] ,

If one acts arbitrarily ,

如果 一 行为 任意地 ，

若自专主，

['fjuːtʃə(r)] ['fæməli]

Future Family

未来 家庭

异日家大

[wen] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːn] ,

When people return ,

什么时候 人们 返回 ，

人归时，

[ai] [bleɪm] [maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['rekləs] [bɪ'heɪvjə(r)] ,

I blame my concubine for her reckless behavior ,

我 责备 我的 妾 为了 她 鲁莽 行为 ，

责妾妄行，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['ɡrætɪtjuːd] .

Then there is no way to express my gratitude .

然后 那里 是 不 方式 到 表达 我的 感激 .

则无以谢过。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['ɡʌvənə(r)] [hæz; həz] [ðiːz] [tuː] ['wɒrənts] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ,

Now that the provincial governor has these two warrants for punishment ,

现在 那 这 省级 州长 有 这些 二 逮捕令 为了 惩罚 ，

今按院既有此二牌治罪，

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒləm] ,

imposing and solemn ,

气势磅礴 和 庄严 ，

赫赫严严，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [deə(r)] [nɒt] [kə'mɪt] [reɪp] ,

Although I dare not commit rape ,

虽然 我 敢 不是 犯罪 强奸 ，

虽强暴不敢为，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['ləʊli] [ænd; ənd] [wiːk] ['kɒŋkjubaɪn] .

Moreover , I am a lowly and weak concubine .

而且 ， 我 是 一个 卑微的 和 虚弱的 妾 .

况贱妾弱小，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [rɪ'zɪst] ?
How dare we resist ?
如何 敢 我们 抵抗 ?

焉敢上抗?

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ækt] .
Then it will not be considered a private act .
然后 它 将要 不是 是 经过考虑的 一个 私人的 行为 .

则从之不为私举矣。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] [kə'kuːnz] [fɔːm] [nɒts] . . .
But I fear that after the silkworm cocoons form knots . . .
但 我 害怕 那 后 这 蚕 茧 形式 绳结 . . .

但恐丝萝结后,

[ðiːz] [tuː] [kɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'rendəd] .
These two cards are surrendered .
这些 二 牌 是 投降 .

此二牌缴去,

[ɔː(r)][ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæz; həz][ɪk'spaɪəd] .
Or the term of office of the governor has expired .
或者 这 学期 的 办公室 的 这 州长 有 已到期 .

或按院任满

[rɪ'pɔːtɪŋ] [bæk] ,
Reporting back ,
报道 后退 ,

复命,

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the basis for this ?
什么 是 这 基础 为了 这 ?

将何为据?

[wɪl] [ai] [stɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [əʊn] [dɪ'sɪʒnz] ?
Will I still be able to make my own decisions ?
将要 我 仍然 是 有能力的 到 制作 我的 自己的 决策 ?

不几仍妾自主乎?

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [maɪ]['peərənts] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
I humbly request that my parents inform the magistrate .
我 谦卑地 要求 那 我的 父母 通知 这 地方法官 .

敢乞父母大人禀过按院,

[kiːp] [ðiːz] [tuː] [plæks] [fɔː(r); fə(r)]['leɪtə(r)] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Keep these two plaques for later verification .
保持 这些 二 斑块 为了 之后 确认 .

留此二牌为后验,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][klɪə(r)]
Then it can be clear
然后 它 能 是 清除

则可明

[tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
Today , I will obey your command .
今天 , 我 将要 服从 你的 命令 .

今日妾之遵按命,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] [gʊd] , [nɒt] ['praɪvət] [geɪn] .
It is for public good , not private gain .
它 是 为了 民众 好的 , 不是 私人的 获得 .

是公而非私矣。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道:

" [mɪsɪz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] . "
" Miss's considerations are far - reaching . "
" 小姐 考虑因素 是 远的 - 到达 . "

"小姐所虑甚远,

[ə'laʊ] [ðɪs] ['kaʊnti] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə'nʌðə(r)] [pə'tɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vjuː] .
Allow this county to submit another petition for review .
允许 这 县 到 提交 其他 请愿 为了 审查 .

容本县再申文禀过按

['hɒspɪt(ə)l] ,
hospital ,
医院 ,

院,

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [djuː] [kɔːs] .
The decision will be made in due course .
这 决定 将要 是 制成 在 到期的 课程 .

自有定夺。

[ðə; ði] ['sekənd] [kɑːd] [wɪl] [rɪ'meɪn] [wɪð] [mɪs] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
The second card will remain with Miss for now .
这 第二 卡片 将要 保持 和 错过 为了 现在 .

二牌且权留小姐处。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He then got up and returned to the county .
他 然后 得到 向上 和 返回 到 这 县 .

就起身回县,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道:

" [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] , "
" This Miss Shui , "
" 这 错过 水 , "

"这水小姐,

[ai]['ɔːlsəʊ] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['ʌltɪmətli] ['grɑːntɪd] ['aɪən] ['prɪnsɪz] [wɪʃ] .
I also observed that he had ultimately granted Iron Prince's wish .
我 还 观察到 那 他 有 最终 的确 铁 王子的 希望 .

我还打量始终成全了铁公子,

[tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [gʊd] [diːd] .
To do a good deed .
到 做 一个 好的 契据 .

做一桩义举。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['priːviəsli] [ʃəʊn] ['feɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Moreover , she had previously shown favor to the young master ,
而且 , 她 有 之前 所示 偏爱 到 这 年轻的 掌握 ,

且她前番在过公子面上,

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [taɪmz] [rɪ'fjuːzd] ,
Thousands of times refused ,
数千 的 时代 拒绝 ,

千不肯，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

万不肯，

[waɪ] [duː; də][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [tə'deɪ] ?
Why do we need to keep the license plate today ?
为什么 做 我们 需要 到 保持 这 执照 盘子 今天 ?

怎今日但要留牌票，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [ək'sept] ?
Is it easy to accept ?
是 它 简单的 到 接受 ?

便容容易易肯了?

[ɪts] [səʊ] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] !
It's so incomprehensible !
它是 所以 难以理解 !

真不可解!

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz]['greɪtə(r)] .
Ultimately , the power of the imperial court was greater .
最终 , 这 力量 的 这 帝国 法庭 曾是 更大的 .

到底是按院的势力大。

[mɪs] [ʃweɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'griːd]
Miss Shui has already agreed
错过 水 有 已经 同意

水小姐既已应

[tʃɛŋ] ,
Cheng ,
程 ,

承，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却无可奈何，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [sed] .
We had no choice but to do as he said .
我们 有 不 选择 但 到 做 作为 他 说 .

只得依他所说。”

[ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A petition was prepared .
一个 请愿 曾是 准备 .

做了一张申文，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['hɒspɪt(ə)l] .
He went to the Imperial Hospital .
他 去 到 这 帝国 医院 .

申到按院。

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [lɑːft] ['laʊdli] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
Inspector Feng laughed loudly after reading it :
检查员 冯 笑了 高声 后 阅读 它 :

冯按院看了大笑道：

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [sed] [ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [fɪəs] . "
" The other day , Magistrate Bao said this woman was fierce . "
" 这 其他 天 , 地方法官 包 说 这 女士 曾是 凶猛的 . "

“前日鲍知县说此女性烈，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [maɪ] ['lɒtəri] ['tɪkɪt] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] ?
Why is it that my lottery ticket is an exception ?
为什么 是 它 那 我的 彩票 票 是 一个 例外 ?

怎见我牌票便不例了！”

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

因批回道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
According to the report ,
根据 到 这 报告 ,

据禀称，

[ʃweɪ] [ʃiː] [dɪd] [nɒt] [ə'beɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] - ['ɔːdərs] ,
Shui Shi did not obey her parents ' orders ,
水 史 做过 不是 服从 她 父母 - 订单 ,

水氏以未奉亲命，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
I dare not take the lead .
我 敢 不是 拿 这 带领 .

不敢专主，

[pliːz] [liːv] [ðɪs] [saɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ'dentəti] .
Please leave this sign as a testament to your identity .
请 离开 这 符号 作为 一个 遗嘱 到 你的 身份 .

请留牌以自表，

[hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mendəbl] .
His sincerity , filial piety , and righteousness are commendable .
他的 诚意 , 孝 虔诚 , 和 义 是 值得称赞 .

诚孝义可嘉。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [mɪst] .
But the prime of life should not be missed .
但 这 主要的 的 生活 应该 不是 是 错过 .

但芳时不可失，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [get] ['mærid] .
They should quickly get married .
他们 应该 迅速地 得到 已婚 .

宜速合卺，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['elɪgəns] .
To achieve elegance .
到 达到 优雅 .

以成雅化。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [kɑːdz] [æz; əz] ['evɪdəns] .
It is acceptable to keep the first two cards as evidence .
它 是 可接受 到 保持 这 第一的 二 牌 作为 证据 .

既留前二牌为据可也。

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [rɪ'siːvd] [ə'pruːv(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] .
Magistrate Bao received approval from the Provincial Governor .
地方法官 包 已收到 赞同 从 这 省级 州长 .

鲍知县见按院批准，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [mɪs] [ʃweɪ] .
Then he came to inform Miss Shui .
然后 他 来了 到 通知 错过 水 .

随又亲来报知水小姐，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] :
Before leaving , he gave me another piece of advice :
前 离开 , 他 给予 我 其他 片 的 建议 :

临出门又叮嘱道：

" [ə'pruːvd] [tə'deɪ] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" Approved today by the imperial court . "
" 得到正式认可的 今天 经过 这 帝国 法庭 . "

“今日按台批允，

[bʌt; bət]
but
但

则

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [kən'sɜːn] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
This matter is not your concern , young master .
这 事情 是 不是 你的 忧虑 , 年轻的 掌握 .

此事非过公子之事，

[ðæt] [kən'kluːdz] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['plætfɔːm] .
That concludes the matter of the platform .
那 结束 这 事情 的 这 平台 .

乃按台之事了，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
However , he hesitated and could not change his mind .
然而 , 他 犹豫了一下 和 可以 不是 改变 他的 头脑 .

却游移改口不得。

[mɪs] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ə'rendʒmənts] ['kwɪkli] .
Miss , you must make arrangements quickly .
错过 , 你 必须 制作 安排 迅速地 .

小姐须急急打点，

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [tʃuːz]
After waiting for the young master to choose
后 等待 为了 这 年轻的 掌握 到 选择

候过公子择了

['wedɪŋ] [deɪ] ,
wedding day ,
婚礼 天 ,

吉期，

[wiːl; wil] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [ˌʌp'deɪt] .
We'll give you another update .
出色地 给 你 其他 更新 .

再来通报。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði]['mætə(r)] [rests] [wɪð] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] . "
" The matter rests with the provincial governor . "
" 这 事情 休息 和 这 省级 州长 . "

“事在按院，

[haʊ] [deə(r)] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] ?
How dare this lowly concubine change her mind ?
如何 敢 这 卑微的 妾 改变 她 头脑 ?

贱妾怎敢改口?

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [kən'sɪdəd] [ðɪs] .
But the governor may have considered this .
但 这 州长 可能 有 经过考虑的 这 .

但恐按院想过意来,

[tʃeɪndʒ]
change
改变

转

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [tjuːn] .
You need to change your tune .
你 需要 到 改变 你的 调 .

要改口。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道:

" [ðə; ði] [kɔːt] ['ɪʃuːd] [tuː] [kɑːdz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] . "
" The court issued two cards in succession . "
" 这 法庭 发布 二 牌 在 演替 . "

“按院连出二牌,

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] ,
To accomplish this ,
到 完成 这 ,

成全此事,

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [tjuːn] ?
Why is he suddenly changing his tune ?
为什么 是 他 突然 变化 他的 调 ?

他怎到反要改口?”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [ðæt] [kænt] [biː; bi] [sed] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] . "
" That can't be said for sure . "
" 那 不能 是 说 为了 当然 . "

“这也定不得。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [tjuːn] .
But the governor refused to change his tune .
但 这 州长 拒绝 到 改变 他的 调 .

但按院既不改口,

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'dres] ,
Although this humble concubine wishes to change her address ,
虽然 这 谦逊的 妾 愿望 到 改变 她 地址 ,

贱妾虽欲改口,

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] . "
" It is impossible . "
" 它 是 不可能的 . "

亦不能矣。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] [ðæt] . . .
Magistrate Bao made it clear that . . .
地方法官 包 制成 它 清除 那 . . .

鲍知县叮嘱明白，

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n]
Resignation
辞职

因辞

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] .
It came out .
它 来了 出去 .

了出来，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He then went to inform the young master .
他 然后 去 到 通知 这 年轻的 掌握 .

又去报知过公子，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
Tell him to choose an auspicious date .
告诉 他 到 选择 一个 吉祥 日期 .

叫他选择吉期，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [drɪŋk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [kʌp] .
So that they may drink from the same cup .
所以 那 他们 可能 喝 从 这 相同的 杯子 .

以便合卺。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [hɜːd] [ðæt] [mɪs] - [hæd; həd] [ə'griːd] .
Young Master Guo heard that Miss Bingxin had agreed .
年轻的 掌握 郭 听到 那 错过 - 有 同意 .

过公子见说冰心小姐应承，

['hæpi] [ɔː(r)] [nɒt]
Happy or not
快乐的 或者 不是

喜不

[self] - ['kɒŋkwest]
Self - conquest
自己 - 征服

自胜，

['bɪzi] [wɪð] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] , [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['eniθɪŋ] [els] .
Busy with preparations , no need to mention anything else .
忙碌的 和 准备工作 , 不 需要 到 提到 任何事物 别的 .

忙忙打点不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[duː; də] [nɒt] [ə'sjuːm] [ðæt] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] ['entə(r)] .
Do not assume that peach blossoms are easy to enter .
做 不是 认为 那 桃 花朵 是 简单的 到 进入 .

莫认桃夭便好进，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] ['hɑːməni] [ænd; ənd] [rɪ'spɒnsɪvnəs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
It should be known that harmony and responsiveness are essential for
它 应该 是 已知 那 和谐 和 响应能力 是 基本的 为了
['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːt] .
mutual support .
相互的 支持 .

须知和应始相倚。

[haʊ] ['meni] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['rivəbæŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ?
How many birds are there on the riverbanks of this world ?
如何 许多 鸟类 是 那里 在 这 河岸 的 这 世界 ?

世间多少河洲鸟，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['mændərɪn] [dʌks] , [ðeɪ] ['kænɒt] [wɔːk] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They are not mandarin ducks , they cannot walk side by side .
他们 是 不是 普通话 鸭子 , 他们 不能 走 边 经过 边 .

不是鸳鸯不并头。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [fɛŋ] [sɔː] [ðæt] [mɪs] [ʃuːɪz] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [θæŋks]
It is said that Magistrate Feng saw that Miss Shui's marriage was arranged thanks
它 是 说 那 地方法官 冯 锯 那 错过 水的 婚姻 曾是 安排 谢谢
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] .
to his influence .
到 他的 影响 .

却说冯按院见水小姐婚事亏他势力促成，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['greɪtf(ə)l] .
This made the young master grateful .
这 制成 这 年轻的 掌握 感激的 .

使过公子感激，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsəʊ] ['hæpi] .
I am also happy .
我 是 还 快乐的 .

也自欢喜。

['sevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了数日，

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [njuːz] .
Inspector Feng opened the gates to announce the news .
检查员 冯 打开 这 大门 到 宣布 这 消息 .

冯按院正开门放告，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [ɪn] .
Suddenly , a hundred or two hundred people crowded in .
突然 , 一个 百 或者 二 百 人们 挤 在 .

忽拥挤了一二百人进来，

[ðeɪ] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] .
They each held a written statement .
他们 每个 握住 一个 书面 陈述 .

俱手执词状，

[ðeɪ] [leɪ] ['prɒstreɪt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [red] [steps] .
They lay prostrate beneath the red steps .
他们 躺 前列腺 下面 这 红色的 步骤 .

伏在丹墀之下。

[ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] ['gʌvənə(r)] [fɛŋ]
Instructions from Governor Feng
指示 从 州长 冯

冯按院吩咐

[ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['kriːd(ə)ns] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .
The letter of credence was received .
这 信 的 信任 曾是 已收到 .

收了词状，

[dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm] .
Distribute them .
分发 他们 .

发放出去，

[ə'weɪtɪŋ] ['lɪstɪŋ]
Awaiting listing
等待中 列表

听候挂牌，

[ðen] ['evriwʌn] [rʌʃt] [ə'weɪ] .
Then everyone rushed away .
然后 每个人 匆忙 离开 .

众人便都一拥去尽，

['əʊnli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [rɪ'meɪnd] .
Only a young girl remained .
仅有的 一个 年轻的 女孩 剩余 .

独剩下一个少年女子，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gəʊ] , ['iːv(ə)n] [waɪl] ['niːlɪŋ] .
They refused to go , even while kneeling .
他们 拒绝 到 去 , 甚至 尽管 跪着 .

跪着不去。

[ʃaʊt] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [aʊt] .
Shout and call out to those on either side as they went out .
喊 和 称呼 出去 到 那些 在 任何一个 边 作为 他们 去 出去 .

左右吆喝出去，

[ðə; ði] ['wʊmən] [stʊd] [ʌp] .
The woman stood up .
这 女士 站立 向上 .

这女子立起身，

[tɜːn] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Turn and walk a few steps ,
转动 和 走 一个 很少 步骤 ,

转走上数步，

[stɪl] ['niːlɪŋ] ,
Still kneeling ,
仍然 跪着 ,

仍伏跪下，

['vɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" ['wɪmɪn] [huː] [kə'mɪt] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ˌɪnsəˌbɔːdɪ'neɪʃn] . "
" Women who commit crimes are guilty of insubordination . "
" 女性 WHO 犯罪 犯罪 是 有罪的 的 不服从 . "

“犯女有犯上之罪，

[nəʊ]
No
不

不

[deə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [deθ]
Dare to escape death
敢 到 逃脱 死亡

敢逃死，

[pliːz] [end] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [hɪə(r)] [fɜːst] .
Please end your life here first .
请 结尾 你的 生活 这里 第一的 .

请先毕命于此，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,
In order to uphold the laws of the state ,
在 命令 到 坚持 这 法律 的 这 状态 ，

以申国法，

[tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['sɪstəm] .
To uphold the constitutional system .
到 坚持 这 宪法 系统 .

以彰宪体。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] , [ʃɑːp] [naɪf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a gleaming , sharp knife from his sleeve .
他 采取 出去 一个 闪闪发光 ， 锋利的 刀 从 他的 袖子 .

因在袖中取出一把雪亮的尖刀，

[teɪk]
Take
拿

拿在

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He was about to commit suicide .
他 曾是 关于 到 犯罪 自杀 .

手里就要自刎。

['gʌvənə(r)] [fɛŋ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ðɪs] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Governor Feng suddenly saw this from his seat .
州长 冯 突然 锯 这 从 他的 座位 .

冯按院在公座上突然看见，

['stɑːtld] ,
Startled ,
惊慌 ，

着了一惊，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
They hurriedly called for someone to stop them .
他们 匆匆 称为 为了 某人 到 停止 他们 .

忙叫人止住，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ?
Who are you from ?
WHO 是 你 从 ?

“你是谁家

['wʊmən] ?
woman ?
女士 ?

女子?

[wɒt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [biːn] [kə'mɪtɪd] ?
What injustice has been committed ?
什么 不公正 有 到过 坚定的 ?

有甚冤情?

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪk'spleɪn][ɪn] ['diːteɪl] .
You can explain in detail .
你 能 解释 在 细节 .

可细细诉明,

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [ə'piːl] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] .
This court will appeal on your behalf .
这 法庭 将要 上诉 在 你的 代表 .

本院替你申理,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
There's no need to rush .
有 不 需要 到 匆忙 .

不必性急。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

那女子应说道:

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'fendə(r)] "
" The female offender "
" 这 女性 罪犯 "

“犯女乃

['fɔːmə(r)] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)]
Former Vice Minister of War
以前的 副 部长 的 战争

原任兵部侍郎、

[naʊ] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ʃweɪ] - , [ə; eɪ] [kən'vɪktɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɪz] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Now , the daughter of Shui Juyi , a convicted official , is being sent to the countryside .
现在 , 这 女儿 的 水 - , 一个 已定罪 官方的 , 是 存在 发送 到 这 农村 .

今遣戍罪臣水居一之女水氏,

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I am seventeen years old this year .
我 是 十七 年 老的 这 年 .

今年一十七岁,

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [maɪ] ['lʌvɪŋ] ['mʌðə(r)] [daɪd] [jʌŋ] .
Unfortunately , my loving mother died young .
很遗憾 , 我的 爱 母亲 死亡 年轻的 .

不幸慈母早亡,

['strɪktli] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['frʌntɪə(r)] ,
Strictly guarding the distant frontier ,
严格来说 守护 这 遥远 边境 ,

严亲远戍,

[ə; eɪ] ['ləʊnli] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,
A lonely little girl ,
一个 孤独 小的 女孩 ,

茕茕小女，

['kwaɪətli] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['buːdwɑː(r)] ,
Quietly staying in her boudoir ,
悄悄 入住 在 她 闺房 ,

静守闺中，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] ['bɪtənəs] ,
Just as he was weeping and spitting bitterness ,
只是 作为 他 曾是 哭泣 和 吐痰 苦味 ,

正茹荼饮泣之时，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] ?
How dare I discuss marriage ?
如何 敢 我 讨论 婚姻 ?

岂敢议及婚姻?

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['vɪlən] [sə'pɑːst] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['ænsestə(r)] .
Unexpectedly , the villain surpassed even his ancestor .
不料 , 这 恶棍 超越 甚至 他的 祖先 .

不意奸人过其祖，

['skiːmɪŋ] [ænd; ənd] ['plɒtɪŋ]
scheming and plotting
心计 和 绘制

百计营谋，

[ðə; ði] ['pɔɪzənərz] [hænd]
The poisoner's hand
这 投毒者的 手

前施毒手，

['sevrəl] [wiːk] [ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] .
Several weak and feeble individuals were unable to maintain their positions .
一些 虚弱的 和 微弱 个人 是 无法 到 维持 他们的 职位 .

几令柔弱不能保守；

[naʊ] [ðeɪ] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .
Now they rely on the power and influence of their teachers and students .
现在 他们 依靠 在 这 力量 和 影响 的 他们的 教师 和 学生 .

今又倚师生势焰，

[hiː; hi] [wɪl] [wʌns] [ə'gen] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] ['wʊlfɪʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
He will once again display his wolfish ambition .
他 将要 一次 再次 展示 他的 狼 志向 .

复逞狼心，

[tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] ['tɑːnɪʃ] [ə; eɪ] ['flɔːləs] [waɪt] [dʒeɪd] .
To want to tarnish a flawless white jade .
到 想 到 玷污 一个 完美无瑕 白色的 玉 .

欲使无瑕白璧痛遭点污。

[ðəʊ] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['eksaɪld] , [ai] [wiːp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Though my father has been exiled , I weep for him .
尽管 我的 父亲 有 到过 放逐 , 我 哭泣 为了 他 .

泣思家严虽谪，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好述传

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
You are a descendant of a high - ranking official .
你 是 一个 后裔 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

犹系大夫之后，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'fendə(r)] [wɒz; wəz]['maɪnə(r)] ,
Although the female offender was minor ,
虽然 这 女性 罪犯 曾是 次要的 ,

犯女虽微，

[stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] ,
Still a young lady from a respectable family ,
仍然 一个 年轻的 女士 从 一个 可敬 家庭 ,

尚属闺阁之秀，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ə'rɪdʒɪneɪt]
From which propriety and righteousness originate
从 哪个 礼 和 义 起源

礼义所出，

[rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Religious teachings are of paramount importance .
宗教 教义 是 的 派拉蒙 重要性 .

名教攸关，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
How could it be ?
如何 可以 它 是 ?

焉肯

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peərənts] ,
Without the consent of his parents ,
没有 这 同意 的 他的 父母 ,

上无父母之命，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] - [wɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
There was no matchmaker's word in the marriage .
那里 曾是 不 - 单词 在 这 婚姻 .

下无媒妁之言，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd]['vaɪələnt] ,
And fearing the power of the strong and violent ,
和 害怕 这 力量 的 这 强的 和 暴力 ,

而畏强暴之威，

[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [wʌnz] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ?
To the point of losing one's chastity and integrity ?
到 这 观点 的 输 一个人的 贞洁 和 正直 ?

以致失身丧节?

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [tɪ'rænɪk(ə)l] ,
Although the former were powerful and tyrannical ,
虽然 这 以前的 是 强大的 和 强横 ,

然昔之强暴虽横，

[bʌt; bət]
but
但

不过

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [huː] ['siːzɪz] [ðə; ði] [bɔːl] .
The hero who seizes the ball .
这 英雄 WHO 逮捕 这 球 .

探丸劫夺之雄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [prɪ'zɜːv] [wʌn'self] ;
It is still possible to avoid danger and preserve oneself ;
它 是 仍然 可能的 到 避免 危险 和 保存 自己 ;

尚可却避自全；

[naʊ] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] ['feɪvə(r)] ,
Now , under the guise of the imperial court's favor ,
现在 , 在下面 这 伪装 的 这 帝国 法院的 偏爱 ,

今竟假朝廷恩宠，

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensəz]
The power of the censors
这 力量 的 这 审查员

御史威权，

['əʊpənli] [dɪ'mɑːndɪŋ] ['peɪmənt] .
Openly demanding payment .
公然 要求 支付 .

公然牌催票勒，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [prə'praɪəti]
Establish a name of propriety
建立 一个 姓名 的 礼

置礼义名

['tiːtʃɪŋ] [ɪz] [laɪk] ['weərɪŋ] [ə; eɪ][hæt] .
Teaching is like wearing a hat .
教学 是 喜欢 穿着 一个 帽子 .

教如弁髦，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['paʊəf(ə)l] .
For a time , it was very powerful .
为了 一个 时间 , 它 曾是 非常 强大的 .

一时声势赫赫，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wiːk] [gɜːl][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] ,
To make a weak girl in her boudoir ,
到 制作 一个 虚弱的 女孩 在 她 闺房 ,

使闺中弱女，

[maɪ] [səʊl] [wɒz; wəz] ['ʃætəd] [ænd; ənd][maɪ] ['kʌrɪdʒ] [wɒz; wəz]['brəʊkən] .
My soul was shattered and my courage was broken .
我的 灵魂 曾是 破碎 和 我的 勇气 曾是 破碎的 .

魂飞胆碎。

[ɪf] [wʌn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] ['tʃæstəti] ,
If one wishes to follow righteousness and maintain chastity ,
如果 一 愿望 到 跟随 义 和 维持 贞洁 ,

设欲从正守贞，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] .
It will inevitably lead to death and the destruction of families .
它 将要 不可避免地 带领 到 死亡 和 这 破坏 的 家庭 .

势必人亡家破。

[haʊ'evə(r)]
However
然而

然

[deθ] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
Death is a small matter .
死亡 是 一个 小的 事情 .

一死事小，

[dɪs'greɪsɪŋ] [wʌn'self] [ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [sɪn] .
Disgracing oneself is a grave sin .
可耻的 自己 是 一个 严重 罪 .

辱身罪大，

[æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'zɔːt]
As a last resort
作为 一个 最后的 采取

万不得已，

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mʌnθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [jɪə(r)] , [hiː; hi] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz]
On a certain day of a certain month of a certain year , he poured out his
在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 的 一个 肯定 年 , 他 倾倒 出去 他的
[hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
heart and soul to plead for justice .
心 和 灵魂 到 恳求 为了 正义 .

于某年某月某日沥血鸣冤，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] .
He sent his servants to make a scene .
他 发送 他的 仆人 到 制作 一个 场景 .

遣家奴走闹下，

[straɪk] [ɒn][ðə; ði] [njuːz]
Strike on the news
罢工 在 这 消息

击登闻上

[tʃɛn] [jiː] .
Chen Yi .
陈 易 .

陈矣。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] ,
But a young girl in her boudoir ,
但 一个 年轻的 女孩 在 她 闺房 ,

但闺中细女，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [tə'buːz] , [hiː; hi] [spəʊk] ['pæʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
Unaware of taboos , he spoke passionately for a time .
不知情 的 禁忌 , 他 辐 热情地 为了 一个 时间 .

不识忌讳一时情词激烈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [ə'fens] .
It is inevitable that there will be some offense .
它 是 不可避免的 那 那里 将要 是 一些 罪行 .

未免有所干犯。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnfə'gɪvəbl]
Knowing that his sins were unforgivable
会心 那 他的 罪孽 是 不可饶恕

自知罪在不赦，

['ðeəfɔː(r)] , -
Therefore , Fufutai
所以 , -

故伏俯台

['fɔːwəd] ,
forward ,
向前 ,

前，

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] . "
" I am willing to die . "
" 我 是 愿意的 到 死 . "

甘心毕命。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ə'gen] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][stæb] [hɪm] .
He raised his knife again , intending to stab him .
他 提高 他的 刀 再次 , 意图 到 刺 他 .

又举刀欲刺。

[wen] [ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [fɜːst] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['hɑːbə] ['meni] ['tretʃərəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
When Inspector Feng first heard that the young master harbored many treacherous intentions ,
什么时候 检查员 冯 第一的 听到 那 这 年轻的 掌握 藏匿 许多 奸诈 意图 ,

冯按院初听见说过公子许多奸心，

[nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
Not thinking about it yet .
不是 思维 关于 它 然而 .

尚不在念，

['leɪtə(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Later , upon hearing that a servant had been sent to the capital ,
之后 , 之上 听力 那 一个 仆人 有 到过 发送 到 这 首都 ,

后听到遣家奴走阙下，

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The petition was submitted to the emperor .
这 请愿 曾是 提交 到 这 皇帝 .

击登闻上陈，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] ['bɪzi] .
He then got busy .
他 然后 得到 忙碌的 .

便着了忙，

[ðen] [ai] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [reɪz] [hɜː(r); hə(r)] [naɪf] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][stæb][ˌem 'iː] .
Then I saw her raise her knife as if to stab me .
然后 我 锯 她 增加 她 刀 作为 如果 到 刺 我 .

又见她举刀欲刺，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['geɪtkiːpə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [stɒp] [ðem; ðəm] .
He hurriedly ordered a young gatekeeper to come down and stop them .
他 匆匆 订购 一个 年轻的 守门人 到 来 向下 和 停止 他们 .

急吩咐一个小门子下来抢住，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] ['meni] ['æspekts] . "
" This matter originally had many aspects . "
" 这 事情 起初 有 许多 方面 . "

“此事原来有许多

['riːz(ə)n] ,
reason ,
原因 ,

缘故，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'fɪlieɪtɪd] ['hɒspɪt(ə)l] [faɪnd] [aʊt] ?
How did the First Affiliated Hospital find out ?
如何 做过 这 第一的 附属 医院 寻找 出去 ?

一院如何得知?

[ænd; ənd] [ai] [ɑːsk] [juː; jʊ] :
And I ask you :
和 我 问 你 :

且问你：

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] , [baʊ] , [rɪ'pɔːtɪd] ['ɜːlɪə(r)] [ðæt] . . .
The magistrate of Licheng County , Bao , reported earlier that . . .
这 地方法官 的 李城 县 , 包 , 据报道 早些时候 那 . . .

前日历城县鲍知县禀称，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] .
He was the matchmaker .
他 曾是 这 媒人 .

是他为媒行聘，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] . . .
How could you say that there is no . . .
如何 可以 你 说 那 那里 是 不 . . .

你怎么说下无

[ə'reɪndʒd] ['mærɪdʒ] ?
Arranged marriage ?
安排 婚姻 ?

媒妁之言？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [wɒz; wəz] [baʊz] ['peərənts] . "
" The matchmaker was Bao's parents . "
" 这 媒人 曾是 包子的 父母 . "

“鲍父母所为之媒，

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] ,
The betrothal ,
这 订婚 ,

所行之聘，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð]
She was the daughter of the woman who had committed adultery with
她 曾是 这 女儿 的 这 女士 WHO 有 坚定的 通奸 和

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [baɪ]['wɔːtə(r)] .
her aunt by water .
她 阿姨 经过 水 .

乃是求犯女叔父水运之女，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['mærid] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [naʊ] .
She has been married for a long time now .
她 有 到过 已婚 为了 一个 长的 时间 现在 .

今已娶去为室久矣，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['mæri] [tuː] ['wɪmɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mætʃmeɪkə(r)] [ænd; ənd][bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] ?
How can one marry two women with a single matchmaker and betrothal gift ?
如何 能 一 结婚 二 女性 和 一个 单身的 媒人 和 订婚 礼物 ?

岂有一媒一聘娶二女之理？”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [juːv] [ɔːl'redi] [biːn] ['mærid] [wʌns] . "
" It turns out you've already been married once . "
" 它 转弯 出去 你已经 已经 到过 已婚 一次 . "

“原来已娶过一个了。

[naʊ] [ðæt]
now that
现在 那

既

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .

是这等说，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
You should have written this to inform them .
你 应该 有 书面 这 到 通知 他们 .

你就该兴词来禀明了，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][səʊ] ['iːzəli] ?
Why did you knock on the door so easily ?
为什么 做过 你 敲 在 这 门 所以 容易地 ?

怎么就轻易叩阍？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kə'mɪts] [ə; eɪ] [kraɪm] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] . . . "
" If a woman commits a crime , she may . . . "
" 如果 一个 女士 提交 一个 犯罪 , 她 可能 . . . "

“若犯女具词可以

[rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
Reporting to you ,
报道 到 你 ,

禀明，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː] ['ɜːli] .
The official document of the magistrate should not be issued too early .
这 官方的 文档 的 这 地方法官 应该 不是 是 发布 也 早期的 .

则大人之宪牌不应早出，

[hiː; hi] ['æktɪd] ['səʊlli] [ɒn] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He acted solely on the advice of the young master .
他 行动 仅 在 这 建议 的 这 年轻的 掌握 .

据过公子之言而专行矣。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [geɪt] ,
If you do not knock on the gate ,
如果 你 做 不是 敲 在 这 门 ,

若不叩阍，

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['griːvəns] [biː; bi] [ri'dres] ?
How then can this grievance be redressed ?
如何 然后 能 这 不满 是 纠正 ?

则沉冤何由而白？”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" ['mærɪdʒ] [lænd] ,
" Marriage land ,
" 婚姻 土地 ,

“婚姻田土，

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Then there are matters concerning the officials .
然后 那里 是 事情 有关 这 官员 .

乃有司事，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ?
How dare you disrespect the imperial court ?
如何 敢 你 不尊重 这 帝国 法庭 ?

怎敢擅渎朝廷？

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['fæbrɪkeɪtɪŋ] ['empti] [wɜːdz] ?
Could it be that you are simply fabricating empty words ?
可以 它 是 那 你 是 简单地 制造 空的 字 ?

莫非你本上假捏虚词，

[tə'mɔːroʊz] ['dʒɜːni] ,
Tomorrow's journey ,
明天 旅行 ,

明日行下来，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ðə; ði] ['gɪlti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
After all , the guilty should be punished .
后 全部 , 这 有罪的 应该 是 受到惩罚 .

毕竟罪有所归。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [juːz] ['empti] [wɜːdz] ?
How dare you use empty words ?
如何 敢 你 使用 空的 字 ?

“怎敢虚词？

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['kɒpi] [ɪz][hɪə(r)] .
The existing copy is here .
这 现存的 复制 是 这里 .

现有副本在此，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['telivaiz] ['vjuːɪŋ] .
I would like to request a televised viewing .
我 会 喜欢 到 要求 一个 电视 观看 .

敢求电览。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['bʊzəm]
Because it was taken from his bosom
因为 它 曾是 已采取 从 他的 怀

因在怀中取

[prɪ'zentɪd] .
Presented .
呈现 .

出呈上。

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ʌn'foʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Feng , the imperial physician , unfolded it and took a look .
冯 , 这 帝国 医生 , 展开 它 和 采取 一个 看 .

冯按院展开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

['fɔːmə(r)] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)]
Former Vice Minister of War
以前的 副 部长 的 战争

原任兵部侍郎、

[naʊ] , [ai] , [ʃweɪ] - , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [kən'vɪkt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] , [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs]
Now , I , Shui Bingxin , a female convict and a criminal , respectfully submit this
现在 , 我 , 水 - , 一个 女性 定罪 和 一个 刑事 , 尊敬 提交 这
[mə'mɔːriəl] .
memorial .
纪念馆 .

今遣戍罪臣水居一犯女水冰心谨奏，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ,
To appease the ministers and curry favor with the powerful ,
到 安抚 这 部长们 和 咖喱 偏爱 和 这 强大的 ,

为按臣谄师媚权，

['taɪgə(r)][brænd] [wʊlf] ['ɒfɪsə(r)]
Tiger Brand Wolf Officer
老虎 品牌 狼 官

虎牌狼吏，

['fɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [jʌŋ] ['dɔːtə(r)]
Forcing the minister's young daughter
强制 这 部长 年轻的 女儿

强逼大臣幼女，

[ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv]
Unrequited love
单相思 爱

无媒苟合，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ə'fens] [ə'genst] ['pʌblɪk] ['mɒrəlz] .
This is a serious offense against public morals .
这 是 一个 严肃的 罪行 反对 民众 德 .

大伤风化事。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənts] ['pɒləsiz] [biː; bi] [kən'sɪdəd] . . .
I humbly request that the government's policies be considered . . .
我 谦卑地 要求 那 这 政府的 政策 是 经过考虑的 . . .

窃惟朝廷政治，

[kən'fjuːʃənɪzəm] [ɪz] [rɪ'spektɪd] ;
Confucianism is respected ;
儒 是 受人尊敬 ;

名教为尊；

[greɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Great relationship between men and women ,
伟大的 关系 之间 男人 和 女性 ,

男女大伦，

['mærɪdʒ] [ɪz]
Marriage is
婚姻 是

婚姻是

['hevi] .
Heavy .
重的 .

重。

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] .
They went back and forth to negotiate .
他们 去 后退 和 前进 到 谈判 .

往来说合，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [θruː] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] ;
It must be done through the words of a matchmaker ;
它 必须 是 完毕 通过 这 字 的 一个 媒人 ;

必凭媒妁之言；

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'griːmənt] ?
Can it be done in violation of this agreement ?
能 它 是 完毕 在 违反 的 这 协议 ?

可否从违，

[hiː; hi] [əu'bei] [hɪz; ɪz]['peərənts] - ['wɪʃɪz] .
He obeyed his parents ' wishes .
他 服从 他的 父母 - 愿望 .

一听父母之命。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːdiə]
The established words of the media
这 已确立的 字 的 这 媒体

即媒的成言，

['peərənts][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
Parents have given their orders .
父母 有 给定 他们的 订单 .

父母有命，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]
as well as
作为 出色地 作为

亦

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['serəməni] [ɪz] [ə; eɪ] ['nesəsəri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
The betrothal ceremony is a necessary part of the engagement .
这 订婚 仪式 是 一个 必要的 部分 的 这 订婚 .

必须之礼行聘，

['sæmsʌŋ] ['stjuːdiəʊ]
Samsung Studio
三星 工作室

三星照室，

[fæŋ] - [sʌn] [ɪz] ['getɪŋ] ['mærid] .
Fang Yingzhi's son is getting married .
方 - 儿子 是 获得 已婚 .

方迎之子于归。

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn] [kɔːt] .
I have never heard of my father being in court .
我 有 绝不 听到 的 我的 父亲 存在 在 法庭 .

从未闻男父在朝，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ækʃ(ə)n] ['teɪkən] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
There was no action taken to send a matchmaker .
那里 曾是 不 行动 已采取 到 发送 一个 媒人 .

未有遣媒之举，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
The woman's father was stationed on the border .
这 女性的 父亲 曾是 驻 在 这 边界 .

女父戍边，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['prɒmɪs] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
There was no promise whatsoever .
那里 曾是 不 承诺 任何 .

全无允诺之辞，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Upon entering the country ,
之上 进入 这 国家 ,

而按臣入境，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] .
Nothing was done .
没有什么 曾是 完毕 .

一事未举，

[fɜːst] , [send] [aʊt] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] - [ʃeɪpt] ['təʊkən] .
First , send out the tiger - shaped token .
第一的 , 发送 出去 这 老虎 - 形状 令牌 .

先即遣虎牌，

[liː] [ˌel'iː] , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['krɪmɪn(ə)l] ,
Li Le , a female criminal ,
李 乐 , 一个 女性 刑事 ,

立勒犯女，

[ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv]
Unrequited love
单相思 爱

无媒苟合，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['flætə(r)] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)]
Intending to flatter the teacher
意图 到 奉承 这 老师

欲图谄师

['fɔːnɪŋ] [ɒn]['paʊə(r)]
fawning on power
谄媚 在 力量

媚权，

[ðɪs] [ri'fə:z] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [laɪk] [fɛŋ] [jɪŋ] [huː] [ʃəʊd] [ɪk'striːm] ['pɜːsən(ə)l]['feɪvə(r)] .
This refers to someone like Feng Ying who showed extreme personal favor .
这 指 到 某人 喜欢 冯 英 WHO 显示 极端 个人的 偏爱 .

以极私恩如冯瀛者也。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [wiːk] .
The child is weak .
这 孩子 是 虚弱的 .

犯子柔弱，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'zɪst] ?
How can we resist ?
如何 能 我们 抵抗 ?

何能上抗?

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌt] [wʌnz] [θrəʊt] [ænd; ənd][daɪ][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] .
The only option was to cut one's throat and die on the throne .
这 仅有的 选项 曾是 到 切 一个人的 喉 和 死 在 这 王座 .

计惟有刎颈宪墀，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
To preserve one's reputation .
到 保存 一个人的 名声 .

以全名节。

[bʌt; bət][fɪə(r)]
But fear
但 害怕

但恐

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'drest] .
The injustice remains unaddressed .
这 不公正 遗迹 未解决 .

沉冤莫雪，

[ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['melənkəli] ['mænɪfest] [æz; əz] [kə'læmitiz] .
The resentment and melancholy manifest as calamities .
这 怨恨 和 忧郁 显现 作为 灾难 .

怨郁之气蒸为灾异，

[tuː; tə] [hɑːm] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] ,
To harm sanctification ,
到 伤害 成圣 ,

以伤圣化，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['wɔːtə(r)] .
Therefore , a servant was specially dispatched to provide water .
所以 , 一个 仆人 曾是 特别 已派出 到 提供 水 .

故特遣家奴水用，

[ðeɪ] ['træmp(ə)ld] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [laɪvz; lɪvz] , ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
They trampled ten thousand lives , striking the drum to appeal to the emperor .
他们 践踏 十 千 生活 , 引人注目 这 鼓 到 上诉 到 这 皇帝 .

蹈万死击登闻鼓上闻。

['fuː]
Fu
傅

伏

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][ˌem 'iː] .
I hope Your Majesty will have mercy on me .
我 希望 你的 威严 将要 有 怜悯 在 我 .

望皇仁垂怜，

[tuː; tə] [ɪg'zɒnəreɪt] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tɔːment] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [fɔːst] [tuː; tə][ə; eɪ]['trædʒɪk] [deθ] ;
To exonerate him from the torment of being forced to a tragic death ;
到 开脱 他 从 这 折磨 的 存在 强制 到 一个 悲惨 死亡 ;

昭雪威逼惨死之苦；

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [əd'mɔniʃ] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .
The imperial edict admonished the minister .
这 帝国 法令 告诫 这 部长 .

敕戒按臣，

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] ['feənəs] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
There is some fairness in this matter .
那里 是 一些 公平 在 这 事情 .

小有公道，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['wʊmən] [kə'mits] [ðə; ði] [kraɪm] [ænd; ənd] [daɪz] ,
Even if the woman commits the crime and dies ,
甚至 如果 这 女士 提交 这 犯罪 和 死亡 ,

则犯女虽死，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['krɪmɪnlz] [ə'genst] ['wɪmɪn]
Those who are like criminals against women
那些 WHO 是 喜欢 罪犯 反对 女性

而情同犯女者，

[pə'hæps] [ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːst] - [keɪs] [sə'nɑːriəʊ][ɒv; əv] [sə'vaɪvɪŋ] .
Perhaps this will save us from the worst - case scenario of surviving .
也许 这 将要 节省 我们 从 这 最差 - 案件 设想 的 幸存 .

或可少偷生于万一矣。

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
I was overcome with indignation and resentment at the thought of the
我 曾是 克服 和 愤慨 和 怨恨 在 这 想法 的 这
['ʌndəwɜːld] [æz; əz][ai] [prɪ'peəd] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
underworld as I prepared to present this memorial .
地狱 作为 我 准备 到 展示 这 纪念馆 .

临奏不胜幽冥感愤之至。

[ðə; ði] [fɜːst] ['sentəns] [ðæt] [fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] , [riːd] [wɒz; wəz] :
The first sentence that Feng , the Imperial Censor , read was :
这 第一的 句子 那 冯 , 这 帝国 审查 , 读 曾是 :

冯按院才看得头一句：

" ['flætərɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [k'ʌɪɪŋ] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] "
" Flattering the teacher and currying favor with the powerful "
" 奉承 这 老师 和 咖喱 偏爱 和 这 强大的 "

“谄师媚权”，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ai] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I was so frightened that I broke out in a cold sweat .
我 曾是 所以 害怕 那 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

早惊出一身冷汗；

['lʊkɪŋ] ['kləuzə(r)] ,
Looking closer ,
寻找 更近 ,

再细细看去，

['sʌd(ə)nli] , [maɪ] [həʊl] ['bɒdi]
Suddenly , my whole body
突然 , 我的 所有的 身体

忽不觉满身

[lets] [get] [ɪk'saɪtɪd] !
Let's get excited !
我们来吧 得到 兴奋的 !

燥起来;

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ,
And after reading ,
和 后 阅读 ,

及看完,

[ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Then he suddenly flew into a rage .
然后 他 突然 飞翔 进入 一个 愤怒 .

又不觉勃然大怒。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] .
It was about to erupt .
它 曾是 关于 到 爆发 .

欲要发作,

[mɪs] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] [siːn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [ə'gen] .
Miss Shui was seen holding a sharp knife again .
错过 水 曾是 已见 保持 一个 锋利的 刀 再次 .

又见水小姐持利刀,

[ə; eɪ] [rɪ'zentf(ə)l] [təʊn] ,
A resentful tone ,
一个 不满 语气 ,

悻悻之声,

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [θɔːn]
As long as the thorn
作为 长的 作为 这 刺

只要刺

[daɪ] .
die .
死 .

死。

[ɪf] [hiː; hi] [kə'mits] ['suːɪsaɪd] ,
If he commits suicide ,
如果 他 提交 自杀 ,

倘自刎了,

[wʌn] [ʃɒt] ['dɪd(ə)nt] [sɒlv] [ˌaɪ 'tiː] .
One shot didn't solve it .
一 射击 没有 解决 它 .

一发没解。

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
After hesitating again and again ,
后 犹豫不决 再次 和 再次 ,

再四踌躇,

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sə'pres] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
He had no choice but to suppress his anger .
他 有 不 选择 但 到 压制 他的 愤怒 .

只得将一腔怒气按纳下去,

[hiː; hi] [ðen] ['kaɪndli] [ɪk'spleɪnd] :
He then kindly explained :
他 然后 亲切地 解释 :

转将好言解谕道:

" [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] [fɜːst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] , "
" This is our first visit to the hospital , "
" 这 是 我们的 第一的 访问 到 这 医院 , "

“本院初至，

[nɒt] [klɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Not clear for a moment ,
不是 清除 为了 一个 片刻 ,

一时不明，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'siːvd] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
They were deceived by the young master .
他们 是 受骗 经过 这 年轻的 掌握 .

被过公子蒙蔽了。

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌpriːɔː'deɪnd] .
They only knew that marriage was preordained .
他们 仅有的 知道 那 婚姻 曾是 预定的 .

只道婚姻有约，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɜːnɪstli] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .
Therefore , he earnestly urged them to do so .
所以 , 他 切实 敦促 他们 到 做 所以 .

故谆谆促成，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ment] [wel] .
It was meant well .
它 曾是 意思是 出色地 .

原是好意，

[nəʊ]
No
不

不

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [pə'rent(ə)l] [kən'sent] ,
Knowing that there was no parental consent ,
会心 那 那里 曾是 不 父母 同意 ,

知并无父母之命，

['aʊə(r)] [əʊn] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [ðæts] ['lækɪŋ] .
Our own institution is the one that's lacking .
我们的 自己的 机构 是 这 一 那就是 缺乏 .

到是本院差了。

[mɪs] , [pliːz] [liːv] .
Miss , please leave .
错过 , 请 离开 .

小姐请回，

[ɪn] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pleɪs] ,
In a quiet place ,
在 一个 安静的 地方 ,

安心静处，

[ðɪs] [kɔːt] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] .
This court has a notice .
这 法庭 有 一个 注意 .

本院就有告示，

[fɔːst] ['mærɪdʒ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Forced marriage is prohibited .
强制 婚姻 是 禁止 .

禁约土恶强婚。

[bʌt; bət][ðə; ði]['tʃæptə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,
But the chapter mentioned above ,
但 这 章 提及 多于 ,

但所上的本章，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] ['hʌri] [bæk] .
We still need to hurry back .
我们 仍然 需要 到 匆忙 后退 .

还须赶转，

[ɪts] [best] [nɒt] [tuː; tə] [sɪŋ] ['preɪzɪz] .
It's best not to sing praises .
它是 最好的 不是 到 唱歌 赞扬 .

不要唱扬为妙。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mæg'nænɪməs] . . . "
" Since you are so magnanimous . . . "
" 自从 你 是 所以 坦荡 . . . "

“既大人宽宏，

[haʊ] [deə(r)][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'fendə(r)] [seɪ] [mɔː(r)] ?
How dare the female offender say more ?
如何 敢 这 女性 罪犯 说 更多的 ?

犯女焉敢多

[beg] ?
beg ?
求 ?

求?

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] [maɪ] ['sɜːvənt] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [θriː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
But I have already sent my servant on a long journey three days ago .
但 我 有 已经 发送 我的 仆人 在 一个 长的 旅行 三 天 前 .

但已遣家奴长行三日矣。”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [θriː] [deɪz] [ɪz] [faɪn] . "
" Three days is fine . "
" 三 天 是 美好的 . "

“三日无妨。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] [ə'tendənt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['niːdɪd] ,
Because a capable attendant was immediately needed ,
因为 一个 有能力的 服务员 曾是 立即地 需要 ,

因立刻差了一个能干舍人，

[ai] [ɑːskt] [ˌem 'es] . [ʃweɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['fæmɪliz] [nems] .
I asked Ms . Shui for her family's names .
我 问 多发性硬化症 . 水 为了 她 家庭的 姓名 .

问了水小姐家人的姓名、

[kə'rɪə(r)]['steɪtəs] ,
career status ,
职业 地位 ,

行状，

[ə; eɪ]['faɪə(r)][kɑːd][wɒz; wəz] [delt] .
A fire card was dealt .
一个 火 卡片 曾是 已处理 .

发了一张火牌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌəʊvə'naɪt] .
He was ordered to return overnight .
他 曾是 订购 到 返回 过夜 .

限他星夜赶回，

[ai] [went] [ðeə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
I went there immediately .
我 去 那里 立即地 .

立刻去了，

[ðen] [mɪs] ['wɔːtə(r)]
Then Miss Water
然后 错过 水

然后水小姐

['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Bowing and thanking them ,
鞠躬 和 谢谢 他们 ,

拜谢出来，

[hiː; hi]['kwaɪətli] [bɔːdɪd] [ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He quietly boarded a sedan chair and went home .
他 悄悄 登机 一个 轿车 椅子 和 去 家 .

悄悄上了一乘小轿回家。

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .
Don't say that the young master knows nothing about water transport .
不 说 那 这 年轻的 掌握 知道 没有什么 关于 水 运输 .

莫说过公子与水运全然不晓，

['iːv(ə)n] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Even Magistrate Bao was unaware of this at the time .
甚至 地方法官 包 曾是 不知情 的 这 在 这 时间 .

就是鲍知县一时也还不知。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz] [stɪl] ['veri] ['hæpi] .
Young Master Guo was still very happy .
年轻的 掌握 郭 曾是 仍然 非常 快乐的 .

过公子还高高兴兴，

[tʃuːz]
Choose
选择

择了

[ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] ,
A good day ,
一个 好的 天 ,

一个好日子，

['nəʊtɪfaɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['sektə(r)] .
Notify the water transport sector .
通知 这 水 运输 行业 .

通知水运。

- [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Shuiyun came over and said :
- 来了 超过 和 说 :

水运走过来说道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [niːs] ! "
" Congratulations , niece ! "
" 恭喜! , 侄女 ! "

“侄女恭喜！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
The young master married into the family .
这 年轻的 掌握 已婚 进入 这 家庭 .

过公子入赘，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] .
The auspicious day has been chosen .
这 吉祥 天 有 到过 选定 .

有了吉日了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Bing Xin smiled and said :
错过 必应 新 微笑 和 说 :

冰心小姐笑一笑道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] ? "
" Uncle , do you know this auspicious date ? "
" 叔叔 , 做 你 知道 这 吉祥 日期 ? "

“叔叔可知这个吉期，

[ɔː(r)][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
Or in this life ,
或者 在 这 生活 ,

还是今世，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] ?
Or in the next life ?
或者 在 这 下一个 生活 ?

还是来生？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [dɪə(r)] [niːs] "
" Dear niece "
" 亲爱的 侄女 "

“贤侄女

[doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

莫要取笑，

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] , [aɪl] [dʒʌst] [tiːz] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt] .
As your uncle , I'll just tease you a bit .
作为 你的 叔叔 , 患病的 只是 逗 你 一个 少量 .

做叔叔的便与你取笑两句，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也还罢了。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [meɪks] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] .
The Imperial Inspector on Behalf of the Emperor makes an inspection tour .
这 帝国 检查员 在 代表 的 这 皇帝 制作 一个 检查 旅游 .

按院代天巡狩，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Holding the power of life and death ,
保持 这 力量 的 生活 和 死亡 ,

掌生杀之权，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
I'm afraid it is
我是 害怕的 它 是

只怕是

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] .
It's not something to laugh at .
它是 不是 某物 到 笑 在 .

取笑不得的。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [laɪk] ['fɑːðə(r)] . "
" Uncle is like father . "
" 叔叔 是 喜欢 父亲 . "

“叔叔犹父也，

[haʊ] [deə(r)] [maɪ] [niːs] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ?
How dare my niece make fun of me ?
如何 敢 我的 侄女 制作 乐趣 的 我 ?

侄女安敢取笑?

[tə'deɪz] ['ɪnkiːpə(r)] ,
Today's innkeeper ,
今天的 旅店老板 ,

今日的按院，

[kəm'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːst]
Compared to the past
比较的 到 这 过去的

与往日的按

['dɪfrənt] ['hɑːspɪtlz]
Different hospitals
不同的 医院

院不同，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] .
It's alright to make fun of him .
它是 好吧 到 制作 乐趣 的 他 .

便取笑他也不妨。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ɪf] [jʊr; jər] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] , [ðen] [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] . "
" If you're just making fun of him , then so be it . "
" 如果 你是 只是 制作 乐趣 的 他 , 然后 所以 是 它 . "

“既是取笑他不妨，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [hiː; hi] [pɑːst] [daʊn] [tuː] [kɑːdz] .
The day before yesterday , he passed down two cards .
这 天 前 昨天 , 他 通过了 向下 二 牌 .

前日他两张牌传下来，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd]
It should
它 应该

就该

[meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] .
Make fun of him .
制作 乐趣 的 他 .

取笑他一场，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [hɪm] [ɪn] [ə'gen] ?
Why did you take him in again ?
为什么 做过 你 拿 他 在 再次 ?

为何又收了他的？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] . "
" He took his license plate . "
" 他 采取 他的 执照 盘子 . "

“收了他的牌票，

[huː] [nəʊz] [ɪf] [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [dʒəʊk] ?
Who knows if it's not a joke ?
WHO 知道 如果 它是 不是 一个 开玩笑 ?

焉知不是取笑？”

[ai] [kænt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

[ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
A family member came in and said :
一个 家庭 成员 来了 在 和 说 :

只见家人进来说道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sent] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] . "
" The magistrate sent someone outside . "
" 这 地方法官 发送 某人 外部 . "

“按院老爷差人在外面，

[ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] [sent] ['əʊvə(r)] .
A notice was sent over .
一个 注意 曾是 发送 超过 .

送了一张告示来，

[tuː; tə] [siː] [ʃaʊ]
To see Xiao
到 看 肖

要见小

['sɪstə(r)] . "
sister . "
姐姐 . "

姐。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [dɪ'lɪbərətli] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Bing Xin deliberately paused for a moment and said :
错过 必应 新 故意地 暂停 为了 一个 片刻 和 说 :

冰心小姐故意沉吟道:

[wɒt] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] [sent] ?
What notice was sent ?
什么 注意 曾是 发送 ?

“是甚告示送来?”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

" [ðeə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] , "
" There is probably no other reason , "
" 那里 是 大概 不 其他 原因 , "

“料无他故,

[bʌt; bət] [ɜːdʒɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['hʌri] [ʌp]
But urging you to hurry up
但 敦促 你 到 匆忙 向上

不过催你早早

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
To become related by marriage .
到 变得 有关的 经过 婚姻 .

做亲。

[let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːst] .
Let me go out and take a look first .
让 我 去 出去 和 拿 一个 看 第一的 .

待我先出去看看,

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl]
If it's not a big deal
如果 它是 不是 一个 大的 交易

若没甚要紧,

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
You don't need to come out .
你 不 需要 到 来 出去 .

你就不消出来了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“如此甚好。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ɪ'mɜːdʒd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Water transport emerged because of this .
水 运输 出现 因为 的 这 .

水运因走了出来,

[ai] [met] [wɪð] [ðə; ði] [pə'liːs] .
I met with the police .
我 遇见 和 这 警察 .

与差人相见过,

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] , [lɔːd] [fɛŋ] ?
What brings you here , Lord Feng ?
什么 带来 你 这里 , 主 冯 ?

“冯大人又有何事，

[haʊ] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem ˈiː] , [ɪsˈtiːmd] [ˈbrʌðə(r)] ?
How kind of you to take care of me , esteemed brother ?
如何 种类 的 你 到 拿 关心 的 我 , 尊敬的 兄弟 ?

劳尊兄下顾?

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ɜːdʒɪŋ] ?
Could it be urging ?
可以 它 是 敦促 ?

莫不是催

" [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈkænd(ə)ls] ? "
" To light the wedding candles ? "
" 到 光 这 婚礼 蜡烛 ? "

结花烛？”

[ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

[ɪts] [nɒt] [əˈbaʊt] [ˈheisən] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] .
It's not about hastening the wedding .
它是 不是 关于 加速 这 婚礼 .

“到不是催结花烛。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :

大人吩咐说：

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ˌdisˈmaunt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
The gentleman dismounted for the first time .
这 绅士 下马 为了 这 第一的 时间 .

大人因初下马，

[ˈnjuːmərəs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdjuːtiz]
Numerous official duties
很多的 官方的 职责

公务繁多，

[nɒt] [jet]
Not yet
不是 然而

未及

[əˈpɒn] [ˈkləuzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细察，

[ai][dʒʌst] [ˈlɜːnɪd] [ˈjestədeɪ] [ðæt] [lɔːd] [ʃweɪ] [ɪz] [əˈweɪ] [ɒn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
I just learned yesterday that Lord Shui is away on official business .
我 只是 学习 昨天 那 主 水 是 离开 在 官方的 商业 .

昨才访知水大人公出在外，

[mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [wiːk] ['wʊmən] .
Miss Shui is still a weak woman .
错过 水 是 仍然 一个 虚弱的 女士 .

水小姐尚系弱女，

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ə'ləʊn] ,
Keeping the house alone ,
保持 这 房子 独自的 ，

独自守家，

['nevə(r)] [biːn] ['haɪəd]
Never been hired
绝不 到过 雇用

从未受聘，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] [reɪp] .
There is a risk of rape .
那里 是 一个 风险 的 强奸 .

恐有强暴之

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [driːm] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [θruː] ['mætʃmeɪkə(r)] .
It's pointless to dream of marriage through matchmakers .
它是 无意义 到 梦 的 婚姻 通过 媒人 .

徒妄思媒娶，

[ðɪs] ['nəʊtɪs] [ɪz] [sent] [hɪə(r)] .
This notice is sent here .
这 注意 是 发送 这里 .

特送一张告示在此，

" [prə'hɪbɪtɪd] ['eəriəz] . "
" Prohibited areas . "
" 禁止 区域 . "

禁约地方。"

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['hændɪd] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .
The person who was called to follow handed a notice to the water transport .
这 人 WHO 曾是 称为 到 跟随 递交 一个 注意 到 这 水 运输 .

因叫跟的人将一张告示递与水运。

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt]
water transport
水 运输

水运

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz]
Take it in your hands
拿 它 在 你的 双手

接在手中，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

心中吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ɔːl] [bɪ'gɪn] ?
Where did this all begin ?
在哪里 做过 这 全部 开始 ?

"这是那里说起？"

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [θɔːt] [ə'rəʊz] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] ,
Although this thought arose in my mind ,
虽然 这 想法 出现 在 我的 头脑 ,

心下虽起此想，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But he couldn't say it .
但 他 不能 说 它 .

口中却说不出，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
They had no choice but to ask the messenger to sit down .
他们 有 不 选择 但 到 问 这 信使 到 坐 向下 .

只得请差人坐下，

[səʊ] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [mɪs] - .
So he brought it in and showed it to Miss Bingxin .
所以 他 带来 它 在 和 显示 它 到 错过 - .

便拿了进来与冰心小姐看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [kɔːt] [sent] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] . "
" The court sent a notice . "
" 这 法庭 发送 一个 注意 . "

"按院送张告示来，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知为甚?

[juː; jʊ] [kæn; kən]
You can
你 能

你可

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wʌns] .
Read it to me once .
读 它 到 我 一次 .

念一遍与我听。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'fəʊldɪŋ] ,
Miss Bing Xin , because of the unfolding ,
错过 必应 新 , 因为 的 这 展开 ,

冰心小姐因展开，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] :
Read it carefully :
读 它 小心 :

细细念道：

[æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] :
As instructed by the hospital :
作为 指示 经过 这 医院 :

按院示：

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʃəʊz] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] , [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

The image shows the former Vice Minister of War , a water official in the capital :

这 图像 演出 这 以前的 副 部长 的 战争 , 一个 水 官方的 在 这 首都 :

照得原任兵部侍郎水宦京官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] .

He was sent to the border for some reason .

他 曾是 发送 到 这 边界 为了 一些 原因 .

因事被遣边庭，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [wiːk] [g'ɜːlz] ,

There are still weak girls ,

那里 是 仍然 虚弱的 女孩们 ,

尚有弱女，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['haɪəd] ,

Without being hired ,

没有 存在 雇用 ,

未经受聘，

['tʃæstəti]

chastity

贞洁

守贞

[ju] ['fæməli] ,

Yu family ,

于 家庭 ,

于家，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] ['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd][ɪn]['deɪndʒə(r)] .

They are particularly isolated and in danger .

他们 是 特别 孤立 和 在 危险 .

殊属孤危。

[ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ʃʊd; ʃəd] [prə'vaɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .

The prefecture and county should provide additional preferential treatment .

这 州 和 县 应该 提供 额外的 优惠 治疗 .

仰该府该县时加优恤，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['reɪpɪst] [ɔː(r)] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪn'vɒlvd] ,

If there are any rapists or unreasonable individuals involved ,

如果 那里 是 任何 强奸犯 或者 不合理 个人 涉及 ,

如有强暴之徒非理相干，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] .

The local authorities and their families should go immediately .

这 当地的 当局 和 他们的 家庭 应该 去 立即地 .

着地方并家属即时赴

[ðə; ði] [kɔːt] [rɪ'pɔːts] [ðæt] . . .

The court reports that . . .

这 法庭 报告 那 . . .

院禀明，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] !

He will be arrested and punished without exception !

他 将要 是 被捕 和 受到惩罚 没有 例外 !

立拿究治不贷！

['ɑːftə(r)] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Miss Bing Xin finished reading ,
后 错过 必应 新 完成的 阅读 ,

冰心小姐念完，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

笑一笑道：

" [θɪŋz] [ðæt] [skeə(r)] [gəʊsts] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Things that scare ghosts like this . . . "
" 事物 那 吓 鬼魂 喜欢 这 . . . "

“这样吓鬼的东西，

[wɒt] [juːz] [ɪz] [hiː; hi] !
What use is he !
什么 使用 是 他 !

要他何用！

[bʌt; bət] [sɪns] [hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː] . . .
But since he sent it . . .
但 自从 他 发送 它 . . .

但他既送来，

[tuː; tə] [kaʊnt] [æz; əz] [ə; eɪ] [gruːp]
To count as a group
到 数数 作为 一个 团体

要算一团

[gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
Good intentions
好的 意图

美意，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'fend] [hɪm] ?
How can we offend him ?
如何 能 我们 得罪 他 ?

怎可拂他。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tuː] ['aʊnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [siːld] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pækɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi]
Because two ounces were taken out and sealed in a large package to be
因为 二 盎司 是 已采取 出去 和 密封 在 一个 大的 包裹 到 是
[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] ,
delivered to the constable ,
发表 到 这 警官 ,

因取出二两一个大包封送差人，

[tuː] [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'wɔːd] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] .
Two coins for a small reward followed by a follower .
二 硬币 为了 一个 小的 报酬 随后 经过 一个 追随者 .

二钱一个小对赏跟随，

[dɪ'lɪvəri] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ,
Delivery and water transport ,
送货 和 水 运输 ,

递与水运，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
Tell him to go out and get rid of him .
告诉 他 到 去 出去 和 得到 摆脱 的 他 .

叫他出去打发。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the water transport finished reading ,
后 这 水 运输 完成的 阅读 ,

水运听见念完，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stʌnd] .
He was stunned .
他 曾是 目瞪口呆 .

竟呆了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk]
Unable to speak
无法 到 说话

开不得口，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði]['letə(r)] .
He accepted the letter .
他 公认 这 信 .

接了封儿，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɒf] .
He had no choice but to go out and see the messenger off .
他 有 不 选择 但 到 去 出去 和 看 这 信使 离开 .

只得出来送差人去了。

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
He came back in and said :
他 来了 后退 在 和 说 :

复进来说道：

" [maɪ][dɪə(r)] [niːs] , "
" My dear niece , "
" 我的 亲爱的 侄女 , "

“贤侄女，

[juːv] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] .
You've already said that .
你已经 已经 说 那 .

到被你说道了，

[ðɪs] ['æbəts] ['ɒfɪs] [ɪz]['truːli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] .
This abbot's office is truly different from others .
这 方丈的 办公室 是 真的 不同的 从 其他的 .

这按院真曲折不同。

[ðə; ði][saɪn] [ðæt] ['ɜːdʒəntli] [ɜːrdʒd] ['mærɪdʒ] [ə'pɪəd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
The sign that urgently urged marriage appeared the day before yesterday .
这 符号 那 紧急 敦促 婚姻 出现 这 天 前 昨天 .

前日出那样紧急催婚的牌

['tɪkɪt] ,
ticket ,
票 ,

票，

[waɪ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] ['nəʊtɪs] ['sʌd(ə)nli] ['ɪʃuːd] [tə'deɪ] ?
Why is such a prohibition notice suddenly issued today ?
为什么 是 这样的 一个 禁令 注意 突然 发布 今天 ?

怎今日忽出这样禁约告示来?

[ɪts] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] ! "
It's incomprehensible ! "
它是 难以理解 ! "

殊不可解！”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɒlv] ? "
" What's so difficult to solve ? "
" 是什么 所以 难的 到 解决 ? "

“有甚难解了？

[wen] [hiː; hi] [fɜːst] [ˌdis'maunt] ,
When he first dismounted ,
什么时候 他 第一的 下马 ,

初下马时，

[ai]['əʊnli] [θɔːt] [maɪ] [niːs] [wɒz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] ['iːzəli] ['bʊlid] .
I only thought my niece was weak and easily bullied .
我 仅有的 想法 我的 侄女 曾是 虚弱的 和 容易地 被欺凌 .

只道侄女柔弱易欺，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] .
Therefore , the marriage was arranged by the principal .
所以 , 这 婚姻 曾是 安排 经过 这 主要的 .

故硬主婚，

[ai] [went] [tuː; tə]['flætə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
I went to flatter the young master .
我 去 到 奉承 这 年轻的 掌握 .

去奉承过公子，

[ai] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][maɪ] ['niːsɪz] ['ruːθləsnəs] [tə'deɪ] .
I learned of my niece's ruthlessness today .
我 学习 的 我的 侄女的 冷酷无情 今天 .

今访知侄女的辣手，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [hɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I'm afraid this will prevent him from becoming an official .
我是 害怕的 这 将要 防止 他 从 成为 一个 官方的 .

恐怕害他做官不成，

[səʊ][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə]['flætə(r)][hɪz; ɪz] [niːs] .
So he turned to flatter his niece .
所以 他 转向 到 奉承 他的 侄女 .

故又转过脸来奉承侄女。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɪz(ə)nt] [həʊm] [ə'gen] . "
" My brother isn't home again . "
" 我的 兄弟 不是 家 再次 . "

“哥哥又不在家，

[wɒt] [miːnz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] ?
What means do you have to harm him ?
什么 方法 做 你 有 到 伤害 他 ?

你有甚么手段害他，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ə'freɪd]
He was so afraid
他 曾是 所以 害怕的

他这等怕

[juː; jʊ] ? "
you ? "
你 ? "

你？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Bing Xin smiled and said :
错过 必应 新 微笑 和 说 :

冰心小姐笑道：

['ʌŋk(ə)l] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] [naʊ] .
Uncle , there's no need to ask now .
叔叔 , 有 不 需要 到 问 现在 .

“叔叔此时不必问，

[jʊl] [nəʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] .
You'll know in a couple of days .
你会 知道 在 一个 夫妻 的 天 .

过两日自然知道。”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [fɪld] [hɪm] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Water transport filled him with suspicion .
水 运输 已填 他 和 怀疑 .

水运满肚皮狐疑，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They had no choice but to come out .
他们 有 不 选择 但 到 来 出去 .

只得走了出来，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He secretly informed the young master .
他 偷偷 知情的 这 年轻的 掌握 .

暗暗报知过公子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] ['nəʊtɪs] .
It is said that the governor has issued another notice .
它 是 说 那 这 州长 有 发布 其他 注意 .

说按院又发告示之事。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ]
Young Master Guo
年轻的 掌握 郭

过公子

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
They refused to believe it .
他们 拒绝 到 相信 它 .

不肯信，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi] ? "
" How could that be ? "
" 如何 可以 那 是 ? "

“那有此事？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[aɪm] [nɒt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [juː; jʊ] .
I'm not trying to fool you .
我是 不是 尝试 到 傻子 你 .

“我非哄你，

[juː; jʊ] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] .
You hurriedly went to find out what the reason was .
你 匆匆 去 到 寻找 出去 什么 这 原因 曾是 .

你急急去打听是甚么缘故。”

[gwoʊ] [gɒŋ]
Guo Gong
郭 锣

过公

[ˌziːˈaɪ] [dʒiːɑːnʃuːiː] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [truː] .
Zi Jianshui said it was true .
zi 建水 说 它 曾是 真的 .

子见水运说是真话，

[ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [dʒʌst] [naʊ] .
I was in a hurry just now .
我 曾是 在 一个 匆忙 只是 现在 .

方才着急，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
He hurriedly took a sedan chair to see the governor .
他 匆匆 采取 一个 轿车 椅子 到 看 这 州长 .

忙乘了轿子去见按院。

[wen] [ai] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
When I visited the day before yesterday ,
什么时候 我 到访 这 天 前 昨天 ,

前日去见时，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['bɪzi] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ,
No matter how busy you are ,
不 事情 如何 忙碌的 你 是 ,

任是事忙，

['ɔːlsəʊ] [ɪn'vaɪtɪd]
Also invited
还 受邀

也邀入

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] .
We will meet .
我们 将要 见面 .

相见。

[ðæt] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'taɪərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
That day , after retiring to the back hall ,
那 天 , 后 退休 到 这 后退 大厅 ,

这日闲退后堂，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kleɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [siː] [juː; jʊ] .
They only claim they have something to do and will not see you .
他们 仅有的 宣称 他们 有 某物 到 做 和 将要 不是 看 你 .

只推有事不见。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Young Master Guo had no choice .
年轻的 掌握 郭 有 不 选择 .

过公子没法，

[ðeɪ] [went] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They went again the next day .
他们 去 再次 这 下一个 天 .

到次日又去，

[ai] [went] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I went there for three or four days in a row .
我 去 那里 为了 三 或者 四 天 在 一个 排 .

一连去了三四日，

[ɔːl]
all
全部

俱

[ai] [kænt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't see it .
我 不能 看 它 .

回不见，

[hiː; hi] [θɔːt] ['æŋkʃəsli] :
He thought anxiously :
他 想法 焦虑地 :

心下焦躁道：

" [haʊ] [kʌm] [əʊld] [fɛŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ! "
" How come Old Feng changed his mind ! "
" 如何 来 老的 冯 已更改 他的 头脑 ! "

“怎么老冯也就变了卦！

[hiː; hi][ɪz][səʊ] ['hɑːtləs] .
He is so heartless .
他 是 所以 狠心 .

他这等薄情，

[ai] [wɪl] [raɪt] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm] .
I will write to my father tomorrow to inform him .
我 将要 写 到 我的 父亲 明天 到 通知 他 .

我明日写信通知父亲，

[lʊk]
look
看

看

[ɪz][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz]['sensə(r)][sɪ'kjʊə(r)] ?
Is his position as censor secure ?
是 他的 位置 作为 审查 安全的 ?

他这御史做得稳不稳！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɜːdʒənsi] ,
Because of this urgency ,
因为 的 这 紧迫性 ,

只因这一急，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] ['ʌgli] .
The villain is ugly .
这 恶棍 是 丑陋的 .

小人呈丑，

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmənz] [feɪm] [spredz] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
The virtuous woman's fame spreads far and wide .
这 有德行的 女性的 名声 传播 远的 和 宽的 .

贞女传芳。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][ɪz] .
I wonder what kind of person Young Master Guo is .
我 想知道 什么 种类 的 人 年轻的 掌握 郭 是 .

不知过公子毕竟如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːt] ['kænɒt] [fə'get] [hɪz; ɪz]['djuːti] , ['træv(ə)lɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz]
Chapter Eleven : A Kind Heart Cannot Forget His Duty , Traveling Thousands of Miles
章 十一 : 一个 种类 心 不能 忘记 他的 责任 , 旅行 数千 的 迈尔斯
[tuː; tə] ['reskjuː] [ðəʊz] [ɪn] [dɪs]
to Rescue Those in Dis
到 救援 那些 在 迪斯

第十一回 热心肠放不下千里赴难

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ɪts] [ɪ'reləvənt] .
It's irrelevant .
它是 无关紧要 .

漫道无关，

[maɪ] [həʊl] ['biːɪŋ] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tə'geðə(r)] .
My whole being was bound together .
我的 所有的 存在 曾是 边界 一起 .

一片身心都被绾。

['rʌʃɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
Rushing along ,
冲刺 沿着 ,

急急奔驰，

[ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [mait] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [sləʊ] .
I was afraid he might find it too slow .
我 曾是 害怕的 他 可能 寻找 它 也 慢的 .

犹恐他嫌缓。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [kræmps] ?
How could there be any cramps ?
如何 可以 那里 是 任何 痉挛 ?

岂有拘挛，

[lʌv] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fliːtɪŋ] .
Love is always fleeting .
爱 是 总是 转瞬即逝 .

总是情长短。

[nəʊ]
No
不

非

Doulan ,

兜榄，

[ðə; ði] [kəʊld] [ænd; ənd] [wɔːmθ] [wɪ'ðɪn] ,
The cold and warmth within ,
这 寒冷的 和 温暖 之内 ，

此中冷暖，

[ɪf] [nɒt] [ˌem 'iː] , [ðen] [huː] [wɪl] [keə(r)] ?
If not me , then who will care ?
如果 不是 我 ， 然后 WHO 将要 关心 ？

舍我其谁管。

[raɪt] [tjuːn] : " [daɪ'æn] [dʒiː'æŋ] [tʃʌn] "
Right tune : " Dian Jiang Chun "
正确的 调 ： " 迪安 江 春 "

右调《点绛唇》

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [fɛŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['preʃərɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['mæri] .
It is said that the young master saw that Magistrate Feng was not pressuring him to marry .
它 是 说 那 这 年轻的 掌握 锯 那 地方法官 冯 曾是 不是 加压 他 到 结婚 .

话说过公子见冯按院不为他催亲，

['fɔːwədɪŋ] ['nəʊtɪs] [ænd; ənd] [ˌem 'es] . [ʃweɪ] ,
Forwarding notice and Ms . Shui ,
转发 注意 和 多发性硬化症 . 水 ，

转出告示与水小姐，

['mærɪdʒ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Marriage is prohibited .
婚姻 是 禁止 .

禁止谋娶，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'sætɪsfaɪd] .
He was dissatisfied .
他 曾是 不满 .

心上不服，

[kən'sekjətɪvli]
consecutively
连续

连连

[kʌm] [siː] [ˌem 'iː] .
Come see me .
来 看 我 .

来见，

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [fɛŋ] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Imperial Censor Feng simply refused to see him .
帝国 审查 冯 简单地 拒绝 到 看 他 .

冯御史只是不见，

['veri] ['æŋkʃəs]
Very anxious
非常 焦虑的

十分着急，

[ænd; ənd] [stɪl] [nəʊ] [kluː] [weə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] .
And still no clue where to start .
和 仍然 不 线索 在哪里 到 开始 .

又摸不着头路，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt]
He had no choice but to come and see Magistrate Bao to inquire about
他 有 不 选择 但 到 来 和 看 地方法官 包 到 查询 关于
[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
the situation .
这 情况 .

只得来见鲍知县访问消息，

[teɪk] [fɛŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Take Feng for example .
拿 冯 为了 例子 .

就说冯

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sensə(r)] ['ɪʃuːɪŋ] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
The matter of the censor issuing a counter - proclamation .
这 事情 的 这 审查 发行 一个 柜台 - 公告 .

御史反出告示之事。

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] ['lɪsnd] ,
Magistrate Bao listened ,
地方法官 包 听着 ,

鲍知县听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was also surprised and said :
他 曾是 还 惊讶 和 说 :

也自惊讶道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

"这是为何？"

[hiː; hi] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He pondered for a moment and said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

因沈吟道：

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'gen]
It must be again
它 必须 是 再次

"一定又是

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] [dʌz] [mɪs] [ʃweɪ] [pə'zes] ?
What kind of supernatural powers does Miss Shui possess ?
什么 种类 的 超自然 权力 做 错过 水 具有 ?

水小姐弄甚神通，

" [ðeɪ] [wɪl] [ˌəʊvə'welm] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] . "
" They will overwhelm the local authorities . "
" 他们 将要 压倒 这 当地的 当局 . "

将按院压倒。"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['wʌznt] [həʊm] .
Her father wasn't home .
她 父亲 不是 家 .

“她父亲又不在家，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] ,
A young girl ,
一个 年轻的 女孩 ,

一个少年女子，

[nɒt]
Not
不是

又不

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['buːdwɑː(r)] ,
Leaving the boudoir ,
离开 这 闺房 ,

出闺门，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]['paʊə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪneɪbld] [ðɪs] ?
What kind of supernatural power could have enabled this ?
什么 种类 的 超自然 力量 可以 有 已启用 这 ?

有甚神通弄得？”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道：

" ['brʌðə(r)] , [dəʊnt] [teɪk] [mɪs] [ʃweɪ] ['laɪtli] . "
" Brother , don't take Miss Shui lightly . "
" 兄弟 , 不 拿 错过 水 轻轻 . "

“兄不要把水小姐看做等闲。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən]
Although she was a young woman
虽然 她 曾是 一个 年轻的 女士

她虽是一个小女子，

[jet] [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌmægnə'nɪməti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['hɪərəʊ] [θruː'aʊt]
Yet he possessed the ambition and magnanimity of a great hero throughout
然而 他 拥有 这 志向 和 海量 的 一个 伟大的 英雄 自始至终
[ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
the ages .
这 年龄 .

却有千古大英雄的志量，

[wen] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ˌdʒæpə'niːz] [prɪ'fektjʊrəl] ['laɪs(ə)ns]['həʊldə(r)] [went] [tuː; tə] [spiːk] ,
When the former Japanese prefectural license holder went to speak ,
什么时候 这 以前的 日本人 县 执照 持有者 去 到 说话 ,

前日本县持牌票去说时，

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [ˌdɪsə'griː] [æt; ət][ɔːl] .
She didn't disagree at all .
她 没有 不同意 在 全部 .

她一口不违，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
They agreed to everything .
他们 同意 到 一切 .

就都依了，

[ai] [sə'spektɪd] [hɜː(r); hə(r)] [brests]
I suspected her breasts
我 怀疑 她 乳房

我就疑她胸

[ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'pɪnjənz] .
They have their own opinions .
他们 有 他们的 自己的 意见 .

中别有主见。

['leɪtə(r)][ai] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Later I replied to her .
之后 我 回复 到 她 .

后来我去回覆她，

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'dres] .
He had also told her not to change her address .
他 有 还 讲述 她 不是 到 改变 她 地址 .

曾又叮嘱她莫要改口，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他就说：

[ai][wəʊnt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [tjuːn] .
I won't change my tune .
我 惯于 改变 我的 调 .

‘我到不改口，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [pres]
I'm just afraid to press
我是 只是 害怕的 到 按

只怕按

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'dres] [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] .
You must change your address when you arrive .
你 必须 改变 你的 地址 什么时候 你 到达 .

君到要改口。’

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði]['kɔːlə(r)] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tjuːn] [tə'deɪ] .
As expected , the caller changed his tune today .
作为 预期的 , 这 呼叫者 已更改 他的 调 今天 .

今日按台果然改口，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [juːst] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] ?
Could it be that she used supernatural powers ?
可以 它 是 那 她 用过的 超自然 权力 ?

岂非她弄的神通?

[maɪ] ['wɜːði] [frend] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɒfɪs] .
My worthy friend should go and visit the magistrate's office .
我的 值得 朋友 应该 去 和 访问 这 地方法官的 办公室 .

贤契到该去按君衙门前访问，

['sɜːt(ə)nli]
Certainly
当然

定

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There's a reason .
有 一个 原因 .

有缘故。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Young Master Guo had no choice but to bid farewell to the county magistrate .
年轻的 掌握 郭 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 这 县 地方法官 .

过公子只得别了县尊，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'gen] .
They went to the provincial governor's office to inquire again .
他们 去 到 这 省级 州长的 办公室 到 查询 再次 .

仍到按院衙门前打听。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [mɪs] [ʃuːɪz] ['ækʃ(ə)nz][æt; ət][ðə; ði] ['brɒθl] . . .
If we consider Miss Shui's actions at the brothel . . .
如果 我们 考虑 错过 水的 行动 在 这 妓院 . . .

若论水小姐在按院堂上有此一番举动，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [nəʊz] [ðɪs] .
Everyone in the government office knows this .
每个人 在 这 政府 办公室 知道 这 .

衙门皆知，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] .
It should be visited .
它 应该 是 到访 .

就该访出，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ɪm'bærəsɪŋ] [ðəm'selvz] [baɪ] ['presɪŋ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] .
Just because they were afraid of embarrassing themselves by pressing the button .
只是 因为 他们 是 害怕的 的 尴尬的 他们自己 经过 紧迫 这 按钮 .

只因按台怕出丑，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] [sʌŋ] [ə'laʊd] .
He ordered that it not be sung aloud .
他 订购 那 它 不是 是 唱 大声 .

吩咐不得唱扬，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
Therefore , the young master could not find out the answer .
所以 , 这 年轻的 掌握 可以 不是 寻找 出去 这 回答 .

故过公子打听不出。

[ai] [spent] [maɪ] [deɪz] ['fiːlɪŋ] [daʊn] .
I spent my days feeling down .
我 花费 我的 天 感觉 向下 .

闷闷的过

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] ,
More than twenty days ,
更多的 比 二十 天 ,

了二十余日，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
Suddenly , the governor of the province came to invite him .
突然 , 这 州长 的 这 省 来了 到 邀请 他 .

忽见按院大人来请，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ment] [wel] .
They only meant well .
他们 仅有的 意思是 出色地 .

只道有好意，

[ʃiː; ʃi] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
She rushed to see him .
她 匆忙 到 看 他 .

慌忙去见他。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,

到了后堂，

[wɪv] [met] [bɪ'fɔː(r)] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

相见过，

[fɛŋ] [æn; ən]
Feng An
冯 一个

冯按

[ðə; ði] [ə'kædəmi] ['prezɪdənt] [spəʊk] [fɜːst] :
The academy president spoke first :
这 学院 总统 辐 第一的 :

院就先开口说道：

" [ðɪs] [ə'kædəmi] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , "
" This academy is for my elder brother , "
" 这 学院 是 为了 我的 长老 兄弟 , "

“本院为世兄，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [njuː] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] ,
Because they were new to the place and didn't know what was going on ,
因为 他们 是 新的 到 这 地方 和 没有 知道 什么 曾是 去 在 ,

因初到不知就里，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [kɔːzd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][dɪ'zɑːstə(r)] .
It almost caused a major disaster .
它 几乎 导致 一个 主要的 灾难 .

几乎惹出一场大祸来。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv]['wuː'taɪ] . . . "
" Given the importance of Wutai . . . "
" 鉴于 这 重要性 的 五台 . . . "

“以乌台之重，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .
Arrange a marriage for a woman under his jurisdiction .
安排 一个 婚姻 为了 一个 女士 在下面 他的 管辖权 .

成就治下一女子婚姻，

['iːv(ə)n] [wɪð] [sʌm; səm] [mɪ'steɪks] ,
Even with some mistakes ,
甚至 和 一些 错误 ,

纵有些差池，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [kɔːz] ['eni] ['meɪdʒə(r)][dɪ'zɑːstə(r)] .
It is unlikely to cause any major disaster .
它 是 不太可能 到 原因 任何 主要的 灾难 .

恐也无甚大祸。

[waɪ] [dɪd] [lɔːd] [ɛntaɪ] [ə'pɪə(r)] ?
Why did Lord Entai appear ?
为什么 做过 主 恩泰 出现 ?

为何老恩台大人出

" [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] ? "
" You go back on your word ? "
" 你 去 后退 在 你的 单词 ? "

尔反尔？”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" ['aʊə(r)]['hɒspɪt(ə)l]['əʊnli] ['rekəgnaɪzɪz] [mɪs] [ʃweɪ] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['ʌndə(r)]['aʊə(r)]
" Our hospital only recognizes Miss Shui as one of the women under our
" 我们的 医院 仅有的 认可 错过 水 作为 一 的 这 女性 在下面 我们的
[ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] . "
jurisdiction . "
管辖权 . "

“本院也只认这水小姐是治下一女子，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɑːd] ['pleɪə(r)] [sə'prest] [hɪm] .
Therefore , the card player suppressed him .
所以 , 这 卡片 玩家 被抑制 他 .

故行牌弹压他，

[meɪk] [hɪm] [baʊ; bəʊ] [hɪz; ɪz] [hed]
Make him bow his head
制作 他 弓 他的 头

使他俯首

[ə'beɪ] ['ɔːdərs] .
Obey orders .
服从 订单 .

听命，

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

不敢强辞。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] ,
Who knew that this Miss Shui ,
WHO 知道 那 这 错过 水 ,

谁知这水小姐，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['keɪpəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
He is a very capable person .
他 是 一个 非常 有能力的 人 .

为人甚是厉害，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt][ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
He was actually a person of great talent and wisdom .
他 曾是 实际上 一个 人 的 伟大的 天赋 和 智慧 .

竟是个大才大智之人，

[wen] [ðə; ði] [kɑːd] [ə'raivz] , [muːv] [ˌaɪ 'tiː] ['slaɪtli] .
When the card arrives , move it slightly .
什么时候 这 卡片 到达 , 移动 它 轻微地 .

牌到时略不动

[saʊnd] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] ,
Sound and color ,
声音 和 颜色 ,

声色，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
But he readily agreed .
但 他 容易 同意 .

但满口应承，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['siːkrətli] [meɪd] [ə; eɪ] [bʊk] [hɪm'self] .
But he secretly made a book himself .
但 他 偷偷 制成 一个 书 他自己 .

却悄悄自做了一道本，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [ʃɔːt] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] ['sɜːvənt] .
They were secretly short a household servant .
他们 是 偷偷 短的 一个 家庭 仆人 .

暗暗差一个家奴，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] - [drʌm] [ænd; ənd] [ɪm'piːtʃ] [ðɪs] [kɔːt] .
He went to the capital to beat the Dengwen Drum and impeach this court .
他 去 到 这 首都 到 打 这 - 鼓 和 劾 这 法庭 .

进京去击登闻鼓参劾本院，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] ['sɪəriəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know how serious it is ?
做 你 知道 如何 严肃的 它 是 ?

你道利害不利害了！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo was surprised and said :
年轻的 掌握 郭 曾是 惊讶 和 说 :

过公子听了吃惊道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] , "
" He is a young girl , "
" 他 是 一个 年轻的 女孩 , "

“他一个少年女子，

[ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [səʊ] [ɔː'deɪʃəs] ?
Is this really so audacious ?
是 这 真的 所以 大胆的 ?

难道这等大胆？

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [stɪl]
I'm afraid it's still
我是 害怕的 它是 仍然

只怕还

[ɪts] [ə; eɪ][laɪ] .
It's a lie .
它是 一个 说谎 .

是谎说，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['pʌnɪʃmənt] .
In order to avoid punishment .
在 命令 到 避免 惩罚 .

以求苟免。

[ænd; ənd] [meɪ] [ai] [ɑːsk] , [lɔːd] [ɛntaɪ] :
And may I ask , Lord Entai :
和 可能 我 问 , 主 恩泰 :

且请问老恩台大人：

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

何以得知？”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

[hiː; hi] [ɪm'piːtʃ] [ðɪs] [kɔːt] ,
He impeached this court ,
他 弹劾 这 法庭 ,

“他参劾本院，

[nɒt] [jet]
Not yet
不是 然而

还不

[tuː; tə] [biː; bi] [bəʊld] ;
To be bold ;
到 是 大胆的 ;

为大胆；

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] ['kʌrɪdʒ] .
But he also had courage .
但 他 还 有 勇气 .

他偏又有胆气，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vjuː] .
He personally delivered the memorial to this court for review .
他 亲自 发表 这 纪念馆 到 这 法庭 为了 审查 .

亲自送奏本来与本院看。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [əʊld] ['mɑːstə(r)] [ɛntaɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːn] [tuː; tə] [ʃredz] "
" Old Master Entai should be torn to shreds "
" 老的 掌握 恩泰 应该 是 撕裂 到 碎屑 "

“老恩台大人就该扯碎

[hɪz; ɪz] ['tʃæptə(r)] ,
His chapter ,
他的 章 ,

他的本章，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['pʌnɪʃ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] ['pɒsəb(ə)l] .
Punish him to the fullest extent possible .
惩治 他 到 这 最 程度 可能的 .

惩治他个尽情，

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [ˌwʊdnt] [deə(r)] .
He certainly wouldn't dare .
他 当然 不会 敢 .

他自然不敢了。”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [hɜː(r); hə(r)] ['brɪliəns] [leɪ] [ɪn] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɒkjumənt] [fɜːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Her brilliance lay in sending the original document first to the capital . "
" 她 辉煌 躺 在 发送 这 原来的 文档 第一的 到 这 首都 . "

“她妙在将正本先遣入进京二

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日，

[ðen] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l] .
Then come to see this hospital .
然后 来 到 看 这 医院 .

然后来见本院。

[ðɪs] [kɔːt] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] .
This court intends to severely punish her .
这 法庭 意图 到 严重 惩治 她 .

本院欲要重处她，

[hɜː(r); hə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɒpi] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
Her original copy has been lost .
她 原来的 复制 有 到过 丢失的 .

她的正本已去了，

[ɪf] [dʒə'pæn] [ə'raivz] [ɒn] [taɪm] ,
If Japan arrives on time ,
如果 日本 到达 在 时间 ,

倘明日本准时，

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fɪgəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Important figures in the imperial court
重要的 数据 在 这 帝国 法庭

朝廷要人，

[bʌt; bət]
but
但

却

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

将奈何?

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [triːt] [hɪm] .
I do not know that this court will treat him .
我 做 不是 知道 那 这 法庭 将要 对待 他 .

不道本院处治他,

[ʃiː; ʃi] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .
She , however , was holding a sharp knife .
她 , 然而 , 曾是 保持 一个 锋利的 刀 .

她却手持利刀,

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][stæb] [hɪm'self] .
He wanted to stab himself .
他 通缉 到 刺 他自己 .

欲自刺,

[ðeɪ] [wɪl] [juːz][ðeə(r)] ['deθs] [tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] [ðɪs] [kɔːt] .
They will use their deaths to coerce this court .
他们 将要 使用 他们的 死亡人数 到 胁迫 这 法庭 .

将以死来挟制本院。"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道:

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['nəʊtbʊk] .
It was in her notebook .
它 曾是 在 她 笔记本 .

"就是她的本子上了,

[əʊld]['mɑːstə(r)] [ɛntaɪ] , [pliːz] [aɪ'dentɪfaɪ][wʌn] .
Old Master Entai , please identify one .
老的 掌握 恩泰 , 请 确认 一 .

老恩台大人辨一本,

[ɪts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [wiː; wi] [kænt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
It's not necessarily true that we can't argue with her .
它是 不是 一定 真的 那 我们 不能 争论 和 她 .

未必就辨她不过。"

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道:

" ['brʌðə(r)] [ʃiː] [hæz; həz]['nevə(r)] "
" Brother Shi has never "
" 兄弟 史 有 绝不 "

"世兄不曾

[siː] [hɜː(r); hə(r)]['tʃæptə(r)] .
See her chapter .
看 她 章 .

见她的本章,

[ʃiː; ʃi] ['æktʃuəli] [brɔːt] [daʊn] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] [ə'kædəmi] .
She actually brought down this entire academy .
她 实际上 带来 向下 这 全部的 学院 .

她竟将本院参倒了,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [tel] .
There was simply no way to tell .
那里 曾是 简单地 不 方式 到 告诉 .

竟无从去辨。

[ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['grɑːntɪd] ,
If this were to be granted ,
如果 这 是 到 是 的确 ,

倘此本若是准了她的，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz] [ðɪs] [kɔːt] ['gɪlti] ,
Not only is this court guilty ,
不是 仅有的 是 这 法庭 有罪的 ,

不独本院有罪，

['iːv(ə)n][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwɒt] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Even my elder brother and teacher found it somewhat inconvenient .
甚至 我的 长老 兄弟 和 老师 成立 它 有些 不方便 .

连世兄与老师都却有些不便。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [kɔːt] [hæz; həz][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] . . .
Therefore , this court has no choice but to . . .
所以 , 这 法庭 有 不 选择 但 到 . . .

故本院不得已，

[ɔːl] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] .
All we could do was issue a notice to comfort her .
全部 我们 可以 做 曾是 问题 一个 注意 到 舒适 她 .

只得出告示安慰她，

[ðen] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənts] [neɪm] .
Then reveal the servant's name .
然后 揭示 这 仆人的 姓名 .

方说出家奴姓名、

[ʃeɪp]
shape
形状

形

[ʃeɪp] ,
shape ,
形状 ,

状，

[ai] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [bæk] [ˌəʊvə'naɪt] .
I will send someone back overnight .
我 将要 发送 某人 后退 过夜 .

许我差人星夜赶回。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , [juː; jʊ]['kaɪndli] ['vɪzɪtɪd] [ˌem 'iː][səʊ] ['meni] [taɪmz] .
The other day , you kindly visited me so many times .
这 其他 天 , 你 亲切地 到访 我 所以 许多 时代 .

前日兄累累赐顾，

[ðəʊz] [huːm] [ðɪs] [kɔːt] [dɛəz] [nɒt] [siː] .
Those whom this court dares not see .
那些 谁 这 法庭 敢于 不是 看 .

本院不敢接见者，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai][woʊnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] [taɪm] .
I'm afraid I won't be able to make it back in time .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 制作 它 后退 在 时间 .

恐怕本赶不回，

[wɪð] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] ,
With eyes and ears clearly visible ,
和 眼睛 和 耳朵 清楚地 可见的 ,

耳目昭彰，

[ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
The more they talk about it , the more they discuss it .
这 更多的 他们 讲话 关于 它 , 这 更多的 他们 讨论 它 .

愈加谈论。

['fɔːtʃənətli] , [ai] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] [taɪm] .
Fortunately , I made it back in time .
幸运的是 , 我 制成 它 后退 在 时间 .

今幸得本赶回了。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][maɪ]['eldə(r)]['brʌðə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
Therefore , I specially invited my elder brother to come and see .
所以 , 我 特别 受邀 我的 长老 兄弟 到 来 和 看 .

故特请世兄来看，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz][nɒt] ['gəʊɪŋ] [bæk] [ɒn][ɪts] [wɜːd] .
Only then did I realize that the court was not going back on its word .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 法庭 曾是 不是 去 后退 在 它是 单词 .

方知本院不是出尔反尔，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 .

盖不得已也。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm] [mɪs] [ʃuːɪz] ['tʃæptə(r)] ,
Because it was taken from Miss Shui's chapter ,
因为 它 曾是 已采取 从 错过 水的 章 ,

因取了水小姐的本章，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [siː] .
It was given to the young master to see .
它 曾是 给定 到 这 年轻的 掌握 到 看 .

送与过公子看。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Young Master Guo has seen it .
年轻的 掌握 郭 有 已见 它 .

过公子看了，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [fʊl] ['stɔːri] ,
Although I do not know the full story ,
虽然 我 做 不是 知道 这 满的 故事 ,

虽不深知其情，

[haʊ'evə(r)] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['freɪzɪz] [laɪk] " ['flætərɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [k'ʌɹɪɪŋ] ['feɪvə(r)] [wɪð]
However , upon seeing phrases like " flattering the teacher and currying favor with
然而 , 之上 看到 短语 喜欢 " 奉承 这 老师 和 咖喱 偏爱 和
[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] , "
the powerful , "
这 强大的 , "

然看见“谄师媚权”等语，

[ai]['ɔːlsəʊ] [fiːl] [dɪs'hɑːt(ə)nd] .
I also feel disheartened .
我 还 感觉 沮丧 .

也自觉寒心，

" [haʊ] [kʌm] [ðɪs] [ɡɜːl] . . . "
" How come this girl . . . "
" 如何 来 这 女孩 . . . "

“这丫头怎

[səʊ] [ʌn'skruːpjələs] ,
So unscrupulous ,
所以 无良的 ,

无忌惮至此，

[haʊ] ['ɔːf(ə)l] !
How awful !
如何 可怕 !

真也可恶！

[ɪz] [ðɪs] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ?
Is this all there is to it ?
是 这 全部 那里 是 到 它 ?

难道就是这等罢了？

['æktʃuəli] , [ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['æŋɡri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Actually , I was just angry with her .
实际上 , 我 曾是 只是 生气的 和 她 .

其实气她不过，

[bʌt; bət] ['æktʃuəli] , [ai] [kænt] [let] [hɜː(r); hə(r)] [ɡəʊ] .
But actually , I can't let her go .
但 实际上 , 我 不能 让 她 去 .

又其实放她不过。

[ai] [stɪl] [həʊp] [ðə; ði] [əʊld]
I still hope the old
我 仍然 希望 这 老的

还望老

[pliːz] [kən'sɪdə(r)] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [seɪk] .
Please consider my father's sake .
请 考虑 我的 父亲的 清酒 .

大人看家父之面，

[tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [leɪt] - [naɪt] ['sʌfərɪŋ] , [ə'nʌðə(r)] [sə'luːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] .
To address the issue of late - night suffering , another solution was proposed .
到 地址 这 问题 的 晚的 - 夜晚 痛苦 , 其他 解决方案 曾是 建议的 .

为治晚另作一斧柯之想。”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] , ['brʌðə(r)] [ʃiː] ,
If you wish to speak of something else , Brother Shi ,
如果 你 希望 到 说话 的 某物 别的 , 兄弟 史 ,

“世兄若说别事，

[ai] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] ['evriwʌn] .
I have learned from everyone .
我 有 学习 从 每个人 .

无不领教。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃuːɪz] ['mærɪdʒ] . . .
As for Miss Shui's marriage . . .
作为 为了 错过 水的 婚姻 . . .

至于水小姐这段姻缘，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['inkəm,pætə'biləti] , [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] .
There are some incompatibilities , to be honest .
那里 是 一些 不兼容性 , 到 是 诚实的 .

说来也有些不合，

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [tuː; tə] [ə'bændən] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
I advise you , brother , to abandon this idea altogether .
我 建议 你 , 兄弟 , 到 放弃 这 主意 共 .

本院劝世兄到不如冷了这个念头罢，

[dʒʌst] ['beəli]
Just barely
只是 仅仅

只管勉强

[gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk] .
Go and ask .
去 和 问 .

去求，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [bæd][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] ['hæpən] [ɪ'ventʃuəli] .
I'm afraid something bad is bound to happen eventually .
我是 害怕的 某物 坏的 是 边界 到 发生 最终 .

恐怕终要弄出事来。

[ai][faɪnd] [ðɪs] ['wʊmənz] [bɪ'heɪvjə(r)] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
I find this woman's behavior unpredictable .
我 寻找 这 女性的 行为 不可预测的 .

我看这女子举动莫测，

[hiːz] [nɒt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifl] [wɪð] .
He's not someone to be trifled with .
他是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

不是一个好惹的。”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [dɪ'klaɪn] ,
When the young master saw the governor decline ,
什么时候 这 年轻的 掌握 锯 这 州长 衰退 ,

过公子见按院推辞，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He had no choice but to resign .
他 有 不 选择 但 到 辞职 .

只得辞了出来。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [dɪ'fiːt] ,
Unwilling to accept defeat ,
不情愿 到 接受 击败 ,

心不甘服，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] ,
Because of the search for a trusted confidant ,
因为 的 这 搜索 为了 一个 可信 知己 ,

因寻心腹成奇，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪm]
Discuss with him
讨论 和 他

与他商

['kwɒntəti] ,
quantity ,
数量 ,

量，

[səʊ][hiː; hi] ['sʌməraɪzd] [ðə; ði][dʒɪst][ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
So he summarized the gist of this chapter .
所以 他 总结 这 要旨 的 这 章 .

遂将他的本章大意，

[riːd] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .
Read and listen .
读 和 听 .

念与也听，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [gɜːl] [ə'kjuːzd] [hɪm] [ɒv; əv] - ['flætərɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [k'ʌɹɪɪŋ] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] - . "
" This girl accused him of ' flattering the master and currying favor with the powerful ' . "
" 这 女孩 被告 他 的 - 奉承 这 掌握 和 咖喱 偏爱 和 这 强大的 - . "

"这丫头告'谄师媚权'，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] .
Even the father was involved .
甚至 这 父亲 曾是 涉及 .

连父亲也参在里面，

[juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] ['iːv(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] ['iːv(ə)l][æt; ət] [ɔːl] !
You say it's evil , but it's not evil at all !
你 说 它是 邪恶的 , 但 它是 不是 邪恶的 在 全部 !

你道恶也不恶！"

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] ['wɪkɪd] . . . "
" Although his work is wicked . . . "
" 虽然 他的 工作 是 邪恶 . . . "

"他本章虽恶，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['bɪtəli] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəʊ'ɒpəreɪt] .
However , he bitterly declined and refused to cooperate .
然而 , 他 苦涩地 拒绝 和 拒绝 到 合作 .

然推他苦死推托之怀，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪs'laɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'tæləntɪd] .
It's not that they dislike the young master for being untalented .
它是 不是 那 他们 不喜欢 这 年轻的 掌握 为了 存在 没有天赋 .

却不是嫌公子无才无

[ə'pɪərəns] ,
appearance ,
外貌 ,

貌，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['naɪðə(r)] [men] [nɔː(r)] ['wɪmɪn] [hæd; həd] ['fɑːðəz] .
However , this was only because neither men nor women had fathers .
然而 , 这 曾是 仅有的 因为 两者都不 男人 也不 女性 有 父亲们 .

但只以男女皆无父命。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] ['prɒpə(r)] ['mærɪdʒ] [raɪts] . . .
If we discuss proper marriage rites . . .
如果 我们 讨论 恰当的 婚姻 仪式 . . .

若论婚姻正礼，

[hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɒŋ] .
His point was not wrong .
他的 观点 曾是 不是 错误的 .

他也说得不差。

[ai] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['mærɪdʒ] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːst] .
I believe this marriage cannot be forced .
我 相信 这 婚姻 不能 是 强制 .

我想这段姻缘决难强求，

[meɪl]
male
男性

公

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [sək'siːd] ,
If the child is determined to succeed ,
如果 这 孩子 是 决定 到 成功 ,

子若必要成就，

[ən'les] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪz] [,diː'məut] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Unless his father is demoted at this time ,
除非 他的 父亲 是 降职 在 这 时间 ,

除非乘他父亲此时贬谪，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
The old man will soon become prime minister .
这 老的 男人 将要 很快 变得 主要的 部长 .

老爷子不日拜相，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
Send someone to the capital immediately .
发送 某人 到 这 首都 立即地 .

速遣人进京，

[tel] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ðɪs]
Tell the master this
告诉 这 掌握 这

与老爷说知此

[ə'fekʃn] ,
Affection ,
感情 ,

情，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [di'said] .
The master decides .
这 掌握 决定 .

老爷做主，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
He sent someone to the garrison to propose marriage .
他 发送 某人 到 这 驻军 到 提出 婚姻 .

遣人到戍所去求亲。

[ɪ'mædʒɪn] [wen] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] . . .
Imagine when Minister Shui was in trouble . . .
想象 什么时候 部长 水 曾是 在 麻烦 . . .

你想那水侍郎在此落难之时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [huː] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] .
There was no one who did not follow .
那里 曾是 不 一 WHO 做过 不是 跟随 .

无有不从。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)]
If his father
如果 他的 父亲

倘他父亲

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ɪn] .
She gave in .
她 给予 在 .

从了，

[ðen] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ['flaɪɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .
Then we won't be afraid of him flying up to the sky .
然后 我们 惯于 是 害怕的 的 他 飞行 向上 到 这 天空 .

便不怕他飞上天去。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] ['lɪsnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

方才大喜道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['ræʃ(ə)nəl] !
rational !
合理的 !

有理！

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd]
Now there is a main road
现在 那里 是 一个 主要的 路

现一条大路不

[wɔːk] ,
Walk ,
走 ,

走，

[bʌt; bət] [waɪ] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [pɑːθ] ?
But why take the side path ?
但 为什么 拿 这 边 小路 ?

却怎走小路?

[naʊ] [ai] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
Now I will write a letter home to my father .
现在 我 将要 写 一个 信 家 到 我的 父亲 .

如今就写家书去与父亲说。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [bʊk] ['kænɒt] ['fʊli] [ɪk'spres] [ɔːl] [ðiːz] [gɹ'iːvənsɪz] .
However , the book cannot fully express all these grievances .
然而 , 这 书 不能 完全 表达 全部 这些 不满 .

但是书中写不尽这些委曲，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [ə'gen]
These people in the family again
这些 人们 在 这 家庭 再次

家里这些人又

[ɪts] [ɔːl] ['juːsləs] .
It's all useless .
它是 全部 无用 .

都没用，

[ai] [mʌst; məst] [ɑːsk] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [trɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
I must ask my brother to make this trip for me .
我 必须 问 我的 兄弟 到 制作 这 旅行 为了 我 .

必得兄为我走一遭，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['fɑːðə(r)] [i'vəukt] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
Seeing the scene in front of his elderly father evoked feelings of emotion .
看到 这 场景 在 正面 的 他的 老年 父亲 唤起 情怀 的 情感 .

在老父面前见景生情，

[ðeɪ] [brɔːt] [fæŋ] ['miau] [tə'geðə(r)] .
They brought Fang Miao together .
他们 带来 方 苗 一起 .

撮合成了方妙。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Young Master
年轻的 掌握

“公子

[sɪns] [ðɪs] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . . .
Since this joyous occasion has been entrusted to me . . .
自从 这 欢乐 场合 有 到过 受托 到 我 . . .

喜事既委命于我，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [rɪ'fjuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːd] [dʒɒb] ?
How could I possibly refuse such a hard job ?
如何 可以 我 可能 拒绝 这样的 一个 难的 工作 ?

安敢辞劳？

[gəʊ] [ðen] .
Go then .
去 然后 .

就去，

" [aɪl] [gəʊ] . "
" I'll go . "
" 患病的 去 . "

就去。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo was overjoyed and said :
年轻的 掌握 郭 曾是 欣喜若狂 和 说 :

过公子大喜道：

" [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , ['brʌðə(r)] . . . "
" With your departure , brother . . . "
" 和 你的 离开 , 兄弟 . . . "

“得兄此去，

[maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] .
My mission is accomplished .
我的 使命 是 完成 .

吾事济矣。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['hɑːtfelt] ['letə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
Because he wrote a heartfelt letter to his father ,
因为 他 写道 一个 衷心 信 到 他的 父亲 ,

因恳恳切切写了一封家书与父亲，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðeə(r)]['træv(ə)l] ['mʌni] .
They then took out their travel money .
他们 然后 采取 出去 他们的 旅行 钱 .

又取出盘缠，

[tiːtʃ] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)] ,
Teach a fellow villager ,
教 一个 同伴 村民 ,

教一个老家人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪð] [tʃɛŋki] .
He went to Beijing with Chengqi .
他 去 到 北京 和 承启 .

同成奇进京去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [triː] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊəz] , [bʌt; bət] ['faɪndɪŋ] [nʌn] .
Searching the whole tree for flowers , but finding none .
搜索 这 所有的 树 为了 花朵 , 但 寻找 没有任何 .

满树寻花不见花，

[ðen] [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ruːts] [ænd; ənd] [bʌdz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .
Then they searched for roots and buds at the base of the tree .
然后 他们 搜索 为了 根 和 花蕾 在 这 根据 的 这 树 .

又从树底觅根芽。

[huː] [njuː] [sprɪŋ] [wʊd] [biː; bi][səʊ] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərz] [jɑːd] ?
Who knew spring would be so wonderful in the neighbor's yard ?
WHO 知道 春天 会 是 所以 精彩的 在 这 邻居 院子 ?

谁知春在邻家好，

['bʌtəflaɪz] ['swɔːmɪŋ] [ænd; ənd] ['biːz] ['bɪzi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
Butterflies swarming and bees busy are always a bad thing .
蝴蝶 蜂拥而至 和 蜜蜂 忙碌的 是 总是 一个 坏的 事物 .

蝶闹蜂忙总是差。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [tʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] [ɪz]
The story of Cheng Qi and his family going to Beijing to propose marriage is
这 故事 的 程 齐 和 他的 家庭 去 到 北京 到 提出 婚姻 是
[nɒt] [dɪ'skʌst] [hɪə(r)] .
not discussed here .
不是 讨论 这里 .

按下成奇与家人进京求亲不题。

['miːnwaɪl] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .
Meanwhile , Young Master Tie returned to his home in Daming Prefecture from Shandong .
同时 , 年轻的 掌握 领带 返回 到 他的 家 在 筑坝 州 从 山东 .

却说铁公子自山东归到大名府家里，

[əd'maɪə(r)] [mɪs]
admire Miss
钦佩 错过

时时佩服小姐

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] ,
The kindness ,
这 仁慈 ,

之恩，

[ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] .
The chivalrous spirit gradually faded .
这 骑士精神 精神 逐步地 褪色 .

将侠烈之气渐次消了，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd] [siːkɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
They only cared about studying and seeking fame and fortune .
他们 仅有的 关心 关于 学习 和 寻求 名声 和 财富 .

只以读书求取功名为念。

[wʌn] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [gə'zet] ,
One day in the official gazette ,
一 天 在 这 官方的 公报 ,

一日在邸报上，

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔː] [maɪ] ['fɑːðə(r)] , [taɪ] [ˌdiː'juː]
Suddenly I saw my father , Tie Du
突然 我 锯 我的 父亲 , 领带 杜

忽看见父亲铁都

[ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['medɪk(ə)l] [sə'tɪfɪkət] .
The hospital has a medical certificate .
这 医院 有 一个 医疗的 证书 .

院有本告病，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是何缘故，

[ai] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心下着急，

[ænd; ənd] [wɪð] ['ʃaʊ] [dæn] [ə'lɒŋ] ,
And with Xiao Dan along ,
和 和 肖 担 沿着 ,

又带着小丹，

[ai] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] .
I rode a horse .
我 骑 一个 马 .

骑了匹马，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm] .
He hurriedly went to Beijing to visit them .
他 匆匆 去 到 北京 到 访问 他们 .

忙忙进京去探望。

[wɪl]
Will
将要

将

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Arriving in the capital ,
抵达 在 这 首都 ,

到京师，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'pɪəd] ,
Suddenly a person appeared ,
突然 一个 人 出现 ,

忽见一个人，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] ['dɒŋki] [ə'hed] .
He was riding a donkey ahead .
他 曾是 骑术 一个 驴 前方 .

骑着匹驴子在前面走。

['aɪən] ['prɪnsɪz] [hɔːs] [ɪz][fɑːst]
Iron Prince's Horse is Fast
铁 王子的 马 是 快速地

铁公子马快，

[draɪv] [hɪz; ɪz] ['dɒŋki] [pɑːst] .
Drive his donkey past .
驾驶 他的 驴 过去的 .

赶过他的驴子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [ai] [lʊkt] [bæk] ,
Because when I looked back ,
因为 什么时候 我 看起来 后退 ,

因回头一看，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃweɪ] [dʒiː'ɑːz]['pɜːsən(ə)l]['wɔːtə(r)]['juːzə(r)] .
However , he recognized that it was Shui Jia's personal water user .
然而 , 他 认可 那 它 曾是 水 佳的 个人的 水 用户 .

却认得是水家的实人水用，

['stɑːtld] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Startled , he asked :
惊慌 , 他 问 :

因着惊问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mænɪdʒə(r)] , "
" You are the water manager , "
" 你 是 这 水 经理 , "

“你是水管家，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why have we come here ?
为什么 有 我们 来 这里 ?

却为何到此？”

['wɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɔːn] [ʌp] .
Water should be drawn up .
水 应该 是 绘制 向上 .

水用抬头，

[lʊk]
look
看

看

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] ,
Upon seeing that it was Young Master Tie ,
之上 看到 那 它 曾是 年轻的 掌握 领带 ,

见是铁公子，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] ['dɒŋki] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly jumped off the donkey and said :
他 匆匆 跳了起来 离开 这 驴 和 说 :

慌忙跳下驴来说道：

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [lɔːd] [taɪ] . "
" I was just about to see Lord Tie . "
" 我 曾是 只是 关于 到 看 主 领带 . "

“正要来见铁相公。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Upon hearing this , the Iron Prince exclaimed in surprise :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 惊呼 在 惊喜 :

铁公子听了惊讶道：

" [jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] "
" You're coming "
" 你是 未来 "

“你要来

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ? "
" What do you want to see me for ? "
" 什么 做 你 想 到 看 我 为了 ? "

见我做甚？”

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [reɪn] [ɪn][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They had no choice but to rein in their horses .
他们 有 不 选择 但 到 缰绳 在 他们的 马匹 .

只得也勒住马，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] .
He jumped down .
他 跳了起来 向下 .

跳了下来，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [juːv] [kʌm] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ['mætəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)] . "
" You've come to handle matters for the master . "
" 你已经 来 到 处理 事情 为了 这 掌握 . "

“你来端的是为老爷的事，

[stɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔːl]
Still for the small
仍然 为了 这 小的

还是为小

" [ə'baʊt] [maɪ]['sɪstə(r)] ? "
" About my sister ? "
" 关于 我的 姐姐 ? "

姐的事？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [ɪts] [ə'baʊt] [mɪs] . "
" It's about Miss . "
" 它是 关于 错过 . "

“是为小姐的事。”

['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ə'gen] .
Iron Prince was surprised again .
铁 王子 曾是 惊讶 再次 .

铁公子又吃一惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [mɪs] ? "
" What is it , Miss ? "
" 什么 是 它 , 错过 ? "

“小姐又为甚事？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]
Could it be
可以 它 是

莫非

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][ɪz] [kə'mɪtɪŋ] ['iːv(ə)l] ?
Or is it that Young Master Guo is committing evil ?
或者 是 它 那 年轻的 掌握 郭 是 提交 邪恶的 ?

还是过公子作恶？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] . ”
“ It is precisely because of the evil deeds of the young master Guo . ”
“ 它 是 恰恰 因为 的 这 邪恶的 契约 的 这 年轻的 掌握 郭 . ”

“正为过公子作恶。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [wɜːs] .
This time it was even worse .
这 时间 它 曾是 甚至 更糟 .

这遭作得更甚，

[səʊ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [gɒt] ['æŋkʃəs] .
So the young lady got anxious .
所以 这 年轻的 女士 得到 焦虑的 .

所以家小姐急了，

[kɔːl]
Call
称呼

叫

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
I went to the capital to beat the drum and submit a petition .
我 去 到 这 首都 到 打 这 鼓 和 提交 一个 请愿 .

我进京击登闻鼓上本，

[ænd; ənd][aɪm][ə'freɪd][aɪm] ['juːsləs] .
And I'm afraid I'm useless .
和 我是 害怕的 我是 无用 .

又恐怕我没用，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['dʒentlmən] .
Therefore , I was asked to find the gentleman .
所以 , 我 曾是 问 到 寻找 这 绅士 .

故叫我寻见相公，

[ai] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [sʌm; səm] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate some guidance .
我 会 欣赏 一些 指导 .

委求指点指点。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə][get] ['stɑːtɪd] .
" It's easy to get started .
" 它是 简单的 到 得到 开始 .

“上本容易。

[ænd; ənd][ai][ɑːsk][juː; jʊ] ,
And I ask you ,
和 我 问 你 ,

且问你，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kə'mɪt] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] [diːdz] ?
How could the young master commit such evil deeds ?
如何 可以 这 年轻的 掌握 犯罪 这样的 邪恶的 契约 ?

过公子怎生作恶，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ? "
" Is it really necessary to submit a memorial ? "
" 是 它 真的 必要的 到 提交 一个 纪念馆 ? "

就至于上本？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [ðə; ði] ['priːviəs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hɪm'self] "
" The previous young master himself "
" 这 以前的 年轻的 掌握 他自己 "

“前番那过公子自家

['plænɪŋ] ,
Planning ,
规划 ,

谋为，

['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ]
Limited knowledge and understanding
有限的 知识 和 理解

识见浅短，

['ðeəfɔː(r)] , [mɪs] [wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Therefore , Miss was quick - witted .
所以 , 错过 曾是 快的 - 机智的 .

故小姐随机应变，

[ðeɪ] [ɔːl] [brʌʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
They all brushed it off .
他们 全部 刷过 它 离开 .

俱搪塞过了。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'raɪvd] [ɪn'spektə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['prəʊtəʒeɪ][ɒv; əv]['mɑːstə(r)][gwoʊ] ?
Who knew that the newly arrived inspector was a protégé of Master Guo ?
WHO 知道 那 这 新 到达的 检查员 曾是 一个 门徒 的 掌握 郭 ?

谁知新来的按院是过老爷的门生，

[daɪ]
die
死

死

[tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [best] ,
To do his best ,
到 做 他的 最好的 ,

为他出力，

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɒrənts] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] .
Two official warrants were actually issued to the county government .
二 官方的 逮捕令 是 实际上 发布 到 这 县 政府 .

竟发下二张宪牌到县里来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [get] ['mærid] [ɪn]['dʒænjuəri] .
They were forced to get married in January .
他们 是 强制 到 得到 已婚 在 一月 .

勒逼着一月成亲，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə] [gɪv] [ɪn] ?
How can I persuade him to give in ?
如何 能 我 说服 他 到 给 在 ?

如何拗得他过?

[mɪs] ['dʒiːə][kʊd; kəd] [nɒt]
Miss Jia could not
错过 贾 可以 不是

家小姐故不得

[ɔːl'redi] ,
already ,
已经 ,

已，

[ai][dʒʌst] [rəʊt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
I just wrote a question for him in this chapter .
我 只是 写道 一个 问题 为了 他 在 这 章 .

方才写了一道本章参他，

[ðeɪ] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siːk] ['gaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm][maɪ] ['hʌzbənd] .
They told me to come and seek guidance from my husband .
他们 讲述 我 到 来 和 寻找 指导 从 我的 丈夫 .

叫我来寻相公指引。

[tə'deɪz] ['destəni] ,
Today's destiny ,
今天的 命运 ,

今日造化，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They just happened to bump into each other .
他们 只是 发生 到 撞 进入 每个 其他 .

恰巧撞着，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɑːsk][ðə; ði]['aɪən] [lɔːd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
We must ask the Iron Lord to make it .
我们 必须 问 这 铁 主 到 制作 它 .

须求铁相公作

['kwɪkli] [liːd] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [ʌp] .
Quickly lead the younger one up .
迅速地 带领 这 年轻 一 向上 .

速领小的去上。

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] ,
To be used ,
到 是 用过的 ,

要使用的，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ləʊli] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
All the lowly ones are here with me .
全部 这 卑微的 一个 是 这里 和 我 .

小人俱带在此。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly became furious and said :
他 突然 成为 狂怒 和 说 :

不觉大怒道：

" [ðæt] ['sensə(r)] , "
" That censor , "
" 那 审查 , "

“那个御史，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ækt][səʊ] ['rekləsli] ?
How dare you act so recklessly ?
如何 敢 你 行为 所以 鲁莽地 ?

敢如此胡为？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [fɛŋ] . "
" The head of the academy is surnamed Feng . "
" 这 头 的 这 学院 是 姓氏 冯 . "

“按院姓冯。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] ['skaʊndrəl] [fɛŋ] [jɪŋ] ! "
" It must be that scoundrel Feng Ying ! "
" 它 必须 是 那 恶棍 冯 英 ! "

“定然是冯瀛这贼坏了！

[mɪs] [hæz; həz]
Miss has
错过 有

小姐既有

[bʊk] ,
Book ,
书 ,

本，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [felt] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ɪn] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] .
Naturally , he felt great pleasure in participating .
自然 , 他 毛毡 伟大的 乐趣 在 参与 .

自然参他得痛快，

[ðæts] [ɔːl'raɪt] .
That's alright .
那就是 好吧 .

这不打紧，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] ,
No need to beat the drum ,
不 需要 到 打 这 鼓 ,

也不消击鼓，

[ai] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
I sent it to the Ministry of Justice .
我 发送 它 到 这 部 的 正义 .

我送到通政司，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [ˌʌp'steəz] .
He immediately went upstairs .
他 立即地 去 楼上 .

央他登时进上，

['pendɪŋ] [ə'pruːv(ə)l]
pending approval
待办的 赞同

候批下

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ai] [wɪl] [ɑːsk][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [tuː; tə] ['kɒpi] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]
I will ask the Ministry of Rites to copy a few more questions for me to
我 将要 问 这 部 的 仪式 到 复制 一个 很少 更多的 问题 为了 我 到
['stʌdi] .
study .
学习 .

等我再央礼科抄参几道，

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [kæn; kən][həʊld][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [sɪ'kjʊəli] ? "
" Do you think this scoundrel can hold his official position securely ? "
" 做 你 思考 这 恶棍 能 抓住 他的 官方的 位置 安全地 ? "

看这贼坯的官可做得稳？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd][juːz]['aɪən] [lɔːd] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If only we could use Iron Lord like this . . . "
" 如果 仅有的 我们 可以 使用 铁 主 喜欢 这 . . . "

“若得铁相公如此用

[ə'fekʃn] ,
Affection ,
感情 ,

情，

" [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

自然好了。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the Iron Prince finished speaking ,
后 这 铁 王子 完成的 请讲 ,

铁公子说罢，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [stept] ['ɒntə] [ðə; ði] [hɔːs] [pɑːθ] :
Because he stepped onto the horse path :
因为 他 步 到 这 马 小路 :

因跨上马道：

" [ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] . "
" It's inconvenient to talk on the street . "
" 它是 不方便 到 讲话 在 这 街道 . "

“路上说话不便，

[maɪ] [hɔːs] [ɪz] [fɑːst] !
My horse is fast !
我的 马 是 快速地 !

我的马快，

[gəʊ] [fɜːst] .
Go first .
去 第一的 .

先去，

[juː; jʊ] [kæn; kən]
You can
你 能

你可

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['praɪvət] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensərɪt] .
They then rushed to the private office of the Censorate .
他们 然后 匆忙 到 这 私人的 办公室 的 这 审查 .

随后赶到都察院私衙里来，

[aɪl] [hæv; həv] ['ʃaʊ'dɑːn] [miːt] [juː; jʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
I'll have Xiaodan meet you in front of the yamen .
患病的 有 小丹 见面 你 在 正面 的 这 衙门 .

我叫小丹在衙前接你。”

['wɔːtə(r)] [ə'griːd] .
Water agreed .
水 同意 .

水用答应了，

[ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ðen] [wɪpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The Iron Prince then whipped his horse .
这 铁 王子 然后 鞭打 他的 马 .

铁公子就将马打一鞭，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['teɪkən] [flaɪt] .
It flew away as if it had taken flight .
它 飞翔 离开 作为 如果 它 有 已采取 航班 .

就似飞的去了。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['praɪvət] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Before long , they arrived at the private government office .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 私人的 政府 办公室 .

不多时到了私衙。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [taɪz] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [wɒz; wəz] [dɪ'naɪd] .
It turns out that Imperial Censor Tie's request for medical treatment was denied .
它 转弯 出去 那 帝国 审查 领带 要求 为了 医疗的 治疗 曾是 否认 .

原来铁御史告病不准，

[ðə; ði]['eəriə][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The area in front of the gate was still bustling with activity .
这 区域 在 正面 的 这 门 曾是 仍然 繁华 和 活动 .

门前依旧热热闹闹。

['aɪən] [prɪns] ['hʌrid] ['ɪntuː][ðə; ði]['jɑːmən] .
Iron Prince hurried into the yamen .
铁 王子 慌忙 进入 这 衙门 .

铁公子忙进衙，

['peɪɪŋ] [rɪ'spekts]
Paying respects
付费 尊重

拜见

[fɔː(r); fə(r)]['peərənts] ,
For parents ,
为了 父母 ,

了父母，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Knowing that there was a major discussion in the imperial court ,
会心 那 那里 曾是 一个 主要的 讨论 在 这 帝国 法庭 ,

知道是朝廷有大议，

[ðə; ði] ['sensərɪt] [ʃʊd; ʃəd] ['ædvəkeɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The Censorate should advocate for it .
这 审查 应该 提倡 为了 它 .

要都察院主张，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zaɪn] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
For example , he should resign due to illness .
为了 例子 , 他 应该 辞职 到期的 到 疾病 .

例该告病辞免，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

没甚大事，

[səʊ][ai][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
So I was relieved .
所以 我 曾是 松了口气 .

故放了心，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['ʃaʊ] [dæn][tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] .
He instructed Xiao Dan to wait in front of the government office for water .
他 指示 肖 担 到 等待 在 正面 的 这 政府 办公室 为了 水 .

吩咐小丹在衙前等候水用，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,
Waiting until night ,
等待 直到 夜晚 ,

直等到晚，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
They did not come .
他们 做过 不是 来 .

并不见来，

['aɪən] [prɪns] [gest] :
Iron Prince guessed :
铁 王子 猜对了 :

铁公子猜想道：

" [sɪns] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪn'strʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ɪn'trʌst] . . . "
" Since Miss Shui instructed her to entrust . . . "
" 自从 错过 水 指示 她 到 委托 . . . "

“水小姐既吩咐她托

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] ,
I'll take the book ,
患病的 拿 这 书 ,

我上本，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
Why aren't you here ?
为什么 不是 你 这里 ?

怎么不来？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɒŋki] [ɪz] [sləʊ] ?
Could it be that her donkey is slow ?
可以 它 是 那 她 驴 是 慢的 ?

莫非她驴子慢，

[ə'raɪvd] [leɪt]
Arrived late
到达的 晚的

到得迟，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] ?
Looking for a place to rest ?
寻找 为了 一个 地方 到 休息 ?

寻下处歇了？

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] . "
" You must come to see me tomorrow morning . "
" 你 必须 来 到 看 我 明天 早晨 . "

明早必来见我。”

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['ʃaʊ] [dæn][tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He then ordered Xiao Dan to wait in front of the yamen .
他 然后 订购 肖 担 到 等待 在 正面 的 这 衙门 .

又叫小丹到衙前守候，

[ðeɪ] [steɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
They stayed until the afternoon .
他们 入住 直到 这 下午 .

直守到午后，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] .
They didn't come .
他们 没有 来 .

也不见来。

['aɪən] [prɪns] [ɑːskt] [ɪn] [kən'fjuːʒn] :
Iron Prince asked in confusion :
铁 王子 问 在 困惑 :

铁公子疑惑道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ɪn'kaʊntəd] ['sʌmwʌn] [wɪð] ['paʊə(r)] [ə'gen] ? "
" Could it be that she has encountered someone with power again ? "
" 可以 它 是 那 她 有 遭遇 某人 和 力量 再次 ? "

"莫非她又遇着有力量

[ə'kweɪntəns]
Acquaintances
熟人

的熟人，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] .
She took her place .
她 采取 她 地方 .

替她上了，

" [səʊ][juː; jʊ][woʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? "
" So you won't come to see me ? "
" 所以 你 惯于 来 到 看 我 ? "

故不来见我？"

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn]['keɪpəb(ə)l] [sək'sesə(r)] ['mɪsɪŋ] .
There was only one capable successor missing .
那里 曾是 仅有的 一 有能力的 接班人 丢失的 .

只得差了一个能事的承差，

[tel] [hɪm][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
Tell him to visit the Ministry of Justice .
告诉 他 到 访问 这 部 的 正义 .

叫他去通政司访问，

[kæn; kən]
Can
能

可

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The daughter of the Vice Minister of War was sent to the capital .
这 女儿 的 这 副 部长 的 战争 曾是 发送 到 这 首都 .

有兵部水侍郎的小姐差入上本。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
The envoy came to visit .
这 使者 来了 到 访问 .

承差访问了来，

[rɪ'plaɪ] :
Reply :
回复 :

回覆：

[nəʊ] .
No **.**
不 .

“并没有。”

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] ['wʌrid] .
The **Iron** **Prince** **was** **worried** **.**
这 铁 王子 曾是 担心 .

铁公子放心不下，

[hiː; hi][ɔːlsəʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ['weðə(r)] ['eniwʌn] [hæd; həd]
He **also** **sent** **someone** **to** **inquire** **outside** **the** **Meridian** **Gate** **whether** **anyone** **had**
他 还 发送 某人 到 查询 外部 这 子午线 门 无论 任何人 有
[səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [baɪ] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] [ðæt] [deɪ] .
submitted **a** **memorial** **by** **beating** **the** **drum** **that** **day** **.**
提交 一个 纪念馆 经过 殴打 这 鼓 那 天 .

又叫人到午门外打听今日可有人击鼓上本，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [nəʊ] . "
He **replied** **,** **"** **No** **.** **"**
他 回复 , " 不 . "

又回道“没有”。

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
The **Iron** **Prince** **was** **suspicious** **.**
这 铁 王子 曾是 可疑的 .

铁公子一发动疑，

['θɪŋkɪŋ] ['siːkrətli]
Thinking **secretly**
思维 偷偷

暗暗思

[hiː; hi] [θɔːt] :
He **thought** **:**
他 想法 :

忖道：

[ʃiː; ʃi] ['klɪəli] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ˌem 'iː][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['nəʊtbʊk] .
She **clearly** **said** **she** **wanted** **to** **include** **me** **in** **her** **notebook** **.**
她 清楚地 说 她 通缉 到 包括 我 在 她 笔记本 .

“她分明说要夹我上本，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [kʌm] ?
Why **haven't** **they** **come** **?**
为什么 还没有 他们 来 ?

为何竟不见来?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ækts] [ˌɒsten'teɪʃəsli] ?
Could **it** **be** **that** **she** **acts** **ostentatiously** **?**
可以 它 是 那 她 行为 炫耀地 ?

莫非她行事张扬，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvər'hɜːrd] [baɪ][ðə; ði] [spaɪz] [ænd; ənd] [ˌkɔnfi'dænt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
It **was** **overheard** **by** **the** **spies** **and** **confidants** **of** **the** **governor** **.**
它 曾是 无意中听到 经过 这 间谍 和 知己 的 这 州长 .

被按院耳目心腹听知，

[dɪd] [ðeɪ] ['siːkrətli] ['mɜːdə(r)][hɜː(r); hə(r)] ?
Did **they** **secretly** **murder** **her** **?**
做过 他们 偷偷 谋杀 她 ?

将她暗害了?

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [kə'læpst] [waɪl] ['sli:pɪŋ] ?
Or perhaps he suddenly fell ill and collapsed while sleeping ?
或者 也许 他 突然 跌倒 患病的 和 倒塌 尽管 睡眠 ?

或者是一时得了暴病睡倒了？”

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔ:ts] [ə'raɪz] .
In an instant , a thousand thoughts arise .
在 一个 立即的 , 一个 千 想法 出现 .

一霎时就有千思百想，

[ai] ['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [gest] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɔ:tə(r)] [ju:z] .
I never would have guessed it was for water use .
我 绝不 会 有 猜对了 它 曾是 为了 水 使用 .

再也想不到是水用

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Approaching the city gate ,
接近 这 城市 门 ,

将到城门，

['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [li:v] [baɪ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndə(r)] [ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] .
Suddenly , he was ordered to leave by an official under Inspector Feng .
突然 , 他 曾是 订购 到 离开 经过 一个 官方的 在下面 检查员 冯 .

忽被冯按院的承差赶转去，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [sent] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] ['evriweə(r)] .
They also sent people to search everywhere .
他们 还 发送 人们 到 搜索 到处 .

又叫人到各处去找寻，

[ðeɪ] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [tu:; tə] [faɪv] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
They searched for three to five days in a row .
他们 搜索 为了 三 到 五 天 在 一个 排 .

一连寻了三五日，

[nəʊ] [treɪs]
No trace
不 痕迹

并无踪

[fɪlm] ,
film ,
电影 ,

影，

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [taɪ] [gɒt] ['æŋkʃəs] .
Young Master Tie got anxious .
年轻的 掌握 领带 得到 焦虑的 .

铁公子着了急，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [mɪs] [ʃweɪ] , [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] . . . "
" Miss Shui , regarding this matter . . . "
" 错过 水 , 关于 这 事情 . . . "

“水小姐此事，

[ɪf] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ɪz] [ə'pru:vd] ,
If the petition is approved ,
如果 这 请愿 是 得到正式认可的 ,

若是上本准了，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['hændɪd] [aʊt] ,
When it was handed out ,
什么时候 它 曾是 递交 出去 ,

发下来时，

[ðen] [juː; jʊ][woʊnt][biː; bi][ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)] .
Then you won't be afraid of the ruler .
然后 你 惯于 是 害怕的 的 这 统治者 .

便不怕按君了。

[ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] [ə'gen] .
This version is not included again .
这 版本 是 不是 包括 再次 .

今本又不上，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,
According to the emperor's power and influence ,
根据 到 这 皇帝的 力量 和 影响 ,

按君威势，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
She was a woman .
她 曾是 一个 女士 .

她一个女子，

[ˌɑːr iː 'en][ɪz]['keɪpəb(ə)l] ,
Ren is capable ,
任 是 有能力的 ,

任是能干，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ɪn] ?
How can I persuade her to give in ?
如何 能 我 说服 她 到 给 在 ?

如何拗得她过?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [,diː'məut] .
Moreover , her father was demoted .
而且 , 她 父亲 曾是 降职 .

况她父亲又被贬谪，

[laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti]
Licheng County
李城 县

历城一县，

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] ['flætəd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
They had all flattered the young master .
他们 有 全部 受宠若惊 这 年轻的 掌握 .

都是奉承过公子的，

[bɪ'saɪdz] [ˌem 'iː]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['reskjuː][hɜː(r); hə(r)]
Besides me going to rescue her
除了 我 去 到 救援 她

除了我去救她，

[huː] [els] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][help][hɜː(r); hə(r)] ?
Who else would be willing to help her ?
WHO 别的 会 是 愿意的 到 帮助 她 ?

再有谁人肯为她出力?

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语云：

- ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)]
' Scholars are
- 学者们 是

'士为

[hiː; hi] [huː] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [frendz] [daɪz] - ,
He who knows his friends dies ' ,
他 WHO 知道 他的 朋友们 死亡 - ,

知己者死',

[mɪs] [ʃweɪ] [ænd; ənd] [ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː]
Miss Shui and I , Tie Zhongyu
错过 水 和 我 , 领带 中宇

水小姐与我铁中玉,

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [frend] .
He can be considered an exceptional friend .
他 能 是 经过考虑的 一个 非凡的 朋友 .

可谓知己之出类拔萃者矣。

[ɪf] [ai] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ,
If I did not know ,
如果 我 做过 不是 知道 ,

我若不知,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] .
It is still possible to apologize .
它 是 仍然 可能的 到 道歉 .

犹可谢责,

[naʊ]
now
现在

今

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪəli] [nəʊn] [ðæt]
It is clearly known that
它 是 清楚地 已知 那

明明已知,

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['helpɪŋ] [hɪm] ,
Instead of helping him ,
反而 的 帮助 他 ,

而不去助他一臂,

[nəʊ] [mæn] [kæn; kən] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
No man can compare to a beautiful woman .
不 男人 能 比较 到 一个 美丽的 女士 .

是须眉男子不及一红颜女子,

" ['hævnt] [ai] [feɪld] [maɪ] [kləʊz] [frendz] ? "
" Haven't I failed my close friends ? "
" 还没有 我 失败的 我的 关闭 朋友们 ? "

不几负知己乎?”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了,

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['peərənts] .
He then bid farewell to his parents .
他 然后 出价 告别 到 他的 父母 .

即辞了父母,

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [həʊm] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He only said he would go home to study .
他 仅有的 说 他 会 去 家 到 学习 .

只说仍回家读书，

[bʌt; bət][hiː; hi]['kwaɪətli]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [raɪd] [ðə; ði] [hɔːs] .
But he quietly didn't even ride the horse .
但 他 悄悄 没有 甚至 骑 这 马 .

却悄悄连马也不骑，

[hiː; hi]['əʊnli]['haɪəd][ə; eɪ] ['dɒŋki] [tuː; tə] [raɪd] .
He only hired a donkey to ride .
他 仅有的 雇用 一个 驴 到 骑 .

只雇了一匹驴子骑

['weərɪŋ] ,
Wearing ,
穿着 ,

着，

[hiː; hi] [stɪl] ['əʊnli] [brɔːt] ['ʃaʊ] [dæn] [wɪð] [hɪm] .
He still only brought Xiao Dan with him .
他 仍然 仅有的 带来 肖 担 和 他 .

仍只带了小丹，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['ʃæn'duŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
Arriving in Licheng County , Shandong under the starry night .
抵达 在 李城 县 , 山东 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜到山东历城县来，

[wiː; wi][mʌst; məst][duː; də]['aʊə(r)] [pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃweɪ] .
We must do our part for Miss Shui .
我们 必须 做 我们的 部分 为了 错过 水 .

要为水小姐出力。

[hiː; hi] ['pɔndə] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] :
He pondered along the way :
他 沉思 沿着 这 方式 :

一路上思量道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [θiːvz] "
" If we talk about thieves "
" 如果 我们 讲话 关于 窃贼 "

“若论贼

[sʌtʃ] ['wɪkɪdnəs] !
Such wickedness !
这样的 邪恶 !

丕如此作恶，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] .
It's time to go to court .
它是 时间 到 去 到 法庭 .

就该打了堂去，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hjuː'mɪlieɪtɪd] .
He was humiliated .
他 曾是 受辱 .

辱他一番，

[hiːz] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] .
He's undignified .
他是 有失尊严 .

与他个没体面，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [fiːl] ['truːli] [æt; ət] [iːz] .
Only then did I feel truly at ease .
仅有的 然后 做过 我 感觉 真的 在 舒适 .

才觉畅意。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['mesɪndʒə(r)] .
He was merely a divine messenger .
他 曾是 仅仅 一个 神圣的 信使 .

只他是个代天巡狩

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)]
The Imperial Censor
这 帝国 审查

的御史，

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðæt] ,
If I were like that ,
如果 我 是 喜欢 那 ,

我若如此，

[hɪz; ɪz] [lɑːst] [bʊk] ,
His last book ,
他的 最后的 书 ,

他上一本，

[ðeɪ] [sed] [ai] [in'sʌlt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] .
They said I insulted the imperial envoy .
他们 说 我 受辱 这 帝国 使者 .

说我凌辱钦差，

[hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['vælɪd] [pɔɪnt] .
He now has a valid point .
他 现在 有 一个 有效的 观点 .

他到转有理了，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
At that time , he went to the emperor to argue his case .
在 那 时间 , 他 去 到 这 皇帝 到 争论 他的 案件 .

那时就到御前折辩，

[hiː; hi]
he
他

他

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ʃɔːt] .
The reason is short .
这 原因 是 短的 .

的理短，

[maɪ] ['suːpəvaɪzə(r)] ,
My supervisor ,
我的 导师 ,

我的理长，

[ɔːl'ðəʊ] [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ,
Although I'm not afraid of him ,
虽然 我是 不是 害怕的 的 他 ,

虽也不怕他，

[bʌt; bət] [ai] [sɔː] [mɪs] [ʃweɪ] [sə'kʌm] [tuː; tə] [reɪp] ,
But I saw Miss Shui succumb to rape ,
但 我 锯 错过 水 屈服 到 强奸 ,

但我见水小姐折服强暴，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][ænd; ənd] [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] .
They often remain silent and unassuming .
他们 经常 保持 沉默的 和 谦逊 .

往往不动声色。

[ɪf] [ai] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['vaɪələns]
If I resort to violence
如果 我 采取 到 暴力

我若动起粗

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[hiːl] ['prɒbəbli] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] ['ɪmpʌls] .
He'll probably laugh at me again for acting on impulse .
地狱 大概 笑 在 我 再次 为了 表演 在 冲动 .

他未免又要笑我是血气用事的了。

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [siː] [mɪs] [ʃweɪ] [fɜːst] .
Perhaps we should go see Miss Shui first .
也许 我们 应该 去 看 错过 水 第一的 .

莫若先去见水小姐，

['əʊnli][ðə; ði] [tuː] ['mærɪdʒ] - ['fɔːsɪŋ] ['taɪgə(r)] [plæks] [ɒv; əv][ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] .
Only the two marriage - forcing tiger plaques of Inspector Feng were taken .
仅有的 这 二 婚姻 - 强制 老虎 斑块 的 检查员 冯 是 已采取 .

只将冯按院的两张勒婚虎牌

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Take it to Beijing .
拿 它 到 北京 .

拿了进京，

[sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
Suggest that the father submit a petition .
建议 那 这 父亲 提交 一个 请愿 .

叫父亲上本，

[hiː; hi] ['flætəd] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [fɔːn] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ɪn]['paʊə(r)] .
He flattered his teachers and fawned upon those in power .
他 受宠若惊 他的 教师 和 谄媚 之上 那些 在 力量 .

参他谄师媚权，

[ðə; ði] ['mɪnɪstərz] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [liːv] .
The minister's youngest daughter was forced to leave .
这 部长 最小的 女儿 曾是 强制 到 离开 .

逼勒大臣幼女，

[ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv]
Unrequited love
单相思 爱

无媒苟合，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [gets] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] !
Let's see how he gets them out of there !
我们来吧 看 如何 他 获得 他们 出去 的 那里 !

看他怎生样解救！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːl'ðəʊ] [wʌnz] [hɑːt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪn'θjuːziæzəm] ,
Although one's heart is full of enthusiasm ,
虽然 一个人的 心 是 满的 的 热情 ,

热心虽一片，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [θɔːts] [wɪ'ðɪn] .
There are countless thoughts within .
那里 是 无数 想法 之内 .

中有万千思。

[nɒt] [ʌn'tɪl] ['riːtʃɪŋ] ,
Not until reaching Xiang'an ,
不是 直到 到达 翔安 ,

不到相安处，

[ai][ˌeɪ 'em] [lɒst] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
I am lost and confused .
我 是 丢失的 和 使困惑 .

彷徨无已时。

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [hæz; həz] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The Iron Prince has made up his mind .
这 铁 王子 有 制成 向上 他的 头脑 .

铁公子主意定了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Therefore , they dared not stop for long periods of time on the road .
所以 , 他们 敢于 不是 停止 为了 长的 时期 的 时间 在 这 路 .

遂在路不敢少停，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived in Licheng County in just a few days .
他们 到达的 在 李城 县 在 只是 一个 很少 天 .

不数日就赶到历城县，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Find a place to stay .
寻找 一个 地方 到 停留 .

寻一个下处，

[ðə; ði] [laɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst]
The line was placed
这 线 曾是 放置

安放了行

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李，

[tel] ['ʃaʊ] [dæn][tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] .
Tell Xiao Dan to keep watch .
告诉 肖 担 到 保持 手表 .

叫小丹看守，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] .
So he went to the house of Vice Minister Shui .
所以 他 去 到 这 房子 的 副 部长 水 .

遂自走到水侍郎家里来。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Arriving at the door ,
抵达 在 这 门 ,

来到门前，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kwaɪət][ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [keɪm] [aʊt] .
But it was quiet and no one came out .
但 它 曾是 安静的 和 不 一 来了 出去 .

却静悄悄不见一人出来，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] .
They had no choice but to leave .
他们 有 不 选择 但 到 离开 .

只得走

['entə(r)][ðə; ði][meɪn] [geɪt] .
Enter the main gate .
进入 这 主要的 门 .

进大门来，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [ɪn][ɔː(r)] [aʊt] .
No one came in or out .
不 一 来了 在 或者 出去 .

也无一人出入。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðə; ði]['sekənd] [geɪt] [ə'gen] .
They had no choice but to go through the second gate again .
他们 有 不 选择 但 到 去 通过 这 第二 门 再次 .

只得又走进二门来，

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [siːn] ['kʌmɪŋ] [ɔː(r)]['gəʊɪŋ] ,
Although no one was seen coming or going ,
虽然 不 一 曾是 已见 未来 或者 去 ,

虽也不见有人出入，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['nəʊtɪs][nekst][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
But there was a notice next to the door .
但 那里 曾是 一个 注意 下一个 到 这 门 .

却见门旁有一张告

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
It is hung on the wall .
它 是 悬挂 在 这 墙 .

示挂在壁上，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

进前一看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] , [huː] [prə'djuːst] [ˌaɪ 'tiː] .
But it was Feng , the Imperial Censor , who produced it .
但 它 曾是 冯 , 这 帝国 审查 , WHO 生产 它 .

却正是冯按院出的，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðɪs] [θiːf] [hæz; həz] [pleɪd] [tuː] [kɑːdz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] . "
" This thief has played two cards in a row . "
" 这 贼 有 玩 二 牌 在 一个 排 . "

“这贼坯既连出二牌，

['lɪmɪtɪd] [taɪm] ['ɒfə(r)]
Limited time offer
有限的 时间 提供

限日成

['mærɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ,

婚，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['ɪʃuːɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['nəʊtɪs] [ɜːdʒɪŋ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ?
Why are they issuing another notice urging us to comply ?
为什么 是 他们 发行 其他 注意 敦促 我们 到 遵守 ?

怎又出告示催逼?

" [ðæts] ['pɜːfɪkt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [juːz] [hɪm] [æz; əz] ['evɪdəns] . "
" That's perfect opportunity to use him as evidence . "
" 那就是 完美的 机会 到 使用 他 作为 证据 . "

正好拿他去作个指实。”

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

一边想，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
Looking to one side ,
寻找 到 一 边 ,

一边看去，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə'baʊt] ['preʃərɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
It turns out it wasn't about pressuring someone to get married .
它 转弯 出去 它 不是 关于 加压 某人 到 得到 已婚 .

却原来不是催婚，

[fɔːst] ['mærɪdʒ] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] .
Forced marriage is forbidden .
强制 婚姻 是 禁止 .

到是禁人强娶的。

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I've finished watching it .
我已经 完成的 观看 它 .

看完了，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [bəuθ] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .
My heart was filled with both surprise and joy .
我的 心 曾是 已填 和 两个都 惊喜 和 喜悦 .

心又惊又喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ðɪs] [ɪz] ['pʌzlɪŋ] :
This is puzzling :
这 是 令人费解 :

“这却令人不解：

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , ['mɪŋˌmɪŋ] [təʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pres]
The other day , Mingming told me to press
这 其他 天 , 明明 讲述 我 到 按

前日水用明明对我说按

[ðə; ði] [kɔːt] ['ɪʃuːd] [tuː] ['seprət] [n'əʊtɪsɪz] [ɜːdʒɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
The court issued two separate notices urging people to get married .
这 法庭 发布 二 分离 通知 敦促 人们 到 得到 已婚 .

院连出二牌催婚，

[mɪs] [gʌ] [ʃweɪ] [ɪz][ɪn]['ɜːdʒənt] [niːd] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [bʊk] .
Miss Gu Shui is in urgent need of writing this book .
错过 顾 水 是 在 紧迫的 需要 的 写作 这 书 .

故水小姐事急上本，

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ] [fɔːst] ['mærɪdʒ] ['hæŋɪŋ] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
Why is there a notice prohibiting forced marriage hanging here today ?
为什么 是 那里 一个 注意 禁止 强制 婚姻 绞刑 这里 今天 ?

为何今日转挂着一张禁强娶的告示在此?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] . . . ?
Could it be . . . ?
可以 它 是 . . . ?

莫非是

[mɪs] [ʃweɪ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [braɪb] .
Miss Shui offered a bribe .
错过 水 提供 一个 贿赂 .

水小姐行了贿赂，

[səʊ] [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
So they turned against each other ?
所以 他们 转向 反对 每个 其他 ?

故翻过脸来?

[ɔː(r)] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [hæz; həz] [biːn] [ˌriːɪn'steɪtɪd] .
Or perhaps Vice Minister Shui has been reinstated .
或者 也许 副 部长 水 有 到过 恢复 .

或是水侍郎复了官，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [ækt] ['rekləsli] ?
Therefore , they dare not act recklessly ?
所以 , 他们 敢 不是 行为 鲁莽地 ?

故不敢妄为? ”

[ɪf] [ai] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] ,
If I can't think of anything else ,
如果 我 不能 思考 的 任何事物 别的 ,

再想不出，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [ɑːsk] .
I wanted to go in and ask .
我 通缉 到 去 在 和 问 .

欲要进去问明，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

" [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] , "
" She was a widow , "
" 她 曾是 一个 寡妇 , "

“她一个寡女，

[ai][ˌeɪ 'em] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] ['relətɪv] [nɔː(r)] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] .
I am neither a relative nor an acquaintance .
我 是 两者都不 一个 相对的 也不 一个 熟人 .

我又非亲非故，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] ['sʌfə] ['hɑːdʃɪp] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [fɔːst] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] ,
If she suffers hardship after being forced into marriage ,
如果 她 遭受 困境 后 存在 强制 进入 婚姻 ,

若是她遭了强娶患难，

[ai] [went] [ɪn]
I went in
我 去 在

我进去

[ɪts] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə][ɑːsk] ;
It's alright to ask ;
它是 好吧 到 问 ;

问声还不妨；

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [seɪf] ['nəʊtɪs] ['pəʊstɪd][ɒn][hɜː(r); hə(r)][dɔː(r)] .
She now has a peaceful and safe notice posted on her door .
她 现在 有 一个 和平 和 安全的 注意 发布 在 她 门 .

她如今门上贴着这样平平安安的告示，

[ɪf] [ai][gəʊ][ɪn][tuː; tə]['vɪzɪt] ,
If I go in to visit ,
如果 我 去 在 到 访问 ,

我若进去访问，

[ðɪs] ['reɪzɪz] [sə'spiʃən] [ɒv; əv]['juːzɪŋ] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] [geɪn] .
This raises suspicions of using public office for private gain .
这 提高 怀疑 的 使用 民众 办公室 为了 私人的 获得 .

便涉假公济私之嫌

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
This is absolutely impossible .
这 是 绝对地 不可能的 .

这又断乎不可。

[ænd; ənd][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪn] ['diːteɪl] .
And go outside to investigate in detail .
和 去 外部 到 调查 在 细节 .

且到外面去细访，

[ɔː(r)] [dʌz] ['sʌmwʌn] [nəʊ] ?
Or does someone know ?
或者 做 某人 知道 ?

或者有人知道，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] .
Because they came out .
因为 他们 来了 出去 .

因走了出来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒʌst][æz; əz][ai] [stept] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Unexpectedly , just as I stepped out the door ,
不料 , 只是 作为 我 步 出去 这 门 ,

不期刚走出大门，

['sʌd(ə)nli] , - [wɔːkt] [pɑːst][ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly , Shuiyun walked past the door .
突然 , - 步行 过去的 这 门 .

忽撞见水运在门前走过，

[ðeɪ] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They saw each other .
他们 锯 每个 其他 .

彼此看见，

[ðeɪ] [ɔːl] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
They all recognized it .
他们 全部 认可 它 .

俱各认得，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] .
He had no choice but to step forward and bow .
他 有 不 选择 但 到 步 向前 和 弓 .

只得上前施礼。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Shuiyun thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

水运暗想道：

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [dɪ'dʒektɪdli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] .
He walked away dejectedly towards the sun .
他 步行 离开 沮丧地 向 这 太阳 .

"他向日悻悻而去，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why have you come again today ?
为什么 有 你 来 再次 今天 ?

今日为何又来?

" [ai] [sə'pəʊz] [ðev] [biːn] [bɪ'wɪtʃt] [tuː] . "
" I suppose they've been bewitched too . "
" 我 认为 他们有 到过 着迷 也 . "

想是也着了魔。"

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

['aɪən] [lɔːd]
Iron Lord
铁 主

"铁相公

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When did you arrive ?
什么时候 做过 你 到达 ?

几时来的?

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [maɪ] [niːs] ?
Have you seen my niece ?
有 你 已见 我的 侄女 ?

曾见过舍侄女么？"

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['əʊnli] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] . "
" The students only arrived today . "
" 这 学生 仅有的 到达的 今天 . "

“学生今日才来，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [hɪz; ɪz] [niːs] .
He dared not disturb his niece .
他 敢于 不是 打扰 他的 侄女 .

并不敢惊动令侄女。”

['wɔːtə(r)]
water
水

水

['fɔːtʃuːn] :
Fortune :
财富 :

运道：

" [sɪns] [ai][hæv; həv][nɒt] [siːn] [maɪ] [niːs] ,
" Since I have not seen my niece ,
" 自从 我 有 不是 已见 我的 侄女 ,

“既不见舍侄女，

[ænd; ənd] [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
And why have you come here ?
和 为什么 有 你 来 这里 ?

又为何到此？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] , "
" Students are in Beijing , "
" 学生 是 在 北京 , "

“学生在京，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [fɛŋ] - [ɪz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] .
I have heard that Feng Anjun is arrogant and domineering .
我 有 听到 那 冯 - 是 傲慢的 和 盛气凌人 .

曾闻得冯按君擅作威

['blesɪŋ] ,
blessing ,
祝福 ,

福，

[tuː] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Two cards were played in a row .
二 牌 是 玩 在 一个 排 .

连出二牌，

[hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [niːs] [wʌn] [mʌnθ] [tuː; tə] [fɔːs] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][get] ['mærid] .
He has given his niece one month to force her to get married .
他 有 给定 他的 侄女 一 月 到 力量 她 到 得到 已婚 .

限一月要逼令侄女出嫁。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['mærɪdʒ] ,
Because of thinking about the woman's marriage ,
因为 的 思维 关于 这 女性的 婚姻 ,

因思女子之嫁，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [kə'mɑːnd] [hɪm] .
His father commanded him .
他的 父亲 命令 他 .

父命之，

[wɒt] ['bɪznəs] [dʌz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)][hæv; həv] ?
What business does the Imperial Censor have ?
什么 商业 做 这 帝国 审查 有 ?

关御史何事？

['selfɪʃ] [θiːf]
selfish thief
自私 贼

私心窃

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
For injustice ,
为了 不公正 ,

为不平，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Therefore , they came from afar .
所以 , 他们 来了 从 远方 .

故不远千里而来，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [niːs] .
I wish to lend a helping hand to your niece .
我 希望 到 借 一个 帮助 手 到 你的 侄女 .

欲为令侄女少助一臂。

[dʒʌst] [ðen] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [nəʊt] [frɒm; frəm][ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] .
Just then , I saw a note from Inspector Feng inside the gate .
只是 然后 , 我 锯 一个 笔记 从 检查员 冯 里面 这 门 .

适在门内见冯按院有示，

[fɔːst] ['mærɪdʒ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Forced marriage is prohibited .
强制 婚姻 是 禁止 .

禁人强娶，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This is a good administration by the official .
这 是 一个 好的 行政 经过 这 官方的 .

此乃居官善政，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['ruːməz] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnkə'rekt] .
It was then realized that the rumors circulating in Beijing were incorrect .
它 曾是 然后 已实现 那 这 谣言 循环 在 北京 是 错误 .

乃知是在京之传闻者误也，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['rezəluːtli] [tɜːnd] [bæk] .
Therefore , he resolutely turned back .
所以 , 他 坚决地 转向 后退 .

故决然而返耳。”

- [lɑːft] ['laʊdli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Shuiyun laughed loudly upon hearing this :
- 笑了 高声 之上 听力 这 :

水运听了大笑道：

" [taɪ] ['ʃiː'ɑːn] "
" Tie Xian "
" 领带 西安 "

“铁先

" [laɪf] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] - ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [wɒt] [wʌn][hæz; həz] [hɜːd] - . "
" Life can be described as ' coming from what one has heard ' . "
" 生活 能 是 描述 作为 - 未来 从 什么 一 有 听到 - . "

生可渭‘闻所闻而来，

" ['hævɪŋ] [siːn] [wɒt] [ðeɪ] [sɔː] , [ðeɪ] [dɪ'pɑːtɪd] . "
" Having seen what they saw , they departed . "
" 拥有 已见 什么 他们 锯 , 他们 已离开 . "

见所见而去’矣，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] ,
Although it is of noble character ,
虽然 它 是 的 高贵 特点 ,

虽属高义，

[ðeɪ] [felt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] [tuː] ['dʒent(ə)l] .
They felt the action was too gentle .
他们 毛毡 这 行动 曾是 也 温和的 .

也只觉举动太轻了。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd]
This statement is of this kind
这 陈述 是 的 这 种类

此话虽是这等

[ɪk'spleɪn] ,
explain ,
解释 ,

说，

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kʌm] [ðɪs] [fɑː(r)] ,
However , since we have already come this far ,
然而 , 自从 我们 有 已经 来 这 远的 ,

然既已远远到此，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [pɔːz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .
We need to pause a little longer .
我们 需要 到 暂停 一个 小的 更长 .

还须略略少停，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] [niːs] .
The student then told his niece .
这 学生 然后 讲述 他的 侄女 .

待学生说与舍侄女，

[meɪk] [hɪm][ə'weə(r)] ,
Make him aware ,
制作 他 意识到的 ,

使他知感，

['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] , [pliːz] [θæŋk] [ˌem 'iː] .
After you come out , please thank me .
后 你 来 出去 , 请 感谢 我 .

出来好拜谢拜谢，

[səʊ] [ðæt] [ðɪs] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] [wɪl] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [ɪn] [veɪn] .
So that this arduous journey will not have been in vain .
所以 那 这 艰巨 旅行 将要 不是 有 到过 在 徒劳 .

方不负此一番跋涉。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [keɪm] ,
" The students came ,
" 这 学生 来了 ,

“学生之来，

[ˌaɪ ˈtiː] ['wʌznt] [ɪnˈtaɪəli] [əˈbaʊt] ['piːp(ə)l] ,
It wasn't entirely about people ,
它 不是 完全 关于 人们 ,

原不全是为人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好述传

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] [ə'baʊt] ['kaːmɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [ˌdɪskən'tent] .
However , it's about calming one's own discontent .
然而 , 它是 关于 平静 一个人的 自己的 不满 .

不过要平自心之不平耳。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [æt; ət] [piːs] [tə'deɪ] .
My heart is at peace today .
我的 心 是 在 和平 今天 .

今日心之下平已平，

[waɪ] [rɪ'laɪ] [ɒn] ['hjuːmən] [pə'sepʃ(ə)n] ?
Why rely on human perception ?
为什么 依靠 在 人类 洞察力 ?

又何必人之知感，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [niːd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [θæŋk] [ðem; ðəm] ?
Why should one need others to bow and thank them ?
为什么 应该 一 需要 其他的 到 弓 和 感谢 他们 ?

又何必人之拜谢！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
He raised his hand and said :
他 提高 他的 手 和 说 :

将手一举道：

" [əʊld] [mæn] "
" Old man "
" 老的 男人 "

“老丈

[pliːz] .
Please .
请 .

请了。”

[ðeɪ] [ðen] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɔːti] ['mænə(r)] .
They then left in a haughty manner .
他们 然后 左边 在 一个 傲慢 方式 .

竟扬扬而去。

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [hɪm] .
Water transport still needs to speak with him .
水 运输 仍然 需求 到 说话 和 他 .

水运还要与他说话，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [left] ,
Seeing that he bowed and left ,
看到 那 他 鞠躬 和 左边 ,

见他竟一拱而别，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

心下十分不快，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] [stɪl] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] ? "
" How can this little beast still be like this ? "
" 如何 能 这 小的 兽 仍然 是 喜欢 这 ? "

“这小畜生怎还是

[sʌtʃ] ['ɪnsələns] ,
Such insolence ,
这样的 傲慢 ,

这等无状，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm][tuː; tə][maɪ] [əd'vɑːntɪdʒ] ?
How can I possibly manipulate him to my advantage ?
如何 能 我 可能 操纵 他 到 我的 优势 ?

怎生要摆布他一场方快畅？”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半晌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][plæn] .
There was no plan .
那里 曾是 不 计划 .

并无计策，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

因又想道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['nesəsəri] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] "
" It is still necessary to go through with it "
" 它 是 仍然 必要的 到 去 通过 和 它 "

“还须与过

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It would be best if you , young master , went to discuss it . "
" 它 会 是 最好的 如果 你 , 年轻的 掌握 , 去 到 讨论 它 . "

公子去商量方好。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [fɜːst] ,
Because a servant was called first ,
因为 一个 仆人 曾是 称为 第一的 ,

因先叫了一个小厮，

['kwaɪətli] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ,
Quietly catch up with the Iron Prince ,
悄悄 抓住 向上 和 这 铁 王子 ,

悄悄赶上铁公子，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɪm][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] .
They followed him to inquire about his whereabouts .
他们 随后 他 到 查询 关于 他的 下落 .

跟了去打听他的下处，

[ðen]
Then
然后

然后

['wɔːkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Walking all the way ,
步行 全部 这 方式 ,

一径走来,

[ai][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
I have seen the young master .
我 有 已见 这 年轻的 掌握 .

寻见过公子,

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
The matter of running into the Iron Prince
这 事情 的 跑步 进入 这 铁 王子

将撞见铁公子的事情,

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Upon hearing this , Young Master Guo stamped his foot and exclaimed :
之上 听力 这 , 年轻的 掌握 郭 盖章 他的 脚 和 惊呼 :

过公子听罢跌足道:

" [ðæt] [biːst] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] ['mærɪdʒ] [ə'gen] . "
" That beast is trying to steal my marriage again . "
" 那 兽 是 尝试 到 偷 我的 婚姻 再次 . "

"这畜生又想要来夺我婚姻了,

[haʊ] ['ʌtəli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

殊可痛恨!

[ai] ['riːəli] [kænt] [fə'gɪv] [hɪm] .
I really can't forgive him .
我 真的 不能 原谅 他 .

我实实饶他不过,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [sʌm; səm] [feɪs] ,
Even if it costs some face ,
甚至 如果 它 成本 一些 脸 ,

拼着费些情面,

[tuː; tə][duː; də][wʌn]
To do one
到 做 一

要与做一

[fiːld] . "
field . "
场地 . "

场。"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ? "
" How should we deal with him in this situation ? "
" 如何 应该 我们 交易 和 他 在 这 情况 ? "

"这一场却怎生与他做？"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [faɪnd] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] ,
" Find him tomorrow ,
" 寻找 他 明天 ,

"明日寻见他，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['æksɪdənt] ,
Taking advantage of this accident ,
采取 优势 的 这 事故 ,

借此事故，

[wɪð] [hɪm]
With him
和 他

与他

[hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪt] ,
Have a fight ,
有 一个 斗争 ,

厮闹一番，

[ðen] [hiː; hi] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] ['mædʒɪstreɪt] [fɛŋ] .
Then he filed a complaint with Magistrate Feng .
然后 他 已提交 一个 抱怨 和 地方法官 冯 .

然后将他告在冯按院处，

" [doʊnt] ['wʌri] , [laʊ] [fɛŋ] [woʊnt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ! "
" Don't worry , Lao Feng won't do it for me ! "
" 不 担心 , 老挝 冯 惯于 做 它 为了 我 ! "

不怕老冯不为我！"

- [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Shuiyun shook his head and said :
- 摇晃 他的 头 和 说 :

水运摇头道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [nɒt] [gʊd] . "
" This plan is not good . "
" 这 计划 是 不是 好的 . "

"此计不妙。

[ai]
I
我

我

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪz] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensərɪt] .
I heard that this man surnamed Tie's father is a member of the Censorate .
我 听到 那 这 男人 姓氏 领带 父亲 是 一个 成员 的 这 审查 .

闻得这姓铁的父亲做都察院，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [hed] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
He was the head official of the provincial administration .
他 曾是 这 头 官方的 的 这 省级 行政 .

是按院的堂官。

[ðɪs] ['mædʒɪstreɪt] [fɛŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['iːɡə(r)] [tuː; tə] [pliːz] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
This Magistrate Feng was very eager to please his son .
这 地方法官 冯 曾是 非常 渴望的 到 请 他的 儿子 .

这冯按院就十分要为公子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
But they dared not make things difficult for him .
但 他们 敢于 不是 制作 事物 难的 为了 他 .

却也不敢难为

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
The son of the official in charge .
这 儿子 的 这 官方的 在 收费 .

堂官的儿子。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɡwoʊ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo was surprised and said :
年轻的 掌握 郭 曾是 惊讶 和 说 :

过公子听了吃惊道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是呀，

[ai] ['hædnt] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] .
I hadn't thought of that .
我 之前没有 想法 的 那 .

我到不曾想着此，

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却如之奈何？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ai] [rɪ'membə(r)] , "
" I remember , "
" 我 记住 , "

“我想起来，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] ['kɒnflɪkt] [naʊ] .
There's no need for a major conflict now .
有 不 需要 为了 一个 主要的 冲突 现在 .

如今也不必大动干戈，

[aɪl] [dʒʌst] [pleɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [trɪk] [ɒn] [hɪm] .
I'll just play a little trick on him .
患病的 只是 玩 一个 小的 诡计 在 他 .

只小耍他一场，

[fɜːst] , [meɪk] [hɪm] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
First , make him confused and disoriented .
第一的 , 制作 他 使困惑 和 迷失方向 .

先弄得他颠三倒四，

[biːt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] ['brəʊkən] .
Beat him until his head is broken .
打 他 直到 他的 头 是 破碎的 .

再打得他头破

['bliːdɪŋ] ,
Bleeding ,
出血 ,

血出，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [vɔɪs] [wʌnz] [gɹ'iːvənsɪz] .
But there was nowhere to voice one's grievances .
但 那里 曾是 无处 到 嗓音 一个人的 不满 .

却又没处叫屈，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

便也够的了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [səʊ] ,
" If it could be so ,
" 如果 它 可以 是 所以 ,

“得能如此，

[ðæt] [wei] [aɪl] [biː; bi] [les] ['æŋgri] .
That way I'll be less angry .
那 方式 患病的 是 较少的 生气的 .

方能少出我气。

[ænd; ənd] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs]
And ask for advice
和 问 为了 建议

且问计

[weə(r)] [wɪl] [wiː; wi] [gəʊ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ?
Where will we go from here ?
在哪里 将要 我们 去 从 这里 ?

将安出？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [ɪz] ['stʌbən] . . . "
" Although this guy surnamed Tie is stubborn . . . "
" 虽然 这 盖伊 姓氏 领带 是 固执的 . . . "

“这姓铁的虽然嘴硬，

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
However , at such a young age ,
然而 , 在 这样的 一个 年轻的 年龄 ,

然年纪小小的，

[ai] [di'səːnd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I discerned his intentions .
我 辨别 他的 意图 .

我窥他来意，

[nɒt] [ˌnesə'serəli] ['lækɪŋ] ['fəʊkəs]
Not necessarily lacking focus
不是 一定 缺乏 重点

未必不专致在

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][maɪ] [niːs] .
It was on my niece .
它 曾是 在 我的 侄女 .

我侄女儿身上。

[ai][dʒʌst]['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
I just stumbled upon it .
我 只是 踉跄 之上 它 .

方才被我撞破了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ɔːl] [ai][kæn; kən][duː; də][ɪz] [seɪ] [ðiːz] [naɪs] [θɪŋz] .
All I can do is say these nice things .
全部 我 能 做 是 说 这些 好的 事物 .

只得说这些好看话儿，

[tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
To cover it up .
到 覆盖 它 向上 .

遮掩遮掩。

[ai] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [hɑːt]
I think his heart
我 思考 他的 心

我想他心

[ai][doʊnt] [noʊ] [waɪ] [ai] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
I don't know why I pretended to want to see him .
我 不 知道 为什么 我 假装 到 想 到 看 他 .

上不知怎生佯思量一见哩。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [tɜːn] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒn][ˌjuː 'es] [naʊ] .
Young master , you might as well turn the tables on us now .
年轻的 掌握 , 你 可能 作为 出色地 转动 这 表格 在 我们 现在 .

公子如今莫若将计就计，

[send] [ə; eɪ][peɪdʒ][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
Send a page to invite him .
发送 一个 页 到 邀请 他 .

叫一个童子去请他，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɪs] [ʃweɪ] .
They only said it was Miss Shui .
他们 仅有的 说 它 曾是 错过 水 .

只说是水小姐

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [θruː] [ˌmɪs'triːtmənt] .
It was obtained through mistreatment .
它 曾是 获得 通过 虐待 .

差来的，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [njuː] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
They said they knew he arrived at the door this morning .
他们 说 他们 知道 他 到达的 在 这 门 这 早晨 .

说今早知他到门，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wɪð] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt]
I fear that with too many people around , it will be inconvenient to come out
我 害怕 那 和 也 许多 人们 大约 , 它 将要 是 不方便 到 来 出去
[ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .
and meet them .
和 见面 他们 .

恐人多不便出来相见，

[ai] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] ['entrəns] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃedjuːld]
I arranged to meet him at the back garden entrance when he was scheduled
我 安排 到 见面 他 在 这 后退 花园 入口 什么时候 他 曾是 已安排
[tuː; tə] [wɜːk] [tə'naɪt] .
to work tonight .
到 工作 今晚 .

约他今晚定更时在后花园门口一会，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] .
If there's anything important to say .
如果 有 任何事物 重要的 到 说 .

有要紧的话说。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [ɪz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
That person surnamed Tie is a deity .
那 人 姓氏 领带 是 一个 神 .

那姓铁的便是神仙，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [feɪk] .
They couldn't guess it was fake .
他们 不能 猜测 它 曾是 伪造的 .

也猜不出是假的。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ,
When he arrived ,
什么时候 他 到达的 ,

等他来时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['siːkrətli] [leɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
The young master secretly laid an ambush .
这 年轻的 掌握 偷偷 铺设 一个 伏击 .

公子却暗暗埋伏下几

[ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] !
A true hero !
一个 真的 英雄 !

个好汉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [blæk] [ænd; ənd] [bluː] .
He was beaten black and blue .
他 曾是 被打败 黑色的 和 蓝色的 .

打得他头青眼肿，

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [kəm'pleɪn] ?
But where can you go to complain ?
但 在哪里 能 你 去 到 抱怨 ?

却到那里去诉苦！

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [plæn][ɪz] [gʊd] ?
Do you think this plan is good ?
做 你 思考 这 计划 是 好的 ?

你道此计好不好？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] ['lɪsnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][də'mæn]
Xi Deman
习 需求

喜得满

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] ['smaɪlɪŋ] .
His face was all smiling .
他的 脸 曾是 全部 微笑 .

脸都是笑，

[kun] [zæn] [sed] :
Kun Zan said :
昆 赞 说 :

困赞道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" What a brilliant plan ! "
" 什么 一个 杰出的 计划 ! "

“好妙计！

[kræk] [ʃɒt] .
crack shot .
裂缝 射击 .

百发百中。

[ænd; ənd] [biːt] [hɪm] [ʌp] .
And beat him up .
和 打 他 向上 .

且打他一顿，

[tel] [hɪm] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Tell him a message .
告诉 他 一个 信息 .

报个信与他，

[meɪk] [hɪm] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] [ɪn] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti]
Make him aware of the powerful figures in Licheng County
制作 他 意识到的 的 这 强大的 数据 在 李城 县

使他知历城县豪

[dʒeɪ][ɪz] [nɒt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifl] [wɪð] .
Jay is not someone to be trifled with .
杰伊 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

杰是惹不得的。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['klevə(r)][ænd; ənd] ['tɔːkətɪv] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] ,
Because a clever and talkative boy was summoned ,
因为 一个 聪明的 和 健谈 男生 曾是 被召唤 ,

因叫出一个乖巧会说话的童子来，

[tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] ,
To say what was said ,
到 说 什么 曾是 说 ,

将所说的言语，

[gɪv] ['diːteɪld] [ɪn'strʌkʃənz] .
Give detailed instructions .
给 详细的 指示 .

细细吩咐明白，

[kɔːl]
Call
称呼

叫

[hiː; hi] [dɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
He did this and that ,
他 做过 这 和 那 ,

他如此如此，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [wel] - [bɪ'heɪvd] .
The boy was indeed well - behaved .
这 男生 曾是 的确 出色地 - 表现 .

那童子果然乖巧，

[ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Understand it one by one .
理解 它 一 经过 一 .

一一领会。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ,
Just as he finished giving the instructions ,
只是 作为 他 完成的 给予 这 指示 ,

正吩咐完，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [tiːm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃn] ['ɔːlsəʊ] . . .
Just then , the servant sent by the water transport team to inquire about the destination also . . .
只是 然后 , 这 仆人 发送 经过 这 水 运输 团队 到 查询 关于 这 目的地 还 . . .

恰好水运叫去打探下处的小厮也

[hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] .
Here it comes .
这里 它 来 .

来了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪən] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
He was then led to the Iron Prince's residence .
他 曾是 然后 引领 到 这 铁 王子的 住宅 .

因叫他领到铁公子下处来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] , [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] . . .
At this time , due to the proclamation issued by Inspector Feng , the Iron Prince . . :
在 这 时间 , 到期的 到 这 公告 发布 经过 检查员 冯 , 这 铁 王子 . . .

此时铁公子因冯按院出告示的缘故，

['diːteɪlz] [ˌʌn'nəʊn] .
Details unknown .
细节 未知 .

不知其详，

[ai] [kænt] [pʊt] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[səʊ] [ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
So they walked to the front of the county .
所以 他们 步行 到 这 正面 的 这 县 .

遂走到县前，

[tuː; tə] [siː] [baʊ] [dʒiː]
To see Bao Zhi
到 看 包 智

要见鲍知

[ɑːsk] [ðə; ði] ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
Ask the county for clarification .
问 这 县 为了 澄清 .

县问个明白，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baʊ] - [went] [aʊt] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Unexpectedly , Bao Zhiyou went out on official business .
不料 , 包 - 去 出去 在 官方的 商业 .

不料鲍知具有公务出门，

[nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti]
Not in the county
不是 在 这 县

不在县中，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
They had no choice but to turn back .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

只得仍走了回来。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃweɪ] ['fæməli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The servant boy from the Shui family saw it .
这 仆人 男生 从 这 水 家庭 锯 它 .

水家小厮看见，

['bɪzi]
busy
忙碌的

忙

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the boy , he said :
指向 到 这 男生 , 他 说 :

指与童子道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['mɑːstə(r)] [taɪ] . "
" This is none other than Master Tie . "
" 这 是 没有任何 其他 比 掌握 领带 . "

"这走来的正是铁相公。"

[ðə; ði] [bɔɪ] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
The boy recognized it .
这 男生 认可 它 .

童子认得了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [let] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['lev(ə)l] .
But he let the Iron Prince go down to the lower level .
但 他 让 这 铁 王子 去 向下 到 这 降低 等级 .

却让铁公子走进下处，

[hiː; hi] [ðen]
He then
他 然后

他即随后

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][ɪn] .
They followed them in .
他们 随后 他们 在 .

跟了进来，

[ə; eɪ] [sɒft] ['wɪspə(r)] :
A soft whisper :
一个 柔软的 耳语 :

低低叫一声：

" ['aɪən][mæn] , "
" Iron Man , "
" 铁 男人 , "

“铁相公，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ?

走到那里去来?

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The servant has been waiting for a long time .
这 仆人 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

小厮候久了。”

[wen] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [lʊkt] [bæk] ,
When the Iron Prince looked back ,
什么时候 这 铁 王子 看起来 后退 ,

铁公子回头看时，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
But he was a boy of fourteen or fifteen years old .
但 他 曾是 一个 男生 的 十四 或者 十五 年 老的 .

却是一个十四五岁的童子，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [huːz] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" Whose are you ? "
" 谁 是 你 ? "

“你是谁家的?

[wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][duː; də] ?
What am I supposed to do ?
什么 是 我 据称 到 做 ?

候我做甚么？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] [spəʊk] .
The boy then spoke .
这 男生 然后 辐 .

那童子不就说话，

[fɜːst] , [lʊk] [ə'raʊnd] .
First , look around .
第一的 , 看 大约 .

先举眼四下一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

见没有人，

[fæŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['aɪən] ['prɪnsɪz] [saɪd] .
Fang approached the Iron Prince's side .
方 接近 这 铁 王子的 边 .

方走近铁公子身边，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低说道：

" [ai][wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [mɪs] [ʃweɪ] . "
" I was sent by Miss Shui . "
" 我 曾是 发送 经过 错过 水 . "

"小的是水小姐差来的。"

['aɪən] [prɪns] [ɑ:skt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Iron Prince asked in surprise :
铁 王子 问 在 惊喜 :

铁公子惊疑道：

" [mɪs] [ʃuːɪz] ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [hed] ['bʌtlə(r)] , [ʃweɪ] [jɒŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . "
" Miss Shui's family has a head butler , Shui Yong , and others . "
" 错过 水的 家庭 有 一个 头 管家 , 水 永 , 和 其他的 . "

"水小姐他家有大管家水用等，

[waɪ] [nɒt] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why not come here ?
为什么 不是 来 这里 ?

为何不差来，

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [kɔːl] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
But why should I call you here ?
但 为什么 应该 我 称呼 你 这里 ?

却怎叫你来?

[juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ,
You tell me ,
你 告诉 我 ,

你且说，

['dɪfrəns]
Difference
不同之处

差

[kʌm] [siː] [ˌem 'iː] .
Come see me .
来 看 我 .

你来见我，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ?

有甚话说？"

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [mɪs] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)] ? "
" Miss , would you like some water ? "
" 错过 , 会 你 喜欢 一些 水 ? "

"小姐要差水用来，

[djuː] [tuː; tə] ['dɪfɪkəlti] ['spiːkɪŋ] ,
Due to difficulty speaking ,
到期的 到 困难 请讲 ,

因说话不便，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [wʌn] [wɒz; wəz] [sent] .
Therefore , the smaller one was sent .
所以 , 这 较小的 一 曾是 发送 .

故差小的来。

[smɔːl]
small
小的

小的

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənt] .
She was the young lady's personal attendant .
她 曾是 这 年轻的 女士的 个人的 服务员 .

是小姐贴身服侍的，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kən'veɪ] [wʌnz] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] .
It can convey one's innermost thoughts .
它 能 传达 一个人的 最内层 想法 .

可以传达心事。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪz] [ðeə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ? "
" Is there something on your mind that you want me to tell you ? "
" 是 那里 某物 在 你的 头脑 那 你 想 我 到 告诉 你 ? "

“有甚么心事要你传达？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [mɪs] [sed] , "
" Miss said , "
" 错过 说 , "

“小姐说，

[ai] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] ['vɪzɪt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
I was fortunate to receive your kind visit this morning .
我 曾是 幸运 到 收到 你的 种类 访问 这 早晨 .

早间蒙铁相公赐顾，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone has already seen it .
某人 有 已经 已见 它 .

已有人看见，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [miːt] .
We must meet .
我们 必须 见面 .

要出来相会，

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'trækt] ['ɛvriˌwʌnz] [ə'tenʃ(ə)n] .
Firstly , it attracts everyone's attention .
首先 , 它 吸引 每个人的 注意力 .

一来众人属目，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] ;
It's inconvenient to have a heart - to - heart talk ;
它是 不方便 到 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 ;

不便谈心；

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
Secondly , it would be seen by others .
第二 , 它 会 是 已见 经过 其他的 .

二来被人看见，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ;
And then they want to argue right and wrong ;
和 然后 他们 想 到 争论 正确的 和 错误的 ;

又要论是论非；

['θɜːdli] , ['mɪstə(r)] . [taɪ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɔː(r)] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Thirdly , Mr . Tie had not yet knocked on the door or entered the hall .
第三 , 先生 . 领带 有 不是 然而 敲门 在 这 门 或者 进入 这 大厅 .

三来铁相公又未曾扣门升堂，

[ðə; ði] [pə'liːsmən] [kept] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [hɪm] .
The policeman kept an eye on him .
这 警察 保留 一个 眼睛 在 他 .

差人留见，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [ɪn'vɒlv] ['praɪvət] ['mætəz] [ɔː(r)] [biː; bi] [ɪm'prɒpə(r)] .
I also fear it might involve private matters or be improper .
我 还 害怕 它 可能 涉及 私人的 事情 或者 是 不当 .

又恐涉私非礼，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to endure it .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得隐忍住了。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [lɔːd] [taɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm]
However , I am grateful to Lord Tie for his kind intentions in coming from
然而 , 我 是 感激的 到 主 领带 为了 他的 种类 意图 在 未来 从
[ə'fɑː(r)] .
afar .
远方 .

然感激铁相公远来一片好心，

[ai] [mʌst; məst] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
I must thank you in person .
我 必须 感谢 你 在 人 .

必要面谢一谢，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['aɪən] ['mɪnɪstə(r)] .
Therefore , he secretly sent a servant to see the Iron Minister .
所以 , 他 偷偷 发送 一个 仆人 到 看 这 铁 部长 .

故悄悄差小的来见铁相

[meɪl] . "
male . "
男性 . "

公。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . . . "
" You can go back and tell the young lady . . . "
" 你 能 去 后退 和 告诉 这 年轻的 女士 . . . "

"你可回去对小姐说，

[ðeɪ] [sed] [ai] , [taɪ] - , [keɪm] [hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [felt] [rɒŋd] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
They said I , Tie Tingsheng , came here because I felt wronged as a young lady .
他们 说 我 , 领带 - , 来了 这里 因为 我 毛毡 冤枉 作为 一个 年轻的 女士 .

说我铁挺生虽为小姐不平而来，

[haʊ'evə(r)] , [ai][hæv; həv] [dʌn] [maɪ] [best] .
However , I have done my best .
然而 , 我 有 完毕 我的 最好的 .

不过尽我之心，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
But he insisted on seeing the young lady .
但 他 坚持 在 看到 这 年轻的 女士 .

却非要见小姐之面。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] , [mɪs] , [ɑː(r); ə(r)] [muːvd] [baɪ][maɪ] [hɑːt] ,
Even if you , Miss , are moved by my heart ,
甚至 如果 你 , 错过 , 是 已搬 经过 我的 心 ,

小姐纵有感我之心，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [θæŋk] [hɪm] .
But there was no reason for me to thank him .
但 那里 曾是 不 原因 为了 我 到 感谢 他 .

却无见我谢我之理，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [frendz] .
The difference lies in the relationship between men and women and between friends .
这 不同之处 谎言 在 这 关系 之间 男人 和 女性 和 之间 朋友们 .

盖男女与朋友不同耳。"

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [mɪs] , [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [miːt] ? "
" Miss , don't you know that men and women should not meet ? "
" 错过 , 不 你 知道 那 男人 和 女性 应该 不是 见面 ? "

"小姐岂不知男女无相见之理，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [bɪ'fɔː(r)] .
But they said they had met before .
但 他们 说 他们 有 遇见 前 .

但说是前番已曾相见过，

[tə'deɪ] , ['mɪstə(r)] . ['aɪən][ɪz] [ə'gen] ['sɜːvɪŋ] [mɪs] . . .
Today , Mr . Iron is again serving Miss . . .
今天 , 先生 . 铁 是 再次 服务 错过 . . .

今日铁相公又为小姐

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
Coming from afar ,
未来 从 远方 ,

远远而来，

[ə'vɔɪdɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] ['miːtɪŋ]
Avoiding suspicion and not meeting
避免 怀疑 和 不是 会议

反避嫌不见，

[ɪts] [naʊ] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] .
It's now a friendship .
它是 现在 一个 友谊 .

转是交情了。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [naʊ] .
I wish to see you now .
我 希望 到 看 你 现在 .

欲今请相见，

[ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['gɒsɪp] [ænd; ənd] [spred] ['ruːməz] .
I also fear that idle people will gossip and spread rumors .
我 还 害怕 那 闲置的 人们 将要 闲话 和 传播 谣言 .

又恐闲人说短说长，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['efət] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .
It takes effort to distinguish .
它 需要 努力 到 区分 .

要费分辨，

[məʊ]
Mo
莫

莫

[ɪf] [wiː; wi][ɑːsk]['mɑːstə(r)] [taɪ] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] [wɒtʃ] [taɪm] . . .
If we ask Master Tie to set the watch time . . .
如果 我们 问 掌握 领带 到 放 这 手表 时间 . . .

若请铁相公定更时分，

[ai]['kwaɪətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] [geɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I quietly went to the back garden gate for a while .
我 悄悄 去 到 这 后退 花园 门 为了 一个 尽管 .

悄悄到后花园门道理去一会，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] ['eniwʌn] ,
Unbeknownst to anyone ,
不知不觉 到 任何人 ,

人不知鬼不觉，

[ɪts] ['æktʃuəli] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [saɪdz] .
It's actually convenient for both sides .
它是 实际上 方便的 为了 两个都 侧面 .

实为两便。

[wæŋ] [taɪ] [gɒŋ]
Wang Tie Gong
王 领带 锣

望铁公

[doʊnt] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] .
Don't break your promise .
不 休息 你的 承诺 .

子不要爽约，

[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [mɪsɪz] [hɑːt] .
To betray Miss's heart .
到 背叛 小姐 心 .

以负小姐之心。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[weə(r)] [duː; də][wiː; wi] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] ?
Where do we begin with these words ?
在哪里 做 我们 开始 和 这些 字 ?

这些话从那里说起?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd][ænd; ənd] [gɒn] [mæd] ?
Could it be that your young lady has lost her mind and gone mad ?
可以 它 是 那 你的 年轻的 女士 有 丢失的 她 头脑 和 已消失 疯狂的 ?

莫非你家小姐丧心病狂

" [wɒt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [mɪs] ['dʒiːə][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] . "
" Miss Jia is a wonderful person . "
" 错过 贾 是 一个 精彩的 人 . "

“家小姐是一团美意，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði]['stɪndʒi][əʊld][mæn] ['sʌd(ə)nli] ['æŋgri] ?
Why is the stingy old man suddenly angry ?
为什么 是 这 小气 老的 男人 突然 生气的 ?

怎么铁相公到恼起来？”

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Iron Prince was furious .
这 铁 王子 曾是 狂怒 .

铁公子一头怒，

[wʌn] [end] [θɔːt]
One end thought
一 结尾 想法

一头想

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[mɪs] [ʃweɪ] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt] [hɜː'self] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['etɪkət] [ænd; ənd] [prə'praɪəti] .
Miss Shui conducts herself according to etiquette and propriety .
错过 水 进行 她自己 根据 到 礼仪 和 礼 .

“水小姐以礼法持身，

[haʊ] ['kɔːʃəs] !
How cautious !
如何 谨慎 !

何等矜慎，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ˌɪmpə'laɪt] [wɜːdz] ?
How can you say such impolite words ?
如何 能 你 说 这样的 不礼貌 字 ?

怎说此非礼之言？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Could it be that not long ago ,
可以 它 是 那 不是 长的 前 ,

难道相隔不久，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [tuː] ['piːp(ə)l] ?
So it becomes two people ?
所以 它 变成 二 人们 ?

就变做两个人？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] ['gəʊɪŋ] [ɒn][hɪə(r)] .
There must be something fishy going on here .
那里 必须 是 某物 腥 去 在 这里 .

此中定然有诈。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [wʌn][hænd] ,
Because he grabbed the boy with one hand ,
因为 他 抓住 这 男生 和 一 手 ,

因一手将童子捉住，

[ə'nʌðə(r)] ['fɪŋgə(r)] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] [feɪs] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm] .
Another finger pointed at the boy's face , as if to strike him .
其他 手指 尖 在 这 男孩们 脸 , 作为 如果 到 罢工 他 .

又一手指着童子的脸要打，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [sleɪv] ! "
" You little slave ! "
" 你 小的 奴隶 ! "

“你这小奴才，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
How capable are they ?
如何 有能力的 是 他们 ?

有多大本领，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [dɪ'siːv] [maɪ]['aɪən] - ['wɪld] ['hʌzbənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːti] [træp] ?
How dare you try to deceive my iron - willed husband with a beauty trap ?
如何 敢 你 尝试 到 欺骗 我的 铁 - 意志 丈夫 和 一个 美丽 陷阱 ?

怎敢将美人局来哄骗我铁相公？

[mɪs] [ʃweɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['herəʊɪn] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
Miss Shui is a heroine among women of our time .
错过 水 是 一个 女英雄 之中 女性 的 我们的 时间 .

那水小姐乃当今的女中豪杰，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] ?
How dare you do this ?
如何 敢 你 做 这 ?

你怎敢造此

[tuː; tə] - [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['fɪlθi] [wɜːdz] ?
To sulliant her with filthy words ?
到 - 她 和 污秽 字 ?

邪秽之言来污她?

[ai] , [taɪ] - , [ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪtnəs] .
I , Tie Xianggong , am also a man of integrity and uprightness .
我 , 领带 - , 是 还 一个 男人 的 正直 和 正直 .

我铁相公也是个皎皎铮铮的汉子,

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][juːz] [sʌtʃ] [luːd] [wɜːdz] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [ˌem 'iː] ?
How dare you use such lewd words to seduce me ?
如何 敢 你 使用 这样的 猥亵 字 到 勾引 我 ?

你怎敢捏此淫荡之言来诱我?

[ai] [θɪŋk]
I think
我 思考

我想

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这些言语,

[jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɪd] .
You're just a little kid .
你是 只是 一个 小的 孩子 .

你一个小小孩子,

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] .
It can't be made into anything .
它 不能 是 制成 进入 任何事物 .

也造作不出,

['sʌmwʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
Someone must have been behind this .
某人 必须 有 到过 在后面 这 .

定有人主使。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ['ɒnɪstli] [huːz] ['sɜːvənt] [hiː; hi][ɪz] ?
Can you tell me honestly whose servant he is ?
能 你 告诉 我 诚实地 谁 仆人 他 是 ?

你可实说是谁家的小厮,

[ðiːz]
These
这些

这些

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] ?
Who taught you to speak ?
WHO 教授 你 到 说话 ?

言语是谁教你的,

[ai] [wɪl] [speə(r)][juː; jʊ] .
I will spare you .
我 将要 空闲的 你 .

我便饶你。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [veɪg] [ə'baʊt] ['iːv(ə)n] [hɑːf] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
If you are vague about even half a word ,
如果 你 是 模糊的 关于 甚至 一半 一个 单词 ,

你若半字含糊,

[ai] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
I will take you to the county seat .
我 将要 拿 你 到 这 县 座位 .

我就带你到县中，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [sleɪv]
The county magistrate will teach you , my little slave
这 县 地方法官 将要 教 你 , 我的 小的 奴隶

教县主老爷将你这小奴

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] !
They were beaten to death !
他们 是 被打败 到 死亡 !

才活活打死！”

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['diːteɪld] [ænd; ənd] ['eləkwənt] ['mænə(r)] .
The boy was speaking in a detailed and eloquent manner .
这 男生 曾是 请讲 在 一个 详细的 和 雄辩 方式 .

童子正说得有枝有叶，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [græbd] [ænd; ənd] [nɒkt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
Suddenly , he was grabbed and knocked down by the Iron Prince .
突然 , 他 曾是 抓住 和 敲门 向下 经过 这 铁 王子 .

忽被铁公子一把捉倒，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə][hɪt] [hɪm] .
I just want to hit him .
我 只是 想 到 打 他 .

只恨恨要打，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He was so scared that his soul almost left his body .
他 曾是 所以 害怕的 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

吓得他魂都

[nɒt] [ɒn] [maɪ]['pɜːs(ə)n] .
Not on my person .
不是 在 我的 人 .

不在身上，

[ðen] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [rɪ'viːld] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['hɪd(ə)n] ['siːkrəts] [fɜːst] .
Then , the Iron Prince revealed all his hidden secrets first .
然后 , 这 铁 王子 揭晓 全部 他的 隐 秘密 第一的 .

又见铁公子将他隐情都先说破，

['iːv(ə)n][mɔː(r)] [p'ænɪkt] ,
Even more panicked ,
甚至 更多的 惊慌失措 ,

更加慌张，

[æt; ət] [fɜːst] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] , ['seɪɪŋ] :
At first , he tried to argue a few points , saying :
在 第一的 , 他 尝试 到 争论 一个 很少 积分 , 说 :

初还强辨一两句道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['wɔːtə(r)] "
" It is indeed water "
" 它 是 的确 水 "

“实实是水

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sent] [hɪm] .
The young lady sent him .
这 年轻的 女士 发送 他 .

小姐差来的，

[ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] ['spəʊkən][baɪ] [mɪs] [ʃweɪ] .
These words were indeed spoken by Miss Shui .
这些 字 是 的确 说 经过 错过 水 .

这些话实实是水小姐叫我说的。”

[hiː; hi] [p'ænɪkt] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [slæpt] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [baɪ][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
He panicked after being slapped twice in the mouth by the Iron Prince .
他 惊慌失措 后 存在 被掌掴 两次 在 这 嘴 经过 这 铁 王子 .

后被铁公子兜嘴两个巴掌打慌了，

['əʊnli]
Only
仅有的

只得

[hiː; hi] [sed] [də'rektli] :
He said directly :
他 说 直接地 :

直说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['peɪdʒbɔɪ] . "
" I am indeed the young master's pageboy . "
" 我 是 的确 这 年轻的 硕士学位 侍童 . "

“我实是过公子的童子，

[ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ]['mɑːstə(r)] [ʃweɪ] .
These words were taught to him by Master Shui .
这些 字 是 教授 到 他 经过 掌握 水 .

这些话都是水老相公教的，

[hiː; hi] ['truːli] ['dʌznt] [duː; də] ['trɪviəl] ['mætəz] .
He truly doesn't do trivial matters .
他 真的 不 做 琐碎的 事情 .

实实不干小的之事，

[siːkɪŋ] ['aɪən]
Seeking iron
寻求 铁

求铁

" [pliːz] [speə(r)][ˌem 'iː] , [maɪ] [lɔːd] . "
" Please spare me , my lord . "
" 请 空闲的 我 , 我的 主 . "

相公饶了我罢。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[fæŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :
Fang laughed loudly :
方 笑了 高声 :

方哈哈大笑道：

" ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] , "
" demons and monsters , "
" 恶魔 和 怪物 , "

“魑魅魍魉，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [trɪks] ['ʌndə(r)][ðə; ði][klɪə(r)][skaɪ] !
How dare they resort to tricks under the clear sky !
如何 敢 他们 采取 到 技巧 在下面 这 清除 天空 !

怎敢在青天之下弄伎俩！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][hænd][wɒz; wəz] ['əʊpənd] ,
Because the hand was opened ,
因为 这 手 曾是 打开 ,

因开了手，

[hiː; hi] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He released the boy and said :
他 发布 这 男生 和 说 :

放起小童子道：

[sɪns] [juː; jʊ] [spiːk] ['fræŋkli] ,
Since you speak frankly ,
自从 你 说话 坦率地说 ,

“你既直说，

[aɪl] [speə(r)][juː; jʊ] .
I'll spare you .
患病的 空闲的 你 .

饶你去罢。

[juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] [əʊld] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃweɪ] ['fæməli] :
You can say to that old servant of the Shui family :
你 能 说 到 那 老的 仆人 的 这 水 家庭 :

你可对水家那老奴才说：

[maɪ]['aɪən] ['hʌzbənd]
My Iron Husband
我的 铁 丈夫

我铁相公

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪəs] [mæn] .
He was a fierce man .
他 曾是 一个 凶猛的 男人 .

是个烈丈夫，

[mɪs] [ʃweɪ] [ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['wʊmən] .
Miss Shui is an extraordinary woman .
错过 水 是 一个 非凡的 女士 .

水小姐是个奇女子，

[wɒt] [ðeɪ] [dɪd]
What they did
什么 他们 做过

所行所为，

['aɪðə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ɔː(r)] ['ʃɪvəlri] .
Either righteousness or chivalry .
任何一个 义 或者 骑士精神 .

非义即侠，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ðɪs] ?
How could a petty person possibly know this ?
如何 可以 一个 小气 人 可能 知道 这 ?

岂小人所能得知，

[tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə][dʒʌst]
Tell him not to just
告诉 他 不是 到 只是

叫他不要只

[hiː; hi] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
He brought trouble upon himself .
他 带来 麻烦 之上 他自己 .

管自讨苦吃。

" [aɪl] [speə(r)][juː; jʊ] ! "
" I'll spare you ! "
" 患病的 空闲的 你 ! "

饶你去罢！”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪ'skeɪpt] .
The boy escaped .
这 男生 逃脱 .

童子得脱了身，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðeə(r)] .
They dared not utter a sound there .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 那里 .

那里还敢做声，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sliːv] ,
Because he covered his face with his sleeve ,
因为 他 涵盖 他的 脸 和 他的 袖子 ,

因将袖子掩着脸，

[ai][ræn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [bæk] .
I ran all the way back .
我 跑 全部 这 方式 后退 .

一路跑了回来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [juːst]
At this time , water transport was also used
在 这 时间 , 水 运输 曾是 还 用过的

此时水运还同过

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][sæt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['letə(r)] .
The young master sat waiting for the letter .
这 年轻的 掌握 卫星 等待 为了 这 信 .

公子坐着等信，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'tɜːnd] , ['lʊkɪŋ] [dɪ'dʒektɪd] .
Suddenly , the boy returned , looking dejected .
突然 , 这 男生 返回 , 寻找 垂头丧气 .

忽见童子垂头丧气走了回来，

[ai][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [sə'praɪzd] .
I was extremely surprised .
我 曾是 极其 惊讶 .

不胜惊讶。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Young Master Guo hurriedly asked :
年轻的 掌握 郭 匆匆 问 :

过公子忙问道：

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi] [laɪk] [ðɪs] ?
How could you be like this ?
如何 可以 你 是 喜欢 这 ?

“你如何这等

[ə'pɪərəns] ? "
appearance ? "
外貌 ? "

模样？”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['sʌfəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
The boy suffered because of this .
这 男生 遭受 因为 的 这 .

童子因吃了苦，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
Upon seeing the head of the family ,
之上 看到 这 头 的 这 家庭 ,

看见家主，

[tɪəz] [fel] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['nəʊtɪsɪŋ] .
Tears fell without my noticing .
眼泪 跌倒 没有 我的 注意到 .

不觉眼泪落了下来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ʃweɪ] [ðæt] [aɪv] [biːn] [rɒŋd] . "
" It's all because of Mr . Shui that I've been wronged . "
" 它是 全部 因为 的 先生 . 水 那 我已经 到过 冤枉 . "

“这都是水老相公害我。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃweɪ] ['fæməli] . "
" I'm sending you to impersonate someone from the Shui family . "
" 我是 发送 你 到 模仿 某人 从 这 水 家庭 . "

“我叫你去充作水家的人，

[mɪs] - [wɜːdz]
Miss Chuanshui's words
错过 - 字

传水小姐的说话，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was naturally delighted .
他 曾是 自然 高兴极了 .

他自然欢喜，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [ai] [hɑːrmd] [juː; jʊ] ?
How could you say I harmed you ?
如何 可以 你 说 我 受到伤害 你 ?

你怎到说我害你？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [əʊld]['mɑːstə(r)] [ʃweɪ] , "
" Old Master Shui , "
" 老的 掌握 水 , "

“水老相公，

[jʊr; jər] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪŋ; ˌʌndər'estəmeɪtɪŋ] [ðæt] ['aɪən] - ['wɪld] [mæn] [tuː] [mʌtʃ] .
You're underestimating that iron - willed man too much .
你是 低估 那 铁 - 意志 男人 也 很多 .

你也忒将那铁相公看轻了。

[ðæt] ['aɪən] [lɔːd] [ɪz] [kwaɪt] [fə'mɪdəb(ə)l] .
That Iron Lord is quite formidable .
那 铁 主 是 相当 强大 .

那铁相公好不厉害，

[lʊk] [æt; ət] ['piːp(ə)l] [wɪð] [bəuθ] [aɪz] .
Look at people with both eyes .
看 在 人们 和 两个都 眼睛 .

两只眼看人，

[kəm'peə(r)]
Compare
比较

比

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [riːd] ['feɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['ækjərət] ;
Those who can read faces are more accurate ;
那些 WHO 能 读 面孔 是 更多的 准确的 ;

相面的还看得准些；

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .
One should speak and discuss matters .
一 应该 说话 和 讨论 事情 .

一张嘴说话论事，

[dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] .
Just as you can see .
只是 作为 你 能 看 .

就象看见的一般。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [hæd; həd] [dʒʌst] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [wen] . . .
The little one had just walked up to him when . . .
这 小的 一 有 只是 步行 向上 到 他 什么时候 . . .

小的才走到面前，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [mɪs] [ʃweɪ]
She was said to be Miss Shui
她 曾是 说 到 是 错过 水

说是水小姐

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [θruː] [ˌmɪs'triːtmənt] .
It was obtained through mistreatment .
它 曾是 获得 通过 虐待 .

差来的，

[ðen] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [bɪ'keɪm] ['sʌmwɒt] [sə'spɪʃəs] .
Then Master Tie became somewhat suspicious .
然后 掌握 领带 成为 有些 可疑的 .

那铁相公就有些疑心，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

- [sɪns] [mɪs] [ʃweɪ] [sent] [ðɪs] , -
' Since Miss Shui sent this , '
- 自从 错过 水 发送 这 , -

‘既是水小姐差来，

[waɪ] [nɒt] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli] ?
Why not have such a large family ?
为什么 不是 有 这样的 一个 大的 家庭 ?

怎不差那大家人，

[bʌt; bət] [ai] [kɔːld] [juː; jʊ]
But I called you
但 我 称为 你

却叫你

[kʌm] ? -
Come ? '
来 ? -

来？’

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [sed] :
The younger one said :
这 年轻 一 说 :

小的说：

- [ai][ˌeɪ 'em] [mɪs] [ʃuːɪz] ['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənt] , -
' I am Miss Shui's personal attendant , '
- 我 是 错过 水的 个人的 服务员 , -

‘我是水小姐贴身服侍的，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][sent] [ə'weɪ] .
Therefore , he was sent away .
所以 , 他 曾是 发送 离开 .

故差了来。’

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] ['skeptɪk(ə)l] .
The Iron Prince had long been skeptical .
这 铁 王子 有 长的 到过 怀疑论者 .

那铁公子早有几分不信，

[dʒʌst] [pʊt]
Just put
只是 放

就放

[kɒŋ] [ɑːskt] :
Kong asked :
孔 问 :

下面孔问道：

- [wɒt] [dɪd][ai][send][juː; jʊ][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ? -
' What did I send you here for ? '
- 什么 做过 我 发送 你 这里 为了 ? -

‘差你来做甚？’

[ðə; ði][smɔːlə(r)][wʌnz] ['hævnt] [tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] .
The smaller ones haven't changed for the time being .
这 较小的 一个 还没有 已更改 为了 这 时间 存在 .

小的一时没变动，

[hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk]['mɪstə(r)] . [ʃweɪ] [tuː; tə] [tel] [mɪs] [ʃweɪ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]
had no choice but to ask Mr . Shui to tell Miss Shui to make an
有 不 选择 但 到 问 先生 . 水 到 告诉 错过 水 到 制作 一个
[ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [hɪm] .
appointment with him .
预约 和 他 .

只得将水老相公叫我去说水小姐约他

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] ,
If we meet in the back garden ,
如果 我们 见面 在 这 后退 花园 ,

后园相会的话，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[ðæt] ['aɪən] [prɪns] [ɪz][fɑː(r)] [tuː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
That Iron Prince is far too impatient .
那 铁 王子 是 远的 也 不耐烦 .

那铁公子也忒性急，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Unable to finish speaking ,
无法 到 结束 请讲 ,

等不得说完，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] .
He then became furious .
他 然后 成为 狂怒 .

便大怒起来，

[smɔːl]
small
小的

将小的

[græb][ˌaɪ 'tiː][ɪn][wʌn][gəʊ] .
Grab it in one go .
抓住 它 在 一 去 .

一把捉住，

['nændə] [sed] :
Nanda said :
南达 说 :

乱打道：

- [huːz] ['lɪt(ə)l] ['sɜːvənt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? -
' Whose little servant are you ? '
- 谁 小的 仆人 是 你 ? -

'你是谁家的小奴才，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][juːz][ə; eɪ] ['bjuːti] [træp][tuː; tə] [sɪ'djuːs] [maɪ]['aɪən] - [wɪld] ['hʌzbənd] !
How dare you use a beauty trap to seduce my iron - willed husband !
如何 敢 你 使用 一个 美丽 陷阱 到 勾引 我的 铁 - 意志 丈夫 !

敢大胆将美人局来哄我铁相公！

[mɪs] [ʃweɪ] [ɪz]
Miss Shui is
错过 水 是

那水小姐是

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l]['leɪdi]
A virtuous and gentle lady
一个 有德行的 和 温和的 女士

个闺中贤淑，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ]['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [ɪn'seɪn] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] [wɜːdz] ?
How could you utter such insane and depraved words ?
如何 可以 你 说出 这样的 疯狂的 和 堕落的 字 ?

怎说此丧心病狂之言，

[huz] [kə'mɪtɪŋ] [frɔːd] [hɪə(r)] ? !
Who's committing fraud here ? !
谁是 提交 欺诈罪 这里 ? !

这理谁人诈骗！'

[ɪf] [nɒt] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
If not telling the truth
如果 不是 讲述 这 真相

若不实说，

[ðel] [send] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They'll send the little one to the authorities to investigate .
他们会 发送 这 小的 一 到 这 当局 到 调查 .

就要送小的到官去究

[ruːl] .
rule .
规则 .

治。

[ai] ['pliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] [rɪ'piːtɪdli] .
I pleaded for mercy repeatedly .
我 恳求 为了 怜悯 反复 .

小的再三救饶，

[hiːz] ['riːəli] [ə'meɪzɪŋ] .
He's really amazing .
他是 真的 惊人的 .

他好不利害，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [træns'fɜː(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] ['lev(ə)lz] .
The decision was made to transfer them to lower levels .
这 决定 曾是 制成 到 转移 他们 到 降低 级别 .

决定下放，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临出门，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [əʊld] ['mɑːstə(r)] [ʃweɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['diːmən] [ænd; ənd] ['mɒnstə(r)] .
He also cursed Old Master Shui as a demon and monster .
他 还 被诅咒的 老的 掌握 水 作为 一个 恶魔 和 怪物 .

又骂水老相公作魑魅魍魉，

[kɔːl] [ˌem 'iː]
Call me
称呼 我

叫我

[əʊld] ['mɑːstə(r)] -
Old Master Chuanshui
老的 掌握 -

传水老相公，

[doʊnt] [traɪ] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .
Don't try to provoke a tiger .
不 尝试 到 惹 一个 老虎 .

不要去捋虎须，

[hiː; hi] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
He brought trouble upon himself .
他 带来 麻烦 之上 他自己 .

自讨苦吃。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [ænd; ənd] [ʃweɪ] [jʌn] . . .
After listening to the story , Young Master Guo and Shui Yun . . .
后 聆听 到 这 故事 , 年轻的 掌握 郭 和 水 云 . . .

过公子与水运听了，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ,

呆了半晌，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo suddenly became angry and said :
年轻的 掌握 郭 突然 成为 生气的 和 说 :

过公子忽发恨道：

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] "
" This little beast "
" 这 小的 兽 "

“这小畜

[haʊ] [kʊd; kəd][laɪf][biː; bi][səʊ] ['heɪtfl] ?
How could life be so hateful ?
如何 可以 生活 是 所以 可恶 ?

生怎如此可恶，

[ai] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [let] [hɪm] [gəʊ] .
I absolutely cannot let him go .
我 绝对地 不能 让 他 去 .

我断断放他不过，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But there was nothing they could do about it .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 它 .

却也奈何他不得。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

“不打紧，

[ai][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [plæn] .
I have another plan .
我 有 其他 计划 .

我还有一计，

[aɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [aɪm] ['sætɪsfaɪd] !
I'm determined to teach him a lesson before I'm satisfied !
我是 决定 到 教 他 一个 课 前 我是 使满意 !

偏要奈何他一场才罢！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ,
Because of this plan ,
因为 的 这 计划 ,

只因这一计，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ɪz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] .
Misfortune is created by people .
不幸 是 创建 经过 人们 .

孽造于人，

[juː; jʊ] [riːp] [wɒt] [juː; jʊ] [səʊ] .
You reap what you sow .
你 收割 什么 你 母猪 .

罪还自受。

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈʌðə(r)] [plænz][ɪgˈzɪst][fɔː(r); fə(r)][ˈwɔːtə(r)] [ˈtrænspɔːt] ?
I wonder what other plans exist for water transport ?
我 想知道 什么 其他 计划 存在 为了 水 运输 ?

不知水运更有何计，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

[ˈtʃæptə(r)] [twelv] : [ə; eɪ][kəʊld] [geɪz] [tɜːnz] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ˈɪntuː][æn; ən] [ˈenəmi]
Chapter Twelve : A Cold Gaze Turns the Table into an Enemy
章 十二 : 一个 寒冷的 目光 转弯 这 桌子 进入 一个 敌人

第十二回 冷眼孔翻得转一席成仇

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ˈɪgnərənt] .
My son is ignorant .
我的 儿子 是 无知 .

犬子无知，

[ðə; ði] [tɜːm] " - " (-) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə][rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ə; eɪ][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] .
The term " 纨维 " (wanku) should be used to refer to a contract .
这 学期 " - " (-) 应该 是 用过的 到 参考 到 一个 合同 .

要将纨袴称结契。

[ænd; ənd] [əˈtrækt] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ʃrɪmp] ,
And attract fish and shrimp ,
和 吸引 鱼 和 虾 ,

且引鱼虾，

[ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [pɑːt] [ɪz][ðə; ði][ˈdrægən] [ɑːm] .
The upper part is the dragon arm .
这 上 部分 是 这 龙 手臂 .

上把蛟龙臂。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɪndʒəriz] ,
As for the injuries ,
作为 为了 这 受伤 ,

及至伤情，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [wen] [ɪts] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] .
It's hard to avoid when it's face - to - face .
它是 难的 到 避免 什么时候 它是 脸 - 到 - 脸 .

当面难回避。

[ˈaɪd(ə)l]
idle
闲置的

闲

[ɪn'kredəb(ə)l]
Incredible
极好的

思议，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [aʊt] [ɒv; əv] ['mælɪs] [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] .
It was not out of malice on his part .
它 曾是 不是 出去 的 恶意 在 他的 部分 .

非他恶意，

[aɪm][dʒʌst] ['biːɪŋ] [dɪ'lɪbərətli] [ə'nɔɪɪŋ] .
I'm just being deliberately annoying .
我是 只是 存在 故意地 恼人的 .

是我寻恼气。

[raɪt] [tjuːn] : " [daɪ'æn][dʒiː'æŋ] [tʃʌn] "
Right tune : " Dian Jiang Chun "
正确的 调 : " 迪安 江 春 "

右调《点绛唇》

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hɜːd] [ʃweɪ] [jʌn] [seɪ] ,
However , the young master heard Shui Yun say ,
然而 , 这 年轻的 掌握 听到 水 云 说 ,

却说过公子听见水运说，

[wɒt] ['ʌðə(r)] [skiːm] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What other schemes are there ?
什么 其他 方案 是 那里 ?

又有甚算计，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

可以奈何，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Young Master Guo hurriedly asked :
年轻的 掌握 郭 匆匆 问 :

过公子因忙忙问道：

" [əʊld][mæn] [ə'gen] "
" Old man again "
" 老的 男人 再次 "

“老丈又有

[wɒt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] !
What a brilliant plan !
什么 一个 杰出的 计划 !

甚妙计？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələli] [ɪn'dʒiːniəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing particularly ingenious about it .
有 没有什么 特别 巧妙 关于 它 .

“也无甚妙算，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [niːs] . . .
But considering that he had come all this way for his niece . . .
但 考虑 那 他 有 来 全部 这 方式 为了 他的 侄女 . . .

但想他既为舍侄女远远而来，

[ə'rɪdʒənəli] , [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [maɪ] [niːs] .
Originally , I wanted to do it on my niece .
起初 , 我 通缉 到 做 它 在 我的 侄女 .

原要在舍侄女身上弄

[faɪnd] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] .
Find his weakness .
寻找 他的 弱点 .

出他破绽来。

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪs'gaɪz] [dʒʌst] [naʊ] .
He saw through the boy's disguise just now .
他 锯 通过 这 男孩们 伪装 只是 现在 .

方才童子假的被他看破，

[ðɪs] [ə'fektɪd] ['mænə(r)] [ɪz] [ɪn'tenʃən(ə)l] .
This affected manner is intentional .
这 做作的 方式 是 故意 .

故作此矫态。

[aɪm] [naʊ] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [maɪ] [niːs] . . .
I'm now encouraging my niece . . .
我是 现在 鼓励 我的 侄女 . . .

我如今撺掇我侄女，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ,
If someone were to be sent to invite him ,
如果 某人 是 到 是 发送 到 邀请 他 ,

真使人去请他，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [nekst] .
Let's see what he does next .
我们来吧 看 什么 他 做 下一个 .

看他反作何状，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
Then we can do nothing to him .
然后 我们 能 做 没有什么 到 他 .

便可奈何他了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] ['pɒndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo pondered for a moment and said :
年轻的 掌握 郭 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

过公子沉吟道：

" [ɪf] [ðɪs] [plæn] [ɪz] [gʊd] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] . "
" If this plan is good , then it is good . "
" 如果 这 计划 是 好的 , 然后 它 是 好的 . "

“此计好便好，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] ['ventɪleɪt] .
But he had nowhere to ventilate .
但 他 有 无处 到 通风 .

只是他正没处通风①，

[doʊnt] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Don't become his matchmaker .
不 变得 他的 媒人 .

莫要转替他做了媒，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [bæd] .
That would be bad .
那 会 是 坏的 .

便不妙了。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [ɪz] ['æktʃuəli] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] . "
" The matchmaker is actually just a matchmaker . "
" 这 媒人 是 实际上 只是 一个 媒人 . "

“媒人其实是个媒人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːrnt] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
But they weren't matchmakers for the marriage .
但 他们 不是 媒人 为了 这 婚姻 .

却又不是合亲的媒人，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [huː] [brəʊk] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] .
But she was the matchmaker who broke off the engagement .
但 她 曾是 这 媒人 WHO 打破 离开 这 订婚 .

却是破亲的媒人。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Young master , please rest assured .
年轻的 掌握 , 请 休息 保证 .

公子但请放心，

[dʒʌst] [ɪn'stɔːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Just install it .
只是 安装 它 .

只管安贴。”

[[kə'leɪʃn] [nəʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

①The ['kærəktə(r)] “ - ” [ə'rɪdʒənəli] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['kærəktəz] “ - ” .
①The character “ 他 ” originally contained the characters “ 人 ” .
①The 特点 “ - ” 起初 包含 这 人物 “ - ” .

①“他”字下原有“的人”二字，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [kə'lektɪd] [baɪ] - , [ðɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'liːtɪd] .
According to the version collected by Cuifanglou , this was deleted .
根据 到 这 版本 集 经过 - , 这 曾是 已删除 .

据萃芳楼藏版本删。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] [həʊm] ,
Because I resigned and went home ,
因为 我 辞职 和 去 家 ,

因辞了回家，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He came to see Miss Bing Xin and said :
他 来了 到 看 错过 必应 新 和 说 :

来见冰心小姐道：

" [maɪ][dɪə(r)] [niːs] , "
" My dear niece , "
" 我的 亲爱的 侄女 , "

“贤侄女，

[juː; jʊ] ['riːəli] [duː; də][hæv; həv][sʌm; səm] [dɪ'sɜːnmənt] .
You really do have some discernment .
你 真的 做 有 一些 辨别力 .

你真果有些眼力，

[ai] [wɪl] [naʊ] [kɪl] [juː; jʊ] .
I will now kill you .
我 将要 现在 杀 你 .

我如今方服杀你。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['ʌŋk(ə)l] ? "
" What do you have to do with me , Uncle ? "
" 什么 做 你 有 到 做 和 我 , 叔叔 ? "

"叔叔有甚服我？"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðæt] ['aɪən] - ['wɪld] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , "
" That iron - willed young master from the other day , "
" 那 铁 - 意志 年轻的 掌握 从 这 其他 天 , "

"前日那个铁公子，

['evriwʌn] [sez] [hiːz] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] .
Everyone says he's a kidnapper .
每个人 说道 他是 一个 绑匪 .

人人都传说是拐子，

['ʃiː'ɑːn]
Xian
西安

贤

[maɪ] [niːs] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn] ['wɒtʃɪŋ] .
My niece is definitely not the only one watching .
我的 侄女 是 确实 不是 这 仅有的 一 观看 .

侄女独看定不是。

['leɪtə(r)] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['diːteɪld] ['ɪntəvjuː] ,
Later , after a detailed interview ,
之后 , 后 一个 详细的 面试 ,

后来细细访问，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [nɒt] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] .
Only then did he realize that he was indeed not a kidnapper .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他 曾是 的确 不是 一个 绑匪 .

方知果然不是拐子，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] ['pɜːs(ə)n] .
He is a kind and compassionate person .
他 是 一个 种类 和 富有同情心 人 .

到是一个有情有义的好人。"

[aɪs]
ice
冰

冰

[mɪs] [ʃɪn] [sed] :
Miss Xin said :
错过 新 说 :

心小姐道：

" [ðæts] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] . "
" That's all in the past . "
" 那就是 全部 在 这 过去的 . "

“这是已往之事，

[waɪ] [dɪd] ['ʌŋk(ə)l] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] ?
Why did Uncle bring it up again ?
为什么 做过 叔叔 带来 它 向上 再次 ?

叔叔为何又提起？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [ræn] ['ɪntuː] [hɪm] [tə'deɪ] "
" Because I ran into him today "
" 因为 我 跑 进入 他 今天 "

“因我今日撞见他，

['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz]
Feeling that he has
感觉 那 他 有

感他有

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Loyalty and righteousness
忠诚 和 义

情有义，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [brɔːt] [ʌp] [ə'gen] .
Therefore , this matter is brought up again .
所以 , 这 事情 是 带来 向上 再次 .

故此又说起。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" My uncle happened to see it . "
" 我的 叔叔 发生 到 看 它 . "

“叔叔偶然撞见，

" [səʊ] , [wiː; wi] [kæn; kən] [tel] [hiːz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [dʒʌst] [baɪ] ['lʊkɪŋ]
" So , we can tell he's a man of loyalty and righteousness just by looking
" 所以 , 我们 能 告诉 他是 一个 男人 的 忠诚 和 义 只是 经过 寻找
[æt; ət] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ? "
at him on the road ? "
在 他 在 这 路 ? "

那路上便知他有情有义？”

['wɔːtə(r)]
water
水

水

['fɔːtʃuːn] :
Fortune :
财富 :

运道：

[ai] [went] [aʊt] [tə'deɪ] ,
I went out today ,
我 去 出去 今天 ,

“我今日出门，

[ai][dʒʌst] [gɒt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)] .
I just got to your door .
我 只是 得到 到 你的 门 .

刚走到你门前，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [bʌmpt] ['ɪntuː] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)] .
Suddenly , I bumped into Young Master Tie coming out of your door .
突然 , 我 撞 进入 年轻的 掌握 领带 未来 出去 的 你的 门 .

忽撞见铁公子在你门里出来，

[ai] [rɪ'membəd] [hɪm] [ænd; ənd][ai] . . .
I remembered him and I . . .
我 记得 他 和 我 . . .

缘想起他向日我为

[jɔː(r); jə(r)] ['mærɪdʒ] ,
Your marriage ,
你的 婚姻 ,

你婚姻，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [wʌn] ['sentəns] .
He only said one sentence .
他 仅有的 说 一 句子 .

只说得一句，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [left] .
He immediately changed his expression and left .
他 立即地 已更改 他的 表达 和 左边 .

他就拂然变色而去，

[kʌm] [bæk] [tə'deɪ] ,
Come back today ,
来 后退 今天 ,

今日复来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['hɑːrbərɪŋ] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He was suspected of harboring ill intentions .
他 曾是 怀疑 的 窝藏 患病的 意图 .

疑他定怀不良之念，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] ,
Because we went forward to meet ,
因为 我们 去 向前 到 见面 ,

因上前相见，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] .
We need to find his weakness .
我们 需要 到 寻找 他的 弱点 .

要捉他的破绽，

[hiː; hi] [ri'tɔːt] ['ʃɑːpli] .
He retorted sharply .
他 反驳 尖锐地 .

抢白他一场。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
Unexpectedly , he turned out to be a good person .
不料 , 他 转向 出去 到 是 一个 好的 人 .

不期他竟是一个好人，

[ðɪs] ['vɪzɪt] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌgʊd'wɪl] .
This visit is out of goodwill .
这 访问 是 出去 的 善意 .

此来到是好意。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [haʊ] [dɪd] ['ʌŋk(ə)l] [nəʊ] [hiː; hi] [keɪm] [wɪð] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ? "
" How did Uncle know he came with good intentions ? "
" 如何 做过 叔叔 知道 他 来了 和 好的 意图 ? "

“叔叔怎知他来却是好意？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] ['bɪznəs] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪə(r)] .
I asked him what business he had here .
我 问 他 什么 商业 他 有 这里 .

“我问他到此何干，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [seɪ] [ðæt]
He said he heard people in Beijing say that
他 说 他 听到 人们 在 北京 说 那

他说在京中听得人说，

[fɛŋ] [æn; ən]
Feng An
冯 一个

冯按

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [prə'djuːst] [tuː] [kɑːdz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
The academy produced two cards in a row .
这 学院 生产 二 牌 在 一个 排 .

院连出二牌，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [fɔːs] [ðeə(r)] [niːs] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
They wanted to force their niece to marry the young master .
他们 通缉 到 力量 他们的 侄女 到 结婚 这 年轻的 掌握 .

要强逼侄女与过公子成婚，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [wɒt] [maɪ] [niːs] ['wɒntɪd] ,
Knowing it wasn't what my niece wanted ,
会心 它 不是 什么 我的 侄女 通缉 ,

知道非侄女所愿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] .
He was indignant .
他 曾是 愤怒 .

他愤愤不平，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [fɪə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] .
Therefore , they did not fear the road .
所以 , 他们 做过 不是 害怕 这 路 .

故不惮道路之

[fɑː(r)] ,
Far ,
远的 ,

远，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ə'pəʊz] ['gʌvənə(r)] [fɛŋ] .
They rushed over to oppose Governor Feng .
他们 匆忙 超过 到 反对 州长 冯 .

赶将来要与冯按院作对。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] ,
Because the cause of the uprising was unknown ,
因为 这 原因 的 这 起义 曾是 未知 ,

因不知起事根由，

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [niːs] .
So he came to see his niece .
所以 他 来了 到 看 他的 侄女 .

故走来要见侄女，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
I want to know the answer .
我 想 到 知道 这 回答 .

问个明白。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [ə'raɪvd]
Unexpectedly arrived
不料 到达的

不期到了

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Inside the door ,
里面 这 门 ,

门内，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] ,
Upon seeing the notice issued by Inspector Feng ,
之上 看到 这 注意 发布 经过 检查员 冯 ,

看见冯按院出的告示，

[haʊ'evə(r)] , [fɔːst] ['mærɪdʒ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
However , forced marriage is prohibited .
然而 , 强制 婚姻 是 禁止 .

却是禁止强娶的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] .
It was very different from what he had heard .
它 曾是 非常 不同的 从 什么 他 有 听到 .

与他所闻大不相同，

[aɪ] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .
I then realized it was a misrepresentation .
我 然后 已实现 它 曾是 一个 虚假陈述 .

始知是传言之误，

[səʊ][hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
So he didn't even knock on the door .
所以 他 没有 甚至 敲 在 这 门 .

故连门也不敲，

[ðeɪ] [left] ['hæpɪli] .
They left happily .
他们 左边 快乐地 .

竟欢欢喜喜而去。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pæʃənət] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['ækʃ(ə)nz] ,
Seeing his compassionate and righteous actions ,
看到 他的 富有同情心 和 正义 行动 ,

我见他如此有情有义的举动，

['ɪz(ə)nt][hiː; hi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] ?
Isn't he a good person ?
不是 他 一个 好的 人 ?

岂不是个好人？”

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] [tə'deɪ] . . .
According to what my uncle said today . . .
根据 到 什么 我的 叔叔 说 今天 . . .

“据叔叔今日说来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ai][wɒz; wəz] [seɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] ,
Recalling the day I was saved at the county hall ,
回忆 这 天 我 曾是 已保存 在 这 县 大厅 ,

再回想当日在县堂救我之事，

[ai] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] [wɔːm] - [hɑːtɪd] ['pɜːs(ə)n] .
I then realized that he had always been a warm - hearted person .
我 然后 已实现 那 他 有 总是 到过 一个 温暖的 - 心地 人 .

乃知此生素抱热肠，

[nɒt] [wʌn]
Not one
不是 一

不是一

['sʌmtaɪmz] , [wɪð] [ə; eɪ] [lait] [tʌtʃ] ,
Sometimes , with a light touch ,
有时 , 和 一个 光 触碰 ,

时轻举，

[ðə; ði] [niːs] [wɒz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] .
The niece was grateful and respectful .
这 侄女 曾是 感激的 和 尊重 .

侄女感之敬之，

[ðæts] [nɒt] [æn; ən][ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

不为过矣。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[hiː; hi] [seɪvd] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
He saved you at the county hall the day before yesterday .
他 已保存 你 在 这 县 大厅 这 天 前 昨天 .

“他前日在县堂救你，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
You should take him in to recuperate .
你 应该 拿 他 在 到 疗养 .

你即接他养病，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪərəʊz] .
They were a group of chivalrous heroes .
他们 是 一个 团体 的 骑士精神 英雄 .

可谓义侠往来，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Neither of us will betray the other .
两者都不 的 我们 将要 背叛 这 其他 .

两不相负矣，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] .
But he has come from afar to help you in your time of need .
但 他 有 来 从 远方 到 帮助 你 在 你的 时间 的 需要 .

但他今日远来赴你之难，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ,
And seeing that nothing was wrong ,
和 看到 那 没有什么 曾是 错误的 ,

及见无事，

[hiː; hi] [left] ['hæpɪli] .
He left happily .
他 左边 快乐地 .

竟欢然而去，

['nevə(r)] [self]
Never self
绝不 自己

绝不自

[praɪd] ,
Pride ,
自豪 ,

矜，

[hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] .
He wants you to be grateful to him .
他 想要 你 到 是 感激的 到 他 .

要你知感激他，

[hiː; hi] ['æktɪd] [aʊt] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He acted out of loyalty on his own .
他 行动 出去 的 忠诚 在 他的 自己的 .

他独自一段义气，

[maɪ] [niːs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['teɪkən] [ɪn] .
My niece has already been taken in .
我的 侄女 有 已经 到过 已采取 在 .

已包笼侄女于内矣，

[hɪz; ɪz] [niːs] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [haɪ] [preɪz] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪm] .
His niece received such high praise and protection from him .
他的 侄女 已收到 这样的 高的 称赞 和 保护 从 他 .

侄女受他如此护持之高谊，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'blɪviəs] .
But they were oblivious .
但 他们 是 浑然不觉 .

却漠然不知，

[naʊ] [ðæt] [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Now that I know it ,
现在 那 我 知道 它 ,

即今知之，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn'dɪfrənt] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'sɜːnd] .
And they remained indifferent and unconcerned .
和 他们 剩余 冷漠 和 漠不关心 .

又漠然不以为意，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['mætəz] ,
In terms of matters ,
在 条款 的 事情 ,

揆之于事，

[ai] [fiːl] ['veri] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
I feel very disrespectful .
我 感觉 非常 不尊重 .

殊觉失礼，

[ɑːsk] [jɔː'self] ,
Ask yourself ,
问 你自己 ,

问之于心，

[ai] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
I feel ashamed .
我 感觉 羞愧 .

未免抱惭。

[ɪf] [wiː; wi][kəm'peə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] - [sens] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] ,
If we compare the two individuals ' sense of justice and chivalry ,
如果 我们 比较 这 二 个人 - 感觉 的 正义 和 骑士精神 ,

若以两个人之义侠相较，

[ai] [felt] [maɪ] [niːs] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [ɪn'fɪəriə(r)] .
I felt my niece was slightly inferior .
我 毛毡 我的 侄女 曾是 轻微地 下 .

只觉侄女少逊一筹矣。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːs] , "
" The uncle's words of admonition to his niece , "
" 这 叔叔的 字 的 警告 到 他的 侄女 , "

“叔叔教训侄女之言，

['evri] [wɜːd] [ɪz] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
Every word is gold and jade .
每一个 单词 是 金子 和 玉 .

字字金玉。

[bʌt; bət] [maɪ] [niːs] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
But my niece is a woman .
但 我的 侄女 是 一个 女士 .

但侄女一女子，

[ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
The action was suspicious .
这 行动 曾是 可疑的 .

举动有嫌，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] ,
Although I am grateful ,
虽然 我 是 感激的 ,

虽抱知感之心，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['wɒndə(r)] [ə'ləʊn] [ɪn] [ɪn'dɪfrəns] .
He could only wander alone in indifference .
他 可以 仅有的 漫步 独自的 在 漠不关心 .

亦只好独往独来于漠然之中，

[ænd; ənd]
and
和

而

[ai] [həʊp] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] .
I hope that those who understand me will understand .
我 希望 那 那些 WHO 理解 我 将要 理解 .

冀知我者知耳。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n] ?
How can you show a cross - section ?
如何 能 你 展示 一个 叉 - 部分 ?

岂能剖面要示，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ʌp'həuld] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] ?
In the name of upholding justice and chivalry ?
在 这 姓名 的 维护 正义 和 骑士精神 ?

以尊义侠之名？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðæts] [haʊ] [ɪts] [sed] . "
" That's how it's said . "
" 那就是 如何 它是 说 . "

“说便是这等说，

[bʌt; bət][ai]['əʊnli] [felt] [ðæt] [hiː; hi]
But I only felt that he
但 我 仅有的 毛毡 那 他

但只觉他

[ðə; ði] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
The arduous journey of hundreds of miles ,
这 艰巨 旅行 的 数百 的 英里 ,

数百里奔走之劳，

[wɪð] ['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] ,
With nowhere to turn ,
和 无处 到 转动 ,

毫无着落，

[ai] [stɪl] [fiːl] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
I still feel uncomfortable .
我 仍然 感觉 不舒服 .

终不舒畅。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'vaɪt] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spres]
It would be better to send someone to invite him to come and express
它 会 是 更好的 到 发送 某人 到 邀请 他 到 来 和 表达
[hɪz; ɪz]['grætɪtjuːd] .
his gratitude .
他的 感激 .

莫若差人去请他来拜谢，

[let] [hɪm] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [wɔːm] [hɑːt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd]
Let him know that a warm heart can be enjoyed
让 他 知道 那 一个 温暖的 心 能 是 享受

使他知一片热肠消受

['sʌmwʌn] ,
Someone ,
某人 ,

有人，

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][fɑːstə(r)] ?
Wouldn't it be faster ?
不会 它 是 快点 ?

不更快乎？”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['niːdɪd] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [went] [həʊm] .
At this time , Miss Bing Xin needed water and went home .
在 这 时间 , 错过 必应 新 需要 水 和 去 家 .

此时冰心小姐因水用到家，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ]['mædʒɪstreɪt] [fɛŋ] [ænd; ənd] [træns'fəːd] [hɪə(r)] .
He was driven away by Magistrate Feng and transferred here .
他 曾是 驱动 离开 经过 地方法官 冯 和 转移 这里 .

被冯按院赶了转来，

['leɪtə(r)] , [wen] [ai]['dɪd(ə)nt][gəʊ][tuː; tə][maɪ][dʒɒb] , [θɪŋz] [tɜːnd] [aʊt] [raɪt]
Later , when I didn't go to my job , things turned out right
之后 , 什么时候 我 没有 去 到 我的 工作 , 事物 转向 出去 正确的

后来不上本事情正

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
There is no way to inform them .
那里 是 不 方式 到 通知 他们 .

无由报知，

[naʊ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['kʌmpəni] [niːdz] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt]
Now , seeing that the water transport company needs to send someone to invite
现在 , 看到 那 这 水 运输 公司 需求 到 发送 某人 到 邀请
[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] , [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .
Young Master Tie to express his gratitude , he is instructed to do so .
年轻的 掌握 领带 到 表达 他的 感激 , 他 是 指示 到 做 所以 .

今见水运要他差人去请铁公子来谢，

[ðɪs] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
This was just the right opportunity for him .
这 曾是 只是 这 正确的 机会 为了 他 .

正合了他的机会，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [skiːm] ,
Although they knew that water transport was a scheme ,
虽然 他们 知道 那 水 运输 曾是 一个 方案 ,

虽明知水运是计，

['ðeəfɔː(r)]
Therefore
所以

遂

[tuː; tə][juːz][ðə; ði] [trɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
To use the trick to his advantage ,
到 使用 这 诡计 到 他的 优势 ,

将计就汁，

[hiː; hi] [ə'griːd] :
He agreed :
他 同意 :

答应道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] . . . "
" According to my uncle . . . "
" 根据 到 我的 叔叔 . . . "

“听叔叔说来，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚是合理，

[ðə; ði] [niːs] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌŋkəlz] ['ɔːdərs] .
The niece had no choice but to obey her uncle's orders .
这 侄女 有 不 选择 但 到 服从 她 叔叔的 订单 .

侄女只得遵叔叔之命而行，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm]
But the invitation to him
但 这 邀请 到 他

但请他的帖

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌŋk(ə)l] .
But she wants to gain fame through her uncle .
但 她 想要 到 获得 名声 通过 她 叔叔 .

却要借叔叔出名。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [tʊk] [aʊt] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːd] ,
Miss Bing Xin took out an invitation card ,
错过 必应 新 采取 出去 一个 邀请 卡片 ,

冰心小姐因取出一个请帖来，

[raɪt] [ɪn] ['pɜːs(ə)n]
Write in person
写 在 人

当面写

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ɪn'vaɪt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'mɒrəʊ] [nuːn] .
Invite him for a drink tomorrow noon .
邀请 他 为了 一个 喝 明天 中午 .

请他明午小酌，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] .
Call for water to go down .
称呼 为了 水 到 去 向下 .

叫水用去下。

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [weə(r)] [ɪz] [lɔːd] [taɪ] [naʊ] ? "
" Where is Lord Tie now ? "
" 在哪里 是 主 领带 现在 ? "

“不知铁相公下处在那里？”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ɪz] [kɔːld] " ['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl] "
Water transport is called " recognizable "
水 运输 是 称为 " 可识别的 "

水运因叫认得

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [led] [hɪm] [ə'weɪ] .
The servant led him away .
这 仆人 引领 他 离开 .

的小厮领了去。

['wɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdɪd] .
Water should be used where it is needed .
水 应该 是 用过的 在哪里 它 是 需要 .

水用到得下处，

['aɪən] [prɪns] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['hezɪteɪtɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] :
Iron Prince happened to be hesitating down there :
铁 王子 发生 到 是 犹豫不决 向下 那里 :

恰好铁公子正在下处踌躇：

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
We need to go back .
我们 需要 到 去 后退 .

要回去，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] ;
And the reason why Inspector Feng issued the notice was unknown ;
和 这 原因 为什么 检查员 冯 发布 这 注意 曾是 未知 ;

又不知冯按院出告示的缘故；

[tuː; tə] ['ækses] ,
To access ,
到 使用权 ,

要访问，

[ænd; ənd] [huː] [nəʊz] ?
And who knows ?
和 WHO 知道 ?

又不知谁人晓得。

['sʌd(ə)nli] , [ʃweɪ] [jɒŋ] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , Shui Yong walked in .
突然 , 水 永 步行 在 .

忽见水用走进来，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[wen] [juː; jʊ] [met] [ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
When you met me the day before yesterday ,
什么时候 你 遇见 我 这 天 前 昨天 ,

“你前日遇见我时，

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] ?
Didn't you want me to take the exam ?
没有 你 想 我 到 拿 这 考试 ?

不是要央我上本么？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" ['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [maɪ] ['hʌzbənd] [ðæt] [deɪ] "
" After meeting my husband that day "
" 后 会议 我的 丈夫 那 天 "

“那日遇见相公之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɛsənˌdʒɜːrz] ['bɪznəs] [baɪ]['mædʒɪstreɪt] [fɛŋ] .
He was caught up in the messenger's business by Magistrate Feng .
他 曾是 捕捉 向上 在 这 信使的 商业 经过 地方法官 冯 .

就被冯按院老爷的承差赶上，

[nəʊ]
No
不

不

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

由分说，

[ai] [rʌʃt] [bæk] .
I rushed back .
我 匆忙 后退 .

赶了回来。

['vɪzɪtɪŋ] ['keəfəli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Visiting carefully along the way ,
访问 小心 沿着 这 方式 ,

路上细细访问，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt][tuː; tə]['mædʒɪstreɪt]
It was only then that the young lady presented the manuscript to Magistrate
它 曾是 仅有的 然后 那 这 年轻的 女士 呈现 这 手稿 到 地方法官
[fɛŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vjuː] [ɪn] [kɔːt] .
Feng for review in court .
冯 为了 审查 在 法庭 .

方知是家小姐当堂将本稿送与冯按院看，

[hiː; hi] [sɔː] ['beni]
He saw Benne
他 锯 胡麻

他见本内

[hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz] .
He understood his strengths and weaknesses .
他 理解 他的 优势 和 弱点 .

参得他利害，

[ðeɪ] [p'ænɪkt] [tuː] .
They panicked too .
他们 惊慌失措 也 .

也慌了，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [begd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
He repeatedly begged the young lady ,
他 反复 乞求 这 年轻的 女士 ,

再三央求家小姐，

[tʃʊ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] .
Xu issued a notice .
徐 发布 一个 注意 .

许出告示，

[fɔːst] ['mærɪdʒ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Forced marriage is prohibited .
强制 婚姻 是 禁止 .

禁人强娶。

[mɪs] [fæŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrlz] [neɪm] ,
Miss Fang explained the little girl's name ,
错过 方 解释 这 小的 女孩们 姓名 ,

家小姐方说明小的姓名、

['ɪmɪdʒ] ,
Image ,
图像 ,

形象，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['hʌri] [ʌp] .
Tell him to come and hurry up .
告诉 他 到 来 和 匆忙 向上 .

叫他来赶。

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [wɒz; wəz] [sent] [bæk] [baɪ] [hɪm] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
The petty man was sent back by him in an instant .
这 小气 男人 曾是 发送 后退 经过 他 在 一个 立即的 .

小人一时被他赶回，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['prɒmɪs] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] .
Therefore , the promise to Master Tie was broken .
所以 , 这 承诺 到 掌握 领带 曾是 破碎的 .

故失了铁相公之约，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['mɪstə(r)] . [taɪ] [held] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɒfti] ['frendʃɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Unexpectedly , Mr . Tie held such a lofty friendship in his heart .
不料 , 先生 . 领带 握住 这样的 一个 高远 友谊 在 他的 心 .

不期铁相公抱此云天高谊，

[ai] [kænt] [pʊt] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)] .
They traveled a long way to get here .
他们 旅行 一个 长的 方式 到 得到 这里 .

又远远跋涉而来。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the young lady heard this ,
什么时候 这 年轻的 女士 听到 这 ,

家小姐闻之，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [sent] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] .
Therefore , I sent a lowly person .
所以 , 我 发送 一个 卑微的 人 .

故差小人来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstə(r)] . [taɪ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [həʊm] .
We need to invite Mr . Tie to our home .
我们 需要 到 邀请 先生 . 领带 到 我们的 家 .

要请铁相公到家去

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

拜谢。”

[ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ðen] [prɪ'zentɪd] .
The invitation was then presented .
这 邀请 曾是 然后 呈现 .

因将请帖呈出。

[wen] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [hɜːd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
When the Iron Prince heard the water , he explained the reason .
什么时候 这 铁 王子 听到 这 水 , 他 解释 这 原因 .

铁公子听见水用说出缘由，

['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['dʒɔɪfl] ,
Even more joyful ,
甚至 更多的 快乐 ,

更加欢喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [gɹ'iːvənsɪz] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" There were many grievances behind it . "
" 那里 是 许多 不满 在后面 它 . "

“原来有许多委曲。

[ai] [w'ʌndəd] [waɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [fɛŋ] [jɪŋ] [wʊd] ['æktʃuəli] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ˌem 'iː] .
I wondered why that scoundrel Feng Ying would actually turn his back on me .
我 想知道 为什么 那 恶棍 冯 英 会 实际上 转动 他的 后退 在 我 .

我说冯瀛这贼坯为何就肯掉转脸来，

[jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] ['riːəli] ['juːsf(ə)l] .
Your young lady is really useful .
你的 年轻的 女士 是 真的 有用 .

你家小姐真有作用也。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
I saw the notice on your door this morning .
我 锯 这 注意 在 你的 门 这 早晨 .

我早间到你门上看见告示，

[wɪr] ['gəʊɪŋ] [bæk] .
We're going back .
是 去 后退 .

就要回去，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] ,
Because the details are unknown ,
因为 这 细节 是 未知 ,

因不知详细，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , I visited this place .
所以 , 我 到访 这 地方 .

故在此寻访，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] ,
Now that you have explained ,
现在 那 你 有 解释 ,

今你既说明了，

[ai] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [tə'mɒrəʊ] .
I will depart tomorrow .
我 将要 离开 明天 .

我明日准行矣。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
They should have gone to the mansion to express their gratitude .
他们 应该 有 已消失 到 这 大厦 到 表达 他们的 感激 .

本该到府拜谢小

['sɪstə(r)] - [diːp] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz]
Sister Xiangri's deep affection for saving lives
姐姐 - 深的 感情 为了 保存 生活

姐向日垂救深情，

[haʊ'evə(r)] , [wen] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'raɪzɪz] ,
However , when suspicion arises ,
然而 , 什么时候 怀疑 出现 ,

然嫌疑之际，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l]
To avoid causing trouble
到 避免 导致 麻烦

恐惹是非，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɪn'djʊəd] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] .
Therefore , they endured it but dared not .
所以 , 他们 忍受 它 但 敢于 不是 .

故忍而不敢耳。

[juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] [pəʊst] [bæk] .
You take this post back .
你 拿 这 邮政 后退 .

这帖子你带回，

[mɪsɪz] [wɔːm] [ˌhɒspɪ'tæləti]
Miss's warm hospitality
小姐 温暖的 热情好客

小姐的盛意

[ai] [ˌʌndə'stænd] .
I understand .
我 理解 .

已心领了，

" [wʌn] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [biː; bi] [sweɪd] [baɪ] ['tiːtʃɪŋz] . "
" One must never be swayed by teachings . "
" 一 必须 绝不 是 摇摆 经过 教义 . "

万万不能趋教。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [ðə; ði] ['aɪən] ['mɪnɪstərz] ['ækʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌpraɪt] . "
" The Iron Minister's actions are upright . "
" 这 铁 部长 行动 是 直立 . "

“铁相公举动光明，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
The young lady is upright and dignified .
这 年轻的 女士 是 直立 和 凝重 .

家小姐持身正大，

[kwɑːŋ] [fɛŋ] ['tʃuː] [taɪ]
Kuang Feng Qu Tie
匡 冯 曲 领带

况奉屈铁

[maɪ] [lɔːd] ,
My lord ,
我的 主 ,

相公，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪm] .
However , it was only with the second master of the family accompanying him .
然而 , 它 曾是 仅有的 和 这 第二 掌握 的 这 家庭 随同 他 .

止不过家二老爷相陪，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['əʊnli] [ɪn'dʌldʒd] [hɜː'self] ['slaɪtli] .
The young lady only indulged herself slightly .
这 年轻的 女士 仅有的 沉溺其中 她自己 轻微地 .

家小姐不过略略尽情，

[wɒt] [sə'spiʃən] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What suspicions are there ?
什么 怀疑 是 那里 ?

有何嫌疑？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [juː; jʊ] "
" Me and you "
" 我 和 你 "

“我与你

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
The young lady of the family came and went .
这 年轻的 女士 的 这 家庭 来了 和 去 .

家小姐往来，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
This was an act of chivalry and righteousness .
这 曾是 一个 行为 的 骑士精神 和 义 .

本系义侠之举，

[ə'rɪdʒənəli] [nɒt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɒdi] ,
Originally not within the physical body ,
起初 不是 之内 这 身体的 身体 ,

原不在形骸之内，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [mʌn'deɪn] ['səʊʃ(ə)l] ['naisiti] ?
Why bother with such mundane social niceties ?
为什么 打扰 和 这样的 平凡的 社会的 礼貌 ?

何必区区作此世情酬应？

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [θæŋk] [ðem; ðəm] .
You can go back and thank them .
你 能 去 后退 和 感谢 他们 .

你可回去谢声，

[ai] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [kʌm] .
I absolutely cannot come .
我 绝对地 不能 来 .

我断断不来。”

['wɔːtə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [hæd; həd] [sed] , [wɒz; wəz] [dɪ'saɪsɪv] .
Water , as the Iron Prince had said , was decisive .
水 , 作为 这 铁 王子 有 说 , 曾是 决定性 .

水用见铁公子说得斩截，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [wʌn] ['kænɒt] [fɔːs] [θɪŋz] .
It is known that one cannot force things .
它 是 已知 那 一 不能 力量 事物 .

知不可强，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [ʃweɪ] [jʌn] .
He had no choice but to go home and inform Miss Bing Xin and Shui Yun .
他 有 不 选择 但 到 去 家 和 通知 错过 必应 新 和 水 云 .

只得回家报知冰心小姐与水运。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hɜːd]
Miss Bing Xin heard
错过 必应 新 听到

冰心小姐听说

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] ,
If they don't come ,
如果 他们 不 来 ,

不来，

[fæn] - [sed] :
Fan Huanxi said :
扇子 - 说 :

反欢喜道：

" [ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [lʌv] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fekʃənət] . "
" In this life , love is for those who are affectionate . "
" 在 这 生活 , 爱 是 为了 那些 WHO 是 亲热 . "

“此生情为有情，

['raɪtʃəsnəs] [miːnz] ['hævɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Righteousness means having righteousness .
义 方法 拥有 义 .

义为有义，

[ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɪz][wʌn] [huː] [pə'zesɪz] ['ʃɪvəlri] .
A hero is one who possesses chivalry .
一个 英雄 是 一 WHO 拥有 骑士精神 .

侠为有侠，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] ['klɪəli] ?
How can you recognize something so clearly ?
如何 能 你 认出 某物 所以 清楚地 ?

怎认得这等分明?

['truːli] ['ædmərəb(ə)l]
Truly admirable
真的 令人钦佩的

真可敬

['ɔːlsəʊ] . "
also . "
还 . "

也。”

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][plæn][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [feɪld] .
However , the plan for water transport failed .
然而 , 这 计划 为了 水 运输 失败的 .

惟水运所谋不遂，

[left] [wɪð] [nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Left with no other choice , he had to come back to see the young master
左边 和 不 其他 选择 , 他 有 到 来 后退 到 看 这 年轻的 掌握
[ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] :
and discuss the matter :
和 讨论 这 事情 :

不得已只得又走来见过公子商量道：

" [ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] , "
" This guy surnamed Tie , "
" 这 盖伊 姓氏 领带 , "

“这姓铁的，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
A young man ,
一个 年轻的 男人 ,

一个少年人，

['klɪəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lʌst] .
Clearly , it was lust .
清楚地 , 它 曾是 欲望 .

明明为贪色，

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ][mɪks][ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] .
But it's a mix of truth and falsehood .
但 它是 一个 混合 的 真相 和 谬误 .

却真真假假，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] [baɪ] ['eni] [ə'tempts] [tuː; tə] [tempt] [hɪm] .
He remained unmoved by any attempts to tempt him .
他 剩余 不动 经过 任何 尝试 到 诱惑 他 .

百般诱他不动，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [sed] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ,
Although I said I was going ,
虽然 我 说 我 曾是 去 ,

口虽说去，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] .
But then they went down .
但 然后 他们 去 向下 .

却又下去，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['siːkrətli] [hæz; həz][ə; eɪ]['daɪəgræm] .
I'm afraid he secretly has a diagram .
我是 害怕的 他 偷偷 有 一个 图表 .

只怕他暗暗的还有图

[siːk] ,
seek ,
寻找 ,

谋，

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [gɑːd] . "
" Young master , you must be on guard . "
" 年轻的 掌握 , 你 必须 是 在 警卫 . "

公子不可不防。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ai] [siː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['diːmən] . "
" I see this person as a ghost or a demon . "
" 我 看 这 人 作为 一个 鬼 或者 一个 恶魔 . "

“我看此人如鬼如蜮，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [streɪt] ['pɜːs(ə)n] .
I am a straight person .
我 是 一个 直的 人 .

我一个直人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [prə'tektɪd] [ðeə(r)] .
He was well protected there .
他 曾是 出色地 受保护 那里 .

那里防得他许多。

[ai][ˌeɪ 'em][ɪn] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
I am in Licheng County .
我 是 在 李城 县 .

我在历城县，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
He should also be considered a hero .
他 应该 还 是 经过考虑的 一个 英雄 .

也要算做一个豪杰，

[hiː; hi] [njuː] ['pɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [jɔː(r); jə(r)] [niːs] .
He knew perfectly well that I was going to marry your niece .
他 知道 完美 出色地 那 我 曾是 去 到 结婚 你的 侄女 .

他明知我要娶你侄女儿，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['kaʊnti] [ɒv; əv][ɔːl] ['pleɪsɪz] ?
Why did you have to come to my county of all places ?
为什么 做过 你 有 到 来 到 我的 县 的 全部 地方 ?

怎偏偏要走到我县中来，

[ænd; ənd]
and
和

与

[jɔː(r); jə(r)] [niːs] [ɪz] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Your niece is being unreasonable .
你的 侄女 是 存在 不合理 .

你侄女儿歪缠，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['klɪəli] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][maɪ] ['enəmi] ?
Isn't that clearly making them my enemy ?
不是 那 清楚地 制作 他们 我的 敌人 ?

岂不是明明与我做对头？

[juː; jʊ][英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [hɪm] ['ɪntuː] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .
You tricked him into falling into a trap .
你 被骗了 他 进入 坠落 进入 一个 陷阱 .
你骗他落套，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] ;
But he just wouldn't fall into the trap ;
但 他 只是 不会 落下 进入 这 陷阱 ;
他又偏偏不落套；

[juː; jʊ][英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [hɪm] ['ɪntuː] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
You tricked him into believing it .
你 被骗了 他 进入 相信 它 .
你哄他上当，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
But he just wouldn't fall for it .
但 他 只是 不会 落下 为了 它 .
他又偏偏不上当。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [hɪm] ?
How could I possibly have the time to guard against him ?
如何 可以 我 可能 有 这 时间 到 警卫 反对 他 ?
我那有许多的功夫去防范他?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] .
It would be better to go and pay respects to him tomorrow .
它 会 是 更好的 到 去 和 支付 尊重 到 他 明天 .
莫若明日去拜他，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .
It was simply said that it was to honor his reputation as a hero .
它 曾是 简单地 说 那 它 曾是 到 荣誉 他的 名声 作为 一个 英雄 .
只说是恭他豪杰之名，

[hiː; hi] ['nevə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] .
He never failed to return the bow .
他 绝不 失败的 到 返回 这 弓 .
他没个不来回拜之礼。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] . . .
When he returned the bow . . .
什么时候 他 返回 这 弓 . . .
等他来回拜之时，

[aɪl] [duː; də] [maɪ] [best] [tuː; tə] [həʊst] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I'll do my best to host a banquet for him .
患病的 做 我的 最好的 到 主持人 一个 宴会 为了 他 .
拚着设一席酒请他，

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'vaɪtɪd] ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] .
We also invited Mr . Zhang .
我们 还 受邀 先生 . 张 .
再邀了张公子、

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [liː]
Young Master Li
年轻的 掌握 李
李公子、

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
Young Master Wang and a group of distinguished guests drank together .
年轻的 掌握 王 和 一个 团体 的 杰出的 客人 喝 一起 .
王公子一班贵人同饮。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
After drinking until half - drunk ,
后 喝 直到 一半 - 醉 ,

饮到半酣，

[get] [hɪm] [drʌŋk]
Get him drunk
得到 他 醉

将他灌醉，

[hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [sʌm; səm] ['ɪnsɪdənts] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] .
He would find some incidents to argue with .
他 会 寻找 一些 事件 到 争论 和 .

寻些事故与他争闹起来，

['sevrəl] [mɔː(r)] [strɒŋ] [wʌnz] [leɪ] [daʊn]
Several more strong ones lay down
一些 更多的 强的 一个 躺 向下

再伏下几个有力

[ðə; ði] ['aɪd(ə)l] [mæn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The idle man was furious .
这 闲置的 男人 曾是 狂怒 .

气的闲汉，

['evriwʌn] , [lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] !
Everyone , let's go together !
每个人 , 我们来吧 去 一起 !

大家一齐上，

[biːt] [hɪm] [hɑːf] [tuː; tə] [deθ] .
Beat him half to death .
打 他 一半 到 死亡 .

打他一个半死，

[let] [ɒf] [sʌm; səm] [stiːm] .
Let off some steam .
让 离开 一些 蒸汽 .

出出气，

[ðen] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] [feŋ] .
Then the complaint was reported to Governor Feng .
然后 这 抱怨 曾是 据报道 到 州长 冯 .

然后告到冯按院处。

[əʊld] [feŋ] [njuː] [hɪm]
Old Feng knew him
老的 冯 知道 他

就是老冯晓得他

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He is the son of a high - ranking official .
他 是 这 儿子 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

是堂官之子，

[prə'tekt] [hɪm] .
Protect him .
保护 他 .

要护他，

[bʌt; bət] [ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
But it's also difficult for us .
但 它是 还 难的 为了 我们 .

却也难为我们不得。

[get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] ['temprərəli] .
Get it done temporarily .
得到 它 完毕 暂时地 .

弄到临时，

['duːɪŋ] [ɡʊd] [ɔː(r)] [bæd]
Doing good or bad
正在做 好的 或者 坏的

做好做歹，

[let] [hɪm] [ɡəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

放了他去，

[meɪk] [hɪm] [teɪk] ['nəʊtɪs]
Make him take notice
制作 他 拿 注意

使他正眼

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [deəd] [nɒt] [lʊk] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
They also dared not look down upon the people of Licheng County .
他们 还 敢于 不是 看 向下 之上 这 人们 的 李城 县 .

也不敢视我历城县的人物，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

岂不快哉！”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['lɪsnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[hiː; hi] ['hæpɪli] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] :
He happily stumbled and fell :
他 快乐地 踉跄 和 跌倒 :

欢喜的打跌道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['sætɪsfaɪɪŋ] . "
" This plan is extremely satisfying . "
" 这 计划 是 极其 令人满意 . "

“此计痛快之极，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kæn; kən] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
As long as the young master can do it .
作为 长的 作为 这 年轻的 掌握 能 做 它 .

只要公子做得出。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɡwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [waɪ] [kænt] [ai] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Why can't I do it ? "
" 为什么 不能 我 做 它 ? "

“我怎的做不出？

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
His father was a high - ranking official .
他的 父亲 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 .

他老子是都堂，

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
My father was a scholar who was destined to become a prime minister .
我的 父亲 曾是 一个 学者 WHO 曾是 注定 到 变得 一个 主要的 部长 .

我父亲是将拜相的学

['skɒlə(r)] ,
scholar ,
学者 ,

士，

" [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [hɪm] ? "
" Are those people inferior to him ? "
" 是 那些 人们 下 到 他 ? "

那些儿不如他？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] . . . "
" Since the young master has made up his mind . . . "
" 自从 这 年轻的 掌握 有 制成 向上 他的 头脑 . . . "

“既公子主意定了，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [hɪm] [tə'deɪ] ?
Why not go and worship him today ?
为什么 不是 去 和 崇拜 他 今天 ?

何不今日就去拜他，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [biː; bi] [hɪə(r)] [tə'mɒrəʊ]
I'm afraid he won't be here tomorrow
我是 害怕的 他 惯于 是 这里 明天

恐他明日正不

" [ai] [nəʊ] [hiːz] [gɒn] . "
" I know he's gone . "
" 我 知道 他是 已消失 . "

知去了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [raɪt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] ['envələʊp] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] " [maɪ]
Young Master Guo had someone write a large red envelope inscribed with " My
年轻的 掌握 郭 有 某人 写 一个 大的 红色的 信封 铭文 和 " 我的
[dɪə(r)] ['ʃaʊ] ['nɪŋ] . "
Dear Xiao Ning . "
亲爱的 肖 宁 . "

过公子因叫人写了一个“眷小凝”的大红全柬，

[hiː; hi] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He rode in a large sedan chair .
他 骑 在 一个 大的 轿车 椅子 .

坐了一乘大轿，

[wɪð] ['sevrəl] ['fæməli] ['membəz] ,
With several family members ,
和 一些 家庭 成员 ,

跟着几个家人，

['æktʃuəli]
actually
实际上

竟

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm] [daʊn] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
They carried him down to pay homage to the Iron Prince .
他们 携带 他 向下 到 支付 尊敬 到 这 铁 王子 .

抬到下处来拜铁公子。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːd] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] . . .
Upon seeing the name card , the Iron Prince . . .
之上 看到 这 姓名 卡片 , 这 铁 王子 . . .

铁公子见了名帖，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] ,
Knowing that it was Young Master Guo ,
会心 那 它 曾是 年轻的 掌握 郭 ,

知是过公子，

[ai] [dɪ'spaɪz] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] .
I despise his character .
我 鄙视 他的 特点 .

鄙其为人，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [dɒdʒ] .
Hurry up and dodge .
匆忙 向上 和 躲闪 .

忙躲开，

['ʃaʊ] [dæn]['əʊnli] [rɪ'tɜːnd]
Xiao Dan only returned
肖 担 仅有的 返回

叫小丹只回

[nɒt] [hɪə(r)] .
Not here .
不是 这里 .

不在，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [ə'lait] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Young Master Guo alighted from the sedan chair .
年轻的 掌握 郭 下车 从 这 轿车 椅子 .

过公子下了轿，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
He actually went inside the residence .
他 实际上 去 里面 这 住宅 .

竟走进寓内，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] ['meni] [ə'fekʃənət] [ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ] [wɜːdz] [tuː; tə] ['ʃaʊ] [dæn] .
He expressed many affectionate and admiring words to Xiao Dan .
他 表达 许多 亲热 和 钦佩 字 到 肖 担 .

对小丹说了许多殷勤思慕之言，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['gɒtn] ['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [left] .
They had just gotten into the sedan chair and left .
他们 有 只是 获得 进入 这 轿车 椅子 和 左边 .

方才上轿而去，

['aɪən]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The young master thought to himself :
这 年轻的 掌握 想法 到 他自己 :

公子暗暗想道：

" [ai][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] "
" I am his adversary "
" 我 是 他的 对手 "

“我是他的对头，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] ?
Why did he come to worship me ?
为什么 做过 他 来 到 崇拜 我 ?

他来拜我做甚么？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [aɪv] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] [plɒtid] [ə'genst] [ænd; ənd] ['hævnt] ['fɔːlən] ?
Could it be that you see I've been repeatedly plotted against and haven't fallen ?
可以 它 是 那 你 看 我已经 到过 反复 绘制 反对 和 还没有 倒下 ?

莫非见屡屡算计我不倒，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei]
We must find a way
我们 必须 寻找 一个 方式

又要设法

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː] ? "
" Are you here to harm me ? "
" 是 你 这里 到 伤害 我 ? "

来害我？”

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He chuckled to himself :
他 轻笑 到 他自己 :

又暗笑道：

" [jʊr; jər] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː] . "
" You're plotting to harm me . "
" 你是 绘制 到 伤害 我 . "

“你思量要害我，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] .
I'm afraid it will be quite difficult .
我是 害怕的 它 将要 是 相当 难的 .

只怕还甚难。

[bʌt; bət][maɪ] ['bɪznəs] [ɪz]['əʊvə(r)] .
But my business is over .
但 我的 商业 是 超过 .

但我事已完了，

[aɪm]['gəʊɪŋ] [bæk] [tə'mɒrəʊ] .
I'm going back tomorrow .
我是 去 后退 明天 .

明日要回去，

[ðæt]
That
那

那

[ai][hæv; həv] [friː] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [geɪmz] [wɪð] [hɪm] .
I have free time to play games with him .
我 有 自由的 时间 到 玩 游戏 和 他 .

有闲工夫与他游戏，

[ai][dʒʌst] ['hævnt] [siːn] [hɪm] .
I just haven't seen him .
我 只是 还没有 已见 他 .

只是不见他罢了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'eθɪkl] ['pɜːs(ə)n]
Although he was an unethical person
虽然 他 曾是 一个 不道德的 人

“他虽为人不端，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
But he was also the son of a scholar .
但 他 曾是 还 这 儿子 的 一个 学者 .

却也是学士之子，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ɪn][ə; eɪ][grænd][ænd; ənd] [ˌɒsten'teɪʃəs] ['mænə(r)] .
They came to pay their respects in a grand and ostentatious manner .
他们 来了 到 支付 他们的 尊重 在 一个 盛大 和 炫耀的 方式 .

既招招摇摇来拜一场，

[ɪf] [ai][doʊnt][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] . . .
If I don't go back to pay my respects . . .
如果 我 不 去 后退 到 支付 我的 尊重 . . .

我若不去回拜，

[ðeɪ] [dʒʌst] [θɔːt] [ai][wɒz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ruːd] .
They just thought I was arrogant and rude .
他们 只是 想法 我 曾是 傲慢的 和 粗鲁的 .

只道我傲物无礼了。

[ai] [θɪŋk] [hiːz] [ə; eɪ]['wʊmənaɪzə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['drʌŋkəd] .
I think he's a womanizer and a drunkard .
我 思考 他是 一个 花花公子 和 一个 酒鬼 .

我想他是个酒色公子，

['sɜːt(ə)nli]
certainly
当然

定然

[get] [ʌp] [leɪt] ,
Get up late ,
得到 向上 晚的 ,

起得迟，

[aɪl] [dʒʌst][pəʊst] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I'll just post something early tomorrow morning .
患病的 只是 邮政 某物 早期的 明天 早晨 .

我明日赶早投一帖子就行，

[tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ɪz][tuː; tə] [nɒt] ['wɜːʃɪp] .
To worship is to not worship .
到 崇拜 是 到 不是 崇拜 .

拜犹不拜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He was speechless .
他 曾是 无言 .

使他无说，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kəm'baɪn] [bəuθ] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ?
Wouldn't that combine both propriety and wisdom ?
不会 那 结合 两个都 礼 和 智慧 ?

岂不礼智两全?”

[ɪts] [dɪ'saɪdɪd] .
It's decided .
它是 决定 .

算定了，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[get] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌnraɪz]
Get up before sunrise
得到 向上 前 日出

日未出就起来，

[tel] ['ʃaʊ'dɑːn] [tuː; tə] [pæk] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
Tell Xiaodan to pack her luggage .
告诉 小丹 到 盒 她 行李 .

叫小丹收拾行李，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [get] ['redi] .
Get up and get ready .
得到 向上 和 得到 准备好 .

打点起身，

[ə; eɪ] [stɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
A store in the center of the city .
一个 店铺 在 这 中心 的 这 城市 .

自却转央一个店

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːvənt] .
I took the invitation from the servant .
我 采取 这 邀请 从 这 仆人 .

上小厮拿了帖子，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
I have come to pay my respects to the young master .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 到 这 年轻的 掌握 .

来拜过公子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [æt; ət] [maɪ] [pleɪs] .
Unexpectedly , the young master had already sent servants to inquire at my place .
不料 , 这 年轻的 掌握 有 已经 发送 仆人 到 查询 在 我的 地方 .

不期过公子已伏下人在下处打听，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] ,
Upon seeing the Iron Prince come to pay his respects ,
之上 看到 这 铁 王子 来 到 支付 他的 尊重 ,

一见铁公子来拜，

['mɔːnɪŋ]
morning
早晨

早

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [wɪð] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] .
A messenger arrived with Young Master Guo .
一个 信使 到达的 和 年轻的 掌握 郭 .

飞报与过公子。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['aɪən] - ['wɪld] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'raɪvd] ,
Just as the iron - willed young master arrived ,
只是 作为 这 铁 - 意志 年轻的 掌握 到达的 ,

刚等的铁公子到门，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [drest] [ɪn] [ɪm'pekəb(ə)l] ['mænəz] .
Young Master Guo was already dressed in impeccable manners .
年轻的 掌握 郭 曾是 已经 穿着 在 完美无瑕 礼仪 .

过公子早衣冠齐楚，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [lɑːf] , ['seɪɪŋ] :
He greeted them with a big laugh , saying :
他 问候 他们 和 一个 大的 笑 , 说 :

笑哈哈的迎将出来道：

" ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] "
" Little brother "
" 小的 兄弟 "

“小弟

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] ['jestədeɪ] .
I paid my respects yesterday .
我 有薪酬的 我的 尊重 昨天 .

昨日晋谒，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ][sɪn'sɪə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
However , this is merely a token of my sincere admiration .
然而 , 这 是 仅仅 一个 令牌 的 我的 真诚 钦佩 .

不过聊表仰慕之诚，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [ə'gen] , ['brʌðə(r)] ?
How could I dare trouble you again , brother ?
如何 可以 我 敢 麻烦 你 再次 , 兄弟 ?

怎敢又劳兄赐台顾？”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [rɪ'piːtɪd] ['baʊəl] ['muːvmənts] ,
Because of repeated bowel movements ,
因为 的 重复 肠 移动 ,

因连连打恭，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] .
Please come in .
请 来 在 .

拱请进去。

['aɪən] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子

[ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] ['əʊnli] [ɪk'stendɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
The inspection only extended up to the door .
这 检查 仅有的 扩展 向上 到 这 门 .

打量只到门，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['neɪmpleɪt] [ænd; ənd] [left] .
He submitted a nameplate and left .
他 提交 一个 铭牌 和 左边 .

投一名帖便走，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ˌem 'iː] .
Suddenly , I saw the young master come out to greet me .
突然 , 我 锯 这 年轻的 掌握 来 出去 到 迎接 我 .

忽见过公子直出门迎接，

['veri] [ə'tentɪv] ,
Very attentive ,
非常 细心 ,

十分殷勤，

[ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] ['ætməsfɪə(r)]
A harmonious atmosphere
一个 和谐 气氛

一团和气，

[ai] [kænt] [let] [gəʊ] .
I can't let go .
我 不能 让 去 .

便放不下

[kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [kəʊld] [feɪs] .
Come with a cold face .
来 和 一个 寒冷的 脸 .

冷脸来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðeə(r)] [neɪm] [kɑːdz] .
They had no choice but to submit their name cards .
他们 有 不 选择 但 到 提交 他们的 姓名 牌 .

只得投了名帖，

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They yielded to each other .
他们 产生 到 每个 其他 .

两相揖让。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon arriving in the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了厅上，

[ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ] .
The Iron Prince was about to bow .
这 铁 王子 曾是 关于 到 弓 .

铁公子就要施礼，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo stopped him and said :
年轻的 掌握 郭 停止 他 和 说 :

过公子止住道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“此

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] [raɪt] [naʊ] .
It's inconvenient to ask for your advice right now .
它是 不方便 到 问 为了 你的 建议 正确的 现在 .

间不便请教。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He then invited the Iron Prince directly to the back hall .
他 然后 受邀 这 铁 王子 直接地 到 这 后退 大厅 .

遂将铁公子直邀到后厅，

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [baʊd] [ænd; ənd]['teɪkən]['aʊə(r)] [siːts] .
We have just bowed and taken our seats .
我们 有 只是 鞠躬 和 已采取 我们的 座位 .

方才施礼序坐，

[wʌn] [saɪd] ['ɒfəz] [tiː] ,
One side offers tea ,
一 边 优惠 茶 ,

一面献茶，

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Gongzi said :
郭 - 说 :

过公子因说道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd][jɔː(r); jə(r)][hə'rəʊɪk] [neɪm] , ['brʌðə(r)] [taɪ] . "
" I have long admired your heroic name , Brother Tai . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 英勇 姓名 , 兄弟 泰 . "

"久闻台兄英雄之名，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I need to think about it for a moment .
我 需要 到 思考 关于 它 为了 一个 片刻 .

急思一会。

[wen] [juː; jʊ] ['ɒnəd] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
When you honored my humble abode in the past ,
什么时候 你 荣幸 我的 谦逊的 住所 在 这 过去的 ,

前蒙辱临敝邑时，

[hiː; hi] [ðen] [plænd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['empərə(r)] .
He then planned to visit the emperor .
他 然后 计划 到 访问 这 皇帝 .

即谋晋谒，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['hʌrɪdli] [set] [ɒf] .
And then they hurriedly set off .
和 然后 他们 匆匆 放 离开 .

而又匆匆发驾，

[rɪ'gret]
Regret
后悔

抱恨至

[naʊ] .
now .
现在 .

今。

[tə'deɪ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][hɪə(r)] .
Today , I am honored to have you here .
今天 , 我 是 荣幸 到 有 你 这里 .

今幸临，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['pætrənɪdʒ] .
And I am grateful for your patronage .
和 我 是 感激的 为了 你的 赞助 .

又承垂顾，

[ðɪs] [ɪz]['truːli][ə; eɪ]['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
This is truly a joyous occasion .
这 是 真的 一个 欢乐 场合 .

诚为快事，

[ai][deə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] [ten] - [deɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] .
I dare to make this a ten - day drinking session on the plains .
我 敢 到 制作 这 一个 十 - 天 喝 会议 在 这 平原 .

敢扳作平原十日之饮，

[tuː; tə] [suːð] [ðeə(r)]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] .
To soothe their hunger and thirst .
到 舒缓 他们的 饥饿 和 口渴 .

以慰饥渴之怀。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [tiː] ,
After the Iron Prince finished his tea ,
后 这 铁 王子 完成的 他的 茶 ,

铁公子茶罢，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

就立起身来道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] "
" Thank you for your kindness , elder brother "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 长老 兄弟 "

“承长兄厚爱，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
I should learn from this .
我 应该 学习 从 这 .

本当领教，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['iːgə(r)][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
But I am eager to go home .
但 我 是 渴望的 到 去 家 .

只是归心似箭，

[ɪ'miːdiətli] [tə'deɪ]
Immediately today
立即地 今天

今日立刻

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [dʌn] .
It's almost done .
它是 几乎 完毕 .

就要行了。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ɑːmz]
The joy of holding arms
这 喜悦 的 保持 武器

把臂之欢，

" [wiː; wi][kæn; kən] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
" We can leave it for another day . "
" 我们 能 离开 它 为了 其他 天 . "

留待异日可也。”

[gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Young Master Guo stopped him , saying :
年轻的 掌握 郭 停止 他 , 说 :

过公子拦住道：

" [ɪf] [wiː; wi] [miːt] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] . "
" If we meet , we will not drink together . "
" 如果 我们 见面 , 我们 将要 不是 喝 一起 . "

“相逢不饮，

[truː] ['ɔːdə(r)]
True Order
真的 命令

真令

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [muːn] [lɑːf] [æt; ət] ['piːp(ə)l] .
The wind and moon laugh at people .
这 风 和 月亮 笑 在 人们 .

风月笑人。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] ,
Even if you are in a hurry ,
甚至 如果 你 是 在 一个 匆忙 ,

任是行急，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
They must stay for three days .
他们 必须 停留 为了 三 天 .

也要屈留三日。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ai] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I really want to do it . "
" 我 真的 想 到 做 它 . "

“小弟实实要行，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [rɪ'mɑːk] .
It was not a deliberate remark .
它 曾是 不是 一个 商榷 评论 .

不是故辞，

['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒn'dʒevəti]
Begging for longevity
乞讨 为了 长寿

乞长

['brʌðə(r)] , [pliːz] [ˌʌndə'stænd] .
Brother , please understand .
兄弟 , 请 理解 .

兄相谅。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ə'gen] .
After saying that , he walked out again .
后 说 那 , 他 步行 出去 再次 .

说罢又往外走。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [græbd] [hɪm] [wɪð] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo grabbed him with one hand and said :
年轻的 掌握 郭 抓住 他 和 一 手 和 说 :

过公子一手扯住道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['tæləntɪd] , [ai] [ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] . "
" Although I am not talented , I am still a young man . "
" 虽然 我 是 不是 才华横溢 , 我 是 仍然 一个 年轻的 男人 . "

“小弟虽不才，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
I am also a son of an official family .
我 是 还 一个 儿子 的 一个 官方的 家庭 .

也忝为宦家子弟，

['brʌðə(r)] [taɪ]
Brother Tai
兄弟 泰

台兄

[doʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['laɪtli] .
Don't take it too lightly .
不 拿 它 也 轻轻 .

不要看得十分轻了。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː]
If you look down on it
如果 你 看 向下 在 它

若果看轻，

[ðeɪ] ['ʃudnt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] ;
They shouldn't have come to visit ;
他们 不应该 有 来 到 访问 ;

就不该来赐顾；

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [greis] [ˌem 'iː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] ,
Since you have graced me with your presence ,
自从 你 有 恩赐 我 和 你的 在场 ,

既蒙赐顾，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][həʊst][ænd; ənd] [gest] .
Then they would be considered as host and guest .
然后 他们 会 是 经过考虑的 作为 主持人 和 客人 .

便要算做宾主。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] .
I'd like to ask you to stay .
ID 喜欢 到 问 你 到 停留 .

小弟相留，

[haʊ'evə(r)] , [ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [ˌhɒspɪ'tæləti] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] [ænd; ənd][həʊst] .
However , I only wish to fulfill the proper hospitality as a guest and host .
然而 , 我 仅有的 希望 到 实现 这 恰当的 热情好客 作为 一个 客人 和 主持人 .

不过欲少尽宾主之谊耳，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪv] .
There was no ulterior motive .
那里 曾是 不 后方 动机 .

非有所求也。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['ædəmənt] [ɪn] [rɪ'fjuːzɪŋ] [ˌem 'iː] , ['brʌðə(r)] ['taɪ'wɑːn] ?
Why are you so adamant in refusing me , Brother Taiwan ?
为什么 是 你 所以 坚定不移 在 拒绝 我 , 兄弟 台湾 ?

不识台兄何见拒之甚也？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [mɛŋ] "
" Elder Brother Meng "
" 长老 兄弟 孟 "

“蒙长兄

[ə'tentɪv] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ,
Attentive and refined ,
细心 和 精制 ,

殷勤雅爱，

[ai] , [tuː] , ['kænɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [liːv] .
I , too , cannot bear to leave .
我 , 也 , 不能 熊 到 离开 .

小弟亦不忍言去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [pækt] .
But they were already packed .
但 他们 是 已经 包装 .

但已束装，

[ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

行色倥偬，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

势不容缓耳。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [sɪns]
" Since
" 自从

“既是

['brʌðə(r)] [taɪ] [dʌz] [nɒt] ['væljuː] ['frendʃɪp] .
Brother Tai does not value friendship .
兄弟 泰 做 不是 价值 友谊 .

台兄不以朋友为情义，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ,
Determined to do it ,
决定 到 做 它 ,

决意要行，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['kiːpɪŋ] [hɪm] .
My younger brother insisted on keeping him .
我的 年轻 兄弟 坚持 在 保持 他 .

小弟强留，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
I also felt ashamed .
我 还 毛毡 羞愧 .

也自觉惶愧。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [left] ['hʌŋgri] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] .
But he left hungry in the early morning .
但 他 左边 饥饿的 在 这 早期的 早晨 .

但只是清晨枵腹而去，

['brʌðərz] [hɑːt]
Brother's Heart
兄弟 心

弟心

[ai][ˌeɪ 'em]['truːli] [ʌn'iːzi] .
I am truly uneasy .
我 是 真的 不安 .

实有不安。

[ai][deə(r)][nɒt]['lɪŋgə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
I dare not linger any longer .
我 敢 不是 萦绕 任何 更长 .

今亦不敢久留，

[ai]['əʊnli][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [breɪk] .
I only ask for a short break .
我 仅有的 问 为了 一个 短的 休息 .

只求略停片时，

[traɪ][tuː; tə] [pə'sweɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [iːt] [wʌn] [les] [miːl] .
Try to persuade someone to eat one less meal .
尝试 到 说服 某人 到 吃 一 较少的 一顿饭 .

少劝一餐，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɒf] [baɪ][kɑː(r)] .
They immediately set off by car .
他们 立即地 放 离开 经过 车 .

而即听驱车就道，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦不为迟，

['kɒmənə(r)]
commoner
平民

庶

['sevrəl] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [hæv; həv] [endid] .
Several relationships have ended .
一些 关系 有 结束 .

几人情两尽，

" ['brʌðə(r)] [taɪ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] ? "
" Brother Tai , are you still unwilling to forgive me ? "
" 兄弟 泰 , 是 你 仍然 不情愿 到 原谅 我 ? "

难道台兄还不肯见谅？”

['aɪən] [prɪns] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] .
Iron Prince did not want to stay .
铁 王子 做过 不是 想 到 停留 .

铁公子本不欲留，

['hævɪŋ] ['witnis] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] [diːp] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] ,
Having witnessed the young master's deep affection and kindness ,
拥有 目击者 这 年轻的 硕士学位 深的 感情 和 仁慈 ,

因见过公子深情厚谊，

['ɜːnɪst] ['mʌni]
earnest money
认真 钱

恳恳款

[ki:p] ,
Keep ,
保持 ,

留，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [sed] :
They had no choice but to stay and said :
他们 有 不 选择 但 到 停留 和 说 :

只得住下道：

" [dʒʌst] ['entəd] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] , "
" Just entered to pay respects , "
" 只是 进入 到 支付 尊重 , "

“才进拜，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] ['bɒðə(r)][juː; jʊ] ?
How could I possibly bother you ?
如何 可以 我 可能 打扰 你 ?

怎便好相扰？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [wen] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] [miːt] ,
" When kindred spirits meet ,
" 什么时候 亲属 烈酒 见面 ,

“知己相逢，

[wen] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [fə'gɒtn] ,
When you and I are forgotten ,
什么时候 你 和 我 是 被遗忘的 ,

当忘你我，

['brʌðə(r)] [taɪ]
Brother Tai
兄弟 泰

台兄

[kwɪk] ,
Quick ,
快的 ,

快士，

[waɪ] [juːz] [sʌtʃ] [kliː'ʃeɪz] ?
Why use such clichés ?
为什么 使用 这样的 陈词滥调 ?

何故作此套言。”

[ai] [kænt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

['sʌd(ə)nli] , - [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , Shuiyun walked in .
突然 , - 步行 在 .

只见水运忽走了进来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ,
Upon seeing the Iron Prince ,
之上 看到 这 铁 王子 ,

看见铁公子，

['ɑːftə(r)] ['baʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

忙施过礼，

[hiː; hi] [smaɪld] ['brɔːdli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled broadly and said :
他 微笑 总体而言 和 说 :

满脸堆笑道：

['jɛstərdeɪz] ['dɔːmətri]
Yesterday's dormitory
昨天的 宿舍

“昨日舍

[maɪ] [niːs] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [taɪz] [kaɪnd] ['vɪzɪt] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
My niece is grateful for Mr . Tie's kind visit from afar .
我的 侄女 是 感激的 为了 先生 . 领带 种类 访问 从 远方 .

侄女感铁先生远来高谊，

[ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['stjuːd(ə)nt] , [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] ['letə(r)] .
I , your student , respectfully submit this letter .
我 , 你的 学生 , 尊敬 提交 这 信 .

特托我学生具柬奉屈，

[ai] [ɪk'spres] [maɪ] [sɪn'sɪə(r)] ['grætɪtjuːd] .
I express my sincere gratitude .
我 表达 我的 真诚 感激 .

少表微忱，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['biːɪŋ] [səʊ] ['dɪstənt] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] ['mɪstə(r)] . [taɪ] ?
Why are you being so distant if you don't know Mr . Tie ?
为什么 是 你 存在 所以 遥远 如果 你 不 知道 先生 . 领带 ?

不识铁先生何故见外，

['bɪtə(r)]
bitter
苦的

苦苦

[ai] [rɪ'zaɪnd] .
I resigned .
我 辞职 .

辞了。

['fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
Fortunately , we are destined to meet .
幸运的是 , 我们 是 注定 到 见面 .

今幸有缘，

[ai] [mʌst; məst] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [ə'gen] .
I must keep you company again .
我 必须 保持 你 公司 再次 .

又得相陪。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [maɪ] ['stjʊdnts] [keɪm] [hɪə(r)] ['heɪstɪli] . "
" My students came here hastily . "
" 我的 学生 来了 这里 草草 . "

“我学生来殊草草，

['gəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ɪn] [heɪst] ,
Going and coming back in haste ,
去 和 未来 后退 在 匆忙 ,

去复匆匆，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['etɪkət] .
There was no reward for the original etiquette .
那里 曾是 不 报酬 为了 这 原来的 礼仪 .

于礼原无酬

['vɪnɪgə(r)] ,
vinegar ,
醋 ,

酢，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'spektfəli] [ɑːskt] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Therefore , I respectfully asked the envoy to decline the invitation .
所以 , 我 尊敬 问 这 使者 到 衰退 这 邀请 .

故敬托使者辞谢。

[tə'deɪz] [ə'raɪv(ə)l] ,
Today's arrival ,
今天的 到达 ,

今日之来，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [dʒɪŋ] .
However , I wish to get to know Jing .
然而 , 我 希望 到 得到 到 知道 景 .

不过愿一识荆也。

[ænd; ənd] ['brʌðə(r)] - ['ɜːnɪstli] [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
And Brother Mengguo earnestly submitted his advice .
和 兄弟 - 切实 提交 他的 建议 .

而蒙过兄即谆谆投辖，

[ai] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] [tuː; tə] [steɪ] .
I fear it would be impolite to stay .
我 害怕 它 会 是 不礼貌 到 停留 .

欲留恐非礼，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] , [bʌt; bət] [ɪts] [ə'genst] [maɪ] [wɪl] .
I want to leave , but it's against my will .
我 想 到 离开 , 但 它是 反对 我的 将要 .

欲去恐非情，

['hezɪteɪtɪŋ] [hɪə(r)] ,
Hesitating here ,
犹豫不决 这里 ,

正在此踌躇，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [hæd; həd] [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] .
Fortunately , the old man had the means to teach him .
幸运的是 , 这 老的 男人 有 这 方法 到 教 他 .

幸老翁有以教之。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" ['eɪnʃənt] [frendz] ,
" Ancient friends ,
" 古老的 朋友们 ,

“古之好朋友，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [fɑːst] [frendz] ['ɑːftə(r)] [dʒʌst] [wʌn] ['miːtɪŋ] .
They became fast friends after just one meeting .
他们 成为 快速地 朋友们 后 只是 一 会议 .

倾盖如故。

['aɪən]
iron
铁

铁

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] ['relətɪvz] ,
The gentleman had visited relatives ,
这 绅士 有 到访 亲属 ,

先生与过舍亲，

[ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ?
Are we not as good as the ancients ?
是 我们 不是 作为 好的 作为 这 古代人 ?

难道就不如古人，

[waɪ] [mʌst; məst] [wʌn] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] ['wɜːldli] [kən'venʃnz] ?
Why must one be bound by worldly conventions ?
为什么 必须 一 是 边界 经过 世俗 惯例 ?

乃必拘拘于世文?

[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
This is highly inappropriate .
这 是 高度 不当 .

如此甚非宜也。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [dɪ'skʌsɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ,
Having finished discussing water transport ,
拥有 完成的 讨论 水 运输 ,

水运说完，

[gwoʊ] [gɒŋ]
Guo Gong
郭 锣

过公

[ðə; ði] [sʌn] [lɑːft] ['laʊdli] :
The son laughed loudly :
这 儿子 笑了 高声 :

子大笑道：

" [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ! "
" My father - in - law's words are the most straightforward ! "
" 我的 父亲 - 在 - 法律的 字 是 这 最多 直截了当 ! "

“还是老丈人说得痛快！”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vaɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [steɪ] , [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns]
Seeing that the two were inviting each other to stay , the Iron Prince
看到 那 这 二 是 邀请 每个 其他 到 停留 , 这 铁 王子

铁公子见二人互相款留，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [pɑːst] .
They disregarded the past .
他们 被忽视 这 过去的 .

竟不计前情，

['əʊnli] ['fəʊkəs] [ɒn] ['duːɪŋ] [wel]
Only focus on doing well
仅有的 重点 在 正在做 出色地

只认做好

['miːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

意，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He smiled and sat down .
他 微笑 和 卫星 向下 .

便笑一笑坐下，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ə'gen] .
He did not speak of leaving again .
他 做过 不是 说话 的 离开 再次 .

不复言去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [waɪn] .
Prepare some wine .
准备 一些 葡萄酒 .

备上酒来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
The young master humbly declined to sit down .
这 年轻的 掌握 谦卑地 拒绝 到 坐 向下 .

过公子就逊坐。

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ai][wɒz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð] [fuːd] ['djʊərɪŋ][maɪ]
" I was grateful for your kindness in providing me with food during my
" 我 曾是 感激的 为了 你的 仁慈 在 提供 我 和 食物 期间 我的
['mɔːnɪŋ] ['hʌŋgə(r)] . "
morning hunger . "
早晨 饥饿 . "

“原蒙怜朝饥而授餐，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [ə'gen] ?
Why bother again ?
为什么 打扰 再次 ?

为何又劳赐

['lɪkə(r)] ?
liquor ?
酒 ?

酒?

" [ai][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" I fear it is not the right time to drink . "
" 我 害怕 它 是 不是 这 正确的 时间 到 喝 . "

恐饮非其时也。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo laughed and said :
年轻的 掌握 郭 笑了 和 说 :

过公子笑道：

[drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] .
Drink it slowly .
喝 它 缓慢地 .

“慢慢饮去，

[ɪn'evɪtəbli] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [taɪmz] [wen] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Inevitably , there will be times when we need to drink .
不可避免地 , 那里 将要 是 时代 什么时候 我们 需要 到 喝 .

少不得遇着饮时。”

[ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
All three of them burst into laughter .
全部 三 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

三人俱各大笑，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dræŋk] .
They sat down and drank .
他们 卫星 向下 和 喝 .

就坐而饮。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [frendz] [wɪð] ['tʃuː] - .
It turns out that the three of them were all friends with Qu Niesheng .
它 转弯 出去 那 这 三 的 他们 是 全部 朋友们 和 曲 - .

原来三人与曲蘖生俱是好友，

[wʌn] [pɪk] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [gʊd] [tuː; tə][gəʊ] .
One pick and you're good to go .
一 挑选 和 你是 好的 到 去 .

一拈上手，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mensli] .
They enjoyed it immensely .
他们 享受 它 非常 .

便津津有味，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] .
You have a cup .
你 有 一个 杯子 .

你一杯，

[wʌn] [kʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
One cup for me ,
一 杯子 为了 我 ,

我一盏，

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'klaɪnd] .
He no longer declined .
他 不 更长 拒绝 .

不复推辞。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

饮了半晌，

['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɒp] .
Iron Prince was about to stop .
铁 王子 曾是 关于 到 停止 .

铁公子正有个住手之意，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Suddenly , someone reported from the left and right :
突然 , 某人 据报道 从 这 左边 和 正确的 :

忽左右报：

" [ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The third son of Minister Wang has arrived . "
" 这 第三 儿子 的 部长 王 有 到达的 . "

“王兵部的三公子来了。”

[θriː] ['piːp(ə)l]
Three people
三 人们

三人只

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [stɒp] ['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
He had to stop drinking to receive the audience .
他 有 到 停止 喝 到 收到 这 观众 .

得停杯接见，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo sat down and said :
年轻的 掌握 郭 卫星 向下 和 说 :

过公子就安坐道：

" ['brʌðə(r)] [wæŋz] [ə'raɪv(ə)l] [ɪz] [məʊst] ['taɪmli] . "
" Brother Wang's arrival is most timely . "
" 兄弟 王氏 到达 是 最多 及时 . "

“王兄来得甚妙。”

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed at the Iron Prince and said :
他 尖 在 这 铁 王子 和 说 :

因用手指着铁公子道：

" [ðɪs] ['brʌðə(r)] [taɪ] "
" This Brother Tie "
" 这 兄弟 领带 "

“此位铁兄，

['hɪərəʊz] [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt] ,
Heroes and men of great talent ,
英雄 和 男人 的 伟大的 天赋 ,

豪杰士也，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible not to know .
它是 不可能的 不是 到 知道 .

不可不会。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [sed] :
Young Master Wang said :
年轻的 掌握 王 说 :

王公子道：

" [kʊd; kəd] [,aɪ 'tiː] [biː; bi] ['brʌðə(r)] [taɪ] - , [huː] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [jæŋjən] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - ? "
" Could it be Brother Tie Tingsheng , who infiltrated the Yangxian Hall of the Great Marquis of Daguai ? "
" 可以 它 是 兄弟 领带 - , WHO 渗透 这 洋县 大厅 的 这 伟大的 侯爵 的 - ? "

“莫非是打入大央侯养闲堂的铁挺生兄么？”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt]
water transport
水 运输

水运

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙答道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] .
Exactly .
确切地 .

正是。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə'gen] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Wang then raised his hand again to bow and said :
年轻的 掌握 王 然后 提高 他的 手 再次 到 弓 和 说 :

王公子因复重举手打恭道：

" [aɪv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] . "
" I've long admired you . "
" 我已经 长的 钦佩 你 . "

“久仰，

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] !
I've heard so much about you !
我已经 听到 所以 很多 关于 你 !

久仰！

['sɒri] ,
sorry ,
对不起 ,

失敬，

['sɒri] ! "
sorry ! "
对不起 ! "

失敬！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [kʌp] [wɒz; wəz] [fɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪm] ,
Because a huge cup was filled to the brim ,
因为 一个 巨大的 杯子 曾是 已填 到 这 帽檐 ,

因满斟了一巨觞，

[hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] , ['seɪɪŋ] :
He sent it to the Iron Prince , saying :
他 发送 它 到 这 铁 王子 , 说 :

送与铁公子道：

" [meɪ] [ai] ['bɒrəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪn] , ['brʌðə(r)] ? "
" May I borrow your wine , brother ? "
" 可能 我 借 你的 葡萄酒 , 兄弟 ? "

“借过兄之酒，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
This is merely to express my humble admiration .
这 是 仅仅 到 表达 我的 谦逊的 钦佩 .

聊表小弟仰慕之私。”

['aɪən] [prɪns] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Iron Prince accepted it .
铁 王子 公认 它 .

铁公子接了，

[pɔː(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː] .
Pour a cup too .
倒 一个 杯子 也 .

也斟一觞，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回敬道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] , ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [bræg] [ə'baʊt] . "
" My brother is rough and uncouth , nothing to brag about . "
" 我的 兄弟 是 粗糙的 和 粗野 , 没有什么 到 吹牛 关于 . "

“小弟粗豪何足道，

['brʌðə(r)] ['taɪ'wɑːn] [ɪz] [æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
Brother Taiwan is as precious as gold and jade .
兄弟 台湾 是 作为 宝贵的 作为 金子 和 玉 .

台兄如金如玉，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [biː; bi] ['prɒpəli] [ə'tʃiːvd] .
Only then can the quality of writing be properly achieved .
仅有的 然后 能 这 质量 的 写作 是 适当地 已达成 .

方得文品之正。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [gɪfts] .
They exchanged gifts .
他们 交换 礼物 .

彼此交贽，

[θriː] [lɑːdʒ] [kʌps] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
Three large cups were poured in a row .
三 大的 杯子 是 倾倒 在 一个 排 .

一连就是三巨觥。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɒp] ,
Just as the Iron Prince was about to stop ,
只是 作为 这 铁 王子 曾是 关于 到 停止 ,

铁公子正要告止，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [els] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , someone else reported :
突然 , 某人 别的 据报道 :

忽左右又报：

" [liː] - ['sekənd] [sʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Li Hanlin's second son has arrived . "
" 李 - 第二 儿子 有 到达的 . "

“李翰林的二公子来了。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The four were about to get up to greet them .
这 四 是 关于 到 得到 向上 到 迎接 他们 .

四人正要起身相迎，

[ðæt]
That
那

那

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [liː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Young Master Li has already reached the front of the table .
年轻的 掌握 李 有 已经 达到 这 正面 的 这 桌子 .

李公子已走到席前，

[stɒpt] ['seɪɪŋ] :
Stopped saying :
停止 说 :

止住道：

" [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'mɪliə(r)] ['brʌðəz] [tuː; tə] [set] [ɒf] . "
" There's no need for familiar brothers to set off . "
" 有 不 需要 为了 熟悉的 兄弟 到 放 离开 . "

“相熟兄弟不消动身，

" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] , [jʌŋ] [mæn] . "
" Please take a seat , young man . "
" 请 拿 一个 座位 , 年轻的 男人 . "

小弟况就坐罢。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [stɪl]
" still
" 仍然

“尚

[ə; eɪ] ['trævələ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][ɪz][hɪə(r)] .
A traveler from afar is here .
一个 游客 从 远方 是 这里 .

有远客在此。”

['aɪən] [prɪns] [hɜːd] [ðæt]
Iron Prince heard that
铁 王子 听到 那

铁公子听说，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He had no choice but to leave his seat and pay his respects .
他 有 不 选择 但 到 离开 他的 座位 和 支付 他的 尊重 .

只得离席要作礼。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][liː][dɪd] [nɒt] [baʊ; bəʊ] .
Young Master Li did not bow .
年轻的 掌握 李 做过 不是 弓 .

那李公子且不作揖，

[fɜːst] , [lʊk] [æt; ət] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [ænd; ənd][ɑːsk] :
First , look at Young Master Tie and ask :
第一的 , 看 在 年轻的 掌握 领带 和 问 :

先看着铁公子问道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] ! "
" What a handsome man ! "
" 什么 一个 英俊的 男人 ! "

“好英俊人物！

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ?
May I ask your honorable name and title , elder brother ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 和 标题 , 长老 兄弟 ?

且请教长兄尊姓台号？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] . "
" My name is Tie Zhongyu . "
" 我的 姓名 是 领带 中宇 . "

“小弟乃大名铁中玉。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][liː] [sed] :
Young Master Li said :
年轻的 掌握 李 说 :

李公子道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“这等说，

" [ɪts] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] ! "
" It's the young master of the Iron Capital ! "
" 它是 这 年轻的 掌握 的 这 铁 首都 ! "

是铁都院的长君了！”

[hiː; hi] [baʊd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed repeatedly and said :
他 鞠躬 反复 和 说 :

连连作揖道：

" [aɪv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] . "
" I've long admired your name . "
" 我已经 长的 钦佩 你的 姓名 . "

“久闻大名，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] !
It's a pleasure to meet you today !
它是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 !

今日有缘幸会！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ]
Young Master Guo
年轻的 掌握 郭

过公子

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please take a seat .
请 拿 一个 座位 .

就邀入座。

['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [hɑːf] - [drʌŋk] [wɪð] [waɪn] .
Iron Prince was already half - drunk with wine .
铁 王子 曾是 已经 一半 - 醉 和 葡萄酒 .

铁公子此时酒已半酣，

[ænd; ənd] [jet] , [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
And yet , I wanted to do it .
和 然而 , 我 通缉 到 做 它 .

又想着要行，

[jɪn] ['fjuːkəsaɪ] [sed] :
Yin Ci said :
阴 ci 说 :

因辞说道：

" ['brʌðə(r)] [liː][hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] . "
" Brother Li has just arrived . "
" 兄弟 李 有 只是 到达的 . "

“李兄才来，

[ai] ['ʃudnt] [hæv; həv] [gɒn] .
I shouldn't have gone .
我 不应该 有 已消失 .

本不该就要去，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [ə'raɪvd] ['ɜːli] ,
Just because we arrived early ,
只是 因为 我们 到达的 早期的 ,

只因来得早，

['drɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ]
Drinking too much
喝 也 很多

叨饮过多，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
Moreover , they were in a hurry .
而且 , 他们 是 在 一个 匆忙 .

况行色匆匆，

['kænɒt] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
Cannot stay for long .
不能 停留 为了 长的 .

不能久住，

[ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I have to say goodbye for now .
我 有 到 说 再见 为了 现在 .

只得要先别了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][liː] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Li then changed his expression and said :
年轻的 掌握 李 然后 已更改 他的 表达 和 说 :

李公子因作色道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊli] . "
" Young Master Tie is too much of a bully . "
" 年轻的 掌握 领带 是 也 很多 的 一个 欺负 . "

“铁公子太欺人了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] ,
If it must be done ,
如果 它 必须 是 完毕 ,

既要行，

[ɡəʊ] ['ɜːli] ,
Go early ,
去 早期的 ,

即早去，

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] [dʒʌst] [ə'raɪv] ?
Why did my younger brother just arrive ?
为什么 做过 我的 年轻 兄弟 只是 到达 ?

为何小弟刚到，

[səʊ][wiː; wi] [kænt] [steɪ] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ?
So we can't stay even for a moment ?
所以 我们 不能 停留 甚至 为了 一个 片刻 ?

即一刻也不能留？

[ðɪs] [ɪz]['bleɪt(ə)nt] ['bʊliɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] .
This is blatant bullying of the weak .
这 是 明目张胆 欺凌 的 这 虚弱的 .

这是明明欺小

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ! "
" My brother is not worthy of drinking with me ! "
" 我的 兄弟 是 不是 值得 的 喝 和 我 ! "

弟不足与饮了！”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" ['mɪstə(r)] . [taɪ] [ɪz] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɡɒn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" Mr . Tie is going to be gone for a long time . "
" 先生 . 领带 是 去 到 是 已消失 为了 一个 长的 时间 . "

“铁先生去是要去久了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [lɪz] [seɪk] .
It is really not for Mr . Li's sake .
它 是 真的 不是 为了 先生 . 李的 清酒 .

实不为李先生起见。

['əʊnli]['mɪstə(r)] . [liː]
Only Mr . Li
仅有的 先生 . 李

只是李先生才

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[wiː; wi][woʊnt]['iːv(ə)n] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
We won't even share a drink .
我们 惯于 甚至 分享 一个 喝 .

一杯也不共饮，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['heɪsti] .
It was rather hasty .
它 曾是 相当 仓促 .

未免促然。

['mɪstə(r)] . [wæŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [set] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Mr . Wang has already set an example .
先生 . 王 有 已经 放 一个 例子 .

方才王先生已有例，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [θriː] [lɑːdʒ] [kʌps] ,
After drinking three large cups ,
后 喝 三 大的 杯子 ,

对饮过三巨觞，

['mɪstə(r)] . [liː]['əʊnli] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['juːʒuəl][prə'siːdʒə(r)] .
Mr . Li only followed the usual procedure .
先生 . 李 仅有的 随后 这 通常 程序 .

李先生也只照例对

[drɪŋk] [θriː] [kʌps] ,
Drink three cups ,
喝 三 杯子 ,

饮三觞，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [θriː] [kʌps] ,
After drinking three cups ,
后 喝 三 杯子 ,

三觞饮后，

[tuː; tə][gəʊ][ɔː(r)][nɒt][tuː; tə][gəʊ] ?
To go or not to go ?
到 去 或者 不是 到 去 ?

去不去，

[tuː; tə] [steɪ] [ɔː(r)][nɒt][tuː; tə] [steɪ] ,
To stay or not to stay ,
到 停留 或者 不是 到 停留 ,

留不留，

[ə'beɪ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)]
Obey the master
服从 这 掌握

听凭主人，

[bʌt; bət] [ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [gest] .
But that has nothing to do with the guest .
但 那 有 没有什么 到 做 和 这 客人 .

却与客无干了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][liː] [tɜːnd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)]['ɪntuː][dʒɔɪ] .
Young Master Li turned his anger into joy .
年轻的 掌握 李 转向 他的 愤怒 进入 喜悦 .

李公子方回嗔作喜

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [əʊld]['mɑːstə(r)] [ʃuːɪz] ['steɪtmənt] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['riːznəbl] . "
" Old Master Shui's statement is somewhat reasonable . "
" 老的 掌握 水的 陈述 是 有些 合理的 . "

“水老丈此说还略略近情。”

['aɪən] [prɪns] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Iron Prince had no choice .
铁 王子 有 不 选择 .

铁公子无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ə'gen] .
He had no choice but to sit down again .
他 有 不 选择 但 到 坐 向下 再次 .

只得又复坐下，

[hiː; hi][dræŋk] [θriː] [lɑːdʒ] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [wɪð] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][liː] .
He drank three large cups of wine with Young Master Li .
他 喝 三 大的 杯子 的 葡萄酒 和 年轻的 掌握 李 .

与李公子对饮了三巨觞。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮才完，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Suddenly , another report came from the left and right :
突然 , 其他 报告 来了 从 这 左边 和 正确的 :

忽左右又报道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The eldest son of Minister Zhang has arrived . "
" 这 长子 儿子 的 部长 张 有 到达的 . "

“张吏部的大公子来了。”

[bɪ'fɔː(r)] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [ə'griː] ,
Before anyone could agree ,
前 任何人 可以 同意 ,

众人还未及答应，

[ʃiː] - [ʒɑːŋ] [gɒŋ]
Shi Jianna Zhang Gong
史 - 张 锣

史见那张公

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [skweə(r)] [skɑːf] [ə'skjuː] .
The child wore a square scarf askew .
这 孩子 穿着 一个 正方形 围巾 歪斜 .

子歪戴着一顶方巾，

[hiː; hi] [skwɪntid] [wɪð] [tuː] ['letʃərəs] [aɪz] .
He squinted with two lecherous eyes .
他 眯着眼 和 二 好色的 眼睛 .

也斜着两只色眼，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['pɔkmɑːk] .
His face was covered in pockmarks .
他的 脸 曾是 涵盖 在 麻点 .

糟包着一付麻脸，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [drʌŋk] [frɒm; frəm] ['iːtɪŋ] [səʊ] ['ɜːli] .
They were quite drunk from eating so early .
他们 是 相当 醉 从 吃 所以 早期的 .

早吃得醉醺醺，

[ðeɪ] [kɔːld] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They called them in all the way .
他们 称为 他们 在 全部 这 方式 .

一路叫将进来

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæt] [wʌn] [ɪz] ['brʌðə(r)] [taɪ] . "
" That one is Brother Tie . "
" 那 一 是 兄弟 领带 . "

“那一位是铁兄，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['hɪərəʊz] .
They want to come to my Licheng County and become heroes .
他们 想 到 来 到 我的 李城 县 和 变得 英雄 .

既要到我历城县来做豪杰，

[waɪ] [nɒt] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ?
Why not me for a while ?
为什么 不是 我 为了 一个 尽管 ?

怎不会我一会？”

['aɪən] [prɪns] [stʊd] [ʌp] .
Iron Prince stood up .
铁 王子 站立 向上 .

铁公子正立起身来，

[hiː; hi] [lʊkt] [hɪm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [baʊd] .
He looked him over and bowed .
他 看起来 他 超过 和 鞠躬 .

打量与他施礼，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ruːd] [wɜːdz] ,
Seeing his rude words ,
看到 他的 粗鲁的 字 ,

见他言语不逊，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [ə'griːd] :
He then stood still and agreed :
他 然后 站立 仍然 和 同意 :

便立住答应道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [taɪ] - . "
" My younger brother is Tie Tingsheng . "
" 我的 年轻 兄弟 是 领带 - . "

“小弟便是铁挺生，

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
I didn't know the elder brother wanted to meet the younger brother .
我 没有 知道 这 长老 兄弟 通缉 到 见面 这 年轻 兄弟 .

不知长兄要会小弟

[wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何赐教？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [dɪd] [nɒt] ['bɒðə(r)] [wɪð] [fɔ'mælətis] .
Young Master Zhang did not bother with formalities .
年轻的 掌握 张 做过 不是 打扰 和 手续 .

张公子也不为礼，

['steərɪŋ] [waɪd] - [aɪd]
Staring wide - eyed
凝视 宽的 - 眼睛

瞪着眼，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He looked at the Iron Prince again and again .
他 看起来 在 这 铁 王子 再次 和 再次 .

对铁公子看了又看，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] :
Suddenly he burst into laughter :
突然 他 爆裂 进入 笑声 :

忽大笑道：

[ai]['əʊnli] [njuː] ['brʌðə(r)] [taɪ]
I only knew Brother Tie
我 仅有的 知道 兄弟 领带

“我只道铁兄

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['sev(ə)n] [hedz] .
It has seven heads .
它 有 七 头部 .

是七个头、

[eɪt] [breɪv] [men]
Eight brave men
八 勇敢的 男人

八个胆的好汉子，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] - ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] .
But it turned out to be Qingqing's eyebrows and eyes .
但 它 转向 出去 到 是 - 眉毛 和 眼睛 .

却原来青青眉目，

[peɪl] [feɪs] ,
pale face ,
苍白 脸 ,

白白面孔，

[ʃiː; ʃi][ɪz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wʊmən] .
She is no different from a woman .
她 是 不 不同的 从 一个 女士 .

真无异于女子，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['mɑːkwɪs] .
It seems to be the descendant of a wicked marquis .
它 似乎 到 是 这 后裔 的 一个 邪恶 侯爵 .

想是恶侯后

[hiːz] [dʌn] .
He's done .
他是 完毕 .

身了。

[lets] [liːv] [ðə; ði] [rest] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪtə(r)] .
Let's leave the rest for later .
我们来吧 离开 这 休息 为了 之后 .

余事且慢讲，

[lets] [fɜːst] [kəm'peə(r)] ['aʊə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [kə'pæsəti] .
Let's first compare our drinking capacity .
我们来吧 第一的 比较 我们的 喝 容量 .

且先较一较酒量，

" [lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] . "
" Let's see how it goes . "
" 我们来吧 看 如何 它 去 . "

看是如何？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] :
They all praised it :
他们 全部 赞扬 它 :

俱赞美道：

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [rɪ'mɑːrks]
Brother Zhang's insightful remarks
兄弟 张的 有见地的 评论

“张兄妙论，

[hiː; hi] ['truːli] [im'bɔdi] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .
He truly embodies the spirit of a hero .
他 真的 体现 这 精神 的 一个 英雄 .

大得英雄本色。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['drɪŋkɪŋ] , "
" Drinking , "
" 喝 , "

“饮酒，

['drɪŋkɪŋ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Drinking is also a form of emotional expression .
喝 是 还 一个 形式 的 情绪 表达 .

饮情也，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] !
It's time to drink !
它是 时间 到 喝 !

饮兴也，

['drɪŋkɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] .
Drinking is a natural thing .
喝 是 一个 自然的 事物 .

饮性也，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] [θɔːts] .
Everyone has their own thoughts .
每个人 有 他们的 自己的 想法 .

各有所思，

['ðeəfɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [ʃuːz] ['spɪrɪt]
Therefore , Zhang Xu's spirit
所以 , 张 徐的 精神

故张旭神

[ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnt]
The Legend of the Saint
这 传奇 的 这 圣

圣之传，

[θriː] [kʌps] [ɪn]['təʊt(ə)l] ;
Three cups in total ;
三 杯子 在 全部的 ;

谨及三杯；

[tʃuːnjuː] [kun] [wɔː(r)] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['ɪr,rɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kris,krɔs] ['pæt(ə)n] .
Chunyu Kun wore hairpins and earrings in a crisscrossing pattern .
淳于 昆 穿着 发夹 和 耳环 在 一个 纵横交错 图案 .

淳于髡簪珥纵横，

[ˌaɪ 'tiː]['lɑːstɪd] [ɔːl] [naɪt] .
It lasted all night .
它 持续 全部 夜晚 .

尽乎一夜。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['drɪŋkɪŋ] ,
And at this time , drinking ,
和 在 这 时间 , 喝 ,

而此时之饮，

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)nz]
A variety of wonderful expressions
一个 种类 的 精彩的 表达式

妙态百出，

[nəʊ] ['kɒntest] [æt; ət] [fɜːst]
No contest at first
不 竞赛 在 第一的

初未尝较量

" ['kwɒntəti] [dɪ'tɜːmɪnz] [streŋθ] . "
" Quantity determines strength . "
" 数量 决定 力量 . "

多寡以为雄。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Young Master Zhang said :
年轻的 掌握 张 说 :

张公子道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːstʃərz] [ɑː(r); ə(r)] ['veərid] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,
" Since the drinking postures are varied and interesting ,
" 自从 这 喝 姿势 是 多种多样 和 有趣的 ,

“既是饮态百出，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [dɪ'tɜːmɪn] [huː] [ɪz][ðə; ði] [strɒgɪst] [baɪ] [kəmp'eəɹɪŋ] ['nʌmbəz] ?
How can one determine who is the strongest by comparing numbers ?
如何 能 一 决定 WHO 是 这 最强 经过 比较 数字 ?

安知较量多寡以为雄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði][məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [steɪt] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] .
It is not the most exquisite state of drinking .
它 是 不是 这 最多 精美的 状态 的 喝 .

又非饮态中之妙态

[ɑː] !
Ah !
啊 !

哉！”

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [daʊn] [tuː; tə][sɪt] [wɪð] [hɪm] .
He then pulled the Iron Prince down to sit with him .
他 然后 拉 这 铁 王子 向下 到 坐 和 他 .

即用手扯了铁公子同坐下，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə][pɔː(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [waɪn] [kʌps] .
He ordered his attendants to pour two large wine cups .
他 订购 他的 服务员 到 倒 二 大的 葡萄酒 杯子 .

叫左右斟起两巨觞来，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
He offered a cup to the Iron Prince .
他 提供 一个 杯子 到 这 铁 王子 .

将一觞送与铁公子，

[teɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [jɔː'self]
Take a cup of wine yourself
拿 一个 杯子 的 葡萄酒 你自己

自取一觞

[ɪn][hænd] ,
In hand ,
在 手 ,

在手，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [frendz] ['drɪŋkɪŋ] , "
" Friends drinking , "
" 朋友们 喝 , "

“朋友饮酒，

['drɪŋkɪŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Drinking is also a form of emotional expression .
喝 是 还 一个 形式 的 情绪 表达 .

饮心也。

[maɪ] [fɜːst] ['miːtɪŋ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)]
My first meeting with my brother
我的 第一的 会议 和 我的 兄弟

我与兄初会面，

[juː; jʊ][kæn; kən] [nəʊ] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [feɪs] [bʌt; bət] [nɒt] [ðeə(r)] [hɑːt] .
You can know a person's face but not their heart .
你 能 知道 一个 人的 脸 但 不是 他们的 心 .

知人知面不知心，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please have a drink .
请 有 一个 喝 .

且请一觞，

[siː]
See
看

看是

[haʊ] . "
how . "
如何 . "

如何。”

[æz; əz] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] ,
As he raised his cup ,
作为 他 提高 他的 杯子 ,

因举起觞来，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而干。

[aɪv] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪˈself] .
I've done it myself .
我已经 完毕 它 我 .

自干了，

[səʊ] [hiː; hi] [reɪzd] [æn; ən] [ˈempti] [kʌp] .
So he raised an empty cup .
所以 他 提高 一个 空的 杯子 .

遂举空觞，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaɪən] [prɪns] .
We must follow the lead of the Iron Prince .
我们 必须 跟随 这 带领 的 这 铁 王子 .

要照干铁公子。

[ˈaɪən] [prɪns] [sɔː] [wɒt] [hiː; hi] [dɪd]
Iron Prince saw what he did
铁 王子 锯 什么 他 做过

铁公子见他干的

[ˈredɪli] ,
readily ,
容易 ,

爽快，

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] [draɪ] .
They had no choice but to eat it dry .
他们 有 不 选择 但 到 吃 它 干燥 .

只得勉强吃干。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [hæd; həd] [ˈiːt(ə)n] [draɪ] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] . . .
Seeing that Young Master Zhang had eaten dry , Young Master Zhang . . .
看到 那 年轻的 掌握 张 有 吃 干燥 , 年轻的 掌握 张 . . .

张公子见铁公子吃干，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Huanxi said :
方 - 说 :

方欢喜道：

" [ðæt] [meɪks] [ˌjuː 'es] [frendz] . "
" That makes us friends . "
" 那 制作 我们 朋友们 . "

“这便算个朋友。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [pɔː(r)] [lɑːdʒ] [waɪn] [kʌps] .
He then ordered his attendants to pour large wine cups .
他 然后 订购 他的 服务员 到 倒 大的 葡萄酒 杯子 .

一面又叫左右斟起巨觞，

['aɪən] [prɪns] [ðen] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Iron Prince then declined , saying :
铁 王子 然后 拒绝 , 说 :

铁公子因辞道：

" [aɪv] [biːn] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , . . . "
" I've been sitting for a while , . . . "
" 我已经 到过 坐着 为了 一个 尽管 , . . . "

“小弟坐久，

['drɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ]
Drinking too much
喝 也 很多

叨饮过多，

[ðen] [ai] [ə'kʌmp(ə)nid] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Then I accompanied my brother Wang for three cups of wine .
然后 我 伴随 我的 兄弟 王 为了 三 杯子 的 葡萄酒 .

适又陪王兄三觞，

[plʌm]
plum
李子

李

['brʌðə(r)] , [θriː] [kʌps]
Brother , three cups
兄弟 , 三 杯子

兄三觞，

[ai][dʒʌst][hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [drɪŋk] [wɪð] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
I just had another drink with my elder brother .
我 只是 有 其他 喝 和 我的 长老 兄弟 .

方才又陪长兄一觞。

['lɪmɪtɪd] ['kwɒntəti]
Limited quantity
有限的 数量

贱量有限，

" [ai] ['riːəli] [kænt] [drɪŋk] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" I really can't drink anymore . "
" 我 真的 不能 喝 不再 . "

实实不能再饮了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Young Master Zhang said :
年轻的 掌握 张 说 :

张公子道：

" [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" Since the king ,
" 自从 这 国王 ,

“既王、

[liː][ɜː(r)]
Li Er
李 呃

李二

[ðə; ði] ['brʌðəz] [iːtʃ] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .
The brothers each drank three cups .
这 兄弟 每个 喝 三 杯子 .

兄俱是三觞，

[waɪ] [mʌst; məst][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [stɒp] ['ɑːftə(r)][dʒʌst][wʌn] [kʌp] ?
Why must my younger brother stop after just one cup ?
为什么 必须 我的 年轻 兄弟 停止 后 只是 一 杯子 ?

何独小弟就要一觞而止?

['ðer] ['bʊliɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
They're bullying the younger brother .
它们是 欺凌 这 年轻 兄弟 .

是欺小弟了。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
To be honest with my elder brother ,
到 是 诚实的 和 我的 长老 兄弟 ,

不瞒长兄说，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz][frɒm; frəm] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
My younger brother is from Licheng County .
我的 年轻 兄弟 是 从 李城 县 .

小弟在历城县中，

['ɔːlsəʊ]
also
还

也

[tuː; tə] [kaʊnt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ,
To count a person ,
到 数数 一个 人 ,

要算一个人物，

['nevə(r)][biː; bi] [dɪ'siːvd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
Never be deceived by others .
绝不 是 受骗 经过 其他的 .

从不受人之欺，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ə'laʊ] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'siːvd] [baɪ][maɪ] ['brʌðə(r)] !
How could I possibly allow myself to be deceived by my brother !
如何 可以 我 可能 允许 我 到 是 受骗 经过 我的 兄弟 !

岂肯受吾兄之欺哉！”

[æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] ,
As he raised his cup ,
作为 他 提高 他的 杯子 ,

因举起觞来，

[hiː; hi][dræŋk][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

又一饮而干，

[self] - [meɪd]
Self - made
自己 - 制成

自干

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] .
And we must also take care of the Iron Prince .
和 我们 必须 还 拿 关心 的 这 铁 王子 .

又要照干铁公子。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ə'raɪvd] ['ɜːli] ,
Because the Iron Prince arrived early ,
因为 这 铁 王子 到达的 早期的 ,

铁公子因来得早，

[ai] ['hævnt] ['iːt(ə)n] [jet] .
I haven't eaten yet .
我 还没有 吃 然而 .

又不曾吃饭，

[aɪv] [biːn] ['drɪŋkɪŋ] ['empti] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [naʊ] .
I've been drinking empty wine for half a day now .
我已经 到过 喝 空的 葡萄酒 为了 一半 一个 天 现在 .

空心酒吃了这半日，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['defɪnətli] [ə'baʊt] - - - % [drʌŋk] .
He was definitely about 80 - 90 % drunk .
他 曾是 确实 关于 - - - % 醉 .

实实有八九分醉意，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [glɑːs] ,
Holding a wine glass ,
保持 一个 葡萄酒 玻璃 ,

拿着酒杯，

[ai] [dʒʌst] [doʊnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I just don't eat it .
我 只是 不 吃 它 .

只是不吃。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːdʒənt] [ɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Because of the urgent urging from that young master Zhang ,
因为 的 这 紧迫的 敦促 从 那 年轻的 掌握 张 ,

因被那张公子催的紧急，

[tɜːn] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [waɪn] [glɑːs] .
Turn and put down the wine glass .
转动 和 放 向下 这 葡萄酒 玻璃 .

转放下酒杯，

['steərɪŋ] [waɪd] - [aɪd]
Staring wide - eyed
凝视 宽的 - 眼睛

瞪着眼，

['liːnɪŋ] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] ,
Leaning back in the chair ,
倾斜 后退 在 这 椅子 ,

靠着椅子，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ,

也不作声，

[bʌt; bət]
But
但

但把

[ˈʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Shaking his head .
摇晃 他的 头 .

头摇。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [taɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [bæd] [muːd] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [iːt] .
Seeing that Young Master Tie was in a bad mood , Young Master Zhang refused to eat .
看到 那 年轻的 掌握 领带 曾是 在 一个 坏的 情绪 , 年轻的 掌握 张 拒绝 到 吃 .

张公子看见铁公子光景不肯吃，

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈæŋgə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Then , with a face full of anger , he said :
然后 , 和 一个 脸 满的 的 愤怒 , 他 说 :

便满脸含怒道：

" [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [klɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [təˈgeðə(r)] , "
" Make it clear that you are drinking together , "
" 制作 它 清除 那 你 是 喝 一起 , "

"讲明对饮，

[ai] [et; eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
I ate it .
我 吃 它 .

我吃了，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [nɒt]
How can you not
如何 能 你 不是

你如何不

[iːt] ?
eat ?
吃 ?

吃?

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ˌem ˈiː] [baɪ] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] ?
Are you trying to bully me by relying on your strength ?
是 你 尝试 到 欺负 我 经过 依靠 在 你的 力量 ?

莫非你倚强欺我么？"

[ðə; ði] [ˈaɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [səʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [went] [lɪmp] .
The Iron Prince was so drunk that his body went limp .
这 铁 王子 曾是 所以 醉 那 他的 身体 去 跛行 .

铁公子一时醉的身体都软了，

[ˈliːnɪŋ] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] ,
Leaning back in the chair ,
倾斜 后退 在 这 椅子 ,

靠着椅子，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He simply shook his head and said :
他 简单地 摇晃 他的 头 和 说 :

只是摇头道：

" [iːt]
" eat
" 吃

“吃

[iːt] [wenˈevə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən]
Eat whenever you can
吃 每当 你 能

得便吃，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðen] [doʊnt] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
If you can't eat it , then don't eat it .
如果 你 不能 吃 它 , 然后 不 吃 它 .

吃不得便不吃，

[wʌts] [səʊ] [greɪt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ?
What's so great about it ?
是什么 所以 伟大的 关于 它 ?

有甚么强?

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有甚么欺? ”

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [ˈlɪsnd]
Young Master Zhang listened
年轻的 掌握 张 听着

张公子听了，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈteɪn] [hɪz; ɪz][ˈæŋgə(r)] , [maɪ] [sed] :
Unable to contain his anger , Mai said :
无法 到 包含 他的 愤怒 , 麦 说 :

忍不住麦怒道:

[ðɪs] [kʌp]
This cup
这 杯子

“这杯

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][nɒt] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" Do you dare not eat it ? "
" 做 你 敢 不是 吃 它 ? "

你敢不吃么? ”

[ˈaɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [wɒt] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [iːt] ? "
" What if you don't eat ? "
" 什么 如果 你 不 吃 ? "

“不吃便怎么? ”

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [iːt] .
Young Master Zhang said he wouldn't eat .
年轻的 掌握 张 说 他 不会 吃 .

张公子见说不吃，

[hiː; hi] [ðen] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He then flew into a rage and said :
他 然后 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

便勃然大怒道:

" [juː; jʊ]
" You
" 你

"你这

['lɪt(ə)l] [biːst] ,
little beast ,
小的 兽 ,

小畜生，

['əʊnli] [ðəʊz] [wɪð] [greɪt] [feɪm] [ænd; ənd]['paʊə(r)]
Only those with great fame and power
仅有的 那些 和 伟大的 名声 和 力量

只可在大名势利，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [eəz] !
How dare you come to Shandong to put on airs !
如何 敢 你 来 到 山东 到 放 在 播出 !

怎敢到我山东来装腔！

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] . . .
If you don't drink this cup of wine . . .
如果 你 不 喝 这 杯子 的 葡萄酒 . . .

你不吃我这杯酒，

[ai] [ɪn'sɪst] [juː; jʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] !
I insist you eat it !
我 坚持 你 吃 它 !

我偏要你吃了去！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðæt] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Because he picked up that glass of wine ,
因为 他 挑选 向上 那 玻璃 的 葡萄酒 ,

因拿起那杯酒，

[hiː; hi] [pɔː] ['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
He poured water on the Iron Prince without any regard for his feelings .
他 倾倒 水 在 这 铁 王子 没有 任何 看待 为了 他的 情怀 .

照着铁公子没头没脸只一浇，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [drʌŋk] ,
Although the Iron Prince was drunk ,
虽然 这 铁 王子 曾是 醉 ,

铁公子虽然醉了，

[bʌt; bət] [diːp] [daʊn] , [hiː; hi] [stɪl] [ˌʌndə'stʊd] .
But deep down , he still understood .
但 深的 向下 , 他 仍然 理解 .

心下却还明白，

['hɪərɪŋ] [ʒɑːŋ]
Hearing Zhang
听力 张

听见张

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kɔːld] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [biːst] .
The young master called him a little beast .
这 年轻的 掌握 称为 他 一个 小的 兽 .

公子骂他小畜生，

[hiː; hi][gɒt] [splæʃt] [wɪð] [waɪn] [ɔːl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [ə'gen] .
He got splashed with wine all over his head and face again .
他 得到 溅起 和 葡萄酒 全部 超过 他的 头 和 脸 再次 .

又被浇了一头一脸酒，

[ɪn] [ðɪs] ['hʌri] ,
In this hurry ,
在 这 匆忙 ,

着这一急，

[spɑːks] [fluː] ['evriweə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [heɪst] .
Sparks flew everywhere in their haste .
火花 飞翔 到处 在 他们的 匆忙 .

急得火星乱迸，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ælkəhɒl][hæd; həd] ['səubəd] [ðem; ðəm][ʌp][səʊ] ['kwɪkli] ,
Because the alcohol had sobered them up so quickly ,
因为 这 酒精 有 清醒 他们 向上 所以 迅速地 ,

因将酒都急醒了，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
He jumped up in a hurry .
他 跳了起来 向上 在 一个 匆忙 .

忙跳起身来，

[hiː; hi] [græbd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] .
He grabbed Young Master Zhang .
他 抓住 年轻的 掌握 张 .

将张公子一把抓住，

[hiː; hi] [rʌbd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] [ænd; ənd] [sed] :
He rubbed it a couple of times and said :
他 摩擦 它 一个 夫妻 的 时代 和 说 :

揉了两揉道：

" [wɒt] [ə; eɪ][bəʊld] ['læki] ! "
" What a bold lackey ! "
" 什么 一个 大胆的 走狗 ! "

“好大胆的奴才，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪgərz] [hed] ?
How dare you come to the tiger's head ?
如何 敢 你 来 到 这 老虎的 头 ?

怎敢到虎头上来寻

['gɑːd(ə)n] !
Garden !
花园 !

苑！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [gɒt] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌbɪŋ] .
Young Master Zhang got impatient with the rubbing .
年轻的 掌握 张 得到 不耐烦 和 这 擦 .

张公子被揉急了，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫道：

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][hɪt][ˌem 'iː] ? "
" Do you dare hit me ? "
" 做 你 敢 打 我 ? "

“你敢打我么？”

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ðen] [slæpt] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [maʊθ] .
The Iron Prince then slapped him across the mouth .
这 铁 王子 然后 被掌掴 他 穿过 这 嘴 .

铁公子便兜嘴一掌，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [hɪt] [juː; jʊ] "
" Hit you "
" 打 你 "

“打你

" [ðen] [wɒt] ? "
" Then what ? "
" 然后 什么 ? "

便怎么？”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[wen] [liː][ɜː(r)] - [sɔː] [ʒɑːŋ] - ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] ,
When Li Er Gongzi saw Zhang Gongzi being beaten ,
什么时候 李 呃 - 锯 张 - 存在 被打败 ,

李二公子看见张公子被打，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

便一齐乱嚷道：

" ['lɪt(ə)l] [biːst] ,
" Little beast ,
" 小的 兽 ,

“小畜生，

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

这是甚么所在，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][hɪt] ['sʌmwʌn] !
How dare you hit someone !
如何 敢 你 打 某人 !

怎敢打人！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ]['ɔːlsəʊ] [spəʊk] [ʌp] :
Young Master Guo also spoke up :
年轻的 掌握 郭 还 辐 向上 :

过公子也发话道：

" [kiːp] [ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
" Keep a drink with good intentions ,
" 保持 一个 喝 和 好的 意图 ,

“好意留饮，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ækt][səʊ] ['rekləsli] [waɪl] [drʌŋk] !
How dare you act so recklessly while drunk !
如何 敢 你 行为 所以 鲁莽地 尽管 醉 !

乃敢倚酒撒野！

[kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] ['kwɪkli] !
Close the door quickly !
关闭 这 门 迅速地 !

快关门，

[doʊnt][gəʊ] !
Don't go !
不 去 !

不要走了，

[ænd; ənd] [faɪt]
And fight
和 斗争

且打

[hiː; hi] ['səubəd] [ʌp] ,
He sobered up ,
他 清醒 向上 ,

他个酒醒，

" [send] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒkjʊəreɪtərɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ! "
" Send him to the procuratorate for punishment ! "
" 发送 他 到 这 检察院 为了 惩罚 ! "

再送到察院去治罪！”

[hiː; hi] ['siːkrətli] [paut] .
He secretly pouted .
他 偷偷 撅嘴 .

暗暗把嘴一呶，

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['bɜːli] [men] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
Seven or eight burly men emerged from the two sides .
七 或者 八 魁梧的 男人 出现 从 这 二 侧面 .

早两厢走出七八个大汉，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
They all rushed to his side .
他们 全部 匆忙 到 他的 边 .

齐拥到面前。

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] :
Water transport is a false admonition :
水 运输 是 一个 错误的 警告 :

水运假劝道：

" [doʊnt][juːz] ['vaɪələns] . "
" Don't use violence . "
" 不 使用 暴力 . "

“不要动粗。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [siːl] [ðə; ði]['aɪən] ['prɪnsɪz] [hænd] .
He was about to step forward and seal the Iron Prince's hand .
他 曾是 关于 到 步 向前 和 海豹 这 铁 王子的 手 .

因要上前来封铁公子的手。

['aɪən] [prɪns] [hæd; həd] ['səubəd] [ʌp] [baɪ] [naʊ] .
Iron Prince had sobered up by now .
铁 王子 有 清醒 向上 经过 现在 .

铁公子此时酒已急醒了，

[siː]
see
看

看见

[ðiːz] [siːnz] ,
These scenes ,
这些 场景 ,

这些光景，

['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
Knowing full well that the game was over ,
会心 满的 出色地 那 这 游戏 曾是 超过 ,

已明知落局，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [lɑːf] [ænd; ənd] [sed] :
He then gave a cold laugh and said :
他 然后 给予 一个 寒冷的 笑 和 说 :

转冷笑一笑道：

" [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv][mæd] [dɒgz] , "
" A pack of mad dogs , "
" 一个 盒 的 疯狂的 狗 , "

“一群疯狗，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] ['bʊli] [ˌjuː 'es] !
How dare they bully us !
如何 敢 他们 欺负 我们 !

怎敢来欺人！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kɔːt] [ʒɑːŋ] [gɒŋ] [wɪð] [wʌn][hænd]
Because he caught Zhang Gong with one hand
因为 他 捕捉 张 锣 和 一 手

因一手捉住张公

[ðə; ði] [tʃaɪld] [woʊnt] [let] [gəʊ] .
The child won't let go .
这 孩子 惯于 让 去 .

子不放，

[hiː; hi] [flɪpt] [ðə; ði]['teɪb(ə)l]['əʊvə(r)] [wɪð] [wʌn][hænd] .
He flipped the table over with one hand .
他 翻转 这 桌子 超过 和 一 手 .

一手将桌子一掀，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [bəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'tɜːnd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [flɔː(r)] .
The dishes and bowls were overturned all over the floor .
这 菜肴 和 碗 是 翻覆 全部 超过 这 地面 .

那些肴馔碗盏打翻一地。

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [wen]
Water transport had just arrived when
水 运输 有 只是 到达的 什么时候

水运刚走到身边，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [pʊʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ,
With just one push from the Iron Prince ,
和 只是 一 推 从 这 铁 王子 ,

被铁公子只一推，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃuːɪz] [seɪk] . . . "
" For Miss Shui's sake . . . "
" 为了 错过 水的 清酒 . . . "

“看水小姐分上，

" [aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] ! "
" I'll spare your time ! "
" 患病的 空闲的 你的 时间 ! "

饶你打！”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pʊʃt] [ænd; ənd] [fel] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [ə'weɪ] .
It was pushed and fell more than ten feet away .
它 曾是 推动 和 跌倒 更多的 比 十 脚 离开 .

早推跌去有丈余远，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

竟跌倒地上，

[kænt] [get] [ʌp] .
can't get up .
不能 得到 向上 .

爬不起来。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[plʌm]
plum
李子

李

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [fɪəs] .
The second young master saw that the situation was fierce .
这 第二 年轻的 掌握 锯 那 这 情况 曾是 凶猛的 .

二公子看见势头凶恶，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [gəʊ] ['fɔːwəd] .
He dared not go forward .
他 敢于 不是 去 向前 .

不敢上前，

[hiː; hi] [dʒʌst] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] :
He just kept shouting and yelling :
他 只是 保留 喊叫 和 大喊 :

只是乱嚷乱叫道：

" [ðev] [rɪ'beld] ! "
" They've rebelled ! "
" 他们有 叛乱 ! "

“反了！

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

反了！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [rɪ'piːtɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps]
Young Master Guo repeatedly led his troops
年轻的 掌握 郭 反复 引领 他的 军队

过公子连连挥众

['evriwʌn] [pɪtʃt] [ɪn] .
Everyone pitched in .
每个人 投球 在 .

人齐上，

[ðə; ði] [gruːp] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] .
The group had just arrived .
这 团体 有 只是 到达的 .

众人刚就到来，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ['triːtɪd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stɪk] .
Young Master Tie had long ago treated Young Master Zhang like a wielder of a large stick .
年轻的 掌握 领带 有 长的 前 治疗 年轻的 掌握 张 喜欢 一个 持有者 的 一个 大的 戳 .

早被铁公子将张公子就像提大棍的一般，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Pick it up ,
挑选 它 向上 ,

提将起来，

[wɪð] [dʒʌst] [wʌn] [hænd] ,
With just one hand ,
和 只是 一 手 ,

只一手，

[ðə; ði] ['swiːpɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fɔːsfl] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
The sweeping was so forceful that no one could bear it .
这 扫荡 曾是 所以 有力 那 不 一 可以 熊 它 .

扫得众人那里禁得。

[lɪft] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn]
Lift and lay down
举起 和 躺 向下

提起放倒，

[stækt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Stacked on top of each other ,
堆叠 在 顶部 的 每个 其他 ,

撴撴叠叠，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [meɪd] [ˌem 'iː] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['laɪt'hedɪd] .
It only made me dizzy and lightheaded .
它 仅有的 制成 我 晕眩的 和 头晕 .

只弄得头晕眼花，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] ['vɔmit] [ʌp] [ðə; ði] [fjuː] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] [hiː; hi] [hæd; həd] [drʌŋk] .
He even vomited up the few glasses of wine he had drunk .
他 甚至 呕吐 向上 这 很少 眼镜 的 葡萄酒 他 有 醉 .

连吃的几杯酒都呕了出来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

满口叫道：

" ['evriwʌn] , [dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ! "
" Everyone , don't make a move ! "
" 每个人 , 不 制作 一个 移动 ! "

“大家不要动手，

[lets] [tɔːk] [ðɪs] [aʊt] !
Let's talk this out !
我们来吧 讲话 这 出去 !

有话好讲！”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . "
" I have nothing to say . "
" 我 有 没有什么 到 说 . "

“没甚话讲，

[ðeɪ] [dʒʌst] [sɔː] [ˌem 'iː] [ɒf] ['prɒpəli] .
They just saw me off properly .
他们 只是 锯 我 离开 适当地 .

只好好送我出去，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi]['əʊvə(r)] ,
Then everything will be over ,
然后 一切 将要 是 超过 ,

便万事全休，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If you want to keep it . . .
如果 你 想 到 保持 它 . . .

若要圈留，

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] ! "
" I'll kill you all ! "
" 患病的 杀 你 全部 ! "

要你人人都死！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] ['redɪli] [ə'griːd] :
Young Master Zhang readily agreed :
年轻的 掌握 张 容易 同意 :

张公子连连应承道：

" [ai] [send] [juː; jʊ] ,
" I send you ,
" 我 发送 你 ,

“我送你，

[ai] [send] [juː; jʊ] ! "
I send you ! "
我 发送 你 ! "

我送你！”

['aɪən] [prɪns] [fæŋ] ['dʒentli] [leɪd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] ['stedəli] .
Iron Prince Fang gently laid Young Master Zhang down and made sure he was standing steadily .
铁 王子 方 轻轻地 铺设 年轻的 掌握 张 向下 和 制成 当然 他 曾是 常设 稳步 .

铁公子方将张公子放平站稳了，

['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wʌn] [hænd]
Carrying it in one hand
携带 它 在 一 手

一手提着，

[hiː; hi] [stept] [aʊt] .
He stepped out .
他 步 出去 .

自步了出来。

['evriwʌn] [wɒtʃt] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
Everyone watched in disbelief .
每个人 观看 在 怀疑 .

众人眼睁睁看着，

[baɪ] [tɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] .
Bai Ting was so angry .
白 婷 曾是 所以 生气的 .

气得白挺，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt][gəʊ] ['fɔːwəd] .
But they dared not go forward .
但 他们 敢于 不是 去 向前 .

又不敢上前，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] ['blʌntli] :
He had no choice but to speak bluntly :
他 有 不 选择 但 到 说话 直截了当地 :

只好大旁说硬话道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] ,
" Within the Forbidden City ,
" 之内 这 禁止 城市 ,

“禁城之内，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ækt][səʊ] ['rekləsli] !
How dare you act so recklessly !
如何 敢 你 行为 所以 鲁莽地 !

怎敢如此胡为！

[let] [hɪm][gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

且饶他去，

[ai][mʌst; məst] [siː]
I must see
我 必须 看

少不得要见

[huz] ['betə(r)] ?
Who's better ?
谁是 更好的 ?

个高下！”

['aɪən] [prɪns] [prɪ'tendɪd] [nɒt][tuː; tə][hɪə(r)] .
Iron Prince pretended not to hear .
铁 王子 假装 不是 到 听到 .

铁公子只作不听见，

['kæriɪŋ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Carrying Young Master Zhang ,
携带 年轻的 掌握 张 ,

提着张公子，

\- [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,
Zhitong walked out of the gate ,
\- 步行 出去 的 这 门 ,

直同走出大门之外，

[fæŋ] [rɪ'liːst] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Fang released his hand and said :
方 发布 他的 手 和 说 :

方将手放开道：

" ['bɒðə(r)]
" bother
" 打扰

“烦

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ['riːleɪz; rɪ'leɪz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['brʌðəz] :
Brother Zhang relays a message to all the brothers :
兄弟 张 继电器 一个 信息 到 全部 这 兄弟 :

张兄传语诸兄：

[ɪf] [ai] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [hæd; həd]['iːv(ə)n][æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv]['aɪən][ɪn][maɪ][hænd] . . .
If I , Tie Zhongyu , had even an inch of iron in my hand . . .
如果 我 , 领带 中宇 , 有 甚至 一个 英寸 的 铁 在 我的 手 . . .

我铁中玉若有寸铁在手，

['iːv(ə)n] [ə'mɪdst] [ə; eɪ][vɑːst] ['ɑːmi] ,
Even amidst a vast army ,
甚至 在……之中 一个 广阔的 军队 ,

便是千军万马中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['entə(r)][ænd; ənd]['eksɪt] .
It is also possible to enter and exit .
它 是 还 可能的 到 进入 和 出口 .

也可出入，

[bɪ'saɪdz] , [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [waɪn]
Besides , three or four women and wine
除了 , 三 或者 四 女性 和 葡萄酒

何况三四个酒色

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,
his disciples ,
他的 门徒 ,

之徒，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['stjuːpɪd] [men] ['kæriɪŋ] [mə'njʊə(r)] ,
A dozen or so stupid men carrying manure ,
一个 打 或者 所以 愚蠢的 男人 携带 肥料 ,

十数个挑粪蠢汉，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [plʌk] [ðə; ði]['taɪgərz] ['wɪskəs] ,
Hoping to pluck the tiger's whiskers ,
希望 到 采摘 这 老虎的 胡须 ,

指望要摘猛虎之须，

[haʊ] ['fuːlɪʃ] !
How foolish !
如何 愚蠢 !

何其愚也。

[ɪf] [ai] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒentri] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
If I disregard the dignity of being a gentry and official . . .
如果 我 漠视 这 尊严 的 存在 一个 绅 和 官方的 . . .

我若不念绅宦体面，

[iːtʃ] [hænd]
Each hand
每个 手

个个手都

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [lait] ,
Search for light ,
搜索 为了 光 ,

搜光，

[ðeə(r)] [legz] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] .
Their legs are broken .
他们的 腿 是 破碎的 .

腿都打折。

[ai] [wɪl] [speə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [naʊ] .
I will spare their lives now .
我 将要 空闲的 他们的 生活 现在 .

我今饶了他们的性命，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ɪn] ['wɜːʃɪp] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
He was told to burn incense and bow in worship morning and evening .
他 曾是 讲述 到 烧伤 香 和 弓 在 崇拜 早晨 和 晚上 .

叫他须朝夕焚香顶礼，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][maɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] ,
To repay the grace of my general amnesty ,
到 偿还 这 优雅 的 我的 一般的 大赦 ,

以报我大赦之恩，

[nəʊ]
No
不

不可

[ai][dəʊnt] [nəʊ] !
I don't know !
我 不 知道 !

不知也！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He raised his hand and said :
他 提高 他的 手 和 说 :

将手一举道：

" [pliːz] [kʌm] ! "
" Please come ! "
" 请 来 ! "

“请了！”

[hiː; hi] [strəʊd] [bæk] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
He strode back down to his place .
他 大步走 后退 向下 到 他的 地方 .

竟大踏步回下处来。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [pleɪs] ,
Upon reaching the lower place ,
之上 到达 这 降低 地方 ,

到得下处，

['ʃaʊ] [dænz] ['lʌgɪdʒ] [wɒz; wəz] ['niːtli] [pækt] .
Xiao Dan's luggage was neatly packed .
肖 丹的 行李 曾是 整齐地 包装 .

只见小丹行李已打点的端端正正，

[ðen] [ai] [sɔː] [ʃweɪ] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .
Then I saw Shui leading a horse .
然后 我 锯 水 领导 一个 马 .

又见水用牵着一匹马，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [ðeə(r)] .
They also served there .
他们 还 服务 那里 .

也在那里侍候。

['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Iron Prince was unaware of the situation .
铁 王子 曾是 不知情 的 这 情况 .

铁公子不知就里，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'baʊt] ['wɔːtə(r)]['juːsɪdʒ] :
Because of the question about water usage :
因为 的 这 问题 关于 水 用法 :

因问水用道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

"你在此做甚？"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [mɪs] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['aɪən] - [klæd] ['dʒentlmən] . "
" Miss visited the young master and left the iron - clad gentleman . "
" 错过 到访 这 年轻的 掌握 和 左边 这 铁 - 覆膜 绅士 . "

"小姐访知过公子留铁相公

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl]
Drinking alcohol
喝 酒精

吃酒，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] .
It wasn't out of kindness .
它 不是 出去 的 仁慈 .

不是好意，

[ðeə(r)] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [faɪt] ;
There is bound to be a fight ;
那里 是 边界 到 是 一个 斗争 ;

定有一场争斗；

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wʊd] [luːz] [ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði]['aɪən]
He also predicted that the young master would lose the fight against the Iron
他 还 预测 那 这 年轻的 掌握 会 失去 这 斗争 反对 这 铁
['mɑːstə(r)] .
Master .
掌握 .

又料定过公子争斗铁相公不过，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə(r)] [sʌm; səm] ['lɒsɪz] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] ;
You will inevitably suffer some losses and hardships ;
你 将要 不可避免地 遭受 一些 损失 和 艰辛 ;

必然要吃些亏苦；

[ə'gen]
again
再次

又

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [sʌm; səm] ['lɒsɪz] .
He expected to suffer some losses .
他 预期的 到 遭受 一些 损失 .

料他吃些亏苦，

[ðeɪ] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

They absolutely refused to give up .

他们 绝对地 拒绝 到 给 向上 .

断不肯干休，

[ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['kɒnflɪkt] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] .

A major conflict is bound to erupt .

一个 主要的 冲突 是 边界 到 爆发 .

定然起一场大是非。

[mɪs] ['dʒiːə] [fɪəz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [taɪ] [ɪz] [nɒt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] .

Miss Jia fears that Mr . Tie is not interested in her .

错过 贾 恐惧 那 先生 . 领带 是 不是 感兴趣的 在 她 .

家小姐恐铁相公不在心，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [left] .

He actually left .

他 实际上 左边 .

竟去了，

[let]

let

让

让

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ˌdefə'meɪʃ(ə)n] .

They committed defamation .

他们 坚定的 诽谤 .

他们造成谤案，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] [ðen] .

It would be too late to make a judgment then .

它 会 是 也 晚的 到 制作 一个 判断 然后 .

那时再辨就迟了。

[mɪs] ['dʒiːə] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ɒn][æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)][ɒv; əv]

Miss Jia then visited the governor , who was on an inspection tour of

错过 贾 然后 到访 这 州长 , WHO 曾是 在 一个 检查 旅游 的

['priːfektʃə(r)] .

Dongchang Prefecture .

东昌 州 .

家小姐又访知按院出巡东昌府，

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] ,

Not far from here ,

不是 远的 从 这里 ,

离此不远，

[pliːz] , ['mɪstə(r)] . [taɪ]

Please , Mr . Tie

请 , 先生 . 领带

请铁相公

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][gɒt] [bæk] ,

As soon as I got back ,

作为 很快 作为 我 得到 后退 ,

一回来，

[gəʊ] [siː] [ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [ɪ'miːdiətli] .

Go see Inspector Feng immediately .

去 看 检查员 冯 立即地 .

即快去面见冯按院，

[fɜːst] , ['prez(ə)nt][ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] .
First , present the evil deeds of the young master Guo .
第一的 , 展示 这 邪恶的 契约 的 这 年轻的 掌握 郭 .

先将过公子恶迹呈明，

[ə; eɪ] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [faɪld] .
A case has been filed .
一个 案件 有 到过 已提交 .

立了一案，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [mə'nipjuleit] [θɪŋz] ,
After that , no matter how he manipulates things ,
后 那 , 不 事情 如何 他 操纵 事物 ,

到后任他怎生播弄，

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

不妨了。

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [weɪt] [hɪə(r)] .
Therefore , I have instructed you to prepare a horse and wait here .
所以 , 我 有 指示 你 到 准备 一个 马 和 等待 这里 .

故叫小人备马在此伺候，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sɜːv] [lɔːd] [taɪ] [dɪŋ] .
He went to serve Lord Tie Ding .
他 去 到 服务 主 领带 丁 .

服侍铁仃公去。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

[jɔː(r); jə(r)] [həʊm]
Your home
你的 家

“你家

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][səʊ] [ə'fekʃənət] [tə'wɔːdz] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['siːmɪŋli] ['dʒent(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]
How could he be so affectionate towards someone as seemingly gentle as a
如何 可以 他 是 所以 亲热 向 某人 作为 似乎 温和的 作为 一个
[dʒeɪd]['stætʃuː] ?
jade statue ?
玉 雕像 ?

怎在铁中玉面上如此用情，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['greɪtf(ə)l] .
I am so grateful .
我 是 所以 感激的 .

真令人感激不尽。

[jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][səʊ] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
Your young lady is so unpredictable .
你的 年轻的 女士 是 所以 不可预测的 .

你家小姐料事如此不爽，

[sʌtʃ] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
Such dedication
这样的 奉献

用心如此

[faɪn] ,
fine ,
美好的 ,

精细，

[ðæts] ['truːli] [ə'meɪzɪŋ] .
That's truly amazing .
那就是 真的 惊人的 .

真令人叹服不了。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋz] , [mɪs]
Having received your teachings , Miss
拥有 已收到 你的 教义 , 错过

既承小姐教诲，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [woʊnt][biː; bi] [rɒŋ] .
It certainly won't be wrong .
它 当然 惯于 是 错误的 .

定然不差。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pleɪs] ,
Because of the lower place ,
因为 的 这 降低 地方 ,

因进下处，

['ɑːftə(r)] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

吃了午饭，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
He bid farewell to his master .
他 出价 告别 到 他的 掌握 .

辞了主人，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .

竟上马，

[brɪŋ] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][juːz]
Bring water for use
带来 水 为了 使用

带着水用、

['ʃaʊ] [dæn] ,
Xiao Dan ,
肖 担 ,

小丹，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['priːfektʃə(r)] ,
Arriving in Dongchang Prefecture ,
抵达 在 东昌 州 ,

来到东昌府，

[gəʊ] [siː] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
Go see the governor .
去 看 这 州长 .

去见按院。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hænsəm] [bʌt; bət][nɒt] [breɪv] .
Handsome but not brave .
英俊的 但 不是 勇敢的 .

英俊多余勇，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [hɑːt] .
The beautiful woman has a charming heart .
这 美丽的 女士 有 一个 迷人 心 .

佳人有俏心。

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ə; eɪ] [truː] [frend]
Willing to serve a true friend
愿意的 到 服务 一个 真的 朋友

愿为知己用，

[wʌn] [juːz] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [depθ] .
One use reveals a profound depth .
一 使用 揭示 一个 深刻的 深度 .

一用一番深。

[wen] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ə'raɪvd] [ɪn] ['priːfektʃə(r)] ,
When the Iron Prince arrived in Dongchang Prefecture ,
什么时候 这 铁 王子 到达的 在 东昌 州 ,

铁公子到了东昌府，

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [wɒz; wəz][ɪn] ['ɒfɪs] [æt; ət][ðə; ði]['jɑːmən] .
I learned that Inspector Feng was in office at the yamen .
我 学习 那 检查员 冯 曾是 在 办公室 在 这 衙门 .

访知冯按院正在坐衙，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rəʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
He hurriedly wrote a petition .
他 匆匆 写道 一个 请愿 .

忙写了一张呈子，

[ðə; ði][fɔː(r)] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [fɔːmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['pɑːti] .
The four young masters formed an alliance with the water transport party .
这 四 年轻的 大师 形成 一个 联盟 和 这 水 运输 派对 .

将四公子与水运结党

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [kən'spaiɔ] [tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] .
The matter of conspiring to frame someone .
这 事情 的 阴谋 到 框架 某人 .

朋谋陷害之事，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] .
The details are clearly visible .
这 细节 是 清楚地 可见的 .

细细呈明，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['kwestʃənd] [ænd; ənd] [ə'restɪd] .
He was to be questioned and arrested .
他 曾是 到 是 被质问 和 被捕 .

要他提疏拿问。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Arriving at the front of the yamen ,
抵达 在 这 正面 的 这 衙门 ,

走到衙门前，

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'naʊnsmənt] ,
Without waiting for an official announcement ,
没有 等待 为了 一个 官方的 公告 ,

不待投文放告，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['stɑːtɪd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] .
They even started beating the drums .
他们 甚至 开始 殴打 这 鼓 .

竟击起鼓来。

[ðə; ði] [drʌm] [wɒz; wəz] [strʌk] .
The drum was struck .
这 鼓 曾是 击 .

击了鼓，

[ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['jɑːmən] [ruːlz] .
The yamen runners disregarded the yamen rules .
这 衙门 跑步者 被忽视 这 衙门 规则 .

众衙役就不依衙规，

[ðeɪ] ['pʊld] [ænd; ənd] [tʌg] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] .
They pulled and tugged at each other as they entered .
他们 拉 和 拉扯 在 每个 其他 作为 他们 进入 .

竟扯扯曳曳拥了进去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [dɑnki] ,
Upon arriving at Danchi ,
之上 抵达 在 团地 ,

到了丹墀，

['aɪən] [prɪns] , ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] , [tuə] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Iron Prince , acting on behalf of the Imperial Censor , toured the capital .
铁 王子 , 表演 在 代表 的 这 帝国 审查 , 巡回演出 这 首都 .

铁公子遵御史代天巡狩

[ðə; ði] [ruːlz] ,
The rules ,
这 规则 ,

的规矩，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He had no choice but to kneel down .
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 .

只得跪一跪，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ˌʌp'steəz] .
He sent the document upstairs .
他 发送 这 文档 楼上 .

将呈子送将上去。

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [sɔː] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] .
Inspector Feng saw the Iron Prince in his seat .
检查员 冯 锯 这 铁 王子 在 他的 座位 .

冯按院在公座上看见铁公子，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you already recognize it ,
如果 你 已经 认出 它 ,

已若认得，

[ænd; ənd] [kə'nekt]
and connect
和 连接

及接

[wen] - [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Chengzi looked at it ,
什么时候 - 看起来 在 它 ,

呈子一看，

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz]['aɪən] - [ɪn] - [dʒeɪd] .
The fruit is iron - in - jade .
这 水果 是 铁 - 在 - 玉 .

见果是铁中玉，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['fɪnɪʃɪŋ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ,
Without even finishing reading the document ,
没有 甚至 精加工 阅读 这 文档 ,

也不等看完呈子，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
He walked out of the office .
他 步行 出去 的 这 办公室 .

就走出公座来，

[wʌn] [saɪd] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] .
One side calls for closing the door .
一 边 呼叫 为了 结束 这 门 .

一面叫掩门，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][dɔː(r)]
One side is called the door
一 边 是 称为 这 门

一面就叫门

[ˌziː'aɪ] , [pliːz] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] . [taɪ] .
Zi , please get up and meet me , Mr . Tie .
zi , 请 得到 向上 和 见面 我 , 先生 . 领带 .

子请铁相公起来相见。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Tie Zhongyu came up to the hall .
领带 中宇 来了 向上 到 这 大厅 .

铁中玉因上堂来，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [niːl] [ə'gen] .
He had to kneel again .
他 有 到 下跪 再次 .

还要再跪，

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .
Feng , the imperial physician , took his arm .
冯 , 这 帝国 医生 , 采取 他的 手臂 .

冯按院用手挽住，

[wiː; wi] [met] ['əʊnli] [wɪð] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kɜːtəsi] .
We met only with ordinary courtesy .
我们 遇见 仅有的 和 普通的 礼貌 .

只以常礼相见，

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] ,
While waiting for tea ,
尽管 等待 为了 茶 ,

一面看坐待茶，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪ'miːdiətli] :
He asked immediately :
他 问 立即地 :

一面就问道：

[wen] [wɪl] [maɪ] [ɪs'tiːmd] [frend] [ə'raɪv] ?
When will my esteemed friend arrive ?
什么时候 将要 我的 尊敬的 朋友 到达 ?

“贤契几时到此？

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] ?
What's the point of coming here ?
是什么 这 观点 的 未来 这里 ?

到此何干？

[ðɪs] [kɔːt] [ɪz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
This court is unaware of this .
这 法庭 是 不知情 的 这 .

本院并不知道。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðɪs] ['dʒuːniə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . . . "
" This junior has arrived here . . . "
" 这 初级 有 到达的 这里 . . . "

“晚生到此，

[haʊ'evə(r)] , ['stʌdi] [ə'brɔːd] ,
However , study abroad ,
然而 , 学习 国外 ,

不过游学，

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənd] [ə'rɪdʒənəli] .
Nothing much happened originally .
没有什么 很多 发生 起初 .

原无甚事，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [dʌn] .
This should not have been done .
这 应该 不是 有 到过 完毕 .

本不该上渎。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [freɪmd] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
Unexpectedly , he was framed by a group of treacherous people .
不料 , 他 曾是 框 经过 一个 团体 的 奸诈 人们 .

不料无意中忽遭群奸结党陷害，

['ɔːlməʊst]
Almost
几乎

几至

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

丧命。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] .
Fortunately , he escaped .
幸运的是 , 他 逃脱 .

今幸逃脱，

[ai][ˌeɪ 'em]['truːli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I am truly unwilling to accept this .
我 是 真的 不情愿 到 接受 这 .

情实不甘，

[səʊ][ai] ['prɒstreɪt] [maɪ'self][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætfɔːm] ,
So I prostrate myself in front of the platform ,
所以 我 前列腺 我 在 正面 的 这 平台 ,

故匐伏台前，

[ai][ɪm'plɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] .
I implore Your Excellency to plead my case .
我 恳求 你的 阁下 到 恳求 我的 案件 .

求老恩台代为伸雪。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [sed] :
Upon hearing this , Inspector Feng said :
之上 听力 这 , 检查员 冯 说 :

冯按院听了道：

" [huː]
" who
" WHO

“谁

[hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [freɪm] [hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] [frend] .
He dared to frame his virtuous friend .
他 敢于 到 框架 他的 有德行的 朋友 .

敢大胆陷害贤契，

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [duː; də][ɪts]['ʌtməʊst][tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] [lɔː] .
This court will do its utmost to uphold the law .
这 法庭 将要 做 它是 极致 到 坚持 这 法律 .

本院自当尽法。”

[hiː; hi] [ðen] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] - [wɜːk] .
He then carefully examined Danzi's work .
他 然后 小心 检查 - 工作 .

因复取旦子细细看完，

[hiː; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 .

便蹙着眉头，

[hiː; hi] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He pondered for a moment and said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

只管沉吟道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðem; ðəm] [ə'gen] ! "
" So it was them again ! "
" 所以 它 曾是 他们 再次 ! "

“原来又是他几人！”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪ'lɪmɪneɪt] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['wɪkɪdnəs] "
" Eliminate evil and eliminate wickedness "
" 排除 邪恶的 和 排除 邪恶 "

“锄奸去恶，

[ðɪs] [kən'sɜːnz] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['sensərɪt] .
This concerns matters concerning the Censorate .
这 担忧 事情 有关 这 审查 .

宪台事也。

[ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɒfɪs] [ɪz] [kliːn] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] .
The magistrate's office is clean and orderly .
这 地方法官的 办公室 是 干净的 和 秩序 .

宪台镜宇清肃，

['fɪələs]
Fearless
无畏

无所畏避，

[waɪ] ['hezɪteɪt] ?
Why hesitate ?
为什么 犹豫 ?

何犹踌躇，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ʃəʊ] ['liːniənsi] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ?
Should we show leniency to such people ?
应该 我们 展示 宽大 到 这样的 人们 ?

宽假于此辈？”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ðɪs] [kɔːt] [ɪz] [nɒt] ['liːniənt] [wɪð] [ðem; ðəm] . "
" This court is not lenient with them . "
" 这 法庭 是 不是 宽容 和 他们 . "

“本院不是宽假他们，

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [ɪn] ['paʊə(r)] [æt; ət] [kɔːt] . . .
However , because their fathers were both in power at court . . .
然而 , 因为 他们的 父亲们 是 两个都 在 力量 在 法庭 . . .

但因他们尊翁皆当道于朝，

['triːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kɔːz] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [bəʊnz] .
Treating it will inevitably cause injury to muscles and bones .
治疗 它 将要 不可避免地 原因 受伤 到 肌肉 和 骨头 .

处之未免伤筋伤骨，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It feels very inconvenient .
它 感觉 非常 不方便 .

殊觉不便。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['skaundrəl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
Moreover , these people are nothing but scoundrels among the rich and powerful .
而且 , 这些 人们 是 没有什么 但 无赖 之中 这 富有的 和 强大的 .

况此辈不过在膏粱纨袴中作无赖，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] ,
To serve as a warning ,
到 服务 作为 一个 警告 ，

欲警戒之，

[ænd; ənd] [stɪl] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'pent] .
And still doesn't know how to repent .
和 仍然 不 知道 如何 到 悔改 .

又不知悛

[tʃeɪndʒ] ;
change ;
改变 ;

改；

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ðə; ði] [ɪm'piːtʃmənt] ,
Desiring to insult the impeachment ,
渴望 到 侮辱 这 弹劾 ，

欲辱弹章，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['truːli] ['paʊəf(ə)l] [ɔː(r)] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] ['liːdə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Furthermore , there was no truly powerful or domineering leader among them .
此外 ， 那里 曾是 不 真的 强大的 或者 盛气凌人 领导者 之中 他们 .

又实无强梁跋扈之雄，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l] [dɪd] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , this hospital did not immediately remove it .
所以 ， 这 医院 做过 不是 立即地 消除 它 .

故本院未即剪除耳。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['wɜːði] ['ælaɪ] ,
Now that we have found a worthy ally ,
现在 那 我们 有 成立 一个 值得 盟友 ，

今既得贤契，

[ə'laʊ] [ðɪs] ['ɪnstɪtjuːt] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] .
Allow this institute to consider this carefully .
允许 这 研究所 到 考虑 这 小心 .

容本院细思所

[ðəʊz] [huː] ['gʌv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Those who govern it .
那些 WHO 治理 它 .

以治之者。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] . "
" The matter is difficult to accomplish . "
" 这 事情 是 难的 到 完成 . "

“事既难为，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] , [ə; eɪ] ['dʒuːniə(r)] , [deə(r)] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['priːfekt] ?
How could I , a junior , dare to trouble the esteemed Prefect ?
如何 可以 我 ， 一个 初级 ， 敢 到 麻烦 这 尊敬的 长官 ?

晚生怎敢要苦费老宪台之心？

[bʌt; bət] [ðəʊz] [bɔːn] ['leɪtə(r)] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,
But those born later and from afar ,
但 那些 出生 之后 和 从 远方 ，

但晚生远人，

[təˈdeɪ]
today
今天

今日

[ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
This **matter** **,**
这 事情 ,

之事，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈsteɪtɪd] [fɜːst] . . .
If it is not stated first . . .
如果 它 是 不是 声明 第一的 . . .

若不先呈明，

[wʌns] [dʌn]
Once done
一次 完毕

一旦行后，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ɡəʊsts] [ænd; ənd] [ˈdiːmənz] .
They are like ghosts and demons .
他们 是 喜欢 鬼魂 和 恶魔 .

恐他们如鬼如蜮，

[wɜːdz] [ʃɪft] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ˈempti] [wɜːdz] .
Words shift and become empty words .
字 转移 和 变得 空的 字 .

词转捏虚，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈslɑːndə(r)] ,
Thinking it was slander ,
思维 它 曾是 诽谤 ,

以为毁谤，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][səˈluːʃ(ə)n] .
There is no solution .
那里 是 不 解决方案 .

则无以解。

[naʊ] [ðæt]
now that
现在 那

既

[əʊld] [ˈmædʒɪstreɪt] [tʃɪn] [dʒɪŋ][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ɪkˈspəʊzd] [hɪz; ɪz] [ˈtretʃəri] .
Old magistrate Qin Jing has already exposed his treachery .
老的 地方法官 秦 景 有 已经 裸露 他的 背信弃义 .

老宪台秦镜已烛其奸，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [prəˈsiːd] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
Then you can proceed with peace of mind .
然后 你 能 继续 和 和平 的 头脑 .

则晚生安心行矣，

[ðɪs] [pəˈtɪʃn] [rɪˈkwests] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [ˈɡʌvənə(r)] [ˈredʒɪstə(r)][ðə; ði] [keɪs] .
This petition requests that the old governor register the case .
这 请愿 请求 那 这 老的 州长 登记 这 案件 .

此呈求老宪台立案可也。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɪnˈspektə(r)] [fɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Inspector Feng was overjoyed and said :
之上 听力 这 , 检查员 冯 曾是 欣喜若狂 和 说 :

冯按院听了大喜道：

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] .
I am deeply grateful for your understanding and support .
我 是 深 感激的 为了 你的 理解 和 支持 .

“深感贤契相谅，

['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Begging for a few days ,
乞讨 为了 一个 很少 天 ,

乞少留数日，

[pliːz] [ə'laʊ] [ðɪs] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪt'self] .
Please allow this academy to indulge itself .
请 允许 这 学院 到 放纵 本身 .

容本院尽情。”

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ɪ'miːdiətli] .
The Iron Prince had to leave immediately .
这 铁 王子 有 到 离开 立即地 .

铁公子立刻要行，

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [njuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kiːp] [hɪm] .
Inspector Feng knew he could not keep him .
检查员 冯 知道 他 可以 不是 保持 他 .

冯按院知留不住，

[pɪk]
Pick
挑选

取

[ðeɪ] [sent] [ɒf] [ðə; ði] [twelv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
They sent off the twelve taels of silver .
他们 发送 离开 这 十二 两 的 银 .

了十二两程仪相送，

['aɪən] [prɪns] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
Iron Prince declined and left .
铁 王子 拒绝 和 左边 .

铁公子辞谢而出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [lɔː] [biː; bi] [ɪn'fɔːst] [wen] [ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ?
Why should the law be enforced when the court has it ?
为什么 应该 这 法律 是 强制执行 什么时候 这 法庭 有 它 ?

乌台有法何须执，

[ə; eɪ][kəʊld] ['ʃəʊldə(r)] [ɪz]['ɒf(ə)n] [juːst] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['ruːθləsnəs] .
A cold shoulder is often used to express ruthlessness .
一个 寒冷的 肩膀 是 经常 用过的 到 表达 冷酷无情 .

白眼无情用转多。

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [wɪl] [gəʊ]['ɑːftə(r)][wiː; wi] [pɑːt] [weɪz] .
I wonder where Young Master Tie will go after we part ways .
我 想知道 在哪里 年轻的 掌握 领带 将要 去 后 我们 部分 方式 .

不知铁公子别后又将何往，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : [rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə]['haɪə(r)] [wɪð] [hɑːʃ] [wɜːdz] ['æktʃuəli] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ['tretʃəri]
Chapter Thirteen : Refusal to Hire with Harsh Words Actually Increases Treachery
章 十三 : 拒绝 到 聘请 和 残酷的 字 实际上 增加 背信弃义

第十三回 出恶言拒聘实增奸险

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][juːz] ['hɑːʃnəs] [ɪn]['rɪtʃuəl][ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['setɪŋz] .
It's difficult to use harshness in ritual and music settings .
它是 难的 到 使用 严厉 在 仪式 和 音乐 设置 .

礼乐场中难用狠，

[ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] ,
Especially a marriage proposal ,
尤其 一个 婚姻 提议 ,

况是求婚，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] .
He must be willing .
他 必须 是 愿意的 .

须要他心肯。

['blaɪndli] [pər'sɪst] [wɪl] ['əʊnli] [liːd] [tuː; tə]['feɪljə(r)] .
Blindly persisting will only lead to failure .
盲目地 持续 将要 仅有的 带领 到 失败 .

一味蛮缠拿不稳，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [pre'stiːʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌfə] ['meni] ['lɒsɪz] .
It is all because of its prestige that it suffers many losses .
它 是 全部 因为 的 它是 声望 那 它 遭受 许多 损失 .

全靠威风多受损，

[dʒʌn]
Jun
俊

君

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['prɪnsəp(ə)lz][ɪn] [self] - ['dɪsəplɪn] .
A person should have principles in self - discipline .
一个 人 应该 有 原则 在 自己 - 纪律 .

子持身应有本，

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
A perfect match for a hundred years ,
一个 完美的 匹配 为了 一个 百 年 ,

百岁良缘，

[waɪ] [nɒt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] ?
Why not think about it carefully ?
为什么 不是 思考 关于 它 小心 ?

岂不深思忖?

[ɪf] [ə; eɪ] ['flɔːləs] [dʒem][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [di'fail] . . .
If a flawless gem is allowed to be defiled . . .
如果 一个 完美无瑕 宝石 是 允许 到 是 被玷污的 . . .

若教白璧受人污，

['nɪŋ] [gæn][wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [dʌst] [æt; ət][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [tʌtʃ] .
Ning Gan was reduced to dust at the slightest touch .
宁 甘 曾是 减少 到 灰尘 在 这 丝毫 触碰 .

宁甘一触成齑粉。

[raɪt] [tjuːn] " ['bʌtəflaɪ] [lʌvz] ['flaʊəz] "
Right tune " Butterfly Loves Flowers "
正确的 调 " 蝴蝶 爱 花朵 "

右调《蝶恋花》

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] [fɛŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . .
After leaving Magistrate Feng , it is said that . . .
后 离开 地方法官 冯 , 它 是 说 那 . . .

话说铁公子辞了冯按院出来，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [sɔːs] [wɒt] [ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [hæd; həd] [sed] , [wʌn][baɪ]
He then explained to the water source what Inspector Feng had said , one by
他 然后 解释 到 这 水 来源 什么 检查员 冯 有 说 , 一 经过
[wʌn] .
one .
一 .

就将冯按院说的话一一对水用说明了，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [smɔːl]
Tell him to know the water is small
告诉 他 到 知道 这 水 是 小的

叫他说知水小

['sɪstə(r)] ,
sister ,
姐姐 ,

姐，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] . "
" Your young lady is intelligent and courageous . "
" 你的 年轻的 女士 是 聪明的 和 勇敢 . "

“你家小姐慧心俏胆，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [truː] , [bəuθ][ɪn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
This is absolutely true , both in ancient and modern times .
这 是 绝对地 真的 , 两个都 在 古老的 和 现代的 时代 .

古今实实无二，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [ɪm'prest] [ˌem 'iː] ['greɪtli] .
It truly impressed me greatly .
它 真的 印象深刻 我 非常 .

真令我铁中玉服煞。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv]
Just because men and women have
只是 因为 男人 和 女性 有

只因男女有

[doʊnt] ,
Don't ,
不 ,

别，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [biː; bi] [tə'geðə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
It is a pity that we cannot be together all the time .
它 是 一个 遗憾 那 我们 不能 是 一起 全部 这 时间 .

不得时时相亲为恨耳。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
But this is ordained by Heaven .
但 这 是 受戒 经过 天堂 .

然此天所定也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [raɪts] .
It is established by rites .
它 是 已确立的 经过 仪式 .

礼所制也，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] !
There's nothing we can do !
有 没有什么 我们 能 做 !

无可奈何！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌriː'juːz]
Because the horse was returned to the water for reuse
因为 这 马 曾是 返回 到 这 水 为了 重复使用

因将马仍还水用回

[gəʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi]['haɪəd][ə; eɪ] [leɪm] ['dɒŋki] .
However , he hired a lame donkey .
然而 , 他 雇用 一个 瘸 驴 .

却自雇了一匹蹇驴，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
They returned to Daming Prefecture .
他们 返回 到 筑坝 州 .

仍回大名府去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒɜːni] [ɪz][səʊ] [prə'faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz]
The cause of this journey is so profound that it can travel a thousand miles
这 原因 的 这 旅行 是 所以 深刻的 那 它 能 旅行 一个 千 英里
[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
in an instant .
在 一个 立即的 .

来因义激轻千里，

[gəʊ] [fɔːθ] [wɪð] [diːp] [ə'fekʃn] , [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [hɑːt] .
Go forth with deep affection , bound by a single heart .
去 前进 和 深的 感情 , 边界 经过 一个 单身的 心 .

去为深情系一心。

[ðəʊ] ['aʊə(r)] [hɑːts] ['kænɒt] [kə'nekt] ,
Though our hearts cannot connect ,
尽管 我们的 心 不能 连接 ,

漫道灵犀通不得，

[ðə; ði]['zɪðə(r)][faindz][ɪts]['saɪlənt]['kɒnfɪdænt] .
The zither finds its silent confidant .
这 筝 发现 它是 沉默的 知己 .

瑶琴默默有知音。

[pres] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['bʌt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [mɪs] ['wɔːtə(r)] .
Press the water button to reply to Miss Water .
按 这 水 按钮 到 回复 到 错过 水 .

按下水用回覆水小姐,

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
The story of the Iron Prince returning to Daming Prefecture is not mentioned here .
这 故事 的 这 铁 王子 返回 到 筑坝 州 是 不是 提及 这里 .

铁公子自回大名府不题。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [θriː] ['wɪkɪd] [jʌŋ] ['mɑːstəz] .
However , it is said that the young master invited three wicked young masters .
然而 , 它 是 说 那 这 年轻的 掌握 受邀 三 邪恶 年轻的 大师 .

却说过公子邀了三个恶公子,

-
78
-

七八

[ə; eɪ] [tʌf] [gai] ,
A tough guy ,
一个 艰难的 盖伊 ,

个硬汉,

[ai] ['riːəli] [həʊp] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
I really hope to give the Iron Prince a good beating .
我 真的 希望 到 给 这 铁 王子 一个 好的 殴打 .

实指望痛打铁公子一场,

[doʊnt] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['æŋgə(r)] [get] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
Don't let your anger get the better of you .
不 让 你的 愤怒 得到 这 更好的 的 你 .

少泄胸中之气,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [ˌəʊvə'tɜːnd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Unexpectedly , the Iron Prince overturned the banquet .
不料 , 这 铁 王子 翻覆 这 宴会 .

不料反被铁公子将酒席掀翻,

[pʊt] ['evriwʌn]
Put everyone
放 每个人

把众人

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [səʊ] ['bædli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɒri] [steɪt] .
They were beaten so badly they were in a sorry state .
他们 是 被打败 所以 糟糕 他们 是 在 一个 对不起 状态 .

打得狼狼狈狈,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['kærid] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They even carried Young Master Zhang to see him off at the door .
他们 甚至 携带 年轻的 掌握 张 到 看 他 离开 在 这 门 .

竟提着张公子送他出门,

[ðeɪ] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] .
They left in a huff .
他们 左边 在 一个 哼 .

扬扬而去,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [æn; ən] [ækt] .
It was all an act .
它 曾是 全部 一个 行为 .

甚是装成模样,

['evriwʌn] [wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [spiːk] .
Everyone was so angry they couldn't speak .
每个人 曾是 所以 生气的 他们 不能 说话 .

大家气得说话不出。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['æŋgri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After being angry for a long time ,
后 存在 生气的 为了 一个 长的 时间 ,

气了半晌，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
As for water transport , it was said :
作为 为了 水 运输 , 它 曾是 说 :

还是水运说道：

[wiː; wi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We underestimated this matter .
我们 低估 这 事情 .

"此事是我们看轻了，

['æŋgə(r)][ɪz] ['juːsləs] .
Anger is useless .
愤怒 是 无用 .

气也无用，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] [pə'zest] [sʌtʃ] [streŋθ] .
Unexpectedly , this little beast possessed such strength .
不料 , 这 小的 兽 拥有 这样的 力量 .

也不料这小畜生到有此膂

[fɔːs] . "
force . "
力量 . "

力。"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ,
" Although he has physical strength ,
" 虽然 他 有 身体的 力量 ,

"他虽有膂力，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'fiːt] [hɪm] ;
It wasn't that the crowd couldn't defeat him ;
它 不是 那 这 人群 不能 击败 他 ;

却不是众人打他不过；

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [baɪ][hænd] ,
Just because he was carrying Brother Zhang by hand ,
只是 因为 他 曾是 携带 兄弟 张 经过 手 ,

只因他用手提着张兄，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][nɒt]
Therefore , I dare not
所以 , 我 敢 不是

故不敢

[æn'tɪəriə(r)][ɪə(r)] .
Anterior ear .
前部 耳朵 .

前耳。

[naʊ] [ðæt] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] ,
Now that Brother Zhang has escaped ,
现在 那 兄弟 张 有 逃脱 ,

如今张兄脱了身，

[ðɪs] ['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'bændənd] .
This matter cannot be abandoned .
这 事情 不能 是 弃 .

这事放手不得，

[aɪl] [ɪm'pʌlsɪvli] [kɔːl] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [men] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] [ʌp] .
I'll impulsively call twenty or thirty men to beat him up .
患病的 冲动地 称呼 二十 或者 三十 男人 到 打 他 向上 .

待我率性叫二三十人去打他一顿，

[ðen] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɒθl]
Then go to the brothel
然后 去 到 这 妓院

然后到按院

[gəʊ] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm] .
Go and file a complaint against him .
去 和 文件 一个 抱怨 反对 他 .

处去告他一状。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Young Master Zhang said :
年轻的 掌握 张 说 :

张公子道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['brʌðə(r)] [gwoʊ] [huː] [hæz; həz] [sent] ['sʌmwʌn] . . . "
" Since it is Brother Guo who has sent someone . . . "
" 自从 它 是 兄弟 郭 WHO 有 发送 某人 . . . "

“既是过兄叫人去，

['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [kɔːl] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] .
also went to call twenty or thirty people to help .
还 去 到 称呼 二十 或者 三十 人们 到 帮助 .

我也去叫二三十人相帮。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wæŋ]
Young Master Wang
年轻的 掌握 王

王公子、

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [liː] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Young Master Li also went to call for help .
年轻的 掌握 李 还 去 到 称呼 为了 帮助 .

李公子也去叫人相帮，

[ɒn] [ə; eɪ] [wɪm] ,
On a whim ,
在 一个 一时兴起 ,

一时乘着兴，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ðeə(r)] .
More than a hundred people gathered there .
更多的 比 一个 百 人们 聚集 那里 .

竟聚了百十余人。

[ðə; ði] [fɔːθ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [led] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .
The fourth young master led the way with the water transport .
这 第四 年轻的 掌握 引领 这 方式 和 这 水 运输 .

四公子同水运领着，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [swɔːm] [daʊn] [tuː; tə][faɪnd]['aɪən] [prɪns] [tuː; tə] [faɪt] .
They even swarmed down to find Iron Prince to fight .
他们 甚至 蜂拥而至 向下 到 寻找 铁 王子 到 斗争 .
竟拥到下处来寻铁公子厮打。

[wen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ɑːsk] ,
When they went down to ask ,
什么时候 他们 去 向下 到 问 ,
及到下处问时，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Only then did I realize that Young Master Tie had already left .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 年轻的 掌握 领带 有 已经 左边 .
方知铁公子已去

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,
了，

['evriwʌn] [rɪ'gretɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone regretted it .
每个人 后悔 它 .
大家懊悔，

[ðeɪ] [bleɪmd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They blamed each other .
他们 被指责 每个 其他 .
互相埋怨。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :
过公子道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
There's no need to complain .
有 不 需要 到 抱怨 .
“不须埋怨，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He wanted to escape .
他 通缉 到 逃脱 .
他要逃去，

[ai][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
I have the ability to file a complaint .
我 有 这 能力 到 文件 一个 抱怨 .
我有本事告一状，

['tiːtʃɪŋ]
Teaching
教学
教按

[ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] [brɔːt] [hɪm] [hɪə(r)] .
The hospital brought him here .
这 医院 带来 他 这里 .
院拿了他来。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :
水运道：

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] - (['nɔːðən] ['hə'bei]) .
He was from Beizhili (northern Hebei) .
他 曾是 从 - (北方 河北) .

"他是北直隶人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] .
It is not under the jurisdiction of Shandong .
它 是 不是 在下面 这 管辖权 的 山东 .

又不属山东管，

['iːv(ə)n][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['mædʒɪstreɪt] ['kʊd(ə)nt] [tʌtʃ] [hɪm] .
Even the imperial magistrate couldn't touch him .
甚至 这 帝国 地方法官 不能 触碰 他 .

就是按院也拿他不来。"

[pɑːs]
Pass
经过

过

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [hɪm] . "
" It wouldn't be difficult to get him . "
" 它 不会 是 难的 到 得到 他 . "

"要拿他来也不难，

[ɪf] [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [faɪl] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [kəm'pleɪnt] ,
If the four of us file a joint complaint ,
如果 这 四 的 我们 文件 一个 联合的 抱怨 ,

只消我四人共告一状，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [kʊd; kəd] [kɪl] [hɪm] .
He claimed that even a thousand troops could kill him .
他 声称 那 甚至 一个 千 军队 可以 杀 他 .

说他口称千军万马杀他不过，

[ɪn'tendɪd]
Intended
故意的

意在

[rɪ'beljən] ,
rebellion ,
叛乱 ,

谋反，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ʃəʊd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Therefore , he repeatedly showed off his strength .
所以 , 他 反复 显示 离开 他的 力量 .

故屡屡逞雄，

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [rɔb] .
Four people were robbed .
四 人们 是 被抢劫 .

打夺四人，

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz][tuː; tə]['gæðə(r)] [grɑːs] [ænd; ənd][stɔː(r)] [greɪn] .
The plan was to gather grass and store grain .
这 计划 曾是 到 收集 草 和 店铺 粮食 .

欲为聚草屯粮之计，

['ʃɒkɪŋ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] ,
Shocking the button ,
令人震惊 这 按钮 ,

耸动按台，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
Ask him to write a book .
问 他 到 写 一个 书 .

要他上本。

[wʌns] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['pʌblɪʃt] ,
Once the book is published ,
一次 这 书 是 已发布 ,

等本上了，

[ai] [wɪl] [send] [fɔː(r)] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
I will send four more people to the capital .
我 将要 发送 四 更多的 人们 到 这 首都 .

我四家再差人进京，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsiːz]
Your Excellencies
你的 阁下

禀明各位大人，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] ['siːkrətli] [help] [juː; jʊ] .
Ask him to secretly help you .
问 他 到 偷偷 帮助 你 .

求他暗暗助力。

[wen] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] ,
When the order was issued to arrest them ,
什么时候 这 命令 曾是 发布 到 逮捕 他们 ,

追发下命来拿人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] . . .
At that time he had a great deal of . . .
在 那 时间 他 有 一个 伟大的 交易 的 . . .

那时他便有万分

[brɔːn] ,
brawn ,
膂力 ,

膂力，

[ɪts] ['juːsləs] [naʊ] .
It's useless now .
它是 无用 现在 .

也无用了。”

['evriwʌn] ['lɪsnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

大家听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [ri'dʒɔis] [ænd; ənd] [sed] :
They all rejoiced and said :
他们 全部 欣喜若狂 和 说 :

俱欢喜道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计甚妙！”

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈsʌmwʌn] [rəʊt] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] ,
Because someone wrote a complaint ,
因为 某人 写道 一个 抱怨 ,

因叫人写了一张状子，

[fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l]
Four people
四 人们

四人

[bəʊθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfeɪməs]
Both are famous
两个都 是 著名的

同出名，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈtestɪməni] [əˈbaʊt] [ˈwɔːtə(r)] [ɑːpəˈreɪʃnz] .
He also wrote a testimony about water operations .
他 还 写道 一个 见证 关于 水 运营 .

又写水运作见证，

[ˈɛvriˌwʌnz] [hɪə(r)] .
Everyone's here .
每个人的 这里 .

约齐了，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˈpriːfektʃə(r)] [təˈgeðə(r)] .
They actually came to Dongchang Prefecture together .
他们 实际上 来了 到 东昌 州 一起 .

竟同到东昌府来，

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [rɪˈliːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌmənz] [baɪ] [ðə; ði] [fɛŋ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈprɒsɪkjuːtə(r)] .
The date of release of the summons by the Feng Provincial Prosecutor .
这 日期 的 发布 的 这 传票 经过 这 冯 省级 检察官 .

候冯按院放告日期，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [θruː] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] .
They actually threw the petition to the authorities .
他们 实际上 扔 这 请愿 到 这 当局 .

竟将状子投

[suːˈpɪəriə(r)] .
superior .
优越的 .

上。

[ɪnˈspektə(r)] [fɛŋ] [ɪgˈzæmɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkeəfəli] .
Inspector Feng examined it carefully .
检查员 冯 检查 它 小心 .

冯按院细细看了，

[ðɪs] [ˈpɜːfɪktli] [ˈmætʃɪz] [wɒt] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [taɪ] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [təʊld] [juː ˈes] .
This perfectly matches what Young Master Tie had previously told us .
这 完美 比赛 什么 年轻的 掌握 领带 有 之前 讲述 我们 .

见正合着铁公子前告之事，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [ðen] [ɪkˈsplɪsɪtli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈaɪən] [prɪns] [tuː; tə]
He wanted to wait and then explicitly refuse to allow the Iron Prince to
他 通缉 到 等待 和 然后 明确地 拒绝 到 允许 这 铁 王子 到
[ɪnˈfɔːm] [hɪm] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [təʊld] .
inform him of what he had been told .
通知 他 的 什么 他 有 到过 讲述 .

欲待就将铁公子先告他之事批明不准，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðeɪ] [wʊd] ['slɑːndə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [bɪ'liːvɪŋ] ['əʊnli][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri]
He also feared they would slander him for believing only one side of the story
他 还 害怕 他们 会 诽谤 他 为了 相信 仅有的 一 边 的 这 故事
.
:
.

又恐他们谤他听信一面之辞①，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [kəm'pænjənz] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
They wanted to have him and his four companions interrogate him in person .
他们 通缉 到 有 他 和 他的 四 同伴 审问 他 在 人 .

欲要叫他四人面审，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [feɪs] .
But they were afraid of losing face .
但 他们 是 害怕的 的 输 脸 .

却又恐伤体面。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] ,
Because water transport is a testament ,
因为 水 运输 是 一个 遗嘱 ，

因见水运是见证，

['əʊnli][wʌn] ['fɔːtʃuːn] [stɪk] [wɒz; wəz] [drɔːn] .
Only one fortune stick was drawn .
仅有的 一 财富 戳 曾是 绘制 .

就出一根签，

[fɜːst] , ['trænspɔːt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
First , transport it by water to the court .
第一的 , 运输 它 经过 水 到 这 法庭 .

先拿水运赴审。

[[kə'leɪʃn] [nəʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- " [ðeɪ] ['slɑːndə, 'slæn-] [hɪm] . "
① " They slandered him . "
- " 他们 诽谤 他 . "

①"们谤他听"，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːk] " ['ɔːlsəʊ]['slɑːndə, 'slæn-] [hɪm] " ,
The original work " also slandered him " ,
这 原来的 工作 " 还 诽谤 他 " ，

原作"也有谤他"，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [dεəz] [tuː; tə][beə(r)] ['wɪtnəs] .
It turns out that water transport dares to bear witness .
它 转弯 出去 那 水 运输 敢于 到 熊 证人 .

原来水运敢做见证，

[rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Relying solely on the power of the Fourth Young Master ,
依靠 仅 在 这 力量 的 这 第四 年轻的 掌握 ，

只倚着四公子势力，

[ðeəz; ðəz] [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] .
There's not much to refute .
有 不是 很多 到 反驳 .

料没甚辨驳。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saɪn] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['tæblət] .
Suddenly , a sign appeared on the magistrate's tablet .
突然 , 一个 符号 出现 在 这 地方法官的 药片 .

忽见按院一根签,

[dʒʌst] [hɪm]
Just him
只是 他

单单要他

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['traɪəl] .
Go to the trial .
去 到 这 审判 .

去审,

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['fjuːtʃə(r)] .
I have no future .
我 有 不 未来 .

自己又没有前程,

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞天外,

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] .
His whole body was trembling .
他的 所有的 身体 曾是 发抖 .

满身上只是抖。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] [træn'spɔːtə(r)] .
The officer learned that he was a water transporter .
这 官 学习 那 他 曾是 一个 水 运输机 .

差人问知他是水运,

[huː] [k'eəz] ?
Who cares ?
WHO 关心 ?

那管他的

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɔː(r)] [daɪ] ,
To live or die ,
到 居住 或者 死 ,

死活,

[ðeɪ] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
They grabbed him and left .
他们 抓住 他 和 左边 .

扯着就走。

\- [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːθ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Shuiyun looked at the Fourth Young Master .
\- 看起来 在 这 第四 年轻的 掌握 .

水运看着四公子,

[hiː; hi] [sed] ['æŋkʃəsli] :
He said anxiously :
他 说 焦虑地 :

着急道:

" [wɒt] ['hæpənd] ? "
" What happened ? "
" 什么 发生 ? "

“这事怎了？

[ai]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] [əd'vɑːns] [tə'geðə(r)] .
I also request that the four of you advance together .
我 还 要求 那 这 四 的 你 进步 一起 .

还求四位一齐同进，

[gəʊ] [siː]
Go see
去 看

去见见

[əʊ'keɪ] .
Okay .
好的 .

方好。

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ɪn] [ə'ləʊn] .
I'm afraid I'll have to go in alone .
我是 害怕的 患病的 有 到 去 在 独自的 .

恐怕我独自进去，

[nəʊ] ['mɜːsi] ,
No mercy ,
不 怜悯 ,

没甚情面，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['vɜːb(ə)l] ['prɒmɪs] .
I made a poor verbal promise .
我 制成 一个 贫穷的 口头 承诺 .

一时言语答应差了，

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] ['sɪəriəs] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
This will lead to serious consequences .
这 将要 带领 到 严肃的 结果 .

要误大事。”

[ðə; ði] [fɔːθ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The fourth young master said :
这 第四 年轻的 掌握 说 :

四公子道：

" [dʒʌst]
" just
" 只是

“正

[ðæts] [ðə; ði] [seɪm] [vjuː] .
That's the same view .
那就是 这 相同的 看法 .

该同见。”

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] .
They all wanted to go in .
他们 全部 通缉 到 去 在 .

遂一齐要进去。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
The officer refused .
这 官 拒绝 .

差人不肯，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] , [sɜː(r)] ? "
" What are your orders , sir ? "
" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "

“老爷吩咐，

['teɪkɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [æz; əz][ðə; ði] [səʊl] ['meθəd] ,
Taking water transport as the sole method ,
采取 水 运输 作为 这 唯一 方法 ,

单拿水运，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi][səʊ][bəʊld] ?
Who dares to be so bold ?
WHO 敢于 到 是 所以 大胆的 ?

谁有此大胆，

[deə(r)][tuː; tə] [brɪŋ]
Dare to bring
敢 到 带来

敢带

[juː; jʊ][ɔːl][gəʊ][ˌɪn'saɪd] !
You all go inside !
你 全部 去 里面 !

你众人进去！”

[ðə; ði] [fɔːθ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The fourth young master had no choice .
这 第四 年轻的 掌握 有 不 选择 .

四公子无法，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] [stɪl] .
They had no choice but to stand still .
他们 有 不 选择 但 到 站立 仍然 .

只得立住，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kæri] ['wɔːtə(r)] [ə'ləʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]
Because the officials were instructed to carry water alone to the foot of
因为 这 官员 是 指示 到 携带 水 独自的 到 这 脚 的
[ðə; ði] [steps] ,
the steps ,
这 步骤 ,

因让差人单带水运到丹墀下，

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He knelt and reported :
他 跪下 和 据报道 :

跪禀道：

[mɛŋ] [laʊ]
Meng Lao
孟 老挝

“蒙老

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ə'mɪs] .
The master saw something amiss .
这 掌握 锯 某物 错误 .

爷见差，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] [siː] .
It was obtained by sea .
它 曾是 获得 经过 海 .

水运拿到。”

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] .
Inspector Feng ordered them to be brought up .
检查员 冯 订购 他们 到 是 带来 向上 .

冯按院叫带上来，

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [ðen] [led][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['kæriə(r)] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [siːt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [niːl] [daʊn] .
The officer then led the water carrier directly to the official's seat and made him kneel down .
这 官 然后 引领 这 水 载体 直接地 到 这 官员的 座位 和 制成 他 下跪 向下 .

差人遂将水运直带到公座前跪下。

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [ɑːskt] :
Inspector Feng asked :
检查员 冯 问 :

冯按院因问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] "
" You are the water transport "
" 你 是 这 水 运输 "

“你就是水运

" [wɒt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么？”

[ʃweɪ] [jʌn] ['nɜːvəsli] [ə'griːd] :
Shui Yun nervously agreed :
水 云 紧张地 同意 :

水运战战兢兢的答应道：

" [ðə; ði][smɔːlə(r)][wʌn][ɪz] [træns'pɔːtid] [baɪ]['wɔːtə(r)] . "
" The smaller one is transported by water . "
" 这 较小的 一 是 运输 经过 水 . "

“小的正是水运。”

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wɪtnəs] . "
" You are the witness . "
" 你 是 这 证人 . "

“做证见的就是你

" [wɒt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈjʌŋgɪst] . "
" It is the youngest . "
" 它 是 这 最小的 . "

“正是小的。”

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [ðen] [ɑ:skt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

" [ðɪs] ['testɪməni] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['wɪlɪŋli] [baɪ] [jɔː'self] . "
" This testimony was given willingly by yourself . "
" 这 见证 曾是 给定 心甘情愿 经过 你自己 . "

“这证见还是你自己情愿做的，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪm] .
It was him .
它 曾是 他 .

还是他

[dɪd][juː; jʊ][duː; də] [ðæt] [tuː; tə] [ðəʊz] [fɔː(r)] ?
Did you do that to those four ?
做过 你 做 那 到 那些 四 ?

四人强你做的？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðɪs] ['testɪməni] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [dɪd][tuː; tə] ['bʊli] [ðə; ði] [wiːk] . "
" This testimony is not something that four people did to bully the weak . "
" 这 见证 是 不是 某物 那 四 人们 做过 到 欺负 这 虚弱的 . "

“这证见也不是四人强小的做，

[ˌaɪ ˈtiː] ['wʌznt] ['sʌmθɪŋ] [ai][dɪd] ['wɪlɪŋli] .
It wasn't something I did willingly .
它 不是 某物 我 做过 心甘情愿 .

也不是小的自情愿做，

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Only because
仅有的 因为

只因

[ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [taɪ] - ['triːz(ə)n] ,
These words of Tie Zhongyu's treason ,
这些 字 的 领带 - 叛国罪 ,

这铁中玉谋反之言，

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [ɪəz] .
I heard it with my own ears .
我 听到 它 和 我的 自己的 耳朵 .

是小的亲耳听见，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Therefore , I could not refuse .
所以 , 我 可以 不是 拒绝 .

故推辞不得。”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“这等说来，

[ðɪs] ['aɪən]
This iron
这 铁

这铁中

[ɪz] [jʊːz] [rɪ'beljən] ['riːəl] ?
Is Yu's rebellion real ?
是 余氏 叛乱 真实的 ?

玉谋反是真了？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [truː] . "
" It really is true . "
" 它 真的 是 真的 . "

“果然是真。”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
" Since it is true ,
" 自从 它 是 真的 ,

“既真，

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sed] .
Tell me what Tie Zhongyu said .
告诉 我 什么 领带 中宇 说 .

你且说这铁中玉说的甚

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] . "
" These are words of treason . "
" 这些 是 字 的 叛国罪 . "

么谋反之言。”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðɪs] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['bəʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [trɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːv] . "
" This Tie Zhongyu boasted that he had some tricks up his sleeve . "
" 这 领带 中宇 吹嘘 那 他 有 一些 技巧 向上 他的 袖子 . "

“这铁中玉自夸他有手段，

[ɪf] [juː; jʊ][həʊld][æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv]['aɪən][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] ,
If you hold an inch of iron in your hand ,
如果 你 抓住 一个 英寸 的 铁 在 你的 手 ,

若手持寸铁，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] , [ai] [wɪl] [kɪl] [hɪm] .
Even with a thousand troops , I will kill him .
甚至 和 一个 千 军队 , 我 将要 杀 他 .

纵有千军万马也杀他

[bʌt; bət] . "
but . "
但 . "

不过。"

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

" [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [taɪ] - ['triːz(ə)n] ,
" These words of Tie Zhongyu's treason ,
" 这些 字 的 领带 - 叛国罪 ,

"这铁中玉谋反之言，

[ɔː(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] ?
Or did you hear it alone ?
或者 做过 你 听到 它 独自的 ?

还是你独自听见的，

['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Others also heard it .
其他的 还 听到 它 .

还有别人亦听见

[ɒv; əv] ? "
of ? "
的 ? "

的？"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] . . . "
" If the younger one heard it alone . . . "
" 如果 这 年轻 一 听到 它 独自的 . . . "

"若是小的独自听见的，

[ðæt] [miːnz] [ai] [rɒŋd] [hɪm] .
That means I wronged him .
那 方法 我 冤枉 他 .

便是小的冤枉他了。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [meɪd] [baɪ] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] .
This statement was indeed made by him and the other three .
这 陈述 曾是 的确 制成 经过 他 和 这 其他 三 .

这句话实实是与他四人一

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
I heard it too .
我 听到 它 也 .

同听见的。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['pleintif] .
The four of them want to be plaintiffs .
这 四 的 他们 想 到 是 原告 .

他四人要做原告，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['lesə(r)] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə] [beə(r)] ['wɪtnəs] .
Therefore , the lesser one is called to bear witness .
所以 , 这 较少 一 是 称为 到 熊 证人 .

故叫小的做证见。"

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [faɪv] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [huː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It was all five of you who heard it . "
" 它 曾是 全部 五 的 你 WHO 听到 它 . "

“是你五人同听见，

['sɜːt(ə)nli]
Certainly
当然

定有

[ə'kʌmplɪs] ,
accomplice ,
同案犯 ,

同谋，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
But where is it ?
但 在哪里 是 它 ?

却在何处？”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz] [nɪ'glektɪd] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['prɒpə(r)] [ə'rendʒmənts] .
Water transport was neglected due to a lack of proper arrangements .
水 运输 曾是 被忽视的 到期的 到 一个 缺少 的 恰当的 安排 .

水运因不曾打点，

[ai] [kænt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
I can't say it right now .
我 不能 说 它 正确的 现在 .

一时说不出，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['gɜːg(ə)lɪŋ] , [tʌŋ] - ['twɪstɪŋ] [saʊnd] [ˌɪn'saɪd] [ɪts] [maʊθ] .
It makes a gurgling , tongue - twisting sound inside its mouth .
它 制作 一个 淙淙 , 舌头 - 扭曲 声音 里面 它是 嘴 .

口里管咯咯的打花舌。

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sɔː] [ðæt]
Feng , the imperial physician , saw that
冯 , 这 帝国 医生 , 锯 那

冯按院看见，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['klæmpɪŋ] [rɒdz] .
They hurriedly called for the clamping rods .
他们 匆匆 称为 为了 这 夹紧 杆 .

忙叫取夹棍来。

[ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] .
The yamen runners were like tigers and wolves .
这 衙门 跑步者 是 喜欢 老虎 和 狼 .

众衙役如虎如狼，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
He called out in response .
他 称为 出去 在 回复 .

吆喝答应一声，

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [klæmps] ,
Then take a pair of short clamps ,
然后 拿 一个 一对 的 短的 夹具 ,

就将一副短夹棍，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .
It was abandoned in the face of water transport .
它 曾是 弃 在 这 脸 的 水 运输 .

丢在水运面前。

['wɔːtə(r)]
water
水

水

['fɔːtʃuːn] [sɔː] ,
Fortune saw ,
财富 锯 ,

运看见，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色。

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ə'gen] .
Inspector Feng slammed his hand on the table again .
检查员 冯 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 再次 .

冯按院又用手将案一拍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)] [ðɪs] ?
Where did you hear this ?
在哪里 做过 你 听到 这 ?

“你在何处听见，

[haʊ]
How
如何

怎

[waɪ] [woʊnt][juː; jʊ] [seɪ] ?
Why won't you say ?
为什么 惯于 你 说 ?

么不说？”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz][ɪn] [kəm'pliːt] ['keɪɒs] .
Water transport was in complete chaos .
水 运输 曾是 在 完全的 混乱 .

水运慌做一团，

['hævɪŋ] [nəʊ][aɪ'dɪə] ,
Having no idea ,
拥有 不 主意 ,

没了主意，

[jɪn] [dʒiː] [sed] :
Yin Zhi said :
阴 智 说 :

因直说道：

" [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [taɪ] - ['triːz(ə)n] ,
" These words of Tie Zhongyu's treason ,
" 这些 字 的 领带 - 叛国罪 ,

"这铁中玉谋反之言，

['truːli] [sə'pɑːsɪŋ] [hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz]
Truly surpassing his ancestors
真的 超越 他的 祖先

实实在过其祖

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [həʊm] .
I heard it at home .
我 听到 它 在 家 .

家里听见的。"

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ðɪs] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz][frɒm; frəm] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] . "
" This Tie Zhongyu is from Daming Prefecture . "
" 这 领带 中宇 是 从 筑坝 州 . "

"这铁中玉既是大名府人，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)] [æn'sestrəl] [həʊm] ?
Why did they come to their ancestral home ?
为什么 做过 他们 来 到 他们的 祖先的 家 ?

为何得到过其祖家里来？"

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt]
water transport
水 运输

水运

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wen] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] , [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ænsestə(r)][wɒz; wəz]
" When Tie Zhongyu inquired about the matter , he learned that his ancestor was
" 什么时候 领带 中宇 询问 关于 这 事情 , 他 学习 那 他的 祖先 曾是
[ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] . "
a wealthy and powerful official family . "
一个 富裕 和 强大的 官方的 家庭 . "

"这铁中玉访知过其祖是宦家豪富，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['rɒbəri] ,
Considering the robbery ,
考虑 这 抢劫 ,

思量劫夺，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt] ,
Pretending to visit ,
假装 到 访问 ,

假作拜访，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Therefore , I went to his house .
所以 , 我 去 到 他的 房子 .

故到他家。"

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] , [ə'gen]
Feng , the Imperial Censor , again
冯 , 这 帝国 审查 , 再次

冯按院又

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ðeə(r)] [tuː] ?
Why are you there too ?
为什么 是 你 那里 也 ?

“你为甚也在那里？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðɪs] ['fæməli] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] ['fæməli] . "
" This family is the son - in - law's family . "
" 这 家庭 是 这 儿子 - 在 - 法律的 家庭 . "

“这过其祖是小的女婿家，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] ['ɒf(ə)n] [gəʊ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
The younger ones often go to visit .
这 年轻 一个 经常 去 到 访问 .

小的常去望望，

['ðeəfɔː(r)]
Therefore
所以

故此

[miːt] . "
meet . "
见面 . "

遇见。”

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [ðen] [ɑ:skt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

[wen] [juː; jʊ] [met] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
When you met the two of them
什么时候 你 遇见 这 二 的 他们

“你遇见他二人时，

[ɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [drɪŋk] ?
Or shall we drink ?
或者 将 我们 喝 ?

还是吃酒？

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [spiːk] ?
Or should I speak ?
或者 应该 我 说话 ?

还是说话？

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] ?
Or should we just make a scene ?
或者 应该 我们 只是 制作 一个 场景 ?

还是厮闹？”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt]
water **transport**
水 运输

水运

['siːɪŋ] [ðə; ði] [klɜːrks] [tʌkt] [bæg] ,
Seeing **the** **clerk's** **tucked** **bag** **,**
看到 这 职员的 塞进去 包 ,

见按院问的兜搭，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ai][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [lɒst] .
For **a** **moment** **,** **I** **was** **completely** **lost** **.**
为了 一个 片刻 , 我 曾是 完全地 丢失的 .

一时摸不着头路，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [dɪ'leɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] .
They **just** **kept** **delaying** **without** **saying** **anything** **.**
他们 只是 保留 延迟 没有 说 任何事物 .

只管延捱不说。

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] , ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Feng **,** **the** **imperial** **inspector** **,** **shouted** **and** **cursed** **:**
冯 , 这 帝国 检查员 , 喊叫 和 被诅咒的 :

冯按院因喝骂道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] ,
" **This** **matter** **,**
" 这 事情 ,

“这件事，

[ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l]
This **hospital**
这 医院

本院

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It **has** **been** **known** **for** **a** **long** **time** **.**
它 有 到过 已知 为了 一个 长的 时间 .

已明知久矣，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
If **you** **don't** **tell** **the** **truth**
如果 你 不 告诉 这 真相

你若不实说真情，

[aɪl] [krʌʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ][əʊld]['bɑːstəd; 'bæstəd] !
I'll **crush** **you** **to** **death** **,** **you** **old** **bastard** **!**
患病的 压碎 你 到 死亡 , 你 老的 混蛋 !

我就将你这老奴才活活夹死！”

[jʌn] [dʒiː'æn][wɒz; wəz] [skəuldid] [ænd; ənd] [bi'reit] [baɪ][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
Yun **Jian** **was** **scolded** **and** **berated** **by** **the** **magistrate** **.**
云 建 曾是 责骂 和 责骂 经过 这 地方法官 .

运见按院喝骂，

['pænɪk]
Panic
恐慌

一发慌

[ɔːl'raɪt] ,
Alright **,**
好吧 ,

了，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [dəˈrektli] :
He had no choice but to say it directly :
他 有 不 选择 但 到 说 它 直接地 :

只得直说道：

[wen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . . .
When I saw the two of them . . .
什么时候 我 锯 这 二 的 他们 . . .

"小的见他二人时，

" [ɪts] [ˈriːəli] [əˈbaʊt] [ˈdrɪŋkɪŋ] . "
" It's really about drinking . "
" 它是 真的 关于 喝 . "

实是吃酒。"

[ɪnˈspektə(r)] [fɛŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

[dɪd] [juː; jʊ] [iːt] [wɪð] [ˌjuː ˈes] ?
Did you eat with us ?
做过 你 吃 和 我们 ?

"你可曾同吃？"

[ˈwɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [wʌn] [ˈstʌmb(ə)ld] [əˈpɒn] [ˌaɪ ˈtiː] , "
" The little one stumbled upon it , "
" 这 小的 一 踉跄 之上 它 , "

"小的撞见，

[ðeɪ] [et; eɪt] [təˈgeðə(r)] .
They ate together .
他们 吃 一起 .

也就同吃。"

[ɪnˈspektə(r)] [fɛŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

" [ðɪs] [kɪŋ] , "
" This king , "
" 这 国王 , "

"这王、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[ʒɑːŋ] [sænrən] ,
Zhang Sanren ,
张 三人 ,

张三人，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [kʌm] [əˈbaʊt] ?
How did it come about ?
如何 做过 它 来 关于 ?

又是怎生来

[ɒv; əv] ? "
of ? "
的 ? "

的？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðeɪ] [keɪm] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" They came one after another without any intention . "
" 他们 来了 一 后 其他 没有 任何 意图 . "

“也是无心陆续来的。”

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kræʃt] ['ɪntuː] [ʝuː 'es] .
The three of them crashed into us .
这 三 的 他们 崩溃了 进入 我们 .

“他三人撞来，

[hæv; həv] [wiː; wi] [ʃeəd] [ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] ?
Have we shared a drink together ?
有 我们 共享 一个 喝 一起 ?

可曾同吃酒？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [wiː; wi] [et; eɪt] [tə'geðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] . "
" We ate together before . "
" 我们 吃 一起 前 . "

“也曾同吃。”

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

" [sɪns] [ðə; ði] [faɪv] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [jɔː'selvz] [tə'geðə(r)] , [meɪ] [juː; jʊ] [drɪŋk] [ænd; ənd]
" Since the five of you are enjoying yourselves together , may you drink and
" 自从 这 五 的 你 是 享受 你们自己 一起 , 可能 你 喝 和
[hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] . "
have a good time . "
有 一个 好的 时间 . "

“你五人既好好同吃酒，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
He was plotting a rebellion .
他 曾是 绘制 一个 叛乱 .

他要谋反，

[juː; jʊ] [faɪv] [mʌst; məst]
You five must
你 五 必须

你五人必

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] .
They must have been accomplices .
他们 必须 有 到过 同谋 .

定也同谋了，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [suː] [hɪm] [ə'ləʊn] ?
Why did you sue him alone ?
为什么 做过 你 起诉 他 独自的 ?

为何独来告他？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [gwoʊ] - [left] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] . "
" Guo Qizu left Tie Zhongyu to drink wine . "
" 郭 - 左边 领带 中宇 到 喝 葡萄酒 . "

“过其祖留铁中玉吃酒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ment] [wel] .
It was meant well .
它 曾是 意思是 出色地 .

原是好意，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [taɪ] [dʒɒŋ]
Unexpectedly , Tie Zhong
不料 , 领带 钟

不料铁中

[wen] [ju] [gɒt] [drʌŋk] ,
When Yu got drunk ,
什么时候 于 得到 醉 ,

玉吃到酒醉时，

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ɪts] [truː] ['neɪtʃə(r)] .
But then it revealed its true nature .
但 然后 它 揭晓 它是 真的 自然 .

却露出本相来，

[ˌəʊvə'tɜːn] [ðə; ði] [waɪn] .
Overturn the wine .
颠覆 这 葡萄酒 .

将酒掀翻，

[ə'restɪŋ] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli]
Arresting and beating people indiscriminately
逮捕 和 殴打 人们 不加区分地

抓人乱打，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] .
They were beaten until everyone stumbled and fell .
他们 是 被打败 直到 每个人 踉跄 和 跌倒 .

打得众人跌跌倒倒，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [spəʊk] [aʊt]
Therefore , he spoke out
所以 , 他 辐 出去

故卖嘴说出

[ðə; ði] [wɜːdz] , " ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [kʊd; kəd] [nɒt] [kɪl] [hɪm] , " ['saʊndɪd] [laɪk] ['triːzənəs] [θrets] .
The words , " Even a thousand troops could not kill him , " sounded like treasonous threats .
这 字 , " 甚至 一个 千 军队 可以 不是 杀 他 , " 听起来 喜欢 叛国 威胁 .

'千军万马杀他不过'谋反的言语来，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [reɪz] [ɔːl] [fɔː(r)] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They even said they would raze all four families to the ground as payment for the village .
他们 甚至 说 他们 会 夷 全部 四 家庭 到 这 地面 作为 支付 为了 这 村庄 .

还说将四家荡平做寨费，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] .
Therefore , the four were afraid .
所以 , 这 四 是 害怕的 .

故四人畏惧，

[frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə] [əʊld] [eɪdʒ]
From childhood to old age
从 童年 到 老的 年龄

投首到老

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Below the stage .
以下 这 阶段 .

爷台下。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz]
If they were accomplices
如果 他们 是 同谋

若系同谋，

[hiː; hi] [ðen] [deəd] [nɒt] [kʌm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He then dared not come forward to report it .
他 然后 敢于 不是 来 向前 到 报告 它 .

便不敢来出首了。"

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ə; eɪ] [faɪt] [brəʊk] [aʊt] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ə'restɪd] ['sʌmwʌn] . "
" A fight broke out after they arrested someone . "
" 一个 斗争 打破 出去 后 他们 被捕 某人 . "

"抓人厮打了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [stɪl] [ə; eɪ] ['kʌvə(r)] - [ʌp] .
I'm afraid it's still a cover - up .
我是 害怕的 它是 仍然 一个 覆盖 - 向上 .

只怕还是掩饰，

[hiː; hi]
He
他

彼

[hæv; həv] [ðeɪ] ['evə(r)] [fɔːt] [bɪ'fɔː(r)] ?
Have they ever fought before ?
有 他们 曾经 战斗 前 ?

此果曾交手么？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [faɪt] ?
Why don't we fight ?
为什么 不 我们 斗争 ?

“怎不交手？

[ðə; ði]['brəʊkən] ['bæŋkwɪt] [juː'tensɪlz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] .
The broken banquet utensils are still there .
这 破碎的 宴会 餐具 是 仍然 那里 .

打碎的酒席器皿还现在，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [kæn; kən] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Your Excellency can send someone to investigate .
你的 阁下 能 发送 某人 到 调查 .

老爷可以差人去查

[lʊk] . "
look . "
看 . "

看。”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] ,
" Since they are fighting ,
" 自从 他们 是 斗争 ,

“既相打，

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [frɒm; frəm] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He came from afar , from Daming Prefecture .
他 来了 从 远方 , 从 筑坝 州 .

他大名府远来，

[bʌt; bət]['əʊnli][wʌn]['pɜːs(ə)n] ,
But only one person ,
但 仅有的 一 人 ,

不过一人，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [faɪv] ['haʊshoʊldz] .
You have many masters and servants in your five households .
你 有 许多 大师 和 仆人 在 你的 五 家庭 .

你五家的主仆多，

['nætʃ(ə)rəli] [hiː; hi][wɒz; wəz]
Naturally he was
自然 他 曾是

自然是他被

['ɪndʒəd]
Injured
受伤

伤了，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ə'kjuːz] [hɪm] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] ?
How did they accuse him of treason ?
如何 做过 他们 控 他 的 叛国罪 ?

怎么到告他谋反？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] . . . "
" Although there is only one Tie Zhongyu . . . "
" 虽然 那里 是 仅有的 一 领带 中宇 . . . "

“这铁中玉虽止一人，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
He started to take action .
他 开始 到 拿 行动 .

他动起手来，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [biːt] [hɪm] .
Dozens of people also beat him .
几十个 的 人们 还 打 他 .

几十人也打他

[bʌt; bət] .
but .
但 .

不过。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðɪs] [ə'bɪləti] ,
Because he has this ability ,
因为 他 有 这 能力 ,

因他有此本事，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['bəʊstfl] [rɪ'mɑːrks] .
He also made boastful remarks .
他 还 制成 自夸 评论 .

又口出大言，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] [ə'kjuːzd] [hɪm] [ɒv; əv] ['plɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
Therefore , his grandfather and three others accused him of plotting a rebellion .
所以 , 他的 祖父 和 三 其他的 被告 他 的 绘制 一个 叛乱 .

故过其祖等四人告他谋反。”

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

[hæz; həz] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [biːn] ['kæptʃəd] ?
Has Tie Zhongyu been captured ?
有 领带 中宇 到过 捕获 ?

铁中玉可曾捉获？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] . "

" Tie Zhongyu is exceptionally brave and fierce . "

" 领带 中宇 是 非常 勇敢的 和 凶猛的 . "

“铁中玉猛勇绝伦，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [kɔːt] .

He couldn't be caught .

他 不能 是 捕捉 .

捉他不住，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] .

He escaped .

他 逃脱 .

被他逃走了。”

[ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [klɑːk] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði]['ɔːrəl] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .

Inspector Feng ordered the clerk to prepare the oral report on the water transport .

检查员 冯 订购 这 职员 到 准备 这 口服 报告 在 这 水 运输 .

冯按院叫书吏将水运口词，

[rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] ['diːteɪl] .

Recorded in detail .

记录 在 细节 .

细细录了，

[hiː; hi]['æŋgrəli][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He angrily cursed :

他 愤怒地 被诅咒的 :

因怒骂道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [kən'feʃ(ə)n] , [juː; jʊ][əʊld] ['læki] . . . "

" According to your confession , you old lackey . . . "

" 根据 到 你的 忏悔 , 你 老的 走狗 . . . "

“据你这老奴才供称，

[dʒʌst][wʌn]

Just one

只是 一

只不过一

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [θʌgz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ]['vaɪələnt] [brɔːl] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .

A group of thugs engaged in a violent brawl after drinking .

一个 团体 的 暴徒 已订婚的 在 一个 暴力 争吵 后 喝 .

群恶少酒后凶殴，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] ?

How could you falsely accuse someone of treason ?

如何 可以 你 错误地 控 某人 的 叛国罪 ?

怎就妄告谋反？

[ɔːl'ðəʊ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] [breɪv] ,

Although Tie Zhongyu was brave ,

虽然 领带 中宇 曾是 勇敢的 ,

铁中玉虽勇，

[bʌt; bət]['əʊnli][wʌn]['pɜːs(ə)n] ,

But only one person ,

但 仅有的 一 人 ,

不过一人，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [deə(r)][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ?

How could anyone dare to rebel ?

如何 可以 任何人 敢 到 反叛 ?

岂有一人敢于谋反之理？

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[hiː; hi] [sed] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ['kʊd(ə)nt] [kɪl] [hɪm] .
He said that even a thousand troops couldn't kill him .
他 说 那 甚至 一个 千 军队 不能 杀 他 .

是他说千军万马杀他不过，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['empti] ['bəʊstɪŋ] [ænd; ənd] [brə'vɑːdəʊ] .
It's nothing more than empty boasting and bravado .
它是 没有什么 更多的 比 空的 吹嘘 和 虚张声势 .

亦不过卖口逞勇，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] .
This is not a statement of treason .
这 是 不是 一个 陈述 的 叛国罪 .

并非谋反之言。

[jʊr; jər] ['seɪɪŋ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪ'skeɪpt] ?
You're saying Tie Zhongyu escaped ?
你是 说 领带 中宇 逃脱 ?

你说铁中玉逃走?

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [wɜːdz]
According to the two words
根据 到 这 二 字

据二词

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt]
It seems that
它 似乎 那

看来，

['drɪŋkɪŋ] [ɪz] ['riːəl] .
Drinking is real .
喝 是 真实的 .

吃酒是真，

[ðeɪ] ['riːəli] [fɔːt] .
They really fought .
他们 真的 战斗 .

相打是真。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] .
He was the only one .
他 曾是 这 仅有的 一 .

他止一人，

[ðə; ði] [faɪv] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,
The five of you ,
这 五 的 你 ,

你们五人，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [həʊl] [həʊst] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] ,
and a whole host of servants ,
和 一个 所有的 主持人 的 仆人 ,

并奴仆一干，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [juː; jʊ] [plɔtid] [tuː; tə] [freɪm] [ˌem 'iː] ;
Then it is true that you plotted to frame me ;
然后 它 是 真的 那 你 绘制 到 框架 我 ;

则你们谋陷是实；

[ænd; ənd]
and
和

而

[jɔː(r); jə(r)] [ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈtriːz(ə)n] [əˈgenst] [hɪm] [ɪz] [kəmˈpliːtli] [ʌnˈfaʊndɪd] .
Your accusation of treason against him is completely unfounded .
你的 指控 的 叛国罪 反对 他 是 完全地 毫无根据 .

你们告他谋反毫无可据，

[ɪts] [ˈklɪəli] [ə; eɪ] [laɪ] .
It's clearly a lie .
它是 清楚地 一个 说谎 .

明明是虚。

[ðɪs] [ˈhɒspɪt(ə)l] [hæz; həz] [siːn] . . .
This hospital has seen . . .
这 医院 有 已见 . . .

本院看过、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈnəʊb(ə)l] [jʌŋ] [men] .
The four men were all noble young men .
这 四 男人 是 全部 高贵 年轻的 男人 .

李四人皆贵体公子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [ˈpɒsəbli] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] ?
How could I possibly tell you this ?
如何 可以 我 可能 告诉 你 这 ?

怎肯告此

[ə; eɪ] [laɪ] ?
A lie ?
一个 说谎 ?

谎状?

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] , [əʊld] [ˈlæki] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [taɪ] [ˌdʒɒŋˈjuː] .
It must be that you , old lackey , have a grudge against Tie Zhongyu .
它 必须 是 那 你 , 老的 走狗 , 有 一个 怨恨 反对 领带 中宇 .

一定是你这老奴才与铁中玉有仇，

[ˈðeəfɔː(r)] , [bəuθ] [saɪdz] [prəˈvəʊkt] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] .
Therefore , both sides provoked the incident .
所以 , 两个都 侧面 挑衅 这 事件 .

故两边挑起事端，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [deə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [sʌtʃ] [kəmˈpelɪŋ] [ˈevɪdəns] ?
And they dare to come up with such compelling evidence ?
和 他们 敢 到 来 向上 和 这样的 引人注目的 证据 ?

又敢来做硬证见，

[dɪˈsiːvɪŋ] [ðɪs] [kɔːt] ,
Deceiving this court ,
欺骗 这 法庭 ,

欺瞒本院，

[haʊ] ['ʌtəli] ['heɪtfl] !
How utterly hateful !
如何 完全地 可恶 !

情殊可恨！”

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tjuːb] [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [sɪks] [stɪks] .
He reached into the tube and pulled out six sticks .
他 达到 进入 这 管子 和 拉 出去 六 棍子 .

将手去筒子里拔了六根签，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd]
Throw it on the ground
扔 它 在 这 地面

丢在地下，

[tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm] .
Tell them to take him away and beat him .
告诉 他们 到 拿 他 离开 和 打 他 .

叫拿下去打。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [hɜːd] [ðɪs] ,
The servants heard this ,
这 仆人 听到 这 ,

众皂隶听了，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

吆喝一声，

[ðeɪ] [ðen] [drægd] [ðə; ði] ['wɔːtəkrɑːft] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
They then dragged the watercraft down and overturned it on the ground .
他们 然后 拖拽 这 水上交通工具 向下 和 翻覆 它 在 这 地面 .

并将水运拉下去拖翻在地，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [pænts] ,
Take off the pants ,
拿 离开 这 裤子 ,

剥去裤子，

['həʊldɪŋ] [ʌp] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] ,
Holding up head and feet ,
保持 向上 头 和 脚 ,

擎着头脚，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks]
As long as it works
作为 长的 作为 它 作品

只要行

[stɪk] ,
stick ,
戳 ,

杖，

[ʃweɪ] [jʌn] [wɒz; wəz] [səʊ] [skeəd] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Shui Yun was so scared he lost his mind .
水 云 曾是 所以 害怕的 他 丢失的 他的 头脑 .

吓得水运魂都没了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] :
He shouted incoherently :
他 喊叫 语无伦次 :

满口乱叫道：

" [lɔːd] ['hev(ə)nli] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" Lord Heavenly Official , "
" 主 天上 官方的 , "

"天官老爷，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['dʒentriz] [rɪˌspektə'bɪləti] ,
To see the gentry's respectability ,
到 看 这 绅士们 体面 ,

看乡绅体面，

" [speə(r)][ˌem 'iː] ! "
" Spare me ! "
" 空闲的 我 ! "

饶了罢！"

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n]
Feng , the Imperial Physician
冯 , 这 帝国 医生

冯按院因

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [wɪtʃ] ['kʌntri] ['dʒentlmən] [ɪz][mɔː(r)] [rɪ'spektəbl] ? "
" Which country gentleman is more respectable ? "
" 哪个 国家 绅士 是 更多的 可敬 ? "

"要看哪个乡绅体面？"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ʃweɪ] - , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] . "
" I am the younger brother of Shui Juyi , the Vice Minister of War . "
" 我 是 这 年轻 兄弟 的 水 - , 这 副 部长 的 战争 . "

"小的就是兵部侍郎水居一的胞弟。"

[fɛŋ] ['ɑːn'juːæn]
Feng Anyuan
冯 安源

冯按院

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] "
" You are his younger brother "
" 你 是 他的 年轻 兄弟 "

"你既是他胞弟，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [hæz; həz] ['eniwʌn] [els] [æt; ət] [həʊm] ?
Do you know if Vice Minister Shui has anyone else at home ?
做 你 知道 如果 副 部长 水 有 任何人 别的 在 家 ?

可知水侍郎还有甚人在家？"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][nəʊ] [sʌn] .
My elder brother has no son .
我的 长老 兄弟 有 不 儿子 .

"家兄无子，

['əʊnli][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['relətɪvz]
Only the youngest relatives
仅有的 这 最小的 亲属

止有小的亲

[maɪ] [niːs] [ɪz] ['steɪˌɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [θɪŋz] .
My niece is staying home to look after things .
我的 侄女 是 入住 家 到 看 后 事物 .

侄女在家看守，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] [prɪ'keəriəs] .
It is extremely isolated and precarious .
它 是 极其 孤立 和 岌岌可危 .

甚是孤危。

['fɔːməli] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [lɔːd] ,
Formerly favored by the esteemed lord ,
以前 受青睐 经过 这 尊敬的 主 ，

前蒙老爷天恩，

[ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ] [fɔːst] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz]['pəʊstɪd] .
A notice prohibiting forced marriage was posted .
一个 注意 禁止 强制 婚姻 曾是 发布 .

赏了一张禁人强娶的告示张挂，

[fæŋ] -
Fang De'an
方 -

近日方得安

['rɑːðə(r)] ,
rather ,
相当 ，

宁，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][ɪz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
The whole family is extremely grateful .
这 所有的 家庭 是 极其 感激的 .

举家感激不尽。"

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 ， 这 帝国 医生 ， 说 :

冯按院道：

" [ðɪs] [ɪz] [truː] . "
" This is true . "
" 这 是 真的 . "

"这等是真了。

[sɪns] [juːv] [ɑːskt] [ðɪs] [kɔːt] [tuː; tə][speə(r)][juː; jʊ] . . .
Since you've asked this court to spare you . . .
自从 你已经 问 这 法庭 到 空闲的 你 . . .

你既要求本院饶你，

[kæn; kən][juː; jʊ] ['ɒnɪstli] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] ['aɪən] ?
Can you honestly tell me about your relationship with iron ?
能 你 诚实地 告诉 我 关于 你的 关系 和 铁 ?

你可实说你与铁

[wɒt] ['enməti] [dʌz] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæv; həv] ?
What enmity does Zhongyu have ?
什么 敌意 做 中宇 有 ?

中玉有甚仇隙，

" ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [freɪm] [hɪm] ? "
" Trying to frame him ? "
" 尝试 到 框架 他 ? "

要陷害他？”

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz] ['kærid] [ˌʌndə'graʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['beɪlɪf] .
The water transport was carried underground by a group of bailiffs .
这 水 运输 曾是 携带 地下 经过 一个 团体 的 法警 .

水运被众皂隶擎在地下，

['bʌtəks] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)]
Buttocks up in the air
臀部 向上 在 这 空气

屁股朝天，

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['despərət] [tuː; tə] [sə'vaɪv] ,
Just when they were desperate to survive ,
只是 什么时候 他们 是 绝望的 到 存活 ,

正在求生不得之际，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][laɪ] [ðeə(r)] ?
Who would dare to lie there ?
WHO 会 敢 到 说谎 那里 ?

那里还敢说谎，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] :
I had no choice but to tell the truth :
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 :

只得实说道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] . "
" I have no grudge against Tie Zhongyu . "
" 我 有 不 怨恨 反对 领带 中宇 . "

“小的与铁中玉原无仇恨，

" [ɪts] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] . "
" It's only because the ancestors wanted to include the younger ones . "
" 它是 仅有的 因为 这 祖先 通缉 到 包括 这 年轻 一个 . "

只因过其祖要拉小的在内。”

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" ['fɜːstli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] . . . "
" Firstly , because you are the son of a local gentry . . . "
" 首先 , 因为 你 是 这 儿子 的 一个 当地的 绅 . . . "

“一则念你是乡绅子弟，

['sekəndli] , [ɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːθ] [jʌŋ] ['maːstəz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Secondly , it's about the fourth young master's reputation .
第二 , 它是 关于 这 第四 年轻的 硕士学位 名声 .

二则看四公子体面，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [speə(r)][juː; jʊ] .
Therefore , I will spare you .
所以 , 我 将要 空闲的 你 .

故饶了你。

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [jʌŋ] ['mɑːstəz] .
Go out and persuade the four young masters .
去 出去 和 说服 这 四 年轻的 大师 .

快出去劝四位公子

['set(ə)l] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
Settle the lawsuit .
定居 这 诉讼 .

息讼，

[doʊnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Don't cause trouble .
不 原因 麻烦 .

不要生事。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] [klɑːk] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ,
Because a clerk was assigned to oversee the water transport ,
因为 一个 职员 曾是 分配 到 监督 这 水 运输 ,

因叫一个书吏押着水运，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪən] ['prɪnsɪz] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
The original state and the iron prince's presentation .
这 原来的 状态 和 这 铁 王子的 推介会 .

将原状与铁公子的呈子，

[ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [sə'plaɪ] [pɔːt]
And water transport supply port
和 水 运输 供应 港口

并水运供称的口

[wɜːd] ,
word ,
单词 ,

词，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔː(r)] [jʌŋ] ['mɑːstəz] .
They were all taken out to be shown to the four young masters .
他们 是 全部 已采取 出去 到 是 所示 到 这 四 年轻的 大师 .

都拿出去与四位公子看，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐道：

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [kən'dɪʃn] ['ɪz(ə)nt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['maːstəz] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] ? "
" You say this condition isn't beyond the master's capabilities ? "
" 你 说 这 状况 不是 超过 这 硕士学位 能力 ? "

“你说此状老爷不是不行，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks]
If it works
如果 它 作品

若行了，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðɪs]
The investigation revealed this
这 调查 揭晓 这

审出这样

['riːz(ə)n] ,
Reason ,
原因 ,

情由，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɔːθ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
This is truly inconvenient for the Fourth Young Master .
这 是 真的 不方便 为了 这 第四 年轻的 掌握 .

于四公子实有不便。”

['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

吩咐完，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃaʊt] :
Because of the shout :
因为 的 这 喊 :

因喝声：

" [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] ! "
" Take him away ! "
" 拿 他 离开 ! "

“押出去！”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [hɜːd] ,
Water transport heard ,
水 运输 听到 ,

水运听见，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] .
It was like being released from the gates of hell .
它 曾是 喜欢 存在 发布 从 这 大门 的 地狱 .

就象鬼关放赦一般，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好速传

第27/38页

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [klɑːk] .
He ran out with the clerk .
他 跑 出去 和 这 职员 .

跟着书吏跑了出来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɔːθ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Upon seeing the Fourth Young Master ,
之上 看到 这 第四 年轻的 掌握 ,

看见四公子，

[dʒʌst] [stɪk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] .
Just stick out your tongue .
只是 戳 出去 你的 舌头 .

只是伸舌，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [hiː; hi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" He almost lost his life . "
" 他 几乎 丢失的 他的 生活 . "

“这条性命几乎送了，

['mɑːstə(r)] [fɛŋz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] ['truːli] [æz; əz] [klɪə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] .
Master Feng's judgment is truly as clear as a mirror .
掌握 冯的 判断 是 真的 作为 清除 作为 一个 镜子 .

冯老爷审事真如明镜，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [æt; ət] [ɔːl] .
He couldn't be kept in the dark at all .
他 不能 是 保留 在 这 黑暗的 在 全部 .

一毫也瞒他不得，

[gəʊ] ['kwɪkli] !
Go quickly !
去 迅速地 !

快快去罢！”

[ðə; ði] [fɔːθ] [prɪns]
The Fourth Prince
这 第四 王子

四公子看

['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] ,
Seeing that Young Master Tie had already presented a document ,
看到 那 年轻的 掌握 领带 有 已经 呈现 一个 文档 ,

见铁公子已先有呈子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
They were all shocked and exclaimed :
他们 是 全部 震惊 和 惊呼 :

尽皆惊骇道：

[wiː; wi] [ə'sjuːmd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [skeəd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
We assumed he was scared and ran away .
我们 假定 他 曾是 害怕的 和 跑 离开 .

"我们只道他害怕逃走去了，

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] ['fɔːwəd] [fɜːst][tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] [əʊn] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .
Who knew he would come forward first to present his own version of events .
WHO 知道 他 会 来 向前 第一的 到 展示 他的 自己的 版本 的 活动 .

谁知他反先来呈明，

[ðæts] ['truːli] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz]['keɪpəb(ə)l] !
That's truly something to be counted as capable !
那就是 真的 某物 到 是 计数 作为 有能力的 !

真要算做能事！"

[ə'gen] , ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ɪz] [vjuː] [wɪð] [fɪə(r)] .
Again , water transport is viewed with fear .
再次 , 水 运输 是 已查看 和 害怕 .

又见水运害怕，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['veri] [bɔːd] .
Everyone was very bored .
每个人 曾是 非常 无聊的 .

大家十分没趣，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['riːraɪt] [ə; eɪ][pəʊst] .
I had no choice but to rewrite a post .
我 有 不 选择 但 到 改写 一个 邮政 .

只得转写一帖子，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ɪn'spektə(r)] .
Thank you , Inspector .
感谢 你 , 检查员 .

谢了按院，

[wɔːkt] [bæk]
Walked back
步行 后退

走了回

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各各散去。

['ʌðə(r)z] ['grædʒuəli] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] .
Others gradually abandoned it as well .
其他的 逐步地 弃 它 作为 出色地 .

别人也渐渐丢开，

[haʊ'evə(r)] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz] [stɪl] ['wʌrid] .
However , Young Master Guo was still worried .
然而 , 年轻的 掌握 郭 曾是 仍然 担心 .

惟过公子终放心不下，

['siːɪŋ] [ðæt] [tʃɛŋki] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [njuːz]
Seeing that Chengqi had gone to the capital and there had been no news
看到 那 承启 有 已消失 到 这 首都 和 那里 有 到过 不 消息

[ɒv; əv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
of him for a long time ,
的 他 为了 一个 长的 时间 ,

见成奇进京去久无音信，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə'gen]
Because again
因为 再次

因又

[wʌn] ['prɒpə(r)] ['fæməli] ['membə(r)] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
One proper family member is missing .
一 恰当的 家庭 成员 是 丢失的 .

差一个妥当家人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
He went to the capital to urge the emperor to send a letter .
他 去 到 这 首都 到 敦促 这 皇帝 到 发送 一个 信 .

进京去催信。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [ðə; ði] ['bluːbɜːd] ['dʌznt] [ə'raɪv] , [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
If the bluebird doesn't arrive , the matter is unreliable .
如果 这 蓝鸟 不 到达 , 这 事情 是 不可靠的 .

青鸟不至事难凭，

[ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The yellow dog listened intently without making a sound .
这 黄色的 狗 听着 专注地 没有 制作 一个 声音 .

黄犬无音侧耳听。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [hɑːt] [ɪz] ['iːzəli] [ɪk'spəʊzd] ?
Is it possible that a woman's heart is easily exposed ?
是 它 可能的 那 一个 女性的 心 是 容易地 裸露 ?

难道花心不经露，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['gəʊldən] [siːl] ['taɪtli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəli] ?
Protect the golden seal tightly and securely ?
保护 这 金的 海豹 紧紧 和 安全地 ?

牢牢密密护金铃?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd]
The story of how the young master sent someone to the capital is not mentioned
这 故事 的 如何 这 年轻的 掌握 发送 某人 到 这 首都 是 不是 提及

[hɪə(r)] .
here .
这里 .

按下过公子又差人进京不题。

['miːnwaɪl] , [tʃɛŋki] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [sent] [ə'hed] , [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði]
Meanwhile , Chengqi and his family , who had been sent ahead , arrived in the
同时 , 承启 和 他的 家庭 , WHO 有 到过 发送 前方 , 到达的 在 这

['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

却说先差去的家人并成奇到了京中，

[ai][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
I have seen the scholar .
我 有 已见 这 学者 .

寻见过学士，

[wɪl]
Will
将要

将

[ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
A letter from Young Master Guo is presented .
一个 信 从 年轻的 掌握 郭 是 呈现 .

过公子的家书呈上。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bætʃələz] [dɪ'griː] [wɒz; wəz] [rɪ'vjuːd] ,
After the bachelor's degree was reviewed ,
后 这 学士 程度 曾是 已审核 ,

过学士看了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [tʃɛŋki] [tuː; tə] [sɪt] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
He then invited Chengqi to sit with him in the gatehouse .
他 然后 受邀 承启 到 坐 和 他 在 这 门房 .

因叫成奇到门房中与他坐了，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] ['diːteɪl] :
He asked in detail :
他 问 在 细节 :

细细问道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz]
" The eldest son is
" 这 长子 儿子 是

"大公子为

[waɪ] [mʌst; məst] [juː; jʊ] ['mæri] [mɪs] [ʃweɪ] ?
Why must you marry Miss Shui ?
为什么 必须 你 结婚 错过 水 ?

何定要娶这水小姐?

[mɪs] [ʃuːɪz] ['fɑːðə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] .
Miss Shui's father has already asked the army to go to the edge .
错过 水的 父亲 有 已经 问 这 军队 到 去 到 这 边缘 .

这水小姐的父亲已问军到边上去了，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] ['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] ['ɪz(ə)nt] ['iːv(ə)n] [kə'menʃərət] . "
" I'm afraid their social standing isn't even commensurate . "
" 我是 害怕的 他们的 社会的 常设 不是 甚至 相称的 . "

恐怕门户也不相当。"

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] , "
" The eldest son learned that this Miss Shui is a virtuous lady of the time , "
" 这 长子 儿子 学习 那 这 错过 水 是 一个 有德行的 女士 的 这 时间 , "

"大公子因访知这水小姐是当今的淑女，

[nɒt] ['əʊnli] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['fɪgəz] ['dɪgnɪfaɪd] ,
Not only are the figures dignified ,
不是 仅有的 是 这 数据 凝重 ,

不但人物端庄，

[kɑːm] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['temprəmənt]
Calm and upright temperament
冷静的 和 直立 气质

性情静正，

[ʌn'pærəleld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ;
Unparalleled for a time ;
无与伦比 为了 一个 时间 ;

一时无两；

['əʊnli] [ðæt] [wʌn]
Only that one
仅有的 那 一

只那一

[dʊ'ɑːn][ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
Duan is intelligent and talented .
段 是 聪明的 和 才华横溢 .

段聪明才干，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt] , [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
Even if he were a man of great talent , he wouldn't be considered exceptional .
甚至 如果 他 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 , 他 不会 是 经过考虑的 非凡的 .

任是才智人也算他不过，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .
Therefore , the eldest son swore an oath to marry her .
所以 , 这 长子 儿子 发誓 一个 誓言 到 结婚 她 .

故大公子立誓要求他为配。”

['skɒlə(r)] [gwoʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Scholar Guo smiled and said :
学者 郭 微笑 和 说 :

过学士因笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [sʌn] . "
" What a foolish son . "
" 什么 一个 愚蠢 儿子 . "

“好痴儿子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɑːtnə(r)] .
He was required to be a partner .
他 曾是 必需的 到 是 一个 伙伴 .

既要求他为配，

[dʒʌst] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ɔː'θɒrətiz] .
Just inform the prefectural and county authorities .
只是 通知 这 县 和 县 当局 .

只消与府县说知，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
He was asked to act as a matchmaker .
他 曾是 问 到 行为 作为 一个 媒人 .

央他为媒，

[dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
Just go and get a betrothal gift .
只是 去 和 得到 一个 订婚 礼物 .

行聘去娶就是了，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [ə'gen] ?
Why bother again ?
为什么 打扰 再次 ?

何必又要

[juːv] [kʌm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
You've come all the way to the capital to see me .
你已经 来 全部 这 方式 到 这 首都 到 看 我 .

你远远进京来见我，

" [dʌz] [hiː; hi] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]
" Does he want me to go all the way to the edge of the country and
" 做 他 想 我 到 去 全部 这 方式 到 这 边缘 的 这 国家 和
[beg] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ə'gen] ? "
beg his father again ? "
求 他的 父亲 再次 ? "

又要我远远到边上去求他父亲？”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['eldɪst] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [pliːd] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ɔː(r)] ['kaʊnti]
" Why doesn't the eldest young master plead with the prefectural or county
" 为什么 不 这 长子 年轻的 掌握 恳求 和 这 县 或者 县
['gʌvənmənt] ? "
government ? "
政府 ? "

“大公子怎么不求府县？

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] ['efət] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['lev(ə)lz] [ðæt]
It is precisely this effort to reach the prefecture and county levels that
它 是 恰恰 这 努力 到 抵达 这 州 和 县 级别 那

正是力求府县，

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [miːnz] ,
They tried every possible means ,
他们 尝试 每一个 可能的 方法 ,

用了百计千方，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['efət] .
It took a lot of effort .
它 采取 一个 很多 的 努力 .

费了万千气力，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [met] [wɪð] [mɪs] [ʃuːɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] [kəm'pəʊʒə(r)] .
All of this was met with Miss Shui's unwavering composure .
全部 的 这 曾是 遇见 和 错过 水的 坚定不移 镇定 .

俱被这水小姐不动声色，

['dʒentli] [dɒdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Gently dodge it .
轻轻地 躲闪 它 .

轻轻的躲过，

[ʃiː; ʃi] ['ʌltɪmətli] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
She ultimately decided not to marry him .
她 最终 决定 不是 到 结婚 他 .

到底娶他不来。

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ɔː'θɒrətiz] [sə'presɪŋ] [hɪm] ,
Let alone the prefecture and county authorities suppressing him ,
让 独自的 这 州 和 县 当局 抑制 他 ,

莫说府县压服他不倒，

[ɪts] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'raɪvd] [ə'tendənt] [fɛŋ] .
It's the newly arrived Attendant Feng .
它是 这 新 到达的 服务员 冯 .

就是新到的冯按院，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['maːstəz] ['prəʊtəʒeɪ] .
He was the master's protégé .
他 曾是 这 硕士学位 门徒 .

是老爷的门生，

[fɜːst] , [let][jɔː(r); jə(r)] ['fiːlɪŋz] [prɪ'veɪl] .
First , let your feelings prevail .
第一的 , 让 你的 情怀 占上风 .

先用情为大

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [pleɪd] [tuː] ['taɪgə(r)] [kɑːdz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
The young master played two tiger cards in a row .
这 年轻的 掌握 玩 二 老虎 牌 在 一个 排 .

公子连出两张虎牌，

['mærɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [mʌnθ] .
Marriage must be within one month .
婚姻 必须 是 之内 一 月 .

限一月成婚，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] ['nevə(r)] [tʃeɪndʒ] .
The truth will never change .
这 真相 将要 绝不 改变 .

人尽道再无改移了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ][bəʊld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['wʊmən] .
Unexpectedly , this Miss Shui was truly a bold and unrestrained woman .
不料 , 这 错过 水 曾是 真的 一个 大胆的 和 不受约束的 女士 .

不料这水小姐真真是个俏胆泼天，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [rəʊt] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
He actually wrote this chapter .
他 实际上 写道 这 章 .

竟写了一道本章，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [fɔː(r); fə(r)] [pə'tɪʃn]
He summoned his family to the capital to beat the drum for petitioning
他 被召唤 他的 家庭 到 这 首都 到 打 这 鼓 为了 请愿
[ðə; ði]['empərə(r)] .
the emperor .
这 皇帝 .

叫家人进京击登闻鼓，

[ɪm'piːtʃ] ['gʌvənə(r)] [fɛŋ] .
Impeach Governor Feng .
劾 州长 冯 .

参劾冯按院。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] ,
After listening to the scholar ,
后 聆听 到 这 学者 ,

过学士听了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊讶道:

" ['lɪt(ə)l]
" Little
" 小的

“小小

['wʊmən] ,
woman ,
女士 ,

女子,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [biː; bi][səʊ][bəʊld] ?
How could anyone be so bold ?
如何 可以 任何人 是 所以 大胆的 ?

怎有这等大胆?

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] [wɪl] [ə'rest] [hɪm] ? "
Aren't you afraid the provincial governor will arrest him ? "
不是 你 害怕的 这 省级 州长 将要 逮捕 他 ? "

难道不怕按院拿他?”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道:

" [doʊnt] [seɪ] [hiːz] [nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't say he's not afraid to take it . "
" 不 说 他是 不是 害怕的 到 拿 它 . "

“莫说他不怕拿,

[hiːz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [bɛnz] [haʊs]
He's waiting for Ben's house
他是 等待 为了 本的 房子

他等上本的家

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [left] [θriː] [deɪz] ['ɜːlɪə(r)] .
The person left three days earlier .
这 人 左边 三 天 早些时候 .

人先去了三日,

[hiː; hi][wɒz; wəz][bəʊld][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
He was bold and courageous .
他 曾是 大胆的 和 勇敢 .

他偏有胆气,

[hiː; hi] [wɪl] ['pɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][hɔːl][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɒkjumənt] .
He will personally go to his hall to see a copy of his document .
他 将要 亲自 去 到 他的 大厅 到 看 一个 复制 的 他的 文档 .

将参他的副本亲自到他堂上,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪn'spektə(r)] [fɛŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It was sent to Inspector Feng for examination .
它 曾是 发送 到 检查员 冯 为了 考试 .

送与冯按院看。

[fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sɔː]
Feng , the Imperial Physician , saw
冯 , 这 帝国 医生 , 锯

冯按院看见

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] [hɑːmz] [ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ,
The benefits and harms of divination ,
这 好处 和 危害 的 占卜 ,

参得利害，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

竟吓慌了，

[hiː; hi] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
He pleaded with him repeatedly .
他 恳求 和 他 反复 .

再三苦苦求他，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membəz] .
He then revealed the names of his family members .
他 然后 揭晓 这 姓名 的 他的 家庭 成员 .

他方说出上本家人名姓，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [swɪft] [hɔːs] [bæk] .
He was instructed to send a swift horse back .
他 曾是 指示 到 发送 一个 迅速 马 后退 .

许他差飞马赶回。

[fɛŋ] [æn; ən]
Feng An
冯 一个

冯按

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [gɜːl] .
The academy knew he was a handsome girl .
这 学院 知道 他 曾是 一个 英俊的 女孩 .

院晓得他是个女中的英俊，

[juː; jʊ] [kænt] [mes] [wɪð] [hɪm] .
You can't mess with him .
你 不能 混乱 和 他 .

惹他不得，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['leɪtə(r)] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ] [fɔːst] ['mærɪdʒ] .
Therefore , he later issued a notice prohibiting forced marriage .
所以 , 他 之后 发布 一个 注意 禁止 强制 婚姻 .

故后来转替他出了一张禁人强娶的告示，

['hæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)]
Hanging on the door
绞刑 在 这 门

挂在门

['fɔːwəd] ,
forward ,
向前 ,

前，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ?
Who dares to ask him a question ?
WHO 敢于 到 问 他 一个 问题 ?

谁敢问他一问?

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [sɔː] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
The eldest son saw that even the provincial governor could not punish him .
这 长子 儿子 锯 那 甚至 这 省级 州长 可以 不是 惩治 他 .

大公子因见按院也处他不得，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [θɪŋz] [get] ['ɜːdʒənt] ,
Therefore , when things get urgent ,
所以 , 什么时候 事物 得到 紧迫的 ,

故情急了，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [kən'veɪ] [maɪ] ['mesɪdʒ] .
I have no choice but to ask you to convey my message .
我 有 不 选择 但 到 问 你 到 传达 我的 信息 .

只得托晚生传达此情，

[wɒnt]
want
想

要

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [dɪ'zaɪr] [ðɪs] ['vɜːtʃuəs] ['leɪdi] .
The master desires this virtuous lady .
这 掌握 欲望 这 有德行的 女士 .

老爷求此淑女，

[tuː; tə] ['haɪlaɪt] [ðə; ði] [rɪ'faɪnd] ['elɪgəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] " [gwɑːn]['dʒuː] " .
To highlight the refined elegance of the poem " Guan Ju " .
到 强调 这 精制 优雅 的 这 诗 " 关 朱 " .

以彰《关雎》雅化。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] ,
After listening to the scholar ,
后 聆听 到 这 学者 ,

过学士听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
He was both surprised and delighted .
他 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜道：

" [səʊ] [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz][səʊ] [ɪn'telɪdʒənt] . "
" So this Miss Shui is so intelligent . "
" 所以 这 错过 水 是 所以 聪明的 . "

“原来这水小姐如此聪慧，

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [sʌn] [ɪz][səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
No wonder the foolish son is so fond of it .
不 想知道 这 愚蠢 儿子 是 所以 喜爱 的 它 .

怪不得痴儿子这等属意。

[bʌt; bət]
but
但

但

[ʃweɪ] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['stʌbən] [ænd; ənd]['wɪlf(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
Shui Juyi was also a stubborn and willful person .
水 - 曾是 还 一个 固执的 和 任性的 人 .

这水居一也是个倔强任性之人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hɑːdɪst] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
They are the hardest to talk to .
他们 是 这 最难 到 讲话 到 .

最难说话。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'pɑːtmənt] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [æz; əz][ˌem 'iː] ,
Although they are from the same department and county as me ,
虽然 他们 是 从 这 相同的 部门 和 县 作为 我 ,

虽与我同部同县，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪntə'rækʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ɪn'friːkwənt] ;
However , their interactions were quite infrequent ;
然而 , 他们的 互动 是 相当 不频繁 ;
往来却甚疏淡；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [sʌnz] .
Moreover , he had no sons .
而且 , 他 有 不 儿子们 .
况他无子，

['əʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['wʊmən] ,
Only this one woman ,
仅有的 这 一 女士 ,
止此一女，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] [hiː; hi] ['truːli] [lʌvz] .
It is unknown who he truly loves .
它 是 未知 WHO 他 真的 爱 .
未知他心属意何人。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [ɑːskt] [hɪm] [ɪn][ðə; ði][pɑːst]
If you had asked him in the past
如果 你 有 问 他 在 这 过去的
若在往日求他，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['pʊtɪŋ] [ɒn][æn; ən][ækt] .
He must be putting on an act .
他 必须 是 推杆 在 一个 行为 .
他必装模做样，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
Fortunately , he has been sent to guard the border .
幸运的是 , 他 有 到过 发送 到 警卫 这 边界 .
今幸他遣戍边庭，

[ɪn] ['prəʊɡres]
In progress
在 进步
正在

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
In times of trouble ,
在 时代 的 麻烦 ,
患难之际，

[aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['refrəns] .
I'd love to have this reference .
ID 爱 到 有 这 参考 .
巴不得有此援引，

[ai] [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
I went to discuss marriage .
我 去 到 讨论 婚姻 .
我去议亲，

" [sək'ses] [ɪz] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] . "
" Success is not impossible . "
" 成功 是 不是 不可能的 . "
不愁不成。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :
成奇道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɑːsk] , [sɜː(r)] ? "
" How should we ask , sir ? "
" 如何 应该 我们 问 , 先生 ? "

“老爷怎生样去求？”

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈskɑːlərz] [rəʊd] :
Passing through the Scholar's Road :
通过 通过 这 学者的 路 :

过学士道：

" [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [ˈmærɪdʒ] , "
" As for the matter of seeking marriage , "
" 作为 为了 这 事情 的 寻求 婚姻 , "

“若论求亲之事，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kləʊz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
It should have been entrusted to a close matchmaker .
它 应该 有 到过 受托 到 一个 关闭 媒人 .

原该托一亲厚的媒人去，

[ðə; ði] [wei] [kənˈveɪz] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
The Way conveys its meaning .
这 方式 传递 它是 意义 .

道达其意，

[hiː; hi] [əˈgriːd] [ˈɑːftə(r)] [ai] [ɪkˈspleɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪm] .
He agreed after I explained it to him .
他 同意 后 我 解释 它 到 他 .

讲得他心允了，

[ðen]
Then
然后

然后

[ðə; ði] [bɪˈtrəʊð(ə)l] [gɪfts] [wɪl] [biː; bi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] .
The betrothal gifts will be exchanged .
这 订婚 礼物 将要 是 交换 .

定行聘礼，

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [ɑːsks] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbɔːdə(r)] ,
But now he asks the army on the border ,
但 现在 他 问 这 军队 在 这 边界 ,

只是他如今问军在边，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
It is one or two thousand miles away from Beijing .
它 是 一 或者 二 千 英里 离开 从 北京 .

远离京一二千里，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmiːdieɪtə(r)] ?
Who should act as the mediator ?
WHO 应该 行为 作为 这 调解员 ?

央谁为媒去好？

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] . . .
If it were a minor official . . .
如果 它 是 一个 次要的 官方的 . . .

若央个小官，

[bʌt; bət] [ˈɔːlsəʊ]
But also
但 还

却又

[ɪn'diːsnt] ;
indecent ;
不雅 ;

非礼；

[ɪf] [jʊr; jər] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gɪft]
If you're asking for a large gift
如果 你是 问 为了 一个 大的 礼物

若求个大礼，

[haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən]['eldə(r)] ['steɪtsmən] ['træv(ə)l][səʊ][fɑː(r)] ?
How could an elder statesman travel so far ?
如何 可以 一个 长老 政治家 旅行 所以 远的 ?

大老又岂可远出？

[kwɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [laʊ] [dʒɒŋ] ,
Kuang Da Lao Zhong ,
匡 达 老挝 钟 ,

况大老中，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə][hɪm] .
No one was close to him .
不 一 曾是 关闭 到 他 .

并无一人与他亲厚。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] [jɔː'self] .
It would be better to write a letter yourself .
它 会 是 更好的 到 写 一个 信 你自己 .

莫若自写一封书，

[prɪ'peə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['dʒenərəs] [gɪft] .
Prepare another generous gift .
准备 其他 慷慨的 礼物 .

再备一副厚礼，

" [aɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] [tʃɛŋ] , [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [jɔː'self] . "
" I'll trouble you , Brother Cheng , to seek it out yourself . "
" 患病的 麻烦 你 , 兄弟 程 , 到 寻找 它 出去 你自己 . "

就烦成兄去自求罢。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [raɪts] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [ɜːn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɪvɪŋ] . "
" The master writes a book to earn his own living . "
" 这 掌握 写 一个 书 到 赚 他的 自己的 活的 . "

“老爷写书自求，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['veri] [kləʊz] .
It's also very close .
它是 还 非常 关闭 .

到也捷近。

[ɪf] [ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnz] ['hɪd(ə)n]
If the book contains hidden
如果 这 书 包含 隐

若书中隐

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
He was allowed to defend himself .
他 曾是 允许 到 保卫 他自己 .

隐许他辨白，

[hiː; hi] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] ['maːstəz] ['paʊə(r)] .
He coveted the master's power .
他 令人垂涎的 这 硕士学位 力量 .

他贪老爷势力，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'mɪtɪd] .
Naturally , it is permitted .
自然 , 它 是 允许 .

自然依允。

[ɪf] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wʌn] [rɪ'meɪnz] ['stʌbən] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ,
If , after all , one remains stubborn and refuses to comply ,
如果 , 后 全部 , 一 遗迹 固执的 和 拒绝 到 遵守 ,

倘或毕竟执拗不从，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
He has already asked the army ,
他 有 已经 问 这 军队 ,

他已问军，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['gærɪsn] ['ʌndə(r)] [ɪts] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .
There must be a garrison under its jurisdiction .
那里 必须 是 一个 驻军 在下面 它是 管辖权 .

必有卫所管辖

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
to the official ,
到 这 官方的 ,

之官，

[ænd; ənd] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪt] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ,
And personally visit the superior ,
和 亲自 访问 这 优越的 ,

并亲临上司，

[sɜː(r)] , [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [send] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [bʊk] [neɪm] [kɑːdz] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Sir , could you please send me a few more book name cards to take with me ?
先生 , 可以 你 请 发送 我 一个 很少 更多的 书 姓名 牌 到 拿 和 我 ?

老爷可再发几个图书名帖与晚生带着，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] , [ɔː(r)] [əd'vaɪz] [hɪm] .
When the time comes , or advise him .
什么时候 这 时间 来 , 或者 建议 他 .

到临时或劝谕他，

[ɔː(r)] [kəʊ'ɜːs] [hɪm] ,
Or coerce him ,
或者 胁迫 他 ,

或挟制他，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [ə'griː] .
I'm not afraid he won't agree .
我是 不是 害怕的 他 惯于 同意 .

不怕他不允。”

['skɒlə(r)] [gwoʊ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Scholar Guo nodded and said :
学者 郭 点头 和 说 :

过学士点头道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] ,
Because everything was taken care of ,
因为 一切 曾是 已采取 关心 的 ,

因一一打点停当，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Choose a day ,
选择 一个 天 ,

择个日子，

['kɔːlɪŋ] [tʃɛŋ] [tʃiː][ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] .
Calling Cheng Qi is still the same .
呼叫 程 齐 是 仍然 这 相同的 .

叫成奇依旧同了

[tuː] ['keɪpəb(ə)l]['fæməli] ['membəz] [went] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Two capable family members went with them .
二 有能力的 家庭 成员 去 和 他们 .

两个得力的家人同去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

\- [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)][ə; eɪ]['rɪvə(r)]['aɪlənd] .
Guanju needs to be located near a river island .
\- 需求 到 是 位于 靠近 一个 河 岛 .

关雎须要傍河洲，

['əʊnli] [θruː] ['traɪəlz][ænd; ənd] [ˌtrɪbju'leɪʃnz] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] ['dʒɛntəlmənz] [gəʊl] .
Only through trials and tribulations can one achieve a gentleman's goal .
仅有的 通过 试验 和 苦难 能 一 达到 一个 绅士的 目标 .

展转方成君子逑。

[ɪf] ['sæmsʌŋ] ['dʌznt] [rɪ'flekt] ,
If Samsung doesn't reflect ,
如果 三星 不 反映 ,

若是三星不相照，

[aɪv] ['træv(ə)ld] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [kwɪlt] [ænd; ənd] [sɪlk] .
I've traveled ten thousand miles in vain to inquire about your quilt and silk .
我已经 旅行 十 千 英里 在 徒劳 到 查询 关于 你的 被子 和 丝绸 .

空劳万里问衾绸。

[wen] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
When Vice Minister Shui was in the Ministry of War ,
什么时候 副 部长 水 曾是 在 这 部 的 战争 ,

话说水侍郎在兵部时，

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)][sɪ'kjʊərəti] ,
Due to the border security ,
到期的 到 这 边界 安全 ,

因边关有警，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['strɒŋli] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ,
Because he strongly recommended a great general ,
因为 他 强烈 受到推崇的 一个 伟大的 一般的 ,

因力荐一员大将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [huː] ['ʃaʊ] .
His name is Hou Xiao .
他的 姓名 是 侯 肖 .

叫做侯孝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['eəriə] .
He was ordered to lead troops to defend the area .
他 曾是 订购 到 带领 军队 到 保卫 这 区域 .

叫他领兵去守御。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [huː] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .
Unexpectedly , Hou Xiao was from the Northwest .
不料 , 侯 肖 曾是 从 这 西北 .

不期这侯孝是西北人，

[kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
Courageous and upright ,
勇敢 和 直立 ,

性勇猛耿直，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
Because the Ministry of War recommended him to be a general ,
因为 这 部 的 战争 受到推崇的 他 到 是 一个 一般的 ,

因兵部荐他为将，

[ðeɪ] ['nevə(r)]['iːv(ə)n] [met] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] .
They never even met with the head coach .
他们 绝不 甚至 遇见 和 这 头 教练 .

竟不曾关会得主帅，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [hɪm'self] .
He actually went into battle himself .
他 实际上 去 进入 战斗 他自己 .

竟自出战，

[baɪ'ɑːn] [ʃwaɪ] [wɒz; wəz] [ə'nɔɪd] [wɪð] [hɪm] .
Bian Shuai was annoyed with him .
卞 帅 曾是 恼怒 和 他 .

边帅恼他，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [wɪð'druː] [ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [frʌnt] , [bɪ'haɪnd] , [tuː; tə][ðə; ði] [left] ,
He secretly withdrew all the soldiers and officers in front , behind , to the left ,
他 偷偷 退出 全部 这 士兵 和 警官 在 正面 , 在后面 , 到 这 左边 ,
[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
and to the right .
和 到 这 正确的 .

暗暗将前后左右的兵将俱撤回，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [left] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] .
He was left all alone and helpless .
他 曾是 左边 全部 独自的 和 无助 .

使他独力无援，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] ,
After a day of hard work ,
后 一个 天 的 难的 工作 ,

苦战了一日，

['nevə(r)] [wʌn]
Never won
绝不 韩元

不曾取胜，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
because
因为

因

[ju'nænɪməs] [ə'pɪnjən]
Unanimous opinion
一致 观点

众口一词，

[rɪ'pɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [mɪst] [ðə; ði] [flaɪt] .
Report that he missed the flight .
报告 那 他 错过 这 航班 .

报他失机，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ɪm'prɪznd] .
He was actually imprisoned .
他 曾是 实际上 被监禁 .

竟拿了下狱，

[ðɪs] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ɪn] [ˌrekə'mendɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] ['pɜːs(ə)n] .
This implicated Vice Minister Shui in recommending the wrong person .
这 牵涉其中 副 部长 水 在 推荐 这 错误的 人 .

遂连累水侍郎荐举非人，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [kən'skript] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːmi] .
They even asked about being conscripted into the army .
他们 甚至 问 关于 存在 应征入伍 进入 这 军队 .

竟问了充军，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] [tuː; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
He was demoted to the frontier .
他 曾是 降职 到 这 边境 .

贬到边庭。

[ʃweɪ] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [fjuː] [wɜːdz] [ænd; ənd] [fjuː] [frendz] .
Shui Shilang was also a man of few words and few friends .
水 - 曾是 还 一个 男人 的 很少 字 和 很少 朋友们 .

水侍郎又为人寡合，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] .
No one came to their rescue .
不 一 来了 到 他们的 救援 .

无人救解，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv]['eksaɪl] .
He had no choice but to go to his place of exile .
他 有 不 选择 但 到 去 到 他的 地方 的 流亡 .

只得竟到贬所，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
More than a year .
更多的 比 一个 年 .

一年有余。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
Although I think of my daughter all the time ,
虽然 我 思考 的 我的 女儿 全部 这 时间 ,

虽时时记念女儿，

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [nʌn]
But he himself had none
但 他 他自己 有 没有任何

却自身无

[həʊst] ,
host ,
主持人 ,

主，

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
And thousands of miles away ,
和 数千 的 英里 离开 ,

又在数千里之外，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to disregard it .
他们 有 不 选择 但 到 漠视 它 .

只得付之度外，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [waɪl] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ænd; ənd] [bɔːd] [ðæt] [deɪ] ,
Unexpectedly , while sitting idly and bored that day ,
不料 , 尽管 坐着 闲散地 和 无聊的 那 天 ,

不料这日正闲坐无聊，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] .
Suddenly , news arrived that a scholar from the capital had sent someone .
突然 , 消息 到达的 那 一个 学者 从 这 首都 有 发送 某人 .

忽报京中过学士老爷差人

[ai] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdiəns] .
I await your audience .
我 等待 你的 观众 .

候见。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl'ðəʊ] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] .
At this time , although Minister Shui was a high - ranking official , he was demoted .
在 这 时间 , 虽然 部长 水 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 , 他 曾是 降职 .

此时水侍郎虽是大臣被贬，

[ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɪz] [stɪl] [ðeə(r)] .
The dignity is still there .
这 尊严 是 仍然 那里 .

体面还在，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['redʒɪstəd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] .
However , his name is registered in the military .
然而 , 他的 姓名 是 挂号的 在 这 军队 .

然名在军籍，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [bɪg] .
It is not advisable to make it too big .
它 是 不是 建议 到 制作 它 也 大的 .

便不好十分做大。

[aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I've heard of it .
我已经 听到 的 它 .

听见说过

['skɑːlərz] ['envɔɪ] ,
Scholar's envoy ,
学者的 使者 ,

学士差人，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知为甚，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'vaɪt] [hɪm][ɪn] .
They had no choice but to invite him in .
他们 有 不 选择 但 到 邀请 他 在 .

只得叫请进来。

[tʃɛŋ] [tʃiː] [brɔːt] [tuː] ['fæməli] ['membəz] [wɪð] [hɪm][ˌɪn'saɪd] .
Cheng Qi brought two family members with him inside .
程 齐 带来 二 家庭 成员 和 他 里面 .

成奇因带了两个家人进去，

[fɜːst] , [hɪə(r)][ɪz][maɪ] ['kɔːlɪŋ] [kɑːd] .
First , here is my calling card .
第一的 , 这里 是 我的 呼叫 卡片 .

先送上自己的名帖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][rɪ'teɪnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
It is said that he was a retainer of a scholar .
它 是 说 那 他 曾是 一个 预付金 的 一个 学者 .

说是过学士的门客。

['wɔːtə(r)]['mɪnɪstə(r)] [djuː] [tuː; tə] [gest] [ænd; ənd][həʊst]
Water Minister due to guest and host
水 部长 到期的 到 客人 和 主持人

水侍郎因宾主

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

见了，

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] ,
As they sat down to wait for tea ,
作为 他们 卫星 向下 到 等待 为了 茶 ,

一面进坐待茶，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['lʌvɪŋ] ['mɪnɪstə(r)] [ɑːskt] :
The water - loving minister asked :
这 水 - 爱 部长 问 :

一面水侍郎就问道：

" [maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz] [biːn] ['bænɪʃt] [hɪə(r)][baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] . "
" My student has been banished here by the grace of the Emperor . "
" 我的 学生 有 到过 被放逐 这里 经过 这 优雅 的 这 皇帝 . "

“我学生蒙圣恩贬谪到此，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [dɪ'spaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] ['dʒentri] .
They were already despised by the court gentry .
他们 是 已经 被鄙视的 经过 这 法庭 绅 .

已不齿于朝绅，

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['streɪndʒə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .
My elder brother is a complete stranger to me .
我的 长老 兄弟 是 一个 完全的 陌生人 到 我 .

长兄又素昧平生，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Not afraid of a journey of one or two thousand miles ,
不是 害怕的 的 一个 旅行 的 一 或者 二 千 英里 ,

不惮一二千里之途，

[hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [fɑː(r)] ?
Have you made it this far ?
有 你 制成 它 这 远的 ?

跋涉到此？”

[tʃɛŋ] [tʃiː] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Qi bowed and said :
程 齐 鞠躬 和 说 :

成奇因打一恭道：

" [naɪt]
" Night
" 夜晚

“晚

[ˈkɔːpərəl]
Corporal
下士

生下士，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [ˈdʒentlmən] ?
How could I dare to come and pay my respects to the old gentleman ?
如何 可以 我 敢 到 来 和 支付 我的 尊重 到 这 老的 绅士 ?

怎敢来候见老先生。

[dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai][wɒz; wəz] [dɪsˈɡreɪst] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ɡwoʊ] ,
Just because I was disgraced by being a student of Mr . Guo ,
只是 因为 我 曾是 蒙羞的 经过 存在 一个 学生 的 先生 . 郭 ,

只因辱在过先生门下，

[naʊ] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [əˈsaɪnd] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [ˈdʒentlmən] .
Now all of them are assigned by the old gentleman .
现在 全部 的 他们 是 分配 经过 这 老的 绅士 .

今皆过老先生差委，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ˈeniθɪŋ] , [ɑːsk][ðə; ði][əʊld][mæn] .
If you need anything , ask the old man .
如果 你 需要 任何事物 , 问 这 老的 男人 .

有事要求老先

[bɔːn] ,
born ,
出生 ,

生，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [lɒŋ] [ˈdɪstənsɪz] .
Therefore , they did not hesitate to travel long distances .
所以 , 他们 做过 不是 犹豫 到 旅行 长的 距离 .

故不惜奔走长途，

[ai][hæv; həv] [deəd] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
I have dared to request an audience .
我 有 敢于 到 要求 一个 观众 .

斗胆上谒。”

[ʃweɪ] - [sed] :
Shui Shilang said :
水 - 说 :

水侍郎道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ]['stjuːd(ə)nt][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] [æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ,
" Although my student was from the same hometown as the old gentleman ,
" 虽然 我的 学生 曾是 从 这 相同的 家乡 作为 这 老的 绅士 ,
. . . "
: : : "
. . . "

“我学生虽与过老先生吞在同乡，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [iːtʃ]
Because of each
因为 的 每个

因各

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['eəriə] .
There were officials guarding the area .
那里 是 官员 守护 这 区域 .

有官守相接，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['veri] [spɑːs] .
It became very sparse .
它 成为 非常 疏 .

转甚疏阔。

[sɪns] ['biːɪŋ] ['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
Since being exiled to the border ,
自从 存在 放逐 到 这 边界 ,

自从贬谪到边，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][heə(r)][kæn; kən] ['seprət] [ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði][vɑːst] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]
A single hair can separate us by the vast difference between heaven and
一个 单身的 头发 能 分离 我们 经过 这 广阔的 不同之处 之间 天堂 和
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

一发有云泥之隔。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [juː; jʊ][hæv; həv] ?
I wonder what instructions you have ?
我 想知道 什么 指示 你 有 ?

不知有何见谕，

[dʒiː] [laʊ] [tʃɑːŋ] [ʒei][ju'ɑːn]
Zhi Lao Chang Ge Yuan
智 老挝 张 葛 元

直劳长兄远

[hæz; həz] [ðɪs] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] ?
Has this come to the fore ?
有 这 来 到 这 前 ?

涉到此？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [kən'sidə] [maɪ] ['priːviəs] [kraɪmz] [tuː; tə][biː; bi] ['relətɪvli] ['maɪnə(r)]
Could it be that the court considers my previous crimes to be relatively minor
可以 它 是 那 这 法庭 考虑 我的 以前的 犯罪 到 是 相对地 次要的
?
?
?

莫非朝议以我前罪尚轻，

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [ˌʌnfɔː'siːn] [kraɪmz] ?
And then , will they be punished with unforeseen crimes ?
和 然后 , 将要 他们 是 受到惩罚 和 意外 犯罪 ?

又加以不测之罪么？”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðə; ði][əʊld] ['dʒɛntəlmənz] [ɪn'dʒʌstɪs] , "
" The old gentleman's injustice , "
" 这 老的 绅士的 不公正 , "

“老先生受屈之事，

[æz; əz]['mɪstə(r)] . [gwoʊ]['ɒf(ə)n] [sed] ,
As Mr . Guo often said ,
作为 先生 . 郭 经常 说 ,

过老先生常说，

[ai] [wɪl] [suːn] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['klærəfaɪ] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] .
I will soon be able to clarify things for the old gentleman .
我 将要 很快 是 有能力的 到 阐明 事物 为了 这 老的 绅士 .

不久就要为老先生辨明，

[ðæts] [nɒt][ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

非为此也。

[wɒt] [ɪz] [dʌn] ,
What is done ,
什么 是 完毕 ,

所为者，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] .
The eldest son of the old gentleman is about to be married .
这 长子 儿子 的 这 老的 绅士 是 关于 到 是 已婚 .

过老先生大公子年当授室

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

之时，

[nəʊ]['suːtəb(ə)l]['pɑːtnə(r)] [jet] .
No suitable partner yet .
不 合适的 伙伴 然而 .

尚未有佳偶，

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒɛntəlmənz] ['dɔːtə(r)] ,
Having learned that the old gentleman's daughter ,
拥有 学习 那 这 老的 绅士的 女儿 ,

因访知老先生令爱小姐，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['bjuːti] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] .
She was a renowned beauty in her boudoir .
她 曾是 一个 著名 美丽 在 她 闺房 .

乃闺中名秀，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [pə'zest] [ə; eɪ] ['lɒfti] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['kærəktə(r)] .
He also possessed a lofty and refined character .
他 还 拥有 一个 高远 和 精制 特点 .

又擅林下高风，

['truːli] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [wʌn] [ɒv; əv] [tə'deɪ]
Truly the virtuous one of today
真的 这 有德行的 一 的 今天

诚当今之淑

['fiːmeɪl] ,
female ,
女性 ,

女，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [bɒnd] [wɪð] [juː; jʊ] .
I wish to form a bond with you .
我 希望 到 形式 一个 纽带 和 你 .

愿结丝萝。

[ai][hæv; həv] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [tɔːl] [triː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have admired the tall tree for a long time .
我 有 钦佩 这 高的 树 为了 一个 长的 时间 .

仰副乔木久矣，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [feɪt] [prɪ'zentɪd] ['meni] ['ɒbstək(ə)lz] .
Unexpectedly , fate presented many obstacles .
不料 , 命运 呈现 许多 障碍 .

不意天缘多阻，

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə'gen] ['hʌmb(ə)ld] [hɪə(r)] .
The old gentleman was once again humbled here .
这 老的 绅士 曾是 一次 再次 谦卑 这里 .

老先生复屈于此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [θruː] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
It was inconvenient to arrange a marriage through a matchmaker .
它 曾是 不方便 到 安排 一个 婚姻 通过 一个 媒人 .

不便通于媒妁，

[wen]
When
什么时候

当俟

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] [ˌriːɪn'steɪtɪd] .
The old gentleman was promoted and reinstated .
这 老的 绅士 曾是 推广 和 恢复 .

老先生高升复任，

[send] [ðə; ði] [aɪs] [mæn] [ə'gen] .
Send the ice man again .
发送 这 冰 男人 再次 .

再遣冰人，

[ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [wɪl] [nɒt] [bluːm] [ɪn] [taɪm] .
I also fear that the peach blossoms will not bloom in time .
我 还 害怕 那 这 桃 花朵 将要 不是 盛开 在 时间 .

又恐桃夭失时。

[naʊ] , [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [hæz; həz][nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] .
Now , the old gentleman has no other choice .
现在 , 这 老的 绅士 有 不 其他 选择 .

今过老先生万不得已，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [rɪ'peə(r)][ðə; ði]['peɪpə(r)] .
I had no choice but to personally repair the paper .
我 有 不 选择 但 到 亲自 维修 这 纸 .

只得亲修尺楮，

[tuːl]
Tool
工具

具

[ˌʌnˌserə'məʊniəs] ['mænəz] ,
Unceremonious manners ,
随便 礼仪 ,

不腆之仪，

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][æn; ən][æks] .
To replace the handle of an axe .
到 代替 这 处理 的 一个 斧头 .

以代斧柯。”

[tuː] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [gɪfts] .
Two family members were asked to present the book and gifts .
二 家庭 成员 是 问 到 展示 这 书 和 礼物 .

因叫两个家人将书礼呈上，

[hiː; hi] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed again and said :
他 鞠躬 再次 和 说 :

又打一恭道：

" [wɒt] [ðə; ði] [bʊk] ['ɜːnɪstli] [sez] , "
" What the book earnestly says , "
" 什么 这 书 切实 说道 , "

“书中所恳，

[tʃiː] -
Qi Laoxian
齐 -

乞老先

[hiː; hi] [baʊd] [daʊn] [ɪn] [səb'mɪʃn] .
He bowed down in submission .
他 鞠躬 向下 在 提交 .

生俯从。”

[ʃweɪ] - [ək'septɪd] [ðə; ði] [bʊk] .
Shui Shilang accepted the book .
水 - 公认 这 书 .

水侍郎接了书，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

即拆开一看，

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I've finished watching it .
我已经 完成的 观看 它 .

看完了，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [tʃɛŋ] [tʃiː] [sed] .
The meaning in the book is the same as what Cheng Qi said .
这 意义 在 这 书 是 这 相同的 作为 什么 程 齐 说 .

见书中之意与成奇所说相同，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

" [ðɪs] ['skɒlə(r)] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] . "
" This scholar served as an official in the court . "
" 这 学者 服务 作为 一个 官方的 在 这 法庭 . "

“这过学士在朝为官，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['kɒmz] [daʊn] [tuː; tə] ['flætəri] .
It all comes down to flattery .
它 全部 来 向下 到 奉承 .

全靠谄媚，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kaɪnd] .
They are not of our kind .
他们 是 不是 的 我们的 种类 .

非吾辈中人。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] .
His son was known for his wanderings .
他的 儿子 曾是 已知 为了 他的 漫游 .

他儿子游浪有名，

[haʊ] [kæn; kən] [hiː; hi] [biː; bi] [mætʃt] [wɪð] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ?
How can he be matched with my daughter ?
如何 能 他 是 匹配 和 我的 女儿 ?

怎可与我女儿作配?

[bɪ'saɪdz] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [æt; ət] [həʊm] .
Besides , my daughter is at home .
除了 , 我的 女儿 是 在 家 .

况我女儿在家，

[sɪns] [ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [hɪm] ,
Since this young master has made a request of him ,
自从 这 年轻的 掌握 有 制成 一个 要求 的 他 ,

这过公子既要求他，

[ðə; ði] ['æliz] [ænd; ənd] [leɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] .
The alleys and lanes are connected .
这 小巷 和 车道 是 连接 .

里巷相接，

[ðeə(r)] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['eniwʌn] [huː] [wʊd] ['træv(ə)l] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [wɪ'ðaʊt] [fɜːst] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [pleɪs] .
There has never been anyone who would travel a long distance without first seeking a nearby place .
那里 有 绝不 到过 任何人 WHO 会 旅行 一个 长的 距离 没有 第一的 寻求 一个 附近 地方 .

未有不先求近地而竟奔波于远道者。

[naʊ]
now
现在

今

[ðəʊz] [huː] ['træv(ə)l] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn]
Those who travel long distances without hesitation
那些 WHO 旅行 长的 距离 没有 犹豫

竟奔波远道而不惜者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ˌnɪə'baɪ] ['pleɪsɪz] .
It is impossible to find it in nearby places .
它 是 不可能的 到 寻找 它 在 附近 地方 .

必近地求之而有不可也。

[ɪf] [ai] ['redɪli] [ə'griː] ,
If I readily agree ,
如果 我 容易 同意 ,

我若轻易应承，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [wɒt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ['wɪʃɪz] ,
If it is not what my daughter wishes ,
如果 它 是 不是 什么 我的 女儿 愿望 ,

倘非女儿所愿,

[ɪts] ['erə(r)] [ɪz] [nɒt]
Its error is not
它是 错误 是 不是

其误非

[smɔːl] . "
Small . "
小的 . "

小。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] ,
Because the book was put in his sleeve ,
因为 这 书 曾是 放 在 他的 袖子 ,

因将书袖了,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [rɪ'gɑːdɪŋ] ['mærɪdʒ] , "
" Regarding marriage , "
" 关于 婚姻 , "

"婚姻之事,

[ɔːl'ðəʊ] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ,
Although parents are in charge ,
虽然 父母 是 在 收费 ,

虽说父母主之,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [wei] .
This is the usual way .
这 是 这 通常 方式 .

经常之道也。

[haʊ'evə(r)] , [θɪŋz] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] ,
However , things under heaven ,
然而 , 事物 在下面 天堂 ,

然天下事,

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['skrɪptʃə(r)]
There is a scripture
那里 是 一个 圣经

有经

[ðen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [raɪt] .
Then they have the right .
然后 他们 有 这 正确的 .

则有权,

[wɒt] [ɪz] ['kɒnstənt] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [tʃeɪndʒ] .
What is constant will inevitably change .
什么 是 持续的 将要 不可避免地 改变 .

有常则有变。

[maɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ɪz] [æn; ən] ['aɪsəleɪtɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] [wiːk] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
My student is an isolated official with weak constitution .
我的 学生 是 一个 孤立 官方的 和 虚弱的 宪法 .

我学生孤官弱息,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɡreɪtf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [dɪd] [nɒt] [dɪ'spaɪz] [ˌem 'iː] .
I am grateful that the old gentleman did not despise me .
我 是 感激的 那 这 老的 绅士 做过 不是 鄙视 我 .

蒙过老先生不鄙，

[tuː; tə]['ɡæðə(r)][ðə; ði] [hɜːbs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['tʃesnʌt] [ænd; ənd] [ˌɑːtɪ'mɪzɪə] ,
To gather the herbs of water chestnut and artemisia ,
到 收集 这 草药 的 水 板栗 和 艾蒿 ，

作蘋蘩之采，

[ðæt] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] ['ɒnə(r)] .
That is truly an honor .
那 是 真的 一个 荣誉 .

可谓荣幸矣。

[maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz] [biːn] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] .
My student has been serving as an official in the capital for five years .
我的 学生 有 到过 服务 作为 一个 官方的 在 这 首都 为了 五 年 .

今我学生宦京五载，

[hiː; hi] [sɜːvd] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
He served on the frontier for over a year .
他 服务 在 这 边境 为了 超过 一个 年 .

又戍边年余，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He was already thousands of miles away from home in Beijing .
他 曾是 已经 数千 的 英里 离开 从 家 在 北京 .

前在京已去家千里，

[ɪf] [wiː; wi][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [naʊ] , [ðə; ði] [kɒst] [wɪl] [biː; bi] ['dʌbld] .
If we go to the capital now , the cost will be doubled .
如果 我们 去 到 这 首都 现在 ， 这 成本 将要 是 双倍 .

今去京则又倍之。

['hævɪŋ] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,
Having been away from home for so long ,
拥有 到过 离开 从 家 为了 所以 长的 ，

离家之久，

[ɡəʊ]
go
去

去

[həʊm] [ɪz][fɑː(r)] [ə'weɪ]
Home is far away
家 是 远的 离开

家之远，

[ˌaɪ 'tiː] [ɡəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

可想而知矣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz][nəʊ] ['tʃɪldrən] .
Moreover , my student has no children .
而且 ， 我的 学生 有 不 孩子们 .

况我学生无子，

[stɒp] [ðɪs] [wiːk] [breθ] ,
Stop this weak breath ,
停止 这 虚弱的 气息 ，

止此弱息，

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][mæn] .
Though a woman , she is still a man .
尽管 一个 女士 , 她 是 仍然 一个 男人 .

虽女犹男，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['kwɔːtəz] .
She was never treated as a member of the inner quarters .
她 曾是 绝不 治疗 作为 一个 成员 的 这 内 四分之一 .

素不曾以闺中视之，

['ðeəfɔː(r)]
Therefore
所以

故产

[duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['djuːtiz] .
Do your best in your duties .
做 你的 最好的 在 你的 职责 .

业尽其所掌管，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ,
As for the matter of marriage ,
作为 为了 这 事情 的 婚姻 ,

而议婚一事，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [təʊld][hɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
I have long told him to choose for himself .
我 有 长的 讲述 他 到 选择 为了 他自己 .

久已嘱其自择。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [nɔːm] .
This is not the norm .
这 是 不是 这 规范 .

此虽未合经常，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪk'spiːdiənsi] .
This is merely a matter of expediency .
这 是 仅仅 一个 事情 的 权宜之计 .

聊从权变耳。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['naɪðə(r)]
The young master neither
这 年轻的 掌握 两者都不

过公子既不

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ʌn'wɜːði] .
My daughter is considered unworthy .
我的 女儿 是 经过考虑的 不配 .

以小女为陋，

[lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
Lord of the mansion ,
主 的 这 大厦 ,

府尊，

[gɒŋ] [zuː][jiː; ji] ;
Gong Zu Ye ;
锣 祖 叶 ;

公祖也；

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
County magistrate ,
县 地方法官 ,

县尊，

['peərənts] ;
Parents ;
父母 ;

父母也;

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
My younger brother ,
我的 年轻 兄弟 ,

舍弟,

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

亲叔也,

[waɪ] [nɒt] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [θred] ?
Why not tie it with a thread ?
为什么 不是 领带 它 和 一个 线 ?

何不一丝系之,

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] ?
A hundred taels of silver to welcome them ?
一个 百 两 的 银 到 欢迎 他们 ?

百两迎之?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'bændənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˌnɪə'baɪ] .
But they abandoned what was nearby .
但 他们 弃 什么 曾是 附近 .

而竟舍诸近,

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌels'weə(r)] ?
Should we seek it elsewhere ?
应该 我们 寻找 它 别处 ?

而求诸远乎?”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道:

" [ðə; ði] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [sɜː(r)] , "
" The edict from the venerable sir , "
" 这 法令 从 这 可敬 先生 , "

“老先生台谕,

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] ['klɪəli] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] !
It can be said that he saw clearly for thousands of miles !
它 能 是 说 那 他 锯 清楚地 为了 数千 的 英里 !

可谓明见万里!

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [driːm]
Young Master Guo had a good dream
年轻的 掌握 郭 有 一个 好的 梦

过公子因梦想好

[kjuː] ,
Qiu ,
邱 ,

逑,

[ðə; ði] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [belz] , [drʌmz] , ['zɪðə(r)] , [ænd; ənd] [l'uːts] ['kænɒt] [biː; bi] [fʊl'fɪld] [ɪ'miːdiətli] .
The wish for bells , drums , zithers , and lutes cannot be fulfilled immediately .
这 希望 为了 铃铛 , 鼓 , 齐特琴 , 和 鲁特琴 不能 是 已完成 立即地 .

不能一时即遂钟鼓琴瑟之愿,

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [siːk] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
Therefore , we seek the guidance of Your Excellency .
所以 , 我们 寻找 这 指导 的 你的 阁下 .

故求之公尊，

['aʊə(r)] ['ænsestə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['prɒmɪst] ['hɑːməni] ;
Our ancestor has already promised harmony ;
我们的 祖先 有 已经 承诺 和谐 ;

公祖已许和谐；

[ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] .
Ask your parents .
问 你的 父母 .

求之父母，

['peərənts] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðeə(r)] [kən'sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Parents have given their consent to the marriage .
父母 有 给定 他们的 同意 到 这 婚姻 .

父母已允结

- ;
缡 ;
- ;

缡；

[hiː; hi] [sɔːt] [help] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] .
He sought help from his uncle .
他 寻求 帮助 从 他的 叔叔 .

求之亲叔，

[ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [bɪ'trəʊðd] .
The uncle has already been betrothed .
这 叔叔 有 已经 到过 未婚妻 .

亲叔已经纳聘。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] ,
However , after repeated attempts ,
然而 , 后 重复 尝试 ,

然反复再四，

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] [mʌst; məst] ['ʌltɪmətli] ['mæri] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['wɪʃɪz] .
A virtuous woman must ultimately marry according to her father's wishes .
一个 有德行的 女士 必须 最终 结婚 根据 到 她 父亲的 愿望 .

而淑女终必以父命为婚姻之正，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] .
Therefore , I passed by the old man .
所以 , 我 通过了 经过 这 老的 男人 .

故过老先

[ʃeŋ] - ,
Sheng Xunmu ,
盛 - ,

生薰沐，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['dʒuːniə(r)] ['sɜːvənt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] ['swɪftli] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ˌaɪ 'tiː] .
He sent his junior servant to travel swiftly to request it .
他 发送 他的 初级 仆人 到 旅行 迅速地 到 要求 它 .

遣晚生奔驰以请也。”

[wen] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [rɪ'fjuːzd] ,
When Minister Shui heard that his daughter refused ,
什么时候 部长 水 听到 那 他的 女儿 拒绝 ,

水侍郎听见说女儿不肯，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] ['wɒntɪd] .
It is known that this marriage is not what the daughter wanted .
它 是 已知 那 这 婚姻 是 不是 什么 这 女儿 通缉 .

已知此婚非女儿所愿，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [wɪl] [ə'beɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] . "
" My daughter will obey her father's orders . "
" 我的 女儿 将要 服从 她 父亲的 订单 . "

“小女必待父命，

[wɪð] [əʊld][eɪdʒ]
With old age
和 老的 年龄

与过老

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst][ɑːsk][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] .
The teacher must ask his father for permission .
这 老师 必须 问 他的 父亲 为了 允许 .

先生必请父命者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] .
It is to uphold the correctness of propriety .
它 是 到 坚持 这 正确性 的 礼 .

固守礼之正也。

[bʌt; bət][maɪ]['stjuːd(ə)nt][ɪz] ['gɪlti] [hɪə(r)] .
But my student is guilty here .
但 我的 学生 是 有罪的 这里 .

但我学生待罪于此，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['sɪnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He is a sinner of the imperial court .
他 是 一个 罪人 的 这 帝国 法庭 .

是朝廷之罪人，

[nɒn] - ['fæməli] [strɪkt] ['fɑːðə(r)]
Non - family strict father
非 - 家庭 严格的 父亲

非复家庭之严父

[jes] .
Yes .
是的 .

矣。

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ]
Life and death on the verge of death
生活 和 死亡 在 这 边缘 的 死亡

旦夕生死，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
And it is unpredictable .
和 它 是 不可预测的 .

且不可测，

[æn; ən][deə(r)][tuː; tə][ɑːsk] [ə'baʊt] ['fæməli] [ə'feəz] [ə'gen] ?
An dare to ask about family affairs again ?
一个 敢 到 问 关于 家庭 事务 再次 ?

安敢复问家事？

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ]['stjuːd(ə)nt][wɒz; wəz]['eksaɪld][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] .
Therefore , my student was exiled for more than a year .
所以 , 我的 学生 曾是 放逐 为了 更多的 比 一个 年 .

故我学生贬谪年余，

[ai][deə(r)][nɒt][juːz][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [wɜːd] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][maɪ] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] .
I dare not use a single word to refer to my youngest daughter .
我 敢 不是 使用 一个 单身的 单词 到 参考 到 我的 最小的 女儿 .

并不敢以一字及小女长

[ðə; ði] [ʃɔːtə] [wʌn] ,
The shorter one ,
这 较短 一 ,

短者，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [kraɪm] [ɪz][nɒt] [jet] [klɪə(r)] .
This is because my crime is not yet clear .
这 是 因为 我的 犯罪 是 不是 然而 清除 .

盖以臣罪未明也，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kə'mɑːnd] [hæz; həz][nɒt] [tʃeɪndʒd] .
The emperor's command has not changed .
这 皇帝的 命令 有 不是 已更改 .

君命未改也。

[ɪf] [ðɪs] ['ruːlərz] [kə'mɑːnd] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] . . .
If this ruler's command remains unchanged . . .
如果 这 统治者的 命令 遗迹 未更改 . . .

若当此君命未改，

[bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [kraɪm] [ɪz][klɪə(r)] ,
Before my crime is clear ,
前 我的 犯罪 是 清除 ,

臣罪未明之时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['praɪvət] [mæp]
And that is , a private map
和 那 是 , 一个 私人的 地图

而即遥遥私图

['mærɪdʒ] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən]
Marriage of children
婚姻 的 孩子们

儿女之婚，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði]['ruːlə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɔːdərs] .
This means that the ruler does not obey the emperor's orders .
这 方法 那 这 统治者 做 不是 服从 这 皇帝的 订单 .

则是上不奉君之命，

[ðəʊz] [huː] [duː; də][nɒt] [rɪ'flekt] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [kraɪmz]
Those who do not reflect on their own crimes
那些 WHO 做 不是 反映 在 他们的 自己的 犯罪

下不自省其罪也，

[ɪz][ðeə(r)] [kraɪm] [nɒt] ['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] ?
Is their crime not even greater ?
是 他们的 犯罪 不是 甚至 更大的 ?

其罪不更大乎?

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断乎不敢。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [əʊld] ['dʒentlmən] , [dʒɪn] [ju] , "
" Old gentleman , Jin Yu , "
" 老的 绅士 , 斤 于 , "

“老先生金玉，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
This was the conduct of the ministers .
这 曾是 这 执行 的 这 部长们 .

自是大臣守止，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
One should not speak ill of those who live in the shadows .
一 应该 不是 说话 患病的 的 那些 WHO 居住 在 这 阴影 .

不欺屋漏之言，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnstənsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['negətɪv] ['æspekts][ɒv; əv] ['etɪkət] [ɑː(r); ə(r)] [les]
However , there are instances where the negative aspects of etiquette are less
然而 , 那里 是 实例 在哪里 这 消极的 方面 的 礼仪 是 较少的
[sɪ'vɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɒzətɪv] [wʌnz] .
severe than the positive ones .
严重 比 这 积极的 一个 .

然礼有贬之轻而伸之重者。

[laɪk] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [naʊ]
Like the old gentleman now
喜欢 这 老的 绅士 现在

如老先生今

[ɪf] ['əʊnli][wʌn] [wɜːd] [ɪz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] ,
If only one word is bestowed upon him ,
如果 仅有的 一 单词 是 授予 之上 他 ,

日但出赐一言，

[ðɪs] [wʊd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [tʃɪn] [ænd; ənd][dʒɪn] .
This would establish a lasting and harmonious relationship between Qin and Jin .
这 会 建立 一个 持久 和 和谐 关系 之间 秦 和 斤 .

即成百年秦晋之好，

[wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ?
Which is more important ?
哪个 是 更多的 重要的 ?

孰重孰轻？

['iːv(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði]['həʊli] [lɔːdz] ['θʌndə(r)] ,
Even under the Holy Lord's thunder ,
甚至 在下面 这 圣 主场 雷 ,

即使在圣主雷霆之下，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] ['pɪti] [bʌt; bət][duː; də][nɒt][ɑːsk] .
Or perhaps they pity but do not ask .
或者 也许 他们 遗憾 但 做 不是 问 .

或亦怜而不问

['ɔːlsəʊ] . "
also . "
还 . "

也。”

[ʃweɪ] - [sed] :
Shui Shilang said :
水 - 说 :

水侍郎道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [prə'praɪəti] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'greɪdɪd] . "
" Brother , you only know that propriety can be degraded . "
" 兄弟 , 你 仅有的 知道 那 礼 能 是 退化的 . "

“兄但知礼可贬，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['æspekts] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'greɪdɪd] .
However , they did not know that there are aspects of propriety that should not be degraded .
然而 , 他们 做过 不是 知道 那 那里 是 方面 的 礼 那 应该 不是 是 退化的 .

而不知礼之体有不可贬者。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [tə'deɪ] ,
For example , today ,
为了 例子 , 今天 ,

譬如今日，

[maɪ]['stjuːd(ə)nt][ɪz] [sɪk]
My student is sick
我的 学生 是 生病的

我学生在患

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəltɪz] ,
In the midst of difficulties ,
在 这 中间 的 困难 ,

难中，

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl][wɒz; wəz][ə'ləʊn][ænd; ənd] ['vʌlnərəbl] .
The young girl was alone and vulnerable .
这 年轻的 女孩 曾是 独自的 和 易受伤害的 .

而小女孤弱，

[wʌn] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [rɪ'kwest] .
One cannot refuse a powerful request .
一 不能 拒绝 一个 强大的 要求 .

不能拒大力之求，

[duː; də] ['evriθɪŋ] ['heɪstɪli] .
Do everything hastily .
做 一切 草草 .

凡事草草为之，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] .
This is also a common occurrence in times of hardship .
这 是 还 一个 常见的 发生 在 时代 的 困境 .

此亦素患难之常，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] .
It is still acceptable .
它 是 仍然 可接受 .

犹之可也。

[ɪf]
if
如果

倘

[tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'dɔːntɪd] [baɪ] ['hɑːdʃɪp]
To be undaunted by hardship
到 是 无所畏惧 经过 困境

在患难中而不畏患难，

[wʌn] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [kə'mɑːnd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'rekt] [wʌn] .
One must take the father's command as the correct one .
一 必须 拿 这 父亲的 命令 作为 这 正确的 一 .

必以父命为正，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
This is the work of a virtuous woman .
这 是 这 工作 的 一个 有德行的 女士 .

此贤女之所为也。

[sɪns] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['prɒpə(r)] [kən'dʌkt] ,
Since the daughter is waiting for her father's proper conduct ,
自从 这 女儿 是 等待 为了 她 父亲的 恰当的 执行 ,

女既待父之正，

[ðen] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,
Then the father ,
然后 这 父亲 ,

则为父者，

[sɪns]
since
自从

自

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['prɒpəli] ['edʒukeɪtɪd] .
His daughter must be properly educated .
他的 女儿 必须 是 适当地 受过教育 .

不容不以正教其女也。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ,
If we discuss the proper way of marriage ,
如果 我们 讨论 这 恰当的 方式 的 婚姻 ,

若论婚姻之正，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['bɒdi] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
There is a body up and down ,
那里 是 一个 身体 向上 和 向下 ,

上下有体，

[ðə; ði] ['ləʊli] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] .
The lowly are respected by the powerful .
这 卑微的 是 受人尊敬 经过 这 强大的 .

体卑而强尊之，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˌdesɪ'kreɪʃn] ;
This is called a desecration ;
这 是 称为 一个 亵渎 ;

谓之渎；

[ðə; ði] ['bɒdi] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [səb'djuːd] .
The body must be respected and then it must be subdued .
这 身体 必须 是 受人尊敬 和 然后 它 必须 是 低沉的 .

体尊而必降

[ɒv; əv] ,
Of ,
的 ,

之，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [prə'fænəti] .
This is called profanity .
这 是 称为 亵渎 .

谓之亵。

[maɪ]['stjuːd(ə)nt][wɒz; wəz]['eksaɪld][hɪə(r)] .
My student was exiled here .
我的 学生 曾是 放逐 这里 .

以我学生被谪在此，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ləʊli] .
His body was extremely lowly .
他的 身体 曾是 极其 卑微的 .

体卑极矣，

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [red] [θred] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
Thank you , elder brother , for tying the red thread across the distance .
感谢 你 , 长老 兄弟 , 为了 捆绑 这 红色的 线 穿过 这 距离 .

有劳长兄远系赤绳，

[ðen] [maɪ] ['stjʊdnts] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ənd] [nɒt]
Then my students thought it presumptuous and not
然后 我的 学生 想法 它 放肆 和 不是

则我学生以为僭而不

[ai][deə(r)][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare to accept it .
我 敢 到 接受 它 .

敢当矣。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [maɪ]['stjuːd(ə)nt] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
If we consider that my student once served as a junior official ,
如果 我们 考虑 那 我的 学生 一次 服务 作为 一个 初级 官方的 ,

若以我学生昔日曾备员卿贰，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [sɜːvd] [æz; əz] [ə'tendənts] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
They were also officials who served as attendants to the emperor .
他们 是 还 官员 WHO 服务 作为 服务员 到 这 皇帝 .

亦朝廷侍从之官也，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][taɪ][ðə; ði] [vaɪnz] [tə'geðə(r)] ,
If you wish to tie the vines together ,
如果 你 希望 到 领带 这 藤蔓 一起 ,

倘欲丝萝下结，

[ðæt] [ɪz] , ['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] ['iːgret]
That is , borrowing the egrets
那 是 , 借贷 这 白鹭

即借鸯鹭的

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][æn; ən][æks]['hænd(ə)l] ,
The use of an axe handle ,
这 使用 的 一个 斧头 处理 ,

斧柯之用，

[ɪts] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
It's not impossible .
它是 不是 不可能的 .

亦无不可，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't you hear it ?
为什么 不 你 听到 它 ?

何竟不闻，

[ðen] [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Then he sent a letter .
然后 他 发送 一个 信 .

而乃处遣尺书，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['splɪtɪŋ] ['faɪəwʊd] ,
For the purpose of splitting firewood ,
为了 这 目的 的 分裂 柴 ，

为析薪之用，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsrɪ'spekt] ?
Is this not a great disrespect ?
是 这 不是 一个 伟大的 不尊重 ?

不亦大亵乎？

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)]
elder brother , please consider
长老 兄弟 ， 请 考虑

长兄试思

[ɒv; əv] ,
Of ,
的 ，

之，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] ?
Is it possible ?
是 它 可能的 ?

可不可也？”

[tʃɛŋ] [tʃiː] [wɒz; wəz] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [baɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] .
Cheng Qi was subjected to a discussion by Vice Minister Shui .
程 齐 曾是 受 到 一个 讨论 经过 副 部长 水 .

成奇被水侍郎一番议论，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['rendəd] ['spiːtʃləs] .
He was rendered speechless .
他 曾是 渲染 无言 .

说得闭口无言，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
After a long while ,
后 一个 长的 尽管 ，

挨了半晌，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因复说道：

" [naɪt]
" Night
" 夜晚

“晚

[bɔːn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊli] ['fæməli] ,
Born into a poor and lowly family ,
出生 进入 一个 贫穷的 和 卑微的 家庭 ，

生寒贱下士，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['serəməni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
I am truly unaware of the grand ceremony of the Peach Blossom Festival .
我 是 真的 不知情 的 这 盛大 仪式 的 这 桃 开花 节日 .

实不识台鼎桃夭大礼。

[bʌt; bət][ai] [keɪm] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] .
But I came here on the orders of the old gentleman .
但 我 来了 这里 在 这 订单 的 这 老的 绅士 .

但奉过老先生差委而来，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [ðə; ði] [red] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [red] .
However , it's just enough to pretend that the red leaves are red .
然而 , 它是 只是 足够的 到 假装 那 这 红色的 树叶 是 红色的 .

不过聊充红叶、

['ʌndə(r)][ðə; ði]['æʒə(r)] ['fiːnɪks]
Under the Azure Phoenix
在下面 这 Azure 凤凰

青鸾之下

[dʌst] ,
dust ,
灰尘 ,

尘，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Originally , it was not a matter of importance .
起初 , 它 曾是 不是 一个 事情 的 重要性 .

原不足为重轻，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['erə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [raɪts] ,
If there are errors in the arrangement of rites ,
如果 那里 是 错误 在 这 安排 的 仪式 ,

设于礼有舛错，

[ai] [həʊp] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [wɪl] [ðen] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] .
I hope the old gentleman will then instruct me .
我 希望 这 老的 绅士 将要 然后 指示 我 .

望老先生从而教之，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] ['entə(r)][æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)] ['nɒvɪs] .
Please do not enter as a mere novice .
请 做 不是 进入 作为 一个 仅仅 新手 .

幸勿以一介非入，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [mɪ'steɪks]
And a century of mistakes
和 一个 世纪 的 错误

而误百年在

[θɪŋ] . "
thing . "
事物 . "

事。”

[ʃweɪ] - [sed] :
Shui Shilang said :
水 - 说 :

水侍郎道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [mə'nuːvərɪŋ] . . . "
" Your brother has been maneuvering . . . "
" 你的 兄弟 有 到过 机动 . . . "

“尊兄周旋，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌgʊd'wɪl] .
It was also out of goodwill .
它 曾是 还 出去 的 善意 .

亦公善意。

[bʌt; bət][maɪ]['stjuːd(ə)nt] [θɔːt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [θruː] ['keəfəli] .
But my student thought this marriage through carefully .
但 我的 学生 想法 这 婚姻 通过 小心 .

但我学生细思此婚，

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l]['taɪt(ə)l][ɪz] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
Having a formal title is inappropriate .
拥有 一个 正式的 标题 是 不当 .

实有名分不妥。”

[tʃɛŋ] [tʃiː]
Cheng Qi
程 齐

成奇

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What's wrong with it ? "
" 是什么 错误的 和 它 ? "

“有何不妥？”

[ʃweɪ] - [sed] :
Shui Shilang said :
水 - 说 :

水侍郎道：

" ['mɪstə(r)] . [gwoʊ][ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [rɪ'spektɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn]['taɪ'wɑːn] . "
" Mr . Guo is a highly respected official in Taiwan . "
" 先生 . 郭 是 一个 高度 受人尊敬 官方的 在 台湾 . "

“过老先生乃台鼎重臣，

[maɪ]['stjuːd(ə)nt][ɪz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
My student is a soldier stationed on the battlefield .
我的 学生 是 一个 士兵 驻 在 这 战场 .

我学生系沙场戍卒，

['haʊshoʊldz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪ'leɪtɪd]
Households are not related
家庭 是 不是 有关的

门户不相

[wen] ,
when ,
什么时候 ,

当，

[wʌn] ;
One ;
一 ;

一也；

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['mʌðələs] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The woman was motherless and alone in the south .
这 女士 曾是 无母 和 独自的 在 这 南 .

女无母而孤处于南，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd]['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
The father was convicted and exiled to the north .
这 父亲 曾是 已定罪 和 放逐 到 这 北 .

父获罪而远流于北，

[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
Communication is difficult .
沟通 是 难的 .

音信难通，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
It is inconvenient to ask for permission .
它 是 不方便 到 问 为了 允许 .

请命不便，

[ˈsekəndli] ;
Secondly ;
第二 ;

二也；

[ai] [ˈstʌdid]
I studied
我 研究

我学

[laɪf] [ɪz] [ʌnˈfɔːtʃənət]
Life is unfortunate
生活 是 不幸

生不幸，

[ðə; ði][ˈfæməli] [laɪn] [hæz; həz] [dɪˈklaɪnd] [ænd; ənd] [ˈfɔːlən] .
The family line has declined and fallen .
这 家庭 线 有 拒绝 和 倒下 .

门祚衰凉，

[tuː; tə] [triːt] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn]
To treat a woman as a son
到 对待 一个 女士 作为 一个 儿子

以女为子，

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ðeə(r)] .
When he returned home , there was no one there .
什么时候 他 返回 家 , 那里 曾是 不 一 那里 .

于归则家无人，

[ˈmæriɪŋ] [ˈɪntuː] [əˈnʌðərz] [ˈfæməli] [dɪsˈrʌpts] [ænˈsestrəl] [raɪts] .
Marrying into another's family disrupts ancestral rites .
结婚 进入 另一个的 家庭 扰乱 祖先的 仪式 .

入赘则乱宗祀，

[ˌɪnkənˈviːniəns] [ɒv; əv] [ˈmærɪdʒ] ,
Inconvenience of marriage ,
不便 的 婚姻 ,

婚姻不便，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[θriː] .
Three .
三 .

三也。

[dɪ'skʌʃ(ə)n]
Discussion
讨论

况议

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['tɜːrməˌnet] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] .
The marriage was not terminated because of the two families .
这 婚姻 曾是 不是 终止 因为 的 这 二 家庭 .

婚未有止凭两姓，

[wen] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [huː] ['dʌznt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
When choosing a son - in - law , there is no one who doesn't know his face .
什么时候 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 , 那里 是 不 一 WHO 不 知道 他的 脸 .

而择婿未有不识其面者也。

[ai] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] ['brʌðə(r)] [tʃɛŋ] [kʊd; kəd] ['kaɪndli] [dɪ'klaɪn] [ðɪs] [rɪ'kwest] [ɒn] [maɪ] [bɪ'hɑːf] .
I would be grateful if Brother Cheng could kindly decline this request on my behalf .
我 会 是 感激的 如果 兄弟 程 可以 亲切地 衰退 这 要求 在 我的 代表 .

敢烦成兄善为我辞为感。”

[tʃɛŋ] [tʃiː] [traɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Cheng Qi tried to bring them together again and again .
程 齐 尝试 到 带来 他们 一起 再次 和 再次 .

成奇又再三撮合，

[bʌt; bət] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] .
But Minister Shui simply refused .
但 部长 水 简单地 拒绝 .

而水侍郎只是不允，

[ðeɪ] [sent] [tʃɛŋki] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌnəri] .
They sent Chengqi to stay at a small nunnery .
他们 发送 承启 到 停留 在 一个 小的 尼姑庵 .

因送成奇到一小庵住下。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] .
They discussed it for another two or three days .
他们 讨论 它 为了 其他 二 或者 三 天 .

又议了两三日，

[bɪ'kʌm]
become
变得

成

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðɪs] [streɪndʒ] [aɪ'dɪə] .
There was nowhere to begin with this strange idea .
那里 曾是 无处 到 开始 和 这 奇怪的 主意 .

奇见没处入头，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] - [neɪm] [kɑːd] .
They had no choice but to take the academician's name card .
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 - 姓名 卡片 .

只得拿了过学士的名帖，

[ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [gɑːd] [ænd; ənd][ðeə(r)] [sju'pɪəriəz] , [ɪn'kluːdɪŋ]
Officials under the jurisdiction of the Central Guard and their superiors , including
官员 在下面 这 管辖权 的 这 中央 警卫 和 他们的 上级 , 包括
['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] , [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .
military officers , were present .
军队 警官 , 是 展示 .

央卫所管辖之官并亲临上司武弁，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['relətɪv] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
Or a relative may come to offer encouragement .
或者 一个 相对的 可能 来 到 提供 鼓励 .

或亲来劝勉，

[ɔː(r)][tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] ,
Or to coerce ,
或者 到 胁迫 ,

或来挟制，

[ðɪs] ['æŋgəd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɪnɪstə(r)] .
This angered the water minister .
这 愤怒 这 水 部长 .

弄得个水侍郎一发恼了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [pɑːθ] :
Because the reply became a miraculous path :
因为 这 回复 成为 一个 神奇 小路 :

因回覆成奇道：

" [maɪ] ['rezɪdəns] , - , [hæz; həz] [ə'fendɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" My residence , Shuijuyi , has offended the imperial court . "
" 我的 住宅 , - , 有 被冒犯了 这 帝国 法庭 . "

“我水居一是得罪朝廷，

['nevə(r)] [ə'fendɪd]
Never offended
绝不 被冒犯了

未曾得罪

['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ] ['bætʃələz] [dɪ'griː] ,
Passing a bachelor's degree ,
通过 一个 学士 程度 ,

过学士，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['tæktɪks][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [pre'stiːʒ] ?
Why did the scholar have to resort to such tactics to increase his prestige ?
为什么 做过 这 学者 有 到 采取 到 这样的 策略 到 增加 他的 声望 ?

而过学士为何苦以声势相加?

[ai] , - , [hæv; həv] [ə'fendɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
I , Shuiju , have offended the imperial court .
我 , - , 有 被冒犯了 这 帝国 法庭 .

我水居一得罪朝廷，

[bʌt; bət]['əʊnli][wʌn] ['bɒdi] ,
But only one body ,
但 仅有的 一 身体 ,

不过一身，

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [gɜːrlz] [həʊm] ['fɜːnɪʃɪŋz] ,
And Little Girl's Home Furnishings ,
和 小的 女孩们 家 家具 ,

而小女家居，

[nɒt] [jet]
not yet
不是 然而

未

['hævɪŋ] [ə'fendɪd] ,
Having offended ,
拥有 被冒犯了 ,

尝得罪，

[waɪ] ['preʃə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [get] ['mærid] ?
Why pressure someone to get married ?
为什么 压力 某人 到 得到 已婚 ?

为何苦苦逼婚?

['brʌðə(r)] [tʃɛŋ] , [pliːz] [duː; də] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [best] .
Brother Cheng , please do me the best .
兄弟 程 , 请 做 我 这 最好的 .

烦成兄为我多多达意，

[sɪns] [ai] , [ʃweɪ] - , [wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] . . .
Since I , Shui Juyi , was demoted . . .
自从 我 , 水 - , 曾是 降职 . . .

我水居一被贬以来，

[ai] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [həʊp] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
I no longer hope to survive .
我 不 更长 希望 到 存活 .

自身已不望生还久

[jes] .
Yes .
是的 .

矣。

[siːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [prə'məʊʃ(ə)n]
Seeking his promotion
寻求 他的 晋升

求其提拔，

[wɒt] [ai] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ;
What I do not wish for ;
什么 我 做 不是 希望 为了 ;

吾所不愿；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
Even if they add to the destruction ,
甚至 如果 他们 添加 到 这 破坏 ,

彼纵加毁，

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] .
I am not afraid .
我 是 不是 害怕的 .

吾亦不畏。

[ə'rɪdʒən(ə)l] [raɪts] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊks]
Original rites and original books
原来的 仪式 和 原来的 图书

原礼原书，

" [pliːz] [peɪ] [ðɪs] . "
" Please pay this . "
" 请 支付 这 . "

乞为缴上。”

[tʃɛŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] ['helpləs]
Cheng Qi was helpless
程 齐 曾是 无助

成奇无可奈

[wɒt] ,
what ,
什么 ,

何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They had no choice but to pack up and return to Beijing .
他们 有 不 选择 但 到 盒 向上 和 返回 到 北京 .

只得收拾回京。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['aɪən] - [stəʊn] ['bɒdi] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Iron - stone body is hard to change .
铁 - 石头 身体 是 难的 到 改变 .

铁石体难改，

[ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] ['sɪnəmən] [ænd; ənd]['dʒɪndʒə(r)] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The properties of cinnamon and ginger remain unchanged .
这 特性 的 肉桂 和 姜 保持 未更改 .

桂姜性不移。

['hɪərəʊz] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ] .
Heroes would rather die .
英雄 会 相当 死 .

英雄宁可死，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] ['bʊlid] .
We will never be bullied .
我们 将要 绝不 是 被欺凌 .

决不受人欺。

[tʃɛŋ] [tʃiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Cheng Qi returned to the capital .
程 齐 返回 到 这 首都 .

成奇回到京中，

[ʃweɪ] - ['stʌbənli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Shui Shilang stubbornly refused to comply .
水 - 固执地 拒绝 到 遵守 .

将水侍郎倔强不从之言，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
He reported the details to the scholar .
他 据报道 这 细节 到 这 学者 .

细细报知过学士。

['skɒlə(r)] [gwoʊ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Scholar Guo was furious .
学者 郭 曾是 狂怒 .

过学士满心大怒，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] -
Because of 100
因为 的 -

因百

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] ,
Considering the matter ,
考虑 这 事情 ,

计思量，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] .
They wanted to assassinate Minister Shui .
他们 通缉 到 暗杀 部长 水 .

要暗害水侍郎。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [mʌnθs] ,
In less than six months ,
在 较少的 比 六 几个月 ,

过不得半年，

[dʒʌst] [ðen] , [ə'nʌðə(r)] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [ə'pɪəd] [ˌnɪə'baɪ] .
Just then , another police officer appeared nearby .
只是 然后 , 其他 警察 官 出现 附近 .

恰好边上忽又有警，

[ðə; ði]['bɔːdə(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] .
The border generals and commanders were all killed or wounded .
这 边界 将军们 和 指挥官 是 全部 被杀 或者 受伤 .

守边将帅俱被杀伤，

[ə; eɪ] ['temprəri] ['ɑːmi]
A temporary army
一个 暂时的 军队

一时兵

[nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] .
No one in the department .
不 一 在 这 部门 .

部无人，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːdəd] [ɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['kændɪdəts] .
The imperial court ordered its officials to recommend candidates .
这 帝国 法庭 订购 它是 官员 到 推荐 候选人 .

朝廷着廷臣举荐，

[θruː] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['bætʃələz] [dɪ'griː] ,
Through the opportunity of obtaining a bachelor's degree ,
通过 这 机会 的 获得 一个 学士 程度 ,

过学士合着机会，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['ɑːtɪk(ə)l] :
Because of the previous article :
因为 的 这 以前的 文章 :

因上一本道：

" [ðə; ði]['bɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] [lɒst] , "
" The border has been repeatedly lost , "
" 这 边界 有 到过 反复 丢失的 , "

“边关屡失，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)]
All because of the former Ministry of War
全部 因为 的 这 以前的 部 的 战争

皆因旧兵部侍

[ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [læŋ] - [mis'teik] [ɪn] [ɪm'plɔɪɪŋ] [huː] ['ʃaʊ] , [wɪtʃ] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
This was due to Lang Shuiju's mistake in employing Hou Xiao , which led to his
这 曾是 到期的 到 朗 - 错误 在 雇用 侯 肖 , 哪个 引领 到 他的
['feɪljə(r)] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
failure to seize the opportunity .
失败 到 抢占 这 机会 .

郎水居一误用侯孝失机之所致也。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['dwelə(r)] [hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] ,
Although the water dweller has been sent to the frontier ,
虽然 这 水 居住者 有 到过 发送 到 这 边境 ,

今水居一虽遣戍，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [truːθ] ;
It is not enough to cover up the truth ;
它 是 不是 足够的 到 覆盖 向上 这 真相 ;

实不足蔽辜；

[huː] [ʃaʊ] - [ʃɑːŋz] ['sentəns] [wɒz; wəz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Hou Hsiao - shang's sentence was subject to change .
侯 萧 - 商的 句子 曾是 主题 到 改变 .

而侯孝尚系狱游移，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] .
Therefore , the border generals were unwilling to serve .
所以 , 这 边界 将军们 是 不情愿 到 服务 .

故边将不肯效力也。

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I humbly beseech Your Majesty to make a swift and decisive decision .
我 谦卑地 恳求 你的 威严 到 制作 一个 迅速 和 决定性 决定 .

恳乞圣明大奋乾断，

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
Imperial edict to the Ministry of Justice
帝国 法令 到 这 部 的 正义

敕刑部、

['dɑːli] ['temp(ə)l]
Dali Temple
达利 寺庙

大理寺、

[ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensərɪt]
The Three Judicial Offices of the Censorate
这 三 司法 办公室 的 这 审查

都察院三法司，

[huː] - [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌdʒd]
Hou Xiaoshen is about to be judged
侯 - 是 关于 到 是 评判

即将侯孝审

['klɪəli] [kən'vɪktɪd] ,
Clearly convicted ,
清楚地 已定罪 ,

明定罪，

[fɜːst] , [set] [ðə; ði] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
First , set the example ,
第一的 , 放 这 例子 ,

先正典型，

[kætʃ] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Catch another one and return to the water .
抓住 其他 一 和 返回 到 这 水 .

再逮还水居一，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
They were all sentenced to death .
他们 是 全部 判刑 到 死亡 .

一并赐死，

[ðen] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
Then under the thunder ,
然后 在下面 这 雷 ,

则雷霆之下，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [meɪk] [ˌrekəmen'deʃən] [beɪst] [ɒn] ['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] .
I dare not make recommendations based on personal feelings .
我 敢 不是 制作 建议 基于 在 个人的 情怀 .

荐举不敢任情，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [felt]
And the soldiers felt
和 这 士兵 毛毡

而将士感

[straɪv] ,
Strive ,
努力 ,

奋，

['nætʃ(ə)rəl] ['efɪkəsi] ,
Natural efficacy ,
自然的 功效 ,

自然效力，

" [ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ʌn'rest] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] . "
" Then there is no need to worry about unrest on the border . "
" 然后 那里 是 不 需要 到 担心 关于 动荡 在 这 边界 . "

而边关何愁不靖矣。"

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [suːn] ['ɑːftə(r)] , ['steɪtɪŋ] " [æz; əz] [prə'pəʊzd] " .
The imperial edict was issued soon after , stating " as proposed " .
这 帝国 法令 曾是 发布 很快 后 , 声明 " 作为 建议的 " .

不日圣旨下了"依议"，

['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
Ministry of Justice
部 的 正义

刑部、

['dɑːli] ['temp(ə)l]
Dali Temple
达利 寺庙

大理寺、

['sensərɪt]
Censorate
审查

都察院

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] [huː] ['ʃaʊ] .
They had no choice but to obey the imperial decree and bring up Hou Xiao .
他们 有 不 选择 但 到 服从 这 帝国 法令 和 带来 向上 侯 肖 .

只得奉旨提出侯孝，

[ðə; ði] [kɔːt] [wɪl] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [gɪlt] .
The court will determine the guilt .
这 法庭 将要 决定 这 有罪 .

会审定罪。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['traɪəl] ,
Because of this trial ,
因为 的 这 审判 ,

只因这一审，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[liː][baɪ][ˌriːjuː'naɪtɪd] ,
Li Bai reunited ,
李 白 重聚 ,

李白重逢，

['ziːjiː][wɒz; wəz] [ˌriː'bɔːn] .
Ziyi was reborn .
子义 曾是 重生 .

子仪再世。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : ['rɪskɪŋ] [wʌnz] [laɪf] [tuː; tə] [seɪv] ['ʌðə(r)z] [rɪ'viːlz] [truː] ['herəʊɪzəm] .
Chapter Fourteen : Risking one's life to save others reveals true heroism .
章 十四 : 冒险 一个人的 生活 到 节省 其他的 揭示 真的 英雄主义 .

第十四回 舍死命救人为识英雄

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] [ɪz] ['ɪgnərənt] , [ænd; ənd] [miːt] - ['iːtɪŋ] [ɪz] [kən'temptəbl] .
The naked eye is ignorant , and meat - eating is contemptible .
这 裸 眼睛 是 无知 , 和 肉 - 吃 是 可鄙 .

肉眼无知肉食鄙，

['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['nærəʊ] [hə'rəʊɪk] ['spɪrɪt]
Heroes of the Narrow Heroic Spirit
英雄 的 这 狭窄的 英勇 精神

昂藏英雄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['krɒsbəʊ] .
It is considered to be a crossbow .
它 是 经过考虑的 到 是 一个 弩 .

认作驽骀比。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ə'baʊt] ['fɪzɪkli] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] .
It is not about physically binding the body .
它 是 不是 关于 身体 结合 这 身体 .

不是虚拘缚其体，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['hɑːʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] [ðæt] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
It must have been the harshness of the text that led to his death .
它 必须 有 到过 这 严厉 的 这 文本 那 引领 到 他的 死亡 .

定是苛文致其死。

[sɪns]
since
自从

自

[ðə; ði]['dʒiːniəs][ɪz] [gɒn] [naʊ] .
The genius is gone now .
这 天才 是 已消失 现在 .

分奇才今已矣，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
Unexpectedly , on the eve of execution ,
不料 , 在 这 前夕 的 执行 ,

岂料临刑，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [met] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
Suddenly , I met a kindred spirit .
突然 , 我 遇见 一个 亲属 精神 .

突尔逢知己。

[hiː; hi] [ə'spaɪəd] [tuː; tə] [greɪt] [etʃ'iːvmənts] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
He aspired to great achievements on the frontier .
他 渴望 到 伟大的 成就 在 这 边境 .

拔志边庭成大功，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [steɪt] [ə'feəz] [kʊd; kəd][biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
Only then did I realize that state affairs could be like this .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 状态 事务 可以 是 喜欢 这 .

始知国事能如此。

[raɪt] [tjuːn] " ['bʌtəflaɪ] [lʌvz] ['flaʊəz] "
Right tune " Butterfly Loves Flowers "
正确的 调 " 蝴蝶 爱 花朵 "

右调《蝶恋花》

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Speaking of the Ministry of Justice ,
请讲 的 这 部 的 正义 ,

话说刑部、

['dɑːli]['temp(ə)l]
Dali Temple
达利 寺庙

大理寺、

[ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensərɪt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The three judicial departments of the Censorate received the imperial edict .
这 三 司法 部门 的 这 审查 已收到 这 帝国 法令 .

都察院三法司接了圣旨，

[ðə; ði]['traɪəl]['pɪəriəd][wɒz; wəz] [ðen] [set] .
The trial period was then set .
这 审判 时期 曾是 然后 放 .

随即会同定了审期，

[æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs] , [huː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːt] .
At the public office , Hou was brought to court .
在 这 民众 办公室 , 侯 曾是 带来 到 法庭 .

在公衙门提出侯

['ʃaʊ] [ˌɛl e 'aɪ][wɒz; wəz]['dʒɔɪntli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Xiao Lai was jointly investigated .
肖 赖 曾是 共同 调查 .

孝来同审。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [ə'gen] .
On this day , it just so happened that Young Master Tie was busy again .
在 这 天 , 它 只是 所以 发生 那 年轻的 掌握 领带 曾是 忙碌的 再次 .

这日适值铁公子又因有事，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He came to the capital to visit his relatives .
他 来了 到 这 首都 到 访问 他的 亲属 .

到京中来省亲，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪz]['fɑːðə(r)]['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒn] ? "
" What official business is Father going out on ? "
" 什么 官方的 商业 是 父亲 去 出去 在 ? "

"父亲因为甚公务出门？"

['mʌðə(r)] [ʃiː] [sed] :
Mother Shi said :
母亲 史 说 :

母亲石夫人道：

" [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz]['djuːti][ænd; ənd] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" To investigate a general who failed in his duty and deserves to be executed . "
" 到 调查 一个 一般的 WHO 失败的 在 他的 责任 和 值得 到 是 执行 . "

"为审一员失机该杀的大将。

[ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This matter has already been investigated .
这 事情 有 已经 到过 调查 .

这件事已审过一番，

[naʊ] , [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ə; eɪ]['mɒd(ə)l][hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] .
Now , by imperial decree , a model has been established .
现在 , 经过 帝国 法令 , 一个 模型 有 到过 已确立的 .

今奉旨典型，

[ai][deə(r)][nɒt] [dɪ'leɪ]
I dare not delay
我 敢 不是 延迟

不敢耽

[jæn]
Yan
严

延，

[ðeɪ] [went] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
They went early in the morning .
他们 去 早期的 在 这 早晨 .

大清晨就去了。"

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [ə'lɑːmz] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] . "
" I have heard that there have been alarms at the border for days . "
" 我 有 听到 那 那里 有 到过 警报 在 这 边界 为了 天 . "

"孩儿听得边关连日有警，

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['mænpaʊə(r)][ɪz] ['niːdɪd] ,
At a time when manpower is needed ,
在 一个 时间 什么时候 人手 是 需要 ,

正在用人之际，

[waɪ] [swɪtʃ] [tuː; tə] ['kɪlɪŋ] ?
Why switch to killing ?
为什么 转变 到 杀 ?

为何转杀

['dʒen(ə)rəl] ,
general ,
一般的 ,

大将，

['fɑːðə(r)] , [doʊnt][biː; bi] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
Father , don't be indecisive .
父亲 , 不 是 优柔寡断 .

父亲莫要没主意，

" [let] [ˌem 'iː][gəʊ][ænd; ənd] [siː] . "
" Let me go and see . "
" 让 我 去 和 看 . "

待孩儿去看看。"

['mædəm] [ʃiː] [sed] :
Madam Shi said :
女士 史 说 :

石夫人道：

" [ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" It's good to take a look . "
" 它是 好的 到 拿 一个 看 . "

"看看也好，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
However , this is a major event for the imperial court .
然而 , 这 是 一个 主要的 事件 为了 这 帝国 法庭 .

只是此乃朝廷大事，

" [doʊnt] [seɪ] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Don't say too much . "
" 不 说 也 很多 . "

不可多嘴。"

['aɪən] [prɪns] [ə'griːd] .
Iron Prince agreed .
铁 王子 同意 .

铁公子应诺，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [hed] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [liːd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [dʒuːˈdɪʃəl] [ˈɑː.fɪsɪz] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
He ordered the head servant to lead him to the Three Judicial Offices to see it .
他 订购 这 头 仆人 到 带领 他 到 这 三 司法 办公室 到 看 它 .

因叫长班领到三法司衙门去看。

[ðen] [wiː; wi] [sɔː] [ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [ˈʃaʊ] ,
Then we saw General Hou Xiao ,
然后 我们 锯 一般的 侯 肖 ,

只见那大将侯孝,

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
He had already been ordered to be executed for missing his opportunity .
他 有 已经 到过 订购 到 是 执行 为了 丢失的 他的 机会 .

已奉旨失机该斩,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] .
They were tied up .
他们 是 系 向上 .

绑了出来,

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [nuːn] ,
Waiting until noon ,
等待 直到 中午 ,

只待午时三刻,

[ðen] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] .
Then the execution was to be carried out .
然后 这 执行 曾是 到 是 携带 出去 .

便要行刑。

[ˈaɪən] [prɪns] [ˈsepəreɪtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Iron Prince separated the crowd ,
铁 王子 分开 这 人群 ,

铁公子因分开众人,

[teɪk] [əˈnʌðə(r)] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] .
Take another look at it .
拿 其他 看 在 它 .

将那在将一看,

[ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [[eɪdʒ] [ˈmɪsɪŋ]]
The man was [age missing]
这 男人 曾是 [年龄 丢失的]

只见那人年

[dʒi] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [əˈraʊnd] [ˈθɜːti] [jˈɪəz] [əʊld] .
Ji was only around thirty years old .
季 曾是 仅有的 大约 三十 年 老的 .

纪只好三十上下,

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlɛpərdz] [hed] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz] ,
Born with a leopard's head and round eyes ,
出生 和 一个 豹子的 头 和 圆形的 眼睛 ,

生得豹头环眼,

[ˈswɑːloʊz] [tʃɪn] [ænd; ənd] [ˈtaɪgərz] [ˈwɪskəs] ,
Swallow's chin and tiger's whiskers ,
燕子的 下巴 和 老虎的 胡须 ,

燕颔虎须,

['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
Very capable .
非常 有能力的 .

十分精干。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ə'lɑːmd] :
He was secretly alarmed :
他 曾是 偷偷 惊慌 :

心下暗惊道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['dʒen(ə)rəl] . "
" This is a talented general . "
" 这 是 一个 才华横溢 一般的 . "

“此将才也，

[fɔː(r); fə(r)]
for
为了

为

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] !
Why did this happen !
为什么 做过 这 发生 !

何遭此！”

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He stepped forward and asked :
他 步 向前 和 问 :

因上前问道：

" [ai] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][æz; əz] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] . "
" I see the general as dignified and imposing . "
" 我 看 这 一般的 作为 凝重 和 气势磅礴 . "

“我看将军堂堂凛凛，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [ə'mʌŋ] ['hɪərəʊz] .
He is a hero among heroes .
他 是 一个 英雄 之中 英雄 .

自是英雄中人，

[waɪ] [ɪz] ['kɪlɪŋ] [nɒt] [æn; ən] ['ɒpʃ(ə)n] ?
Why is killing not an option ?
为什么 是 杀 不是 一个 选项 ?

为何杀人不过，

[lɒst]
Lost
丢失的

失了事

[mə'ʃiːn] ? "
machine ? "
机器 ? "

机？”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [gʊd] [æt; ət] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] .
The general heard that he was too good at killing people .
这 一般的 听到 那 他 曾是 也 好的 在 杀 人们 .

那大将听见说他杀人不过，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 .

不禁暴声如雷，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

[ə; eɪ] [truː] [mæn] ['feɪsɪz] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] .
A true man faces death without fear .
一个 真的 男人 面孔 死亡 没有 害怕 .

“大丈夫视死如归,

[ɪf] ['sʌmwʌn] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [daɪ] , [ðen] [kɪl] [ðem; ðəm] .
If someone deserves to die , then kill them .
如果 某人 值得 到 死 , 然后 杀 他们 .

该死便杀,

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] .
It's not a big deal .
它是 不是 一个 大的 交易 .

也不为大事。

[bʌt; bət] [ai] , [huː] ['ʃaʊ] , [hæv; həv] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɪn] [bəuθ] [ɑːmz] .
But I , Hou Xiao , have the strength of a thousand pounds in both arms .
但 我 , 侯 肖 , 有 这 力量 的 一个 千 磅 在 两个都 武器 .

只是我侯孝两臂有千斤膂力,

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ˌeɪ'tiːn] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['skɪlz] .
He possesses eighteen kinds of skills .
他 拥有 十八 种类 的 技能 .

一身有十八股本事,

[waɪ] [kænt] [juː; jʊ] [kɪl] ['sʌmwʌn] ?
Why can't you kill someone ?
为什么 不能 你 杀 某人 ?

怎的杀人不过?

[wɒt] [wɒz; wəz] [lɒst] ?
What was lost ?
什么 曾是 丢失的 ?

失了甚

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

么事?”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [sɪns] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] , "
" Since nothing has happened , "
" 自从 没有什么 有 发生 , "

“既未失事,

[waɪ] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] ?
Why was he convicted of such a heinous crime ?
为什么 曾是 他 已定罪 的 这样的 一个 令人发指的 犯罪 ?

为何获此大罪?

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [sed] , " [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
The burly man said , " That's enough . "
这 魁梧的 男人 说 , " 那就是 足够的 . "

那大汉"罢了，

[wen] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hed]
When things come to a head
什么时候 事物 来 到 一个 头

事到如

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

今，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] !
It's pointless to say anything !
它是 无意义 到 说 任何事物 !

说也无益！"

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] . "
" It's better not to say anything . "
" 它是 更好的 不是 到 说 任何事物 . "

"不说也罢。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒən] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] ['daɪə(r)] [niːd] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
However , the border region is currently in dire need of personnel .
然而 , 这 边界 地区 是 现在 在 可怕的 需要 的 人员 .

只是目今边庭正需用人，

[ɪz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ?
Is the general still capable of fighting ?
是 这 一般的 仍然 有能力的 的 斗争 ?

将军还能力战否？"

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [sleɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [flæg] , "
" Slay the general and seize the flag , "
" 杀 这 一般的 和 抢占 这 旗帜 , "

"斩将搴旗，

['duːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [dʒɒb] ,
Doing your job ,
正在做 你的 工作 ,

本分内事，

" [wʌts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ? "
" What's impossible ? "
" 是什么 不可能的 ? "

有甚不能？"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[ðen] [hiː; hi] [stɒpt] ['ɑːskɪŋ] .
Then he stopped asking .
然后 他 停止 问 .

便不再问，

[hiː; hi] [stɔːm] ['æŋgrəli]['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] ['ɑː.fɪsɪz] .
He stormed angrily into the courtroom of the Three Judicial Offices .
他 暴风雨 愤怒地 进入 这 法庭 的 这 三 司法 办公室 .

竟气忿忿直冲进三法司堂上来，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声说道：

" [θriː] ['eldəz] "
" Three elders "
" 三 长者 "

“三位老大人

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He was a high - ranking official in the imperial court .
他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 帝国 法庭 .

乃朝廷卿贰大臣，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['truːli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
One should be truly devoted to the country .
一 应该 是 真的 奉献 到 这 国家 .

宜真心为国。

[waɪ] [æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['dʒʌŋktʃə(r)][ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
Why at this critical juncture on the border ,
为什么 在 这 批判的 契机 在 这 边界 ,

为何当此边庭紧急之秋，

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'zɜːtɪd] ,
When the country is deserted ,
什么时候 这 国家 是 荒凉的 ,

国家无人之日，

[hiː; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [rɪ'pɔːt] .
He then followed the official documents and submitted a written report .
他 然后 随后 这 官方的 文件 和 提交 一个 书面 报告 .

乃循案牍具文

[ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ?
And kill the general ?
和 杀 这 一般的 ?

而杀大将?

[ðeɪ] [hæv; həv] ['sɪəriəsli] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['kʌntri] !
They have seriously harmed the country !
他们 有 严重地 受到伤害 这 国家 !

误国不浅！

[ɪz] [ðɪs] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pʌblɪk] [gʊd] ?
Is this still for the public good ?
是 这 仍然 为了 这 民众 好的 ?

请问还是为公乎?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] [geɪn] ?
Is it for personal gain ?
是 它 为了 个人的 获得 ?

为私乎?

[bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [greɪt] [men] [wʊd] [nɒt] [ək'sept] [ðɪs] !
believe that the three great men would not accept this !
相信 那 这 三 伟大的 男人 会 不是 接受 这 ！

窃为三大人不取也！”

[wæŋ] [hɒŋ] , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
Wang Hong , Vice Minister of the Ministry of Justice
王 洪 ， 副 部长 的 这 部 的 正义

刑部侍郎王洪

[wɪð] [tʃɛn] [ʃæn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
With Chen Shan , the Minister of Justice
和 陈 山 ， 这 部长 的 正义

与理寺卿陈善、

[taɪ] [jɪŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sensərɪt]
Tie Ying and two others from the Censorate
领带 英 和 二 其他的 从 这 审查

都察院铁英三人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [bʊk] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [freɪz] " [ɪg'zempləri] [kən'dʌkt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l]
Because the scholar's book contained the phrase " exemplary conduct as a model
因为 这 学者的 书 包含 这 短语 " 典范 执行 作为 一个 模型
[fɔː(r); fə(r)] ['vɜːtʃuəs] ['priːdisesəz] , "
for virtuous predecessors , "
为了 有德行的 前任 ， "

因过学士本上有“先正典刑”之言，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ə'pruːvd] .
The imperial decree approved .
这 帝国 法令 得到正式认可的 .

圣旨准了，

[ðen] [nɒt]
Then not
然后 不是

便不

[ai] [deə(r)] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['viːəməntli] .
I dare to refute it quite vehemently .
我 敢 到 反驳 它 相当 强烈地 .

敢十分辨驳。

[ɔːl'ðəʊ] [bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'pəʊzd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] " [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] " .
Although both were proposed with the word " execution " .
虽然 两个都 是 建议的 和 这 单词 " 执行 " .

虽同拟了一个“斩”，

[pliːz] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Please issue an imperial decree .
请 问题 一个 帝国 法令 .

请下旨来，

[ai] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌn'iːzi] .
I felt a little uneasy .
我 毛毡 一个 小的 不安 .

心下终有几分不安。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly someone shouted to come to the hall .
突然 某人 喊叫 到 来 到 这 大厅 .

忽见有人嚷上堂来，

[ai][wɒz; wəz][bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

不觉又惊又喜，

[ai] [felt] [bəuθ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['æŋgri] .
I felt both ashamed and angry .
我 毛毡 两个都 羞愧 和 生气的 .

又愧又怒。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再细看时，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] .
But he recognized him as Young Master Tie .
但 他 认可 他 作为 年轻的 掌握 领带 .

却认得是铁公子，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːli]['temp(ə)l][kʊd; kəd] [nɒt] [ækt] ['ærəgəntli] .
The Ministry of Justice and the Dali Temple could not act arrogantly .
这 部 的 正义 和 这 达利 寺庙 可以 不是 行为 傲慢地 .

刑部与大理不好作威，

['aɪən]
Iron
铁

到是铁

[ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstə(r)] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd]['æŋgrəli][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The chief minister slammed his fist on the table and angrily cursed :
这 首席 部长 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 愤怒地 被诅咒的 :

都院先拍案怒骂：

" [wɒt] [ə; eɪ][bəʊld]['lɪt(ə)l] [biːst] ! "
" What a bold little beast ! "
" 什么 一个 大胆的 小的 兽 ! "

“好大胆的小畜生！

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
These are the three judicial departments of the imperial court .
这些 是 这 三 司法 部门 的 这 帝国 法庭 .

这是朝廷的三法司，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['strɪktli]
This is a place where the laws and regulations of the state are strictly
这 是 一个 地方 在哪里 这 法律 和 法规 的 这 状态 是 严格
[ɪn'fɔːst] .
enforced .
强制执行 .

乃王章国宪森严之地，

[θriː] ['meɪdʒə(r)]
Three major
三 主要的

三大

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz][hɪə(r)][baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] [ə'dʒuːdɪkeɪt] ['prɪznər] .
Your subject is here by imperial decree to review and adjudicate prisoners .
你的 主题 是 这里 经过 帝国 法令 到 审查 和 裁定 囚犯 .

臣奉旨在此审狱决囚。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
You are but a scholar ,
你 是 但 一个 学者 ,

你一介书生，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [spaʊt] [sʌtʃ] ['lɔːləs] ['nɒns(ə)ns] !
How dare you come here and spout such lawless nonsense !
如何 敢 你 来 这里 和 喷口 这样的 无法无天 废话 !

怎敢到此狂言不法！”

[ðæt] [ɪz] , ['pɜːsənəli] ['ɔːdə(r)][jɔː(r); jə(r)] [men] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
That is , personally order your men to take it down .
那 是 , 亲自 命令 你的 男人 到 拿 它 向下 .

即亲叫左右拿下。

['aɪən] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子大

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] . "
" My lord , you are mistaken . "
" 我的 主 , 你 是 错误 . "

“大人差矣，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [strʌk] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The imperial court struck the drum to appeal to the emperor .
这 帝国 法庭 击 这 鼓 到 上诉 到 这 皇帝 .

朝廷击登闻鼓，

[wiː; wi] [stɪl] [ə'laʊ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌrezə'veɪʃn] ;
We still allow everyone to speak frankly and without reservation ;
我们 仍然 允许 每个人 到 说话 坦率地说 和 没有 预订 ;

尚许诸人直言无隐；

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [end] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔː(r)] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How did they end up in such a life - or - death situation ?
如何 做过 他们 结尾 向上 在 这样的 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况 ?

怎出生入死之地，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [stretʃ] [aʊt]
No one is allowed to stretch out
不 一 是 允许 到 拉紧 出去

不容人伸

[ɪn'dʒʌstɪs] ? "
injustice ? "
不公正 ? "

冤？”

['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [rəʊd] :
Iron Capital Constitutional Road :
铁 首都 宪法 路 :

铁都宪道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [huː] - [mæn] . "
" You are Hou Xiaoshen's man . "
" 你 是 侯 - 男人 . "

“你是侯孝甚人，

[tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
To seek justice for him ?
到 寻找 正义 为了 他 ?

为他伸冤？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [met] [huː] ['ʃaʊ] [bɪ'fɔː(r)] . "
" I have never met Hou Xiao before . "
" 我 有 绝不 遇见 侯 肖 前 . "

“孩儿素不识侯孝，

[haʊ]
How
如何

怎为

[hiː; hi] [sɔːt] ['dʒʌstɪs] ?
He sought justice ?
他 寻求 正义 ?

他伸冤？

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l]
But considering the scarcity of talented people
但 考虑 这 缺乏 的 才华横溢 人们

但念人材难得，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This was to seek justice for a great general of the imperial court .
这 曾是 到 寻找 正义 为了 一个 伟大的 一般的 的 这 帝国 法庭 .

乃为朝廷的大将伸冤。”

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
" General of the imperial court ,
" 一般的 的 这 帝国 法庭 ,

“朝廷大将，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'skreʃn] .
Life and death are left to the emperor's discretion .
生活 和 死亡 是 左边 到 这 皇帝的 审慎 .

生杀自任朝

[tɪŋ] ,
Ting ,
婷 ,

廷，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

关你何事，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rekləs] [θɪŋ] ?
Why would you do such a reckless thing ?
为什么 会 你 做 这样的 一个 鲁莽 事物 ?

却如此胡为？

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ! "
" Hurry up and get it for me ! "
" 匆忙 向上 和 得到 它 为了 我 ! "

快与我拿下！”

[ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [sɔː] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃiːf] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)] .
The yamen runners saw the instructions from the chief administrator .
这 衙门 跑步者 锯 这 指示 从 这 首席 行政人员 .

衙役见都院吩咐，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to come forward and take it .
他们 有 不 选择 但 到 来 向前 和 拿 它 .

只得上前来拿。

[bəʊθ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['dɑːli] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [sed] :
Both the Ministry of Justice and Dali shook their heads and said :
两个都 这 部 的 正义 和 达利 摇晃 他们的 头部 和 说 :

刑部与大理都摇头道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! "
" Wait a minute ! "
" 等待 一个 分钟 ! "

“且慢！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] ['sʌmənd]
Because the Iron Prince was summoned
因为 这 铁 王子 曾是 被召唤

因将铁公子唤

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [siːt] ,
Upon reaching the public seat ,
之上 到达 这 民众 座位 ,

到公座前，

[hiː; hi] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] :
He comforted her with kind words :
他 安慰 她 和 种类 字 :

好言抚慰道：

" [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] [wɔːm] - [hɑːtɪd] [frend] ,
" A kind and warm - hearted friend ,
" 一个 种类 和 温暖的 - 心地 朋友 ,

“贤契热肠性，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] wrong① ,
Although it is not wrong① ,
虽然 它 是 不是 wrong① ,

虽未为不是①，

[bʌt; bət] ['evri] ['kʌntri] [hæz; həz] [ɪts] [lɔːz] .
But every country has its laws .
但 每一个 国家 有 它是 法律 .

但国有国法，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] [set] [ɒv; əv] [ruːlz] .
Officials have their own set of rules .
官员 有 他们的 自己的 放 的 规则 .

官有官体，

['prɪz(ə)n]
prison
监狱

狱有

['prɪz(ə)n] [pɹ'ɛsɪdənts]
Prison precedents
监狱 先例

狱例，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli] .
It is difficult to act recklessly .
它 是 难的 到 行为 鲁莽地 .

自难一味鲁莽而行。

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [huː] ['ʃaʊz] [mɪst] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
This refers to the case of Hou Xiao's missed opportunity .
这 指 到 这 案件 的 侯 xiao 的 错过 机会 .

就是这侯孝失机一案，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
He has been imprisoned for years .
他 有 到过 被监禁 为了 年 .

已系狱经年，

[ʃweɪ] - [wɒz; wəz] [ə'gen] ['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Shui Juyi was again exiled to the countryside by the Ministry of War .
水 - 曾是 再次 放逐 到 这 农村 经过 这 部 的 战争 .

水居一兵部又为他谪戍，

[ðəʊz] [huː] ['krɪtɪsaɪzd] [hɪm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Those who criticized him and discussed his faults at the time
那些 WHO 批评 他 和 讨论 他的 故障 在 这 时间

则当时论其非而议其过者，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [left] .
There is no one left .
那里 是 不 一 左边 .

不一人矣。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tə'deɪ] ?
How could it be today ?
如何 可以 它 是 今天 ?

岂至今日，

[ðə; ði] [ə'fens] [rɪ'meɪnz] .
The offense remains .
这 罪行 遗迹 .

过犯尚存，

[ðə; ði] [kraɪmz] [rɪ'meɪn] .
The crimes remain .
这 犯罪 保持 .

罪章犹在，

[ðə; ði]['kwestʃənə(r)] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'kleəd]
The questioner suddenly declared
这 提问者 突然 声明

而问官突然辨

[ɪz][hiː; hi] ['ɪnəs(ə)nt] ?
Is he innocent ?
是 他 清白的 ?

其无罪?

[ðɪs] ['kʌntriz] [lɔː] ,
This country's law ,
这 该国的 法律 ,

此国法、

[ə'fɪʃ(ə)l] ['bɒdi]
Official body
官方的 身体

官体、

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['prɪz(ə)n] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
This is something that must not be found in prison regulations .
这 是 某物 那 必须 不是 是 成立 在 监狱 法规 .

狱例之所必无也。

[ɪf] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
If a memorial is submitted to discuss the matter ,
如果 一个 纪念馆 是 提交 到 讨论 这 事情 ,

设有议轻之奏，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
We dare not reduce the weight of the article without authorization .
我们 敢 不是 减少 这 重量 的 这 文章 没有 授权 .

尚不敢擅减重条，

[kwɑːŋ] [gwoʊ] ['bætʃələ(r)]
Kuang Guo Bachelor
匡 郭 学士

况过学士

[pliːz] ['eksɪkjuːt] [ðɪs] [pə'tɪʃn] .
Please execute this petition .
请 执行 这 请愿 .

弹章请斩，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪz] ['ruːlə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [plæn] .
And the wise ruler has already followed the plan .
和 这 明智的 统治者 有 已经 随后 这 计划 .

而圣明已依拟，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːskt] [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] ['æktɪd] ['dɪfrəntli] .
Then the official asked who was the one who had acted differently .
然后 这 官方的 问 WHO 曾是 这 一 WHO 有 行动 不同 .

则问官谁为立异，

[ai] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] !
I plead for him !
我 恳求 为了 他 !

为之请命哉！

" [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] . "
" The situation is unavoidable . "
" 这 情况 是 不可避免的 . "

势不可也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

慨然长叹道：

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [lɔːdz] , "
" The words of the two lords , "
" 这 字 的 这 二 领主们 , "

“二大人之言，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌmiːdiˈəʊkə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [huː] [ˈkʌvətɪd] [pəˈzɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈrɪtʃɪz] .
They were all mediocre officials who coveted positions and riches .
他们 是 全部 平庸 官员 WHO 令人垂涎的 职位 和 财富 .

皆庸碌之臣贪位慕禄、

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [ment] [tuː; tə] [prəˈtekt] [wʌnz] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈfæməli] .
These are words meant to protect one's life and family .
这些 是 字 意思是 到 保护 一个人的 生活 和 家庭 .

保身家之言也，

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] ?
Is it the heart of the royal family ?
是 它 这 心 的 这 皇家 家庭 ?

岂乃心王室，

[ˈɪzreɪl]
Israel
以色列

以国

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [huː] [diːlz] [wɪð] [ˈfæməli] [ˈmætəz] [beə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How could someone who deals with family matters bear to do such a thing !
如何 可以 某人 WHO 交易 和 家庭 事情 熊 到 做 这样的 一个 事物 !

事为家事者所忍出哉！

[ɪf] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
If the law of the country ,
如果 这 法律 的 这 国家 ,

倘国法、

[əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɒdi]
Official body
官方的 身体

官体、

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [θɪŋz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [ˈprɪz(ə)n] .
This is how things must be in prison .
这 是 如何 事物 必须 是 在 监狱 .

狱情必应如此，

[ðen] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈhænd(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] .
Then the lower - ranking official would have more than enough to handle it .
然后 这 降低 - 排行 官方的 会 有 更多的 比 足够的 到 处理 它 .

则一下吏为之有余，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] , [əʊld] [mæn] ?
Why bother , old man ?
为什么 打扰 , 老的 男人 ?

何必老大人

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [ɐdvˈaɪzəz] [ænd; ənd] [ˌkɔnfiˈdænt] ?
Are they his trusted advisors and confidants ?
是 他们 他的 可信 顾问 和 知己 ?

为股肱腹心耶？

[ænd; ənd] [meɪ] [ai] [ɑːsk] , [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [jaʊ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ju] - ?
And may I ask , in ancient times , Yao was called the third of the ' Yu ' ?
和 可能 我 问 , 在 古老的 时代 , 姚 曾是 称为 这 第三 的 这 - 于 - ?

且请问古称尧曰宥之三，

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [jaʊ] [sed] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [θriː] [taɪmz] .
Gao Yao said to kill him three times .
高 姚 说 到 杀 他 三 时代 .

皋陶曰杀之三，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

此何意也?

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] . . .
If that is the case . . .
如果 那 是 这 案件 . . .

若果如此言,

[bʌt; bət]
but
但

则

- [ɔːl] - ,
' All ' ,
- 全部 - ,

'都'、

- [ju] -
' Yu '
- 于 -

'俞'、

- [saɪ] -
' Sigh '
- 叹 -

'吁'、

- ['fuː] -
' Fu '
- 傅 -

'咈',

[ðɪs] [ɪz] ['hɑːdli] [ðə; ði][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɪn][ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['ɪərə] .
This is hardly the behavior of a ruler and his ministers in a prosperous era .
这 是 几乎 这 行为 的 一个 统治者 和 他的 部长们 在 一个 繁荣 时代 .

大非盛世君臣也。"

[wæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd] [tʃɛn] [ʃæn] ['lɪsnd] .
Wang Hong and Chen Shan listened .
王 洪 和 陈 山 听着 .

王洪与陈善听了,

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They all remained silent .
他们 全部 剩余 沉默的 .

俱默默无言,

[taɪ] - [sed] :
Tie Duyuan said :
领带 - 说 :

铁都院因说道:

" [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [sʌn] [sed] ['lɪt(ə)l] . "
" The foolish son said little . "
" 这 愚蠢 儿子 说 小的 . "

"痴儿子无多言,

[huː] ['ʃaʊ'jiː] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə][daɪ] !
Hou Xiaoyi is doomed to die !
侯 晓义 是 注定失败 到 死 !

这侯孝一死不能免矣!"

['aɪən] [prɪns] [dɪ'kleəd] [ɪn'dɪgnəntli] :
Iron Prince declared indignantly :
铁 王子 声明 愤慨地 :

铁公子奋然曰:

" ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['herəʊɪnz] ,
" Heroes and heroines ,
" 英雄 和 女英雄们 ,

"英雄豪杰,

[ɪts] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
It's really difficult to be born with it .
它是 真的 难的 到 是 出生 和 它 .

天生实难,

[waɪ] [wʊd] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [nɒt] [speə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [praɪs] ?
Why would an adult not spare such a price ?
为什么 会 一个 成人 不是 空闲的 这样的 一个 价格 ?

大人奈何不惜?

[ɪf] [huː] ['ʃaʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd]
If Hou Xiao must be executed
如果 侯 肖 必须 是 执行

若必斩侯孝,

" [pliːz] ['eksɪkjuːt] [ˌem 'iː] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [fɜːst] ! "
" Please execute me , Tie Zhongyu , first ! "
" 请 执行 我 , 领带 中宇 , 第一的 ! "

请先斩我铁中玉! "

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道:

[huː] - [mis'teik]
Hou Xiaoqian's mistake
侯 - 错误

"侯孝前之失

[mə'ʃiːn] ,
machine ,
机器 ,

机,

[ðeə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [klɪə(r)] ['evɪdəns] .
There is already clear evidence .
那里 是 已经 清除 证据 .

已有明据,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊnli] [teɪk] [wʌn] ['krɒsbəʊ] [bəʊlt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
It would only take one crossbow bolt to kill him .
它 会 仅有的 拿 一 弩 螺栓 到 杀 他 .

斩之不过一弩骀耳,

[wʌts] [səʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðæt] ?
What's so strange about that ?
是什么 所以 奇怪的 关于 那 ?

何足为怪? "

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] . "
" It is not easy for people to know . "
" 它 是 不是 简单的 为了 人们 到 知道 . "

“人不易知，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .
It's not easy to know a person .
它是 不是 简单的 到 知道 一个 人 .

知人不易。

[huː] [ʒaʊkiː] [wɒz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [praʊd] .
Hou Xiaoqi was upright and proud .
侯 小七 曾是 直立 和 自豪的 .

侯孝气骨昂昂，

[tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
To guard the border ,
到 警卫 这 边界 ，

以之守边，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
It is the Great Wall .
它 是 这 伟大的 墙 .

乃万里长城也，

['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm]
Generals and commanders of the time
将军们 和 指挥官 的 这 时间

一时将帅，

[ðeə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] [nəʊ][kəm'pærɪs(ə)n] .
There is probably no comparison .
那里 是 大概 不 比较 .

恐无其比。”

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

['iːv(ə)n] [ɪf]
Even if
甚至 如果

“纵使

['tæləntɪd]
Talented
才华横溢

有才，

[wɒt] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['gɪlti] ?
What if he is guilty ?
什么 如果 他 是 有罪的 ?

其如有罪何？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['hɪərəʊz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , "
" Heroes throughout history , "
" 英雄 自始至终 历史 , "

“自古之英雄，

['ɒf(ə)n] ['gɪlti] ,
Often guilty ,
经常 有罪的 ,

往往有罪，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ðəʊz] [kən'vɪktɪd] [tuː; tə] [pə'fɔːm]
The imperial court had the provision of allowing those convicted to perform
这 帝国 法庭 有 这 条款 的 允许 那些 已定罪 到 履行
[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
meritorious service .
有功绩的 服务 .

朝廷所以有带罪立功之条，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [ment] .
That's exactly what I meant .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .

正此意也。”

[wæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Wang Hongdao :
王 红岛 :

王洪道：

" [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [juːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒdʌkt] . "
" A guarantee is required for any use of this product . "
" 一个 保证 是 必需的 为了 任何 使用 的 这 产品 . "

“使过必须人保，

" [duː; də] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Do you dare to protect it ? "
" 做 你 敢 到 保护 它 ? "

你敢力保么？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪf] [huː] [ʃaʊ] [ɪz] ['pɑːd(ə)n] ,
" If Hou Xiao is pardoned ,
" 如果 侯 肖 是 赦免 ,

“倘赦侯孝，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]
Make it
制作 它

使之

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

复将，

[ˌʌnsək'sesfl]
Unsuccessful
不成功

不能成功，

[fɜːst] , [kʌt] [ɒf] [maɪ] [hed] , ['aɪən] [dʒeɪd] .
First , cut off my head , Iron Jade .
第一的 , 切 离开 我的 头 , 铁 玉 .

先斩我铁中玉之头，

[tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['spiːkɪŋ] ['laɪtli] .
To atone for speaking lightly .
到 赎罪 为了 请讲 轻轻 .

以谢轻言之罪。”

[[kə'leɪʃn] [nəʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- “ [ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ” [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] “ ['dɪfɪkəlt] ” .
① “ Although not ” was originally “ difficult ” .
- “ 虽然 不是 ” 曾是 起初 “ 难的 ” .

①“虽未”原作“难以”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [held] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[wæŋ] [hɒŋ] ,
Wang Hong ,
王 洪 ,

王洪、

[tʃɛn] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪən] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] :
Chen Shanyin said to the Iron Capital Academy :
陈 山阴 说 到 这 铁 首都 学院 :

陈善因对铁都院道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] ['evriwʌn] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] . "
" This is the place everyone is watching . "
" 这 是 这 地方 每个人 是 观看 . "

“此乃众人属目之地，

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [prə'tekt] [hɪm] ,
Since your son is willing to stand up and protect him ,
自从 你的 儿子 是 愿意的 到 站立 向上 和 保护 他 ,

既是令公子肯挺身力保，

[ðen] [ðɪs] [taɪm]
Then this time
然后 这 时间

则此番

[muːv] ,
move ,
移动 ,

举动，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
It cannot be hidden .
它 不能 是 隐 .

料不能隐瞒也。

[ɪf] [ðeɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] ([ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] [ɪz] ['mɪsɪŋ]) .
If they definitely won't listen (the rest of the original text is missing) .
如果 他们 确实 惯于 听 (这 休息 的 这 原来的 文本 是 丢失的) .

若定然不听（原书下缺）。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [fækts] ['truːθfəli] .
The three of us should only report the facts truthfully .
这 三 的 我们 应该 仅有的 报告 这 事实 说实话 .

我三人只合据实奏闻，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [ə'pruːv(ə)l] .
We request Your Majesty's approval .
我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。”

[ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [fiːld] .
The Iron Capital Academy arrived at this field .
这 铁 首都 学院 到达的 在 这 场地 .

铁都院到此田地，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
They had no choice but to obey .
他们 有 不 选择 但 到 服从 .

也只得听从。

[wæŋ] [hɒŋ] [ðen] ['sʌmənd] [huː] ['ʃaʊ] .
Wang Hong then summoned Hou Xiao .
王 洪 然后 被召唤 侯 肖 .

王洪因唤转侯孝，

[stɪl] [ɪn]['prɪz(ə)n]
Still in prison
仍然 在 监狱

依旧下狱，

[lets] [kɔːl] [hɪm] ['aɪən] [prɪns]
Let's call him Iron Prince
我们来吧 称呼 他 铁 王子

就叫铁公子

[raɪt] [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ɒn][ðə; ði]['peɪpə(r)] .
Write a guarantee on the paper .
写 一个 保证 在 这 纸 .

面写一张保状，

[ðə; ði] [pə'liːs] [led][ðə; ði] [wei] .
The police led the way .
这 警察 引领 这 方式 .

差人带起，

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
Then the three of them wrote a book .
然后 这 三 的 他们 写道 一个 书 .

然后三人写了一本，

[ɪ'miːdiətli] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp] ,
Immediately reached the top ,
立即地 达到 这 顶部 ,

登时达上，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[baɪ'ɑːn] - [baʊd] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Bian Tingzheng bowed and went up to the capital .
卞 - 鞠躬 和 去 向上 到 这 首都 .

边庭正拜本上去，

['əʊnli]
Only
仅有的

只

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

隔一日，

[ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] , ['steɪtɪŋ] :
The approval was then issued , stating :
这 赞同 曾是 然后 发布 , 声明 :

就批下来道：

[ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒən] ['ɜːdʒəntli] [niːdz] [men] .
The border region urgently needs men .
这 边界 地区 紧急 需求 男人 .

边庭需人正急，

[taɪ] - [ænd; ənd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [bəuθ] ['haɪli] [preɪzd] [huː] ['ʃaʊz] ['tælənt] .
Tie Yingzi and Tie Zhongyu both highly praised Hou Xiao's talent .
领带 - 和 领带 中宇 两个都 高度 赞扬 侯 xiao 的 天赋 .

铁英子铁中玉既盛称侯孝有才，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'fend] [ə'genst] ['bɔːdə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
It can defend against border troubles .
它 能 保卫 反对 边界 麻烦 .

可御边患，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] ['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I not cherish it ?
如何 可以 我 不是 珍惜 它 ?

朕岂不惜?

[naʊ] [ai] ['temprərəli] [fə'gɪv] [maɪ] ['priːviəs] [sɪnz] .
Now I temporarily forgive my previous sins .
现在 我 暂时地 原谅 我的 以前的 罪孽 .

今暂赦前罪，

['juːzɪŋ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['taɪt(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['priːtekst]
Using the original title as a pretext
使用 这 原来的 标题 作为 一个 借口

假借原衔，

[ə; eɪ] [sɒːd] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] .
A sword was bestowed upon him .
一个 剑 曾是 授予 之上 他 .

外赐剑一口，

[weər'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ə'lɑːm] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
Wherever there is an alarm at the border ,
无论 那里 是 一个 警报 在 这 边界 ,

凡边庭有警之处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [liːd] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They were to immediately lead troops to rescue and defeat the enemy .
他们 是 到 立即地 带领 军队 到 救援 和 击败 这 敌人 .

俱着即日领兵救援破敌。

[ɪf] [sək'sesf(ə)l] ,
If successful ,
如果 成功的 ,

倘能成功，

[ə'dɪʃən(ə)l] [ˌʌp'ɡreɪd]
Additional upgrade
额外的 升级

另行升

[rɪ'wɔːd] .
reward .
报酬 .

赏。

[ɪf] [wiː; wi] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'ɡen] . . .
If we miss the opportunity again . . .
如果 我们 错过 这 机会 再次 . . .

如再失机，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [aʊlz] ['sɪɡnəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪn] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] .
That is , to display the owl's signal to the nine border regions .
那 是 , 到 展示 这 猫头鹰的 信号 到 这 九 边界 地区 .

即着枭示九边，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
To serve as a warning to the incompetent .
到 服务 作为 一个 警告 到 这 不称职的 .

以儆无能。

[ˌrekə'mendɪd] [baɪ] ['miːzuːki] ['ɪtʃɪˌɡoʊ] .
Recommended by Mizuki Ichigo .
受到推崇的 经过 水木 草莓 .

水居一前荐，

[dʒeɪd] [ɪn] ['aɪən] [prə'tekts] [ðə; ði] [rɪə(r)] ,
Jade in iron protects the rear ,
玉 在 铁 保护 这 后部 ,

铁中玉后保，

[ɔːl] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [huː] - [ə'kaʊnt] .
All crimes were recorded according to Hou Xiaogong's account .
全部 犯罪 是 记录 根据 到 侯 - 帐户 .

俱照侯孝功罪，

[ðeə(r)] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] .
Their merits and demerits are determined as a whole .
他们的 优点 和 缺点 是 决定 作为 一个 所有的 .

一体定其功罪。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

呜呼，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːs] ,
Make it pass ,
制作 它 经过 ,

使其过，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðeə(r)] ['efəts] .
This is precisely to encourage their efforts .
这 是 恰恰 到 鼓励 他们的 努力 .

正以勖其功，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] ;
This is what I hoped for ;
这 是 什么 我 希望 为了 ;

朕所望也；

[daɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lɔː]
Died under the law
死亡 在下面 这 法律

死于法，

[waɪ] [nɒt] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why not die at the hands of the enemy ?
为什么 不是 死 在 这 双手 的 这 敌人 ?

何如死于敌，

[maʊ]
Erqi Mao
二七 毛泽东

尔其懋

[ɑː] !
Ah !
啊 !

哉！

[səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨下了，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .
Report to prison .
报告 到 监狱 .

报到狱中，

[huː] ['ʃaʊ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [greɪs] .
Hou Xiao thanked the emperor for his grace .
侯 肖 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 .

侯孝谢过圣恩。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] ,
After being released from prison ,
后 存在 发布 从 监狱 ,

出了狱，

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
And not to attend to military affairs ,
和 不是 到 出席 到 军队 事务 ,

且不去料理军务，

[fɜːst] , [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːs] .
First , ride a horse .
第一的 , 骑 一个 马 .

先骑着一匹马，

[hiː; hi] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] .
He came straight to express his gratitude to Young Master Tie .
他 来了 直的 到 表达 他的 感激 到 年轻的 掌握 领带 .

一径来拜谢铁公子。

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

二人相见，

['hɪərəʊz] ['rekəgnaɪz] ['hɪərəʊz] .
Heroes recognize heroes .
英雄 认出 英雄 .

英雄识英雄，

[ðeɪ] [lʌvd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['diːpli] .
They loved each other deeply .
他们 喜爱 每个 其他 深 .

彼此爱慕至极。

[ðə; ði]['maɪzə(r)][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
The miser invited me to stay for dinner .
这 吝啬鬼 受邀 我 到 停留 为了 晚餐 .

铁公子留饭，

[huː] [ʃaʊ] - ['sjen] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'klaɪnd]
Hou Hsiao - hsien also declined
侯 萧 - 贤 还 拒绝

侯孝也不推

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n]
Resignation
辞职

辞，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sɔːdzmənʃɪp] .
Let's talk about swordsmanship .
我们来吧 讲话 关于 剑术 .

说一回剑术，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
Let's talk about military strategy .
我们来吧 讲话 关于 军队 战略 .

谈一回兵机，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] ['hɑːtɪli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] .
The two drank heartily for a whole day before parting ways .
这 二 喝 衷心地 为了 一个 所有的 天 前 离别 方式 .

二人痛饮了一日方别去。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
By the second day ,
经过 这 第二 天 ,

到第二日，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)][wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
The Ministry of War was short of personnel on the frontier .
这 部 的 战争 曾是 短的 的 人员 在 这 边境 .

兵部因边庭乏人，

[ə'nʌðə(r)] [taɪt] ['dedlaɪn] [luːmz] .
Another tight deadline looms .
其他 紧的 最后期限 织布机 .

又见期限紧急，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] ,
One side is preparing the troops ,
一 边 是 准备 这 军队 ,

一面料理兵马，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [ʌp] .
He urged them to get up .
他 敦促 他们 到 得到 向上 .

一面就催促起身。

[huː] ['ʃaʊz] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ,
Hou Xiao's trip to the border ,
侯 xiao 的 旅行 到 这 边界 ,

侯孝这番到边，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪlti] ,
Although he was guilty ,
虽然 他 曾是 有罪的 ,

虽说带罪，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
However , it was an imperial edict .
然而 , 它 曾是 一个 帝国 法令 .

却是御批，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [bɪ'stəʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːd] .
He was further bestowed with a sword .
他 曾是 更远 授予 和 一个 剑 .

更加赐剑，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [baɪ'ɑːn] [ʃwaɪ] .
For a time , no one dared to interfere with Bian Shuai .
为了 一个 时间 , 不 一 敢于 到 干扰 和 卞 帅 .

一时边帅无人与他作梗，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kæn; kən] [juːz] [ðeə(r)] [ə'bɪlətiz] [æt; ət] [wɪl] .
Therefore , they can use their abilities at will .
所以 , 他们 能 使用 他们的 能力 在 将要 .

故得任意施展，

[ðeɪ] [ə'tʃiːvd] [faɪv] ['vɪktəriz] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [sɪks] [mʌnθs] .
They achieved five victories in less than six months .
他们 已达成 五 胜利 在 较少的 比 六 几个月 .

不半年报了五捷，

[ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [klɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] .
The border was cleared for a time .
这 边界 曾是 已清除 为了 一个 时间 .

边境一时肃清，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

天子大悦，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] .
He was immediately promoted to general .
他 曾是 立即地 推广 到 一般的 .

即升总兵。

[ʃweɪ] - [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] .
Shui Juyi was reinstated to his position as Vice Minister .
水 - 曾是 恢复 到 他的 位置 作为 副 部长 .

水居一复了侍郎之职，

['leɪtə(r)] , [djuː] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪd] ['vɪktəriz] ,
Later , due to repeated victories ,
之后 , 到期的 到 重复 胜利 ,

后因屡捷，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] .
He was promoted to Minister .
他 曾是 推广 到 部长 .

加升尚书。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæz; həz] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
Tie Zhongyu has made meritorious contributions .
领带 中宇 有 制成 有功绩的 贡献 .

铁中玉力保有功，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][hɑːn'lɪn] [əˌkædə'mɪʃn] .
He was specially appointed as a Hanlin Academician .
他 曾是 特别 任命 作为 一个 韩林 院士 .

特授翰林待诏，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Tie Zhongyu submitted a memorial declining the position .
领带 中宇 提交 一个 纪念馆 下降 这 位置 .

铁中玉上疏辞免，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɪg'zæm] .
I am willing to take the science exam .
我 是 愿意的 到 拿 这 科学 考试 .

愿就制科。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
The scholar felt ashamed .
这 学者 毛毡 羞愧 .

过学士自觉无颜，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [feɪn] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [steɪ] [həʊm] .
He had no choice but to feign illness and stay home .
他 有 不 选择 但 到 假装 疾病 和 停留 家 .

只得告病不出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] ['enəmɪz] [fɜːst] [met] ,
When enemies first met ,
什么时候 敌人 第一的 遇见 ,

冤家初结时，

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] .
They only care about taking advantage .
他们 仅有的 关心 关于 采取 优势 .

只道占便宜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [tɒst] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['meni] [taɪmz] .
Unexpectedly , it tossed and turned many times .
不料 , 它 抛掷 和 转向 许多 时代 .

不料多翻覆，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [wen] [ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late to regret when it's too late .
它是 也 晚的 到 后悔 什么时候 它是 也 晚的 .

临头悔是迟。

[naʊ] , [ʃweɪ] - [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)] .
Now , Shui Juyi was promoted to the position of Minister .
现在 , 水 - 曾是 推广 到 这 位置 的 部长 .

却说水居一升了尚书，

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Imperial edict ordering him to return to the capital .
帝国 法令 订购 他 到 返回 到 这 首都 .

钦诏还京，

[wɒt] ['glɔːri] !
What glory !
什么 荣耀 !

何等荣耀，

[ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [suː'pɪəriə(r)] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] ,
Those officials under their jurisdiction and their superior military officers ,
那些 官员 在下面 他们的 管辖权 和 他们的 优越的 军队 警官 ,

那些所卫管辖之官并上司武弁，

['fɔːməli]
Formerly
以前

前为

['skɑːlərz] [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] [diːdz]
Scholars who have committed evil deeds
学者们 WHO 有 坚定的 邪恶的 契约

过学士出力作恶者，

['evriwʌn] [p'ænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 .

尽皆慌了，

[ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
They all bowed their heads and begged for forgiveness .
他们 全部 鞠躬 他们的 头部 和 乞求 为了 饶恕 .

无不俯首请罪。

[huː] [njuː] [ðæt] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['beli] ?
Who knew that Minister Shui had such a large belly ?
WHO 知道 那 部长 水 有 这样的 一个 大的 腹部 ?

谁知水尚书肚皮宽大，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
There is no competition .
那里 是 不 竞赛 .

并不较量。

[ə'raɪv]
arrive
到达

到了

[ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Beijing ,
北京 ,

京中，

[ai] [hæv; həv] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] .
I have seen Your Majesty .
我 有 已见 你的 威严 .

见过圣上，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

谢了恩。

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [hæd; həd] [risk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [prə'tekt] [huː] ['ʃaʊ] [ɪn] [ðə; ði]
Upon learning that the Iron Prince had risked his life to protect Hou Xiao in the
之上 学习 那 这 铁 王子 有 冒险 他的 生活 到 保护 侯 肖 在 这

[kɔːt] [ɒv; əv] [lɔː] ,
court of law ,
法庭 的 法律 ,

闻知铁公子在三法司堂上以死力保侯孝，

[huː] [ʃaʊ] - [fæŋ] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sək'siːd] .
Hou Hsiao - fang was able to succeed .
侯 萧 - 方 曾是 有能力的 到 成功 .

侯孝方能成功，

[ə'gen]
again
再次

又

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [jæŋjən] [hɔːl] [ɒv; əv]
I learned that the day before yesterday , they had infiltrated the Yangxian Hall of
我 学习 那 这 天 前 昨天 , 他们 有 渗透 这 洋县 大厅 的

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
the Grand Marquis of Daguai .
这 盛大 侯爵 的 - .

访知前日打入大夬侯养闲堂，

['reskjuː] [hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] .
Rescue Han Yuan's wife and daughter .
救援 韩 人民币 妻子 和 女儿 .

救出韩愿妻女，

['fiːlɪŋ] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kaɪndnəs] ,
Feeling grateful for their kindness ,
感觉 感激的 为了 他们的 仁慈 ,

既感其恩，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
They also admired the heroes among them .
他们 还 钦佩 这 英雄 之中 他们 .

又慕其豪杰。

['hævɪŋ] [sɜːvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] ,
Having served as the Minister ,
拥有 服务 作为 这 部长 ,

既到过尚书的任，

[ðæt] [ɪz] , ['juːzɪŋ] [tuː] [neɪm] [kɑːdz] ,
That is , using two name cards ,
那 是 , 使用 二 姓名 牌 ,

即用两个名帖，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɒv; əv] [taɪ] - .
We came to pay our respects to the father and son of Tie Duyuan .
我们 来了 到 支付 我们的 尊重 到 这 父亲 和 儿子 的 领带 - .

来拜铁都院父子。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [rɪ'siːvd] [hɪm] .
The Imperial Academy received him .
这 帝国 学院 已收到 他 .

铁都院接见，

[ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weðə(r)] ,
A brief account of the weather ,
一个 简短的 帐户 的 这 天气 ,

略叙寒温，

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Minister Shui immediately invited Young Master Tie to meet him .
部长 水 立即地 受邀 年轻的 掌握 领带 到 见面 他 .

水尚书即要请铁公子来相见。

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [ðɪs] ['ɔːtəm] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
" This autumn competition ,
" 这 秋天 竞赛 ,

“今秋大比，

[ɪg'zɪst]
exist
存在

在

['hɪd(ə)n] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] ['maʊntənz]
Hidden cultivation in the Western Mountains
隐 栽培 在 这 西 山脉

西山藏修，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .
Therefore , I failed to greet you properly .
所以 , 我 失败的 到 迎接 你 适当地 .

故有失迎候。”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [maɪ] ['stjuːd(ə)nt] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" My student has come here . "
" 我的 学生 有 来 这里 . "

“我学生此来，

[ɔː'ðəʊ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [ʃiːˌeɪ] ['ʃiː'ɑːn] [ænd; ənd] ['tʃɑʊ] [ˌziː'aɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [prə'məʊʃ(ə)n] ,
Although I wish to express my gratitude to Xie Xian and Qiao Zi for their promotion ,
虽然 我 希望 到 表达 我的 感激 到 谢 西安 和 乔 zi 为了 他们的 晋升 ,

虽欲拜谢贤乔梓提拔之恩，

[haʊ'evə(r)]
However
然而

然实

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [mjuː] [pleɪd] ['meni] [hə'rəʊɪk] [rəʊlz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] .
Young Master Mu played many heroic roles in his youth .
年轻的 掌握 亩 玩 许多 英勇 角色 在 他的 青年 .

慕令公子少年许多英雄作用，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I wish to see you .
我 希望 到 看 你 .

欲求一见，

[tuː; tə] [kən'səʊl] [maɪ'self] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
To console myself for a lifetime .
到 安慰 我 为了 一个 寿命 .

以慰平生。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] .
Unfortunately , we were not meant to be .
很遗憾 , 我们 是 不是 意思是 到 是 .

奈何无缘，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
But he didn't encounter it .
但 他 没有 遇到 它 .

却又不遇。”

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" ['ærəgənt] [bræt] , "
" Arrogant brat , "
" 傲慢的 小子 , "

“狂妄小子，

['weɪstfl] [feɪm]
Wasteful fame
浪费 名声

浪博虚名，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[maɪ] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌrid] .
My students are worried .
我的 学生 是 担心 .

我学生正以为忧，

[rɪ'piːtɪdli] [əd'mɔniʃ] ,
Repeatedly admonished ,
反复 告诫 ,

屡屡戒饬，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['stelə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
How could the old gentleman have such a stellar reputation ?
如何 可以 这 老的 绅士 有 这样的 一个 恒星 名声 ?

怎老先生过为垂誉，

" [haʊ] [deə(r)][ai] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒnə(r)] ? "
" How dare I accept such an honor ? "
" 如何 敢 我 接受 这样的 一个 荣誉 ? "

何敢当也？”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] ['ʃɪvəlrəs] [bʌt; bət] [nɒt] [mæd] . "
" Your son is chivalrous but not mad . "
" 你的 儿子 是 骑士精神 但 不是 疯狂的 . "

“令公子侠烈非狂，

[sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['ɒnəsti]
Sincerity and honesty
诚意 和 诚实

真诚无妄，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [dɪd] [nɒt] [siːk] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
The students did not seek his reputation .
这 学生 做过 不是 寻找 他的 名声 .

学生非慕其名，

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

正慕其实，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['ɜːnɪstli] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Therefore , I earnestly wish to see him .
所以 , 我 切实 希望 到 看 他 .

故殷殷愿见也。”

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [juː; jʊ] ['skuːlbɔɪ] , "
" You schoolboy , "
" 你 男生 , "

“下学小子，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv]['saɪtɪd][ˌem 'iː] ,
Since you have cited me ,
自从 你 有 引用 我 ,

既蒙援引，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['fɔːtʃuːn] .
It is truly a great fortune .
它 是 真的 一个 伟大的 财富 .

诚厚幸也，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He should be sent to pay his respects .
他 应该 是 发送 到 支付 他的 尊重 .

自当遣其上谒。”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

[ɪf] ['ɡrɑːntɪd]
If granted
如果 的确

“倘蒙赐

[ɡʌ] ,
Gu ,
顾 ,

顾，

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] [fɜːst] .
Please inform me first .
请 通知 我 第一的 .

乞先示知，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [swiːp] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
So that we can sweep the door and wait for you .
所以 那 我们 能 扫 这 门 和 等待 为了 你 .

以便扫门恭候。”

[ai] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [ə'ɡen] .
I earnestly request it again and again .
我 切实 要求 它 再次 和 再次 .

再三恳约，

[doʊnt][ɡəʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [hɔːs] [ɒn] , [wʌn][mʌst; məst] ['klɪəli] ['ɪndɪkeɪt] [wʌnz] ['pref(ə)rənsɪz] .
To urge the horse on , one must clearly indicate one's preferences .
到 敦促 这 马 在 , 一 必须 清楚地 表明 一个人的 偏好 .

驱马明所好，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [treɪs] [bæk] [ðə; ði] [striːm] [tuː; tə][ɪts] [sɔːs] [ænd; ənd] [spiːk] [ɒv; əv]['pjʊərəti] . -
I wish to trace back the stream to its source and speak of purity . ②
我 希望 到 痕迹 后退 这 溪流 到 它是 来源 和 说话 的 纯度 . -

溯洄愿言清。②

- " - "
② " 愿言 "
- " - "

②"愿言",

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːk] " [jæn] [wɪʃ] " ,
The original work " Yan Wish " ,
这 原来的 工作 " 严 希望 " ,

原作"言愿",

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [plæk] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]
According to the copy of the plaque in the Cuifanglou collection , it has
根据 到 这 复制 的 这 牌匾 在 这 - 收藏 , 它 有

[biːn] [kə'rektɪd] .
been corrected .
到过 已更正 .

据萃芳楼藏牌本已正。

[sʌtʃ] [ə'tentɪvnəs] !
Such attentiveness !
这样的 专注力 !

殷勤胡若此,

['ɔːlweɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
Always for her .
总是 为了 她 .

总是为伊人。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] ['ɪnstɪtjuːt]
The original intention of the Iron Capital Institute
这 原来的 意图 的 这 铁 首都 研究所

铁都院本意,

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [reɪnz] .
He originally did not want his son to hand over the reins .
他 起初 做过 不是 想 他的 儿子 到 手 超过 这 缰绳 .

原不欲儿子交接,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [sent] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] ,
Because Minister Shui sent a letter of greeting to pay his respects ,
因为 部长 水 发送 一个 信 的 问候 到 支付 他的 尊重 ,

因水尚书投帖来拜,

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɑːskt] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
He repeatedly asked to see her again .
他 反复 问 到 看 她 再次 .

又再三要见,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['əʊvəli] [vɜː'bəʊs] .
One should not be overly verbose .
一 应该 不是 是 过于 冗长 .

不可十分过辞,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['ʃiː'ʃɑːn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
They had no choice but to send someone to Xishan to inform Young Master
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 西山 到 通知 年轻的 掌握
[taɪ] .
Tie .
领带 .

只得差人到西山报与铁公子知道，

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['vɪzɪt] .
So he was told to come into the city to return the visit .
所以 他 曾是 讲述 到 来 进入 这 城市 到 返回 这 访问 .

就叫他进城来回拜，

[wen] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the Iron Prince learned of this ,
什么时候 这 铁 王子 学习 的 这 ,

铁公子闻知，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp]
He came to worship
他 来了 到 崇拜

“他来拜

[ai] ,
I ,
我 ,

我，

[hiː; hi]['əʊnli] [prə'tektɪd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
He only protected General Hou for me .
他 仅有的 受保护 一般的 侯 为了 我 .

只不过为我保了侯总兵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː] .
He was promoted too .
他 曾是 推广 也 .

连他都带升了，

[ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv] ['grætɪtjuːd]
A token of gratitude
一个 令牌 的 感激

感谢之意，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['miːtɪŋ] [ɪn]['pɜːs(ə)n] ?
Why bother meeting in person ?
为什么 打扰 会议 在 人 ?

何必面见。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [seɪ] :
Therefore , he instructed the servant to say :
所以 , 他 指示 这 仆人 到 说 :

因吩咐来役道：

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
You can report this to the master .
你 能 报告 这 到 这 掌握 .

“你可禀上太爷，

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

说我说，

[tuː; tə] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
To study in the mountains ,
到 学习 在 这 山脉 ,

既要山中读书，

[ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti] ,
In Chang'an City ,
在 长安 城市 ,

长安城中，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] ['friːkwənt, fri'kwent][baɪ] ['dignitəri] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It is a place frequented by dignitaries and officials .
它 是 一个 地方 经常光顾 经过 达官显贵 和 官员 .

乃冠盖往来之地，

['səʊʃəlaɪzɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'laʊd]
Socializing there is allowed
社交 那里 是 允许

那里应酬得许

[kʌm] [mɔː(r)] ,
Come more ,
来 更多的 ,

多来，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [wʊd] [dɪ'klaɪn] [ɔːl] ['ɒfəz] .
It would be best if you , sir , would decline all offers .
它 会 是 最好的 如果 你 , 先生 , 会 衰退 全部 优惠 .

只求老爷一概谢绝为妙。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
The messenger received the order and returned .
这 信使 已收到 这 命令 和 返回 .

来役领命回覆，

[taɪ] - [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Tie Duyuan nodded and said :
领带 - 点头 和 说 :

铁都院点头道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也说得是。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
because
因为

因

[ai] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] .
I will answer your question .
我 将要 回答 你的 问题 .

自来答拜，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] ,
Upon meeting Minister Shui ,
之上 会议 部长 水 ,

见了水尚书，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因回说道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['ɒnəd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['prez(ə)ns] , [sɜː(r)] . "
" My son is honored by your esteemed presence , sir . "
" 我的 儿子 是 荣幸 经过 你的 尊敬的 在场 , 先生 . "

“小儿闻老先生赐顾，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ænd; ənd] [lɜːn] [frɒm; frəm] ['tiːtʃɪŋz] .
That is , to follow and learn from teachings .
那 是 , 到 跟随 和 学习 从 教义 .

即要趋承训诲，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ['bedrɪdn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz]
Unexpectedly bedridden in the mountains
不料 卧床不起 在 这 山脉

不期卧病山

['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd]
Unable to get what they wanted
无法 到 得到 什么 他们 通缉

不能如愿，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] [kraɪm] .
He was convicted of a very serious crime .
他 曾是 已定罪 的 一个 非常 严肃的 犯罪 .

获罪殊深，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] , [æz; əz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] , [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [gɪft] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Therefore , I , as a student , would like to request the gift on your behalf in advance .
所以 , 我 , 作为 一个 学生 , 会 喜欢 到 要求 这 礼物 在 你的 代表 在 进步 .

故我学生特先代为请荆，

['slaɪtli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] ,
Slightly able to walk ,
轻微地 有能力的 到 走 ,

稍可步履，

" [ɪ'miːdiətli] [gəʊ][ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] . "
" Immediately go and kowtow . "
" 立即地 去 和 磕头 . "

即当走叩。”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [ðə; ði] [waɪz] [men] [ɒv; əv][əʊld] , "
" The wise men of old , "
" 这 明智的 男人 的 老的 , "

“古之高人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] [baɪ]['ʌðə(r)z] .
His name is only to be heard by others .
他的 姓名 是 仅有的 到 是 听到 经过 其他的 .

只许人闻其名，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
No one is allowed to see his face .
不 一 是 允许 到 看 他的 脸 .

不许人识其面，

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [tə'deɪ] .
This is exactly what your son is referring to today .
这 是 确切地 什么 你的 儿子 是 指 到 今天 .

正今日令公子之谓也，

[ðə; ði][mɔː(r)][ai][əd'maɪə(r)][ðem; ðəm] , [ðə; ði][mɔː(r)][maɪ] ['stjʊdnts] [əd'maɪə(r)][ðem; ðəm] .
The more I admire them , the more my students admire them .
这 更多的 我 钦佩 他们 , 这 更多的 我的 学生 钦佩 他们 .

愈令我学生景仰不

" [ɔːl] . "
" All . "
" 全部 . "

尽。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] .
He resigned from the Iron Capital Academy .
他 辞职 从 这 铁 首都 学院 .

铁都院辞了出来。

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Minister Shui thought to himself :
部长 水 想法 到 他自己 :

水尚书因暗想道：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [bɪŋ] [ʃɪn] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
My daughter Bing Xin is exceptionally talented and beautiful .
我的 女儿 必应 新 是 非常 才华横溢 和 美丽的 .

“我女儿冰心才貌出众，

[ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt]
Exceptionally intelligent
非常 聪明的

聪慧绝伦，

[ai]['ɒf(ə)n] ['wʌri] [ðæt] [ai] [kænt] [faɪnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [mætʃ] [ˌem 'iː] .
I often worry that I can't find a suitable husband to match me .
我 经常 担心 那 我 不能 寻找 一个 合适的 丈夫 到 匹配 我 .

我常虑寻不出一个佳婿来配

[hiː; hi] .
he .
他 .

他。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['aɪən] [prɪns] [tə'deɪ] ,
Looking at this Iron Prince today ,
寻找 在 这 铁 王子 今天 ,

今日看起这铁公子来，

['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [kən'dʌkt]
Actions and conduct
行动 和 执行

举动行事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .
It is quite impressive .
它 是 相当 感人的 .

大是可观。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [jet] ['mærid] .
Moreover , I heard that he is not yet married .
而且 , 我 听到 那 他 是 不是 然而 已婚 .

况闻他尚未婚娶，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
And he has been kind to me .
和 他 有 到过 种类 到 我 .

又与我有恩，

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv]
If you give
如果 你 给

若舍

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [dʌz] [nɒt] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] .
This person does not seek it .
这 人 做 不是 寻找 它 .

此人不求，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli] [ə; eɪ] [mɪst] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
It was truly a missed opportunity .
它 曾是 真的 一个 错过 机会 .

真可谓错过矣。

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [lʊkt] [laɪk] ?
But I wonder what the person looked like ?
但 我 想知道 什么 这 人 看起来 喜欢 ?

但不知人物生得如何?

[wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] .
We must meet .
我们 必须 见面 .

必须见面，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [daut] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] .
Only then can the doubts be resolved .
仅有的 然后 能 这 疑虑 是 已解决 .

方可决疑。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn]
They immediately sent someone to inquire whether the Iron Prince was studying in
他们 立即地 发送 某人 到 查询 无论 这 铁 王子 曾是 学习 在
[ðə; ði] ['westən] [hɪlz] .
the Western Hills .
这 西 丘陵 .

即差人去细细访问铁公子正在西山读书否，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [gwoʊ][wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [hɪlz] .
The messenger reported that Guo was studying in the Western Hills .
这 信使 据报道 那 郭 曾是 学习 在 这 西 丘陵 .

差人回报果在西山读书。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] ,
Because Minister Shui kept it a secret ,
因为 部长 水 保留 它 一个 秘密 ,

水尚书因瞒着人,

[get] [ʌp] ['veri] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Get up very early the next day .
得到 向上 非常 早期的 这 下一个 天 .

到第二日起个绝早,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drest] ['kæʒuəli] .
They were dressed casually .
他们 是 穿着 随意地 .

竟是便服,

[hiː; hi] [stɒpt] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .
He stopped riding a horse .
他 停止 骑术 一个 马 .

止骑了一匹马,

[hiː; hi] [brɔːt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [lɒŋ] - ['sɜːvɪŋ] [ə'tendənts] [wɪð] [hɪm] .
He brought three or four long - serving attendants with him .
他 带来 三 或者 四 长的 - 服务 服务员 和 他 .

带了三四个贴身伏侍的长班,

['kwaɪətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [west]
Quietly went to the west
悄悄 去 到 这 西方

悄悄到西

[ðə; ði] ['maʊntən] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
The mountain came to pay homage to the Iron Prince .
这 山 来了 到 支付 尊敬 到 这 铁 王子 .

山来拜铁公子。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [miːl] .
At this time , Young Master Tie had just finished his morning meal .
在 这 时间 , 年轻的 掌握 领带 有 只是 完成的 他的 早晨 一顿饭 .

此时铁公子朝饭初罢,

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ðen] [ɪn'fɔːmd] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
The messenger then informed Minister Shui that he had come to pay his
这 信使 然后 知情的 部长 水 那 他 有 来 到 支付 他的
[rɪ'spekts] .
respects .
尊重 .

就差役报知水尚书来拜他,

[ðɪs] [tʌtʃt] [mɪs] [ʃuːɪz] [hɑːt] .
This touched Miss Shui's heart .
这 感动 错过 水的 心 .

打动了水小姐之念,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [ðeə(r)]
He was in a daze there
他 曾是 在 一个 发呆 那里

正在那里痴

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] . "
" The world is full of strange and wonderful things . "
" 这 世界 是 满的 的 奇怪的 和 精彩的 事物 . "

“天下事奇奇怪怪，

[məʊst] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl]
Most unpredictable
最多 不可预测的

最料不定，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [huː] ['ʃaʊ] .
Unexpectedly , he had no intention of saving Hou Xiao .
不料 , 他 有 不 意图 的 保存 侯 肖 .

再不料无心中救侯孝，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] .
It seems that Xiang was determined to save Minister Shui .
它 似乎 那 向 曾是 决定 到 节省 部长 水 .

到象是有心去救水尚书的

['dʒen(ə)rəli] .
generally .
一般来说 .

一般。

[ɪf] [ai] ['hædnt] [met] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] [ðæt] [deɪ] ,
If I hadn't met Miss Shui in the county hall that day ,
如果 我 之前没有 遇见 错过 水 在 这 县 大厅 那 天 ,

设使当日不在县堂之上遇见水小姐，

[tə'deɪ] [ai][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [miːt] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] .
Today I have this opportunity to meet Minister Shui .
今天 我 有 这 机会 到 见面 部长 水 .

今日与水尚书有此机缘，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] . . .
If you ask him to marry his daughter . . .
如果 你 问 他 到 结婚 他的 女儿 . . .

若求他女儿为婚，

[ɪts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] [ə'laʊd] .
It's not necessarily true that it won't be allowed .
它是 不是 一定 真的 那 它 惯于 是 允许 .

未必不允。

[bʌt; bət]['gɪv(ə)n] [ðɪs] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
But given this suspicion ,
但 给定 这 怀疑 ,

但既有了这番嫌疑，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)][help] ,
Not to mention that it's inconvenient for me to ask him for help ,
不是 到 提到 那 它是 不方便 为了 我 到 问 他 为了 帮助 ,

莫说我不便去求他，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [keɪm] [tuː; tə][beg][ˌem 'iː] .
He was the one who came to beg me .
他 曾是 这 一 WHO 来了 到 求 我 .

就是他来求我，

[ai] ['kænɒt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
I cannot agree to that .
我 不能 同意 到 那 .

我也不便应承，

[hæv; həv]
have
有

有

[ˌaɪ 'tiː] ['dæmɪdʒɪz] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
It damages the reputation of Confucianism .
它 损害 这 名声 的 儒 .

伤名教。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] ,
Thinking back ,
思维 后退 ,

想将起来，

[lʌv] [tɜːnz] ['ɪntuː] [ɪn'dɪfrəns] .
Love turns into indifference .
爱 转弯 进入 漠不关心 .

有情转是无情，

['kaɪndnəs] [tɜːnz] ['ɪntuː] [ɪn'grætɪtjuːd] .
Kindness turns into ingratitude .
仁慈 转弯 进入 忘恩负义 .

有恩转是无恩，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'nekʃn] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [tɜːn] ['ɪntuː] [nəʊ] [kə'nekʃn] .
If there is a connection , it may turn into no connection .
如果 那里 是 一个 联系 , 它 可能 转动 进入 不 联系 .

有缘转是无缘，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['hev(ə)n] [biː; bi] [səʊ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] !
How could Heaven be so upside down !
如何 可以 天堂 是 所以 上行 向下 !

老天何颠倒若此！”

[waɪl] ['pɒndərɪŋ] ,
While pondering ,
尽管 沉思 ,

正沉吟间，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [əʊld] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [bɪəd] [ə'pɪəd] .
Suddenly , an old man with a long beard appeared .
突然 , 一个 老的 男人 和 一个 长的 胡须 出现 .

忽见一个长髯老者，

[skweə(r)] [skɑːf] [ænd; ənd] ['kæʒuəl] [kləʊðz]
Square scarf and casual clothes
正方形 围巾 和 随意的 衣服

方巾野服，

['entə(r)] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .
Enter the abbot's quarters .
进入 这 方丈的 四分之一 .

走进方丈中来。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] ,
When it arrived ,
什么时候 它 到达的 ,

到了面前，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了一声：

" ['aɪən]
" iron
" 铁

“铁

['brʌðə(r)] ,
Brother ,
兄弟 ,

兄，

[haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [miːt] !
How difficult it is to meet !
如何 难的 它 是 到 见面 !

何会面之难也！

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ! "
" I'm not afraid of making people want to kill me ! "
" 我是 不是 害怕的 的 制作 人们 想 到 杀 我 ! "

不怕令人想杀！”

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [ænd; ənd][naʊ] [wʌn] [njuː] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
The Iron Prince was caught off guard and no one knew who he was .
这 铁 王子 曾是 捕捉 离开 警卫 和 不 一 知道 WHO 他 曾是 .

铁公子仓卒中不知是谁，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ˌɒf'hænd] :
Because he answered offhand :
因为 他 回答 随意 :

因信口答道：

" [ai][ˌeɪ 'em] - "
" I am Tiezhong "
" 我 是 - "

“我铁中

[dʒeɪd] - [laɪk] [skɪn] [ɪz][ðə; ði][k'əʊldəst] .
Jade - like skin is the coldest .
玉 - 喜欢 皮肤 是 这 最冷 .

玉面皮最冷，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['mɪsɪz] [ˌem 'iː] .
The old man misses me .
这 老的 男人 错过 我 .

老先生想我，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] [met] ;
They must not have met ;
他们 必须 不是 有 遇见 ;

定是不曾会面；

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [met] ,
Now that we have met ,
现在 那 我们 有 遇见 ,

今既会了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I'm afraid there's no need to think about it again .
我是 害怕的 有 不 需要 到 思考 关于 它 再次 .

只怕又不必想了。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [gɪv]
Because of welcoming down to give
因为 的 欢迎 向下 到 给

因迎下来施

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼，

['ɑːftə(r)][ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] ,
After the old man returned the greeting ,
后 这 老的 男人 返回 这 问候 ,

那老者还礼毕，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [held] ['ɒntə] [ðə; ði]['aɪən] ['prɪnsɪz] [hænd] ,
Because he held onto the Iron Prince's hand ,
因为 他 握住 到 这 铁 王子的 手 ,

因执着铁公子的手，

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [sed] :
He examined it closely and said :
他 检查 它 密切 和 说 :

细细端详道：

" [ai] ['hævnt] [siːn] ['brʌðə(r)] [taɪ] [jet] , "
" I haven't seen Brother Tie yet , "
" 我 还没有 已见 兄弟 领带 然而 , "

"未见铁兄，

[ɪts] [stɪl] [dʒʌst] ['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ] .
It's still just wishful thinking .
它是 仍然 只是 愿望 思维 .

还是虚想，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn]
Now that we have seen
现在 那 我们 有 已见

今既见

['brʌðə(r)] [taɪ] ,
Brother Tie ,
兄弟 领带 ,

铁兄，

[ai] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I really need to think about it .
我 真的 需要 到 思考 关于 它 .

实实要想了。

[maɪ]['stjuːd(ə)nt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
My student returned to Beijing ,
我的 学生 返回 到 北京 ,

我学生一还京，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He immediately went up to the hall to express his gratitude .
他 立即地 去 向上 到 这 大厅 到 表达 他的 感激 .

即登堂拜谢，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [met] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['fɑːðə(r)][tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːst] .
Unexpectedly , I met your esteemed father to quench my thirst .
不料 , 我 遇见 你的 尊敬的 父亲 到 淬火 我的 口渴 .

不期止渴见尊翁，

[haʊ'evə(r)] , [ai][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['taɪ'wɑːn][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
However , I was unable to see Taiwan in person .
然而 , 我 曾是 无法 到 看 台湾 在 人 .

而未得亲睹台颜，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
They returned disappointed .
他们 返回 失望的 .

怅然而返。

['leɪtə(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['grɑːntɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
Later , your father granted me a visit .
之后 , 你的 父亲 的确 我 一个 访问 .

后蒙尊翁许我一会，

[ænd; ənd][biː; bi] ['kɔːʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ,
And be cautious of the white horse ,
和 是 谨慎 的 这 白色的 马 ,

又慎重白驹，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][grɑːnt][ˌem 'iː] ['eni] ['feɪvəz] .
They refused to grant me any favors .
他们 拒绝 到 授予 我 任何 恩惠 .

不肯赐顾。

[maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] .
My student had no other choice .
我的 学生 有 不 其他 选择 .

我学生万不得已，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] ['kwaɪətli] .
Therefore , they came quietly .
所以 , 他们 来了 悄悄 .

故悄地而来，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [teɪk] [ə'fens] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'brʌptnəs] .
Please do not take offense at his abruptness .
请 做 不是 拿 罪行 在 他的 突兀 .

幸勿罪其唐突也，”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Upon hearing this , the Iron Prince exclaimed in surprise :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 惊呼 在 惊喜 :

铁公子听了惊讶道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“这等说，

" [səʊ] [ɪts] [əʊld]['mɑːstə(r)] [ʃweɪ] ? "
" So it's Old Master Shui ? "
" 所以 它是 老的 掌握 水 ? "

却就是水老先生了？”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [ʃweɪ] - . "
" It is precisely the student Shui Juyi . "
" 它 是 恰恰 这 学生 水 - . "

“正是学生水居一。”

[ðə; ði] [hed] ['weɪtə(r)][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [neɪm] [kɑːd] .
The head waiter was asked to deliver the name card .
这 头 服务员 曾是 问 到 递送 这 姓名 卡片 .

因叫长班送上名帖。

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['dʒuːniə(r)] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['lɜːnəz] , "
" Junior students and learners , "
" 初级 学生 和 学习者 , "

“晚生后学，

[ə'keɪʒnəli] ['ʃəʊɪŋ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)]['tælənt]
Occasionally showing pity for talent
偶尔 显示 遗憾 为了 天赋

偶尔怜才，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn]
It has never been
它 有 绝不 到过

实不曾

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [klaʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ][klɪə(r)][skaɪ] .
Sweep away the floating clouds for the sake of a clear sky .
扫 离开 这 漂浮的 云 为了 这 清酒 的 一个 清除 天空 .

为青天而扫浮云，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔː'mæləti] [frɒm; frəm][juː; jʊ] , [sɜː(r)] ?
How could I possibly accept such a formality from you , sir ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 正式 从 你 , 先生 ?

何敢当老先生如此郑重？”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" My student has come here . "
" 我的 学生 有 来 这里 . "

“我学生此来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['pɜːs(ə)n] [ə'ləʊn] .
It is not for one person alone .
它 是 不是 为了 一 人 独自的 .

实不为一身一

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði][prə'məʊʃ(ə)n] .
He declined the promotion .
他 拒绝 这 晋升 .

官而谢提拔，

[ai][əd'maɪə(r)][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðərz] [kiːn] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] ['dʒʌdʒmənt][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
I admire my elder brother's keen insight and discerning judgment at such a
我 钦佩 我的 长老 兄弟 敏锐的 洞察力 和 有洞察力 判断 在 这样的 一个
[jʌŋ] [eɪdʒ] .
young age .
年轻的 年龄 .

乃慕长兄青年有此明眼定识，

[wɔːm] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ,
Warm - hearted and vigorous ,
温暖的 - 心地 和 蓬勃 ,

热肠壮气，

['truːli] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [ðæt] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd][ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
Truly a hero that is hard to find in this day and age .
真的 一个 英雄 那 是 难的 到 寻找 在 这 天 和 年龄 .

诚当今不易得之英雄，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] .
Therefore , I wish to know .
所以 , 我 希望 到 知道 .

故愿一识

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Jingzhou .
荆州 .

荆州耳。”

['aɪən] [prɪns] [rɪ'piːtɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Iron Prince repeatedly bowed and said :
铁 王子 反复 鞠躬 和 说 :

铁公子因连连打恭道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [hæd; həd][ə; eɪ] [brɔːd] [ænd; ənd] [ɪk'spænsɪv] [maɪnd] . "
" It turns out the old gentleman had a broad and expansive mind . "
" 它 转弯 出去 这 老的 绅士 有 一个 广阔 和 广阔的 头脑 . "

“原来老先生天空海阔，

[ju'niːk] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ]
Unique and outstanding
独特的 和 杰出的

别具千秋，

[aɪ][hæv; həv] [ˌmɪs'spəʊk] .
I have misspoke .
我 有 失言 .

晚生失言矣。”

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

因请坐，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] ['ɔːdəd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gests] .
On one hand , they ordered wine and food to be prepared for the guests .
在 一 手 , 他们 订购 葡萄酒 和 食物 到 是 准备 为了 这 客人 .

一面叫人备酒留饭，

[kaʊ] [kaʊ] [ænd; ənd] [ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
Cao Cao and Shui Shangshu drank together .
曹 曹 和 水 尚书 喝 一起 .

草草与水尚书对饮。

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Minister Shui originally intended to select talented individuals .
部长 水 起初 故意的 到 选择 才华横溢 个人 .

水尚书原有意选才，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [in'kwaiə] ['ɜːnɪstli] .
Therefore , he inquired earnestly .
所以 , 他 询问 切实 .

故谆谆探问。

[wen] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [sɔː] [ðæt] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
When the Iron Prince saw that Minister Shui had come from afar ,
什么时候 这 铁 王子 锯 那 部长 水 有 来 从 远方 ,

铁公子见水尚书远道而来，

[triːt] [ðem; ðəm] [ɪk'sepʃənəli] [wel] .
Treat them exceptionally well .
对待 他们 非常 出色地 .

破格相待，

[ai] [θɔːt] [ai][hæd; həd] [met]
I thought I had met
我 想法 我 有 遇见

以为遇了

['kɒnfɪdænt] ,
confidant ,
知己 ,

知己，

[ðeɪ] [ðen] [spəʊk] ['fræŋkli] [ænd; ənd]['əʊpənli] .
They then spoke frankly and openly .
他们 然后 辐 坦率地说 和 公然 .

便倾心而谈，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['klæsɪks] [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l][teksts][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's talk about classics and historical texts for a while .
我们来吧 讲话 关于 经典 和 历史 文本 为了 一个 尽管 .

谈一会经史文章，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌn] [tsuːz] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
Let's talk about Sun Tzu's strategies for a while longer .
我们来吧 讲话 关于 太阳 子承父业 策略 为了 一个 尽管 更长 .

又谈一会孙吴韬略，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truː] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fjuːʃən]
In terms of ethics and morality , it is the true transmission of the Confucian
在 条款 的 伦理 和 道德 , 它 是 这 真的 传播 的 这 儒家

['tiːtʃɪŋz] .
teachings .
教义 .

论伦常则名教真传，

[ɒn] ['gʌvənəns]
On governance
在 治理

论治化

[ðen] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Then the actual economic situation ,
然后 这 实际的 经济的 情况 ,

则经纶实际，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mensli] .
They all enjoyed it immensely .
他们 全部 享受 它 非常 .

莫不津津有味，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] ['fiːzəb(ə)l] .
It is absolutely feasible .
它 是 绝对地 可行的 .

凿凿可行。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They talked for a long time .
他们 谈话 为了 一个 长的 时间 .

谈了许久，

[dɪ'laɪtɪd] [ðæt] ['mɪnɪstə(r)] [ʃuːɪz] [hed] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
Delighted that Minister Shui's head was like a drop of water .
高兴极了 那 部长 水的 头 曾是 喜欢 一个 降低 的 水 .

喜得水尚书头如水点，

[ə; eɪ] [smaɪl] [laɪk] [ə; eɪ] ['bluːmɪŋ] ['flaʊə(r)]
A smile like a blooming flower
一个 微笑 喜欢 一个 盛开 花

笑似花开，

[hiː; hi] [kept] ['preɪzɪŋ] [ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ] :
He kept praising and admiring :
他 保留 赞扬 和 钦佩 :

不住口的赞羡道：

" ['brʌðə(r)] [taɪ] [ɪz] ['haɪli] ['tæləntɪd] . "
" Brother Tie is highly talented . "
" 兄弟 领带 是 高度 才华横溢 . "

“铁兄高才，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] !
It must be a gift from heaven !
它 必须 是 一个 礼物 从 天堂 !

殆天授也！”

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
They talked for a while longer .
他们 谈话 为了 一个 尽管 更长 .

又谈了半晌，

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,
Minister Shui couldn't help it ,
部长 水 不能 帮助 它 ,

水尚书忍不住，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
Because of the Iron Prince
因为 的 这 铁 王子

因对铁公子

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] , "
" My student has something on his mind , "
" 我的 学生 有 某物 在 他的 头脑 , "

“我学生有一心事，

[ai] ['ʃudnt] [hæv; həv]['spəʊkən][tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
I shouldn't have spoken to my brother face to face .
我 不应该 有 说 到 我的 兄弟 脸 到 脸 .

本不当与兄面言，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [met] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
Because I met my brother ,
因为 我 遇见 我的 兄弟 ,

因我与兄相遇，

[ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl]
In male and female
在 男性 和 女性

在牝牡、

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [dɑːk] ['jeləʊ] ,
Besides the dark yellow ,
除了 这 黑暗的 黄色的 ,

骊黄之外，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [rɪ'piːtɪd] .
Therefore , it is not repeated .
所以 , 它 是 不是 重复 .

故不复

[ɪts] [ə; eɪ] [tə'buː] .
It's a taboo .
它是 一个 忌讳 .

忌讳耳。”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒuːniə(r)] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːði] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nefjuː] [ɔː(r)] [niːs] . "
" As a junior member of the family , I am unworthy to be a nephew or niece . "
" 作为 一个 初级 成员 的 这 家庭 , 我 是 不配 到 是 一个 侄子 或者 侄女 . "

“晚生忝居子侄，

[ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [sed] ,
The old gentleman said ,
这 老的 绅士 说 ,

老先生有言，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn'laɪt(ə)n] [ðem; ðəm] .
Therefore , enlighten them .
所以 , 开导 他们 .

从而明教之，

" [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [hɑːt] . "
" He has a very strong heart . "
" 他 有 一个 非常 强的 心 . "

甚盛心也。”

['wɔːtə(r)]
Water
水

水尚

[kə'lɪgrəfi] :
Calligraphy :
书法 :

书道：

" [maɪ] ['stjuːd(ə)nt] [hæz; həz] ['əʊnli] ['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [wʌn] ['dɔːtə(r)] . "
" My student has only given birth to one daughter . "
" 我的 学生 有 仅有的 给定 出生 到 一 女儿 . "

“我学生仅止生一女，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I am eighteen years old this year .
我 是 十八 年 老的 这 年 .

今年一十八岁，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ə'pɪərəns]
In terms of appearance
在 条款 的 外貌

若论姿容，

[ai][deə(r)][nɒt] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] [kaɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ;
I dare not claim to be the only one of its kind in the world ;
我 敢 不是 宣称 到 是 这 仅有的 一 的 它是 种类 在 这 世界 ;

不敢夸天下无二；

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt]
He is very intelligent
他 是 非常 聪明的

论他聪慧多

['tælənt] ,
talent ,
天赋 ,

才，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [θruː'aʊt] [ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] ,
I fear that throughout the four seas ,
我 害怕 那 自始至终 这 四 海域 ,

只怕四海之内，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)]
Besides the eldest brother
除了 这 长子 兄弟

除了长兄，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [huː] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)l][hɪm] .
There was no one who could rival him .
那里 曾是 不 一 WHO 可以 竞争对手 他 .

也无人堪与作对。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stuːdənts] ['bəʊstfl] ['steɪtmənt] .
This is a student's boastful statement .
这 是 一个 学生 自夸 陈述 .

此乃学生自夸之言，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [mait] [nɒt] ['fʊli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the eldest brother might not fully believe it .
甚至 这 长子 兄弟 可能 不是 完全 相信 它 .

长兄也未必深信，

['fɔːtʃənətli] , [juː; jʊ] [tʊk] [nəʊt] [ɒv; əv][maɪ] ['stuːdənts] [wɜːdz] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ˌem 'iː] .
Fortunately , you took note of my student's words and decided to visit me .
幸运的是 , 你 采取 笔记 的 我的 学生 字 和 决定 到 访问 我 .

幸兄因我学生之言而留心一访，

[ɪf] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [nɒt] [rɒŋ] ,
If this statement is not wrong ,
如果 这 陈述 是 不是 错误的 ,

或果此言不谬，

[tʃʊ] [dʒiː][ˌes 'aɪ]['luːoʊ] ,
Xu Jie Si Luo ,
徐 杰 硅 罗 ,

许结丝萝，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .
One hundred taels should be used .
一 百 两 应该 是 用过的 .

应使百两、

['sæmsʌŋ] ['truːli] [dɪ'zɜːvs] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Samsung truly deserves its reputation .
三星 真的 值得 它是 名声 .

三星无愧色，

[ænd; ənd]
and
和

而

[belz] [ænd; ənd] [drʌmz]
Bells and drums
钟声 和 鼓

钟鼓、

[ðə; ði] ['zɪðə(r)] [ænd; ənd] [luːt] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðeə(r)] [kə'rekt] [pɪtʃ] .
The zither and lute have reached their correct pitch .
这 筝 和 琵琶 有 达到 他们的 正确的 沥青 .

琴瑟得正音也。

['mærɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] .
Marriage is a major event .
婚姻 是 一个 主要的 事件 .

婚姻大事，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

草草言之，

" [ai] [həʊp] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [woʊnt] [lɑːf] [æt; ət] [ˌem 'iː] . "
" I hope my elder brother won't laugh at me . "
" 我 希望 我的 长老 兄弟 惯于 笑 在 我 . "

幸长兄勿哂。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [dʌm'faʊndɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He stood there dumbfounded for a long time .
他 站立 那里 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

竟呆了半晌，

[fæŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Fang sighed and said :
方 叹了口气 和 说 :

方叹一口气道：

" [gɒd] , "
" God , "
" 上帝 , "

“老天，

[gʊd] ['hevənz] !
Good heavens !
好的 天 !

老天！

[sɪns] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [bɔːn] ,
Since such a beautiful couple has been born ,
自从 这样的 一个 美丽的 夫妻 有 到过 出生 ,

既生此美对，

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [duː; də] [ðɪs] [ə'gen] ?
Why did He do this again ?
为什么 做过 他 做 这 再次 ?

何又作此

[ə; eɪ] [bæd] ['kɑːmɪk] [kə'nekʃn] ?
A bad karmic connection ?
一个 坏的 因果报应 联系 ?

恶缘?

[ʌn'fɔːtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

奈何，

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

奈何！”

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] ['pɒndərɪŋ] [ænd; ənd] ['saɪɪŋ] .
Minister Shui saw the Iron Prince pondering and sighing .
部长 水 锯 这 铁 王子 沉思 和 叹息 .

水尚书见铁公子沉吟嗟叹，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [saɪd] , "
" The eldest brother sighed , "
" 这 长子 兄弟 叹了口气 , "

“长兄嗟叹，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'reɪndʒd] ?
Could it be that a marriage has already been arranged ?
可以 它 是 那 一个 婚姻 有 已经 到过 安排 ?

莫非已谐佳

['iːv(ə)n] ? "
even ? "
甚至 ? "

偶？”

['aɪən] [prɪns] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Iron Prince shook his head repeatedly and said :
铁 王子 摇晃 他的 头 反复 和 说 :

铁公子连连摇首道：

" [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [meit] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz] , "
" Seeking a mate across the four seas , "
" 寻求 一个 伴侣 穿过 这 四 海域 , "

“四海求凰，

[tʃɑːŋ] [baɪ] [ˌwen'dʒʊn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
Chang Bi Wenjun was not a virtuous woman .
张 双 文君 曾是 不是 一个 有德行的 女士 .

常鄙文君非淑女，

[weə(r)] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪmə] - ?
Where can one find a match for Sima Xiangru ?
在哪里 能 一 寻找 一个 匹配 为了 西玛 - ?

何处觅相如之配？”

['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)]
Minister of Water
部长 的 水

水尚书

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] ['mærid] ,
" Since they are not yet married ,
" 自从 他们 是 不是 然而 已婚 ,

“既未结缡，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [sə'spekt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ?
Could it be that you suspect my daughter is the same way ?
可以 它 是 那 你 怀疑 我的 女儿 是 这 相同的 方式 ?

莫非疑小女亦然？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] [mɛŋ] [gwɑːŋ] . "
" Your daughter is known throughout the country as Meng Guang . "
" 你的 女儿 是 已知 自始至终 这 国家 作为 孟 光 . "

“令爱在举国皆知为孟光，

[bʌt; bət] [ai] [heɪt] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ]
But I hate the winding path
但 我 恨 这 绕线 小路

但恨曲径

['miːtɪŋ]
Meeting
会议

相逢，

[nɒn] - ['rɪvə(r)] ['aɪlənd] ['ævənjuː]
Non - River Island Avenue
非 - 河 岛 大街

非河洲大道，

[ðə; ði] ['kʊkuː] [stiːlz] [ðə; ði] ['mægˌpaɪz] [nest] .
The cuckoo steals the magpie's nest .
这 布谷鸟 偷窃 这 喜鹊的 巢 .

鸠巢鹊夺，

[ai] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [ə'fend] [ðəʊz] [huː] [ʌp'həʊld] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
I fear it might offend those who uphold Confucianism .
我 害怕 它 可能 得罪 那些 WHO 坚持 儒 .

恐伤名教者耳。

[tuː; tə] [mɪs] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ]
To miss out on a good match
到 错过 出去 在 一个 好的 匹配

坐失好逑，

[hiː; hi] [ɔːlˈredi] [ˈhɑːbə] [ə; eɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [rɪˈɡret] .
He already harbored a lifelong regret .
他 已经 藏匿 一个 终身 后悔 .

已抱终身大恨。

[ðɪs] [ˈsʌmə(r)] , [ˈmɪstə(r)] . [mɛŋ]
This summer , Mr . Meng
这 夏天 , 先生 . 孟

今夏蒙老先

[wen] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmærɪdʒ] ,
When discussing marriage ,
什么时候 讨论 婚姻 ,

生议及婚姻，

[ðɪs] [wɪl] [liːv] [ə; eɪ] [ˈlɑːstɪŋ] [rɪˈɡret] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] !
This will leave a lasting regret for generations to come !
这 将要 离开 一个 持久 后悔 为了 几代人 到 来 !

更使人遗恨于千秋矣！”

[ˈmɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [taɪ] [ˈspiːkɪŋ] [ˌɪndɪˈstɪŋktli] .
Minister Shui heard the young master Tie speaking indistinctly .
部长 水 听到 这 年轻的 掌握 领带 请讲 模糊不清 .

水尚书听见铁公子说话隐隐约约，

[ˌʌnˈklɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌʌnˈklɪə(r)]
Unclear and unclear
不清楚 和 不清楚

不明不白，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]
because
因为

因

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [ˈkwaɪ] [ʃiː] , "
" Elder brother , Kuai Shi , "
" 长老 兄弟 , 快 史 , "

“长兄快士，

[wʌts] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈstɔːri] ?
What's the hidden story ?
是什么 这 隐 故事 ?

有何隐情，

[lets] [biː; bi] [fræŋk] .
Let's be frank .
我们来吧 是 坦率 .

不妨直述，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkrɪtɪk(ə)l] [rɪˈmɑːk] ?
Why make such a critical remark ?
为什么 制作 这样的 一个 批判的 评论 ?

何故作此微词？”

[ˈaɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['maɪnə(r)]['krɪtɪsɪzəm] . "
" It is not a minor criticism . "
" 它 是 不是 一个 次要的 批评 . "

"非微词也，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['hɑːtfelt] ['sentɪmənt] .
This is truly a heartfelt sentiment .
这 是 真的 一个 衷心 情绪 .

实至情也，

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The old gentleman returned and inquired about it .
这 老的 绅士 返回 和 询问 关于 它 .

老先生归而询之，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
He had already obtained the details .
他 有 已经 获得 这 细节 .

自得其详矣。"

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [hæd; həd] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Minister Shui had been away from home for a long time .
部长 水 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 .

水尚书因离家日久，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
There has been no communication whatsoever .
那里 有 到过 不 沟通 任何 .

全未通音信，

[ˌʌn'nəʊn] ['wʊmən]
Unknown Woman
未知 女士

不知女

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][tʃaɪld] ['duːɪŋ] ['leɪtli] ?
What is the child doing lately ?
什么 是 这 孩子 正在做 最近 ?

儿近作何状，

[ə'gen] , [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ]['ræpɪd] , ['gʌtərəl] [vɔɪs] .
Again , the Iron Prince spoke in a rapid , guttural voice .
再次 , 这 铁 王子 辐 在 一个 迅速的 , 喉音 嗓音 .

又见铁公子说话鹘鹘突突，

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] .
There might be ambiguity .
那里 可能 是 歧义 .

恐有暧昧，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [ɪk'splɪsɪtli] .
It cannot be said explicitly .
它 不能 是 说 明确地 .

不可明言，

[səʊ][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ɑːsk] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənz] .
So he did not ask any further questions .
所以 他 做过 不是 问 任何 更远 问题 .

遂不复问，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
They talked about other things .
他们 谈话 关于 其他 事物 .

又说些闲话，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃了饭，

[fæŋ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
Fang said goodbye and went back .
方 说 再见 和 去 后退 .

方别了回去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [weɪ] [dʒiː] . . .
The reason for this is that Wei Jie . . .
这 原因 为了 这 是 那 魏 杰 . . .

来因看卫玠，

[ɡəʊ][ænd; ənd][ɑːsk]['luːoʊ]['fuː] .
Go and ask Luo Fu .
去 和 问 罗 傅 .

去为问罗敷。

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [wʌnz] ['fæməli] ,
To fulfill the wishes of one's family ,
到 实现 这 愿望 的 一个人的 家庭 ,

欲遂室家愿，

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['hɑːdˌwɜːkɪŋ] ['peərənts] .
A picture of hardworking parents .
一个 图片 的 任劳任怨 父母 .

多劳父母图。

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] .
Minister Shui returned after parting ways .
部长 水 返回 后 离别 方式 .

水尚书因别了回来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [wei] :
He thought to himself on the way :
他 想法 到 他自己 在 这 方式 :

一路上暗想道：

" [ðɪs] ['aɪən] [prɪns] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] [mæn] . "
" This Iron Prince is indeed a dashing and handsome man . "
" 这 铁 王子 是 的确 一个 帅气 和 英俊的 男人 . "

“这铁公子果是个风流英俊，

[maɪ] ['dɔːtərz] ['mærɪdʒ] ,
My daughter's marriage ,
我的 女儿的 婚姻 ,

我女儿的婚姻，

[wiː; wi] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [let] [hɪm] [ɡəʊ] .
We absolutely cannot let him go .
我们 绝对地 不能 让 他 去 .

断乎放他不得。

[bʌt; bət][hiː; hi] [spəʊk] [ˌʌn'klɪrli] .
But he spoke unclearly .
但 他 辐 不清楚 .

但他说话含糊，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [pʊʃ] , [jet] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ək'septəns] .
It seemed like a push , yet also a acceptance .
它 似乎 喜欢 一个 推 , 然而 还 一个 验收 .

似推又似就，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] ,
A mixture of joy and resentment ,
一个 混合物 的 喜悦 和 怨恨 ,

似喜又似怨，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知何故?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [sə'spekt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] . . .
Could it be that you suspect my daughter has . . .
可以 它 是 那 你 怀疑 我的 女儿 有 . . .

莫非疑我女儿有

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

甚不端?

[bʌt; bət] [ai] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtərz] [dɪ'mjʊə(r)] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [ɪ'neɪt] .
But I know that my daughter's demure and quiet nature is innate .
但 我 知道 那 我的 女儿的 端庄 和 安静的 自然 是 先天 .

但我知女儿的端方静止出于性成，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [fɔːst] .
It is not something that can be forced .
它 是 不是 某物 那 能 是 强制 .

非矫强为之，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪm'prɒpə(r)] [kən'dʌkt] [ɒn] [maɪ] [pɑːt] .
There was no improper conduct on my part .
那里 曾是 不 不当 执行 在 我的 部分 .

料没有非礼之事，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
I'm afraid it will still be too late .
我是 害怕的 它 将要 仍然 是 也 晚的 .

只怕还是过

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] , ['hævɪŋ] [feɪld] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] ,
The scholar , having failed in his marriage proposal ,
这 学者 , 拥有 失败的 在 他的 婚姻 提议 ,

学士因求亲不遂，

['spredɪŋ] ['ruːməz] .
Spreading rumors .
传播 谣言 .

布散流言。

[ɪg'nɔː(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] .
Ignore all of that .
忽略 全部 的 那 .

这都不要管他，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [bæk] .
I'm going back .
我是 去 后退 .

我回去，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
But he was engaged to his father .
但 他 曾是 已订婚的 到 他的 父亲 .

但与他父亲定了婚姻之约，

[ˌɑːr iː 'en] [ʃiː]
Ren Shi
任 史

任是

['tɜːmɔɪl] ,
turmoil ,
动荡 ,

风波，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['ʃeɪkən] ['aɪðə(r)] .
It cannot be shaken either .
它 不能 是 摇晃 任何一个 .

亦不能摇动矣。"

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Go to the private office and choose an auspicious day .
去 到 这 私人的 办公室 和 选择 一个 吉祥 天 .

到私衙择个好日，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [kləʊz] ['kɒliːg] .
That is , a close colleague .
那 是 , 一个 关闭 同事 .

即央个相好的同僚，

[hiː; hi] [kən'veɪd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] .
He conveyed his intentions to the Iron Capital Academy .
他 传递 他的 意图 到 这 铁 首都 学院 .

与铁都院道达其意。

['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [djuː] [tuː; tə]
Iron Capital Academy due to
铁 首都 学院 到期的 到

铁都院因过

['fɔːmə(r)]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] , [əˌkædə'mɪʃn]
Former Minister of Water Resources , Academician
以前的 部长 的 水 资源 , 院士

学士前参水尚书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] ['kɒnflɪkt] [ə'rəʊz] [bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l]
It is known that this conflict arose because the young master's marriage proposal
它 是 已知 那 这 冲突 出现 因为 这 年轻的 硕士学位 婚姻 提议
[wɒz; wəz][rɪ'dʒektɪd] .
was rejected .
曾是 拒绝 .

知是为过公子求亲不遂起的衅端，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .
This shows that Miss Shui is exceptionally talented .
这 演出 那 错过 水 是 非常 才华横溢 .

由此得知水小姐是出类拔萃的多才

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ,
I was just thinking about finding a match for the Iron Prince ,
我 曾是 只是 思维 关于 寻找 一个 匹配 为了 这 铁 王子 ,

正想着为铁公子择配，

[ai] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] [siː] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
I can't bear to see Minister Shui send someone to discuss marriage .
我 不能 熊 到 看 部长 水 发送 某人 到 讨论 婚姻 .

忍见水尚书央人来议亲，

[dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .
Just what he wanted .
只是 什么 他 通缉 .

正合其意，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

遂满口应

- .
承 .
- .

承。

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
Minister Shui met with the Imperial Academy and agreed .
部长 水 遇见 和 这 帝国 学院 和 同意 .

水尚书见铁都院应承，

[θɪŋz] [meɪ] [tʃeɪndʒ] .
Things may change .
事物 可能 改变 .

恐怕有变，

[ðeɪ] [ðen] ['hʌrɪdli] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [waɪn] .
They then hurriedly exchanged greetings and offered each other wine .
他们 然后 匆匆 交换 问候 和 提供 每个 其他 葡萄酒 .

遂忙交拜请酒，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] ,
And his colleagues ,
和 他的 同事 ,

又央同僚，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
They urged the Iron Capital Academy to make a decision .
他们 敦促 这 铁 首都 学院 到 制作 一个 决定 .

催促铁都院下定。

[ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [dɪ'skʌst] [wɪð] ['mædəm] [ʃiː] :
The Iron Capital Academy discussed with Madam Shi :
这 铁 首都 学院 讨论 和 女士 史 :

铁都院与石夫人商量道：

" [dʒɒŋ] [ju] [ɪz] [nɒt] [jʌŋ] ['aɪðə(r)] . "
" Zhong Yu is not young either . "
" 钟 于 是 不是 年轻的 任何一个 . "

“中玉年也不小，

[ɪf] [wiː; wi] [let] [hɪm] [tʃuːz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] . . .
If we let him choose for himself . . .
如果 我们 让 他 选择 为了 他自己 . . .

若听他自择，

[wen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tʃuːz] ?
When should we choose ?
什么时候 应该 我们 选择 ?

择到几时？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [aɪ] [kæn; kən] [smel] [ðɪs] ['wɔːtə(r)]
Moreover , I can smell this water
而且 , 我 能 闻 这 水

况我闻得这水

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] ['dɪgnɪfaɪd] [ɪn] [ə'pɪərəns] ,
The young lady is not only dignified in appearance ,
这 年轻的 女士 是 不是 仅有的 凝重 在 外貌 ,

小姐不独人物端庄，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
He was also exceptionally intelligent .
他 曾是 还 非常 聪明的 .

又兼聪慧绝伦。

[ðə; ði] ['skɑːlərz] [sʌn] [traɪd] ['evri] [trɪk] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
The scholar's son tried every trick in the book to persuade him .
这 学者的 儿子 尝试 每一个 诡计 在 这 书 到 说服 他 .

过学士儿子百般用计求他，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ɪn] ['evri] [wei] ['pɒsəb(ə)l] .
He has the ability to refuse in every way possible .
他 有 这 能力 到 拒绝 在 每一个 方式 可能的 .

他有本事百般拒绝，

[ə'gen]
again
再次

又

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['herəʊɪn] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
She is a heroine among women .
她 是 一个 女英雄 之中 女性 .

是个女中豪杰，

[ˌaɪ 'tiː] [peəz] ['pɜːfɪktli] [wɪð] [ˌdʒɒŋ'juː] .
It pairs perfectly with Zhongyu .
它 对 完美 和 中宇 .

正好与中玉作配。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The Minister of Water Resources has come again to urge a decision .
这 部长 的 水 资源 有 来 再次 到 敦促 一个 决定 .

今水尚书又来催定，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
It is a good match .
它 是 一个 好的 匹配 .

乃是一段良缘，

[ɪts] ['æbsəluːtli] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə] [hæv; həv] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
It's absolutely not a pity to have missed it .
它是 绝对地 不是 一个 遗憾 到 有 错过 它 .

万万不可惜过。”

['mædəm] [ʃiː] [sed] :
Madam Shi said :
女士 史 说 :

石夫人道：

" [ðɪs] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] [səʊ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] . . . "
" This Miss Shui is so virtuous and wise . . . "
" 这 错过 水 是 所以 有德行的 和 明智的 . . . "

“这水小姐既有如此贤慧，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ðen] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd]
The master then made up his mind
这 掌握 然后 制成 向上 他的 头脑

老爷便拿定主意，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He decided it himself .
他 决定 它 他自己 .

自为他定了，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
There's no need to ask the child .
有 不 需要 到 问 这 孩子 .

也竟不必去问儿

[sʌn] .
son .
儿子 .

子。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [hɪm]
If you ask him
如果 你 问 他

若去问他，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] ['meni] [ɪk'skjuːzɪz] [tuː; tə] [meɪk] .
He must have had many excuses to make .
他 必须 有 有 许多 借口 到 制作 .

他定然又有许多推辞的话。”

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [ðæts] [wɒt] [ai] [θɪŋk] [tuː] . "
" That's what I think too . "
" 那就是 什么 我 思考 也 . "

“我也是这等想。”

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
Discussing with one another
讨论 和 一 其他

夫妻商量

['redi] ,
ready ,
准备好 ,

停当，

['ðeəfɔː(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ,
Therefore , without informing the Iron Prince ,
所以 , 没有 通知 这 铁 王子 ,

遂不通知铁公子，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [gɪfts] [hɪm'self] .
He even prepared the gifts himself .
他 甚至 准备 这 礼物 他自己 .

竟自打点礼物，

[ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
A lucky day was chosen .
一个 幸运的 天 曾是 选定 .

择了一个吉日，

[maɪ] ['kɒliːg] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [mætʃ] .
My colleague from the central government arranged the match .
我的 同事 从 这 中央 政府 安排 这 匹配 .

央同僚为媒定了，

['əʊnli]['ɑːftə(r)] [dɪ'saɪdɪŋ]
Only after deciding
仅有的 后 决定

定过后方着

[ðə; ði][mæn] [went] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
The man went to congratulate the Iron Prince .
这 男人 去 到 祝贺 这 铁 王子 .

人去与铁公子贺喜。

[wen] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the Iron Prince learned of this ,
什么时候 这 铁 王子 学习 的 这 ,

铁公子闻知，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They hurriedly entered the city .
他们 匆匆 进入 这 城市 .

连忙入城，

[wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [maɪ]['peərənts] , [ai] [sed] :
When I came to see my parents , I said :
什么时候 我 来了 到 看 我的 父母 , 我 说 :

来见父母道：

" ['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] , "
" Marriage is a major event , "
" 婚姻 是 一个 主要的 事件 , "

“婚姻大事，

[rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Religious teachings are of paramount importance .
宗教 教义 是 的 派拉蒙 重要性 .

名教攸关，

[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [kə'rekt]
Desire to correct
欲望 到 正确的

欲后正

[ɪn][ðə; ði][end] ,
In the end ,
在 这 结尾 ,

其终，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [stɑːt] [raɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
You must start right from the beginning .
你 必须 开始 正确的 从 这 开始 .

必先正其始。

[ɪf] [wiː; wi] [tʃuːz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] . . .
If we choose the beginning . . .
如果 我们 选择 这 开始 . . .

若小择其初，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)]['tælənt][ænd; ənd] [gʊd] [lʊks] .
He was greedy for talent and good looks .
他 曾是 贪婪的 为了 天赋 和 好的 看起来 .

草草贪图才貌，

[liːv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Leave room for discussion .
离开 房间 为了 讨论 .

留瑕隙与人谈论，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] [steɪn] .
That would be a lifelong stain .
那 会 是 一个 终身 弄脏 .

便是终身之玷。"

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

"我且问你，

[ɪz] [mɪs] [ʃweɪ] [pə'hæps] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Is Miss Shui perhaps not beautiful ?
是 错过 水 也许 不是 美丽的 ?

这水小姐想是容貌不美么？"

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃuːɪz] [ə'pɪərəns] ,
" As for Miss Shui's appearance ,
" 作为 为了 错过 水的 外貌 ,

"若论水小姐容貌，

['truːli] , ['ɔːtəm] ['wɔːtəz] [fɔːm] [ɪts] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd][dʒeɪd][ɪts] [bəʊnz] .
Truly , autumn waters form its spirit , and jade its bones .
真的 , 秋天 水 形式 它是 精神 , 和 玉 它是 骨头 .

真是秋水为神玉为骨，

[huː] [sez] [hiːz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Who says he's not beautiful ?
WHO 说道 他是 不是 美丽的 ?

谁说他不美？"

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
" Her appearance was beautiful ,
" 她 外貌 曾是 美丽的 ,

“容貌既美，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn'telɪdʒəns] ?
Is it a matter of insufficient intelligence ?
是 它 一个 事情 的 不足的 智力 ?

想是才智不能？”

['aɪən][ænd; ənd] ['haɪweɪ]
Iron and Highway
铁 和 公路

铁公

- :
Zidao :
- :

子道：

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃuːɪz] ['tælənt][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ,
" As for Miss Shui's talent and intelligence ,
" 作为 为了 错过 水的 天赋 和 智力 ,

“若论水小姐的才智，

['truːli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌt(ə)l] [jet] [pə'zesɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] ['paʊə(r)] .
Truly , it is subtle yet possesses unpredictable and mysterious power .
真的 , 它 是 微妙的 然而 拥有 不可预测的 和 神秘 力量 .

真不动声色而有鬼神不测之机，

[huː] [sez] [hiː; hi] [kænt] ?
Who says he can't ?
WHO 说道 他 不能 ?

谁说他不能？”

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [bəuθ] [ɪn'telɪdʒənt] ,
" Both intelligent ,
" 两个都 聪明的 ,

“既有才智，

[ɪz][hiː; hi] [pə'hæps] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['kwestʃənəb(ə)l] ['kærəktə(r)] ?
Is he perhaps a person of questionable character ?
是 他 也许 一个 人 的 值得怀疑 特点 ?

想是为人不端？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃuːɪz] ['kærəktə(r)] ,
" As for Miss Shui's character ,
" 作为 为了 错过 水的 特点 ,

“若论水小姐的为人，

['truːli] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɔː(r)] [gɒd] .
Truly worthy of being called a ghost or god .
真的 值得 的 存在 称为 一个 鬼 或者 上帝 .

真可谓不愧鬼神，

[nəʊ]
No
不

不

[ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ,
In the dark ,
在 这 黑暗的 ,

欺暗室，

[huː] [sez] [hiːz] [nɒt] ['dɪgnɪfaɪd] ?
Who says he's not dignified ?
WHO 说道 他是 不是 凝重 ?

谁说他不庄？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [bəʊθ] [ðə; ði] ['aɪən] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [ænd; ənd] ['mædəm] [ʃiː] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , both the Iron Capital Academy and Madam Shi burst into laughter and said :
之上 听力 这 , 两个都 这 铁 首都 学院 和 女士 史 爆裂 进入 笑声 和 说 :

铁都院与石夫人听了俱笑起来道：

" [sɪns] [mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Since Miss Shui is like this . . . "
" 自从 错过 水 是 喜欢 这 . . . "

“这水小姐既为人如此，

[naʊ]
now
现在

今

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] .
And it was a proper marriage arranged by her parents .
和 它 曾是 一个 恰当的 婚姻 安排 经过 她 父母 .

又是父母明媒正娶，

[wɒt] [grʌdʒ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What grudge could we possibly be afraid of people talking about ?
什么 怨恨 可以 我们 可能 是 害怕的 的 人们 说 关于 ?

有甚衅隙怕人谈论？”

['aɪən] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] , "
" Before the Second Master , "
" 前 这 第二 掌握 , "

“二大人跟前，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [deəd] [nɒt] ['hɑːbə(r)] [maɪts] .
The child dared not harbor mites .
这 孩子 敢于 不是 港口 螨虫 .

孩儿不敢隐螨。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [mɪs] [ʃuːɪz] [dɪ'stɪŋktli] ['slendə(r)]['fɪɡə(r)] ,
If we consider Miss Shui's distinctly slender figure ,
如果 我们 考虑 错过 水的 明显地 苗条 数字 ,

若论水小姐的分明窈窕，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [lɒŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['weðə(r)] [ə'sliːp] [ɔː(r)] [ə'weɪk] .
The child longs for it whether asleep or awake .
这 孩子 长 为了 它 无论 睡着了 或者 醒 .

孩儿虽寐寤求之，

[stɪl] ['fɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l] ,
Still fearing it might not be possible ,
仍然 害怕 它 可能 不是 是 可能的 ,

犹恐不得，

[tə'deɪ] , ['piːpəlz] ['wɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl'fɪld] .
Today , people's wishes are fulfilled .
今天 , 人们的 愿望 是 已完成 .

今天从人愿，

[haʊ] [deə(r)][ai][biː; bi] [prɪ'tenʃəs] ?
How dare I be pretentious ?
如何 敢 我 是 装腔作势 ?

何敢矫情?

[bʌt; bət] [heɪt] ['tʃɪldrən]
But hate children
但 恨 孩子们

但恨孩

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [mɪs] [ʃweɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [tə'ɡeðə(r)] .
The boy and Miss Shui were not destined to be together .
这 男生 和 错过 水 是 不是 注定 到 是 一起 .

儿与水小姐无缘，

[tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðem; ðəm][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l]
To encounter them in times of trouble
到 遇到 他们 在 时代 的 麻烦

遇之于患难之中，

[ðeɪ] [met] [wɪ'ðaʊt] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] ;
They met without proper etiquette ;
他们 遇见 没有 恰当的 礼仪 ;

而相见不以礼；

[wen] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'raɪzɪz] ,
When suspicion arises ,
什么时候 怀疑 出现 ,

接之于嫌疑之际，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] ['praɪdɪd] [hɜː'self] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [ɪn'teɡrəti] .
She always prided herself on her chastity and integrity .
她 总是 自豪 她自己 在 她 贞洁 和 正直 .

而贞烈每自许。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [fʊl'fɪld] [ɪn][ðə; ði][end] ,
If it can be fulfilled in the end ,
如果 它 能 是 已完成 在 这 结尾 ,

今若到底能成全，

[ðen] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
Then the righteous knights of the past ,
然后 这 正义 骑士 的 这 过去的 ,

则前之义侠，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tenʃən(ə)l] .
All of them were intentional .
全部 的 他们 是 故意 .

皆属有心，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪn] [wʌnz] ['buːdwɑː(r)] .
Therefore , it is better to lose a good match in one's boudoir .
所以 , 它 是 更好的 到 失去 一个 好的 匹配 在 一个人的 闺房 .

故宁失闺阁之佳偶，

[deə(r)] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] [ə'genst] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
dare not be a sinner against Confucianism .
敢 不是 是 一个 罪人 反对 儒 .

不敢作名教之罪人。”

[səʊ] [hiː; hi] [təʊld] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [trɪp] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
So he told me about his study trip to Shandong the day before .
所以 他 讲述 我 关于 他的 学习 旅行 到 山东 这 天 前 .

遂将前日游学山东，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [hæv; həv] ['evə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['rɒbɪŋ] [mɪs] [ʃweɪ] ?
How could I have ever encountered a young master robbing Miss Shui ?
如何 可以 我 有 曾经 遭遇 一个 年轻的 掌握 抢劫 错过 水 ?

怎生遇见过公子抢劫水小姐，

[haʊ] [dɪd] [mɪs] [ʃweɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] ['reskjuːd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [kɔːt] ?
How did Miss Shui manage to be rescued at the county magistrate's court ?
如何 做过 错过 水 管理 到 是 获救 在 这 县 地方法官的 法庭 ?

怎生县堂上救回水小姐，

[haʊ] [dɪd] [ai] [hɜːt] [maɪ'self] ?
How did I hurt myself ?
如何 做过 我 伤害 我 ?

自己怎生害

[sɪk] ,
sick ,
生病的 ,

病，

[haʊ] [kʊd; kəd] [mɪs] [ʃweɪ] ['pɒsəbli] [ək'sept] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ri'kju:pəreit] ?
How could Miss Shui possibly accept the matter of recuperating ?
如何 可以 错过 水 可能 接受 这 事情 的 恢复期 ?

水小姐又怎生接去养病之事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔː(r)] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

细细说了一遍，

[ðə; ði] [taɪ] - ['kʌp(ə)l] ['lɪsnd] ,
The Tie Duyuan couple listened ,
这 领带 - 夫妻 听着 ,

铁都院夫妻听了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was even more delighted and said :
他 曾是 甚至 更多的 高兴极了 和 说 :

愈加欢喜道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
" according to
" 根据 到

“据

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[ðen] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [mɪs] [ʃweɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] , [baʊnd] [baɪ] ['mjuːtʃuəl] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Then you and Miss Shui are truly kindred spirits , bound by mutual kindness and righteousness .
然后 你 和 错过 水 是 真的 亲属 烈酒 , 边界 经过 相互的 仁慈 和 义 .

则你与水小姐正是有恩有义之侠烈好逑矣，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['waɪdli] [nəʊn] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] .
The matter has become widely known and understood .
这 事情 有 变得 广泛 已知 和 理解 .

事既大昭于耳目，

[maɪ] ['kɒnʃəns] [ɪz] [klɪə(r)] .
My conscience is clear .
我的 良心 是 清除 .

心又无愧于

[driːm] [səʊl]
Dream Soul
梦 灵魂

梦魂，

[wen] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gɪnz] , ['trʌb(ə)l] [wɪl] ['fɒləʊ] .
When trouble begins , trouble will follow .
什么时候 麻烦 开始 , 麻烦 将要 跟随 .

始患难则患难为之，

['ʌltɪmətli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] .
Ultimately , one should act in accordance with righteousness .
最终 , 一 应该 行为 在 根据 和 义 .

终以正则以正为之，

[wɒt] [sə'spɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ?
What suspicion could there be to avoid ?
什么 怀疑 可以 那里 是 到 避免 ?

有何嫌疑之可避?

[ɪf] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [naʊ]
If we must avoid suspicion now
如果 我们 必须 避免 怀疑 现在

若今必避嫌疑，

[zɛksi]
Zexi
泽西

则昔

[ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'genst] [hɪm] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] [klɪəd] .
The suspicion against him can never be cleared .
这 怀疑 反对 他 能 绝不 是 已清除 .

之嫌疑终洗不清矣。

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['friːkwənt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['paʊə(r)] .
This matter is subject to frequent changes in power .
这 事情 是 主题 到 频繁 变化 在 力量 .

此事经权常变，

[ˌaɪ 'tiː] [fɪts] ['pɜːfɪktli] [wen] [prest] .
It fits perfectly when pressed .
它 适合 完美 什么时候 按下 .

按之悉合，

[maɪ] [sʌn] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
My son , there is no need to worry .
我的 儿子 , 那里 是 不 需要 到 担心 .

吾儿无多虑也。

[gəʊ] [ænd; ənd] ['fəʊkəs] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌdiz] .
Go and focus on your studies .
去 和 重点 在 你的 研究 .

快去安心读书，

[tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪg]
To wait for the big
到 等待 为了 这 大的

以俟大

['ʃaʊ] -
Xiao Dengke
肖 -

小登科，

[tuː; tə] [brɪŋ] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [maɪ] ['peərənts] [ɪn] [ðeə(r)] ['leɪtə(r)] [j'iəz] .
To bring joy to my parents in their later years .
到 带来 喜悦 到 我的 父母 在 他们的 之后 年 .

娱我父母之晚景。”

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [ðeə(r)] [maɪndz] , [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns]
Seeing that his parents had made up their minds , the Iron Prince
看到 那 他的 父母 有 制成 向上 他们的 思想 , 这 铁 王子

铁公子见父母主意已定，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['sælvɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɔːt] [tɜːm] .
It is unlikely that the situation can be salvaged in the short term .
它 是 不太可能 那 这 情况 能 是 打捞 在 这 短的 学期 .

料一时不能挽回，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

又暗想道：

" [ai] [niːd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I need not refuse this matter . "
" 我 需要 不是 拒绝 这 事情 . "

“此事我也不消苦辞，

[ai] [geɪv] [ɪn] .
I gave in .
我 给予 在 .

就是我从了，

[ɪ'mædʒɪn] [mɪs] [ʃweɪ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːz] .
imagine Miss Shui would also refuse .
想象 错过 水 会 还 拒绝 .

想来水小姐亦必不从，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['hændld] ['temprərəli] .
And the matter will be handled temporarily .
和 这 事情 将要 是 处理 暂时地 .

且到临时再作区处。”

[ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n]
Resignation
辞职

因辞

[fɔː(r); fə(r)] ['peərənts] ,
For parents ,
为了 父母 ,

了父母，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['stʌdi] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] [hɪlz] .
He continued to study in the Western Hills .
他 持续 到 学习 在 这 西 丘陵 .

依旧往西山去读书。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'laɪts] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
A virtuous person delights in following the teachings of Confucianism .
一个 有德行的 人 美味 在 下列的 这 教义 的 儒 .

君子喜从名教乐，

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] [ə'vɔɪdz] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [biːsts] .
A virtuous person avoids the sounds of beasts .
一个 有德行的 人 避免 这 声音 的 野兽 .

淑人远避禽兽声。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] .
It is difficult for the matchmaker to remain chaste .
它 是 难的 为了 这 媒人 到 保持 贞洁 .

守贞月老难为主，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好述传

[ʌp'həuld] ['raɪtʃəsnəs] [waɪl] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['frɪvələs] [bɪ'heɪvjə(r)][ɪz][ə; eɪ][sɪn] .
Upholding righteousness while indulging in frivolous behavior is a sin .
维护 义 尽管 沉溺于 在 轻浮 行为 是 一个 罪 .

持正风流是罪人。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən] ['prɪnsɪz] [ˌhezɪ'teɪʃn] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
The story of the Iron Prince's hesitation regarding the marriage remains unresolved .
这 故事 的 这 铁 王子的 犹豫 关于 这 婚姻 遗迹 未解决 .

按下铁公子为婚事踌躇不题。

['miːnwaɪl] , ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [frɒm; frəm] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [fɔː(r); fə(r)]
Meanwhile , Minister Shui accepted the betrothal from Young Master Tie for
同时 , 部长 水 公认 这 订婚 从 年轻的 掌握 领带 为了
[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
his daughter .
他的 女儿 .

却说水尚书为女儿受了铁公子之定，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [tʃɔɪs]
Thinking that choosing a son - in - law is the right choice
思维 那 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 是 这 正确的 选择

以为择婿得人，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

[bɪ'kɔz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Because I have been away from home for a long time ,
因为 我 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 ,

因念离家日久，

[ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv] [ə'fɪʃldəm] [ɑː(r); ə(r)] ['evɪdənt] [wʌns] [ə'gen] .
The dangers of officialdom are evident once again .
这 危险 的 官方 是 明显 一次 再次 .

又见宦途危险，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'tʃɑːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l]
He then submitted a memorial requesting to be discharged from the hospital
他 然后 提交 一个 纪念馆 请求 到 是 出院 从 这 医院
[djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
due to illness .
到期的 到 疾病 .

遂上本告病，

[ai] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
I resigned and went back .
我 辞职 和 去 后退 .

辞了回去。

[ðə; ði] [kɔːt] , [aʊt] [ɒv; əv] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['eksaɪl] ,
The court , out of pity for his exile ,
这 法庭 , 出去 的 遗憾 为了 他的 流亡 ,

朝廷因怜他被谪，

['sʌfərɪŋ]
Suffering
痛苦

受了苦难，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [rɪ'piːtɪdli] .
They refused repeatedly .
他们 拒绝 反复 .

再三不允。

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [səb'mɪtɪd] [θriː] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Minister Shui submitted three memorials in succession .
部长 水 提交 三 纪念碑 在 演替 .

水尚书一连上了三疏，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [grɑːnt] [hɪm] [ə; eɪ] [wʌn] - [jɪə(r)] [liːv] [ɒv; əv] ['æbsəns] .
Only then did the imperial decree grant him a one - year leave of absence .
仅有的 然后 做过 这 帝国 法令 授予 他 一个 一 - 年 离开 的 缺席 .

圣旨方准他暂假一年，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [baɪ] [ɪk'spresweɪ]
Returning home by expressway
返回 家 经过 高速公路

驰驿还乡，

[fɔːls] [fʊl] [rɪ'kʌvəri]
False full recovery
错误的 满的 恢复

假满复

[ə'pɔɪnt] .
appoint .
委 .

任。

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Minister Shui received the imperial decree .
部长 水 已收到 这 帝国 法令 .

水尚书得了旨，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
They quickly packed up and went back .
他们 迅速地 包装 向上 和 去 后退 .

即忙收拾回去。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
This journey was ordered by imperial decree .
这 旅行 曾是 订购 经过 帝国 法令 .

这番是奉旨驰驿，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [flæm'bɔɪənt] .
She was quite flamboyant .
她 曾是 相当 龙飞凤舞 .

甚是风骚。

[ai] [rɪ'pɔːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['djuːti] ['ɜːli] .
I reported for duty early .
我 据报道 为了 责任 早期的 .

早有报到

[laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Licheng County ,
李城 县 ,

历城县，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [sent] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] [nəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['pæləs] .
The messenger sent a large red note to the Water Palace .
这 信使 发送 一个 大的 红色的 笔记 到 这 水 宫殿 .

报人写了大红条子到水府来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] .
He was initially appointed as a vice minister .
他 曾是 最初 任命 作为 一个 副 部长 .

初报复侍郎之任，

[ðə; ði] [nekst] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [prə'məʊʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] .
The next report was about promotion to Minister .
这 下一个 报告 曾是 关于 晋升 到 部长 .

次报升尚书，

[naʊ] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪk] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Now another report was sent to the fake post station .
现在 其他 报告 曾是 发送 到 这 伪造的 邮政 车站 .

今又报给假驰驿

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
Returning home .
返回 家 .

还乡。

[mɪs] [ʃweɪ] [hɜːd] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
Miss Shui heard this for the first time .
错过 水 听到 这 为了 这 第一的 时间 .

水小姐初闻，

[ðɪs] [ɪz] ['laɪkli] [ə'nʌðə(r)] [skiːm] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
This is likely another scheme by treacherous people .
这 是 可能 其他 方案 经过 奸诈 人们 .

恐又是奸人之计，

[nɒt] [kən'vɪnst] [jet] ,
Not convinced yet ,
不是 确信 然而 ,

还不深信，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]
Later , the government office
之后 , 这 政府 办公室

后见府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
The county sent someone to report .
这 县 发送 某人 到 报告 .

县俱差人来报，

[ðə; ði] [feɪθ] [ɪz] [truː] ,
The faith is true ,
这 信仰 是 真的 ,

信虽是真，

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] ['riːz(ə)n] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] .
But for some unknown reason , he was reinstated .
但 为了 一些 未知 原因 , 他 曾是 恢复 .

但不知是甚么缘故能得复任，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [sʌm; səm] [daut] .
There were still some doubts .
那里 是 仍然 一些 疑虑 .

终有几分疑惑。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - ['kærid] [bəʊt] [ə'raɪvd] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ɪts] ['merɪts] , ['seɪɪŋ] :
Suddenly , a water - carried boat arrived to present its merits , saying :
突然 , 一个 水 - 携带 船 到达的 到 展示 它是 优点 , 说 :

忽水运走来献功道：

" [maɪ][dɪə(r)] [niːs] , "
" My dear niece , "
" 我的 亲爱的 侄女 , "

"贤侄女，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Do you know how your brother was reinstated to his official position ?
做 你 知道 如何 你的 兄弟 曾是 恢复 到 他的 官方的 位置 ?

你道哥哥的官是怎生样复任的？"

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,
" Precisely because we do not know ,
" 恰恰 因为 我们 做 不是 知道 ,

"正为不知，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kən'sɜːn] .
This is a concern .
这 是 一个 忧虑 .

在此疑虑。"

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [huː] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] . "
" So it was Young Master Tie who recommended him . "
" 所以 它 曾是 年轻的 掌握 领带 WHO 受到推崇的 他 . "

"原来就是铁公子保奏的。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪnz] [smaɪl]
Miss Bing Xin's smile
错过 必应 欣的 微笑

冰心小姐笑

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] [əb'sɜːd] ! "
" This is utterly absurd ! "
" 这 是 完全地 荒诞 ! "

“此事一发荒唐！

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The Iron Prince isn't a court official .
这 铁 王子 不是 一个 法庭 官方的 .

铁公子又不是朝廷大臣，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
A scholar ,
一个 学者 ,

一个书生，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˌgærən'tiː] [hɪz; ɪz] [əd'mɪʃ(ə)n] ?
How can we guarantee his admission ?
如何 能 我们 保证 他的 入学 ?

怎生保奏？”

['wɔːtəweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" ['ɔːlsəʊ]
" also
" 还

“也

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
It wasn't that he was protecting his brother .
它 不是 那 他 曾是 保护 他的 兄弟 .

不是他特保奏哥哥，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] ,
Just because his brother was demoted ,
只是 因为 他的 兄弟 曾是 降职 ,

只因哥哥贬官，

[wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] .
We recommend a great general to the Holy Lord .
我们 推荐 一个 伟大的 一般的 到 这 圣 主 .

为圣主荐一员大将，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [mɪst] [hɪz; ɪz] [tʃɑːns] .
The general missed his chance .
这 一般的 错过 他的 机会 .

那大将失了机，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
Therefore , I have implicated my brother .
所以 , 我 有 牵涉其中 我的 兄弟 .

故带累哥哥。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] .
The other day , the young master wanted to marry you .
这 其他 天 , 这 年轻的 掌握 通缉 到 结婚 你 .

前日过公子要娶你，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [rɪ'fjuːzd] , ['kleɪmɪŋ] [juː; jʊ][hæd; həd][nəʊ] ['fɑː.ðərz] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Because you refused , claiming you had no father's permission .
因为 你 拒绝 , 声称 你 有 不 父亲的 允许 .

因你苦以无父命推辞，

[hiː; hi] [p'ænɪkt] .
He panicked .
他 惊慌失措 .

他急了，

[hiː; hi]['əʊnli] [ɑːskt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
He only asked that his father pass the imperial examination and write a book .
他 仅有的 问 那 他的 父亲 经过 这 帝国 考试 和 写 一个 书 .

只求他的父亲过学士写书，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd]
The messenger arrived
这 信使 到达的

差人到

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd][beg][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
Go to the side and beg your brother .
去 到 这 边 和 求 你的 兄弟 .

边上去求哥哥。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [rɪ'fjuːzd] [ə'gen] .
Unexpectedly , the older brother refused again .
不料 , 这 老 兄弟 拒绝 再次 .

不料哥哥又是个不允，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [grʌdʒ] .
He held a grudge .
他 握住 一个 怨恨 .

他就记了恨，

[ə'nʌðə(r)] [ə'lɑːm] [hæz; həz] [biːn] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
Another alarm has been raised at the border .
其他 警报 有 到过 提高 在 这 边界 .

又见边关有警，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [bʊk] .
He then submitted a book .
他 然后 提交 一个 书 .

他遂上一本，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪd]
Speaking of the side
请讲 的 这 边

说边

[ðə; ði]['æksɪdənt] [ə'kɜːd] .
The accident occurred .
这 事故 发生 .

关失事，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˌrekə'mendɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['mɪtɪgeɪtɪd] .
This is all because the crime of recommending the wrong person was mitigated .
这 是 全部 因为 这 犯罪 的 推荐 这 错误的 人 曾是 缓解 .

皆因举荐非人之罪轻了，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]
Therefore , he requested an imperial decree to execute his elder brother and
所以 , 他 请求 一个 帝国 法令 到 执行 他的 长老 兄弟 和
[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] .
this general .
这 一般的 .

因乃请旨要斩哥哥与这员大将，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
The imperial decree was approved .
这 帝国 法令 曾是 得到正式认可的 .

圣旨准了。

[θriː] ['meθədz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ]
Three Methods of the Day
三 方法 的 这 天

这日三法

[ðə; ði] [tʃiːf] [klɑːk] [baʊnd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
The chief clerk bound that general and took him to be executed .
这 首席 职员 边界 那 一般的 和 采取 他 到 是 执行 .

司正绑那员大将去斩，

['aɪən] [prɪns] ['hæpənd] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ˌaɪ 'tiː] .
Iron Prince happened to witness it .
铁 王子 发生 到 证人 它 .

恰好铁公子撞见，

[aɪv] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .
I've decided that general is a hero .
我已经 决定 那 一般的 是 一个 英雄 .

看定那员大将是个英雄，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz]
Because the commotion reached the courtroom of the three judicial authorities
因为 这 骚动 达到 这 法庭 的 这 三 司法 当局
,
,
,

因嚷到三法司堂上，

[hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [let] [hɪm] [daɪ] .
He would rather die than let him die .
他 会 相当 死 比 让 他 死 .

以死保他。

[ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːrtmənts] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
The three judicial departments had no choice .
这 三 司法 部门 有 不 选择 .

三法司不得已，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] .
He had no choice but to submit a memorial requesting permission .
他 有 不 选择 但 到 提交 一个 纪念馆 请求 允许 .

只得具疏请命。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The imperial court approved it .
这 帝国 法庭 得到正式认可的 它 .

朝廷准了，

[səʊ] [ðeɪ] [sent] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
So they sent that general to the border .
所以 他们 发送 那 一般的 到 这 边界 .

就遣那大将到边，

[tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔː(r)] [waɪl] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kraɪm] .
To wage war while guilty of a crime .
到 工资 战争 尽管 有罪的 的 一个 犯罪 .

带罪征伐。

[nəʊ]
No
不

不

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
That general was indeed a hero .
那 一般的 曾是 的确 一个 英雄 .

期那员大将果是英雄，

[wʌns] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Once you get to the side ,
一次 你 得到 到 这 边 ,

一到边上，

[ðeɪ] [ðen] [drəʊv] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [bæk] .
They then drove the enemy soldiers back .
他们 然后 驾驶 这 敌人 士兵 后退 .

便将敌兵杀退，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
It was a great achievement .
它 曾是 一个 伟大的 成就 .

成了大功。

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
The court was overjoyed ,
这 法庭 曾是 欣喜若狂 ,

朝廷大喜，

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [ˌrekə'mendɪd]
Your father recommended
你的 父亲 受到推崇的

道你父亲举荐

[geɪn] ['piːp(ə)l] ,
Gain people ,
获得 人们 ,

得人，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Therefore , he was recalled to his post .
所以 , 他 曾是 召回 到 他的 邮政 .

故召还复任，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə]['mɪnɪstə(r)] .
He was further promoted to Minister .
他 曾是 更远 推广 到 部长 .

又加升尚书。

['pʊʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ,
Pushing back to the root cause ,
推动 后退 到 这 根 原因 ,

推起根由，

['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [huː] [seɪvd] [hɜː(r); hə(r)] ?
Wasn't it the Iron Prince who saved her ?
不是 它 这 铁 王子 WHO 已保存 她 ?

岂不是铁公子保救的？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lɪsnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] [truː] ? "
" How can it not be true ? "
" 如何 能 它 不是 是 真的 ? "

“怎么不真?

[ðeə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [gə'zet] .
There is currently a government gazette .
那里 是 现在 一个 政府 公报 .

现有邸报。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Miss Bing Xin said with a smile :
错过 必应 新 说 和 一个 微笑 :

冰心小姐因笑说道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] , "
" If it is true , "
" 如果 它 是 真的 , "

“若果是真，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɪdnæpə(r)] .
He was a kidnapper .
他 曾是 一个 绑匪 .

他一个做拐子的，

[deə(r)]
dare
敢

敢

['bəʊldli] [ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [lɔː] .
Boldly shout it out in the court of law .
大胆地 喊 它 出去 在 这 法庭 的 法律 .

大胆嚷到三法司堂上去，

" [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kjuːz] [hɪm] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] ! "
" My uncle should accuse him of treason ! "
" 我的 叔叔 应该 控 他 的 叛国罪 ! "

叔叔就该告他谋反了！”

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['lɪsnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [niːs] [huː] [wɒz; wəz] ['mɒkɪŋ] [hɪm] .
He knew it was his niece who was mocking him .
他 知道 它 曾是 他的 侄女 WHO 曾是 嘲讽 他 .

知道是侄女讥诮他，

[haʊ'evə(r)]
However
然而

然亦

[ai] [deə(r)] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
I dare not take it seriously .
我 敢 不是 拿 它 严重地 .

不敢认真，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['ɔːkwədnəs] .
He had no choice but to endure the awkwardness .
他 有 不 选择 但 到 忍受 这 尴尬 .

只得忍着没趣，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑说道：

" ['nevə(r)] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" Never mention it again . "
" 绝不 提到 它 再次 . "

“再莫讲起，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðiːz] ['leɪzi] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [ðæt] [aɪv] [biːn] [drægd] [daʊn] .
It's all because of these lazy young masters that I've been dragged down .
它是 全部 因为 的 这些 懒惰的 年轻的 大师 那 我已经 到过 拖拽 向下 .

都是这班呆公子连累我，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'gen]
I will never again
我 将要 绝不 再次

我如今再不

[aɪm] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðem; ðəm] .
I'm ignoring them .
我是 忽略 他们 .

理他们了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['fiːlɪŋ] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] , [hiː; hi] [left] .
Feeling deeply ashamed , he left .
感觉 深 羞愧 , 他 左边 .

不胜抱惭而去。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Miss Bing Xin thought to herself :
错过 必应 新 想法 到 她自己 :

冰心小姐因暗想道：

" [ðə; ði] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['aɪən] [prɪns] [ænd; ənd][ˌem 'iː][ɪz] [kwaɪt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] . "
" The connection between this Iron Prince and me is quite extraordinary . "
" 这 联系 之间 这 铁 王子 和 我 是 相当 非凡的 . "

“这铁公子与我缘法甚奇：

[hiː; hi] [seɪvd] [ˌem 'iː] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːt] ['strendʒər] .
He saved me when we were complete strangers .
他 已保存 我 什么时候 我们 是 完全的 陌生人 .

我在陌路中亏他救了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
It was truly a strange thing .
它 曾是 真的 一个 奇怪的 事物 .

事亦奇了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
They even said it was just a coincidence .
他们 甚至 说 它 曾是 只是 一个 巧合 .

还说是事有凑巧。

[waɪ] [wɒz; wəz][maɪ]['fɑːðə(r)] ['bænɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ?
Why was my father banished to the frontier ?
为什么 曾是 我的 父亲 被放逐 到 这 边境 ?

怎么爹爹贬谪边庭，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm] .
It has absolutely nothing to do with him .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 他 .

与他风马牛不相及，

[ai] [seɪvd] [hɪm] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [ə'gen] .
I saved him unintentionally again .
我 已保存 他 无意中 再次 .

又无意中为他救了，

[nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [streɪndʒ]
Not even a little strange
不是 甚至 一个 小的 奇怪的

不更奇

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Did you get it ? "
" 做过 你 得到 它 ? "

了？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [streɪndʒ] [ɪn'diːd] . "
" Strange indeed . "
" 奇怪的 的确 . "

“奇则奇矣，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ɪts] ['streɪndʒli] ['teɪstləs] .
It's a pity that it's strangely tasteless .
它是 一个 遗憾 那 它是 奇怪的 无味 .

只可惜奇得无味，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] ,
I have a heart full of gratitude ,
我 有 一个 心 满的 的 感激 ,

空有感激之心，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌriːju'naɪt] .
There is absolutely no reason for them to reunite .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他们 到 团聚 .

断无和合之理。

[hæz; həz]
Tianxin has
天心 有

天心有

[ɪg'zɪst] ,
exist ,
存在 ,

在，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'nəʊəbl] ,
Although it is unknowable ,
虽然 它 是 不可知的 ,

虽不可知，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'tɪəriəreɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] ! "
" And the personnel situation has already deteriorated to this extent ! "
" 和 这 人员 情况 有 已经 恶化 到 这 程度 ! "

而人事舛错已如此矣！”

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] [ænd; ənd] ['jɜːnɪŋ] .
My heart is filled with longing and yearning .
我的 心 是 已填 和 渴望 和 渴望 .

寸心中日夕思慕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəs] .
The true nature of the fierce .
这 真的 自然 的 这 凶猛的 .

烈烈者真性，

[diːp] [ə'fekʃn] [ɪz] ['tendənəs] .
Deep affection is tenderness .
深的 感情 是 压痛 .

殷殷者柔情。

['hɑːməˌnaɪzɪŋ] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd][ˌsekʃu'æləti] ,
Harmonizing emotions and sexuality ,
和谐 情绪 和 性欲 ,

调乎情与性，

[feɪm] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][gəʊ][hænd][ɪn][hænd] .
Fame and education go hand in hand .
名声 和 教育 去 手 在 手 .

名与教方成。

[mɪs] [ʃweɪ] [stʊd] [æt; ət] [həʊm] , ['weɪtɪŋ] .
Miss Shui stood at home , waiting .
错过 水 站立 在 家 , 等待 .

水小姐在家伫望，

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

又过了些时，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Minister Shui had arrived .
突然 , 消息 来了 那 部长 水 有 到达的 .

忽报水尚书到了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm][baɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdə(r)] ,
Because it was an imperial decree bestowed upon them by imperial order ,
因为 它 曾是 一个 帝国 法令 授予 之上 他们 经过 帝国 命令 ,

因是钦赐驰驿，

['priːfektʃə(r)]
Prefecture
州

府、

['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
County officials all came from outside the city .
县 官员 全部 来了 从 外部 这 城市 .

县官俱出郭

['welkəmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbɜːrb]
Welcoming in the suburbs
欢迎 在 这 郊区

郊迎，

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['ɔːlsəʊ] [sped] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Water transport also sped out of the city to welcome them .
水 运输 还 加速 出去 的 这 城市 到 欢迎 他们 .

水运也驰马出城迎接。

['laɪvli] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ]
Lively and bustling
热闹 和 繁华

热热闹闹，

[ʌn'tɪl] [nuːn] ,
Until noon ,
直到 中午 ,

只到日午，

[ai][dʒʌst] [gɒt] [həʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 .

方才到家。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] .
Miss Bing Xin greeted them as they entered .
错过 必应 新 问候 他们 作为 他们 进入 .

冰心小姐迎接进去，

['fɑːðə(r)]
father
父亲

父

[wen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [met] ,
When the women met ,
什么时候 这 女性 遇见 ,

女相见，

[fɜːst] , [let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] .
First , let us describe the sorrow of parting .
第一的 , 让 我们 描述 这 悲哀 的 离别 .

先叙别离愁，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['leɪtə(r)] .
We will meet again later .
我们 将要 见面 再次 之后 .

后言重见面，

[ʌn'beərəb(ə)l] ['sɒrəʊ]
Unbearable sorrow
难以忍受 悲哀

不胜之悲，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

又不胜之喜。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['miːtɪŋ] ,
Just because of this one meeting ,
只是 因为 的 这 一 会议 ,

只因这一见，

-　:
Youfenjiao :
-　:

有分教：

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
I am extremely happy .
我 是 极其 快乐的 .

喜非常喜，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['fiːlɪŋz] , [ɪts] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
It's not about feelings , it's about being close to someone .
它是 不是 关于 情怀 , 它是 关于 存在 关闭 到 某人 .

情不近情。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ænd; ənd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [dɪ'skʌst] .
I wonder what Minister Shui and Miss Bing Xin discussed .
我 想知道 什么 部长 水 和 错过 必应 新 讨论 .

不知水尚书与冰心小姐说了些甚么，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] : [maɪ]['peərənts] - [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [biːn] [hɑːd] ; [haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [rɪ'fjuːz]
Chapter Fifteen : My parents ' lives have been hard ; how could I dare to refuse
章 十五 : 我的 父母 - 生活 有 到过 难的 ; 如何 可以 我 敢 到 拒绝
[ðeə(r)] ['ɜːnɪst] [əd'vaɪs] ?
their earnest advice ?
他们的 认真 建议 ?

第十五回 父母命苦叮咛焉敢过辞

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

- , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ,
Guanju , a gentleman ,
- , 一个 绅士 ,

关雎君子，

[piːtʃ] ['blɒsəm] ['meɪdn]
Peach Blossom Maiden
桃 开花 少女

桃夭淑女，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [nɒt] [biː; bi][rəʊ'mæntɪk] ?
How could he not be romantic ?
如何 可以 他 不是 是 浪漫的 ?

夫岂不风流?

['flaʊəz] [teɪk] ['pɪti] [ɒn] [ðəm'selvz] ,
Flowers take pity on themselves ,
花朵 拿 遗憾 在 他们自己 ,

花自生怜，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃʊd; ʃəd] [spɔɪl] [hɪm] .
Liu should spoil him .
刘 应该 剧透 他 .

柳应溺爱，

[ai] [wɪl] [həʊld] ['ɒntə] [maɪ] [kwɪlt] ['taɪtli] .
I will hold onto my quilt tightly .
我 将要 抓住 到 我的 被子 紧紧 .

定抱好衾。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] . . .
Who knew that the concubine and the chivalrous man . . .
WHO 知道 那 这 妾 和 这 骑士精神 男人 . . .

谁知妾侠郎

[hɑːt] [fɪəs] ,
Heart fierce ,
心 凶猛的 ,

心烈，

[doʊnt] [biː; bi] ['dʒent(ə)l] .
Don't be gentle .
不 是 温和的 .

不要到温柔。

['sliːpɪŋ] [neɪm] [ænd; ənd] [fuːd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Sleeping name and food education ,
睡眠 姓名 和 食物 教育 ,

寝名食教，

['swɒləʊɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] [aʊt] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ,
Swallowing wind and spitting out transformation ,
吞咽 风 和 吐痰 出去 转型 ,

吞风吐化，

[doʊnt] [kri'eɪt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['rɪvə(r)] ['aɪlənds] .
Don't create your own river islands .
不 创造 你的 自己的 河 岛屿 .

别自造河洲。

[raɪt] [tjuːn] : " [ə; eɪ] ['juːθfl] ['dʒɜːni] "
Right tune : " A Youthful Journey "
正确的 调 : " 一个 青春 旅行 "

右调《少年游》

[wen] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ə'raɪvd] [həʊm] ,
When Minister Shui arrived home ,
什么时候 部长 水 到达的 家 ,

话说水尚书还到家中，

['siːɪŋ] [ðæt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] ,
Seeing that Miss Bing Xin has grown up ,
看到 那 错过 必应 新 有 生长 向上 ,

看见冰心小姐比前长成，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l]
Even more beautiful
甚至 更多的 美丽的

更加秀美，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [haʊ] ['meni] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd]['deindʒəz][hæv; həv][ai] [ɪn'djʊəd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] ? "
" How many hardships and dangers have I endured before me ? "
" 如何 许多 艰辛 和 危险 有 我 忍受 前 我 ? "

"为父的前边历过了多少风霜险阻，

[nɒt] [tuː] ['wʌrid] ;
Not too worried ;
不是 也 担心 ;

也不甚愁；

[naʊ] [ai] [rɪ'siːv] ['həʊli] [greɪs] ,
Now I receive holy grace ,
现在 我 收到 圣 优雅 ,

今蒙圣恩，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðiːz] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] ,
Enjoying these riches and honors ,
享受 这些 财富 和 荣誉 ,

受这些荣华富贵，

[ai] ['wʌznt] [pə'tɪkjələli] [pliːzd] .
I wasn't particularly pleased .
我 不是 特别 高兴 .

也不甚喜。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [haʊ] [juːv] [grəʊn] [ʌp] . . .
But seeing how you've grown up . . .
但 看到 如何 你已经 生长 向上 . . .

但见你如此长成，

[ænd; ənd][ɔːl][ɪz] [wel] [ænd; ənd] [seɪf] .
And all is well and safe .
和 全部 是 出色地 和 安全的 .

又平安无恙，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [pliːzd] ;
I am very pleased ;
我 是 非常 高兴 ;

我心甚慰；

[aɪv] [faʊnd] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
I've found you a good husband .
我已经 成立 你 一个 好的 丈夫 .

又为你择了一个佳婿，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [kwɪk] .
I was also very quick .
我 曾是 还 非常 快的 .

我亦甚快。"

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心小

[wen] [maɪ]['sɪstə(r)] [hɜːd] [maɪ]['fɑːðə(r)] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)]
When my sister heard my father say that he had chosen a good husband for
什么时候 我的 姐姐 听到 我的 父亲 说 那 他 有 选定 一个 好的 丈夫 为了
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

姐听见父亲说为她择了一个佳婿，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['hɑːbə] [ə; eɪ] ['siːkrət] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [help] ['sʌmwʌn] [els] ,
Because he harbored a secret desire to help someone else ,
因为 他 藏匿 一个 秘密 欲望 到 帮助 某人 别的 ，

因心有保奏影子，

[sʌm; səm] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
Some suspected it was the Iron Prince .
一些 怀疑 它 曾是 这 铁 王子 .

就有几分疑心是铁公子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['fɑːðə(r)][ɪz] [n'iəɹɪŋ] ['sɪksti] , "
" Father is nearing sixty , "
" 父亲 是 临近 六十 , "

"爹爹年近耳顺，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] ['ɜːli] .
My mother passed away early .
我的 母亲 通过了 离开 早期的 .

母亲又早谢世，

[hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd][æn; ən]['əʊldə] ['brʌðə(r)] .
He never had an older brother .
他 绝不 有 一个 老 兄弟 .

又不曾生得哥哥、

['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz]['əʊnli][wʌn] [tʃaɪld] .
She has only one child .
她 有 仅有的 一 孩子 .

膝下只有孩儿一人，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [ə'ʃeɪmd]
I am already ashamed
我 是 已经 羞愧

已愧不

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'herɪt] [æn'sestrəl] ['wɜːʃɪp] ,
Able to inherit ancestral worship ,
有能力的 到 继承 祖先的 崇拜 ,

能承继宗祀，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [sɜːv] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ?
Do you not serve your father day and night ?
做 你 不是 服务 你的 父亲 天 和 夜晚 ?

难道朝夕还不侍奉爹爹?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why are we talking about choosing a son - in - law ?
为什么 是 我们 说 关于 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 ?

怎么说起择婿的话儿来了?

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'fɪljəl] ,
Although I am unfilial ,
虽然 我 是 不孝 ,

孩儿虽不孝，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear it .
我 不能 熊 它 .

断不忍

[maɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
My father has gone far away .
我的 父亲 有 已消失 远的 离开 .

舍爹爹远去。”

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Minister Shui smiled and said :
部长 水 微笑 和 说 :

水尚书笑道:

" [ðæts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] . "
" That's hard to say . "
" 那就是 难的 到 说 . "

“这也难说,

[ˌɑːr iː 'en][ɪz] [ɪk'striːmli] ['fɪliəl] .
Ren is extremely filial .
任 是 极其 孝 .

任是至孝,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [steɪ] ['mærid] [ænd; ənd] [nɒt] ['mæri] [ə'kɔːdɪŋ]
There's no reason for a daughter to stay married and not marry according
有 不 原因 为了 一个 女儿 到 停留 已婚 和 不是 结婚 根据
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] - ['wɪʃɪz] .
to her parents ' wishes .
到 她 父母 - 愿望 .

也没个女儿守父母不嫁之理。

[laɪk]
like
喜欢

若

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He was an ordinary son - in - law .
他 曾是 一个 普通的 儿子 - 在 - 法律 .

是个平常之婿,

[aɪl] ['ɔːlsəʊ] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] ;
I'll also come to your house to discuss this with you ;
患病的 还 来 到 你的 房子 到 讨论 这 和 你 ;

我也来家与你商量;

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʊmənaɪzə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
Needless to say , the son - in - law was a womanizer in his youth .
不必要 到 说 , 这 儿子 - 在 - 法律 曾是 一个 花花公子 在 他的 青年 .

只因此婿少年风流不必言,

[hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd] [gʊd] [lʊks] [niːd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
His talent and good looks need no further explanation .
他的 天赋 和 好的 看起来 需要 不 更远 解释 .

才华俊秀不必言,

['ʃɪvəlrəs]
chivalrous
骑士精神

侠烈

['lɔɪəlti] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
Loyalty goes without saying .
忠诚 去 没有 说 .

义气不必言，

['əʊnli][hɪz; ɪz] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪz] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['rekəgnaɪzɪŋ] ['hɪərəʊz] ,
Only his discerning eyes , capable of recognizing heroes ,
仅有的 他的 有洞察力 眼睛 , 有能力的 的 识别 英雄 ,

只他那一双识英雄的明眼，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] ['piːp(ə)l]
daring to face people
大胆 到 脸 人们

不怕人的大胆，

[ðə; ði] [ʌn'jiːldɪŋ] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [beə(r)] ['hevi] ['bə:dən]
The unyielding spirit to bear heavy burdens
这 不屈 精神 到 熊 重的 负担

敢担石的硬骨，

[ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [tʌŋ] [ðæt] [kæn; kən] [spiːk]
A silver tongue that can speak
一个 银 舌头 那 能 说话

能言语的妙舌，

[ɪts] [səʊ][ə'dɔːrəb(ə)l] .
It's so adorable .
它是 所以 可爱的 .

真令人爱杀。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] ,
Therefore , I made up my mind ,
所以 , 我 制成 向上 我的 头脑 ,

我故立定主意，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [hɪm] .
He was betrothed to him .
他 曾是 未婚妻 到 他 .

将他许配与他。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] ,
Miss Bing Xin heard the voice ,
错过 必应 新 听到 这 嗓音 ,

冰心小姐听见说话，

['grædʒuəli] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
Gradually , I came to understand .
逐步地 , 我 来了 到 理解 .

渐渐知了，

[djuː] [tuː; tə] [fɔːls] [splɪt]
Due to false split
到期的 到 错误的 分裂

因虚劈

[wʌn] ['sentəns] :
One sentence :
一 句子 :

一句道：

" ['fɑː.ðərz] ['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] [kə'rekt] . "
" Father's judgment of people is correct . "
" 父亲的 判断 的 人们 是 正确的 . "

“爹爹论人则然，

[haʊ'evə(r)] , [ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['dɪfrənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['etɪkət] .
However , I fear that the situation is different when it comes to etiquette .
然而 , 我 害怕 那 这 情况 是 不同的 什么时候 它 来 到 礼仪 .

只怕论礼则又不然也。"

[ɔːl'ðəʊ] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] ,
Although Minister Shui and the Imperial Academy were engaged ,
虽然 部长 水 和 这 帝国 学院 是 已订婚的 ,

水尚书虽与铁都院成了婚姻之约，

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪz] ['priːviəs] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌn'klɪə(r)] ,
However , because Young Master Tie's previous words were unclear ,
然而 , 因为 年轻的 掌握 领带 以前的 字 是 不清楚 ,

却因铁公子前番说话不明，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [kən'sʌlt] [hɪm'self] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
Tell him to consult himself and find out for himself .
告诉 他 到 咨询 他自己 和 寻找 出去 为了 他自己 .

叫他归询自知，

[tə'deɪ] [ai] [siː]
Today I see
今天 我 看

今见

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ðen] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['etɪkət] .
The daughter then said she was afraid of the etiquette .
这 女儿 然后 说 她 曾是 害怕的 的 这 礼仪 .

女儿又说恐礼不然，

[dʒʌst] [raɪt] ,
Just right ,
只是 正确的 ,

恰恰合着，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] ,
Just as I was about to ask ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 ,

正要问明，

[jɪn] [dʒiː] [sed] :
Yin Zhi said :
阴 智 说 :

因直说道：

" [maɪ] [sʌn] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðɪs] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ? "
" My son , do you know who this son - in - law is ? "
" 我的 儿子 , 做 你 知道 WHO 这 儿子 - 在 - 法律 是 ? "

"我儿你道此婿是谁？

[ɪts] [ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l]
It's the iron capital
它是 这 铁 首都

就是铁都

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
It was Tie Zhongyu , the eldest son of the family .
它 曾是 领带 中宇 , 这 长子 儿子 的 这 家庭 .

堂的长公子铁中玉也。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwʌn] [els] , "
" If it were someone else , "
" 如果 它 是 某人 别的 , "

“若是别人，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
The daughter also had to resign .
这 女儿 还 有 到 辞职 .

还要女儿苦辞；

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [hiːz] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns]
If we say he's the Iron Prince
如果 我们 说 他是 这 铁 王子

若说是铁公子，

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [pliːd] .
No need for the child to plead .
不 需要 为了 这 孩子 到 恳求 .

不消孩儿苦辞，

[ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] .
Of course not .
的 课程 不是 .

自然不可。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [θɪŋks] [ɪts] [əʊ'keɪ] .
It's just that my daughter thinks it's okay .
它是 只是 那 我的 女儿 思考 它是 好的 .

就是女儿以为可，

[ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌdɪsə'griː] .
The Iron Prince would surely disagree .
这 铁 王子 会 一定 不同意 .

铁公子必以为不可。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['kʌstəmz] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
There are certain customs in marriage .
那里 是 肯定 海关 在 婚姻 .

于婚姻之礼有

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ɒbstək(ə)l] .
It is an obstacle .
它 是 一个 障碍 .

碍也。

[ɔːl'ðəʊ] ['fɑː.ðərz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [veɪn] ,
Although Father's good intentions were in vain ,
虽然 父亲的 好的 意图 是 在 徒劳 ,

虽空费了爹爹一番盛心，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [əb'zɒlv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [,disə'bei] ['ɔːdərs] .
However , this absolved the child of the crime of disobeying orders .
然而 , 这 赦免 这 孩子 的 这 犯罪 的 违抗命令 订单 .

却免了孩儿一番逆命之罪。”

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Minister Shui was shocked and exclaimed :
部长 水 曾是 震惊 和 惊呼 :

水尚书听了着惊道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

[sɪns] [ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [dɪd] [nɒt] [traɪ][tuː; tə] [wɪn] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mjuːzɪk(ə)l]['tælənt] ,
Since the Iron Prince did not try to win me over with his musical talent ,
自从 这 铁 王子 做过 不是 尝试 到 赢 我 超过 和 他的 音乐 天赋 ,

铁公子既未以琴心相逗，

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɪk'sesɪv] [ɔː(r)] [rɪ'viːlɪŋ] [bɪ'heɪvjə(r)] .
You do not engage in excessive or revealing behavior .
你 做 不是 从事 在 过多的 或者 揭示 行为 .

你又不涉多露行藏，

[haʊ] [kæn; kən] [streŋθ] ['hɪndə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['serəməni] ?
How can strength hinder the marriage ceremony ?
如何 能 力量 阻碍 这 婚姻 仪式 ?

力何于婚姻之礼有碍？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" ['fɑːðə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] , "
" Father doesn't know , "
" 父亲 不 知道 , "

“爹爹不知，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There's a reason .
有 一个 原因 .

有个缘故。”

[səʊ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
So the young master wanted to marry him .
所以 这 年轻的 掌握 通缉 到 结婚 他 .

遂将过公子要娶他，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['wɒnts] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
My uncle wants to persuade me to marry him .
我的 叔叔 想要 到 说服 我 到 结婚 他 .

叔叔要撺掇嫁他，

[ænd; ənd] ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːt] [gʊd] [njuːz] ,
And falsely report good news ,
和 错误地 报告 好的 消息 ,

并假报喜，

['rɒbəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti]
Robbery to the county
抢劫 到 这 县

抢劫到县

[hɔːl] ,
Hall ,
大厅 ,

堂，

['fɔːtʃənətli] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [taɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðem; ðəm] .
Fortunately , Young Master Tie happened to witness it and saved them .
幸运的是 , 年轻的 掌握 领带 发生 到 证人 它 和 已保存 他们 .

亏铁公子撞见救了回来，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] ['mə:də] [baɪ] [hɪm] .
And the Iron Prince was murdered by him .
和 这 铁 王子 曾是 被谋杀 经过 他 .

及铁公子被他谋害几死，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['kænɒt] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
The child cannot bear it .
这 孩子 不能 熊 它 .

孩儿不忍，

['kwaɪətli] [muːv] [bæk] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
Quietly move back to allow the patient to recover .
悄悄 移动 后退 到 允许 这 病人 到 恢复 .

悄悄移回养好之事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔː(r)] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

细细说了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . "
" Children have heard that men and women should not touch each other . "
" 孩子们 有 听到 那 男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 . "

“孩儿闻男女授受不亲，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [miːt] [səʊ] ['heɪstɪli] ?
How could we meet so hastily ?
如何 可以 我们 见面 所以 草草 ?

岂有相见草草如此，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
They rescued each other in this way .
他们 获救 每个 其他 在 这 方式 .

彼此互相救援又如此，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
This is an act of chivalry and righteousness .
这 是 一个 行为 的 骑士精神 和 义 .

此乃义侠之举，

['grætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [frendz] [ɪz] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] .
Gratitude towards friends is a given .
感激 向 朋友们 是 一个 给定 .

感恩知已则有之，

[ɪf] [wiː; wi] [ˌriːkən'sɪdə(r)] ['mærɪdʒ] . . .
If we reconsider marriage . . .
如果 我们 重新考虑 婚姻 . . .

若再议婚姻，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [kəm'pleɪs(ə)nt] .
We cannot afford to be so complacent .
我们 不能 买得起 到 是 所以 自满 .

恐不可如是之苟且也，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['hɪndrəns] ?
Wouldn't that be a hindrance ?
不会 那 是 一个 障碍 ?

岂非有碍？”

['wɔːtə(r)]
water
水

水

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
The Minister heard this ,
这 部长 听到 这 ,

尚书听了，

['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['dʒɔɪfl] ,
Even more joyful ,
甚至 更多的 快乐 ,

更加欢喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [gɹ'iːvənsɪz] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" There were many grievances behind it . "
" 那里 是 许多 不满 在后面 它 . "

“原来有许多委曲，

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] [spəʊk] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] !
No wonder the Iron Prince spoke incoherently the other day !
不 想知道 这 铁 王子 辐 语无伦次 这 其他 天 !

怪道铁公子前日说话模模糊糊！

[maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ]
My son , you
我的 儿子 , 你

我儿你

[ə'dæpt][tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz]
Adapt to changing circumstances
适应 到 变化 情况

随机应变，

[ə'vɔɪd] [hɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi]
Avoid harm to the whole body
避免 伤害 到 这 所有的 身体

避害全身，

[truː] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] .
True women are rare .
真的 女性 是 稀有的 .

真女子中所少，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['lʌvəbl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
The more lovable they are .
这 更多的 可爱的 他们 是 .

愈令人可爱。

[ðɪs] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
This Iron Prince was righteous and courageous .
这 铁 王子 曾是 正义 和 勇敢 .

这铁公子见义敢为，

[nəʊ] ['rezɪdjuː] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)]
No residue whatsoever
不 残留物 任何

全无沾滞，

[wɒnt]
want
想

要

[hiːz] [kwaɪt] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [mæn] .
He's quite an extraordinary man .
他是 相当 一个 非凡的 男人 .

算个奇男子，

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['ædmərəb(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
The more admirable they are .
这 更多的 令人钦佩的 他们 是 .

愈令人可敬。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

由此看来，

[ðɪs] ['aɪən] [prɪns] [ɪz] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [bʌt; bət] [juː; jʊ] .
This Iron Prince is not worthy of anyone but you .
这 铁 王子 是 不是 值得 的 任何人 但 你 .

这铁公子非你也无人配得他来，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] , [nɔː(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv]
You are not the Iron Prince , nor do you have
你 是 不是 这 铁 王子 , 也不 做 你 有

你非铁公子也无

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'zɜːvs] [juː; jʊ] .
The person deserves you .
这 人 值得 你 .

人配得你过，

[ʃiːz] ['nætʃ(ə)rəli] ['bjuːtɪf(ə)l] !
She's naturally beautiful !
她是 自然 美丽的 !

真是天生美对！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðəʊz] ['peti] [skʌm] [huː] [ʃeə(r)] ['hɑːdʃɪps] ,
Moreover , those petty scum who share hardships ,
而且 , 那些 小气 浮渣 WHO 分享 艰辛 ,

况那些患难小嫌，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] ['festɪvl; 'festəvəl] [fɔː(r); fə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
It is a major festival for men and women .
它 是 一个 主要的 节日 为了 男人 和 女性 .

正是男女大节，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['serəməni] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ,
According to the grand ceremony of marriage ,
根据 到 这 盛大 仪式 的 婚姻 ,

揆之婚姻大礼，

[nɒt] [ə'ləʊn]
Not alone
不是 独自的

不独无

['hɪndə(r)] ,
hinder ,
阻碍 ,

碍,

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['presɪdənt] .
Indeed , there was a precedent .
的确 , 那里 曾是 一个 先例 .

实且有先,

[maɪ] [sʌn] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
My son , there's no need to worry .
我的 儿子 , 有 不 需要 到 担心 .

我儿不消多虑,

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Listen to me .
听 到 我 .

听我为之,

['æbsəluːtli] [kə'rekt] .
Absolutely correct .
绝对地 正确的 .

断然不差。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[wɒt] ['wɪmɪn] [ə'vɔɪd]
What women avoid
什么 女性 避免

女之所避,

[wɒt] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ['kʌvətɪd] .
What the father coveted .
什么 这 父亲 令人垂涎的 .

父之所贪。

[ɔːl'ðəʊ] [griːd] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdəns] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] ,
Although greed and avoidance are different ,
虽然 贪婪 和 回避 是 不同的 ,

贪避虽异,

[ɪts] [laɪk] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
It's like admiration .
它是 喜欢 钦佩 .

爱慕一般。

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [nɒt] [dɪ'skʌst] [hɪə(r)] .
The matter of the marriage between Minister Shui and his daughter is not discussed here .
这 事情 的 这 婚姻 之间 部长 水 和 他的 女儿 是 不是 讨论 这里 .

按下水尚书父女议婚不题。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] ,
However , after the young master returned and reported to Minister Shui that he had refused ,
然而 , 后 这 年轻的 掌握 返回 和 据报道 到 部长 水 那 他 有 拒绝 ,

却说过公子自成奇回来报知水尚书不允之事,

['heɪtrɪd] [æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði] [bəʊn] ;
Hatred as deep as the bone ;
仇恨 作为 深的 作为 这 骨 ;

恨如切骨;

['leɪtə(r)] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
Later , upon seeing his father's memorial requesting execution ,
之后 , 之上 看到 他的 父亲的 纪念馆 请求 执行 ,

后见父亲上本请斩,

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] ;
I was very happy ;
我 曾是 非常 快乐的 ;

甚是快活;

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [huː] [ʒaʊtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] .
I also heard that Hou Xiaocheng was saved by the Iron Prince .
我 还 听到 那 侯 小城 曾是 已保存 经过 这 铁 王子 .

又闻得被铁公子救了侯孝成功,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə]['mɪnɪstə(r)] .
He was promoted to Minister .
他 曾是 推广 到 部长 .

转升了尚书,

[ɪn'kriːsɪŋli] [rɪ'zentf(ə)l] ;
Increasingly resentful ;
日益 不满 ;

愈加愤恨;

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɜːd] [ðæt] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
Later , it was heard that Minister Shui and the Iron Capital Academy had become related by marriage .
之后 , 它 曾是 听到 那 部长 水 和 这 铁 首都 学院 有 变得 有关的 经过 婚姻 .

后又闻水尚书与铁都院结了亲,

[ai] [gɒt] [səʊ] ['æŋgri] [ai]['ɔːlməʊst] ['feɪntɪd] .
I got so angry I almost fainted .
我 得到 所以 生气的 我 几乎 昏厥 .

一发气得发昏。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tʃɛŋ] [tʃiː][ænd; ənd][ai] ['peɪnzteɪkɪŋli] [sɔːt] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Because Cheng Qi and I painstakingly sought the Dao :
因为 程 齐 和 我 精心 寻求 这 道 :

因与成奇苦苦推求道:

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ʃweɪ] "
" I am not for Miss Shui "
" 我 是 不是 为了 错过 水 "

"我为水小姐不

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['efət] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] .
I wonder how much effort it took .
我 想知道 如何 很多 努力 它 采取 .

知费了多少心力，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪ] ['fæməli] [brəʊk] [θruː] [ænd; ənd] ['reskjuːd] [hɜː(r); hə(r)] .
But this little beast from the Tie family broke through and rescued her .
但 这 小的 兽 从 这 领带 家庭 打破 通过 和 获救 她 .

却被这铁家小畜生冲破救了去。

[ai][wɒz; wəz] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [trɪk] [hɪm] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I was hoping to trick him into coming the day before yesterday .
我 曾是 希望 到 诡计 他 进入 未来 这 天 前 昨天 .

前日指望骗他来，

[biːt] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [vent] [jɔː(r); jə(r)]['æŋgə(r)] .
Beat him up to vent your anger .
打 他 向上 到 发泄 你的 愤怒 .

打一顿出出气，

[nəʊ]
No
不

不

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [bɔɪ] ['bædli] .
He was expected to beat the boy badly .
他 曾是 预期的 到 打 这 男生 糟糕 .

料转被他打个不堪。

['evriwʌn] [suːd] [hɪm] .
Everyone sued him .
每个人 被起诉 他 .

大家告他，

[hiː; hi] [faɪld] [ðə; ði] [keɪs] [fɜːst] .
He filed the case first .
他 已提交 这 案件 第一的 .

又被他先立了案，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][get] [ɪn'vɒlvd] .
It's pointless to try and get involved .
它是 无意义 到 尝试 和 得到 涉及 .

转讨个没趣。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ]['aʊə(r)] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
This was caused by our search for him .
这 曾是 导致 经过 我们的 搜索 为了 他 .

这还是我们去寻他惹出

[ðeɪ] [keɪm] .
They came .
他们 来了 .

来的，

[ai][kæn; kən] [stɪl] [get]['əʊvə(r)] ['biːɪŋ] ['æŋgri] .
I can still get over being angry .
我 能 仍然 得到 超过 存在 生气的 .

也还气得过。

[haʊ'evə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [mɪs] [ʃuːɪz] ['mærɪdʒ] . . .
However , regarding Miss Shui's marriage . . .
然而 , 关于 错过 水的 婚姻 . . .

只是这水小姐的亲事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [ɪf] [ai] [feɪld] .
It would be fine if I failed .
它 会 是 美好的 如果 我 失败的 .

我不成也还罢了，

[waɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [maɪ] ['mætə(r)] ?
Why because of my matter ?
为什么 因为 的 我的 事情 ?

怎因我之事，

[hiː; hi] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
He got it .
他 得到 它 .

到被他讨了

[fʌn] [tuː; tə] [gəʊ] ?
Fun to go ?
乐趣 到 去 ?

趣去?

[tə'deɪ] [ɪz] [sə'praɪzɪŋli] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] .
Today is surprisingly peaceful and uneventful .
今天 是 出奇 和平 和 平静无事 .

今日竟安安稳稳，

[ə'reɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efət]
Arranging a marriage without any effort
安排 一个 婚姻 没有 任何 努力

一毫不费气力议成亲事，

[aɪl] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
I'll fight to the death .
患病的 斗争 到 这 死亡 .

我就拚死，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [hɪm] [tuː] !
I want to have a fight with him too !
我 想 到 有 一个 斗争 和 他 也 !

也要与他做一场！

['brʌðə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi]
Brother must be
兄弟 必须 是

兄须为

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
I have a brilliant plan .
我 有 一个 杰出的 计划 .

我设个妙计。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [mɪs] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn] . "
" The other day , Miss Shui was living alone . "
" 这 其他 天 , 错过 水 曾是 活的 独自的 . "

“前日水小姐独自居处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing he could do .
那里 曾是 没有什么 他 可以 做 .

尚奈何他不得，

[naʊ] , [ʃweɪ] - [hæz; həz] [biːn] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə]['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Now , Shui Juyi has been promoted to Minister and returned home .
现在 , 水 - 有 到过 推广 到 部长 和 返回 家 .

今水居一又升了尚书回来，

[wʌn] [ʃɒt]
One shot
一 射击

一发

[ɪts] ['getɪŋ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .
It's getting complicated .
它是 获得 复杂的 .

难算计了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə]['mɪnɪstə(r)] , "
" He was promoted to Minister , "
" 他 曾是 推广 到 部长 , "

“升了尚书，

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] ! "
" It's none of my business ! "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 ! "

管我不着！”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ɪts] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)][kən'trəʊl] . "
" It's beyond our control . "
" 它是 超过 我们的 控制 . "

“管是管不着，

[dʒʌst][tuː; tə]
Just to
只是 到

只是要与

[hiː; hi][ɪz][hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] .
He is his adversary .
他 是 他的 对手 .

他作对头，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [rɪ'kwaɪə(r)] ['efət] .
It will ultimately require effort .
它 将要 最终 要求 努力 .

终须费力。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ɪz] [ðɪs] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Is this all there is to it ? "
" 是 这 全部 那里 是 到 它 ? "

“终不然就是这等罢了不成？”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [dʒʌst] [nɒt] "
" Just not "
" 只是 不是 "

“就是不

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] ['gɪvɪŋ] [ʌp] .
It's hard to justify giving up .
它是 难的 到 证明合法 给予 向上 .

罢也难明做，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [ɪn] ['siːkrət] .
They had no choice but to devise a plan in secret .
他们 有 不 选择 但 到 设计 一个 计划 在 秘密 .

只好暗暗设计，

[tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪn'geɪdʒmənt] .
To break up his engagement .
到 休息 向上 他的 订婚 .

打破他的亲事。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪn'geɪdʒmənt] . "
" We must be able to break up his engagement . "
" 我们 必须 是 有能力的 到 休息 向上 他的 订婚 . "

“得能打破他的亲事，

[ai] [ðen]
I then
我 然后

我便

[ai] [ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] .
I am completely satisfied .
我 是 完全地 使满意 .

心满意足。

" [ænd; ənd] [meɪ] [ai] [ɑːsk] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [plæn] [ɪz] ? " [tʃɛŋ] [tʃiː] [ɑːskt] .
" And may I ask what your plan is ? " Cheng Qi asked .
" 和 可能 我 问 什么 你的 计划 是 ? " 程 齐 问 .

且请问计将安在”成奇道：

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
I think he comes from a prominent official family .
我 思考 他 来 从 一个 著名的 官方的 家庭 .

“我想他大官宦人家，

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Reputation is of utmost importance .
名声 是 的 极致 重要性 .

名节最重，

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns]
Just take the Iron Prince
只是 拿 这 铁 王子

只消将铁公子

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [hɪm] [ri'kju:pəreit] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [həʊm] [wɒz; wəz] [təʊld] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'seɪvəri] [wei] .
The story of him recuperating at his home was told in a very unsavory way .
这 故事 的 他 恢复期 在 他的 家 曾是 讲述 在 一个 非常 令人不快的 方式 .

在他家养病之事说得不干不净，

['ru:məz] [spred]
Rumors spread
谣言 传播

四下传闻，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['wɪspə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] .
He then asked someone to whisper it in his ear .
他 然后 问 某人 到 耳语 它 在 他的 耳朵 .

再央人说到他耳边里，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] ['ʌgli] [bæk] [ðen] .
He was afraid of looking ugly back then .
他 曾是 害怕的 的 寻找 丑陋的 后退 然后 .

那时他怕丑，

[ɔː(r)] ['əʊpən]
Or open
或者 打开

或者开

[peɪ] ,
pay ,
支付 ,

交，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] . . .
It is also possible that . . .
它 是 还 可能的 那 . . .

也未可知，

[ɪf] [hiː; hi] ['lisən] ,
If he listens ,
如果 他 听着 ,

他若听了，

[ˌʌn'mu:vd] [æt; ət] [ɔːl]
Unmoved at all
不动 在 全部

全不动意，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] , [wʌn] [kæn; kən] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['sensə(r)] .
In times of emergency , one can rely on a trusted censor .
在 时代 的 紧急情况 , 一 能 依靠 在 一个 可信 审查 .

到急时拼着央一个相好的言官，

[siː] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
See his book .
看 他的 书 .

参他一本，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ]
He also
他 还

他也

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [spɒn'teɪniəsli] [kəm'bʌst] .
It just spontaneously combusted .
它 只是 自发地 燃烧 .

自燃罢了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] ['lɪsnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Huanxi said :
方 - 说 :

方欢喜道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I will go to see the governor tomorrow .
我 将要 去 到 看 这 州长 明天 .

我明日就去见府、

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
County magistrate
县 地方法官

县官，

['spredɪŋ] ['ruːməz]
Spreading rumors
传播 谣言

散起谣

[wɜːd] . "
Word . "
单词 . "

言。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] . "
" This is unacceptable . "
" 这 是 不可接受 . "

“这个使不得。

[ðæt] ['mænʃ(ə)n] ,
That mansion ,
那 大厦 ,

那府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The county officials were fully aware of this matter .
这 县 官员 是 完全 意识到的 的 这 事情 .

县都是明知此事的①，

[juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [spred] ['ruːməz] .
You go and spread rumors .
你 去 和 传播 谣言 .

你去散谣言，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][hiː; hi][nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Not only did he not believe it ,
不是 仅有的 做过 他 不是 相信 它 ,

不但他不信，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm] .
I'm afraid I'll have to defend him .
我是 害怕的 患病的 有 到 保卫 他 .

只怕还要替他分辨理。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] ['liːvɪŋ] [suːn] .
I heard that Your Excellency is leaving soon .
我 听到 那 你的 阁下 是 离开 很快 .

我闻得府尊不久要去，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
The county magistrate took it again .
这 县 地方法官 采取 它 再次 .

县官又行取了，

[aɪl] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] [suːn] .
I'll be going there soon .
患病的 是 去 那里 很快 .

也不久要去。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Wait for their former officials
等待 为了 他们的 以前的 官员

等他们旧官

[gɒn]
Gone
已消失

去了，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Waiting for the new official to arrive ,
等待 为了 这 新的 官方的 到 到达 ,

候新官来，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ə'bʌv] .
I don't know the details above .
我 不 知道 这 细节 多于 .

不晓得前边详细，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [went] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [hɪm] .
The young master went and humiliated him .
这 年轻的 掌握 去 和 受辱 他 .

公子去污辱他一场，

[ðen] [ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then they naturally believed it .
然后 他们 自然 相信 它 .

便自然信了。

['priːfektʃə(r)]
Prefecture
州

府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The county believed it .
这 县 相信 它 .

县信了，

[ɪf]
if
如果

倘

['sentrəl] ['piːpəlz] ['kɒŋgres] ['stændɪŋ] [kə'mɪti] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
Central People's Congress Standing Committee Discussion
中央 人们的 国会 常设 委员会 讨论

央人参论，

[ðen] [ðə; ði] ['evɪdəns] [wɒz; wəz] [kən'fɜːmd] .
Then the evidence was confirmed .
然后 这 证据 曾是 确认的 .

便有指实了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] ['lɪsnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[dʒʌst] [naʊ] , [ai] [sed] ['hæpɪli] :
Just now , I said happily :
只是 现在 , 我 说 快乐地 :

方才欢喜道：

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['brʌðə(r)] ['kælkjuleɪt] [səʊ] [prɪ'saɪsli] ?
How could my brother calculate so precisely ?
如何 可以 我的 兄弟 计算 所以 恰恰 ?

“吾兄怎算得如此精详，

[ðə; ði] [truː] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ]
The True Zhuge Liang
这 真的 诸葛亮 梁

真孔明

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ˌrezə'rektɪd] !
He has been resurrected !
他 有 到过 复活 !

复生也！”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ai][deə(r)][nɒt] [dɪ'siːv] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
" I dare not deceive you , young master . "
" 我 敢 不是 欺骗 你 , 年轻的 掌握 . "

“不敢欺公子，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] . . .
If you are not ashamed to ask questions . . .
如果 你 是 不是 羞愧 到 问 问题 . . .

若不耻下问，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪn'dʒiːniəs] [wʌnz] .
There are even more ingenious ones .
那里 是 甚至 更多的 巧妙 一个 .

还有妙于此者。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[ðɪs] [ɪz]
This is
这 是

“此是

[maɪ] ['brʌðə(r)] [laɪd; liːd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
My brother lied to me .
我的 兄弟 撒谎了 到 我 .

兄骗我，

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ɪn'dʒiːniəs] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
I don't believe there's anything more ingenious than this .
我 不 相信 有 任何事物 更多的 巧妙 比 这 .

我不信更有妙于此者。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [waɪ] ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] ? "
" Why isn't it there ? "
" 为什么 不是 它 那里 ? "

“怎的没有？

[ai][wɒz; wəz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I was in Beijing the day before yesterday .
我 曾是 在 北京 这 天 前 昨天 .

前日我在京中，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][ˌdiː 'eɪ]['gwaɪ]
Seeing the Master and Da Guai
看到 这 掌握 和 达 怪

见老爷与大夬

[huː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] .
Hou and his companions were very close .
侯 和 他的 同伴 是 非常 关闭 .

侯往来甚密，

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [jæŋjən] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv]
I also heard that Tie Zhongyu searched the Yangxian Hall of the Marquis of
我 还 听到 那 领带 中宇 搜索 这 洋县 大厅 的 这 侯爵 的
- [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] [ə'weɪ] .
Daguai and took his beloved concubine away .
- 和 采取 他的 心爱 妾 离开 .

又闻得大夬侯被铁中玉在他养闲堂搜了他的爱妾去，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [kɔːt] .
He then informed the court .
他 然后 知情的 这 法庭 .

又奏知朝廷，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'kluːdɪd]
He was secluded
他 曾是 僻

将他幽

[kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] ,
Closed for three years ,
关闭 为了 三 年 ,

闭三年，

[ai] [heɪt] [ðæt] [ðɪs] ['aɪən] - [ɪn] - [dʒeɪd][ɪz][səʊ] [ʃɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [həːts] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .
I hate that this iron - in - jade is so sharp it hurts to the bone .
我 恨 那 这 铁 - 在 - 玉 是 所以 锋利的 它 疼痛 到 这 骨 .

恨这铁中玉刺骨。

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] ['mɑːkwɪs] - [hæz; həz] [biːn] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
I also heard that this Marquis Daguai has been imprisoned for three years .
我 还 听到 那 这 侯爵 - 有 到过 被监禁 为了 三 年 .

又闻得这大夬侯因幽闭三年，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['gɪv(ə)n] [bɜːθ] .
She has not yet given birth .
她 有 不是 然而 给定 出生 .

尚未曾生子，

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [njuː] [ə'gen] .
I also heard that his wife is new again .
我 还 听到 那 他的 妻子 是 新的 再次 .

又闻他夫人又新

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

死了。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [meɪ] [ai] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ?
Young master , may I inform the master ?
年轻的 掌握 , 可能 我 通知 这 掌握 ?

公子可禀知老爷，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [niːdz] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
The master needs to write a letter .
这 掌握 需求 到 写 一个 信 .

要老爷写书一封，

[ɪn'fɔːm] [hɪm] [ɒv; əv] [mɪs] [ʃuːɪz] ['bjuːti] .
Inform him of Miss Shui's beauty .
通知 他 的 错过 水的 美丽 .

通知他水小姐之美，

[tuː; tə] [ri'ɪtəreɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
To reiterate , it was decided by Tie Zhongyu .
到 重申 , 它 曾是 决定 经过 领带 中宇 .

再说明是铁中玉定下的，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːkwɪs] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
He instructed the Grand Marquis to use his influence to persuade her to marry him .
他 指示 这 盛大 侯爵 到 使用 他的 影响 到 说服 她 到 结婚 他 .

教大夬侯用些势力求娶了去，

[wʌn] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] .
One could obtain such a beautiful concubine .
一 可以 获得 这样的 一个 美丽的 妾 .

一可得此美妾，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [vent] ['æŋgə(r)] .
Secondly , it can be used to vent anger .
第二 , 它 能 是 用过的 到 发泄 愤怒 .

二可泄恨，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] ['hæpi] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
He was naturally happy to do it .
他 曾是 自然 快乐的 到 做 它 .

他自然欢喜去做。

[ɪf] [hiː; hi] [səkˈsiːdz] ,
If he succeeds ,
如果 他 成功 ,

他若做成，

[wiː; wi] [doʊnt] [spend] [ˈmʌni] .
We don't spend money .
我们 不 花费 钱 .

我们不消费力，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ?
Isn't that a brilliant plan ?
不是 那 一个 杰出的 计划 ?

岂非妙计？”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] [plæn] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [gwoʊ]
After hearing this plan , Young Master Guo
后 听力 这 计划 , 年轻的 掌握 郭

过公子听了这番计，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ˈhæpi] [ðeɪ] [ˈstʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] .
They were so happy they stumbled and fell .
他们 是 所以 快乐的 他们 踉跄 和 跌倒 .

只欢喜得跌足。

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] . . . "
" Young master , please do not . . . "
" 年轻的 掌握 , 请 做 不是 . . . "

“公子且莫

[dʒɔɪ] ,
joy ,
喜悦 ,

欢喜，

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈbrɪliənt] [plæn] .
There is another brilliant plan .
那里 是 其他 杰出的 计划 .

还有一妙计，

[ai] [pleɪd] [ə; eɪ] [præŋk] [ɒn] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌspɒntəˈneɪəti] .
I played a prank on him out of spontaneity .
我 玩 一个 恶作剧 在 他 出去 的 自发性 .

率性捉弄他一番，

[let] [ˌjuː ˈes] [rɪˈdʒɔɪs] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] .
Let us rejoice with the young master .
让 我们 麾 和 这 年轻的 掌握 .

与公子欢喜罢。”

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[wʌn] [ʃɒt]
One shot
一 射击

一发

[ai] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
I need to ask you for advice .
我 需要 到 问 你 为了 建议 .

要请教了。"

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [aɪv] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðæt] ['juːnək] [kjuː][ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ]
" I've also heard in the capital that Eunuch Qiu and the master are having
" 我已经 还 听到 在 这 首都 那 宦官 邱 和 这 掌握 是 拥有
[æn; ən][ə'feə(r)] . "
an affair . "
一个 事务 . "

"我在京中又闻得仇太监与老爷相好，

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] ['juːnək] [kjuː][hæz; həz][ə; eɪ] ['nefjuː]
I also heard that this eunuch Qiu has a nephew
我 还 听到 那 这 宦官 邱 有 一个 侄子

又闻得这仇太监有一个侄

['fiːmeɪl] ,
female ,
女性 ,

女，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ['rɑːðə(r)] ['ʌgli] .
He was born rather ugly .
他 曾是 出生 相当 丑陋的 .

生得却颇丑陋，

[nɒt] ['mærid] [jet]
Not married yet
不是 已婚 然而

还未嫁人，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst][ɑːsk][ðə; ði]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['letə(r)] ?
Why not just ask the master for a letter ?
为什么 不是 只是 问 这 掌握 为了 一个 信 ?

何不一发求老爷一封书，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['legəsi] [ɒv; əv] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
He inherited the legacy of Tie Zhongyu .
他 遗传 这 遗产 的 领带 中宇 .

总承了铁中玉，

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][kən'sɪdə(r)][hɪm][maɪ] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl]
You could also consider him my enemy general
你 可以 还 考虑 他 我的 敌人 一般的

也可算我仇将

" [ai][hæv; həv] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] . "
" I have repaid the kindness . "
" 我 有 已偿还 这 仁慈 . "

恩报了。"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] ['lɪsnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪ'piːtɪdli] .
He praised it repeatedly .
他 赞扬 它 反复 .

连声赞妙，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz]['iːv(ə)n]['betə(r)] . "
" This plan is even better . "
" 这 计划 是 甚至 更好的 . "

“此计更妙，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [ə'hed] .
Then you can go ahead .
然后 你 能 去 前方 .

便可先行。

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
It's not difficult for the master to write a book .
它是 不是 难的 为了 这 掌握 到 写 一个 书 .

要老爷写书不难，

['əʊnli]
Only
仅有的

只

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [ə'gen] , ['brʌðə(r)] . "
" It will trouble you again , brother . "
" 它 将要 麻烦 你 再次 , 兄弟 . "

是又要劳兄一行。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['mætə(r)] , "
" Regarding the young master's matter , "
" 关于 这 年轻的 硕士学位 事情 , "

“公子之事，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'fjuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːd] [dʒɒb] ?
How could I possibly refuse such a hard job ?
如何 可以 我 可能 拒绝 这样的 一个 难的 工作 ?

安敢辞劳。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[[kə'leɪʃn] [nəʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

①The [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kærəktə(r)] " - " [wɒz; wəz] " - " .
①The original character " 那 " was " 由 " .
①The 原来的 特点 " - " 曾是 " - " .

①“那”字原作“由”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[gʊd] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒentlmən] [tuː; tə][duː; də] .
Good deeds are not for gentlemen to do .
好的 契约 是 不是 为了 先生们 到 做 .

好事不容君子做，

[in'triːg, 'in-][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [kə'mɪtɪd] [baɪ] ['peti] ['piːp(ə)l] .
Intrigues are often committed by petty people .
阴谋 是 经常 坚定的 经过 小气 人们 .

阴谋偏是小人多。

[ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ænd; ənd] ['truːli] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
The ways of the world are unpredictable and truly unpredictable .
这 方式 的 这 世界 是 不可预测的 和 真的 不可预测的 .

世情叵测真无法，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['hjuːmən] [ə'feəz] ?
What can be done about such human affairs ?
什么 能 是 完毕 关于 这样的 人类 事务 ?

人事如斯可奈何！

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [gwoʊ] - [ænd; ənd] [tʃɛŋ] [tʃiː] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [gəʊ]
The story of Guo Gongzi and Cheng Qi plotting to write a book and go
这 故事 的 郭 - 和 程 齐 绘制 到 写 一个 书 和 去
[tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
to the capital is not mentioned here .
到 这 首都 是 不是 提及 这里 .

按下过公子与成奇谋写书进京不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns] [wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] [hɪlz] .
Meanwhile , the Iron Prince was studying in the Western Hills .
同时 , 这 铁 王子 曾是 学习 在 这 西 丘陵 .

却说铁公子在西山读书，

[wen] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ig,zæmi'neiʃənz] [ə'raɪv] ,
When the autumn examinations arrive ,
什么时候 这 秋天 考试 到达 ,

待到秋闱，

['truːli] ['tæləntɪd]
Truly talented
真的 才华横溢

真是才高

[laɪk] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌstəd] [siːd] ,
Like picking up a mustard seed ,
喜欢 挑选 向上 一个 芥末 种子 ,

如拾芥，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [iːz] [ænd; ənd] [skɪl] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He passed the imperial examination with ease and skill , becoming a scholar .
他 通过了 这 帝国 考试 和 舒适 和 技能 , 成为 一个 学者 .

轻轻巧巧中了一名举人；

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'raivz] ,
When the spring imperial examination arrives ,
什么时候 这 春天 帝国 考试 到达 ,

待到春闱，

[ænd; ənd] [ðen] , [kwaɪt] [baɪ] [tʃɑːns] , [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm]
And then , quite by chance , he passed the imperial examination and became
和 然后 , 相当 经过 机会 , 他 通过了 这 帝国 考试 和 成为
[ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [haɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) .
a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

又轻轻巧巧中了一名进士，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [greɪd] .
The hall is in the second grade .
这 大厅 是 在 这 第二 年级 .

殿在二甲，

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was selected as a junior official .
他 曾是 已选 作为 一个 初级 官方的 .

选了庶吉士。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['merɪt] [ɪn] [ˌrekə'mendɪŋ] [huː] ['ʃaʊ'pɪŋ] ,
Because of his previous merit in recommending Hou Xiaoping ,
因为 的 他的 以前的 优点 在 推荐 侯 小平 ,

因前保荐侯孝有功,

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Refusing to serve as an official ,
拒绝 到 服务 作为 一个 官方的 ,

不受待诏,

[naʊ] [ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] ['lev(ə)l] ,
Now add one level ,
现在 添加 一 等级 ,

今加一级,

[prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['edɪtə(r)] .
Promoted to editor .
推广 到 编辑 .

升做编修,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] .
It is a great honor .
它 是 一个 伟大的 荣誉 .

十分荣幸。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['aɪən]
At this moment , iron
在 这 片刻 , 铁

此时铁

[ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz] [ɔːl'redi] ['twenti] - [tuː] [j'iəz] [əʊld] .
Zhongyu is already twenty - two years old .
中宇 是 已经 二十 - 二 年 老的 .

中玉已是二十二岁,

['aɪən] ['kæpɪt(ə)l] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
Iron Capital was eager to marry him .
铁 首都 曾是 渴望的 到 结婚 他 .

铁都院急急要与他完婚,

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [mɪs] [ʃweɪ] ,
Speaking of Miss Shui ,
请讲 的 错过 水 ,

说起水小姐来,

[hiː; hi] ['sɪmpli] [saɪd] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪnd] .
He simply sighed and declined .
他 简单地 叹了口气 和 拒绝 .

只是长叹推辞,

[wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [wʌn]
Want to find another one
想 到 寻找 其他 一

欲要另觅,

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [els] [hiː; hi] [laɪkt] .
But there was no one else he liked .
但 那里 曾是 不 一 别的 他 喜欢 .

却又别无中意之人。

[dʒʌst] [ðen] , ['mɪnɪstə(r)] [ʃuːɪz] [wʌn] - [jɪə(r)] [liːv] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
Just then , Minister Shui's one - year leave came to an end .
只是 然后 , 部长 水的 一 - 年 离开 来了 到 一个 结尾 .

恰好水尚书一年假满,

[hiː; hi] [sent] ['mesndʒər] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] .
He sent messengers to urge him to return to court .
他 发送 信使 到 敦促 他 到 返回 到 法庭 .

遣行人催促还朝，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðɪs] ,
Upon learning this ,
之上 学习 这 ,

铁都院闻知，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)]
Because of writing letters and water
因为 的 写作 信件 和 水

因写信与水

[ʃæŋʃuː] ([bʊk] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts])
Shangshu (Book of Documents)
尚书 (书 的 文件)

尚书，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [brɪŋ] [mɪs] [liː'æn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He was to bring Miss Lian to the capital .
他 曾是 到 带来 错过 连 到 这 首都 .

要他连小姐携进京，

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
So that a marriage could be arranged .
所以 那 一个 婚姻 可以 是 安排 .

以便结亲。

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] .
Minister Shui had the same idea .
部长 水 有 这 相同的 主意 .

水尚书正有此意，

[æz; əz] [dɪ'skʌst] [wɪð] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] :
As discussed with Miss Bing Xin :
作为 讨论 和 错过 必应 新 :

因与冰心小姐商量道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['sʌmənd] [baɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] "
" I am summoned by the grace of the Holy One "
" 我 是 被召唤 经过 这 优雅 的 这 圣 一 "

"我蒙圣恩钦召，

[ðɪs] [trɪp] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
This trip to Beijing
这 旅行 到 北京

此番进京，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wen]
I don't know when
我 不 知道 什么时候

不知何时方

[ai] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
I need to go home .
我 需要 到 去 家 .

得回家。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] ['ɔːf(ə)n] [gɜːl] [huː] [hæz; həz] [riːtʃt] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] .
You are an orphan girl who has reached marriageable age .
你 是 一个 孤儿 女孩 WHO 有 达到 婚 年龄 .

你一个及笄的孤女，

['steɪ,ɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ɪz] [ɪk'striːmli] [,ɪnkən'viːniənt] .
Staying at home is extremely inconvenient .
入住 在 家 是 极其 不方便 .

留在家中殊为不便，

[juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [kʌm] [wɪð] [,em 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
You might as well come with me to the capital .
你 可能 作为 出色地 来 和 我 到 这 首都 .

莫若随我进京，

['ləʊnlinəs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Loneliness day and night
孤独 天 和 夜晚

朝夕寂寞，

[,aɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'lɪmɪneɪt]
It can also eliminate
它 能 还 排除

也可消

[send] .
Send .
发送 .

遣。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðæts] [wɒt] [ai] [θɪŋk] [tuː] . "
" That's what I think too . "
" 那就是 什么 我 思考 也 . "

“孩儿也是如此想，

[ɪf] [juː; jʊ] [dʒʌst] [liːv] [,aɪ 'tiː] [æt; ət] [həʊm]
If you just leave it at home
如果 你 只是 离开 它 在 家

若只管丢在家中，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] ?
What's the point of having children ?
是什么 这 观点 的 拥有 孩子们 ?

要生孩儿何用？

['gəʊɪŋ] [ɪz] [maɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
Going is my wish to follow my father .
去 是 我的 希望 到 跟随 我的 父亲 .

去是愿随爹

['dædi] [ɪz] [gɒn] .
Daddy is gone .
爸爸 是 已消失 .

爹去，

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [θɪŋ] ,
There is only one thing ,
那里 是 仅有的 一 事物 ,

只有一事，

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [fɜːst] . "
" You must inform your father first . "
" 你 必须 通知 你的 父亲 第一的 . "

要先禀明爹爹。”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

“你有何事?

[lets] [biː; bi] [fræŋk] .
Let's be frank .
我们来吧 是 坦率 .

不妨明说。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
" If you go to the capital ,
" 如果 你 去 到 这 首都 ,

“若到京中，

[ɪf] ['eniwʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən] [prɪns] ,
If anyone were to discuss the marriage of the Iron Prince ,
如果 任何人 是 到 讨论 这 婚姻 的 这 铁 王子 ,

倘有人议铁公子亲事，

" [bʌt; bət][ai] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [ə'beɪ] ! "
" But I absolutely cannot obey ! "
" 但 我 绝对地 不能 服从 ! "

孩儿却万万不能从命！”

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [lɑːft] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Minister Shui laughed upon hearing this :
部长 水 笑了 之上 听力 这 :

水尚书听了笑道：

[maɪ] [sʌn]
My son
我的 儿子

“我儿

[sʌtʃ] [ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ] . . .
Such overthinking . . .
这样的 想太多 . . .

这等多虑，

[wʌns] [ai] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ai] [wɪl] [siː] [wɒt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ə'raɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] ['eni] [dɪ'sɪʒnz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] .
Once I arrive in the capital , I will see what opportunities arise before making any decisions regarding the district .
一次 我 到达 在 这 首都 , 我 将要 看 什么 机会 出现 前 制作 任何 决策 关于 这 区 .

且到京中看机缘再作区处。

[bʌt; bət] [huː] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [həʊm] ?
But who will take care of them at home ?
但 WHO 将要 拿 关心 的 他们 在 家 ?

但家中托谁照管？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [bɪgɪst]
Uncle is always the biggest
叔叔 是 总是 这 最大

“叔叔总其大

['aʊtlaɪn] ,
Outline ,
大纲 ,

纲，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] ['diːteɪld] .
The rest is detailed .
这 休息 是 详细的 .

其余详细，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'septəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] . "
" It is acceptable for the husband and wife to manage the water . "
" 它 是 可接受 为了 这 丈夫 和 妻子 到 管理 这 水 . "

令水用夫妻掌管可也。”

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Minister Shui listened to them one by one .
部长 水 听着 到 他们 一 经过 一 .

水尚书一一听了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['bɪznəs] [tuː; tə] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ['læbɔːərz]
Because he entrusted his family business to water transport and water laborers
因为 他 受托 他的 家庭 商业 到 水 运输 和 水 劳工

因将家业托与水运并水用夫

[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

妻，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [gɒt] [tuː; tə] [miːt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
He actually got to meet Miss Bing Xin .
他 实际上 得到 到 见面 错过 必应 新 .

竟领了冰心小姐，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tə'geðə(r)] .
They went to the capital together .
他们 去 到 这 首都 一起 .

一同进京而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['hɪd(ə)n] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ɪ'mɜːdʒ] .
His father ordered him to remain hidden , but he did not emerge .
他的 父亲 订购 他 到 保持 隐 , 但 他 做过 不是 出现 .

父命隐未出，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [nəʊn] .
The woman's heart was already known .
这 女性的 心 曾是 已经 已知 .

女心已先知。

[æz; əz] [ɪf] [sprɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
As if spring were about to arrive ,
作为 如果 春天 是 关于 到 到达 ,

有如春欲至，

[ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [feɪs] [saʊθ] .
The plum blossoms face south .
这 李子 花朵 脸 南 .

梅发向南枝。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不月余，

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Minister Shui has arrived in the capital .
部长 水 有 到达的 在 这 首都 .

水尚书已到京师，

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['rezɪdəns]
Original residence
原来的 住宅

原有住宅居住，

[ai][hæv; həv] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
I have met with the imperial court .
我 有 遇见 和 这 帝国 法庭 .

见过朝廷，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
All the officials came to pay their respects .
全部 这 官员 来了 到 支付 他们的 尊重 .

各官俱来拜望。

['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [bəʊz] [tuː; tə] [ɪt'self]
Iron Capital Academy bows to itself
铁 首都 学院 弓 到 本身

铁都院自拜

[pɑːs] ,
Pass ,
经过 ,

过，

[səʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
So they called Tie Zhongyu to come and pay his respects .
所以 他们 称为 领带 中宇 到 来 和 支付 他的 尊重 .

就叫铁中玉来拜。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðæt] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒnfɪdænt] .
Tie Zhongyu saw that Minister Shui was a confidant .
领带 中宇 锯 那 部长 水 曾是 一个 知己 .

铁中玉见水尚书是个知己，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ɒv; əv] [mɪs] [ʃweɪ] ,
There is also the lineage of Miss Shui ,
那里 是 还 这 血统 的 错过 水 ,

又有水小姐一脉，

[səʊ] [ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
So they rushed over to pay their respects .
所以 他们 匆忙 超过 到 支付 他们的 尊重 .

也就忙来拜过，

[bʌt; bət]
but
但

但

[ə'dresɪŋ] ['sʌmwʌn] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] ,
Addressing someone as a junior ,
解决 某人 作为 一个 初级 ，

称晚生，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
However , he did not acknowledge his son - in - law .
然而 ， 他 做过 不是 承认 他的 儿子 - 在 - 法律 .

却不认门婿。

[wen] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [sɔː] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːn'lɪn]
When Minister Shui saw Tie Zhongyu , who was now a member of the Hanlin
什么时候 部长 水 锯 领带 中宇 ， WHO 曾是 现在 一个 成员 的 这 韩林
[ə'kædəmi] ,
Academy ,
学院 ，

水尚书见铁中玉此时已是翰林，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
They are a perfect match , a handsome man and a beautiful woman .
他们 是 一个 完美的 匹配 ， 一个 英俊的 男人 和 一个 美丽的 女士 .

与我女儿真是男才女貌，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [gʊd]
It can be called good
它 能 是 称为 好的

可称佳

['fuː] - .
Fu Jia'er .
傅 - .

妇佳儿。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ['serəməni] [bɪ'fɔː(r)] .
But his father had already gone through the engagement ceremony before .
但 他的 父亲 有 已经 已消失 通过 这 订婚 仪式 前 .

但他父亲前次已曾行过定礼，

['dɪd(ə)nt][hiː; hi] [nəʊ] ?
Didn't he know ?
没有 他 知道 ?

难道他不知道?

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [raɪt] " [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] " [ɒn][maɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːd] ?
Why didn't you write " son - in - law " on my visiting card ?
为什么 没有 你 写 " 儿子 - 在 - 法律 " 在 我的 访问 卡片 ?

为何拜我的名帖竟不写门婿?

[piːp]
peep
窥视

窥

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz]
His meaning is
他的 意义 是

他的意思，

[ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ment] .
In fact , it was the same as what the daughter meant .
在 事实 ， 它 曾是 这 相同的 作为 什么 这 女儿 意思是 .

实与女儿的意思一般，

[tə'mɒrəʊ] [ɪz] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [deɪ] .
Tomorrow is the wedding day .
明天 是 这 婚礼 天 .

明日做亲的时节，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] ['efət] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] .
I'm afraid it will take some effort to negotiate .
我是 害怕的 它 将要 拿 一些 努力 到 谈判 .

只怕还要费周旋。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ˌem 'iː] [ænd; ənd]
" Me and
" 我 和

“我与

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [taɪ] - ['peərənts] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [meɪd] .
The decision of Tie Dutang's parents was already made .
这 决定 的 领带 - 父母 曾是 已经 制成 .

铁都堂父母之命已定了，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [kəm'plaɪ] !
I'm afraid he won't comply !
我是 害怕的 他 惯于 遵守 !

怕他不从！

[lets] [teɪk] ['aʊə(r)] [taɪm] .
Let's take our time .
我们来吧 拿 我们的 时间 .

且从容些时，

['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] .
Natural and appropriate .
自然的 和 合适的 .

自然妥贴。”

['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

过了些时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [klɑːk] . . .
Suddenly , a trusted clerk . . .
突然 , 一个 可信 职员 . . .

忽一个亲信的堂吏，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːtɪd] :
He secretly reported :
他 偷偷 据报道 :

暗暗来禀道：

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪv] . ”
“ I have a relative . ”
“ 我 有 一个 相对的 . ”

“小的有一亲眷，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][rɪ'teɪnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
He was a retainer of the Marquis of Daguai .
他 曾是 一个 预付金 的 这 侯爵 的 - .

是大夬侯的门客，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv][ˌdiː 'eɪ]['gwaɪ][hæz; həz][daɪd] .
It is said that the wife of the Marquis of Da Guai has died .
它 是 说 那 这 妻子 的 这 侯爵 的 达 怪 有 死亡 .

说大夬侯的夫人死了，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
She has never had a child .
她 有 绝不 有 一个 孩子 .

又未曾生子，

['sʌmwʌn] ['riːs(ə)ntli] [sent] [hɪm] [ə; eɪ] [bʊk] .
Someone recently sent him a book .
某人 最近 发送 他 一个 书 .

近日有人寄书与他，

[ðə; ði] ['maːstəz] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['haɪli] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['vɜːtʃuː] , ['bjuːti] , [ænd; ənd]['tælənt] .
The master's daughter is highly praised for her virtue , beauty , and talent .
这 硕士学位 女儿 是 高度 赞扬 为了 她 美德 , 美丽 , 和 天赋 .

盛称老爷的小姐贤美多才，

[kɔːl]
Call
称呼

叫

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ben] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] .
He came to Ben to ask for marriage .
他 来了 到 本 到 问 为了 婚姻 .

他上本求娶。

[ðɪs] [grænd] ['mɑːkwɪs] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'freɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [truː] .
This Grand Marquis was still afraid that it wasn't true .
这 盛大 侯爵 曾是 仍然 害怕的 那 它 不是 真的 .

这大夬侯犹恐未真，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnəz] [tuː; tə]['vɪzɪt] ,
Because he summoned his retainers to visit ,
因为 他 被召唤 他的 预付金 到 访问 ,

因叫门客访问，

[ðɪs] [rɪ'teɪnə(r)] [njuː] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] ['maːstəz] [klɑːk] .
This retainer knew that I was the master's clerk .
这 预付金 知道 那 我 曾是 这 硕士学位 职员 .

这门客因知小的是老爷的堂吏，

['ðeəfɔː(r)] , ['dɑːknəs]
Therefore , darkness
所以 , 黑暗

故暗

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɑːskt] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] .
He secretly asked the younger one .
他 偷偷 问 这 年轻 一 .

暗来问小的。”

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] ['lɪsnd] ,
Minister Shui listened ,
部长 水 听着 ,

水尚书听了，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm] ? "
" How will you reply to him ? "
" 如何 将要 你 回复 到 他 ? "

"你怎生样回他？"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

堂吏道：

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [hɪm] :
The younger one replied to him :
这 年轻 一 回复 到 他 :

"小的回他道：

- [ðə; ði] ['maːstəz] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [hɑːn'lɪn]
' The master's daughter has long been betrothed to the newly appointed Hanlin
- 这 硕士学位 女儿 有 长的 到过 未婚妻 到 这 新 任命 韩林
['skɒlə(r)] , ['mɪstə(r)] . [taɪ] . -
scholar , Mr . Tie . '
学者 , 先生 . 领带 . -

'老爷的小姐已久定与新中的翰林铁爷了。'

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

"他又问：

" - [hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [biːn] ['mærid] ? - "
" ' Have you ever been married ? ' "
" - 有 你 曾经 到过 已婚 ? - "

"'可曾做亲？'

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [hɪm] :
The younger one replied to him :
这 年轻 一 回复 到 他 :

小的回他道：

- [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['hæznt] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [jet] . -
' The relationship hasn't been established yet . '
- 这 关系 还没有 到过 已确立的 然而 . -

'亲尚未做'。

[hiː; hi] [left] [ɪ'miːdiətli] .
He left immediately .
他 左边 立即地 .

他即去了。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
There is this reason ,
那里 是 这 原因 ,

有此一段情由，

" [ai][deə(r)][nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I dare not fail to report this to you , sir . "
" 我 敢 不是 失败 到 报告 这 到 你 , 先生 . "

小的不敢不报知老爷。”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

[ai] [nəʊ]
I know
我 知道

“我知

[ai] [ˌʌndə'stænd] .
I understand .
我 理解 .

道了，

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] [ə'gen]
If he comes to ask you again
如果 他 来 到 问 你 再次

他若再来问你，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [taɪm] .
You could say that marriage is only a matter of time .
你 可以 说 那 婚姻 是 仅有的 一个 事情 的 时间 .

你可说做亲只在早晚了。”

[ðə; ði] [klɑːk] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
The clerk agreed and left .
这 职员 同意 和 左边 .

堂吏应诺而去。

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Minister Shui thought to himself :
部长 水 想法 到 他自己 :

水尚书因想道：

" [ðɪs] ['mɑːkwɪs] - [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'bɔːtʃt] [mæn] . "
" This Marquis Daguai is a debauched man . "
" 这 侯爵 - 是 一个 放荡不羁 男人 . "

“这大夬侯是个酒色之徒，

[tuː; tə] [snætʃ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['wʊmən] ,
To snatch someone else's woman ,
到 抢夺 某人 其他人的 女士 ,

为抢人家女子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
He was confined for three years .
他 曾是 受限 为了 三 年 .

幽闭了三年，

[nəʊ] [tʃeɪndʒ] [naʊ]
No change now
不 改变 现在

今不思改

[rɪ'gret] ,
regret ,
后悔 ,

悔，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['rekləs] .
He then wanted to do something reckless .
他 然后 通缉 到 做 某物 鲁莽 .

又欲胡为。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [rɪ'kwestɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
It means requesting imperial permission to propose marriage .
它 方法 请求 帝国 允许 到 提出 婚姻 .

就是请旨来求亲，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['haɪəd] .
I have already been hired .
我 有 已经 到过 雇用 .

我已受过人聘，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːz] [nɒt] [ə'freɪd] .
I'm afraid he's not afraid .
我是 害怕的 他是 不是 害怕的 .

怕是不怕他，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [miːnz] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][juːz]['aʊə(r)] [wɜːdz] [ə'gen] .
It just means we'll have to use our words again .
它 只是 方法 出色地 有 到 使用 我们的 字 再次 .

只是又要多一番唇舌，

[ə'nʌðə(r)] ['enəmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːmd] .
Another enemy is about to be formed .
其他 敌人 是 关于 到 是 形成 .

又要结一个冤家。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [taɪz] [ɪn] - [lɔːz] .
It would be better to explain this to Tie's in - laws .
它 会 是 更好的 到 解释 这 到 领带 在 - 法律 .

莫若与铁亲家说明此意，

[ðeɪ] [gɒt] ['mærid] ['ɜːli] [ɒn] .
They got married early on .
他们 得到 已婚 早期的 在 .

早早结了亲，

[ðæt] [wei] , [ai][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
That way , I won't have to argue with him .
那 方式 , 我 惯于 有 到 争论 和 他 .

便省得与他争论了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [maɪ][ɪn] - [lɔːz] . "
" This matter is easy to discuss with my in - laws . "
" 这 事情 是 简单的 到 讨论 和 我的 在 - 法律 . "

“此事与铁亲家说到容易，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] ['dɔːtə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I'm afraid it would be difficult to talk to my daughter about this .
我是 害怕的 它 会 是 难的 到 讲话 到 我的 女儿 关于 这 .

只怕与女儿说到有些为难。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪnz] [ruːm] ,
Because they went into Miss Bing Xin's room ,
因为 他们 去 进入 错过 必应 欣的 房间 ,

因走到冰心小姐房中，

[tel] [hɪm]
Tell him
告诉 他

对他说

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪən] [prɪns]
This marriage of the Iron Prince
这 婚姻 的 这 铁 王子

这铁公子姻事，

[aɪm] [nɒt] ['fɔːsɪŋ] [juː; jʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪm] ['sʌfərɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] .
I'm not forcing you because I'm suffering as a father .
我是 不是 强制 你 因为 我是 痛苦 作为 一个 父亲 .

不是为父苦来逼你，

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] [ɪn] - [lɔːz] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːlɪə(r)] ,
Just because we became in - laws a day earlier ,
只是 因为 我们 成为 在 - 法律 一个 天 早些时候 ,

只因早做一日亲，

[ðɪs] [wɪl] [speə(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
This will spare you a day of trouble .
这 将要 空闲的 你 一个 天 的 麻烦 .

即免一日是非。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [ə'reɪndʒ] ['mæridʒz] . "
" I will not arrange marriages . "
" 我 将要 不是 安排 婚姻 . "

“不做亲事，

[wɒt] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What right or wrong is there ?
什么 正确的 或者 错误的 是 那里 ?

有甚么是非？”

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ðen] [ri'kaunt] [wɒt] [ðə; ði] [klɑːk] [hæd; həd] [sed] .
Minister Shui then recounted what the clerk had said .
部长 水 然后 叙述 什么 这 职员 有 说 .

水尚书就将堂吏之言说了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪf] [juː; jʊ]
If you
如果 你

“你若

[ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wɪð] [taɪ] [hɑːn'lɪn] ['ɜːli] [ɒn] .
She didn't arrange a marriage with Tie Hanlin early on .
她 没有 安排 一个 婚姻 和 领带 韩林 早期的 在 .

不与铁翰林早早的结了亲，

[dʒʌst] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] .
Just distinguish right from wrong .
只是 区分 正确的 从 错误的 .

只管分青红皂白，

[hiː; hi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] .
He tried his best to decline .
他 尝试 他的 最好的 到 衰退 .

苦苦推辞，

[tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [wɪl] ['vɪzɪt] - .
Tomorrow , the Marquis of Daguai will visit Zhiliao .
明天 , 这 侯爵 的 - 将要 访问 - .

明日大央侯访知了，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪnə(r)] [kɔːt]
He and his inner court
他 和 他的 内 法庭

他与内臣

['meni] [hæv; həv] ['lʌvəz]
Many have lovers
许多 有 恋人

相好的多，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['tæmpə(r)] [wɪð] [θɪŋz] [ˌɪn'saɪd] ,
If someone were to tamper with things inside ,
如果 某人 是 到 篡改 和 事物 里面 ,

倘若在内里弄出手脚来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] [ðen] .
It will be difficult to distinguish them then .
它 将要 是 难的 到 区分 他们 然后 .

那时再分辨便难了，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [tuː] ['wɪlf(ə)l] .
One should not be too willful .
一 应该 不是 是 也 任性的 .

不可十分任性。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['biːɪŋ] ['wɪlf(ə)l] , "
" It's not that the child is being willful , "
" 它是 不是 那 这 孩子 是 存在 任性的 , "

“不是孩儿任性，

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] .
Such is the proper etiquette .
这样的 是 这 恰当的 礼仪 .

礼如此也。

[ðə; ði] [klɑːk] [dʒʌst] [sed] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['mɑːkwɪs] - .
The clerk just said that someone had sent a letter to Marquis Daguai .
这 职员 只是 说 那 某人 有 发送 一个 信 到 侯爵 - .

方才堂吏说是有人寄书与大央侯，

[huː] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] ?
Who asked him to marry me ?
WHO 问 他 到 结婚 我 ?

叫他上本娶我的是谁？”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

[haʊ] [dɪd] [ai] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How did I find out about this ?
如何 做过 我 寻找 出去 关于 这 ?

“这事我怎得知？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] . "
" Your son has learned of this place . "
" 你的 儿子 有 学习 的 这 地方 . "

“孩儿到得知在此。”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] "
" You know "
" 你 知道 "

“你知

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是谁？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

“ [ai] [nəʊ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . ”
“ I know that I have passed the imperial examination . ”
“ 我 知道 那 我 有 通过了 这 帝国 考试 . ”

“孩儿知是过学士。”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪts] [hɪm] ?
How do you know it's him ?
如何 做 你 知道 它是 他 ?

“你怎知是他？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [ɪz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [waɪn] [ænd; ənd]
" I have long heard that the Marquis of Daguai is addicted to wine and
" 我 有 长的 听到 那 这 侯爵 的 - 是 上瘾 到 葡萄酒 和
['wɪmɪn] . "
women . "
女性 . "

"久闻这大夬侯溺情酒色，

[hiːz] [ə; eɪ]['bændɪt] ;
He's a bandit ;
他是 一个 土匪 ;

是个匪人；

[ænd; ənd][səʊ][ai] [siː] [ðɪs] ['skɒlə(r)] ['eɪdɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [skiːm] .
And so I see this scholar aiding his son in his wicked schemes .
和 所以 我 看 这 学者 协助 他的 儿子 在 他的 邪恶 方案 .

又见这过学士助子邪谋，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['bændɪt] .
He was also a bandit .
他 曾是 还 一个 土匪 .

亦是匪人。

[kəmp'eəɹɪŋ] ['bændits][tuː; tə]['bændits] ,
Comparing bandits to bandits ,
比较 强盗 到 强盗 ,

以匪比匪，

['nætʃ(ə)rəli] [kəm'pætəb(ə)l] .
Naturally compatible .
自然 兼容的 .

自然相合。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hæd; həd] ['priːviəsli] [sɔːt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Moreover , the scholar had previously sought a marriage for his son .
而且 , 这 学者 有 之前 寻求 一个 婚姻 为了 他的 儿子 .

况过学士前番为子求娶孩儿，

['fɑːðə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
Father refused .
父亲 拒绝 .

爹爹不允，

[wʌn] [rɪ'gret] ;
One regret ;
一 后悔 ;

一恨也；

[pliːz] ['eksɪkjuːt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][nekst] .
Please execute your father next .
请 执行 你的 父亲 下一个 .

后面请斩爹爹，

[ðə; ði]['empərə(r)][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l]
The Emperor recalled
这 皇帝 召回

圣上反召

[ˌriːɪn'steɪtmənt]
Reinstatement
复职

回升官，

[tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['heɪtrɪd] ;
Two kinds of hatred ;
二 种类 的 仇恨 ;

二恨也；

[naʊ] [ai][hɪə(r)] [ðæt] [maɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [bɪ'trəʊðd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [taɪ] ['fæməli] .
Now I hear that my father has betrothed me to the Tie family .
现在 我 听到 那 我的 父亲 有 未婚妻 我 到 这 领带 家庭 .

今又闻爹爹将孩儿许与铁家，

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [prə'vəʊk] [hɪm] , [ðə; ði][mɔː(r)] ['laɪkli] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['æŋgri] .
The more you provoke him , the more likely he is to become angry .
这 更多的 你 惹 他 , 这 更多的 可能 他 是 到 变得 生气的 .

愈触其怒，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [rɪ'gret] .
This is the third regret .
这 是 这 第三 后悔 .

三恨也。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [θriː] [rɪ'grets] .
There are these three regrets .
那里 是 这些 三 遗憾 .

有此三恨，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [θrɒb] .
Therefore , it throbs .
所以 , 它 悸动 .

故耸动

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
The Great Marquis was in a difficult position with the child .
这 伟大的 侯爵 曾是 在 一个 难的 位置 和 这 孩子 .

大夬侯与孩儿为难。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
If it weren't for him
如果 它 不是 为了 他

若不是他，

[huː] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

再有何人？”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ,
According to your opinion ,
根据 到 你的 观点 ,

“据你想来，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] ['mɪsɪŋ] .
Not a single detail missing .
不是 一个 单身的 细节 丢失的 .

一毫不差，

[bʌt; bət][hiː; hi]
But he
但 他

但他

['hævɪŋ] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ækt] ,
Having resorted to such a vicious act ,
拥有 复原 到 这样的 一个 恶毒 行为 ,

既下此毒手，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi][ɒn] [gɑːd] .
We must also be on guard .
我们 必须 还 是 在 警卫 .

我们也须防备。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - ['dʌznt] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪld] . . . "
" If the Marquis of Daguai doesn't come looking for the child . . . "
" 如果 这 侯爵 的 - 不 来 寻找 为了 这 孩子 . . . "

“这大夬侯若不来寻孩儿，

[ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] ;
That was his great fortune ;
那 曾是 他的 伟大的 财富 ;

便是他大造化；

[ɪf] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðə; ði]['slɑːndə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] ,
If he believed the slander and asked for marriage ,
如果 他 相信 这 诽谤 和 问 为了 婚姻 ,

他若果信谗上本求亲，

[ɪf] [aɪm]['keɪpəb(ə)l] , [ai][kæn; kən] [get]['ɪntuː] [ðæt] [skuːl] [ɪn][maɪ] ['fɑː.ðərz] [pleɪs] .
If I'm capable , I can get into that school in my father's place .
如果 我是 有能力的 , 我 能 得到 进入 那 学校 在 我的 父亲的 地方 .

孩儿有本事代爹爹也上他一本，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][duː; də] .
Ask him to do what he used to do .
问 他 到 做 什么 他 用过的 到 做 .

叫他将从前做过事，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)]
Unfortunately , we were together
很遗憾 , 我们 是 一起

没幸一齐

[kʌm] . "
Come . "
来 . "

来。”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [sʌn] [sez] [səʊ] . . . "
" Although my son says so . . . "
" 虽然 我的 儿子 说道 所以 . . . "

“我儿虽如此说，

[haʊ'evə(r)] , ['enəmɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] , [nɒt] [kri'eɪtɪd] .
However , enemies should be resolved , not created .
然而 , 敌人 应该 是 已解决 , 不是 创建 .

然冤家可解不可结，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [get] ['mærid] ['suːnə(r)] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['leɪtə(r)] .
It would be better to get married sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 得到 已婚 很快 相当 比 之后 .

莫若早早的做了亲，

[meɪk] [hɪm] [weɪst]
Make him waste
制作 他 浪费

使他空费

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['skiːmɪŋ] ,
A lot of scheming ,
一个 很多 的 心计 ，

一番心机，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ðæn; ðən] [tuː; tə] ['pʌblɪkli] [flɒg] [hɪm] .
It's better to punish him in the marketplace than to publicly flog him .
它是 更好的 到 惩治 他 在 这 市场 比 到 公开 鞭打 他 .

强似挞之于市。”

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
The father and daughter were discussing it when they arrived .
这 父亲 和 女儿 是 讨论 它 什么时候 他们 到达的 .

父女正商量来了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aɪən] ['kæpɪt(ə)l] ['gærɪsn] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] .
Suddenly , a messenger from the Iron Capital Garrison summoned the master to come over .
突然 ， 一个 信使 从 这 铁 首都 驻军 被召唤 这 掌握 到 来 超过 .

忽报铁都院差人请老爷过去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
We need to discuss this .
我们 需要 到 讨论 这 .

有事相商。

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] .
Minister Shui was also about to meet with the Imperial Censor .
部长 水 曾是 还 关于 到 见面 和 这 帝国 审查 .

水尚书也正要见铁都院，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Because of the invitation ,
因为 的 这 邀请 ，

因见来请，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] ['diːkən] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
Therefore , no deacon was appointed .
所以 ， 不 执事 曾是 任命 .

遂不排执事，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] .
He actually rode a horse .
他 实际上 骑 一个 马 .

竟骑了一匹马，

[aɪl] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['aɪən] ['kæpɪt(ə)l] ['ɪnstɪtjuːt] ['kwaɪətli] .
I'll visit the Iron Capital Institute quietly .
患病的 访问 这 铁 首都 研究所 悄悄 .

悄悄来会铁都院。

[ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [ðen] ,
The Iron Capital Academy then ,
这 铁 首都 学院 然后 ,

铁都院接着，

[ɪn'vaɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Invited into the back hall ,
受邀 进入 这 后退 大厅 ,

邀入后堂，

[skəʊld]
scold
骂

叱

[rɪ'taɪə(r)][frɒm; frəm] ['gʌvənmənt] ['sɜːvɪs] ,
Retire from government service ,
退休 从 政府 服务 ,

退衙役，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hændz][ænd; ənd] [sed] ['sɒftli] :
He shook hands and said softly :
他 摇晃 双手 和 说 轻轻 :

握手低低说道：

" [tə'deɪ] [maɪ] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [kɔːt] . "
" Today my students are dismissed from court . "
" 今天 我的 学生 是 解雇 从 法庭 . "

“今日我学生退朝，

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] ,
Just outside Donghua Gate ,
只是 外部 动画 门 ,

刚出东华门，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] ['juːnək] [kjuː] .
Suddenly , he bumped into Eunuch Qiu .
突然 , 他 撞 进入 宦官 邱 .

忽撞见仇太监，

[græb] [hɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

一把扯住，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [niːs] .
He said he had a niece .
他 说 他 有 一个 侄女 .

说他有一个侄女儿，

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .
To arrange a marriage between a young boy and a woman .
到 安排 一个 婚姻 之间 一个 年轻的 男生 和 一个 女士 .

要与小儿结亲。

[maɪ]['stjuːd(ə)nt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['haɪəd] .
My student immediately replied that he had already been hired .
我的 学生 立即地 回复 那 他 有 已经 到过 雇用 .

我学生即一口就回他已曾聘了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [wɪtʃ] ['fæməli] [ðeɪ] [hæd; həd]['haɪəd] .
He then asked which family they had hired .
他 然后 问 哪个 家庭 他们 有 雇用 .

他就问聘的是谁家，

[maɪ]['stjuːd(ə)nt][ɪz] [ə'freɪd] [hiːl] ['pestə(r)][ˌem 'iː] .
My student is afraid he'll pester me .
我的 学生 是 害怕的 地狱 纠缠 我 .

我学生怕他歪缠，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['dɔːtə(r)] .
They had no choice but to reveal that it was their father - in - law's daughter .
他们 有 不 选择 但 到 揭示 那 它 曾是 他们的 父亲 - 在 - 法律的 女儿 .

只得直说出是亲翁令爱。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他因说道：

- [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hævnt] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [jet] , -
' And they haven't been engaged yet , '
- 和 他们 还没有 到过 已订婚的 然而 , -

‘又不曾做亲事，

['sɪmpli] ['biːɪŋ] ['haɪəd] ,
Simply being hired ,
简单地 存在 雇用 ,

单单受聘，

['ɔːlsəʊ]
also
还

也

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [rɪ'zaɪn] .
You can still resign .
你 能 仍然 辞职 .

还辞得，

[ai] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ə'gen] .
I will send a matchmaker to make the request again .
我 将要 发送 一个 媒人 到 制作 这 要求 再次 .

容再遣媒奉求。’

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] ['juːnək] [kjuː] . . .
I think this eunuch Qiu . . .
我 思考 这 宦官 邱 . . .

我想这个仇太监，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] .
And they don't understand the reasoning .
和 他们 不 理解 这 推理 .

又不明道理，

[rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] [ɪn'tɜːn(ə)l]['paʊə(r)] ,
Relying solely on internal power ,
依靠 仅 在 内部的 力量 ,

只倚着内中势力，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n][ækt] ['rekləsli] .
They often act recklessly .
他们 经常 行为 鲁莽地 .

往往胡为。

[ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] ['vɜːbəli] . . .
If you only argue with him verbally . . .
如果 你 仅有的 争论 和 他 口头 . . .

若但以口舌与他相争，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['strenjuəs] .
It was very strenuous .
它 曾是 非常 费力的 .

甚是费力，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ]['stjuːd(ə)nt][ænd; ənd][maɪ] ['relətɪv] , ['sɪriəs] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['mærid] .
Moreover , my student and my relative , Sirius , are already married .
而且 , 我的 学生 和 我的 相对的 , 天狼星 , 是 已经 已婚 .

况我学生与亲翁丝萝已结，

[waɪ] [nɒt] [ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][bəuθ] [saɪdz] ?
Why not explain it to both sides ?
为什么 不是 解释 它 到 两个都 侧面 ?

何不两下讲明，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌriː'juːniən] ['ɜːli]
It was a reunion early
它 曾是 一个 团圆 早期的

早早谐了

[tʃɪn] [dʒɪn] ,
Qin Jin ,
秦 斤 ,

秦晋，

[ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [prɪ'vent] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['gɒsɪp] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] .
This can also prevent a lot of gossip from getting to your ears .
这 能 还 防止 一个 很多 的 闲话 从 获得 到 你的 耳朵 .

也可免许多是非入耳。”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [ðɪs] . "
" It turns out that my father - in - law also suffered from this . "
" 它 转弯 出去 那 我的 父亲 - 在 - 法律 还 遭受 从 这 . "

“原来亲翁也受此累。

[maɪ]['stjuːd(ə)nt]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ˌem 'iː] .
My student also had a connection with me .
我的 学生 还 有 一个 联系 和 我 .

我学生也有一段缘

[dɪ'pend] [ɒn] . "
Depend on . "
依赖 在 . "

由。”

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði]['stɔːri] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːkwɪs][ɒv; əv] - ['wɒntɪd] [tuː; tə]
The court official then relayed the story that the Marquis of Daguai wanted to
这 法庭 官方的 然后 转播 这 故事 那 这 侯爵 的 - 通缉 到
[rɪ'kwest] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
request an imperial decree to propose marriage .
要求 一个 帝国 法令 到 提出 婚姻 .

遂将堂吏传说大央侯要请旨求亲之事，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəuθ]
" Since we are both
" 自从 我们 是 两个都

“既是彼此俱

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ,
Suffering from this ,
痛苦 从 这 ,

受此累，

[ðə; ði] [fɜːst] [muːv] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['faɪərz] .
The first move should be made before he fires .
这 第一的 移动 应该 是 制成 前 他 火灾 .

一发该乘他未发，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ɪn'geɪdʒd] .
They had already become engaged .
他们 有 已经 变得 已订婚的 .

早做了亲，

[let] [ə'ləʊn] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [kænt] [stænd] ['eni] ['trʌb(ə)l] ,
Let alone saying he can't stand any trouble ,
让 独自的 说 他 不能 站立 任何 麻烦 ,

莫说他生不得风波，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
It means that an imperial edict was issued .
它 方法 那 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

就是请了圣旨下来，

[ɪts] ['juːsləs] .
It's useless .
它是 无用 .

也无用

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['ɜːli] [ɒn] . "
" It's better to establish a close relationship early on . "
" 它是 更好的 到 建立 一个 关闭 关系 早期的 在 . "

“早做亲固好，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['wɪlf(ə)l] .
It's just that my daughter is willful .
它是 只是 那 我的 女儿 是 任性的 .

只是小女任性，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [hɑːrmd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][bɪ'fɔː(r)] ,
Because he had been harmed by the young master before ,
因为 他 有 到过 受到伤害 经过 这 年轻的 掌握 前 ,

因前受过公子之害时，

[aɪ][wʌns] [tʊk] [jɔː(r); jə(r)][sʌn][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
I once took your son to recuperate .
我 一次 采取 你的 儿子 到 疗养 .

曾接令郎养病，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] ['lɪŋgəd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
A sense of suspicion lingered in his mind .
一个 感觉 的 怀疑 徘徊不去 在 他的 头脑 .

一番嫌疑于心，

[dʒʌst] [ʌn'iːzi] ,
Just uneasy ,
只是 不安 ,

只是不安，

[rɪ'piːtɪdli] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Repeatedly pushing the arrow .
反复 推动 这 箭 .

屡屡推矢。

[hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
He feared that in a hurry , he would not be willing to go out .
他 害怕 那 在 一个 匆忙 , 他 会 不是 是 愿意的 到 去 出去 .

恐仓卒中不肯就出门。”

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] "
" So it was your daughter "
" 所以 它 曾是 你的 女儿 "

“原来令爱

[æz; əz] ['stedfɑːst] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪldz] ['temprəmənt] ,
As steadfast as a child's temperament ,
作为 坚定不移 作为 一个 孩子的 气质 ,

与小儿情性一般坚贞，

['iːv(ə)n] ['tʃɪldrən] [dɪs'laɪk] [ðɪs] .
Even children dislike this .
甚至 孩子们 不喜欢 这 .

小儿亦为此嫌，

[hiː; hi] [kiːps] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skjuːzɪz][ænd; ənd] [dɪ'leɪz] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He keeps making excuses and delays all day long .
他 保持 制作 借口 和 延误 全部 天 长的 .

终日推三阻四。

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] [ðɪs] ?
But how should we deal with this ?
但 如何 应该 我们 交易 和 这 ?

却怎生区处？”

[ʃweɪ] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [ai]
" I
" 我

“我

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [ɪn'kredəbli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
They were both incredibly talented and beautiful .
他们 是 两个都 难以置信 才华横溢 和 美丽的 .

想他二人才美非常，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [doʊnt] [əd'maɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət] [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] .
It's not that I don't admire her , but I'm willing to be bound by her love .
它是 不是 那 我 不 钦佩 她 , 但 我是 愿意的 到 是 边界 经过 她 爱 .

非不爱慕而愿结丝萝。

['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [huː] [dɪ'klaɪn] ,
Therefore , those who decline ,
所以 , 那些 WHO 衰退 ,

所以推辞者，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ri'kjuːpəreit] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] ;
To avoid suspicion of recuperating from illness ;
到 避免 怀疑 的 恢复期 从 疾病 ;

避养病之嫌疑也；

['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n]
Therefore , to avoid suspicion
所以 , 到 避免 怀疑

所以避嫌疑

[ðəʊz] ,
those ,
那些 ,

者，

[ai] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['mɒrəl] ['ɔːdə(r)] .
I fear it would damage the established moral order .
我 害怕 它 会 损害 这 已确立的 道德 命令 .

恐伤名教耳。

[haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
However , to avoid suspicion ,
然而 , 到 避免 怀疑 ,

惟其避嫌疑，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] ['dæmɪdʒɪŋ] [kən'fjuːʃənɪzəm]
Fear of damaging Confucianism
害怕 的 损害 儒

恐伤名教，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
This is why a gentleman is a gentleman .
这 是 为什么 一个 绅士 是 一个 绅士 .

此君子所以为君子，

[wɒt] [meɪks] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ɪz] . . .
What makes a lady a lady is . . .
什么 制作 一个 女士 一个 女士 是 . . .

而淑女所以为淑女，

[bʌt; bət]
but
但

则

['peərənts][ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ['væljuː] [məʊst] .
Parents are what the people of the country value most .
父母 是 什么 这 人们 的 这 国家 价值 最多 .

父母国人之所重也。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [ɪn] ['nɔːm(ə)l] [taɪmz] ,
If nothing happens in normal times ,
如果 没有什么 发生 在 普通的 时代 ,

若平居无事，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪ'læks] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Then you can relax for a while .
然后 你 能 放松 为了 一个 尽管 .

便从容些时，

['sləʊli] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
Slowly persuade him to get married .
缓慢地 说服 他 到 得到 已婚 .

慢慢劝他结亲，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
It is not impossible .
它 是 不是 不可能的 .

未为不可。

[bʌt; bət] [ai] [heɪt] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪst] .
But I hate that this has been added to the list .
但 我 恨 那 这 有 到过 额外 到 这 列表 .

但恨添此大

[ðə; ði] [ə'feə(r)] [bɪ'twiːn] ['mɑːkwɪs] ['gwaɪ] [ænd; ənd] ['juːnək] [kjuː]
The affair between Marquis Guai and Eunuch Qiu
这 事务 之间 侯爵 怪 和 宦官 邱

夬侯与仇太监之事，

[stɜː(r)] - [fraɪ] ([ɔː(r)] [fraɪ]) [ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [tə'geðə(r)] .
Stir - fry (or fry) the ingredients together .
搅拌 - 炒 (或者 炒) 这 原料 一起 .

从中夹炒（吵），

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [iːz] .
But there was no time to be at ease .
但 那里 曾是 不 时间 到 是 在 舒适 .

却从容不得了。

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [maɪ] ['eldəli] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [maɪ] ['stjuːd(ə)nt]
I had no choice but to trouble my elderly father - in - law and my student
我 有 不 选择 但 到 麻烦 我的 老年 父亲 - 在 - 法律 和 我的 学生
[tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
to go back and persuade them .
到 去 后退 和 说服 他们 .

只得烦老亲翁与我学生各回去劝

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] .
The two were instructed .
这 二 是 指示 .

谕二人，

[ðɪs] [gʊd] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [θruː] [ɪk'spiːdiənsi] .
This good thing was accomplished through expediency .
这 好的 事物 曾是 完成 通过 权宜之计 .

从权成此好事，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ['leɪtə(r)] .
This will save you a lot of trouble later .
这 将要 节省 你 一个 很多 的 麻烦 之后 .

便可免后来许多唇舌。

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ,
Your son and your daughter ,
你的 儿子 和 你的 女儿 ,

令郎与小女，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['stʌbən]
Although the two of them were stubborn
虽然 这 二 的 他们 是 固执的

他二人虽说倔强，

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [baɪ] ['riːz(ə)n]
Instruction by reason
操作说明 经过 原因

以理谕

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[ɪts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [woʊnt][kəm'plaɪ] .
It's not necessarily true that they won't comply .
它是 不是 一定 真的 那 他们 惯于 遵守 .

未必不从。”

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [wɒt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] [meɪks] [ðə; ði][məʊst] [sens] . "
" What the old man said makes the most sense . "
" 什么 这 老的 男人 说 制作 这 最多 感觉 . "

“老亲翁所论最为有理，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [prə'siːd] .
This was the only way to proceed .
这 曾是 这 仅有的 方式 到 继续 .

只得如此施行。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [ðæt]
The two agreed that
这 二 同意 那

二人议定，

['wɔːtə(r)]
water
水

水

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
The Minister bid farewell and went home .
这 部长 出价 告别 和 去 家 .

尚书别了回家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

['flaʊəz] ['reəli] [bluːm] [ɪn] [peəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['reəli] [ʃaɪnz] [ɪn] [fʊl] .
Flowers rarely bloom in pairs , and the moon rarely shines in full .
花朵 很少 盛开 在 对 , 和 这 月亮 很少 闪耀 在 满的 .

花难并蒂月难圆,

[waɪld] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['kriːpɪŋ] ['tendrəlz] [ɪn'twaɪn] [ænd; ənd] [twaɪn] .
Wild vines and creeping tendrils entwine and twine .
荒野 藤蔓 和 爬行 卷须 缠绕 和 缠绕 .

野蔓闲藤苦苦缠。

[wʌn] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)] ['kɒnʃəns] .
One must have a clear conscience .
一 必须 有 一个 清除 良心 .

须是两心无愧怍,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [wɪl] [kʌm] [frɒm; frəm] [gʊd] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] .
It is said that good fortune will come from good teachings and marriage .
它 是 说 那 好的 财富 将要 来 从 好的 教义 和 婚姻 .

始成名教好姻缘。

[ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [sɔː] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
The Iron Capital Academy saw Minister Shui off at the door .
这 铁 首都 学院 锯 部长 水 离开 在 这 门 .

铁都院送了水尚书出门,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [hæd; həd] [faʊnd] [taɪ] [hɑːn'lɪn][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [həʊm] ,
Because the messenger had found Tie Hanlin and brought him home ,
因为 这 信使 有 成立 领带 韩林 和 带来 他 家 ,

因差人寻了铁翰林回家,

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] :
He discussed it with him :
他 讨论 它 和 他 :

与他商量道:

" [ai] [spiːk] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['juːnək] [kjuː] . "
" I speak on behalf of Eunuch Qiu . "
" 我 说话 在 代表 的 宦官 邱 . "

"我为仇太监之言,

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['mærid] .
I was just thinking about getting married .
我 曾是 只是 思维 关于 获得 已婚 .

正思量要完亲事,

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd]['mɪstə(r)] . [ʃweɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Therefore , we invited Mr . Shui to come and discuss the matter .
所以 , 我们 受邀 先生 . 水 到 来 和 讨论 这 事情 .

故请了水先生来计议。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [waɪf] [daɪd] .
Unexpectedly , the Marquis of Daguai's wife died .
不料 , 这 侯爵 的 - 妻子 死亡 .

不期大夬侯死了夫人,

[sʌm; səm] [seɪ] [hiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [ʃweɪ] .
Some say he's coming to remarry Shui .
一些 说 他是 未来 到 再婚 水 .

有人传说他要来续娶水

[mɪs] .
Miss .
错过 .

小姐。

['mɪstə(r)] . ['wɔːtə(r)] [gɒt] ['æŋkʃəs] .
Mr . Water got anxious .
先生 . 水 得到 焦虑的 .

水先生急了，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌem 'iː] .
They are coming to find me .
他们 是 未来 到 寻找 我 .

正来寻我，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [get] ['mærid] [suːn] .
I also wish to get married soon .
我 还 希望 到 得到 已婚 很快 .

我也愿早早完婚。

[bəuθ] ['fæmɪlɪz] [θɔːt] [səʊ] .
Both families thought so .
两个都 家庭 想法 所以 .

两家俱如此想，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [maɪ] ['destɪnd] ['pɑːtnə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
It seems that my destined partner has arrived .
它 似乎 那 我的 注定 伙伴 有 到达的 .

想是姻缘到了，

['æbsəluːtli]
absolutely
绝对地

万万

[wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
We cannot delay any longer .
我们 不能 延迟 任何 更长 .

不可再缓。

[maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['priːviəs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
My son , you must not insist on the previous decision .
我的 儿子 , 你 必须 不是 坚持 在 这 以前的 决定 .

我儿你断不可仍执前议，

[ˌaɪ 'tiː] [dis'tə:b] [maɪ] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] .
It disturbs my peace of mind .
它 扰乱 我的 和平 的 头脑 .

扰我之心。”

['aɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" ['fɑː.ðərz] ['ɔːdə(r)] , "
" Father's order , "
" 父亲的 命令 , "

“父亲之命，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [nɒt] ?
How dare I not ?
如何 敢 我 不是 ?

孩儿焉敢不

[ə'beɪ] ?
Obey ?
服从 ?

遵?

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wɑːði] [pleɪst] [ðeə(r)] ['raɪtʃəsnəs] ?
But where the ancient sages and worthies placed their righteousness ?
但 在哪里 这 古老的 智者 和 值得尊敬的人 放置 他们的 义 ?

但古圣贤于义之所在，

[wen] [wʌn][ækts] ['ræʃli] , [wʌn][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .
When one acts rashly , one must follow this principle .
什么时候 一 行为 贸然 , 一 必须 跟随 这 原则 .

造次必于是，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [dɪs'pleɪsmənt] , [ðɪs] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
In times of hardship and displacement , this is inevitable .
在 时代 的 困境 和 位移 , 这 是 不可避免的 .

颠沛必于是。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [maɪ] [tʃaɪld] ?
Why is it not the same for you , my child ?
为什么 是 它 不是 这 相同的 为了 你 , 我的 孩子 ?

孩儿何独不然，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['biːz] [ænd; ənd] [s'kɔːpɪənz] [smɔːl] .
Unfortunately , this made the bees and scorpions small .
很遗憾 , 这 制成 这 蜜蜂 和 蝎子 小的 .

奈何因此蜂虿小

['pɔɪz(ə)n] ,
poison ,
毒 ,

毒，

[səʊ] [ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ænd; ənd] ['heɪstɪli] . . .
So they hurriedly and hastily . . .
所以 他们 匆匆 和 草草 . . .

便匆匆草草，

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðeə(r)][pjʊə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?
To disrupt their pure intentions ?
到 扰乱 他们的 纯的 意图 ?

以乱其素心?

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['juːnək] [kjuː] ,
If we talk about the matter of Eunuch Qiu ,
如果 我们 讲话 关于 这 事情 的 宦官 邱 ,

若说仇太监之事，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['skɑːlərz] [ʃə'rɑːd] .
This is nothing more than a scholar's charade .
这 是 没有什么 更多的 比 一个 学者的 猜谜游戏 .

此不过为过学士播弄耳，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː] ?
How could you insult me ?
如何 可以 你 侮辱 我 ?

焉能浼我

[ɑː] !
Ah !
啊 !

哉！”

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][kən'trəʊl][ˌaɪ 'tiː]
Even if you can control it
甚至 如果 你 能 控制 它

“你纵能驾驭，

[ai][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][help] [mɪs] [ʃweɪ] [rɪ'zɒlv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I should also help Miss Shui resolve this matter .
我 应该 还 帮助 错过 水 解决 这 事情 .

亦当为水小姐解纷。”

[taɪ] [hɑːn'lɪn] · ['dɑːəʊ] :
Tie Hanlin · Dao :
领带 韩林 · 道 :

铁翰林·道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [in'sist] [ɒn] ['duːɪŋ] [səʊ] . . . "
" If Your Excellency insists on doing so . . . "
" 如果 你的 阁下 坚持 在 正在做 所以 . . . "

“倘大人必欲如

[ðɪs] [mə'nuːvə(r)] ,
This maneuver ,
这 演习 ,

此周旋，

[tʃʊ] [mɪŋ] [hæd; həd]['spəʊkən] [ɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
Xu Ming had spoken ill of the Minister of Water .
徐 明 有 说 患病的 的 这 部长 的 水 .

须明与水尚书言过，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] ['pʌblɪkli] [ə'naʊns] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
However , it is permissible to publicly announce a marriage alliance .
然而 , 它 是 允许的 到 公开 宣布 一个 婚姻 联盟 .

外面但可扬言结亲，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['eni] [θɔːts] [ɒv; əv] ['kʌvətəsnəs] ,
To eliminate any thoughts of covetousness ,
到 排除 任何 想法 的 贪婪 ,

以绝觊觎之念，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'vɔɪdɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
However , they actually avoided suspicion .
然而 , 他们 实际上 避免 怀疑 .

而内实避嫌，

[ai][deə(r)][nɒt] [kɪs]
I dare not kiss
我 敢 不是 吻

不敢亲

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['pɪləʊ] [ɔː(r)] [kwɪlt] .
It is also a pillow or quilt .
它 是 还 一个 枕头 或者 被子 .

枕衾也。”

[ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] ['lɪsnd] ,
The Iron Capital Academy listened ,
这 铁 首都 学院 听着 ,

铁都院听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [sɪns] [ðev] [ɔːl'redi] [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] . . . "
" Since they've already announced the marriage proposal . . . "
" 自从 他们有 已经 宣布 这 婚姻 提议 . . . "

“既扬言做亲，

[ðen] [ðə; ði] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] .
Then the titles and ranks are determined .
然后 这 标题 和 排名 是 决定 .

则名分定矣，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ˌɪn'saɪd] ,
The matter inside ,
这 事情 里面 ,

内中之事，

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [biː; bi] [friː] .
And let him be free .
和 让 他 是 自由的 .

且自由他。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[wɒt] [juː; jʊ] [sed] [ɪz] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
What you said is a win - win situation .
什么 你 说 是 一个 赢 - 赢 情况 .

“你所说到也两全，

" [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] . "
" I have no choice but to do as you say . "
" 我 有 不 选择 但 到 做 作为 你 说 . "

只得依你。”

[səʊ] [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
So he ordered people to choose an auspicious date for the marriage .
所以 他 订购 人们 到 选择 一个 吉祥 日期 为了 这 婚姻 .

遂令人拣选吉期要结亲。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˌeɪtʃ'juː] - [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Hu Shuishang wrote a letter .
胡 - 写道 一个 信 .

忽水尚书写了一封书来，

[ə'pɒn] [rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [taɪ] [ˌdiː'juː] [ju'ɑːn] [kɔːt] [faʊnd] . . .
Upon reviewing the case , the Tie Du Yuan court found . . .
之上 复习 这 案件 , 这 领带 杜 元 法庭 成立 . . .

铁都院诉开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

[ðə; ði]['mætə(r)]['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
The matter under discussion ,
这 事情 在下面 讨论 ,

所议之事，

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ju] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)]
Gui Yu , my little daughter
图形用户界面 于 , 我的 小的 女儿

归谕小女，

[ðeɪ] [ə'sjuːmd] [ðeɪ] [wʊd] ['defɪnətli] [kəm'plaɪ] .
They assumed they would definitely comply .
他们 假定 他们 会 确实 遵守 .

以为必从。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [ˌpɜːsə'næləti] .
Unexpectedly , my daughter has a very strong personality .
不料 , 我的 女儿 有 一个 非常 强的 性格 .

不期小女禀性至烈，

[hiː; hi]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
He only wanted to avoid suspicion .
他 仅有的 通缉 到 避免 怀疑 .

只欲避嫌，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'freɪd] [ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)] .
They were completely unafraid of disaster .
他们 是 完全地 无所畏惧 的 灾难 .

全不畏祸。

[naʊ] [ə'gen]
Now again
现在 再次

今再

[θriː] ['rɪgərəs] ['treɪnɪŋ] ['seʃ(ə)nz]
Three rigorous training sessions
三 严格的 训练 会议

三苦训，

[fæŋ] [zuːmɪŋ] [juːst] [ðə; ði] ['nɒtɪd] [sɪlk] [vaɪnz] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
Fang Xuming used the knotted silk vines to exercise his power .
方 徐明 用过的 这 打结的 丝绸 藤蔓 到 锻炼 他的 力量 .

方许名结丝萝以行权，

[ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'rɪəl] [ɪz][tuː; tə][ʌp'həʊld] ['raɪtʃəsnəs] .
The union of the real and the unreal is to uphold righteousness .
这 联盟 的 这 真实的 和 这 虚幻 是 到 坚持 义 .

而实虚合卺以守正。

[sɪns] [ðə; ði] [neɪm] ['siːsiː]['luːoʊ][hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] ,
Since the name Sisi Luo has been chosen ,
自从 这 姓名 茜茜 罗 有 到过 选定 ,

弟思丝萝既已定名，

[ðen] [ðə; ði] ['nʌpʃl] [kʌp] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Then the nuptial cup will be difficult to refuse .
然后 这 婚礼 杯子 将要 是 难的 到 拒绝 .

则合卺终难谢

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

绝矣，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
We had no choice but to listen .
我们 有 不 选择 但 到 听 .

只得且听之，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['grædʒuəli] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
In order to gradually achieve this .
在 命令 到 逐步地 达到 这 .

以图其渐。

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [nəʊ] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'griːz] ?
Do you not know if your father - in - law agrees ?
做 你 不是 知道 如果 你的 父亲 - 在 - 法律 同意 ?

不识亲翁以为然否?

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Therefore , I request permission .
所以 , 我 要求 允许 .

特以请命，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [tɔːt] [hɪm] .
Fortunately , he taught him .
幸运的是 , 他 教授 他 .

幸亦之教之。

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
Inexhaustible .
取之不尽的 .

不尽。

['brʌðərz] [neɪm] [ɪz] [kə'rekt]
Brother's name is correct
兄弟 姓名 是 正确的

弟名正具

[ai] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] .
I visited the Iron Capital Academy .
我 到访 这 铁 首都 学院 .

铁都院看了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔis] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

暗喜道：

" ['ðer] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] ! "
" They're a match made in heaven ! "
" 它们是 一个 匹配 制成 在 天堂 ! "

"真是天生一对！

['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['leɪdi] ,
Having such a virtuous lady ,
拥有 这样的 一个 有德行的 女士 ,

得此淑女，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli] [æn; ən] ['ɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['fæməli] .
It is truly an honor for our family .
它 是 真的 一个 荣誉 为了 我们的 家庭 .

可谓家门有幸，"

['ɔːlsəʊ][hæz; həz] [kən'fjuːʃənɪzəm]
Also has Confucianism
还 有 儒

亦于名教有

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
It is now in full bloom .
它 是 现在 在 满的 盛开 .

光矣。

[dʒʌst][tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,
Just to bring her back ,
只是 到 带来 她 后退 ,

只是迎娶回来，

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['wedɪŋ] ['serəməni]
If not a proper wedding ceremony
如果 不是 一个 恰当的 婚礼 仪式

若不合卺，

[ˌaɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][stɜː(r)][ʌp] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
It needs to stir up discussion .
它 需求 到 搅拌 向上 讨论 .

又要动人议论。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] [braɪd] .
It would be better to go and meet the bride .
它 会 是 更好的 到 去 和 见面 这 新娘 .

莫若竟去就亲，

['wɪmɪnz] [ə'feəz]
Women's affairs
女性的 事务

闺阁内事，

['weðə(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɪz]['suːtəb(ə)l][ɔː(r)][nɒt]
Whether the wedding is suitable or not
无论 这 婚礼 是 合适的 或者 不是

合卺不合

- ,
卺 ,
- ,

卺，

[ðen] [nəʊ][wʌn] [wʊd] ['nəʊtɪs] .
Then no one would notice .
然后 不 一 会 注意 .

便无人知觉矣。”

[hiː; hi] [rəʊt] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə]['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwest] .
He wrote this message to Minister Shui in response to the request .
他 写道 这 信息 到 部长 水 在 回复 到 这 要求 .

因写书将此意回覆水尚书。

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [siːmd] [kwaɪt] ['frendli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Minister Shui seemed quite friendly upon hearing this .
部长 水 似乎 相当 友好的 之上 听力 这 .

水尚书见说来就亲，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] ['mærid] ,
To prevent my daughter from getting married ,
到 防止 我的 女儿 从 获得 已婚 ,

免得女儿要嫁出，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] ['hæpɪə] .
They were even happier .
他们 是 甚至 更快乐 .

愈加欢喜。

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [ðæt]
The two agreed that
这 二 同意 那

两人同议定，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
They chose an auspicious day .
他们 选择 一个 吉祥 天 .

择了一个大吉之日，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] ,
Because of the need to make a big fuss ,
因为 的 这 需要 到 制作 一个 大的 大惊小怪 ,

因要张扬，

[meɪk] ['piːp(ə)l] [nəʊ] ,
Make people know ,
制作 人们 知道 ,

使人知道，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['meni] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .
He then invited many high - ranking officials to a meal .
他 然后 受邀 许多 高的 - 排行 官员 到 一个 一顿饭 .

便请了许多在朝显官来吃

['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Wedding banquet .
婚礼 宴会 .

喜筵。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

到了这日，

['bəʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['brægɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

到了黄昏，

[ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [biːt] [ʌp] [ə; eɪ] ['stjuːəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensərɪt] .
The Iron Capital Academy beat up a steward of the Censorate .
这 铁 首都 学院 打 向上 一个 管家 的 这 审查 .

铁都院打了都察院的执事，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː]
Tie Zhongyu
领带 中宇

铁中玉

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['diːkən] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] ,
Using the guise of a deacon from the Hanlin Academy ,
使用 这 伪装 的 一个 执事 从 这 韩林 学院 ,

打着翰林院的执事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] ['weərɪŋ] [ɔː'spɪʃəs] [kləʊðz] .
They were both wearing auspicious clothes .
他们 是 两个都 穿着 吉祥 衣服 .

同穿了吉服，

[ðeɪ] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They rode in a large sedan chair .
他们 骑 在 一个 大的 轿车 椅子 .

坐了大轿，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðeə(r)] ['relətɪvz] .
They even came to the home of Minister Shui to visit their relatives .
他们 甚至 来了 到 这 家 的 部长 水 到 访问 他们的 亲属 .

竟到水尚书家来就亲。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门前，

['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)]
Minister of Water
部长 的 水

水尚书

['welkəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɒbi] ,
Welcome into the lobby ,
欢迎 进入 这 大厅 ,

迎入前厅，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gests] , [frendz] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
He met with his guests , friends , and relatives .
他 遇见 和 他的 客人 , 朋友们 , 和 亲属 .

与众宾朋亲戚相见。

[wɪv] [met] [bɪ'fɔː(r)] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

相见过，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['aɪən] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Therefore , the Iron Capital Academy was invited to a banquet in the front hall .
所以 , 这 铁 首都 学院 曾是 受邀 到 一个 宴会 在 这 正面 大厅 .

遂留铁都院在前厅筵宴，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd]
They escorted Tie Zhongyu to the back hall and
他们 护送 领带 中宇 到 这 后退 大厅 和

就送铁中玉到后厅与

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [gɒt] ['mærid] .
Miss Bing Xin got married .
错过 必应 新 得到 已婚 .

冰心小姐结亲。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Tie Zhongyu arrived at the back hall .
领带 中宇 到达的 在 这 后退 大厅 .

铁中玉到了后厅，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚了，

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kɜːtənz] [hʌŋ] [daʊn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
A series of curtains hung down over the courtyard .
一个 系列 的 窗帘 悬挂 向下 超过 这 庭院 .

满庭上垂下殊帘，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

只见灯烛辉煌，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
It was as bright as day .
它 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

有如白昼。

['kɔːtjɑːd]
Courtyard
庭院

庭旁

[ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [tuː] [saɪd] [rʊmz; ruːmz] .
The musicians were hidden inside the two side rooms .
这 音乐家 是 隐 里面 这 二 边 房间 .

两厢房藏着乐人在内，

['mjuːzɪk] [pleɪd] ['sɒftli] .
Music played softly .
音乐 玩 轻轻 .

暗暗奏乐。

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['sekʃənz] .
The hall was divided into east and west sections .
这 大厅 曾是 分割 进入 东方 和 西方 部分 .

厅上分东西，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[tuː] ['bæŋkwɪt] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] ['ɒpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Two banquet tables were set up opposite each other .
二 宴会 表格 是 放 向上 对面的 每个 其他 .

对设着两席酒筵。

[tuː] [red] [strɪps] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
Two red strips were laid out on the left and right sides of the hall .
二 红色的 条状物 是 铺设 出去 在 这 左边 和 正确的 侧面 的 这 大厅 .

厅下左右铺着两条红

[felt] ,
felt ,
毛毡 ,

毡，

['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'raʊndɪd] [mɪs] - , ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
Many concubines had already surrounded Miss Bingxin , standing on the right side of the hall .
许多 妾室 有 已经 包围 错过 - , 常设 在 这 正确的 边 的 这 大厅 .

许多侍妾早已拥簇着冰心小姐立在厅右，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Upon seeing Tie Zhongyu at the curtain ,
之上 看到 领带 中宇 在 这 窗帘 ,

见铁中玉到帘，

[ðə; ði] [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['hʌrɪdli] ['pʊld] [bæk] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
The two concubines hurriedly pulled back the curtain .
这 二 妾室 匆匆 拉 后退 这 窗帘 .

两个侍妾忙扯开帘子，

[pliːz]
please
请

请

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [went] [ɪn] .
Tie Zhongyu went in .
领带 中宇 去 在 .

铁中玉进去。

[wen] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sɔː] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['entə(r)] ,
When Miss Bing Xin saw Tie Zhongyu enter ,
什么时候 错过 必应 新 锯 领带 中宇 进入 ,

冰心小姐见铁中玉进来，

[hiː; hi] [ʃəʊd] [nəʊ] ['ʃaɪnəs] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ,
He showed no shyness whatsoever ,
他 显示 不 害羞 任何 ,

他毫不带女儿羞涩之态，

[ðeɪ] ['welkəm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] .
They welcomed it with great joy .
他们 欢迎 它 和 伟大的 喜悦 .

竟喜孜孜迎接着，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn]
" I am deeply grateful for the great kindness and friendship bestowed upon
" 我 是 深 感激的 为了 这 伟大的 仁慈 和 友谊 授予 之上
[ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] ['dʒentlmən] . "
me by the gentleman . "
我 经过 这 绅士 . "

“向蒙君子鸿恩高谊，

[ɪn'greɪvd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Engraved in my heart .
刻 在 我的 心 .

铭刻于心。

[ai]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I only know that I cannot express my gratitude in this lifetime .
我 仅有的 知道 那 我 不能 表达 我的 感激 在 这 寿命 .

只道今生不能致谢，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪf] ['hev(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] ['mɜːsi] ,
Unexpectedly , if Heaven were to show mercy ,
不料 , 如果 天堂 是 到 展示 怜悯 ,

不料天心若有意垂怜，

['fɑː.ðərz] [kə'mɑːnd] ['sʌd(ə)nli] [dɪsə'pɪəd]
Father's command suddenly disappeared
父亲的 命令 突然 消失

父命忽无

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
May your wish be fulfilled .
可能 你的 希望 是 已完成 .

心遂愿，

[ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [wɜːdz] [tə'deɪ] .
I am grateful to have received your kind words today .
我 是 感激的 到 有 已收到 你的 种类 字 今天 .

今得少陈知感，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] .
It is truly a great honor .
它 是 真的 一个 伟大的 荣誉 .

诚厚幸也。

[pliːz] [ək'sept] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] - [baʊ; bəʊ] .
Please accept this humble concubine's bow .
请 接受 这 谦逊的 - 弓 .

请上受贱妾一拜。”

[wen] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] ,
When Tie Zhongyu saw Miss Bing Xin at the county hall ,
什么时候 领带 中宇 锯 错过 必应 新 在 这 县 大厅 ,

铁中玉在县堂看见冰心小姐时，

[ɔːl'ðəʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although beautiful ,
虽然 美丽的 ,

虽说美丽，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [lait] - ['kʌləd] [kləʊðz] .
But she was wearing light - colored clothes .
但 她 曾是 穿着 光 - 有色 衣服 .

却穿的是浅淡衣服，

[tə'deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ed'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .
Today , however , it is adorned with gold and jade .
今天 , 然而 , 它 是 装饰 和 金子 和 玉 .

今日却金装玉裹，

[drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ]
Dressed up like a celestial being
穿着 向上 喜欢 一个 天体 存在

打扮得与天仙相似，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌnz] [səʊl] [ɪz] ['ɪnstəntli] ['kæptɪveɪtɪd] .
Upon seeing it , one's soul is instantly captivated .
之上 看到 它 , 一个人的 灵魂 是 即刻 着迷 .

一见了只觉神魂

[ˌʌn'kleɪmd]
Unclaimed
无人认领

无主，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因答道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['vɜːtʃuː] , ['mædəm] . "
" I am deeply grateful for your great virtue , Madam . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 伟大的 美德 , 女士 . "

“卑人感夫人厚德，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['əʊpənli] [preɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not openly praise it .
我 敢 不是 公然 称赞 它 .

不敢齿牙明颂，

[tuː; tə] [dɪs'ɒnə(r)] [ðə; ði] ['freɪgrəns] ,
To dishonor the fragrance ,
到 羞辱 这 香味 ,

以辱芳香，

['əʊnli][ɪn] [driːmz] [ænd; ənd] [səʊlz] [kæn; kən] [wʌn] [bɜːn] [preə(r)z] .
Only in dreams and souls can one burn prayers .
仅有的 在 梦境 和 灵魂 能 一 烧伤 祈祷 .

惟于梦魂焚祝，

['tʃætɪŋ] [ə'baʊt] ['fiːlɪŋz]
Chatting about feelings
聊天 关于 情怀

聊铭感

[weə(r)] .
wear .
穿 .

佩。

[tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Today I am fortunate to witness the immortal's example .
今天 我 是 幸运 到 证人 这 不朽的 例子 .

今幸亲瞻仙范，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
There was a bow .
那里 曾是 一个 弓 .

正有一拜。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒn][ðə; ði] [red] [felt] .
They then took their places on the red felt .
他们 然后 采取 他们的 地方 在 这 红色的 毛毡 .

遂各就红毡，

[ðeɪ] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
They bowed four times .
他们 鞠躬 四 时代 .

对拜了四礼，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The concubine gave the order .
这 妾 给予 这 命令 .

侍妾吩咐，

['mjuːzɪk][wɒz; wəz] ['feɪntli] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [ruːm] .
Music was faintly playing in the side room .
音乐 曾是 淡淡的 玩耍 在 这 边 房间 .

厢房隐隐奏乐。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] ['serəməni] , [ðə; ði]['mjuːzɪk] [stɒpt] .
After the worship ceremony , the music stopped .
后 这 崇拜 仪式 , 这 音乐 停止 .

拜完乐止，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [wʌn][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði] [west] .
The two sat facing each other , one in the east and one in the west .
这 二 卫星 面向 每个 其他 , 一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 .

二人东西就位对坐，

[ðə; ði]['kɒŋkjubaɪn] [sɜːvd] [tiː] .
The concubine served tea .
这 妾 服务 茶 .

侍妾一面献茶，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nj'uːlɪwˌɛdz] ,
Because it was a wedding banquet for the newlyweds ,
因为 它 曾是 一个 婚礼 宴会 为了 这 新婚夫妇 ,

因是合卺喜筵，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][həʊst][ɔː(r)] [gest] ,
Regardless of host or guest ,
不管 的 主持人 或者 客人 ,

不分宾主，

[nəʊ] [siːts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɜːvd] .
No seats were reserved .
不 座位 是 预订的 .

无人定席，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
They set out wine and drank together .
他们 放 出去 葡萄酒 和 喝 一起 .

一面摆上酒来对饮。

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

饮过三巡，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sed] :
Tie Zhongyu said :
领带 中宇 说 :

铁中玉因说道:

" [ðə; ði][træp][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊli] [mæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , "
" The trap of the lowly man for the rest of his life , "
" 这 陷阱 的 这 卑微的 男人 为了 这 休息 的 他的 生活 , "

“卑人陷阱余生,

['leɪdi] [mɛŋ] [seɪvd] [hɪm] .
Lady Meng saved him .
女士 孟 已保存 他 .

蒙夫人垂救,

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] .
This kindness is something I will never forget .
这 仁慈 是 某物 我 将要 绝不 忘记 .

此恩己久难忘,

[ai][deə(r)][nɒt] [rɪ'piːt]
I dare not repeat
我 敢 不是 重复

不敢复

['ʃəʊɪŋ] [greɪt] ['kɜːtəsi] .
Showing great courtesy .
显示 伟大的 礼貌 .

致殷勤。

[ai][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][mæn] [ə'drɪft] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][laɪf] .
I am but a humble man adrift in the sea of life .
我 是 但 一个 谦逊的 男人 漂流 在 这 海 的 生活 .

只卑人浪迹浮沉,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] ['mædəmz] [waɪz] [wɜːdz] [ænd; ənd][klɪə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] . . .
If it weren't for Madam's wise words and clear instructions . . .
如果 它 不是 为了 夫人的 明智的 字 和 清除 指示 . . .

若非夫人良言指示明白,

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are still unknown .
他们的 下落 是 仍然 未知 .

今日尚不知流落何所。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [naʊ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs] [dɪ'griː] ,
Although I have now obtained a first - class degree ,
虽然 我 有 现在 获得 一个 第一的 - 班级 程度 ,

今虽得一第,

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sweɪ] [wʌnz] [hɑːt] .
Not enough to sway one's heart .
不是 足够的 到 摇摆 一个人的 心 .

不足动心,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['leɪdi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ə'fekʃn] ['praɪvətli] ,
However , the lady cultivated affection privately ,
然而 , 这 女士 栽培 感情 私下 ,

然夫人培植恩私,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [maɪnd] ,
Because it is always within a person's mind ,
因为 它 是 总是 之内 一个 人的 头脑 ,

因时时在人方寸中,

" [ai] ['kænɒt] [gəʊ] . "
" I cannot go . "
" 我 不能 去 . "

不能去也。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wen] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['kraɪsɪs] ,
" When facing a crisis ,
" 什么时候 面向 一个 危机 ,

“临事，

[huː] [ˌwʊdnt] ['ɒfə(r)] [kʌd] ?
Who wouldn't offer cud ?
WHO 不会 提供 盘根错节 ?

何人不献刍荛；

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz]
Asking for directions
问 为了 方向

问途，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kæn; kən] [gɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .
Even a child can give directions .
甚至 一个 孩子 能 给 方向 .

童子亦能指示。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [ðæt] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
The problem is that it's difficult for those who listen to it .
这 问题 是 那 它是 难的 为了 那些 WHO 听 到 它 .

第患听之者难，

[ðəʊz] [huː] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] .
Those who follow it will find it difficult .
那些 WHO 跟随 它 将要 寻找 它 难的 .

从之者不易耳。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [kæn; kən] ['fɒləʊ] [ðɪs] .
A gentleman can follow this .
一个 绅士 能 跟随 这 .

君子之能从，

[dʒʌst]
just
只是

正

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [diːdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒentlmən]
The virtuous deeds of a gentleman
这 有德行的 契约 的 一个 绅士

君子之善举也，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['eniθɪŋ] ?
What does this lowly concubine have to do with anything ?
什么 做 这 卑微的 妾 有 到 做 和 任何事物 ?

贱妾何与焉？

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mægnɪtjuːd] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['feɪvəz] . . .
In terms of the magnitude of personal favors . . .
在 条款 的 这 震级 的 个人的 恩惠 . . .

若论恩私之隆重，

[ə; eɪ] ['dʒɛntəlmənz] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn]
A gentleman's kindness to a lowly concubine
一个 绅士的 仁慈 到 一个 卑微的 妾

君子施于贱妾者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [pleɪd] [ə; eɪ] [geɪm] .
It is said that the county magistrate played a game .
它 是 说 那 这 县 地方法官 玩 一个 游戏 .

犹说游戏县堂，

[nəʊ] [bɪg]
No big
不 大的

无大

[əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
Advantages and disadvantages .
优势 和 缺点 .

利害。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [huː] [ʃaʊ] - [jiː] [keɪs] ,
As for the Hou Hsiao - yi case ,
作为 为了 这 侯 萧 - 易 案件 ,

至于侯孝一案，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [rests] [wɪð] [ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] .
The matter rests with the judicial authorities .
这 事情 休息 和 这 司法 当局 .

事在法司，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] [kən'sɜːnd] .
The emperor is concerned .
这 皇帝 是 担心的 .

所关天子，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [geɪmz] ?
Is this a place for games ?
是 这 一个 地方 为了 游戏 ?

岂游戏之所哉?

[jet] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Yet the gentleman did it with a smile .
然而 这 绅士 做过 它 和 一个 微笑 .

而君子竟谈笑为之，

[ɔːl'ðəʊ] ['raɪtʃəs]
Although righteous
虽然 正义

虽义

[ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [ɪz] [bɔːn] ,
A hero is born ,
一个 英雄 是 出生 ,

侠出于天生，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eləkwəns] [ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
And his eloquence is astonishing .
和 他的 口才 是 惊人 .

而雄辨惊人，

[raɪt] [wɜːdz] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Right words convince the public .
正确的 字 说服 这 民众 .

正言服众，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][stɜː(r)][ʌp][ðə; ði] [ɪˈmoʊʃnz] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
Therefore , it could stir up the emotions of both the ruler and his ministers .
所以 , 它 可以 搅拌 向上 这 情绪 的 两个都 这 统治者 和 他的 部长们 .

故能耸动君臣,

[tuː; tə] [tɜːn] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] ['vɪktəri]
To turn defeat into victory
到 转动 击败 进入 胜利

得以救败为功,

[ænd; ənd] [ðʌs] , [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] .
And thus , your father was born .
和 因此 , 你的 父亲 曾是 出生 .

而令家严由此生

[rɪ'tɜːn] ,
return ,
返回 ,

还,

[hɪz; ɪz]['merɪt][ɪz] [ɪ'mens] .
His merit is immense .
他的 优点 是 巨大 .

功莫大焉,

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][maɪ'self][tuː; tə][juː; jʊ] ,
Although I have given myself to you ,
虽然 我 有 给定 我 到 你 ,

妾虽投身,

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [ɪ'nʌf] , [aɪl] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][wʌn][ɪn][ten] ['θaʊz(ə)nd] .
If it's not enough , I'll report it as one in ten thousand .
如果 它是 不是 足够的 , 患病的 报告 它 作为 一 在 十 千 .

不足报万一,

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['sɜːvɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] ,
Moreover , serving even the lowest of servants ,
而且 , 服务 甚至 这 最低 的 仆人 ,

何况奉侍箕帚之末,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

敢过为推辞哉?

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] [pʊʃ]
Therefore , people push
所以 , 人们 推

所以人推

[ðə; ði] [wɜːd] ,
The word ,
这 单词 ,

辞者,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ʃiː'æŋ] [riː][wɒz; wəz] [ri'kju:pəreit] ,
Because it is suspected that Xiang Ri was recuperating ,
因为 它 是 怀疑 那 向 里 曾是 恢复期 ,

因向日有养病之嫌,

[ɔːl'ðəʊ] [bəuθ][ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] [hɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði] - [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] ,

Although both the gentleman's heart and the concubine's heart are clear ,

虽然 两个都 这 绅士的 心 和 这 - 心 是 清除 ,

虽君子之心与贱妾之心无不白，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [spred] [ðə; ði] ['ruːməz] ,

And the person who spread the rumors ,

和 这 人 WHO 传播 这 谣言 ,

而传闻之人，

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [klɪə(r)] - ['hedɪd] .

Then there are many who are not clear - headed .

然后 那里 是 许多 WHO 是 不是 清除 - 标题 .

则不白者多矣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] ,

Moreover , at this juncture ,

而且 , 在 这 契机 ,

况于今之际，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [kəm'pleɪn] .

There are those who complain .

那里 是 那些 WHO 抱怨 .

怨者有人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [heɪt] [hɪm] .

There are those who hate him .

那里 是 那些 WHO 恨 他 .

恨者有人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['slaːndərə] .

There are slanderers .

那里 是 诽谤者 .

谗者有人，

[sɪ'kjʊərəti] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'greɪs] ?

Security without disgrace ?

安全 没有 耻辱 ?

安保无污辱?

[sɪ'kjʊərəti][ɪz] [friː] [frɒm; frəm]['slɑːndə(r)] ?

Security is free from slander ?

安全 是 自由的 从 诽谤 ?

安保无谤毁?

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [kə'mɑːnd] ,

If you obey your father's command ,

如果 你 服从 你的 父亲的 命令 ,

若遵父命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['əʊnli] [kreɪv] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['veri] [naɪt] .

But they only crave the pleasure of this very night .

但 他们 仅有的 渴望 这 乐趣 的 这 非常 夜晚 .

而只贪今夕之欢，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['maɪnə(r)] ['kɒments] ,

There are minor comments ,

那里 是 次要的 评论 ,

设有微言，

[ðen] [bəuθ][ðə; ði] ['dʒentlmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [wɜːdz] .

Then both the gentleman and the concubine are implied in the subtle words .

然后 两个都 这 绅士 和 这 妾 是 暗示 在 这 微妙的 字 .

则君子与妾俱在微言中矣，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɪk'spres] [ðəm'selvz] ?
How can they express themselves ?
如何 能 他们 表达 他们自己 ?

其何以自表?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ruːməz] [hæv; həv] [daɪd] [daʊn] .
It would be better to wait until the rumors have died down .
它 会 是 更好的 到 等待 直到 这 谣言 有 死亡 向下 .

莫若待浮言散尽,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mærid] [ə'gen] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [klɪə(r)] [bluː] [skaɪ] .
They were married again under the clear blue sky .
他们 是 已婚 再次 在下面 这 清除 蓝色的 天空 .

再结缡于青天白日之下,

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['sæd(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] .
So that I may not be saddened by the misfortune of this lowly concubine .
所以 那 我 可能 不是 是 悲伤 经过 这 不幸 的 这 卑微的 妾 .

庶不以贱妾之不幸,

[ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪz] ['bɜːd(ə)nsəm] .
The noble character of a gentleman is burdensome .
这 高贵 特点 的 一个 绅士 是 负担 .

为君子高风累也。

[duː; də] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ə'griː] ?
Do you , sir , agree ?
做 你 , 先生 , 同意 ?

不知君子以为然否? ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :
Upon hearing this , Tie Zhongyu bowed his head and repeatedly said :
之上 听力 这 , 领带 中宇 鞠躬 他的 头 和 反复 说 :

铁中玉听了俯首连声道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mæn] [əd'maiəz] [ðə; ði] ['leɪdi] . "
" This humble man admires the lady . "
" 这 谦逊的 男人 钦佩 这 女士 . "

“卑人之慕夫人,

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [sɪ'vɪə(r)] [draʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ['kænɒt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [ɪts] ['paʊə(r)] .
Even the severe drought and the rainbow cannot compare to its power .
甚至 这 严重 干旱 和 这 彩虹 不能 比较 到 它是 力量 .

虽大旱云霓不足喻也。

[iːtʃ] [taɪm] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] . . .
Each time I think of serving as a teacher . . .
每个 时间 我 思考 的 服务 作为 一个 老师 . . .

每再思一侍教,

[laɪk]
Like
喜欢

有如

[ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
In the sky .
在 这 天空 .

天上。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] [men] ,
Moreover , having heard of the orders of the two great men ,
而且 , 拥有 听到 的 这 订单 的 这 二 伟大的 男人 ,

况闻两大人之命,

[ˌwʊdnt] [juː; jʊ]['rɑːðə(r)] [sliːp] [ænd; ənd] [iːt] ['wɔːtə(r)][plɑːnts] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)]['aɪlət] ?
Wouldn't you rather sleep and eat water plants on the river islet ?
不会 你 相当 睡觉 和 吃 水 植物 在 这 河 小岛 ?

岂不愿寝食河洲荇菜?

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd][deə(r)] [nɒt]
Those who are fearful and dare not
那些 WHO 是 可怕 和 敢 不是

而惶惧不敢者,

[ai][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rʌʃt] [ænd; ənd] ['heɪsti] .
I fear it will be rushed and hasty .
我 害怕 它 将要 是 匆忙 和 仓促 .

只恐匆匆草草,

[wɪð] [maɪ]
With my
和 我的

以我之

['hæpi] ,
Happy ,
快乐的 ,

快心,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'gret] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['leɪdi] .
This is a regret for the lady .
这 是 一个 后悔 为了 这 女士 .

致夫人之遗恨也。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [men] [in'kwaiə] . . .
However , the two men inquired . . .
然而 , 这 二 男人 询问 . . .

然而两大人下询,

['hezɪtənt] [ænd; ənd][ˌʌn'ʃʊə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Hesitant and unsure of what to do .
犹豫不决 和 不确定 的 什么 到 做 .

实逡巡不知所对。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi][hæz; həz] [biːn] [səʊ] ['tæktfl] ,
Now that the lady has been so tactful ,
现在 那 这 女士 有 到过 所以 委婉 ,

今既然夫人之婉转,

['riːəl]
Real
真实的

实尽

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [gɹ'iːvənsɪz] .
My heart is filled with grievances .
我的 心 是 已填 和 不满 .

我心之委曲,

[wɪð] [ðɪs] [ʃeəd] [hɑːt] ,
With this shared heart ,
和 这 共享 心 ,

共同此心,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [ə'pɪnjən] .
There is no other opinion .
那里 是 不 其他 观点 .

自无他议,

[ɪn][ðə; ði][end] , [θɪŋz] [tɜːnd] [aʊt] [wel] .
In the end , things turned out well .
在 这 结尾 , 事物 转向 出去 出色地 .

事归终吉，

[ðɪs] [meɪ] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
This may refer to the present day .
这 可能 参考 到 这 展示 天 .

或为今日而言也。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [raɪt] [naʊ]
" Right now
" 正确的 现在

“即

[tə'deɪz] ['ækʃ(ə)nz] ,
Today's actions ,
今天的 行动 ,

今日之举，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [stretʃ] .
It's also a stretch .
它是 还 一个 拉紧 .

亦属勉强，

[bʌt; bət][ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkwɪs] . . .
But I wish to thank the Great Marquis . . .
但 我 希望 到 感谢 这 伟大的 侯爵 . . .

但欲谢大夬侯、

['juːnək] [kjuː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Eunuch Qiu remained silent .
宦官 邱 剩余 沉默的 .

仇太监于无言也，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

不得不出此。”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [sə'spekts] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːkwɪs] [ænd; ənd] ['juːnək] [kjuː] . . . "
" This humble servant suspects that the Grand Marquis and Eunuch Qiu . . . "
" 这 谦逊的 仆人 嫌疑人 那 这 盛大 侯爵 和 宦官 邱 . . . "

“卑人料大夬侯与仇太监，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
All are cattle and horses in the wind .
全部 是 牛 和 马匹 在 这 风 .

皆风中牛马，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .
They are completely unrelated .
他们 是 完全地 无关 .

毫不相及势耳。

[haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [huː] [pə'fɔːm] [ðiːz] ['maʊntən] [gəʊst] [trɪks] . . .
However , those who perform these mountain ghost tricks . . .
然而 , 那些 WHO 履行 这些 山 鬼 技巧 . . .

然作此山鬼伎俩者，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][gwoʊ] [ʃiː]
It was Guo Shi
它 曾是 郭 史

自是过氏

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [pleɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
The father and son played with it .
这 父亲 和 儿子 玩 和 它 .

父子为之播弄。

[ðə; ði] ['brɔːdkɑːst] [ɪz] [nɒt] ['wɜːkɪŋ] [naʊ] .
The broadcast is not working now .
这 播送 是 不是 在职的 现在 .

今播弄不行，

[haʊ] [kæn; kən] ['nɔːziə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [kwel] ?
How can nausea be completely quelled ?
如何 能 恶心 是 完全地 平息 ?

恶心岂能遂息，

[wɒt] [wɪl] [ðeɪ] [duː; də] [nekst] ?
What will they do next ?
什么 将要 他们 做 下一个 ?

不知又将何为？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [fæn] "
" I heard that Fan "
" 我 听到 那 扇子 "

“妾闻凡

[θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] [ə'kʌmplɪʃt] [kæn; kən] [biː; bi] ['brəʊkən] .
Things that are not yet accomplished can be broken .
事物 那 是 不是 然而 完成 能 是 破碎的 .

事未成可破，

[sək'ses] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
Success is within reach .
成功 是 之内 抵达 .

将成可夺。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] [tə'deɪ] . . .
The actions of you and me today . . .
这 行动 的 你 和 我 今天 . . .

今日君子与贱妾此番举动，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] .
It can be said that it has been accomplished .
它 能 是 说 那 它 有 到过 完成 .

可谓已成矣，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi]['brəʊkən] .
It cannot be broken .
它 不能 是 破碎的 .

破之不能，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] .
It cannot be taken away .
它 不能 是 已采取 离开 .

夺之不可，

[ðə; ði]['əʊnli][sə'luːʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [spred] ['ruːməz] .
The only solution is to spread rumors .
这 仅有的 解决方案 是 到 传播 谣言 .

计惟有布散流言，

['meɪkɪŋ] ['beɪsləs] [ˌækjuː'zeiʃən]
Making baseless accusations
制作 无根据的 指控

横加污蔑，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm] [ˌkɒntrə'dɪkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
It makes them contradict each other .
它 制作 他们 顶撞 每个 其他 .

使自相乖违耳。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ai][deə(r)] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] ['ɒfə(r)][juː; jʊ][maɪ] ['pɪləʊ] [ænd; ənd] [kwɪlt] [ɪz] . . .
The reason I dare not immediately offer you my pillow and quilt is . . .
这 原因 我 敢 不是 立即地 提供 你 我的 枕头 和 被子 是 . . .

妾之不敢即荐枕衾者，

[tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [baɪ] [paɪ] ,
To inform Bai Pi ,
到 通知 白 π ,

欲使通知白譬，

[tuː; tə]
to
到

至

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [æz; əz] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)][æz; əz]['evə(r)] .
It remains as bright and clear as ever .
它 遗迹 作为 明亮的 和 清除 作为 曾经 .

今尚莹然如故，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bluːbɒtl] [flaɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪsə'pɪəd] .
And the bluebottle flies naturally disappeared .
和 这 蓝瓶 苍蝇 自然 消失 .

而青蝇自息矣。”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" ['mædəmz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [rɪ'mɑːrks] , "
" Madam's insightful remarks , "
" 夫人的 有见地的 评论 , "

“夫人妙论，

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [ɪn'tegrəti] ,
Without losing one's integrity ,
没有 输 一个人的 正直 ,

既不失守身之正，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [help] [tuː; tə] [kwel] ['slɑːndə(r)] .
It can also help to quell slander .
它 能 还 帮助 到 荡平 诽谤 .

又可谢谗

[ðə; ði] ['tretʃəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊθ]
The treachery of the mouth
这 背信弃义 的 这 嘴

口之奸，

[hiː; hi] [kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
He can truly be described as a person of both talent and virtue .
他 能 真的 是 描述 作为 一个 人 的 两个都 天赋 和 美德 .

真可谓才德兼善者也。

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ri'kjuːpəreit] ,
But thinking back to the days when I was recuperating ,
但 思维 后退 到 这 天 什么时候 我 曾是 恢复期 ,

但思往日养病之事，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['entə(r)] [ɔː(r)] ['eksɪt] .
There is no way to enter or exit .
那里 是 不 方式 到 进入 或者 出口 .

出入则径路无媒，

[ɪn] [ðə; ði] ['rezɪdəns] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [ruːm] .
In the residence , men and women share a room .
在 这 住宅 , 男人 和 女性 分享 一个 房间 .

居停则男女一室，

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] ,
At this juncture ,
在 这 契机 ,

当此之际，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
The lady and I have been honest and without shame .
这 女士 和 我 有 到过 诚实的 和 没有 耻辱 .

夫人与卑人之无欺无愧，

['əʊnli] [self] - [ə'weənəs] ,
Only self - awareness ,
仅有的 自己 - 意识 ,

惟有自知，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [huː] [prə'vaɪdz] ['evɪdəns] ?
Furthermore , who provides evidence ?
此外 , WHO 提供 证据 ?

此外则谁为明证？

[ɪf] ['ruːməz] [stɑːt] ,
If rumors start ,
如果 谣言 开始 ,

设使流言一起，

[dɪ'spaɪt] ['nəʊɪŋ]
Despite knowing
尽管 会心

纵知

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
Human beings ,
人类 生物 ,

人者，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌn'faʊndɪd] ,
Thinking it was unfounded ,
思维 它 曾是 毫无根据 ,

以为莫须有，

[wɒt] ['evɪdəns] [duː; də] [ðəʊz] [huː] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [hæv; həv] ?
What evidence do those who defend themselves have ?
什么 证据 做 那些 WHO 保卫 他们自己 有 ?

而辩白者何所据，

[bʌt; bət][deə(r)][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [truː] ?
But dare to judge that it is definitely not true ?
但 敢 到 法官 那 它 是 确实 不是 真的 ?

而敢判其必无，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][tuː; tə] . . .
This caused the son of a good man to . . .
这 导致 这 儿子 的 一个 好的 男人 到 . . .

致使良人之子，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['lɪmbəʊ] .
Ultimately , the two sides are in limbo .
最终 , 这 二 侧面 是 在 炼狱 .

终属两悬，

[ðen]
Then
然后

则将

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There is no need to worry about this .
那里 是 不 需要 到 担心 关于 这 .

“此可无虑也，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðəʊz] [bɔːn] [ˌpremə'tʃʊəli] . . .
I have heard that those born prematurely . . .
我 有 听到 那 那些 出生 过早 . . .

妾闻天之所生，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɒt] [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
There is nothing that is not created by Heaven .
那里 是 没有什么 那 是 不是 创建 经过 天堂 .

未有不受天之所成者也。

[ænd; ənd] [ˌpɜːsə'nel]
And personnel
和 人员

而人事

[ðəʊz] [huː] [əb'strʌkt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Those who obstruct in the middle ,
那些 WHO 阻碍 在 这 中间 ,

于中阻挠者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [həʊn] [ðeə(r)] [ɪn'tegrəti] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
It is precisely to hone their integrity that they should be encouraged .
它 是 恰恰 到 磨练 他们的 正直 那 他们 应该 是 鼓励 .

正以砥砺其操守，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ki:p] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [kən'saɪs] .
And to keep one's reputation concise .
和 到 保持 一个人的 名声 简洁的 .

而简练其名节也。

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [əb'teɪnz] [ˌaɪ 'tiː] .
A wise man obtains it .
一个 明智的 男人 获得 它 .

君子得之，

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
The petty man lost his life .
这 小气 男人 丢失的 他的 生活 .

小人丧之，

['evri] [taɪm] [wiː; wi] [pɑːt] [weɪz] [laɪk] [ðɪs]
Every time we part ways like this
每一个 时间 我们 部分 方式 喜欢 这

每每如此分途

- .
焉 .
- .

焉。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ,
For example , a gentleman ,
为了 例子 , 一个 绅士 ,

譬如君子，

['lɔɪəlti] [ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [klaʊdz] .
Loyalty is as high as the clouds .
忠诚 是 作为 高的 作为 这 云 .

义气如云，

['lɪvə(r)][ænd; ənd] [ɪn'testɪn] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz]['aɪən]
Liver and intestines as hard as iron
肝 和 肠子 作为 难的 作为 铁

肝肠似铁，

[ræŋk] [ænd; ənd] [ɪ'mɒljumənt] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Rank and emolument remain unchanged .
秩 和 报酬 保持 未更改 .

爵禄不移，

[ʌn'jiːldɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dɒmɪtəb(ə)l]
Unyielding and indomitable
不屈 和 不屈不挠

威武不屈，

[ɪf] [nɒt] [ɪ'neɪt] ,
If not innate ,
如果 不是 先天 ,

设非天生，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃudnt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] .
It shouldn't come to that .
它 不应该 来 到 那 .

当不至此。

[tʃiːp]
cheap
便宜的

贱

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] ['meɪdn] , [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
Although I am a young maiden , I am not worthy of your attention .
虽然 我 是 一个 年轻的 少女 , 我 是 不是 值得 的 你的 注意力 .

妾虽闺娃不足齿，

[haʊ'evə(r)] , ['hævɪŋ] [grɑːsp, græsp][ðə; ði]['greɪtə(r)]['prɪnsəp(ə)lz] ,
However , having grasped the greater principles ,
然而 , 拥有 抓住 这 更大的 原则 ,

然稍知大义，

[sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] ['rɪtʃʊəlz]
Some knowledge of internal rituals
一些 知识 的 内部的 仪式

略谙内仪，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'daʊd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
They also consider themselves to be endowed by Heaven .
他们 还 考虑 他们自己 到 是 捐赠 经过 天堂 .

亦自负禀于天者。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [feɪt] [dʌz] [nɒt] [ˌɪntə'viːn] ,
However , if fate does not intervene ,
然而 , 如果 命运 做 不是 干预 ,

不过冥冥〔中〕若无作合，

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Then the sun rises in the east and the moon sets in the west .
然后 这 太阳 上升 在 这 东方 和 这 月亮 套 在 这 西方 .

则日东月西，

[wɒt] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [tə'geðə(r)] ?
What brought us together ?
什么 带来 我们 一起 ?

何缘相会?

[ðə; ði] ['mɔːtɪs] [ænd; ənd] ['tenən] [ɪz] [raʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['tʃɪz(ə)l] [ɪz][skweə(r)] .
The mortise and tenon is round and the chisel is square .
这 榫 和 榫 是 圆形的 和 这 凿 是 正方形 .

枘圆凿方，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['veəriɪŋ] [ə'bɪlətiz] .
People are of varying abilities .
人们 是 的 变化 能力 .

人于参差。

[wiː; wi] [met] [æz; əz] ['strendʒər] [ɒn][ə; eɪ] ['bɪzi] [rəʊd] .
We met as strangers on a busy road .
我们 遇见 作为 陌生人 在 一个 忙碌的 路 .

乃相逢陌路，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] .
You are so generous and compassionate .
你 是 所以 慷慨的 和 富有同情心 .

君即慷慨垂怜，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['hɑːdʃɪp]
As for hardship
作为 为了 困境

至于患难

[diːl] [wɪð] ,
deal with ,
交易 和 ,

周旋，

[ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] , [wɪl] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [rɪsk] [ə'fens] .
I , your concubine , will not hesitate to risk offense .
我 , 你的 妾 , 将要 不是 犹豫 到 风险 罪行 .

妾亦冒嫌不惜,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
This is the will of Heaven .
这 是 这 将要 的 天堂 .

此中天意,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] ['veɪgli] [nəʊn] .
It is already vaguely known .
它 是 已经 依稀 已知 .

已隐隐可知。

[haʊ'evə(r)] , [ri'kju:pəreit] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
However , recuperating at this time ,
然而 , 恢复期 在 这 时间 ,

然此时养病,

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] , [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)]
Although his intentions were for the public good , his actions were
虽然 他的 意图 是 为了 这 民众 好的 , 他的 行动 是
['drɪvn] [baɪ] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] .
driven by private interests .
驱动 经过 私人的 兴趣 .

心虽出于公而事涉于私,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [steɪ] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] .
Therefore , he wished to stay but dared not .
所以 , 他 希望 到 停留 但 敢于 不是 .

故愿留而不敢留,

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntɪmət] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] .
They wanted to be intimate but dared not .
他们 通缉 到 是 亲密的 但 敢于 不是 .

欲亲而不敢亲。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] ,
As for today ,
作为 为了 今天 ,

至于今日,

['peərənts][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
Parents have given their orders .
父母 有 给定 他们的 订单 .

父母有命,

[æz; əz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sed] ,
As the matchmaker said ,
作为 这 媒人 说 ,

媒妁有言,

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz]['set(ə)ld] ,
Now that the matter is settled ,
现在 那 这 事情 是 定居 ,

事既公矣,

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːt]
And the heart
和 这 心

而心之

[maɪ] ['praɪvət] [laɪf] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'klɪə(r)] .
My private life is still unclear .
我的 私人的 生活 是 仍然 不清楚 .

私犹未白，

['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] , [wʌn] [dɛəz] [nɒt] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [sək'ses] .
Therefore , though it has been accomplished , one dares not call it a success .
所以 , 尽管 它 有 到过 完成 , 一 敢于 不是 称呼 它 一个 成功 .

故已成而终不敢谓成，

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [ju'naɪt] [bʌt; bət] [deə(r)] [nɒt] [duː; də] [səʊ]
Those who wish to unite but dare not do so
那些 WHO 希望 到 团结 但 敢 不是 做 所以

既合而又不敢合者，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] .
This is because he wished to uphold his integrity and reputation as a virtuous person .
这 是 因为 他 希望 到 坚持 他的 正直 和 名声 作为 一个 有德行的 人 .

盖欲操守名节之无愧君子也。

[ðɪs]
this
这

此

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [self] - [ə'sesmənt] ,
Although it is a self - assessment ,
虽然 它 是 一个 自己 - 评估 ,

虽系自揆，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [wɒt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] .
But it is indeed what Heaven has created .
但 它 是 的确 什么 天堂 有 创建 .

而实成天之所成。

[sɪns] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [ju'naɪtɪd] [æz; əz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] ,
Since you and I are united as ordained by Heaven ,
自从 你 和 我 是 团结的 作为 受戒 经过 天堂 ,

君与妾既成天之所成，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['hevənz] [tʃeɪndʒ] , [θɪŋz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] .
But if the heavens change , things will not be the same .
但 如果 这 天 改变 , 事物 将要 不是 是 这 相同的 .

而天若转不相成，

[ðen] ['hev(ə)n] [ɔː'deɪnd] [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
Then Heaven ordained a ruler and his concubine .
然后 天堂 受戒 一个 统治者 和 他的 妾 .

则天生君与妾，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['ʌtəli] ['empti] ?
Is it not utterly empty ?
是 它 不是 完全地 空的 ?

不既虚乎？

[ðæts] ['defɪnətli] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
That's definitely not the case .
那就是 确实 不是 这 案件 .

断不然也。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] ['sʌt(ə)l] .
But the will of Heaven is subtle .
但 这 将要 的 天堂 是 微妙的 .

但天心微妙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [ˌʌndə'stʊd] .
It is not something that can be easily understood .
它 是 不是 某物 那 能 是 容易地 理解 .

不易浅窥，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [weɪt] ['peɪʃntli] .
A wise person should simply wait patiently .
一个 明智的 人 应该 简单地 等待 耐心 .

君子但安俟之。

[ɪf] ['hev(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] ['klɪəli] ,
If Heaven were to observe clearly ,
如果 天堂 是 到 观察 清楚地 ,

天若监明，

[tuː] [hɑːts] [kən'fes] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz]
Two hearts confess their feelings
二 心 承认 他们的 情怀

两心自表白

['ɔːlsəʊ] .
also .
还 .

也。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai]['nevə(r)] [kən'fes] [maɪ] ['fiːlɪŋz]
Even if I never confess my feelings
甚至 如果 我 绝不 承认 我的 情怀

即使终不表白，

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

到底如斯，

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)] " - " [ænd; ənd] " - " .
The names of the husband and wife are " 君 " and " 妾 " .
这 姓名 的 这 丈夫 和 妻子 是 " - " 和 " - " .

君与妾夫妇为名，

[truː] [frendz]
True friends
真的 朋友们

朋友为实，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
And the flowers in the morning and the moon in the evening ,
和 这 花朵 在 这 早晨 和 这 月亮 在 这 晚上 ,

而朝花夕月，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf]
Enjoying this for the rest of my life
享受 这 为了 这 休息 的 我的 生活

乐此终身，

[ðɪs] [meɪ] [wel] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] .
This may well be a good story .
这 可能 出色地 是 一个 好的 故事 .

亦未必非于干佳话也。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['lɪsnd] .
Tie Zhongyu listened .
领带 中宇 听着 .

铁中玉听了，

[hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [twɪtʃt] [wɪð] [dʒɔɪ] .
His eyebrows twitched with joy .
他的 眉毛 抽搐 和 喜悦 .

喜动眉宇，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mædəmz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'faʊnd] . "
" Madam's words are profound . "
" 夫人的 字 是 深刻的 . "

“夫人至论，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'laɪt(ə)nd] ,
Suddenly enlightened ,
突然 开明 ,

茅塞顿开，

[meɪk] [ˌem 'iː]['aɪən]
Make me iron
制作 我 铁

使我铁

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [ˌdʒɒŋ'juː]
From this day forward , Zhongyu
从 这 天 向前 , 中宇

中玉自今以后，

[bʌt; bət] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ['entəz] ['ɪntuː] ['præktɪs] ,
But cultivation enters into practice ,
但 栽培 进入 进入 实践 ,

但修入事，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
To await the will of Heaven ,
到 等待 这 将要 的 天堂 ,

以俟天命，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['hɑːbə(r)] ['eni] ['fɜːðə(r)] [daut] .
I dare not harbor any further doubts .
我 敢 不是 港口 任何 更远 疑虑 .

不敢复生疑虑矣。”

[ðə; ði] [tuː] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
The two hit it off .
这 二 打 它 离开 .

二人说话投机，

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
First , let's talk about the young master .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 这 年轻的 掌握 .

先说过公子

['meni] [mə'lɪʃəs] [ækts]
Many malicious acts
许多 恶意 行为

许多恶意，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [weɪz] [tuː; tə][lʊə(r)][juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [siːn] :
All of these are ways to lure you into the scene :
全部 的 这些 是 方式 到 饵 你 进入 这 场景 :

皆是引君入幕：

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [pə'zest] ['baʊndləs] , ['pɔɪzənəs] ['pæʃ(ə)n] .
Later , it was said that the scholar possessed boundless , poisonous passion .
之后 , 它 曾是 说 那 这 学者 拥有 无边无际 , 有毒 热情 .

后说过学士无限毒情，

[ðə; ði] [tɜːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] .
The turn was a successful provocation .
这 转动 曾是 一个 成功的 挑衅 .

转是激将成功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [nɒt] [biː; bi] ['hæpi] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ?
How can a couple not be happy after a wedding ?
如何 能 一个 夫妻 不是 是 快乐的 后 一个 婚礼 ?

合卺如何不合欢，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd][bʌt; bət] [nɒt] ['truːli] [ju'naɪtɪd] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd] [jet] [æt; ət] [piːs] .
They are united but not truly united ; they are united yet at peace .
他们 是 团结的 但 不是 真的 团结的 ; 他们 是 团结的 然而 在 和平 .

合而不合合而安。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['sʌt(ə)lti] .
Some people understand its subtlety .
一些 人们 理解 它是 微妙之处 .

有人识得其中妙，

[ai] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [brɔːd] [ænd; ənd]
I began to realize that the teachings of the sages were broad and
我 开始 到 意识到 那 这 教义 的 这 智者 是 广阔 和
[ɪn'kluːsɪv] .
inclusive .
包容性 .

始觉圣人名教宽。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [bɪŋ] [ʃɪn] [wɜː(r); wə(r)][kəm'pætəb(ə)l][bʌt; bət] [nɒt] ['truːli] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] .
Tie Zhongyu and Bing Xin were compatible but not truly on good terms .
领带 中宇 和 必应 新 是 兼容的 但 不是 真的 在 好的 条款 .

这个铁中玉与冰心小姐合而不合，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [vaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'twaɪn] [ə'gen] .
The vines are entwined again .
这 藤蔓 是 交织 再次 .

藤蔓重缠，

[ðə; ði] [vaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [riː'grəu] .
The vines are regrowing .
这 藤蔓 是 再生 .

丝萝再结。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : [ðə; ði] ['bjuːtiz] [træp][ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ɪn'tæŋglmənt] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd]
Chapter Sixteen : The Beauty's Trap and Twisted Entanglement Are Truly Difficult to Understand
章 十六 : 这 美的 陷阱 和 扭曲 纠缠 是 真的 难的 到 理解

第十六回 美人局歪厮缠实难领教

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] .
Her face was pink and white .
她 脸 曾是 粉色的 和 白色的 .

脸而粉白，

['aɪbraʊz] [dɑːk] [griːn] ,
Eyebrows dark green ,
眉毛 黑暗的 绿色的 ,

眉儿黛绿，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .
A beautiful woman is on the sidewalk .
一个 美丽的 女士 是 在 这 人行道 .

便道是佳人。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [θred] ,
Regardless of the red thread ,
不管 的 这 红色的 线 ,

不问红丝，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Without the help of the Matchmaker ,
没有 这 帮助 的 这 媒人 ,

未凭月老，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [swɔːn] ['brʌðəhʊd] [wɪð] [dʒuː][ænd; ənd] [tʃen] .
He insisted on forming a sworn brotherhood with Zhu and Chen .
他 坚持 在 成型 一个 宣誓 兄弟情 和 朱 和 陈 .

强要结朱陈。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [jæn][ænd; ənd]
Little did they know that Yan and
小的 做过 他们 知道 那 严 和

岂知燕与

['ɔːriəʊl] , [ˌfeə'wel]
Oriole , farewell
金莺 , 告别

莺儿别，

[wiː; wi] [miːt] [bʌt; bət][doʊnt] [bɪ'kʌm] [kləʊz] .
We meet but don't become close .
我们 见面 但 不 变得 关闭 .

相见不相亲。

[ɪ'nɪʃəli] [rɪ'dʒektɪd]
Initially rejected
最初 拒绝

始之不纳，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [bɪ'kʌm] [keɪ'ɒtɪk] .
In the end , it did not become chaotic .
在 这 结尾 , 它 做过 不是 变得 混乱 .

终之不乱，

[ʃeɪm] [ɒn][ðə; ði] [nj'uːlɪwˌɛdz] .
Shame on the newlyweds .
耻辱 在 这 新婚夫妇 .

羞杀洞房春。

[raɪt] [tjuːn] : " [ə; eɪ] ['juːθfl] ['dʒɜːni] "
Right tune : " A Youthful Journey "
正确的 调 : " 一个 青春 旅行 "

右调《少年游》

['ɑːftə(r)] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [gɒt] ['mærid] ,
After Tie Zhongyu and Miss Bing Xin got married ,
后 领带 中宇 和 错过 必应 新 得到 已婚 ,

话说铁中玉与冰心小姐自成婚之后，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi]['nevə(r)] [ʃeəd] [ə; eɪ] [bed] ,
Although we never shared a bed ,
虽然 我们 绝不 共享 一个 床 ,

虽不曾亲共枕衾，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
And a feeling of affection and admiration ,
和 一个 感觉 的 感情 和 钦佩 ,

而一种亲爱悦慕之情，

[kəm'peəd] [tuː; tə] ['relətɪvz]
Compared to relatives
比较的 到 亲属

比亲

['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪləʊ] [ænd; ənd] [kwɪlt] , [ðeə(r)] ['ɪntɪməsi] ['diːpənd] .
Sharing the same pillow and quilt , their intimacy deepened .
分享 这 相同的 枕头 和 被子 , 他们的 亲密关系 加深 .

共枕衾而更密，

['steɪˌɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz]
Staying for three days
入住 为了 三 天

一住三日，

[ai][doʊnt][gəʊ] [aʊt] .
I don't go out .
我 不 去 出去 .

并不出门。

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] . . .
Minister Shui and the Iron Capital Academy discovered that . . .
部长 水 和 这 铁 首都 学院 发现 那 . . .

水尚书与铁都院探知，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['hæpi] , [ai][woʊnt][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I am so happy , I won't go into details .
我 是 所以 快乐的 , 我 惯于 去 进入 细节 .

十分欢喜不题。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [bəuθ][ðə; ði][grænd] ['mɑːkwɪs] [ænd; ənd] ['juːnək] [kjuː][hæd; həd] [biːn] ['slɑːndə, 'slæn-][baɪ][ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
However , it is said that both the Grand Marquis and Eunuch Qiu had been slandered by the scholar .
然而 , 它 是 说 那 两个都 这 盛大 侯爵 和 宦官 邱 有 到过 诽谤 经过 这 学者 .

却说大央侯与仇太监俱受了过学士的谗言，

[wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] ['mærid] ,
One wants to get married ,
一 想要 到 得到 已婚 ,

一个要嫁，

[wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] ,
One wants to marry ,
一 想要 到 结婚 ,

一个要娶，

['meni] ['snɒbɪʃ] ['ækʃ(ə)nz] ,
Many snobbish actions ,
许多 势利 行动 ,

许多势利之举，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['smuːðli] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] .
Everything was arranged smoothly and efficiently .
一切 曾是 安排 顺利 和 高效 .

都打点的停停当当，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [mɪs] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɒtn] ['mærid] .
But then they heard that Tie Zhongyu and Miss Bingxin had already gotten married .
但 然后 他们 听到 那 领带 中宇 和 错过 - 有 已经 获得 已婚 .

却听见铁中玉与冰心小姐已结了亲，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They all made a big fuss about it .
他们 全部 制成 一个 大的 大惊小怪 关于 它 .

便都大惊小怪，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
Thinking it was impossible ,
思维 它 曾是 不可能的 ,

以为无法，

['əʊnli]
Only
仅有的

只

['sʌmwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
Someone must be sent to reply to the scholar .
某人 必须 是 发送 到 回复 到 这 学者 .

得叫人来回覆过学士，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
The scholar heard this ,
这 学者 听到 这 ,

过学士听见，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ,
The more unwilling he was to accept it ,
这 更多的 不情愿 他 曾是 到 接受 它 ,

心愈不服，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [ai] ['hʌmbli] [səb'mɪt] [maɪ] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['kɜːtəsi] , "
" I humbly submit my words and courtesy , "
" 我 谦卑地 提交 我的 字 和 礼貌 , "

“我卑词屈礼，

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,
I asked him from afar ,
我 问 他 从 远方 ,

远远求他一番，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [get] [hɪm] [tuː; tə] [ə'griː] .
It would be pointless to try and get him to agree .
它 会 是 无意义 到 尝试 和 得到 他 到 同意 .

到讨他一场没趣。

[ai] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [maɪ'self] .
I stepped forward to present myself .
我 步 向前 到 展示 我 .

我出面自呈，

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['dresɪŋ] [daʊn] .
Give him a good dressing down .
给 他 一个 好的 敷料 向下 .

狠狠的参他一番，

[aɪ'rɒnɪkli] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Ironically , it turned out to be a great achievement for him .
讽刺的是 , 它 转向 出去 到 是 一个 伟大的 成就 为了 他 .

竟反替他成了大功。

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['enədʒi] [prə'djuːst] ?
How is this energy produced ?
如何 是 这 活力 生产 ?

此气如何得出！

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] ['evə(r)] [biː; bi] [kwel] !
How can this hatred ever be quelled !
如何 能 这 仇恨 曾经 是 平息 !

此恨如何得消！

[ðə; ði] ['kʌrənt] [grænd] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] [ænd; ənd] ['juːnək] [kjuː] ,
The current Grand Marquis of Yangzhou and Eunuch Qiu ,
这 当前的 盛大 侯爵 的 扬州 和 宦官 邱 ,

今央大夬侯与仇太监，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [ʌn'iːzi] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [nɔɪz] ,
Hoping to make him uneasy by making noise ,
希望 到 制作 他 不安 经过 制作 噪音 ,

指望夹吵得他不安，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [ɡɒt] ['mærid] [ə'ɡen] .
He quietly got married again .
他 悄悄 得到 已婚 再次 .

他又安安静静结了亲，

[ðɪs] [wɜːk]
This work
这 工作

此着

[ðə; ði] [ɡeɪm] [wɒz; wəz] [pleɪd] ['pɔːli; 'pʊəli] [ə'ɡen] .
The game was played poorly again .
这 游戏 曾是 玩 差 再次 .

棋又下虚了，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['meni] [mə'tɪkjələs] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] ,
Because many meticulous family members were missing ,
因为 许多 细致 家庭 成员 是 丢失的 ,

因差了许多精细家人，

['siːkrətli] [went] [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] ,
secretly went to Minister Shui ,
偷偷 去 到 部长 水 ,

暗暗到水尚书、

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [tuː] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['diːteɪl] [æt; ət] [ðə; ði] ['aɪən] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] .
He visited two places in detail at the Iron Capital Academy .
他 到访 二 地方 在 细节 在 这 铁 首都 学院 .

铁都院两处细细访他

[fɔːlt] .
fault .
过错 .

过失。

['sʌmwʌn] [sed] :
Someone said :
某人 说 :

有人来说：

" ['aɪən] ['skɒlə(r)] ['dɪd(ə)nt] ['mæri] [mɪs] [ʃweɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] . "
" Iron Scholar didn't marry Miss Shui into the family . "
" 铁 学者 没有 结婚 错过 水 进入 这 家庭 . "

“铁翰林不是娶水小姐来家，

" [ðen] [ai] [wɪl] [ɡəʊ] [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] [ʃuːɪz] [haʊs] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] . "
" Then I will go to Minister Shui's house in person . "
" 然后 我 将要 去 到 部长 水的 房子 在 人 . "

是就亲到水尚书家中去。”

['sʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人来说：

" [ɔːl'ðəʊ] [taɪ] [hɑːn'lɪn] [ænd; ənd] [mɪs] [ʃweɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'ɡeɪdʒd] . . . "
" Although Tie Hanlin and Miss Shui are supposed to be engaged . . . "
" 虽然 领带 韩林 和 错过 水 是 据称 到 是 已订婚的 . . . "

“铁翰林与水小姐虽说做亲，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [tuː] - ['bedruːm] [ə'pɑːtmənt] .
It turned out to be a two - bedroom apartment .
它 转向 出去 到 是 一个 二 - 卧室 公寓 .

却原是两房居住，

[ðeɪ] ['hævnt] [ʃeəd] [ə; eɪ] [bed] [jet] .
They haven't shared a bed yet .
他们 还没有 共享 一个 床 然而 .

尚未曾同床。”

['sʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人来说：

" ['aɪən] ['skɒlə(r)] "
" Iron Scholar "
" 铁 学者 "

“铁翰林

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [mɪs] [ʃweɪ] .
He was deeply in love with Miss Shui .
他 曾是 深 在 爱 和 错过 水 .

与水小姐恩爱甚深，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
They stayed for three days .
他们 入住 为了 三 天 .

住了三日，

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] .
I'm not going out .
我是 不是 去 出去 .

并不出门。”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] ,
The scholar listened attentively ,
这 学者 听着 认真地 ,

过学士听在肚里，

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] ['hezɪtənt] .
I was very hesitant .
我 曾是 非常 犹豫不决 .

甚是踌躇，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi]
Since it has already
自从 它 有 已经

“既已

['mærɪdʒ]
Marriage
婚姻

结亲，

[waɪ] [nɒt] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ?
Why not marry her ?
为什么 不是 结婚 她 ?

为何不娶回家，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gəʊ] [ænd; ənd] [kɪs] ?
Should we go and kiss ?
应该 我们 去 和 吻 ?

转去就亲?

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] ,
Since they have already joined in the wedding ceremony ,
自从 他们 有 已经 加入 在 这 婚礼 仪式 ,

既已合卺,

[waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [bed] ?
Why don't they sleep in the same bed ?
为什么 不 他们 睡觉 在 这 相同的 床 ?

为何又不同床?

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [bed] .
They do not share a bed .
他们 做 不是 分享 一个 床 .

既不同床,

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [kaɪnd] ?
Why is it so kind ?
为什么 是 它 所以 种类 ?

为何又十分恩

[laɪk] ?
like ?
喜欢 ?

爱?

[ɪts] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .
It's incomprehensible .
它是 难以理解 .

殊不可解。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [træp] [set] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'rendʒmənts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [grænd]
Could it be a trap set to avoid the marriage arrangements between the Grand
可以 它 是 一个 陷阱 放 到 避免 这 婚姻 安排 之间 这 盛大
['mɑːkwɪs] [ænd; ənd] ['juːnək] [kjuː] ?
Marquis and Eunuch Qiu ?
侯爵 和 宦官 邱 ?

莫非原为避大夬侯与仇太监两头亲事做的圈套?

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [set] [ðə; ði] [træp] .
I think he set the trap .
我 思考 他 放 这 陷阱 .

我想圈套虽由他做,

[laɪk]
like
喜欢

若

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [bed] ,
If they did not share a bed ,
如果 他们 做过 不是 分享 一个 床 ,

果未同床,

[ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] [tuː] .
They can still be separated into two .
他们 能 仍然 是 分开 进入 二 .

尚可离而为两。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [ɪz][tuː; tə] ['mæri] [mɪs] [ʃweɪ] .
Today , the Marquis of Daguai is to marry Miss Shui .
今天 , 这 侯爵 的 - 是 到 结婚 错过 水 .

今要大夬侯去娶水小姐,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'kluːdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['buːdwɑː(r)] .
He was secluded in his boudoir .
他 曾是 僻 在 他的 闺房 .

他深处闺中,

[get] [hɪm] [aʊt] .
Get him out .
得到 他 出去 .

弄他出来,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['strenjuəs] .
It was very strenuous .
它 曾是 非常 费力的 .

甚是费力,

[ɪf] [taɪ] [hɑːn'lɪn] [ə'tendɪd] [kɔːt] ['evri] [deɪ]
If Tie Hanlin attended court every day
如果 领带 韩林 参加 法庭 每一个 天

若铁翰林日日上朝,

[ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['juːnək] [kjuː][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] .
All it takes is for Eunuch Qiu to do something .
全部 它 需要 是 为了 宦官 邱 到 做 某物 .

只须叫仇太监弄个手脚,

[ai] [kəuks] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
I coaxed him to go home .
我 哄骗 他 到 去 家 .

哄了他家去,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] [niːs] .
He was forced to marry his niece .
他 曾是 强制 到 结婚 他的 侄女 .

逼勒他与侄女儿结成亲,

[hiː; hi]
he
他

他

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [bed] ,
If they did not share a bed ,
如果 他们 做过 不是 分享 一个 床 ,

这边若果未同床,

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [səʊ] . "
" Then it will naturally be so . "
" 然后 它 将要 自然 是 所以 . "

便自然罢了。”

[ðə; ði] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːt] .
The calculations were complete .
这 计算 是 完全的 .

算计停当,

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [tuː; tə] ['juːnək] [kjuː] .
He then bowed to Eunuch Qiu .
他 然后 鞠躬 到 宦官 邱 .

遂面拜仇太监,

[hiː; hi] ['keəfəli] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
He carefully devised a plan .
他 小心 设计 一个 计划 .

与他细细定计。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['juːnək] .
He was a eunuch .
他 曾是 一个 宦官 .

他太监满

[hiː; hi] [ə'griːd] .
He agreed .
他 同意 .

口应承道:

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

“这不打紧,

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [hɑːm] [taɪ] - [laɪf] ,
If the intention was to harm Tie Hanlin's life ,
如果 这 意图 曾是 到 伤害 领带 - 生活 ,

若是要谋害铁翰林的性命,

[ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [get] [ɪn][maɪ] [wei] .
I was afraid it would get in my way .
我 曾是 害怕的 它 会 得到 在 我的 方式 .

便恐碍手脚。

[naʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [maɪ] [niːs] [ænd; ənd] [hɪm] .
Now , we will arrange a marriage between my niece and him .
现在 , 我们 将要 安排 一个 婚姻 之间 我的 侄女 和 他 .

今但将侄女与他结亲,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
It is a beautiful thing to get married .
它 是 一个 美丽的 事物 到 得到 已婚 .

是件婚姻美事,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)][faindz] [aʊt] [tə'mɒrəʊ] ,
Even if the Emperor finds out tomorrow ,
甚至 如果 这 皇帝 发现 出去 明天 ,

就是明日皇爷知道了,

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
I'm not afraid of him .
我是 不是 害怕的 的 他 .

也不怕他。

[ðə; ði][əʊld][mæn][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
The old man can rest assured .
这 老的 男人 能 休息 保证 .

老先生只管放心,

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz]['məʊstli] [ə'baʊt]
This matter is mostly about
这 事情 是 大多 关于

这件事大一半关乎

[ɒn] [maɪ] ['stjʊdnts] ,
On my students ,
在 我的 学生 ,

我学生身上,

['nætʃ(ə)rəli] , [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['prɒpəli] .
Naturally , things should be done properly .
自然 , 事物 应该 是 完毕 适当地 .

自然要做的妥帖。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
But on that day ,
但 在 那 天 ,

只是到那日，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː] [hɪm] .
The old man was about to bump into him .
这 老的 男人 曾是 关于 到 撞 进入 他 .

要老先生撞来，

[biː; bi] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Be a matchmaker ,
是 一个 媒人 ,

做个媒正，

[ðæt] [meɪd] [hɪm] ['leɪtə(r)] [wɪ'ðaʊt]
That made him later without
那 制成 他 之后 没有

使他后来无

[ɪk'spleɪn] . "
explain . "
解释 . "

说。”

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [rəʊd] :
Passing through the Scholar's Road :
通过 通过 这 学者的 路 :

过学士道：

" [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['juːnək] [kjuː] [hæd; həd] ['teɪkən] [fʊl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
Because he saw that Eunuch Qiu had taken full responsibility ,
因为 他 锯 那 宦官 邱 有 已采取 满的 责任 ,

因见仇太监一力担承，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[səʊ] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
So he resigned and returned home .
所以 他 辞职 和 返回 家 .

遂辞了回来，

['lɪs(ə)n]
Listen
听

静听

[gʊd] [θɪŋz] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
Good things don't need to be mentioned .
好的 事物 不 需要 到 是 提及 .

好音不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðeə(r)]['iːv(ə)l] [skiːm] .
They refused to submit to their evil schemes .
他们 拒绝 到 提交 到 他们的 邪恶的 方案 .

邪谋不肯伏，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [fʊl] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
The wicked are still full of evil .
这 邪恶 是 仍然 满的 的 邪恶的 .

奸人有余恶。

['əʊnli] [ɪf] [ðə; ði][plæn][ɪz] ['fuːlpruːf] ,
Only if the plan is foolproof ,
仅有的 如果 这 计划 是 绝对可靠 ,

只道计万全，

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .
But none of them could be found .
但 没有任何 的 他们 可以 是 成立 .

谁知都不着。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [taɪ] - [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] .
Now , let's talk about Tie Zhongyu's preparations for marriage .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 领带 - 准备工作 为了 婚姻 .

却说铁中玉为结婚，

[ai] [tʊk] [ten] [deɪz] [ɒf] .
I took ten days off .
我 采取 十 天 离开 .

告了十天假。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [hɪz; ɪz] [liːv] [endid] , [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] .
On the day his leave ended , he was to return to court .
在 这 天 他的 离开 结束 , 他 曾是 到 返回 到 法庭 .

这日假满要入朝，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] [səʊl] .
Miss Bing Xin was ultimately a soul .
错过 必应 新 曾是 最终 一个 灵魂 .

冰心小姐终是心灵，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['efət] . "
" Passing the imperial examination required considerable effort . "
" 通过 这 帝国 考试 必需的 大量 努力 . "

“过学士费了一番心机，

[ðɪs] [sə'pɑːs, -'pæs][ðə; ði] [tuː] ['strætədʒiz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['mɑːkwɪs] - [ænd; ənd] ['juːnək] [kjuː] .
This surpasses the two strategies employed by Marquis Daguai and Eunuch Qiu .
这 超越 这 二 策略 受雇 经过 侯爵 - 和 宦官 邱 .

高出大夬侯与仇太监两条计策，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] [naʊ]
Although you and I remain silent now
虽然 你 和 我 保持 沉默的 现在

今你我虽不动声色，

[ænd; ənd] ['saɪləntli] [θæŋk] [juː; jʊ]
And silently thank you
和 默默 感谢 你

而默默谢

['æbsəluːtli] !
Absolutely !
绝对地 !

绝，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] [ʌn'liːʃt] .
However , their murderous intent had not yet been unleashed .
然而 , 他们的 杀人犯 意图 有 不是 然而 到过 释放 .

然他们的杀机尚未曾发，

[ai] [fɪə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ʌp] [səʊ] ['iːzəli] .
I fear they will not give up so easily .
我 害怕 他们 将要 不是 给 向上 所以 容易地 .

恐不肯便休。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] ,
I think that although the Marquis of Daguai was a scoundrel ,
我 思考 那 虽然 这 侯爵 的 - 曾是 一个 恶棍 ,

我想大夬侯虽说无赖，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Ultimately , they belonged to the outer court officials .
最终 , 他们 属于 到 这 外 法庭 官员 .

终属外廷臣子，

[stɪl] ['hindəd]
Still hindered
仍然 受阻

尚碍

[ə'fɪʃ(ə)l] [pɹ'iːsɛpts]
Official precepts
官方的 戒律

官箴，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [prɪ'zʌmptʃuəs] ,
Not daring to be too presumptuous ,
不是 大胆 到 是 也 放肆 ,

不敢十分放肆，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [maɪ] [ɪn'sɪstəns] .
There's no need to worry about my insistence .
有 不 需要 到 担心 关于 我的 坚持 .

妾之强求可无虑矣。

['juːnək] [kjuː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪvəd] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Eunuch Qiu was a favored court official .
宦官 邱 曾是 一个 受青睐 法庭 官方的 .

仇太监系宠幸内臣，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nəʊ] [ə'baʊt] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː] ?
How can one know about etiquette and law ?
如何 能 一 知道 关于 礼仪 和 法律 ?

焉知礼法?

[ai] [fɪə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [stɪl] [ækt] ['rekləsli] .
I fear they may still act recklessly .
我 害怕 他们 可能 仍然 行为 鲁莽地 .

恐尚要胡为。

[wen] [ðə; ði] [lɔːd] ['entəz] [ðə; ði] [kɔːt] ,
When the lord enters the court ,
什么时候 这 主 进入 这 法庭 ,

相公入朝，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒn] [gɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

['aɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" ['mædəm] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['fɔːr'saɪtfəl] . "
" Madam , you are insightful and foresightful . "
" 女士 , 你 是 有见地的 和 有远见的 . "

“夫人明烛机先，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] ,
Considering the unexpected ,
考虑 这 意外 ,

虑周意外，

[hiː; hi] ['truːli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɜːs(ə)n] .
He truly understood the innermost thoughts of a treacherous person .
他 真的 理解 这 最内层 想法 的 一个 奸诈 人 .

诚得奸人之肺腑。

[bʌt; bət]
but
但

但

[ai] [rɪ'gɑːd] [ðiːz] ['rɒt(ə)n] [ræts] [æz; əz] [mɪə(r)] ['mɔːtəlz] .
I regard these rotten rats as mere mortals .
我 看待 这些 烂 老鼠 作为 仅仅 凡人 .

我视此辈腐鼠耳，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [fɪə(r)] ?
What is there to fear ?
什么 是 那里 到 害怕 ?

何足畏也！”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [fɪə(r)] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ? "
" What is there to fear about such people ? "
" 什么 是 那里 到 害怕 关于 这样的 人们 ? "

“此辈何足畏？

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Fearing that it was close to the imperial court ,
恐惧 那 它 曾是 关闭 到 这 帝国 法庭 ,

畏其近于朝廷，

[duː; də] [nɒt] [θrəʊ] ['laɪtli]
Do not throw lightly
做 不是 扔 轻轻

不可轻投

['ɔːlsəʊ] . "
also . **"**
还 . "

也。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['lɪsnd] .
Tie Zhongyu listened .
领带 中宇 听着 .

铁中玉听了，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded repeatedly and said :
他 点头 反复 和 说 :

连连点头道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [waɪz] . "
" Your teachings are truly wise . "
" 你的 教义 是 真的 明智的 . "

“夫人教我良是，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ?
How could I not pay attention ?
如何 可以 我 不是 支付 注意力 ?

敢不留意。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] .
He went to court with the crowd .
他 去 到 法庭 和 这 人群 .

因随众入朝。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] ,
After the court session ,
后 这 法庭 会议 ,

朝罢，

[bæk] [ˌaʊt'saɪd] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] ,
Back outside Donghua Gate ,
后退 外部 动画 门 ,

回到东华门外，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː] ['juːnək] [kjuː] .
They happened to bump into Eunuch Qiu .
他们 发生 到 撞 进入 宦官 邱 .

恰好与仇太监撞着。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [baʊd] [tuː; tə] [hɪm] .
Tie Zhongyu bowed to him .
领带 中宇 鞠躬 到 他 .

铁中玉与他拱拱手，

[juː; jʊ] ['ʃudnt] [gəʊ] .
You shouldn't go .
你 不应该 去 .

就要别去，

[lɒŋ] [ə'gəʊ] [heit]
Long ago hated
长的 前 憎恨

早被仇

[ðə; ði] ['juːnək] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
The eunuch grabbed him and said :
这 宦官 抓住 他 和 说 :

太监一把扯住道：

['mɪstə(r)] . [taɪ] [met] [hɪm] [æt; ət] [ə; eɪ] ['veri] ['ɒpətjuːn] [taɪm] .
Mr . Tie met him at a very opportune time .
先生 . 领带 遇见 他 在 一个 非常 适时的 时间 .

"铁先生遇着得甚巧，

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
We were just about to send someone to your residence to invite you .
我们 是 只是 关于 到 发送 某人 到 你的 住宅 到 邀请 你 .

正要差人到尊府来请。"

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɑːskt] :
Tie Zhongyu asked :
领带 中宇 问 :

铁中玉问道：

" [ai] ['stʌdid]
" I studied
" 我 研究

"我学

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Although he and his father - in - law were both court officials ,
虽然 他 和 他的 父亲 - 在 - 法律 是 两个都 法庭 官员 ,

生虽与老公公同是朝廷臣子，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
However , there is a distinction between inside and outside .
然而 , 那里 是 一个 区别 之间 里面 和 外部 .

却有内外之别。

[wɒt] [kæn; kən] [ai] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ?
What can I do for you ?
什么 能 我 做 为了 你 ?

不知有何事见教？"

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌem 'iː]
If it were me
如果 它 是 我

"若是我

['stjuːd(ə)nt] ['mætəz] ,
Student matters ,
学生 事情 ,

学生之事，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['bɒðə(r)] ['mɪstə(r)] . [taɪ] .
They dared not bother Mr . Tie .
他们 敢于 不是 打扰 先生 . 领带 .

也不敢来烦渎铁先生。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɔːdə(r)] .
This is the Emperor's order .
这 是 这 皇帝的 命令 .

这是皇爷吩咐，

[aɪm] [ə'freɪd] ['mɪstə(r)] . [taɪ] [kænt] [rɪ'fjuːz] .
I'm afraid Mr . Tie can't refuse .
我是 害怕的 先生 . 领带 不能 拒绝 .

恐怕铁先生推辞不得。"

[dʒʌst] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði]['aɪən]
Just pulling the iron
只是 拉 这 铁

就要扯着铁

[ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd][ai] ['maʊntɪd] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] .
Zhongyu and I mounted our horses and rode away .
中宇 和 我 安装 我们的 马匹 和 骑 离开 .

中玉同上马去。

[dʒɒŋ] [jujɪn] [sed] :
Zhong Yuyin said :
钟 育印 说 :

中玉因说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] . "
" It is an imperial edict . "
" 它 是 一个 帝国 法令 . "

“就是圣上有旨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəd] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] ['klɪəli] .
It is also required that the father - in - law explain things clearly .
它 是 还 必需的 那 这 父亲 - 在 - 法律 解释 事物 清楚地 .

也要求老公公见教明白，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
In order to carry out the imperial decree
在 命令 到 携带 出去 这 帝国 法令

以便奉旨行

[θɪŋ] . "
thing . "
事物 . "

事。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" ['mɪstə(r)] . [taɪ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [sə'spɪʃəs] . "
" Mr . Tie , you are too suspicious . "
" 先生 . 领带 , 你 是 也 可疑的 . "

“铁先生你也太多疑，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] ?
Could it be an imperial edict ?
可以 它 是 一个 帝国 法令 ?

难道一个圣旨，

[wʊd] [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [spred] [fɔːls] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ?
Would you dare to spread false information ?
会 你 敢 到 传播 错误的 信息 ?

敢假传的？

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] ,
To tell you the truth ,
到 告诉 你 这 真相 ,

实对你说罢，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

皇爷

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [bɪ'lʌvɪd] [skrəʊlz] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋz] .
There are two beloved scrolls of paintings .
那里 是 二 心爱 卷轴 的 绘画 .

有心爱的两轴画儿，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [taɪz] ['pəʊətri] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I've heard that Mr . Tie's poetry is exceptionally beautiful .
我已经 听到 那 先生 . 领带 诗 是 非常 美丽的 .

闻知铁先生诗才最美，

" [ai] [niːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I need you to write a poem on it . "
" 我 需要 你 到 写 一个 诗 在 它 . "

要你题一首在上面。”

['aɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好速传

" [naʊ] [ðɪs] "
" Now this "
" 现在 这 "

"如今这

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ləʊ'keɪtɪd] ?
Where is the painting located ?
在哪里 是 这 绘画 位于 ?

画在哪里？"

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [naʊ] [aɪm][æt; ət][maɪ] ['stuːdənts] [həʊm] , "
" Now I'm at my student's home , "
" 现在 我是 在 我的 学生 家 , "

"现在我学生家里，

['ðeəfɔː(r)] , [pliːz] [kʌm] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tɒpɪk] .
Therefore , please come along to inquire about the topic .
所以 , 请 来 沿着 到 查询 关于 这 话题 .

故请同去题了，

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] . "
" We are about to report back . "
" 我们 是 关于 到 报告 后退 . "

就要回旨。"

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] ['ɪnfluənst] [baɪ] [bɪŋ] [ʃɪnz] [wɜːdz] .
Tie Zhongyu was influenced by Bing Xin's words .
领带 中宇 曾是 影响 经过 必应 欣的 字 .

铁中玉因有冰心小姐之言，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['weəri][ɒv; əv] [hɪm] ,
Although I am wary of him ,
虽然 我 是 警惕 的 他 ,

心虽防他，

[bʌt; bət][ɔːl][ai] [hɜːd] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
But all I heard was his imperial edict .
但 全部 我 听到 曾是 他的 帝国 法令 .

却听他口口圣旨，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [gəʊ] ?
How could I not go ?
如何 可以 我 不是 去 ?

怎敢不去？

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [maʊnt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [raɪd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They had no choice but to mount their horses and ride side by side .
他们 有 不 选择 但 到 山 他们的 马匹 和 骑 边 经过 边 .

只得上马并辔，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tə'geðə(r)] .
We went to his house together .
我们 去 到 他的 房子 一起 .

同到他家。

['juːnək] [kjuː] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ɪn] .
Eunuch Qiu invited him in .
宦官 邱 受邀 他 在 .

仇太监邀了入去，

[wʌn] [saɪd] ['ɒfəz] [tiː] ,
One side offers tea ,
一 边 优惠 茶 ,

一面献茶，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
He immediately ordered wine to be prepared .
他 立即地 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

一面就吩咐备酒。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Tie Zhongyu then declined , saying :
领带 中宇 然后 拒绝 , 说 :

铁中玉因辞道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɔːl'redi]
" The imperial edict already
" 这 帝国 法令 已经

“圣旨既有

[ðə; ði] [meɪn] [θiːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] . . .
The main theme of the painting is . . .
这 主要的 主题 的 这 绘画 是 . . .

画要题，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] .
Please come out .
请 来 出去 .

可请出来，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
So that he could respond to the imperial edict .
所以 那 他 可以 回应 到 这 帝国 法令 .

以便应诏。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . . .
As for your kind intentions . . .
作为 为了 你的 种类 意图 . . .

至于盛意，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] .
I dare not trouble you .
我 敢 不是 麻烦 你 .

断不敢烦。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" ['aʊə(r)] ['fæməli] [ɪz] [ə; eɪ] - ['fæməli] , "
" Our family is a eunuch's family , "
" 我们的 家庭 是 一个 - 家庭 , "

“我们太监家，

[ɔːl'ðəʊ]
although
虽然

虽

[ai][dəʊnt] [nəʊ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
I don't know literature .
我 不 知道 文学 .

不晓得文墨，

['siːɪŋ] ['mɪstə(r)] . [taɪ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] ['kælɪbə(r)] ,
Seeing Mr . Tie , a scholar of such high caliber ,
看到 先生 . 领带 , 一个 学者 的 这样的 高的 口径 ,

看见铁先生这等翰苑高第，

[tuː; tə][hæv; həv] [greɪt] [rɪ'spekt]
To have great respect
到 有 伟大的 尊重

到十分敬重，

[ai] [kænt] [weɪt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl] .
I can't wait to have a drink with you all .
我 不能 等待 到 有 一个 喝 和 你 全部 .

巴不得与你们吃杯酒儿，

[kləʊz] ['relətɪvz]
close relatives
关闭 亲属

亲近亲

[kləʊz] .
close .
关闭 .

近。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ,
If you are invited without a reason ,
如果 你 是 受邀 没有 一个 原因 ,

若是无故请你，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌm] .
You absolutely refuse to come .
你 绝对地 拒绝 到 来 .

你也断不肯来，

[tə'deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [miːnz] .
Today , however , I am fortunate to have the imperial decree as a convenient means .
今天 , 然而 , 我 是 幸运 到 有 这 帝国 法令 作为 一个 方便的 方法 .

今日却喜借皇爷圣旨这个便儿，

[aɪl] [kiːp] [juː; jʊ][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .
I'll keep you here for half a day .
患病的 保持 你 这里 为了 一半 一个 天 .

屈留你坐半日，

['ɔːlsəʊ]
also
还

也

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
This is the law of cause and effect .
这 是 这 法律 的 原因 和 影响 .

是缘法。

['mɪstə(r)] . [taɪ] , [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ˌjuː 'es] ['juːnəks] [səʊ] [mʌtʃ] .
Mr . Tie , you don't need to look down on us eunuchs so much .
先生 . 领带 , 你 不 需要 到 看 向下 在 我们 太监 所以 很多 .

铁先生你也不必十分把我太监们看轻了。”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Although there is a distinction between inside and outside ,
虽然 那里 是 一个 区别 之间 里面 和 外部 ,

“内外虽分，

[ðə; ði] [seɪm] ['dʒaɪənt] ,
The same giant ,
这 相同的 巨大的 ,

同一巨人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ðem; ðəm] ?
How could I dare to look down on them ?
如何 可以 我 敢 到 看 向下 在 他们 ?

怎敢看轻？

[bʌt; bət] [sɪns] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . . .
But since there was an imperial edict . . .
但 自从 那里 曾是 一个 帝国 法令 . . .

但既有圣旨，

[wiː; wi] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)][kaɪnd]['ɒfə(r)] .
We appreciate your kind offer .
我们 欣赏 你的 种类 提供 .

就领盛意，

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɪnɪʃt] [fɜːst] .
The important business must be finished first .
这 重要的 商业 必须 是 完成的 第一的 .

也须先完正事。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" ['mɪstə(r)] . [taɪ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Mr . Tie , you mustn't be lying to me . "
" 先生 . 领带 , 你 不得 是 说谎 到 我 . "

“铁先生你莫要骗我，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs]
If you have finished your business
如果 你 有 完成的 你的 商业

你若完了正事，

[aɪm] [ə'freɪd] ['ðer] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
I'm afraid they're about to leave .
我是 害怕的 它们是 关于 到 离开 .

只怕就要走了。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['meθəd] :
I also have a method :
我 还 有 一个 方法 :

我也有个法：

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [di'pikt] [ɪn] [tuː] [skrəʊlz] .
His Majesty is depicted in two scrolls .
他的 威严 是 描绘 在 二 卷轴 .

圣上是两轴画，

[let] [ˌem 'iː] [fɜːst] [brɪŋ] [aʊt] [wʌn] [skrəʊl] .
Let me first bring out one scroll .
让 我 第一的 带来 出去 一 滚动 .

我先请出一轴来，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [taɪ] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
Waiting for Mr . Tie to write the inscription .
等待 为了 先生 . 领带 到 写 这 题词 .

待铁先生题了，

[hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Have a small glass of wine ,
有 一个 小的 玻璃 的 葡萄酒 ,

略吃儿杯酒，

[ɪn'skraɪb] [ðæt] [skrəʊl] [ə'gen] ,
Inscribe that scroll again ,
题 那 滚动 再次 ,

再题那一轴，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['eɪliəneɪt] [bəuθ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['evriwʌn] ?
Wouldn't that alienate both people and everyone ?
不会 那 离间 两个都 人们 和 每个人 ?

岂不人情两尽？”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Tie Zhongyu had no choice but to agree .
领带 中宇 有 不 选择 但 到 同意 .

铁中玉只得应承。

['juːnək] [kjuː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌdaʊn'steəz] ['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Eunuch Qiu then invited them to the downstairs area of the back hall .
宦官 邱 然后 受邀 他们 到 这 楼下 区域 的 这 后退 大厅 .

仇太监就邀入后厅楼下，

[hæv; həv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [brɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [desk] .
Have the children bring over a desk .
有 这 孩子们 带来 超过 一个 桌子 .

叫孩子抬过一张书案来，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
Arrange the Four Treasures of the Study .
安排 这 四 宝藏 的 这 学习 .

摆列下文房四宝，

[sɪns] ['gəʊɪŋ] [ˌʌp'steəz] ,
Since going upstairs ,
自从 去 楼上 ,

自上楼去，

[peə(r)]
pair
一对

双

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][skrəʊl] ['peɪntɪŋ] .
He presented a scroll painting .
他 呈现 一个 滚动 绘画 .

手奉出一轴画来，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在案上，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] [tuː; tə][ʌn'fəʊld][ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
He instructed the young eunuch to unfold the document and show it to Tie Zhongyu .
他 指示 这 年轻的 宦官 到 展开 这 文档 和 展示 它 到 领带 中宇 .

叫小太监展开与铁中玉看。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪm] ['peɪntɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɜːs(ə)n] .
Tie Zhongyu saw that it was a chime painted by a famous person .
领带 中宇 锯 那 它 曾是 一个 钟声 绘 经过 一个 著名的 人 .

铁中玉看见是名人画的一幅磬

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['wintə'swiːt] .
A picture of wintersweet .
一个 图片 的 冬青树 .

口蜡梅图，

[ɪk'skwɪzɪt] ['krɑːftsmənʃɪp]
Exquisite craftsmanship
精美的 工艺

十分精工，

[ɐd'ɔːnd] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd]
Adorned in gold and jade
装饰 在 金子 和 玉

金装玉裹，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] ,
If it is something from the imperial palace ,
如果 它 是 某物 从 这 帝国 宫殿 ,

果是大内之物，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['graɪndɪŋ] [ɪŋk][ænd; ənd] ['spredɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] ,
Because of grinding ink and spreading the brush ,
因为 的 研磨 墨水 和 传播 这 刷子 ,

因磨墨舒毫，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn]['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] [vɜːs] .
I wrote a poem in seven - character verse .
我 写道 一个 诗 在 七 - 特点 诗 .

题了一首七

[ðə; ði]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [vɜːs] [ɪz] [ə'bʌv] .
The regulated verse is above .
这 受监管 诗 是 多于 .

言律诗在上面。

[aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['ɑːnsərɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
I just finished answering the question .
我 只是 完成的 回答 这 问题 .

刚刚题完，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
A messenger from outside reported that a scholar had come to pay his respects .
一个 信使 从 外部 据报道 那 一个 学者 有 来 到 支付 他的 尊重 .

外面报过学士来拜，

['juːnək] [kjuː] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Eunuch Qiu hurriedly called for him to come in .
宦官 邱 匆匆 称为 为了 他 到 来 在 .

仇太监忙叫请进来，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[θruː] ['bætʃələz] [dɪ'griː]
Through Bachelor's Degree
通过 学士 程度

过学士进

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] .
Come and see me .
来 和 看 我 .

来相见，

['juːnək] [kjuː] [ðen] [sed] :
Eunuch Qiu then said :
宦官 邱 然后 说 :

仇太监就说道：

" ['mɪstə(r)] . [gwoʊ] , "
" Mr . Guo , "
" 先生 . 郭 , "

“过老先生，

[juːv] [kʌm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
You've come at just the right time .
你已经 来 在 只是 这 正确的 时间 .

你来得恰好。

[tə'deɪ] , [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)]['stjuːd(ə)nt] , [ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Today , I , your student , am acting on His Majesty's imperial decree .
今天 , 我 , 你的 学生 , 是 表演 在 他的 陛下的 帝国 法令 .

今日我学生奉皇爷圣旨，

[pliːz] , ['mɪstə(r)] . [taɪ]
Please , Mr . Tie
请 , 先生 . 领带

请铁先生

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] ['peɪntɪŋ]
Inscription on this painting
题词 在 这 绘画

在此题画，

[maɪ] ['stjʊdnts] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [ɒn] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
My students only knew that the poem was inscribed on the painting .
我的 学生 仅有的 知道 那 这 诗 曾是 铭文 在 这 绘画 .

我学生只道题诗在画上，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
It will take half a day .
它 将要 拿 一半 一个 天 .

要半日工夫，

[tuː; tə] [kjʊə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] ,
To cure a cup of wine ,
到 治愈 一个 杯子 的 葡萄酒 ,

因治一杯水酒，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Please ask him to sit down for a while .
请 问 他 到 坐 向下 为了 一个 尽管 .

屈留他坐坐。

[ˌʌnɪk'spektɪd] ['aɪən]
Unexpected Iron
意外 铁

不期铁

[sɜː(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt] .
Sir , you are a man of great talent .
先生 , 你 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 .

先生大才，

[ai] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
I picked it up and finished the question .
我 挑选 它 向上 和 完成的 这 问题 .

拿起来就题完了。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [ə'baʊt] .
I don't know what the question is about .
我 不 知道 什么 这 问题 是 关于 .

不知题些甚么，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .
The old man read it aloud to the students .
这 老的 男人 读 它 大声 到 这 学生 .

烦过老先生念与学生听，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ˌʌndə'stændz]
Wait until my student understands
等待 直到 我的 学生 明白

待我学生听明白

[sʌm; səm] ,
some ,
一些 ,

些，

[ðæts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'pɔːtɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
That's good for reporting back to the emperor .
那就是 好的 为了 报道 后退 到 这 皇帝 .

也好回旨。”

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [rəʊd] :
Passing through the Scholar's Road :
通过 通过 这 学者的 路 :

过学士道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“这个当得。”

[æz; əz] [hiː; hi] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [desk] ,
As he approached the desk ,
作为 他 接近 这 桌子 ,

因走近书案前，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [tuː; tə] [hɪm] :
Read it carefully to him :
读 它 小心 到 他 :

细细念与他听道：

[ə; eɪ] ['læŋgwɪd] , [peɪl] ['jeləʊ] [ʃɜːt] [hʌŋ] [ləʊ] .
A languid , pale yellow shirt hung low .
一个 慵懒的 , 苍白 黄色的 衬衫 悬挂 低的 .

恹恹低敛淡黄衫，

[hiː; hi] [held] [hɜː(r); hə(r)] ['taɪtli] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'splɔː(r)] .
He held her tightly , refusing to let her explore .
他 握住 她 紧紧 , 拒绝 到 让 她 探索 .

紧抱孤芳未许探。

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [maʊθ] , ['wɪəri] , ['pɑːtɪd] [hɑːf] - [kləʊzd] ,
The fragrant mouth , weary , parted half - closed ,
这 香 嘴 , 厌倦 , 分手了 一半 - 关闭 ,

香口倦开檀半掩，

[hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [jɜːnz] [tuː; tə] [bluːm] , [jet] [ðə; ði] ['saɪprəs] [rɪ'meɪnz] [kəʊld] .
Her heart yearns to bloom , yet the cypress remains cold .
她 心 渴望 到 盛开 , 然而 这 柏 遗迹 寒冷的 .

芳心欲吐柏犹寒。

['wɪðəd] [brɑːntʃ] , [ɪts] ['bjuːti] ['feɪdɪd] [baɪ] ['ɪlnəs] .
withered branch , its beauty faded by illness .
干枯 分支 , 它是 美丽 褪色 经过 疾病 .

一枝瘦去容仪病，

[ə; eɪ] [fjuː] [pet(ə)lz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] , ['kɑːstɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
A few petals gathered together , casting a shadow of shame .
一个 很少 花瓣 聚集 一起 , 铸件 一个 阴影 的 耻辱 .

几瓣攒来影带惭。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊld] [ænd; ənd] ['hezɪtənt] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .
It's not that I'm afraid of the cold and hesitant to let go .
它是 不是 那 我是 害怕的 的 这 寒冷的 和 犹豫不决 到 让 去 .

不是畏寒疑不放，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
We must preserve the beauty of spring in Jiangnan .
我们 必须 保存 这 美丽 的 春天 在 江南 .

要留春色占江南。

['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] ['bætʃələz] [dɪ'griː] ,
After completing the bachelor's degree ,
后 完成 这 学士 程度 ,

过学士念完，

[hiː; hi] [fɜːst] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [ɪm'prest] ,
He first claimed to be extremely impressed ,
他 第一的 声称 到 是 极其 印象深刻 ，

先自称赏不已，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['kwestʃən] ! "
" A brilliant question ! "
" 一个 杰出的 问题 ! "

“题得妙！

[ðæts] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['kwestʃən] !
That's a brilliant question !
那就是 一个 杰出的 问题 !

题得妙！

['evri] [wɜːd] [ɪz] [ə; eɪ] ['wintə'swiːt] .
Every word is a wintersweet .
每一个 单词 是 一个 冬青树 .

字字是蜡梅，

['evri] [wɜːd] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['melədi] .
Every word is a resounding melody .
每一个 单词 是 一个 高亢 旋律 .

字字是磬口，

[ðɪs] ['truːli] [brɪŋz] ['glɔːri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪtərəri] [wɜːld] !
This truly brings glory to the literary world !
这 真的 带来 荣耀 到 这 文学 世界 !

真足令翰苑生辉！”

[kjuː] [taɪ] [wɒz; wəz] ['iːvzdrɒpɪŋ] .
Qiu Tai was eavesdropping .
邱 泰 曾是 偷听 .

仇太监听了，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
He also said with delight :
他 还 说 和 喜 :

也自欢喜道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [preɪz] , "
" According to the scholar's praise , "
" 根据 到 这 学者的 称赞 , "

“过学士称赞，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
That would be wonderful , of course .
那 会 是 精彩的 , 的 课程 .

自然是妙的了。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm]
Because of the name
因为 的 这 姓名

因叫

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [pʊt] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ə'weɪ] .
The person put the painting away .
这 人 放 这 绘画 离开 .

人将画收了，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
Bring out the wine .
带来 出去 这 葡萄酒 .

拿出酒来。

['aɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] [skrəʊl] . . . "
" Since the emperor also has another scroll . . . "
" 自从 这 皇帝 还 有 其他 滚动 . . . "

“既是圣上还有一轴，

[waɪ] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [aʊt] ?
Why not invite him out ?
为什么 不是 邀请 他 出去 ?

何不请出来，

[wʌns] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,
Once the questions were distributed ,
一次 这 问题 是 分布式 ,

一发题完了，

[θæŋk] [juː; jʊ] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
Thank you again for your kind hospitality .
感谢 你 再次 为了 你的 种类 热情好客 .

再领盛情，

[ðen] [ai] [felt] [æt; ət] [iːz] .
Then I felt at ease .
然后 我 毛毡 在 舒适 .

便心安了。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [ai] [θɪŋk] ['mɪstə(r)] . [taɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['tælənt] . "
" I think Mr . Tie is a great talent . "
" 我 思考 先生 . 领带 是 一个 伟大的 天赋 . "

“我看铁先生大才，

[ɪn'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] ['iːzi] .
Inscribing a painting is quite easy .
铭刻 一个 绘画 是 相当 简单的 .

题画甚是容易，

[ænd; ənd] [pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kʌp] .
And please have a cup .
和 请 有 一个 杯子 .

且请用一杯，

" [let] [ˌem 'iː] ['pɒlɪʃ] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Let me polish the pen and look at it . "
" 让 我 抛光 这 笔 和 看 在 它 . "

润润笔看。”

[ai] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
I was invited to take a seat .
我 曾是 受邀 到 拿 一个 座位 .

因邀入席。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] ['stɪpjuːleɪtɪd] [ðæt] ['siːtɪŋ] [ə'rendʒmənts]
Originally , the rules of the Hanlin Academy stipulated that seating arrangements
起初 , 这 规则 的 这 韩林 学院 规定的 那 座位 安排
[wɜː(r); wə(r)] [beɪst] [ɒn] [ræŋk] [ænd; ənd] [ˌsiːni'ɒrəti] .
were based on rank and seniority .
是 基于 在 秩 和 资历 .

原来翰林规矩要分先后品级定坐席，

[pɑːst] [ðə; ði] [fɜːst] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bætʃələz] [dɪ'griː] ,
Passed the first seat of the Bachelor's degree ,
通过了 这 第一的 座位 的 这 学士 程度 ,

过学士第一席，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː]
Tie Zhongyu
领带 中宇

铁中玉第

[tuː] [siːts] ,
Two seats ,
二 座位 ,

二席，

['juːnək] [kjuː][wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [siːt] .
Eunuch Qiu was seated in the third seat .
宦官 邱 曾是 坐着 在 这 第三 座位 .

仇太监第三席相陪。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

饮过数巡，

['juːnək] [kjuː] [ðen] [spəʊk] :
Eunuch Qiu then spoke :
宦官 邱 然后 辐 :

仇太监便开口道：

" [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [nəʊn] [taɪ] ['ʃiː'ɑːn] . . . "
" Although His Majesty has always known Tie Xian . . . "
" 虽然 他的 威严 有 总是 已知 领带 西安 . . . "

“今日皇爷虽是一向知道铁先

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [bɔːn] [wɪð] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
A person born with chivalry and righteousness ,
一个 人 出生 和 骑士精神 和 义 ,

生义侠之人，

[ai]['wʌndə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .
I wonder about his talent and learning .
我 想知道 关于 他的 天赋 和 学习 .

不知才学如何，

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] ;
Therefore , an imperial edict was issued to inscribe this painting ;
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 题 这 绘画 ;

故要诏题此画；

['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['stjʊdnts] ,
Also because of a wonderful thing that happened to one of my students ,
还 因为 的 一个 精彩的 事物 那 发生 到 一 的 我的 学生 ,

也因我学生有一美事，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [taɪ]
To achieve success with Mr . Tie
到 达到 成功 和 先生 . 领带

要与铁先生成就，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [tʊk] [ðɪs] [dʒɒb] .
Therefore , I took this job .
所以 , 我 采取 这 工作 .

故讨了此差来，

[ai] [rɪ'kwest] ['mɪstə(r)] . [taɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I request Mr . Tie's permission .
我 要求 先生 . 领带 允许 .

求铁先生见允。

[tə'deɪ] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
Today is truly a blessing from heaven .
今天 是 真的 一个 祝福 从 天堂 .

今日实是天缘，

[ai] [dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] .
I just managed to get some .
我 只是 管理 到 得到 一些 .

刚刚凑着。"

[gwoʊ] [zuːbaɪ] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] :
Guo Xuebai pretended not to know :
郭 雪白 假装 不是 到 知道 :

过学士假装不知道：

" [ænd; ənd]
" and
" 和

"且

[dɪə(r)] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] :
Dear father - in - law :
亲爱的 父亲 - 在 - 法律 :

请问老公公：

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [taɪ] ?
What do you need to do for Brother Tie ?
什么 做 你 需要 到 做 为了 兄弟 领带 ?

有何事要成就铁兄？"

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [ə; eɪ] [drʌm] [woʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] [ən'les] [ɪts] ['biːt(ə)n] . "
" A drum won't make a sound unless it's beaten . "
" 一个 鼓 惯于 制作 一个 声音 除非 它是 被打败 . "

"鼓不打不响，

[ə; eɪ] [bel] [woʊnt] [rɪŋ] [ən'les] [ɪts] [strʌk] .
A bell won't ring unless it's struck .
一个 钟 惯于 戒指 除非 它是 击 .

钟不撞不鸣。

[maɪ] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)]
My students are
我的 学生 是

我学生既

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['mærɪdʒ] ['pɒsəb(ə)l]
To make this marriage possible
到 制作 这 婚姻 可能的

要成就这段姻缘，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得从实说了。

[maɪ]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz][ə; eɪ] [niːs] .
My student has a niece .
我的 学生 有 一个 侄女 .

我学生有个侄女儿，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['pɜːfɪkt] .
Even a person born into a family must be considered perfect .
甚至 一个 人 出生 进入 一个 家庭 必须 是 经过考虑的 完美的 .

生得人物也要算做十全，

[gɛŋ] [dʒiːɑːndeɪ]
Geng Jiande
耿 建德

更兼德

['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l]
Virtuous and gentle
有德行的 和 温和的

性贤淑，

[ðɪs] [jɪə(r)] [mɑːrks][maɪ] 18th ['bɜːθdeɪ] .
This year marks my 18th birthday .
这 年 标记 我的 18th 生日 .

今年正是十八见了。

[ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌplət] ['kænɒt] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] [æt; ət] [wʌns] ,
If a good couplet cannot be selected at once ,
如果 一个 好的 对联 不能 是 已选 在 一次 ,

一时拣择一个好对儿不出，

[ai][hæv; həv][dʒʌst] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [haɪ] ['fiːvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
I have just learned that Mr . Zhitie suffered from high fever in his youth .
我 有 只是 学习 那 先生 . - 遭受 从 高的 发烧 在 他的 青年 .

今闻知铁先生青年高发，

['nevə(r)]
Never
绝不

未曾

['ɑːftə(r)][ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mærɪdʒ] ,
After graduation and marriage ,
后 毕业 和 婚姻 ,

毕婚，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['piːp(ə)l] [huː] [ə'spaɪə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
There are indeed people who aspire to reach out to them .
那里 是 的确 人们 WHO 渴望 到 抵达 出去 到 他们 .

实实有人仰攀之意。

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
Returned to the court the day before yesterday ,
返回 到 这 法庭 这 天 前 昨天 ,

前日朝回，

[ai][ræn]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði][grænd] ['sekrət(ə)ri] .
I ran into your father , the Grand Secretary .
我 跑 进入 你的 父亲 , 这 盛大 秘书 .

撞见尊翁都宪公,

['dɑːəʊ][ˌdiː 'eɪ]['jiːjiː]
Dao Da Yiyi
道 达 依依

道达此意,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['grɑːntɪd] .
It has been granted .
它 有 到过 的确 .

已蒙见允。

['jɛstərdeɪz] [pə'fɔːməns]
Yesterday's performance
昨天的 表现

昨日奏

[nəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Know Your Majesty ,
知道 你的 威严 ,

知皇爷,

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
We request an imperial decree from His Majesty .
我们 要求 一个 帝国 法令 从 他的 威严 .

要求皇爷一道旨意,

[ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] ,
Act as a witness ,
行为 作为 一个 证人 ,

做个媒证,

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [ðiːz] [tuː] [skrəʊlz][ɒv; əv] [plʌm] ['blɒsəm] ['peɪntɪŋz] .
The Emperor ordered me to bring these two scrolls of plum blossom paintings .
这 皇帝 订购 我 到 带来 这些 二 卷轴 的 李子 开花 绘画 .

皇爷因命我拿这两轴画的梅花图来,

[kɔːl] [hɪm]['mɪstə(r)] . ['aɪən]
Call him Mr . Iron
称呼 他 先生 . 铁

叫铁先生

['kwestʃən] .
question .
问题 .

题。

[ðə; ði]['empərə(r)][wʌns] [sed] :
The Emperor once said :
这 皇帝 一次 说 :

皇爷曾说:

[meɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['miːdiə] [ə'griːd] .
May and the media agreed .
可能 和 这 媒体 同意 .

'梅与媒同意,

[lets] [juːz][ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəm] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Let's use the plum blossom as a matchmaker .
我们来吧 使用 这 李子 开花 作为 一个 媒人 .

就以题梅做了媒人罢,

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [dɪ'kriː] [ɪz] ['niːdɪd] .
No further decree is needed .
不 更远 法令 是 需要 .

不必另降旨意。

[hiː; hi] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , ['nætʃ(ə)rəli] [njuː] .
He , a scholar , naturally knew .
他 , 一个 学者 , 自然 知道 .

他文人自然知道

①The ['peɪntɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn'skraɪbd] .
①The painting has already been inscribed .
①The 绘画 有 已经 到过 铭文 .

①今画已题了，

[dʌz] ['mɪstə(r)] . [taɪ] [nəʊ] [ðɪs] ?
Does Mr . Tie know this ?
做 先生 . 领带 知道 这 ?

不知铁先生知道么？'

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['lɪsnd] .
Tie Zhongyu listened .
领带 中宇 听着 .

铁中玉听了，

[ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm] .
I already know why he came .
我 已经 知道 为什么 他 来了 .

已知道他的来意，

[nəʊ] [rʌʃ] [tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
No rush to turn it over .
不 匆忙 到 转动 它 超过 .

转不着急，

[bʌt; bət] [seɪ]
But say
但 说

但说

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
" Thanks to your kind father - in - law ,
" 谢谢 到 你的 种类 父亲 - 在 - 法律 ,

“蒙老公公厚情，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [rɪ'zaɪnd] .
I should not have resigned .
我 应该 不是 有 辞职 .

本不当辞。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ʃɔːt] [laɪvz; lɪvz] .
It's just a pity that students have such short lives .
它是 只是 一个 遗憾 那 学生 有 这样的 短的 生活 .

只恨学生命薄，

[ðə; ði] ['lɛtəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] [ænd; ənd]
The letters had already been exchanged between the Minister of Rites and
这 信件 有 已经 到过 交换 之间 这 部长 的 仪式 和
[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
the Minister of Personnel .
这 部长 的 人员 .

前已鱼雁于水尚书之庭矣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['rezɪdəns] ?
How could there be a return to residence ?
如何 可以 那里 是 一个 返回 到 住宅 ?

岂有复居

['nɛfjuːz] [haʊs] ?
Nephew's house ?
侄子的 房子 ?

甥舍？”

['juːnək] [kjuː] [lɑːft] :
Eunuch Qiu laughed :
宦官 邱 笑了 :

仇太监笑道：

" ['mɪstə(r)] . [taɪ] , [juː; jʊ] ['ʃudnt] [haɪd] [ðiːz] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] . "
" Mr . Tie , you shouldn't hide these things from me . "
" 先生 . 领带 , 你 不应该 隐藏 这些 事物 从 我 . "

“这些事铁先生不要瞒，

[aɪv] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['evriθɪŋ] ['klɪəli] [hɪə(r)] .
I've investigated everything clearly here .
我已经 调查 一切 清楚地 这里 .

我都访得明明白白在这里了。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [juː; jʊ]
The day before yesterday you
这 天 前 昨天 你

前日你们

[ðə; ði] [trɪks] [ðeɪ] [pleɪd]
The tricks they played
这 技巧 他们 玩

做的把戏，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃweɪ] ['fæməli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv][ˌdiː 'eɪ]
However , the daughter of the Shui family refused to marry the Marquis of Da
然而 , 这 女儿 的 这 水 家庭 拒绝 到 结婚 这 侯爵 的 达
['kwaɪ] .
Kuai .
快 .

不过为水家女儿不肯嫁与大夬侯，

[jʊr; jər] [dʒʌst] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃəʊ] .
You're just putting on a show .
你是 只是 推杆 在 一个 展示 .

央你装个幌子，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['sɪəriəsli] [tuː; tə][kəʊks][ˌjuː 'es] ?
Why are you suddenly taking it so seriously to coax us ?
为什么 是 你 突然 采取 它 所以 严重地 到 哄 我们 ?

怎么就认真哄起我们来

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" Did you get it ? "
" 做过 你 得到 它 ? "

了？”

[ˈaɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ðæts] [wɒt] [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] . "
" That's what my father - in - law said . "
" 那就是 什么 我的 父亲 - 在 - 法律 说 . "

“老公公此说，

[ɪts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈstɔːri] .
It's quite a strange story .
它是 相当 一个 奇怪的 故事 .

可谓奇谈。

[ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [feɪkt] .
Other things can still be faked .
其他 事物 能 仍然 是 伪造 .

别事犹可假得的，

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˈmærɪdʒ] ,
This matter of marriage ,
这 事情 的 婚姻 ,

这婚姻之事，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [rɪˈleɪʃ(ə)nz]
It is a matter of human relations
它 是 一个 事情 的 人类 关系

乃人伦之

[hed] ,
head ,
头 ,

首，

[rɪˈlɪdʒəs] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
Religious teachings are of paramount importance .
宗教 教义 是 的 派拉蒙 重要性 .

名教攸关，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [prɪˈtens] ?
How can you say it's just a pretense ?
如何 能 你 说 它是 只是 一个 虚伪 ?

怎说装做幌子?

[hæz; həz] [ðə; ði] [grænd] [ˈserəməni] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən] [pleɪs] ?
Has the grand ceremony already taken place ?
有 这 盛大 仪式 已经 已采取 地方 ?

难道大礼既行，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈkɔnsəˌmeit] [ðeə(r)] [ˈmærɪdʒ] .
They have already consummated their marriage .
他们 有 已经 完成 他们的 婚姻 .

已交合卺，

[ðə; ði] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˈmæri] .
The man should not marry .
这 男人 应该 不是 结婚 .

男又别娶，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌriː'mærid] ?
The woman remarried ?
这 女士 再婚 ?

女又嫁人？”

['heɪtrɪd]
hatred
仇恨

仇

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

太监道：

" ['naɪðə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] ['mærɪdʒ] [nɔː(r)] ['biːɪŋ] ['mærid] [ɒf] "
" Neither considering marriage nor being married off "
" 两者都不 考虑 婚姻 也不 存在 已婚 离开 "

“既不打量不娶不嫁，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['peərənts] [stɪl] [ə'laɪv] ?
Why are the parents still alive ?
为什么 是 这 父母 仍然 活 ?

为何父母在堂，

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,
If they don't bring her back ,
如果 他们 不 带来 她 后退 ,

不迎娶回来，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ][ænd; ənd] [kɪs] ?
Should we go and kiss ?
应该 我们 去 和 吻 ?

转去就亲？

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] ,
Since they have already joined in the wedding ceremony ,
自从 他们 有 已经 加入 在 这 婚礼 仪式 ,

既已合卺，

[fɔː(r); fə(r)]
for
为了

为

[waɪ] [nɒt] [sliːp] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [bed] ?
Why not sleep together and share a bed ?
为什么 不是 睡觉 一起 和 分享 一个 床 ?

何不同眠同卧，

[jet] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ['seprətli] ?
Yet they live separately ?
然而 他们 居住 分别地 ?

却又分居而住？”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [rɪ'tɜːn] ,
Those who do not return ,
那些 WHO 做 不是 返回 ,

“不迎归者，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [hæd; həd][nəʊ] [sʌnz] ,
Because Shuiyue had no sons ,
因为 - 有 不 儿子们 ,

为水岳无子，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['temprərəli] ['kʌmfət] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
However , this temporarily comforted his father .
然而 , 这 暂时地 安慰 他的 父亲 .

不过暂慰其父

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['fiːlɪŋz] [ə'pɒn] ['pɑːtɪŋ] .
The woman's feelings upon parting .
这 女性的 情怀 之上 离别 .

女离别之怀耳。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['sliːpɪŋ] [tə'geðə(r)] [bʌt; bət] [nɒt] ['sliːpɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
As for the so - called sleeping together but not sleeping together ,
作为 为了 这 所以 - 称为 睡眠 一起 但 不是 睡眠 一起 ,

至所谓同眠不同眠，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðeə(r)]['buːdwɑː(r)] .
This is a matter concerning women in their boudoirs .
这 是 一个 事情 有关 女性 在 他们的 闺房 .

此乃闺阁之事，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði][əʊld][mæn] [nəʊ] ?
How did the old man know ?
如何 做过 这 老的 男人 知道 ?

老公公何由而知?

[ðə; ði][əʊld][mæn][stændz] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
The old man stands against the sun and moon .
这 老的 男人 站立 反对 这 太阳 和 月亮 .

老公公身依日月，

['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
Witnessing the fundamental principles of morality ,
见证 这 基本的 原则 的 道德 ,

目击纲常，

[duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['nɒns(ə)ns] .
Do not believe this nonsense .
做 不是 相信 这 废话 .

切不可信此无稽之言。”

[[kə'leɪʃn] [nəʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- “ [hiː; hi] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , ['nætʃ(ə)rəli] [nəʊz] [ðɪs] . ”
① “ He , a scholar , naturally knows this . ”
- “ 他 , 一个 学者 , 自然 知道 这 . ”

①“他文人自然知道”，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [riːdz] , " [let] ['piːp(ə)l] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [nəʊ]
The original text reads , " Let people see it , and the scholar will naturally know
这 原来的 文本 阅读 , " 让 人们 看 它 , 和 这 学者 将要 自然 知道
[ˌaɪ 'tiː] . "
it . "
它 . "

原作“使人看见着象他文人自然知道”，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [kə'lektɪd] [baɪ] -
According to the edition collected by Cuifanglou
根据 到 这 版 集 经过 -

今据萃芳楼藏版

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] ['vɜːʃ(ə)n] .
This is a revised version .
这 是 一个 修改 版本 .

本改。

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

['weðə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ,
Whether these words are true or false ,
无论 这些 字 是 真的 或者 错误的 ,

"这些话是真是假，

[maɪ] ['stjʊdnts] [doʊnt][keə(r)]['aɪðə(r)] .
My students don't care either .
我的 学生 不 关心 任何一个 .

我学生也都不管。

[haʊ'evə(r)] , [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
However , I have already informed His Majesty .
然而 , 我 有 已经 知情的 他的 威严 .

只是我已奏知皇爷，

[maɪ] [niːs] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd]
My niece is determined
我的 侄女 是 决定

我这侄女定

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə] ['mæri] ['mɪstə(r)] . [taɪ] .
She was to marry Mr . Tie .
她 曾是 到 结婚 先生 . 领带 .

要嫁与铁先生的，

['mɪstə(r)] . [taɪ] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] !
Mr . Tie , however , could not refuse !
先生 . 领带 , 然而 , 可以 不是 拒绝 !

铁先生却推脱不得！"

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ɪts] [nɒt][æn; ən][ɪk'skjuːs] , "
" It's not an excuse , "
" 它是 不是 一个 原谅 , "

"不是推脱，

[bʌt; bət][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
But from ancient times to the present ,
但 从 古老的 时代 到 这 展示 ,

只是从古到今，

[nəʊ][wʌn]
No one
不 一

没个

[ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
A courtier of propriety and righteousness ,
一个 朝臣 的 礼 和 义 ,

在廷礼义之臣，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] .
He married a wife .
他 已婚 一个 妻子 .

娶了一妻，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˌriː'mæri] .
The principle of remarrying .
这 原则 的 再婚 .

又再娶一妻之理。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [maɪ]['stjuːd(ə)nt]['əʊnli] ['mærid] [wʌn] ['wʊmən] , ['mɪstə(r)] . [taɪ] . "
" My student only married one woman , Mr . Tie . "
" 我的 学生 仅有的 已婚 一 女士 , 先生 . 领带 . "

“我学生只嫁一妻与铁先生，

[huː] ['wɒnts] ['mɪstə(r)] . ['aɪən][tuː; tə] ['mæri] [ə'nʌðə(r)] [waɪf] !
Who wants Mr . Iron to marry another wife !
WHO 想要 先生 . 铁 到 结婚 其他 妻子 !

谁要铁先生又娶一妻！”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [maɪ]['stjuːd(ə)nt][ɪz]['əʊnli] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] . "
" My student is only like this because he already has a wife . "
" 我的 学生 是 仅有的 喜欢 这 因为 他 已经 有 一个 妻子 . "

“我学生只因已先娶一妻在前，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .
Therefore , he declined the offer .
所以 , 他 拒绝 这 提供 .

故辞后者。

[ɪf] ['əʊnli][əʊld][eɪdʒ]
If only old age
如果 仅有的 老的 年龄

若止老

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [waɪvz]
One of the father - in - law's wives
一 的 这 父亲 - 在 - 法律的 妻子们

公公之一妻，

[wɒt] [ɪk'skjuːs][kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ?
What excuse could there be ?
什么 原谅 可以 那里 是 ?

又何辞焉？”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['mɪstə(r)] . [taɪ] [ɡɒt] ['mærid] ,
Before and after Mr . Tie got married ,
前 和 后 先生 . 领带 得到 已婚 ,

“铁先生娶妻的前后，

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

不是这样论。

[ɪf] [juː; jʊ] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] ,
If you marry into the family ,
如果 你 结婚 进入 这 家庭 ,

若娶到家的，

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才算得前，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [w'aɪldflaʊəz] [ænd; ənd] [wiːdz] ,
If it is wildflowers and weeds ,
如果 它 是 野花 和 杂草 ,

若是闲花野草，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [lɑːst] .
Although it appears first , it should be considered last .
虽然 它 出现 第一的 , 它 应该 是 经过考虑的 最后的 .

虽在前到要算做后了。”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [w'aɪldflaʊəz] [ænd; ənd] [wiːdz] . . . "
" If they are wildflowers and weeds . . . "
" 如果 他们 是 野花 和 杂草 . . . "

“若是闲花野草，

[məʊ]
Mo
莫

莫

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [ɪ'vents] .
It is impossible to discuss the order of events .
它 是 不可能的 到 讨论 这 命令 的 活动 .

说论不得前后，

['iːv(ə)n] ['kaʊntɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Even counting them all is insufficient .
甚至 计数 他们 全部 是 不足的 .

连数亦不足算。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [djuːks] ,
As for the families of ministers and dukes ,
作为 为了 这 家庭 的 部长们 和 公爵们 ,

至于卿贰之家，

[əu'bei] ['peərənts] - ['wɪʃɪz] ,
Obeying parents ' wishes ,
服从 父母 - 愿望 ,

遵父母之命，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['miːdiə] ,
According to the media ,
根据 到 这 媒体 ,

从媒的之言，

[belz] , [drʌmz] , ['zɪðə(r)] , [ænd; ənd] [l'uːts]
Bells , drums , zithers , and lutes
钟声 , 鼓 , 齐特琴 , 和 鲁特琴

钟鼓琴瑟，

[wɪð] ['faɪbrəs] [vaɪn] ,
With fibrous vine ,
和 纤维状的 藤 ,

以结丝萝，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] [w'aɪldflaʊəz] [ænd; ənd] [wiːdz] ?
How can they be compared to wildflowers and weeds ?
如何 能 他们 是 比较的 到 野花 和 杂草 ?

岂闲花野草之比?

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˌmɪs'spəʊk] .
The old man misspoke .
这 老的 男人 失言 .

老公公失言矣。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" ['ɔːdərs] [ɒv; əv]['peərənts] "
" Orders of parents "
" 订单 的 父母 "

“父母之命，

[sɪns] [wiː; wi][mʌst; məst][kəm'plaɪ] ,
Since we must comply ,
自从 我们 必须 遵守 ,

既然要遵，

[dɪ'zɑːstə(r)]
Disaster
灾难

难

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)]
By order of the Emperor
经过 命令 的 这 皇帝

道皇爷之命，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [nɒt] [kəm'plaɪ] ?
Should we not comply ?
应该 我们 不是 遵守 ?

到不要遵?

[ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)]['peərənts][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv]['empərə(r)] ?
Are your parents some kind of emperor ?
是 你的 父母 一些 种类 的 皇帝 ?

莫非你家父母大似皇帝? ”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðæt] ['juːnək] [kjuː][wɒz; wəz] [pə'sɪstənt] [ænd; ənd] [ɪn'tæŋgld] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Tie Zhongyu saw that Eunuch Qiu was persistent and entangled in conversation .
领带 中宇 锯 那 宦官 邱 曾是 执着的 和 纠缠 在 对话 .

铁中玉见仇太监说话苦缠，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðɪs] [grænd] ['wedɪŋ] [gɪft] , "
" This grand wedding gift , "
" 这 盛大 婚礼 礼物 , "

“这婚姻大礼，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ðiː] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
Regarding the form of government ,
关于 这 形式 的 政府 ,

关于国体，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['ɑːgjumənt] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ænd; ənd] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
It wasn't a private argument between my student and my father - in - law .
它 不是 一个 私人的 争论 之间 我的 学生 和 我的 父亲 - 在 - 法律 .

也不是我学生与老公公私自争论的，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai] [deə(r)] [nɒt] [spiːk] [ˌdɪsrɪ'spektfəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Even though I dare not speak disrespectfully to the imperial court ,
甚至 尽管 我 敢 不是 说话 不尊重 到 这 帝国 法庭 ,

纵不敢亵奏朝廷，

['ɔːlsəʊ]
Also
还

亦当

[pliːz] , ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] ,
Please , gentlemen of the Ministry of Rites ,
请 , 先生们 的 这 部 的 仪式 ,

请几位礼臣公汉，

[lets] [siː] [huz] [raɪt] [ænd; ənd] [huz] [rɒŋ] .
Let's see who's right and who's wrong .
我们来吧 看 谁是 正确的 和 谁是 错误的 .

看谁是谁非。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [ðɪs] ['mærɪdʒ] [rɪ'kwaɪəz] [bəuθ] [praɪˌprətaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] . "
" This marriage requires both prioritization and consideration . "
" 这 婚姻 需要 两个都 优先排序 和 考虑 . "

“这婚姻既要争前后，

[ai] [doʊnt] [hæv; həv] [taɪm] .
I don't have time .
我 不 有 时间 .

哪有工夫，

[gəʊ] [sɜːtʃ] [ə'gen]
Go search again
去 搜索 再次

又去寻

['hjuːmən] ['θɪəri] ?
Human theory ?
人类 理论 ?

人理论？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts]
If you wish to invite the Minister of Rites
如果 你 希望 到 邀请 这 部长 的 仪式

若要请礼臣，

[ˈmɪstə(r)] . [gwoʊ] [təˈdeɪ] ,
Mr . Guo today ,
先生 . 郭 今天 ,

现今的过老先生，

[ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] .
A scholar is here .
一个 学者 是 这里 .

一位学士大人在此，

[ˈɪz(ə)nt] [hiː; hi] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [rɪˈfaɪnd] [ˈmænəz] [ænd; ənd] [prəˈpraɪəti] ?
Isn't he a man of refined manners and propriety ?
不是 他 一个 男人 的 精制 礼仪 和 礼 ?

难道不是个诗礼之人？

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

" [dʒʌst] [ɑːsk] . "
" Just ask . "
" 只是 问 . "

请问一声便是了。”

[ˈaɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] , [raɪts] , [ænd; ənd] [ˈmjuːzɪk] "
" Literature , rites , and music "
" 文学 , 仪式 , 和 音乐 "

“文章礼乐，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] .
They are all the same .
他们 是 全部 这 相同的 .

俱是一般，

[ai] [kənˈsʌltɪd] [ðə; ði] [əʊld] [ˈdʒentlmən] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [wɜːk] .
I consulted the old gentleman , and he said it would work .
我 咨询 这 老的 绅士 , 和 他 说 它 会 工作 .

就请教过老先生也使得。”

[ˈjuːnək] [kjuː] [ðen] [ɑːskt] :
Eunuch Qiu then asked :
宦官 邱 然后 问 :

仇太监因问道：

" [ˈmɪstə(r)] . [gwoʊ] , "
" Mr . Guo , "
" 先生 . 郭 , "

“过老先生，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [bɪˈtwiːn] [maɪ] [ˈstjuːd(ə)nt] [ænd; ənd] [ˈmɪstə(r)] . [taɪ] [ɪn] [ðiːz] [dɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts] ,
The words exchanged between my student and Mr . Tie in these disputes ,
这 字 交换 之间 我的 学生 和 先生 . 领带 在 这些 争议 ,

我学生与铁先生这些争讼的言语，

[juː; jʊ] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpɜːfɪktli] [ˈklɪəli] .
You heard it perfectly clearly .
你 听到 它 完美 清楚地 .

你是听得明明白白

[ɔːlˈraɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

的了，

[huː] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɒŋ] ?
Who is right and who is wrong ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ?

谁是谁非，

[bʌt; bət] [ai] [dɪˈmɑːnd] [ðæt] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈtraɪəl] .
But I demand that you give it a public trial .
但 我 要求 那 你 给 它 一个 民众 审判 .

却要求你公判一判，

[duː; də] [nɒt] [prəˈtekt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkɒliːgz] .
Do not protect your colleagues .
做 不是 保护 你的 同事 .

到不要袒护同官。”

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈskɑːlərz] [rəʊd] :
Passing through the Scholar's Road :
通过 通过 这 学者的 路 :

过学士道：

" [ˈgrænpɑː] [ænd; ənd] [ˈaɪən] [ˈbrʌðə(r)] "
" Grandpa and Iron Brother "
" 爷爷 和 铁 兄弟 "

“老公公与铁兄

[doʊnt] [ɑːsk] [maɪ] [ˈstjʊdnts] ,
Don't ask my students ,
不 问 我的 学生 ,

不问我学生，

[maɪ] [ˈstjʊdnts] [ˈdɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] [ˈaɪðə(r)] .
My students didn't dare to speak up either .
我的 学生 没有 敢 到 说话 向上 任何一个 .

我学生也不敢开口。

[ˈhævɪŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] ,
Having accepted the question ,
拥有 公认 这 问题 ,

既承下问，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [prəˈtekt] [ðem; ðəm] ?
How dare I protect them ?
如何 敢 我 保护 他们 ?

怎敢袒护?

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈetɪkət] [ɒv; əv] [ˈmærɪdʒ] . . .
If we talk about the etiquette of marriage . . .
如果 我们 讲话 关于 这 礼仪 的 婚姻 . . .

若论起婚姻的礼来，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈserəməni]
There is also in the ceremony
那里 是 还 在 这 仪式

礼中又有

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] [pə'laɪtnəs] .
There are two kinds of politeness .
那里 是 二 种类 的 礼貌 .

礼外又有礼，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðeə(r)]
Although he summoned all the court officials and devoted themselves to their
虽然 他 被召唤 全部 这 法庭 官员 和 奉献 他们自己 到 他们的
[wɜːk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
work day and night ,
工作 天 和 夜晚 ,

虽召诸廷臣穷日夜之力，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] .
It is also impossible to determine .
它 是 还 不可能的 到 决定 .

也论不能定。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
In my humble opinion . . .
在 我的 谦逊的 观点 . . .

若据我学生愚见，

[ðə; ði] [kɪŋz] ['sɪstəm]
The King's System
这 国王学院 系统

切闻王者制

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼，

[ai] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [raɪts] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
I have also heard that rites and music originate from the Son of Heaven .
我 有 还 听到 那 仪式 和 音乐 起源 从 这 儿子 的 天堂 .

又闻礼乐自天子出，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] ,
Since it is the Emperor's decree ,
自从 它 是 这 皇帝的 法令 ,

既是圣上有命，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['greɪtə(r)] ['etɪkət] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
There is no greater etiquette than this .
那里 是 不 更大的 礼仪 比 这 .

则礼莫大于此矣。

[ðɪs] ['etɪkət] [ɪz] [nɒt] [əb'zɜːvd] .
This etiquette is not observed .
这 礼仪 是 不是 观察到 .

于此礼不遵，

[bʌt; bət] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
But clinging to the past and sticking to the present
但 依恋 到 这 过去的 和 粘性 到 这 展示

而拘古执今，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ˌɪmpə'laɪt] ,
Not only is it impolite ,
不是 仅有的 是 它 不礼貌 ,

不独失礼，

[ðɪs] [kʊd; kəd] ['truːli] [biː; bi] [kɔːld] [dɪs'lɔɪəlti] .
This could truly be called disloyalty .
这 可以 真的 是 称为 不忠 .

竟可谓之不臣矣。”

[kjuː] [taɪ] [wɒz; wəz] ['iːvzdrɒpɪŋ] .
Qiu Tai was eavesdropping .
邱 泰 曾是 偷听 .

仇太监听了，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [pɔɪnt] ! "
" A brilliant point ! "
" 一个 杰出的 观点 ! "

“妙论！

[ðæt] [wɒz; wəz] [sed] [səʊ] ['fræŋkli] .
That was said so frankly .
那 曾是 说 所以 坦率地说 .

说得又痛快，

[ə'nʌðə(r)] [bɪ'hedɪŋ]
Another beheading
其他 斩首

又斩

[kʌt] ,
cut ,
切 ,

截，

['mɪstə(r)] . [taɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] !
Mr . Tie had nothing more to say !
先生 . 领带 有 没有什么 更多的 到 说 !

铁先生再没得说了！”

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kʌp] [wɪð] [waɪn] .
He had ordered the eunuch to fill a large cup with wine .
他 有 订购 这 宦官 到 充满 一个 大的 杯子 和 葡萄酒 .

因叫小太监满斟了一大杯酒，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [rəʊz] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
He personally rose and presented it to the scholar .
他 亲自 玫瑰 和 呈现 它 到 这 学者 .

亲起身送与过学士面前，

[ænd; ənd] [diːp]
And deep
和 深的

又深

[ˌdiː 'eɪ] - [sed] :
Da Yikong said :
达 - 说 :

打一恭道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] . "
" I'd like to trouble the old gentleman to act as a matchmaker . "
" ID 喜欢 到 麻烦 这 老的 绅士 到 行为 作为 一个 媒人 . "

"就烦过老先生为个媒儿，

[help] [ˌem 'iː] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [gʊd] [diːd] .
Help me accomplish this good deed .
帮助 我 完成 这 好的 契据 .

与我成就这桩好事。"

['skɒlə(r)] [gwoʊ] ['hʌrɪdli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [waɪn] .
Scholar Guo hurriedly accepted the wine .
学者 郭 匆匆 公认 这 葡萄酒 .

过学士忙接了酒，

[gɒŋ] [ʃuː] [taɪ]
Gong Chou Tai
锣 周 泰

拱仇太

[ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)][wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] .
The supervisor was reinstated .
这 导师 曾是 恢复 .

监复了位，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因回说道：

" [sɪns] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pi'tiʃən] [ðə; ði]['empərə(r)] . . . "
" Since the old man has already petitioned the Emperor . . . "
" 自从 这 老的 男人 有 已经 请愿 这 皇帝 . . . "

"老公公既奏请过圣上，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði][əʊld][mæn][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kə'mɑːnd] .
They would then worship the old man as if it were the emperor's command .
他们 会 然后 崇拜 这 老的 男人 作为 如果 它 是 这 皇帝的 命令 .

则拜老公公如命为圣上之命也，

[maɪ]['stjuːd(ə)nt]
My student
我的 学生

我学生

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][nɒt] [lɜːn] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ?
How could I dare not learn from you ?
如何 可以 我 敢 不是 学习 从 你 ?

焉敢不领教？"

[hiː; hi][dræŋk][ðə; ði] [waɪn] [ɪn][wʌn] [gʌlp] .
He drank the wine in one gulp .
他 喝 这 葡萄酒 在 一 咕噜 .

一面就饮干了酒，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] :
He then addressed Tie Zhongyu :
他 然后 已解决 领带 中宇 :

就一面对着铁中玉道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] "
" My father - in - law's marriage arrangement "
" 我的 父亲 - 在 - 法律的 婚姻 安排 "

"老公公这段姻事，

[sɪns] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['empərə(r)]
Since he is the emperor
自从 他 是 这 皇帝

既是圣上

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [feɪt] .
It is fate .
它 是 命运 .

有命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃweɪ] - [ænd; ənd] [jɪn] [wɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ]['praɪə(r)] [ə'griːmənt] .
It is because Shui Tianlao and Yin Weng had a prior agreement .
它 是 因为 水 - 和 阴 翁 有 一个 事先的 协议 .

就是水天老与寅翁先有盟约，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [woʊnt][deə(r)][tuː; tə]['ɑːgjuː] [ˌeni'mɔː(r)] .
I'm afraid they won't dare to argue anymore .
我是 害怕的 他们 惯于 敢 到 争论 不再 .

只怕也不敢争论了。

['brʌðə(r)] - [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ʃɜːk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Brother Tieyin is bound to find a way to shirk responsibility .
兄弟 - 是 边界 到 寻找 一个 方式 到 推脱 责任 .

铁寅兄料来推脱不倒，

[waɪ] [nɒt] [stɑːt] [frɒm; frəm]
Why not start from
为什么 不是 开始 从

不如从

[dʒʌst] [ə'griː] .
Just agree .
只是 同意 .

直应承了罢，

[tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] ['hæpi] .
To make everyone happy .
到 制作 每个人 快乐的 .

好教大家欢喜。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['lɪsnd] .
Tie Zhongyu listened .
领带 中宇 听着 .

铁中玉听了，

[ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə][fleə(r)] [ʌp] .
It's about to flare up .
它是 关于 到 耀斑 向上 .

就要发作，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['siːkrət] [θɔːt] :
Because of a secret thought :
因为 的 一个 秘密 想法 :

因暗暗思想：

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː] ['bɔðə] [hɪm] .
Firstly , it bothers him .
首先 , 它 烦人 他 .

一来碍着他口口

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
Imperial edict
帝国 法令

圣旨，

[ai][deə(r)][nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] ;
I dare not destroy it lightly ;
我 敢 不是 破坏 它 轻轻 ;

不敢轻毁;

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['juːnəks] [wɜː(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fæməli] .
Secondly , it was because the eunuchs were members of the emperor's family .
第二 , 它 曾是 因为 这 太监 是 成员 的 这 皇帝的 家庭 .

二来碍着内臣是皇帝家人,

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['vaɪələns] ;
It's inconvenient to resort to violence ;
它是 不方便 到 采取 到 暴力 ;

不便动粗;

['θɜːdli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [kɔːt] .
Thirdly , it is possible that he is in the inner court .
第三 , 它 是 可能的 那 他 是 在 这 内 法庭 .

三来恐身在内庭,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl]
Unable to get out for a while
无法 到 得到 出去 为了 一个 尽管

一时走不出

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ə'lɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
I was just thinking that bringing the scholar along was a way out .
我 曾是 只是 思维 那 带来 这 学者 沿着 曾是 一个 方式 出去 .

正想提着过学士同走是条出路,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] ['spəʊkən] [tuː] ['hɑːʃli] .
I'm afraid I've spoken too harshly .
我是 害怕的 我已经 说 也 严厉地 .

恐发话重了,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ə'weɪ] .
He was startled away .
他 曾是 惊慌 离开 .

惊走了他,

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] ['sləʊli] :
He turned and said slowly :
他 转向 和 说 缓慢地 :

转缓缓说道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] "
" It is His Majesty "
" 它 是 他的 威严 "

"就是圣上

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [feɪt] .
It is fate .
它 是 命运 .

有命,

[ai][deə(r)][nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢不遵，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] .
You must also go back and inform your parents .
你 必须 还 去 后退 和 通知 你的 父母 .

也须回去禀明父母，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)l] ['serəməni] .
Choose an auspicious day for the betrothal ceremony .
选择 一个 吉祥 天 为了 这 订婚 仪式 .

择吉行聘，

[nəʊ]['stjuːd(ə)nt] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
No student would agree to this on their own .
不 学生 会 同意 到 这 在 他们的 自己的 .

再没学生自应承之理。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" ['mɪstə(r)] . [taɪ] , [dəʊnt] [riːd] [tuː] ['meni] [bʊks] . "
" Mr . Tie , don't read too many books . "
" 先生 . 领带 , 不 读 也 许多 图书 . "

“铁先生莫要读得书多，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] ['skɒlə(r)] .
He became a pedantic scholar .
他 成为 一个 迂腐的 学者 .

弄做个腐儒。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] [ɪz]['teɪkən] ['laɪtli] . . .
If the Emperor's decree is taken lightly . . .
如果 这 皇帝的 法令 是 已采取 轻轻 . . .

若皇爷的旨意看得轻，

[duː; də] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
Do not comply .
做 不是 遵守 .

不要遵，

[hiː; hi] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [taɪ] [ʃiː'ɑːn][ɪn] ['evriθɪŋ] .
He would listen to Tie Xian in everything .
他 会 听 到 领带 西安 在 一切 .

便凡事一听铁先

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ək'septəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [wɪð] [wʌnz] [əʊn] [wɪl] ;
It is acceptable to be born with one's own will ;
它 是 可接受 到 是 出生 和 一个人的 自己的 将要 ;

生自专可也；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [,disə'bei] .
If it is the Emperor's decree , it cannot be disobeyed .
如果 它 是 这 皇帝的 法令 , 它 不能 是 违抗命令 .

若是皇爷的圣旨是违拗不得的，

[kən'viːniəntli] , [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Conveniently , act according to circumstances .
方便 , 行为 根据 到 情况 .

便当从权行事，

[doʊnt] [get] [bɒgd] [daʊn] [ɪn] [ðəʊz] [ˌaʊt'deɪtɪd] [ænd; ənd] [kliː'ʃeɪd] [aɪ'diəz] .
Don't get bogged down in those outdated and clichéd ideas .
不 得到 陷入泥潭 向下 在 那些 过时的 和 老套的 想法 .

不要拘泥哪些迂阔的俗套

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[tə'deɪ] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Today happens to be an auspicious day .
今天 发生 到 是 一个 吉祥 天 .

恰好今朝是个黄道吉日，

[maɪ] ['stjuːd(ə)nt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
My student has already prepared the banquet .
我的 学生 有 已经 准备 这 宴会 .

酒席我学生已备了，

[ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] .
The musicians are already here to serve .
这 音乐家 是 已经 这里 到 服务 .

乐人已在此伺候了，

[ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] ['miːdiə] ['aʊtlet] [wʌns] [ə'gen] [rɪ'laɪd] [ɒn] . . .
The major media outlet once again relied on . . .
这 主要的 媒体 出路 一次 再次 依赖 在 . . .

大媒又借重了过

[əʊld] [sɜː(r)] ,
Old sir ,
老的 先生 ,

老先生，

[ˌɪn'saɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['buːdwɑː(r)] .
Inside are many elegant and beautiful boudoirs .
里面 是 许多 优雅的 和 美丽的 闺房 .

内里有的是香闺秀阁，

[waɪ] [nɒt] ['mæri] [maɪ] [niːs] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['kʌp(ə)l] ?
Why not marry my niece and become a perfect couple ?
为什么 不是 结婚 我的 侄女 和 变得 一个 完美的 夫妻 ?

何不与舍侄女竟成鸾俦凤侣，

[hæz; həz] [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['sentʃəri] [ɪ'vent] [biːn] [kəm'plitɪd] ?
Has a once - in - a - century event been completed ?
有 一个 一次 - 在 - 一个 - 世纪 事件 到过 完全的 ?

便完了一件百年的大事?

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌrid] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌp'set] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'fɔːm] [hɪm] ,
If you are worried that your father will be upset that you did not inform him ,
如果 你 是 担心 那 你的 父亲 将要 是 沮丧的 那 你 做过 不是 通知 他 ,

若虑尊公大人怪你不禀明，

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
You said it was an imperial edict from the Emperor .
你 说 它 曾是 一个 帝国 法令 从 这 皇帝 .

你说是皇爷的圣旨，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no other way but to accept it .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 接受 它 .

只得也罢了。

[ɪf] [ɪts] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [bɒks] ,
If it's said there was no box ,
如果 它是 说 那里 曾是 不 盒子 ,

若说没装奁，

[maɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd]
My student should
我的 学生 应该

我学生自当

[ˌeɪ diː 'diː] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Add them one by one .
添加 他们 一 经过 一 .

一一补上，

" [ai] [wʊd] ['nevə(r)] [deə(r)] [tuː; tə] [ʃɔːt'tʃeɪndʒ] [juː; jʊ] . "
" I would never dare to shortchange you . "
" 我 会 绝不 敢 到 少付 你 . "

决不敢少。”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ðen] [ɜːrdʒd] :
The scholar then urged :
这 学者 然后 敦促 :

过学士又撺掇道：

" [ðɪs] [ɪz] [əʊld] ['mɑːstə(r)] [kaːɪs] [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" This is Old Master Qiu's kind intention . "
" 这 是 老的 掌握 邱氏 种类 意图 . "

“此乃仇老公公的美意，

[ɪf] ['brʌðə(r)] - [rɪ'fjuːzɪz] [ə'gen] ,
If Brother Tieyin refuses again ,
如果 兄弟 - 拒绝 再次 ,

铁寅兄若再推辞，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
That would be considered unreasonable .
那 会 是 经过考虑的 不合理 .

便不近人情了。”

['aɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [biː; bi] [kləʊz] [tuː; tə] ['fiːlɪŋz] , "
" Be close to feelings , "
" 是 关闭 到 情怀 , "

“要近情，

[wʌn] [mʌst; məst] [fɜːst] [ə'prəʊtʃ] [wɪð] [rɪ'spekt] .
One must first approach with respect .
一 必须 第一的 方法 和 尊重 .

须先近礼，

[maɪ] ['stuːdənts] [ə'raɪv(ə)l] [tə'deɪ] ,
My student's arrival today ,
我的 学生 到达 今天 ,

我学生今日之来，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] ,
Not for marriage ,
不是 为了 婚姻 ,

非为婚姻，

[naɪ] [ʃuː]
Nai Chou
奈 周

乃仇

[ðə; ði][əʊld][mæn] [prə'kleɪmd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .
The old man proclaimed the imperial edict .
这 老的 男人 宣布 这 帝国 法令 .

老公公传宣圣旨，

[aɪ] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [ˌeɪ 'em][hɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] .
I , your humble servant , am here to inscribe this painting .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 这里 到 题 这 绘画 .

命微臣题画。

[tuː] [skrəʊlz][ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [naʊ] .
Two scrolls are painted now .
二 卷轴 是 绘 现在 .

今画二轴，

['əʊnli] [wʌn] [kɑː(r)][wɒz; wəz] ['lɪstɪd] .
Only one car was listed .
仅有的 一 车 曾是 列出 .

才只题得一辆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [dɪ'kriː] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] ['fʊli] [əu'bei] .
It is because His Majesty's decree has not yet been fully obeyed .
它 是 因为 他的 陛下的 法令 有 不是 然而 到过 完全 服从 .

是圣上的正旨尚未遵完，

[haʊ]
How
如何

怎

[waɪ] [brɪŋ] [ʌp] ['praɪvət] ['mætəz] ?
Why bring up private matters ?
为什么 带来 向上 私人的 事情 ?

么议及私事?

[ænd; ənd] [pliːz] , [əʊld][mæn] , [brɪŋ] [aʊt] [ðæt] ['peɪntɪŋ] .
And please , old man , bring out that painting .
和 请 , 老的 男人 , 带来 出去 那 绘画 .

且求老公公请出那一轴画来，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['stjʊdnts] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnts] ,
After the students finished reading the main points ,
后 这 学生 完成的 阅读 这 主要的 积分 ,

待学生应完了正旨，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] ,
And the rest ,
和 这 休息 ,

再及其余，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也未为迟。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“这却甚好。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [skrəʊl] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] [lɑːdʒ] .
However , this scroll painting is quite large .
然而 , 这 滚动 绘画 是 相当 大的 .

只是这轴画甚大，

[ˌʌp'steəz] ,
Upstairs ,
楼上 ,

在楼上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] .
It was quite difficult to remove .
它 曾是 相当 难的 到 消除 .

取下来甚是费力，

[waɪ] [nɒt] [ɑːsk]['mɪstə(r)] . [taɪ] ?
Why not ask Mr . Tie ?
为什么 不是 问 先生 . 领带 ?

莫若请铁先生就

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
Go ahead and write the inscription .
去 前方 和 写 这 题词 .

上面去题罢。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][træp] .
Tie Zhongyu was unaware of the trap .
领带 中宇 曾是 不知情 的 这 陷阱 .

铁中玉不知是计，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə][bəuθ][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)]['lev(ə)lz] . "
" The same applies to both the upper and lower levels . "
" 这 相同的 适用 到 两个都 这 上 和 降低 级别 . "

“上下俱是一般，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [pliːzd] .
But he did as his father - in - law pleased .
但 他 做过 作为 他的 父亲 - 在 - 法律 高兴 .

但遂老公公之便。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [naʊ] [ðæt]
" now that
" 现在 那

“既

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

是这等，

['mɪstə(r)] . [taɪ] , [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [pliːz] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] ?
Mr . Tie , could you please have another cup ?
先生 . 领带 , 可以 你 请 有 其他 杯子 ?

请铁先生再用一杯，

[əʊ'keɪ] , [pliːz] [gəʊ] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
Okay , please go upstairs to inscribe the painting .
好的 , 请 去 楼上 到 题 这 绘画 .

好请上楼去题画，

[ænd; ənd] [wʌn] ['aɪtəm] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
And one item was completed .
和 一 物品 曾是 完全的 .

且完了一件，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] ['fɪnɪʃt] .
Another one finished .
其他 一 完成的 .

又完一件。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hɜːd] [ðæt]
Tie Zhongyu heard that
领带 中宇 听到 那

铁中玉听说，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He couldn't wait to finish the imperial edict .
他 不能 等待 到 结束 这 帝国 法令 .

巴不得完了圣旨，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Then they could find a way to escape .
然后 他们 可以 寻找 一个 方式 到 逃脱 .

便好寻脱身之路，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

因立起身来说道：

" [ɪn'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] . "
" Inscribing the painting is important . "
" 铭刻 这 绘画 是 重要的 . "

“题画要紧，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] [waɪn] .
I dare not accept the wine .
我 敢 不是 接受 这 葡萄酒 .

酒是不敢领了。”

['juːnək] [kjuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [æz; əz] [wel] [ænd; ənd] [seɪ] :
Eunuch Qiu had no choice but to stand up as well and say :
宦官 邱 有 不 选择 但 到 站立 向上 作为 出色地 和 说 :

仇太监只得也立起身来道：

" [bəuθ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] . "
" Both the painting and the inscription are required . "
" 两个都 这 绘画 和 这 题词 是 必需的 . "

“既要题画，

[pliːz] [kʌm] [ˌʌp'steəz] .
Please come upstairs .
请 来 楼上 .

就请上楼。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [reɪzd] [ðeə(r)][hændz][ɪn][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
Because they raised their hands in a gesture of respect .
因为 他们 提高 他们的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

因举手拱行。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd] [met] [wɪð] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt]['kɑːdə(r)]
Tie Zhongyu had met with the student cadre
领带 中宇 有 遇见 和 这 学生 干部

铁中玉因见过学干

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [stʊd] [ʌp] .
He also stood up .
他 还 站立 向上 .

也立起身来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" The old gentleman will also go up and take a look . "
" 这 老的 绅士 将要 还 去 向上 和 拿 一个 看 . "

"老先生也同上去看看。"

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['træv(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] .
The scholar will be traveling together .
这 学者 将要 是 旅行 一起 .

过学士将要同行，

['sʌd(ə)nli] , ['juːnək] [kjuː][glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm] .
Suddenly , Eunuch Qiu glanced at him .
突然 , 宦官 邱 瞥了一眼 在 他 .

忽被仇太监瞟了一

[aɪ] ,
Eye ,
眼睛 ,

眼，

[gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Got it ,
得到 它 ,

会了意，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [tuː; tə] :
He then changed his words to :
他 然后 已更改 他的 字 到 :

就改口道：

" [ɪn'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)] - . "
" Inscribing the painting was done by imperial decree on behalf of Brother Tieyin . "
" 铭刻 这 绘画 曾是 完毕 经过 帝国 法令 在 代表 的 兄弟 - . "

"题画乃铁寅兄奉旨之事，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['bætʃələz] [dɪ'griː] ['həʊldə(r)] , [tuː; tə][gəʊ][ʌp] [ðeə(r)] .
It's inconvenient for me , a bachelor's degree holder , to go up there .
它是 不方便 为了 我 , 一个 学士 程度 持有者 , 到 去 向上 那里 .

我学士上去不便。

[huː] [jɪn] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
Hou Yin inscribed a painting .
侯 阴 铭文 一个 绘画 .

侯寅兄题过画，

[kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
Come down and become a couple .
来 向下 和 变得 一个 夫妻 .

下来做亲，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [mɔː(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] .
The students will then be more willing to serve .
这 学生 将要 然后 是 更多的 愿意的 到 服务 .

学生便好效劳。”

['aɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv] [nɪ'glektɪŋ] [ðeə(r)] ['djuːtiz] .
Students are guilty of neglecting their duties .
学生 是 有罪的 的 疏忽 他们的 职责 .

学生失陪有罪了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[sə'praɪzɪŋli]
Surprisingly
出奇

竟被

['juːnək] [kjuː] [kəuks] [ðem; ðəm] [ˌʌp'steəz] .
Eunuch Qiu coaxed them upstairs .
宦官 邱 哄骗 他们 楼上 .

仇太监哄上楼去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] ['sentɪd] [beɪt] , [ænd; ənd] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [bəʊz] .
Fish are protected from scented bait , and birds are protected from bows .
鱼 是 受保护 从 香味 饵 , 和 鸟类 是 受保护 从 弓 .

鱼防香饵鸟防弓，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [huː] [lɒst] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['nevə(r)] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
The old man who lost his horse never worried about the border .
这 老的 男人 WHO 丢失的 他的 马 绝不 担心 关于 这 边界 .

失马何曾虑塞翁。

['əʊnli][ðə; ði][waɪld] [guːs] [flaɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Only the wild goose flies beyond the heavens and earth .
仅有的 这 荒野 鹅 苍蝇 超过 这 天 和 地球 .

只道飞鸿天地外，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['swɔləuz] [wʊd] [blɒk] [ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪliən] ?
Who knew that the swallows would block the view from the east of the painted pavilion ?
WHO 知道 那 这 燕子 会 堵塞 这 看法 从 这 东方 的 这 绘 亭 ?

谁知燕阻画楼东。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] [kəuks] [ˌʌp'steəz] [baɪ] ['juːnək] [kjuː] .
Tie Zhongyu was coaxed upstairs by Eunuch Qiu .
领带 中宇 曾是 哄骗 楼上 经过 宦官 邱 .

铁中玉被仇太监哄上楼来，

[bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] ['fɜːmli] ['plɑːntɪd] ,
Before his feet were even firmly planted ,
前 他的 脚 是 甚至 牢牢 已种植 ,

脚还未曾立稳，

['juːnək] [kjuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ʃrʌŋk] [bæk] .
Eunuch Qiu had already shrunk back .
宦官 邱 有 已经 缩小 后退 .

仇太监早已缩将下去，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒuːniə(r)] ['juːnəks] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
The two junior eunuchs had already
这 二 初级 太监 有 已经

两个小内官早已

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The two doors were tightly closed .
这 二 门 是 紧紧 关闭 .

将两扇楼门紧紧闭上。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['hʌrɪdli] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Tie Zhongyu hurriedly looked inside the building .
领带 中宇 匆匆 看起来 里面 这 建筑 .

铁中玉忙将楼中一看，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'dɔːnd] [wɪð] [red] [ænd; ənd] [griːn] [ˌdekə'reɪʃnz] .
The entire building was adorned with red and green decorations .
这 全部的 建筑 曾是 装饰 和 红色的 和 绿色的 装饰 .

只见满楼上俱悬红挂绿，

['dekəreɪt] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [leɪ] [aʊt] [felt] .
Decorate with colorful decorations and lay out felt .
装饰 和 丰富多彩的 装饰 和 躺 出去 毛毡 .

结彩铺毡，

['pækɪŋ]
Packing
包装

装裹

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [nest] .
It turned out to be a magnificent nest .
它 转向 出去 到 是 一个 壮丽 巢 .

的竟是锦绣窝巢，

[ə; eɪ] [brə'keɪd] [skriːn] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
A brocade screen stands in the center of the building .
一个 锦缎 屏幕 站立 在 这 中心 的 这 建筑 .

楼正中列着一座锦屏，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [sæt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skriːn] .
A woman sat in front of the screen .
一个 女士 卫星 在 正面 的 这 屏幕 .

锦屏前坐着一个女子，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'taɪə(r)] :
The woman's attire :
这 女性的 服装 :

那女子打扮的：

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] [pɜːl] - [ɪm'brɔɪdəd] [feɪs] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['pæləs] - [staɪl] [meɪkʌp] .
The official with pearl - embroidered face wore a palace - style makeup .
这 官方的 和 珍珠 - 绣花 脸 穿着 一个 宫殿 - 风格 化妆品 .

珠面官披宫样妆，

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [wɜː(r); wə(r)] [red] , [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːhed; ˈfɒrɪd] [waɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [lɒŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['maʊntən] .

Her lips were red , her forehead wide as the sea , and her hair long as a mountain .

她 嘴唇 是 红色的 , 她 前额 宽的 作为 这 海 , 和 她 头发 长的 作为 一个 山 .

朱唇海阔额山长。

['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] , [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['siːɪŋ] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['trɪviəl] ['mætəz] .

Yama , the King of Hell , is used to seeing all sorts of trivial matters .

阎王 , 这 国王 的 地狱 , 是 用过的 到 看到 全部 排序 的 琐碎的 事情 .

阎王见惯浑闲事，

[ˌaɪ 'tiː] ['terɪfaɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ænd; ənd] [''ruːən] [læŋ] .

It terrified Liu Lang and Ruan Lang .

它 恐惧 刘 朗 和 阮 朗 .

吓杀刘郎与阮郎。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [gəʊ] [ˌʌp'steəz] .

The woman saw Tie Zhongyu go upstairs .

这 女士 锯 领带 中宇 去 楼上 .

那女子看见铁中玉到了楼上，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .

He hurriedly stood up .

他 匆匆 站立 向上 .

忙立起身来，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .

He summoned the servants to come and meet him .

他 被召唤 这 仆人 到 来 和 见面 他 .

叫众侍儿请过去相见。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Tie Zhongyu was eager to avoid the situation .

领带 中宇 曾是 渴望的 到 避免 这 情况 .

铁中玉急要回避，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['taɪtli] [kləʊzd] .

The building doors were already tightly closed .

这 建筑 门 是 已经 紧紧 关闭 .

楼门已紧紧闭了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .

There was nothing they could do .

那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没法奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [meɪdz] ['fɔːwəd] .

They had no choice but to follow the maids forward .

他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 女佣 向前 .

只得随着众侍儿走上前，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .

He bowed deeply .

他 鞠躬 深 .

深深作了一揖，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)] .

He turned around and stood there .

他 转向 大约 和 站立 那里 .

就回过身来立着。

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The woman remained silent .
这 女士 剩余 沉默的 .

那女子自不开口，

[æn; ən]['əʊldə] ['wʊmən] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] [spəʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] :
An older woman standing nearby spoke on his behalf :
一个 老 女士 常设 附近 辐 在 他的 代表 :

旁侧一个半老的妇人代他说道：

" [sɪns] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hæz; həz] [kʌm] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] . . . "
" Since Master Tie has come upstairs to propose marriage . . . "
" 自从 掌握 领带 有 来 楼上 到 提出 婚姻 . . . "

“铁爷既上楼来结亲，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kləusɪst] [ɒv; əv] ['relətɪvz] ,
Even the closest of relatives ,
甚至 这 最接近 的 亲属 ,

便是至亲骨肉，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]['fæməli] ['membəz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] .
There's no need for family members to be ashamed .
有 不 需要 为了 家庭 成员 到 是 羞愧 .

一家人不须害羞，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [sɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Please feel free to sit next to the young lady .
请 感觉 自由的 到 坐 下一个 到 这 年轻的 女士 .

请同小姐并坐不妨。”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ai] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [ə'kædəmi] , [hæv; həv] [kʌm] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" I , from this academy , have come upstairs to inscribe this painting by imperial decree . "
" 我 , 从 这 学院 , 有 来 楼上 到 题 这 绘画 经过 帝国 法令 . "

“我本院是奉圣旨上楼来题画的，

[huː] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] ?
Who said anything about marriage ?
WHO 说 任何事物 关于 婚姻 ?

谁说结亲？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ðə; ði] [tuː] ['peɪntɪŋz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [rɪ'kwests] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'skraɪbd] "
" The two paintings that His Majesty requests to be inscribed "
" 这 二 绘画 那 他的 威严 请求 到 是 铭文 "

“皇爷要题的两轴画，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌdaʊn'steəz] .
They are all downstairs .
他们 是 全部 楼下 .

俱在楼下，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt]['mɑːstə(r)] [taɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ˌdaʊn'steəz] ?
Why didn't Master Tie follow the instructions and write the question downstairs ?
为什么 没有 掌握 领带 跟随 这 指示 和 写 这 问题 楼下 ?

铁爷为何不遵旨在楼下题,

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [ˌʌp'steəz] ?
But instead , he went upstairs ?
但 反而 , 他 去 楼上 ?

却走上楼来?

[ðɪs] [ˌʌp'steəz] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['bedruːm] .
This upstairs is the young lady's bedroom .
这 楼上 是 这 年轻的 女士的 卧室 .

这楼上乃是小姐的卧楼,

" [haʊ] [deə(r)] [ˌaʊt'saɪdəz] [kʌm] [hɪə(r)] ? "
" How dare outsiders come here ? "
" 如何 敢 局外人 来 这里 ? "

外人岂容到此?”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道:

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [skiːm]
Your father - in - law's scheme
你的 父亲 - 在 - 法律的 方案

“你家老公公的计

[ðə; ði]['strætədʒi][ɪz] ['brɪliənt] .
The strategy is brilliant .
这 战略 是 杰出的 .

策妙是妙,

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['juːsləs] [ə'genst] [ˌem 'iː] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] !
Unfortunately , it was utterly useless against me , Tie Zhongyu !
很遗憾 , 它 曾是 完全地 无用 反对 我 , 领带 中宇 !

只可惜在我铁中玉身上毫厘无用!”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道:

" [sɪns] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [ɪz][hɪə(r)] . . . "
" Since Master Tie is here . . . "
" 自从 掌握 领带 是 这里 . . . "

“铁爷既来之,

[ðen] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] .
Then let it be .
然后 让 它 是 .

则安之。”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道:

" [ɪf] [juː; jʊ][juːz] [ðɪs] [skiːm] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , . . .
" If you use this scheme to falsely accuse me of crashing into the building , . . .
" 如果 你 使用 这 方案 到 错误地 控 我 的 崩溃 进入 这 建筑 , . . .
"
"
"

“你们此计若诬我撞上楼来，

[ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd][ai] [kleɪm] [ɪts] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪn'skraɪbd] [ɒn] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
I am your father - in - law , and I claim it's an imperial edict inscribed on a painting .
我 是 你的 父亲 - 在 - 法律 , 和 我 宣称 它是 一个 帝国 法令 铭文 在 一个 绘画 .

我是你家老公公口称圣旨题画，

[ðeɪ] [kəuks] [ˌem 'iː] [ˌʌp'steəz] .
They coaxed me upstairs .
他们 哄骗 我 楼上 .

哄我上楼来的，

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
Besides , it was broad daylight .
除了 , 它 曾是 广阔 日光 .

况且又是青天白日，

[naʊ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] [ˌdaʊn'steəz] ['meɪkɪŋ] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Now , a scholar was downstairs making way for him .
现在 , 一个 学者 曾是 楼下 制作 方式 为了 他 .

现在有过学士在楼下为让，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ʃeɪk] [ɒf] [ðə; ði] [self] - [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
He couldn't shake off the self - accusation .
他 不能 摇 离开 这 自己 - 指控 .

自诬不去。

[ɪf] [wiː; wi] [juːz] [sʌtʃ] [ˌʌn'siːn] ['bjuːti] [tuː; tə] . . .
If we use such unseen beauty to . . .
如果 我们 使用 这样的 看不见 美丽 到 . . .

若以这等目所未见的美色来

[bɪ'wɪtʃt]
Bewitched
着迷

迷我，

[ai] , [taɪ] [hɑːn'lɪn] , [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['əʊnli] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] .
I , Tie Hanlin , am not only surnamed Tie .
我 , 领带 韩林 , 是 不是 仅有的 姓氏 领带 .

我铁翰林不独姓铁，

['iːv(ə)n][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd][maɪndz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən] .
Even their bodies and minds are made of iron .
甚至 他们的 身体 和 思想 是 制成 的 铁 .

连身心都是铁的，

[kəm'peəd] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] [ziːəuːiː] , [huː] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz][læp] ,
Compared to Liu Xiahui , who remained unmoved even with a woman in his lap ,
比较的 到 刘 下惠 , WHO 剩余 不动 甚至 和 一个 女士 在 他的 膝 ,

比那坐怀不乱的柳下惠，

[gwɑːn] [jʌn] , [huː] [steɪd] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [wɪð] ['kændllaɪt]
Guan Yun , who stayed up all night with candlelight
关 云 , WHO 入住 向上全部 夜晚 和 烛光

明烛达旦的关云

[lɒŋ] [ænd; ənd] [tʌf] , [θriː] [pɔɪnts] .
Long and tough , three points .
长的 和 艰难的 , 三 积分 .

长还硬铮三分，

[haʊ] [ɪ'fektɪv] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [skiːm] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] !
How effective are these schemes involving beautiful women !
如何 有效的 是 这些 方案 涉及 美丽的 女性 !

这些美人之计如何有用！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] .
The woman was not beautiful at all .
这 女士 曾是 不是 美丽的 在 全部 .

那女子不但不美，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [rəʊg] .
He was originally a rogue .
他 曾是 起初 一个 流氓 .

原是个无赖之人。

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['miːtɪŋ] ,
Just because of the first meeting ,
只是 因为 的 这 第一的 会议 ,

只因初见面，

[səʊ] [ai] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['bæʃfl] .
So I pretended to be a little shy and bashful .
所以 我 假装 到 是 一个 小的 害羞的 和 害羞的 .

故装做些羞羞涩涩，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [spiːk] .
He refused to speak .
他 拒绝 到 说话 .

不肯开言。

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [glɑːns] , [ai] [sɔː] [taɪ] - ['juːθfl] [ə'pɪərəns] .
Stealing a glance , I saw Tie Hanlin's youthful appearance .
偷窃 一个 瞥一眼 , 我 锯 领带 - 青春 外貌 .

后面偷眼看见铁翰林水一般的年纪，

[ə; eɪ] ['paʊdəri] [waɪt] ['flaʊə(r)] ,
A powdery white flour ,
一个 粉状 白色的 面粉 ,

粉一般的白面，

[braɪt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ,
Bright and clear ,
明亮的 和 清除 ,

皎皎洁洁，

[laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
Like a beautiful woman
喜欢 一个 美丽的 女士

到象一个美人，

['veri] ['muːvɪŋ]
Very moving
非常 移动

十分动

['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ,

火，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] [træp] [ˌwʊdnt] [wɜːk] .
He also said that the honey trap wouldn't work .
他 还 说 那 这 蜂蜜 陷阱 不会 工作 .

又听他说美人计没用，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
He became anxious .
他 成为 焦虑的 .

便着了急，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Unable to contain his anger , he said :
无法 到 包含 他的 愤怒 , 他 说 :

忍不住大怒道：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [səʊ] ['ruːdli] ! "
" This official is speaking so rudely ! "
" 这 官方的 是 请讲 所以 粗鲁地 ! "

“这官人说话也太无礼！

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi]
Although we
虽然 我们

我们虽

- ['fæməli]
Eunuch's family
- 家庭

宦官家，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] .
The position is not insignificant .
这 位置 是 不是 微不足道 .

若论职分也不小。

[ai][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] [niːs]
I am his niece
我 是 他的 侄女

我是他侄女儿，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
She also wanted to be a prostitute .
她 还 通缉 到 是 一个 妓女 .

也要虎做个小姐。

[tə'deɪ] [ai] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['empərə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ] .
Today I inform the Emperor that I will marry you .
今天 我 通知 这 皇帝 那 我 将要 结婚 你 .

今日奏明皇爷嫁你，

[tuː]
Too
也

也是

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
A group of good intentions ,
一个 团体 的 好的 意图 ,

一团好意，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [skiːm] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
How can you say it's a scheme involving a beautiful woman ?
如何 能 你 说 它是 一个 方案 涉及 一个 美丽的 女士 ?

怎么说是用美人之计?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [ɪts] ['juːsləs] [ə'gen] ?
Why are you saying it's useless again ?
为什么 是 你 说 它是 无用 再次 ?

怎么又说没用?

[sɪns] ['seɪɪŋ] [ɪts] ['juːsləs] ,
Since saying it's useless ,
自从 说 它是 无用 ,

既说没用,

['aʊə(r)]['fæməli] , ['biːɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [hæz; həz][nəʊ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
Our family , being officials , has no reputation whatsoever .
我们的 家庭 , 存在 官员 , 有 不 名声 任何 .

我们内臣家没甚名节,

[faɪt]
Fight
斗争

拚

[ðɪs] ['ʃeɪmləs] ['pɜːs(ə)n]
This shameless person
这 不要脸 人

着个不识羞,

[aɪl] [steɪ] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][wʌn] [pleɪs] .
I'll stay with you in one place .
患病的 停留 和 你 在 一 地方 .

就与你做一处,

[lets] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [ɔː(r)][nɒt] .
Let's see if it works or not .
我们来吧 看 如果 它 作品 或者 不是 .

看是有用没用?”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] :
He then instructed his concubines :
他 然后 指示 他的 妾室 :

因吩咐众侍妾道:

" ['kwɪkli] , [dræg] [hɪm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] ! "
" Quickly , drag him over here ! "
" 迅速地 , 拖 他 超过 这里 ! "

“快与我拖将过来!”

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [rɪ'spɒndɪd] .
The concubines responded .
这 妾室 回应 .

众侍妾应了一声,

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He then stepped forward and said :
他 然后 步 向前 和 说 :

便一直上前说道:

" [dʌz] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hɪə(r)] [ðæt] ? "
" Does Master Tie hear that ? "
" 做 掌握 领带 听到 那 ? "

“铁爷听见么?

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Go quickly and apologize to them .
去 迅速地 和 道歉 到 他们 .

快快过去陪个小心罢，

[lest] [wiː; wi]['luːoʊ]
Lest we Luo
免得 我们 罗

免得我们罗

" [kɒf] . "
" Cough . "
" 咳嗽 . "

啍。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Tie Zhongyu heard this ,
领带 中宇 听到 这 ,

铁中玉听见，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bəuθ] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] [ænd; ənd] [hɪ'leəriəs] .
It was both infuriating and hilarious .
它 曾是 两个都 令人恼火 和 太搞笑了 .

又好恼又好笑，

[ðeɪ] [dʒʌst] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They just remained silent .
他们 只是 剩余 沉默的 .

只是不作声。

[ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ə'pɒn] ['siːɪŋ] [taɪ] [hɑːn'lɪn] .
The concubines remained silent upon seeing Tie Hanlin .
这 妾室 剩余 沉默的 之上 看到 领带 韩林 .

众侍妾看见铁翰林不做声。

[ə'nʌðə(r)] ['wʊmən]
Another woman
其他 女士

又见女子

[ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

发急，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːwəd] .
They had no choice but to rush forward .
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 向前 .

只得奔上前来，

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [pʊʃ]
Give me a push
给 我 一个 推

你推一把，

[aɪl] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I'll pull it up .
患病的 拉 它 向上 .

我扯一把，

[ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] , [dɪs'ɔːgənaɪzd] ['ɑːgjumənt] .
A chaotic , disorganized argument .
一个 混乱 , 混乱 争论 .

夹七夹八的乱吵。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [get] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] .
Tie Zhongyu was determined to get down to business .
领带 中宇 曾是 决定 到 得到 向下 到 商业 .

铁中玉欲要认真动手，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
But then they saw another group of women .
但 然后 他们 锯 其他 团体 的 女性 .

却见又是一班女子，

['kaʊntə(r)] - ['terərɪzəm] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Counter - terrorism is inconvenient .
柜台 - 恐怖主义 是 不方便 .

反恐不便，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

“俗话说：

- [ðə; ði] ['maʊntən] ['spɪrɪts] [trɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] . -
' The mountain spirit's tricks are limited . '
- 这 山 精神的 技巧 是 有限的 . -

‘山鬼之伎俩有限，

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋks] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [siː] [ɔː(r)][hɪə(r)][ɪz] ['baʊndləs] .
The old monk's inability to see or hear is boundless .
这 老的 僧侣的 无力 到 看 或者 听到 是 无边无际 .

老僧之不睹不闻无穷。’

[dʒʌst][ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .
Just ignore him .
只是 忽略 他 .

只不理他便了。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [muːvd] ,
Because a chair was moved ,
因为 一个 椅子 曾是 已搬 ,

因移了一张椅子，

[sɪt] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Sit down at a distance .
坐 向下 在 一个 距离 .

远远的坐下，

[let] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [spiːk]
Let the concubines speak
让 这 妾室 说话

任众侍妾言

[wɜːdz] [ænd; ənd] ['freɪzɪz]
Words and phrases
字 和 短语

言语语，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
He simply ignored it .
他 简单地 忽略 它 .

他只默默不睬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['məʊmənt][hæz; həz] [pɑːst] , ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lnəs] .
The moment has passed , nothing more has been added to the gentleness .
这 片刻 有 通过了 , 没有什么 更多的 有 到过 额外 到 这 温柔 .

刚到无加柔至矣，

[truː] [streŋθ] [laɪz][ɪn] ['biːɪŋ] ['dʒent(ə)l] [jet] [ʌn'jiːldɪŋ] .
True strength lies in being gentle yet unyielding .
真的 力量 谎言 在 存在 温和的 然而 不屈 .

柔而不屈是真刚。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wɒt] [kəm'bain] [streŋθ] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs] ,
If you think about what combines strength and gentleness ,
如果 你 思考 关于 什么 组合 力量 和 温柔 ,

若思何物刚柔并，

['əʊnli][ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːld] [rɪ'meɪnz] .
Only the flowing water of the human world remains .
仅有的 这 流动 水 的 这 人类 世界 遗迹 .

惟有人间流水当。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [bi'reit] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Tie Zhongyu was being berated by his concubines .
领带 中宇 曾是 存在 责骂 经过 他的 妾室 .

铁中玉正被众侍妾罗唣，

[ˌeɪtʃ'juː][kjuː] , [ðə; ði] ['juːnək] , [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
Hu Qiu , the eunuch , came out from the back building .
胡 邱 , 这 宦官 , 来了 出去 从 这 后退 建筑 .

忽仇太监从后楼转出来，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] :
He then shouted at his concubines :
他 然后 喊叫 在 他的 妾室 :

一面将众侍妾喝道：

" [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['piːp(ə)l] ,
" In front of important people ,
" 在 正面 的 重要的 人们 ,

"贵人面前，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['ɪnsələnt] !
How dare you be so insolent !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 !

怎敢如此放肆！"

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] :
He then said to Tie Zhongyu :
他 然后 说 到 领带 中宇 :

一面就对铁中玉说道：

['mɪstə(r)] . [taɪ] ,
Mr . Tie ,
先生 . 领带 ,

"铁先生，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
This marriage has come to this point .
这 婚姻 有 来 到 这 观点 .

这段姻缘已做到这个田地，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] .
It was expected .
它 曾是 预期的 .

料想也

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ,
Unable to refuse ,
无法 到 拒绝 ,

推辞不得，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][dʒʌst] [gɪv] [ɪn] [naʊ] .
It's better to just give in now .
它是 更好的 到 只是 给 在 现在 .

不如早早顺从了罢，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'vent] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['luːzɪŋ] ['hɑːməni] .
This will also prevent us from losing harmony .
这 将要 还 防止 我们 从 输 和谐 .

也免得彼此失了和气。”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [woʊnt][kəm'plaɪ] , "
" It's not that the students won't comply , "
" 它是 不是 那 这 学生 惯于 遵守 , "

“非是学生不从，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [pə'mɪsəb(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [prə'praɪəti] .
This is not permissible according to propriety .
这 是 不是 允许的 根据 到 礼 .

于礼不可也。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

“怎么不可？”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn]['dɪd(ə)nt] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [['sʌmθɪŋ]] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lektɪd]
" The old man didn't see that there was a [something] in the ' Collected
" 这 老的 男人 没有 看 那 那里 曾是 一个 [某物] 在 这 - 集
[st'ætʃuːts] - . "
Statutes ' . "
法规 - . "

“老公公不看见《会典》上有一

['peɪmənt] :
payment :
支付 :

款：

['fɒrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [də'mestɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Foreign officials are not permitted to associate with domestic officials .
外国的 官员 是 不是 允许 到 联系 和 国内的 官员 .

‘外臣不许与内臣交结。’

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [fɔːm] [ə'laɪəns] .
It is forbidden to form alliances .
它 是 禁止 到 形式 联盟 .

交结且不可，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɒt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] ?
Moreover , what about a marriage alliance ?
而且 , 什么 关于 一个 婚姻 联盟 ?

何况联姻？”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [əʊld] ['sɪstəm] , "
" This is the old system , "
" 这 是 这 老的 系统 , "

“这是旧制，

[əʊld]
old
老的

旧

[ruːlz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fɒləʊd] .
Rules must be followed .
规则 必须 是 随后 .

制既要遵，

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [njuː] ['ɔːdə(r)] ? "
" Should we disobey the Emperor's new order ? "
" 应该 我们 违 这 皇帝的 新的 命令 ? "

难道皇爷的新命到不要遵？”

['aɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] . "
" It means to comply . "
" 它 方法 到 遵守 . "

“就是要遵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['klɪəli] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
It is also necessary to clearly obey the imperial edict .
它 是 还 必要的 到 清楚地 服从 这 帝国 法令 .

也须明奉了圣旨，

[θæŋks]
Thanks
谢谢

谢

[gwoʊ] [ɪn] ,
Guo En ,
郭 恩 ,

过恩，

[ðen] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then follow it .
然后 跟随 它 .

然后遵行。

[ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [ˌʌn'nəʊn] .
The whereabouts of the imperial edict are currently unknown .
这 下落 的 这 帝国 法令 是 现在 未知 .

今圣旨不知何处，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [θæŋk] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['kaɪndnəs] .
He didn't even thank her for her kindness .
他 没有 甚至 感谢 她 为了 她 仁慈 .

恩又不曾谢，

[ðeɪ] [ðen] ['heɪstɪli] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
They then hastily arranged the marriage .
他们 然后 草草 安排 这 婚姻 .

便要草草结亲，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这是断乎不可，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld]
Looking to the old
寻找 到 这 老的

望老

['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [fə'giv] [ˌem 'iː] .
Father - in - law forgives me .
父亲 - 在 - 法律 原谅 我 .

公公原谅。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] [ˌʌp'steəz] .
The two were arguing upstairs .
这 二 是 争论 楼上 .

二人正在楼上争论，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [jʌŋ] ['juːnəks] [rʌʃt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Suddenly , two young eunuchs rushed up in a panic .
突然 , 二 年轻的 太监 匆忙 向上 在 一个 恐慌 .

忽两个小太监慌慌忙忙跑将上来，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['juːnək] [kjuː] [ə'weɪ] .
They invited Eunuch Qiu away .
他们 受邀 宦官 邱 离开 .

将仇太监请了下去。

[səʊ] [ðæts] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
So that's what it was .
所以 那就是 什么 它 曾是 .

原来是

['dʒen(ə)rəl] [huː] [rɪ'kruːtɪd] ['meni] [mɔː(r)]['reb(ə)lz; rɪ'belz][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
General Hou recruited many more rebels to surrender at the border .
一般的 侯 招募 许多 更多的 叛军 到 投降 在 这 边界 .

侯总兵边关上又招降了许多乱人，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] ['meni] ['preʃəs] [t'rɪbjuːts] .
They also received many precious tributes .
他们 还 已收到 许多 宝贵的 致敬 .

又收了许多进贡的宝物，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
The emperor personally came to the capital to pay homage .
这 皇帝 亲自 来了 到 这 首都 到 支付 尊敬 .

亲解来京朝见，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
He was honored with a banquet by His Majesty .
他 曾是 荣幸 和 一个 宴会 经过 他的 威严 .

蒙圣上赐宴，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['priːviəs] [ˌrɛkə'mɛndər] [wɒz; wəz] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ,
Because the previous recommender was Tie Zhongyu ,
因为 这 以前的 推荐人 曾是 领带 中宇 ,

因前保举是铁中玉，

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [hɑːn'lɪn] ['skɒlə(r)] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə]
Therefore , an imperial edict was issued ordering Hanlin scholar Tie Zhongyu to
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 韩林 学者 领带 中宇 到
[ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
attend the banquet .
出席 这 宴会 .

故有旨诏翰林铁中玉陪宴。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ə'tendənt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The banquet attendant received the imperial decree .
这 宴会 服务员 已收到 这 帝国 法令 .

侍宴官得了旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪzi] ['sʌmənɪŋ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aɪənwɜːks] .
He was busy summoning people from the ironworks .
他 曾是 忙碌的 召唤 人们 从 这 铁厂 .

忙到铁衙来召，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ]
Upon hearing
之上 听力

闻知被

['juːnək] [kjuː] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] .
Eunuch Qiu invited him .
宦官 邱 受邀 他 .

仇太监邀了去，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] ['juːnək] [kaːɪs] [haʊs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
They had no choice but to rush to Eunuch Qiu's house to look for him
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 到 宦官 邱氏 房子 到 看 为了 他
.
.
.

只得赶到仇太监家内来寻。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [taɪ] - [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
Upon seeing that Tie Hanlin's attendants and horsemen were waiting outside the
之上 看到 那 领带 - 服务员 和 骑兵 是 等待 外部 这
[dɔː(r)] . . .
door . . .
门 . . .

看见铁翰林跟随的长班并马俱在门外伺候，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['juːnək] [kjuː] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
He then hurriedly informed the eunuch Qiu that he needed the person .
他 然后 匆匆 知情的 这 宦官 邱 那 他 需要 这 人 .

遂忙禀仇太监要人，

['juːnək] [kjuː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Eunuch Qiu came out to see him .
宦官 邱 来了 出去 到 看 他 .

仇太监出来见了，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
Upon learning of these reasons ,
之上 学习 的 这些 原因 ，

闻知是这些缘故，

[ðə; ði] [tuː] ['skɑːlərz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two scholars were so angry that they looked at each other .
这 二 学者们 是 所以 生气的 那 他们 看起来 在 每个 其他 .

与过学士两个气得你看着我，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] .
I'm looking at you .
我是 寻找 在 你 .

我看着你，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
He couldn't even speak .
他 不能 甚至 说话 .

话都说不出来。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ə'tendənt] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][ɒn] [rɪ'piːtɪdli] .
The banquet attendant urged them on repeatedly .
这 宴会 服务员 敦促 他们 在 反复 .

侍宴官又连连催促，

['juːnək] [kjuː][wɒz; wəz] ['helpləs] .
Eunuch Qiu was helpless .
宦官 邱 曾是 无助 .

仇太监无法奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['əʊpən][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔː(r)] .
They had no choice but to have someone open the building door .
他们 有 不 选择 但 到 有 某人 打开 这 建筑 门 .

只得叫人开了楼门，

[pliːz] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
Please ask him to come down .
请 问 他 到 来 向下 .

请他下来。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [dɪ'sendɪd] .
Tie Zhongyu then descended .
领带 中宇 然后 下降 .

铁中玉下便下来，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] .
The reason is still unknown .
这 原因 是 仍然 未知 .

还不知是甚缘故，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ə'tendənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] ['sɜːvənts] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] ,
Because the banquet attendant and the head servants informed him ,
因为 这 宴会 服务员 和 这 头 仆人 知情的 他 ，

因见侍宴官与长班禀明，

[ai][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

方才晓得。

[ə'nʌðə(r)] ['bæŋkwɪt]
Another banquet
其他 宴会

又见侍宴

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['hʌri] .
The official urged them to hurry .
这 官方的 敦促 他们 到 匆忙 .

官催促，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He was about to resign .
他 曾是 关于 到 辞职 .

就要辞出。

['juːnək] [kjuː] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪs'pleʒə(r)] .
Eunuch Qiu was filled with displeasure .
宦官 邱 曾是 已填 和 不满 .

仇太监满肚皮不快活，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [ɪn'diːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" Accompanying the banquet is indeed an imperial decree . "
" 随同 这 宴会 是 的确 一个 帝国 法令 . "

"陪宴固是圣旨，

[ɪn'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Inscribing a painting is also an imperial edict .
铭刻 一个 绘画 是 还 一个 帝国 法令 .

题画也是圣旨，

[waɪ] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] ['æksɪs] ['biːɪŋ] ['testɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [tuː] ?
Why is only one axis being tested out of two ?
为什么 是 仅有的 一 轴 存在 测试 出去 的 二 ?

怎么两轴只题一轴?

[tə'mɒrəʊ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
Tomorrow the Emperor will punish me .
明天 这 皇帝 将要 惩治 我 .

明日圣上见罪，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['seɪɪŋ] [səʊ] ['suːnə(r)] !
Don't blame me for not saying so sooner !
不 责备 我 为了 不是 说 所以 很快 !

莫怪我不早说！"

['aɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [maɪ] ['stjʊdnts] ['ɒf(ə)n] [ɜːdʒ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [maɪ] [ə'saɪnmənts] . "
" My students often urge me to finish my assignments . "
" 我的 学生 经常 敦促 我 到 结束 我的 任务 . "

"我学生多时催题，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['kʊd(ə)nt] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The old man couldn't draw it .
这 老的 男人 不能 画 它 .

老公公匿画不出，

[wɒt] ['kwestʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['ɑːnsə(r)] ?
What questions should the students answer ?
什么 问题 应该 这 学生 回答 ?

叫学生题甚么？”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌdaʊn'steəz] .
It turns out this painting was originally downstairs .
它 转弯 出去 这 绘画 曾是 起初 楼下 .

原来这轴画原在楼下，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [trɪk] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['ɪntuː]['gəʊɪŋ] [ˌʌp'steəz] ,
In order to trick Tie Zhongyu into going upstairs ,
在 命令 到 诡计 领带 中宇 进入 去 楼上 ,

因要骗铁中玉上楼，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ək'septɪd] .
Therefore , it is not accepted .
所以 , 它 是 不是 公认 .

故不取

[aʊt] .
out .
出去 .

出。

[ænd; ənd][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['ɪntuː]['gəʊɪŋ] [ˌʌp'steəz] ,
And tricked Tie Zhongyu into going upstairs ,
和 被骗了 领带 中宇 进入 去 楼上 ,

及骗得铁中玉上楼，

[hiː; hi] [ðen] ['keəfəli] [leɪd][ðə; ði][skrəʊl][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He then carefully laid the scroll on the table .
他 然后 小心 铺设 这 滚动 在 这 桌子 .

便将这轴画好好的铺在案上，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] .
So that he might be guilty of a crime .
所以 那 他 可能 是 有罪的 的 一个 犯罪 .

好入他的罪。

[naʊ] [ai] [hɜːd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ]
Now I heard Tie Zhongyu say that he was hiding
现在 我 听到 领带 中宇 说 那 他 曾是 隐藏

今听见铁中玉说匿

[ai] [kænt] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't draw it .
我 不能 画 它 .

画不出，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He pointed with his finger and said :
他 尖 和 他的 手指 和 说 :

因用手指着道：

" [ɪts] [naʊ] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [desk] . "
" It's now placed on the desk . "
" 它是 现在 放置 在 这 桌子 . "

“现放在书案上，

[juː; jʊ] [jɔː'self] [dɪd] [nɒt] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
You yourself did not write it by imperial decree .
你 你自己 做过 不是 写 它 经过 帝国 法令 .

你自不奉旨题写，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
But then he said he had hidden the painting .
但 然后 他 说 他 有 隐 这 绘画 .

却转说匿画，

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn]
Fortunately , there was an old man
幸运的是 , 那里 曾是 一个 老的 男人

幸有过老先

[bɔːn] [hɪə(r)] ,
Born here ,
出生 这里 ,

生在此，

[biː; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
Be a witness .
是 一个 证人 .

做个见证。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Tie Zhongyu saw the painting on the table .
领带 中宇 锯 这 绘画 在 这 桌子 .

铁中玉见画在案上，

[ai][woʊnt] [seɪ] [mɔː(r)] .
I won't say more .
我 惯于 说 更多的 .

便不多言，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As they approached ,
作为 他们 接近 ,

因走近前，

[ə'pɒn] [ʌn'fəʊldɪŋ] ,
Upon unfolding ,
之上 展开 ,

展开一看，

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [wɒz; wəz]
But what was painted was
但 什么 曾是 绘 曾是

却画的是

[ə; eɪ] [plʌm] ['blɒsəm] [brɑːntʃ] , [hɑːf] [red] [ænd; ənd][hɑːf] [waɪt] .
A plum blossom branch , half red and half white .
一个 李子 开花 分支 , 一半 红色的 和 一半 白色的 .

一枝半红半白的梅花，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəm] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪm] [stəʊn]
It is different from the plum blossom at the mouth of the chime stone
它 是 不同的 从 这 李子 开花 在 这 嘴 的 这 钟声 石头
['menʃ(ə)nd] ['ɜːlɪə(r)] .
mentioned earlier .
提及 早些时候 .

与前边的磬口梅花又不相同，

['graɪndɪŋ] [ɪŋk] [ænd; ənd] ['wetɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] ['tɑːpɪks] .
Grinding ink and wetting the brush are essential topics .
研磨 墨水 和 润湿 这 刷子 是 基本的 主题 .

磨墨濡毫要题。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ə'tendənt] [sɔː] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
The banquet attendant saw Tie Zhongyu .
这 宴会 服务员 锯 领带 中宇 .

侍宴官见铁中玉要

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ]
Inscription on a painting
题词 在 一个 绘画

题画，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [rɪ'piːtɪdli] :
He urged repeatedly :
他 敦促 反复 :

因连连催促道：

['raɪtɪŋ] ['poʊəmz] [teɪks] ['efət] .
Writing poems takes effort .
写作 诗歌 需要 努力 .

“题诗要费工夫，

['dʒen(ə)rəl] [huː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
General Hou has arrived .
一般的 侯 有 到达的 .

侯总兵已将到，

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiːl; wil] [biː; bi] [tuː] [leɪt] . "
" I'm afraid we'll be too late . "
" 我是 害怕的 出色地 是 也 晚的 . "

恐去迟了。”

['aɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [nəʊ]
" No
" 不

“不

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

打紧。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pen] ,
Because of a single stroke of the pen ,
因为 的 一个 单身的 中风 的 这 笔 ,

因纵笔一挥，

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [strəʊk] , [hiː; hi] [θruː] [daʊn] [ðə; ði] [pen] .
After finishing his stroke , he threw down the pen .
后 精加工 他的 中风 , 他 扔 向下 这 笔 .

挥完掷笔，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [gwoʊ] - [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to Guo Xuegan and said :
他 鞠躬 到 郭 - 和 说 :

将手与过学干一拱道：

" [ai] [kænt] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] ['eni] [lɒŋgə(r)] ! "
" I can't keep you company any longer ! "
" 我 不能 保持 你 公司 任何 更长 ! "

“不得奉陪了！”

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [aʊt] .
They actually started to walk out .
他们 实际上 开始 到 走 出去 .

竟往外走，

['juːnək] [kjuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [weə(r)] [hiː; hi]
Eunuch Qiu had no choice but to see him off to the door , where he
宦官 邱 有 不 选择 但 到 看 他 离开 到 这 门 , 在哪里 他
['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
mounted his horse and rode away .
安装 他的 马 和 骑 离开 .

仇太监只得送他出门上马而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['gəʊɪŋ] [ə'ləʊn] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] [rɪ'laɪz] [ɪn'taɪəli] [ɒn] ['kʌrɪdʒ] .
Going alone without fear relies entirely on courage .
去 独自的 没有 害怕 依赖 完全 在 勇气 .

孤行不畏全凭胆，

[ə; eɪ] [kəʊld] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ['pɜːs(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] ['tæləntɪd] .
A cold and arrogant person must be talented .
一个 寒冷的 和 傲慢的 人 必须 是 才华横溢 .

冷脸骄人要有才。

[wɪð] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [jʌn] [ˌriː'bɔːn] .
With the courage of Zhao Yun reborn .
和 这 勇气 的 赵 云 重生 .

胆似子龙重出世，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [liː] [baɪ] [ˌriː'bɔːn] .
His talent is like that of Li Bai reborn .
他的 天赋 是 喜欢 那 的 李 白 重生 .

才如李白再生来。

['ɑːftə(r)] ['juːnək] [kjuː] ['eskɔːtid] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'weɪ] ,
After Eunuch Qiu escorted Tie Zhongyu away ,
后 宦官 邱 护送 领带 中宇 离开 ,

仇太监送了铁中玉去后，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] [ə'gen] .
He walked in again .
他 步行 在 再次 .

复走进来，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [riːd] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði]
He summoned the scholar and read aloud the poem he had written on the
他 被召唤 这 学者 和 读 大声 这 诗 他 有 书面 在 这
['peɪntɪŋ] .
painting .
绘画 .

叫过学士将题画的诗念与他听。

['skɒlə(r)] [gwoʊ] [riːd] [ə'laʊd] :
Scholar Guo read aloud :
学者 郭 读 大声 :

过学士因念道：

[wʌn] [plʌm] ['blɒsəm] ['sʌd(ə)nli] [bluːmz] [twaɪs] .
One plum blossom suddenly blooms twice .
一 李子 开花 突然 花朵 两次 .

一梅忽作两重芳，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] , ['sʌmθɪŋ] [siːmd] [ə'mɪs] .
Upon closer inspection , something seemed amiss .
之上 更近 检查 , 某物 似乎 错误 .

仔细看来觉异常。

[ai] ['rekəgnaɪz] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bjuːti] [wɪð] [ə; eɪ] [kəm'plekʃ(ə)n] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
I recognize her as a beauty with a complexion as white as snow .
我 认出 她 作为 一个 美丽 和 一个 肤色 作为 白色的 作为 雪 .

认作红颜饶雪色，

[hɜː(r); hə(r)] [peɪl] [feɪs] , [flʌʃt] [wɪð] ['sɒrəʊ] , [wɒz; wəz] [beɪðd] [ɪn] [ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌnset] .
Her pale face , flushed with sorrow , was bathed in the glow of the sunset .
她 苍白 脸 , 酡 和 悲哀 , 曾是 洗澡 在 这 辉光 的 这 日落 .

欲愁白面带霞光。

[pə'hæps] [ə; eɪ] [slaɪt] [ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['slaɪtli] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] ['dəʊsɪdʒ] .
Perhaps a slight intoxication has slightly increased the dosage .
也许 一个 轻微 中毒 有 轻微地 增加 这 剂量 .

莫非浅醉微添量，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['weɪkɪŋ] [ʌp] , [hɜː(r); hə(r)] [meɪkʌp] ['beəli] ['vɪzəb(ə)l] .
She was just waking up , her makeup barely visible .
她 曾是 只是 醒来 向上 , 她 化妆品 仅仅 可见的 .

敢是初醒薄晓妆。

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
Don't blame me for finding it difficult to write a poem .
不 责备 我 为了 寻找 它 难的 到 写 一个 诗 .

休怪题诗难下笔，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [k'ʌləz] [ɒn] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
The spring colors on the branches are hard to come by .
这 春天 颜色 在 这 分支 是 难的 到 来 经过 .

枝头春色费商量。

['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] ['bætʃələz] [dɪ'griː] ,
After completing the bachelor's degree ,
后 完成 这 学士 程度 ,

过学士念完，

[ɔːl'ðəʊ] ['juːnək] [kjuː] [dɪd] [nɒt] ['fʊli] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['sʌtltiz] ,
Although Eunuch Qiu did not fully understand its subtleties ,
虽然 宦官 邱 做过 不是 完全 理解 它是 微妙之处 ,

仇太监虽不深知其妙，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] ['ædʒaɪl] .
But his writing was swift and agile .
但 他的 写作 曾是 迅速 和 敏捷 .

但见其下笔敏捷，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] .
He was so shocked that he fell asleep .
他 曾是 所以 震惊 那 他 跌倒 睡着了 .

也就惊倒，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] :
Because of calculation :
因为 的 计算 :

因算计道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['tælənt] !
That little beast has such talent !
那 小的 兽 有 这样的 天赋 !

小畜生有如此才笔，

[mɪs] [ʃweɪ] , [ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðɪs] , ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌvəd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
Miss Shui , upon learning this , also discovered she was a talented woman .
错过 水 , 之上 学习 这 , 还 发现 她 曾是 一个 才华横溢 女士 .

那水小姐闻知也是个才女，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [let] [hɪm] [gəʊ] ?
How could we let him go ?
如何 可以 我们 让 他 去 ?

怎肯放他？”

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [rəʊd] :
Passing through the Scholar's Road :
通过 通过 这 学者的 路 :

过学士道：

[hiː; hi] [woʊnt] [let] [hɪm] [gəʊ] .
He won't let him go .
他 惯于 让 他 去 .

“他不放他，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [let] [hɪm] [gəʊ] ?
How could I possibly let him go ?
如何 可以 我 可能 让 他 去 ?

我如何又肯放他？

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
They had no choice but to tell him about his private invitation to recuperate :
他们 有 不 选择 但 到 告诉 他 关于 他的 私人的 邀请 到 疗养 .

只得将他私邀养病之事，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn] ['paʊə(r)] .
He was a man who dared to speak out and was in power .
他 曾是 一个 男人 WHO 敢于 到 说话 出去 和 曾是 在 力量 .

央一个敢言的当道上他一本，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nɒt] [grɑːnt] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
He will surely not grant his wish .
他 将要 一定 不是 授予 他的 希望 .

使他必不成全，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] !
That's exactly what I wanted !
那就是 确切地 什么 我 通缉 !

方遂我意！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Because of this calculation ,
因为 的 这 计算 ,

只因这一算，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] ['pɒlɪʃ] [ə; eɪ]['mɪrə(r)] , [ðə; ði] [braɪtə] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more you polish a mirror , the brighter it becomes .
这 更多的 你 抛光 一个 镜子 , 这 更亮 它 变成 .

镜愈磨愈亮，

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [drɔː] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðə; ði]['klɪərə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more you draw water from the spring , the clearer it becomes .
这 更多的 你 画 水 从 这 春天 , 这 更清晰 它 变成 .

泉越汲越清。

[ai]['wʌndə(r)] [huː] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
I wonder who the scholar asked to submit this memorial .
我 想知道 WHO 这 学者 问 到 提交 这 纪念馆 .

不知过学士央谁人上本，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] . . .
Listen to the next . . .
听 到 这 下一个 . . .

且听下

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] .
To be continued .
到 是 持续 .

回分解。 ------------------

['tʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [ʌn'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [truːθ] [rɪ'viːlz] [truː] ['hjuːmən] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Chapter Seventeen : Uncovering the Hidden Truth Reveals True Human Kindness and Righteousness
章 十七 : 揭开 这 隐 真相 揭示 真的 人类 仁慈 和 义

第十七回 察出隐情方表人情真义侠

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['bjuːti] [ænd; ənd] ['ʌglinəs] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ə'pɪərəns] .
Beauty and ugliness are judged by appearance .
美丽 和 丑陋 是 评判 经过 外貌 .

美恶由来看面皮，

[huː] ['dʒʌdʒɪz] ['bjuːti] [ɔː(r)] ['ʌglinəs] [baɪ] [wʌnz] ['kærəktə(r)] ?
Who judges beauty or ugliness by one's character ?
WHO 法官 美丽 或者 丑陋 经过 一个人的 特点 ?

谁从心性看妍媸。

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] .
The truth of the matter is hard to discern .
这 真相 的 这 事情 是 难的 到 辨别 .

个中冷暖身难问，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [teɪst] [bʌdz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'blɪviəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd] ['saʊə(r)] [nəʊts]

At this moment , the taste buds are oblivious to the sweet and sour notes

在 这 片刻 , 这 品尝 花蕾 是 浑然不觉 到 这 甜的 和 酸的 笔记

.

:

.

此际酸甜舌不知。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [lɑːsts] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .

I want to make it a dream that lasts all day long .

我 想 到 制作 它 一个 梦 那 持续时间 全部 天 长的 .

想是做成终日梦，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ges] ; [ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ʌn'faʊndɪd] [sə'spiʃən] .

There's no need to guess ; it's all just a bunch of unfounded suspicions .

有 不 需要 到 猜测 ; 它是 全部 只是 一个 束 的 毫无根据 怀疑 .

莫须猜出一团疑。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .

I hope you will carefully examine this matter .

我 希望 你 将要 小心 检查 这 事情 .

愿君细细加明察，

[ɪts] [truː] [ðæt] [sʌm; səm] ['feɪməs] ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [rəʊ'mæntɪk] ['eskəˌpeɪdz] .

It's true that some famous scholars are known for their romantic escapades .

它是 真的 那 一些 著名的 学者们 是 已知 为了 他们的 浪漫的 冒险 .

名教风流信有之。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːnək] [kjuː] [plɔtid] [tə'geðə(r)] ,

It is said that the scholar and the eunuch Qiu plotted together ,

它 是 说 那 这 学者 和 这 宦官 邱 绘制 一起 ,

话说过学士与仇太监算计，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ðæt] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ]

The imperial edict that borrowed the title of the painting

这 帝国 法令 那 借来的 这 标题 的 这 绘画

借题画的圣旨，

[ðeɪ] [l'ɔːd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ˌʌp'steəz] .

They lured Tie Zhongyu upstairs .

他们 诱饵 领带 中宇 楼上 .

将铁中玉骗到楼上，

['mæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [niːs]

Marrying his niece

结婚 他的 侄女

与侄女结亲，

[θɪŋk]

Think

思考

以为

['veri] [wel] [θɔːt] [aʊt] .

Very well thought out .

非常 出色地 想法 出去 .

十分得计，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'tend] ['dʒen(ə)rəl] [haʊz] ['bæŋkwɪt] .
Unexpectedly , he was summoned by imperial decree to attend General Hou's banquet .
不料 , 他 曾是 被召唤 经过 帝国 法令 到 出席 一般的 hou 的 宴会 .

不期又被圣旨诏去陪侯总兵之宴，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
It ruined a good thing .
它 毁坏 一个 好的 事物 .

将一场好事打破了。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['trʌbld] .
The two were extremely troubled .
这 二 是 极其 麻烦 .

二人不胜烦恼，

['riːθɪŋk]
Rethink
重新思考

重思

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
A brilliant plan .
一个 杰出的 计划 .

妙计。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [rəʊd] :
Passing through the Scholar's Road :
通过 通过 这 学者的 路 :

过学士道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [mɪs] [ʃweɪ] ['nevə(r)] [ʃeəd] [ə; eɪ][bed] . . . "
" Although it is said that he and Miss Shui never shared a bed . . . "
" 虽然 它 是 说 那 他 和 错过 水 绝不 共享 一个 床 . . . "

“他与水小姐虽传说未曾同床，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns]
However , the reputation of the marriage alliance
然而 , 这 名声 的 这 婚姻 联盟

然结亲的名声，

['evriwʌn] [ɔːl'redi] [nəʊz] [ðɪs] .
Everyone already knows this .
每个人 已经 知道 这 .

人已尽知。

[naʊ] [hiː; hi] [niːdz] [ə'nʌðə(r)]
Now he needs another
现在 他 需求 其他

今要他另

['mæri] [ə'nʌðə(r)]
Marry another
结婚 其他

娶另嫁，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
It seems to be difficult .
它 似乎 到 是 难的 .

似觉费力，

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [ɪn] [ðə; ði][pɑːst] .
Perhaps we should only consider the matter of taking him back to recuperate in the past .
也许 我们 应该 仅有的 考虑 这 事情 的 采取 他 后退 到 疗养 在 这 过去的 .

莫若只就他旧日接回去养病的事体，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'feə(r)]
Pretending to be a private affair
假装 到 是 一个 私人的 事务

装点做私情，

[ə; eɪ] ['sentrəl] [wɪnd]
A central wind
一个 中央 风

央一个有风力的

['sensə(r)]
Censor
审查

御史，

[siː] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
See his book .
看 他的 书 .

参他一本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [reɪpt] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] ['mærid] .
It is said that she was raped before being married .
它 是 说 那 她 曾是 强奸 前 存在 已婚 .

说是先奸后娶，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['stɪgmətaɪzd] [rɪ'lɪdʒən] .
There is a stigmatized religion .
那里 是 一个 受污名化的 宗教 .

有污名教，

[ai] [ðen] [ɑːsk][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I then ask my father - in - law to find a way to salvage the situation .
我 然后 问 我的 父亲 - 在 - 法律 到 寻找 一个 方式 到 打捞 这 情况 .

再求老公公在中寻个手脚，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
The Ministry of Rites was approved to conduct an investigation .
这 部 的 仪式 曾是 得到正式认可的 到 执行 一个 调查 .

批准礼部行查，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [get] [tuː; tə] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Wait until I get to Licheng County ,
等待 直到 我 得到 到 李城 县 ,

再等我到历城县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz] [pɑːst] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
The county magistrate was ordered to investigate his past medical treatment .
这 县 地方法官 曾是 订购 到 调查 他的 过去的 医疗的 治疗 .

叫县尊查他养病的旧事，

[pəʊst][ə; eɪ] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] .
Post a denunciation .
邮政 一个 谴责 .

出个揭帖，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两下夹攻，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [bæd] .
He was naturally afraid of looking bad .
他 曾是 自然 害怕的 的 寻找 坏的 .

他自然怕丑，

[mʌst; məst] [liːv]
Must leave
必须 离开

定要离

['əʊpən] . "
open . "
打开 . "

开。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [left] "
" After he left "
" 后 他 左边 "

“等他离开了，

[ai] [wɪl] [ðen] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd]
I will then request the imperial decree to arrange a marriage between him and
我 将要 然后 要求 这 帝国 法令 到 安排 一个 婚姻 之间 他 和
[hɪz; ɪz] [waɪf] .
his wife .
他的 妻子 .

我再请旨意与他结亲，

" [haʊ] [kæn; kən] [ai] ['pɒsəbli] [rɪ'fjuːz] [ə'gen] ! "
" How can I possibly refuse again ! "
" 如何 能 我 可能 拒绝 再次 ! "

难道又好推辞！”

[ðə; ði] [tuː] [plɔtid] [tuː; tə] [stɒp]
The two plotted to stop
这 二 绘制 到 停止

二人算计停

[wen] ,
when ,
什么时候 ,

当，

[ðeɪ] [ðen] ['æktɪd] [ɪn] ['siːkrət] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
They then acted in secret , which will not be discussed further .
他们 然后 行动 在 秘密 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

便暗暗行事不题，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɒt] [ɪz] ['dʒeləsi] ?
What is jealousy ?
什么 是 妒忌 ?

试问妒何为，

['ɔːlweɪz] [mə'lɪʃəs] .
Always malicious .
总是 恶意 .

总是心肠坏。

[ə; eɪ] [waɪz] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] ['tempəd] [baɪ] ['hɑːdʃɪp] .
A wise general will be tempered by hardship .
一个 明智的 一般的 将要 是 淬火 经过 困境 .

明将好事磨，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
He secretly found it strange .
他 偷偷 成立 它 奇怪的 .

暗暗称奇怪。

['fɔːtʃənətli] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'tend] ['dʒen(ə)rəl] [haʊz] ['bæŋkwɪt] .
Fortunately , Tie Zhongyu was summoned by imperial decree to attend General Hou's banquet .
幸运的是 , 领带 中宇 曾是 被召唤 经过 帝国 法令 到 出席 一般的 hou 的 宴会 .

却说铁中玉幸亏圣旨召去陪侯总兵之宴，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] .
Only then could they escape .
仅有的 然后 可以 他们 逃脱 .

方得脱身。

[ai] [went] [həʊm] [ænd; ənd] [təʊld] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
I went home and told my father about it in detail .
我 去 家 和 讲述 我的 父亲 关于 它 在 细节 .

回家与父亲细说此事，

['aɪən] ['kæpɪt(ə)l] ['ɪnstɪtjuːt]
Iron Capital Institute
铁 首都 研究所

铁都院

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [mɪs] [ʃweɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [baʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] [diːp] [bɒnd] . . . "
" I think you and Miss Shui are already bound by a deep bond . . . "
" 我 思考 你 和 错过 水 是 已经 边界 经过 一个 深的 纽带 . . . "

“我想你与水小姐既结丝萝，

[ðə; ði] ['steɪtəs] [hæz; həz] [biːn] [set]
The status has been set
这 地位 有 到过 放

名分已定，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['nevə(r)] ['hævɪŋ] [seks] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
It means never having sex with another person for life .
它 方法 绝不 拥有 性别 和 其他 人 为了 生活 .

就是终身不同房，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
It can't be said that they are not a couple .
它 不能 是 说 那 他们 是 不是 一个 夫妻 .

也说不得不是夫妇

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[waɪ] [nɒt] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] ?
Why not marry her and bring her home ?
为什么 不是 结婚 她 和 带来 她 家 ?

为何不娶了来家，

[ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [kləʊzd] ?
Is the case closed ?
是 这 案件 关闭 ?

完结一案?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ju'naɪtɪd] [ɪn] [neɪm] ['əʊnli] , [jet] [nɒt] ['truːli] [ju'naɪtɪd] .
They were united in name only , yet not truly united .
他们 是 团结的 在 姓名 仅有的 , 然而 不是 真的 团结的 .

却合而不合，

[ə'raʊz] [sə'spɪʃ(ə)n] ?
Arouse suspicion ?
引起 怀疑 ?

惹人猜疑?

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnək] [kjuː] ,
The matter of the eunuch Qiu ,
这 事情 的 这 宦官 邱 ,

仇太监之事，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lʌki] [ɪn'kaʊntə(r)]
If it weren't for a lucky encounter
如果 它 不是 为了 一个 幸运的 遇到

若不是侥幸遇

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

了圣旨，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] ['enəmɪz] [wɪð] [hɪm] .
And also make enemies with him .
和 还 制作 敌人 和 他 .

还要与他苦结怨家，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['teɪstləs] .
It was utterly tasteless .
它 曾是 完全地 无味 .

甚是无味。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
You should discuss this with your wife as soon as possible .
你 应该 讨论 这 和 你的 妻子 作为 很快 作为 可能的 .

宜速与媳妇商量，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ['ɜːli]
Returning home early
返回 家 早期的

早早于归，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['eni] ['kʌvətəsnəs] .
To eliminate any covetousness .
到 排除 任何 贪婪 .

以绝觊觎。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] .
Tie Zhongyu obeyed his father's orders .
领带 中宇 服从 他的 父亲的 订单 .

铁中玉领了父命，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃweɪ] ['fæməli][tuː; tə] [siː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ,
Because I came to the Shui family to see Miss Bing Xin ,
因为 我 来了 到 这 水 家庭 到 看 错过 必应 新 ,

因到水家来见冰心小姐，

[ʃiː; ʃi] [ri'kaunt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [wɜːdz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
She recounted her father's words one by one .
她 叙述 她 父亲的 字 一 经过 一 .

将父亲的言语一一说了。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai][doʊnt] [nəʊ] . "
" It's not that I don't know . "
" 它是 不是 那 我 不 知道 . "

“妾非不知，

[sɪns] [juː; jʊ] [sɜːv] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ,
Since you serve a gentleman ,
自从 你 服务 一个 绅士 ,

既事君子，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [hʌg] [ðə; ði] [sɪlk] [kwɪlt] [ɪn]['pɜːs(ə)n] ?
Why don't you hug the silk quilt in person ?
为什么 不 你 拥抱 这 丝绸 被子 在 人 ?

何惜亲抱衾裯。

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːdɪŋ] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] ,
But regarding recuperation ,
但 关于 恢复 ,

但养病一事，

[sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][æn; ən] [æm'bɪgjuəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]
Suspected of being involved in an ambiguous relationship
怀疑 的 存在 涉及 在 一个 模糊的 关系

涉于暧昧嫌疑，

[ai] ['hævnt] [kən'fest] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [jet] ;
I haven't confessed my feelings yet ;
我 还没有 坦白 我的 情怀 然而 ;

尚未曾表白；

['suːtəb(ə)l]
suitable
合适的

适

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
You are also under a great reputation ,
你 是 还 在下面 一个 伟大的 名声 ,

君又在盛名之下，

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['slɑːndə(r)][ænd; ənd] ['dʒeləsi] .
There is much slander and jealousy .
那里 是 很多 诽谤 和 妒忌 .

逸妒俱多，

[maɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv] ['mʌtn] .
My lowly concubine lives in a place filled with the stench of mutton .
我的 卑微的 妾 生活 在 一个 地方 已填 和 这 恶臭 的 羊肉 .

贱妾又居众膻之地，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [k'rɪtɪsɪzəmz] .
There were many criticisms .
那里 是 许多 批评 .

指摘不少。

[ɪf] [wʌn] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['fliːtɪŋ] ['pleʒəz] . . .
If one indulges in fleeting pleasures . . .
如果 一 放纵 在 转瞬即逝 快乐 . . .

若贪旦夕之欢，

[nəʊ] [waɪt] [speɪs] [left]
No white space left
不 白色的 空间 左边

不留可白

['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

之身，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [kən'fes] [wʌnz] ['fiːlɪŋz]
Thinking it was a place to confess one's feelings
思维 它 曾是 一个 地方 到 承认 一个人的 情怀

以为表白之地，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [wʌnz] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [rɪ'gret] .
Then it will be a time when one's life will be filled with regret .
然后 它 将要 是 一个 时间 什么时候 一个人的 生活 将要 是 已填 和 后悔 .

则是终身无可白之时矣。

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ?
Is this the act of a wise man ?
是 这 这 行为 的 一个 明智的 男人 ?

岂智者所为？”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [weɪ] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" ['mædəmz] [wɜːdz] , "
" Madam's words , "
" 夫人的 字 , "

“夫人之言，

[ðɪs] [ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This is of utmost importance to one's reputation .
这 是 的 极致 重要性 到 一个人的 名声 .

自是名节大端，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,
It is not that I do not know ,
它 是 不是 那 我 做 不是 知道 ,

卑人非不知，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)] [ðæt] [dɪ'leɪz] [meɪ] [kɔːz] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] .
But I fear that delays may cause more trouble .
但 我 害怕 那 延误 可能 原因 更多的 麻烦 .

但恐迟延多事，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['kʌmfət] [maɪ]['peərənts] - [hɑːts] .
There is no way to comfort my parents ' hearts .
那里 是 不 方式 到 舒适 我的 父母 - 心 .

无以慰父母之心。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wɒt] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] "
" What to guard against "
" 什么 到 警卫 反对 "

“所防

[ðəʊz] [huː] ['ɪnstɪgeɪt] ['trʌb(ə)l] ,
Those who instigate trouble ,
那些 WHO 唆 麻烦 ,

生衅者，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] .
There was no one else .
那里 曾是 不 一 别的 .

并无他人，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][gwoʊ]['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
However , it was just the Guo family father and son .
然而 , 它 曾是 只是 这 郭 家庭 父亲 和 儿子 .

不过过氏父子耳。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ə'feə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɒŋkjubaɪn] [hæd; həd] [biːn]
He saw that the affair between the lord and his concubine had been
他 锯 那 这 事务 之间 这 主 和 他的 妾 有 到过
['kɔnsə,meit] .
consummated .
完成 .

彼见君与妾之事已谐矣，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə]['slɑːndə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] [tuː; tə][biː; bi] ['dʒeləs] .
He was quick to slander and quick to be jealous .
他 曾是 快的 到 诽谤 和 快的 到 是 嫉妒的 .

其急谗急妒①，

[ɒv; əv] [kɔːs]
Of course
的 课程

当不佚

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
All day long .
全部 天 长的 .

终日。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'piːz] [jɔː(r); jə(r)][ɪn] - [lɔːz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
If you wish to appease your in - laws as soon as possible ,
如果 你 希望 到 安抚 你的 在 - 法律 作为 很快 作为 可能的 ,

若欲早慰公婆之心，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ?
Why not return home with a hundred taels of silver ?
为什么 不是 返回 家 和 一个 百 两 的 银 ?

不妨百两于归，

[ðen] [taɪ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls] .
Then tie the wedding candles .
然后 领带 这 婚礼 蜡烛 .

再结花烛。

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [kwɪlts] [ænd; ənd] [sɪlk] . . .
But regarding the matter of quilts and silk . . .
但 关于 这 事情 的 被子 和 丝绸 . . .

但衾绸之事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['liːniənt] [wɪð] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
It is hoped that a gentleman will be more lenient with the deadline .
它 是 希望 那 一个 绅士 将要 是 更多的 宽容 和 这 最后期限 .

尚望君子少宽其期，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
They believed it to be the glory of Confucianism .
他们 相信 它 到 是 这 荣耀 的 儒 .

以为名教光。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðæt] [mɪs] - [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
Tie Zhongyu saw that Miss Bingxin was willing to marry him .
领带 中宇 锯 那 错过 - 曾是 愿意的 到 结婚 他 .

铁中玉见冰心小姐肯嫁过去，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

" ['mædəm] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] ['keəfəli] . "
" Madam , please consider the circumstances and reason carefully . "
" 女士 , 请 考虑 这 情况 和 原因 小心 . "

“夫人斟情酌理，

[tuː; tə] [geɪn] [bəuθ]
To gain both
到 获得 两个都

两得其中，

" [deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] ! "
" Dare not disobey ! "
" 敢 不是 违 ! "

敢不如命！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][təʊld][maɪ]['peərənts] ,
Because I told my parents ,
因为 我 讲述 我的 父母 ,

因告知父母，

[ai]['ɔːlsəʊ] [ɪn'fɔːmd] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I also informed my father - in - law .
我 还 知情的 我的 父亲 - 在 - 法律 .

又禀知岳翁，

[ðeɪ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] ['bjʊərəʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
They then asked the Imperial Astronomical Bureau to choose an auspicious day .
他们 然后 问 这 帝国 天文 局 到 选择 一个 吉祥 天 .

又请钦天监择了个大吉之日，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] .
He invited all his relatives and friends from the court .
他 受邀 全部 他的 亲属 和 朋友们 从 这 法庭 .

重请了满朝亲友，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðɪs] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
Celebrating this joyous occasion ,
庆祝 这 欢乐 场合 ,

共庆喜事，

[ˌaʊt'saɪdəz] [ɔːl] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
Outsiders all say it's a marriage alliance .
局外人 全部 说 它是 一个 婚姻 联盟 .

外人尽道结亲，

[ðə; ði] [tuː] ['nevə(r)] ['æktʃuəli] ['mærid] .
The two never actually married .
这 二 绝不 实际上 已婚 .

二人实未曾合卺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[[kə'leɪʃn] [nəʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- " ['iːgə(r)] [tuː; tə]['slɑːndə(r)][ænd; ənd] ['dʒeləs] "
① " eager to slander and jealous "
- " 渴望的 到 诽谤 和 嫉妒的 "

①"急谗急妒"，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz] ['taɪtld] " ['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] " .
The original text is titled " Jealousy and Jealousy " .
这 原来的 文本 是 标题 " 妒忌 和 妒忌 " .

原作"忌才忌妒"，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [sprɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Everyone says that spring is coming .
每个人 说道 那 春天 是 未来 .

尽道春来日，

['flaʊəz] [bluːm] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
Flowers bloom at all times .
花朵 盛开 在 全部 时代 .

花无不吐时。

[huː] [njuː] [ðæt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['gəʊldən] [haʊs] . . .
Who knew that inside the golden house . . .
WHO 知道 那 里面 这 金的 房子 . . .

谁知金屋里，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['piːəni] ['brɑːntʃɪz] ['diːpli] .
Protect the peony branches deeply .
保护 这 牡丹 分支 深 .

深护牡丹枝。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [mɪs] [ʃweɪ] [ˌriː'mærid] .
Tie Zhongyu and Miss Shui remarried .
领带 中宇 和 错过 水 再婚 .

铁中玉与水小姐重结花烛，

['ɑːftə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] [ðæt]
After inquiring with the scholar , it was learned that
后 查询 和 这 学者 ， 它 曾是 学习 那

过学士打听得知，

[ai] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I became very anxious .
我 成为 非常 焦虑的 .

心下一发着急，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [braɪbz] ['gɪv(ə)n] ,
Because of the bribes given ,
因为 的 这 贿赂 给定 ，

因行了些贿赂，

[bai] [faʊn'deɪʃ(ə)n]
Buy foundation
买 基础

买础

[ə; eɪ] [kləʊz] ['sensə(r)] ,
A close censor ,
一个 关闭 审查 ，

一个相好的御史，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [wɒn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][iː] .
His surname was Wan and his given name was E .
他的 姓 曾是 万 和 他的 给定 姓名 曾是 E .

姓万名谔，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [taɪ] [hɑːn'lɪn] .
He was ordered to impeach Tie Hanlin .
他 曾是 订购 到 劾 领带 韩林 .

叫他参劾铁翰林一本。

[wɒn] [iː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [braɪb] .
Wan E received a bribe .
万 E 已收到 一个 贿赂 .

那万谔得了贿，

[ðɪs] ['tʃæptə(r)] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [grɑːs] ,
This chapter begins with fruit and grass ,
这 章 开始 和 水果 和 草 ，

果草一道本章奏上，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[wɒn] [iː] , ['sʊpərvaɪz] ['sensə(r)][ɒv; əv] ['ʃæn'ʃiː] ['prɒvɪns]
Wan E , Supervising Censor of Shaanxi Province
万 E ， 监督 审查 的 陕西 省

陕西道监察御史臣万谔，

[ðɪs] [ɪz] [siːn] [æz; əz][æn; ən] [æm'bɪgjuəs] ['æspekt][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
This is seen as an ambiguous aspect of marriage .
这 是 已见 作为 一个 模糊的 方面 的 婚姻 .

奏为婚姻暧昧，

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] ['meθədz] .
The teachings of Confucianism have their own methods .
这 教义 的 儒 有 他们的 自己的 方法 .

名教有乘，

[wiː; wi] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kə'rekʃn] .
We earnestly request an investigation and correction .
我们 切实 要求 一个 调查 和 更正 .

恳请查明归正，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [gʊd] ['mɒrəlz] :
To cultivate good morals :
到 培育 好的 德 :

以培风化事：

[ai] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
I believe there are five human relationships .
我 相信 那里 是 五 人类 关系 .

窃惟人伦有五，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [kʌm] [fɜːst] ;
Husband and wife come first ;
丈夫 和 妻子 来 第一的 ;

夫妇为先；

[ə; eɪ] [grænd] [gɪft] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .
A grand gift of three thousand .
一个 盛大 礼物 的 三 千 .

大礼三千，

['mærɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] .
Marriage is the most important thing .
婚姻 是 这 最多 重要的 事物 .

婚姻最重。

['ðeəfɔː(r)] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Therefore , men and women should not touch each other .
所以 , 男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 .

故男女授受不亲，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['fæməli] .
There is a distinction between inside and outside the family .
那里 是 一个 区别 之间 里面 和 外部 这 家庭 .

家庭内外有别，

[ðɪs]
this
这

此

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪstəm] .
This is the royal system .
这 是 这 皇家 系统 .

王制也，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['rɪtʃuəl] .
This is an ancient ritual .
这 是 一个 古老的 仪式 .

此古礼也，

['kɒmən] ['piːp(ə)l] , [hæn] [traɪb] ,
Common people , Han tribe ,
常见的 人们 , 韩 部落 ,

庶民寒族，

[ðeɪ] [stɪl] [nəʊ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [θruː] .
They still know to follow through .
他们 仍然 知道 到 跟随 通过 .

犹知奉行。

[ðeə(r)] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] ['fæməli] [wɪð] [tuː] ['membəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] ['mɪnɪstər] .
There has never been a family with two members serving as ministers .
那里 有 绝不 到过 一个 家庭 和 二 成员 服务 作为 部长们 .

从未有卿贰之家，

['wɪdəʊd] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['ləʊnli] [mæn]
widowed woman and lonely man
寡 女士 和 孤独 男人

寡女孤男，

[ænd; ənd] [ˌkoʊɪg'zɪstɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['miːdiə]
And coexisting without media
和 共存 没有 媒体

而无媒共处一

[ruːm] ,
room ,
房间 ,

室，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [wɪð] [dɪs'ɔːdəli] ['mærɪdʒ] ;
It began with disorderly marriage ;
它 开始 和 乱 婚姻 ;

以乱婚姻于始；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
There were no officials from the imperial court .
那里 是 不 官员 从 这 帝国 法庭 .

更未有朝廷之士，

['saɪmə] [ʃjɑːntʃɛn]
Sima Xianchen
西玛 贤臣

司马宪臣，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [tuː; tə] ['slɑːndə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['sɜːrˌnem] .
There was a deliberate attempt to slander the two surnames .
那里 曾是 一个 商榷 试图 到 诽谤 这 二 姓氏 .

而有故污联两姓，

[ˌaɪ 'tiː] [endid] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['mærɪdʒ] .
It ended in a chaotic marriage .
它 结束 在 一个 混乱 婚姻 .

以乱婚姻于终，

[laɪk]
like
喜欢

如

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] -
The father and daughter of Mizukiichi
这 父亲 和 女儿 的 -

水居一之父女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɒv; əv] [taɪ] [jɪŋ] .
They were the father and son of Tie Ying .
他们 是 这 父亲 和 儿子 的 领带 英 .

铁英之父子者也。

[maɪ]['djuːti][ɪz][tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)lz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .
My duty is to oversee the channels of communication .
我的 责任 是 到 监督 这 频道 的 沟通 .

臣职司言路，

['evriθɪŋ] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd]
Everything seen and heard
一切 已见 和 听到

凡有所见所闻，

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
All should be reported to the authorities .
全部 应该 是 据报道 到 这 当局 .

皆当入告，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] - ['ɒfɪs] .
Your Majesty , I have passed through the Tongya office .
你的 威严 , 我 有 通过了 通过 这 - 办公室 .

臣前过通衢，

[ə'keɪʒnəli] , [wʌn] [mait] [siː] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kærɪdʒɪz] .
Occasionally , one might see a wedding procession with a hundred carriages .
偶尔 , 一 可能 看 一个 婚礼 游行 和 一个 百 马车 .

偶见有百两迎亲者。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kɒmən] ['eθɪk(ə)l] [nɔːmz] .
The wedding procession is a matter of common ethical norms .
这 婚礼 游行 是 一个 事情 的 常见的 伦理道德 规范 .

迎亲乃伦理之常，

[wʌts] [səʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so strange about it ?
是什么 所以 奇怪的 关于 它 ?

何足为异，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] ['difə] [frɒm; frəm] :
What can be differed from :
什么 能 是 不同 从 :

所可异者：

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['welkəm] [ˌjuː 'es] .
The drums and music welcomed us .
这 鼓 和 音乐 欢迎 我们 .

鼓乐迎来，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [kraʊd]
Pointing at the laughing crowd
指向 在 这 笑 人群

指视哗笑者满

[ɒn][ðə; ði][rəʊd] ;
on the road ;
在 这 路 ;

于路；

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
The carriage came to greet us .
这 运输 来了 到 迎接 我们 .

轩车迎过，

[ðəʊz] [huː] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] .
Those who discussed and sighed were mixed in with the crowd .
那些 WHO 讨论 和 叹了口气 是 混合 在 和 这 人群 .

而议论嗟叹者夹于道。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][wɒz; wəz] ['ʌtəli] [ə'stɒnɪʃt] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Your Majesty was utterly astonished upon seeing it .
你的 威严 曾是 完全地 惊讶 之上 看到 它 .

臣见之不胜骇异,

[wen] [ɑːskt] [huːz] ['fæməli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mæriɪŋ] ,
When asked whose family they were marrying ,
什么时候 问 谁 家庭 他们 是 结婚 ,

因问为谁氏婚,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] .
It was then discovered that he was a member of the Hanlin Academy .
它 曾是 然后 发现 那 他 曾是 一个 成员 的 这 韩林 学院 .

乃知为翰林

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['mærid] [ʃweɪ] - , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] - .
Tie Zhongyu married Shui Bingxin , the daughter of Minister Shui Juyi .
领带 中宇 已婚 水 - , 这 女儿 的 部长 水 - .

铁中玉娶尚书水居一之女水冰心也。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ][ɪn]['diːteɪl][ə'baʊt][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['lɑːftə(r)][ænd; ənd][saɪz] ,
And after inquiring in detail about the reason for their laughter and sighs ,
和 后 查询 在 细节 关于 这 原因 为了 他们的 笑声 和 叹息 ,

及详问其哗笑嗟叹之故②，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðen]['lɜːnɪd][ðæt][taɪ][ˌdʒɒŋ'juː][hæd; həd]['priːviəsli][ri'kju:pəreit][æt; ət][[ləʊ'keɪʃn] ['mɪsɪŋ]] .
It was then learned that Tie Zhongyu had previously recuperated at [location missing] .
它 曾是 然后 学习 那 领带 中宇 有 之前 已康复 在 [地点 丢失的] .

乃知铁中玉曾先养病于

[ʃweɪ] - [həʊm]
Shui Bingxin's Home
水 - 家

水冰心之家，

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən][ə'ləʊn][ɪn][ə; eɪ][ruːm]
A man and a woman alone in a room
一个 男人 和 一个 女士 独自的 在 一个 房间

而孤男寡女并处一室，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][æm'bɪgjuəs]['fiːlɪŋ][bɪ'twiːn][ðem; ðəm] .
There was an ambiguous feeling between them .
那里 曾是 一个 模糊的 感觉 之间 他们 .

不无暧昧之情。

[naʊ][maɪ]['peərənts][ɑː(r); ə(r)]['æktɪŋ][aʊt][ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l]['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
Now my parents are acting out of personal favoritism .
现在 我的 父母 是 表演 出去 的 个人的 偏爱 .

今父母徇私，

[pə'reid][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
parading on the road ,
游行 在 这 路 ,

招摇道路，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪf][ˌaɪ 'tiː][sək'siːdz]
And even if it succeeds
和 甚至 如果 它 成功

而纵成之，

[ðɪs][ɪz]['truːli][ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə][kən'fjuːʃən]['eθɪks] .
This is truly detrimental to Confucian ethics .
这 是 真的 有害的 到 儒家 伦理 .

实有伤于名教。

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv][hɜːd][ðæt] ,
Therefore , I have heard that ,
所以 , 我 有 听到 那 ,

故臣闻之，

[ɪn'kriːsɪŋli]['hɒrɪfaɪd] ,
Increasingly horrified ,
日益 惊恐万分 ,

愈加惊骇，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
They dared not fail to report it .
他们 敢于 不是 失败 到 报告 它 .

而不敢不入告也，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Husband and wife ,
丈夫 和 妻子 ,

夫婚姻者，

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [raɪts] ,
The foremost of all rites ,
这 首先 的 全部 仪式 ,

百礼之首，

['mærɪdʒ]
Marriage
婚姻

婚姻不

[dʒʌst] ,
just ,
只是 ,

正，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] ['ʌðə(r)] ['rɪtʃʊəlz] .
Then it is difficult to verify other rituals .
然后 它 是 难的 到 核实 其他 仪式 .

则他礼难稽。

[ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] ,
A subject ,
一个 主题 ,

臣子者，

[ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
The standard of the common people
这 标准 的 这 常见的 人们

庶民之标，

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [dɪs'greɪst] .
The subject is disgraced .
这 主题 是 蒙羞的 .

臣子蒙羞，

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðɪs] ?
How can the common people rely on this ?
如何 能 这 常见的 人们 依靠 在 这 ?

则庶民安仰?

[ai] ['hʌmbli] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,
I humbly beg Your Majesty ,
我 谦卑地 求 你的 威严 ,

伏乞陛下，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [briːz]
Thinking of marriage as a breeze
思维 的 婚姻 作为 一个 微风

念婚姻为风

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [dɑgwəːn]
Hua Daguan
华 大观

化大关，

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] [strɪkt] [lɔːz]
The fundamental principles and strict laws
这 基本的 原则 和 严格的 法律

纲常重典，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['etɪkət] .
The imperial edict was issued to the officials in charge of etiquette .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 官员 在 收费 的 礼仪 .

敕下礼臣，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒvɪns] .
The document was transferred to the province .
这 文档 曾是 转移 到 这 省 .

移文该省，

[ʃɪŋ] [tʃɑː] - ,
Xing Cha Tiezhongyu ,
邢 查 - ,

行查铁中玉、

[dɪd] [ʃweɪ] - [hæv; həv] ['eni] ['ɪlnəs] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ?
Did Shui Bingxin have any illness to recuperate on that day ?
做过 水 - 有 任何 疾病 到 疗养 在 那 天 ?

水冰心当日果否有养病之事并

[æm'bɪgjuəs] ['fiːlɪŋz] ,
Ambiguous feelings ,
模糊的 情怀 ,

暖昧等情，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːtmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
Report to the relevant department for implementation .
报告 到 这 相关的 部门 为了 执行 .

——报部施行，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [ɪk'spəʊʒə(r)] [ɒv; əv] ['praɪvət] ['prɒpəti] .
This is to prevent the excessive exposure of private property .
这 是 到 防止 这 过多的 接触 的 私人的 财产 .

庶几多露之私有所戒，

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['mɒrəl] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [hɑːrmd] .
Then the established moral principles will not be harmed .
然后 这 已确立的 道德 原则 将要 不是 是 受到伤害 .

则名教不伤，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['greɪtli] ['benɪfɪtɪd] [ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gwɑːn] ['miau] .
It has greatly benefited the transformation of Guan Miao .
它 有 非常 受益 这 转型 的 关 苗 .

有裨于关瞄之化者不浅

[jes] .
Yes .
是的 .

矣。

[tuː; tə] [pliːd] [wʌnz] [keɪs] ,
To plead one's case ,
到 恳求 一个人的 案件 ,

因事陈情，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] .
Unable to meet the order , he did not arrive .
无法 到 见面 这 命令 , 他 做过 不是 到达 .

不胜待命不至。

②The [ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][fɔː(r); fə(r)] “ - ” [wɒz; wəz] “ - ” .
②The original text for “ 及详问 ” was “ 不道详 ” .
②The 原来的 文本 为了 “ - ” 曾是 “ - ” .

②“及详问”原作“不道详”，

[ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn][ðə; ði][wʌn] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
This version is revised based on the one held in the Cuifanglou collection .
这 版本 是 修改 基于 在 这 一 握住 在 这 - 收藏 .

今据萃芳楼藏版本改。

[wɒn] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Wan Xunshi arrived at the pavilion .
万 - 到达的 在 这 亭 .

万循史本到阁中，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] :
They discussed it in the pavilion :
他们 讨论 它 在 这 亭 :

阁中商量道：

" ['stɔːriz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['buːdwɑː(r)] , "
" Stories from the Boudoir , "
" 故事 从 这 闺房 , "

“闺中往事，

[wɒt] ['evɪdəns] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [bæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
What evidence is there to back it up ?
什么 证据 是 那里 到 后退 它 向上 ?

何足为凭？

['ruːməz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rəʊd]
Rumors from the road
谣言 从 这 路

道路风闻，

[ðɪs] [ɪz] ['hɑːdli] [kən'kluːsɪv] ['evɪdəns] !
This is hardly conclusive evidence !
这 是 几乎 确凿 证据 !

难称实据！”

[ðə; ði]['leɪb(ə)l][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] .
The label is about to break .
这 标签 是 关于 到 休息 .

就要标坏了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌnək'septəbl] [ðæt] ['juːnək] [kjuː][hæd; həd][tuː; tə] [spiːk] [rɪ'piːtɪdli] :
It was unacceptable that Eunuch Qiu had to speak repeatedly :
它 曾是 不可接受 那 宦官 邱 有 到 说话 反复 :

当不得仇太监再三来说道：

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
This matter is very important .
这 事情 是 非常 重要的 .

“这事大有关系，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

怎么不行？”

[ðə; ði]['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['helpləs] .
The cabinet ministers were helpless .
这 内阁 部长们 是 无助 .

阁臣没奈何，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə]['leɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] " [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv] " .
All that could be done was to label it " This department is aware of " .
全部 那 可以 是 完毕 曾是 到 标签 它 " 这 部门 是 意识到的 的 " .

只得标个"该部知道"。

['juːnək] [kjuː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Eunuch Qiu read it .
宦官 邱 读 它 .

仇太监看了，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Unexpectedly , the document was delivered to the Emperor .
不料 , 这 文档 曾是 发表 到 这 皇帝 .

不想竟将本送到御前，

[dʒʌst] [kləʊz] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['juːnəks] .
Just close the book of eunuchs .
只是 关闭 这 书 的 太监 .

就关会秉笔太监，

[dɪ'tektɪd]
Detected
检测到

检出本

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[let] [ðə; ði]['empərə(r)] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
Let the emperor see for himself .
让 这 皇帝 看 为了 他自己 .

与天子自看，

[ðə; ði]['empərə(r)] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor read it .
这 皇帝 读 它 .

天子看了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz][ə; eɪ][mæn] . "
" Tie Zhongyu is a man . "
" 领带 中宇 是 一个 男人 . "

"铁中玉一个男人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'kʌvə(r)] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] [ʃweɪ] - ?
How can one recover from illness at the home of a woman named Shui Bingxin ?
如何 能 一 恢复 从 疾病 在 这 家 的 一个 女士 命名 水 - ?

怎养病于水冰心女子之家？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。"

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
The emperor ordered the Ministry of Rites to investigate and report back .
这 皇帝 订购 这 部 的 仪式 到 调查 和 报告 后退 .

因御批个"着礼部查明覆奏。"

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ,
On the day the order was given ,
在 这 天 这 命令 曾是 给定 ,

命下之日，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæv; həv] [biːn] ['mærid] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [naʊ] .
Tie Zhongyu and Bing Xin have been married for several days now .
领带 中宇 和 必应 新 有 到过 已婚 为了 一些 天 现在 .

铁中玉与冰心再结花烛已数日矣。

[rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ]
Report on the first day
报告 在 这 第一的 天

一时报到，

[taɪ] - [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Tie Duyuan was taken aback .
领带 - 曾是 已采取 背 .

铁都院吃了一惊，

['bɪzi] ['wɔːkɪŋ] [ɪn]
Busy walking in
忙碌的 步行 在

忙走进

['ɪnə(r)] [hɔːl] ,
inner hall ,
内 大厅 ,

内堂，

[wɪð] [sʌn] ,
With son ,
和 儿子 ,

与儿子、

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The daughter - in - law discussed it and said :
这 女儿 - 在 - 法律 讨论 它 和 说 :

媳妇商量道：

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də][juː; jʊ][həʊld] [ə'genst] [wɒn] [iː] ?
What grudge do you hold against Wan E ?
什么 怨恨 做 你 抓住 反对 万 E ?

"这万谔与你何仇，

" [ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] ? "
" The previous one ? "
" 这 以前的 一 ? "

上此一本？"

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [wɒn] [iː] .
This is not Wan E .
这 是 不是 万 E .

"此非万谔

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] ,
The meaning ,
这 意义 ,

之意，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
This is the intention of a scholar .
这 是 这 意图 的 一个 学者 .

乃过学士之意，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [lɒŋ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðɪs] .
The child and daughter - in - law had long anticipated this .
这 孩子 和 女儿 - 在 - 法律 有 长的 预期 这 .

孩儿与媳妇早已料定必有此举，

['ðeəfɔː(r)] , [gɑːd] [jɔː'self] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , guard yourself and wait for it .
所以 , 警卫 你自己 和 等待 为了 它 .

故守身以待之，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] .
Now it has indeed come to pass .
现在 它 有 的确 来 到 经过 .

今果然矣。”

['aɪən]
iron
铁

铁

- [rəʊd] :
Douyuan Road :
- 路 :

都院道：

" [hiː; hi][hæz; həz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [juː; jʊ] ,
" He has implicated you ,
" 他 有 牵涉其中 你 ,

“他既参你，

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [dɪ'sɜːn] [wʌn] .
You too must discern one .
你 也 必须 辨别 一 .

你也须辨一本。”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][mʌst; məst][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] . "
" The original text must be examined . "
" 这 原来的 文本 必须 是 检查 . "

“辨本自要上了，

[bʌt; bət] [ɪts] [tuː] ['ɜːli] [tuː; tə] [seɪ] .
But it's too early to say .
但 它是 也 早期的 到 说 .

但毗时尚早。

[ænd; ənd]
and
和

且

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒpi] ,
When he returned with a copy ,
什么时候 他 返回 和 一个 复制 ,

侍他行查回来覆本时，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] ['fɜːðə(r)] .
It's not too late to argue further .
它是 不是 也 晚的 到 争论 更远 .

再辨也不迟。”

[taɪ] - [rəʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" ['weðə(r)] [ɪts] [tuː] [leɪt] [ɔː(r)] [nɒt] , "
" Whether it's too late or not , "
" 无论 它是 也 晚的 或者 不是 , "

“迟是不迟，

[aɪv] ['əʊnli] [hɜːd] [ɒv; əv] ['dʒɪnseŋ] ,
I've only heard of ginseng ,
我已经 仅有的 听到 的 参 ,

只是闻人参已，

[frɒm; frəm] [nʌn]
From none
从 没有任何

从无一

[wʌn] ['kænɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
One cannot distinguish between them .
一 不能 区分 之间 他们 .

个不就辨之。

[ɪf] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ,
If not distinguished ,
如果 不是 杰出的 ,

若是不辨，

['piːp(ə)l] ['əʊnli] [daʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] ['dʒʌstɪfaɪd] .
People only doubt the truth of the matter and whether the crime is justified .
人们 仅有的 怀疑 这 真相 的 这 事情 和 无论 这 犯罪 是 合理的 .

人只疑情真罪当，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tel] .
It is impossible to tell .
它 是 不可能的 到 告诉 .

无可辨也。”

['aɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pɹ'iːsɛpts] .
He wanted to consult the children's official precepts .
他 通缉 到 咨询 这 孩子们的 官方的 戒律 .

“他要参孩儿官箴

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] ?
What are his duties ?
什么 是 他的 职责 ?

职守有甚差他，

[ðɪs] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This concerns the imperial court .
这 担忧 这 帝国 法庭 .

事关朝廷，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .
Therefore , we have no choice but to distinguish .
所以 , 我们 有 不 选择 但 到 区分 .

便不得不辨。

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ['ɪlnəs] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
He is now inquiring about his son's illness recuperation in Shandong .
他 是 现在 查询 关于 他的 儿子的 疾病 恢复 在 山东 .

他今参的是孩儿在山东养病之事，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
It must be investigated .
它 必须 是 调查 .

必待行查而

['leɪtə(r)] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Later Ming Dynasty .
之后 明 王朝 .

后明。

[ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [faʊnd] [aʊt] ,
If the truth is found out ,
如果 这 真相 是 成立 出去 ,

若是查明了其中委曲，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn] ;
It can be without distinction ;
它 能 是 没有 区别 ;

可以无辨；

[ɪf] [nɒt] [klɪə(r)] ,
If not clear ,
如果 不是 清除 ,

若是不明，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ˌʌn'klɪə(r)] [prɪ'skrɪpʃn] .
The child was given an unclear prescription .
这 孩子 曾是 给定 一个 不清楚 处方 .

孩儿就于不明处方可置辨。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld]
At this time , it is called
在 这 时间 , 它 是 称为

此时叫

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [aɪ'dentəti] ?
How can one discern the child's identity ?
如何 能 一 辨别 这 孩子的 身份 ?

孩儿从哪里辨起？”

[ðə; ði] ['aɪən] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] ['lɪsnd] ,
The Iron Capital Academy listened ,
这 铁 首都 学院 听着 ,

铁都院听了，

[hiː; hi] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
He pondered for a moment and said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

沉吟道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也说得是。

[haʊ'evə(r)] , [wɒn] [iː][wɒz; wəz][maɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] .
However , Wan E was my subordinate official .
然而 , 万 E 曾是 我的 下属 官方的 .

但是万谔是我的属官，

[haʊ] [deə(r)][ai] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

怎敢

[siːkɪŋ] [maɪ] [ə'pɪnjən] ?
Seeking my opinion ?
寻求 我的 观点 ?

参我?

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] ['æŋgri] [wɪð] [hɪm] .
I can't help but be angry with him .
我 不能 帮助 但 是 生气的 和 他 .

我须气他不过。”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [maɪ] [lɔːd] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [wɪð] [hɪm] . "
" My lord , there's no need to be angry with him . "
" 我的 主 , 有 不 需要 到 是 生气的 和 他 . "

“大人不必气他，

" [wɒt] [juː; jʊ] [səʊ] , [juː; jʊ] [riːp] . "
" What you sow , you reap . "
" 什么 你 母猪 , 你 收割 . "

自作应须自受耳。”

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æt; ət][ðə; ði]['aɪən]['kæpɪt(ə)l]
Seeing the child at the Iron Capital
看到 这 孩子 在 这 铁 首都

铁都院见儿

[səʊ][juː; jʊ] [sed] ,
So you said ,
所以 你 说 ,

子如此说，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] .
We had no choice but to let it go for the time being .
我们 有 不 选择 但 到 让 它 去 为了 这 时间 存在 .

只得暂且放开。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn][jɔː(r); jə(r)][speə(r)][taɪm] , [θɪŋk] [ə'baʊt] [θɪŋz] [fɜːst] .
In your spare time , think about things first .
在 你的 空闲的 时间 , 思考 关于 事物 第一的 .

闲时先虑事，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] , [rɪ'meɪn] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
When the time comes , remain calm and composed .
什么时候 这 时间 来 , 保持 冷静的 和 由 .

事到便从容。

[ðə; ði] ['slɑːndə(r)] [ɪz] [sɪn'sɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [klɪə(r)] .
The slander is sincere and the truth is clear .
这 诽谤 是 真诚 和 这 真相 是 清除 .

谤至心原白，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ʃaɪ] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [blʌʃ] .
She was shy but did not blush .
她 曾是 害羞的 但 做过 不是 脸红 .

羞来面不红。

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [left] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] ['ɑːftə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪən] ['kæpɪt(ə)l] ['ɪnstɪtjuːt] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
The matter was left unresolved after discussing it with the Iron Capital Institute father and son .
这 事情 曾是 左边 未解决 后 讨论 它 和 这 铁 首都 研究所 父亲 和 儿子 .

按下铁都院父子商量不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Meanwhile , the Ministry of Rites received the imperial decree to conduct an investigation .
同时 , 这 部 的 仪式 已收到 这 帝国 法令 到 执行 一个 调查 .

且说礼部接了行查的旨意，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

['dɒkjumənts] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊntən] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] .
Documents arrive at the mountain as soon as they are due .
文件 到达 在 这 山 作为 很快 作为 他们 是 到期的 .

随限即行文到山

[ðə; ði] ['iːstən] ['gʌvənə(r)] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The Eastern Governor went to investigate .
这 东 州长 去 到 调查 .

东巡抚去查。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [hæd; həd] [biːn] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [sent] [ə'weɪ] .
The scholar saw that the document had been collected and sent away .
这 学者 锯 那 这 文档 有 到过 集 和 发送 离开 .

过学士见部里文收行了去，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Fearing that those below would not take care of them ,
恐惧 那 那些 以下 会 不是 拿 关心 的 他们 ,

恐下面不照应，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
He hurriedly wrote a letter to the new magistrate of Licheng County .
他 匆匆 写道 一个 信 到 这 新的 地方法官 的 李城 县 .

忙写了一封书与历城县新县尊，

[beg] [hɪm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ə'fekʃn] .
Beg him to show affection .
求 他 到 展示 感情 .

求他用情。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He also wrote a letter to his son .
他 还 写道 一个 信 到 他的 儿子 .

又写信与儿子，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] ['siːkrətli] [braɪb] [ðem; ðəm] .
Tell him to secretly bribe them .
告诉 他 到 偷偷 贿赂 他们 .

叫他暗暗行些贿赂，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pælɪndrəʊm] .
He was asked to make something out of nothing in the palindrome .
他 曾是 问 到 制作 某物 出去 的 没有什么 在 这 回文 .

要他在回文中将无作有，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] , [ænd; ənd] [ɪts] ['veri] [klɪə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] .
That's how it was said , and it's very clear and certain .
那就是 如何 它 曾是 说 , 和 它是 非常 清除 和 肯定 .

说得妥妥稳稳，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

不可迟滞。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
Young Master Guo received a letter from his father .
年轻的 掌握 郭 已收到 一个 信 从 他的 父亲 .

过公子得了父亲的家信，

['nəʊɪŋ] [ə'baʊt] [wɒn] [iːz] [ɪn'vɒlvmənt] [wɪð] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ,
Knowing about Wan E's involvement with Tie Zhongyu ,
会心 关于 万 的 参与 和 领带 中宇 ,

知道万谔参铁中玉之事，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜不尽，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ə'raivz] ,
Before the official document arrives ,
前 这 官方的 文档 到达 ,

趁部文未到，

[fɜːst] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz]
First , a hundred taels of silver were prepared and a letter was
第一的 , 一个 百 两 的 银 是 准备 和 一个 信 曾是
['pɜːsənəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
personally written by the scholar .
亲自 书面 经过 这 学者 .

先备了百金并过学士亲笔书，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Come and see the county magistrate .
来 和 看 这 县 地方法官 .

来见县尊。

[duː; də][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [nəʊ] [huː] [jɔː(r); jə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ?
Do you even know who your county magistrate is ?
做 你 甚至 知道 WHO 你的 县 地方法官 是 ?

你道你县尊是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd] ['ɪnfɪltreɪtɪd] - .
It turns out that Tie Zhongyu had infiltrated Yangxiantang .
它 转弯 出去 那 领带 中宇 有 渗透 - .

原来是铁中玉打入养闲堂,

[weɪ] [piːˌiː'aɪ] , [huː] ['reskjuːd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Wei Pei , who rescued his wife .
魏 裴 , WHO 获救 他的 妻子 .

救出他妻子来的韦佩。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] ,
Because he studied diligently ,
因为 他 研究 勤勉地 ,

因他苦志读书,

[ðʌs] , [hiː; hi][ænd; ənd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪg'zæm] [tə'geðə(r)] .
Thus , he and Tie Zhongyu passed the exam together .
因此 , 他 和 领带 中宇 通过了 这 考试 一起 .

也就与铁中玉同榜联捷,

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [θɜːd] - [klɑːs] ['skɒlə(r)] .
He passed the imperial examination and became a third - class scholar .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 第三 - 班级 学者 .

中了一个三甲的进士。

['ɑːftə(r)] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Magistrate Bao took it ,
后 地方法官 包 采取 它 ,

鲍知县行取去后,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['nɒlɪdʒəbl] [wʌn] .
He was chosen precisely to be the knowledgeable one .
他 曾是 选定 恰恰 到 是 这 知识渊博 一 .

恰恰点选了他来做知

['kaʊnti] .
county .
县 .

县。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['skɑːlərz] ['letə(r)] .
That day , he received the young master's hundred taels of gold and the scholar's letter .
那 天 , 他 已收到 这 年轻的 硕士学位 百 两 的 金子 和 这 学者的 信 .

这日接着过公子的百金并过学士的书信,

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt]
It was then discovered that an imperial edict had been issued to investigate
它 曾是 然后 发现 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 到 调查
[taɪ] - ['weərəbaʊts] [ɪn][ðə; ði] [ʃweɪ] ['fæməli] .
Tie Zhongyu's whereabouts in the Shui family .
领带 - 下落 在 这 水 家庭 .

乃知是有旨行查铁中玉在水家

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ri'kju:pəreit] ,
The matter of recuperating ,
这 事情 的 恢复期 ,

养病之事，

[tel] [hɪm][tuː; tə][juːz][sʌm; səm]['pɜːsən(ə)l] [kə'nekʃ(ə)nz] .
Tell him to use some personal connections .
告诉 他 到 使用 一些 个人的 连接 .

叫他用点私情，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They will surely be punished .
他们 将要 一定 是 受到惩罚 .

必致其罪。

[weɪ] [piːˌiː'aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wei Pei read it .
魏 裴 读 它 .

韦佩看了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [sə'praɪzd] :
He was secretly surprised :
他 曾是 偷偷 惊讶 :

暗暗吃惊道：

" [səʊ] [ðɪs] [ɪz][maɪ]['benɪfæktə(r)] . "
" So this is my benefactor . "
" 所以 这 是 我的 恩人 . "

“原来正是我之恩人也，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] [ðɪs] ?
But how should we deal with this ?
但 如何 应该 我们 交易 和 这 ?

却怎生区处？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Then he thought for a moment and said :
然后 他 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

又想想道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [det] [ɒv; əv]['grætɪtjuːd] . "
" This is a perfect opportunity to repay a debt of gratitude . "
" 这 是 一个 完美的 机会 到 偿还 一个 债务 的 感激 . "

“此事正好报恩，

[bʌt; bət] [ðɪs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] .
But this must not be explained to Young Master Guo .
但 这 必须 不是 是 解释 到 年轻的 掌握 郭 .

但不可与过公子说明，

[meɪk] [hɪm]['weəri] .
Make him wary .
制作 他 警惕 .

使他防范。”

[træns'fɜː(r)]
Transfer
转移

转将

[ai] [ək'sept] [ɔːl] [ðə; ði] [gɪfts] .
I accept all the gifts .
我 接受 全部 这 礼物 .

礼物都收下，

[biː; bi] [gʊd] [æt; ət] ['səʊʃəlaɪzɪŋ] .
Be good at socializing .
是 好的 在 社交 .

好好应酬。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][plæn] .
The young master thought he had succeeded in his plan .
这 年轻的 掌握 想法 他 有 成功了 在 他的 计划 .

过公子以为得计，

[ðeɪ] [left] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
They left overjoyed .
他们 左边 欣喜若狂 .

不胜欢喜而去。

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
Magistrate Wei then summoned all the officials before him .
地方法官 魏 然后 被召唤 全部 这 官员 前 他 .

韦知县因叫众吏到面前，

[hiː; hi] [in'kwaiə] [ɪn] ['diːteɪl] :
He inquired in detail :
他 询问 在 细节 :

细细访问道：

[waɪ] [ɪz] [taɪ] [hɑːn'lɪn] [ri'kjuːpəreit] [æt; ət] [mɪs] [ʃuːɪz] [haʊs] ?
Why is Tie Hanlin recuperating at Miss Shui's house ?
为什么 是 领带 韩林 恢复期 在 错过 水的 房子 ?

“铁翰林怎生到水小姐家养病？”

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] .
Only then did I realize it was a mistake .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 一个 错误 .

方知是过

[ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['rɒbəri] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)] .
The root of the disaster was the young master's robbery and murder .
这 根 的 这 灾难 曾是 这 年轻的 硕士学位 抢劫 和 谋杀 .

公子抢劫谋害起的祸根，

[mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd][riː'pei, ri-] ['kaɪndnəs] .
Miss Shui is grateful and repays kindness .
错过 水 是 感激的 和 偿还 仁慈 .

水小姐知恩报恩，

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
So he was left to recuperate .
所以 他 曾是 左边 到 疗养 .

所以留他养病。

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] [ðen] [ɑːskt] :
Magistrate Wei then asked :
地方法官 魏 然后 问 :

韦知县又问道：

[mɪs] [ʃweɪ]
Miss Shui
错过 水

“这水小姐

[bəuθ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [taɪ] [hɑːn'lɪn] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] .
Both he and Tie Hanlin were young .
两个都 他 和 领带 韩林 是 年轻的 .

与铁翰林俱是少年，

[teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Take them to recuperate .
拿 他们 到 疗养 .

接去养病，

" [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eni] ['praɪvət] ['mætəz] ? "
" Do you know of any private matters ? "
" 做 你 知道 的 任何 私人的 事情 ? "

可闻知有甚私事？”

[ðə; ði] [klɑːks] [sed] :
The clerks said :
这 职员 说 :

众书吏道：

[hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ə'feəz] ,
His private affairs ,
他的 私人的 事务 ,

“他的闺中事，

[ˌaʊt'saɪdəz]
outsiders
局外人

外人哪

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [aʊt] ?
Where did you find out ?
在哪里 做过 你 寻找 出去 ?

里得知？

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mɑːstə(r)] [baʊ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['hezɪtənt] [ænd; ənd]
It was only because the previous Master Bao was also hesitant and
它 曾是 仅有的 因为 这 以前的 掌握 包 曾是 还 犹豫不决 和
[ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
indecisive .
优柔寡断 .

只因前任的鲍太爷也因狐疑不决，

['ðer] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .
They're missing a trusted confidant .
它们是 丢失的 一个 可信 知己 .

差了一个心腹门子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʃæn] [juː; jʊ] .
His name is Shan You .
他的 姓名 是 山 你 .

叫做单祐，

['lɜːkɪŋ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt]
Lurking at midnight
潜伏 在 午夜

半夜时潜伏

['piːpɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['pæləs]
Peeping into the Water Palace
偷窥 进入 这 水 宫殿

在水府窥看，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [ænd; ənd] [mɪs] [ʃweɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
Only then did I realize that Master Tie and Miss Shui were virtuous and innocent .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 掌握 领带 和 错过 水 是 有德行的 和 清白的 .

方知这铁爷与水小姐冰清玉洁，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We will not interfere with each other .
我们 将要 不是 干扰 和 每个 其他 .

毫不相犯。

['ðeəfɔː(r)] , ['mɑːstə(r)] [baʊ] ['leɪtə(r)] [rɪ'vɪəd] [ðɪs] ['aɪən] [lɔːd] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɒd] .
Therefore , Master Bao later revered this Iron Lord as a god .
所以 , 掌握 包 之后 受人尊敬的 这 铁 主 作为 一个 上帝 .

故鲍太爷后来敬这铁爷就如神

[braɪt] . "
bright . "
明亮的 . "

明。”

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] ['lɪsnd] ,
Magistrate Wei listened ,
地方法官 魏 听着 ,

韦知县听了，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
He also said with delight :
他 还 说 和 喜 :

也自欢喜道：

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] ['brʌðə(r)] [taɪ] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ɪk'sepʃənəli] ['ʃɪvəlrəs] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] . . . "
" So it turns out Brother Tie is not only exceptionally chivalrous , but also . . . "
" 所以 它 转弯 出去 兄弟 领带 是 不是 仅有的 非常 骑士精神 , 但 还 . . . "

“原来铁兄不独义侠过人，

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [dɪ'siːv] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .
And yet , he did not deceive in the dark .
和 然而 , 他 做过 不是 欺骗 在 这 黑暗的 .

而又不欺暗室如此，

['riːəli]
Really
真的

真可

[rɪ'spekt] !
Respect !
尊重 !

敬也！

[sɪns] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [hæz; həz] [biːn] [træns'fəːd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Since the document has been transferred for investigation ,
自从 这 文档 有 到过 转移 为了 调查 ,

既移文来查，

[ɪf] [ai] ['kænɒt] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . . .
If I cannot express my feelings for him . . .
如果 我 不能 表达 我的 情怀 为了 他 . . .

我若不能为他表白一番，

" [ðɪs] [ɪz] [bi'trei] [ə; eɪ] [truː] [frend] . "
" This is betraying a true friend . "
" 这 是 背叛 一个 真的 朋友 . "

是负知己也。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [ʃæn] [juː; jʊ] ,
Because he secretly summoned Shan You ,
因为 他 偷偷 被召唤 山 你 ,

因暗暗将单祐唤来，

['hɪd(ə)n]
Hidden
隐

藏在

[ə'raʊnd] ,
Around ,
大约 ,

身边，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] ['temp(ə)l] , [mʌŋk] [dʌksjuː] .
They also summoned the abbot of Changchun Temple , Monk Duxiu .
他们 还 被召唤 这 方丈 的 长春 寺庙 , 僧 独秀 .

又唤了长春院的住持僧独修和尚，

[ɑːsk] [hɪm] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɔɪz(ə)n] [hiː; hi] [juːst] .
Ask him what kind of poison he used .
问 他 什么 种类 的 毒 他 用过的 .

问他用的是甚么毒药。

['sɒlətri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['pɔɪz(ə)n] . "
" It is not poison . "
" 它 是 不是 毒 . "

“并非毒药，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gwoʊ] [fɪəd] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [taɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] ['pɔɪz(ə)n] [ænd; ənd] [daɪd] .
Young Master Guo feared that Master Tie had taken poison and died .
年轻的 掌握 郭 害怕 那 掌握 领带 有 已采取 毒 和 死亡 .

过公子恐铁爷吃了毒药死了，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['treɪsɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
There will be traces in the future .
那里 将要 是 痕迹 在 这 未来 .

日后有形迹，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] ['ruːbɑːb] ,
But it is called rhubarb ,
但 它 是 称为 大黄 ,

但叫用大黄、

['krəʊt(ə)n] ,
croton ,
巴豆 ,

巴豆，

[ɪts] [truː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [daʊn] .
It's true that he was brought down .
它是 真的 那 他 曾是 带来 向下 .

将他泄倒了是实。"

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɔːrəl] ['testɪməni] .
Magistrate Wei inquired about the oral testimony .
地方法官 魏 询问 关于 这 口服 见证 .

韦知县问明口词，

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [deɪz] ,
After waiting for four or five days ,
后 等待 为了 四 或者 五 天 ,

候了四五日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
The official document from the governor's office had just arrived .
这 官方的 文档 从 这 州长的 办公室 有 只是 到达的 .

抚院的文书方到，

[nekst] , [tʃek] .
Next , check .
下一个 , 查看 .

下来行查，

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪəd] .
Magistrate Wei then recounted the events that had transpired .
地方法官 魏 然后 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

韦知县便将前后事情，

['diːteɪld] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
Detailed explanation
详细的 解释

细细详明，

[ʃen] [ʃiː'æŋ] [went] [ʌp] [ðeə(r)] .
Shen Xiang went up there .
沈 向 去 向上 那里 .

申详上去。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] .
The governor was investigating the matter .
这 州长 曾是 调查 这 事情 .

抚按因是行查回事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] .
It is inconvenient to refute .
它 是 不方便 到 反驳 .

不便扳驳，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
According to the details ,
根据 到 这 细节 ,

就据申详，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pælɪndrəʊm] .
Make it into a palindrome .
制作 它 进入 一个 回文 .

做成回文，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] .
Reply to the department .
回复 到 这 部门 .

回复到部。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [riːd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
The department read the reply .
这 部门 读 这 回复 .

部里看了回文，

[siː] [ʃen] [ʃiː'æŋ] [ɒv; əv] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
See Shen Xiang of Licheng County .
看 沈 向 的 李城 县 .

见历城县的申详，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [dɪ'skraɪbd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [æz; əz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['juːnɪkɔːn] .
They even described Tie Zhongyu as an auspicious phoenix and a unicorn .
他们 甚至 描述 领带 中宇 作为 一个 吉祥 凤凰 和 一个 独角兽 .

竟说得铁中玉是个祥麟威凤，

[mɪs] [ʃweɪ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'mækjələt] .
Miss Shui is nothing less than pure and immaculate .
错过 水 是 没有什么 较少的 比 纯的 和 完美无瑕 .

水小姐不啻五洁冰清，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] ['kɒnflɪkt] .
This led to the outbreak of conflict .
这 引领 到 这 暴发 的 冲突 .

其中起衅生端，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
All of this is the fault of the young master .
全部 的 这 是 这 过错 的 这 年轻的 掌握 .

皆是过公子之罪。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
The department had received instructions from the scholar .
这 部门 有 已收到 指示 从 这 学者 .

部里受了过学士之嘱，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] .
The original intention was to punish Tie Zhongyu according to the original text .
这 原来的 意图 曾是 到 惩治 领带 中宇 根据 到 这 原来的 文本 .

原要照回文加罪铁中玉，

[tə'deɪ] [ai] [siː]
Today I see
今天 我 看

今见

[ðə; ði] ['pælɪndrəʊm] [wɒz; wəz] ['haɪli] [preɪzd] .
The palindrome was highly praised .
这 回文 曾是 高度 赞扬 .

回文赞不绝口，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['prɒpəli] .
It's impossible to turn it around properly .
它是 不可能的 到 转动 它 大约 适当地 .

转弄得没法，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['siːkrətli] [ɑːsk] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] .
He had no choice but to secretly ask the scholar to go and see .
他 有 不 选择 但 到 偷偷 问 这 学者 到 去 和 看 .

只得暗暗请过不士去看。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bætʃələz] [dɪ'griː] [wɒz; wəz] [rɪ'vjuːd] ,
After the bachelor's degree was reviewed ,
后 这 学士 程度 曾是 已审核 ,

过学士看了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] .
He was so anxious that he was furious .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 狂怒 .

急得他怒气冲天，

[hiː; hi] [bi'reit] [weɪ] - :
He berated Wei Peidao :
他 责骂 魏 - :

因大骂韦佩道：

" [hiːz] [ə; eɪ] ['njuːbi] ['bɑːstəd; 'bæstəd] . "
" He's a newbie bastard . "
" 他是 一个 新手 混蛋 . "

“他是一个新进的小畜生，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [æz; əz][ə; eɪ][gɪft][ænd; ənd] [ɪn'trʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
I wrote a book as a gift and entrusted it to him .
我 写道 一个 书 作为 一个 礼物 和 受托 它 到 他 .

我写书送礼嘱托他，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'mend] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .
He was commended for his actions .
他 曾是 赞扬 为了 他的 行动 .

他到转为他表彰节行。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [tuː; tə] [kə'mend] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] [kən'dʌkt] .
It would be fine to commend him for his virtuous conduct .
它 会 是 美好的 到 表彰 他 为了 他的 有德行的 执行 .

为他表彰节行也罢了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [bleɪmd] [maɪ] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] .
They even blamed my son for the crime .
他们 甚至 被指责 我的 儿子 为了 这 犯罪 .

还将罪过归于我的儿子身上。

[haʊ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] !
How despicable !
如何 卑鄙 !

这等可恶，

" [wiː; wi] [kænt] [dʒʌst] [let] [hɪm] [gəʊ] ! "
" We can't just let him go ! "
" 我们 不能 只是 让 他 去 ! "

断放他不过！”

[ˌsiːkɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt]
Seeking Department
寻求 部门

因求部

[ðə; ði] ['pælɪndrəʊm] [wɪl] [biː; bi] [pɔːzd] .
The palindrome will be paused .
这 回文 将要 是 暂停 .

里且将回文暂停，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['sensə(r)] [wɒn] [ə'gen] .
He came to see Censor Wan again .
他 来了 到 看 审查 万 再次 .

又来见万御史，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] ['mædʒɪstreɪt] [weɪ] , [huː] [wɒz; wəz] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [bʌt; bət][ˌʌnə'weə(r)]
He was to impeach Magistrate Wei , who was newly appointed but unaware
他 曾是 到 劾 地方法官 魏 , WHO 曾是 新 任命 但 不知情
[ɒv; əv][pɑːst] [ɪ'vents] .
of past events .
的 过去的 活动 .

要他参韦知县新任不知旧事，

[ək'septɪŋ] [braɪbz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [fɔːls] ['steɪtmənts]
Accepting bribes and making false statements
接受 贿赂 和 制作 错误的 声明

受贿妄言，

[rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] :
Request for questioning :
要求 为了 提问 :

请旨拿问：

[ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [rɪˌkuːpə'reɪʃn]
The truth about his recuperation
这 真相 关于 他的 恢复

其养病实情，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['gʌvənəʃɪp] [biː; bi] ['grɑːntɪd] .
I humbly request that an imperial governorship be granted .
我 谦卑地 要求 那 一个 帝国 州长 是 的确 .

伏乞批下抚按，

[ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]
A thorough investigation will be conducted and the matter will be reported to
一个 彻底 调查 将要 是 实施 和 这 事情 将要 是 据报道 到
[ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːtmənt] .
the relevant department .
这 相关的 部门 .

再行严查报部。

['juːnək] [kjuː][ɪz] ['paʊəf(ə)l] [hɪə(r)] .
Eunuch Qiu is powerful here .
宦官 邱 是 强大的 这里 .

仇太监这里有力，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'pruːvd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] .
It was approved in less than two days .
它 曾是 得到正式认可的 在 较少的 比 二 天 .

不两日批准下来。

[rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ]
Reporting to Shandong
报道 到 山东

报到山东，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The governor saw it .
这 州长 锯 它 .

抚按见了，

['sʌmən] ['mædʒɪstreɪt] [weɪ] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [ɪn'strʌkʃənz] :
Summon Magistrate Wei and give him instructions :
召唤 地方法官 魏 和 给 他 指示 :

唤韦知县去吩咐道：

" [jʊr; jər] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [wei] [tuː] ['sɪəriəsli] . "
" You're taking this way too seriously . "
" 你是 采取 这 方式 也 严重地 . "

“你也太认真了。

[ðɪs] ['skɒlə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [bʊk] ,
This scholar has already given you a book ,
这 学者 有 已经 给定 你 一个 书 ,

此过学士既有书与你，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai] ['kænɒt] [beə(r)] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [taɪ] [hɑːn'lɪn] ,
Even though I cannot bear to falsely accuse Tie Hanlin ,
甚至 尽管 我 不能 熊 到 错误地 控 领带 韩林 ,

纵不忍诬枉铁翰林，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [ˌrekəg'nɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
He deserves recognition for his understanding .
他 值得 认出 为了 他的 理解 .

为他表彰明白，

[meɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt]
Make each other without
制作 每个 其他 没有

使彼此无

[hɜːt] ,
hurt ,
伤害 ,

伤，

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] .
They certainly enjoyed themselves to the fullest .
他们 当然 享受 他们自己 到 这 最 .

也可谓尽情了。

[waɪ] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'gen] ?
Why speak ill of the young master again ?
为什么 说话 患病的 的 这 年轻的 掌握 再次 ?

何必又将过公子说坏，

[tuː; tə] [prə'vəʊk] [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)]
To provoke his anger
到 惹 他的 愤怒

触他之怒，

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [biː; bi] [ə'restɪd] .
They then sent someone to request that you be arrested .
他们 然后 发送 某人 到 要求 那 你 是 被捕 .

又叫人奏请来拿你，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [kɔːl] [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ]
Even if we call this hospital , there is no
甚至 如果 我们 称呼 这 医院 , 那里 是 不

叫本院也无

[ðə; ði] [lɔː] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ] [wɪn] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
The law can help you win it back .
这 法律 能 帮助 你 赢 它 后退 .

法与你挽回。”

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] :
Magistrate Wei :
地方法官 魏 :

韦知县道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" This was not originally the magistrate's intention . "
" 这 曾是 不是 起初 这 地方法官的 意图 . "

"这原不是知县认真，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] , [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .
Having received the document from the Ministry , an investigation was conducted .
拥有 已收到 这 文档 从 这 部 , 一个 调查 曾是 实施 .

既奉部文行查，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['kaʊnti] ,
Because of visiting the people and servants of the whole county ,
因为 的 访问 这 人们 和 仆人 的 这 所有的 县 ,

因访问合郡人役，

[kraʊd]
Crowd
人群

众

[wʌn] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [maʊθ] ,
One word for mouth ,
一 单词 为了 嘴 ,

口一词，

[wel] - ['faʊndɪd]
Well - founded
出色地 - 创立

凿凿有据，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækts] .
I have no choice but to give a detailed account of the facts .
我 有 不 选择 但 到 给 一个 详细的 帐户 的 这 事实 .

只得据实申详也，

[nɒt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [taɪ] [hɑːn'lɪn] ,
Not to express his feelings for Tie Hanlin ,
不是 到 表达 他的 情怀 为了 领带 韩林 ,

非为铁翰林表白，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'tenʃən(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
It was not intentional to speak ill of the young master .
它 曾是 不是 故意 到 说话 患病的 的 这 年轻的 掌握 .

亦非有意将过公子说坏。

['gɑːtʃə]
Gacha
扭蛋

盖查

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] [kjʊəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪən] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [aɪs] .
The illness was cured by the combination of iron and jade and water and ice .
这 疾病 曾是 治愈 经过 这 组合 的 铁 和 玉 和 水 和 冰 .

得铁中玉与水冰心养病情由，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['ænsestə(r)] .
It actually originated from his ancestor .
它 实际上 起源于 从 他的 祖先 .

实因过其祖而起，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
We must examine the whole story .
我们 必须 检查 这 所有的 故事 .

不得不祥其始末也。

[ɪf] [kən'siːld] [ænd; ənd] [nɒt] [rɪ'pɔːtɪd] ,
If concealed and not reported ,
如果 暗 和 不是 据报道 ,

倘隐匿不申，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]
Or for
或者 为了

或为

['ʌðə(r)z] - [ə'pɪnjənz]
Others ' opinions
其他的 - 意见

他人所叁，

[wɒt] [ɪk'skjuːs][kʊd; kəd][biː; bi]['ɡɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kraɪm] ?
What excuse could be given for this crime ?
什么 原谅 可以 是 给定 为了 这 犯罪 ?

则罪所何辞？”

[ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The governor smiled and said :
这 州长 微笑 和 说 :

巡抚笑道：

" [kən'siːlɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] . "
" Concealing is a crime . "
" 隐藏 是 一个 犯罪 . "

“隐匿纵有罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] [wen] ;
It is still unknown when ;
它 是 仍然 未知 什么时候 ;

尚不知何时；

[ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][nɒt] [kən'siːlɪŋ]
The sin of not concealing
这 罪 的 不是 隐藏

不隐匿之罪，

[naʊ]
Now
现在

今已

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] . "
" I am about to die . "
" 我 是 关于 到 死 . "

临身矣。”

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] :
Magistrate Wei :
地方法官 魏 :

韦知县道：

" [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪktɪd] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [kən'siːlɪŋ] "
" To be convicted for not concealing "
" 到 是 已定罪 为了 不是 隐藏 "

“不隐匿而获罪，

[ðen] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [nɒt] [ðeə(r)] [kraɪm] .
Then the crime is not their crime .
然后 这 犯罪 是 不是 他们的 犯罪 .

则罪非其罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] .
It is still discernible .
它 是 仍然 可辨别的 .

尚可辨也。

[tuː; tə] [kən'siːl] [wʌnz] ['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt]
To conceal one's actions and thus escape punishment
到 隐藏 一个人的 行动 和 因此 逃脱 惩罚

隐匿而纵不获罪，

[bʌt; bət]
but
但

则

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][ə; eɪ] ['riːəl] [kraɪm] .
The crime is a real crime .
这 犯罪 是 一个 真实的 犯罪 .

罪为真罪，

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There is nowhere to escape .
那里 是 无处 到 逃脱 .

无所逃矣。

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [siːk] ['kʌmfət] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Therefore , I dare not seek comfort even for a moment .
所以 , 我 敢 不是 寻找 舒适 甚至 为了 一个 片刻 .

故不敢偷安一时，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
This could bring disaster in the future .
这 可以 带来 灾难 在 这 未来 .

贻祸异日。”

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

巡抚道：

" [juː; jʊ] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] . "
" You passed the imperial examination and became a Jinshi . "
" 你 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 . "

“你中一个进士，

[nɔː(r)]
nor
也不

也不

['iːzi] ,
easy ,
简单的 ,

容易，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ][fɪk'seɪtɪd][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to be so fixated on it .
有 不 需要 到 是 所以 固定 在 它 .

亦不必如此太执，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] ['diːteɪld] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
It would be better to make another detailed explanation .
它 会 是 更好的 到 制作 其他 详细的 解释 .

莫若另做一道申详，

" [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [wɪn] [ðem; ðəm] [bæk] . "
" This hospital is willing to help you win them back . "
" 这 医院 是 愿意的 到 帮助 你 赢 他们 后退 . "

本院好与你挽回。”

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] :
Magistrate Wei :
地方法官 魏 :

韦知县道：

" [ðə; ði][fækts][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] "
" The facts are as follows "
" 这 事实 是 作为 跟随 "

“事实如

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] ['kɒmprəmaɪz] .
Therefore , we must compromise .
所以 , 我们 必须 妥协 .

此而委曲之，

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
This is deceiving the public .
这 是 欺骗 这 民众 .

是欺公了，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Deceiving the public is tantamount to deceiving the emperor .
欺骗 这 民众 是 等同 到 欺骗 这 皇帝 .

欺公即欺君了，

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [deəd] [nɒt] .
The magistrate dared not .
这 地方法官 敢于 不是 .

知县不敢。”

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

巡抚道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['dʒenərəs] . . . "
" Since you are so generous . . . "
" 自从 你 是 所以 慷慨的 . . . "

“你既是这等慷慨，

[hæv; həv]
have
有

有

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪz][tuː; tə] [ə'rest] [ænd; ənd] ['kwestʃən] .
The order is to arrest and question .
这 命令 是 到 逮捕 和 问题 .

旨拿问，

[ai][woʊnt] [send] ['eniwʌn] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɒf] .
I won't send anyone to see you off .
我 惯于 发送 任何人 到 看 你 离开 .

我也不遣人送你，

[juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] .
You must go to the capital immediately to plead guilty .
你 必须 去 到 这 首都 立即地 到 恳求 有罪的 .

你须速速进京辨罪。”

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] ['lɪsnd] ,
Magistrate Wei listened ,
地方法官 魏 听着 ,

韦知县听了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly bowed and said :
他 匆匆 鞠躬 和 说 :

忙打一恭道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːl] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] ,
Because the county seal was removed ,
因为 这 县 海豹 曾是 已移除 ,

因将县印解了下来，

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)]
Returned to the governor
返回 到 这 州长

交还巡抚，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He actually returned to the county .
他 实际上 返回 到 这 县 .

竟自回县，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [brɔːt] [ʃæn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɒlətri] [mʌŋk] [ə'lɒŋ] .
He secretly brought Shan You and the solitary monk along .
他 偷偷 带来 山 你 和 这 孤 僧 沿着 .

暗暗带了单祐与独修和尚，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bætʃələz] [dɪ'griː]
and a bachelor's degree
和 一个 学士 程度

并过学士

[bʊks] [ænd; ənd] [gɪfts]
Books and gifts
图书 和 礼物

的书与礼物，

[ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They packed up and headed to Beijing .
他们 包装 向上 和 标题 到 北京 .

收拾起身进京。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nəʊ] [ə'dɪʃən] , [nəʊ] [səb'trækʃən] , [nəʊ] [red] [teɪp] .
No additions , no subtractions , no red tape .
不 新增内容 , 不 减法 , 不 红色的 磁带 .

不增不减不繁文，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
I have heard the whole story .
我 有 听到 这 所有的 故事 .

始末根由据我闻。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['frendʃɪp] .
It seems to be nothing more than friendship .
它 似乎 到 是 没有什么 更多的 比 友谊 .

看去无非为朋友，

[ɪn] ['retrəspekt] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
In retrospect , it turns out that he was not deceiving the emperor .
在 回顾 , 它 转弯 出去 那 他 曾是 不是 欺骗 这 皇帝 .

算来原是不欺君。

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Magistrate Wei arrived in the capital .
地方法官 魏 到达的 在 这 首都 .

韦知县到了京中，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['gɪlti] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Because he was guilty , he dared not pay homage to the emperor .
因为 他 曾是 有罪的 , 他 敢于 不是 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

因有罪不敢朝见，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
He then went to the Ministry of Justice to await interrogation .
他 然后 去 到 这 部 的 正义 到 等待 审讯 .

随即到刑部听候审问，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][hæd; həd] [biːn] [ˌæpri'hend] ,
The Ministry of Justice , seeing that the person had been apprehended ,
这 部 的 正义 , 看到 那 这 人 有 到过 被捕 ,

刑部见人已拿到，

[ai][deə(r)] [nɒt]
I dare not
我 敢 不是

不敢

[lɒŋ] [pɔːz] ,
Long pause ,
长的 暂停 ,

久停，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][ɪn] [kɔːt] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm] .
They had no choice but to sit in court and interrogate him .
他们 有 不 选择 但 到 坐 在 法庭 和 审问 他 .

只得坐堂审问，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [ʃweɪ] - [ri'kju:pəreit] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] . . . "
" The matter of Tie Zhongyu and Shui Bingxin recuperating from illness . . . "
" 这 事情 的 领带 中宇 和 水 - 恢复期 从 疾病 . . . "

“这铁中玉与水冰心养病之事，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [tʊk] ['ɒfɪs] .
This was before you took office .
这 曾是 前 你 采取 办公室 .

是在你未任之前，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['beɪsɪs] ?
What is your basis ?
什么 是 你的 基础 ?

你何所据

[ʃen] [ʃiː'æŋ] [faʊnd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
Shen Xiang found the two of them to be pure and innocent .
沈 向 成立 这 二 的 他们 到 是 纯的 和 清白的 .

而申详得他二人冰沮玉洁?

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ək'septɪŋ] [braɪbz] ?
Could there be some reason for accepting bribes ?
可以 那里 是 一些 原因 为了 接受 贿赂 ?

莫非有受贿情由? ”

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] :
Magistrate Wei :
地方法官 魏 :

韦知县道:

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['leɪtə(r)] . . . "
" Although the county magistrate was appointed later . . . "
" 虽然 这 县 地方法官 曾是 任命 之后 . . . "

“知县虽受任在后，

[ðen] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs]
Then before taking office
然后 前 采取 办公室

则任前

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

之事，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
Having received the document from the Ministry ,
拥有 已收到 这 文档 从 这 部 ,

既奉部文行查，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ʃɜːk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ?
How dare you shirk responsibility because the matter is already in the background ?
如何 敢 你 推脱 责任 因为 这 事情 是 已经 在 这 背景 ?

安敢以事在前面推诿?

[ɪf] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [ænd; ənd] [kept] ['siːkrət] , [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [nəʊ] .
If the matter is significant and kept secret , no one will know .
如果 这 事情 是 重要的 和 保留 秘密 , 不 一 将要 知道 .

若果事大隐约无人知觉，

[ʃiːˌeɪ] [sed] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] .
Xie said he did not know .
谢 说 他 做过 不是 知道 .

谢曰不知，

[stɪl] ['pɒsəb(ə)l]
Still possible
仍然 可能的

犹可

[nɒt] ['gɪlti] .
Not guilty .
不是 有罪的 .

无罪。

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːk] ,
He then inquired of the clerk ,
他 然后 询问 的 这 职员 ,

乃一询书吏，

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [ə'griːz]
And everyone agrees
和 每个人 同意

而众口一词，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] ['waɪdli] ['pʌblɪsaɪzd] .
The matter was widely publicized .
这 事情 曾是 广泛 公开的 .

喧传其事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] .
It was considered a good story .
它 曾是 经过考虑的 一个 好的 故事 .

以为美谈，

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [wʌn][hæz; həz][klɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
And knowing that one has clear knowledge of it .
和 会心 那 一 有 清除 知识 的 它 .

而知具明知之，

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mætə(r)] ,
And considering the previous matter ,
和 考虑 这 以前的 事情 ,

而以为任前事，

[ʃiːˌeɪ] [sed] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] .
Xie said he did not know .
谢 说 他 做过 不是 知道 .

谢曰不知，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
The so - called county magistrate ,
这 所以 - 称为 县 地方法官 ,

则所称知县者，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

知何事也？”

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [sed] :
The Ministry of Justice said :
这 部 的 正义 说 :

刑部道：

" [ðəʊz] [huː] [kən'dʌkt] [ɪnˌvestə'geʃən] , "
" Those who conduct investigations , "
" 那些 WHO 执行 调查 , "

“行查者，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː]
Tie Zhongyu
领带 中宇

铁中玉、

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ʃweɪ] - ,
The matter of Shui Bingxin ,
这 事情 的 水 - ,

水冰心之事，

[ænd; ənd]
and
和

而

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ə'fektɪd] [hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
It even affected his ancestors .
它 甚至 做作的 他的 祖先 .

波及过其祖，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？”

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] :
Magistrate Wei :
地方法官 魏 :

韦知县道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] .
There is a reason for everything .
那里 是 一个 原因 为了 一切 .

“事有根由，

[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ɪts]['ɒrɪdʒɪnz] ,
Without considering its origins ,
没有 考虑 它是 起源 ,

不揣其本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] [æt; ət][ðə; ði] [end] .
It is difficult to achieve the same result at the end .
它 是 难的 到 达到 这 相同的 结果 在 这 结尾 .

难齐其末。

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [aɪs] [hɑːrts] ['aɪən]
Covering the ice heart's iron
覆盖 这 冰 心脏的 铁

盖水冰心之移铁

[ˌdʒɒŋ'juː] , [huː] [ɪz] [ri'kju:pəreit] ,
Zhongyu , who is recuperating ,
中宇 , WHO 是 恢复期 ,

中玉养病者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sə'vaivd] [ðə; ði] ['rɒbəri] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] .
It is truly astonishing that Tie Zhongyu survived the robbery at the county hall .
它 是 真的 惊人 那 领带 中宇 幸存下来 这 抢劫 在 这 县 大厅 .

实感铁中玉于县堂其抢劫生还，

[bʌt; bət][ai] ['pɪti] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['endɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['dedli]
But I pity him for turning his life around and ending up in a deadly
但 我 遗憾 他 为了 转弯 他的 生活 大约 和 结束 向上 在 一个 致命
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

而怜其转自陷于死地也。

[ʃweɪ] - [wɒz; wəz] [rɔb] [æt; ət] ['gʌnpɔɪnt]
Shui Bingxin was robbed at gunpoint
水 - 曾是 被抢劫 在 枪指着

水冰心之被枪劫

[ðəʊz] [huː] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] ,
Those who arrive at the county hall ,
那些 WHO 到达 在 这 县 大厅 ,

至县堂者，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['ænsestə(r)] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd]
In reality , it was because his ancestor falsely claimed to have received
在 现实 , 它 曾是 因为 他的 祖先 错误地 声称 到 有 已收到
[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
an imperial edict .
一个 帝国 法令 .

实由过其祖假传圣旨，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɔːst] ['mærɪdʒ] .
It was a forced marriage .
它 曾是 一个 强制 婚姻 .

强娶而然也。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɒfɪs] ,
Tie Zhongyu , who was appointed to the county magistrate's office ,
领带 中宇 , WHO 曾是 任命 到 这 县 地方法官的 办公室 ,

铁中玉之至县堂者，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['ænsestə(r)] [rɔb] ['wɔːtə(r)]
In reality , it was because his ancestor robbed water
在 现实 , 它 曾是 因为 他的 祖先 被抢劫 水

实由过其祖抢劫水

[bɪŋ] [ʃɪn] ,
Bing Xin ,
必应 新 ,

冰心，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] .
It was a fortunate encounter on the path .
它 曾是 一个 幸运 遇到 在 这 小路 .

适相遇于道，

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['kwɒrəlz] [ænd; ənd] [kə'məʊʃn] ['eskəleɪtɪd] .
And so the quarrels and commotion escalated .
和 所以 这 争吵 和 骚动 升级 .

而争哄以至也。

[ðɪs] [in'ʃuəz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][dɪd] [nɒt] [rɒb] [ʃweɪ] - .
This ensures that his ancestors did not rob Shui Bingxin .
这 确保 那 他的 祖先 做过 不是 抢 水 - .

使过其祖无抢劫水冰心之事，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] - [rəʊd] .
Then he was a man from Tiezhongyu Road .
然后 他 曾是 一个 男人 从 - 路 .

则铁中玉路人也，

[wɒt]
what
什么

何

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][end] [ʌp] ['seɪvɪŋ] - [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ?
How did he end up saving Bingxin from the water ?
如何 做过 他 结尾 向上 保存 - 从 这 水 ?

由而救水冰心?

['aɪən][ɪn][dʒeɪd] ['kænɒt] [seɪv] [ə; eɪ] [hɑːt] [ɒv; əv][aɪs] .
Iron in jade cannot save a heart of ice .
铁 在 玉 不能 节省 一个 心 的 冰 .

使铁中玉不救水冰心，

[ðen] [hɪz; ɪz]['ænsestə(r)][ænd; ənd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [wɪnd] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Then his ancestor and Tie Zhongyu were like wind and horses .
然后 他的 祖先 和 领带 中宇 是 喜欢 风 和 马匹 .

则过其祖与铁中玉风马牛也，

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [dʒeɪd] ['hɪd(ə)n] [ɪn]['aɪən] ?
Why is there jade hidden in iron ?
为什么 是 那里 玉 隐 在 铁 ?

而何故毒铁中玉?

['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][dɪd] [nɒt] ['pɔɪz(ə)n][ðə; ði][dʒeɪd][ɪn][ðə; ði]['aɪən] ,
Even if his ancestors did not poison the jade in the iron ,
甚至 如果 他的 祖先 做过 不是 毒 这 玉 在 这 铁 ,

使过其祖不毒铁中玉，

[ðæt] [ɪz] [ʃweɪ] - ['dɔːtə(r)] .
That is Shui Bingxin's daughter .
那 是 水 - 女儿 .

则水冰心闺女也，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [rɪsk] [sə'spɪʃ(ə)n] [baɪ] ['muːvɪŋ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] ?
How could I risk suspicion by moving Tie Zhongyu to my home to recuperate ?
如何 可以 我 风险 怀疑 经过 移动 领带 中宇 到 我的 家 到 疗养 ?

安肯冒嫌疑而移铁中玉于家养病哉?

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原如此，

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪz] [ðʌs] ,
The committee is thus ,
这 委员会 是 因此 ,

委如此，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] , [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .
Having received the document from the Ministry , an investigation was conducted .
拥有 已收到 这 文档 从 这 部 , 一个 调查 曾是 实施 .

既奉部文行查，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [truːθ] ?
How could I dare not report the truth ?
如何 可以 我 敢 不是 报告 这 真相 ?

安敢不以实报？”

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [sed] :
The Ministry of Justice said :
这 部 的 正义 说 :

刑部道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这也罢了。

['aɪən] [dʒeɪd] [ɪn] ['wɔːtə(r)] [aɪs] [hɑːt]
Iron Jade in Water Ice Heart
铁 玉 在 水 冰 心

只是铁中玉在水冰心

[həʊm] - [beɪst] ['ɪlnəs] ,
Home - based illness ,
家 - 基于 疾病 ,

家养病，

[ɪts] [æn; ən] [æm'bɪgjuəs] ['mætə(r)] .
It's an ambiguous matter .
它是 一个 模糊的 事情 .

乃暧昧之事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [biː; bi] [səʊ] ['selfləs] ?
How could the county magistrate be so selfless ?
如何 可以 这 县 地方法官 是 所以 无私 ?

该县何以知县无私？

[kʊd; kəd] [ðɪs] [hæv; həv] [ɪn'vɒlvd] ['braɪbəri] ?
Could this have involved bribery ?
可以 这 有 涉及 受贿 ?

其中莫非受贿？”

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] :
Magistrate Wei :
地方法官 魏 :

韦知县道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [sək'sesə(r)] ,
" The magistrate's successor ,
" 这 地方法官的 接班人 ,

“知县后任，

[ə'rɪdʒənəli] [ˌʌnə'weə(r)] ,
Originally unaware ,
起初 不知情 ,

原不知，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Because of orders to conduct an investigation ,
因为 的 订单 到 执行 一个 调查 ,

因奉命行查，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['mædʒɪstreɪt] , [baʊ] [ˌziː'aɪ] ,
It was then learned that the former magistrate , Bao Zi ,
它 曾是 然后 学习 那 这 以前的 地方法官 , 包 zi ,

乃知前任知县鲍梓，

[hiː; hi] [wʌns] [sent] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['geɪtkiːpə(r)] , [ʃæn] [juː; jʊ] , [tuː; tə] [spaɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He once sent his trusted gatekeeper , Shan You , to spy on the situation .
他 一次 发送 他的 可信 守门人 , 山 你 , 到 间谍 在 这 情况 .

曾遣亲信门役单祐前往窥觇，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]
Only then did I realize that the two were not
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 二 是 不是

始知二人为不

[greɪt] [mæn] [huː] [di'siːv] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .
great man who deceives in the dark .
伟大的 男人 WHO 欺骗 在 这 黑暗的 .

欺暗室之伟男儿、

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['wʊmən] .
She is an extraordinary woman .
她 是 一个 非凡的 女士 .

奇女子也。

[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['weðərɪŋ] ,
Related to weathering ,
有关的 到 风化 ,

风化所关，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] ?
How could I not express my feelings ?
如何 可以 我 不是 表达 我的 情怀 ?

安敢不为表白？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] ['braɪbəri] . . .
If it is called bribery . . .
如果 它 是 称为 受贿 . . .

若曰行贿，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
A letter from a scholar ,
一个 信 从 一个 学者 ,

过学士书一封，

[pɑːs]
Pass
经过

过

[hɪz; ɪz] ['ænsestə(r)] , [baɪ] [dʒɪn] , [ɪz] [naʊ] . . .
His ancestor , Bai Jin , is now . . .
他的 祖先 , 白 斤 , 是 现在 . . .

其祖百金现在，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [deəd] [nɒt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
The county magistrate dared not conceal it .
这 县 地方法官 敢于 不是 隐藏 它 .

知县不敢隐匿，

[ænd; ənd] [peɪ] [ɪn] [kɔːt] .
And pay in court .
和 支付 在 法庭 .

并当堂交纳，

[ai] [həʊp] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [wuː] [wɪl] [rɪ'vjuː] [ðɪs] .
I hope the Emperor of Wu will review this .
我 希望 这 皇帝 的 吴 将要 审查 这 .

望上吴御览。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæd; həd] ['priːviəsli] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [tuː; tə] . . .
The Ministry of Justice had previously been entrusted by the scholar to . . .
这 部 的 正义 有 之前 到过 受托 经过 这 学者 到 . . .

刑部原受过学士之托，

[tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] ['mædʒɪstreɪt] [weɪ] ,
To add charges against Magistrate Wei ,
到 添加 收费 反对 地方法官 魏 ,

要加罪韦知县，

[naʊ] ['mædʒɪstreɪt] [weɪ] [hæz; həz] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['braɪbəri] , [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
Now Magistrate Wei has revealed the whole story , including the bribery , in writing .
现在 地方法官 魏 有 揭晓 这 所有的 故事 , 包括 这 受贿 , 在 写作 .

今被韦知县将前后事并书贿和盘托出，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm]
For a time
为了 一个 时间

一时

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] .
There's no way .
有 不 方式 .

没法，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] :
He had no choice but to give the order :
他 有 不 选择 但 到 给 这 命令 :

只得吩咐道：

['gɪv(ə)n] [ðiːz] [gɹ'iːvənsɪz] ,
Given these grievances ,
鉴于 这些 不满 ,

“既有这些委曲，

" [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] . "
" Go out and await further instructions . "
" 去 出去 和 等待 更远 指示 . "

你且出去候旨。”

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Magistrate Wei bowed and withdrew .
地方法官 魏 鞠躬 和 退出 .

韦知县方打一恭退出。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['ʌgli] ['piːp(ə)l] [doʊnt] [rɪ'flekt] [ɒn] [ðəm'selvz] .
Ugly people don't reflect on themselves .
丑陋的 人们 不 反映 在 他们自己 .

丑人不自思，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] .
They specialize in making a scene .
他们 专业化 在 制作 一个 场景 .

专要出入丑。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] ['teɪkən] [aʊt] ,
When it was finally taken out ,
什么时候 它 曾是 最后 已采取 出去 ,

及至弄出来，

['ʌglinəs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv] .
Ugliness is something we all have .
丑陋 是 某物 我们 全部 有 .

丑还自家有。

['mædʒɪstreɪt] [weɪ] [left] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['menʃ(ə)n] .
Magistrate Wei left without further mention .
地方法官 魏 左边 没有 更远 提到 .

韦知县退去不题。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæd; həd] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ðem; ðəm] .
However , the Ministry of Justice had interrogated them .
然而 , 这 部 的 正义 有 审问 他们 .

却说刑部审问过，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [tuː; tə] [ɔːl] ,
Seeing that it was obvious to all ,
看到 那 它 曾是 明显的 到 全部 ,

见耳目昭彰，

['dɪfɪkəlt] - [tuː; tə] - [kən'siːl] [maɪts] ,
Difficult - to - conceal mites ,
难的 - 到 - 隐藏 螨虫 ,

料难隐螨，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnək'septəbl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊvəli] ['edʒukeɪtɪd] .
It is absolutely unacceptable for a scholar to be overly educated .
它 是 绝对地 不可接受 为了 一个 学者 到 是 过于 受过教育 .

十分为过学士不得，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv]
They had no choice but to submit a reply together with the Minister of
他们 有 不 选择 但 到 提交 一个 回复 一起 和 这 部长 的
[raɪts] .
Rites .
仪式 .

只得会同礼臣覆奏一本。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor saw this and said :
这 皇帝 锯 这 和 说 :

天子看见道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] [ri'kju:pəreit] [æt; ət] [ʃweɪ] - [haʊs] . "
" It turns out that Tie Zhongyu was recuperating at Shui Bingxin's house . "
" 它 转弯 出去 那 领带 中宇 曾是 恢复期 在 水 - 房子 . "

“原来铁中玉养病于水冰心家，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['meni] [gɹ'iːvənsɪz] .
There are so many grievances .
那里 是 所以 许多 不满 .

有这许多委曲。

[biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
Be grateful and repay kindness .
是 感激的 和 偿还 仁慈 .

知恩报恩，

" [juː; jʊ] [kænt] [bleɪm] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "
" You can't blame him for that . "
" 你 不能 责备 他 为了 那 . "

这也怪他不得。”

[ˈɔːlsəʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪd] [nɒt] [dɪˈsiːv] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
also saw that the two of them did not deceive each other in the dark .
还 锯 那 这 二 的 他们 做过 不是 欺骗 每个 其他 在 这 黑暗的 .

又看到二人不欺暗室，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ,

“若果如此，

[əˈnʌðə(r)] [ˈlʌ; luː]
Another Lu
其他 鲁

又是一个鲁

[hiːz] [ə; eɪ][mæn] .
He's a man .
他是 一个 男人 .

男子了，

[ðæts] [ˈtruːli] [kəˈmendəbl] .
That's truly commendable .
那就是 真的 值得称赞 .

诚可嘉也。”

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [baɪ] [ˈjuːnək] [kjuː] .
The eunuch in charge of writing was entrusted by Eunuch Qiu .
这 宦官 在 收费 的 写作 曾是 受托 经过 宦官 邱 .

秉笔太监受了仇太监之托，

[ðæt] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
That may not be the case .
那 可能 不是 是 这 案件 .

未必实实如此。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [truː] . . .
If this is indeed true . . .
如果 这 是 的确 真的 . . .

若果真有此事，

[ðen] [ˈaɪən]
Then iron
然后 铁

则铁

[ˌdʒɒŋˈjuː] ,
Zhongyu ,
中宇 ,

中玉、

[ʃweɪ] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈpeərənts][hæv; həv] [biːn] [ˈʌndə(r)][ɪmˈpɪəriəl] [ˈɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
Shui Bingxin and her parents have been under imperial orders for a long
水 - 和 她 父母 有 到过 在下面 帝国 订单 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 .

水冰心并其父母奉旨久矣，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [self] - [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that be a self - justification ?
不会 那 是 一个 自己 - 理由 ?

岂不自表?

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ʌn'tɪl] [naʊ] ?
Why have you remained silent until now ?
为什么 有 你 剩余 沉默的 直到 现在 ?

何以至今默默?

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [səʊ] [mə'tɪkjələs] [ðæt] [deɪ] . . .
If we had been so meticulous that day . . .
如果 我们 有 到过 所以 细致 那 天 . . .

若果当日如此不苟,

[ðen]
Then
然后

则后

[waɪ] [ðen] [duː; də][wiː; wi] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ?
Why then do we become husband and wife ?
为什么 然后 做 我们 变得 丈夫 和 妻子 ?

来又何以结为夫妇?

[ai][fɪə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [dɪ'sepʃn] .
I fear there may still be deception .
我 害怕 那里 可能 仍然 是 欺骗 .

只怕还有欺蔽。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['lɪsnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ɪn] [θɔːt] .
He remained silent in thought .
他 剩余 沉默的 在 想法 .

沉吟不语,

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

因批旨道:

" ['aɪən][ɪn][dʒeɪd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] "
" Iron in Jade and Water "
" 铁 在 玉 和 水 "

“铁中玉与水

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [bɪŋ] [ʃɪnz] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
The story of Bing Xin's recuperation in the past .
这 故事 的 必应 欣的 恢复 在 这 过去的 .

冰心昔日养病始末,

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ʃweɪ] - [ænd; ənd] [taɪ] [jɪŋ] ['leɪtə(r)] [gɒt] ['mærid]
The reason why Shui Juyi and Tie Ying later got married
这 原因 为什么 水 - 和 领带 英 之后 得到 已婚

水居一与铁英后来结亲原由,

['fɒrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [mɪkst] [ə'pɪnjənz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
Foreign officials had mixed opinions about them .
外国的 官员 有 混合 意见 关于 他们 .

外臣毁誉不一,

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði][fækts] ['truːθfəli] .

Each of them was instructed to report the facts truthfully .

每个 的 他们 曾是 指示 到 报告 这 事实 说实话 .

俱着各自据实奏闻。

[dɪd][hɪz; ɪz]['ænsestə(r)]['evə(r)] [siːk] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [ʃweɪ] ['fæməli] ?

Did his ancestor ever seek a marriage alliance with the Shui family ?

做过 他的 祖先 曾经 寻找 一个 婚姻 联盟 和 这 水 家庭 ?

过其祖曾否求亲水氏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [lɒŋdɒŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
He also instructed Longdong to report to the emperor .
他 还 指示 龙东 到 报告 到 这 皇帝 .

亦着过隆栋奏闻，

[əˈweɪtɪŋ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for decision .
等待中 帝国 法令 为了 决定 .

候旨定夺。"

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] [ˈɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨下了，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈhaʊshəʊld] ,
Report to each household ,
报告 到 每个 家庭 ,

报到各家，

[ˈaɪən] ,
iron ,
铁 ,

铁、

[ðə; ði] [ʃweɪ] [ˈfæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ˈkɒnʃəns] .
The Shui family has a clear conscience .
这 水 家庭 有 一个 清除 良心 .

水二家于心无愧，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈkɑːmli] [səbˈmɪtɪd] [ðeə(r)] [məmˈɔːɹɪəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
They all calmly submitted their memorials to the emperor .
他们 全部 平静地 提交 他们的 纪念碑 到 这 皇帝 .

都各安然上本复旨，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [rɪˈgretfl] .
However , the scholar was extremely regretful .
然而 , 这 学者 曾是 极其 遗憾 .

惟过学士不胜懊

[rɪˈgret] :
Regret :
后悔 :

悔道：

" [ˈəʊnli] [ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [ˌaʊtməˈnuːvə(r)] [ˈʌðə(r)z] "
" Only hoping to outmaneuver others "
" 仅有的 希望 到 智取 其他的 "

"只指望算计他人，

[huː] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˌbækˈfaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈɪmplɪkeɪt] [ˌem ˈiː] !
Who knew it would backfire and implicate me !
WHO 知道 它 会 反噬 和 牵连 我 !

谁知反牵连到自己身上！"

['wɒntɪŋ] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
Wanting to deny it ,
想要 到 否定 它 ,

欲待不认，

[hiː; hi] [sent] [tʃɛŋki] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] .
He sent Chengqi to the border to ask for help .
他 发送 承启 到 这 边界 到 问 为了 帮助 .

遣成奇到边上去求，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [kluːz] ;
There are already clues ;
那里 是 已经 线索 ;

已有形迹；

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
I want to acknowledge it .
我 想 到 承认 它 .

欲待认了，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ['fɔːsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]
She was also afraid that the possibility of her son forcing her to
她 曾是 还 害怕的 那 这 可能性 的 她 儿子 强制 她 到
['mæri] [hɪm] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['riːəl] .
marry him would become even more real .
结婚 他 会 变得 甚至 更多的 真实的 .

又怕儿子强娶之事愈加实了。

['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [,kɔnfi'dænt] ,
After repeatedly discussing it with his trusted confidants ,
后 反复 讨论 它 和 他的 可信 知己 ,

再三与心腹商量，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] [hɪm'self] .
He had no choice but to ask for a marriage proposal himself .
他 有 不 选择 但 到 问 为了 一个 婚姻 提议 他自己 .

只得认自己求亲

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是有的，

[ðə; ði] [sʌnz] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .
The son's marriage proposal was unsuccessful .
这 儿子的 婚姻 提议 曾是 不成功 .

儿子求亲是无的，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , ['steɪtɪŋ] :
Therefore , I submitted a memorial to the emperor , stating :
所以 , 我 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 , 声明 :

因上疏覆旨道：

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [gwoʊ] [lɔŋdɔŋ] , [əˌkædə'mɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [sprɪŋ] ['pæləs] ,
Your humble servant , Guo Longdong , Academician of the Left Spring Palace ,
你的 谦逊的 仆人 , 郭 龙东 , 院士 的 这 左边 春天 宫殿 ,
[rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːts] [ðɪs] .
respectfully reports this .
尊敬 报告 这 .

左春坊学士臣过隆栋谨奏，

[tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪˈkriː] .
To submit a reply to the emperor in accordance with his decree .
到 提交 一个 回复 到 这 皇帝 在 根据 和 他的 法令 .

为遵旨覆奏事。

[ðə; ði] [kiː] [ɪz] [tuː; tə] [fɜːst] [siːk] [ə; eɪ] [ˈslendə(r)] [ˈfɪgə(r)] .
The key is to first seek a slender figure .
这 钥匙 是 到 第一的 寻找 一个 苗条 数字 .

窍以初求窈窕，

[juˈɑːn] [sɪgwæŋ] [ˈfeɪvəd] [pɪŋfæn] ;
Yuan Siguang favored Pingfan ;
元 四光 受青睐 平帆 ;

原思光宠蘋蘩；

[ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [təˈmɒrəʊ] [fɒks]
The day after tomorrow fox
这 天 后 明天 狐狸

后日狐

[sweɪ] ,
Sui ,
隋 ,

绥，

[haʊ] [deə(r)] [wiː; wi] [əˈsəʊsieɪt; əˈsəʊʃieɪt] [wɪð] - [əˈgen] ?
How dare we associate with Luowu again ?
如何 敢 我们 联系 和 - 再次 ?

岂复敢联萝乌?

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [əˈweɪts] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪn] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈrezɪdəns] .
Your humble servant awaits punishment in the official residence .
你的 谦逊的 仆人 等待 惩罚 在 这 官方的 住宅 .

臣官坊待罪，

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈɒnəd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɔːt] [əˈtendənt] .
I am honored to serve as a court attendant .
我 是 荣幸 到 服务 作为 一个 法庭 服务员 .

忝为朝廷侍从之臣，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [huː] [ɪz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ˈpəʊətri] , [prəˈpraɪəti] , [ænd; ənd] [ˈlɜːnɪŋ] ;
Having a son who is well - versed in poetry , propriety , and learning ;
拥有 一个 儿子 WHO 是 出色地 - 精通 在 诗 , 礼 , 和 学习 ;

有子诗礼业身，

[ai] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [dɪsˈgreɪst] [ðə; ði] [hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmiːz] [ˈɑːtɪk(ə)lz] .
I have already disgraced the Hanlin Academy's articles .
我 有 已经 蒙羞的 这 韩林 学院的 文章 .

已辱叨翰苑文章

[ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ˈtælənt] .
A person of talent .
一个 人 的 天赋 .

之士。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] [[jɪə(r)]] .
It was established in [year] .
它 曾是 已确立的 在 [年] .

年当成立，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈfæməli] .
I wish to have a family .
我 希望 到 有 一个 家庭 .

愿有室家。

[ai][wɒz; wəz] ['məʊməntrəli] [kən'fjuːzd] .
I was momentarily confused .
我 曾是 片刻 使困惑 .

臣一时昏愦，

[tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ænd; ənd] [spred] ['fɔːlshud] ;
To fabricate and spread falsehoods ;
到 制造 和 传播 谎言 ;

妄采虚声，

[mɪ'steɪkənli] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['tælənt] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
Mistakenly hearing of talent and wisdom ,
错误地 听力 的 天赋 和 智慧 ,

误闻才慧，

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪt] ,
On a certain date ,
在 一个 肯定 日期 ,

曾于某年月日，

[send] ['piːp(ə)l]
Send people
发送 人们

遣人

[æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['gærɪsn] ,
At the border garrison ,
在 这 边界 驻军 ,

于边庭戍所，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)] [ʃweɪ] - , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ʃweɪ] - , [ə; eɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)] .
Seeking a husband for Shui Bingxin , daughter of Shui Juyi , a fellow villager .
寻求 一个 丈夫 为了 水 - , 女儿 的 水 - , 一个 同伴 村民 .

求聘同乡水居一之女水冰心，

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
She wanted to marry him .
她 通缉 到 结婚 他 .

欲以为儿妇。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ɑːftə(r)] [siːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] ,
Unexpectedly , after seeking it in the past ,
不料 , 后 寻求 它 在 这 过去的 ,

不意既往求之后，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] ['skænd(ə)lz] .
There are numerous scandals .
那里 是 很多的 丑闻 .

叠有秽闻，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ˌmɪd'weɪ] .
Therefore , he covered his ears midway .
所以 , 他 涵盖 他的 耳朵 中途 .

故中道而掩耳。

[ai][duː; də] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['kʌrənt] [pər'sepʃən] .
I do not recognize the county magistrate's current perceptions .
我 做 不是 认出 这 县 地方法官的 当前的 感知 .

不识县臣以今之耳目，

[wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [hɜːd] [ænd; ənd] [siːn] ?
What have you heard and seen ?
什么 有 你 听到 和 已见 ?

何所闻见，

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [pruːv] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ?
And how can we prove the right and wrong of the past ?
和 如何 能 我们 证明 这 正确的 和 错误的 的 这 过去的 ?

而证往日之是非?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [ɪk'sesɪvli] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['paʊə(r)] .
Moreover , he excessively destroyed his ministers to strengthen his own power .
而且 , 他 过度 损毁 他的 部长们 到 加强 他的 自己的 力量 .

而且过毁臣子以强

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
The name of marriage .
这 姓名 的 婚姻 .

娶之名。

[sɪns] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [fɔːst] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['mæri] ,
Since the husband forced her to marry ,
自从 这 丈夫 强制 她 到 结婚 ,

夫既强娶,

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [æz; əz][pjʊə(r)][æz; əz][aɪs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['hɑːmənaɪz] [ðə; ði]['zɪðə(r)][ænd; ənd] [luːt]
Then , with a heart as pure as ice , one should harmonize the zither and lute
然后 , 和 一个 心 作为 纯的 作为 冰 , 一 应该 协调 这 筝 和 琵琶
[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l][ə'bəʊd] .
in my humble abode .
在 我的 谦逊的 住所 .

则水冰心宜谐琴瑟于微臣之室,

[waɪ] [ðen] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [hɒŋ] ['fuː][ræn] [ə'weɪ] ?
Why then is it said that Hong Fu ran away ?
为什么 然后 是 它 说 那 洪 傅 跑 离开 ?

何复称红拂之奔,

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊz][kæn; kən][biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [ɪn] ['pɒvəti]
Thinking that heroes can be recognized in poverty
思维 那 英雄 能 是 认可 在 贫困

以为识英雄于贫

[tʃiːp] ?
Cheap ?
便宜的 ?

贱也?

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɪz] [nɒt] [ˌʌndə'stʊd] .
The secret is not understood .
这 秘密 是 不是 理解 .

窍所不解。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Under the grace of God ,
在下面 这 优雅 的 上帝 ,

蒙恩下查,

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði][fækts][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
And reported the facts to the emperor .
和 据报道 这 事实 到 这 皇帝 .

并据实奏闻,

[wiː; wi] ['hʌmbli] [preɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvəsaɪt] .
We humbly pray to Heaven for oversight .
我们 谦卑地 祈祷 到 天堂 为了 监督 .

仰祈天监,

[duː; də][nɒt] [let][ðə; ði] ['wɪdəʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːnɪks] [biː; bi] [dɪs'greɪst] .
Do not let the widowed and the phoenix be disgraced .
做 不是 让 这 寡 和 这 凤凰 是 蒙羞的 .

勿使鲍鲧辱加麟凤，

[ðen] [kən'fjuːʃənɪzəm] [wɪl] [ʃaɪn] .
Then Confucianism will shine .
然后 儒 将要 闪耀 .

则名教有光，

[ænd; ənd] ['weðərɪŋ] [wɪl] [nɒt] [kɔːz] ['eni] ['dæmɪdʒ] .
And weathering will not cause any damage .
和 风化 将要 不是 原因 任何 损害 .

而风化无伤矣。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
We are eagerly awaiting your command .
我们 是 急切地 等待中 你的 命令 .

不胜待命之至。

[aɪv] [pɑːst] [maɪ] ['bætʃələz] [dɪ'griː] [ɪg'zæm] .
I've passed my bachelor's degree exam .
我已经 通过了 我的 学士 程度 考试 .

过学士本上了，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [æz; əz] [wel] :
Tie Zhongyu had no choice but to submit a memorial as well :
领带 中宇 有 不 选择 但 到 提交 一个 纪念馆 作为 出色地 :

铁中玉只得也上一本道：

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [kəm'paɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi]
Respectfully submitted by Tie Zhongyu , Compiler of the Hanlin Academy
尊敬 提交 经过 领带 中宇 , 编译器 的 这 韩林 学院

翰林院编修臣铁中玉谨奏，

[tuː; tə] [pə'tɪʃn] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
To petition in accordance with the imperial decree .
到 请愿 在 根据 和 这 帝国 法令 .

为遵旨陈情事。

[tɪps] [fɔː(r); fə(r)]['fæməli] ['mætəz]
Tips for family matters
尖端 为了 家庭 事情

窍以家庭小节，

[haʊ] [deə(r)][ai] [dɪs'greɪs] [ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ?
How dare I disgrace the grandeur of the imperial court ?
如何 敢 我 耻辱 这 宏伟 的 这 帝国 法庭 ?

岂敢辱九五万乘之观；

['tʃɪldrənz] ['fiːlɪŋz]
Children's feelings
孩子们的 情怀

儿女下情，

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
How fortunate to have received the ears of Heaven , which is thousands of
如何 幸运 到 有 已收到 这 耳朵 的 天堂 , 哪个 是 数千 的
[maɪlz] [ə'weɪ] .
miles away .
英里 离开 .

何幸回万里上天之听。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ɛlˌjuː'ɛn] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] ,
The sound of lun came suddenly ,
这 声音 的 lun 来了 突然 ,

绝音遽来，

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] [treɪs] [ɒv; əv] ['weðərɪŋ] [rɪ'meɪnz] ;
The slightest trace of weathering remains ;
这 丝毫 痕迹 的 风化 遗迹 ;

足微风化不遗；

[ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ɪn'kwaɪəri] .
The room is closed for inquiry .
这 房间 是 关闭 为了 询问 .

阖室是询，

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l]['ɔːdə(r)][ænd; ənd]['mɒrəl]['prɪnsəp(ə)lz] .
This clearly demonstrates the importance of social order and moral principles .
这 清楚地 证明 这 重要性 的 社会的 命令 和 道德 原则 .

具见纲常之为

['hevi] .
Heavy .
重的 .

重。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['waɪzli] [dʒʌdʒd] ,
Since you have been wisely judged ,
自从 你 有 到过 明智地 评判 ,

既蒙昭昭下鉴，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] ['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['diːteɪld] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] ['mænə(r)] ?
How could I not present it in a detailed and meticulous manner ?
如何 可以 我 不是 展示 它 在 一个 详细的 和 细致 方式 ?

敢不琐琐以陈？

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪt] , [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] . . .
On a certain date , your subject . . .
在 一个 肯定 日期 , 你的 主题 . . .

臣于某年月日，

['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['wɪʃɪz] , [hiː; hi] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Following his father's wishes , he traveled to Shandong to study .
下列的 他的 父亲的 愿望 , 他 旅行 到 山东 到 学习 .

遵父命游学山东，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [truː] ['tiːtʃɪŋz] .
The intention is to obtain the true teachings .
这 意图 是 到 获得 这 真的 教义 .

意在思得真传，

[dəʊ'neɪt] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Donate all official business .
捐 全部 官方的 商业 .

一切公务都捐，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] ['trɪviəl] ['mætəz] ?
Why do you want to hear about trivial matters ?
为什么 做 你 想 到 听到 关于 琐碎的 事情 ?

何心又闻闲事？

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Unexpectedly , as they approached Licheng County ,
不料 , 作为 他们 接近 李城 县 ,

不意将至历城县前，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] , [hiː; hi]
Seeing that he was being pushed and shoved by a crowd of people , he
看到 那 他 曾是 存在 推动 和 推搡 经过 一个 人群 的 人们 ， 他
[wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] .
was about to fall .
曾是 关于 到 落下 .

见被多人拥挤奔冲欲倒，

['ðeəfɔː(r)] , [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts]
Therefore , disputes
所以 ， 争议

因而争闹

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Upon arriving at the county ,
之上 抵达 在 这 县 ，

至县，

[ai] [ðen] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [lɒŋdɔŋ] , [huː] [hæd; həd]
I then learned that he was the son of the scholar Longdong , who had
我 然后 学习 那 他 曾是 这 儿子 的 这 学者 龙东 ， WHO 有
[pɑːst] [θruː] [hɪz; ɪz] ['grænd,fɑːðərz] ['ɪnfluəns] .
passed through his grandfather's influence .
通过了 通过 他的 祖父的 影响 .

始知为过学士隆栋之子过其祖，

[ʃwei] - , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [græbɪŋ] ['vɪlɪdʒ]
Shui Bingxin , the daughter of the man who lived in the water - grabbing village
水 - ， 这 女儿 的 这 男人 WHO 居住地 在 这 水 - 抓取 村庄
, [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] .
, believed that this was due to her marriage .
， 相信 那 这 曾是 到期的 到 她 婚姻 .

抢水居一之女水冰心以为婚之所致也。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [dʌz] [nɒt] [siː] [,aɪ 'tiː]
Your subject does not see it
你的 主题 做 不是 看 它

臣见之不

[xwɛ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Jue was furious .
珏 曾是 狂怒 .

觉大怒，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][,aɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['serəməni] ,
Thinking of it as a wedding ceremony ,
思维 的 它 作为 一个 婚礼 仪式 ，

思为婚姻嘉礼，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [əb'teɪnd] [θruː] ['rɒbəri] ?
How could it be obtained through robbery ?
如何 可以 它 是 获得 通过 抢劫 ?

岂可抢劫而成?

['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔːst] [baɪ] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
County officials forced by injustice ,
县 官员 强制 经过 不公正 ，

县官迫于不义者，

[tuː; tə][eɪd][ænd; ənd][ə'bet]['iːv(ə)l] .
To aid and abet evil .
到 援助 和 助长 邪恶的 .

助桀为虐。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pjʊə(r)] [hɑːt] [ə'mɪdst] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
He returned because of his pure heart amidst the water .
他 返回 因为 的 他的 纯的 心 在......之中 这 水 .

因纵水冰心而归。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

臣于此时，

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] [huː] [hɪz; ɪz]['ænsestə(r)][wɒz; wəz] .
I really don't know who his ancestor was .
我 真的 不 知道 WHO 他的 祖先 曾是 .

实不知过其祖为何人，

[bʌt; bət] [huː] [ɪz] [ʃweɪ] - ?
But who is Shui Bingxin ?
但 WHO 是 水 - ?

而水冰心为何人也。

[haʊ'evə(r)] , ['siːɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] . . .
However , seeing injustice on the road . . .
然而 , 看到 不公正 在 这 路 . . .

不过路见不平，

[lets] [dʒʌst] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] .
Let's just cut it down a bit .
我们来吧 只是 切 它 向下 一个 少量 .

聊为一削之，

[wɒt]
what
什么

何

[tuː; tə] [huːm] [dɪd][ai] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] ?
To whom did I repay his kindness ?
到 谁 做过 我 偿还 他的 仁慈 ?

尝恩于何人，

[bʌt; bət][tuː; tə] [huːm] [ɪz][ðə; ði] ['enəmi] ?
But to whom is the enemy ?
但 到 谁 是 这 敌人 ?

而仇于何人也?

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [tɜːn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tretʃərəs]
Who would have thought that the enemy would turn out to be a treacherous
WHO 会 有 想法 那 这 敌人 会 转动 出去 到 是 一个 奸诈
['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] [kɔːz] [hɪz; ɪz] [deθ] ?
minister and cause his death ?
部长 和 原因 他的 死亡 ?

孰知仇者竟至毒臣于死，

[ænd; ənd][ðə; ði]['benɪfæktə(r)] [ðen] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] .
And the benefactor then saved my life .
和 这 恩人 然后 已保存 我的 生活 .

而恩者遂至救臣于生也?

[wen] [ai][wɒz; wəz] [træpt]
When I was trapped
什么时候 我 曾是 被困

臣时陷

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Having arrived here ,
拥有 到达的 这里 ,

身至此中，

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [njuː] .
But neither of them knew .
但 两者都不 的 他们 知道 .

而两不知也，

[ðəʊz] [huː] , ['hævɪŋ] [biːn] [bɔːn] , ['əʊnli] [ðen] [lɜːn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'siːst] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)]
Those who , having been born , only then learn of their deceased ministers are
那些 WHO , 拥有 到过 出生 , 仅有的 然后 学习 的 他们的 死者 部长们 是
[suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
superior to their ancestors .
优越的 到 他们的 祖先 .

既生而始知其死臣者为过其祖，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz] [bɔːn] [ɪz] [laɪk] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [aɪs] .
The one who is born is like water and ice .
这 一 WHO 是 出生 是 喜欢 水 和 冰 .

生臣者为水冰心也。

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkt]
The feelings of a loyal subject
这 情怀 的 一个 忠诚 主题

死臣者情

[ɔːl'ðəʊ] ['pɔɪzənəs] ,
Although poisonous ,
虽然 有毒 ,

虽毒，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ded] .
However , I am not dead .
然而 , 我 是 不是 死的 .

然臣未死，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [left] [ˌʌn'ɑːskt] .
It can be left unasked .
它 能 是 左边 未经询问 .

可置勿问。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [æz; əz] [pjʊə(r)] [æz; əz] [aɪs] ,
Knowing that the one who gave birth to the minister was as pure as ice ,
会心 那 这 一 WHO 给予 出生 到 这 部长 曾是 作为 纯的 作为 冰 ,

既知生臣者为水冰心，

[ðen] , ['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃweɪ] - ['kærəktə(r)] ,
Then , after careful observation of Shui Bingxin's character ,
然后 , 后 小心 观察 的 水 - 特点 ,

而后细察水冰心之为人，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [aɪs]
Only then did I realize that water is ice
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 水 是 冰

始知水冰

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kən'siːl] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [hiː; hi] ['hɑːbə] .
He did not conceal the suspicion he harbored .
他 做过 不是 隐藏 这 怀疑 他 藏匿 .

心冒嫌疑而不讳，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['wʊmən] ;
She was a righteous woman ;
她 曾是 一个 正义 女士 ;

为义女子也；

[ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [plæn]
A surprising and unexpected plan
一个 奇怪 和 意外 计划

出奇计而不测，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] ['wʊmən] ;
She was a wise woman ;
她 曾是 一个 明智的 女士 ;

为智女子也；

[hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə]['medsn; 'medɪsn] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
He devoted himself to medicine without hesitation .
他 奉献 他自己 到 药品 没有 犹豫 .

任医药而不辞，

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən]
a virtuous woman
一个 有德行的 女士

为仁女子

['ɔːlsəʊ] ;
also ;
还 ;

也；

[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ɪn'tɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] ['mætəz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['keələs] .
Distinguish between internal and external matters without being careless .
区分 之间 内部的 和 外部的 事情 没有 存在 粗心 .

分内外而不苟，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ;
For the sake of women ;
为了 这 清酒 的 女性 ;

为礼女子也；

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] [ænd; ənd]['nevə(r)] [feɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Keep your word and never fail to live up to it .
保持 你的 单词 和 绝不 失败 到 居住 向上 到 它 .

言始终而不负，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [feɪθ] .
She was a woman of faith .
她 曾是 一个 女士 的 信仰 .

为信女子也。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] .
Your subject is grateful and respectful .
你的 主题 是 感激的 和 尊重 .

臣感之敬之，

[stɪl] [nɒt] [ɪ'nʌf]
Still not enough
仍然 不是 足够的

尚恐不足

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] ,
Just in case ,
只是 在 案件 ,

报万一，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [hæv; həv] ['eni] [θɔːts] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli] ?
How could I possibly have any thoughts of starting a family ?
如何 可以 我 可能 有 任何 想法 的 开始 一个 家庭 ?

何敢复有室家之想哉?

[wɒt] [wiː; wi] [naʊ] [kɔːl] [ə; eɪ]['fæməli][ɔː(r)] ['haʊshəʊld]
What we now call a family or household
什么 我们 现在 称呼 一个 家庭 或者 家庭

今之所为室家者,

[fɔːst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [kə'mɑːnd] ,
Forced by his father's command ,
强制 经过 他的 父亲的 命令 ,

迫于父命也,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːz] [kə'mɑːnd] .
It was Yue's command .
它 曾是 悦的 命令 .

岳命也。

['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əu'bei] .
Father's orders should be obeyed .
父亲的 订单 应该 是 服从 .

父命止知遵常

[θruː] ,
through ,
通过 ,

经,

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [mætʃ] .
Seeking a virtuous match .
寻求 一个 有德行的 匹配 .

求淑配,

[ai][ˌeɪ 'em][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['priːviəs] [ɪn'kaʊntə(r)] .
I am unaware of my previous encounter .
我 是 不知情 的 我的 以前的 遇到 .

不知臣前之遇,

['ɑːftəwədz] ,
Afterwards ,
然后 ,

出于后,

[ju'eɪ] [mɪŋ] ['gaɪ][gæn] [tʃɛn] [baʊ] [huː] ['ʃaʊ] ,
Yue Ming Gai Gan Chen Bao Hou Xiao ,
岳 明 盖伊 甘 陈 包 侯 肖 ,

岳命盖感臣保侯孝,

[ænd; ənd] [ðʌs] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] [wɒz; wəz] [klɪəd] .
And thus his innocence was cleared .
和 因此 他的 无辜 曾是 已清除 .

而得白其冤,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [θɔːts] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ,
Because of thoughts of friendship ,
因为 的 想法 的 友谊 ,

因思结好,

[nəʊ]
No
不

不

[dʒiː] [ʃweɪ] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['eksəd] [hɪz; ɪz] [raɪts] .
Zhi Shui Bing Xin had already exercised his rights .
智 水 必应 新 有 已经 锻炼 他的 权利 .

知水冰心前已行权，

[ðə; ði]['leɪtə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn]['rektɪfaɪɪŋ; 'rektəfaɪɪŋ][ðə; ði] ['klæsɪks] ,
The later difficulties in rectifying the classics ,
这 之后 困难 在 纠正 这 经典 ，

后难经正，

[haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [huː] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['ʌltɪmətli] [nɒt] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n]
However , those who repeatedly declined but were ultimately not granted permission
然而 ， 那些 WHO 反复 拒绝 但 是 最终 不是 的确 允许
[tuː; tə][duː; də][səʊ] . . .
to do so . . .
到 做 所以 . . .

然屡辞而终弗获辞者，

[maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvd] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
My father - in - law mistakenly believed me to be a gentleman .
我的 父亲 - 在 - 法律 错误地 相信 我 到 是 一个 绅士 .

盖岳父误认臣为君子，

[ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz] [diːp]
And my father is deep
和 我的 父亲 是 深的

而臣父深

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][aɪs][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['leɪdi] ,
Knowing that water and ice are the heart of a virtuous lady ,
会心 那 水 和 冰 是 这 心 的 一个 有德行的 女士 ，

知水冰心为淑女，

[ænd; ənd]['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [luːz] [ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd] .
And neither of them wanted to lose their beloved .
和 两者都不 的 他们 通缉 到 失去 他们的 心爱 .

而彼此不忍失好逑也，

['ðeəfɔː(r)] , [ʌp'həuld] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [gʊd] ,
Therefore , upholding the greater good ,
所以 ， 维护 这 更大的 好的 ，

故执大义，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['tʃæriːəts] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
And a hundred chariots came to greet them .
和 一个 百 战车 来了 到 迎接 他们 .

而百两迎之，

[nəʊ][lɒŋgə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['maɪnə(r)]['mætə(r)][ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [braɪt]
No longer asking about the minor matter of avoiding suspicion by using a bright
不 更长 问 关于 这 次要的 事情 的 避免 怀疑 经过 使用 一个 明亮的
['kænd(ə)l] .
candle .
蜡烛 .

不复问明烛避嫌之小

[ðæts] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [wei] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
That's the proper way to celebrate .
那就是 这 恰当的 方式 到 庆祝 .

节矣。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['wedɪŋ] [naɪts]
Although there were two wedding nights
虽然 那里 是 二 婚礼 夜晚

虽然两番花烛，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It has only a hollow reputation .
它 有 仅有的 一个 空洞的 名声 .

止有虚名，

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['peərənts] - ['wɪʃɪz] .
This is just to fulfill my parents ' wishes .
这 是 只是 到 实现 我的 父母 - 愿望 .

聊以遂父母之心，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [tuː] ['seksɪz]
And the pleasure of two sexes
和 这 乐趣 的 二 性别

而二性之欢，

[nɒt] [jet] ['faɪnəlaɪz] .
Not yet finalized .
不是 然而 最终定稿 .

尚未实结，

[nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] ['dæmɪdʒ] [ɪn'tegrəti]
Not wanting to damage integrity
不是 想要 到 损害 正直

不欲伤廉

[ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
The nature of shame .
这 自然 的 耻辱 .

耻之性。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] ['fæməli] ['mætə(r)] .
This is a minor family matter .
这 是 一个 次要的 家庭 事情 .

此系家庭小节，

['tʃɪldrənz] ['fiːlɪŋz]
Children's feelings
孩子们的 情怀

儿女下情，

[ɪts] [nɒt] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['blæsfəmi] ,
It's not meant to be a blasphemy ,
它是 不是 意思是 到 是 一个 亵渎神明 ,

本不当渎奏，

[naʊ] , [baɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] ,
Now , by the grace of the Holy One ,
现在 , 经过 这 优雅 的 这 圣 一 ,

今蒙圣恩下采，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [fækts] .
I hereby report the facts .
我 特此 报告 这 事实 .

谨据实奏闻，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs]
I am extremely anxious
我 是 极其 焦虑的

不胜惶

[ðeɪ] [ə'weɪtɪd] ['ɔːdərs] [wɪð] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
They awaited orders with trepidation .
他们 等待中 订单 和 忐忑不安 .

悚待命之至。

[taɪ] - [bʊk] [ɪz] [aʊt] .
Tie Zhongyu's book is out .
领带 - 书 是 出去 .

铁中玉本上了，

[ʃweɪ] - ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] :
Shui Bingxin also wrote a book :
水 - 还 写道 一个 书 :

水冰心也上一本道：

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [ʃweɪ] - , [waɪf] [ɒv; əv] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [kəm'paɪlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] .
Respectfully submitted by Shui Bingxin , wife of Tie Zhongyu , compiler of the Hanlin Academy .
尊敬 提交 经过 水 - , 妻子 的 领带 中宇 , 编译器 的 这 韩林 学院 .

翰林院编修铁中玉妻水冰心谨奏，

[tuː; tə] [pə'tɪʃn] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
To petition in accordance with the imperial decree .
到 请愿 在 根据 和 这 帝国 法令 .

为遵旨陈情事。

[ðə; ði] ['siːkrət] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gəʊld] ['ɪntuː] [stiːl] [θruː] [prə'lɒŋd] [rɪ'faɪnɪŋ] .
The secret lies in the transformation of gold into steel through prolonged refining .
这 秘密 谎言 在 这 转型 的 金子 进入 钢 通过 延长 精制 .

窍以黄金以久炼为钢，

[waɪt] [dʒeɪd] [ɪz] [nɒt]
White jade is not
白色的 玉 是 不是

白璧以不

[tuː; tə] [dɪ'faɪl] [ɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kliːn] .
To defile is to become clean .
到 亵渎 是 到 变得 干净的 .

玷为洁。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] [baɪ] [ðɪs] [ʌn'fɔːtʃənət] [bɜːθ] .
Your Majesty , I am deeply saddened by this unfortunate birth .
你的 威严 , 我 是 深 悲伤 经过 这 不幸 出生 .

臣妾痛生不辰，

['ɔːf(ə)nd] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄

幼失慈母，

[ðə; ði] [strɪkt] ['fɑːðə(r)] [hæz; həz] [ə'gen] ['vaɪəleɪtɪd] [ðə; ði] [ruːlz] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['merɪt] .
The strict father has again violated the rules regarding merit .
这 严格的 父亲 有 再次 违反 这 规则 关于 优点 .

严父又适违功令，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
Waiting to be punished and sent to the border .
等待 到 是 受到惩罚 和 发送 到 这 边界 .

待罪边戍，

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['wɪdəʊd] ,
Alone and widowed ,
独自的 和 寡 ,

茕茕寡居,

[ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] ,
Alone in the family ,
独自的 在 这 家庭 ,

孤守家庭,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃʌt] [hɪm'self] [ɪn][ænd; ənd] [wiːp] .
He should shut himself in and weep .
他 应该 关闭 他自己 在 和 哭泣 .

自应闭户饮泣,

[haʊ] [deə(r)][ai] [spiːk] [səʊ] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] ?
How dare I speak so presumptuously about marriage ?
如何 敢 我 说话 所以 狂妄地 关于 婚姻 ?

岂敢妄议婚姻?

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dɪ'zɑːstə(r)] [strʌk] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][gwoʊ] [lɔŋdɔŋ] , [ə; eɪ]
Unexpectedly , disaster struck his grandfather , the son of Guo Longdong , a
不料 , 灾难 击 他的 祖父 , 这 儿子 的 郭 龙东 , 一个
['feləʊ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] .
fellow scholar from the same hometown .
同伴 学者 从 这 相同的 家乡 .

不意祸遭同乡学士过隆栋之子过其祖,

['siːɪŋ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [wiːk] [ænd; ənd] ['vʌlnərəbl] ,
Seeing that I am weak and vulnerable ,
看到 那 我 是 虚弱的 和 易受伤害的 ,

窥臣妾孤懦,

[wɒnt]
want
想

欲

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['swɒləʊɪŋ] [ʌp]
Thinking of swallowing up
思维 的 吞咽 向上

思吞占,

['juːzɪŋ] ['evri] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] ,
Using every trick in the book to entice ,
使用 每一个 诡计 在 这 书 到 诱惑 ,

百计邪诱,

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ['fɜːmli] [rɪ'fjuːzd] .
Your humble servant firmly refused .
你的 谦逊的 仆人 牢牢 拒绝 .

臣妾俱正言拒绝。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪn] [ðɪs] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] ['ɪərə] ,
Unexpectedly , in this enlightened and prosperous era ,
不料 , 在 这 开明 和 繁荣 时代 ,

讵意圣世明时,

[ɔː'dæsəti] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] .
Audacity as high as the heavens .
大胆 作为 高的 作为 这 天 .

恶胆如天,

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] ,
Relying on his father's imposing presence ,
依靠 在 他的 父亲的 气势磅礴 在场 ,

竟倚父岩岩之势，

[biː]
bee
蜜蜂

蜂

['meni] ['piːp(ə)l]
Many people
许多 人们

拥多人，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['pɑːd(ə)n]
falsely claiming an imperial pardon
错误地 声称 一个 帝国 赦免

假传赦旨，

['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] ,
Infiltrate the inner chamber ,
浸润 这 内 房间 ,

打入内室，

[ðeɪ] [rɔb] [maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [left] .
They robbed my concubine and left .
他们 被抢劫 我的 妾 和 左边 .

抢劫臣妾而去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

臣妾于此时，

[ɪts] ['bɒdi] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [liːf] , [bʌt; bət] [ɪts] [laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] .
Its body is like a leaf , but its life is like a chicken .
它是 身体 是 喜欢 一个 叶子 , 但 它是 生活 是 喜欢 一个 鸡 .

身若叶而命若鸡，

['feɪməs] ['tiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
Famous teachings are not
著名的 教义 是 不是

名教不

[ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] .
Available for assistance .
可用的 为了 协助 .

可援，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lɔː] ['kænɒt] [biː; bi] ['kwestʃənd] .
But the law cannot be questioned .
但 这 法律 不能 是 被质问 .

而王法不可问，

[ai] [ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [daɪ] .
I am determined to die .
我 是 决定 到 死 .

自惟一死。

['fɔːtʃənətli] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
Fortunately , Tie Zhongyu was studying in Shandong .
幸运的是 , 领带 中宇 曾是 学习 在 山东 .

幸值铁中玉游学山东，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [reɪpt] .
He was raped .
他 曾是 强奸 .

恰遇强暴，

['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] ['mædnəs] ,
Witnessing the madness ,
见证 这 疯狂 ,

目击狂荡，

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪgnənt]
Feeling indignant
感觉 愤怒

感愤不

[flæt] ,
flat ,
平坦的 ,

平，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Because of righteousness , the county magistrate ,
因为 的 义 , 这 县 地方法官 ,

因义激县主，

[hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði] - [laɪf] .
He saved the concubine's life .
他 已保存 这 - 生活 .

救妾生还。

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] ,
At this juncture ,
在 这 契机 ,

当此之际，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bəʊlt][frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] .
However , it was a bolt from the blue .
然而 , 它 曾是 一个 螺栓 从 这 蓝色的 .

不过青天霹雳，

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [aʊt] [ɒn] [ɪts] [əʊn]
It speaks out on its own
它 说话 出去 在 它是自己的

自发其声，

[hiː; hi]['nevə(r)] [ʃəʊd] ['eni] ['feɪvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
He never showed any favor to his concubine .
他 绝不 显示 任何 偏爱 到 他的 妾 .

何尝为妾施恩，

[ænd; ənd]
and
和

而

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [juː; jʊ][ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ?
Is this how you expect me to repay you ?
是 这 如何 你 预计 我 到 偿还 你 ?

望妾之报也?

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['aʊtwəd] [rɪ'zɪstəns] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
The wicked know that their outward resistance is unreasonable .
这 邪恶 知道 那 他们的 向外 反抗 是 不合理 .

乃恶人自知阳抗理屈，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə]['pɔɪz(ə)n] ,
And the conspiracy to poison ,
和 这 阴谋 到 毒 ,

而阴谋施毒，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [mʌŋks] .
He then ordered Tie Zhongyu to await his death at the hands of the temple monks .
他 然后 订购 领带 中宇 到 等待 他的 死亡 在 这 双手 的 这 寺庙 僧侣 .

遂令铁中玉待毙于寺僧之手，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ]
And nothing
和 没有什么

而万无

[vaɪ'tæləti] .
vitality .
活力 .

生机。

[sɪns] [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] . . .
Since I have received his favor . . .
自从 我 有 已收到 他的 偏爱 . . .

而臣妾既受其恩，

[ɪf] [nɒt] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] [wʊlvz] ,
If not jackals and wolves ,
如果 不是 豺狼 和 狼 ,

苟非豺狼，

['peɪʃntli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
patiently wait for his death .
耐心 等待 为了 他的 死亡 .

安忍坐待其死，

[ænd; ənd][nɒt] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] ['reskjuː] ?
And not just for rescue ?
和 不是 只是 为了 救援 ?

而不一为救援也?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə][træns'fɜː(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] ,
Because of the use of a plan to transfer the return ,
因为 的 这 使用 的 一个 计划 到 转移 这 返回 ,

因用计移归，

[ænd; ənd]
and
和

而

[siːkɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
Seeking medical treatment .
寻求 医疗的 治疗 .

求医调治。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [pleɪs] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ][aʊt] [ɪn] .
This is not a place a woman should go out in .
这 是 不是 一个 地方 一个 女士 应该 去 出去 在 .

此虽非女子所宜出，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['krɪtɪk(ə)l] .
However , the situation was critical .
然而 , 这 情况 曾是 批判的 .

然事在垂危，

['eksəsaɪzɪŋ] [raɪts] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] ['dɪfɪkəltɪz]
Exercising rights to resolve difficulties
锻炼 权利 到 解决 困难

行权解厄，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [duː; də] [nɒt] [rɪ'dʒekt] .
Or perhaps it is something that benevolence and wisdom do not reject .
或者 也许 它 是 某物 那 仁 和 智慧 做 不是 拒绝 .

或亦仁智所不废也，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][deə(r)][tuː; tə] [rɪsk]
Your Majesty , I dare to risk
你的 威严 , 我 敢 到 风险

臣妾敢冒

[ðəʊz] [huː] [ækt] [aʊt] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Those who act out of suspicion ,
那些 WHO 行为 出去 的 怀疑 ,

嫌疑而为之者，

[ai] [bɪ'liːv] [ai][hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)] ['kɒnʃəns] .
I believe I have a clear conscience .
我 相信 我 有 一个 清除 良心 .

自视此心无愧，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['bɒdi] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['blemɪʃ] .
And this body is without blemish .
和 这 身体 是 没有 缺陷 .

而此身无玷也。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['strendʒər] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]
If we were strangers from the beginning
如果 我们 是 陌生人 从 这 开始

若陌路于始，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [endid]
And the marriage ended
和 这 婚姻 结束

而婚姻于终，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪnd] .
Then it will be difficult for both body and mind .
然后 它 将要 是 难的 为了 两个都 身体 和 头脑 .

则身心便难

[wɪð] [waɪt] ,
With white ,
和 白色的 ,

以白，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['leɪtə(r)] ['mɪnɪstərz] ['fɑːðə(r)] , [ʃweɪ] - , [wɒz; wəz] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [taɪ]
Therefore , the later minister's father , Shui Juyi , was moved by the virtue of Tie
所以 , 这 之后 部长 父亲 , 水 - , 曾是 已搬 经过 这 美德 的 领带
[ˌdʒɒŋ'juː] .
Zhongyu .
中宇 .

故后臣父水居一感铁中玉之贤，

[ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [sɜːv] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] .
And wished to have his concubine serve as his attendant .
和 希望 到 有 他的 妾 服务 作为 他的 服务员 .

而欲以臣妾侍中栉，

[ðəʊz] [huː] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪn] ['ɔːdərs]
Those who repeatedly decline orders
那些 WHO 反复 衰退 订单

而屡命屡辞者，

['ðeəfɔː(r)] .
Therefore .
所以 .

以此也。

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

[ə; eɪ] ['fɑː.ðərz] [kə'mɑːnd] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
A father's command is hard to disobey .
一个 父亲的 命令 是 难的 到 违 .

父命难违，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] .
But now they have reached the wedding ceremony .
但 现在 他们 有 达到 这 婚礼 仪式 .

而如今已谐花烛，

['ðeəfɔː(r)] , [bəʊθ] [hɑːts] [rɪ'meɪnd] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hensɪv] .
Therefore , both hearts remained uneasy and apprehensive .
所以 , 两个都 心 剩余 不安 和 忧虑 .

故两心犹惕惕不安，

[ðəʊz] [huː] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['seprət] [rʊmz; ruːmz] ,
Those who must live in separate rooms ,
那些 WHO 必须 居住 在 分离 房间 ,

必异室而居者，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [keɪs] .
This is also the case .
这 是 还 这 案件 .

亦以此也。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˌæfek'teɪʃn] .
This is not affectation .
这 是 不是 做作 .

此非矫情

['ɔːlsəʊ] ,
also ,
还 ,

也，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [feɪm] .
It is not for the sake of fame .
它 是 不是 为了 这 清酒 的 名声 .

亦非沽名也，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'faɪn] [stiːl] [fɔː(r); fə(r)] [gəʊld] .
It is used to refine steel for gold .
它 是 用过的 到 精炼 钢 为了 金子 .

止以炼黄金之钢，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði]['pjʊərəti][ɒv; əv] [waɪt] [dʒeɪd] .
And to preserve the purity of white jade .
和 到 保存 这 纯度 的 白色的 玉 .

而保白璧之洁也。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['grænfɑːðə(r)] ['fɔːsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː] ['mærɪdʒ] ,
As for the matter of her grandfather forcing her into marriage ,
作为 为了 这 事情 的 她 祖父 强制 她 进入 婚姻 ,

至于过其祖强娶之事，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['rɒbəri] ,
After the robbery ,
后 这 抢劫 ,

抢劫之后，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɔːst] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .
They also forced the marriage by making a promise to the minister .
他们 还 强制 这 婚姻 经过 制作 一个 承诺 到 这 部长 .

又勒按臣行牌而迫婚，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtpəʊst][tuː; tə] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [ə'griː] .
They sent a matchmaker to the outpost to force him to agree .
他们 发送 一个 媒人 到 这 前哨 到 力量 他 到 同意 .

遣媒使戌所而逼允，

[ðeɪ] [kæn; kən]['truːli] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ɪk'striːmli] [tɪ'rænɪk(ə)l] .
They can truly be described as extremely tyrannical .
他们 能 真的 是 描述 作为 极其 强横 .

真可谓强横之甚者也，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] .
Things are now not going well .
事物 是 现在 不是 去 出色地 .

即今事已不谐，

[ænd; ənd] [jet]
And yet
和 然而

而又

[baɪ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [rəʊd] ,
Buy the advice road ,
买 这 建议 路 ,

买嘱言路，

[ˌdɪsrɪ'spektfəli] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪəz]
Disrespectfully listening to the Emperor's ears
不尊重 聆听 到 这 皇帝的 耳朵

妄渎宸听，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ə'bet] ['iːv(ə)l] .
It can be said that father and son abetted evil .
它 能 是 说 那 父亲 和 儿子 教唆 邪恶的 .

尤可谓父子济恶，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'pent] .
But they do not know how to repent .
但 他们 做 不是 知道 如何 到 悔改 .

而不知自悔者也。

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz] [self] - ['evɪdənt] .
The law of the land is self - evident .
这 法律 的 这 土地 是 自己 - 明显 .

国法自在，

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɪn'vɒlvz] [bəʊθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] .
The approach involves both kindness and severity .
这 方法 涉及 两个都 仁慈 和 严重性 .

恩威上出，

[jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjubaɪn]
Your concubine
你的 妾

臣妾

[haʊ] [deə(r)][ai] [prə'feɪn] [juː; jʊ] ?
How dare I profane you ?
如何 敢 我 亵渎 你 ?

何敢仰渎。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
He was granted an imperial edict and presented his memorial .
他 曾是 的确 一个 帝国 法令 和 呈现 他的 纪念馆 .

蒙恩诏奏，

[ai][hæv; həv]['əʊnli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [fækt] .
I have only reported this fact .
我 有 仅有的 据报道 这 事实 .

谨据实以闻，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
We are eagerly awaiting your command .
我们 是 急切地 等待中 你的 命令 .

不胜待命之至。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ʃweɪ] - [hæz; həz] [biːn] [rɪ'viːld] .
The essence of Shui Bingxin has been revealed .
这 本质 的 水 - 有 到过 揭晓 .

水冰心之本上了，

['aɪən]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] ['ɔːlsəʊ] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [bʊk] :
Iron Capital Academy also published a book :
铁 首都 学院 还 已发布 一个 书 :

铁都院也上一本道：

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] , [taɪ] [jɪŋ] , [vaɪs] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
Respectfully submitted by your subject , Tie Ying , Vice Censor - in - Chief of the
尊敬 提交 经过 你的 主题 , 领带 英 , 副 审查 - 在 - 首席 的 这
['sensərɪt] .
Censorate .
审查 .

都察院副教御史〔臣〕铁英谨奏，

[tuː; tə] [pə'tɪʃn] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
To petition in accordance with the imperial decree .
到 请愿 在 根据 和 这 帝国 法令 .

为遵旨陈情事。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] ['wɪʃɪz] .
I have heard that marriage should be arranged according to the father's wishes .
我 有 听到 那 婚姻 应该 是 安排 根据 到 这 父亲的 愿望 .

臣闻结婚以遵父命为正，

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf]
Choosing a wife
选择 一个 妻子

择妇以

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
A virtuous woman is a good match .
一个 有德行的 女士 是 一个 好的 匹配 .

得淑女为贤。

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf]
Choosing a virtuous wife
选择 一个 有德行的 妻子

择妇既贤，

['mærɪdʒ] [ɪz]['prɒpə(r)] ,
Marriage is proper ,
婚姻 是 恰当的 ,

结婚既正，

[ðen] [wʌn] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [ʃeɪm] [ɪn] [ʌp'həuld] ['mɒrəl] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Then one will have no shame in upholding moral principles .
然后 一 将要 有 不 耻辱 在 维护 道德 原则 .

则伦常无愧，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['weðərɪŋ] .
And it is related to weathering .
和 它 是 有关的 到 风化 .

而风化有关矣，

[wɒt] [duː; də][ai][keə(r)] [ə'baʊt] [wɒt] ['piːp(ə)l] [seɪ] ?
What do I care about what people say ?
什么 做 我 关心 关于 什么 人们 说 ?

人言何恤焉?

[ai] [wɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [kraɪm]
I will wait for my crime
我 将要 等待 为了 我的 犯罪

臣待罪

[vaɪs] ['kæpɪt(ə)l] ,
Vice capital ,
副 首都 ,

副都，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [set] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
Officials set an example ,
官员 放 一个 例子 ,

官居表率，

['eniwʌn] [huː] [ɪz][ɪm'prɒpə(r)] ,
Anyone who is improper ,
任何人 WHO 是 不当 ,

凡有不正者，

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'rektɪd] .
All should be corrected .
全部 应该 是 已更正 .

皆当正之，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [siːk] [ə; eɪ] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪ'ðaʊt] [tʃuːzɪŋ] [wʌn] [huː] [ɪz] ['dɪgnɪfaɪd]
How can one seek a wife for his son without choosing one who is dignified
如何 能 一 寻找 一个 妻子 为了 他的 儿子 没有 选择 一 WHO 是 凝重
[ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ?
and virtuous ?
和 有德行的 ?

岂有为子求妇而不择端庄贤淑，

[tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['rɪdɪkjuːl]
To **invite** **ridicule**
到 邀请 嘲笑

以自贻讥者

['ɔːlsəʊ] ?
also **?**
还 ?

也?

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [ɪn][dʒeɪd] ,
I **have** **a** **son** **in** **jade** **,**
我 有 一个 儿子 在 玉 ,

臣有子中玉，

['rændəmli] [sɪ'lektɪd] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['freɪzɪz]
Randomly **selected** **words** **and** **phrases**
随机 已选 字 和 短语

滥侧词林，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['etɪkət] [ænd; ənd] [mə'ræləti] .
He **was** **quite** **knowledgeable** **in** **etiquette** **and** **morality** **.**
他 曾是 相当 知识渊博 在 礼仪 和 道德 .

颇知礼义，

[ai][hæv; həv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I **have** **been** **looking** **for** **a** **wife** **for** **a** **long** **time** **.**
我 有 到过 寻找 为了 一个 妻子 为了 一个 长的 时间 .

臣为择妇亦已久矣，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][aɪ'kiːə] ,
Instead **of** **IKEA** **,**
反而 的 宜家 ,

而不获宜家，

['nɪŋ] [tʃʊ] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ['mænɪdʒmənt] .
Ning **Xu** **was** **in** **charge** **of** **the** **household** **management** **.**
宁 徐 曾是 在 收费 的 这 家庭 管理 .

宁虚中馈。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][ɪz] [ʃweɪ] - .
I **recently** **heard** **that** **the** **Minister** **of** **War** **is** **Shui** **Juyi** **.**
我 最近 听到 那 这 部长 的 战争 是 水 - .

近闻兵部尚书水居一，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [bɪŋ] [ʃɪn] ,
There **is** **a** **female** **Bing** **Xin** **,**
那里 是 一个 女性 必应 新 ,

有女冰心，

['leʒəli] [ænd; ənd] ['kɒntent] ,
Leisurely **and** **content** **,**
悠闲 和 内容 ,

幽闲自足，

[duː; də] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['senʃuəl] ['pleʒəz] .
Do **not** **indulge** **in** **sensual** **pleasures** **.**
做 不是 放纵 在 感性的 快乐 .

莫窥声色，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɪgə(r)] [ɪz] [hɜːd] [ɒv; əv] ['evri] [deɪ] .
And **the** **beauty** **of** **her** **figure** **is** **heard** **of** **every** **day** **.**
和 这 美丽 的 她 数字 是 听到 的 每一个 天 .

而窈窕日日闻，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns]
Exceptional intelligence
非凡的 智力

才智过人，

['sɒlətri]
solitary
孤

孤

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [sɪ'kluːdɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['tʃeɪmbəz] [jet] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['tɪrəni] .
She remained secluded in her chambers yet was able to resist tyranny .
她 剩余 僻 在 她 房间 然而 曾是 有能力的 到 抵抗 暴政 .

处深闺而能御强暴，

[ai][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [wɪʃt] [tuː; tə] [send] [maɪ] [sʌn] [moʊdʒuː] , [bʌt; bət][hæv; həv][nəʊ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
I have repeatedly wished to send my son Moju , but have no matchmaker .
我 有 反复 希望 到 发送 我的 儿子 莫朱 , 但 有 不 媒人 .

臣屡欲遣子秣驹而无媒，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['dwelə(r)][hæz; həz] [biːn] ['pɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Fortunately , the water dweller has been pardoned and returned to his residence .
幸运的是 , 这 水 居住者 有 到过 赦免 和 返回 到 他的 住宅 .

今幸水居一赦还，

[aʊt] [ɒv; əv] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['tælənt][ænd; ənd] ['bjuːti] ,
Out of pity for her talent and beauty ,
出去 的 遗憾 为了 她 天赋 和 美丽 ,

为怜才貌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə]['feɪvə(r)] [wʌnz] ['sʌbdʒɪkts]
It is appropriate to favor one's subjects
它 是 合适的 到 偏爱 一个人的 主题

适欲祖臣子

[ju] - ,
Yu Dongchuang ,
于 - ,

于东床，

[tuː] [hɑːts] [ju'naɪtɪd]
Two hearts united
二 心 团结的

两有同心，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ,
And because of marriage ,
和 因为 的 婚姻 ,

而因结缡，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['destəni] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['peərənts] .
This is the proper destiny of these two parents .
这 是 这 恰当的 命运 的 这些 二 父母 .

此两父母之正命也，

[wɒt] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)z] ?
What about others ?
什么 关于 其他的 ?

遑恤其他?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][dʒeɪd][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] .
It is the jade in the heart of the minister .
它 是 这 玉 在 这 心 的 这 部长 .

乃臣子中玉，

[ðen] [juːz][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] .
Then use it to recuperate .
然后 使用 它 到 疗养 .

则以养病

[dʒiː][dʒuː][ɪz] [səˈspektɪd] [ɒv; əv] [ˈjuːzɪŋ] [wɜːdz] [æz; əz][æn; ən][ɪkˈskjuːs] .
Zhi Zhu is suspected of using words as an excuse .
智 朱 是 怀疑 的 使用 字 作为 一个 原谅 .

之住嫌为辞，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ɪnˈkwaiə] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Your Majesty inquired about it in detail .
你的 威严 询问 关于 它 在 细节 .

臣细询之，

[ai][ˈəʊnli] [ðen] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ɪn] [kɔːt] .
I only then learned of the incident in court .
我 仅有的 然后 学习 的 这 事件 在 法庭 .

始知公庭遇变，

[ˈækʃ(ə)nz] [ˈdrɪvn] [baɪ] [ˈlɔɪəlti] ;
Actions driven by loyalty ;
行动 驱动 经过 忠诚 ;

义气之所为；

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [seɪvz] [ə; eɪ] [laɪf] .
A young woman saves a life .
一个 年轻的 女士 保存 一个 生活 .

闺阁救人，

[ˈdrɪvn] [baɪ][ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [hɑːt] ,
Driven by a benevolent heart ,
驱动 经过 一个 仁慈 心 ,

仁心之所激，

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [sed]
The petty person said
这 小气 人 说

小人谓

[ðə; ði][ˌæmbɪˈgjuːəti; ˌæmbɪˈgjuːɪti]
The ambiguity
这 歧义

之暧昧，

[ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [kɔːld] [wʌn] [huː] [ɪz][ˈreɪdiənt] .
A virtuous person is called one who is radiant .
一个 有德行的 人 是 称为 一 WHO 是 辐射状 .

正君子谓之光明者也，

[nɒt] [ˈəʊnli] [wɪˈðaʊt] [səˈspɪʃ(ə)n] ,
Not only without suspicion ,
不是 仅有的 没有 怀疑 ,

不独无嫌，

[ðæt] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈædmərəb(ə)l] .
That is truly admirable .
那 是 真的 令人钦佩的 .

实为可敬。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [θriː] [stɑːz] [raɪz] [æt; ət] [dʌsk] .
Therefore , the three stars rise at dusk .
所以 , 这 三 明星 上升 在 黄昏 .

故三星启夕，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [wʌnz] ['tʃɪldrən] ;
Ignoring the advice of one's children ;
忽略 这 建议 的 一个人的 孩子们 ;

不听儿女之言；

[ænd; ənd]
and
和

而

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [həʊm] .
A hundred taels to welcome them home .
一个 百 两 到 欢迎 他们 家 .

百两迎归，

[hiː; hi] [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['peərənts] - ['wɪʃɪz] .
He obeyed his parents ' wishes .
他 服从 他的 父母 - 愿望 .

竟行父母之命。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['aʊtwədli] ['fɒləʊd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
Although the two of them outwardly followed public opinion ,
虽然 这 二 的 他们 向外 随后 民众 观点 ,

彼二人虽外从公议，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [stɪl] ['tʃerɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['praɪvət] [laɪf] [ænd; ənd] ['tʃæstəti] .
However , she still cherished her private life and chastity .
然而 , 她 仍然 珍爱 她 私人的 生活 和 贞洁 .

而内尚疾守私贞，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['siːkrət] [bɪ'twiːn] ['tʃɪldrən] .
This is a secret between children .
这 是 一个 秘密 之间 孩子们 .

此儿女之隐，

[æz; əz] ['peərənts]
As parents
作为 父母

为父母

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
These are different .
这些 是 不同的 .

者不同之矣。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['piːpəlz] ['bəʊstɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːndz] . . .
As for people's boasting and demands . . .
作为 为了 人们的 吹嘘 和 需求 . . .

至于人之吹求，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [feɪld] .
Or perhaps the attempt to arrange a marriage failed .
或者 也许 这 试图 到 安排 一个 婚姻 失败的 .

或亦谋媒不遂，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɒntənli] ['rɪdɪkjuːl] [ænd; ənd] ['slɑːndə(r)] .
And they wantonly ridicule and slander .
和 他们 肆意妄为 嘲笑 和 诽谤 .

而肆为讥谤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dɪ'sɜːnɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ruːlə(r)] .
It is impossible to escape the discerning judgment of an enlightened ruler .
它 是 不可能的 到 逃脱 这 有洞察力 判断 的 一个 开明 统治者 .

自难逃明主之精鉴③，

[tʃɛn] [hiː; hi]
Chen He
陈 他

臣何

[ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] .
I dare not say more .
我 敢 不是 说 更多的 .

敢多喙焉。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
He was granted an imperial edict and presented his memorial .
他 曾是 的确 一个 帝国 法令 和 呈现 他的 纪念馆 .

蒙恩诏奏，

[ai][hæv; həv]['əʊnli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [fækt] .
I have only reported this fact .
我 有 仅有的 据报道 这 事实 .

谨据实以闻，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['ɔːdərs] .
I am filled with trepidation and await orders .
我 是 已填 和 忐忑不安 和 等待 订单 .

不胜惶悚待命之至。

\- " [dʒɪŋdʒiːən] " [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːk] " [dʒiːɑːndʒiːən] " ,
③ " Jingjian " original work " Jianjian " ,
\- " 精健 " 原来的 工作 " 健健 " ,

③"精鉴"原作"鉴鉴"，

[ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [held] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
This version is revised based on the one held in the Cuifanglou collection .
这 版本 是 修改 基于 在 这 一 握住 在 这 - 收藏 .

今据萃芳楼藏版本改。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪən] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] .
The foundation of the Iron Capital Academy has been laid .
这 基础 的 这 铁 首都 学院 有 到过 铺设 .

铁都院之本上了，

['mɪnɪstə(r)] [ʃweɪ] ['ɔːlsəʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] :
Minister Shui also submitted a memorial :
部长 水 还 提交 一个 纪念馆 :

水尚书也上一本道：

['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] [ʃweɪ] - [rɪ'spektfəli] [səb'mɪts] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
Minister of War Shui Juyi respectfully submits this memorial .
部长 的 战争 水 - 尊敬 提交 这 纪念馆 .

兵部尚书水居一谨奏，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['stɔːri] .
He then recounted his own story .
他 然后 叙述 他的 自己的 故事 .

为下自陈情事。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
I've heard that marriage is called a joyous occasion .
我已经 听到 那 婚姻 是 称为 一个 欢乐 场合 .

窃闻婚姻谓之嘉礼，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɒsəbli] [geɪn] ['paʊə(r)] ?
How could one possibly gain power ?
如何 可以 一 可能 获得 力量 ?

安可势求?

[ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] ['zɪðə(r)] [ænd; ənd] [lu:t] [laɪz] [ɪn] ['hɑ:məni] .
The value of zither and lute lies in harmony .
这 价值 的 筝 和 琵琶 谎言 在 和谐 .

琴瑟贵乎和

['hɑ:məni]
Harmony
和谐

谐,

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [fɔ:s] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ?
Should we force a marriage ?
应该 我们 力量 一个 婚姻 ?

岂宜强娶?

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [sez] , " ['tɒsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜ:nɪŋ] [ɪn] [bed] . "
The Book of Poetry says , " Tossing and turning in bed . "
这 书 的 诗 说道 , " 抛掷 和 转弯 在 床 . "

《诗》云“展转反侧”,

[stɪl] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [rɪ'kwest] [mait] [nɒt] [bi:; bi] [fʊl'fɪld] ,
Still fearing that their request might not be fulfilled ,
仍然 害怕 那 他们的 要求 可能 不是 是 已完成 ,

犹恐不遂其求,

[mɔ:r'əʊvə(r)] , ['mʌltɪp(ə)l] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɒbəri] .
Moreover , multiple people were involved in the robbery .
而且 , 多种的 人们 是 涉及 在 这 抢劫 .

何况多人抢劫,

[laɪk] ['rɔbəz] ;
Like robbers ;
喜欢 强盗 ;

有如强盗;

[haɪ]
high
高的

高

[pə'zɪʃ(ə)n] [held] ['hɒstɪdʒ]
Position held hostage
位置 握住 人质

位挟持,

[hæz; həz] [ɔ:l] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [bi:n] [lɒst] ?
Has all propriety and righteousness been lost ?
有 全部 礼 和 义 到过 丢失的 ?

无复礼义?

[ðə; ði] ['wʊmən] [vau] [tu:; tə] [daɪ] ['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [səb'mɪt] .
The woman vowed to die rather than submit .
这 女士 发誓 到 死 相当 比 提交 .

宜女子誓死不从,

[ʃi:; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [skɜ:t] [ænd; ənd] [went] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] .
She lifted her skirt and went far away .
她 抬起 她 裙子 和 去 远的 离开 .

而褰裳远避也。

['fɔːtʃənət] ,
fortunate ,
幸运 ,

幸，

[waɪf] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪldrən]
Wife died without children
妻子 死亡 没有 孩子们

妻亡无子，

['əʊnli] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [wiːk] ['dɔːtə(r)] ,
Only gave birth to a weak daughter ,
仅有的 给予 出生 到 一个 虚弱的 女儿 ,

仅生弱女，

[prə'pəʊzd]
Proposed
建议的

拟作

[dɪ'sendənts] ,
Descendants ,
后代 ,

后人，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][deə(r)] [nɒt] [kɔːl] [maɪ'self]['slendə(r)] ,
Although I dare not call myself slender ,
虽然 我 敢 不是 称呼 我 苗条 ,

虽不敢自称窈窕，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
She is called a virtuous woman .
她 是 称为 一个 有德行的 女士 .

谓之淑人，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [fɔː(r)] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [θriː] [ə'biːdiəns]
However , the Four Virtues and Three Obediences
然而 , 这 四 美德 和 三 服从

然四德三从，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I have long heard of this .
我 有 长的 听到 的 这 .

颇亦闻之有素，

- [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] .
Anren was sent to the frontier to serve his father , a criminal .
- 曾是 发送 到 这 边境 到 服务 他的 父亲 , 一个 刑事 .

安忍当罪父边庭遣戍

[deɪ] ,
day ,
天 ,

之日，

[ænd; ənd] [jet] [ʃiː; ʃi][ækts][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] ['mæriz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
And yet she acts as if she were a woman who marries without a
和 然而 她 行为 作为 如果 她 是 一个 女士 WHO 结婚 没有 一个
['mætʃmeɪkə(r)] ?
matchmaker ?
媒人 ?

而竟作无媒自嫁之人之理者也?

[hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜː(r); wə(r)] ['stʌbənli] ['ɪgnərənt] .
His ancestors were stubbornly ignorant .
他的 祖先 是 固执地 无知 .

乃过其祖一味冥顽，

[ɪk'striːmli] ['paʊəf(ə)l]
Extremely powerful
极其 强大的

百般强横，

[nəʊ][lɒŋgə(r)] ['θɪŋkɪŋ] ,
No longer thinking ,
不 更长 思维 ，

不复思维，

[dʒɪŋksɪŋ]
Jingxing
景星

竟行

[siːz]
Seize
抢占

动夺，

[ə; eɪ] [fɔːls] ['iːdɪkt][ɒv; əv] ['æmnəsti] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A false edict of amnesty was issued .
一个 错误的 法令 的 大赦 曾是 发布 .

一假传赦诏，

[ðeɪ] [rɔb] [maɪ]['fæməli] .
They robbed my family .
他们 被抢劫 我的 家庭 .

劫之于臣家，

[tuː] ['rʌfnek] [rɔb] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] - .
Two roughnecks robbed it in Nanzhuang .
二 粗汉 被抢劫 它 在 - .

二伏莽汉抢之于南庄，

[ʒɑːŋ] [ˌeɪtʃ'juː] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] [θriː] [swɒnz] .
Zhang Hu devoured the three swans .
张 胡 吞噬 这 三 天鹅 .

三鸿张虎噬，

[kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sensə(r)] ,
Controlled by the power of the censor ,
受控 经过 这 力量 的 这 审查 ，

制之以御史之威，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ɪk'striːmli] ['iːv(ə)l] .
This can be described as extremely evil .
这 能 是 描述 作为 极其 邪恶的 .

可谓作恶至矣。

[ɪf] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt]
If my daughter is without talent
如果 我的 女儿 是 没有 天赋

若臣女无才，

[træpt] [ɪn][ðə; ði]['taɪgərz] [maʊθ] ,
Trapped in the tiger's mouth ,
被困 在 这 老虎的 嘴 ，

陷于虎口，

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
It's almost inevitable .
它是 几乎 不可避免的 .

几乎不免矣。

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæmpəd] [ænd; ənd] ['welθi] .
This is similar to the custom of the pampered and wealthy .
这 是 相似的 到 这 风俗 的 这 娇惯 和 富裕 .

此犹曰纨袴膏梁之习，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] .
However , it was too much .
然而 , 它 曾是 也 很多 .

奈何过隆

[dɒŋ] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Dong was an important minister of the imperial court .
董 曾是 一个 重要的 部长 的 这 帝国 法庭 .

栋为朝廷重臣，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪð] ['pəʊətri] [ænd; ənd] ['etɪkət] ,
Serving the court with poetry and etiquette ,
服务 这 法庭 和 诗 和 礼仪 ,

以诗礼侍从朝廷，

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] ['pæmpərɪŋ] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
This is due to excessive pampering and lack of understanding .
这 是 到期的 到 过多的 宠爱 和 缺少 的 理解 .

乃溺爱不明，

[wɪð] [sʌtʃ] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['paʊə(r)] ,
With such imposing and awe - inspiring power ,
和 这样的 气势磅礴 和 敬畏 - 鼓舞人心 力量 ,

竟以赫赫岩岩之势，

[ðeɪ] ['əʊpənli] [fɔːst] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sɜːv] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtpəʊst] !
They openly forced me to serve at the outpost !
他们 公然 强制 我 到 服务 在 这 前哨 !

公然逼臣于戍所！

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [deθ] ,
If I were to have even a single thought of fear of death ,
如果 我 是 到 有 甚至 一个 单身的 想法 的 害怕 的 死亡 ,

臣若一念畏死，

[ænd; ənd] [ɪ'lɪsɪt] ['mærɪdʒ] ,
And illicit marriage ,
和 非法 婚姻 ,

而苟合婚姻，

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['mɒrəl] ['ɔːdə(r)] [wɪl] [biː; bi] [swept] [ə'weɪ] .
Then the established moral order will be swept away .
然后 这 已确立的 道德 命令 将要 是 扫荡 离开 .

则名教扫地矣。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌes 'aɪ] [tʃɛnz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪð] ['əʊnli] [wʌn] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [wʌn] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['maɪnə(r)] ,
Because Si Chen's situation with only one child and one daughter is minor ,
因为 硅 陈的 情况 和 仅有的 一 孩子 和 一 女儿 是 次要的 ,

因思臣一身一女之事小，

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] ['eθɪk(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] ['mɒrəl] ['tiːtʃɪŋz]
As for matters of ethical principles and moral teachings
作为 为了 事情 的 伦理道德 原则 和 道德 教义

而纲常名教之事

[bɪg] ,
big ,
大的 ,

大，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [wɪð] [ə; eɪ] [stɜːn] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Therefore , he refused with a stern expression .
所以 , 他 拒绝 和 一个 船尾 表达 .

故正色拒之，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['æŋgəd] [hɪm] ,
Because it angered him ,
因为 它 愤怒 他 ,

因触其怒，

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃən] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)]['eksɪkjuːtɪd] .
He then petitioned to have his minister executed .
他 然后 请愿 到 有 他的 部长 执行 .

而疏请斩臣矣。

[huː] [njuː] [ðæt] [huː] [ʃaʊ] - [kwɒŋ] [wʊd] [sək'siːd] ?
Who knew that Hou Hsiao - kwong would succeed ?
WHO 知道 那 侯 萧 - 邝 会 成功 ?

孰知侯孝功成，

[pliːz] ['eksɪkjuːt] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n][ˌem 'iː] .
Please execute me , it is precisely to pardon me .
请 执行 我 , 它 是 恰恰 到 赦免 我 .

请斩臣正所以赦臣也。

[ə'gen]
again
再次

又

['baɪɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [əd'vaɪs]
Buying official advice
购买 官方的 建议

买嘱言官，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['slɑːndərəs] ['ɪmɪdʒ] .
It was considered a slanderous image .
它 曾是 经过考虑的 一个 诽谤 图像 .

以为污蔑之图，

[ænd; ənd] [huː] [nəʊz] [huː] [ɪz] ['slændərɪŋ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ?
And who knows who is slandering my daughter ?
和 WHO 知道 WHO 是 诽谤 我的 女儿 ?

又孰知污蔑臣女者，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [kə'mend] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
This is precisely to commend my daughter .
这 是 恰恰 到 表彰 我的 女儿 .

正所以表彰臣女也。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɪz] ['ɒnəd] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
The reason why the daughter of the minister is honored is because of this .
这 原因 为什么 这 女儿 的 这 部长 是 荣幸 是 因为 的 这 .

至臣女所以表彰，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːd] [jɔː(r); jə(r)]['letə(r)] .
I have already read your letter .
我 有 已经 读 你的 信 .

臣女疏中已悉，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [deə(r)] [nɒt] ['fɜːðə(r)] [ˌdɪsrɪ'spekt] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪzdəm] .
Your Majesty , I dare not further disrespect your wisdom .
你的 威严 , 我 敢 不是 更远 不尊重 你的 智慧 .

臣不敢复赘渎圣聪。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ɒv; əv] [lɒŋdɔŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] . . .
However , the evil deeds of Longdong and his son . . .
然而 , 这 邪恶的 契约 的 龙东 和 他的 儿子 . . .

然过隆栋父子之为恶，

[ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] .
That can be described as the ultimate .
那 能 是 描述 作为 这 最终的 .

可谓至矣。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
He was granted an imperial edict and presented his memorial .
他 曾是 的确 一个 帝国 法令 和 呈现 他的 纪念馆 .

蒙恩诏奏，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
According to
根据 到

谨据

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实上闻，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [kraɪm] [ə'kɔːdɪŋli] .
I humbly request that you investigate further and determine the crime accordingly .
我 谦卑地 要求 那 你 调查 更远 和 决定 这 犯罪 因此 .

伏乞加察而定罪焉。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['iːgə(r)] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːdəd] .
I am extremely eager and ready to be ordered .
我 是 极其 渴望的 和 准备好 到 是 订购 .

不胜激切待命之至。

[faɪv] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪd] [tə'geðə(r)] .
Five books are played together .
五 图书 是 玩 一起 .

五本一齐奏上。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'fɔːməns] ,
Because of this performance ,
因为 的 这 表现 ,

只因这一奏，

\- :
Youfenjiao :
\- :

有分教：

[ˌdiː 'eɪ] [tɪŋ] ['vɔmit] ['kʌlə(r)] ,
Da Ting vomited color ,
达 婷 呕吐 颜色 ,

大廷吐色，

[lait] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['liːki] [ruːf] .
Light shines through the leaky roof .
光 闪耀 通过 这 漏水 屋顶 .

屋漏生光。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
I wonder what imperial decree was issued .
我 想知道 什么 帝国 法令 曾是 发布 .

不知天子如何降旨，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptə(r)] [ˌeɪ'tiːn] : ['verɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒeɪdaɪt] [liːdz] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] [əb'seʃ(ə)n]
Chapter Eighteen : Verifying the Perfection of the Jadeite Leads to Fame and Obsession
章 十八 : 核实 这 完美 的 这 硬玉 线索 到 名声 和 痴迷

第十八回 验明完璧始成名教痴好逑

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[dʒeɪd] , [stəʊn] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]['faɪə(r)] [fɪld] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Jade , stone , water , and fire filled the courtyard .
玉 , 石头 , 水 , 和 火 已填 这 庭院 .

玉石水火盈庭跻，

[ðə; ði] [tuː] ['kænɒt] [biː; bi] ['rekənsaɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [end] . -
The two cannot be reconciled to the end . ①
这 二 不能 是 和解 到 这 结尾 . -

两不相和到底①。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][ʌp'həʊld] ['mɒrəl] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] ['riːz(ə)n] . . .
If you want to uphold moral principles and understand reason . . .
如果 你 想 到 坚持 道德 原则 和 理解 原因 . . .

若要敦伦明理，

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
After all , it belongs to the emperor .
后 全部 , 它 属于 到 这 皇帝 .

毕竟归天子。

[ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)] , [ə'pɒn] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði]['slɑːndə(r)] , [siːst] ['spiːkɪŋ] [aʊt] .
A wise ruler , upon observing the slander , ceased speaking out .
一个 明智的 统治者 , 之上 观察 这 诽谤 , 停止 请讲 出去 .

圣明一察谗言止 ②，

[ai]['əʊnli] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪg'zɪst] .
I only now know that loyalty and righteousness exist .
我 仅有的 现在 知道 那 忠诚 和 义 存在 .

节义始知有此。

[ˌænɪk'dəʊt(ə)l] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] ,
Anecdotal accounts and unofficial histories ,
轶事 账户 和 非官方 历史 ,

漫道稗官野史，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plɪsɪtli] ['sʌməraɪzɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
It implicitly summarizes the meaning of the Spring and Autumn Annals .
它 隐式地 总结 这 意义 的 这 春天 和 秋天 志 .

隐括春秋旨。

[[kə'leɪʃn] [nəʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

①The ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentəns] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] [riːdz] " [iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn]
①The version of this sentence in the Cuifanglou collection reads " each has its own
①The 版本 的 这 句子 在 这 - 收藏 阅读 " 每个 有 它是自己的
[siːl] [ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] " .
seal and criticizes each other " .
海豹 和 批评 每个 其他 " .

①此句萃芳楼藏版本作“各有封章互诋”。

②The [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sentəns] [wɒz; wəz] “ - ” .
②The original sentence was “ 明照里一察谗言止 ” .
②The 原来的 句子 曾是 “ - ” .

②此句原作“明照里一察谗言止”，

[ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['pæt(ə)n]
Incompatible with the musical pattern
不相容 和 这 音乐 图案

不合谱式，

[ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɒn][ðə; ði][wʌn] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
This version is revised based on the one held in the Cuifanglou collection .
这 版本 是 修改 基于 在 这 一 握住 在 这 - 收藏 .

今据萃芳楼藏版本改。

[raɪt] [tjuːn] : " [rɪ'membə(r)ɪŋ] [æn; ən][əʊld] [frend] [ɪn] [piːtʃ] ['blɒsəm] [sprɪŋ] "
Right tune : " Remembering an Old Friend in Peach Blossom Spring "
正确的 调 : " 记住 一个 老的 朋友 在 桃 开花 春天 "

右调《桃源忆故人》

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [taɪ] [jɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Speaking of Tie Ying and his son ,
请讲 的 领带 英 和 他的 儿子 ,

话说铁英父子、

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [frɒm; frəm] - [ɔːl] [pɑːst] [ðə; ði] [faɪv] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]
The father and daughter from Shuiju all passed the five imperial examinations
这 父亲 和 女儿 从 - 全部 通过了 这 五 帝国 考试
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

水居一父女并过学士五道本一齐上了，

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor saw it .
这 皇帝 锯 它 .

天子看见，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] ,
Because of the Imperial Palace ,
因为 的 这 帝国 宫殿 ,

因御便殿，

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [pə'vɪliən]
Imperial Edict Pavilion
帝国 法令 亭

诏阁

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ɑːskt] :
Your subject asked :
你的 主题 问 :

臣问道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [rɪ'kwaɪəz] ['prɒpə(r)] [rɪ'pɔːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['pɑːtiz] . "
" This matter requires proper reporting from all parties . "
" 这 事情 需要 恰当的 报道 从 全部 各方 . "

“这事各奏俱到，

[wɒt] ['fɜːðə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'pəʊzd] ?
What further punishment should be imposed ?
什么 更远 惩罚 应该 是 强加 ?

还当如何处分？”

[ðə; ði]['kæbɪnət]['mɪnɪstə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The cabinet minister reported :
这 内阁 部长 据报道 :

阁臣奏道：

" [naʊ] , [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪv] [məm'ɔːɹɪəlz] . . . "
" Now , judging from the five memorials . . . "
" 现在 , 评判 从 这 五 纪念碑 . . . "

“今五奏看来，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] ['fɔːsəbli] ['mæriɪŋ]
This was due to his grandfather forcibly marrying
这 曾是 到期的 到 他的 祖父 强制 结婚

这过其祖强娶

[ʃweɪ] -
Shui Bingxin
水 -

水冰心，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [taɪ] - ['ɪlnəs] .
This led to Tie Zhongyu's illness .
这 引领 到 领带 - 疾病 .

以致铁中玉养病情由，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪst] .
It seems to actually exist .
它 似乎 到 实际上 存在 .

似实实有之，

[ɪts] [bɪ'jɒnd] [dɪ'spjuːt] .
It's beyond dispute .
它是 超过 争议 .

不容辨矣。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [fɔːst] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [bʌt; bət] ['nevə(r)] ['æktʃuəli] [tʊk] [pleɪs] .
However , the marriage was forced upon them but never actually took place .
然而 , 这 婚姻 曾是 强制 之上 他们 但 绝不 实际上 采取 地方 .

但强娶而实未娶，

['mɜːdə(r)][bʌt; bət] [nɒt] [jet]
Murder but not yet
谋杀 但 不是 然而

谋死而尚未

[daɪ] ,
die ,
死 ,

死，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['liːniənsi] [kʊd; kəd][biː; bi] ['grɑːntɪd] .
It seems that leniency could be granted .
它 似乎 那 宽大 可以 是 的确 .

似可从宽。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Tie Zhongyu was in a dilemma .
领带 中宇 曾是 在 一个 困境 .

如铁中玉犯难，

[hiː; hi] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ʃweɪ] - .
He suffered the consequences of trying to save Shui Bingxin .
他 遭受 这 结果 的 尝试 到 节省 水 - .

救水冰心之祸而自受，

['piːp(ə)l] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
People cannot escape misfortune .
人们 不能 逃脱 不幸 .

祸人不免，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] .
It should be a chivalrous spirit .
它 应该 是 一个 骑士精神 精神 .

应是侠肠。

['wɔːtə(r)] [aɪs] [hɑːt] ['fiːlɪŋ]
Water Ice Heart Feeling
水 冰 心 感觉

水冰心感

['kaɪndnəs] ,
kindness ,
仁慈 ,

恩，

[hiː; hi] [muːvd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He moved Tie Zhongyu to recuperate .
他 已搬 领带 中宇 到 疗养 .

移铁中玉养病，

['rɪskɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn]
Risking suspicion without hesitation
冒险 怀疑 没有 犹豫

冒嫌疑而不惜，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt] .
It seems to be a righteous act .
它 似乎 到 是 一个 正义 行为 .

似为义举。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɔːf(ə)n] .
However , he was an orphan .
然而 , 他 曾是 一个 孤儿 .

然一为孤男，

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
One was a widow .
一 曾是 一个 寡妇 .

一为寡女，

[ˌkəʊˌhæbɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ʃeəd] ['haʊzɪŋ]
Cohabitation and shared housing
同居 和 共享 住房

同居共宅，

[dʒʌst]
just
只是

正

[wen] ['tʃæstəti] [ænd; ənd][ˌprɒmɪs'kjuːəti][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l]
When chastity and promiscuity are indistinguishable
什么时候 贞洁 和 滥交 是 无法区分的

在贞淫莫辨之时，

[ɪf] [ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] [ɪn'vɒlvz] ['praɪvət] ['mætəz] ,
If ambiguity involves private matters ,
如果 歧义 涉及 私人的 事情 ,

倘暧昧涉私，

[ðen] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
Then the righteous knights of the past ,
然后 这 正义 骑士 的 这 过去的 ,

则前之义侠，

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒst] [tuː; tə][ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
All of it was lost to the flowing water .
全部 的 它 曾是 丢失的 到 这 流动 水 .

皆付之流水。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [kleɪmz] ,
If it is as the county magistrate claims ,
如果 它 是 作为 这 县 地方法官 索赔 ,

若果如县臣所称，

['piːpɪŋ] [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ]
Peeping but nothing
偷窥 但 没有什么

窥探而无

[ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,
In the dark ,
在 这 黑暗的 ,

欺暗室，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['taɪmləs] ['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] .
It also possesses the beauty of timeless natural beauty .
它 还 拥有 这 美丽 的 永恒 自然的 美丽 .

则又擅千古风化之美，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [huː] [brɔːt] ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [trə'dɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm]
He was a figure who brought glory to the Confucian tradition for a time
他 曾是 一个 数字 WHO 带来 荣耀 到 这 儒家 传统 为了 一个 时间
.
.
.

而流一时名教有光者也。

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [læk] ['eni] [dɪ'sɜːnɪŋ] ['ɪnsaɪt] .
We , your humble servants , lack any discerning insight .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 缺少 任何 有洞察力 洞察力 .

臣等远无灼见之明，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['daʊnwəd] ['muːvmənt] [ɪz][æz; əz] ['fɒləʊz] .
Therefore , the forward and downward movement is as follows .
所以 , 这 向前 和 向下 移动 是 作为 跟随 .

故前下行

[tʃɑː] [ˌdʒiː'mɪ zander's]
Cha **Zhiming**
查 志明

查之命，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['kɒndʌktid] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
If **the** **investigation** **is** **conducted** **in** **this** **manner** **,**
如果 这 调查 是 实施 在 这 方式 ，

行查若此，

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ə'baʊt] .
There **seems** **to** **be** **nothing** **to** **argue** **about** **.**
那里 似乎 到 是 没有什么 到 争论 关于 .

似无可议。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [sək'sesə(r)] ,
But **the** **county** **magistrate's** **successor** **,**
但 这 县 地方法官的 接班人 ，

但县臣后任，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[ai]['əʊnli] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I only heard about it .
我 仅有的 听到 关于 它 .

只系耳闻，

[nəʊ] ['aɪwɪtnəs] [ə'kaʊnt]
No eyewitness account
不 目击者 帐户

未经目击，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sweɪ] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] .
Not enough to sway the mind of observation and listening .
不是 足够的 到 摇摆 这 头脑 的 观察 和 聆听 .

不足服观听之心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'vɪkt] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
It is difficult to convict them immediately .
它 是 难的 到 定罪 他们 立即地 .

一时难以定罪。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
We humbly request Your Majesty to issue a decree .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 法令 .

望陛下降旨，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] [ɪn] ['diːteɪl] .
The former county magistrate was ordered to report the previous events in detail .
这 以前的 县 地方法官 曾是 订购 到 报告 这 以前的 活动 在 细节 .

着旧县臣将前事一一奏闻，

" [ðʌs] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][pjʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'pjʊə(r)][ɪz] [naʊ] [klɪə(r)][ænd; ənd]
" Thus , the distinction between the pure and the impure is now clear and
" 因此 , 这 区别 之间 这 纯的 和 这 不纯 是 现在 清除 和
[træns'pærənt] . "
transparent . "
透明的 . "

庶清浊分面此断有所公矣。"

[ðə; ði]['empərə(r)] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
The emperor nodded in approval .
这 皇帝 点头 在 赞同 .

天子点首称善，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] :
Because of the imperial decree :
因为 的 这 帝国 法令 :

因降旨：

[ðə; ði]['fɔːmə(r)]['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] ['ɔːdəd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [frɒm; frəm]
The former magistrate of Licheng County ordered Tie Zhongyu to recuperate from
这 以前的 地方法官 的 李城 县 订购 领带 中宇 到 疗养 从
[hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
his illness .
他的 疾病 .

着旧历城县知县将铁中玉养病情由，

[rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [fækts] ['truːθfəli] .
Report the facts truthfully .
报告 这 事实 说实话 .

据实奏明，

[kən'siːlɪŋ] [ɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [fɔːls] [,ækju:'zeiʃən] [ɪz] [nɒt] [pə'mɪtɪd] .
Concealing or making false accusations is not permitted .
隐藏 或者 制作 错误的 指控 是 不是 允许 .

不许隐匿诬罔。

[səʊ] [biː; bi] [,aɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨下了，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree was immediately issued .
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

登时就传旨。

[,aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['fɔːmə(r)] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] - [wɒz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It turns out that former magistrate Bao Zixing was taken to the capital .
它 转弯 出去 那 以前的 地方法官 包 - 曾是 已采取 到 这 首都 .

原来前知县鲍梓行取到京，

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] ['sensə(r)] [ɒv; əv] - .
He has been appointed as the Supervising Censor of Beizhili .
他 有 到过 任命 作为 这 监督 审查 的 - .

已钦选北直隶监察御史，

[dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt]
Just coming out
只是 未来 出去

正出

[ɪn'spektɪŋ] [ʒɛn] [dɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
Inspecting Zhen Ding Prefecture ,
检查 真 丁 州 ,

巡真定府，

['ɑːftə(r)] [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['njuːzpeɪpə(r)] ,
After it was published in the newspaper ,
后 它 曾是 已发布 在 这 报纸 ,

见了报，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [taɪ] [,dʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [ʃweɪ] - [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['mærid] ,
Knowing that Tie Zhongyu and Shui Bingxin were already married ,
会心 那 领带 中宇 和 水 - 是 已经 已婚 ,

知道铁中玉与水冰心已结了亲，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [wɒn] [iːz] [mə'mɔːriəl] ,
Because of Wan E's memorial ,
因为 的 万 的 纪念馆 ,

因万谔疏参，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['destəni] .
Therefore , this is the destiny .
所以 , 这 是 这 命运 .

故有此命，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em] [fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ]
Because I am full of joy
因为 我 是 满的 的 喜悦

因满心欢

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [taɪ] - ['mærɪdʒ] . . . "
" Regarding Tie Hanlin's marriage . . . "
" 关于 领带 - 婚姻 . . . "

“铁翰林这头亲事，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [wɪð] [hɪm] .
I am willing to achieve this with him .
我 是 愿意的 到 达到 这 和 他 .

我原许与他成就，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [ək'septɪd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Simply because I accepted this position ,
简单地 因为 我 公认 这 位置 ,

只因受了此职，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Running around ,
跑步 大约 ,

东西奔走，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .
He did not keep his promise .
他 做过 不是 保持 他的 承诺 .

竟未践前言，

[ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
I think about it all the time .
我 思考 关于 它 全部 这 时间 .

时时在念。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['wɪʃɪz] .
I recently heard that he has obeyed his father's wishes .
我 最近 听到 那 他 有 服从 他的 父亲的 愿望 .

近闻他已遵父命，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [fɔːmd] .
This marriage was formed .
这 婚姻 曾是 形成 .

结成此亲，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

我心甚喜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , another imperial edict was issued today .
不料 , 其他 帝国 法令 曾是 发布 今天 .

不期今日又有圣旨，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He ordered me to report this to the emperor .
他 订购 我 到 报告 这 到 这 皇帝 .

命我奏明，

[dʒʌst]
just
只是

正

" [naʊ] [aɪv] [fʊl'fɪld] [maɪ] [wɪʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" Now I've fulfilled my wish from the other day . "
" 现在 我已经 已完成 我的 希望 从 这 其他 天 . "

好完我前日之愿。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [riːd] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [bʊk] [ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] ,
Because I read through the entire book in great detail ,
因为 我 读 通过 这 全部的 书 在 伟大的 细节 ,

因详详细细覆了一本，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [baʊ] [ˌziː'aɪ] [ɒv; əv] [dʒiː'liː] [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːts] .
Imperial Censor Bao Zi of Zhili respectfully reports .
帝国 审查 包 zi 的 智力 尊敬 报告 .

直隶监察御史臣鲍梓谨奏，

[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
To report back in accordance with the imperial decree .
到 报告 后退 在 根据 和 这 帝国 法令 .

为遵旨回奏事。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ækt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [tuː; tə] [seɪv] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] ['deɪndʒə(r)] .
The greatest act of righteousness is to save someone from danger .
这 最 行为 的 义 是 到 节省 某人 从 危险 .

窍以义莫义于救人于危，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['greɪtə(r)] ['hɪərəʊ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ækts] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [əd'vɜːsəti] .
There is no greater hero than the one who acts in the face of adversity .
那里 是 不 更大的 英雄 比 这 一 WHO 行为 在 这 脸 的 逆境 .

侠莫侠于临事

['fɪələs]
Fearless
无畏

不畏，

- [ɪz] [mɔː(r)] ['vɜːtʃuəs] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] ['ɒnɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːk] [ruːm] .
Zhenmo is more virtuous than being honest in a dark room .
- 是 更多的 有德行的 比 存在 诚实的 在 一个 黑暗的 房间 .

贞莫贞于暗室不欺，

[ðə; ði] ['fɪrsɪst] ['spɪrɪt] [ɪz] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ʌn'jiːldɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnək'septəbl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['miːdieɪtə(r)] .
The fiercest spirit is one that is unyielding and unacceptable without a mediator .
这 最凶猛 精神 是 一 那 是 不屈 和 不可接受 没有 一个 调解员 .

烈莫烈于无媒不受。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪt] , [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] . . .
On a certain date , your subject . . .
在 一个 肯定 日期 , 你的 主题 . . .

臣于某年月日，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [greɪs] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
He was appointed by imperial grace to govern Licheng County .
他 曾是 任命 经过 帝国 优雅 到 治理 李城 县 .

蒙恩选知历城县事。

['mɪnɪstə(r)]
minister
部长

臣

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['tæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

虽不才，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,

莅任之后，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
Therefore , he paid attention to Confucianism .
所以 , 他 有薪酬的 注意力 到 儒 .

遂留心名教，

[tuː; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
To promote the virtues of the imperial court .
到 推动 这 美德 的 这 帝国 法庭 .

以扬朝廷风化之美。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['skɒlə(r)] [gwoʊ] [lɔŋdɔŋ] [pɑːst] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] .
It happened that the son of scholar Guo Longdong passed by his grandfather .
它 发生 那 这 儿子 的 学者 郭 龙东 通过了 经过 他的 祖父 .

适值学士过隆栋之子过其祖，

[smel]
smell
闻

闻

[ʃweɪ] - , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ʃweɪ] - , [naʊ] [prə'məʊtɪd] [frɒm; frəm] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɔː(r)]
Shui Bingxin , daughter of Shui Juyi , now promoted from Vice Minister of War
水 - , 女儿 的 水 - , 现在 推广 从 副 部长 的 战争
[tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] , [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
to Minister , is beautiful .
到 部长 , 是 美丽的 .

兵部侍郎今升尚书水居一之女水冰心之美，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
He was betrothed to her .
他 曾是 未婚妻 到 她 .

授聘为妻，

[ai] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
I was appointed by the Prefect to act as matchmaker .
我 曾是 任命 经过 这 长官 到 行为 作为 媒人 .

托府臣命臣为媒，

[ʃiː] [tʃɛn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Shi Chen was a subordinate official .
史 陈 曾是 一个 下属 官方的 .

时臣为属官，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːfekt] .
I dare not disobey the orders of the prefect .
我 敢 不是 违 这 订单 的 这 长官 .

不敢逆府臣之命。

[ʃiː] - [wɒz; wəz]['eksaɪld] .
Shi Shuiju was exiled .
史 - 曾是 放逐 .

时水居一被谪，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ðɪs] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Because of the water , this younger brother lived by the water .
因为 的 这 水 , 这 年轻 兄弟 居住地 经过 这 水 .

因见水居一这弟水运，

- - [ænd; ənd][gwoʊ] - [bɪ'trəʊðd] [hɪz; ɪz] [niːs] [ʃweɪ]
Daoda Fuchen and Guo Qizu betrothed his niece Shui
- - 和 郭 - 未婚妻 他的 侄女 水

道达府臣与过其祖聘其侄女水

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [bɪŋ] [ʃɪn] .
The meaning of Bing Xin .
这 意义 的 必应 新 .

冰心之意。

[ʃweɪ] [jʌn] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ʃweɪ] - , [hæz; həz] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Shui Yun , speaking of Shui Bingxin , has said it again and again .
水 云 , 请讲 的 水 - , 有 说 它 再次 和 再次 .

水运言之水冰心者再四，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ə'griː] .
They then invited him to agree .
他们 然后 受邀 他 到 同意 .

始邀其允。

[ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,
In all cases of kinship among the common people ,
在 全部 案例 的 亲属关系 之中 这 常见的 人们 ,

凡民间允亲，

[beɪst] [praɪ'merəli] [ɒn] [ðə; ði] [gɛŋ] [taɪ] (-) ,
Based primarily on the Geng Tie (庚帖) ,
基于 主要 在 这 耿 领带 (-) ,

以庚帖为主，

[wɪð] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [pə'mɪtɪd] ,
With water transport permitted ,
和 水 运输 允许 ,

水运既允，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [tʃɑːt] [tuː; tə] [gwoʊz] [haʊs] .
He sent his birth chart to Guo's house .
他 发送 他的 出生 图表 到 郭的 房子 .

因送庚帖于过宅。

[huː] [njuː] [ðæt] [ʃweɪ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] ?
Who knew that Shui Bingxin was a virtuous woman ?
WHO 知道 那 水 - 曾是 一个 有德行的 女士 ?

孰知水冰心贞女也，

[haʊ] [deə(r)] [ai] ['mæri] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [pə'mɪʃ(ə)n] ?
How dare I marry without my father's permission ?
如何 敢 我 结婚 没有 我的 父亲的 允许 ?

无父命焉敢自嫁?

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .
My uncle was in a great hurry to arrange the water transport .
我的 叔叔 曾是 在 一个 伟大的 匆忙 到 安排 这 水 运输 .

为叔水运催迫甚急，

[ʃweɪ] - [ə'gen]
Shui Bingxin again
水 - 再次

水冰心又

[waɪz] ['wʊmən] ,
Wise woman ,
明智的 女士 ,

智女也，

[ðə; ði] ['siːkrət] [laɪz] [ɪn] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ðə; ði] [bɜːθ] [deɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [huː] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['elɪmənt] .
The secret lies in recording the birth date of the daughter who is related to the water element .
这 秘密 谎言 在 记录 这 出生 日期 的 这 女儿 WHO 是 有关的 到 这 水 元素 .

因窍写水运亲女之生庚，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [sə'tɪfɪkət] ,
Thinking it was a marriage certificate ,
思维 它 曾是 一个 婚姻 证书 ,

以为庚帖，

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .
But I am ignorant of water transport .
但 我 是 无知 的 水 运输 .

而水运愚不知也。

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,
Upon returning home ,
之上 返回 家 ,

及至于归，

[ʃweɪ] - [dʒiː] [gɛŋ]
Shui Bingxin Zhi Geng
水 - 智 耿

水冰心执庚

[ðə; ði] [pəʊst] [ɪz] [nɒt] [kə'rekt] .
The post is not correct .
这 邮政 是 不是 正确的 .

帖非是，

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不往，

['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [ɪz] ['ɜːdʒənt] .
Water transport is urgent .
水 运输 是 紧迫的 .

而水运事急，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɔːtə(r)] [ðeə(r)] .
Therefore , he sent his own daughter there .
所以 , 他 发送 他的 自己的 女儿 那里 .

因以亲女往焉。

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] , ['hævɪŋ] [mɪ'steɪkənli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] , [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] .
His grandfather , having mistakenly received the letter , was unable to speak .
他的 祖父 , 拥有 错误地 已收到 这 信 , 曾是 无法 到 说话 .

过其祖以误受帖不能有言，

[ðɪs] ['wɔːtə(r)][ɪz] [laɪk] [aɪs][ɪn][ə; eɪ] [pleɪ]
This water is like ice in a play
这 水 是 喜欢 冰 在 一个 玩

此水冰心一戏

[ðəʊz] [huː] [sə'pɑːs] [ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Those who surpass their ancestors ,
那些 WHO 超过 他们的 祖先 ,

过其祖者,

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ək'sept] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] ['fiːlɪŋz] .
However , he could not accept the situation because of his ancestral feelings .
然而 , 他 可以 不是 接受 这 情况 因为 的 他的 祖先的 情怀 .

既而过其祖情不能甘,

['siːkrətli] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði] [bɜːθ] ['tʃɑːtə(r)]
Secretly altering the birth charter
偷偷 改变 这 出生 宪章

暗改庚帖,

['sʌmənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ['ʃedjuːl] ,
Summoned according to the court schedule ,
被召唤 根据 到 这 法庭 日程 ,

以朝期为召,

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ʃweɪ] - [tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli] ['gæðərɪŋ] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
He wished to invite Shui Bingxin to a family gathering so that they could
他 希望 到 邀请 水 - 到 一个 家庭 采集 所以 那 他们 可以
[bɪ'kʌm] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
become related by marriage .
变得 有关的 经过 婚姻 .

欲邀水冰心会亲而结亲焉。

[huː] [njuː] [ðæt] [ʃweɪ] - , [ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['herəʊɪn] , [pə'zest] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]
Who knew that Shui Bingxin , the chivalrous heroine , possessed such extraordinary
WHO 知道 那 水 - , 这 骑士精神 女英雄 , 拥有 这样的 非凡的
['kʌrɪdʒ] ?
courage ?
勇气 ?

孰知水冰心侠女之俏胆拨天,

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ə'laʊɪŋ] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] .
They insisted on allowing him to go .
他们 坚持 在 允许 他 到 去 .

偏许其往,

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ɔːl][ðə; ði]['nəublz][ænd; ənd] ['relətɪvz] .
He invited all the nobles and relatives .
他 受邀 全部 这 贵族 和 亲属 .

使其遍请贵戚,

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大设绮筵,

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [pleɪst] [ɒn][wʌn] [saɪd][ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The sedan chair was also placed on one side and the door was opened .
这 轿车 椅子 曾是 还 放置 在 一 边 和 这 门 曾是 打开 .

又偏肩舆及门,

[ə'gen]
again
再次

又

[ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm] [dʒʌmp] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] , ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] .
This made them jump for joy in the courtyard , thinking they had succeeded .
这 制成 他们 跳 为了 喜悦 在 这 庭院 , 思维 他们 有 成功了 .

使其雀跃于庭以为得计，

[ðen] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drʌm] ,
Then , using the sound of the drum ,
然后 , 使用 这 声音 的 这 鼓 ,

然后借鼓声之音，

[tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] ,
To expose their wickedness ,
到 暴露 他们的 邪恶 ,

以发其奸状，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːnd]
Suddenly returned
突然 返回

突然而返，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
It was too late to catch up .
它 曾是 也 晚的 到 抓住 向上 .

追之不及。

[ðɪs] ['wɔːtə(r)] [aɪs]
This water ice
这 水 冰

此水冰

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪ] [ðæt] [sə'pɑːst] [hɪz; ɪz] ['ænsestə(r)] .
The second one in the heart was a play that surpassed his ancestor .
这 第二 一 在 这 心 曾是 一个 玩 那 超越 他的 祖先 .

心二戏过其祖者也。

[hɪz; ɪz] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ænsestə(r)] [gruː] [strɒŋgə(r)] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [skiːm] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['ɜːdʒənt] .
His hatred for his ancestor grew stronger , and his schemes became more urgent .
他的 仇恨 为了 他的 祖先 生长 更强 , 和 他的 方案 成为 更多的 紧迫的 .

过其祖心愈恨而谋愈急，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɒv; əv] [dʒiː] [ʃweɪ] [bɪŋ] [ʃɪn] [æt; ət] -
Visiting the Autumn Festival of Zhi Shui Bing Xin at Nanzhuang
访问 这 秋天 节日 的 智 水 必应 新 在 -

因访知水冰心秋祭于南庄，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
Because many people were lying in ambush in the wilderness ,
因为 许多 人们 是 说谎 在 伏击 在 这 荒野 ,

因伏多人于野，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rɒbəri] [plɒt] .
They thought it was a robbery plot .
他们 想法 它 曾是 一个 抢劫 阴谋 .

以为抢劫之计。

[ʃweɪ] - [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ˈwʊmən] .
Shui Bingxin is also a remarkable woman .
水 - 是 还 一个 卓越 女士 .

熟知水冰心奇女也，

[ðeɪ] [ˈfeɪvəd] [ðeə(r)] [ˈkærɪdʒɪz] .
They favored their carriages .
他们 受青睐 他们的 马车 .

偏盛其骀舆，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌɒstenˈteɪʃəs] [ˈmænə(r)] .
They went there in a ostentatious manner .
他们 去 那里 在 一个 炫耀的 方式 .

招摇而往，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌɒstenˈteɪʃəs] [ˈmænə(r)] .
They returned in a ostentatious manner .
他们 返回 在 一个 炫耀的 方式 .

招摇而还，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈtɑːɡɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈrɒbəri] .
They took it as a target for robbery .
他们 采取 它 作为 一个 目标 为了 抢劫 .

以为抢劫之标。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [ˈɑːftə(r)] [ˈrɒbɪŋ] .
And they returned after robbing .
和 他们 返回 后 抢劫 .

及其抢劫而归，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈɡæðəd] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ðɪs] [ˈɡlɔːriəs] [saɪt] .
The crowd gathered to witness this glorious sight .
这 人群 聚集 到 证人 这 辉煌 视线 .

众诣睹为荣观焉，

[ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈstɑːtɪd] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ðeə(r)] .
The carriage was started , but there was no one there .
这 运输 曾是 开始 , 但 那里 曾是 不 一 那里 .

乃启车而空无一人，

[ˈəʊnli] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [stəʊnz] ,
Only large and small stones ,
仅有的 大的 和 小的 石头 ,

惟大小石块、

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [klɒθ] .
It's just a yellow cloth .
它是 只是 一个 黄色的 布 .

一黄袱而已，

[ðen]
then
然后

于是

[ðə; ði] [ˈruːməz] [spred] [laɪk] [ˈwaɪldfaɪə(r)] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [lɑːf] .
The rumors spread like wildfire , making people laugh .
这 谣言 传播 喜欢 野火 , 制作 人们 笑 .

喧传以为笑。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ʃweɪ] - , [huː] [pleɪd] [θriː] [ɡeɪmz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈænsestə(r)] .
This is the story of Shui Bingxin , who played three games with his ancestor .
这 是 这 故事 的 水 - , WHO 玩 三 游戏 和 他的 祖先 .

此水冰心三戏过其祖者也。

[hiː; hi] [pɑːst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [θriː] [pleɪz] .
He passed by his grandfather and received three plays .
他 通过了 经过 他的 祖父 和 已收到 三 演出 .

过其祖受其三戏，

[ðə; ði][mɔː(r)]['ɜːdʒənt][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
The more urgent the situation ,
这 更多的 紧迫的 这 情况 ,

其情愈迫，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['dwelɪŋ] [wʌn] [rɪ'plaɪ]
Because of the false writing of the water dwelling one reply
因为 的 这 错误的 写作 的 这 水 住宅 一 回复

因假写水居一复

[dʒɒb] [rɪ'pɔːt] ['aɪtəmz]
Job Report Items
工作 报告 项目

职之报条，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Many people were sent to deliver the imperial edict .
许多 人们 是 发送 到 递送 这 帝国 法令 .

遣多人口称圣旨往报也。

[ʃweɪ] - [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Shui Bingxin heard of the imperial edict .
水 - 听到 的 这 帝国 法令 .

水冰心闻有圣旨，

[ai][deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] .
I dare not go out .
我 敢 不是 去 出去 .

不敢不出，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [spel] ,
Because he fell into the spell ,
因为 他 跌倒 进入 这 拼写 ,

因堕其术中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'læməti]
And the calamity
和 这 灾害

而群劫

[ðə; ði] [wei] .
The way .
这 方式 .

之往。

[huː] [njuː] [ðæt] [ʃweɪ] - [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] ?
Who knew that Shui Bingxin was such a virtuous woman ?
WHO 知道 那 水 - 曾是 这样的 一个 有德行的 女士 ?

孰知水冰心烈女也，

['hɪd(ə)n] [ʃɑːp] [bleɪd] ,
Hidden sharp blade ,
隐 锋利的 刀刃 ,

暗携利刃，

[hiː; hi] [went] [ðeə(r)] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm] .
He went there intending to assassinate him .
他 去 那里 意图 到 暗杀 他 .

往而欲刺焉。

[wen] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'raɪvd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] ,
When Tie Zhongyu arrived here for his studies ,
什么时候 领带 中宇 到达的 这里 为了 他的 研究 ,

适铁中玉游学至此，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [baɪ] [tʃɑːns] .
It happened by chance .
它 发生 经过 机会 .

无心恰遇之，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'brʌpt] .
It was quite abrupt .
它 曾是 相当 突然 .

怪其唐突，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'siːv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
And they deceive each other on the road ,
和 他们 欺骗 每个 其他 在 这 路 ,

而相哄于道，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They went together to the county hall and reported it .
他们 去 一起 到 这 县 大厅 和 据报道 它 .

同结至县堂而告焉。

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

至问出其故，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [dɪ'spɜːst] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Because he dispersed the crowd ,
因为 他 分散的 这 人群 ,

因叱散众人，

[bʌt; bət][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [wɪð] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] .
But the water was delivered with a pure heart .
但 这 水 曾是 发表 和 一个 纯的 心 .

而送水冰心归，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
They wished to live in peace and tranquility .
他们 希望 到 居住 在 和平 和 宁静 .

欲彼此相安于无事也。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd]['wɔːtə(r)] .
Unexpectedly , his grandfather was displeased and could not find water .
不料 , 他的 祖父 曾是 不高兴 和 可以 不是 寻找 水 .

不意过其祖怏怏焉不得于水，

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ['aɪən] ,
Desiring to be willing to work with iron ,
渴望 到 是 愿意的 到 工作 和 铁 ,

欲甘心于铁焉，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Because of the instruction given to the monks of the temple ,
因为 的 这 操作说明 给定 到 这 僧侣 的 这 寺庙 ,

因授计寺僧，

[ænd; ənd]['aɪən]
And iron
和 铁

而铁

[ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
Zhongyu is critically ill .
中宇 是 关键 患病的 .
中玉病危也。

[taɪ] [ʒɔŋwæŋ] [ɪz] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
Tie Zhongwang is critically ill .
领带 忠旺 是 关键 患病的 .
铁中王病危，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪgnərəns] .
Tie Zhongyu was unaware of his own ignorance .
领带 中宇 曾是 不知情 的 他的 自己的 无知 .
铁中玉不自知。

[ʃɪŋ] [ʃweɪ] - [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['wʊmən] .
Xing Shui Bingxin is a kind and gentle woman .
邢 水 - 是 一个 种类 和 温和的 女士 .
幸水冰心仁女也，

[muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] ,
Moved by his death in saving me ,
已搬 经过 他的 死亡 在 保存 我 ,
感其救己之死，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt]
Unable to sit
无法 到 坐
而不忍坐

[wɒtʃ] [hɪm] [daɪ] .
Watch him die .
手表 他 死 .
视其死，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['siːkrət][plæn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [bæk] .
Because of a secret plan , they were moved back .
因为 的 一个 秘密 计划 , 他们 是 已搬 后退 .
因秘计而移其归，

['welkəm] [ðə; ði]['dɒktə(r)][ænd; ənd] [triːt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
Welcome the doctor and treat the illness .
欢迎 这 医生 和 对待 这 疾病 .
迎医而理其病，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Willing to risk suspicion ,
愿意的 到 风险 怀疑 ,
甘冒嫌疑而不惜，

[hiː; hi] [dɪ'faɪd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [piːs] .
He defied public opinion but remained at peace .
他 违抗 民众 观点 但 剩余 在 和平 .
犯物议而安焉。

[nɒt] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ]
Not the Blue Sky
不是 这 蓝色的 天空
非青天为

['bɒdi] ,
body ,
身体 ,
身，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
The mind is in the daytime .
这 头脑 是 在 这 白天 .

白日为心，

[ai][deə(r)] [nɒt] .
I dare not .
我 敢 不是 .

不敢也。

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['æŋgɹɪɐ] .
His grandfather heard this and became even angrier .
他的 祖父 听到 这 和 成为 甚至 更愤怒 .

过其祖闻而愈怒也，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [in'sʌlt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] .
Therefore , he insulted her with ambiguity .
所以 , 他 受辱 她 和 歧义 .

因以暧昧污辱之，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][juː; jʊ][tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
I wish to order you to rectify the name and punish them .
我 希望 到 命令 你 到 纠正 这 姓名 和 惩治 他们 .

欲令臣正名教罪之，

[ʃuː'æn]
Xuan
宣

宣

[ðəʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] ['mɒrəl] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who violate moral principles will be punished .
那些 WHO 违反 道德 原则 将要 是 受到惩罚 .

风化惩之。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ə'weɪts] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn][wʌn] ['kaʊnti] .
Your subject awaits punishment in one county .
你的 主题 等待 惩罚 在 一 县 .

臣待罪一县，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['mɒrəl] [ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ɪz] ['truːli] [ðeə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Therefore , the moral and cultural development of a county is truly their responsibility .
所以 , 这 道德 和 文化 发展 的 一个 县 是 真的 他们的 责任 .

则一县之名教风化实在其职，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [ɑːsk] ?
How could I not ask ?
如何 可以 我 不是 问 ?

臣何敢不问?

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fiːlɪŋz] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
But thinking of the same feelings between men and women
但 思维 的 这 相同的 情怀 之间 男人 和 女性

但思同此男女之情

[steɪt] ,
state ,
状态 ,

态，

[lʌst] [ə'rɪdʒɪneɪts] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
Lust originates from this .
欲望 起源于 从 这 .

淫从此出，

[ʒɛn] ['ɔːlsəʊ] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
Zhen also originated from this .
真 还 起源于 从 这 .

贞亦从此出也，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [deə(r)] [tuː; tə] [ɪg'nɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could we dare to ignore it ?
如何 可以 我们 敢 到 忽略 它 ?

又何敢不见不闻，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌst] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
Are they all just petty people ?
是 他们 全部 只是 小气 人们 ?

尽坐以小人哉?

[æz; əz] [ə; eɪ] [lɑːst] [rɪ'zɔːt]
As a last resort
作为 一个 最后的 采取

万不得已，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [skɪld] [spaɪ]
Because he sent a skilled spy
因为 他 发送 一个 熟练 间谍

因遣善窥

[ʃæn] [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['kætʃə(r)] ,
Shan You , the catcher ,
山 你 , 这 捕手 ,

捕门役单祐，

[gəʊ] [ænd; ənd] [spaɪ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Go and spy on it .
去 和 间谍 在 它 .

前往窥探之，

[ɪf] [wʌn] [nəʊz] [ðæt] ['aɪən] [ɪz] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [dʒeɪd] , [ðen] [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
If one knows that Iron is the source of Jade , then one is a gentleman .
如果 一 知道 那 铁 是 这 来源 的 玉 , 然后 一 是 一个 绅士 .

如知铁中玉君子也，

[ʃweɪ] - [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['leɪdi] :
Shui Bingxin is also a lady :
水 - 是 还 一个 女士 :

水冰心淑女也：

['piːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n]
Peeking through the curtain
偷窥 通过 这 窗帘

隔帘以窥，

[duː; də] [nɒt] [ə'bændən] [lʌv]
Do not abandon love
做 不是 放弃 爱

不以恩爱废

['raɪtʃəs] ;
righteous ;
正义 ;

义；

['dɪfrənt] [siːts] , ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['swiːtnəs] .
Different seats , hoping for sweetness .
不同的 座位 , 希望 为了 甜味 .

异席盼甘，

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'bændən] ['dʒenjuɪn] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['pjʊərəti] .
However , one should not abandon genuine feelings for the sake of purity .
然而 , 一 应该 不是 放弃 真的 情怀 为了 这 清酒 的 纯度 .

又不以矫洁废情。

[ðəʊz] [huː] [spiːk] [ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
Those who speak of morality ,
那些 WHO 说话 的 道德 ,

谈者道义，

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ɪk'spiːdiənsi] .
The commentator uses expediency .
这 评论员 用途 权宜之计 .

论者经权。

[wɜːdz] [ænd; ənd] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['maʊntənz] ,
Words and deeds are like mountains ,
字 和 契约 是 喜欢 山脉 ,

言事则若山，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] ;
More than a good friend ;
更多的 比 一个 好的 朋友 ;

不啻过于良友；

[ðə; ði] [,eksplə'neɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪləd] [tuː; tə] [ðə; ði] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The explanation should be tailored to the situation .
这 解释 应该 是 量身定制 到 这 情况 .

诠理则迎机一点，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [waɪz] ['tiːtʃə(r)] ,
No less than a wise teacher ,
不 较少的 比 一个 明智的 老师 ,

不啻明师，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɒz; wəz] ['spəʊkən] [ɒv; əv] ['praɪvət] ['mætəz] .
Not a single word was spoken of private matters .
不是 一个 单身的 单词 曾是 说 的 私人的 事情 .

并无半语及私，

[ə; eɪ] ['keələs] [wɜːd] ,
A careless word ,
一个 粗心 单词 ,

一言不慎，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
And they were grateful to each other .
和 他们 是 感激的 到 每个 其他 .

且彼此感激，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [hɑːt] ;
And have a joyful heart ;
和 有 一个 快乐 心 ;

而有喜心；

[,ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [,aʊt'saɪd]
inside and outside
里面 和 外部

内外

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,
Exchange of words ,
交换 的 字 ,

交言，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] [nəʊ] [ʃeɪm] .
And he showed no shame .
和 他 显示 不 耻辱 .

而无惭色。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði][məʊst] ['ækjərət] [ænd; ənd] [kə'rekt] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is indeed the most accurate and correct teaching of Confucianism throughout history .
这 是 的确 这 最多 准确的 和 正确的 教学 的 儒 自始至终 历史 .

诚古今名教这准而全正者也，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ænd; ənd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Your Majesty , I have heard of and seen it .
你的 威严 , 我 有 听到 的 和 已见 它 .

臣闻见之，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['enviəs] .
I am extremely envious .
我 是 极其 羡慕 .

不胜欣羡，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [dʒeɪd] .
Because it is not easy to make a perfect jade .
因为 它 是 不是 简单的 到 制作 一个 完美的 玉 .

因思白璧不易成

[peə(r)] ,
pair ,
一对 ,

双，

[pɜːlz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] .
Pearls are hard to find a pair of .
珍珠 是 难的 到 寻找 一个 一对 的 .

明珠应难成对，

['hev(ə)n] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [men] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [laɪk] [dʒeɪd] [ə'mʌŋ] ['aɪən] .
Heaven has given birth to men of righteousness , like jade among iron .
天堂 有 给定 出生 到 男人 的 义 , 喜欢 玉 之中 铁 .

天既生铁中玉之义男儿，

[ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['wʊmən] [ʃweɪ] - [wɒz; wəz] [ˌriː'bɔːn] .
The chivalrous woman Shui Bingxin was reborn .
这 骑士精神 女士 水 - 曾是 重生 .

又复生水冰心之侠女子，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
How could he have no intention ?
如何 可以 他 有 不 意图 ?

夫岂无意？

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

臣因

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] [brɔːdə] [pə'spektɪv] ,
Thinking about it from a broader perspective ,
思维 关于 它 从 一个 更广泛 看法 ,

就大义思之，

[nɒt] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən][bʌt; bət][ɒv; əv][dʒeɪd] , [jet] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [ɒv; əv][aɪs][ænd; ənd][nəʊ] ['hʌzbənd] .
Not made of iron but of jade , yet with a heart of ice and no husband .
不是 制成 的 铁 但 的 玉 , 然而 和 一个 心 的 冰 和 不 丈夫 .

非铁中玉而水冰心无夫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['wɔːtə(r)][ɔː(r)] [aɪs] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] , [bʌt; bət]['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [ðæt] [hæv; həv]
It is not water or ice that have a heart , but iron and jade that have
它 是 不是 水 或者 冰 那 有 一个 心 , 但 铁 和 玉 那 有
[nəʊ] [waɪvz] .
no wives .
不 妻子们 .

非水冰心而铁中玉无妇矣。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tʊk] [ɒn][ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv]['miːdieɪtə(r)] .
Therefore , he took on the role of mediator .
所以 , 他 采取 在 这 角色 的 调解员 .

故以媒自任，

[ænd; ənd] [siː]
And see
和 看

而往见

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ,
Tie Zhongyu ,
领带 中宇 ,

铁中玉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [dʒuː][ænd; ənd] [tʃɛn] .
He was advised to form an alliance between Zhu and Chen .
他 曾是 建议 到 形式 一个 联盟 之间 朱 和 陈 .

劝其结朱陈之好，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [neɪm] .
They believed it to be a glorious name .
他们 相信 它 到 是 一个 辉煌 姓名 .

以为名教光。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['prɪnsəpld] ,
Knowing that Tie Zhongyu was upright and principled ,
会心 那 领带 中宇 曾是 直立 和 有原则的 ,

熟知铁中玉正以持己，

['etɪkət] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [self] - [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Etiquette is for self - purification .
礼仪 是 为了 自己 - 纯化 .

礼以洁身，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [wɜːdz] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
Hearing the minister's words , he became angry .
听力 这 部长 字 , 他 成为 生气的 .

闻臣言怒，

[kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]
Consider it an insult
考虑 它 一个 侮辱

以为污辱，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [set] [ɒf] [wɪð] [ɡreɪt] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] .
They have already set off with great determination .
他们 有 已经 放 离开 和 伟大的 决心 .

已奋然而行，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] .
They didn't even wait for the carriage .
他们 没有 甚至 等待 为了 这 运输 .

竟不俟驾。

[ɪts] [ˈɡraɪndɪŋ] [dʌz] [nɒt] [prəˈdjuːs] [ˈfɒsfərəs] .
Its grinding does not produce phosphorus .
它是 研磨 做 不是 生产 磷 .

其磨不磷，

[niː] [buː][ˌziːˈaɪ] ,
Nie Bu Zi ,
聂 布 zi ,

涅不淄，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈtælənt][ænd; ənd] [ˈkærəktə(r)] .
He is a man of great talent and character .
他 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 特点 .

豪杰之士也。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Your subject wishes to report this to the Emperor .
你的 主题 愿望 到 报告 这 到 这 皇帝 .

臣即欲上闻，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]
because
因为

因

[maɪ][ræŋk][ɪz] [ˈləʊli] .
My rank is lowly .
我的 秩 是 卑微的 .

臣职卑，

[ai] [ˈɜːdʒəntli] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈfɔːwəd] [ðɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I urgently wish to forward this in detail .
我 紧急 希望 到 向前 这 在 细节 .

急欲转详转申，

[məʊst] [ˈtrʌb(ə)lsəm] .
Most troublesome .
最多 麻烦的 .

最为多事。

[bʌt; bət][æz; əz] [feɪt] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] .
But as fate would have it , it did not come to pass .
但 作为 命运 会 有 它 , 它 做过 不是 来 到 经过 .

而正不料天意果不虚生，

[ˈleɪtə(r)] , [djuː] [tuː; tə] [taɪ] - [strɒŋ] [səˈpɔːt] , [huː] [ʒaoʊzi] . . .
Later , due to Tie Zhongyu's strong support , Hou Xiaozhi . . .
之后 , 到期的 到 领带 - 强的 支持 , 侯 小智 . . .

后复因铁中玉力保侯孝之

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
He was pardoned for not staying in the palace .
他 曾是 赦免 为了 不是 入住 在 这 宫殿 .

不居一由此赦还，

[ðʌs] , [ðə; ði][dʒuː] - [tʃɛn] [ə'laɪəns] [wɒz; wəz] [fɔːmd] .
Thus , the Zhu - Chen alliance was formed .
因此 , 这 朱 - 陈 联盟 曾是 形成 .

因而缔结朱陈。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['hjuːmən] [ə'feəz]
Although this is a matter of human affairs
虽然 这 是 一个 事情 的 人类 事务

此虽人事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ðæt] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [fru'ɪʃ(ə)n] .
It was truly the will of Heaven that brought it to fruition .
它 曾是 真的 这 将要 的 天堂 那 带来 它 到 果实 .

实天意成全。

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
I was overjoyed to hear this .
我 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

臣闻之不胜欣快，

[θɪŋk]
Think
思考

以为

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ]
A perfect match
一个 完美的 匹配

良缘佳偶，

[ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [ɪn'hɑːnsɪz] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
It greatly enhances the reputation of Confucianism .
它 非常 增强 这 名声 的 儒 .

大为名教增色。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['sensə(r)] [wɒn] [iː][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
Unexpectedly , the censor Wan E was unaware of the details of the incident .
不料 , 这 审查 万 E 曾是 不知情 的 这 细节 的 这 事件 .

不意御史万谔不知始末详细，

['rɒŋfl] [ɪm'piːtʃmənt]
Wrongful impeachment
错误的 弹劾

误加参劾，

[ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪs] [ɪn][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ][pɑːst] .
I am grateful for Your Majesty's grace in inquiring about my past .
我 是 感激的 为了 你的 陛下的 优雅 在 查询 关于 我的 过去的 .

致蒙圣恩下询往事，

['hev(ə)n] [grɑːnts][maɪ] [lɒŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] .
Heaven grants my long - cherished wish .
天堂 拨款 我的 长的 - 珍爱 希望 .

天上遂夙心。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
Your Majesty is overjoyed !
你的 威严 是 欣喜若狂 !

臣不胜雀跃，

[ai] [ˌhɪəˈbaɪ] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪˈvents] [ˈtruːθfəli] .
I hereby report the previous events truthfully .
我 特此 报告 这 以前的 活动 说实话 .

谨将前事据实一一奏闻。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
According to righteousness ,
根据 到 义 ,

揆之于义，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈgreɪtə(r)] [ˈraɪtʃəsnəs] [ðæn; ðən] [ðɪs] ;
There is no greater righteousness than this ;
那里 是 不 更大的 义 比 这 ;

义莫义于此矣；

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]
According to
根据 到

按之于

[naɪt] ,
Knight ,
骑士 ,

侠，

[nəʊ][ˈhɪərəʊ][ɪz][mɔː(r)] [ˈʃɪvəlrəs] [ðæn; ðən] [ðɪs] ;
No hero is more chivalrous than this ;
不 英雄 是 更多的 骑士精神 比 这 ;

侠莫侠于此矣；

[[ɪgˈzæmɪnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃæstəti] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti]] ,
[Examining her chastity and integrity] ,
[检查 她 贞洁 和 正直] ,

〔考之贞烈〕，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈgreɪtə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ˈtʃæstəti] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
There is no greater example of chastity and loyalty than this .
那里 是 不 更大的 例子 的 贞洁 和 忠诚 比 这 .

贞烈莫过于此矣③。

[ai] [ˈhʌmbli] [bɪˈsiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz] [waɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] .
I humbly beseech Your Majesty's wise judgment .
我 谦卑地 恳求 你的 陛下的 明智的 判断 .

伏乞圣明鉴察，

[wen] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː] [ˈdɪfrənt] [θɪŋz] ,
When to add different things ,
什么时候 到 添加 不同的 事物 ,

时加施异，

[baɪ]
by
经过

以

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈbiːkən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈseɪdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli][eɪdʒ] .
It is a beacon of the sages and the teachings of the Holy Age .
它 是 一个 信标 的 这 智者 和 这 教义 的 这 圣 年龄 .

为圣世名教风化之光。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [əˈweɪts] [jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɑːnd] .
Your subject is deeply grateful and awaits your command .
你的 主题 是 深 感激的 和 等待 你的 命令 .

臣无任感激待命这至。

③The [ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [tuː] [laɪnz] [wɒz; wəz] “ [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['greɪtə(r)]['vɜːtʃuː] [ðæn; ðən] [ðɪs] ” .
③The original text for these two lines was “ There is no greater virtue than this ” .
③The 原来的 文本 为了 这些 二 线条 曾是 “ 那里 是 不 更大的 美德 比 这 ” .

③此二句原作“更贞莫贞于此矣”，

[ðeə(r)] [ɪz] ['liːkɪdʒ] .
There is leakage .
那里 是 泄漏 .

有脱漏，

[ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪk'spændɪd] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [held] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
This version is revised and expanded based on the one held in the Cuifanglou collection .
这 版本 是 修改 和 扩展 基于 在 这 一 握住 在 这 - 收藏 .

今据萃芳楼藏版本增改。

[baʊ] [zaɪbən] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [lɪst] .
Bao Ziben is on the list .
包 齐本 是 在 这 列表 .

鲍梓本上了，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'vjuːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Emperor reviewed it .
这 皇帝 已审核 它 .

天子览过，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [səʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [juːz][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][aɪs] [hɑːt] . "
" So this is the wonderful use of water ice heart . "
" 所以 这 是 这 精彩的 使用 的 水 冰 心 . "

“原来水冰心有如许妙用，

[wɒt] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['wʊmən] !
What an extraordinary woman !
什么 一个 非凡的 女士 !

真奇女子也，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['ɒnɪst] [ɪn] ['siːkrət] .
Tie Zhongyu was also honest in secret .
领带 中宇 曾是 还 诚实的 在 秘密 .

铁中玉又能不欺暗室，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] !
What a perfect match !
什么 一个 完美的 匹配 !

真是天生佳偶！

[haʊ] [deə(r)][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪˈzʌmptʃuəs] [rɪˈpɔːt] ?
How dare an official make such a presumptuous report ?
如何 敢 一个 官方的 制作 这样的 一个 放肆 报告 ?

言官安得妄奏？”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ˈɪʃuː] [dɪˈkriːz] [ɒv; əv] [preɪz] ,
It is necessary to issue decrees of praise ,
它 是 必要的 到 问题 法令 的 称赞 ,

就要降旨褒美，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈvɪlənəs] [ˈjuːnək]
Unable to be a villainous eunuch
无法 到 是 一个 邪恶的 宦官

当不得仇太监

[hiː; hi][hæd; həd][ˈkɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈjuːnək] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋ] .
He had contact with the eunuch in charge of writing .
他 有 接触 和 这 宦官 在 收费 的 写作 .

通了秉笔太监，

[hiː; hi] [niːdz] [ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpɑːti] .
He needs the protection of his party .
他 需求 这 保护 的 他的 派对 .

要他党护。

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈskrɪb(ə)lɪŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
The eunuch holding the scribblings then took the opportunity to report :
这 宦官 保持 这 涂鸦 然后 采取 这 机会 到 报告 :

秉笔太监因乘间奏道：

[taɪ] [ˌdʒɒŋˈjuː] [ænd; ənd] [ʃweɪ] - [ʃeəd] [ə; eɪ] [ruːm] .
Tie Zhongyu and Shui Bingxin shared a room .
领带 中宇 和 水 - 共享 一个 房间 .

“铁中玉与水冰心同居一室，

[ðɪs] [ˈtʃæstəti]
This chastity
这 贞洁

此贞淫

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˈdʒʌŋktʃə(r)] .
This is a critical juncture .
这 是 一个 批判的 契机 .

大关头也。

[naʊ] , [rɪˈlaɪɪŋ] [ˈsəʊlli] [ɒn] [baʊ] [zɪz] [səˈbɔːdɪnət] [ʃæn] [juː; jʊ][tuː; tə] [kənˈdʌkt] [æn; ən] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] ,
Now , relying solely on Bao Zi's subordinate Shan You to conduct an investigation ,
现在 , 依靠 仅 在 包 Zi's 下属 山 你 到 执行 一个 调查 ,

今止凭鲍梓遣下设单祐一窥，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː] [preɪz] ,
That is to add praise ,
那 是 到 添加 称赞 ,

即加褒美，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [dɪˈsiːtf(ə)l] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .
There are treacherous and deceitful circumstances .
那里 是 奸诈 和 欺骗性的 情况 .

设有奸诡情由，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][æn; ən][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] ?
Wouldn't that be an insult to the imperial court ?
不会 那 是 一个 侮辱 到 这 帝国 法庭 ?

岂不辱及朝廷？

[ænd; ənd]
and
和

且

[ðɪs] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [riːd] [wɒt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [ʃweɪ] - [sed] [ɪn] [ðeə(r)] ['priːviəs] ['steɪtmənt] .
This servant has read what Tie Zhongyu and Shui Bingxin said in their previous statement .
这 仆人 有 读 什么 领带 中宇 和 水 - 说 在 他们的 以前的 陈述 .

奴婢看铁中玉与水冰心自上本内说的话，

[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
This is highly suspicious .
这 是 高度 可疑的 .

大有可疑。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[wʌts] [sə'spɪʃəs] ?
What's suspicious ?
是什么 可疑的 ?

“有何可疑？”

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pen]
Holding the pen
保持 这 笔

秉笔太

['suːpəvaɪzə(r)] :
Supervisor :
导师 :

监道：

" [ðə; ði] [bʊk] [baɪ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sez] : "
" The book by Tie Zhongyu says : "
" 这 书 经过 领带 中宇 说道 : "

“铁中玉本上说：

- [tuː] ['wedɪŋ] [naɪts] , -
' Two wedding nights , '
- 二 婚礼 夜晚 , -

‘两番花烛，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ;
It has only a hollow reputation ;
它 有 仅有的 一个 空洞的 名声 ;

止有虚名；

[ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [tuː] ['seksɪz]
The pleasure of two sexes
这 乐趣 的 二 性别

二性之欢，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
It has not yet been finalized .
它 有 不是 然而 到过 最终定稿 .

尚未实结。’

['wɔːtə(r)] [aɪs] [hɑːt] [bʊk]
Water Ice Heart Book
水 冰 心 书

水冰心本上

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [naʊ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] , -
' Now the wedding is complete , '
- 现在 这 婚礼 是 完全的 , -

‘于今已谐花烛，

[haʊ'evə(r)] , [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'meɪnd] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hensɪv] .
However , both of them remained uneasy and apprehensive .
然而 , 两个都 的 他们 剩余 不安 和 忧虑 .

而两心犹惕惕不安，

[ðəʊz] [huː] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['seprət] [rʊmz; ruːmz] ,
Those who must live in separate rooms ,
那些 WHO 必须 居住 在 分离 房间 ,

必异室而居者，

[dʒʌst] [æz; əz] [stiːl] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'faɪn] [gəʊld] [prɪ'zɜːvz] [dʒeɪd] .
Just as steel used to refine gold preserves jade .
只是 作为 钢 用过的 到 精炼 金子 果酱 玉 .

正以炼黄金之钢而保白璧之

[kliːn] . -
Clean . '
干净的 . -

洁也。’

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['bəʊstfl] [kleɪmz] ,
Judging from their boastful claims ,
评判 从 他们的 自夸 索赔 ,

据他二人自夸之言看来，

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] , [ʃweɪ] - [rɪ'meɪnz] [æz; əz] [pjʊə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['vɜːdʒɪn] .
Even today , Shui Bingxin remains as pure as a virgin .
甚至 今天 , 水 - 遗迹 作为 纯的 作为 一个 处女 .

则今日水冰心犹处子也，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [nəʊ] ['mænɪdʒə(r)] .
There may be no manager .
那里 可能 是 不 经理 .

恐无经理。

[ɪf] [tə'deɪz] [self] - [preɪz] [ɪz] [ɪk'sesɪv]
If today's self - praise is excessive
如果 今天的 自己 - 称赞 是 过多的

倘今日之自夸过

['veri] ,
very ,
非常 ,

甚，

[ðen] [ðə; ði] [preɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
Then the praise from the other day ,
然后 这 称赞 从 这 其他 天 ,

则前日之誉言，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wiːl; wil] [luːz] ['aʊə(r)] [kəm'pəʊʒə(r)] .
It's inevitable that we'll lose our composure .
它是 不可避免的 那 出色地 失去 我们的 镇定 .

未免不失情也。

" [ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] . "
" I humbly request Your Majesty to investigate further . "
" 我 谦卑地 要求 你的 威严 到 调查 更远 . "

伏乞皇爷再加详察。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

['aɪən]
Iron
铁

可将铁

[ˌdʒɒŋ'juː] ,
Zhongyu ,
中宇 ,

中玉、

[ʃweɪ] - [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪnɪstər] ,
Shui Bingxin and her ministers ,
水 - 和 她 部长们 ,

水冰心并诸臣，

['əʊnli] [æt; ət] [nuːn] [tə'mɒrəʊ] ,
Only at noon tomorrow ,
仅有的 在 中午 明天 ,

限明日午朝，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
They were all summoned to the side hall .
他们 是 全部 被召唤 到 这 边 大厅 .

俱召至便殿，

[ai] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'kwaɪəri] .
I await your inquiry .
我 等待 你的 询问 .

待联亲问。”

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Holding the pen and obeying the imperial decree ,
保持 这 笔 和 服从 这 帝国 法令 ,

秉笔承旨，

[hiː; hi] [ðen] [pɑːst] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] .
He then passed the message on to the cabinet ministers .
他 然后 通过了 这 信息 在 到 这 内阁 部长们 .

便传与阁臣，

[ðə; ði] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [kɔːt] .
The cabinet ministers were sent to the outer court .
这 内阁 部长们 是 发送 到 这 外 法庭 .

阁臣因传出外廷。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hɜːd] [ðɪs] ,
The ministers heard this ,
这 部长们 听到 这 ,

众臣闻了，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢不遵，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evriwʌn] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ,
Because everyone gathered in the side hall for the morning court the following day ,
因为 每个人 聚集 在 这 边 大厅 为了 这 早晨 法庭 这 下列的 天 ,

因于次日午朝齐集于便殿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] ,
The sun shines brightly ,
这 太阳 闪耀 明亮地 ,

白日方垂鉴，

['sʌd(ə)nli] , ['fləʊtɪŋ] [klaʊdz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [vjuː] .
Suddenly , floating clouds obscured the view .
突然 , 漂浮的 云 模糊不清 这 看法 .

浮云忽蔽焉。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [klaʊdz] [wʊd] [dɪ'spɜːs] ,
Who knew that the clouds would disperse ,
WHO 知道 那 这 云 会 分散 ,

岂知云散尽，

[ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ɪz] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l] .
The blue sky is still visible .
这 蓝色的 天空 是 仍然 可见的 .

依旧见青天。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
The emperor sat in the side hall .
这 皇帝 卫星 在 这 边 大厅 .

天子驾坐便殿，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [kɔːt] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
After all the officials had finished their court audience and congratulations ,
后 全部 这 官员 有 完成的 他们的 法庭 观众 和 恭喜! ,

百官朝贺毕，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [fɜːst] ['sʌmənd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor first summoned Tie Zhongyu to the palace .
这 皇帝 第一的 被召唤 领带 中宇 到 这 宫殿 .

天子先召铁中玉上殿。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['entəd] [baɪ] ['baʊɪŋ] .
Tie Zhongyu entered by bowing .
领带 中宇 进入 经过 鞠躬 .

铁中玉因鞠躬而入，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They prostrated themselves on the ground .
他们 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

拜伏于地。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
The emperor saw that Tie Zhongyu was a handsome young man .
这 皇帝 锯 那 领带 中宇 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

天子看见铁中玉少年秀美，

[ai] [felt] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I felt respect and joy in my heart .
我 毛毡 尊重 和 喜悦 在 我的 心 .

心下敬喜，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ʃiː'æŋ] [riː] ['entəd] [jæŋjən] [hɔːl] . "
" Xiang Ri entered Yangxian Hall . "
" 向 里 进入 洋县 大厅 . "

“向日打入养闲堂，

['reskjuː] [hæn]
Rescue Han
救援 韩

救出韩

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [huː] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] ? "
" Is it you who wishes for your wife and daughters ? "
" 是 它 你 WHO 愿望 为了 你的 妻子 和 女儿们 ? "

愿妻女的是你么？”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [rɪ'plaɪd] :
Tie Zhongyu replied :
领带 中宇 回复 :

铁中玉应道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] . "
" It is indeed your subject . "
" 它 是 的确 你的 主题 . "

“正是臣。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɑːskt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

天子又问道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] [huː] ['strɒŋli] [dɪ'fendɪd] [huː] ['ʃaʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" It was you who strongly defended Hou Xiao the other day . "
" 它 曾是 你 WHO 强烈 辩护 侯 肖 这 其他 天 . "

“前日力保侯孝的是你

" [wɒt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么？”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
Tie Zhongyu then replied :
领带 中宇 然后 回复 :

铁中玉又应道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] . "
" It is indeed your subject . "
" 它 是 的确 你的 主题 . "

“正是臣。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [pə'zes] [bəʊθ][ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] . . . "
" Since you possess both of these things . . . "
" 自从 你 具有 两个都 的 这些 事物 . . . "

“既两件具是汝，

[ðen] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] ,
Then your courage and insight ,
然后 你的 勇气 和 洞察力 ,

则汝之胆识，

[ðæt] [ɪz] ['truːli] [kə'mendəbl] .
That is truly commendable .
那 是 真的 值得称赞 .

诚可嘉矣。

[haʊ'evə(r)] , ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]['tælənt][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'bɪlətiz] .
However , courage and talent are also abilities .
然而 , 勇气 和 天赋 是 还 能力 .

然胆识犹才气之能，

[æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['steɪtɪd] ,
As the county official stated ,
作为 这 县 官方的 声明 ,

如县臣所称，

[ri'kju:pəreit] [hɪz; ɪz] [helθ] [æt; ət] - [həʊm]
Recuperating his health at Shuibingxin's home
恢复期 他的 健康 在 - 家

养病于水冰心家，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ləʊn] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ləʊn] ['wʊmən]
And a lone man and a lone woman
和 一个 孤独 男人 和 一个 孤独 女士

而孤男寡女，

[faɪv] [naɪts] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'sepʃn] ,
Five nights without deception ,
五 夜晚 没有 欺骗 ,

五夜无欺，

[ðen] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n]
Then ancient and modern
然后 古老的 和 现代的

则古今之

[wɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [muːv] ,
What a strange move ,
什么 一个 奇怪的 移动 ,

奇行矣，

[ɪz] [ðɪs] [truː] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

果有此事么？”

['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

[ðɪs] [ɪz] [truː] .
This is true .
这 是 真的 .

“此事实有之。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ækt] ,
But it is not a strange act ,
但 它 是 不是 一个 奇怪的 行为 ,

然非奇行，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
This is how the proper etiquette between men and women should be .
这 是 如何 这 恰当的 礼仪 之间 男人 和 女性 应该 是 .

男女之礼应如此也。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['mætə(r)] [dʌz] [ɪg'zɪst] ,
" Although this matter does exist ,
" 虽然 这 事情 做 存在 ,

“此事虽有，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][pɑːst][ɪz] [gɒn] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .
However , the past is gone and there is no way to verify it .
然而 , 这 过去的 是 已消失 和 那里 是 不 方式 到 核实 它 .

然已往无可据矣。

[ænd; ənd][ai][ɑːsk][juː; jʊ] :
And I ask you :
和 我 问 你 :

且问你：

[ðə; ði] ['priːviəs] [bʊk] [sez] , " [tuː] ['wedɪŋ] [naɪts] , "
The previous book says , " Two wedding nights , "
这 以前的 书 说道 , " 二 婚礼 夜晚 , "

上本说‘两番花烛，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['əʊnli][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It has only a hollow reputation .
它 有 仅有的 一个 空洞的 名声 .

止有虚名，

['djuːəl]['neɪtʃə(r)]
dual nature
双重的 自然

二性

[ðə; ði][dʒɔɪ] ,
The joy ,
这 喜悦 ,

之欢，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
It has not yet been finalized .
它 有 不是 然而 到过 最终定稿 .

尚未实结。’

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

此又何故？”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Tie Zhongyu reported :
领带 中宇 据报道 :

铁中玉奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ænd; ənd] [ʃweɪ] - [ɑː(r); ə(r)] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt]
" Your Majesty and Shui Bingxin are suspected of needing to recuperate
" 你的 威严 和 水 - 是 怀疑 的 需要 到 疗养
[djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] , "
due to illness , "
到期的 到 疾病 , "

“臣与水冰心因有养病之嫌，

[nəʊ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns]
No marriage alliance
不 婚姻 联盟

义无结亲

[ðə; ði] ['etɪkət] ,
The etiquette ,
这 礼仪 ,

之礼，

[bʌt; bət] [fɔːst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs]
But forced by his father's orders
但 强制 经过 他的 父亲的 订单

但迫于父命，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt] [ə'bændən][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [nɔːmz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] .
We dare not abandon the established norms in the face of change .
我们 敢 不是 放弃 这 已确立的 规范 在 这 脸 的 改变 .

不敢以变而废常，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['hʌmbli] [ək'sept] [ðɪs] .
Therefore , I humbly accept this .
所以 , 我 谦卑地 接受 这 .

故勉承之，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['wedɪŋ] [naɪts] .
And there were two wedding nights .
和 那里 是 二 婚礼 夜晚 .

而两番花烛也。

[ɪf] [ðə; ði]['kænd(ə)ls][ɑː(r); ə(r)] [lɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['seksɪz][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'miːdiətli] [ju'naɪtɪd] . . .
If the candles are lit and the two sexes are immediately united . . .
如果 这 蜡烛 是 点燃 和 这 二 性别 是 立即地 团结的 . . .

若花烛而即结二性之

['dʒɔɪəs] ,
joyous ,
欢乐 ,

欢，

[ðɪs] ['reɪzɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ri'kju:pəreit] .
This raises suspicion of recuperating .
这 提高 怀疑 的 恢复期 .

则养病之嫌，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [truːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] .
It will be impossible to discern the truth for the rest of my life .
它 将要 是 不可能的 到 辨别 这 真相 为了 这 休息 的 我的 生活 .

终身莫辨矣。

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ʃweɪ] - [stɪl] [lɪv; laɪv] ['seprətli] [ænd; ənd] [sliːp] ['seprətli] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , my husband and Shui Bingxin still live separately and sleep separately to this day .
所以 , 我的 丈夫 和 水 - 仍然 居住 分别地 和 睡觉 分别地 到 这 天 .

故臣与水冰心至今犹分居而寝，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [feɪm] ,
It is not for the sake of fame ,
它 是 不是 为了 这 清酒 的 名声 ,

非好为名高，

['gaɪ] [ju] [pɪn] [dʒɒŋ]
Gai Yu Pin Zhong
盖伊 于 别针 钟

盖欲钳众

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [mæn] ,
The mouth of man ,
这 嘴 的 男人 ,

人之口，

[ænd; ənd] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [njuː] ['mændeɪt] ,
And awaiting His Majesty's new mandate ,
和 等待中 他的 陛下的 新的 授权 ,

而待陛下之新命，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
They thought it was just a matter of human relationships .
他们 想法 它 曾是 只是 一个 事情 的 人类 关系 .

以为人伦光耳。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The emperor listened to the report .
这 皇帝 听着 到 这 报告 .

天子听奏，

[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :

欣然道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt]
According to your report
根据 到 你的 报告

“据你所奏，

[hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] , [æz; əz][klɪə(r)][æz; əz]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][æz; əz][pjʊə(r)][æz; əz][aɪs] , [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ɒv; əv]
Her heart , as clear as water and as pure as ice , remains that of
她 心 , 作为 清除 作为 水 和 作为 纯的 作为 冰 , 遗迹 那 的
[ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] .
a virgin .
一个 处女 .

明水冰心犹然处子也。”

[ʃweɪ] - [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Shui Bingxin was summoned to the palace .
水 - 曾是 被召唤 到 这 宫殿 .

因召水冰心上殿。

['wɔːtə(r)][aɪs]
Water ice
水 冰

水冰

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Hearing the command in my heart ,
听力 这 命令 在 我的 心 ,

心闻命，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] ['entəd] .
He bowed and entered .
他 鞠躬 和 进入 .

即鞠躬而入，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They prostrated themselves on the ground .
他们 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

拜伏于地。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz]['drægən] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
The emperor opened his dragon eyes and looked .
这 皇帝 打开 他的 龙 眼睛 和 看起来 .

天子展龙目而看，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [wʌnz] [hɑːt] [ɪz][æz; əz][kəʊld][æz; əz][aɪs] , [ænd; ənd] [wʌnz] [ə'pɪərəns] [ɪz][æz; əz]
Seeing the water , one's heart is as cold as ice , and one's appearance is as
看到 这 水 , 一个人的 心 是 作为 寒冷的 作为 冰 , 和 一个人的 外貌 是 作为
[θɪn] [æz; əz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] .
thin as a flower .
薄的 作为 一个 花 .

见水冰心貌疑花瘦，

[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [druːp] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] .
Her body droops like a willow .
她 身体 下垂 喜欢 一个 柳 .

身似柳垂，

[wʌn]
one
一

一

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['wʊmən] .
She is a charming woman .
她 是 一个 迷人 女士 .

妩媚女子也。

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ʃweɪ] - ? "
" Are you Shui Bingxin ? "
" 是 你 水 - ? "

“你就是水冰心么？”

[ʃweɪ] - ['redɪli] [ə'griːd] :
Shui Bingxin readily agreed :
水 - 容易 同意 :

水冰心朗朗答应道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][ˌeɪ 'em] [ʃweɪ] - . "
" Your Majesty , I am Shui Bingxin . "
" 你的 威严 , 我 是 水 - . "

“臣妾正是水冰心。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" ['fɔːmə(r)] ['kaʊnti] ['mɪnɪstə(r)] [baʊ] [ˌziː'aɪ] [rəʊt] [ðɪs] [bʊk] ,
" Former county minister Bao Zi wrote this book ,
" 以前的 县 部长 包 zi 写道 这 书 ,

“前县臣鲍梓上本，

[juː; jʊ][hæv; həv] [sə'pɑːst] [jɔː(r); jə(r)]['ænsestə(r)][ɪn] [θriː] [pleɪz] .
You have surpassed your ancestor in three plays .
你 有 超越 你的 祖先 在 三 演出 .

称你三戏过其祖，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns]
Exceptional intelligence
非凡的 智力

才智过人，

[ɪz] [ðɪs] [truː] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

果有此事么？”

[ʃweɪ] - [pleɪd]
Shui Bingxin played
水 - 玩

水冰心因奏

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wʊmən] . . . "
" Your Majesty , I am but a woman . . . "
" 你的 威严 , 我 是 但 一个 女士 . . . "

“臣妾一女子，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [mɒk] [ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ?
How dare they mock their ancestors ?
如何 敢 他们 嘲笑 他们的 祖先 ?

焉敢戏弄过其祖？

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz] ['sɜːvɪŋ] [ə; eɪ] ['sentəns] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,
Because my father is serving a sentence on the frontier ,
因为 我的 父亲 是 服务 一个 句子 在 这 边境 ,

只因臣父待罪边戍，

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz][ə; eɪ] [wiːk] ['wʊmən] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
Your humble servant is a weak woman living at home .
你的 谦逊的 仆人 是 一个 虚弱的 女士 活的 在 家 .

臣妾一弱女家居，

[ɪk'siːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æn,sɛstərz] ['paʊə(r)]
Exceeding his ancestor's power
超过 他的 祖先的 力量

过其祖威

[ðɪs] [ɪz]['gəʊɪŋ] [tuː] [fɑː(r)] .
This is going too far .
这 是 去 也 远的 .

逼太甚，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
It cannot be avoided .
它 不能 是 避免 .

避之不得，

" [aɪm][dʒʌst]['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['trʌb(ə)l] . "
" I'm just using this as an excuse to escape trouble . "
" 我是 只是 使用 这 作为 一个 原谅 到 逃脱 麻烦 . "

聊借此以脱祸耳。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'zɑːstə(r)] ,
" Since you know how to escape disaster ,
" 自从 你 知道 如何 到 逃脱 灾难 ,

“你既知脱祸，

[waɪ] [nɒt] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] ?
Why not avoid suspicion ?
为什么 不是 避免 怀疑 ?

怎不避嫌，

[bʌt; bət] [muːv] ['aɪən]
But move iron
但 移动 铁

却移铁

[ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz] [ri'kjuːpəreit] [æt; ət] [həʊm] .
Zhongyu is recuperating at home .
中宇 是 恢复期 在 家 .

中玉于家养病。”

[ʃweɪ] - [θɔːt] :
Shui Bingxin thought :
水 - 想法 :

水冰心道：

" [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] , "
" To repay a debt of kindness , "
" 到 偿还 一个 债务 的 仁慈 , "

“欲报人恩，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [ə'vɔɪd] ['iːv(ə)n] ['maɪnə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .
Therefore , he dared not avoid even minor grievances .
所以 , 他 敢于 不是 避免 甚至 次要的 不满 .

故小嫌不敢避也。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [lɑːft] [ə'gen] :
The emperor laughed again :
这 皇帝 笑了 再次 :

天子又笑道：

" [ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['strendʒər] "
" On that day , strangers "
" 在 那 天 , 陌生人 "

“当日陌

[rəʊd] ,
road ,
路 ,

路，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə'vɔɪdɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
And without avoiding suspicion ,
和 没有 避免 怀疑 ,

且不避嫌，

[tə'deɪ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['mærid] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['peərənts] .
Today , I am married in honor of my parents .
今天 , 我 是 已婚 在 荣誉 的 我的 父母 .

今日奉父母成婚，

['lɪvɪŋ] [ɪn] ['seprət] [rʊmz; ruːmz]
Living in separate rooms
活的 在 分离 房间

反异室而居，

[waɪ] [biː; bi] [səʊ] [əʊ'vɜːtli] ['kɔːʃəs] [ə'baʊt] [ə'vɔɪdɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] ?
Why be so overtly cautious about avoiding suspicion ?
为什么 是 所以 公开地 谨慎 关于 避免 怀疑 ?

又何避嫌之甚？”

[ʃweɪ] - [θɔːt] :
Shui Bingxin thought :
水 - 想法 :

水冰心道：

" [ɒn] [ðæt] [deɪ] "
" On that day "
" 在 那 天 "

“当日之

[dɪs'laɪk] ,
Dislike ,
不喜欢 ,

嫌，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['temprəri] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] .
It's just a temporary misunderstanding .
它是 只是 一个 暂时的 误解 .

一时之嫌也，

[ðeə(r)] [ɪz] ['slɑːndə(r)] ,
There is slander ,
那里 是 诽谤 ,

设有谤言，

[frɒm; frəm] ['hʌzbənd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [waɪt] .
From husband , it is white .
从 丈夫 , 它 是 白色的 .

从夫即白。

[tə'deɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Today's suspicion ,
今天的 怀疑 ,

今日之嫌，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] [steɪn] .
It would be a lifelong stain .
它 会 是 一个 终身 弄脏 .

终身之嫌也，

[ɪf] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] [ɪz] [nɒt] [prɪ'zɜːvd] [tuː; tə]['klærəfaɪ] [ɪt'self] . . .
If the original form is not preserved to clarify itself . . .
如果 这 原来的 形式 是 不是 保存完好 到 阐明 本身 . . .

若不存原体以自明，

[ðen] [tə'deɪz] [gʊd] [mæn] ,
Then today's good man ,
然后 今天的 好的 男人 ,

则今日之良人，

[ðə; ði] ['strendʒər] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
The strangers from the day before yesterday ,
这 陌生人 从 这 天 前 昨天 ,

即前日之陌路，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] ['əʊpən][ðə; ði] [hɑːt] , [juː; jʊ] [kænt] [tel] .
Even if you cut open the heart , you can't tell .
甚至 如果 你 切 打开 这 心 , 你 不能 告诉 .

剖心莫辨，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['iːv(ə)n] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] .
It's hard to understand even with blood and sweat .
它是 难的 到 理解 甚至 和 血 和 汗 .

沥血难明。

[ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [tə'deɪ] .
I am honored to be summoned today .
我 是 荣幸 到 是 被召唤 今天 .

今日蒙恩召见，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?
How can I face His Majesty ?
如何 能 我 脸 他的 威严 ?

却将何颜以对陛

[daʊn] ? "
Down ? "
向下 ? "

下？”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed upon hearing this and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

天子听了大喜道：

" [ɪf] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɒdi] [ɪg'zɪsts] ,
" If the original body exists ,
" 如果 这 原来的 身体 存在 ,

“若果存原体，

[ðen] [juː; jʊ] [tuː] ,
Then you two ,
然后 你 二 ,

则汝二人，

[ænd; ənd] [kəm'peəd] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [hɒŋ] ,
And compared to Liang Hong ,
和 比较的 到 梁 洪 ,

又比梁鸿、

[mɛŋ] [gwɑːŋ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [kʌt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rest] .
Meng Guang is now a cut above the rest .
孟 光 是 现在 一个 切 多于 这 休息 .

孟光加一等矣。

[ai][ʃæl; ʃəl]
I shall
我 将

朕当为

[juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] .
You understand .
你 理解 .

汝明之。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [fɔː(r)] ['juːnəks] ,
Because the imperial edict ordered four eunuchs ,
因为 这 帝国 法令 订购 四 太监 ,

因传旨命太监四人，

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] .
Introducing the emperor to pay homage to the empress .
介绍 这 皇帝 到 支付 尊敬 到 这 皇后 .

引入朝见皇后，

[ðə; ði] ['emprəs] [ðen] ['ɔːdəd] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [test] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [fɪld] [aɪs] [fruːt] [tuː; tə]
The Empress then ordered palace maids to test the water - filled ice fruit to
这 皇后 然后 订购 宫殿 女佣 到 测试 这 水 - 已填 冰 水果 到
[dɪ'tɜːmɪn] [ɪf] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] .
determine if the woman was a virgin .
决定 如果 这 女士 曾是 一个 处女 .

就命皇后召宫人验试水冰心果系处女否。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['juːnəks] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The four eunuchs received the imperial decree .
这 四 太监 已收到 这 帝国 法令 .

四太监领旨，

[səʊ][hiː; hi][led] [ʃweɪ] - [ˌɪn'saɪd] .
So he led Shui Bingxin inside .
所以 他 引领 水 - 里面 .

遂将水冰心引了进去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ʌn'pɒlɪʃt] [dʒeɪd] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [rʌf] , [ˌʌn'kʌt] [stəʊn] .
Unpolished jade remains a rough , uncut stone .
未经打磨的 玉 遗迹 一个 粗糙的 , 未剪辑版 石头 .

白玉不开终是璞，

[gəʊld] , [ˌʌnrɪ'faɪnd] , [ɪz] [stɪl] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][sænd] .
Gold , unrefined , is still suspected to be sand .
金子 , 粗 , 是 仍然 怀疑 到 是 沙 .

黄金未炼尚疑沙。

[tuː] ['wedɪŋz] [ænd; ənd] [θriː] ['wedɪŋz]
Two weddings and three weddings
二 婚礼 和 三 婚礼

两番花烛三番结，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [neɪm] [hæz; həz] [biːn] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
Her beautiful name has been praised for eternity .
她 美丽的 姓名 有 到过 赞扬 为了 永恒 .

始有芳名万古夸。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['juːnəks] [led] [ʃweɪ] - ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]
The four eunuchs led Shui Bingxin into the inner palace to pay homage to the
这 四 太监 引领 水 - 进入 这 内 宫殿 到 支付 尊敬 到 这
['emprəs] .
Empress .
皇后 .

四太监引水冰心入后宫去朝见皇后，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[tuː] ['piːp(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] :
Two people immediately came to report the imperial decree :
二 人们 立即地 来了 到 报告 这 帝国 法令 :

即有两人先来回旨道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . . . "
" Your Majesty , by imperial decree . . . "
" 你的 威严 , 经过 帝国 法令 . . . "

“娘娘奉旨，

[ðæt] [ɪz] , [wɒtʃ] [ðə; ði][əʊld] ['pæləs] [meɪd] [test] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][aɪs] [hɑːt] [θriː] [taɪmz] .
That is , watch the old palace maid test the water ice heart three times .
那 是 , 手表 这 老的 宫殿 女佣 测试 这 水 冰 心 三 时代 .

即看老成宫人试验水冰心三遍，

[ðeɪ] [ɔːl] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi]['vəːdʒinz] .
They all claimed to be virgins .
他们 全部 声称 到 是 处女 .

俱称实系处子，

[ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
The Empress was very pleased .
这 皇后 曾是 非常 高兴 .

娘娘甚喜，

[pliːz] [steɪ] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] [tiː] .
Please stay and offer tea .
请 停留 和 提供 茶 .

留住赐茶，

[let] [ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [pleɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] [fɜːst] . "
Let the maidservant play the song first . "
让 这 女仆 玩 这 歌曲 第一的 . "

先着始婢回奏。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['lɪsnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] :
He said to the cabinet ministers :
他 说 到 这 内阁 部长们 :

因对阁臣说道：

" [taɪ] - [ænd; ənd] [ʃweɪ] - [hæv; həv] [ɔːl'redi] [əu'bei] [ðeə(r)]['peərənts] - ['ɔːdərs] . "
" Tie Zhongwu and Shui Bingxin have already obeyed their parents ' orders . "
" 领带 - 和 水 - 有 已经 服从 他们的 父母 - 订单 . "

“铁中五与水冰心已经奉父母之命，

[tuː] ['wedɪŋ] [naɪts] ,
Two wedding nights ,
二 婚礼 夜晚 ,

两番花烛，

[jet] [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp] .
Yet he still refused to give himself up .
然而 他 仍然 拒绝 到 给 他自己 向上 .

而犹不肯失身，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
In order to preserve his reputation ,
在 命令 到 保存 他的 名声 ,

欲以保全名节，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] ,
To demonstrate the teachings of the name ,
到 证明 这 教义 的 这 姓名 ,

以表名教，

[tuː; tə] ['bjuːtɪfaɪ] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
To beautify the environment ,
到 美化 这 环境 ,

以美风化，

[ðen] [ðə; ði] ['priːviəs] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] ,
Then the previous recuperation ,
然后 这 以前的 恢复 ,

则前之养病，

[faɪv] [naɪts] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'sepʃn] ,
Five nights without deception ,
五 夜晚 没有 欺骗 ,

五夜无欺，

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚表表

[ɑː] ,
Ah ,
啊 ,

矣，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [aʊt] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [pɪəz] .

He was fond of seeking out those who were outstanding among his peers .

他 曾是 喜爱 的 寻求 出去 那些 WHO 是 杰出的 之中 他的 同龄人 .

夫好逑中出类拔萃者也。

[ɪf] [ai] [ˈhædnt] [ˈsʌmənd] [hɪm] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈpɜːsənəli] . . .

If I hadn't summoned him to inquire personally . . .

如果 我 之前没有 被召唤 他 到 查询 亲自 . . .

若非朕召来亲问，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd] [hiːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪvz] ,
And heeded the words of the captives ,
和 听从了 这 字 的 这 俘虏 ,

而听信俘言,

[ˌwʊdnt] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['festɪvl; 'festəvəl][ænd; ənd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]
Wouldn't this be a waste of such a beautiful festival and extraordinary
不会 这 是 一个 浪费 的 这样的 一个 美丽的 节日 和 非凡的
['dʒɜːni] !
journey !
旅行 !

岂不亏此美节奇行!”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
because
因为

因

['sʌmən] [lɔŋdɔŋ] [ænd; ənd][ɑːsk] :
Summon Longdong and ask :
召唤 龙东 和 问 :

召过隆栋问道:

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] "
" You are a minister "
" 你 是 一个 部长 "

“汝身为大臣,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['dɪsəplɪn] [wʌnz] [sʌn] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] .
Unable to discipline one's son to behave .
无法 到 纪律 一个人的 儿子 到 表现 .

不能训子安分,

[səʊ][hiː; hi] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][rɒb] [hɪm] [θriː] [taɪmz] .
So he allowed them to rob him three times .
所以 他 允许 他们 到 抢 他 三 时代 .

乃任其三番抢劫,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃweɪ] - ['tælənt][ænd; ənd] [skɪl] [ɪn] ['mænɪdʒmənt] . . .
If it weren't for Shui Bingxin's talent and skill in management . . .
如果 它 不是 为了 水 - 天赋 和 技能 在 管理 . . .

若非水冰心多才善御,

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [hjuː'mɪlieɪtɪd][baɪ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They must have been humiliated by him for a long time .
他们 必须 有 到过 受辱 经过 他 为了 一个 长的 时间 .

必为其所辱久矣。

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ,
The powerful and arrogant ,
这 强大的 和 傲慢的 ,

强梁骄横,

[ðə; ði][sɪn][ɪz] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
The sin is unforgivable .
这 罪 是 不可饶恕 .

罪已不赦,

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbə] [mə'lɪʃəs] ['slɑːndə(r)][ænd; ənd] [ˌdefə'meɪʃ(ə)n] .
He then harbored malicious slander and defamation .
他 然后 藏匿 恶意 诽谤 和 诽谤 .

乃腹肆为谤毁，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['flɔːləs] [dʒeɪd][tuː; tə][biː; bi] [steɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [bluː] [flai] .
It almost caused a flawless jade to be stained by a blue fly .
它 几乎 导致 一个 完美无瑕 玉 到 是 染色 经过 一个 蓝色的 飞 .

几致白璧受青蝇之玷。

['braɪbəri]
Bribery
受贿

又行贿

['baɪɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Buying a county official ,
购买 一个 县 官方的 ,

买嘱县臣，

" ['streŋ(k)θən] [lɔː] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] . "
" Strengthen law and discipline . "
" 加强 法律 和 纪律 . "

大干法纪。”

[gwoʊ] [lɔŋdɔŋ] [met] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] .
Guo Longdong met with the emperor and was reprimanded .
郭 龙东 遇见 和 这 皇帝 和 曾是 训斥 .

过隆栋见天子诘责，

['pænɪk][ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs]
Panic and at a loss
恐慌 和 在 一个 损失

慌忙无措，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd][laɪ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He had no choice but to remove his hat and lie prostrate on the ground .
他 有 不 选择 但 到 消除 他的 帽子 和 说谎 前列腺 在 这 地面 .

只得免冠伏地，

[ðə; ði] [mju'zɪʃ(ə)n] [sed] :
The musician said :
这 音乐家 说 :

奏说道：

" ['mɪnɪstə(r)]
" minister
" 部长

“臣

[nɒt] [ˌdefə'meɪʃ(ə)n] ,
Not defamation ,
不是 诽谤 ,

非毁谤，

[ai][wɒz; wəz]['truːli][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [ʃweɪ] - [pə'zest] [sʌtʃ] ['ædmərəb(ə)l]
I was truly unaware that Tie Zhongyu and Shui Bingxin possessed such admirable
我 曾是 真的 不知情 那 领带 中宇 和 水 - 拥有 这样的 令人钦佩的
[ɪn'tegrəti] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrkɪst] [ɒv; əv] [taɪmz] .
integrity , even in the darkest of times .
正直 , 甚至 在 这 最黑暗的 的 时代 .

实不知铁中玉与水冰心有此暗室不欺之美行。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['sʌmənd] [wɒn] [iː][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The emperor then summoned Wan E and questioned him , saying :
这 皇帝 然后 被召唤 万 E 和 被质问 他 , 说 :

天子又召万谔诘责道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
" You are
" 你 是

“汝为

['sensə(r)]
Censor
审查

御史，

[wen] [ɪk'splɔːrɪŋ] ['hɪd(ə)n] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] ['siːkrəts] .
When exploring hidden places and discerning secrets .
什么时候 探索 隐 地方 和 有洞察力 秘密 .

当采幽察隐，

[tuː; tə] [set] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [gʊd] ['mɒrəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
To set an example of good morals for me .
到 放 一个 例子 的 好的 德 为了 我 .

为朕表章风化，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ruːməz] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
Unfortunately , I listened to the rumors circulating on the road .
很遗憾 , 我 听着 到 这 谣言 循环 在 这 路 .

奈何听道路浮言，

['slændərɪŋ] ['ʃɪvəlri] ?
Slandering chivalry ?
诽谤 骑士精神 ?

污蔑侠烈？

[ɪf] [ai][hæv; həv] [ˌmɪs'hɜːd] ,
If I have misheard ,
如果 我 有 误听 ,

朕若误听，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kɔːz] ['ɪndʒəri] ?
Wouldn't that cause injury ?
不会 那 原因 受伤 ?

岂不有伤

" [kən'fjuːʃənɪzəm] ? "
" Confucianism ? "
" 儒 ? "

名教？”

[wɒn] [iː] [hɜːd] [ðə; ði] ['reprɪmɑːnd] ,
Wan E heard the reprimand ,
万 E 听到 这 训诫 ,

万谔闻责，

['stɑːtld] , [ai] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [swet] .
Startled , I broke out in a sweat .
惊慌 , 我 打破 出去 在 一个 汗 .

惊得汗流浃背，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] ['prɒstreɪt] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
He could only prostrate himself on the ground and kowtow .
他 可以 仅有的 前列腺 他自己 在 这 地面 和 磕头 .

惟伏地叩头而已。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['sʌmənd] [weɪ] [piː,iː'aɪ][ænd; ənd] [preɪzd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The emperor then summoned Wei Pei and praised him , saying :
这 皇帝 然后 被召唤 魏 裴 和 赞扬 他 , 说 :

天子又召韦佩嘉奖道：

" ['ɑːr'juː] [ˌjiː'ʃɪn]
" Ru Yixin
" ru 易鑫

“汝一新

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He was appointed as the county magistrate .
他 曾是 任命 作为 这 县 地方法官 .

进知县，

['eɪb(ə)l][tuː; tə][ʌp'həʊld]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [spiːk] [aʊt]
Able to uphold justice and speak out
有能力的 到 坚持 正义 和 说话 出去

能持正敢言，

[nɒt] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] ,
Not avoiding the powerful and wealthy ,
不是 避免 这 强大的 和 富裕 ,

不避权贵，

[ænd; ənd] ['evri] [wɜːd] [hiː; hi] [spəʊk] [wɒz; wəz] [truː] .
And every word he spoke was true .
和 每一个 单词 他 辐 曾是 真的 .

且言言得实，

['evriθɪŋ] [ɪz] [truː] [ænd; ənd] ['truːθfl] .
Everything is true and truthful .
一切 是 真的 和 真实 .

事事不诬，

[ðæts] ['truːli] [kə'mendəbl] .
That's truly commendable .
那就是 真的 值得称赞 .

诚可嘉也。”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['drɑːftɪd] .
Therefore , the imperial edict was drafted .
所以 , 这 帝国 法令 曾是 起草 .

因命阁拟旨，

[ðə; ði]['kæbɪnət]['mɪnɪstə(r)] [ðen] ['drɑːftɪd] [ən; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪŋ] :
The cabinet minister then drafted an imperial edict stating :
这 内阁 部长 然后 起草 一个 帝国 法令 声明 :

阁臣因拟旨道：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['æspekt][ɒv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɪz] [ʌp'həuld]
I have heard that the most important aspect of human relations is upholding
我 有 听到 那 这 最多 重要的 方面 的 人类 关系 是 维护
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

朕闻人伦以持正为贵，

[meɪn'teɪnɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Maintaining righteousness in the face of change is of utmost importance .
保持 义 在 这 脸 的 改变 是 的 极致 重要性 .

而持正于临变之际为尤贵；

[ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
Unwavering loyalty is considered extraordinary .
坚定不移 忠诚 是 经过考虑的 非凡的 .

节义以不渝为奇，

[ʌn'weɪvərɪŋ] [ɪn][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti]
Unwavering in ambiguity
坚定不移 在 歧义

而不渝于暧昧

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
The time was even more extraordinary .
这 时间 曾是 甚至 更多的 非凡的 .

之时为更奇。

[ʃweɪ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wiːk] ['wʊmən] .
Shui Bingxin was a weak woman .
水 - 曾是 一个 虚弱的 女士 .

水冰心一弱女也，

['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kɑːmli] [ænd; ənd]['saɪləntli] [rɪ'zɪst] ['tɪrəni] [θriː] [taɪmz] ,
Able to calmly and silently resist tyranny three times ,
有能力的 到 平静地 和 默默 抵抗 暴政 三 时代 ,

能不动声色而三御强暴，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ʌn'juːʒuəl] .
This is no longer unusual .
这 是 不 更长 异常 .

已不寻常矣，

[ænd; ənd][kæn; kən]['kwaɪətli] [sɒlv] [ðə; ði] ['prɒbləm]
And can quietly solve the problem
和 能 悄悄 解决 这 问题

又能悄然解难于

[rɪ'pɔːt] ['eni] [ˌʌnfɔː'siːn] [ɪ'vents] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Report any unforeseen events in advance .
报告 任何 意外 活动 在 进步 .

未然以报，

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] [ʌn'skeɪðd] [waɪl] ['ʌndə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] .
And yet , they can remain unscathed while under suspicion .
和 然而 , 他们 能 保持 毫发无损 尽管 在下面 怀疑 .

且又能安然置身于嫌疑而无愧，

[hɜː(r); hə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['deərɪŋ] ,
Her intelligence and daring ,
她 智力 和 大胆 ,

其慧心俏胆，

[klɪə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pəʊʒə(r)] ,
Clear understanding and composure ,
清除 理解 和 镇定 ,
明识定力，

[ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] [mætʃ] [hɪm] ?
And who can match him ?
和 WHO 能 匹配 他 ?
又谁能及之?

[tuː; tə] [ɪts]
To its
到 它是
至其

[ðə; ði] [məʊst] [ˌʌnə'teɪnəbl] [θɪŋ] ,
The most unattainable thing ,
这 最多 高不可攀 事物 ,
所最不可及者，

[ðə; ði] ['zɪðə(r)] [ænd; ənd] [luːt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['hɑːməni] .
The zither and lute are in harmony .
这 筝 和 琵琶 是 在 和谐 .
琴瑟已谐，

[ðə; ði] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['pleɪɪŋ] .
The bells and drums are already playing .
这 铃铛 和 鼓 是 已经 玩耍 .
钟鼓已乐，

[jet] [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [self] - ['dɪsəplɪn] .
Yet he still remained steadfast in his self - discipline .
然而 他 仍然 剩余 坚定不移 在 他的 自己 - 纪律 .
而犹然励坚贞于自持，

[tuː; tə] [ʃəʊ] ['pjʊərəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] ,
To show purity to the gods ,
到 展示 纯度 到 这 神 ,
表清洁于神明，

[tʃɛŋ] [g'ɜːlz] - ['mɪd(ə)l] [skuːl]
Cheng Girls ' Middle School
程 女孩们 - 中间 学校
诚女子中

[hiː; hi] [ɪz] [wʌn] [huː] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [seɪdʒ] .
He is one who upholds the virtues of a sage .
他 是 一 WHO 维护 这 美德 的 一个 圣人 .
之以圣贤自持者也。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hæn] [juː'ɑːnz] ['klʌtʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['taɪgərz] [den] .
Tie Zhongyu was able to escape Han Yuan's clutches from the tiger's den .
领带 中宇 曾是 有能力的 到 逃脱 韩 人民币 离合器 从 这 老虎的 丹 .
铁中玉既能出韩愿于虎穴，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [huː] ['ʃaʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He was also able to recognize Hou Xiao before his execution .
他 曾是 还 有能力的 到 认出 侯 肖 前 他的 执行 .
又能识侯孝于临刑，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['mɪnɪstə(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] ['trʌstwɜːði] .
The righteous and chivalrous minister is indeed trustworthy .
这 正义 和 骑士精神 部长 是 的确 值得信赖的 .
义侠信乎大臣者矣。

[rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ʃweɪ] - . . .
Regarding the case of Shui Bingxin . . .
关于 这 案件 的 水 - . . .

若夫水冰心一案，

['streɪndʒə(r)] ['reskjuː] ,
stranger rescue ,
陌生人 救援 ,

陌路救援，

[laɪk] [wʌnz] [kləusɪst] ['relətɪvz] ;
Like one's closest relatives ;
喜欢 一个人的 最接近 亲属 ;

如至亲骨肉；

['lɪvɪŋ] [ɪn] [kləʊz] [prɒk'sɪməti]
Living in close proximity
活的 在 关闭 邻近

燕居密迩，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn] [ɔː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [ɡest] ;
Such as being in awe of a distinguished guest ;
这样的 作为 存在 在 敬畏 的 一个 杰出的 客人 ;

如畏敬大宾；

[rɪ'sepʃ(ə)n] , [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
Reception , conversation , and drinking .
接待 , 对话 , 和 喝 .

接谈交饮，

['naɪðə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [nɔː(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l]
Neither too much nor too little
两者都不 也 很多 也不 也 小的

疏不失

[ə'fekʃn] ;
Affection ;
感情 ;

情；

[lʊk] [də'rektli] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
Look directly at your face .
看 直接地 在 你的 脸 .

正视端容，

[tuː] [mʌtʃ] [ə'fekʃn] [ɪz] [nɒt] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['keɪɒs] ;
Too much affection is not good for chaos ;
也 很多 感情 是 不是 好的 为了 混乱 ;

亲不及乱；

[duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz]
Do as you please
做 作为 你 请

从心所欲，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] ;
And this is the origin of Confucianism ;
和 这 是 这 起源 的 儒 ;

而名教出焉；

['æktɪŋ] [æz; əz][wʌn] [pliːz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst]
Acting as one pleases in the past
表演 作为 一 请 在 这 过去的

率性以往，

[bʌt; bət] ['etɪkət] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .
But etiquette can be preserved .
但 礼仪 能 是 保存完好 .

而礼可不没。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɔːl'redi] [taɪd]
As for the already tied
作为 为了 这 已经 系

至若已系

[red] [rəʊp] ,
Red rope ,
红色的 绳索 ,

赤绳，

[stɪl] [nɒt] ['kɒmprəmaɪzɪŋ] ,
Still not compromising ,
仍然 不是 妥协 ,

犹不苟合，

[hiː; hi][ɪz]['truːli][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['nevə(r)] [fɔːls] ['ɪntuː]['mɒrəl] [dɪ'prævəti] .
He is truly a virtuous person who never falls into moral depravity .
他 是 真的 一个 有德行的 人 WHO 绝不 瀑布 进入 道德 堕落 .

诚冥冥不堕行之君子也。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd][dʒeɪd] ,
A gentleman of iron and jade ,
一个 绅士 的 铁 和 玉 ,

以铁中玉之君子，

[ænd; ənd] [peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['elɪgənt] ['leɪdi] [ʃweɪ] -
And paired with the elegant lady Shui Bingxin
和 成对的 和 这 优雅的 女士 水 -

而配水冰心之淑女，

[tʃɛŋ] [keɪ 'iː]
Cheng Ke
程 基

诚可

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['kwɒlətiz] .
It is said that chivalry and righteousness are desirable qualities .
它 是 说 那 骑士精神 和 义 是 理想 品质 .

谓义侠好逑矣，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [pliːzd] .
I am very pleased .
我 是 非常 高兴 .

朕甚嘉焉。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [əˌkædə'mɪʃn] [baɪ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
He was promoted to the rank of Academician by Tie Zhongyu .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 院士 经过 领带 中宇 .

其超进铁中玉为学士，

[ʃweɪ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] .
Shui Bingxin was the wife .
水 - 曾是 这 妻子 .

水冰心为夫人，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
He was granted one hundred taels of gold .
他 曾是 的确 一 百 两 的 金子 .

赐黄金百两，

['hʌndrəd] ['kʌləd] ['sætɪn]
Hundred Colored Satins
百 有色 缎子

彩缎百

[end] ,
end ,
结尾 ,

端，

[ten] [sets] [ɒv; əv] ['pæləs] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['pæləs] [ə'taɪə(r)] ,
Ten sets of palace robes and palace attire ,
十 套 的 宫殿 长袍 和 宫殿 服装 ,

宫袍宫衣各十袭，

[ə'fɪʃ(ə)l] [hæt]
official hat
官方的 帽子

乌纱、

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] - [ʃeɪpt] [kraʊn] .
Each of them wore a phoenix - shaped crown .
每个 的 他们 穿着 一个 凤凰 - 形状 王冠 .

鸾冕各一领，

['həʊldɪŋ] ['gəʊldən] ['ləʊtəs] [drʌmz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] ['bænəz] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] [həʊm] ,
Holding golden lotus drums and colorful banners to welcome him home ,
保持 金的 莲花 鼓 和 丰富多彩的 横幅 到 欢迎 他 家 ,

执御前金莲鼓乐旌彩迎归，

[ˌɑːr 'iː] - ['taɪɪŋ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls]
Re - tying the wedding candles
关于 - 捆绑 这 婚礼 蜡烛

重结花烛，

[θɪŋk]
Think
思考

以为

[ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [skuːl] .
The honor and privilege bestowed by the Confucian school .
这 荣誉 和 特权 授予 经过 这 儒家 学校 .

名教之宠荣。

['miːzuːki] ['iːtʃiː]
Mizuki Ichi
水木 一

水居一、

[taɪ] [jɪŋji] ['tiːtʃɪz] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
Tie Yingyi teaches his children ,
领带 英仪 教导 他的 孩子们 ,

铁英义教子女，

[gʊd] [æt; ət] ['mærɪdʒ] ,
Good at marriage ,
好的 在 婚姻 ,

善结婚姻，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [preɪzd] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] ['lev(ə)l] .
All were praised and advanced to the next level .
全部 是 赞扬 和 先进的 到 这 下一个 等级 .

俱褒进一阶。

[weɪ] - [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [træns'pærənt] [ænd; ənd] ['əʊpən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Wei Peishen was completely transparent and open about the matter .
魏 - 曾是 完全地 透明的 和 打开 关于 这 事情 .

韦佩申详无隐，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [feɪt]
Reporting fate
报道 命运

报命不

['bʊli] ,
bully ,
欺负 ,

欺，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪtnəs] .
It shows a spirit of integrity and uprightness .
它 演出 一个 精神 的 正直 和 正直 .

具见骨鲠之风，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pəʊst] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [tɜːm] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
He was appointed to an important post after his term was completed .
他 曾是 任命 到 一个 重要的 邮政 后 他的 学期 曾是 完全的 .

任满钦点重用。

[baʊ] [zɪz] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] ['diːteɪld] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
Bao Zi's reply was detailed and clear .
包 Zi's 回复 曾是 详细的 和 清除 .

鲍梓覆奏详明，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wel] - [treɪnd] [ˌpɜːsə'nel] .
Pay attention to well - trained personnel .
支付 注意力 到 出色地 - 受过训练 人员 .

留意人材有素，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] [pliːzd] .
I am very pleased .
我 是 非常 高兴 .

朕甚嘉焉。

[gwoʊ] [lɔŋdɔŋ]
Guo Longdong
郭 龙东

过隆栋

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [wʌnz] [sʌn] [ɪn] ['slændərɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ,
Indulging one's son in slandering the virtuous ,
沉溺于 一个人的 儿子 在 诽谤 这 有德行的 ,

纵子毁贤，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] ,
This is a serious matter ,
这 是 一个 严肃的 事情 ,

本当重处，

[ðə; ði] [ɑːnt] [ri'sait] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [meɪd] [etʃ'iːvmənts] .
The aunt recited scriptures and made achievements .
这 阿姨 背诵 经文 和 制成 成就 .

姑念经筵著绩，

[ðə; ði] ['lev(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'djuːst] [baɪ] [θriː] [g'reɪdz] .
The level has been reduced by three grades .
这 等级 有 到过 减少 经过 三 成绩 .

着降三级。

[wɒn] [iːz] [ɪm'piːtʃmənt] [wɒz; wəz] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
Wan E's impeachment was inappropriate .
万 的 弹劾 曾是 不当 .

万谔奏劾不当，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [faɪnd] [sɪks] [mʌnθs] - ['sæləri] .
He was fined six months ' salary .
他 曾是 罚款 六 几个月 - 薪水 .

罚俸半年。

[gwoʊ] - [sæn; sɑːn]
Guo Qizu San
郭 - 圣

过其祖三

['rɒbəri] ,
Robbery ,
抢劫 ,

行抢劫，

[ʌn'braɪd(ə)ld][ænd; ənd] ['vɪʃəs] ['plɒtɪŋ] ,
Unbridled and vicious plotting ,
不受约束的 和 恶毒 绘制 ,

放肆毒谋，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][plæn] [feɪld] ,
Although the plan failed ,
虽然 这 计划 失败的 ,

谋虽未遂，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['truːli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
The situation is truly despicable .
这 情况 是 真的 卑鄙 .

情实可恶，

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑːk] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
This serves as a stark warning to the county .
这 服务 作为 一个 斯塔克 警告 到 这 县 .

着该县痛儆一百，

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [les] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ærəgəns] .
Punish them less for their arrogance .
惩治 他们 较少的 为了 他们的 傲慢 .

少惩其横。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[gʊd] [ænd; ənd][bæd]
Good and bad
好的 和 坏的

有善弗

[ʒɑːŋ] ,
Zhang ,
张 ,

彰，

[huː] [kæn; kən] [pə'sweɪd] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] [ˌgʊd'wɪl] ?
Who can persuade someone of goodwill ?
WHO 能 说服 某人 的 善意 ?

人情谁劝，

['iːv(ə)l] [ɪz] [nɒt] ['pʌnɪʃt] .
Evil is not punished .
邪恶的 是 不是 受到惩罚 .

有恶不瘅，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔː] ?
What about the law ?
什么 关于 这 法律 ?

王法何为?

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ækt] ['praɪvətli] .
I dare not act privately .
我 敢 不是 行为 私下 .

朕不敢私，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dred] !
Everyone was filled with dread !
每个人 曾是 已填 和 恐惧 !

众其共凛!

['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] .
Special edict .
特别的 法令 .

特谕。

[ðə; ði] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['drɑːftɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
The cabinet ministers had just finished drafting the imperial edict ,
这 内阁 部长们 有 只是 完成的 起草 这 帝国 法令 ,

阁臣才拟完圣谕，

[ʃweɪ] - [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] ['meni] ['preʃəs] ['dʒuːəlz] [ænd; ənd] ['treʒəz] [baɪ] [ðə; ði] ['emprəs] .
Shui Bingxin was bestowed many precious jewels and treasures by the Empress .
水 - 曾是 授予 许多 宝贵的 珠宝 和 宝藏 经过 这 皇后 .

水冰心蒙娘娘赐了许多珠翠宝物，

[fɔː(r)] ['juːnəks] [led] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Four eunuchs led him out to meet the emperor and express his gratitude .
四 太监 引领 他 出去 到 见面 这 皇帝 和 表达 他的 感激 .

着四太监领出见驾谢恩。

['empərə(r)]
Emperor
皇帝

天子

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道:

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [kiːps] [hɜː(r); hə(r)] [və'dʒɪnəti] [ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [waɪf] ,
" A woman who keeps her virginity and is not a wife ,
" 一个 女士 WHO 保持 她 童贞 和 是 不是 一个 妻子 ,

“女子守身非偶者，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [bəʊθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
This has existed in both ancient and modern times .
这 有 存在 在 两个都 古老的 和 现代的 时代 .

古今尚有之，

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['leɪdi] [əd'maɪərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
I have never heard of a gentleman and a lady admiring each other .
我 有 绝不 听到 的 一个 绅士 和 一个 女士 钦佩 每个 其他 .

从未闻君子淑女相为悦慕，

[ðə; ði] [vaɪnz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [fɔːmd] .
The vines have already formed .
这 藤蔓 有 已经 形成 .
已结丝萝，

[ænd; ənd] [stɪl]
And still
和 仍然
而犹

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [drɔː] [ʌp] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'griːmənt] .
They refused to hastily draw up the marriage agreement .
他们 拒绝 到 草草 画 向上 这 婚姻 协议 .
不肯草划合卺，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌʌnɪk'spektɪd] [temp'teiʃənz] ,
To prevent unexpected temptations ,
到 防止 意外 诱惑 ,
以防意外这逸，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] .
You are as pure and innocent as I am .
你 是 作为 纯的 和 清白的 作为 我 是 .
如汝之至清至白者也。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ˌriːju'naɪt]['aʊə(r)] ['wedɪŋ] [naɪt] .
Today we reunite our wedding night .
今天 我们 团聚 我们的 婚礼 夜晚 .
今日重结花烛，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [wɪð] ['beɪtɪd] [breθ] .
The people are watching with bated breath .
这 人们 是 观看 和 被 气息 .
万姓观瞻，

[pɜːl] ['ɔːdə(r)]
Pearl Order
珍珠 命令
珠令

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] [ʃaɪn] ['braɪtli] .
The teachings of a renowned scholar shine brightly .
这 教义 的 一个 著名 学者 闪耀 明亮地 .
名教生辉也。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] ['kʌltɪveɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['vɜːtʃuː] .
You should return home and further cultivate your virtue .
你 应该 返回 家 和 更远 培育 你的 美德 .
汝归宜益懋后德，

[tuː; tə][ʌp'həʊld] ['mɒrəl] ['stændədz] .
To uphold moral standards .
到 坚持 道德 标准 .
以彰风化。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː]
Tie Zhongyu
领带 中宇
铁中玉、

[ʃweɪ] - [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Shui Bingxin and all the officials expressed their gratitude .
水 - 和 全部 这 官员 表达 他们的 感激 .
水冰心并众臣一齐谢恩，

[tʃɪəz]
cheers
干杯

欢声如

['θʌndə(r)] ,
thunder ,
雷 ，

雷，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The courtiers received the imperial decree .
这 朝臣 已收到 这 帝国 法令 .

侍臣得旨，

[ðə; ði] ['gəʊldən] ['ləʊtəs] ['kænd(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðen] [brɔːt] [aʊt]
The golden lotus candle that was then brought out
这 金的 莲花 蜡烛 那 曾是 然后 带来 出去

此时执出的金莲宝烛，

[wʌn] [peə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,
One pair at a time ,
一 一对 在 一个 时间 ，

一对一对，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] ['brɪliənt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] ;
It has already been made brilliant and glorious ;
它 有 已经 到过 制成 杰出的 和 辉煌 ;

已点得辉辉煌煌；

[ɒn'sɒmb(ə)l] ['rɔɪəl] ['mjuːzɪk] ,
Ensemble royal music ,
合奏 皇家 音乐 ，

合奏的御乐，

[ə; eɪ] [saʊnd]
A sound
一个 声音

一声

[wʌn] [saʊnd] ,
One sound ,
一 声音 ，

一声，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['leʒəli] [ænd; ənd] ['leʒəli] [steɪdʒ] ;
The battle has already reached a leisurely and leisurely stage ;
这 战斗 有 已经 达到 一个 悠闲 和 悠闲 阶段 ;

已打得悠悠扬扬；

[ə'reɪndʒd] [flægz] ,
Arranged flags ,
安排 旗帜 ，

排列的旗帜，

[laɪn] [baɪ] [laɪn] ,
line by line ,
线 经过 线 ，

一行一行，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] [ə'reɪ] .
It's already arranged in a colorful array .
它是 已经 安排 在 一个 丰富多彩的 大批 .

已摆得花花绿绿。

['aɪən][dʒeɪd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][aɪs] [hɑːt] ['klʌstə(r)]
Iron Jade and Water Ice Heart Cluster
铁 玉 和 水 冰 心 簇

铁中玉与水冰心簇

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [drəʊvz] .
They returned in droves .
他们 返回 在 成群 .

拥而归，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] .
It is a great honor .
它 是 一个 伟大的 荣誉 .

十分荣幸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['flaʊə(r)] [wɪl] [nɒt] [bluːm] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
A famous flower will not bloom unless it is in full bloom .
一个 著名的 花 将要 不是 盛开 除非 它 是 在 满的 盛开 .

名花不放不生芳，

[faɪn] [dʒeɪd] [wɪl] [nɒt] [ʃaɪn] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɒlɪʃt] .
Fine jade will not shine unless it is polished .
美好的 玉 将要 不是 闪耀 除非 它 是 抛光 .

美玉不磨不生光。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bəʊn] - ['tʃɪlɪŋ] [kəʊld] ,
Without a bone - chilling cold ,
没有 一个 骨 - 令人不寒而栗 寒冷的 ,

不是一番寒彻骨，

[haʊ] [kæn; kən] [plʌm] ['blɔsəmz] [i'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [ə'rəʊmə] ?
How can plum blossoms emit such a fragrant aroma ?
如何 能 李子 花朵 发射 这样的 一个 香 香气 ?

怎得梅花扑鼻香。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [ʃweɪ] - [wɜː(r); wə(r)] ['welkəm] [bæk] [həʊm] .
Tie Zhongyu and Shui Bingxin were welcomed back home .
领带 中宇 和 水 - 是 欢迎 后退 家 .

铁中玉与水冰心迎回到家，

[fɜːst] , [wiː; wi] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
First , we pay our respects to Heaven and Earth .
第一的 , 我们 支付 我们的 尊重 到 天堂 和 地球 .

先拜过天地，

[ðen] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
Then set up the incense table .
然后 放 向上 这 香 桌子 .

再排香案，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪs] .
Thank you for your grace .
感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢过圣恩，

[ðen] ['wɜːʃɪp] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] ,
Then worship your parents ,
然后 崇拜 你的 父母 ,

然后再拜父母，

['hevi]
Heavy
重的

重

[tuː; tə] [taɪ] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] .
To tie a candle .
到 领带 一个 蜡烛 .

结花烛。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl] [dʌn] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] .
This was all done on imperial orders .
这 曾是 全部 完毕 在 帝国 订单 .

只因这一番是奉圣旨之事，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sɪtiz] ['sʌbdʒɪkts] ,
The entire city's subjects ,
这 全部的 城市的 主题 ,

满城臣民，

['ruːməz] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['kʌp(ə)l] .
Rumors circulated that the two were a righteous and chivalrous couple .
谣言 流通 那 这 二 是 一个 正义 和 骑士精神 夫妻 .

皆轰传二人是义夫侠妇，

['evriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
Everyone praised it highly .
每个人 赞扬 它 高度 .

无不交口称扬。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [mæn] [huː] [feɪld] [tuː; tə] [sɜːv] [wɒz; wəz] [sə'rendəd] .
However , the man who failed to serve was surrendered .
然而 , 这 男人 WHO 失败的 到 服务 曾是 投降 .

惟过不士被降，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['biːɪŋ] [skəuldid] [ə'gen] ,
Seeing his son being scolded again ,
看到 他的 儿子 存在 责骂 再次 ,

又见儿子被责，

[ai] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [mʌtʃ] .
I regret it so much .
我 后悔 它 所以 很多 .

不胜悔，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)] ,
Unable to contain his anger ,
无法 到 包含 他的 愤怒 ,

又不胜怒，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðəʊz] [huː] ['instigeit] [ðɪs] .
Investigate those who instigated this .
调查 那些 WHO 煽动 这 .

追究耸使之人，

[tʃɛŋ] [tʃiː] [wɒz; wəz] [delt] [wɪð] ['θʌrəli] .
Cheng Qi was dealt with thoroughly .
程 齐 曾是 已处理 和 彻底 .

将成奇尽情处治。

[wɒn] [iː] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
Wan E was punished .
万 E 曾是 受到惩罚 .

万谔被罚，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['bɔːrɪŋ] .
It was incredibly boring .
它 曾是 难以置信 无聊的 .

十分没趣。

[ɔːl'ðəʊ] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [slɪp] [θruː] [ðə; ði] [net] ,
Although water transport managed to slip through the net ,
虽然 水 运输 管理 到 滑 通过 这 网 ,

水运虽做个漏网之鱼，

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .
However , a serious illness was discovered .
然而 , 一个 严肃的 疾病 曾是 发现 .

然惊出一场大病，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [hɑːts] [ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
Because of the four hearts of my brother ,
因为 的 这 四 心 的 我的 兄弟 ,

因四心感哥哥、

[niːs] [rɒŋ]
Niece Rong
侄女 荣

侄女容

[ə'fekʃn] ,
Affection ,
感情 ,

情，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ˌentə'teɪn] ['eni] [mɔː(r)] ['iːv(ə)l] [θɔːts] .
I dare not entertain any more evil thoughts .
我 敢 不是 招待 任何 更多的 邪恶的 想法 .

不敢再萌邪念。

[wen] ['juːnək] [kjuː] [sɔː] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['pʌnɪʃmənt] ,
When Eunuch Qiu saw the Emperor's punishment ,
什么时候 宦官 邱 锯 这 皇帝的 惩罚 ,

仇太监见圣上如此处分，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˌentə'teɪn] ['eni] [mɔː(r)] ['iːv(ə)l] [θɔːts] .
They dared not entertain any more evil thoughts .
他们 敢于 不是 招待 任何 更多的 邪恶的 想法 .

也不敢再萌邪念。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mænz] [skiːm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [veɪn] .
The wicked man's schemes were in vain .
这 邪恶 男人的 方案 是 在 徒劳 .

奸人空自用心机，

[ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] [skiːm] , [ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstə(r)] .
The deeper the scheme , the deeper the disaster .
这 更深 这 方案 , 这 更深 这 灾难 .

到底机深祸亦深。

[waɪ] [nɒt] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] ?
Why not repent and become a virtuous person ?
为什么 不是 悔改 和 变得 一个 有德行的 人 ?

何不回心做君子，

['nætʃ(ə)rəl] ['piːp(ə)l] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [rɪ'vɪə(r)] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['diəti] .
Natural people respect and revere spirits and deities .
自然的 人们 尊重 和 尊敬 烈酒 和 神灵 .

自然人敬鬼神钦。

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɪk'sprest] [baɪ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [ʃweɪ] - [rɪ'viːl] [ðæt]
The feelings expressed by Tie Zhongyu and Shui Bingxin reveal that
这 情怀 表达 经过 领带 中宇 和 水 - 揭示 那

铁中玉与水冰心这一番心迹表明，

[streɪt] [æz; əz] [pjʊə(r)] [æz; əz] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [æz; əz] [aɪs] .
Straight as pure as jade and clear as ice .
直的 作为 纯的 作为 玉 和 清除 作为 冰 .

直如玉洁冰清，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʃeɪm] ,
Without any shame ,
没有 任何 耻辱 ,

毫无愧怍，

[fæŋ] [hwɑnhwɑn] ['hæpɪli] [taɪd] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls] .
Fang Huanhuan happily tied the wedding candles .
方 欢欢 快乐地 系 这 婚礼 蜡烛 .

方欢欢喜喜结花烛。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ə; eɪ] ['wedɪŋ] [fiːst] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .
A wedding feast was arranged in the bridal chamber for everyone to drink together .
一个 婚礼 盛宴 曾是 安排 在 这 新娘 房间 为了 每个人 到 喝 一起 .

在洞房中安排喜筵同饮，

[ðeɪ] [θæŋkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They thanked each other .
他们 谢谢 每个 其他 .

彼此交谢，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ʃiːˌeɪ] -
Tie Zhongyu Xie Shuibingxin
领带 中宇 谢 -

铁中玉谢水冰心，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] .
It's a good thing he remained chaste .
它是 一个 好的 事物 他 剩余 贞洁 .

亏他到底守身，

['kʌvə(r)] [ʌp] [ɔːl] ['slɑːndə(r)]
Cover up all slander
覆盖 向上 全部 诽谤

掩尽谗

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ;
The mouth of a person ;
这 嘴 的 一个 人 ;

人之口；

[ʃweɪ] - [ʃiːˌeɪ] -
Shui Bingxin Xie Tiezhongyu
水 - 谢 -

水冰心谢铁中玉，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [θruː'aʊt] .
Fortunately , he remained calm throughout .
幸运的是 , 他 剩余 冷静的 自始至终 .

亏他始终不乱，

[hiː; hi] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [hɑːt] .
He greatly admired the emperor's heart .
他 非常 钦佩 这 皇帝的 心 .

大服天子之心。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['nʌpʃl] [waɪn] ,
After drinking the nuptial wine ,
后 喝 这 婚礼 葡萄酒 ,

饮毕合卺，

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['ʌʃə] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
The concubines ushered them into the bridal chamber .
这 妾室 引导 他们 进入 这 新娘 房间 .

众侍妾拥入洞房，

['əʊnli] [ðə; ði] [griːn] ['kɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)] [st'ɪld] [wɪð] ['kænd(ə)ls] .
Only the green curtains were stilled with candles .
仅有的 这 绿色的 窗帘 是 静止 和 蜡烛 .

只见翠帏停烛，

['ɪnsens] ['bɜːnɪŋ] [ɪn] [brə'keɪd] ['kɜːtənz]
Incense burning in brocade curtains
香 燃烧 在 锦缎 窗帘

锦帐熏香，

[ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [ɪz] [laɪk] [dʒeɪd] .
A good man is like jade .
一个 好的 男人 是 喜欢 玉 .

良人似玉，

[ə; eɪ] ['leɪdi] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] .
A lady is like a flower .
一个 女士 是 喜欢 一个 花 .

淑女如花，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] .
Together we share the joy of flying .
一起 我们 分享 这 喜悦 的 飞行 .

共效于飞之乐，

[ɪk'striːmli] [praʊd] .
Extremely proud .
极其 自豪的 .

十分荣满。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] ['poʊəmz]
Later generations wrote poems
之后 几代人 写道 诗歌

后人有诗

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [preɪzd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
It is praised as follows :
它 是 赞扬 作为 跟随 :

赞之曰：

[ðə; ði] [θɜːd] ['wedɪŋ] ['serəməni] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪd] .
The third wedding ceremony begins with the return of the bride .
这 第三 婚礼 仪式 开始 和 这 返回 的 这 新娘 .

三番花烛始于归，

[ˌaɪ 'tiː] ['demənstreɪts] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [ɪn]['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
It demonstrates the principles of right and wrong in human relationships .
它 证明 这 原则 的 正确的 和 错误的 在 人类 关系 .

表正人伦是与非。

['sɪtɪŋ] [stɪl] , [ai] [meɪn'teɪn] [maɪ] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [self] - ['kɒnfɪdəns] .
Sitting still , I maintain my integrity and self - confidence .
坐着 仍然 , 我 维持 我的 正直 和 自己 - 信心 .

坐破贞怀惟自信，

[wɪð] [maɪ] [hɑːt] [lɒkt] [ə'weɪ] , [huː] [kæn; kən][ai][rɪ'laɪ][ɒn] ?
With my heart locked away , who can I rely on ?
和 我的 心 已锁定 离开 , WHO 能 我 依靠 在 ?

闭牢心户许谁依。

['raɪtʃəsnəs] [wɪl] [taɪ] [red] [sɪlk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
Righteousness will tie red silk to her feet .
义 将要 领带 红色的 丝绸 到 她 脚 .

义将足系红丝美，

[ə; eɪ] [ˌserɪ'məʊniəl] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði]['gəʊldən] - [ˌɪn'leɪd] [bj'uːtɪz] .
A ceremonial carriage was prepared to welcome the golden - inlaid beauties .
一个 仪式 运输 曾是 准备 到 欢迎 这 金的 - 镶嵌 美女 .

礼作车迎金钿肥。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mə'ræləti] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
It is said that morality is good for a time .
它 是 说 那 道德 是 好的 为了 一个 时间 .

漫道一时风化正，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [mɪ'leniə] [wɪl] [ʃaɪn] ['braɪtli] .
The illustrious teachings of the past millennia will shine brightly .
这 杰出 教义 的 这 过去的 数千年 将要 闪耀 明亮地 .

千秋名教有光辉。

['ɑːftə(r)] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [ʃweɪ] - [gɒt] ['mærid] ,
After Tie Zhongyu and Shui Bingxin got married ,
后 领带 中宇 和 水 - 得到 已婚 ,

铁中玉与水冰心自结亲之后，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd]
Beautiful and talented
美丽的 和 才华横溢

既美且才，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ,
Beautiful and chivalrous ,
美丽的 和 骑士精神 ,

美而又侠，

['elɪgənt] ['mætəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['kwɔːtəz] ,
Elegant matters within the women's quarters ,
优雅的 事情 之内 这 女性的 四分之一 ,

闺中风雅之事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [mɔː(r)] .
There are many more .
那里 是 许多 更多的 .

不一而足，

[kaɪnd]
kind
种类

种

[iːtʃ] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
Each is worthy of being passed down through generations .
每个 是 值得 的 存在 通过了 向下 通过 几代人 .

各堪传世，

[tuː] ['ɛpɪsˌəʊdz] [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] .
Two episodes have been added .
二 剧集 有 到过 额外 .

已注入二集，

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'læbəreɪtɪd] ['fɜːðə(r)] .
This will not be elaborated further .
这 将要 不是 是 详细说明 更远 .

兹不复赘。 -------------------

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神